

**KOMPLEXNÁ HOSPODÁRSKA A OBCHODNÁ DOHODA (CETA)**  
**medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej**

KANADA,

na jednej strane, a

EURÓPSKA ÚNIA,

BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO,

ESTÓNSKA REPUBLIKA,

ÍRSKO,

HELÉNSKA REPUBLIKA,

ŠPANIELSKA REPUBLIKA,

FRANCÚZSKA REPUBLIKA,

CHORVÁTSKA REPUBLIKA,

TALIANSKA REPUBLIKA,

CYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITOVSKÁ REPUBLIKA,

LUXEMBURSKÉ VEĽKOVŮJVDSTVO,

MAĎARSKO,

MALTSKÁ REPUBLIKA,

HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO,

RAKÚSKA REPUBLIKA,

POĽSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

SLOVINSKÁ REPUBLIKA,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FÍNSKA REPUBLIKA,

ŠVÉDSKE KRÁLOVSTVO

a

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO VEľKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

na strane druhej,

ďalej len „zmluvné strany“,

sa rozhodli:

ĎALEJ POSILNIŤ vzájomné úzke hospodárske vzťahy a vychádzať zo svojich príslušných práv a povinností podľa *Dohody z Marakešu o založení Svetovej obchodnej organizácie*, ktorá bola podpísaná 15. apríla 1994, a ďalších viacstranných a dvojstranných nástrojov spolupráce;

VYTVORIŤ rozšírený a bezpečný trh pre svoje tovary a služby prostredníctvom zníženia alebo odstránenia prekážok obchodu a investícií;

STANOVÍŤ jasné, transparentné, predvídateľné a vzájomne výhodné pravidlá, ktorými sa bude riadiť ich obchod a investície;

A

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC svoju oddanosť demokracii a základným právam stanoveným vo *Všeobecnej deklarácii ľudských práv*, podpísanej 10. decembra 1948 v Paríži, a stotožňujúc sa s názorom, že šírenie zbraní hromadného ničenia predstavuje významnú hrozbu pre medzinárodnú bezpečnosť;

UZNÁVAJÚC dôležitosť medzinárodnej bezpečnosti, demokracie, ľudských práv a právneho štátu pre rozvoj medzinárodného obchodu a hospodárskej spolupráce;

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia tejto dohody sa nedotýkajú práva zmluvných strán na reguláciu na ich územiach ani ich flexibility v záujme dosiahnutia legitímnych cieľov politiky, ako napríklad verejného zdravia, bezpečnosti, životného prostredia, morálky a podpory a ochrany kultúrnej rozmanitosti;

POTVRDZUJÚC svoje záväzky, ktoré im vyplývajú ako zmluvným stranám *Dohovoru UNESCO o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov*, podpísanom v Paríži 20. októbra 2005, a uznávajúc, že štáty majú právo zachovať, rozvíjať a vykonávať svoje kultúrne politiky, podporovať svoj kultúrny priemysel na účely posilnenia rozmanitosti kultúrnych prejavov a zachovávať svoju kultúrnu identitu, a to aj prostredníctvom využívania regulačných opatrení a finančnej podpory;

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia tejto dohody chránia investície a investorov v súvislosti s ich investíciami, a sú určené na stimuláciu vzájomne výhodnej podnikateľskej činnosti bez toho, aby narúšali právo strán na reguláciu vo verejnom záujme na ich územiach;

POTVRDZUJÚC svoj záväzok podporovať udržateľný rozvoj a rozvoj medzinárodného obchodu spôsobom, ktorý bude prispievať k hospodárskemu, sociálnemu a environmentálnemu rozmeru udržateľného rozvoja;

VYZÝVAJÚC podniky pôsobiace na ich územiach alebo podliehajúcich ich jurisdikcii na dodržiavanie medzinárodne uznávaných usmernení a zásad sociálnej zodpovednosti podnikov, vrátane usmernení OECD pre nadnárodné podniky, ako aj na uplatňovanie najlepších postupov v oblasti zodpovedného správania sa podnikov;

VYKONÁVAJÚC túto dohodu spôsobom, ktorý je konzistentný s presadzovaním ich právnych predpisov v oblasti životného prostredia a práce a ktorým sa zvyšuje ich úroveň ochrany životného prostredia a práce, a rozvíjajúc svoje medzinárodné záväzky v oblasti pracovných a environmentálnych záležitostí;

UZNÁVAJÚC silnú súvislosť medzi inováciou a obchodom a význam inovácií pre budúci hospodársky rast, a potvrdzujúc svoje odhodlanie podporovať rozšírenie spolupráce v oblasti inovácií, ako aj v súvisiacich oblastiach výskumu, vývoja, vedy a techniky a podporovať zapojenie príslušných subjektov verejného aj súkromného sektora;

SA DOHODLI TAKTO:

PRVÁ KAPITOLA

**Všeobecné vymedzenie pojmov a úvodné ustanovenia**

oddiel A

**Všeobecné vymedzenie pojmov**

Článok 1.1

**Všeobecne uplatniteľné vymedzenia pojmov**

Na účely tejto dohody a pokiaľ nie je ustanovené inak sa použije toto vymedzenie pojmov:

**všeobecné uplatniteľné správne rozhodnutie** je správne rozhodnutie alebo výklad, ktoré sú uplatniteľné na všetky osoby a faktické situácie, ktoré patria vo všeobecnosti do ich predmetu pôsobnosti a ktoré sa ustanovujú v určitej norme správania, pričom sem nepatrí:

- a) výrok alebo rozhodnutie prijaté v rámci správneho alebo kvázi-súdneho konania, ktoré sa uplatňuje len na určitú konkrétnu osobu, tovar alebo služby druhej zmluvnej strany v konkrétnom prípade alebo
- b) rozhodnutie vo veci určitého konkrétneho konania alebo postupu;

**dohoda o poľnohospodárstve** je *Dohoda o poľnohospodárstve* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

**poľnohospodársky tovar** je tovar uvedený v prílohe 1 k Dohode o poľnohospodárstve;

**antidumpingová dohoda** je *Dohoda o uplatňovaní článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

kontaktné miesta na účely tejto komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (**kontaktné miesta CETA**) sú kontaktné miesta zriadené podľa článku 26.5 (Kontaktné miesta na účely tejto komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody);

Spoločný výbor na účely tejto komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (**Spoločný výbor CETA**) je spoločný výbor zriadený podľa článku 26.1 (Spoločný výbor na účely tejto komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody);

**CPC** je Ústredná klasifikácia produkcie (Central Product Classification), ktorú prijala Štatistická komisia Organizácie Spojených národov, Statistical Papers, séria M, č. 77, *CPC prov*, 1991;

**kultúrny priemysel** sú osoby vykonávajúce:

- a) zverejňovanie, rozširovanie alebo predaj kníh, časopisov, periodík alebo novín v papierovej alebo strojovo čitateľnej forme, okrem prípadov, keď je tlač alebo sádzanie písma čohokoľvek z uvedeného jedinou činnosťou;
- b) výroba, distribúcia, predaj alebo premietanie filmov alebo videozáznamov;
- c) výroba, distribúcia, predaj alebo premietanie zvukových záznamov hudby alebo hudobných videozáznamov;
- d) uverejňovanie, rozširovanie alebo predaj hudby v tlačenej alebo v strojovo čitateľnej forme alebo
- e) rádiokomunikácie, v prípade ktorých sú prenosy určené na priamy príjem zo strany širokej verejnosti a akékoľvek rádiové, televízne a káblové vysielanie a všetky služby v oblasti satelitného vysielania a sietí v oblasti vysielania;

**clo** je akékoľvek clo alebo platba akéhokoľvek druhu, ktoré sa ukladajú na dovoz tovaru, alebo v súvislosti s týmto dovozom, vrátane akéhokoľvek formy prirážok a dodatočných zaťažení ukladaných na takýto dovoz, alebo v súvislosti s ním, okrem:

- a) poplatkov, ktoré zodpovedajú vnútroštátnej dani uloženej v súlade s ustanoveniami článku 2.3 (Národné zaobchádzanie);
- b) opatrenia uplatňovaného v súlade s ustanoveniami článku VI alebo XIX dohody GATT z roku 1994, antidumpingovou dohodou, dohodou o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach, dohodou o ochranných opatreniach, resp. článkom 22 dohody o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov, alebo
- c) poplatkov alebo iných platieb ukladaných v súlade s článkom VIII dohody GATT z roku 1994;

**dohoda o určovaní colnej hodnoty** je *Dohoda o uplatňovaní článku VII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

**dni** sú kalendárne dni, vrátane víkendov a sviatkov;

**dohoda o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov** je *Dohovor o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov* obsiahnutý v prílohe 2 Dohody o založení WTO;

**podnik** je osoba riadne založená alebo organizovaná podľa platného práva, na účely zisku alebo iné účely, v súkromnom alebo štátnom vlastníctve alebo pod súkromnou alebo štátnou kontrolou, vrátane akejkoľvek korporácie, trustu, verejnej obchodnej spoločnosti, spoločného podniku (joint venture) alebo iného združenia;

**platný** je uplatňovaný v momente nadobudnutia platnosti tejto dohody;

**dohoda GATS** je *Všeobecná dohoda o obchode so službami* obsiahnutá v prílohe 1B Dohody o založení WTO;

**dohoda GATT z roku 1994** je *Všeobecná dohoda o clách a obchode 1994* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

**tovar zmluvnej strany** sú domáce výrobky v zmysle dohody GATT z roku 1994 alebo taký tovar, na ktorom sa zmluvné strany prípadne dohodli, pričom zahŕňa tovar s pôvodom v tejto zmluvnej strane;

**harmonizovaný systém** (ďalej len „HS“) je *Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru* vrátane všeobecných pravidiel na jeho výklad, poznámok k triedam a poznámok ku kapitolám a podpoložkám;

**položka** je štvorciferné číslo alebo štyri prvé číslice čísla v nomenklatúre HS;

**opatrenie** zahŕňa zákon, iný právny predpis, pravidlo, postup, rozhodnutie, správne opatrenie, požiadavku, prax alebo akékoľvek iné opatrenie zmluvnej strany;

**štátny príslušník** je fyzická osoba, ktorá je občanom v zmysle článku 1.2, alebo má trvalý pobyt zmluvnej strany;

**s pôvodom** znamená splnenie pravidiel pôvodu ustanovených v Protokole o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu;

**zmluvné strany** sú na jednej strane Európska únia alebo jej členské štáty, resp. Európska únia a jej členské štáty, a to v súlade s ich príslušnými právomocami vyplývajúcimi zo Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluvná strana Európska únia“), a na druhej strane Kanada;

**osoba** je buď fyzická osoba alebo podnik;

**osoba zmluvnej strany** je štátny príslušník alebo podnik zmluvnej strany;

**preferenčné sadzobné zaobchádzanie** je uplatňovanie colnej sadzby podľa tejto dohody na tovar s pôvodom podľa zoznamu odstránenia ciel;

**dohoda o ochranných opatreniach** je *Dohoda o ochranných opatreniach* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

**sanitárne alebo fyto-sanitárne opatrenie** je opatrenie uvedené v prílohe A odseku 1 dohody o SPS;

**dohoda o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach** je *Dohoda o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

**poskytovateľ služieb** je osoba, ktorá poskytuje službu alebo sa usiluje o poskytnutie služby;

**dohoda SPS** je *Dohoda o uplatňovaní sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

**štátny podnik** je podnik, ktorý je vo vlastníctve alebo pod kontrolou zmluvnej strany;

**podpoložka** je šesťciferné číslo alebo štyri prvé číslice čísla v nomenklatúre HS;

**zatriedenie** znamená zaradenie výrobku alebo materiálu do určitej položky či podpoložky Harmonizovaného systému;

**zoznam odstránenia ciel** je príloha 2-A (Odstránenie cla);

**dohoda TBT** je *Dohoda o technických prekážkach obchodu* obsiahnutá v prílohe 1A Dohody o založení WTO;

**územie** je územie, kde sa uplatňuje táto dohoda v zmysle článku 1.3;

**tretia krajina** je krajina alebo územie mimo geografického rozsahu pôsobnosti tejto dohody;

**dohoda TRIPS** je *Dohoda o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva* obsiahnutá v prílohe 1C Dohody o založení WTO;

**Viedenský dohovor o zmluvnom práve** je *Viedenský dohovor o zmluvnom práve*, podpísaný 23. mája 1969 vo Viedni;

**WTO** je Svetová obchodná organizácia a

**dohoda o založení WTO** je *Dohoda o založení Svetovej obchodnej organizácie*, ktorá bola podpísaná 15. apríla 1994 v Marakeši.

#### Článok 1.2

### Osobitné vymedzenie pojmov pre jednotlivé zmluvné strany

Pokiaľ nie je ustanovené inak, platí na účely tejto dohody toto vymedzenie pojmov:

**občan** je:

- a) v prípade Kanady fyzická osoba, ktorá je občanom Kanady podľa kanadských právnych predpisov;
- b) v prípade zmluvnej strany EÚ, fyzická osoba, ktorá má štátnu príslušnosť členského štátu a

**ústredná štátna správa** je:

- a) v prípade Kanady vláda Kanady a
- b) v prípade zmluvnej strany EÚ je to Európska únia alebo celoštátne vlády jej členských štátov;

#### Článok 1.3

### Geografický rozsah pôsobnosti

Pokiaľ nie je uvedené inak, táto dohoda sa vzťahuje:

- a) v prípade Kanady:
  - i) na územie, vzdušný priestor, vnútrozemské vody a pobrežné vody Kanady;
  - ii) na výlučnú hospodársku zónu Kanady, ako je stanovená v jej vnútroštátnom práve v súlade s časťou V *Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve*, uzavretom v Montego Bay 10. decembra 1982 (ďalej len „dohovor UNCLOS“) a
  - iii) na kontinentálny šelf Kanady, ako je stanovený v jej vnútroštátnom práve v súlade s časťou VI dohovoru UNCLOS;
- b) v prípade Európskej únie sa táto dohoda vzťahuje na územia, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a to za podmienok, ktoré sú v týchto zmluvách ustanovené. Pokiaľ ide o ustanovenia týkajúce sa sadzobného zaobchádzania s tovarom, táto dohoda sa vzťahuje aj na tie oblasti colného územia Únie, na ktoré sa nevzťahuje prvá veta písm. b).

#### Oddiel B

### Úvodné ustanovenia

#### Článok 1.4

### Vytvorenie zóny voľného obchodu

Zmluvné strany týmto vytvárajú zónu voľného obchodu v súlade s článkom XXIV dohody GATT z roku 1994 a s článkom V dohody GATS.

#### Článok 1.5

### Vzťah k Dohode o založení WTO a iným dohodám

Zmluvné strany si potvrdzujú svoje vzájomné práva a povinnosti, ktoré im vyplývajú z Dohody o založení WTO a iných dohôd, ktorých sú zmluvnými stranami.

#### Článok 1.6

### Odkaz na iné dohody

V prípade, že táto dohoda odkazuje alebo obsahuje odkaz na iné dohody alebo právne nástroje ako celok, resp. na ich časti, zahŕňajú tieto odkazy aj:

- a) prílohy, protokoly, poznámky pod čiarou, vysvetľujúce poznámky a vysvetlivky a
- b) následné dohody, ktorých zmluvnými stranami sú zmluvné strany, alebo zmeny a doplnenia, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné, s výnimkou práv prípadov, keď odkaz potvrdzuje existujúce práva.

#### Článok 1.7

### Odkaz na právne predpisy

V prípade, že táto dohoda odkazuje na zákony, buď všeobecne, alebo odkazom na osobitný zákon, nariadenie alebo smernicu, tento odkaz odkazuje, pokiaľ nie je uvedené inak, na zmenené znenia týchto zákonov.

#### Článok 1.8

### Rozsah povinností

1. Každá zmluvná strana nesie plnú zodpovednosť za dodržiavanie všetkých ustanovení tejto dohody.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa prijali všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť uplatňovanie ustanovení tejto dohody vrátane ich dodržiavania na všetkých úrovniach vlády.

#### Článok 1.9

### Práva a povinnosti súvisiace s vodou

1. Zmluvné strany uznávajú, že vody v prirodzenom stave, vrátane vody v jazerách, riekach, vodných nádržiach, zvodnených vrstvách a povodiach nepredstavujú tovar ani výrobok. Z tohto dôvodu sa na takúto vodu vzťahuje len Dvadsať druhá kapitola (Obchod a udržateľný rozvoj) a Dvadsať štvrtá kapitola (Obchod a životné prostredie).
2. Každá zmluvná strana má právo chrániť a zachovávať svoje prírodné vodné zdroje. Žiadne z ustanovení tejto dohody nezaväzuje zmluvnú stranu povoliť obchodné využitie vody na akýkoľvek účel vrátane jej odčerpania, ťažby alebo odklonenia na účely vývozu vo veľkom.
3. Ak zmluvná strana povolí komerčné použitie konkrétneho zdroja vody, urobí tak v súlade s touto dohodou.

#### Článok 1.10

### Osoby vykonávajúce delegovanú vládnu právomoc

Pokiaľ nie je v tejto dohode stanovené inak, každá zmluvná strana zabezpečí, aby osoby, na ktoré bola zmluvnou stranou delegovaná regulačná, administratívna alebo iná vládna právomoc na akejkoľvek úrovni štátnej správy, konali pri výkone uvedenej právomoci v súlade so záväzkami zmluvnej strany stanovenými v tejto dohode.

## DRUHÁ KAPITOLA

**Národné zaobchádzanie a prístup na trh pre tovar**

## Článok 2.1

**Cieľ**

Zmluvné strany postupne liberalizujú obchod s tovarom, a to v súlade s ustanoveniami tejto dohody a počas prechodného obdobia začínajúceho sa nadobudnutím platnosti tejto dohody.

## Článok 2.2

**Rozsah pôsobnosti**

Okrem prípadov, keď sa v tejto dohode stanovuje inak sa táto kapitola vzťahuje na obchod s tovarom zmluvnej strany v zmysle vymedzenia obsiahnutého v Prvej kapitole (Všeobecné vymedzenie pojmov a úvodné ustanovenia).

## Článok 2.3

**Národné zaobchádzanie**

1. Každá zmluvná strana poskytne národné zaobchádzanie tovaru druhej zmluvnej strany v súlade s článkom III dohody GATT z roku 1994. Na tento účel sa článok III dohody GATT z roku 1994 začleňuje do tejto dohody a stáva sa jej súčasťou.
2. Pokiaľ ide o iné vládne orgány Kanady než federálne orgány, alebo pokiaľ ide o vládne orgány členského štátu alebo vládne orgány v členskom štáte, znamená odsek 1 zaobchádzanie, ktoré nebude menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré táto vláda poskytuje podobnému, priamo konkurujúcemu alebo zameniteľnému tovaru Kanady, resp. členského štátu.
3. Tento článok sa nevzťahuje na opatrenia vrátane pokračovania v uplatňovaní určitého opatrenia, rýchleho obnovenia jeho uplatňovania alebo jeho zmeny v súvislosti s kanadskými spotrebnými daňami na čistý alkohol, ako je uvedené v colnej položke 2207 10 90 v kanadskom zozname úľav (zoznam V) pripojenému k Marakešskému protokolu k *Všeobecnej dohode o clách a obchode* 1994 podpísanému v Marakeši 15. apríla 1994 („Marakešsky protokol“), ktorý sa používa pri výrobe podľa ustanovení kanadského zákona o spotrebnej dani (*Excise Act, 2001, S.C. 2002, c. 22*).

## Článok 2.4

**Zníženie a odstránenie ciel na dovoz**

1. Každá zmluvná strana zníži alebo odstráni clá na tovar s pôvodom v druhej zmluvnej strane v súlade so zoznamami odstránenia ciel v prílohe 2-A. Na účely tejto kapitoly výraz „s pôvodom“ znamená pôvodu v niektorej zo zmluvných strán podľa pravidiel stanovených v Protokole o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu.
2. Základnú sadzbu cla na každý tovar, na ktorú sa má postupne uplatňovať znižovanie podľa odseku 1, predstavuje sadzba cla stanovená v prílohe 2-A.
3. V prípade tovaru, na ktorý sa vzťahujú colné preferencie uvedené v zozname odstránenia ciel zmluvnej strany uvedené v prílohe 2-A, každá zmluvná strana uplatňuje na tovar s pôvodom v druhej zmluvnej strane nižšie z ciel vyplývajúce z porovnania sadzby vypočítanej v súlade s jej zoznamom a sadzby uplatňovanej podľa doložky najvyšších výhod („DNV“).

4. Na žiadosť zmluvnej strany uskutočnia zmluvné strany konzultácie v záujme posúdenia urýchlenia a rozšírenia rozsahu odstránenia ciel na dovoz medzi zmluvnými stranami. Rozhodnutie Spoločného výboru o CETA o urýchlení odstraňovania cla na určitý tovar alebo o odstránení takéhoto cla nahrádza colné sadzby alebo kategóriu postupného znižovania cla stanovenú podľa zoznamov zmluvných strán uvedených v prílohe 2-A pre tento tovar, a to po schválení každou zmluvnou stranou v súlade s ich príslušnými právnymi postupmi.

#### Článok 2.5

##### **Obmedzenia týkajúce sa systémov na vrátenie cla, na odklad jeho platenia a na pozastavenie cla**

1. S výhradou odsekov 2 a 3, zmluvná strana nevráti zaplatené či splatné clo, neposkytne možnosť odkladu jeho platenia ani ho nepozastaví v prípade nepôvodného tovaru dovážaného na jej územie pod výslovnou podmienkou, že tento tovar alebo iný tovar, ktorý je s týmto tovarom totožný, rovnocenný alebo ktorý predstavuje jeho náhradu, sa používa ako materiál na výrobu iného tovaru, ktorý sa následne vyváža na územie druhej zmluvnej strany v rámci preferenčného sadzobného zaobchádzania podľa tejto dohody.
2. Odsek 1 sa nevzťahuje na režim zmluvnej strany na zníženie cla, jeho pozastavenie alebo odpustenie, či už trvalé alebo dočasné, ak takéto zníženie, pozastavenie alebo odpustenie nie je výslovne podmienené vývozom tovaru.
3. Odsek 1 sa uplatňuje až po uplynutí troch rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

#### Článok 2.6

##### **Clo, dane alebo iné poplatky a platby týkajúce sa vývozu**

Zmluvná strana nezavedie ani nezachová žiadne clá, dane alebo iné poplatky a platby týkajúce sa vývozu tovaru do druhej zmluvnej strany, resp. v súvislosti s ním, ani žiadne vnútroštátne dane ani poplatky a platby týkajúce sa vývozu tovaru do druhej zmluvnej strany, ktoré by prevyšovali clá, dane alebo iné poplatky a platby uložené na takýto tovar, ktorý je určený na predaj na vnútornom trhu.

#### Článok 2.7

##### **Zachovanie súčasného stavu**

1. Zmluvná strana nesmie po nadobudnutí platnosti tejto dohody zvýšiť clo platné v čase nadobudnutia platnosti tejto dohody, ani prijať nové clo na tovar s pôvodom na území zmluvných strán.
2. Bez ohľadu na odsek 1 môže zmluvná strana:
  - a) zmeniť clo mimo rámec tejto dohody v prípade tovaru, pre ktorý sa v tejto dohode nestanovuje žiadne colné zvýhodnenie;
  - b) zvýšiť clo na úroveň stanovenú v jej zozname uvedenom v prílohe 2-A po jednostrannom znížení, alebo
  - c) zachovať alebo zvýšiť clo, ak je to povolené touto dohodou, resp. ktoroukoľvek dohodou podľa Dohody o založení WTO.
3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2 môže Kanada uplatniť osobitné ochranné opatrenie podľa článku 5 Dohody WTO o poľnohospodárstve. Osobitné ochranné možno uplatniť len na tovar zatriedený do položky s poznámkou „SSG“ v zozname Kanady uvedenom v prílohe 2-A. Použitie tohto osobitného ochranného musí byť obmedzené len na dovozy, na ktoré sa nevzťahujú colné preferencie a, v prípade dovozov podliehajúcich colnej kvóte, na dovozy nad rámec prísľubu poskytnutia prístupu na trhu.



## Článok 2.8

**Dočasné pozastavenie preferenčného sadzobného zaobchádzania**

1. Zmluvná strana môže v súlade s odsekmi 2 až 5 dočasne pozastaviť preferenčné sadzobné zaobchádzanie podľa tejto dohody, pokiaľ ide o tovar vyvezený alebo vyrobený osobou druhej zmluvnej strany, ak zmluvná strana:
  - a) na základe vyšetrovania založeného na objektívnych, presvedčivých a overiteľných informáciách zistí, že táto osoba druhej zmluvnej strany sa dopustila systematického porušovania colných predpisov s cieľom získať zvýhodnené sadzobné zaobchádzanie podľa tejto dohody, alebo
  - b) zistí, že druhá strana systematicky a bezdôvodne odmieta spolupracovať na vyšetrovaní porušení colných predpisov podľa článku 6. 3.4 (Spolupráca) a zmluvná strana má na základe objektívnych, presvedčivých a overiteľných informácií, opodstatnené dôvody domnievať sa, že sa táto osoba druhej zmluvnej strany dopustila systematického porušovania colných predpisov s cieľom získať zvýhodnené sadzobné zaobchádzanie podľa tejto dohody.
2. Zmluvná strana, ktorá prijala rozhodnutie podľa odseku 1 musí:
  - a) o tom upovedomiť colný orgán druhej zmluvnej strany a poskytnúť informácie a dôkazy, na ktorých sa toto rozhodnutie zakladá;
  - b) začať konzultácie s orgánmi druhej zmluvnej strany s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie v reakcii na obavy, ktoré viedli k prijatiu tohto rozhodnutia a
  - c) poskytnúť tejto osobe druhej zmluvnej strany písomné oznámenie obsahujúce informácie, ktoré tvoria základ tohto rozhodnutia.
3. Ak príslušné orgány nedosiahnu vzájomne prijateľné riešenie počas 30 dní, zmluvná strana, ktorá predmetné rozhodnutie prijala, musí postúpiť vec Spoločnému výboru pre colnú spoluprácu.
4. Ak Spoločný výbor pre colnú spoluprácu nevyrieši predmetnú otázku počas 60 dní, zmluvná strana, ktorá predmetné rozhodnutie prijala, môže dočasne pozastaviť preferenčné sadzobné zaobchádzanie podľa tejto dohody, pokiaľ ide o tento tovar tejto osobe druhej zmluvnej strany. Dočasné pozastavenie sa nevzťahuje na tovar, ktorý je už v tranzite medzi zmluvnými stranami v deň, keď dočasné pozastavenie nadobudne účinnosť.
5. Zmluvná strana uplatňujúca dočasné pozastavenie podľa odseku 1 ho uplatní len na obdobie zodpovedajúce dosahu na finančné záujmy tejto zmluvnej strany vyplývajúce zo situácie, ktorá viedla k prijatiu rozhodnutia podľa odseku 1, a to na obdobie maximálne 90 dní. Ak má zmluvná strana opodstatnené dôvody založené na objektívnych, presvedčivých a overiteľných informáciách domnievať sa, že podmienky, ktoré viedli k pôvodnému pozastaveniu sa po uplynutí 90 dňovej lehoty nezmenili, táto zmluvná strana môže toto pozastavenie predĺžiť o ďalšie obdobie najviac 90 dní. Pôvodné pozastavenie aj akékoľvek obnovenie pozastavenia budú predmetom pravidelných konzultácií v rámci Spoločného výboru pre colnú spoluprácu.

## Článok 2.9

**Poplatky a iné platby**

1. V súlade s článkom VIII dohody GATT z roku 1994 zmluvná strana nesmie prijať ani zachovať poplatky alebo platby na dovoz alebo vývoz tovaru alebo v súvislosti s dovozom alebo vývozom tovaru, ktoré nezodpovedajú nákladom za poskytnuté služby, resp. ktoré predstavujú nepriamu ochranu domáceho tovaru alebo zdaňovanie dovozu alebo vývozu na fiškálne účely.
2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že odsek 1 nebráni zmluvnej strane v tom, aby uložila clo alebo poplatok stanovený v písmenách a) až c) vymedzenia cla obsiahnutého v článku 1.1 (Vymedzenie pojmov všeobecného uplatnenia).

## Článok 2.10

**Tovar, ktorý na územie zmluvnej strany znovu vstúpi po oprave alebo úprave**

1. Na účely tohto článku, oprava alebo úprava znamená akúkoľvek operáciu spracovania realizovanú na tovare na odstránenie prevádzkových chýb alebo materiálneho poškodenia, ktorá je potrebná na obnovenie pôvodnej funkcie tovaru alebo zabezpečenie jeho súladu s technickými požiadavkami na jeho použitie, bez ktorých by tovar nemohol byť ďalej používaný obvyklým spôsobom na účely, na ktorý bol určený. Oprava alebo zmena tovaru zahŕňa obnovu a údržbu, avšak nezahŕňa žiadnu operáciu ani proces, ktoré:

- a) ničia základné charakteristiky tovaru alebo vytvárajú nový alebo komerčne iný tovar;
- b) transformujú nedokončený tovar na hotový tovar, alebo
- c) ktoré sa využívajú na podstatnú zmenu funkcie tovaru.

2. S výnimkou uvedenou v poznámke pod čiarou 1, zmluvná strana nesmie uplatňovať clo na tovar, bez ohľadu na jeho pôvod, keď znovu vstúpi na jej územie po tom, čo bol dočasne vyvezený z tohto územia na územie druhej zmluvnej strany na účely opravy alebo úpravy, bez ohľadu na to, či by bolo možné takúto opravu alebo úpravu vykonať na území zmluvnej strany, z ktorej bol tovar vyvezený na opravu alebo úpravu <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.

3. Odsek 2 sa nevzťahuje na tovar dovážaný na kauciu, do zón voľného obchodu alebo zón s podobným právnym postavením, ktorý sa potom vyváža na opravu a nie je spätne dovezený na kauciu, do zón voľného obchodu zón s podobným právnym postavením.

4. Zmluvná strana nesmie uplatňovať clo na tovar, bez ohľadu na jeho pôvod, dočasne dovezený z územia druhej zmluvnej strany na účely opravy alebo úpravy <sup>(3)</sup>.

## Článok 2.11

**Dovozné a vývozné obmedzenia**

1. Okrem prípadov, keď sa v tejto dohode stanovuje inak, nesmie žiadna zo zmluvných strán prijať alebo zachovať žiadny zákaz ani obmedzenie vzťahujúce sa na dovoz akéhokoľvek tovaru druhej zmluvnej strany alebo na vývoz alebo predaj na vývoz akéhokoľvek tovaru určeného na územie druhej zmluvnej strany, ibaže by to bolo v súlade s článkom XI dohody GATT z roku 1994. Na tento účel sa článok XI dohody GATT z roku 1994 začleňuje do tejto dohody a stáva sa jej súčasťou.

2. Ak zmluvná strana prijme alebo zachováva zákaz alebo obmedzenie dovozu určitého tovaru z tretej krajiny, resp. vývozu tohto tovaru do nej, táto zmluvná strana môže:

- a) obmedziť alebo zakázať dovoz tohto tovaru tretej krajiny z územia druhej zmluvnej strany, alebo
- b) obmedziť alebo zakázať vývoz tohto tovaru do tejto tretej krajiny cez územie druhej zmluvnej strany.

3. Ak zmluvná strana prijme alebo zachová zákaz alebo obmedzenie dovozu tovaru z tretej krajiny, začne zmluvná strana na požiadanie druhej zmluvnej strany rokovania s cieľom zabrániť neprímeranému zasahovaniu do mechanizmov tvorby cien, uvádzania na trh alebo distribúcie v druhej zmluvnej strane, resp. poškodzovaniu týchto mechanizmov v nej.

<sup>(1)</sup> V prípade týchto výrobkov kapitoly 89 HS, bez ohľadu na ich pôvod, ktoré znovu vstupujú na územie Kanady z územia Európskej únie a ktoré sú registrované podľa kanadského zákona o zásielkach (*Canada Shipping Act, 2001*), Kanada môže uplatniť na hodnotu opravy alebo úpravy tohto tovaru sadzbu cla za tento tovar v súlade s jej zoznamom uvedeným v prílohe 2-A (Odstránenie cla): 8901 10 10, 8901 10 90, 8901 30 00, 8901 90 10, 8901 90 91, 8901 90 99, 8904 00 00, 8905 20 19, 8905 20 20, 8905 90 19, 8905 90 90, 8906 90 19, 8906 90 91, 8906 90 99.

<sup>(2)</sup> Európska únia vykoná tento odsek prostredníctvom colného režimu pasívneho zušľachtovacieho styku v zmysle nariadenia (EÚ) č. 952/2013, a to v súlade s týmto odsekom.

<sup>(3)</sup> Európska únia vykoná tento odsek prostredníctvom colného režimu aktívneho zušľachtovacieho styku v zmysle nariadenia (EÚ) č. 952/2013, a to v súlade s týmto odsekom.

4. Tento článok sa nevzťahuje na také opatrenie vrátane pokračovania v uplatňovaní určitého opatrenia, rýchleho obnovenia jeho uplatňovania alebo jeho zmeny, ktoré sa týka:
- vývozu guľatiny všetkých druhov. Ak zmluvná strana prestane vyžadovať vývozné povolenia pre guľatinu určenú pre tretiu krajinu, táto zmluvná strana natrvalo prestane vyžadovať vývozné povolenie aj prípade guľatiny určenej pre druhú zmluvnú stranu;
  - počas obdobia troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody, vývozu nespracovaných rýb podľa príslušných právnych predpisov kanadskej provincie Newfoundland a Labrador;
  - kanadských spotrebných daní na čistý alkohol, ako je uvedené v colnej položke 2207.10.90 v kanadskom zozname úľav pripojenému k Marakešskému protokolu (zoznam V), ktorý sa používa pri výrobe podľa ustanovení kanadského zákona o spotrebnej dani (*Excise Act, 2001, S.C. 2002, c. 22*) a
  - dovozu ojazdených vozidiel do Kanady, ktoré nezodpovedajú kanadským bezpečnostným a environmentálnym požiadavkám.

#### Článok 2.12

### Ďalšie ustanovenia týkajúce sa obchodu s tovarom

Každá strana sa usiluje zabezpečiť, aby tovar druhej zmluvnej strany, ktorý bol dovezený a zákonným spôsobom predaný alebo ponúknutý na predaj na akomkoľvek mieste na území dovážajúcej zmluvnej strany, mohol byť takisto predávaný alebo ponúkaný na predaj na celom území dovážajúcej zmluvnej strany.

#### Článok 2.13

### Výbor pre obchod s tovarom

- Výbor pre obchod s tovarom zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. a) (Osobitné výbory) má aj tieto úlohy:
  - podpora obchodu s tovarom medzi zmluvnými stranami a to aj prostredníctvom konzultácií o urýchlení a rozšírení rozsahu odstránenia ciel podľa tejto dohody a o ďalších prípadných otázkach;
  - odporúčania Spoločnému výboru CETA na zmenu akéhokoľvek ustanovenia tejto dohody týkajúceho sa Harmonizovaného systému, resp. na jeho doplnenie a
  - okamžité riešenie otázok týkajúcich sa pohybu tovaru cez vstupné prístavy zmluvných strán.
- Výbor pre obchod s tovarom môže predložiť Spoločnému výboru CETA návrh rozhodnutí o zrýchlení odstraňovania cla na určitý tovar, resp. na odstránenie takéhoto cla.
- Výbor pre poľnohospodárstvo zriadený podľa článku 26.2.1 písm. a) (Osobitné výbory) má tieto úlohy:
  - sa na žiadosť niektorej zo zmluvných strán zide do 90 dní;
  - bude predstavovať pre zmluvné strany fórum na diskusiu o otázkach súvisiacich s poľnohospodárskym tovarom, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda a
  - postúpi Výboru pre obchod s tovarom akékoľvek nevyriešené otázky podľa písmena b).
- Zmluvné strany berú na vedomie spoluprácu a výmenu informácií o poľnohospodárskych otázkach v rámci výročného dialógu Kanady a Európskej únie o poľnohospodárstve, nadviazaného výmenou listov zo 14. júla 2008. Tento dialóg o poľnohospodárstve možno prípadne využiť na účely odseku 3.

## TRETIA KAPITOLA

**Nápravné opatrenia v oblasti obchodu**

## Oddiel A

**Antidumpingové a vyrovnávacie opatrenia**

## Článok 3.1

**Všeobecné ustanovenia týkajúce sa antidumpingových a vyrovnávacích opatrení**

1. Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje práva a povinnosti vyplývajúce z článku VI dohody GATT z roku 1994, antidumpingovej dohody a dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.
2. Na antidumpingové a vyrovnávacie opatrenia sa neuplatňujú pravidlá stanovené v Protokole o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu.

## Článok 3.2

**Transparentnosť**

1. Každá zmluvná strana bude uplatňovať antidumpingové a vyrovnávacie opatrenia v súlade s príslušnými požiadavkami WTO a na základe spravodlivého a transparentného procesu.
2. Zmluvná strana zabezpečí, aby po zavedení dočasných opatrení a v každom prípade pred konečným rozhodnutím, boli úplne a zmysluplne zverejnené všetky podstatné posudzované skutočnosti, ktoré tvorili základ pre rozhodnutie o uplatnení konečného opatrenia. Týmto nie je dotknutý článok 6.5 antidumpingovej dohody a článok 12.4 dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.
3. Za predpokladu, že tým nedôjde k prieťahom v rámci prešetrovania, sa každej zainteresovanej strane v rámci antidumpingového alebo vyrovnávacieho prešetrovania <sup>(1)</sup> poskytne plná možnosť chrániť svoje záujmy.

## Článok 3.3

**Zohľadnenie verejného záujmu a nižšie clo**

1. Orgány každej zmluvnej strany pri zvažovaní toho, či nie je uloženie antidumpingového alebo vyrovnávacieho cla vo verejnom záujme vezmú do úvahy informácie poskytnuté v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany.
2. Po posúdení informácií uvedených v odseku 1 orgány zmluvnej strany môžu zvážiť, či výška antidumpingového alebo vyrovnávacieho cla, ktoré sa má vymerať, má zodpovedať celému dumpingovému rozpätiu alebo plnej výške subvencie, resp. či sa má vymerať nižšia suma, a to v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany.

## Oddiel B

**Globálne ochranné opatrenia**

## Článok 3.4

**Všeobecné ustanovenia týkajúce sa globálnych ochranných opatrení**

1. Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje práva a povinnosti týkajúce sa globálnych ochranných opatrení podľa článku XIX dohody GATT z roku 1994 a dohody o ochranných opatreniach.
2. Na globálne ochranné opatrenia sa neuplatňujú pravidlá stanovené v Protokole o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu.

<sup>(1)</sup> Na účely tohto článku sú **zainteresované strany** vymedzené v článku 6.11 antidumpingovej dohody a článku 12.9 dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

## Článok 3.5

**Transparentnosť**

1. Na žiadosť vyvážajúcej zmluvnej strany zmluvná strana, ktorá začína prešetrovanie na účely zavedenia ochranných opatrení, alebo má v úmysle prijať predbežné alebo konečné globálne ochranné opatrenia okamžite poskytne:
  - a) informácie uvedené v článku 12.2 dohody o ochranných opatreniach, a to vo formáte predpísanom Výborom WTO pre ochranné opatrenia;
  - b) v príslušných prípadoch verejnú verziu podnetu vnútroštátneho odvetvia a
  - c) verejnú správu obsahujúcu zistenia a zdôvodnené závery o všetkých relevantných skutkových a právnych otázkach posudzovaných v rámci prešetrovania na účely zavedenia ochranných opatrení. Táto verejná správa bude obsahovať analýzu faktorov vedúcich k vzniku ujmy a bude sa v nej uvádzať metóda použitá pri vymedzení predmetných globálnych ochranných opatrení.
2. Pri poskytnutí informácií podľa tohto článku dovážajúca zmluvná strana ponúkne konzultácie s vyvážajúcou zmluvnou stranou, na preskúmanie poskytnutých informácií.

## Článok 3.6

**Uloženie konečných opatrení**

1. Zmluvná strana zavádzajúca globálne ochranné opatrenia sa bude usilovať uplatňovať ich tak, aby čo najmenej ovplyvňovali bilaterálny obchod.
2. Dovážajúca strana ponúkne konzultácie s vyvážajúcou zmluvnou stranou s cieľom preskúmať záležitosť uvedenú v odseku 1. Dovážajúca zmluvná strana prijme opatrenia až po uplynutí 30 dní od dátumu ponuky na usporiadanie konzultácií.

## Oddiel C

**Všeobecné ustanovenia**

## Článok 3.7

**Vyňatie z mechanizmu na urovnávanie sporov**

Na túto hlavu sa nevzťahuje Dvadsať deväť kapitola (Urovnávanie sporov).

## ŠTVRTÁ KAPITOLA

**Technické prekážky obchodu**

## Článok 4.1

**Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov**

1. Táto kapitola sa vzťahuje na prípravu, prijímanie a uplatňovanie všetkých technických predpisov, noriem a postupov posudzovania zhody, ktoré môžu mať vplyv na obchod s tovarom medzi zmluvnými stranami.
2. Táto kapitola sa nevzťahuje na:
  - a) obchodné špecifikácie vypracované vládny orgánom na účely požiadaviek týchto orgánov na výrobu alebo spotrebu alebo
  - b) sanitárne alebo fytosanitárne opatrenia vymedzené v prílohe A k dohode SPS.

3. S výnimkou prípadov, keď sa v tejto dohode vrátane tých ustanovení, ktoré sa do nej podľa článku 4.2 začleňujú z dohody TBT, vymedzuje určitý pojem, alebo sa mu stanovuje určitý význam, majú obyčajne všeobecné pojmy v oblasti normalizácie a postupy posudzovania zhody význam vyplývajúci z vymedzenia pojmov prijatých v rámci systému Organizácie Spojených národov a medzinárodných normalizačných orgánov, pričom sa bude prihliadať na ich kontext a na cieľ a účel tejto kapitoly.
4. Odkazy v tejto kapitole na technické predpisy, normy a postupy na posudzovanie zhody zahŕňajú aj ich zmeny, ako aj doplnenia pravidiel alebo rozšírenia okruhu výrobku, ktorých sa týkajú, s výnimkou zmien, ktoré nemajú významnú povahu.
5. Článok 1.8 ods. 2 (Rozsah povinností) sa nevzťahuje na články 3, 4, 7, 8 a 9 dohody o TBT v rozsahu, v akom sa začleňuje do tejto dohody.

#### Článok 4.2

### Začlenenie dohody TBT

1. Do tejto dohody sa týmto začleňujú a stávajú sa jej súčasťou tieto ustanovenia dohody TBT:
  - a) Článok 2 (Príprava, prijímanie a uplatňovanie technických predpisov ústrednými vládnymi orgánmi);
  - b) Článok 3 (Príprava, prijímanie a uplatňovanie technických predpisov miestnymi vládnymi orgánmi a mimovládnymi orgánmi);
  - c) Článok 4 (Príprava, prijímanie a uplatňovanie noriem);
  - d) Článok 5 (Postupy na posudzovanie zhody vykonávané ústrednými vládnymi orgánmi);
  - e) Článok 6 (Uznávanie zhody ústrednými vládnymi orgánmi), a to bez toho, aby boli obmedzené práva a povinnosti zmluvnej strany podľa protokolu o vzájomnom uznávaní výsledkov posudzovania zhody, a protokolu o vzájomnom uznávaní súladu a programe presadzovania správnej výrobnéj praxe pre farmaceutické výrobky;
  - f) Článok 7 (Postupy na posudzovanie zhody vykonávané miestnymi vládnymi orgánmi);
  - g) Článok 8 (Postupy na posudzovanie zhody vykonávané miestnymi vládnymi orgánmi);
  - h) Článok 9 (Medzinárodné a regionálne systémy);
  - i) Príloha 1 (Pojmy a ich vymedzenie na účely tejto dohody) a
  - j) Príloha 3 (Zásady správnej praxe na prípravu a prijímanie a uplatňovanie noriem).
2. Pojem „členovia“ obsiahnutý v ustanoveniach, ktoré boli začlenené do tejto dohody má rovnaký význam ako v dohode o TBT.
3. Pokiaľ ide o články 3, 4, 7, 8 a 9 dohody TBT, Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov) sa možno dovoliavať v prípadoch, keď sa jedna zo zmluvných strán domnieva, že druhá zmluvná strana nedosiahla uspokojivé výsledky v zmysle týchto článkov a jej obchodné záujmy boli významne dotknuté. V tomto ohľade budú tieto výsledky rovnocenné s výsledkami, ako keby bol predmetný subjekt zmluvnou stranou.

#### Článok 4.3

### Spolupráca

Zmluvné strany posilnia svoju spoluprácu v oblasti technických predpisov, noriem, metrológie, postupov posudzovania zhody, dohľadu nad trhom, alebo činností v oblasti monitorovania a presadzovania, a to s cieľom uľahčiť obchod medzi zmluvnými stranami, ako sa stanovuje v Dvadsiatej prvej kapitole (Regulačná spolupráca). Môže to zahŕňať podporu a povzbudzovanie spolupráce medzi ich príslušnými verejnými alebo súkromnými organizáciami zodpovednými za metrológiu, normalizáciu, skúšobníctvo, osvedčovanie a akreditáciu, dohľad nad trhom, resp. za činnosti v oblasti monitoringu a presadzovania, a najmä povzbudzovanie ich orgánov v oblasti akreditácie a posudzovania zhody, aby sa zúčastňovali na mechanizmoch spolupráce podporujúcich uznávanie výsledkov posudzovania zhody.

#### Článok 4.4

### Technické predpisy

1. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať, aby v rámci možností zabezpečili vzájomnú zlučiteľnosť svojich technických nariadení. Na tento účel, ak zmluvná strana vyjadří záujem o vypracovanie technického predpisu rovnocenného alebo s podobným rozsahom pôsobnosti ako je určitý technický predpis, ktorý existuje alebo je práve pripravovaný v druhej zmluvnej strane, druhá zmluvná strana na požiadanie poskytne tejto zmluvnej strane v maximálnej možnej miere príslušné informácie, štúdie a údaje, o ktoré sa opierała pri príprave tohto svojho už prijatého, resp. pripravovaného predpisu. Zmluvné strany uznávajú, že môže byť potrebné upresniť a dohodnúť sa na rozsahu konkrétnej žiadosti, a že dôverné informácie pritom nebudú poskytnuté.

2. Zmluvná strana, ktorá vypracovala technický predpis, ktorý považuje za rovnocenný s technickým predpisom druhej zmluvnej strany so zreteľom na zlučiteľný cieľ a okruh výrobkov patriacich do rozsahu pôsobnosti tohto predpisu, môže požiadať druhú zmluvnú stranu, aby tento jej technický predpis uznala ako rovnocenný. Zmluvná strana podá túto žiadosť v písomnej forme a uvedie podrobné dôvody, prečo by sa technické predpisy mali považovať za rovnocenné, ako aj dôvody týkajúce sa okruhu výrobkov patriacich do rozsahu pôsobnosti predmetného technického predpisu. Zmluvná strana, ktorá nesúhlasí s tým, že technický predpis je rovnocenný, poskytne druhej zmluvnej strane na požiadanie dôvody svojho rozhodnutia.

#### Článok 4.5

### Posudzovanie zhody

Zmluvné strany budú dodržiavať Protokol o vzájomnom uznávaní výsledkov posudzovania zhody a protokol o vzájomnom uznávaní súladu a programe presadzovania správnej výrobnéj praxe pre farmaceutické výrobky.

#### Článok 4.6

### Transparentnosť

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby postupy transparentnosti, pokiaľ ide o vývoj technických predpisov a postupov posudzovania zhody, umožňovali účasť zainteresovaných strán vo vhodnom skorom štádiu, kedy je ešte možné navrhnúť zmeny a zohľadniť pripomienky, okrem prípadov, keď to nie je možné z dôvodov existujúcich alebo hroziacich problémov týkajúcich sa bezpečnosti, zdravia, ochrany životného prostredia alebo národnej bezpečnosti. Ak sú konzultácie o návrhoch technických predpisov alebo postupov posudzovania zhody verejné, každá zmluvná strana umožní osobám druhej zmluvnej strany, aby sa ich zúčastnili za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré platia pre jej osoby.

2. Zmluvné strany budú podporovať užšiu spoluprácu medzi normalizačnými orgánmi, ktoré sa nachádzajú na ich území, s cieľom umožniť okrem iného výmenu informácií o ich príslušných činnostiach, ako aj s cieľom umožniť harmonizáciu noriem založenú na spoločných záujmoch a vzájomnosti, a to na základe postupov dohodnutých týmito normalizačnými orgánmi.

3. Každá zmluvná strana sa usiluje poskytnúť lehotu najmenej 60 dní po zaslaní navrhovaných technických predpisov a postupov posudzovania zhody do ústredného registra oznámení WTO, aby druhá zmluvná strana mohla poskytnúť písomné pripomienky, a to s výnimkou prípadov, keď to nie je možné z dôvodov existujúcich alebo hroziacich problémov týkajúcich sa bezpečnosti, zdravia, ochrany životného prostredia alebo národnej bezpečnosti. Zmluvné strany ústretovo zväžia primeranú žiadosť o predĺženie tejto lehoty na predkladanie pripomienok.

4. Ak zmluvná strana dostane pripomienky k svojmu navrhovanému technickému predpisu alebo postupu posudzovania zhody od druhej zmluvnej strany, musí na tieto pripomienky písomne odpovedať ešte pred prijatím predmetného technického predpisu alebo postupu posudzovania zhody.

5. Každá zmluvná strana uverejní alebo inak sprístupní v tlačenej alebo elektronickej podobe, svoje odpovede alebo zhrnutie svojich odpovedí na závažné pripomienky, ktoré dostala, pričom toto uverejnenie uskutoční najneskôr v deň uverejnenia prijatého technického predpisu alebo postupu posudzovania zhody.

6. Na žiadosť druhej zmluvnej strany poskytne zmluvná strana informácie o cieľoch, právnom základe a dôvodoch technického predpisu alebo postupu posudzovania zhody, ktorý prijala alebo zamýšľa prijať.
7. Zmluvná strana ústretovo zváži primeranú žiadosť druhej zmluvnej strany, ktorá bola doručená pred uplynutím stanovenej pripomienkovej lehoty nasledujúcej po doručení návrhu technického nariadenia, o zavedenie lehoty medzi prijatím technického predpisu a dňom, kedy sa stane tento technický predpis uplatniteľným, alebo o predĺženie tejto lehoty, s výnimkou prípadov, keď by bol odklad neúčinný, pokiaľ ide o dosahovanie legitímnych cieľov.
8. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby technické predpisy a postupy posudzovania zhody, ktoré prijala, boli verejne dostupné na oficiálnych webových stránkach.
9. Ak zmluvná strana pozastaví v prístave vstupu určitý tovar dovážaný z územia druhej zmluvnej strany na základe toho, že tento tovar nespĺňa technický predpis, bez zbytočného odkladu oznámi dovozcom dôvody zdržania tohto tovaru.

#### Článok 4.7

#### Riadenie tejto kapitoly

1. Zmluvné strany spolupracujú na záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola. Zmluvné strany sa dohodli, že Výbor pre obchod s tovarom zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. a) má tieto úlohy:
  - a) vykonávať dohľad nad uplatňovaním tejto kapitoly;
  - b) rýchle riešiť akúkoľvek otázku, ktorú vznesie druhá zmluvná strana v súvislosti s vypracovaním, prijímaním alebo vykonávaním noriem, technických predpisov alebo postupov posudzovania zhody;
  - c) na základe žiadosti zmluvnej strany umožniť diskusiu o posúdení rizika alebo nebezpečnosti, ktoré vykonala druhá zmluvná strana;
  - d) podnecovať spoluprácu medzi normalizačnými orgánmi a orgánmi posudzovania zhody oboch zmluvných strán;
  - e) realizovať výmenu informácií o normách, technických predpisoch alebo postupoch posudzovania zhody vrátane tých tretích strán alebo medzinárodných organizácií, v prípade ktorých existuje spoločný záujem;
  - f) preskúmať túto kapitolu v kontexte aktuálneho diania na pôde Výboru WTO pre technické prekážky obchodu alebo v kontexte dohody TBT, a v prípade potreby vypracovať odporúčania na zmenu tejto kapitoly, ktoré sa predložia Spoločnému výboru CETA;
  - g) prijímať iné kroky, ktoré zmluvným stranám podľa ich názoru pomôžu vykonávať túto kapitolu a dohodu TBT a uľahčia obchod medzi nimi a
  - h) podľa potreby podávať správy Spoločnému výboru CETA o vykonávaní tejto kapitoly.
2. Ak zmluvné strany nie sú schopné vyriešiť záležitosť upravenú v tejto kapitole vo Výbore pre obchod s tovarom, môže Spoločný výbor CETA na žiadosť niektorej z nich zriadiť *ad hoc* technickú pracovnú skupinu s cieľom identifikovať riešenia na uľahčenie obchodu. Ak zmluvná strana nesúhlasí so žiadosťou druhej zmluvnej strany na zriadenie technickej pracovnej skupiny, na požiadanie vysvetlí dôvody svojho rozhodnutia. Technickú pracovnú skupinu vedú obe zmluvné strany spoločne.
3. Ak zmluvná strana požiadala o informácie, druhá zmluvná strana ich poskytne podľa ustanovení tejto kapitoly, či už v tlačenej podobe alebo elektronicky, a to v primeranej lehote. Zmluvná strana sa bude usiluje reagovať na každú žiadosť o informácie do 60 dní.



## PIATA KAPITOLA

**Sanitárne a fytoosanitárne opatrenia**

## Článok 5.1

**Vymedzenie pojmov**

1. Na účely tejto kapitoly sa uplatňuje:
  - a) vymedzenie pojmov obsiahnuté v prílohe A k dohode SPS.
  - b) vymedzenia pojmov prijaté pod záštitou Komisie Codex Alimentarius („Codex“);
  - c) všetky ustanovenia prijaté pod záštitou Svetovej organizácie pre zdravie zvierat („OIE“);
  - d) vymedzenie pojmov prijaté v rámci *Medzinárodného dohovoru o ochrane rastlín*;
  - e) chránená oblasť je v súvislosti so špecifickým škodlivým organizmom, ktorý je predmetom úpravy, úradne vymedzená zemepisná oblasť v Únii, v ktorej sa tento organizmus aj napriek priaznivým podmienkam a jeho výskytu v iných častiach Únie nevyskytuje a
  - f) príslušný orgán zmluvnej strany je orgán uvedený v prílohe 5-A.
2. Na dôvazok k odseku 1, vymedzenie pojmov obsiahnuté v dohode SPS má prednosť v prípade, že existuje nesúlad medzi vymedzeniami pojmov obsiahnutými v rámci Codex Alimentarius, Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE), Medzinárodného dohovoru o ochrane rastlín (IPPC) a vymedzením pojmov v rámci dohody SPS.

## Článok 5.2

**Ciele**

Ciele tejto kapitoly sú:

- a) ochrana života a zdravia ľudí, zvierat a rastlín, a to pri uľahčení obchodu;
- b) zabezpečenie, aby sanitárne a fytoosanitárne opatrenia zmluvných strán nevytvárali neopodstatnené prekážky obchodu a
- c) ďalšie uplatňovanie zásad dohody o sanitárnych a fytoosanitárnych opatreniach.

## Článok 5.3

**Rozsah pôsobnosti**

Táto kapitola sa uplatňuje na všetky sanitárne a fytoosanitárne opatrenia, ktoré môžu priamo alebo nepriamo ovplyvniť obchod medzi zmluvnými stranami.

## Článok 5.4

**Práva a povinnosti**

Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje práva a povinnosti, ktoré im vyplývajú z dohody SPS.

## Článok 5.5

**Úprava podľa regionálnych podmienok**

1. S ohľadom na zvieratá, živočíšne výrobky a živočíšne vedľajšie výrobky:
  - a) zmluvné strany uznávajú koncepciu vymedzovania oblastí a rozhodli sa uplatňovať tento koncept na choroby uvedené v prílohe 5-B;
  - b) ak zmluvné strany prijímú rozhodnutie vo veci zásad a usmernení na uznávanie regionálnych podmienok, musia ich zahrnúť do prílohy 5-C;

- c) na účely písmena a) dovážajúca zmluvná strana založí svoje sanitárne opatrenie uplatniteľné na vyvážajúcu zmluvnú stranu, ktorej územie je dotknuté chorobou uvedenou v prílohe 5-B, na rozhodnutí o vymedzení oblastí vyvážajúcej zmluvnej strany za predpokladu, že je presvedčená, že toto rozhodnutie je v súlade so zásadami a pokynmi, ktoré zmluvné strany stanovili v prílohe 5-C a že je založené na príslušných medzinárodných normách, usmerneniach a odporúčaníach. Dovážajúca zmluvná strana môže uplatniť akékoľvek ďalšie opatrenia s cieľom dosiahnuť primeranú úroveň svojej sanitárnej ochrany;
  - d) ak sa zmluvná strana domnieva, že má vo vzťahu k chorobe neuvedenej v prílohe 5-B osobitný status, môže požiadať o uznanie tohto statusu. Dovážajúca strana môže požadovať dodatočné záruky v prípade dovozu živých zvierat, živočíšnych výrobkov a vedľajších živočíšnych výrobkov, pričom tieto dodatočné záruky budú primerané dohodnutému statusu, ktorý uznala dovážajúca zmluvná strana, vrátane osobitných podmienok uvedených v prílohe 5-E a
  - e) zmluvné strany uznávajú koncept kompartmentalizácie a dohodli sa na spolupráci v tejto oblasti.
2. Pokiaľ ide o rastliny a rastlinné výrobky:
- a) ak dovážajúca strana zavedie alebo zachová fyto-sanitárne opatrenie, musí okrem iného zohľadniť status miesta, pokiaľ ide o výskyt škodcov, napríklad status oblasti bez výskytu škodcov, miesto produkcie bez výskytu škodcov, lokalita bez výskytu škodcov, oblasť s nízkym výskytom škodcov a chránená zóna, ktoré vyvážajúca zmluvná strana stanovila a
  - b) ak zmluvné strany prijímú rozhodnutie vo veci zásad a usmernení na uznávanie regionálnych podmienok, musia ich zahrnúť do prílohy 5-C;

#### Článok 5.6

#### Rovnocennosť

1. Dovážajúca zmluvná strana bude považovať sanitárne alebo fyto-sanitárne opatrenia vyvážajúcej zmluvnej strany za rovnocenné, ak jej vyvážajúca zmluvná strana objektívne preukáže, že svojimi opatreniami dosahuje primeranú úroveň sanitárnej alebo fyto-sanitárnej ochrany dovážajúcej zmluvnej strany.
2. V prílohe 5-D sa stanovujú zásady a usmernenia na účely stanovovania, uznávania a zachovania rovnocennosti.
3. V prílohe 5-E sa stanovuje:
  - a) oblasť, v prípade ktorej dovážajúca zmluvná strana uznáva, že sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie vyvážajúcej zmluvnej strany je rovnocenné jej vlastnému opatreniu a
  - b) oblasť, v prípade ktorej dovážajúca zmluvná strana uznáva, že splnením uvedenej osobitnej podmienky v kombinácii so sanitárnym alebo fyto-sanitárnym opatrením vyvážajúcej strany sa dosahuje primeraná úroveň sanitárnej alebo fyto-sanitárnej ochrany dovážajúcej zmluvnej strany.
4. Na účely tejto kapitoly sa použije článok 1.7 (Odkaz na právne predpisy), a to pri uplatnení tohto článku, Prílohy 5-D a Všeobecných poznámok v prílohe 5-E.

#### Článok 5.7

#### Obchodné podmienky

1. Dovážajúca zmluvná strana sprístupní svoje všeobecné sanitárne a fyto-sanitárne požiadavky v prípade dovozu akýchkoľvek komodít. Ak zmluvné strany spoločne určili určitú komoditu za prioritnú, dovážajúca zmluvná strana zavedie, pokiaľ sa strany nerozhodnú inak, pre túto komoditu osobitné sanitárne a fyto-sanitárne dovozné požiadavky. Zmluvné strany budú pri určovaní komodít za prioritné spolupracovať s cieľom zabezpečiť efektívne riadenie svojich dostupných zdrojov. Osobitné dovozné požiadavky sa budú vzťahovať na celé územie vyvážajúcej zmluvnej strany.
2. Dovážajúca zmluvná strana v súlade s odsekom 1 bez zbytočného odkladu realizuje postup potrebný na stanovenie osobitných sanitárnych a fyto-sanitárnych dovozných požiadaviek vzťahujúcich sa na komoditu, ktorá je označená za prioritnú. Dovážajúca zmluvná strana podnikne po stanovení týchto osobitných dovozných požiadaviek bez zbytočného odkladu potrebné kroky, aby na základe nich povolila obchod.

3. Na účely stanovenia osobitných sanitárnych a fytosanitárnych dovozných požiadaviek vyvážajúca zmluvná strana poskytne na žiadosť dovážajúcej zmluvnej strany:
  - a) všetky relevantné informácie požadované dovážajúcou zmluvnou stranou a
  - b) primeraný prístup pre dovážajúcu zmluvnú stranu, aby mohla vykonať inšpekčné, testovacie, audítorské a iné príslušné postupy.
4. Ak dovážajúca zmluvná strana vedie zoznam schválených prevádzok alebo zariadení na účely dovozu určitej komodity, schváli prevádzkarne alebo zariadenia, ktoré sa nachádzajú na území vyvážajúcej zmluvnej strany bez predchádzajúcej inšpekcie takejto prevádzkarne alebo takéhoto zariadenia, ak:
  - a) vyvážajúca zmluvná strana požiadala o takéto schválenie pre túto prevádzkarň alebo zariadenie, pričom boli poskytnuté príslušné záruky a
  - b) sú splnené podmienky a postupy stanovené v prílohe 5-F.
5. Na dôvažok k odseku 4, dovážajúca zmluvná strana verejne sprístupní svoje zoznamy schválených prevádzok alebo zariadení.
6. Ak sa zmluvné strany nerozhodnú inak, bude zmluvná strana zvyčajne akceptovať zásielky regulovaných komodít bez predbežného preclenia jednotlivých zásielok.
7. Dovážajúca strana môže požadovať, aby príslušný orgán vyvážajúcej zmluvnej strany objektívne a uspokojivo preukázal dovážajúcej zmluvnej strane, že dovozné požiadavky mohli byť, resp. sú splnené.
8. Zmluvné strany by mali dodržiavať postup stanovený v prílohe 5-G o osobitných dovozných požiadavkách na zdravie rastlín.

#### Článok 5.8

##### **Audit a overenie**

1. V záujme zachovania dôvery pri vykonávaní tejto kapitoly môže zmluvná strana vykonať audit alebo overenie, resp. oboje, a to celého kontrolného programu príslušného orgánu druhej zmluvnej strany, resp. časti tohto programu. Zmluvná strana znáša vlastné náklady spojené s auditom alebo overením.
2. Ak zmluvné strany prijímú rozhodnutie vo veci zásad a usmernení na vykonanie auditu alebo overovania, musia ich zahrnúť do prílohy 5-H. Ak zmluvná strana vykonáva audit alebo overovanie, urobí tak v súlade so zásadami a usmerneniami v prílohe 5-H.

#### Článok 5.9

##### **Certifikát na účely vývozu**

1. Keď je pre dovoz zásielky živých zvierat alebo živočíšnych výrobkov požadovaný úradný zdravotný certifikát, a v prípade, že dovážajúca zmluvná strana akceptovala sanitárne a fytosanitárne opatrenie vyvážajúcej zmluvnej strany ako rovnocenné so svojim vlastným, pokiaľ ide o predmetné zvieratá alebo živočíšne výrobky, zmluvné strany použijú na takýto certifikát vzor zdravotného osvedčenia uvedeného v prílohe 5-I, pokiaľ sa nerozhodnú inak. Zmluvné strany môžu používať vzor osvedčenia aj pre iné výrobky, ak sa tak rozhodnú.
2. V prílohe 5-I sa stanovujú zásady a usmernenia pre certifikáciu na účely vývozu vrátane elektronickej certifikácie, zrušenia alebo nahradenia certifikátov, jazykového režimu a vzoru osvedčenia.

#### Článok 5.10

##### **Dovozné kontroly a poplatky**

1. V prílohe 5-J sa stanovujú zásady a usmernenia pre dovozné kontroly a poplatky vrátane frekvencie dovozných kontrol.

2. Ak dovozné kontroly odhalia nesúlad s príslušnými dovoznými požiadavkami, musí sa opatrenie prijaté dovážajúcou stranou zakladať na posúdení vyplývajúceho rizika, pričom takéto opatrenie nesmie obmedzovať obchod viac, ako je potrebné na dosiahnutie primeranej úrovne sanitárnej alebo fyto-sanitárnej ochrany dovážajúcej zmluvnej strany.

3. Vždy, keď je to možné, dovážajúca zmluvná strana oznámi dovozcomi nevyhovujúcej zásielky alebo jeho zástupcovi, dôvody, pre ktoré zásielka nevyhovuje, pričom im dá možnosť návrhu na preskúmanie rozhodnutia. Dovážajúca zmluvná strana posúdi všetky relevantné informácie predložené v záujme pomoci pri preskúmaní.

4. Zmluvná strana môže vyberať poplatky za náklady vynaložené na vykonávanie hraničných kontrol, ktoré by nemali presiahnuť návratnosť nákladov.

#### Článok 5.11

### Oznamovanie a výmena informácií

1. Zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu:

- a) významnú zmenu stavu škodcov alebo chorôb, ako je napríklad výskyt a vývoj choroby uvedenej v prílohe 5-B;
- b) zistenia epidemiologického významu, pokiaľ ide o chorobu zvierat, ktorá nie je uvedená v prílohe 5-B, alebo ktorá nepredstavuje novú chorobu a
- c) významný problém s bezpečnosťou potravín, pokiaľ ide o výrobok, s ktorým sa obchoduje medzi zmluvnými stranami.

2. Zmluvné strany si tiež vymieňajú informácie o ostatných dôležitých otázkach, a to aj pokiaľ ide o:

- a) zmenu sanitárneho a fyto-sanitárneho opatrenia zmluvnej strany;
- b) akúkoľvek významnú zmenu v štruktúre príslušného orgánu zmluvnej strany alebo v jeho organizácii;
- c) na požiadanie aj výsledky úradnej kontroly zmluvnej strany a správu, ktorá sa týka výsledkov vykonanej kontroly;
- d) výsledky dovoznej kontroly podľa článku 5.10 v prípade zásielok, ktoré boli zamietnuté alebo označené za nevyhovujúce a
- e) na požiadanie aj analýzu rizík alebo vedecké stanovisko, ktoré vytvorila zmluvná strana a ktoré sú relevantné v súvislosti s touto kapitolou.

3. Pokiaľ Spoločný riadiaci výbor nerozhodne inak, ak informácie uvedené v odseku 1 alebo 2 boli sprístupnené prostredníctvom oznámenia ústrednému registru oznámení WTO alebo príslušnému medzinárodnému orgánu pre normalizáciu v súlade s jeho vlastnými pravidlami, požiadavky v odsekoch 1 a 2, ktoré sa vzťahujú na takéto informácie, sú splnené.

#### Článok 5.12

### Technické konzultácie

Ak má zmluvná strana závažné obavy, pokiaľ ide o bezpečnosť potravín, zdravie rastlín alebo zdravie zvierat, resp. v súvislosti so sanitárnym alebo fyto-sanitárnym opatrením, ktoré navrhla alebo vykonáva druhá zmluvná strana, môže zmluvná strana požiadať o technické konzultácie s druhou zmluvnou stranou. Zmluvná strana, voči ktorej táto žiadosť smerovala, by na ňu mala odpovedať bez zbytočného odkladu. Každá zmluvná strana sa snaží poskytnúť informácie, ktoré sú potrebné na predídenie narušeniu obchodu a prípadne dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie.

#### Článok 5.13

### Núdzové sanitárne alebo fyto-sanitárne opatrenia

1. Zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane núdzové sanitárne alebo fyto-sanitárne opatrenie do 24 hodín po svojom rozhodnutí takéto opatrenie vykonať. Ak zmluvná strana požiada o technické konzultácie na riešenie núdzového sanitárneho alebo fyto-sanitárneho opatrenia, tieto konzultácie sa musia uskutočniť do 10 dní od oznámenia tohto opatrenia. Zmluvné strany zoberú do úvahy všetky informácie poskytnuté prostredníctvom technických konzultácií.

2. Dovážajúca zmluvná strana pri prijímaní svojho rozhodnutia v súvislosti so zásielkou, ktorá sa v čase prijatia núdzového sanitárneho alebo fyto-sanitárneho opatrenia nachádzala v preprave medzi zmluvnými stranami, posúdi informácie, ktoré jej včas poskytla vyvážajúca zmluvná strana.

#### Článok 5.14

### Spoločný riadiaci výbor pre sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia

1. Spoločný riadiaci výbor pre sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia (ďalej len „Spoločný riadiaci výbor“) zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. d) pozostáva zo zástupcov regulačných orgánov a zástupcov odvetví každej zmluvnej strany zodpovedných za sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia.

2. Medzi funkcie Spoločného riadiaceho výboru patrí:

- a) monitorovať vykonávanie tejto kapitoly a posudzovať všetky záležitosti, ktoré sa jej týkajú, a preskúmať všetky záležitosti, ktoré môžu vyplývať v súvislosti s jej vykonávaním;
- b) usmerňovať proces identifikácie problémov, určovania prioritných z nich, ako aj proces ich riadenia a riešenia;
- c) zaoberať sa akoukoľvek žiadosťou zmluvnej strany o úpravu dovoznú kontrolu;
- d) preskúmať prílohy k tejto dohode, a to najmä so zreteľom na pokrok dosiahnutý v rámci konzultácií a postupov stanovených v tejto kapitole. Spoločný riadiaci výbor na základe tohto preskúmania môže rozhodnúť o zmene príloh k tejto kapitole. Zmluvné strany môžu schváliť rozhodnutie Spoločného riadiaceho výboru v súlade so svojimi príslušnými postupmi, ktoré sú potrebné, aby príslušná zmena nadobudla platnosť. Toto rozhodnutie nadobudne platnosť v deň, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú;
- e) monitorovať vykonávanie rozhodnutia uvedeného v písmene d), ako aj uplatňovanie opatrení uvedených v písmene d);
- f) byť pravidelným fórom pre výmenu informácií, ktoré sa týkajú regulačného systému každej zmluvnej strany, a to aj pokiaľ ide o vedecký základ sanitárneho alebo fyto-sanitárneho opatrenia, resp. posúdenie rizika, na ktorom sa takéto opatrenie zakladá a
- g) vypracovať a aktualizovať dokument, ktorý podrobne opisuje stav rokovaní medzi zmluvnými stranami o ich práci v oblasti uznávania rovnocennosti osobitných sanitárnych alebo fyto-sanitárnych opatrení.

3. Spoločný riadiaci výbor môže okrem iného:

- a) identifikovať možnosti väčšej dvojstrannej spolupráce, vrátane posilnenia vzťahov, ktoré môžu zahŕňať výmenu úradníkov;
- b) rokovať v skorom štádiu o zmene určitého sanitárneho alebo fyto-sanitárneho opatrenia, resp. o návrhu na zmenu takéhoto opatrenia;
- c) umožniť lepšie porozumenie medzi zmluvnými stranami pri vykonávaní dohody SPS a podporovať spoluprácu medzi zmluvnými stranami v oblasti sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení prerokúvaných na multilaterálnych fórach vrátane výboru WTO pre sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia a prípadne aj v rámci medzinárodných normalizačných orgánov, alebo
- d) v skorom štádiu identifikovať a prerokúvať iniciatívy so sanitárnym alebo fyto-sanitárnym prvkom, ktoré by mohli mať osôh zo vzájomnej spolupráce.

4. Spoločný riadiaci výbor môže zriadiť pracovné skupiny pozostávajúce z odborných zástupcov strán, ktorých cieľom bude riešenie konkrétnych otázok v oblasti sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení.

5. Zmluvná strana môže Spoločnému riadiacemu výboru postúpiť akúkoľvek otázku týkajúcu sa sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení. Spoločný riadiaci výbor by sa mal zaoberať predmetnou otázkou v najkratšom možnom čase.

6. Ak Spoločný riadiaci výbor nie je schopný vyriešiť problém v krátkom čase, na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany to bezodkladne oznámi Spoločnému výboru CETA.

7. Ak sa zmluvné strany nerozhodnú inak, Spoločný riadiaci výbor zasadne a vypracuje svoj pracovný program najneskôr 180 dní po nadobudnutí platnosti tejto dohody, pričom svoj rokovací poriadok vypracuje najneskôr jeden rok po nadobudnutí platnosti tejto dohody.
8. Spoločný riadiaci výbor sa po svojom úvodnom zasadnutí bude schádzať podľa potreby, obvykle na ročnom základe. Spoločný riadiaci výbor sa môže rozhodnúť, že sa zasadnutie uskutoční prostredníctvom videokonferencie alebo telekonferencie, pričom otázky môže riešiť aj mimo svojho zasadnutia, prostredníctvom korešpondencie.
9. Spoločný riadiaci výbor predloží Spoločnému výboru CETA každoročne správu o svojej činnosti.
10. Po nadobudnutí platnosti tejto dohody každá zmluvná strana určí kontaktné miesto s cieľom koordinovať program Spoločného riadiaceho výboru a uľahčiť komunikáciu o sanitárnych a fyto-sanitárnych záležitostiach, a poskytne druhej zmluvnej strane písomne informácie o tomto kontaktnom mieste.

## ŠIESTA KAPITOLA

### **Uľahčenie v oblasti ciel a obchodu**

#### Článok 6.1

#### **Ciele a zásady**

1. Strany uznávajú význam colných postupov a otázok týkajúcich sa uľahčenia obchodu vo vyvíjajúcom sa globálnom obchodnom prostredí.
2. Zmluvné strany budú podľa možnosti spolupracovať a vymieňať si informácie vrátane informácií o najlepších postupoch, v záujme podpory uplatňovania a dodržiavania opatrení na uľahčenie obchodu stanovených v tejto dohode.
3. Opatrenia na uľahčenie obchodu nesmú byť prekážkou fungovania mechanizmov na ochranu osoby prostredníctvom účinného presadzovania a dodržiavania požiadaviek stanovených v právnych predpisoch zmluvnej strany.
4. Dovozné, vývozné a tranzitné požiadavky a postupy nesmú byť administratívne viac zťažujúce alebo viac obmedzujúce, než je nevyhnutné na splnenie legitímnych cieľov.
5. Základom dovozných, vývozných a tranzitných požiadaviek a postupov musia byť platné medzinárodné obchodné a colné nástroje a normy, s výnimkou prípadov, ak by takéto nástroje a normy boli neprimeranými alebo neúčinnými prostriedkami na splnenie sledovaných legitímnych cieľov.

#### Článok 6.2

#### **Transparentnosť**

1. Každá zmluvná strana uverejní alebo inak sprístupní, a to aj prostredníctvom elektronických prostriedkov, svoje právne predpisy, nariadenia, súdne rozhodnutia a správne politiky súvisiace s požiadavkami pri dovoze alebo vývoze tovaru.
2. Každá zmluvná strana sa bude usilovať uverejniť, a to aj na internete, návrhy právnych predpisov a správnych politik týkajúce sa colných záležitostí, ako aj poskytnúť zainteresovaným osobám možnosť vyjadriť sa pred ich prijatím.
3. Každá zmluvná strana určí alebo zachová jedno alebo viac kontaktných miest, kde môžu zainteresované osoby predložiť svoje otázky týkajúce sa colných záležitostí, a sprístupní na internete informácie o postupe na predkladanie takýchto otázok.

#### Článok 6.3

#### **Prepustenie tovaru**

1. Každá zmluvná strana prijme alebo zachová zjednodušené colné postupy na efektívne prepustenie tovaru s cieľom uľahčiť obchod medzi zmluvnými stranami a znížiť náklady dovozcov a vývozcov.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby tieto zjednodušené postupy:
  - a) umožňovali prepustenie tovaru v lehote, ktorá nie je dlhšia než je nevyhnutné na zabezpečenie dodržania jej právnych predpisov;
  - b) umožňovali, aby tovar, a to podľa možnosti aj kontrolovaný alebo regulovaný tovar, bol prepustený na mieste prvého príchodu;
  - c) slúžili na umožnenie rýchleho prepustenia tovaru, v prípade ktorého je potrebné naliehavé vybavenie;
  - d) umožňovali dovozcom alebo jeho zástupcom vyňať tovar z colnej kontroly pred konečným určením výšky cla, daní a poplatkov a ich zaplatením. Zmluvná strana môže požadovať, aby pred prepustením tovaru dovozca poskytol dostatočnú záruku vo forme kaucie, zálohy alebo nejakých iných primeraných nástrojov a
  - e) v súlade s vlastným právnym poriadkom stanovovali zjednodušené požiadavky na dokumentáciu na účely prepustenia tovaru s nízkou hodnotou, a to v zmysle určenia každej zmluvnej strany.
3. Každá zmluvná strana môže v rámci svojich zjednodušených postupov vyžadovať predloženie rozsiahlejších informácií na základe zúčtovania po vstupe a prípadných overení.
4. Každá zmluvná strana umožní urýchlené prepustenie tovaru a podľa možnosti a v prípade potreby:
  - a) poskytne možnosť predbežného elektronického podania a spracúvania informácií pred fyzickým príchodom tovaru s cieľom umožniť jeho prepustenie po príchode, ak nebolo zistené žiadne riziko, alebo ak sa nemajú vykonať žiadne náhodné kontroly a
  - b) poskytne možnosť vybavenia určitého tovaru tak, že bude nutná len minimálna dokumentácia.
5. Každá zmluvná strana podľa možnosti zabezpečí, aby jej orgány a agentúry zapojené do hraničných a iných dovozných a vývozných kontrol spolupracovali a aby koordinovali svoju činnosť s cieľom uľahčiť obchod, a to okrem iného aj zbližovaním požiadaviek v oblasti dovozných a vývozných údajov a požiadaviek na dokumentáciu, ako aj vytvorením jednotného miesta pre jednorazové dokumentárne a fyzické overovanie zásielok.
6. Každá zmluvná strana podľa možnosti zabezpečí, aby jej dovozné a vývozné požiadavky na tovar boli koordinované s cieľom uľahčiť obchod, a to bez ohľadu na to, či tieto požiadavky spravuje určitá jej agentúra, alebo či sú v mene tejto agentúry spravované zo strany colnej služby.

#### Článok 6.4

### Určovanie colnej hodnoty

1. Recipročný obchod medzi zmluvnými stranami sa riadi dohodou o určovaní colnej hodnoty.
2. Zmluvné strany budú spolupracovať s cieľom dosiahnuť spoločný prístup k otázkam týkajúcim sa určovania colnej hodnoty.

#### Článok 6.5

### Zatriedovanie tovaru

V obchode medzi zmluvnými stranami podľa tejto dohody sa tovar bude zatriedovať tak, ako sa stanovuje v príslušnej colnej nomenklatúre každej zmluvnej strany v súlade s harmonizovaným systémom.

#### Článok 6.6

### Poplatky a platby

Každá zmluvná strana uverejní alebo inak sprístupní informácie o poplatkoch a platbách ukladaných jej colnou službou, a to aj prostredníctvom elektronických prostriedkov. Medzi tieto informácie budú patriť informácie o uplatniteľných poplatkoch a platbách, konkrétnych dôvodoch vyberania jednotlivých poplatkov a platieb, zodpovednom orgáne, ako aj o čase a spôsobe platby. Zmluvná strana nesmie uložiť nové ani zmenené poplatky a platby, pokiaľ neuverejní alebo inak nesprístupní uvedené informácie.

#### Článok 6.7

##### Riadenie rizika

1. Každá zmluvná strana založí svoje preskúmanie, prepustenie a colné postupy overovania po vstupe na zásadách riadenia rizík namiesto toho, aby požadovala komplexnú previerku súladu s dovoznými požiadavkami v prípade každej jednotlivej zásielky určenej na vstup.
2. Každá zmluvná strana prijme a bude uplatňovať svoje požiadavky a postupy týkajúce sa dovozu, vývozu a tranzitu tovaru na základe zásad riadenia rizík, pričom svoje opatrenia na zabezpečenie súladu zameria na transakcie, ktoré si zasluhujú pozornosť.
3. Odseky 1 a 2 nebránia zmluvnej strane v tom, aby uskutočňovala kontroly kvality a posúdenia zhody, ktoré si môžu vyžadovať podrobnejšie preskúmania.

#### Článok 6.8

##### Automatizácia

1. Každá zmluvná strana využíva informačné technológie, ktoré urýchľujú jej postupy na prepustenie tovaru v záujme uľahčenia obchodu, a to aj pokiaľ ide o obchod medzi zmluvnými stranami.
2. Každá zmluvná strana:
  - a) sa bude usilovať elektronicky sprístupniť colné formuláre, ktoré sú potrebné na dovoz alebo vývoz tovaru;
  - b) povolí s výhradou vlastných právnych predpisov, aby tieto colné formuláre mohli byť predkladané v elektronickom formáte a
  - c) ak je to možné, prostredníctvom svojej colnej služby poskytne možnosť elektronickej výmeny informácií s obchodníkmi.
3. Každá zmluvná strana sa bude usilovať:
  - a) vyvinúť alebo zachovať systém jednotného, plne prepojeného, kontaktného miesta na uľahčenie jednotného elektronického podávania informácií požadovaných na základe colných a iných právnych predpisov v prípade cezhraničných pohybov tovaru a
  - b) vypracovať súbor údajových prvkov a procesov v súlade s modelom colných údajov Svetovej colnej organizácie (WCO) a so súvisiacimi odporúčaniami a usmerneniami WCO.
4. Zmluvné strany sa snažia spolupracovať na vývoji interoperabilných elektronických systémov, a to aj so zreteľom na prácu vo WCO, s cieľom uľahčiť vzájomný obchod.

#### Článok 6.9

##### Predbežné rozhodnutia

1. Každá zmluvná strana bude v súlade so svojimi právnymi predpismi vydávať na základe písomnej žiadosti predbežné rozhodnutia o colnom zatriedení.
2. S výhradou požiadaviek na zachovanie dôverného charakteru údajov každá zmluvná strana uverejní, napríklad na internete, informácie o predbežných rozhodnutiach o colnom zatriedení, ktoré sú relevantné na pochopenie a uplatňovanie pravidiel nomenklatúrneho zatriedenia tovaru.
3. Na uľahčenie obchodu zmluvné strany do svojho dvojstranného dialógu zahrnú pravidelné aktualizácie zmien vo svojich príslušných právnych predpisoch a vykonávacích opatreniach týkajúcich sa záležitostí uvedených v odsekoch 1 a 2.

#### Článok 6.10

##### Preskúmanie a odvolanie

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby administratívne opatrenie alebo oficiálne rozhodnutie prijaté v súvislosti s dovozom tovaru, bolo okamžite preskúmateľné zo strany súdneho, rozhodcovského alebo administratívneho tribunálu, resp. prostredníctvom administratívnych postupov.



2. Tribunál alebo úradník konajúci podľa uvedených administratívnych postupov musí byť nezávislý od úradníka alebo orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, a musí mať právomoc zachovať, zmeniť alebo zrušiť toto rozhodnutie v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany.
3. Každá zmluvná strana ešte pred povinnosťou domáhať sa nápravy na formálnejšom alebo súdnom orgáne poskytne možnosť odvolania sa na administratívnej úrovni alebo možnosť preskúmania, ktoré bude nezávislé od úradníka alebo úradu zodpovedného za pôvodné opatrenie alebo rozhodnutie.
4. Každá zmluvná strana poskytne osobe, ktorá získala predbežné rozhodnutie podľa článku 6.9 v podstate rovnaké práva na preskúmanie a odvolanie voči nálezom predbežných rozhodnutí jej colnej služby, aké poskytuje dovozcom na svojom území.

#### Článok 6.11

##### **Sankcie**

Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej colné predpisy v prípade porušenia týchto predpisov stanovovali sankcie, ktoré budú primerané a nediskriminačné, a aby ich uplatňovanie nevedlo k bezdôvodným zdržaniam.

#### Článok 6.12

##### **Dôvernosť informácií**

1. Každá zmluvná strana bude v súlade so svojimi právnymi predpismi ako s prísne dôvernými nakladať so všetkými informáciami získanými podľa tejto kapitoly, ktoré sú dôverného charakteru, alebo ktoré boli poskytnuté na dôvernom základe, a bude ich chrániť pred sprístupnením, ktoré by mohlo poškodiť konkurenčné postavenie osoby poskytujúcej informácie.
2. Ak má zmluvná strana prijímajúca alebo získavajúca informácie uvedené v odseku 1 na základe zákona povinnosť zverejňovať tieto informácie, táto zmluvná strana to oznámi zmluvnej strane alebo osobe, ktorá predmetné informácie poskytla.
3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby dôverné informácie získané podľa tejto kapitoly neboli používané na iné účely než na účely správy a presadzovania colných záležitostí, s výnimkou prípadov, v ktorých zmluvná strana alebo osoba, ktorá dôverné informácie poskytla, na takéto iné použitie udelila súhlas.
4. Zmluvná strana môže povoliť, aby sa informácie získané podľa tejto kapitoly použili v rámci správneho, súdneho alebo kvázi-súdneho konania začatého v dôsledku nedodržania colných predpisov, ktorými sa vykoná táto kapitola. Zmluvná strana oznámi takéto použitie druhej zmluvnej strane alebo osobe, ktorá informácie poskytla, vopred.

#### Článok 6.13

##### **Spolupráca**

1. Zmluvné strany budú naďalej spolupracovať na medzinárodných fórach ako napríklad WCO, v záujme dosiahnutia vzájomne uznávaných cieľov vrátane tých, ktoré sú stanovené v Systéme noriem WCO na zabezpečenie a uľahčenie globálneho obchodu.
2. Zmluvné strany budú pravidelne preskúmať príslušné medzinárodné iniciatívy zamerané na uľahčenie obchodu vrátane súboru odporúčaní na uľahčenie obchodu, ktorý vypracovala Konferencia Organizácie Spojených národov pre obchod a rozvoj a Európska hospodárska komisia OSN pre Európu, aby stanovili oblasti, v ktorých by ďalšia spolupráca uľahčila obchod medzi nimi a podporila spoločné viacstranné ciele.
3. Zmluvné strany budú spolupracovať v súlade s *Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou o colnej spolupráci a vzájomnej pomoci v colných veciach*, podpísanou v Ottawe 4. decembra 1997 (ďalej len „dohoda o colnej spolupráci medzi EÚ a Kanadou“).

4. Zmluvné strany si budú poskytovať vzájomnú pomoc v colných záležitostiach v súlade s uvedenou dohodou o colnej spolupráci medzi EÚ a Kanadou, a to aj pokiaľ ide o otázky týkajúce sa údajného porušenia colných predpisov zmluvnej strany v zmysle vymedzenia obsiahnutého v tejto dohode, ako aj pokiaľ ide o vykonávanie tejto dohody.

#### Článok 6.14

### Spoločný výbor pre colnú spoluprácu

1. Spoločný výbor pre colnú spoluprácu, ktorý má právomoc konať na základe záštity Spoločného výboru CETA ako osobitný výbor v zmysle článku 26.2 ods. 1 písm. c) (Osobitné výbory), zabezpečuje riadne fungovanie tejto kapitoly a Protokolu o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu, ako aj článku 20.43 (Rozsah pôsobnosti opatrení na hraniciach) a článku 2.8 (Dočasné pozastavenie preferenčného sadzobného zaobchádzania). Spoločný výbor pre colnú spoluprácu preskúma otázky vyplývajúce z uplatňovania týchto ustanovení v súlade s cieľmi tejto dohody.

2. Pokiaľ ide o záležitosti upravené touto dohodou, Spoločný výbor pre colnú spoluprácu sa bude skladať zo zástupcov colných orgánov, zástupcov príslušných odvetví a zástupcov iných príslušných orgánov, ktoré každá zmluvná strana považuje za vhodné.

3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej zástupcovia vo Spoločnom výbore pre colnú spoluprácu mali odborné znalosti zodpovedajúce bodom programu rokovania tohto výboru. Spoločný výbor pre colnú spoluprácu sa môže schádzať v osobitnom zložení s odbornými znalosťami potrebnými na riešenie pravidiel pôvodu alebo postupov v súvislosti s pravidlami pôvodu, a to buď ako Spoločný výbor pre colnú spoluprácu a pravidlá pôvodu, resp. ako Spoločný výbor pre colnú spoluprácu a postupy v súvislosti s pravidlami pôvodu.

4. Spoločný výbor pre colnú spoluprácu môže vypracúvať rezolúcie, odporúčania alebo stanoviská a návrhy rozhodnutí Spoločného výboru CETA, ktoré považuje za nevyhnutné na splnenie spoločných cieľov a riadne fungovanie mechanizmov stanovených v tejto kapitole a v Protokole o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu, ako aj v článku 20.43 (Rozsah pôsobnosti opatrení na hraniciach) a v článku 2.8 (Dočasné pozastavenie preferenčného sadzobného zaobchádzania).

#### SIEDMA KAPITOLA

### Subvencie

#### Článok 7.1

### Vymedzenie subvencie

1. Na účely tejto dohody je **subvenciou** opatrenie súvisiace s obchodom s tovarom, ktoré spĺňa podmienky stanovené v článku 1.1 dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

2. Subvencia podlieha ustanoveniam tejto kapitoly, iba ak je špecifická v zmysle článku 2 dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

#### Článok 7.2

### Transparentnosť

1. Zmluvná strana každé dva roky oznámi druhej zmluvnej strane, pokiaľ ide o akékoľvek subvencie poskytnuté alebo zachované na jej území, tieto údaje:

- a) právny základ subvencie;
- b) formu subvencie a
- c) výšku subvencie alebo výšku rozpočtu na subvenciu.

2. Oznámenia predkladané WTO podľa článku 25.1 dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach musia spĺňať požiadavky stanovené v odseku 1.
3. Na žiadosť jednej zmluvnej strany jej druhá zmluvná strana okamžite poskytne informácie a odpovie na otázky týkajúce sa konkrétnych prípadov vládnej podpory v súvislosti s obchodom so službami poskytovaných na jej území.

#### Článok 7.3

### Konzultácie o subvenciách a vládnej podpore v iných odvetviach ako poľnohospodárstvo a rybárstvo.

1. Ak sa zmluvná strana domnieva, že určitá subvencia alebo akýkoľvek konkrétny prípad vládnej podpory v súvislosti s obchodom so službami, ktoré poskytuje druhá zmluvná strana nepriaznivo ovplyvňuje, resp. môže nepriaznivo ovplyvniť jej záujmy, môže predložiť svoje pripomienky druhej zmluvnej strane a požiadať ju o konzultácie v tejto veci. Požiadaná zmluvná strana venuje takejto žiadosti plnú a primeranú pozornosť.
2. Počas konzultácií môže zmluvná strana požadovať dodatočné informácie o subvencii alebo o konkrétnom prípade vládnej podpory v súvislosti s obchodom so službami, ktoré poskytuje druhá zmluvná strana vrátane ich cieľov politiky, výšky a akýchkoľvek opatrení prijatých s cieľom obmedziť potenciálny nepriaznivý vplyv na obchod.
3. Na základe konzultácií, požiadaná zmluvná strana vyvinie úsilie na odstránenie alebo minimalizovanie nepriaznivého vplyvu subvencie, resp. konkrétneho prípadu vládnej podpory v súvislosti s obchodom so službami na záujmy žiadajúcej zmluvnej strany.
4. Tento článok sa nevzťahuje na subvencie vzťahujúce sa na poľnohospodárske výrobky a výrobky rybárstva, a to bez toho, aby boli dotknuté články 7.4 a 7.5.

#### Článok 7.4

### Konzultácie týkajúce sa subvencií na poľnohospodárske výrobky a výrobky rybárstva

1. Zmluvné strany majú spoločný cieľ spolupracovať na dosiahnutí dohody s cieľom:
  - a) zlepšiť mnohostranné pravidlá a pravidlá týkajúce sa obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami vo WTO a
  - b) pomôcť vytvoriť globálne a viacstranné riešenie, pokiaľ ide o subvencie v oblasti rybárstva.
2. Ak sa zmluvná strana domnieva, že určitá subvencia alebo akýkoľvek konkrétny prípad vládnej podpory v súvislosti s obchodom so službami, ktoré poskytuje druhá zmluvná strana nepriaznivo ovplyvňuje, resp. môže nepriaznivo ovplyvniť jej záujmy, môže predložiť svoje pripomienky druhej zmluvnej strane a požiadať ju o konzultácie v tejto veci.
3. Požiadaná zmluvná strana v plnej miere a s pochopením posúdi takúto žiadosť a vynaloží maximálne úsilie na odstránenie alebo minimalizovanie nepriaznivého vplyvu subvencie alebo poskytnutia vládnej podpory na záujmy žiadajúcej zmluvnej strany, pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky a výrobky rybárstva.

#### Článok 7.5

### Vývozné subvencie pre poľnohospodársky tovar

1. Na účely tohto článku sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:
  - a) **vývozná subvencia** je vývozná subvencia v zmysle vymedzenia obsiahnutého v článku 1 písm. e) dohody o poľnohospodárstve, a
  - b) **úplné odstránenie colných sadzieb** je, v prípade, že colné kvóty existujú, odstránenie colnej sadzby uplatňovanej do úrovne colnej kvóty alebo nad jej rámec.

2. Zmluvná strana nesmie prijať ani zachovať vývoznú subvenciu na poľnohospodársky tovar, ktorý sa vyváža, alebo ktorý je začlenený do výrobku, ktorý sa vyváža, na územie druhej zmluvnej strany, ak druhá zmluvná strana úplne odstránila colné sadzby, a to okamžite, resp. po uplynutí prechodného obdobia, na poľnohospodársky tovar v súlade s prílohou 2-A (Odstránenie cla) vrátane svojho zoznamu odstránenia cla.

#### Článok 7.6

### Dôvernosť informácií

Zmluvná strana pri poskytovaní informácií podľa tejto kapitoly nie je povinná zverejniť dôverné informácie.

#### Článok 7.7

### Vylúčenie subvencií a vládnej podpory pre odvetvie audiovizuálnych služieb a kultúrneho priemyslu

Žiadne z ustanovení tejto dohody sa nevzťahuje na subvencie alebo vládnú podporu, pokiaľ ide o audiovizuálne služby (v prípade Európskej únie) a pre kultúrny priemysel (v prípade Kanady).

#### Článok 7.8

### Vzťah k Dohode o založení WTO

Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje práva a povinnosti vyplývajúce z článku VI dohody GATT z roku 1994, z dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach a dohody o poľnohospodárstve.

#### Článok 7.9

### Urovnávanie sporov

Na články 7.3 a 7.4 tejto kapitoly sa ustanovenia tejto dohody o urovnávaní sporov nevzťahujú.

## ÔSMA KAPITOLA

### Investície

#### Oddiel A

### Vymedzenie pojmov a rozsah pôsobnosti

#### Článok 8.1

### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly:

**činnosti uskutočňované pri výkone vládnej moci** sú činnosti, ktoré nie sú poskytované na komerčnom základe ani v rámci hospodárskej súťaže s jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi;

**služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel** sú také aktivity, ktoré sa vykonávajú na lietadle alebo na jeho časti v čase, keď je stiahnuté z prevádzky, a nezahŕňajú tzv. bežnú údržbu;

**služby prevádzkovania letiska** sú prevádzka alebo riadenie, a to za odmenu alebo na zmluvnom základe, infraštruktúry letiska vrátane terminálov, vzletových a pristávacích dráh, rolovacích dráh, odbavovacích plôch a parkovísk a dopravných systémov vnútri letiska. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že služby prevádzkovania letiska nezahŕňajú vlastníctvo letísk alebo pozemkov, na ktorých sa letisko nachádza, ani investície do nich, a takisto ani žiadne úlohy vykonávané predstavenstvom. Služby prevádzkovania letiska nezahŕňajú ani letecké navigačné služby;

**zadržanie** je zhabanie majetku strany zúčastnenej na spore na zaistenie alebo zabezpečenie uspokojenia prisúdeného nároku;

**služby počítačového rezervačného systému** sú služby poskytované prostredníctvom počítačových systémov, ktoré obsahujú informácie o letových poriadkoch leteckých dopravcov, dostupnosti sedadiel, tarífach a tarifných pravidlách a prostredníctvom ktorých možno rezervovať alebo vystavovať letenky;

**dôverné alebo chránené informácie** sú:

- a) dôverné obchodné informácie, alebo
- b) informácie, ktoré sú chránené pred ich sprístupnením verejnosti;
  - i) v prípade informácií odporcu, podľa právnych predpisov odporcu;
  - ii) v prípade ostatných informácií podľa právnych predpisov alebo pravidiel, o ktorých Tribunál rozhodne, že sa vzťahujú na zverejňovanie takýchto informácií;

**investície upravené touto dohodou** sú, pokiaľ ide o zmluvnú stranu, investície:

- a) na jej území;
- b) realizované v súlade s právom platným v čase investovania;
- c) priamo alebo nepriamo vlastnené alebo kontrolované investorom druhej zmluvnej strany a
- d) existujúce ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody, alebo realizované alebo získané neskôr;

**strana zúčastnená na spore** je investor, ktorý iniciuje konanie podľa oddielu F, alebo odporca. Na účely oddielu F a bez toho, aby bol dotknutý článok 8.14, investor nezahŕňa zmluvnú stranu;

**strany zúčastnené na spore** sú investor a odporca;

**rozkaz** je príkaz, ktorým sa zakazuje alebo obmedzuje určité konanie;

**podnik** je podnik vymedzený v článku 1.1 (Vymedzenie pojmov všeobecného uplatnenia) a pobočka alebo zastúpenie podniku;

**služby pozemnej obsluhy** je poskytovanie služby za odmenu alebo na zmluvnom základe, pokiaľ ide o: pozemnú administratívu a dozor a kontrolu nákladu vrátane komunikácie; obsluhu cestujúcich; obsluhu batožiny; obsluhu nákladu a poštových zásielok; obsluhu rampy a služieb pre lietadlá; obsluhu paliva a oleja; leteckú traťovú údržbu, letovú prevádzku a administratívu posádky; pozemnú dopravu; alebo zásobovacie služby. Služby pozemnej obsluhy nezahŕňajú bezpečnostné služby ani prevádzku, resp. riadenie centralizovanej infraštruktúry letiska, ako sú napr. systémy na manipuláciu s batožinou, odmrazovacie zariadenia, systémy distribúcie paliva alebo dopravné systémy vnútri letiska;

**ICSID** je Medzinárodné centrum pre riešenie investičných sporov;

**Pravidlá dodatkového nástroja ICSID** sú pravidlá upravujúce dodatočný nástroj na správu konaní sekretariátu Medzinárodného centra pre riešenie investičných sporov;

**Dohovor ICSID** je Dohovor o urovnávaní investičných sporov medzi štátmi a štátnymi príslušníkmi iných štátov, podpísaný vo Washingtone 18. marca 1965;

**práva duševného vlastníctva** sú autorské právo a súvisiace práva, práva z ochrannej známky, práva zo zemepisného označenia, práva priemyselných vzorov, patentové práva, práva k topografiám polovodičových výrobkov, práva týkajúce sa ochrany utajovaných informácií a práv šľachtiteľov rastlín, a v prípade, že právny poriadok zmluvnej strany ich upravuje, aj práva k úžitkovým vzorom. Spoločný výbor CETA môže rozhodnutím doplniť do tohto vymedzenia pojmov ďalšie kategórie duševného vlastníctva;

**investícia** je akýkoľvek druh aktív, ktoré investor vlastní alebo kontroluje priamo alebo nepriamo a ktorý má vlastnosti investície, čo zahŕňa určitú dobu trvania a ďalšie vlastnosti, ako je napríklad viazanie kapitálu alebo iných zdrojov, očakávanie príjmu alebo zisku, resp. predpokladanie rizika. Investície môžu mať napríklad formu:

- a) podniku;
- b) akcií a iných foriem majetkovej účasti v podniku;
- c) dlhopisov, dlhopisov s fixným výnosom a iných dlhových nástrojov podniku;
- d) úveru poskytnutého podniku;
- e) akéhokoľvek iného druhu podielu v podniku;
- f) podiel vyplývajúci:
  - i) z koncesie udelenej podľa právnych predpisov zmluvnej strany alebo na základe zmluvy, a to aj pokiaľ ide o právo vykonávať prieskum prírodných zdrojov, rozvíjať ich a ťažiť alebo využívať;
  - ii) zo zmluvy o dodávke na kľúč, zmluvy o výstavbe, výrobe alebo zo zmluvy o delbe výnosu, alebo
  - iii) z iných podobných zmlúv,
- g) z práv duševného vlastníctva,
- h) z iného hnutel'ného majetku, hmotného alebo nehmotného, resp. z nehmotného majetku a súvisiacich práv;
- i) z finančnej pohľadávky alebo z nároku na plnenie zo zmluvy.

V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že **peňažná pohľadávka** nezahŕňa:

- a) peňažné pohľadávky, ktoré vyplývajú výhradne z obchodných zmlúv o predaji tovaru alebo služieb zo strany fyzickej osoby alebo podniku na území zmluvnej strany, pričom plnenie smeruje voči fyzickej osobe alebo podniku na území druhej zmluvnej strany;
- b) vnútroštátne financovanie takýchto zmlúv, alebo
- c) akýkoľvek príkaz, rozsudok alebo rozhodcovský výrok súvisiaci s bodom a) alebo b).

Výnosy, ktoré sa investujú, sa považujú za investície. Akákoľvek zmena formy, v ktorej sa aktíva investujú alebo reinvestujú, nemá vplyv na ich kvalifikáciu ako investícií;

**investor** je zmluvná strana, fyzická osoba alebo podnik zmluvnej strany, iné ako pobočka alebo zastúpenie, ktorý má v záujme uskutočniť, uskutočňuje alebo uskutočnil investíciu na území druhej zmluvnej strany;

Na účely tohto vymedzenia je **podnikom zmluvnej strany**:

- a) podnik, ktorý bol založený alebo je organizovaný na základe právnych predpisov tejto zmluvnej strany a má podstatnú časť podnikateľskej činnosti na území tejto zmluvnej strany, alebo
- b) podnik, ktorý bol založený alebo je organizovaný na základe právnych predpisov tejto zmluvnej strany a je priamo alebo nepriamo vlastnený alebo kontrolovaný fyzickou osobou tejto zmluvnej strany, resp. podnikom uvedeným v písmene a);

**miestne usadený podnik** je právnická osoba, ktorá je zriadená alebo organizovaná na základe právnych predpisov odporcu a ktorú investor druhej zmluvnej strany priamo alebo nepriamo vlastní alebo kontroluje;

**fyzická osoba** je:

- a) v prípade Kanady, fyzická osoba, ktorá je občanom Kanady alebo tam má dlhodobý pobyt a
- b) v prípade zmluvnej strany EÚ fyzická osoba, ktorá má štátnu príslušnosť niektorého z členských štátov Európskej únie v súlade s ich príslušnými právnymi predpismi, a v prípade Lotyšska, aj fyzická osoba s trvalým pobytom v Lotyšskej republike, ktorá nie je občanom Lotyšska ani akéhokoľvek iného štátu, ale ktorá má podľa právnych predpisov Lotyšskej republiky právo získať pas osoby bez štátneho občianstva.

Fyzická osoba, ktorá je občanom Kanady a zároveň je štátnym príslušníkom niektorého z členských štátov Európskej únie sa považuje výlučne za fyzickú osobu zmluvnej strany, ktorej hlavnú a skutočnú štátnu príslušnosť takáto fyzická osoba má.

Fyzická osoba, ktorá má štátnu príslušnosť niektorého z členských štátov Európskej únie alebo zároveň je občanom Kanady a takisto má trvalý pobyt na území druhej zmluvnej strany, sa považuje výlučne za fyzickú osobu zmluvnej strany, ktorej je štátnym príslušníkom, resp. občanom;

**Newyorský dohovor** je *Dohovor Organizácie Spojených národov o uznaní a výkone cudzích rozhodcovských rozhodnutí*, uzatvorený 10. júna 1958 v New Yorku;

**zmluvná strana nezúčastnená na spore** je Kanada, ak je odporcom Európska únia alebo členský štát Európskej únie, resp. Európska únia, ak je odporcom Kanada;

**odporca** je Kanada alebo, v prípade Európskej únie, členský štát Európskej únie alebo Európska únia podľa článku 8.21;

**výnosy** sú všetky sumy plynúce z investícií alebo reinvestícií, vrátane ziskov, licenčných poplatkov a úrokov, resp. iných poplatkov a platieb v naturáliách;

**predaj leteckých dopravných služieb a obchodovanie s nimi** je možnosť pre príslušného leteckého dopravcu predávať a voľne ponúkať svoje služby v leteckej doprave vrátane všetkých aspektov obchodovania, ako je prieskum trhu, inzercia a distribúcia; tento pojem však nezahŕňa tvorbu cien leteckých dopravných služieb ani príslušných podmienok;

**financovanie tretej strany** sú akékoľvek prostriedky poskytnuté fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá nie je stranou zúčastnenou na spore, ale ktorá uzatvára dohodu so stranou zúčastnenou na spore s cieľom financovať časť alebo celé náklady súdneho konania prostredníctvom daru alebo grantu, resp. za odplatu v závislosti od výsledku sporu.

**Tribunál** je tribunál zriadený podľa článku 8.27;

**Rozhodcovské pravidlá UNCITRAL** sú rozhodcovské pravidlá Komisie Organizácie Spojených národov pre medzinárodné obchodné právo; a

**Pravidlá transparentnosti UNCITRAL** sú *Pravidlá UNCITRAL o transparentnosti pri rozhodcovských konaniach medzi investorom a štátom na základe zmluvy*;

## Článok 8.2

### Rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola sa uplatňuje na opatrenie prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou na svojom území <sup>(1)</sup>, ktoré sa týka:

- a) investora druhej zmluvnej strany;
- b) investície upravenej touto dohodou a
- c) pokiaľ ide o článok 8.5, akýchkoľvek investícií zmluvnej strany na jej území.

2. Pokiaľ ide o usadenie alebo nadobudnutie investície upravenej touto dohodou <sup>(2)</sup>, oddiely B a C sa nevzťahujú na opatrenie, ktoré sa týka:

- a) leteckých služieb alebo súvisiacich služieb na podporu leteckých dopravných služieb a iných služieb poskytovaných prostredníctvom leteckej dopravy <sup>(3)</sup>, iných ako:
  - i) služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel;
  - ii) predaj služieb leteckej dopravy a obchodovanie s nimi;

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že povinnosti podľa tejto kapitoly sa vzťahujú aj na výhradné hospodárske zóny a kontinentálne šelfy v zmysle *Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve*, uzatvoreného v Montego Bay 10. decembra 1982 („dohovor UNCLOS“):

- a) Kanady v zmysle článku 1.3 písm. a) (Geografický rozsah pôsobnosti) a
- b) na ktorých sa uplatňuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie v zmysle článku 1.3 písm. b) (Geografický rozsah pôsobnosti).

<sup>(2)</sup> V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že zmluvná strana môže zachovať opatrenia, pokiaľ ide o usadenie alebo nadobudnutie investície upravenej touto dohodou a pokračovať v uplatňovaní takýchto opatrení na investíciu upravenú touto dohodou, po tom ako sa usadila alebo bola získaná.

<sup>(3)</sup> Tieto služby zahŕňajú služby, keď sa lietadlo používa na plnenie špecializovaných činností v rôznych odvetviach vrátane poľnohospodárstva, stavebníctva, fotografovania, zememeračstva, mapovania, lesníctva, pozorovania a hľadkovania alebo reklamy, a ak je táto špecializovaná činnosť poskytovaná osobou, ktorá je zodpovedná za prevádzku lietadla.

- iii) služby v oblasti počítačového rezervačného systému;
  - iv) služby pozemnej obsluhy;
  - v) prevádzkovanie letísk, alebo
- b) činnosti uskutočňované pri výkone vládnej moci.
3. V prípade zmluvnej strany EÚ sa oddiely B a C nevzťahujú na opatrenia v súvislosti s audiovizuálnymi službami. V prípade Kanady sa oddiely B a C nevzťahujú na opatrenia v súvislosti s kultúrnym priemyslom.
4. Investor môže predkladať nároky podľa tejto kapitoly len v súlade s článkom 8.18, a pri dodržaní postupov, ktoré sú stanovené v oddiele F. Nároky v súvislosti s povinnosťou stanovenou v oddiele B sú z rozsahu pôsobnosti oddielu F vylúčené. Pohľadávky podľa oddielu C, pokiaľ ide o usadenie alebo nadobudnutie investície upravenej touto dohodou, sú z rozsahu pôsobnosti oddielu F vylúčené. Oddiel D platí len pre investíciu upravenú touto dohodou a investorov, pokiaľ ide o ich investície upravené touto dohodou.
5. Táto kapitola nemá vplyv na práva a povinnosti zmluvných strán podľa *Dohody o leteckej doprave medzi Kanadou a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi*, podpísanej v Bruseli 17. decembra 2009 a Ottawe 18. decembra 2009.

### Článok 8.3

#### Vzťah k ostatným kapitolám

1. Táto kapitola sa nevzťahuje na opatrenia prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou v rozsahu, v akom sa tieto opatrenia vzťahujú na investorov alebo ich investície podľa Trinástej kapitoly (Finančné služby).
2. Požiadavka zmluvnej strany, aby poskytovateľ služby druhej zmluvnej strany vystavil dlhopis alebo poskytol inú formu finančnej zábezpeky, čím je podmienené poskytovanie služby na jej území, nevedie samá o sebe k tomu, aby sa táto kapitola stala uplatniteľnou na opatrenia v súvislosti s poskytovaním cezhraničných služieb. Táto kapitola sa uplatňuje na opatrenia prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou v súvislosti s vystaveným dlhopisom alebo finančnou zábezpekou v rozsahu, v akom je takýto dlhopis alebo finančná zábezpeka investíciou upravenou touto dohodou.

### Oddiel B

#### Usadenie investícií

### Článok 8.4

#### Prístup na trh

1. Zmluvná strana nesmie v súvislosti s prístupom na trh prostredníctvom usadenia investora druhej zmluvnej strany prijať ani zachovať, a to na celom svojom území alebo na území pod kontrolou vládneho orgánu na úrovni štátu, provincie, teritória, regiónu, resp. na miestnej úrovni, opatrenie ktoré:
- a) zavádza obmedzenia, pokiaľ ide o:
    - i) počet podnikov, ktoré smú vykonávať určitú hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolov, výhradných dodávateľov alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
    - ii) celkovú hodnotu transakcií alebo celkovú hodnotu aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
    - iii) celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Odsek 1 písm. a) body i), ii) a iii) sa nevzťahujú na opatrenia prijaté s cieľom obmedziť produkciu poľnohospodárskeho tovaru.



- iv) účasť zahraničného kapitálu vo forme maximálnej percentuálnej výšky držby akcií zahraničnými akcionármi alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo úhrnných zahraničných investícií, alebo
  - v) celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v rámci konkrétneho odvetvia, alebo ktoré môže zamestnať určitý podnik, a ktoré sú nevyhnutné na vykonávanie hospodárskej činnosti, a ktoré s ňou priamo súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb, alebo
- b) obmedzuje právnu formu alebo vyžaduje konkrétne právne formy právnických osôb alebo spoločných podnikov, prostredníctvom ktorých smie podnik vykonávať hospodársku činnosť.

2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že v súlade s odsekom 1 je:

- a) opatrenie týkajúce sa predpisov v oblasti územnej zonácie alebo územného plánovania, ktoré majú vplyv na rozvoj alebo využitie pozemkov, resp. iné obdobné opatrenie;
- b) opatrenie vyžadujúce oddelenie vlastníctva infraštruktúry od vlastníctva tovaru alebo služieb poskytovaných prostredníctvom tejto infraštruktúry v záujme zabezpečenia spravodlivej hospodárskej súťaže, napríklad v oblastiach energetiky, dopravy a telekomunikácií;
- c) opatrenie obmedzujúce koncentráciu vlastníctva s cieľom zabezpečiť spravodlivú hospodársku súťaž;
- d) opatrenie, ktorého cieľom je zabezpečiť zachovanie a ochranu prírodných zdrojov a životného prostredia, vrátane obmedzenia dostupnosti, počtu a rozsahu udeľovaných koncesií, ako aj uloženie moratória alebo zákazu;
- e) opatrenie obmedzujúce počet udelených povolení pre technické alebo fyzické prekážky, ako sú napríklad telekomunikačné spektrum a frekvencie, alebo
- f) opatrenie vyžadujúce, aby isté percento z akcionárov, vlastníkov, partnerov alebo riadiacich pracovníkov podniku malo kvalifikáciu na vykonávanie určitej profesie, resp. aby ju vykonávalo, ako sú napríklad právnici a účtovníci.

#### Článok 8.5

#### Požiadavky na plnenie

1. Zmluvná strana nesmie uložiť alebo presadzovať ďalej uvedené požiadavky, ani presadzovať záväzok alebo prísľub, pokiaľ ide o usadenie, nadobudnutie, rozšírenie, uskutočňovanie, prevádzku a riadenie akejkoľvek investície na jej území, a to:
- a) vyviezť určitú úroveň alebo percentuálny podiel tovaru alebo služby;
  - b) dosiahnuť stanovenú úroveň alebo percentuálny podiel domáceho obsahu;
  - c) kúpiť, použiť alebo uprednostniť tovar vyrobený na jej území, alebo služby, ktoré sa poskytujú na jej území, resp. nakupovať tovar alebo služby od fyzických osôb alebo podnikov na jej území;
  - d) naviazať objem alebo hodnotu dovozu k objemu alebo hodnote vývozu, resp. k sume prílevu devíz spojených s predmetnou investíciou;
  - e) obmedziť na svojom území predaj tovaru alebo služby, ktoré investícia vytvára alebo poskytuje prostredníctvom naviazania týchto predajov na objem alebo hodnotu jej vývozu, resp. na jej devízové príjmy;
  - f) preniesť technológiu, výrobný proces alebo iné vlastné znalosti na fyzickú osobu alebo podnik na jej území, alebo
  - g) dodávať tovar vyrobený na základe investície alebo službu poskytovanú na jej základe, na konkrétny regionálny alebo svetový trh.

2. Zmluvná strana nesmie podmieniť získanie výhody alebo pokračovanie v poskytovaní výhody, pokiaľ ide o usadenie, akvizíciu, rozšírenie, uskutočňovanie alebo prevádzku akejkoľvek investície na svojom území, splnením niektorej z týchto požiadaviek:

- a) dosiahnuť stanovenú úroveň alebo percentuálny podiel domáceho obsahu;
- b) kúpiť, použiť alebo uprednostniť tovar vyrobený na jej území, resp. nakupovať tovar od výrobcu na jej území;
- c) naviazať objem alebo hodnotu dovozu k objemu alebo hodnote vývozu, resp. k sume prílevu devíz spojených s predmetnou investíciou, alebo
- d) obmedziť na svojom území predaj tovaru alebo služby, ktoré investícia vytvára alebo poskytuje prostredníctvom naviazania týchto predajov na objem alebo hodnotu jej vývozu, resp. na jej devízové príjmy.

3. Odsek 2 nebráni zmluvnej strane, aby podmienila získanie výhody alebo pokračovanie v poskytovaní výhody, pokiaľ ide o investíciu na svojom území, dodržaním požiadavky umiestniť výrobu, poskytovať službu, vzdelávať alebo zamestnať pracovníkov, postaviť alebo rozšíriť osobitné zariadenia, resp. uskutočňovať výskum a vývoj na svojom území.

4. Odsek 1 písm. f) sa neuplatňuje, ak požiadavku ukladá alebo záväzok alebo prísľub presadzuje súd, administratívny tribunál alebo orgán na ochranu hospodárskej súťaže s cieľom napraviť porušenie pravidiel na ochranu hospodárskej súťaže.

5. Ustanovenia:

- a) odseku 1 písm. a), b) a c) a odseku 2 písm. a) a b) sa nevzťahujú na kvalifikačné požiadavky na výrobok alebo službu, pokiaľ ide o účasť v programoch na podporu vývozu a programoch zahraničnej pomoci;
- b) tento článok sa nevzťahuje na tovar alebo službu nakupované na vládne účely a nie s cieľom ďalšieho komerčného predaja, resp. s cieľom ich použitia v rámci poskytovania tovaru alebo služieb na komerčný predaj, a to bez ohľadu na to, či ide o „obstarávanie upravené touto dohodou“ v zmysle článku 19.2 (Rozsah pôsobnosti a úpravy).

6. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že odsek 2 písm. a) a b) sa nevzťahujú na požiadavky uložené dovážajúcou zmluvnou stranou týkajúce sa obsahu tovaru, ktorý je potrebný, aby sa tento tovar mohol kvalifikovať na preferenčné sadzobné zaobchádzanie alebo preferenčné kvóty.

7. Týmto článkom nie sú dotknuté záväzky zmluvnej strany v rámci WTO.

## Oddiel C

### Nediskriminačné zaobchádzanie

#### Článok 8.6

#### Národné zaobchádzanie

1. Každá zmluvná strana prizná investorovi druhej zmluvnej strany a investícii upravenej touto dohodou, zaobchádzanie, ktoré nebude menej priaznivé ako zaobchádzanie, ktoré poskytujúce svojim vlastným investorom a ich investíciám v podobných situáciách, pokiaľ ide o usadenie, nadobudnutie, rozšírenie, uskutočňovanie, prevádzku, riadenie, udržiavanie, používanie, užívanie a predaj investície na jej území, resp. o dispozíciu s investíciou na jej území.

2. Zaobchádzanie poskytnuté zmluvnou stranou podľa odseku 1 znamená, pokiaľ ide o iný vládny orgán v Kanade než je federálny orgán, zaobchádzanie nie menej priaznivé než je najpriaznivejšie zaobchádzanie v podobných situáciách, ktoré táto vláda poskytuje investorom Kanady na svojom území a investíciám takýchto investorov.

3. Zaobchádzanie poskytnuté zmluvnou stranou podľa odseku 1 znamená, pokiaľ ide o vládu členského štátu alebo v členskom štáte Európskej únie, zaobchádzanie nie menej priaznivé než je najpriaznivejšie zaobchádzanie v podobných situáciách, ktoré táto vláda poskytuje investorom EÚ na svojom území a investíciám takýchto investorov.

## Článok 8.7

**Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod**

1. Každá zmluvná strana poskytne investorovi druhej zmluvnej strany a zahrnutej investícii zaobchádzanie, ktoré nie je menej priaznivé ako zaobchádzanie, ktoré poskytuje v podobných situáciách investorom tretej krajiny a ich investíciám v súvislosti so zriadením, nadobudnutím, rozšírením, vedením, prevádzkovaním, riadením, udržiavaním, užívaním, požívaním a predajom alebo inou formou disponovania s ich zahrnutými investíciami na svojom území.
2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že zaobchádzanie poskytnuté zmluvnou stranou podľa odseku 1 znamená, pokiaľ ide o iný vládny orgán v Kanade než je federálny orgán, alebo, pokiaľ ide o vládu členského štátu alebo v členskom štáte Európskej únie, zaobchádzanie, ktoré táto vláda v podobných situáciách poskytuje investorom tretej krajiny na svojom území a investíciám takýchto investorov.
3. Odsek 1 sa nevzťahuje na zaobchádzanie, ktoré zmluvná strana poskytuje v rámci vytvorenia možnosti uznávania, a to najmä prostredníctvom mechanizmu alebo dohody s treťou krajinou, ktorou sa uznáva akreditácia služieb v oblasti skúšok a analýzy a akreditácia poskytovateľov takýchto služieb, akreditácia v oblasti opravárenských služieb a služieb v oblasti údržby a poskytovateľov týchto služieb, ako aj osvedčenie kvalifikácie alebo výsledkov práce alebo práce realizovanej týmito akreditovanými službami a poskytovateľmi služieb.
4. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že „zaobchádzanie“ uvedené v odsekoch 1 a 2 nezahŕňa postupy urovnávania investičných sporov medzi investormi a štátmi upravené v iných medzinárodných investičných dohodách a iných obchodných dohodách. Hmotnoprávne záväzky v rámci iných medzinárodných investičných zmlúv a iných obchodných dohôd samy osebe nevytvárajú „zaobchádzanie“, a teda nemôžu predstavovať porušenie tohto článku, v prípade neexistencie opatrení, ktoré by zmluvná strana prijala alebo zachovával na základe týchto záväzkov.

## Článok 8.8

**Vrcholový manažment a predstavenstvo**

Zmluvná strana nesmie požadovať, aby podnik tejto zmluvnej strany, ktorý predstavuje investíciu upravenú touto dohodou, musel vymenovať do vrcholového manažmentu alebo predstavenstva fyzické osoby konkrétnej štátnej príslušnosti.

## Oddiel D

**Ochrana investícií**

## Článok 8.9

**Investície a regulačné opatrenia**

1. Zmluvné strany na účely tejto kapitoly opätovne potvrdzujú svoje právo vytvárať na svojom území reguláciu na splnenie legitímnych cieľov politiky, ako je ochrana verejného zdravia, bezpečnosti, životného prostredia alebo morálky, spoločenskej ochrany alebo ochrany spotrebiteľa alebo v záujme podpory a ochrany kultúrnej rozmanitosti.
2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že samotná skutočnosť, že zmluvná strana vytvára reguláciu, a to aj prostredníctvom zmeny svojich právnych predpisov, spôsobom, ktorý negatívne ovplyvňuje investície alebo zasahuje do očakávaní investora, a to aj pokiaľ ide o jeho očakávania zisku, nepredstavuje porušenie povinnosti podľa tohto oddielu.
3. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že rozhodnutie zmluvnej strany, že neposkytne, neobnoví alebo nezachová určitú subvenciu:
  - a) keď chýba osobitný záväzok vyjadrený v právnom predpise alebo v zmluve, že sa poskytne, obnoví alebo zachová táto subvencia, alebo
  - b) v súlade s akýmikoľvek podmienkami, ktorými bolo podmienené poskytnutie, obnovenie alebo zachovanie tejto subvencie,nepredstavuje porušenie ustanovení tohto oddielu.

4. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že žiadne z ustanovení tohto oddielu nemožno vykladať tak, že zmluvnej strane bráni v ukončení poskytovania subvencie <sup>(1)</sup> alebo v požadovaní, aby za ňu bola poskytnutá náhrada, ak je takéto opatrenie potrebné na dosiahnutie súladu s medzinárodnými záväzkami zmluvných strán alebo ho nariadil príslušný súd, správny súd alebo iný príslušný orgán <sup>(2)</sup>, resp. že tejto zmluvnej strane ukladá povinnosť poskytnúť za takéto opatrenie investorovi kompenzáciu.

#### Článok 8.10

##### Zaobchádzanie s investormi a investície upravené touto dohodou

1. Každá zmluvná strana poskytne na svojom území investíciám upraveným touto dohodou a investorom druhej zmluvnej strany v súvislosti s investíciami upravenými touto dohodou spravodlivé a nestranné zaobchádzanie a plnú ochranu a bezpečnosť v súlade s odsekmi 2 až 7.

2. Zmluvná strana poruší povinnosť spravodlivého a nestranného zaobchádzania uvedenú v odseku 1, ak opatrenie alebo súbor opatrení predstavuje:

- a) odopieranie spravodlivosti v trestnoprávných, občianskoprávných alebo správnych konaniach;
- b) zásadné porušenie riadneho procesu vrátane zásadného porušenia transparentnosti v súdnych a správnych konaniach;
- c) očividnú svojvôľu;
- d) cieľnú diskrimináciu z jasne neoprávnených dôvodov, ako sú rod, rasa, alebo náboženstvo;
- e) zneužívanie investorov, ako napr. donútenie, nátlak a obťažovanie, alebo
- f) porušenie ďalších prvkov povinnosti spravodlivého a nestranného zaobchádzania prevzatej zmluvnými stranami podľa odseku 3 tohto článku.

3. Zmluvné strany budú pravidelne alebo na žiadosť jednej z nich preskúmať obsah povinnosti poskytovať spravodlivé a nestranné zaobchádzanie. Výbor pre služby a investície zriadený podľa článku 26.2 ods.1 písm. b) (Osobitné výbory) môže v tejto súvislosti vypracovať odporúčania a predkladať ich na rozhodnutie Spoločnému výboru o CETA.

4. Tribunál môže pri uplatňovaní uvedeného spravodlivého a nestranného zaobchádzania, zohľadniť, či zmluvná strana poskytla investorovi osobitné vyjadrenia, aby ho primäla na uskutočnenie investície upravenej touto dohodou, ktoré vyvolali oprávnené očakávania, na ktoré sa investor spoliehal pri rozhodovaní, či má uskutočniť alebo zachovať investíciu upravenú touto dohodou, čo následne táto zmluvná strana zmarila.

5. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť že „plná ochrana a bezpečnosť“ sa týka záväzkov zmluvnej strany týkajúcich sa fyzickej bezpečnosti investorov a investícií upravených touto dohodou.

6. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť že porušenie iného ustanovenia tejto dohody, alebo inej medzinárodnej dohody, nepredstavuje porušenie tohto článku.

7. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť že skutočnosť, že opatrenie porušuje vnútroštátne predpisy nie je samo o sebe porušením tohto článku. Na to aby, Tribunál zistil, či určité opatrenie porušuje tento článok, musí skúmať, či strana nekonala v súlade s povinnosťami uvedenými v odseku 1.

#### Článok 8.11

##### Náhrada straty

Bez ohľadu na článok 8.15 ods. 5 písm. b) poskytne každá zmluvná strana investorom druhej zmluvnej strany, ktorých investície upravené touto dohodou utrpeli straty v dôsledku ozbrojeného konfliktu, občianskych nepokojov, núdzového stavu alebo prírodnej katastrofy na jej území zaobchádzanie, ktoré nebude menej priaznivé než to, ktoré poskytuje svojim vlastným investorom, resp. investorom tretej krajiny, podľa toho, ktoré sú priaznivejšie pre dotknutých investorov, pokiaľ ide o reštitúcie, odškodnenie, náhradu alebo iné uspokojenie.

<sup>(1)</sup> V prípade Európskej únie „subvencia“ zahŕňa „štátnu pomoc“ v zmysle jej právnych predpisov.

<sup>(2)</sup> V prípade Európskej únie je „príslušný orgán“ Európska komisia v súlade s článkom 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

## Článok 8.12

**Vyvlastnenie**

1. Zmluvná strana nesmie znárodňovať ani vyvlastňovať investície upravené touto dohodou priamo ani nepriamo, prostredníctvom opatrení majúcich účinnok rovnocenný znárodneniu alebo vyvlastneniu („vyvlastnenie“) okrem prípadov, ak sa tak deje:

- a) vo verejnom záujme;
- b) v rámci riadneho procesu;
- c) nediskriminačným spôsobom a
- d) pri vyplatení bezodkladnej, primeranej a účinnej náhrady.

V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že tento odsek sa vykladá v súlade s prílohou 8-A.

2. Náhrada uvedená v odseku 1 sa rovná primeranej trhovej hodnote investície v čase bezprostredne pred vyvlastnením alebo pred tým, ako sa nadchádzajúce vyvlastnenie stalo známym, podľa toho, čo nastane skôr. Medzi kritériá na stanovenie hodnoty patrí účtovná hodnota, hodnota aktív vrátane vykázaných daňovej hodnoty hmotného majetku, a prípadne aj iné kritériá na určenie primeranej trhovej hodnoty.

3. Náhrada takisto zahŕňa aj úroky podľa obchodnej sadzby bežnej odo dňa vyvlastnenia až po deň platby, pričom, aby bola účinnou pre investora, musí byť zaplatená a bezodkladne prevedená do krajiny, ktorú si investor určí, a to v mene krajiny, ktorej je investor štátnym príslušníkom, resp. v akejkoľvek voľne zameniteľnej mene, ktorá je pre investora prijateľná.

4. Dotknutý investor bude mať podľa právneho poriadku vyvlastňujúcej zmluvnej strany právo na rýchle preskúmanie svojho nároku a stanovenie hodnoty svojej investície zo strany justičného alebo iného nezávislého orgánu tejto strany, a to v súlade so zásadami stanovenými v tomto článku.

5. Tento článok sa nevzťahuje na vydávanie povinných licencií udeľovaných v súvislosti s právami duševného vlastníctva, a to v rozsahu, v akom je toto vydávanie v súlade s dohodou TRIPS.

6. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že odvolanie poskytnutia práv duševného vlastníctva, ich obmedzenie ani vznik, nepredstavujú, v rozsahu, v akom sú v súlade s dohodou TRIPS a Dvadsiatou kapitolou (Duševné vlastníctvo), vyvlastnenie. Ďalej treba uviesť, že určenie toho, že tieto opatrenia nie sú v súlade s dohodou TRIPS alebo Dvadsiatou kapitolou (Duševné vlastníctvo) neznamená, že predstavujú vyvlastnenie.

## Článok 8.13

**Prevody**

1. Každá zmluvná strana povolí všetky prevody týkajúce sa investície upravenej touto dohodou bez obmedzení alebo meškania a vo voľne zameniteľnej mene, a to za trhový výmenný kurz, ktorý je platný v deň prevodu. Takéto prevody zahŕňajú:

- a) príspevky ku kapitálu, ako napr. základné a dodatočné finančné prostriedky na udržanie, rozvoj alebo zvýšenie investícií;
- b) zisky, dividendy, úrok, kapitálové zisky, poplatky, poplatky za spravovanie, technickú pomoc a iné poplatky alebo iné formy výnosov alebo sumy vyplývajúce z investícií upravených touto dohodou;
- c) výnosy z predaja alebo likvidácie celej investície upravenej touto dohodou, resp. jej časti;
- d) platby podľa zmluvy uzavretej investorom alebo investíciou upravenou touto dohodou, vrátane platieb uskutočnených podľa zmluvy o úvere;

- e) platby podľa článkov 8.11 a 8.12;
- f) zisky a iné odmeny zahraničných pracovníkov pracujúcich v súvislosti s investíciou; a
- g) náhradu škody priznanú výrokom vydaným podľa oddielu F.

2. Zmluvná strana nesmie od investorov požadovať, aby previedli príjmy, zisky, výnosy a ostatné sumy, ktoré získali prostredníctvom investície na území druhej zmluvnej strany, alebo ktoré takýmto investíciám možno pripísať, a takisto ich ani nesmie postihovať, v prípade, že tak neurobia.

3. Žiadne z ustanovení tohto článku nemožno vykladať tak, že zmluvnej strane bráni uplatňovať spravodlivým a nediskriminačným spôsobom a spôsobom, ktorý nepredstavuje skryté obmedzenie, svoje právne predpisy, ktoré sa týkajú:

- a) konkurzu, insolventnosti alebo ochrany práv veriteľov;
- b) vydávania cenných papierov, a obchodovania alebo podnikania s nimi;
- c) trestných činov;
- d) finančného výkazníctva alebo vedenia záznamov o prevodoch, ak je to potrebné v záujme pomoci orgánom presadzovania práva alebo finančného dohľadu a
- e) výkonu rozsudkov v adjudikačných konaniach.

#### Článok 8.14

#### Subrogácia

Ak zmluvná strana alebo agentúra zmluvnej strany uskutoční platbu v rámci sľubu odškodnenia, záruky alebo poistnej zmluvy, ktoré prevzala alebo uzatvorila vo vzťahu k investíciám niektorého zo svojich investorov na území druhej zmluvnej strany, druhá zmluvná strana uzná, že zmluvná strana alebo jej agentúra má za každých okolností v súvislosti s touto investíciou nárok na rovnaké práva ako investor. Tieto práva môže vykonávať zmluvná strana alebo agentúra zmluvnej strany, resp. investor, ak ho na to zmluvná strana alebo jej agentúra splnomocní.

#### Oddiel E

#### Výhrady a výnimky

#### Článok 8.15

#### Výhrady a výnimky

1. Články 8.4 až 8.8 sa nevzťahujú na:
  - a) existujúce nesúladné opatrenie, ktoré je zachovávané zmluvnou stranou na úrovni:
    - i) Európskej únie tak, ako je uvedené v jej zozname k prílohe I;
    - ii) celoštátnej vlády tak, ako je uvedené v zozname zmluvnej strany k prílohe I;
    - iii) vládneho orgánu provincie, teritória, regiónu tak, ako je uvedené v zozname zmluvnej strany k prílohe I, alebo
    - iv) miestnej samosprávy;
  - b) pokračovanie v uplatňovaní alebo rýchle obnovenie uplatňovania nesúladného opatrenia uvedeného v písmene a), alebo
  - c) doplnenie nesúladného opatrenia podľa písmena a) v rozsahu, v akom toto doplnenie neznižuje súlad opatrenia, ktorý existoval bezprostredne pred týmto doplnením, s článkami 8.4 až 8.8.
2. Články 8.4 až 8.8 sa nevzťahujú na opatrenie, ktoré zmluvná strana prijme alebo zachováva, pokiaľ ide o odvetvie, pododvetvie alebo činnosť, ako je uvedené v jej zozname k prílohe II.

3. Bez toho, aby boli dotknuté články 8.10 a 8.12, zmluvná strana neprijme opatrenie alebo súbor opatrení po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody a na ktoré sa vzťahuje jej zoznam k prílohe II, ktoré by od investora druhej zmluvnej strany priamo alebo nepriamo vyžadovalo, a to z dôvodu štátnej príslušnosti, aby predal svoju investíciu existujúcu v čase nadobudnutia účinnosti tohto opatrenia alebo súboru opatrení, resp. aby s touto investíciou naložil iným spôsobom.

4. Pokiaľ ide o práva duševného vlastníctva, zmluvná strana sa môže odchýliť od článku 8.5 ods. 1 písm. f), článku 8.6 a článku 8.7, ak to umožňuje dohoda TRIPS vrátane akýchkoľvek jej zmien, ktoré platia pre obe zmluvné strany, alebo výnimky z dohody TRIPS prijaté podľa článku IX Dohody o založení WTO.

5. Články 8.4, 8.6, 8.7 a 8.8 sa nevzťahujú na:

- a) na tovar alebo službu nakupované na vládne účely a nie s cieľom ďalšieho komerčného predaja, resp. s cieľom ich použitia v rámci poskytovania tovaru alebo služieb na komerčný predaj, a to bez ohľadu na to, či ide o „obstarávanie upravené touto dohodou“ v zmysle článku 19.2 (Rozsah pôsobnosti a úpravy), alebo
- b) subvencie alebo vládnú pomoc v súvislosti s obchodom so službami, ktoré poskytuje zmluvná strana.

#### Článok 8.16

### Odopretie výhod

Zmluvná strana môže odoprieť výhody tejto kapitoly investorovi druhej zmluvnej strany, ktorý je podnikom druhej zmluvnej strany, ako aj investíciám tohto investora, ak:

- a) podnik vlastní alebo kontroluje investor tretej krajiny a
- b) odopierajúca zmluvná strana prijme alebo zachováva opatrenie v súvislosti s treťou krajinou, ktoré:
  - i) sa týka udržania medzinárodného mieru a bezpečnosti a
  - ii) zakazuje transakcie s týmto podnikom alebo k porušeniu alebo obchádzaniu ktorého by došlo, ak by sa výhody tejto kapitoly tomuto podniku alebo jeho investíciám poskytli.

#### Článok 8.17

### Formálne požiadavky

Bez ohľadu na články 8.6 a 8.7, zmluvná strana môže od investora druhej strany alebo v súvislosti s jeho investíciami upravenými touto dohodou požadovať, aby jej boli poskytované pravidelné informácie o tejto investícii výlučne na informačné a štatistické účely, a to pod podmienkou, že tieto žiadosti budú primerané a nie zbytočne zaťažujúce. Zmluvná strana bude chrániť dôverné alebo chránené informácie pred prípadným sprístupnením, ktoré by mohlo poškodiť konkurenčné postavenie investora alebo investícií upravených touto dohodou. Tento odsek nebráni zmluvnej strane, aby získavala alebo sprístupňovala informácie v súvislosti so spravodlivým a *bona fide* uplatňovaním svojich právnych predpisov.

#### Oddiel F

### Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi

#### Článok 8.18

### Rozsah pôsobnosti

1. Bez toho, aby boli dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré im vyplývajú z Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov), môže investor zmluvnej strany predložiť Tribunálu zriadenému podľa tohto oddielu nárok z titulu porušenia povinnosti druhej zmluvnej strany, pokiaľ ide o:

- a) oddiel C, pokiaľ ide o rozšírenie, uskutočňovanie, prevádzku, riadenie, udržiavanie, používanie, užívanie a predaj investície na jej území, resp. o dispozíciu s investíciou,

b) oddiel D,

v prípade, že investor tvrdí, že zaznamenal stratu alebo utrpel škodu v dôsledku údajného porušenia.

2. Nároky podľa odseku 1 písm. a), pokiaľ ide o rozšírenie investície upravenej touto dohodou, možno predkladať len v rozsahu, v ktorom sa predmetné opatrenie týka existujúcich podnikateľských operácií investície upravenej touto dohodou a ak investor v dôsledku toho zaznamenal stratu alebo utrpel škodu v súvislosti s touto investíciou.

3. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že investor nemôže predložiť nárok podľa tohto oddielu, ak sa investícia uskutočnila na základe podvodného skreslenia skutočnosti, zatajenia, korupcie, alebo konania predstavujúceho zneužitie konania.

4. Nárok v súvislosti s reštrukturalizáciou dlhu, ktorú vyhlásila zmluvná strana, možno predložiť podľa tohto oddielu v súlade s prílohou 8-B.

5. Tribunál zriadený podľa tohto oddielu nerozhoduje o nárokoch, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tohto článku.

#### Článok 8.19

#### Konzultácie

1. Spory by sa mali v čo najväčšej miere riešiť zmierom. Na takomto urovananí sa možno dohodnúť kedykoľvek, a to aj po predložení nároku podľa článku 8.23. Ak sa strany zúčastnené na spore nedohodnú na dlhšom období, konzultácie sa uskutočnia do 60 dní odo dňa predloženia žiadosti o konzultácie podľa odseku 4.

2. Pokiaľ sa strany zúčastnené na spore nedohodnú inak, konzultácie sa uskutočnia:

a) v Ottawe, ak sú napadnuté opatrenia opatreniami Kanady;

b) v Bruseli, ak sú napadnuté opatrenia opatreniami Európskej únie, alebo

c) v hlavnom meste členského štátu Európskej únie, ak sú napadnuté opatrenia výlučne opatreniami tohto členského štátu.

3. Strany zúčastnené na spore môžu viesť konzultácie prostredníctvom videokonferencie alebo inými prostriedkami, ak je to vhodné, napríklad v prípade, že investor je malý alebo stredný podnik.

4. Investor predloží druhej zmluvnej strane žiadosť o konzultácie, v ktorej sa uvedie:

a) meno a adresa investora, a v prípade, že je takáto žiadosť podávaná v mene miestne usadeného podniku, meno, adresa a miesto založenia tohto podniku;

b) v prípade, že je investorov viacero, meno a adresa každého investora, a v prípade, že je viac miestne usadených podnikov, meno, adresa a miesto založenia všetkých týchto podnikov;

c) ustanovenia tejto dohody, ktoré boli údajne porušené;

d) právny a skutkový základ nároku vrátane sporného opatrenia a

e) čo požaduje a odhadovanú výšku požadovanej náhrady škody.

Žiadosť o konzultácie musí obsahovať dôkaz, že investor je investor druhej zmluvnej strany a že vlastní alebo kontroluje investíciu, resp. že vlastní alebo kontroluje miestne usadený podnik, v mene ktorého sa žiadosť podáva.

5. Požiadavky stanovené pre žiadosť o konzultácie uvedené v odseku 4 musia byť splnené s dostatočnou presnosťou, aby sa odporca mohol účinne zapojiť do konzultácií a pripraviť si svoju obranu.



6. Žiadosť o konzultácie musí byť predložená:
  - a) do troch rokov pod dni, keď investor alebo prípadne miestne usadený podnik po prvýkrát nadobudol alebo mal nadobudnúť vedomosť o údajnom porušení a vedomosť, že v dôsledku toho tento investor prípadne miestne usadený podnik, zaznamenal stratu alebo utrpel škodu, alebo
  - b) do dvoch rokov po dni, keď si investor prípadne miestne usadený podnik prestal uplatňovať nároky alebo viesť konania pred tribunálom alebo súdom podľa práva zmluvnej strany, resp. keď takéto konanie skončili z iného dôvodu, a v každom prípade však najneskôr do 10 rokov po dni, keď investor prípadne miestne usadený podnik po prvýkrát nadobudol alebo mal nadobudnúť vedomosť o údajnom porušení a vedomosť, že v dôsledku toho tento investor prípadne miestne usadený podnik, zaznamenal stratu alebo utrpel škodu.
7. Žiadosť o konzultácie týkajúcu sa údajného porušenia zo strany Európskej únie alebo členského štátu Európskej únie sa zašle Európskej únii.
8. V prípade, že investor si neuplatnil nárok podľa článku 8.23 do 18 mesiacov od predloženia žiadosti o konzultácie, nazerá sa na neho, ako keby svoju žiadosť o konzultácie stiahol, čo platí aj pre jeho prípadné oznámenie so žiadosťou o určenie odporcu, pričom si už nemôže uplatniť nárok podľa tohto oddielu v súvislosti s tými istými opatreniami. Strany zúčastnené na spore môžu túto lehotu vzájomnou dohodou predĺžiť.

#### Článok 8.20

#### Mediácia

1. Strany zúčastnené na spore sa môžu kedykoľvek dohodnúť, že využijú mediáciu.
2. Využitím mediácie nie je dotknutá právna pozícia ani práva žiadnej zo strán zúčastnených na spore podľa tejto kapitoly, pričom sa toto využitie spravuje pravidlami, ktoré si strany zúčastnené na spore dohodnú, vrátane, ak sú k dispozícii, pravidiel pre mediáciu, ktoré prijal Výbor pre služby a investície podľa článku 8.44 ods. 3 písm. c).
3. O určení mediátora rozhodnú strany zúčastnené na spore vzájomnou dohodou. Strany zúčastnené na spore takisto môžu požadovať, aby mediátora určil generálny tajomník ICSID.
4. Strany zúčastnené na spore sa budú usilovať dosiahnuť riešenie sporu do 60 dní odo dňa určenia mediátora.
5. Ak sa strany zúčastnené na spore dohodnú na využití mediácie, článok 8.19 ods. 6 a článok 8.19 ods. 8 sa nebudú uplatňovať odo dňa, keď sa strany zúčastnené na spore dohodli na využití mediácie, a to až do dňa, keď sa ktorákkoľvek strana zúčastnená na spore rozhodne ukončiť mediáciu. Rozhodnutie strany zúčastnenej na spore o ukončení mediácie sa listom oznámi mediátorovi a druhej strane zúčastnenej na spore.

#### Článok 8.21

#### Určenie odporcu v prípadoch sporov s Európskou úniou a jej členskými štátmi

1. Ak nie je možné spor vyriešiť do 90 dní od predloženia žiadosti o konzultácie a ak sa žiadosť týka údajného porušenia tejto dohody zo strany Európskej únie alebo niektorého členského štátu Európskej únie a investor má v úmysle predložiť nárok podľa článku 8.23, investor doručí Európskej únii oznámenie so žiadosťou o určenie odporcu.
2. V oznámení podľa odseku 1 sa uvedú opatrenia, v súvislosti s ktorými má investor v úmysle predložiť nárok.
3. Európska únia po určení odporcu bude informovať investora o tom, či odporcom bude Európska únia alebo členský štát Európskej únie.

4. V prípade, že investor nebol informovaný o tomto určení do 50 dní od predloženia svojej žiadosti o určenie odporcu:
  - a) ak sú opatrenia uvedené v oznámení výlučne opatreniami niektorého členského štátu Európskej únie, bude odporcom tento členský štát;
  - b) ak opatrenia uvedené v oznámení zahŕňajú opatrenia Európskej únie, bude odporcom Európska únia.
5. Investor môže predložiť nárok podľa článku 8.23 na základe určenia vykonaného podľa odseku 3 a v prípade, že investorovi nebolo oznámené žiadne takéto určenie, na základe uplatnenia odseku 4.
6. Ak je podľa odseku 3 alebo 4 odporcom Európska únia alebo členský štát Európskej únie, nesmie sa Európska únia ani členský štát Európskej únie dovolávať neprípustnosti nároku, nepríslušnosti Tribunálu ani inak namietat voči nároku alebo výroku na základe toho, že nebol riadne určený odporca podľa odseku 3, resp. stanovením podľa odseku 4.
7. Tribunál je viazaný určením podľa odseku 3, a v prípade, že investorovi nebolo oznámené žiadne takéto určenie, stanovením podľa odseku 4.

#### Článok 8.22

#### **Procedurálne a iné požiadavky na predloženie nároku Tribunálu**

1. Investor môže predložiť nárok podľa článku 8.23, len ak:
  - a) doručí odporcovi spolu s predložením nároku, svoj súhlas s urovnaním sporu Tribunálom v súlade s postupmi stanovenými v tejto kapitole;
  - b) počká, kým uplynie aspoň 180 dní od predloženia žiadosti o konzultácie, a v príslušných prípadoch aspoň 90 dní od predloženia oznámenia so žiadosťou o určenie odporcu;
  - c) splnil požiadavky na oznámenie so žiadosťou o určenie odporcu;
  - d) splnil požiadavky týkajúce sa žiadosti o konzultácie;
  - e) vo svojom nároku neuviedol opatrenie, ktoré nebolo uvedené v jeho žiadosti o konzultácie;
  - f) prestane byť stranou v konaní alebo nechá ukončiť akékoľvek prebiehajúce konanie, v rámci ktorého sa domáha kompenzácie alebo náhrady škody pred tribunálom alebo súdom podľa vnútroštátneho alebo medzinárodného práva, pokiaľ ide o opatrenie, ktoré údajne predstavuje porušenie uvedené v jeho nároku, a
  - g) sa vzdá svojho práva uplatniť si nárok alebo podať návrh na začatie konania pred tribunálom alebo súdom podľa vnútroštátneho alebo medzinárodného práva, pokiaľ ide o opatrenie, ktoré údajne predstavuje porušenie uvedené v jeho nároku.
2. Ak sa nárok predložený podľa článku 8.23 týka straty alebo škody, ktorá vznikla miestne usadenému podniku, resp. na záujmoch takéhoto podniku, ktorý investor priamo alebo nepriamo vlastní alebo kontroluje, požiadavky odseku 1 písm. f) a g) musí splniť investor aj miestne usadený podnik.
3. Požiadavky odseku 1 písm. f) a g) a odseku 2 vo vzťahu k miestne usadenému podniku neplatia, ak odporca alebo hostiteľský štát zbavil investora kontroly nad miestne usadeným podnikom, resp. mu inak bráni v splnení týchto požiadaviek.
4. Na žiadosť odporcu Tribunál odmietne svoju príslušnosť, ak investor prípadne miestne usadený podnik nespĺni niektorú z požiadaviek odsekov 1 a 2.
5. Vzdanie sa podľa odseku 1 písm. g) prípadne odseku 2 sa prestane uplatňovať:
  - a) ak Tribunál zamietne žiadosť na základe nedodržania požiadaviek odseku 1 alebo 2, resp. na základe akýchkoľvek iných procesných alebo jurisdikčných dôvodov;

- b) ak Tribunal zamietne nárok podľa článku 8.32 alebo článku 8.33, alebo
- c) ak investor stiahne svoj nárok v súlade s uplatniteľnými pravidlami konania podľa článku 8.23 ods. 2 konania do 12 mesiacov od zriadenia príslušného senátu Tribunalu.

#### Článok 8.23

#### **Predloženie nároku Tribunalu**

1. Ak sa spor nevyrieši prostredníctvom konzultácií, môže nárok podľa tohto oddielu predložiť:
  - a) investor zmluvnej strany vo vlastnom mene, alebo
  - b) investor zmluvnej strany v mene miestne usadeného podniku, ktorý priamo alebo nepriamo vlastní alebo kontroluje.
2. Nárok možno predložiť na základe týchto pravidiel:
  - a) Dohovor ICSID a Rokovací poriadok pre rozhodcovské konanie;
  - b) Pravidlá dodatkového nástroja ICSID, ak sa neuplatňujú podmienky pre konanie podľa písmena a);
  - c) Rozhodcovské pravidlá UNCITRAL, alebo
  - d) akékoľvek iné, na ktorých sa strany zúčastnené na spore dohodnú.
3. V prípade, že investor navrhne pravidlá podľa odseku 2 písm. d), odporca odpovie na návrh investora do 20 dní od doručenia návrhu. Ak sa strany zúčastnené na spore na takýchto pravidlách nedohodnú do 30 dní od doručenia návrhu, investor môže predložiť nárok podľa pravidiel uvedených v odseku 2 písm. a), b) alebo c).
4. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že nárok predložený podľa odseku 1 písm. b) musí spĺňať požiadavky článku 25 ods. 1 Dohovoru ICSID.
5. Investor môže pri predkladaní svojho nároku navrhnúť, aby vo veci konal jediný člen Tribunalu. Odporca s porozumením zváži túto žiadosť, a to najmä ak investor je malý alebo stredný podnik, resp. ak je požadovaná kompenzácia alebo náhrada škody pomerne nízka.
6. Pravidlami uplatniteľnými podľa odseku 2 sú pravidlá platné v čase, kedy bol nárok alebo nároky predložené Tribunalu podľa tohto oddielu, s výhradou osobitných pravidiel stanovených v tomto oddiele a doplnených pravidlami prijatými podľa článku 8.44 ods. 3 písm. b).
7. Nárok je predložený na urovanie sporu podľa tohto oddielu, keď:
  - a) je generálnemu tajomníkovi Medzinárodného centra pre riešenie investičných sporov ICSID doručená žiadosť podľa článku 36 ods. 1 Dohovoru ICSID;
  - b) je generálnemu tajomníkovi ICSID doručená žiadosť podľa článku 2 Harmonogramu C Pravidiel dodatkového nástroja ICSID;
  - c) odporcovi je doručené oznámenie podľa článku 3 Rozhodcovských pravidiel UNCITRAL, alebo
  - d) odporcovi je doručená žiadosť o začatie konania alebo oznámenie o začatí konania podľa iných pravidiel dohodnutých podľa odseku 2 písm. d).
8. Každá zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane miesto, kam majú investori doručovať oznámenia a iné dokumenty podľa tohto oddielu. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby boli tieto informácie verejne prístupné.

## Článok 8.24

**Konanie podľa iných medzinárodných dohôd**

Keď je predložený nárok podľa tohto oddielu a inej medzinárodnej dohody a:

- a) existuje možnosť, že dôjde k prekryvaniu sa kompenzácie, alebo
  - b) ten druhý medzinárodný nárok by mohol mať významný vplyv na riešenie nároku vzneseného podľa tohto oddielu,
- musí Tribunál čo najskôr po vypočutí strán zúčastnených na spore prerušiť konanie alebo inak zabezpečiť, aby mohol vo svojom rozhodnutí, príkaze alebo výroku zohľadniť konanie začaté na základe tejto inej medzinárodnej dohody.

## Článok 8.25

**Súhlas s urovnaním sporu Tribunálom**

1. Odporca vyjadří súhlas s urovnaním sporu Tribunálom v súlade s postupmi stanovenými v tomto oddiele.
2. Súhlas podľa odseku 1 a predloženie nároku Tribunálu podľa tohto oddielu musia spĺňať požiadavky stanovené v:
  - a) článku 25 Dohovoru ICSID a kapitole II harmonogramu C Pravidiel dodatkového nástroja ICSID, ktoré sa týkajú písomného súhlasu strán zúčastnených na spore a
  - b) článku II Newyorského dohovoru v prípade písomnej dohody.

## Článok 8.26

**Financovanie tretej strany**

1. V prípade, že tretia strana poskytne určité financovanie, tá strana zúčastnená na spore, ktorá ho použije, poskytne druhej strane zúčastnenej na spore a Tribunálu meno a adresu tejto tretej financujúcej strany.
2. Toto oznámenie sa uskutoční v čase predloženia nároku, alebo v prípade, že sa dohoda o financovaní uzavrie alebo dar či grant poskytne po predložení nároku, bezodkladne po uzatvorení tejto dohody alebo poskytnutí daru či grantu.

## Článok 8.27

**Vytvorenie Tribunálu**

1. O nárokoch predložených podľa článku 8.23 rozhodne Tribunál zriadený podľa tohto oddielu.
2. Spoločný výbor CETA po nadobudnutí platnosti tejto dohody určí 15 členov Tribunálu. Piatí členovia Tribunálu budú štátnymi príslušníkmi členského štátu Európskej únie, piati členovia budú štátnymi príslušníkmi Kanady <sup>(1)</sup> a päť ďalších členov bude štátnymi príslušníkmi tretích krajín.
3. Spoločný výbor CETA sa môže rozhodnúť, že trojnásobne zvýši alebo zníži počet členov Tribunálu. Dodatočné určenia sa uskutočnia na rovnakom základe, ako sa uvádza v odseku 2.
4. Členovia Tribunálu budú mať kvalifikáciu požadovanú vo svojich príslušných krajinách na ustanovenie do sudcovskej funkcie, resp. to budú právnici, ktorí sú uznávanými odborníkmi. Budú mať preukázateľné odborné znalosti v oblasti medzinárodného práva verejného. Je žiaduce, aby mali odborné znalosti z oblasti medzinárodného investičného práva, medzinárodného obchodného práva a z riešenia sporov vyplývajúcich z medzinárodných investičných alebo obchodných dohôd.

<sup>(1)</sup> Ktorákoľvek zmluvná strana môže namiesto toho určiť až piatich členov Tribunálu, ktorí budú mať akúkoľvek štátnu príslušnosť. V takom prípade sa na takýchto členov Tribunálu bude nazeráť, ako keby boli štátnymi príslušníkmi zmluvnej strany, ktorá ich určenie navrhla.

5. Funkčné obdobie členov Tribunálu určených podľa tohto oddielu bude päť rokov, pričom ho možno jedenkrát obnoviť. Funkčné obdobie žrebom určených siedmich osôb z týchto 15 členov určených bezprostredne po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa však predĺži na šesť rokov. Uvoľnené miesta budú obsadzované tak, ako budú vznikajú. Osoba, ktorá má nahradiť člena, ktorého funkčné obdobie uplynulo, bude členom Tribunálu do skončenia funkčného obdobia svojho predchodcu. V zásade platí, že člen Tribunálu, ktorý slúži v určitom senáte Tribunálu v čase, keď sa skončí jeho funkčné obdobie, môže naďalej slúžiť v tomto senáte až do vynesenia konečného výroku.
6. Tribunál bude rozhodovať o prejednávanych veciach v senátoch, ktoré budú pozostávať z troch členov, pričom jeden z nich bude štátnym príslušníkom členského štátu Európskej únie, jeden štátnym príslušníkom Kanady a jeden štátnym príslušníkom tretej krajiny. Senátu predsedá člen Tribunálu, ktorý je štátnym príslušníkom tretej krajiny.
7. Do 90 dní od predloženia nároku podľa článku 8.23, predseda Tribunálu určí členov Tribunálu, z ktorých sa bude skladať senát, ktorý bude prejednávať príslušnú vec, a to na rotačnom základe a pri zabezpečení, aby bolo zloženie senátov náhodné a nepredvídateľné, pričom sa všetkým členom Tribunálu poskytne rovnaká príležitosť zastávať túto funkciu.
8. Za organizačné otázky budú zodpovední predseda a podpredseda Tribunálu, ktorých funkčné obdobie bude dva roky a ktorí sa vyberú žrebovaním spomedzi členov Tribunálu, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín. Funkciu budú zastávať budú na rotačnom základe, pričom žrebovanie bude uskutočňovať predseda spoločného výboru CETA. Predsedu v prípade jeho neprítomnosti nahradí podpredseda.
9. Bez ohľadu na odsek 6 sa strany zúčastnené na spore môžu dohodnúť, že určitú vec prejedná jediný člen Tribunálu, ktorý bude určený náhodne spomedzi štátnych príslušníkov tretích krajín. Odporca s porozumením zváži žiadosť navrhovateľa, aby vec prejednával jediný člen Tribunálu, najmä ak je navrhovateľ malý alebo stredný podnik, resp. ak je požadovaná kompenzácia alebo náhrada škody pomerne nízka. Takáto žiadosť musí byť podaná pred zriadením senátu Tribunálu.
10. Tribunál môže vypracovať svoj vlastný rokovací poriadok.
11. Členovia Tribunálu zabezpečia, aby boli k dispozícii a aby boli schopní vykonávať funkcie stanovené v tomto oddiele.
12. S cieľom zabezpečiť, aby členovia Tribunálu boli k dispozícii, sa im budú vyplácať mesačné paušálne honoráre, ktorých výšku určí Spoločný výbor CETA.
13. Mesačné paušálne honoráre uvedené v odseku 12 budú hradíť obe zmluvné strany na účet spravovaný sekretariátom ICSID. V prípade, že jedna zmluvná strana neuhradí mesačný paušálny honorár, môže sa rozhodnúť ho zaplatiť druhá zmluvná strana. Akékoľvek nedoplatky zmluvnej strany zostanú splatnými, a to aj s príslušným úrokom.
14. Pokiaľ Spoločný výbor CETA neprijme rozhodnutie podľa odseku 15, budú sa poplatky a výdavky členov Tribunálu v senáte zriadenom na prejednávanie vecí, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odseku 12, riadiť úpravou obsiahnutou v nariadení 14 ods. 1 administratívnych a finančných predpisov Dohovoru ICSID, ktoré platia k dátumu predloženia nároku, pričom Tribunál ich rozdelí medzi strany zúčastnené na spore v súlade s článkom 8.39 ods. 5.
15. Spoločný výbor CETA môže rozhodnúť, že sa paušálny honorár a iné poplatky a výdavky zmenia na pravidelnú mzdu, pričom rozhodne aj o uplatniteľných modalitách a podmienkach.
16. Funkcie sekretariátu Tribunálu bude plniť sekretariát ICSID, ktorý Tribunálu poskytne aj náležitú podporu.
17. Ak Spoločný výbor CETA neuskutoční určenie podľa odseku 2 do 90 dní odo dňa predloženia nároku na urovnanie sporu, generálny tajomník ICSID na žiadosť ktorejkoľvek zo strán zúčastnených na spore určí senát pozostávajúci z troch členov Tribunálu, ibaže by sa strany zúčastnené na spore dohodli, že predmetnú vec prejedná jediný člen Tribunálu. Generálny tajomník ICSID určí členov senátu náhodným výberom z existujúcich nominantov. Generálny tajomník ICSID nesmie za predsedu senátu určiť osobu, ktorá by bola štátnym príslušníkom Kanady alebo štátnym príslušníkom niektorého z členských štátov Európskej únie, ibaže by sa všetky strany zúčastnené na spore dohodli inak.

## Článok 8.28

**Odvolací tribunál**

1. Týmto sa zriaďuje Odvolací tribunál, ktorý bude preskúmať výroky vydané podľa tohto oddielu.
2. Odvolací tribunál môže potvrdiť, zmeniť alebo zrušiť výrok Tribunálu, a to na základe:
  - a) chýb pri uplatňovaní alebo výklade uplatniteľného práva;
  - b) zjavných pochybení pri posúdení skutkového stavu vrátane posúdenia príslušných vnútroštátnych právnych predpisov;
  - c) dôvodov uvedených v článku 52 ods. 1 písm. a) až e) dohovoru ICSID, pokiaľ nie sú zahrnuté v písmenách a) a b).
3. Členovia Odvolacieho tribunálu sa určia rozhodnutím Spoločného výboru CETA, ktoré bude prijaté v rovnakom čase ako rozhodnutie uvedené v odseku 7.
4. Členovia Odvolacieho tribunálu musia spĺňať požiadavky článku 8.27 ods. 4 a dodržiavať článok 8.30.
5. Senát Odvolacieho tribunálu zriadený na prejednávanie určitého odvolania pozostáva z troch náhodne vybraných členov.
6. Na konanie pre Odvolacím tribunálom sa použijú články 8.36 a 8.38.
7. Spoločný výbor CETA bezodkladne prijme rozhodnutie, v ktorom stanoví tieto administratívne a organizačné záležitosti týkajúce sa fungovania Odvolacieho tribunálu:
  - a) administratívna podpora;
  - b) postupy pre podávanie odvolaní a pre odvolacie konanie, postupy na vrátenie vecí späť Tribunálu, v príslušných prípadoch na úpravu výroku;
  - c) postupy na obsadenie voľného miesta na Odvolacom tribunále a v senáte Odvolacieho tribunálu zriadeného na prejednanie prípadu;
  - d) odmeny členov Odvolacieho tribunálu;
  - e) ustanovenia súvisiace s nákladmi na odvolacie konania;
  - f) počet členov Odvolacieho tribunálu a
  - g) akékoľvek iné prvky, ktoré uzná za nevyhnutné pre účinné fungovanie Odvolacieho tribunálu.
8. Výbor pre služby a investície pravidelne preskúma fungovanie Odvolacieho tribunálu a môže vydávať odporúčania Spoločnému výboru CETA. Spoločný výbor CETA môže prehodnotiť rozhodnutie uvedené v odseku 7, ak je to potrebné.
9. Po prijatí rozhodnutia uvedeného v odseku 7:
  - a) strana zúčastnená na spore môže podať odvolanie voči výroku vydanému podľa tohto oddielu na Odvolací tribunál do 90 dní od vydania tohto výroku;
  - b) strana zúčastnená na spore sa v súvislosti s výrokom vydaným podľa tohto oddielu nebude usilovať o preskúmanie, revokáciu, zrušenie, revíziu ani o žiadny iný podobný postup;

- c) rozhodcovský výrok vydaný podľa článku 8.39 sa nepovažuje za konečný a nie je možné podať žiadny návrh na jeho výkon, kým:
- i) neuplynie 90 dní od vydania výroku Tribunálu a nebolo podané žiadne odvolanie;
  - ii) podané odvolanie bolo zamietnuté alebo zrušené, alebo
  - iii) neuplynie 90 dní od vydania výroku Odvolacieho tribunálu a Odvolací tribunál nevrátil vec späť Tribunálu;
- d) konečný výrok Odvolacieho tribunálu sa považuje za konečný výrok na účely článku 8.41 a
- e) článok 8.41 ods. 3 sa nepoužije.

#### Článok 8.29

### Vytvorenie mnohostranného investičného tribunálu a odvolací mechanizmus

Zmluvné strany sa spolu s ostatnými obchodnými partnermi budú zasadzovať o vytvorenie mnohostranného investičného tribunálu a odvolacieho mechanizmu na urovnávanie investičných sporov. Po zavedení takéhoto mnohostranného mechanizmu Spoločný výbor CETA prijme rozhodnutie, v ktorom stanoví, že investičné spory podľa tohto oddielu sa budú rozhodovať podľa tohto mnohostranného mechanizmu a prijme vhodné prechodné opatrenia.

#### Článok 8.30

### Etika

1. Členovia Tribunálu budú nezávislí. Nesmú byť spojení so žiadnou vládou (<sup>1</sup>). Pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa sporu, nebudú prijímať pokyny od žiadnej organizácie, resp. vlády. Nebudú sa zúčastňovať posudzovania akéhokoľvek sporu, ktorý by mohol spôsobiť priamy či nepriamy konflikt záujmov. Musia dodržiavať usmernenia Medzinárodnej asociácie právnych komôr týkajúce sa konfliktov záujmov v medzinárodnom rozhodcovskom konaní alebo všetky doplňujúce pravidlá prijaté podľa článku 8.44 ods. 2. Po svojom určení nesmú byť právnymi zástupcami ani stranou určenými znalcami alebo svedkami v žiadnom prebiehajúcom ani novom investičnom spore podľa tejto ani žiadnej inej medzinárodnej dohody.

2. Ak sa strana zúčastnená na spore domnieva, že určitý člen Tribunálu je v konflikte záujmov, vyzve predsedu Medzinárodného súdneho dvora, aby vydal rozhodnutie vo veci námietky voči určeniu tohto člena. Každá takáto námietka pre konflikt záujmov musí byť zaslaná predsedovi Medzinárodného súdneho dvora do 15 dní odo dňa, keď bolo oznámené zloženie príslušného senátu Tribunálu strane zúčastnenej na spore, alebo do 15 dní odo dňa, kedy sa táto strana dozvedela príslušné skutočnosti, ak o nich rozumne nebolo možné mať vedomosť v čase vytvárania tohto senátu. V tejto námietke pre konflikt záujmov sa uvedú dôvody namietania.

3. Ak sa namietnutý člen Tribunálu do 15 dní odo dňa námietky pre konflikt záujmov nerozhodol odstúpiť zo senátu, predseda Medzinárodného súdneho dvora po doručení vyjadrení strán zúčastnených na spore a po tom, ako tomuto členovi Tribunálu dal možnosť predložiť svoje pripomienky, môže vydať rozhodnutie vo veci tejto námietky. Predseda Medzinárodného súdneho dvora sa bude usilovať vydať toto rozhodnutie a oznámiť ho stranám zúčastneným na spore a ostatným členom senátu do 45 dní od doručenia námietky pre konflikt záujmov. Miesto uvoľnené v dôsledku diskvalifikácie alebo odstúpenia člena Tribunálu sa urýchlene obsadí.

4. Na základe odôvodneného odporúčania predsedu Tribunálu alebo na spoločný podnet strán zúčastnených na spore, tieto strany môžu prostredníctvom rozhodnutia Spoločného výboru CETA odvolať člena Tribunálu, ak je jeho správanie nezlučiteľné s povinnosťami stanovenými v odseku 1, ako aj s jeho zotrvaním vo funkcii člena Tribunálu.

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že skutočnosť, že osoba dostáva odmenu od vlády, sama o sebe neznamená, že táto osoba nesmie byť určená za člena Tribunálu.

## Článok 8.31

**Rozhodné právo a tľmočenie**

1. Tribunál zriadený podľa tohto oddielu pri vydávaní svojho rozhodnutia uplatňuje túto dohodu v zmysle jej výkladu v súlade s Viedenským dohovorom o zmluvnom práve, a ďalšími pravidlami a zásadami medzinárodného práva, ktoré sa uplatňujú medzi zmluvnými stranami.
2. Tribunál nie je príslušný na prejednávanie otázky zákonnosti opatrenia, o ktorom sa tvrdí, že údajne predstavuje porušenie tejto dohody, podľa vnútroštátneho práva zmluvnej strany. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že pri určovaní súladu opatrenia s touto dohodou Tribunál môže prípadne zväziť ako skutkovú otázku vnútroštátne právo zmluvnej strany. Tribunál v takom prípade postupuje podľa prevládajúceho výkladu vnútroštátneho právneho predpisu, ktorý majú sudy alebo orgány strany zúčastnenej na spore, pričom význam, ktorý pripíše Tribunál tomuto vnútroštátnemu právnomu predpisu, nebude pre sudy alebo orgány tejto strany záväzný.
3. Ak vzniknú vážne obavy, pokiaľ ide o otázky výkladu, ktoré môžu ovplyvniť investície, Výbor pre služby a investície môže v súlade s článkom 8.44 ods. 3 písm. a) odporučiť Spoločnému výboru CETA, aby prijal výklad tejto dohody. Výklad Spoločného výboru CETA bude pre Tribunál zriadený podľa tohto oddielu záväzný. Spoločný výbor CETA môže rozhodnúť, že určitý výklad má záväznú platnosť až od určitého dátumu.

## Článok 8.32

**Nároky zjavne bez právneho významu**

1. Odporca môže najneskôr do 30 dní od vytvorenia senátu Tribunálu, a v každom prípade pred jeho prvým zasadnutím, podať námietku, že nárok je zjavne bez právneho významu.
2. Námietka podľa odseku 1 sa nepredloží, ak odporca podal námietku podľa článku 8.33.
3. Odporca musí čo najpresnejšie podrobne uviesť, na čom zakladá svoju námietku.
4. Tribunál po prijatí námietky podľa tohto článku konanie vo veci preruší a vypracuje harmonogram pre posúdenie tejto námietky v súlade so svojim harmonogramom pre posudzovanie akýchkoľvek iných prejudiciálnych otázok.
5. Tribunál, po tom, ako poskytne stranám zúčastneným na spore príležitosť predložiť svoje pripomienky, na svojom prvom zasadnutí alebo bezodkladne po ňom vydá rozhodnutie alebo výrok s uvedením dôvodov. Tribunál bude pritom vychádzať z toho, že uvádzané skutočnosti zodpovedajú skutočnému stavu.
6. Týmto článkom nie je dotknutá právomoc Tribunálu na riešenie iných námietok ako prejudiciálnych otázok, ani právo odporcu namietať v priebehu konania zjavnú právnú bezvýznamnosť určitého nároku.

## Článok 8.33

**Nároky nepodložené z právneho dôvodu**

1. Bez toho, aby bola dotknutá právomoc Tribunálu zaoberať sa inými námietkami ako prejudiciálnymi otázkami, alebo právo odporcu vzniesť takéto námietky vo vhodnom čase, musí sa Tribunál ako s prejudiciálnou otázkou zaoberať a rozhodnúť o nej ako prejudiciálnej otázke, s každou námietkou odporcu, že z právneho dôvodu nie je nárok, resp. jeho časť, predložený podľa článku 8.23 nárokom, vo veci ktorého možno dospieť podľa tohto oddielu k výroku v prospech navrhovateľa, a to aj keby uvádzané skutočnosti boli považované za pravdivé.



2. Námiетка podľa odseku 1 sa podáva Tribunálu najneskôr v deň, ktorý Tribunal stanovil pre odporcu na podanie svojho protinávrhu.
3. V prípade predloženia námietky podľa článku 8.32 môže Tribunal pri zohľadnení okolností takejto námietky a na základe postupov stanovených v tomto článku odmietnuť zaoberať sa námietkou predloženou podľa odseku 1.
4. Tribunal pri prijatí námietky podľa odseku 1 a v prípade potreby po vynesení rozhodnutia podľa odseku 3 preruší akékoľvek konanie vo veci, pričom vypracuje harmonogram pre posúdenie tejto námietky v súlade so svojim harmonogramom pre posudzovanie akýchkoľvek iných prejudiciálnych otázok a vydá rozhodnutie alebo výrok o námietke, a to s uvedením dôvodov.

#### Článok 8.34

### **Predbežné ochranné opatrenia**

Tribunál môže nariadiť predbežné ochranné opatrenie na zabezpečenie ochrany práv strany zúčastnenej na spore alebo s cieľom zabezpečiť plnú účinnosť svojej právomoci, a to aj nariadenie na zabezpečenie dôkazov, ktoré má v držbe alebo pod kontrolou strana zúčastnená na spore, resp. na ochranu svojej právomoci. Tribunal nesmie nariadiť zadržanie majetku ani vydať rozkaz zakazujúci alebo obmedzujúci opatrenie, ktoré údajne predstavuje porušenie uvedené v článku 8.23. Na účely tohto článku sa pod rozkazom rozumie aj odporúčanie.

#### Článok 8.35

### **Upustenie od konania**

Ak po predložení nároku podľa tohto oddielu investor nepodnikne žiadne kroky v konaní počas obdobia 180 po sebe nasledujúcich dní alebo počas iného obdobia dohodnutého stranami zúčastnenými na spore, bude sa na investora nazeráť, ako by vzal späť svoj nárok a upustil od konania. Tribunal zoberie na žiadosť odporcu a po oznámení stranám zúčastneným na spore na vedomie takéto upustenie od konania prostredníctvom vydania rozkazu. Po vydaní takéhoto rozkazu právomoc Tribunalu zanikne.

#### Článok 8.36

### **Transparentnosť konania**

1. V súvislosti s konaniami podľa tohto oddielu sa uplatňujú Pravidlá transparentnosti UNCITRAL, upravené touto kapitolou.
2. Do zoznamu dokumentov, ktoré sa majú sprístupniť verejnosti podľa článku 3 ods. 1 Pravidiel transparentnosti UNCITRAL sa zahŕňa žiadosť o konzultácie, oznámenie so žiadosťou o určenie odporcu, oznámenie o určení odporcu, dohoda o mediácii, oznámenie o úmysle namietať člena Tribunalu, rozhodnutie o námietke voči členovi Tribunalu a žiadosť o spojenie vecí.
3. Dôkazy sa zahrnú do zoznamu dokumentov, ktoré sa majú sprístupniť verejnosti podľa článku 3 ods. 2 Pravidiel transparentnosti UNCITRAL.
4. Bez ohľadu na článok 2 Pravidiel transparentnosti UNCITRAL platí, že ešte pred vytvorením Tribunalu Kanada alebo Európska únia včas verejne sprístupní príslušné dokumenty podľa odseku 2, s tým, že z nich odstráni dôverné alebo chránené informácie. Takéto dokumenty môžu byť sprístupnené verejnosti prostredníctvom prenosu do archívu.

5. Vypočutia budú prístupné verejnosti. Tribunál po konzultácii so stranami zúčastnenými na spore určí primerané logistické opatrenia na uľahčenie prístupu verejnosti k takýchto vypočutiám. Ak Tribunál rozhodne, že je potrebné chrániť dôverné alebo chránené informácie, prijme vhodné opatrenia, aby sa tá časť vypočutia, v prípade ktorej je nutná takáto ochrana, mohla uskutočniť neverejne.

6. Žiadne z ustanovení tejto kapitoly odporcovi neukladá povinnosť nezverejniť informácie, ktorých zverejnenie sa požaduje podľa jeho vnútroštátnych právnych predpisov. Odporca by mal tieto právne predpisy uplatňovať spôsobom, ktorý bude citlivý z pohľadu potrebnej ochrany pred zverejnením informácií, ktoré boli označené za dôverné alebo chránené.

#### Článok 8.37

### Zdieľanie informácií

1. V súvislosti s konaniami podľa tohto oddielu môže strana zúčastnená na spore sprístupniť iným osobám vrátane svedkov a znalcov tie neupravené dokumenty, v prípade ktorých to v rámci takýchto konaní považuje za potrebné. Táto strana zúčastnená na spore však musí zabezpečiť, aby tieto osoby chránili dôverné alebo chránené informácie obsiahnuté v týchto dokumentoch.

2. Táto dohoda nebráni odporcovi v tom, aby sprístupnil úradníkom Európskej únie, úradníkom členských štátov Európskej únie a úradníkom vládnych orgánov nižšej ako celoštátnej úrovne tie neupravené dokumenty, v prípade ktorých to v rámci takýchto konaní podľa tohto oddielu považuje za potrebné. Odporca však musí zabezpečiť, aby títo úradníci chránili dôverné alebo chránené informácie obsiahnuté v týchto dokumentoch.

#### Článok 8.38

### Zmluvná strana nezúčastnená na spore

1. Odporca musí do 30 dní po doručení alebo bezodkladne po tom, čo bol spor týkajúci sa dôverných alebo chránených informácií vyriešený, poskytnúť zmluvnej strane nezúčastnenej na spore:

a) žiadosť o konzultácie, oznámenie so žiadosťou o určenie odporcu, oznámenie o určení odporcu, nárok predložený podľa článku 8.23, žiadosť o spojenie vecí a všetky ostatné dokumenty, ktoré sú pripojené k týmto dokumentom;

b) na požiadanie tieto dokumenty:

i) podania, vyjadrenia, zhrnutia, žiadosti a iné dokumenty, ktoré strana zúčastnená na spore poskytla Tribunálu;

ii) písomné podania poskytnuté Tribunálu podľa článku 4 Pravidiel transparentnosti UNCITRAL;

iii) zápisnice alebo prepisy vypočutí Tribunálu v prípade, že sú k dispozícii a

iv) príkazy, výroky a rozhodnutia Tribunálu a

c) na požiadanie a náklady zmluvnej strany nezúčastnenej na spore všetky dôkazy predložené Tribunálu, alebo ich časť, ibaže by požadované dôkazy boli už verejne prístupné.

2. Tribunál po konzultácii so stranami zúčastnenými na spore prijme ústne alebo písomné podania vo veci výkladu tejto dohody, ktoré predložila zmluvná strana nezúčastnená na spore, resp. ju vyzve na ich predloženie. Vypočutia podľa tohto oddielu sa môže zúčastniť aj zmluvná strana nezúčastnená na spore.

3. Tribunál nebude vyvodzovať žiadne dôsledky z toho, že nebolo predložené žiadne podanie podľa odseku 2.

4. Tribunál zabezpečí, aby strany zúčastnené na spore dostali primeranú možnosť predložiť svoje pripomienky k podaniu predloženému zmluvnou stranou nezúčastnenou na spore.

## Článok 8.39

**Konečný výrok**

1. Ak Tribunal vynesie voči odporcovi konečný výrok, súd môže týmto výrokom priznať, a to samostatne alebo v kombinácii:
  - a) peňažnú náhradu škody a príslušný úrok;
  - b) vrátenie majetku, pričom v takom prípade výrok musí stanovovať, že odporca môže namiesto vrátenia majetku zaplatiť peňažnú náhradu škody predstavujúcu primeranú trhovú hodnotu tohto majetku v čase bezprostredne pred tým, ako sa vyvlastnenie alebo nadchádzajúce vyvlastnenie stalo známym, podľa toho, čo nastane skôr, a príslušný úrok, pričom sa postupuje v súlade s článkom 8.12.
2. S výhradou odsekov 1 a 5, ak je nárok podaný podľa článku 8.23 ods. 1 písm. b):
  - a) výrok priznávajúci peňažnú náhradu škody a príslušný úrok musí stanovovať, že táto suma sa vyplatí miestne usadenému podniku;
  - b) výrok priznávajúci vrátenie majetku musí stanovovať, že tento majetok sa má vrátiť miestne usadenému podniku;
  - c) výrok priznávajúci náhradu trov v prospech investora musí stanovovať, že tieto sa majú nahradiť investorovi a
  - d) výrok musí stanovovať, že ním nie je dotknuté právo, ktoré môže mať iná osoba ako osoba, ktorá poskytla vzdanie sa podľa článku 8. 22, pokiaľ ide o peňažnú náhradu škody alebo vlastníctva podľa právneho poriadku zmluvnej strany.
3. Peňažná náhrada škody nesmie byť väčšia ako ujma, ktorá vznikla investorovi alebo miestne usadenému podniku, znížená o všetky predchádzajúce náhrady škody alebo kompenzácie, ktoré už boli poskytnuté. Pokiaľ ide o výpočet peňažnej náhrady škody, Tribunal takisto zníži náhradu škody s cieľom zohľadniť všetky vrátenia majetku alebo zrušenia alebo zmeny opatrenia.
4. Tribunal neprisúdi náhradu škody s trestnou funkciou.
5. Tribunal nariadi, aby náklady konania znášala neúspešná strana zúčastnená na spore. Vo výnimočných prípadoch môže Tribunal rozdeliť náklady medzi strany zúčastnené na spore, ak rozhodne, že za daných okolností nároku je takéto rozdelenie vhodné. Iné primerané náklady, vrátane nákladov na právne zastupovanie a pomoc, znáša neúspešná strana zúčastnená na spore, ibaže by Tribunal rozhodol, že takéto rozdelenie nie je za daných okolností nároku vhodné. Ak boli úspešné len niektoré časti nároku, náklady sa upravujú úmerne počtu alebo rozsahu týchto úspešných častí nárokov.
6. Spoločný výbor CETA zväzi zavedenie dodatočných pravidiel zameraných na zníženie finančnej záťaže navrhovateľov, ktorí sú fyzickými osobami alebo malými a strednými podnikmi. Takéto dodatočné pravidlá môžu predovšetkým zohľadniť finančné zdroje takýchto navrhovateľov a výšku požadovanej kompenzácie.
7. Tribunal a strany zúčastnené na spore sa budú usilovať zabezpečiť včasný priebeh urovnávania sporu. Tribunal vydá svoje konečné rozhodnutie do 24 mesiacov odo dňa predloženia nároku podľa článku 8.23. Ak Tribunal potrebuje dodatočný čas na to, aby vydal konečný rozsudok, poskytne stranám zúčastneným na spore dôvody tohto omeškania.

## Článok 8.40

**Odškodnenie alebo iná kompenzácia**

Odporca nesmie využiť a Tribunal neprijme ako obranu, protinávrh, právo na započítanie, alebo podobný procesný krok, že investor alebo miestne usadený podnik, dostal alebo dostane odškodnenie alebo inú kompenzáciu na základe poisťnej zmluvy alebo záruky na celú kompenzáciu, ktorej sa domáha v spore začatom podľa tohto oddielu, resp. na jej časť.

## Článok 8.41

**Výkon rozhodcovských výrokov**

1. Výrok vydaný podľa tohto oddielu bude medzi stranami zúčastnenými na spore a pokiaľ ide o daný konkrétny prípad záväzný.
2. S výhradou odseku 3 platí, že strana zúčastnená na spore výrok uzná a splní bezodkladne.
3. Strana zúčastnená na spore nepožiadala o výkon konečného výroku, kým:
  - a) v prípade konečného výroku vydaného podľa Dohovoru ICSID:
    - i) neuplynú 120 dní od dátumu, kedy bol vydaný tento výrok, počas čoho žiadna strana zúčastnená na spore nepožiadala o jeho revíziu alebo zrušenie, alebo
    - ii) je prerušené vykonávanie výroku a nebolo ukončené konanie na revíziu alebo zrušenie tohto výroku;
  - b) v prípade vyneseného konečného výroku podľa Pravidiel dodatkového nástroja ICSID alebo podľa Rozhodcovských pravidiel UNCITRAL, resp. akýchkoľvek iných pravidiel, ktoré sa uplatňujú podľa článku 8. 23 ods. 2 písm. d):
    - i) neuplynú 90 dní od dátumu, kedy bol vydaný tento výrok, počas čoho žiadna strana zúčastnená na spore nepodalala návrh na začatie konania o revíziu výroku, jeho revokácii alebo zrušení, alebo
    - ii) je prerušený výkon rozhodnutia a kým súd nezamietol návrh alebo nevyhovel návrhu, na revíziu, revokáciu alebo zrušenie výroku, pričom a nebol podaný žiadny ďalší opravný prostriedok.
4. Výkon výroku sa bude riadiť predpismi upravujúcimi výkon rozsudkov alebo výrokov, ktoré platia tam, kde sa výkon žiada.
5. Konečný výrok vydaný podľa tohto oddielu je rozhodcovským výrokom, na ktorý sa nazerá, ako keby vznikol z obchodného vzťahu alebo transakcie na účely článku I Newyorského dohovoru.
6. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že ak bol predložený nárok podľa článku 8.23 ods. 2 písm. a), tak konečný výrok vydaný podľa tohto oddielu sa kvalifikuje ako výrok podľa kapitoly IV, oddielu 6 Dohovoru ICSID.

## Článok 8.42

**Úlohy zmluvných strán**

1. Žiadna zmluvná strana nesmie predložiť medzinárodný nárok, pokiaľ ide o nárok predložený podľa článku 8.23, ibaže by sa druhá zmluvná strana nepodriadila rozhodnutiu vynesenému v tomto spore a nesplnila ho.
2. Odsekom 1 nie je vylúčená možnosť urovnávania sporov podľa Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov), pokiaľ ide o všeobecne záväzné opatrenie, a to aj v prípade, ak sa tvrdí, že toto opatrenie údajne porušilo túto dohodu v súvislosti s konkrétnou investíciou, v súvislosti s ktorou bol predložený nárok podľa článku 8.23 a bez toho, aby bol dotknutý článok 8.38.
3. Odsekom 1 nie sú vylúčené neformálne výmeny informácií len na účel uľahčenia urovnania sporu.

## Článok 8.43

**Spojenie vecí**

1. Ak dva alebo viac nárokov, ktoré boli predložené samostatne podľa článku 8.23 majú spoločnú právnu alebo skutkovú otázku a vyplývajú z tých istých udalostí alebo okolností, môže strana zúčastnená na spore alebo spoločne strany zúčastnené na spore spoločne požiadať o vytvorenie osobitného senátu Tribunálu podľa tohto článku a požadovať, aby tento senát vydal príkaz na spojenie vecí.

2. Strana zúčastnená na spore, ktorá má v úmysle žiadať o spojenie vecí, to najprv oznámi stranám zúčastneným na spore, ktorých sa má zamýšľaný príkaz týkať.
3. Ak strany zúčastnené na spore, ktoré boli oboznámené podľa odseku 2, dosiahli dohodu o spojení vecí, ktoré je predmetom žiadosti, podajú spoločnú žiadosť o zriadenie osobitného senátu Tribunálu a spojenie vecí podľa tohto článku. Ak strany zúčastnené na spore, ktoré boli oboznámené podľa odseku 2, nedosiahli dohodu o spojení vecí, ktoré je predmetom žiadosti, do 30 dní od uvedeného oznámenia, môže o zriadenie osobitného senátu Tribunálu a spojenie vecí podľa tohto článku požiadať ktorákoľvek strana zúčastnená na spore.
4. Žiadosť sa musí písomne doručiť predsedovi Tribunálu a všetkým stranám zúčastneným na spore, ktorých sa má tento ňou žiadaný príkaz týkať, pričom musí obsahovať:
  - a) mená a adresy strán zúčastnených na spore, ktorých sa má tento ňou žiadaný príkaz týkať;
  - b) nárok alebo jeho časti, ktorých sa má tento ňou žiadaný príkaz týkať, a
  - c) dôvody, pre ktoré sa požaduje vydanie tohto príkazu,
5. Žiadosť o spojenie vecí, ktoré sa týka viac ako jedného odporcu si vyžaduje súhlas všetkých takýchto odporcov.
6. Pravidlá uplatniteľné na konania podľa tohto článku sa určia takto:
  - a) v prípade, že všetky nároky, ktorých sa má žiadaný príkaz o spojenie vecí týkať, boli predložené na urovanie sporu podľa rovnakých pravidiel podľa článku 8.23, uplatnia sa tieto pravidlá:
  - b) v prípade, že nároky, ktorých sa má žiadaný príkaz o spojenie vecí týkať, neboli predložené na urovanie sporu podľa rovnakých pravidiel, uplatnia sa tieto pravidlá:
    - i) investori sa môžu spoločne dohodnúť na pravidlách v súlade s článkom 8.23 ods. 2, alebo
    - ii) ak sa investori nedokážu dohodnúť na uplatniteľných pravidlách v rámci 30 dní od doručenia žiadosti o spojenie vecí predsedovi Tribunálu, uplatnia sa Rozhodcovské pravidlá UNCITRAL.
7. Predseda Tribunálu po prijatí žiadosti o spojenie vecí a v súlade s požiadavkami článku 8.27 ods. 7 vytvorí nový senát („spojený senát“) Tribunálu, ktorý bude príslušný pre niektoré z nárokov, resp. ich častí, alebo všetky nároky, ktoré sú predmetom spoločnej žiadosti o spojenie vecí.
8. Ak po vypočutí strán zúčastnených na spore spojený senát dospeje k záveru, že nároky predložené podľa článku 8.23 majú spoločnú právnu alebo skutkovú otázku a vyplývajú z tých istých udalostí alebo okolností a že spojenie vecí bude v najlepšom záujme spravodlivého a efektívneho riešenia týchto nárokov, a to aj pokiaľ ide o súdržnosť výrokov, môže spojený senát vydaním príkazu prevziať právomoc nad týmito nárokmi, resp. ich časťami, alebo nad všetkými takýmito nárokmi.
9. Ak spojený senát Tribunálu prevzal právomoc v súlade s odsekom 8, môže investor, ktorý predložil nárok v súlade s článkom 8.23 a ktorého nárok nebol predmetom spojenia vecí, písomne požiadať Tribunál, aby tento príkaz zahrnul aj tento jeho nárok, pod podmienkou, že žiadosť bude spĺňať požiadavky stanovené v odseku 4. Spojený senát Tribunálu vyhovie investorovi a vydá takýto príkaz, ak dospeje k záveru, že sú splnené podmienky uvedené v odseku 8 a že vyhovie takejto žiadosti zbytočne nezaťažuje ani nespravodlivo nepoškodí strany zúčastnené na spore, ani nebude bezdôvodným narušením konania. Spojený senát Tribunálu pred vydaním takéhoto príkazu konzultuje so stranami zúčastnenými na spore.
10. Na žiadosť ktorejkoľvek zo strán zúčastnených na spore môže spojený senát Tribunálu zriadený podľa tohto článku pred vydaním rozhodnutia podľa odseku 8 nariadiť, aby bolo prerušené konanie senátu Tribunálu určeného podľa článku 8.27 ods. 7, pokiaľ tento Tribunál už toto konanie neprerušil.

11. Senát Tribunálu určený podľa článku 8.27 ods. 7 sa vzdá právomoci vo veci nárokov alebo ich častí, nad ktorými prevzal právomoc spojený senát Tribunálu zriadený podľa tohto článku.

12. Výrok spojeného senátu Tribunálu zriadeného podľa tohto článku týkajúci sa tých nárokov alebo ich častí, nad ktorými tento spojený senát prevzal právomoc, je záväzný pre senát Tribunálu určený podľa článku 8.27 ods. 7.

13. Investor môže stiahnuť nárok podľa tohto oddielu, ktorý bol predmetom spojenia vecí, a takýto nárok nesmie byť znovu podľa článku 8.23 predložený. Ak tak urobí najneskôr 15 dní po prijatí oznámenia o spojení vecí, jeho predchádzajúce predloženie nároku nesmie byť prekážkou brániacou mu v tom, aby predložil svoj nárok na urovanie sporu inak ako podľa ustanovení tohto oddielu.

14. Spojený senát Tribunálu môže na žiadosť investora prijať opatrenia, ktoré považuje za vhodné s cieľom chrániť dôverné alebo chránené informácie investora vo vzťahu k iným investorom. Uvedené opatrenia môžu zahŕňať predloženie upravených verzií dokumentov obsahujúcich dôverné alebo chránené informácie ostatným investorom, resp. mechanizmy, prostredníctvom ktorých sa určité časti vypočutia uskutočnia s vylúčením verejnosti.

#### Článok 8.44

### Výbor pre služby a investície

1. Výbor pre služby a investície predstavuje pre zmluvné strany fórum na konzultácie o otázkach súvisiacich s touto kapitolou, a to aj pokiaľ ide o:

- a) problémy, ktoré môžu vzniknúť pri vykonávaní tejto kapitoly;
- b) možné zlepšenia tejto kapitoly, najmä vzhľadom na skúsenosti a dianie na iných medzinárodných fórach a v rámci iných dohôd zmluvných strán.

2. Výbor pre služby a investície prijme na základe dohody zmluvných strán a po splnení ich príslušných vnútorných požiadaviek a postupov kódex správania pre členov Tribunálu, ktorý sa bude uplatňovať na spory vyplývajúce z tejto kapitoly a ktorý nahradí alebo doplní uplatňované pravidlá, pričom sa môže upravovať oblasti zahŕňajúcimi:

- a) povinnosti týkajúce sa zverejňovania;
- b) nezávislosť a nestrannosť členov Tribunálu a
- c) dôvernosť.

Zmluvné strany vyvinú maximálne úsilie s cieľom zabezpečiť, aby bol tento kódex správania prijatý najneskôr v prvý deň predbežného vykonávania alebo nadobudnutia platnosti tejto dohody a v žiadnom prípade nie neskôr ako dva roky po tomto dátume.

3. Výbor pre služby a investície môže na základe dohody zmluvných strán a po ukončení ich príslušných vnútorných požiadaviek a postupov:

- a) odporučiť Spoločnému výboru CETA, aby prijal výklad tejto dohody podľa článku 8.31 ods. 3;
- b) prijať a zmeniť pravidlá dopĺňujúce platné pravidlá urovnávania sporov, ako aj zmeniť platné pravidlá o transparentnosti. Tieto pravidlá a zmeny sú pre Tribunál zriadený podľa tohto oddielu záväzné;
- c) prijať pravidlá mediácie, ktorú môžu využiť strany zúčastnené na spore podľa článku 8.20;

- d) odporučiť Spoločnému výboru CETA, aby prijal akékoľvek ďalšie prvky zabezpečujúce spravodlivé a primerané zaobchádzanie podľa článku 8.10 ods. 3 a
- e) predkladať Spoločnému výboru CETA odporúčania týkajúce sa fungovania Odvolacieho tribunálu podľa článku 8.28 ods. 8.

#### Článok 8.45

### Vylúčenie

Tento oddiel o urovnávaní sporov a Dvadsať deväť kapitola (Urovnávanie sporov) sa nevzťahujú na záležitosti uvedené v prílohe 8-C.

## DEVIATA KAPITOLA

### Cezhraničný obchod so službami

#### Článok 9.1

### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly:

**služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel** sú také aktivity, ktoré sa vykonávajú na lietadle alebo na jeho časti v čase, keď je stiahnuté z prevádzky, a nezahŕňajú tzv. bežnú údržbu;

**služby prevádzkovania letiska** sú prevádzka alebo riadenie, a to za odmenu alebo na zmluvnom základe, infraštruktúry letiska vrátane terminálov, vzletových a pristávacích dráh, rolovacích dráh, odbavovacích plôch a parkovísk a dopravných systémov vnútri letiska. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že služby prevádzkovania letiska nezahŕňajú vlastníctvo letísk alebo pozemkov, na ktorých sa letisko nachádza, ani investície do nich, a takisto ani žiadne úlohy vykonávané predstavenstvom. Služby prevádzkovania letiska nezahŕňajú ani letecké navigačné služby;

**služby počítačového rezervačného systému** sú služby poskytované prostredníctvom počítačových systémov, ktoré obsahujú informácie o letových poriadkoch leteckých dopravcov, dostupnosti sedadiel, tarífach a pravidlách, prostredníctvom ktorých možno rezervovať alebo vystavovať letenky;

**cezhraničný obchod so službami** alebo **cezhraničné poskytovanie služieb** je poskytovanie služieb:

- a) z územia jednej zmluvnej strany na územie druhej zmluvnej strany, alebo
- b) na území jednej zmluvnej strany spotrebiteľovi služby z druhej zmluvnej strany,

to však nezahŕňa poskytovanie služieb na území zmluvnej strany osobou druhej zmluvnej strany;

**služby pozemnej obsluhy** je poskytovanie služby za odmenu alebo na zmluvnom základe, pokiaľ ide o: pozemnú administratívu a dozor a kontrolu nákladu vrátane komunikácie; obsluhu cestujúcich; obsluhu batožiny; obsluhu nákladu a poštových zásielok; obsluhu rampy a služieb pre lietadlá; obsluhu paliva a oleja; leteckú traťovú údržbu, letovú prevádzku a administratívu posádky; pozemnú dopravu; alebo zásobovacie služby. Služby pozemnej obsluhy nezahŕňajú bezpečnostné služby ani prevádzku, resp. riadenie centralizovanej infraštruktúry letiska, ako sú napr. systémy na manipuláciu s batožinou, odmrazovacie zariadenia, systémy distribúcie paliva alebo dopravné systémy vnútri letiska;

**predaj leteckých dopravných služieb a obchodovanie s nimi** je možnosť pre príslušného leteckého dopravcu predávať a voľne ponúkať svoje služby v leteckej doprave vrátane všetkých aspektov obchodovania, ako je prieskum trhu, inzercia a distribúcia; tento pojem však nezahŕňa tvorbu cien leteckých dopravných služieb ani príslušných podmienok a

**služba poskytovaná pri výkone vládnej moci** je akákoľvek služba, ktorá nie je poskytovaná na komerčnom základe ani v rámci hospodárskej súťaže s jedným alebo viacerými poskytovateľmi služieb.

## Článok 9.2

**Rozsah pôsobnosti**

1. Táto kapitola sa uplatňuje na opatrenie prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou, ktoré má vplyv na cezhraničný obchod so službami poskytovateľa služieb druhej zmluvnej strany vrátane opatrenia, ktoré má vplyv na:

- a) výrobu, distribúciu, marketing, predaj a dodávku služby;
- b) nákup, používanie, alebo platby za službu a
- c) prístup k tým službám a používanie tých služieb, v prípade ktorých sa vyžaduje, aby boli bežne ponúkané verejnosti.

2. Táto kapitola sa nevzťahuje na opatrenie, ktoré má vplyv na:

- a) služby poskytované pri výkone vládnej moci;
  - b) v prípade Európskej únie na audiovizuálne služby;
  - c) v prípade Kanady na kultúrny priemysel;
  - d) finančné služby vymedzené v článku 13.1 (Vymedzenie pojmov);
  - e) letecké služby alebo súvisiace služby na podporu leteckých dopravných služieb a iných služieb poskytovaných prostredníctvom leteckej dopravy <sup>(1)</sup>, iné ako:
    - i) služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel;
    - ii) predaj služieb leteckej dopravy a obchodovanie s nimi;
    - iii) služby v oblasti počítačového rezervačného systému;
    - iv) služby pozemnej obsluhy;
    - v) prevádzkovanie letísk,
  - f) tovar alebo službu nakupované na vládne účely a nie s cieľom ďalšieho komerčného predaja, resp. s cieľom ich použitia v rámci poskytovania tovaru alebo služieb na komerčný predaj, a to bez ohľadu na to, či ide o „obstarávanie upravené touto dohodou“ v zmysle článku 19.2 ods. 2 (Rozsah pôsobnosti a úpravy), alebo
  - g) subvencie alebo iná vládna pomoc v súvislosti s obchodom so službami, ktoré poskytuje zmluvná strana.
3. Táto kapitola nemá vplyv na práva a povinnosti zmluvných strán podľa *Dohody o leteckej doprave medzi Kanadou a Európskym spoločenstvom* a jeho členskými štátmi, podpísanej v Bruseli 17. decembra 2009 a Ottawe 18. decembra 2009.
4. Touto kapitolou sa zmluvnej strane neukladá povinnosť v súvislosti so štátnym príslušníkom druhej zmluvnej strany, ktorý sa usiluje o prístup na jej trh práce, resp. o zamestnanie na trvalom základe na jej území, ani sa tomuto štátnemu príslušníkovi neudeľuje žiadne právo, pokiaľ ide o tento prístup alebo zamestnanie.

## Článok 9.3

**Národné zaobchádzanie**

1. Každá zmluvná strana poskytne službám a poskytovateľom služieb druhej zmluvnej strany zaobchádzanie nie menej priaznivé než je zaobchádzanie, ktoré poskytuje v podobných situáciách svojim vlastným poskytovateľom služieb a službám.

2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že zaobchádzanie poskytnuté zmluvnou stranou podľa odseku 1 znamená, pokiaľ ide o iný vládny orgán v Kanade než je federálny orgán, alebo, pokiaľ ide o vládu členského štátu alebo v členskom štáte Európskej únie, zaobchádzanie nie menej priaznivé, než je najpriaznivejšie zaobchádzanie v podobných situáciách, ktoré táto vláda poskytuje svojim vlastným poskytovateľom služieb a službám.

<sup>(1)</sup> Tieto služby zahŕňajú služby, keď sa lietadlo používa na plnenie špecializovaných činností v rôznych odvetviach vrátane poľnohospodárstva, stavebníctva, fotografovania, zememeračstva, mapovania, lesníctva, pozorovania a hliadkovania alebo reklamy, alebo ak je táto špecializovaná činnosť poskytovaná osobou, ktorá je zodpovedná za prevádzku lietadla.



## Článok 9.4

**Formálne požiadavky**

Článok 9.3 nebráni zmluvnej strane prijať alebo zachovať opatrenie, ktoré predpisuje formálne požiadavky v súvislosti s poskytnutím služby, pod podmienkou, že takéto požiadavky sa neuplatňujú spôsobom, ktorý by predstavoval svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu. Tieto opatrenia zahŕňajú požiadavky:

- a) získať licenciu, registráciu, certifikáciu alebo povolenie na poskytovanie služby, resp. požiadavku týkajúcu sa členstva v prípade určitých profesií, ako napríklad povinné členstvo v profesijnej organizácii alebo účasť na kolektívnych kompenzačných fondoch pre členov profesijných organizácií;
- b) požiadavka na poskytovateľa služieb, aby mal miestneho agenta pre službu, alebo aby udržiaval miestnu adresu;
- c) požiadavka ovládať úradný jazyk alebo byť držiteľom vodičského preukazu, alebo
- d) požiadavka, aby poskytovateľ služieb:
  - i) vystavil dlhopis alebo inú formu finančnej zábezpeky;
  - ii) zriadil zverenecký účet, alebo aby do neho prispel;
  - iii) uzavrel určitý druh poistenia, a v určitej výške;
  - iv) poskytol podobné záruky, alebo
  - v) umožnil prístup do svojich záznamov.

## Článok 9.5

**Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod**

1. Každá zmluvná strana poskytne službám a poskytovateľom služieb druhej zmluvnej strany zaobchádzanie nie menej priaznivé než je zaobchádzanie, ktoré poskytuje v podobných situáciách poskytovateľom služieb a službám tretej krajiny.
2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že zaobchádzanie poskytnuté zmluvnou stranou podľa odseku 1 znamená, pokiaľ ide o iný vládny orgán v Kanade než je federálny orgán, alebo, pokiaľ ide o vládu členského štátu alebo v členskom štáte Európskej únie, zaobchádzanie, ktoré táto vláda v podobných situáciách poskytuje na svojom území poskytovateľom služieb a službám tretej krajiny.
3. Odsek 1 sa nevzťahuje na zaobchádzanie, ktoré zmluvná strana na základe platných alebo v budúcnosti prijatých predpisov poskytuje v rámci vytvorenia možnosti uznávania, a to vrátane na základe mechanizmu alebo dohody s treťou krajinou, ktorá uznáva akreditáciu služieb v oblasti skúšok a analýzy a akreditáciu poskytovateľov takýchto služieb, akreditáciu v oblasti opravárenských služieb a služieb v oblasti údržby a poskytovateľov týchto služieb, ako aj osvedčovanie kvalifikácie alebo výsledkov práce alebo práce realizovanej týmito akreditovanými službami a poskytovateľmi služieb.

## Článok 9.6

**Prístup na trh**

Zmluvná strana nesmie prijať ani zachovať, a to na celom svojom území alebo na území pod kontrolou vládneho orgánu na úrovni štátu, provincie, teritória, regiónu, resp. na miestnej úrovni, opatrenie ktoré zavádza obmedzenia týkajúce sa:

- a) počtu poskytovateľov služieb, či už formou číselných kvót, monopolov, výhradných poskytovateľov služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
- b) celkovej hodnoty transakcií súvisiacich so službami alebo celkovej hodnoty aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb, alebo
- c) celkového počtu operácií súvisiacich so službami alebo celkového množstva produkcie služieb vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb.

## Článok 9.7

**Výhrady**

1. Články 9.3, 9.5 a 9.6 sa nevzťahujú na:
  - a) existujúce nesúladné opatrenie, ktoré je zachovávané zmluvnou stranou na úrovni:
    - i) Európskej únie tak, ako je uvedené v jej zozname k prílohe I;
    - ii) celoštátnej vlády tak, ako je uvedené v zozname zmluvnej strany k prílohe I;
    - iii) vládneho orgánu provincie, teritória, regiónu tak, ako je uvedené v zozname zmluvnej strany k prílohe I, alebo
    - iv) miestnej samosprávy;
  - b) pokračovanie v uplatňovaní alebo rýchle obnovenie uplatňovania nesúladného opatrenia uvedeného v písmene a), alebo
  - c) doplnenie nesúladného opatrenia podľa písmena a) v rozsahu, v akom toto doplnenie neznižuje súlad opatrenia, ktorý existoval bezprostredne pred týmto doplnením, s článkami 9.3, 9.5 a 9.6.
2. Články 9.3, 9.5 a 9.6 sa nevzťahujú na opatrenie, ktoré zmluvná strana prijme alebo zachováva, pokiaľ ide o odvetvie, pododvetvie alebo činnosť, ako je uvedené v jej zozname k prílohe II.

## Článok 9.8

**Odobretie výhod**

Zmluvná strana môže odoprieť výhody tejto kapitoly poskytovateľovi služieb druhej zmluvnej strany, ktorý je podnikom druhej zmluvnej strany, ako aj jeho službám, ak:

- a) podnik vlastní alebo kontroluje poskytovateľ služieb tretej krajiny a
- b) odopierajúca zmluvná strana prijme alebo zachováva opatrenie v súvislosti s treťou krajinou, ktoré:
  - i) sa týka udržania medzinárodného mieru a bezpečnosti a
  - ii) zakazuje transakcie s týmto podnikom, alebo k porušeniu alebo obchádzaniu ktorého by došlo, ak by sa výhody tejto kapitoly priznali tomuto podniku.

## DESIATA KAPITOLA

**Dočasný vstup a pobyt fyzických osôb na obchodné účely**

## Článok 10.1

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly:

**poskytovatelia zmluvných služieb** sú fyzické osoby, ktoré sú zamestnané podnikom jednej zmluvnej strany, ktorý nemá na území druhej zmluvnej strany žiadny usadený subjekt a ktorý uzavrel (inak ako cez agentúru v zmysle CPC 872) v dobrej viere zmluvu na poskytnutie služieb spotrebiteľovi z druhej zmluvnej strany, na splnenie ktorej je nutná dočasná prítomnosť zamestnancov tohto podniku na území tejto druhej zmluvnej strany;

**podnik** je „podnik“ v zmysle článku 8.1 (Vymedzenie pojmov);

**nezávislí odborníci** sú fyzické osoby zapojené do poskytnutia služby a registrované ako samostatne zárobkovo činné osoby na území zmluvnej strany, ktoré nemajú na území druhej zmluvnej strany žiadny usadený subjekt a ktoré uzavreli (inak ako cez agentúru v zmysle CPC 872) v dobrej viere zmluvu na poskytnutie služieb spotrebiteľovi z druhej zmluvnej strany, na splnenie ktorej je nutná ich dočasná prítomnosť na území tejto druhej zmluvnej strany;

**klúčoví pracovníci** sú obchodné návštevy na účely investovania, investori alebo osoby preložené v rámci spoločnosti:

- a) **obchodné návštevy na účely investovania** sú fyzické osoby pracujúce na vyšších pozíciách alebo ako špecialisti, ktoré sú zodpovedné za zriadenie podniku, ale ktoré nie sú v priamom kontakte so širokou verejnosťou a ktoré nie sú platené zo zdroja so sídlom v hostiteľskej zmluvnej strane;
- b) **investori** sú fyzické osoby, ktorých úlohou je zriadiť, vytvoriť alebo spravovať fungovanie investície vo funkcii, ktorá má dozorný alebo výkonný charakter, a ktorým tieto osoby alebo podnik zamestnávajúci tieto osoby zverili alebo idú zveriť značné množstvo kapitálu a
- c) **osoby preložené v rámci spoločnosti** sú fyzické osoby, ktoré boli zamestnané podnikom zmluvnej strany alebo v ňom boli spoločníkmi aspoň počas jedného roka a ktoré sú dočasne preložené do podniku (ktorý môže byť dcérskou spoločnosťou, pobočkou alebo spoločnosťou, ktorá stojí na čele podniku zmluvnej strany) na území druhej zmluvnej strany. Táto fyzická osoba musí patriť do jednej z týchto kategórií:
- i) **osoby pracujúce na vyšších pozíciách** sú fyzické osoby pracujúce na vyšších pozíciách v rámci podniku, ktoré:
- A) primárne riadia správu podniku alebo riadia podnik, jeho úsek alebo organizačný útvar a
- B) disponujú širokou mierou voľnej úvahy v rámci rozhodovania, čo môže zahŕňať právomoc osobne prijať a prepustiť zamestnancov alebo prijať iné opatrenia v personálnej oblasti (napríklad schválenie kariérneho postupu alebo dovolenky) a
- I) sú len všeobecne kontrolované alebo usmerňované predovšetkým zo strany vysokých výkonných pracovníkov, predstavenstva alebo akcionárov podniku alebo zo strany im rovnocenných osôb, alebo
- II) vykonávajú dohľad nad prácou a kontrolujú prácu ostatných kontrolných, odborných alebo vedúcich zamestnancov a majú právo voľného posúdenia v rámci každodennej činnosti, alebo
- ii) **špecialisti** sú fyzické osoby pracujúce v rámci podniku, ktoré majú:
- A) mimoriadne znalosti o výrobkoch alebo službách podniku, ako aj o ich uplatnení na medzinárodných trhoch, alebo
- B) pokročilú úroveň odborných znalostí alebo poznatkov o podnikových procesoch a postupoch, ako je napríklad výroba, výskumné zariadenie, techniky alebo riadenie.
- Pri posudzovaní takýchto odborných znalostí alebo poznatkov zmluvnej strany zväžia schopnosti, ktoré sú neobvyklé a odlišné od tých, ktoré sa bežne vyskytujú v konkrétnom odvetví, ako aj to, že sa nedajú v krátkodobom horizonte ľahko previesť na inú fyzickú osobu. Uvedené schopnosti boli získané prostredníctvom osobitnej akademickej kvalifikácie alebo na základe rozsiahlych skúseností s podnikom, alebo
- iii) **stážisti s vysokoškolským vzdelaním** sú fyzické osoby, ktoré:
- A) majú ukončené vysokoškolské vzdelanie a
- B) sú dočasne preložené do podniku na území druhej zmluvnej strany na účely profesijného rastu alebo odbornej prípravy v obchodných technikách alebo metódach, a

**fyzické osoby na obchodné účely** sú klúčoví pracovníci, poskytovatelia zmluvných služieb, nezávislí odborníci, alebo krátkodobé návštevy na obchodné účely, ktoré sú štátnymi príslušníkmi zmluvnej strany.

## Článok 10.2

### Ciele a rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola odzrkadľuje preferenčné obchodné vzťahy medzi zmluvnými stranami, ako aj vzájomný cieľ uľahčiť obchod so službami a investície tým, že sa umožní dočasný vstup a pobyt fyzických osôb na obchodné účely, ako aj zabezpečením transparentnosti celého tohto procesu.

2. Táto kapitola sa vzťahuje na opatrenia prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou, pokiaľ ide o dočasný vstup na jej územie a pobyt na jej území kľúčových pracovníkov, poskytovateľov zmluvných služieb, nezávislých odborníkov a krátkodobých návštevných obchodných účelov. Táto kapitola sa nevzťahuje na opatrenia týkajúce sa fyzických osôb, ktoré sa usilujú o prístup na trh práce niektorej zo zmluvných strán, ani na opatrenia v súvislosti s občianstvom, bydliskom alebo zamestnaním na trvalom základe.

3. Žiadne z ustanovení tejto kapitoly nebráni zmluvnej strane, aby uplatňovala opatrenia na regulovanie vstupu fyzických osôb na svoje územie alebo ich dočasného pobytu na tomto území vrátane opatrení nevyhnutných na ochranu celistvosti svojich hraníc a na zabezpečenie zákonného pohybu fyzických osôb cez tieto hranice, pod podmienkou, že sa tieto opatrenia neuplatňujú spôsobom, ktorým sa odstraňujú alebo obmedzujú výhody, ktoré ktorejkoľvek zmluvnej strane vyplývajú z podmienok tejto kapitoly. Samotná skutočnosť, že sa v prípade fyzických osôb z určitej krajiny vyžaduje vízum, zatiaľ čo v prípade fyzických osôb z iných krajín nie, sa nepovažuje za zrušenie alebo obmedzenie výhod vyplývajúcich z tejto kapitoly.

4. V rozsahu, v akom sa touto kapitolou nepreberajú záväzky, sa naďalej uplatňujú všetky ostatné požiadavky vyplývajúce z právnych predpisov zmluvných strán týkajúcich sa vstupu a pobytu osôb, a to aj pokiaľ ide o predpisy týkajúce sa dĺžky pobytu.

5. Bez ohľadu na ustanovenia tejto kapitoly, všetky požiadavky právnych predpisov zmluvných strán, ktoré sa týkajú opatrení v oblasti zamestnania a sociálneho zabezpečenia, sa budú naďalej uplatňovať vrátane predpisov o minimálnej mzde, ako aj kolektívnych dohodách o mzdách.

6. Táto kapitola sa nevzťahuje na prípady, keď zámerom alebo účinkom dočasného vstupu a pobytu je zasahovať alebo inak ovplyvňovať výsledok sporu alebo vyjednávania, týkajúceho sa pracovnoprávných alebo riadiacich otázok, resp. zamestnania fyzických osôb, ktoré sú zapojené do takéhoto sporu či vyjednávania.

### Článok 10.3

#### Všeobecné povinnosti

1. Každá zmluvná strana umožní fyzickým osobám, ktoré inak spĺňajú opatrenia druhej zmluvnej strany v oblasti prisťahovalectva dočasný vstup na obchodné účely, a to v súlade s touto kapitolou.
2. Každá zmluvná strana uplatní svoje opatrenia týkajúce sa ustanovení tejto kapitoly v súlade s článkom 10.2 ods.1, pričom tieto opatrenia uplatní najmä tak, aby zabránila neprimeranému narušeniu alebo zdržaniu obchodu s tovarom, resp. vykonávania investičných činností podľa tejto dohody.
3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby všetky poplatky za spracovanie žiadostí o dočasný vstup boli primerané a úmerné nákladom.

### Článok 10.4

#### Poskytovanie informácií

1. V nadväznosti na Dvadsiatu siedmu kapitolu (Transparentnosť) a uznávajúc význam, ktorý pre zmluvné strany má transparentnosť informácií o dočasnom vstupe, každá zmluvná strana nie neskôr ako 180 dní po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody poskytne druhej zmluvnej strane vysvetľujúce materiály týkajúce sa požiadaviek na dočasný vstup podľa tejto kapitoly, ktoré umožnia podnikateľom druhej zmluvnej strany oboznámiť s týmito požiadavkami.
2. Ak zmluvná strana zhromažďuje a uchováva údaje o dočasnom vstupe, ktoré sú systematizované podľa kategórií podnikateľov v zmysle tejto kapitoly, táto zmluvná strana ich poskytne na požiadanie druhej zmluvnej strane v súlade so svojimi právnymi predpismi na ochranu súkromia a údajov.

## Článok 10.5

**Kontaktné miesta**

1. Zmluvné strany týmto zriaďujú tieto kontaktné miesta:

a) v prípade Kanady:

riaditeľ

Temporary Resident Policy

Immigration Branch

Citizenship and Immigration Canada

b) v prípade Európskej únie

generálny riaditeľ

Directorate General for Trade

European Commission

c) v prípade členských štátov Európskej únie kontaktné miesta uvedené v prílohe 10-A alebo ich príslušní nástupcovia.

2. Kontaktné miesta Kanady a Európskej únie a podľa potreby aj kontaktné miesta členských štátov Európskej únie si budú vymieňať informácie podľa článku 10.4 a podľa potreby sa budú schádzať, aby posúdili záležitosti týkajúce sa tejto kapitoly, ako napríklad:

a) vykonávanie a správu tejto kapitoly vrátane postupov zmluvných strán pri umožnení dočasného vstupu;

b) vypracovanie a prijatie spoločných kritérií, ako aj výkladov na vykonávanie tejto kapitoly;

c) rozvoj opatrení na ďalšie uľahčenie dočasného vstupu podnikateľov a

d) odporúčania Spoločného výboru CETA týkajúce sa tejto kapitoly.

## Článok 10.6

**Záväzky v iných kapitolách**

1. Táto dohoda neustanovuje zmluvnej strane žiadne záväzky týkajúce sa jej opatrení v oblasti prisťahovalectva s výnimkou prípadov, keď sa to konkrétne uvádza v tejto kapitole a v Dvadsiatej siedmej kapitole (Transparentnosť).

2. Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek rozhodnutie povoliť dočasný vstup fyzickým osobám druhej zmluvnej strany v rámci tejto kapitoly vrátane dĺžky pobytu povoleného takýmto povolením:

a) sa články 9.3 (Národné zaobchádzanie) a 9.6 (Prístup na trh), a to s výhradou článkov 9.4 (Formálne požiadavky) a 9.2 (Rozsah pôsobnosti), avšak nie článku 9.2 ods.2 písm. d), začleňujú do tejto kapitoly a stávajú sa jej súčasťou, pričom sa uplatňujú na zaobchádzanie s fyzickými osobami prítomnými na obchodné účely na území druhej zmluvnej strany, patriacimi do týchto kategórií:

i) kľúčoví pracovníci a

ii) poskytovatelia zmluvných služieb a nezávislí odborníci, pokiaľ ide o všetky odvetvia uvedené v prílohe 10 – E a

b) sa článok 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), a to s výhradou článkov 9.4 (Formálne požiadavky) a 9.2 (Rozsah pôsobnosti), avšak nie článku 9.2 ods.2 písm. d), začleňuje do tejto kapitoly a stáva sa jej súčasťou, pričom sa uplatňujú na zaobchádzanie s fyzickými osobami prítomnými na obchodné účely na území druhej zmluvnej strany, patriacimi do týchto kategórií:

- i) kľúčoví pracovníci, poskytovatelia zmluvných služieb a nezávislí odborníci a
- ii) krátkodobé návštevy na obchodné účely v zmysle článku 10.9.

3. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že odsek 2 sa vzťahuje na zaobchádzanie s fyzickými osobami prítomnými na obchodné účely na území druhej zmluvnej strany a patriacimi do príslušných kategórií, ktoré poskytujú finančné služby, ako je vymedzené v článku 13.1 (Vymedzenie pojmov) Trinástej kapitoly (Finančné služby). Odsek 2 sa nevzťahuje na opatrenia týkajúce sa poskytnutia dočasného vstupu fyzickým osobám zmluvnej strany alebo tretej krajiny.

4. Ak zmluvná strana uviedla výhradu vo svojom zozname k prílohe I, II alebo III, výhrada tiež predstavuje výhradu k odseku 2, a to v rozsahu, v akom toto opatrenie uvedené vo výhrade alebo výhradou povolené má vplyv na zaobchádzanie s fyzickými osobami prítomnými na obchodné účely na území druhej zmluvnej strany.

#### Článok 10.7

##### Kľúčoví pracovníci

1. Každá zmluvná strana povolí dočasný vstup a pobyt kľúčových pracovníkov druhej zmluvnej strany s výhradou výhrad a výnimiek uvedených v prílohe 10-B.
2. Žiadna zo zmluvných strán nesmie prijať ani zachovať obmedzenia celkového počtu kľúčových pracovníkov druhej zmluvnej strany, ktorým bol umožnený dočasný vstup, vo forme číselného obmedzenia alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb.
3. Každá zmluvná strana povolí dočasný vstup obchodným návštevmám na investičné účely bez toho, aby sa vyžadovalo získanie pracovného povolenia alebo absolvovanie iného predchádzajúceho postupu na udelenie súhlasu s podobným účelom.
4. Každá zmluvná strana povolí dočasné zamestnanie na svojom území osôb preložených v rámci spoločnosti a investorov druhej zmluvnej strany.
5. Prípustná dĺžka pobytu kľúčových pracovníkov je takáto:
  - a) osoby preložené v rámci spoločnosti (špecialisti a osoby pracujúce na vyšších pozíciách): tri roky alebo dĺžka trvania zmluvy, podľa toho, čo bude kratšie, a to s možným predĺžením do 18 mesiacov na základe uváženia zmluvnej strany udeľujúcej povolenie na dočasný vstup a pobyt<sup>(1)</sup>;
  - b) osoby preložené v rámci spoločnosti (stážisti s vysokoškolským vzdelaním): jeden rok alebo dĺžka trvania zmluvy, podľa toho, čo bude kratšie;
  - c) investori: jeden rok s možnosťou predĺženia na základe uváženia zmluvnej strany udeľujúcej povolenie na dočasný vstup a pobyt;
  - d) obchodné návštevy na účely investovania: 90 dní v rámci akéhokoľvek šesťmesačného obdobia<sup>(2)</sup>.

#### Článok 10.8

##### Poskytovatelia zmluvných služieb a nezávislí odborníci

1. V súlade s prílohou 10-E každá zmluvná strana umožní dočasný vstup a pobyt poskytovateľov zmluvných služieb druhej zmluvnej strany, a to na základe týchto podmienok:
  - a) fyzické osoby musia poskytovať službu dočasne ako zamestnanci podniku, ktorý získal zmluvu na poskytovanie služieb na obdobie nepresahujúce 12 mesiacov. Ak je obdobie zmluvy na poskytovanie služieb dlhšie ako 12 mesiacov, záväzky v tejto kapitole sa vzťahujú len na prvých 12 mesiacov platnosti zmluvy;
  - b) fyzické osoby vstupujúce na územie druhej zmluvnej strany musia ponúkať tieto služby ako zamestnanci podniku poskytujúceho tieto služby aspoň jeden rok bezprostredne predchádzajúci dátumu predloženia žiadosti o vstup na územie druhej zmluvnej strany a musia mať v deň predloženia tejto žiadosti aspoň trojročnú odbornú prax<sup>(3)</sup> v odvetví činnosti, ktorá je predmetom zmluvy;

<sup>(1)</sup> Dĺžka pobytu povolená podľa tejto kapitoly sa nezohľadní v kontexte žiadosti udelenie občianstva v členskom štáte Európskej únie.

<sup>(2)</sup> Tým nie sú dotknuté práva udelené Kanade podľa dvojstranných dohôd o bezvízovom styku, uzavretých s členskými štátmi Európskej únie.

<sup>(3)</sup> Odborná prax musí byť získaná po dosiahnutí plnoletosti.

- c) fyzické osoby vstupujúce na územie druhej zmluvnej strany musia mať:
- i) vysokoškolský titul alebo kvalifikáciu preukazujúcu vedomosti na rovnocennej úrovni <sup>(1)</sup> a
  - ii) odbornú kvalifikáciu na vykonávanie činnosti, ak sa to vyžaduje podľa právnych predpisov alebo požiadaviek zmluvnej strany, kde sa služba poskytuje;
- d) fyzické osoby nesmú prijímať počas svojho pobytu na území druhej zmluvnej strany inú odmenu za poskytovanie služieb, než je odmena vyplácaná podnikom zamestnávajúcim poskytovateľov zmluvných služieb;
- e) dočasný vstup a pobyt udelený podľa tohto článku sa vzťahuje iba na poskytovanie služby, ktorá je predmetom zmluvy. Právo používať názov profesie zmluvnej strany, kde sa služba poskytuje, môže poskytnúť v súlade s platnými požiadavkami príslušný orgán v zmysle vymedzenia obsiahnutého v článku 11.1 (Vymedzenie pojmov), a to na základe dohody o vzájomnom uznávaní, resp. inak a
- f) zmluva na poskytovanie služieb musí byť v súlade so zákonmi a ostatnými právnymi požiadavkami zmluvnej strany, v ktorej sa má táto zmluva plniť <sup>(2)</sup>.

2. V súlade s prílohou 10-E každá zmluvná strana umožní dočasný vstup a pobyt nezávislých odborníkov druhej zmluvnej strany, a to na základe týchto podmienok:

- a) fyzické osoby musia poskytovať službu dočasne ako samostatne zárobkovo činné osoby usadené na území druhej zmluvnej strany a musia mať zmluvu na poskytovanie služieb na obdobie nepresahujúce 12 mesiacov. Ak je obdobie zmluvy na poskytovanie služieb dlhšie ako 12 mesiacov, záväzky v tejto kapitole sa vzťahujú len na prvých 12 mesiacov platnosti zmluvy;
- b) fyzické osoby vstupujúce na územie druhej zmluvnej strany musia mať v deň predloženia žiadosti o vstup na toto územie aspoň šesťročnú odbornú prax v sektore činnosti, ktorá je predmetom zmluvy;
- c) fyzické osoby vstupujúce na územie druhej zmluvnej strany musia mať:
- i) vysokoškolský titul alebo kvalifikáciu preukazujúcu vedomosti na rovnocennej úrovni <sup>(3)</sup> a
  - ii) odbornú kvalifikáciu na vykonávanie činnosti, ak sa to vyžaduje podľa právnych predpisov alebo požiadaviek zmluvnej strany, kde sa služba poskytuje;
- d) dočasný vstup a pobyt udelený podľa ustanovení tohto článku sa vzťahuje iba na poskytovanie služby, ktorá je predmetom zmluvy. Právo používať názov profesie zmluvnej strany, kde sa služba poskytuje, môže poskytnúť v súlade s platnými požiadavkami príslušný orgán v zmysle vymedzenia obsiahnutého v článku 11.1 (Vymedzenie pojmov), a to na základe dohody o vzájomnom uznávaní alebo inak a
- e) zmluva na poskytovanie služieb musí byť v súlade so zákonmi a ostatnými právnymi požiadavkami zmluvnej strany, v ktorej sa má táto zmluva plniť.

3. Pokiaľ nie je v prílohe 10-E uvedené inak, žiadna zo zmluvných strán nesmie prijať ani zachovať obmedzenia celkového počtu poskytovateľov zmluvných služieb a nezávislých odborníkov druhej zmluvnej strany, ktorým bol umožnený dočasný vstup, vo forme číselného obmedzenia alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb.

<sup>(1)</sup> Ak titul alebo kvalifikácia neboli získané na území zmluvnej strany, kde sa služba poskytuje, táto zmluvná strana môže posúdiť, či sú rovnocenné s vysokoškolským titulom požadovaným na jej území. Zmluvné strany pri posudzovaní tejto rovnocennosti uplatnia prílohu 10-C, pričom zohľadnia výhrady uvedené v prílohe 10-E.

<sup>(2)</sup> V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že podnik musí fyzickú osobu zapojiť do plnenia zmluvy na poskytovanie služieb, na základe ktorej sa žiada o dočasný vstup.

<sup>(3)</sup> Ak titul alebo kvalifikácia neboli získané na území zmluvnej strany, kde sa služba poskytuje, táto zmluvná strana môže posúdiť, či sú rovnocenné s vysokoškolským titulom požadovaným na jej území. Zmluvné strany pri posudzovaní tejto rovnocennosti uplatnia prílohu 10-C, pričom zohľadnia výhrady uvedené v prílohe 10-E.

4. Dĺžka pobytu poskytovateľov zmluvných služieb a nezávislých odborníkov nesmie kumulovane presiahnuť obdobie 12 mesiacov, pričom je ju možné predĺžiť podľa uváženia zmluvnej strany, a to v akomkoľvek 24-mesačnom období alebo na čas trvania zmluvy, podľa toho, čo je kratšie.

#### Článok 10.9

### Krátkodobé návštevy na obchodné účely

1. V súlade s prílohou 10-B každá zmluvná strana umožní dočasný vstup a pobyt krátkodobých návštev na obchodné účely druhej zmluvnej strany na účely vykonávania činností uvedených v prílohe 10-D pod podmienkou, že tieto krátkodobé návštevy:

- a) nebudú zapojené do predaja tovaru alebo služieb širokej verejnosti;
- b) nebudú vo vlastnom mene prijímať žiadnu odmenu zo zdroja v zmluvnej strane, kde sa dočasne nachádzajú a
- c) nebudú poskytovať služby v rámci zmluvy uzatvorenej medzi podnikom, ktorý nemá žiadnu obchodnú prítomnosť na území zmluvnej strany, kde sa krátkodobé návštevy na obchodné účely dočasne nachádzajú, a spotrebiteľom na tomto území, okrem prípadov podľa prílohy 10-D.

2. Každá zmluvná strana povolí dočasný vstup krátkodobým návštevám na obchodné účely bez toho, aby sa vyžadovalo získanie pracovného povolenia alebo absolvovanie iného predchádzajúceho postupu na udelenie súhlasu s podobným účelom.

3. Maximálna dĺžka pobytu krátkodobých návštev na obchodné účely nepresiahne obdobie 90 dní počas akéhokoľvek šesťmesačného obdobia <sup>(1)</sup>.

#### Článok 10.10

### Preskúmanie záväzkov

Do piatich rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody zmluvné strany zväžia aktualizáciu svojich záväzkov podľa článkov 10.7 až 10.9.

#### JEDENÁSTA KAPITOLA

### Vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií

#### Článok 11.1

### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly:

**jurisdikcia** je územie Kanady, ako aj územie každej z jej provincií a teritórií, alebo územia jednotlivých členských štátov Európskej únie, pokiaľ sa na tieto územia vzťahuje táto dohoda v súlade s článkom 1.3 (Územný rozsah pôsobnosti);

**rokovací partner** je osoba alebo subjekt zmluvnej strany, ktorý má právo alebo splnomocnenie rokovať o uzatvorení dohody o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií (ďalej len „dohoda o vzájomnom uznávaní“);

**odborná prax** je účinné a zákonné poskytovanie určitej služby;

<sup>(1)</sup> Tým nie sú dotknuté práva udelené členskými štátmi Európskej únie v dvojstranných dohodách o bezvízovom styku.



**odborná kvalifikácia** je kvalifikácia potvrdená dokladom o formálnej kvalifikácii a/alebo odbornej praxi;

**príslušný orgán** je orgán alebo subjekt určený na základe legislatívnych, regulačných alebo správnych ustanovení na uznávanie kvalifikácií a povoľovanie vykonávania určitého povolania v rámci jurisdikcie a

**regulované povolanie** je služba, ktorej výkon vrátane používania titulu alebo označenia, je podmienený držbou konkrétnych kvalifikácií na základe legislatívnych, regulačných alebo správnych ustanovení.

#### Článok 11.2

##### Ciele a rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola stanovuje rámec na vytvorenie spravodlivého, transparentného a jednotného režimu pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií medzi zmluvnými stranami a stanovuje všeobecné podmienky na rokovanie o dohodách o vzájomnom uznávaní.
2. Táto kapitola sa vzťahuje na povolania, ktoré sú regulované v jednotlivých zmluvných stranách, a to aj všetkých alebo niektorých členských štátoch Európskej únie a vo všetkých alebo niektorých provinciách a teritóriách Kanady.
3. Zmluvná strana nebude pristupovať k uznávaniu spôsobom, ktorý by bol nástrojom na diskrimináciu v rámci uplatňovania jej kritérií na udeľovanie povolení, licencií alebo osvedčení poskytovateľom služieb, resp. ktorý by bol skrytým obmedzovaním obchodu so službami.
4. Dohoda o vzájomnom uznávaní prijatá podľa tejto kapitoly sa uplatňuje na celom území Európskej únie a Kanady.

#### Článok 11.3

##### Rokovania o dohode o vzájomnom uznávaní

1. Každá zmluvná strana vyzve svoje príslušné orgány alebo prípadne profesijné organizácie, aby vypracovali a predložili Spoločnému výboru pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií (ďalej len „Výbor pre vzájomné uznávanie“) zriadenému podľa článku 26.2 ods.1 písm. b) spoločné odporúčania týkajúce sa dohody o vzájomnom uznávaní.
2. Obsahom tohto odporúčania bude posúdenie potenciálnej hodnoty dohody o vzájomnom uznávaní, a to na základe takých kritérií, ako je napr. existujúca úroveň otvorenosti trhu, potreby v príslušných odvetviach, obchodné príležitosti, počet odborníkov, ktorí môžu mať prospech z takejto dohody, iné dohody o vzájomnom uznávaní v príslušnom sektore a očakávaný prínos z hľadiska hospodárskeho a obchodného rozvoja. Jej obsahom bude aj posúdenie zlučiteľnosti licenčných alebo kvalifikačných systémov zmluvných strán a plánovaný prístup k rokovaniu o dohode o vzájomnom uznávaní.
3. Výbor pre vzájomné uznávanie v primeranom čase preskúma príslušné odporúčanie s cieľom zabezpečiť jeho súlad s požiadavkami tejto kapitoly. Ak budú tieto požiadavky splnené, Výbor pre vzájomné uznávanie určí postupnosť krokov nevyhnutných pre rokovanie a každá zmluvná strana bude o týchto krokoch informovať svoje príslušné orgány.
4. Rokovací partneri budú následne pokračovať v rokovaní a predložia návrh znenia dohody o vzájomnom uznávaní Výboru pre vzájomné uznávanie.
5. Výbor pre vzájomné uznávanie následne preskúma návrh dohody o vzájomnom uznávaní s cieľom zabezpečiť jeho súlad s touto dohodou.
6. Ak je podľa názoru Výboru pre vzájomné uznávanie návrh dohody o vzájomnom uznávaní v súlade s touto dohodou, tento výbor prijme dohodu o vzájomnom uznávaní prostredníctvom rozhodnutia, ktoré bude podmienené tým, že následne každá zmluvná strana tomuto výboru oznámi splnenie svojich príslušných vnútorných požiadaviek. Toto rozhodnutie sa stane záväzným pre zmluvné strany, keď každá zmluvná strana predloží Výboru pre vzájomné uznávanie takéto oznámenie.

#### Článok 11.4

##### Uznávanie

1. Uznávanie odborných kvalifikácií stanovené v dohode o vzájomnom uznávaní umožní poskytovateľom služieb vykonávať odborné činnosti v hostiteľskej jurisdikcii v súlade s podmienkami špecifikovanými v dohode o vzájomnom uznávaní.
2. Ak odbornú kvalifikáciu poskytovateľa služieb jednej zmluvnej strany uzná druhá zmluvná strana na základe Spoločného výboru pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií, príslušné orgány hostiteľskej jurisdikcie priznajú tomuto poskytovateľovi služieb zaobchádzanie, ktoré nie je menej priaznivé ako zaobchádzanie priznané v podobných situáciách podobnému poskytovateľovi služieb, ktorého odborná kvalifikácia bola potvrdená alebo osvedčená v jurisdikcii tejto zmluvnej strany.
3. Uznávanie podľa dohody o vzájomnom uznávaní nemôže byť podmienené:
  - a) tým, že poskytovateľ služieb musí spĺňať požiadavky týkajúce sa občianstva alebo akejkoľvek formy pobytu, alebo
  - b) že poskytovateľ služieb musí mať vzdelanie, prax alebo musel absolvovať odborné vzdelávanie vo vlastnej jurisdikcii zmluvnej strany.

#### Článok 11.5

##### Spoločný výbor pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií

Spoločný výbor pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií, ktorý je zodpovedný za vykonávanie článku 11.3:

- a) budú tvoriť a budú mu spolupredsedať zástupca Kanady a zástupca Európskej únie, pričom to nesmú byť príslušné orgány alebo profesijné organizácie uvedené v článku 11.3 ods.1. Zoznam týchto zástupcov sa potvrdí prostredníctvom výmeny listov;
- b) sa zide do jedného roka od nadobudnutia platnosti tejto dohody a následne podľa potreby, alebo ako sa rozhodne;
- c) si určí svoj rokovací poriadok;
- d) uľahčí výmenu informácií o zákonoch, právnych predpisoch, politikách a postupoch týkajúcich sa noriem alebo kritérií pri udeľovaní povolení, licencií alebo osvedčení regulovaných povolání;
- e) sprístupní informácie o rokovaní o dohode o vzájomnom uznávaní a jej vykonávaní;
- f) bude podávať správy Spoločnému výboru CETA o pokroku dosiahnutom pri rokovaní a vykonávaní dohôd o vzájomnom uznávaní a
- g) bude podľa potreby poskytovať informácie a doplní usmernenia stanovené v prílohe 11-A.

#### Článok 11.6

##### Usmernenia pre rokovanie o dohodách o vzájomnom uznávaní a ich uzavretie

Zmluvné strany ako súčasť budovania rámca pre dosiahnutie vzájomného uznávania kvalifikácií stanovia v prílohe 11-A nezáväzné usmernenia pre rokovanie o dohodách o vzájomnom uznávaní a ich uzatváranie.

#### Článok 11.7

##### Kontaktné miesta

Každá zmluvná strana určí jedno alebo viacero kontaktných miest pre správu tejto kapitoly.

## DVANÁSTA KAPITOLA

**Vnútroštátna regulácia**

## Článok 12.1

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly:

**udelenie povolenia** je poskytnutie súhlasu s tým, aby určitá osoba poskytovala službu alebo vykonávala akúkoľvek inú hospodársku činnosť;

**príslušný orgán** je akákoľvek vláda zmluvnej strany alebo mimovládny orgán vykonávajúci právomoci, ktoré na neho delegovala akákoľvek vláda zmluvnej strany, ktorý udeľuje povolenie,

**licenčné postupy** sú administratívne alebo procesné pravidlá vrátane zmeny alebo obnovenia licencie, ktoré sa musia dodržať, aby bolo preukázané dodržanie licenčných požiadaviek;

**licenčné požiadavky** sú hmotnoprávne požiadavky iné než kvalifikačné požiadavky, ktoré musia byť splnené, aby bolo možné získať, zmeniť alebo obnoviť určité povolenie;

**kvalifikačné postupy** sú administratívne alebo procesné pravidlá, ktoré sa musia dodržať, aby bolo preukázané dodržanie kvalifikačných požiadaviek a

**kvalifikačné požiadavky** sú hmotnoprávne požiadavky týkajúce sa spôsobilosti, ktoré musia byť splnené, aby bolo možné získať, zmeniť alebo obnoviť určité povolenie.

## Článok 12.2

**Rozsah pôsobnosti**

1. Táto kapitola sa uplatňuje na opatrenie prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou, ktoré sa týka licenčných požiadaviek, licenčných postupov, kvalifikačných požiadaviek alebo kvalifikačných postupov s vplyvom na:

- a) cezhraničné poskytovanie služieb, ako je vymedzené v článku 9.1 (Vymedzenie pojmov);
- b) poskytovanie služieb alebo vykonávanie akejkoľvek inej hospodárskej činnosti prostredníctvom obchodnej prítomnosti na území druhej zmluvnej strany vrátane zriadenia takejto obchodnej prítomnosti a
- c) poskytovanie služieb prostredníctvom prítomnosti fyzickej osoby na území druhej zmluvnej strany v súlade s článkom 10.6 ods. 2 (Závazky v iných kapitolách).

2. Táto kapitola sa nevzťahuje na licenčné požiadavky, licenčné postupy, kvalifikačné požiadavky alebo kvalifikačné postupy:

- a) na základe nesúladného opatrenia zachovávaného zmluvnou stranou podľa zoznamu k prílohe I alebo
- b) týkajúce sa týchto odvetví alebo činností:
  - i) pokiaľ ide o Kanadu, kultúrneho priemyslu, ako je stanovené v jej zozname k prílohe II, sociálnych služieb, záležitostí domorodého obyvateľstva, záležitostí menšín, služieb v oblasti hazardných hier a stávkových služieb, ako aj služieb v oblasti získavania, čistenia a distribúcie vody a
  - ii) pokiaľ ide o zmluvnú stranu EÚ, audiovizuálnych služieb, ako je stanovené v jej zozname k prílohe II, zdravotných, vzdelávacích a sociálnych služieb, služieb v oblasti hazardných hier a stávkových služieb <sup>(1)</sup>, ako aj služieb v oblasti zberu, čistenia a distribúcie vody.

(<sup>1</sup>) S výnimkou Malty.

## Článok 12.3

**Licenčné a kvalifikačné požiadavky a postupy**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby ňou prijímané alebo zachovávané licenčné požiadavky, kvalifikačné požiadavky, licenčné postupy alebo kvalifikačné postupy, boli založené na kritériách, ktoré budú príslušným orgánom brániť v svojom uplatňovaní ich právomocí.
2. Kritériá uvedené v odseku 1 tohto článku musia byť:
  - a) jasné a transparentné;
  - b) objektívne; a
  - c) stanovené vopred a prístupné verejnosti.
3. Zmluvné strany uznávajú, že výkon zákonom stanoveného práva voľného uváženia ministra v súvislosti s rozhodnutím o udelení povolenia vo verejnom záujme nie je v rozpore s odsekom 2 písm. c), pod podmienkou, že sa vykonáva v súlade s predmetom úpravy tohto platného zákona a nie svojvoľne, a že toto vykonávanie nie je v rozpore s touto dohodou inak.
4. Odsek 3 sa neuplatňuje na licenčné požiadavky alebo kvalifikačné požiadavky stanovené pre odbornú službu.
5. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby bolo povolenie udelené hneď, ako príslušný orgán zistí, že boli splnené podmienky pre udelenie tohto povolenia, ako aj to, že povolenie po vydaní nadobudne účinnosť bez zbytočného odkladu, a to v súlade s podmienkami v ňom uvedenými.
6. Každá zmluvná strana zachová alebo ustanoví súdne, rozhodcovské alebo administratívne tribunály alebo postupy, ktoré umožnia na žiadosť dotknutého investora v zmysle vymedzenia v článku 8.1 (Vymedzenie pojmov) alebo dotknutého poskytovateľa služieb v zmysle vymedzenia v článku 1.1 (Vymedzenie pojmov všeobecného uplatnenia) vykonať rýchle preskúmanie, a tam, kde je to opodstatnené, prijať vhodné opatrenia na nápravu administratívnych rozhodnutí, ktoré majú vplyv na poskytovanie služieb alebo vykonávanie akejkoľvek inej hospodárskej činnosti. Ak tieto postupy nie sú nezávislé od orgánu povereného prijatím predmetného príslušného administratívneho rozhodnutia, každá zmluvná strana zabezpečí, aby tieto postupy boli uplatňované tak, aby zabezpečovali objektívne a nestranné preskúmanie.
7. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby licenčné postupy a kvalifikačné postupy, ktoré prijme alebo zachová, boli čo najjednoduchšie a aby nenáležite nekomplikovali alebo nezdržovali poskytovanie služieb alebo výkon akejkoľvek inej hospodárskej činnosti.
8. Poplatok za udelenie povolenia, ktorý môže byť žiadateľ povinný zaplatiť v súvislosti so svojou žiadosťou, musí byť primeraný a úmerný vzniknutým nákladom, a nesmie sám o sebe obmedzovať poskytovanie služieb alebo výkon akejkoľvek inej hospodárskej činnosti.
9. Poplatky za povolenie nezahŕňajú úhrady v súvislosti s aukciou, využitím prírodných zdrojov, licenčnými poplatkami, postupmi obstarávania alebo inými nediskriminačnými prostriedkami udeľovania koncesíí, resp. ani predpísané príspevky na poskytovanie univerzálnej služby.
10. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby licenčné postupy alebo kvalifikačné postupy uplatňované príslušným orgánom a rozhodnutia príslušného orgánu v rámci postupu udeľovania povolení boli nestranné vo vzťahu ku všetkým žiadateľom. Príslušný orgán by mal dospieť k rozhodnutiam nezávislým spôsobom a predovšetkým by sa nemal zodpovedať žiadnemu poskytovateľovi služieb alebo osobe vykonávajúcej hospodársku činnosť, v súvislosti s ktorými sa vyžaduje povolenie.
11. V prípade, že existujú osobitné lehoty na predkladanie žiadostí, žiadateľovi sa poskytne primeraný čas na predloženie žiadosti. Príslušný orgán začne vybavovať žiadosť bez zbytočného odkladu. Ak je to možné, žiadosti v elektronickom formáte by sa mali prijímať za podobných podmienok, pokiaľ ide o ich autenticitu, ako podania v papierovej podobe.
12. Ak je to považované za vhodné, mali by sa namiesto originálnych dokumentov akceptovať overené kópie.

13. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa vybavovanie žiadosti o udelenie povolenia vrátane prijatia konečného rozhodnutia dokončilo v primeranej časovej lehote od podania úplnej žiadosti. Každá zmluvná strana by mala stanoviť bežnú lehotu vybavenia žiadosti.

14. Na požiadanie žiadateľa poskytne príslušný orgán zmluvnej strany bez zbytočného odkladu informácie týkajúce sa stavu žiadosti.

15. Ak sa žiadosť považuje za neúplnú, príslušný orgán zmluvnej strany v primeranej lehote od prijatia žiadosti informuje žiadateľa, označí chýbajúce informácie potrebné na doplnenie žiadosti a poskytne mu možnosť odstrániť nedostatky.

16. Ak príslušný orgán zmluvnej strany žiadosť zamietne, informuje žiadateľa písomne a bez zbytočného odkladu. Príslušný orgán zmluvnej strany informuje na požiadanie žiadateľa o dôvodoch zamietnutia žiadosti, ako aj o lehote na podanie odvolania proti rozhodnutiu alebo návrhu na jeho preskúmanie. Žiadateľovi by sa malo v primeranej lehote umožniť opätovne podať žiadosť.

## TRINÁSTA KAPITOLA

### Finančné služby

#### Článok 13.1

### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly:

**cezhraničný poskytovateľ finančných služieb zmluvnej strany** je osoba zmluvnej strany, ktorá vykonáva podnikateľskú činnosť poskytovania finančných služieb na území tejto zmluvnej strany a ktorá chce poskytovať alebo poskytuje finančnú službu prostredníctvom cezhraničného poskytovania tejto služby;

**cezhraničné poskytovanie finančných služieb** alebo **cezhraničný obchod s finančnými službami** je poskytovanie služieb:

- a) z územia jednej zmluvnej strany na územie druhej zmluvnej strany, alebo
- b) na území zmluvnej strany osobou tejto zmluvnej strany osobe druhej zmluvnej strany;

to však nezahŕňa poskytovanie služieb na území zmluvnej strany investíciou na tomto území;

**finančná inštitúcia** je poskytovateľ, ktorý vykonáva jednu alebo viac operácií, ktoré sú vymedzené ako finančné služby v tomto článku, ak tento poskytovateľ podlieha regulácii alebo dozoru, pokiaľ ide o poskytovanie týchto služieb z jeho strany ako finančná inštitúcia podľa právnych predpisov zmluvnej strany, na ktorej území sídli, vrátane pobočky takého poskytovateľa finančných služieb na území zmluvnej strany, ktorého ústredie sa nachádza na území druhej zmluvnej strany;

**finančná inštitúcia druhej zmluvnej strany** je finančná inštitúcia vrátane pobočky nachádzajúca sa na území zmluvnej strany, ktorá je kontrolovaná osobou druhej zmluvnej strany;

**finančná služba** je služba finančnej povahy vrátane poisťných služieb a služieb súvisiacich s poistením, bankových a iných finančných služieb (okrem poisťovníctva), ako aj služieb vedľajších alebo pomocných k službe finančnej povahy. Medzi finančné služby patria tieto činnosti:

- a) poistenie a s ním spojené služby
  - i) priame poistenie (vrátane spolupoistenia):
    - A) životné poistenie, alebo
    - B) neživotné poistenie,
  - ii) zaistenie a opätovné postúpenie (retrocesia),
  - iii) sprostredkovanie poistenia, ako napríklad maklérsstvo a sprostredkovateľské služby, alebo
  - iv) pomocné služby súvisiace s poistením, ako napríklad poradenské služby, akturiál (poistná matematika), hodnotenie rizika a služby spojené s likvidáciou poisťných nárokov a

- b) bankové služby a iné finančné služby (okrem poistenia):
- i) prijímanie vkladov a iných splatných finančných prostriedkov od verejnosti,
  - ii) pôžičky všetkých typov vrátane spotrebného úveru, hypotekárneho úveru, faktoringu a financovania obchodných transakcií,
  - iii) finančný lízing;
  - iv) všetky platby a služby prevodu peňazí, vrátane kreditných a debetných kariet, cestovných šekov a zmeniek
  - v) záruky a prísľuby;
  - vi) obchodovanie na vlastný účet alebo na účet zákazníkov, buď na burze, mimoburzovom trhu, alebo iným spôsobom, a to s:
    - A) nástrojmi peňažného trhu (vrátane šekov, zmeniek, depozitných certifikátov);
    - B) devízami;
    - C) derivátovými produktmi vrátane uturít a opcí;
    - D) kurzovými a úrokovými nástrojmi vrátane produktov ako sú swapy a dohody o forwardovej úrokovej miere;
    - E) prevoditeľnými cennými papiermi, alebo
    - F) ostatnými prevoditeľnými nástrojmi a finančnými aktívami vrátane tehál z drahých kovov;
  - vii) účasť na emisiách všetkých druhov cenných papierov vrátane upisovania a investovania v úlohe prostredníka (či už verejne alebo súkromne) a poskytovanie služieb súvisiacich s takýmito emisiami;
  - viii) peňažné maklérstvo;
  - ix) správa aktív, ako je správa hotovosti alebo portfólia, všetky formy správy kolektívneho investovania, správa penzijných fondov, správcovské, depozitné a zverenecké služby;
  - x) zúčtovanie a klíringové služby v oblasti finančných aktív zahŕňajúce cenné papiere, derivátne produkty a ostatné prevoditeľné cenné papiere;
  - xi) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracúvanie finančných údajov a súvisiaci softvér, alebo
  - xii) poradenské, sprostredkovateľské a iné pomocné finančné služby ku všetkým činnostiam uvedeným v bodoch i) až xi) vrátane úverových referencií a analýz, investičného a portfóliového prieskumu a poradenstva, poradenstva pri akvizíciách a v otázkach reštrukturalizácie a stratégie podnikov;

**poskytovateľ finančných služieb** je osoba zmluvnej strany, ktorá vykonáva podnikateľskú činnosť poskytovania finančných služieb na území tejto zmluvnej strany; tento pojem nezahŕňa verejnoprávny subjekt;

**investícia** je „investícia“, ako je vymedzené v článku 8.1 (Vymedzenie pojmov), s výnimkou investície na účely tejto kapitoly, pokiaľ ide o „úvery“ a „dlhové nástroje“ uvedené v tomto článku:

- a) úver poskytnutý finančnej inštitúcii alebo dlhový nástroj vydaný finančnou inštitúciou je investíciou do tejto finančnej inštitúcie, len ak s nimi zmluvná strana, na území ktorej sa táto finančná inštitúcia nachádza, zaobchádza ako s predpísaným kapitálom a
- b) iný úver, ktorý poskytla finančná inštitúcia alebo iný dlhový nástroj patriaci finančnej inštitúcii než úver z finančnej inštitúcie alebo jej dlhový nástroj podľa písmena a) nie je investíciou;  
v záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že
- c) Ôsma kapitola (Investície) sa vzťahuje na úver alebo dlhový nástroj v rozsahu, v akom nie sú zahrnuté v tejto kapitole a
- d) úver poskytnutý alebo dlhový nástroj vlastnený cezhraničným poskytovateľom finančných služieb, iný než úver poskytnutý finančnej inštitúcii alebo dlhový nástroj vydaný finančnou inštitúciou, je investíciou na účely Ôsmej kapitoly (Investície), ak uvedený úver alebo dlhový nástroj spĺňa kritériá pre investície uvedené v článku 8.1 (Vymedzenie pojmov);

**investor** je „investor“ v zmysle článku 8.1 (Vymedzenie pojmov);

**nová finančná služba** je finančná služba neposkytovaná na území zmluvnej strany, ktorá sa však poskytuje na území druhej zmluvnej strany; patria sem akékoľvek nové formy poskytovania finančných služieb alebo predaja finančných produktov, ktoré nie sú predávané na území zmluvnej strany;

**osoba zmluvnej strany** je „osoba zmluvnej strany“ v zmysle článku 1.1 (Vymedzenie pojmov všeobecného uplatnenia), pričom v záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že nezahŕňa pobočku podniku tretej krajiny;

**verejnoprávny subjekt** je:

- a) vláda, centrálna banka alebo menový orgán zmluvnej strany alebo akýkoľvek subjekt vo vlastníctve alebo pod kontrolou zmluvnej strany, ktorý v zásade vykonáva vládne funkcie alebo činnosti na vládne účely, nie však subjekt zaoberajúci sa hlavne poskytovaním finančných služieb za komerčných podmienok alebo
- b) súkromný subjekt, ktorý vykonáva funkcie zvyčajne vykonávané centrálnou bankou alebo menovým orgánom, pri vykonávaní týchto funkcií a

**samosprávna organizácia** je akýkoľvek mimovládny subjekt vrátane akejkoľvek burzy alebo trhu cenných papierov alebo futurít, zúčtovacej agentúry alebo inej organizácie alebo združenia, ktorý vykonáva svoju vlastnú alebo delegovanú právomoc v oblasti regulácie alebo dohľadu nad poskytovateľmi finančných služieb alebo finančnými inštitúciami.

#### Článok 13.2

#### Rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola sa uplatňuje na opatrenie prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou, ktoré sa týka:
  - a) finančných inštitúcií druhej zmluvnej strany;
  - b) investora druhej zmluvnej strany a investície tohto investora, vo finančnej inštitúcii na území zmluvnej strany a
  - c) cezhraničného obchodu so službami.
2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že ustanovenia Ôsmej kapitoly (Investície) sa vzťahujú na:
  - a) opatrenie týkajúce sa investora zmluvnej strany a investície tohto investora v poskytovateľovi finančných služieb, ktorý nie je finančnou inštitúciou a
  - b) iné opatrenie než opatrenie týkajúce sa poskytovania finančných služieb, ktoré sa týka investora zmluvnej strany alebo investície tohto investora vo finančnej inštitúcii.
3. Články 8.10 (Zaobchádzanie s investormi a investície upravené touto dohodou), 8.11 (Náhrada straty), 8.12 (Vyvlastnenie), 8.13 (Prevody), 8.14 (Subrogácia), 8.16 (Odopretie výhod), 8.17 (Formálne požiadavky) sa týmto začleňujú do tejto kapitoly a stávajú sa jej súčasťou.
4. Oddiel F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) sa týmto začleňuje do tejto kapitoly a stáva sa jej súčasťou len na účel nárokov, že zmluvná strana porušila článok 13.3 alebo 13.4, pokiaľ ide o rozšírenie, uskutočňovanie, prevádzku, riadenie, udržiavanie, používanie, užívanie a predaj finančnej inštitúcie alebo investície do finančnej inštitúcie, resp. článok 8.10 (Zaobchádzanie s investormi a investície upravené touto dohodou), 8.11 (Náhrada straty), 8.12 (Vyvlastnenie), 8.13 (Prevody), 8.16 (Odopretie výhod).
5. Táto kapitola sa nevzťahuje na opatrenie prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou, ktoré sa týka:
  - a) činností alebo služieb tvoriacich súčasť systému dôchodkového zabezpečenia alebo zákonného systému sociálneho zabezpečenia alebo

b) činností alebo služieb uskutočňovaných na účet zmluvnej strany so zárukou tejto zmluvnej strany alebo s použitím finančných zdrojov tejto zmluvnej strany vrátane jej verejnoprávnych subjektov,

s výnimkou, že táto kapitola sa uplatňuje v rozsahu, v akom zmluvná strana umožňuje činnosti alebo služby uvedené v písmene a) alebo b) uskutočňovať svojim finančným inštitúciám v hospodárskej súťaži s verejnoprávnyim subjektom alebo finančnou inštitúciou.

6. Dvanásť kapitola (Vnútroštátna regulácia) sa týmto začleňuje do tejto kapitoly a stáva sa jej súčasťou. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že článok 12.3 (Licenčné a kvalifikačné požiadavky a postupy) sa vzťahuje na výkon zákonom stanoveného práva voľného uváženia finančných regulačných orgánov zmluvných strán.

7. Ustanovenia Dvanásť kapitoly (Vnútroštátna regulácia), ktoré sa na základe odseku 6 začleňujú do tejto kapitoly a stávajú sa jej súčasťou, sa nevzťahujú na licenčné požiadavky a licenčné postupy, ani na kvalifikačné požiadavky a kvalifikačné postupy:

- a) na základe nesúladného opatrenia zachovávaného Kanadou podľa jej zoznamu k prílohe III-A;
- b) na základe nesúladného opatrenia zachovávaného Európskou úniou podľa jej zoznamu k prílohe I, a to v rozsahu, v akom sa takéto opatrenie týka finančných služieb a
- c) stanovené v článku 12.2 ods. 2 písm. b) (Rozsah pôsobnosti), a to v rozsahu, v akom sa takéto opatrenie týka finančných služieb.

#### Článok 13.3

### Národné zaobchádzanie

1. Článok 8.6 (Národné zaobchádzanie) sa týmto začleňuje do tejto kapitoly a stáva sa jej súčasťou a vzťahuje sa na zaobchádzanie s finančnými inštitúciami a investorom druhej zmluvnej strany a ich investíciami vo finančných inštitúciách.

2. Zaobchádzanie poskytované zmluvnou stranou svojim vlastným investorom a investíciám svojich vlastných investorov podľa článku 8.6 (Národné zaobchádzanie) je zaobchádzanie poskytnuté jej vlastným finančným inštitúciám a investíciám jej vlastných investorov vo finančných inštitúciách.

#### Článok 13.4

### Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

1. Článok 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) sa týmto začleňuje do tejto kapitoly a stáva sa jej súčasťou a vzťahuje sa na zaobchádzanie s finančnými inštitúciami a investormi druhej zmluvnej strany a ich investíciami vo finančných inštitúciách.

2. Zaobchádzanie poskytované zmluvou stranou investorom a investíciám investorov tretej krajiny podľa odsekov 1 a 2 článku 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) je zaobchádzanie poskytnuté finančným inštitúciám tretej krajiny a investíciám investorov tretej krajiny vo finančných inštitúciách.

#### Článok 13.5

### Uznávanie opatrení uplatňovaných z dôvodu obozretnosti

1. Zmluvná strana môže uznať opatrenie tretej krajiny z dôvodu obozretnosti v rámci uplatňovania opatrenia, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola. Toto uznanie môže byť:

- a) poskytnuté jednostranne;



- b) dosiahnuté prostredníctvom harmonizácie alebo inými prostriedkami, alebo
- c) založené na dohode alebo dojednaní s príslušnou treťou krajinou.

2. Zmluvná strana udeľujúca uznanie opatrenia z dôvodu obozretnosti poskytne primeranú príležitosť druhej zmluvnej strane, aby preukázala, že existujú okolnosti, v ktorých existujú alebo budú existovať rovnocenné právne predpisy, dohľad, vykonávanie právnych predpisov a prípadne postupy týkajúce sa výmeny informácií medzi zmluvnými stranami.

3. Ak zmluvná strana uzná opatrenie z dôvodu obozretnosti podľa odseku 1 písm. c) a existenciu okolností opísaných v odseku 2, poskytne druhej zmluvnej strane primeranú príležitosť rokovať o prístupní k dohode alebo k dojednaniu, resp. dojednať porovnateľnú dohodu alebo dojednanie.

#### Článok 13.6

##### Prístup na trh

1. Zmluvná strana nesmie v súvislosti s finančnou inštitúciou druhej zmluvnej strany alebo s prístupom na trh prostredníctvom usadenia finančnej inštitúcie investora druhej zmluvnej strany prijať ani zachovať, a to na celom svojom území alebo na území pod kontrolou vládneho orgánu na úrovni štátu, provincie, teritória, regiónu, resp. na miestnej úrovni, opatrenie, ktoré:

- a) zavádza obmedzenia, pokiaľ ide o:
  - i) počet finančných inštitúcií, či už formou číselných kvót, monopolov, výhradných poskytovateľov služieb, alebo požiadavku na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - ii) celkovú hodnotu transakcií súvisiacich s finančnými službami alebo celkovú hodnotu aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - iii) celkový počet operácií súvisiacich s finančnými službami alebo celkové množstvo produkcie finančných služieb vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - iv) účasť zahraničného kapitálu vo forme maximálnej percentuálnej výšky držby akcií zahraničnými akcionármi vo finančných inštitúciách alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo úhrnných zahraničných investícií vo finančných inštitúciách, alebo
  - v) celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v konkrétnom odvetví finančných služieb alebo ktoré môže finančná inštitúcia zamestnať a ktoré sú potrebné na poskytovanie konkrétnej finančnej služby, resp. s ňou priamo súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb, alebo
- b) obmedzuje právnu formu alebo vyžaduje konkrétne právne formy právnických osôb alebo spoločných podnikov, prostredníctvom ktorých smie finančná inštitúcia vykonávať hospodársku činnosť.

2. Článok 8.4 ods.2 (Prístup na trh) sa týmto začleňuje do tejto kapitoly a stáva sa jej súčasťou.

3. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že:

- a) zmluvná strana môže stanoviť podmienky a postupy pre udelenie povolenia na usadenie sa a rozšírenie obchodnej prítomnosti pod podmienkou, že nebudú obchádzať povinnosti zmluvnej strany podľa odseku 1 a budú v súlade s ostatnými ustanoveniami tejto kapitoly a
- b) tento článok nebráni zmluvnej strane, aby od finančnej inštitúcie vyžadovala poskytovanie určitých finančných služieb prostredníctvom samostatných právnických osôb, ak sa podľa právnych predpisov zmluvnej strany spektrum finančných služieb poskytovaných touto finančnou inštitúciou nesmie poskytovať prostredníctvom jednej právnickej osoby.

#### Článok 13.7

##### Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

1. Články 9.3 (Národné zaobchádzanie), 9.4 (Formálne požiadavky) a 9.6 (Prístup na trh) sa týmto začleňujú do tejto kapitoly a stávajú sa jej súčasťou, pričom sa uplatňujú na zaobchádzanie s cezhraničnými poskytovateľmi finančných služieb, ktorí poskytujú finančné služby uvedené v prílohe 13-A.

2. Zaobchádzanie, ktoré zmluvná strana poskytuje svojim vlastným poskytovateľom služieb a služieb podľa článku 9.3 ods. 2 (Národné zaobchádzanie), je zaobchádzanie poskytnuté jej vlastným poskytovateľom finančných služieb a finančným službám.
3. Opatrenia, ktoré zmluvná strana nesmie prijať ani zachovať, pokiaľ ide o poskytovateľov služieb a služby druhej zmluvnej strany podľa článku 9.6 (Prístup na trh), sú opatrenia týkajúce sa cezhraničných poskytovateľov finančných služieb druhej zmluvnej strany, ktorí poskytujú finančné služby.
4. Článok 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) sa týmto začleňuje do tejto kapitoly a stáva sa jej súčasťou a vzťahuje sa na zaobchádzanie s cezhraničnými poskytovateľmi finančných služieb druhej zmluvnej strany.
5. Zaobchádzanie poskytované zmluvnou stranou poskytovateľom a službám tretej krajiny podľa článku 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) je zaobchádzanie poskytnuté poskytovateľom finančných služieb tretej krajiny a finančným službám tretej krajiny.
6. Každá zmluvná strana povolí osobe nachádzajúcej sa na jej území a štátnemu príslušníkovi bez ohľadu na to, kde sa nachádza, nakupovať finančné služby od cezhraničných poskytovateľov finančných služieb druhej zmluvnej strany nachádzajúcich sa na území druhej zmluvnej strany. Táto povinnosť od zmluvnej strany nevyžaduje, aby takýmto poskytovateľom umožnila podnikanie alebo dojednávanie obchodov na svojom území. Každá zmluvná strana môže v súlade s odsekom 1 vymedziť pojmy „podnikanie“ a „dojednávanie obchodov“ na účely tohto článku.
7. Pokiaľ ide o finančné služby uvedené v prílohe 13-A, každá zmluvná strana umožní cezhraničnému poskytovateľovi finančných služieb druhej zmluvnej strany na základe žiadosti alebo oznámenia príslušnému regulačnému orgánu, ak sa to vyžaduje, poskytovať finančnú službu prostredníctvom akejkoľvek novej formy poskytovania, resp. predávať finančný produkt, ktorý sa nepredáva na jej území, ak táto prvá zmluvná strana v podobných situáciách umožňuje podľa svojich právnych predpisov svojim vlastným poskytovateľom finančných služieb poskytovať takúto službu alebo predávať takýto produkt.

#### Článok 13.8

### Vrcholový manažment a predstavenstvo

Zmluvná strana nesmie požadovať, aby finančná inštitúcia druhej zmluvnej strany, ktorý predstavuje investíciu upravenú touto dohodou, vymenoval do vrcholového manažmentu alebo predstavenstva fyzické osoby konkrétnej štátnej príslušnosti.

#### Článok 13.9

### Požiadavky na plnenie

1. Zmluvné strany prerokujú kategórie v rámci požiadaviek na plnenie, ako sú napr. tie uvedené v článku 8.5 (Požiadavky na plnenie), pokiaľ ide o investície do finančných inštitúcií.
2. Ak sa po troch rokoch od nadobudnutia platnosti tejto dohody zmluvné strany nedohodli na takýchto kategóriách, na žiadosť zmluvnej strany sa článok 8.5 (Požiadavky na plnenie) začlení do tejto kapitoly a stane sa jej súčasťou, pričom sa bude vzťahovať na investície do finančných inštitúcií. Na tento účel je pojem „investícia“ uvedený v článku 8.5 (Požiadavky na plnenie) „investícia do finančnej inštitúcie na jej území“.
3. Do 180 dní po úspešnom završení rokovaní zmluvných strán o kategóriách v rámci požiadaviek na plnenie podľa odseku 1 alebo po žiadosti zmluvnej strany o začlenenie článku 8.5 (Požiadavky na plnenie) do tejto kapitoly podľa odseku 2, môže každá zmluvná strana zodpovedajúcim spôsobom zmeniť svoj zoznam. Akákoľvek zmena sa musí obmedziť len na uvedenie výhrad pre existujúce opatrenia, ktoré nespĺňajú povinnosť v oblasti požiadaviek na plnenie podľa tejto kapitoly, a to v prípade Kanady v oddiele A jej zoznamu k prílohe III a v prípade Európskej únie v jej zozname k prílohe I. Článok 13.10 ods. 1 sa uplatňuje na takéto opatrenia v súvislosti s kategóriami v rámci požiadaviek na plnenie dojednanými podľa odseku 1, resp. podľa článku 8.5 (Požiadavky na plnenie), prípadne začlenené do tejto kapitoly podľa odseku 2.

## Článok 13.10

**Výhrady a výnimky**

1. Články 13.3, 13.4, 13.6 a 13.8 sa nevzťahujú na:

a) existujúce nesúladné opatrenie, ktoré je zachovávané zmluvnou stranou na úrovni:

- i) Európskej únie tak, ako je uvedené v jej zozname k prílohe I;
- ii) celoštátnej vlády tak, ako je uvedené v zozname Kanady v oddiele A jej zoznamu k prílohe III alebo v prípade Európskej únie v jej zozname k prílohe I;
- iii) vládneho orgánu provincie, teritória, regiónu tak, ako je uvedené v zozname Kanady v oddiele A jej zoznamu k prílohe III alebo v prípade Európskej únie v jej zozname k prílohe I alebo
- iv) miestnej samosprávy;

b) pokračovanie v uplatňovaní alebo rýchle obnovenie uplatňovania nesúladného opatrenia uvedeného v písmene a), alebo

c) doplnenie nesúladného opatrenia podľa písmena a) v rozsahu, v akom toto doplnenie neznižuje súlad opatrenia, ktorý existoval bezprostredne pred týmto doplnením, s článkom 13.3, 13.4, 13.6 alebo 13.8.

2. Článok 13.7 sa nevzťahuje na:

a) existujúce nesúladné opatrenie, ktoré je zachovávané zmluvnou stranou na úrovni:

- i) Európskej únie tak, ako je uvedené v jej zozname k prílohe I;
- ii) celoštátnej vlády tak, ako je uvedené v zozname Kanady v oddiele A jej zoznamu k prílohe III alebo v prípade Európskej únie v jej zozname k prílohe I;
- iii) vládneho orgánu provincie, teritória, regiónu tak, ako je uvedené v zozname Kanady v oddiele A jej zoznamu k prílohe III alebo v prípade Európskej únie v jej zozname k prílohe I alebo
- iv) miestnej samosprávy;

b) pokračovanie v uplatňovaní alebo rýchle obnovenie uplatňovania nesúladného opatrenia uvedeného v písmene a), alebo

c) doplnenie nesúladného opatrenia podľa písmena a) v rozsahu, v akom toto doplnenie neznižuje súlad opatrenia, ktorý existoval pred nadobudnutím platnosti tejto dohody, s článkom 13.7.

3. Články 13.3, 13.4, 13.6, 13.7 a 13.8 sa neuplatňujú na opatrenie, ktoré Kanada prijme alebo zachováva v súvislosti s finančnými službami uvedenými v oddiele B jej zoznamu k prílohe III, alebo na opatrenia, ktoré Európska únia prijme alebo zachováva v súvislosti s finančnými službami uvedenými v jej zozname k prílohe II.

4. Ak zmluvná strana uviedla výhradu k článku 8.4 (Prístup na trh), 8.5 (Požiadavky na plnenie), 8.6 (Národné zaobchádzanie), 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), 8.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo), 9.3 (Národné zaobchádzanie), 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) alebo 9.6 (Prístup na trh) vo svojom zozname k prílohe I alebo II, táto výhrada predstavuje aj výhradu k článku 13.3, 13.4, 13.6, 13.7 alebo 13.8, resp. k akejkoľvek kategórii v rámci požiadaviek na plnenie dojednanej podľa článku 13.9 ods.1, resp. začlenenej do tejto kapitoly podľa článku 13.9 ods.2, a to v rozsahu, v akom toto opatrenie, odvetvie, pododvetvie alebo činnosť spadá pod túto kapitolu.

5. Zmluvná strana neprijme opatrenie alebo súbor opatrení po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody spadajúce pod oddiel B zoznamu Kanady k prílohe III, resp. pod zoznam k prílohe II Európskej únie, ktoré by od investora druhej zmluvnej strany priamo alebo nepriamo vyžadovali, a to z dôvodu štátnej príslušnosti, aby predal svoju investíciu existujúcu v čase nadobudnutia účinnosti tohto opatrenia alebo súboru opatrení, resp. aby s touto investíciou naložil iným spôsobom.

6. Pokiaľ ide o práva duševného vlastníctva, zmluvná strana sa môže odchýliť od uplatňovania článkov 13.3 a 13.4 a od ktorejkoľvek kategórie v oblasti transferu technológií v súvislosti s požiadavkami na plnenie dojednanými podľa článku 13.9 ods.1 alebo začlenenými do tejto kapitoly podľa článku 13.9 ods.2, ak je táto výnimka povolená dohodou TRIPS vrátane výnimiek z dohody TRIPS prijatých podľa článku IX Dohody o založení WTO.

7. Články 13.3, 13.4, 13.6, 13.7, 13.8 a 13.9 sa nevzťahujú na:

- a) na tovar alebo službu nakupované na vládne účely a nie s cieľom ďalšieho komerčného predaja, resp. s cieľom ich použitia v rámci poskytovania tovaru alebo služieb na komerčný predaj, a to bez ohľadu na to, či ide o „obstarávanie upravené touto dohodou“ v zmysle článku 19.2 (Rozsah pôsobnosti a úpravy), alebo
- b) subvencie alebo vládnu pomoc v súvislosti s obchodom so službami, ktoré poskytuje zmluvná strana.

#### Článok 13.11

### Účinná a transparentná regulácia

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby boli všetky všeobecne záväzné opatrenia, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, uplatňované primeraným, objektívnym a nestranným spôsobom.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej zákony, iné právne predpisy, postupy a všeobecne platné správne rozhodnutia, ktoré sa týkajú akýchkoľvek záležitostí upravených touto kapitolou, boli bezodkladne uverejnené alebo sprístupnené tak, aby sa s nimi mohli zainteresované osoby a druhá zmluvná strana oboznámiť. Každá zmluvná strana sa podľa možnosti zaväzuje:

- a) v predstihu uverejniť akékoľvek takéto opatrenia, ktoré má v úmysle prijať;
- b) poskytnúť zainteresovaným osobám a druhej zmluvnej strane primeranú možnosť vyjadriť sa k navrhovaným opatreniam a
- c) stanoviť dostatočne dlhú lehotu medzi uverejnením a nadobudnutím účinnosti týchto opatrení.

Na účely tejto kapitoly uvedené požiadavky nahrádzajú tie, ktoré sú uvedené v článku 27.1 (Uverejňovanie).

3. Každá zmluvná strana zachová alebo stanoví vhodné mechanizmy reakcie, aby bola schopná v primeranej časovej lehote zareagovať na žiadosť zainteresovanej osoby týkajúcu sa všeobecne záväzných opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola.

4. Regulačný orgán prijme administratívne rozhodnutie o úplnej žiadosti investora vo finančnej inštitúcii, cezhraničného poskytovateľa finančných služieb alebo finančnej inštitúcie druhej zmluvnej strany týkajúcej sa poskytovania finančných služieb, a to v primeranej časovej lehote, ktorá je odôvodnená zložitou žiadosťou a obvyklou časovou lehotou stanovenou na vybavenie žiadosti. V prípade Kanady je táto primeraná časová lehota 120 dní. Regulačný orgán bezodkladne žiadateľa informuje o rozhodnutí. Ak nie je možné prijať rozhodnutie v primeranej časovej lehote, regulačný orgán o tom bez zbytočného odkladu informuje žiadateľa a usiluje sa prijať predmetné rozhodnutie čo najskôr. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že žiadosť sa nepokladá za úplnú, kým sa neuskutočnia príslušné vypočítania a regulačný orgán nedostal všetky potrebné informácie.

#### Článok 13.12

### Samoregulačné orgány

Ak zmluvná strana vyžaduje, aby finančná inštitúcia alebo cezhraničný poskytovateľ finančných služieb druhej zmluvnej strany boli na účely poskytovania finančnej služby na jej území alebo na jej územie členmi určitého samoregulačného orgánu, zúčastňovali sa na práci v ňom, alebo mali k nemu prístup, resp. keď táto zmluvná strana poskytuje určitú výsadu alebo výhodu, ak sa určitá finančná služba poskytuje prostredníctvom samoregulačného orgánu, musí táto zmluvná strana zabezpečiť, aby tento samoregulačný orgán dodržiaval povinnosti stanovené v tejto kapitole.

## Článok 13.13

**Platobné a zúčtovacie systémy**

Podľa podmienok, na základe ktorých sa poskytuje národné zaobchádzanie, poskytne každá zmluvná strana poskytovateľovi finančných služieb druhej zmluvnej strany usadenému na jej území prístup k platobným a zúčtovacím systémom prevádzkovaným zmluvnou stranou alebo subjektom vykonávajúcim vládnu moc jemu delegovanú touto zmluvnou stranou, ako aj prístup k oficiálnym finančným a refinančným nástrojom, ktoré sú dostupné pri normálnom spôsobe bežného obchodovania. Tento článok neumožňuje prístup k nástrojom zmluvnej strany súvisiacim s úlohou veriteľa poslednej inštancie.

## Článok 13.14

**Nové finančné služby**

1. Každá zmluvná strana povolí finančnej inštitúcii druhej zmluvnej strany poskytovať akúkoľvek novú finančnú službu, ktorú by táto prvá zmluvná strana podľa svojich právnych predpisov povolila v podobných situáciách poskytovať svojim vlastným finančným inštitúciám, a to na základe žiadosti alebo oznámenia príslušnému regulačnému orgánu, ak sa to vyžaduje.
2. Zmluvná strana môže určiť inštitucionálnu a právnu formu, prostredníctvom ktorej sa môže nová finančná služba poskytovať, a môže požadovať povolenie na poskytovanie tejto služby. Ak sa takéto povolenie požaduje, rozhodnutie sa prijme v primeranej lehote, a toto povolenie sa môže zamietnuť len z dôvodov obozretnosti.
3. Tento článok nebráni finančnej inštitúcii zmluvnej strany v tom, aby požiadala druhú zmluvnú stranu o povolenie poskytovania finančnej služby, ktorá sa ešte neposkytovala na území žiadnej z týchto zmluvných strán. Táto žiadosť sa spravuje právnymi predpismi zmluvnej strany, ktorá ju prijíma, a nevzťahujú sa na ňu povinnosti vyplývajúce z tohto článku.

## Článok 13.15

**Prenos a spracúvanie informácií**

1. Každá zmluvná strana povolí finančnej inštitúcii alebo cezhraničnému poskytovateľovi finančných služieb druhej zmluvnej strany prenos informácií v elektronickej alebo inej podobe na svoje územie alebo mimo neho, pokiaľ ide o spracúvanie údajov, v prípade, že sa takéto spracúvanie vyžaduje v bežnej podnikateľskej činnosti tejto finančnej inštitúcie alebo cezhraničného poskytovateľa finančných služieb.
2. Každá zmluvná strana zachová primerané záruky na ochranu súkromia, a to najmä pokiaľ ide o prenos osobných údajov. Ak prenos finančných informácií zahŕňa aj osobné údaje, takéto prenosi musia byť v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi ochranu osobných informácií na území zmluvnej strany, kde má predmetný prenos pôvod.

## Článok 13.16

**Výnimka z dôvodov obozretnosti**

1. Táto dohoda nebráni zmluvnej strane v tom aby prijala alebo zachovala primerané opatrenia z dôvodov obozretnosti, a to aj pokiaľ ide o:
  - a) ochranu investorov, vkladateľov, poisťencov alebo osôb, voči ktorým má finančná inštitúcia, cezhraničný poskytovateľ finančných služieb alebo poskytovateľ finančných služieb fiduciárnu povinnosť;
  - b) zachovanie bezpečnosti, finančného zdravia, integrity alebo finančnej zodpovednosti finančnej inštitúcie, cezhraničného poskytovateľa finančných služieb, alebo poskytovateľa finančných služieb, alebo
  - c) zabezpečenie integrity a stability finančného systému zmluvnej strany.

2. Bez toho, aby boli dotknuté iné spôsoby obozretnej regulácie cezhraničného obchodu s finančnými službami, zmluvná strana môže požadovať registráciu poskytovateľov cezhraničných finančných služieb druhej zmluvnej strany, ako aj finančných nástrojov.

3. S výhradou článkov 13.3 a 13.4 môže zmluvná strana z dôvodov obozretnosti zakázať určitú finančnú službu alebo činnosť. Takýto zákaz sa však nesmie vzťahovať na všetky finančné služby alebo na celé finančné pododvetvie, ako je napríklad bankovníctvo.

#### Článok 13.17

##### Osobitné výnimky

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na opatrenia prijaté verejnoprávnym subjektom pri uskutočňovaní menovej alebo devízovej politiky. Tento odsek sa nedotýka povinnosti zmluvnej strany podľa článkov 8.5 (Požiadavky na plnenie), 8.13 (Prevody) alebo 13.9.

2. Táto dohoda nevyžaduje od zmluvnej strany, aby poskytla či sprístupnila informácie týkajúce sa záležitostí a účtov jednotlivých spotrebiteľov, cezhraničných poskytovateľov finančných služieb, finančných inštitúcií, ani žiadnu dôvernú informáciu, ktorej zverejnenie by zasiahlo do osobitných záležitostí regulácie, dohľadu alebo presadzovania práva, alebo by bolo inak v rozpore s verejným záujmom, alebo by poškodzovalo legitímne obchodné záujmy určitých podnikov.

#### Článok 13.18

##### Výbor pre finančné služby

1. Výbor pre finančné služby zriadený podľa článku 26.2 ods.1 písm. f) (Osobitné výbory) bude pozostávať zo zástupcov orgánov zodpovedných za politiky v oblasti finančných služieb, s odbornými znalosťami v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto kapitola. V prípade Kanady bude jej zástupcom pracovník ministerstva financií Kanady alebo jeho právneho nástupcu.

2. Výbor pre finančné služby bude prijímať rozhodnutia na základe vzájomnej dohody.

3. Výbor pre finančné služby sa schádza raz ročne, alebo inak, ak sa tak rozhodne, a plní tieto úlohy:

a) vykonáva dohľad nad vykonaním tejto kapitoly;

b) vedie dialóg o regulácii odvetvia finančných služieb s cieľom zlepšiť vzájomnú znalosť príslušných regulačných systémov zmluvných strán a spolupracovať pri vypracovávaní medzinárodných noriem, ako sa uvádza v dojednaní o dialógu o regulácii odvetvia finančných služieb obsiahnutom v prílohe 13-C; a

c) vykonáva článok 13.21.

#### Článok 13.19

##### Konzultácie

1. Zmluvná strana môže požiadať o konzultácie s druhou zmluvnou stranou týkajúce sa akejkoľvek záležitosti vyplývajúcej z tejto dohody, ktorý ovplyvňuje finančné služby. Druhá zmluvná strana túto požiadavku s porozumením posúdi.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa v prípade uskutočňovania konzultácií podľa odseku 1 na nich zúčastňovali úradníci s potrebnými odbornými znalosťami v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto kapitola. V prípade Kanady to budú pracovníci ministerstva financií Kanady alebo jeho právneho nástupcu.

#### Článok 13.20

##### Urovnávanie sporov

1. Na urovnávanie sporov vyplývajúcich z tejto kapitoly sa vzťahujú ustanovenia Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov), ktoré sú upravené týmto článkom.

2. Ak sa zmluvné strany nie sú schopné dohodnúť sa na zložení rozhodcovského tribunálu zriadeného na účely sporov vyplývajúcich z tejto kapitoly, použije sa článok 29.7 (Zloženie rozhodcovského tribunálu). Všetky odkazy na zoznam rozhodcov podľa článku 29.8 (Zoznam rozhodcov) treba však chápať ako odkazy na zoznam rozhodcov vytvorený podľa tohto článku.

3. Spoločný výbor CETA môže vytvoriť zoznam najmenej 15 osôb, ktoré budú vybrané na základe kritérií objektívnosti, spoľahlivosti a dobrého úsudku a ktoré budú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov. Tento zoznam budú tvoriť tri čiastkové zoznamy: jeden čiastkový zoznam pre každú zmluvnú stranu a jeden čiastkový zoznam osôb, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej zmluvnej strany a ktoré budú zastávať funkciu predsedu. Každý čiastkový zoznam bude obsahovať najmenej päť osôb. Spoločný výbor CETA môže kedykoľvek preskúmať zoznam a má povinnosť zabezpečiť, aby tento zoznam bol v súlade s týmto článkom.

4. Rozhodcovia uvedení na zozname musia mať odborné znalosti alebo skúsenosti v oblasti právnych predpisov alebo praxe vo sfére finančných služieb, čo môže zahŕňať aj problematiku regulácie poskytovateľov finančných služieb. Rozhodcovia plniaci funkciu predsedov musia mať skúsenosti s urovnávaním sporov z pozície právnych zástupcov, členov rozhodcovských orgánov, alebo rozhodcov. Rozhodcovia budú nezávislí, pričom predmetnú funkciu budú vykonávať osobne a nebudú prijímať pokyny od žiadnej organizácie ani vlády. Budú dodržiavať kódex správania uvedený v prílohe 29-B (Kódex správania).

5. Ak rozhodcovský tribunál zistí, že opatrenie nie je v súlade s touto dohodou a má vplyv na:

- a) odvetvie finančných služieb a akékoľvek iné odvetvie, sťažujúca sa zmluvná strana môže pozastaviť výhody v odvetví finančných služieb, ktoré majú rovnocenný účinok ako je účinok predmetného opatrenia zmluvnej strany v odvetví finančných služieb, alebo
- b) iné odvetvie ako je odvetvie finančných služieb, sťažujúca sa zmluvná strana nepozastaví výhody v odvetví finančných služieb.

#### Článok 13.21

### Investičné spory v oblasti finančných služieb

1. Ustanovenia oddielu F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi), ktoré sú upravené týmto článkom a prílohou 13-B, sa uplatnia na:

- a) investičné spory týkajúce sa opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola a v rámci ktorých investor tvrdí, že zmluvná strana porušila článok 8.10 (Zaobchádzanie s investormi a investície upravené touto dohodou), 8.11 (Náhrada straty), 8.12 (Vývlastnenie), 8.13 (Prevody), 8.16 (Odopretie výhod), 13.3 alebo 13.4, alebo
- b) investičné spory začaté podľa oddielu F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi), v ktorých sa odkazuje na článok 13.16 ods. 1.

2. V prípade investičného sporu podľa odseku 1 písm. a), alebo, ak sa odporca dovoláva článku 13.16. ods. 1, musí byť senát Tribunálu vytvorený do 60 dní od predloženia nároku Tribunálu podľa článku 8.23 (Predloženie nároku Tribunálu), a to v súlade s článkom 8.27. ods.7 (Vytvorenie Tribunálu) zo zoznamu zostaveného podľa článku 13.20 ods. 3. Ak sa odporca dovoláva článku 13.16 ods. 1 do 60 dní od podania nároku, pokiaľ ide o iný investičný spor než podľa odseku 1 písm. a), lehota na vytvorenie senátu Tribunálu podľa článku 8.27 ods.7 (Vytvorenie Tribunálu) začína plynúť v deň, keď sa odporca dovolával článku 13.16 ods. 1. Ak Spoločný výbor CETA neuskutoční určenie podľa článku 8.27 ods. 2 (Vytvorenie Tribunálu) v lehote podľa článku 8.27 ods. 17 (Vytvorenie Tribunálu), ktorákoľvek zo strán zúčastnených na spore môže požiadať generálneho tajomníka Medzinárodného centra pre riešenie investičných sporov (ICSID), aby vybral členov Tribunálu zo zoznamu zostaveného podľa článku 13.20. Ak zoznam nebol vytvorený podľa článku 13.20 v deň predloženia nároku podľa článku 8.23 (Predloženie nároku Tribunálu), generálny tajomník ICSID vyberie členov Tribunálu spomedzi osôb navrhnutých jednou alebo oboma zmluvnými stranami v súlade s článkom 13.20.

3. Odporca môže písomne osloviť Výbor pre finančné služby, aby rozhodol, či, a ak áno, do akej miery, je oprávnená ako námietka voči nároku výnimka podľa článku 13.16 ods. 1. Toto oslovenie sa nesmie uskutočniť neskôr, ako v deň, ktorý Tribunal pre odporcu stanovil na predloženie jeho vyjadrenia. Ak odporca oslovil Výbor pre finančné služby podľa tohto odseku, pozastaví sa plynutie lehôt aj konania uvedené v oddiele F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi).

4. V prípade oslovenia podľa odseku 3 môže Výbor pre finančné služby alebo Spoločný výbor CETA, prípadne spoločne, rozhodnúť o tom, či, a ak áno, do akej miery je oprávnená ako námietka voči nároku výnimka podľa článku 13.16 ods. 1. Výbor pre finančné služby alebo Spoločný výbor CETA zašle kópiu tohto spoločného rozhodnutia investorovi, a v prípade, že je už zriadený, aj Tribunalu. Ak sa v spoločnom rozhodnutí uznáva výnimka podľa článku 13.16 ods. 1 za oprávnenú námietku voči nároku ako celku, na investora sa nazerá, ako keby vzal späť svoj nárok, a konanie sa zastaví v súlade s článkom 8.35 (Upustenie od konania). Ak sa v spoločnom rozhodnutí uznáva výnimka podľa článku 13.16 ods. 1 za oprávnenú námietku voči nároku len v časti, toto spoločné rozhodnutie je záväzné pre Tribunal v súvislosti s predmetnými časťami nároku. Pozastavenie plynutia lehôt alebo konaní podľa odseku 3 sa následne prestane uplatňovať a investor môže pristúpiť k uplatňovaniu zvyšných častí svojho nároku.

5. Ak Spoločný výbor CETA neprijal spoločné rozhodnutie do troch mesiacov od oslovenia Výboru pre finančné služby, pozastavenie plynutia lehôt alebo konaní podľa odseku 3 sa následne prestane uplatňovať a investor môže pristúpiť k uplatňovaniu svojho nároku.

6. Na žiadosť odporcu Tribunal ako o prejudiciálnej rozhodne o otázke či, a ak áno, do akej miery, je oprávnená ako námietka voči nároku výnimka podľa článku 13.16 ods. 1. Tým, že odporca nepodá takúto žiadosť, nie je dotknuté jeho právo dovolávať sa článku 13.16 ods. 1 v neskoršej fáze konania. Tribunal nebude vyvodzovať žiadne negatívne dôsledky z toho, že sa Výbor pre finančné služby alebo Spoločný výbor CETA nedohodol na spoločnom rozhodnutí v súlade s prílohou 13-B.

## ŠTRNÁSTA KAPITOLA

### Služby medzinárodnej námornej dopravy

#### Článok 14.1

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly:

**služby colného vybavovania** alebo **služby colných deklarantov** sú činnosti spočívajúce vo vykonaní, za odmenu alebo na zmluvnom základe, colných formalít týkajúcich sa dovozu, vývozu alebo priamej dopravy nákladov, či už sú tieto služby hlavnou alebo sekundárnou činnosťou poskytovateľa služieb;

**služby kontajnerových staníc a dep je** skladovanie, plnenie, vyprázdňovanie alebo oprava kontajnerov a ich príprava na nákladku, či už v prístavoch, alebo vo vnútrozemí;

dopravné **operácie „od dverí k dverám“** a **multimodálne dopravné operácie** je preprava tovaru s jednotným prepravným dokladom, pri ktorej sa využíva viac než jeden druh dopravy a ktorej časť prebieha po medzinárodných morských vodách;

**prípojné služby** sú prechádzajúca alebo nadväzná preprava medzinárodného nákladu po mori, najmä nákladu uloženého v kontajneroch, rozdeleného do menších častí, resp. suchého alebo tekutého nákladu medzi prístavmi niektorej zo zmluvných strán. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že pokiaľ ide o Kanadu, prípojné služby zahŕňajú prepravu medzi morskými a vnútrozemskými vodami, ako ich vymedzuje kanadský colný zákon *Customs Act*, R.S.C. 1985, c.1 (2<sup>nd</sup> Supp.);

**medzinárodný náklad** je náklad prepravovaný námornými plavidlami medzi prístavom jednej zmluvnej strany a prístavom druhej zmluvnej strany alebo tretej krajiny, alebo medzi prístavom jedného členského štátu Európskej únie a prístavom iného členského štátu Európskej únie;



**služby medzinárodnej námornej dopravy** je doprava cestujúcich alebo preprava nákladu námornými plavidlami medzi prístavom jednej zmluvnej strany a prístavom druhej zmluvnej strany alebo tretej krajiny, alebo medzi prístavom jedného členského štátu Európskej únie a prístavom iného členského štátu Európskej únie, ako aj priame uzatváranie zmlúv s poskytovateľmi iných dopravných služieb na účely zabezpečenia dopravných operácií „od dverí k dverám“ a multimodálnych dopravných operácií, avšak nie poskytovanie týchto iných dopravných služieb;

**poskytovateľ služieb medzinárodnej námornej dopravy** je:

- a) podnik zmluvnej strany vymedzený v článku 1.1 (Vymedzenie pojmov všeobecného uplatnenia) a pobočka alebo zastúpenie podniku, alebo
- b) podnik vymedzený v článku 1.1 (Vymedzenie pojmov všeobecného uplatnenia) tretej krajiny, ktorý je vo vlastníctve alebo pod kontrolou štátnych príslušníkov zmluvnej strany, ak sú ich plavidlá registrované v súlade s právnymi predpismi tejto zmluvnej strany a ak sa plavia pod vlajkou tejto zmluvnej strany, alebo
- c) pobočka podniku tretej krajiny s podstatnou podnikateľskou činnosťou na území zmluvnej strany, ktorá je zapojená do poskytovania služieb medzinárodnej námornej dopravy. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že na takúto pobočku sa nevzťahujú ustanovenia Ôsmej kapitoly (Investície);

**služby námorných agentúr** je agentúrne zastupovanie, v rámci stanovenej geografickej oblasti, obchodných záujmov jednej alebo viacerých spoločností linkovej lodnej dopravy alebo lodných prepravných spoločností, a to na tieto účely:

- a) marketing a predaj námornej dopravy a s ňou spojených služieb, od cenovej ponuky až po fakturáciu, vystavenie nákladných listov v mene spoločností, nákup alebo ďalší predaj nevyhnutných príslušných služieb, príprava dokumentácie a poskytovanie obchodných informácií a
- b) vystupovanie v mene spoločností, organizácia pristavenia plavidla alebo prevzatie kontroly nad nákladom, ak je to požadované.

**pomocné námorné služby** sú služby manipulácie s námorným nákladom, služby colného vybavovania, služby kontajnerových staníc a dep, služby námorných agentúr, (námorné) špeditárske služby a skladové a skladovacie služby;

**služby manipulácie s námorným nákladom** je uskutočňovanie a organizovanie týchto činností a dohľad nad tými činnosťami:

- a) nakladanie alebo vykladanie nákladu na plavidlo a z plavidla;
- b) zväzovanie alebo rozväzovanie nákladu a
- c) prijatie alebo dodávku a úschovu nákladu pred nakládkou alebo po vykládke;

dokárskymi spoločnosťami alebo prevádzkovateľmi terminálu; to však nezahŕňa prácu vykonávanú dokárskymi pracovnými silami, ak sú tieto pracovné sily organizované nezávisle od dokárskych spoločností alebo prevádzkovateľov terminálu;

**námorné špeditárske služby** sú činnosti spočívajúce v organizácii a monitorovaní nakládky v mene odosielateľa prostredníctvom zabezpečenia takých služieb, ako sú dopravné a s dopravou spojené služby, zlúčenie a balenie nákladu, príprava dokumentácie a poskytovanie obchodných informácií;

**skladové a skladovacie služby** sú služby uskladnenia mrazeného alebo chladeného tovaru a služby veľkokapacitného skladovania kvapalín alebo plynov a iné skladové a skladovacie služby.

## Článok 14.2

### Rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola sa uplatňuje na opatrenie prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou, ktoré sa týka poskytovania služieb medzinárodnej námornej dopravy<sup>(1)</sup>. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že na takéto opatrenie sa vzťahujú podľa potreby ustanovenia Ôsmej kapitoly (Investície) a Deviatej kapitoly (Cezhraničný obchod so službami).

<sup>(1)</sup> Táto kapitola sa neuplatňuje na rybárske plavidlá v zmysle ich vymedzenia v právnych predpisoch zmluvnej strany.

2. V záujme väčšej istoty a v nadväznosti na články 8.6 (Národné zaobchádzanie), 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), 9.3 (Národné zaobchádzanie) a 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) je potrebné uviesť, že zmluvná strana neprijme ani nezachová žiadne opatrenie, pokiaľ ide o:

- a) plavidlo poskytujúce služby medzinárodnej námornej dopravy a plaviace sa pod vlajkou druhej zmluvnej strany <sup>(1)</sup>, alebo
- b) poskytovateľa služieb medzinárodnej námornej dopravy druhej zmluvnej strany,

ktorým sa priznáva zaobchádzanie, ktoré je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré táto zmluvná strana v podobnej situácii poskytuje svojim vlastným plavidlám alebo poskytovateľom služieb medzinárodnej námornej dopravy, resp. plavidlám alebo poskytovateľom služieb medzinárodnej námornej dopravy tretej krajiny, pokiaľ ide o:

- a) prístup k prístavam;
- b) využitie infraštruktúry a služieb prístavov, ako sú napr. služby ťahania plavidiel a lodivodov;
- c) využitie pomocných námorných služieb, ako aj uloženie súvisiacich poplatkov a platieb;
- d) prístup k colným zariadeniam, alebo
- e) pridelovanie prístavísk a infraštruktúry na nakládku a vykládku <sup>(2)</sup>.

#### Článok 14.3

##### Povinnosti

1. Každá zmluvná strana umožní poskytovateľom služieb medzinárodnej námornej dopravy druhej zmluvnej strany premiestniť vlastné alebo prenajaté prázdne kontajnery, ktoré sú prepravované na bezodplatnom základe medzi prístavmi tejto zmluvnej strany.
2. Zmluvná strana povolí poskytovateľom služieb medzinárodnej námornej dopravy druhej zmluvnej strany poskytovať prípojné služby medzi prístavmi tejto zmluvnej strany.
3. Zmluvná strana nesmie prijať ani zachovať systém delenia nákladu s treťou krajinou týkajúci sa akýchkoľvek služieb medzinárodnej námornej dopravy vrátane obchodu s voľne uloženým suchým a tekutým nákladom a pravidelnej námornej dopravy.
4. Zmluvná strana nesmie prijať ani zachovať opatrenie, ktoré vyžaduje, aby celý medzinárodný náklad, alebo jeho časť, ktoré sa majú prepravovať, bol prepravovaný výlučne plavidlami registrovanými na jej území alebo vlastnými alebo kontrolovanými jej štátnymi príslušníkmi.
5. Zmluvná strana nesmie prijať ani zachovať opatrenie, ktoré poskytovateľom služieb medzinárodnej námornej dopravy druhej zmluvnej strany bráni v tom, aby priamo uzatvárali zmluvy s poskytovateľmi iných dopravných služieb na účely zabezpečenia dopravných operácií „od dverí k dverám“ a multimodálnych dopravných operácií.

#### Článok 14.4

##### Výhrady

1. Článok 14.3 sa nevzťahuje na:
  - a) existujúce nesúladné opatrenie, ktoré je zachovávané zmluvnou stranou na úrovni:
    - i) Európskej únie tak, ako je uvedené v jej zozname k prílohe I;
    - ii) celoštátnej vlády tak, ako je uvedené v zozname zmluvnej strany k prílohe I;

<sup>(1)</sup> Na účely tejto kapitoly je v prípade Európskej únie plavidlo plaviace sa pod vlajkou zmluvnej strany plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie.

<sup>(2)</sup> Tento odsek sa nevzťahuje na plavidlá alebo poskytovateľov služieb medzinárodnej námornej dopravy, na ktorých sa vzťahuje *Dohoda o opatreniach prístavných štátov zameraných na prevenciu a odrádzanie od nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu a na jeho odstránenie*, podpísaná v Ríme 22. novembra 2009.

- iii) vládneho orgánu provincie, teritória, regiónu tak, ako je uvedené v zozname zmluvnej strany v prílohe I, alebo
  - iv) miestnej samosprávy;
- b) pokračovanie v uplatňovaní alebo rýchle obnovenie uplatňovania nesúladného opatrenia uvedeného v písmene a), alebo
- c) zmena nesúladného opatrenia uvedeného v písmene a) v rozsahu, v akom toto doplnenie neznižuje súlad opatrenia, ktorý existoval bezprostredne pred týmto doplnením, s článkom 14.3.
2. Článok 14.3 sa nevzťahuje na opatrenie, ktoré zmluvná strana prijme alebo zachováva, pokiaľ ide o odvetvia, pododvetvia alebo činnosti, ako je uvedené v jej zozname k prílohe II.

## PÄTNÁSTA KAPITOLA

### Telekomunikácie

#### Článok 15.1

### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly:

**pomocné prepojenie** je prepojenie na prenos zvukového a televízneho vysielacieho signálu do centra výroby programu;

**nákladovo orientovaný** je založený na nákladoch a môže zahŕňať rôzne metódy výpočtu nákladov pre rôzne zariadenia alebo služby;

**podnik** je „podnik“ v zmysle článku 8.1 (Vymedzenie pojmov);

**unikátne zariadenia** sú zariadenia verejnej telekomunikačnej prenosovej siete alebo služby, ktoré:

- a) sú výlučne alebo prevažne poskytované jedným poskytovateľom alebo obmedzeným počtom poskytovateľov, a
- b) ktoré nie je možné na účely poskytovania služby z hospodárskeho alebo technického hľadiska reálne nahradiť;

**prepojenie** je spojenie poskytovateľov verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb s cieľom umožniť používateľom jedného poskytovateľa komunikovať s používateľmi iného poskytovateľa a mať prístup k službám poskytovaným iným poskytovateľom;

**vnútropodnikové komunikácie** sú telekomunikácie, prostredníctvom ktorých podnik komunikuje v rámci podniku alebo s dcérskymi spoločnosťami a pobočkami, resp. prostredníctvom ktorých komunikujú tieto dcérske spoločnosti a pobočky medzi sebou, resp., podľa právnych predpisov zmluvnej strany, s prepojenými subjektmi alebo prepojené subjekty medzi sebou, pričom to však nezahŕňa komerčné ani nekomerčné služby poskytované podnikom, ktoré nie sú spojenými dcérskymi spoločnosťami, pobočkami alebo prepojenými subjektmi, resp. ktoré sa poskytujú zákazníkovi alebo potenciálnym zákazníkovi. Na účely uplatňovania tohto vymedzenia pojmu „dcérske spoločnosti“, „pobočky“ a prípadne „prepojené subjekty“ sú definované každou zmluvnou stranou;

**prenajaté okruhy** sú telekomunikačné zariadenia medzi dvoma alebo viacerými určenými miestami, ktorých využitie alebo dostupnosť je vyčlenená pre konkrétneho zákazníka alebo iných používateľov podľa voľby zákazníka;

**hlavný poskytovateľ** je poskytovateľ, ktorý je schopný značne ovplyvniť podmienky účasti, pokiaľ ide o cenu a ponuku, na relevantnom trhu verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb v dôsledku:

- a) kontroly nad unikátnymi zariadeniami, alebo
- b) využívania svojho postavenia na trhu;

**koncový bod siete** (NTP) je fyzický bod, v ktorom sa účastníkovi poskytuje prístup k verejnej komunikačnej sieti;

**prenositel'nosť čísla** je možnosť pre koncových používateľov verejných telekomunikačných sietí alebo služieb ponechať si na tom istom mieste existujúce telefónne čísla bez toho, aby sa zhoršila kvalita, spoľahlivosť alebo pohodlie pri zmene poskytovateľov obdobných verejných telekomunikačných prenosových služieb;

**verejná telekomunikačná prenosová sieť** je verejná telekomunikačná infraštruktúra, ktorá umožňuje telekomunikáciu medzi dvoma alebo viacerými stanovenými koncovými bodmi siete;

**verejná telekomunikačná prenosová služba** je akákoľvek telekomunikačná služba, v súvislosti s ktorou zmluvná strana výslovne alebo fakticky vyžaduje, aby sa ponúkala všeobecnej verejnosti, ktorá zahŕňa prenos informácií poskytnutých zákazníkom v reálnom čase medzi dvoma alebo viacerými miestami bez zmeny formy alebo obsahu zákazníkovej informácie medzi koncovými terminálmi. Táto služba môže zahŕňať okrem iného hlasové telefonické služby, služby dátového prenosu s prepájaním paketov, služby dátového prenosu s prepájaním okruhov, telexové služby, telegrafické služby, faxové služby, súkromné služby týkajúce sa prenajatých okruhov a služby a systémy mobilnej a osobnej komunikácie;

**regulačný orgán** je orgán zodpovedný za reguláciu telekomunikácií;

**telekomunikačné služby** sú služby pozostávajúce z prenosu a prijímania signálov akýmkoľvek elektromagnetickými prostriedkami, avšak nezahŕňajú hospodársku činnosť, ktorá spočíva v poskytovaní obsahu prostredníctvom telekomunikácií a

**používateľ** je podnik alebo fyzická osoba, ktorá používa alebo požaduje verejne dostupnú telekomunikačnú službu.

## Článok 15.2

### Rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola sa vzťahuje na opatrenia prijaté alebo zachovávané zmluvnou stranou týkajúce sa telekomunikačných sietí alebo služieb, a to pri zachovaní práva zmluvnej strany obmedziť poskytovanie služieb v súlade s jej výhradami uvedenými v jej zozname k prílohe I alebo II.
2. Táto kapitola sa nevzťahuje na opatrenie zmluvnej strany, ktoré má vplyv na prenos akýmkoľvek telekomunikačnými prostriedkami vrátane vysielania a šírenia po kábli rozhlasových alebo televíznych programov, ktoré sú určené na príjem verejnosťou. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že táto kapitola sa vzťahuje na pomocné prepojenie.
3. Táto kapitola nevyžaduje:
  - a) aby zmluvná strana povolila poskytovateľovi služby druhej zmluvnej strany zriadiť, vybudovať, získať, prenajať, prevádzkovať alebo poskytovať iné telekomunikačné siete alebo služby, ako sú osobitne uvedené v tejto dohode, alebo
  - b) aby zmluvná strana sama alebo prostredníctvom požiadavky na poskytovateľa služby, zriadila, vybuodovala, získala, prenajala, prevádzkovala alebo poskytovala telekomunikačné, ktoré nie sú vo všeobecnosti verejnosti ponúkané.

## Článok 15.3

### Prístup a využitie verejných telekomunikačných prenosových sietí a služieb

1. Zmluvné strany zabezpečia, aby sa podnikom druhej zmluvnej strany poskytoval prístup a využitie verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb za primeraných a nediskriminačných podmienok, a to aj pokiaľ ide o kvalitu, technické normy a špecifikácie<sup>(1)</sup>. Zmluvné strany uplatňujú túto povinnosť okrem iného tak, ako sa uvádza v odsekoch 2 až 6.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby podniky druhej zmluvnej strany mali prístup k verejnej telekomunikačnej prenosovej sieti alebo službe ponúkanej na jej území, resp. cez jej hranice, a mohli ich využívať, a to vrátane súkromných prenajatých okruhov, pričom na tento účel zabezpečí, aby s výhradou odsekov 5 a 6 týmto podnikom bolo povolené:
  - a) kúpiť alebo prenajať a pripojiť koncové alebo iné zariadenie, ktoré sú spojené s verejnou telekomunikačnou prenosovou sieťou;
  - b) spojiť súkromne prenajaté alebo vlastnené okruhy s verejnými telekomunikačnými prenosovými sieťami a službami alebo s okruhmi prenajatými alebo vlastnenými iným dodávateľom služby,

<sup>(1)</sup> **nediskriminačné** je zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie poskytnuté akémukoľvek inému používateľovi obdobných verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb v podobných situáciách.

- c) používať prevádzkové protokoly podľa svojho vlastného výberu a
- d) prevádzkovať funkciu prepájania, signalizácie a spracovania.

3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby mohli všetky podniky druhej zmluvnej strany používať verejné telekomunikačné prenosové siete a služby na prenos informácií na jej území alebo cez jej hranice, a to aj na vnútro podnikovú komunikáciu takýchto podnikov a na prístup k informáciám uloženým v databázach alebo inak uchovávaných v strojovo čitateľnej forme na území niektorej zo zmluvných strán.

4. Na základe článku 28.3 (Všeobecné výnimky), a bez ohľadu na odsek 3, môže zmluvná strana prijať vhodné opatrenia na ochranu:

- a) bezpečnosti a dôvernosti verejných telekomunikačných prenosových služieb; a
- b) súkromia používateľov verejných telekomunikačných prenosových služieb,

a to pri uplatnení požiadavky, že tieto opatrenia sa nebudú uplatňovať spôsobom, ktorý by znamenal svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu, resp. skryté obmedzovanie obchodu.

5. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa pri využití verejných telekomunikačných prenosových sietí a služieb a pri prístupe k nim nekládli žiadne podmienky, ktoré nie sú nevyhnutné:

- a) na zabezpečenie povinností z dôvodu poskytovania verejnej služby, ktoré nesú poskytovatelia verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb, a to najmä pokiaľ ide o ich spôsobilosť sprístupniť svoje siete a služby všeobecnej verejnosti;
- b) na ochranu technickej celistvosti verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb, alebo
- c) na zabezpečenie toho, aby poskytovatelia služieb druhej zmluvnej strany neposkytovali služby v rozsahu danom výhradami zmluvnej strany, ako sa uvádza v jej zozname k prílohe I alebo II.

6. Pod podmienkou dodržania kritérií stanovených v odseku 5 podmienky prístupu k verejným telekomunikačným prenosovým sieťam alebo službám môžu zahŕňať:

- a) obmedzenia ďalšieho predaja alebo spoločného využívania takýchto služieb;
- b) požiadavku používať presne stanovené technické rozhrania, vrátane ich protokolov, na spojenie s týmito sieťami a službami;
- c) požiadavky na prípadnú nevyhnutnú interoperabilitu týchto služieb;
- d) typové schválenia koncových alebo iných zariadení pripojených k sieti a technické požiadavky v súvislosti s pripojením tohto zariadenia k sieti;
- e) obmedzenia týkajúce sa spojenia súkromne prenajatých alebo vlastnených okruhov s týmito sieťami alebo službami, resp. s okruhmi prenajatými alebo vlastnenými iným podnikom a
- f) oznamovanie, registráciu a udelenie licencie.

#### Článok 15.4

### Ochranné opatrenia na zabezpečenie hospodárskej súťaže medzi hlavnými poskytovateľmi

1. Každá zmluvná strana zachová primerané opatrenia, ktoré zabránia poskytovateľom, ktorí sú jednotlivito alebo spoločne hlavnými poskytovateľmi, používať protisúťažné postupy alebo v nich pokračovať.

2. Medzi protisúťažné postupy podľa odseku 1 patria tieto postupy:

- a) používanie protisúťažných krížových subvencií;
- b) využívanie informácií získaných od konkurencie spôsobom, ktorý vedie k protisúťažným výsledkom a
- c) nesprístupnenie ostatným poskytovateľom technických informácií o unikátnych zariadeniach a informácií relevantných z obchodného hľadiska, ktoré sú pre nich nevyhnutné na poskytovanie služieb, v primeranom čase.

## Článok 15.5

**Prístup k unikátnym zariadeniam**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby hlavný poskytovateľ na jej území sprístupnil svoje unikátne zariadenia, čo môže okrem iného zahŕňať sieťové prvky, systémy prevádzkovej podpory alebo nosné konštrukcie, poskytovateľom telekomunikačných služieb druhej zmluvnej strany, a to za primeraných a nediskriminačných podmienok a nákladovo orientovaných sadziieb.
2. Každá zmluvná strana môže v súlade so svojimi právnymi predpismi určiť, ktoré unikátne zariadenia sa takto musia sprístupniť na jej území.

## Článok 15.6

**Prepojenie**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby hlavný poskytovateľ na jej území poskytol prepojenie:
  - a) na ktoromkoľvek technicky realizovateľnom mieste v sieti;
  - b) za nediskriminačných podmienok vrátane technických noriem a špecifikácií a sadziieb;
  - c) v kvalite, ktorá nebude nižšia, než je kvalita poskytovaná vlastným obdobným službám takéhoto hlavného poskytovateľa alebo obdobným službám neprepojených poskytovateľov služieb alebo jeho dcérskym spoločnostiam alebo iným prepojeným subjektom;
  - d) včas a za podmienok (vrátane technických noriem a špecifikácií) a nákladovo orientovaných sadziieb, ktoré budú transparentné, primerané, zohľadňujúce hospodársku uskutočniteľnosť a dostatočne neviazané tak, aby poskytovateľ nemusel platiť za sieťové komponenty alebo zariadenia, ktoré na poskytovanie služby nepotrebuje a
  - e) na požiadanie aj na iných miestach, ako sú miesta ukončenia siete ponúkané väčšine používateľov, čo však bude podliehať poplatkom, ktoré budú odrážať náklady na výstavbu nevyhnutných dodatočných zariadení.
2. Poskytovateľ, ktorému bolo udelené povolenie poskytovať telekomunikačné služby, má právo rokovať o prepojení s inými poskytovateľmi verejne dostupných telekomunikačných prenosových sietí a služieb. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby hlavní poskytovatelia boli povinní vytvoriť referenčné ponuky prepojenia alebo dojednať dohody o prepojení s ostatnými poskytovateľmi telekomunikačných sietí a služieb.
3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby poskytovatelia verejných telekomunikačných prenosových služieb, ktorí v rámci rokovaní o dohodách o prepojení získajú informácie od iného takéhoto poskytovateľa, mohli tieto informácie využiť výlučne len na účely, na ktoré boli poskytnuté, a boli povinní po celý čas rešpektovať dôverný charakter poskytnutých alebo uchovávaných informácií.
4. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby boli postupy uplatniteľné v súvislosti s prepojením s hlavným poskytovateľom verejne dostupné.
5. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby hlavný poskytovateľ sprístupnil verejnosti buď svoje dohody o prepojení, alebo prípadne referenčnú ponuku prepojenia.

## Článok 15.7

**Povolenie na poskytovanie telekomunikačných služieb**

Každá zmluvná strana by mala zabezpečiť, aby vždy, keď je to možné, sa povolenie na poskytovanie telekomunikačných služieb udeľovalo na základe jednoduchého oznamovacieho postupu.

## Článok 15.8

**Univerzálna služba**

1. Každá zmluvná strana má právo vymedziť druh povinností univerzálnej služby, ktorý chce zachovať.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby akékoľvek opatrenie týkajúce sa univerzálnej služby, ktoré prijme alebo zachová, bolo vykonávané transparentným, objektívnym, nediskriminačným a z hľadiska hospodárskej súťaže neutrálnym spôsobom. Každá zmluvná strana tiež zabezpečí, aby každá ňou ukladaná povinnosť univerzálnej služby nepredstavovala väčšiu záťaž, ako je potrebné pre taký druh univerzálnej služby, ktorý zmluvná strana vymedzila.
3. Všetci poskytovatelia by mali byť oprávnení na zabezpečenie univerzálnej služby. Ak má byť poskytovateľ vybraný za poskytovateľa univerzálnej služby, musí zmluvná strana zabezpečiť, aby sa tento výber uskutočnil na základe efektívneho, transparentného a nediskriminačného mechanizmu.

## Článok 15.9

**Obmedzené zdroje**

1. Každá zmluvná strana bude uskutočňovať svoje postupy na pridelenie a využívanie obmedzených zdrojov, vrátane frekvencií, čísel a práv prístupu, objektívnym, transparentným a nediskriminačným spôsobom a včas.
2. Bez ohľadu na články 8.4 (Prístup na trh) a 9.6 (Prístup na trh) môže zmluvná strana prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým prideluje a poskytuje spektrum alebo spravuje frekvencie. V súlade s uvedeným si každá zmluvná strana zachováva právo určovať a uplatňovať svoje politiky v oblasti správy spektra a frekvencií, ktorými sa môže obmedziť počet poskytovateľov verejných telekomunikačných prenosových služieb. Každá zmluvná strana si zachováva právo pridelať frekvenčné pásma so zreteľom na existujúce a budúce potreby.
3. Každá zmluvná strana verejne sprístupní aktuálnu situáciu, pokiaľ ide o pridelené frekvenčné pásma, avšak nie je povinná poskytnúť podrobnú identifikáciu frekvencií pridelených na osobitné vládne účely.

## Článok 15.10

**Prenositel'nosť čísla**

Každá zmluvná strana zabezpečí, aby poskytovatelia verejných telekomunikačných prenosových služieb na jej území umožnili prenositeľnosť čísla za primeraných podmienok.

## Článok 15.11

**Regulačný orgán**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej regulačný úrad bol z právneho hľadiska oddelený a funkčne nezávislý od akéhokoľvek poskytovateľa telekomunikačných prenosových sietí, služieb alebo zariadení, a to aj v prípade, že niektorá zo zmluvných strán je vlastníkom poskytovateľa v oblasti telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb alebo má nad ním kontrolu.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby rozhodnutia jej regulačného orgánu a jeho postupy boli nestranné, pokiaľ ide o všetkých účastníkov trhu, a aby boli spravované transparentným a včasným spôsobom.
3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby regulačný orgán mal dostatočné právomoci na reguláciu sektora, a to okrem iného aj tým, že zabezpečí, aby mal právomoc:
  - a) požadovať od poskytovateľov telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb, aby regulačnému orgánu predložili všetky informácie, ktoré tento orgán považuje za potrebné na plnenie svojich povinností a

- b) presadzovať výkon svojich rozhodnutí týkajúcich sa povinností uvedených v článkoch 15.3 až 15.6 prostredníctvom náležitých sankcií, ktoré môžu zahŕňať aj peňažné sankcie, reštitučné príkazy alebo pozastavenie platnosti alebo odňatie udelených povolení.

#### Článok 15.12

### Riešenie sporov v oblasti telekomunikácií

#### *Odvolanie sa na regulačné orgány*

1. V nadväznosti na články 27.3 (Správne konanie) a 27.4 (Preskúmanie a odvolanie), každá zmluvná strana zabezpečí, aby:

- a) sa podniky mohli včas obrátiť na regulačný orgán s cieľom riešiť spory s poskytovateľmi verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb týkajúce sa záležitostí obsiahnutých v článkoch 15.3 až 15.6, ktoré podľa právnych predpisov zmluvnej strany patria do právomoci regulačného orgánu. Regulačný orgán v príslušných prípadoch vydá na vyriešenie sporu záväzné rozhodnutie, a to v primeranej lehote a
- b) poskytovatelia telekomunikačných sietí alebo služieb druhej zmluvnej strany žiadajúci o prístup k unikátnym zariadeniam alebo o prepojenie s hlavným poskytovateľom na území zmluvnej strany, mali, a to v primeranej a verejnej oznámenej časovej lehote, právo obrátiť sa na regulačný orgán, aby vyriešil spory v súvislosti s primeranými podmienkami a sadzbami, pokiaľ ide o prístup alebo prepojenie s týmto hlavným poskytovateľom.

#### *Odvolanie voči stanoviskám alebo rozhodnutiam regulačného orgánu a preskúmanie týchto stanovísk a rozhodnutí*

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby podnik, ktorého záujmy nepriaznivo ovplyvní stanovisko alebo rozhodnutie regulačného orgánu, mohol dosiahnuť preskúmanie tohto stanoviska alebo rozhodnutia nestranným a nezávislým súdnym, kvázi-súdnym alebo správnym orgánom v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany. Tento súdny, kvázi-súdny alebo správny orgán poskytne podniku písomné vysvetlenie dôvodov svojho stanoviska alebo rozhodnutia. S výhradou odvolania alebo ďalšieho preskúmania každá zmluvná strana zabezpečí, aby tieto stanoviská alebo rozhodnutia regulačného orgánu vykonal.

3. Žiadosť o súdne preskúmanie nesmie predstavovať dôvod na nedodržanie stanoviska alebo rozhodnutia regulačného orgánu, pokiaľ príslušný orgán platnosť takéhoto stanoviska alebo rozhodnutia nepozastaví.

#### Článok 15.13

### Transparentnosť

1. V nadväznosti na články 27.1 (Uverejňovanie) a 27.2 (Poskytovanie informácií) a na doplnenie ostatných ustanovení tejto kapitoly týkajúcich sa uverejňovania informácií každá zmluvná strana sprístupní verejnosti:

- a) úlohy, ktoré plní regulačný orgán; tieto úlohy sa zverejnia v ľahko dostupnej a jasnej forme, najmä ak sú tieto úlohy zverené viac než jednému orgánu;
- b) opatrenia týkajúce sa verejných telekomunikačných prenosových sietí alebo služieb, vrátane:
- i) predpisov svojho regulačného orgánu spolu so základom týchto nariadení;
  - ii) sadziieb a ostatných podmienok služieb;
  - iii) špecifikácií technických rozhraní;
  - iv) podmienok pripojenia terminálu alebo iného zariadenia k verejným telekomunikačným prenosovým sieťam;
  - v) oznámenia, povolenia, registrácie alebo licenčných požiadaviek, ak existujú a
- c) informácií o orgánoch zodpovedných za vypracovanie, zmenu a prijímanie noriem a súvisiacich opatrení.



#### Článok 15.14

#### **Zdržanlivosť**

Zmluvné strany uznávajú význam konkurencieschopného trhu na dosiahnutie legitímnych cieľov verejnej politiky v oblasti telekomunikačných služieb. Na tento účel, a v rozsahu stanovenom vo svojich právnych predpisoch sa každá zmluvná strana môže zdržať uplatnenia určitého právneho predpisu na telekomunikačné služby, keď sa po analýze trhu zistí, že účinná hospodárska súťaž bola dosiahnutá.

#### Článok 15.15

#### **Vzťah k ostatným kapitolám**

Ak existuje akýkoľvek rozpor medzi ustanoveniami tejto kapitoly a ustanoveniami inej kapitoly, majú, a to v rozsahu danom týmto rozporom, prednosť ustanovenia tejto kapitoly.

#### ŠESTNÁSTA KAPITOLA

#### **Elektronický obchod**

#### Článok 16.1

#### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly:

**dodávka** je počítačový program, text, video, obrázok, zvuková nahrávka alebo iná dodávka, ktoré sú digitálne kódované a

**elektronický obchod** je obchod uskutočňovaný prostredníctvom telekomunikácií, samostatne alebo v spojení s ďalšími informačnými a komunikačnými technológiami.

#### Článok 16.2

#### **Cieľ a rozsah pôsobnosti**

1. Zmluvné strany uznávajú, že elektronický obchod zvyšuje hospodársky rast a obchodné príležitosti v mnohých odvetviach, a potvrdzujú uplatniteľnosť pravidiel WTO na elektronický obchod. Zmluvné strany sa dohodli na podpore rozvoja elektronického obchodu medzi sebou, a to najmä prostredníctvom spolupráce v záležitostiach súvisiacich s uplatňovaním ustanovení tejto kapitoly na elektronický obchod.

2. Táto kapitola zmluvnej strane neukladá povinnosť umožniť dodávku prenášanú elektronickými prostriedkami inak než v súlade s jej povinnosťami podľa iného ustanovenia tejto dohody.

#### Článok 16.3

#### **Clá na elektronické dodávky**

1. Zmluvná strana nesmie uložiť žiadne clo, poplatok alebo platbu v súvislosti s dodávkou prenášanou elektronickými prostriedkami.

2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že odsek 1 nebráni zmluvnej strane v tom, aby uložila vnútroštátne clo alebo inú vnútroštátnu platbu v súvislosti s dodávkou prenášanou elektronickými prostriedkami pod podmienkou, že takéto clo alebo platba sú uložené v súlade s touto dohodou.

#### Článok 16.4

### **Dôvera v elektronický obchod**

Každá zmluvná strana prijme alebo zachová zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia na ochranu osobných údajov užívateľov zapojených do elektronického obchodu, pričom náležite zohľadní medzinárodné normy v oblasti ochrany údajov uplatňované zo strany príslušných medzinárodných organizácií, v ktorých sú obe zmluvné strany členmi.

#### Článok 16.5

### **Všeobecné ustanovenia**

Vzhľadom na potenciál elektronického obchodu ako nástroja sociálneho a hospodárskeho rozvoja, zmluvné strany uznávajú význam:

- a) jasnosti, transparentnosti a predvídateľnosti ich/svojich domácich regulačných rámcov pri maximálnom možnom uľahčovaní rozvoja elektronického obchodu;
- b) interoperability, inovácie a hospodárskej súťaže pri uľahčovaní elektronického obchodu a
- c) uľahčovania využívania elektronického obchodu zo strany malých a stredných podnikov.

#### Článok 16.6

### **Dialóg o elektronickom obchode**

1. Zmluvné strany sa vzhľadom na globálny charakter elektronického obchodu dohodli, že budú pokračovať v dialógu o otázkach vznikajúcich v súvislosti s elektronickým obchodom, ktorý sa bude okrem iného týkať týchto otázok:

- a) uznávanie certifikátov elektronických podpisov vydávaných verejnosti a uľahčenie cezhraničných certifikačných služieb;
- b) zodpovednosť poskytovateľov sprostredkovateľských služieb, pokiaľ ide o prenos alebo uchovávanie informácií;
- c) zaobchádzanie s nevyžiadanou elektronickou komerčnou komunikáciou, a
- d) ochrana osobných informácií a ochrana spotrebiteľov a podnikov pred podvodnými a zavádzajúcimi obchodnými praktikami v oblasti elektronického obchodu.

2. Dialóg uvedený v odseku 1 môže mať formu výmeny informácií o príslušných zákonoch, iných právnych predpisoch a ostatných opatreniach zmluvných strán upravujúcich predmetné záležitosti, ako aj formu spoločného využívania skúseností s vykonávaním týchto zákonov, iných právnych predpisov a ostatných opatrení.

3. Zmluvné strany vzhľadom na globálny charakter elektronického obchodu potvrdzujú význam aktívnej účasti na viacstranných fórach na podporu rozvoja elektronického obchodu.

#### Článok 16.7

### **Vzťah k ostatným kapitolám**

V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami tejto kapitoly a ustanoveniami inej kapitoly tejto dohody majú, a to v rozsahu danom týmto rozporom, prednosť ustanovenia tejto inej kapitoly.

## SEDEMNÁSTA KAPITOLA

**Politika hospodárskej súťaže**

## Článok 17.1

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly:

**protisúťažné podnikateľské správanie** sú protisúťažné dojednania, zosúladené postupy alebo mechanizmy súťažiteľov, protisúťažné praktiky podniku, ktorý má dominantné postavenie na trhu, a fúzie s podstatnými protisúťažnými účinkami a

**služba všeobecného hospodárskeho záujmu** je v prípade Európskej únie služba, ktorá nemôže byť poskytovaná v uspokojivej miere a za podmienok (napr. pokiaľ ide o cenu, objektívne znaky kvality, kontinuitu a prístup k službe) zlučiteľných s verejným záujmom podnikom pôsobiacim v normálnych trhových podmienkach. Poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu musí byť zverené jednému alebo viacerým podnikom prostredníctvom poverenia službou vo verejnom záujme, v ktorom sa vymedzia povinnosti príslušných podnikov a štátu.

## Článok 17.2

**Politika hospodárskej súťaže**

1. Zmluvné strany uznávajú význam voľnej a nenarušenej hospodárskej súťaže vo svojich obchodných vzťahoch. Uznávajú, že protisúťažné podnikateľské správanie môže narušiť riadne fungovanie trhov a oslabuje výhody liberalizácie obchodu.
2. Zmluvné strany prijímú príslušné opatrenia na potieranie protisúťažného podnikateľského správania, pričom uznávajú, že takéto opatrenia posilnia plnenie cieľov tejto dohody.
3. Zmluvné strany budú spolupracovať v záležitostiach týkajúcich sa zákazu protisúťažného podnikateľského správania v zóne voľného obchodu v súlade s *Dohodou medzi Európskymi spoločenstvami a vládou Kanady o uplatňovaní právnych predpisov o hospodárskej súťaži* podpísanou 17. júna 1999 v Bonne.
4. Opatrenia uvedené v odseku 2 musia byť v súlade so zásadami transparentnosti, nediskriminácie a spravodlivého procesu. Výnimky z uplatňovania práva hospodárskej súťaže musia byť transparentné. Zmluvná strana poskytne druhej zmluvnej strane verejné informácie týkajúce sa takýchto výnimiek podľa svojich právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže.

## Článok 17.3

**Uplatňovanie politiky hospodárskej súťaže na podniky**

1. Zmluvná strana zabezpečí, aby sa opatrenia uvedené v článku 17.2 ods. 2 uplatňovali na zmluvné strany v rozsahu vyžadovanom podľa jej právnych predpisov.
2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že:
  - a) v Kanade sa zákon o hospodárskej súťaži *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34 vzťahuje na a zaväzuje osobu konajúcu za Jej Veličenstvo a spravujúcu Kanadu alebo za provinciu, ktorá je právnickou osobou, pokiaľ ide o obchodné činnosti, ktoré táto právnická osoba vykonáva v rámci hospodárskej súťaže, či už skutočnej alebo potenciálnej, s inými osobami, a to v v rozsahu, v akom by sa tento zákon uplatňoval, keby nešlo o osobu konajúcu za Jej Veličenstvo. Takouto konajúcou osobou môžu byť štátne podniky, monopoly a podniky, ktorým boli udelené osobitné alebo výlučné práva alebo výsady a
  - b) v Európskej únii podliehajú štátne podniky, monopoly a podniky, ktorým boli udelené osobitné práva alebo výsady, pravidlám Európskej únie v oblasti hospodárskej súťaže. Podniky, ktorým bolo zverené poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, alebo podniky, ktoré majú povahu fiškálneho monopolu, podliehajú týmto pravidlám, a to v rozsahu, v akom uplatňovanie týchto pravidiel neznemožňuje právne ani fakticky plnenie konkrétnych úloh, ktoré im boli zverené.

## Článok 17.4

**Urovnávanie sporov**

Žiadne z ustanovení tejto kapitoly nesmie podliehať žiadnej forme urovnávania sporov podľa tejto dohody.

## OSEMNÁSTA KAPITOLA

**Štátne podniky, monopoly a podniky, ktorým boli udelené osobitné práva alebo výsady**

## Článok 18.1

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly

**subjekt upravený touto dohodou** je:

- a) monopol;
- b) dodávateľ tovaru alebo poskytovateľ služby, ak je jedným z mála dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb, ktorým zmluvná strana udelila povolenie alebo ktorých zmluvná strana zriadila, či už formálne alebo fakticky, pričom táto zmluvná strana podstatným spôsobom bráni hospodárskej súťaži medzi týmito dodávateľmi alebo poskytovateľmi na svojom území;
- c) akýkoľvek subjekt, ktorému zmluvná strana formálne alebo fakticky poskytla osobitné práva alebo výsady dodávať výrobok alebo poskytovať službu, čo má podstatný vplyv na schopnosť akéhokoľvek iného podniku dodávať rovnaký tovar alebo poskytovať rovnakú službu v tej istej geografickej oblasti za v podstate rovnocenných podmienok, a čím sa tomuto subjektu umožnilo, aby sa úplne alebo čiastočne vyhol konkurenčným tlakom alebo trhovým obmedzeniam <sup>(1)</sup>; alebo
- d) štátny podnik;

**určiť** je stanoviť alebo schváliť monopol, alebo rozšíriť rozsah pôsobnosti monopolu, aby zahŕňal ďalší tovar alebo službu;

**na základe komerčných hľadísk** je v súlade so zvyčajnými obchodnými postupmi súkromného podniku v príslušnej sfére podnikania alebo priemyselnom odvetví a

**nediskriminačné zaobchádzanie** je národné zaobchádzanie alebo zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod, podľa toho ktoré je lepšie, stanovené v tejto dohode.

## Článok 18.2

**Rozsah pôsobnosti**

1. Zmluvné strany potvrdzujú svoje práva a povinnosti vyplývajúce z článku XVII ods. 1 až XVII ods. 3 dohody GATT z roku 1994, *Dohovoru o interpretácii článku XVII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994* a článku VIII ods. 1 a článku VIII ods. 2 dohody GATS, ktoré sa týmto začleňujú do tejto dohody a stávajú sa jej súčasťou.

2. Táto kapitola sa nevzťahuje na tovar alebo službu nakupované na vládne účely a nie s cieľom ďalšieho komerčného predaja, resp. s cieľom ich použitia v rámci poskytovania tovaru alebo služieb na komerčný predaj, a to bez ohľadu na to, či ide o „obstarávanie upravené touto dohodou“ v zmysle článku 19.2 (Rozsah pôsobnosti a úpravy).

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že udelenie licencie alebo povolenia obmedzenému počtu podnikov v rámci pridelovania obmedzených zdrojov prostredníctvom objektívnych, proporcionálnych a nediskriminačných kritérií nie je samo osebe osobitným právom.

3. Články 18.4 a 18.5 sa neuplatňujú na odvetvia uvedené v článku 8.2 (Rozsah pôsobnosti) a článku 9.2 (Rozsah pôsobnosti).

4. Články 18.4 a 18.5 sa nevzťahujú na opatrenie subjektu upraveného touto dohodou, ak by sa uplatňovala výhrada zmluvnej strany vznesená voči národnému zaobchádzaniu alebo doložke najvyšších výhod podľa zoznamu zmluvnej strany k prílohe I, II alebo III, ak by to isté opatrenie prijala alebo zachovávala zmluvná strana.

#### Článok 18.3

##### **Štátne podniky, monopoly a podniky, ktorým boli udelené osobitné práva alebo výsady**

1. Bez toho, aby boli dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto kapitoly, žiadne z ustanovení tejto kapitoly nebráni zmluvnej strane, aby určila alebo zachovala štátne podniky alebo monopoly, resp. aby priznala určitému podniku osobitné alebo výsady.

2. Zmluvná strana nesmie od subjektu upraveného touto dohodou vyžadovať, aby konal spôsobom nezlučiteľným s touto dohodou, ani ho v tom nesmie podporovať.

#### Článok 18.4

##### **Nediskriminačné zaobchádzanie**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby subjekt upravený touto dohodou na jej území poskytoval investícií upravenej touto dohodou, tovaru druhej zmluvnej strany alebo poskytovateľovi služieb druhej zmluvnej strany pri nákupe alebo predaji tovaru alebo služby nediskriminačné zaobchádzanie.

2. Ak subjekt upravený touto dohodou a uvedený v písmenách b) až d) vymedzenia pojmu „subjekt upravený touto dohodou“ v článku 18.1 postupuje v súlade s článkom 18.5 ods.1, na zmluvnú stranu, na ktorej území sa nachádza tento subjekt upravený touto dohodou, sa nazerá ako na plniacu si povinnosti uvedené v odseku 1, pokiaľ ide o tento subjekt.

#### Článok 18.5

##### **Komerčné hľadiská**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby subjekt upravený touto dohodou na jej území konal v súlade s komerčnými hľadiskami pri nákupe alebo predaji tovaru, a to aj pokiaľ ide o cenu, kvalitu, dostupnosť, predajnosť, dopravu a iné podmienky nákupu alebo predaja, ako aj pri nákupe alebo poskytovaní služby, a to aj v prípade, že tento tovar alebo služby sa dodávajú alebo poskytujú investícií investora druhej zmluvnej strany, resp. ak ich takáto investícia dodáva alebo poskytuje.

2. Pod podmienkou, že subjekt upravený touto dohodou koná v súlade s článkom 18.4 a Sedemnástou kapitolou (Politika hospodárskej súťaže), povinnosť uvedená v odseku 1 sa neuplatňuje:

a) v prípade monopolu, pokiaľ ide o splnenie účelu, na ktorý bol zriadený monopol alebo na ktorý boli priznané osobitné práva alebo výsady, ako je napríklad záväzok vyplývajúci zo služieb vo verejnom záujme alebo regionálny rozvoj, alebo

b) v prípade štátneho podniku, pokiaľ ide o plnenie jeho verejnej úlohy.

#### DEVÄTNÁSTA KAPITOLA

##### **Vládne obstarávanie**

#### Článok 19.1

##### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly:

**komerčný tovar alebo služby** sú tovar alebo služby druhu, ktorý sa bežne predáva alebo ponúka na predaj na obchodnom trhu, a to iným kupujúcim, než sú vlády, a na iné než vládne účely, resp. ktorý takíto kupujúci zvyčajne kupujú;

**stavebná služba** je služba, ktorej cieľom je akýmkoľvek prostriedkami realizovať stavebné alebo stavebno-inžinierske práce v zmysle časti 51 Provizórnej ústrednej klasifikácie produkcie vypracovanej Organizáciou Spojených národov (OSN) („CPC“);

**elektronická aukcia** je opakujúci sa proces, pri ktorom sa využíva elektronické zariadenie, aby dodávatelia predložili buď nové ceny, alebo nové hodnoty v prípade iných kvantifikovateľných parametrov ponúk ako sú ceny, ktoré súvisia s kritériami hodnotenia, alebo nové ceny aj nové hodnoty, a v dôsledku ktorého je možné zostaviť poradie alebo nové poradie ponúk;

**písomne** alebo **písomný** je akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo číslíc, ktoré je možné čítať, reprodukovat a následne oznámiť. Môže zahŕňať aj informácie prenášané a uložené elektronicky;

**obmedzený postup obstarávania** je postup, v rámci ktorého obstarávateľský subjekt osloví dodávateľa alebo dodávateľov podľa svojho výberu;

**opatrenie** je akýkoľvek právny predpis, postup, administratívne usmernenie alebo prax, alebo akékoľvek konanie obstarávateľského subjektu súvisiace s obstarávaním upraveným touto dohodou;

**zoznam na viacero použití** je zoznam dodávateľov, o ktorých obstarávateľský subjekt usúdil, že spĺňajú podmienky zahrnutia do takéhoto zoznamu a ktorých chce obstarávateľský subjekt využiť viac než raz;

**oznámenie o plánovanom obstarávaní** je oznámenie uverejnené obstarávateľským subjektom, v ktorom sa dodávatelia, ktorí majú záujem, vyzývajú na predloženie žiadosti o účasť, predloženie ponuky alebo na oboje;

**kompenzácie** sú akékoľvek podmienky alebo záväzky na podporu miestneho rozvoja alebo na zlepšenie platobnej bilancie zmluvnej strany, napríklad doložky o použití domácej produkcie, poskytnutí licencií na technológie, investícií, kompenzačných obchodoch, a podobné postupy alebo požiadavky;

**otvorený postup obstarávania** je postup, v rámci ktorého môže predložiť ponuku každý dodávateľ, ktorý má záujem;

**osoba** je osoba vymedzená v článku 1.1 (Vymedzenie pojmov všeobecného uplatnenia);

**obstarávateľský subjekt** je subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha 19-1, 19-2 alebo 19-3 zoznamu zmluvnej strany týkajúceho sa prístupu na trh na účely tejto kapitoly;

**kvalifikovaný dodávateľ** je dodávateľ, o ktorom obstarávateľský subjekt usúdi, že spĺňa podmienky účasti;

**výberový postup obstarávania** je postup, v rámci ktorého obstarávateľský subjekt vyzve na predloženie ponúk len kvalifikovaných dodávateľov;

**služby** zahŕňajú služby v oblasti stavebníctva, ak nie je uvedené inak;

**norma** je dokument schválený uznaným orgánom, ktorým sa poskytujú na všeobecné a opakované použitie pravidlá, usmernenia alebo charakteristiky tovaru alebo služieb, alebo súvisiace postupy a výrobné metódy, ktorých dodržiavanie nie je záväzné. Jej obsahom môžu tiež byť, prípadne aj ako jediný jej predmet úpravy, požiadavky súvisiace s terminológiou, symbolmi, balením, označovaním alebo etiketovaním, ktoré sa vzťahujú na určitý tovar, službu, postup alebo výrobnú metódu;

**dodávateľ** je osoba alebo skupina osôb, ktorá poskytuje alebo by mohla poskytovať tovar alebo služby a

**technická špecifikácia** je požiadavka, ktorou sa v rámci obstarávania:

- a) stanovujú vlastnosti tovaru alebo služieb, ktoré majú byť obstarané, také ako kvalita, výkon, bezpečnosť a rozmery, alebo postupy a metódy ich výroby alebo poskytnutia, alebo
- b) stanovuje terminológia, symboly, balenie, označovanie alebo etiketovanie vzťahujúce sa na určitý tovar alebo službu.

## Článok 19.2

### Rozsah pôsobnosti a úpravy

#### Uplatňovanie tejto kapitoly

1. Táto kapitola sa vzťahuje na akékoľvek opatrenie týkajúce sa obstarávania upraveného touto dohodou bez ohľadu na to, či sa vykonáva výlučne alebo čiastočne elektronickými prostriedkami.

2. Na účely tejto kapitoly je „obstarávanie upravené touto dohodou“, obstarávanie na vládne účely:
  - a) tovaru, služieb alebo ich akejkolvek kombinácie:
    - i) ako sú uvedené v prílohách každej zmluvnej strany k jej zoznamu týkajúcemu sa prístupu na trh na účely tejto kapitoly a
    - ii) ktoré sa neobstarávajú s cieľom komerčného predaja alebo komerčného ďalšieho predaja, ani na využitie pri výrobe alebo dodávke, resp. poskytovaní tovaru, resp. služieb na účely komerčného predaja alebo komerčného ďalšieho predaja;
  - b) uskutočňované na akomkoľvek zmluvnom základe vrátane: kúpy, lízingu, a prenájmu alebo kúpy na splátky s možnosťou odkúpenia, alebo bez takejto možnosti;
  - c) s hodnotou odhadnutou v súlade s odsekmi 6 až 8, ktorá sa v čase uverejnenia oznámenia v súlade s článkom 19.6 rovnala alebo bola vyššia, než sú príslušné prahové hodnoty stanovené v prílohách každej zmluvnej strany k jej zoznamu týkajúcemu sa prístupu na trh na účely tejto kapitoly;
  - d) uskutočňované obstarávateľským subjektom a
  - e) ktoré nie je inak vylúčené z úpravy v odseku 3 alebo príloh každej zmluvnej strany k jej zoznamu týkajúcemu sa prístupu na trh na účely tejto kapitoly.
3. Pokiaľ nie je ustanovené inak v prílohách zmluvnej strany k jej zoznamu týkajúcemu sa prístupu na trh na účely tejto kapitoly, táto kapitola sa nevzťahuje na:
  - a) nadobudnutie alebo prenájom pozemkov, existujúcich budov alebo iného nehnuteľného majetku, alebo práv k nim;
  - b) mimozmluvné dojednania alebo akúkoľvek formu pomoci, ktorú zmluvná strana poskytuje, vrátane dohôd o spolupráci, grantov, pôžičiek, kapitálových injekcií, záruk a fiškálnych stimulov;
  - c) obstarávanie alebo nadobudnutie fiškálnej agentúry alebo depozitárnych služieb, likvidačných a správnych služieb pre regulované finančné inštitúcie alebo služieb týkajúcich sa predaja, splácania a distribúcie verejného dlhu vrátane pôžičiek a štátnych dlhopisov, bankoviek a iných cenných papierov;
  - d) pracovné zmluvy vo verejnom sektore;
  - e) obstarávanie uskutočňované:
    - i) na konkrétny účel poskytovania medzinárodnej pomoci vrátane rozvojovej pomoci,
    - ii) na základe osobitného postupu alebo podmienky medzinárodnej dohody týkajúcej sa umiestnenia vojsk alebo spoločného vykonávania projektu signatárskymi štátmi, alebo
    - iii) na základe osobitného postupu alebo podmienky medzinárodnej organizácie, alebo ak je financované z medzinárodných grantov, pôžičiek alebo inej pomoci, kde by uplatniteľný postup alebo podmienka boli v rozpore s touto kapitolou.
4. Obstarávaním, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, je všetko obstarávanie, na ktoré sa vzťahujú zoznamy Kanady a Európskej únie týkajúce sa prístupu na trh, v ktorých sa záväzky každej zmluvnej strany stanovujú takto:
  - a) v prílohe 19-1 orgány ústrednej štátnej správy, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje táto kapitola;
  - b) v prílohe 19-2 orgány na nižšej ako ústrednej úrovni, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje táto kapitola;
  - c) v prílohe 19-3 všetky ostatné subjekty, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje táto kapitola;
  - d) v prílohe 19-4 tovar, na ktorý sa vzťahuje táto kapitola;
  - e) v prílohe 19-5 služby iné ako stavebné služby, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola;
  - f) v prílohe 19-6 stavebné služby, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola;
  - g) v prílohe 19-7 akékoľvek všeobecné poznámky a
  - h) v prílohe 19-8 prostriedky zverejňovania používané na účely tejto kapitoly.

5. V prípade, že obstarávateľský subjekt v kontexte obstarávania upraveného touto dohodou vyžaduje, aby osoba, na ktorú sa nevzťahujú prílohy zmluvnej strany k jej zoznamu týkajúcemu sa prístupu na trh na účely tejto kapitoly, obstarávanie uskutočňovala v súlade s osobitnými požiadavkami, uplatní sa na tieto požiadavky *mutatis mutandis* článok 19.4.

#### Stanovenie hodnoty

6. Obstarávateľský subjekt na odhadnutie hodnoty obstarávania na účely stanovenia, či ide o obstarávanie upravené touto dohodou:

- a) obstarávanie nerozdelí na viacero čiastkových obstarávaní, a takisto nezvolí ani nepoužije na odhad hodnoty obstarávania špeciálnu metódu ocenenia s úmyslom úplne alebo čiastočne vylúčiť predmetné obstarávanie z rozsahu pôsobnosti tejto kapitoly a
- b) zahrnie odhadovanú maximálnu celkovú hodnotu obstarávania počas celej dĺžky trvania bez ohľadu na to, či bolo udelené jednému alebo viacerým dodávateľom, pričom zohľadní všetky formy odmeny vrátane:
  - i) prémie, poplatkov, provízií a úrokov, a
  - ii) ak obstarávanie umožňuje alternatívy, celkovej hodnoty takýchto alternatív.

7. Ak si splnenie individuálnej požiadavky na obstarávanie vyžaduje udelenie viac než jednej zmluvy alebo zmluva je zadávaná po častiach („opakované zmluvy“), základom na výpočet odhadovanej maximálnej celkovej hodnoty je:

- a) hodnota opakovaných zmlúv rovnakého typu tovaru alebo služieb udelených v priebehu predchádzajúcich 12 mesiacov alebo v priebehu predchádzajúceho fiškálneho roku obstarávateľského subjektu, podľa možnosti upravená o očakávané zmeny, čo sa týka množstva a hodnoty, pokiaľ ide o množstvo a hodnotu obstarávaného tovaru alebo služby v priebehu nasledujúcich 12 mesiacov, alebo
- b) odhadovaná hodnota opakovaných zmlúv rovnakého typu tovaru alebo služby, ktoré sa majú zadať počas 12 mesiacov, ktoré nasledujú po udelení prvotnej zmluvy, alebo vo fiškálnom roku obstarávateľského subjektu.

8. V prípade obstarávania prostredníctvom lízingu, nájmu alebo nákupu tovaru alebo služby na splátky alebo v prípade zmlúv, v ktorých nie je uvedená celková cena, základom pre stanovenie hodnoty je:

- a) v prípade zmluvy na určitý čas:
  - i) ak je platnosť zmluvy 12 mesiacov alebo menej, celková odhadovaná maximálna hodnota počas jej platnosti, alebo
  - ii) ak je platnosť zmluvy dlhšia ako 12 mesiacov, celková odhadovaná maximálna hodnota vrátane odhadovanej zostatkovej hodnoty;
- b) v prípade zmluvy na neurčitý čas 48-násobok odhadovanej mesačnej splátky a
- c) ak nie je isté, či zmluva bude na určitý čas, použije sa písmeno b).

#### Článok 19.3

### Bezpečnosť a všeobecné výnimky

1. Žiadne z ustanovení tejto kapitoly nemožno vykladať tak, že zmluvnej strane bráni v prijatí opatrení alebo nezverejnení informácií, ak to považuje za nevyhnutné pre ochranu svojich základných bezpečnostných záujmov týkajúcich sa obstarávania:

- a) zbraní, munície <sup>(1)</sup> a vojenského materiálu;
- b) alebo týkajúcich sa obstarávania, ktoré je nevyhnutné z hľadiska národnej bezpečnosti, alebo
- c) na účely národnej obrany.

<sup>(1)</sup> Výraz „munícia“ v tomto článku sa považuje za rovnocenný výraz pojmu „strelivo“.



2. S výhradou požiadavky, že sa takéto opatrenia nebudú uplatňovať spôsobom, ktorý by znamenal svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu medzi krajinami, ak existujú rovnaké podmienky, a ani spôsobom, ktorý by bol skrytým obmedzovaním medzinárodného obchodu, platí, že žiadne z ustanovení tejto kapitoly nemožno vykladať tak, že zmluvným stranám bráni v uložení alebo presadzovaní opatrení, ktoré:

- a) sú nevyhnutné na ochranu verejnej morálky, poriadku alebo bezpečnosti;
- b) sú nevyhnutné na ochranu života alebo zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín;
- c) sú nevyhnutné na ochranu práv duševného vlastníctva, alebo
- d) súvisia s tovarom alebo službami, ktoré poskytujú osoby so zdravotným postihnutím alebo dobročinné zariadenia, alebo ktoré sú výsledkom práce väzňov.

#### Článok 19.4

### Všeobecné zásady

#### *Nediskriminácia*

1. Pri akýchkoľvek opatreniach týkajúcich sa obstarávania upraveného touto dohodou každá zmluvná strana vrátane jej obstarávateľských subjektov poskytne bezodkladne a bezpodmienečne pre tovar a služby druhej zmluvnej strany, ako aj dodávateľom druhej zmluvnej strany ponúkajúcim takýto tovar alebo služby zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré táto zmluvná strana vrátane jej obstarávateľských subjektov poskytuje pre svoj vlastný tovar, služby a dodávateľov. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že takéto zaobchádzanie zahŕňa:

- a) v rámci Kanady zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré provincia alebo teritórium vrátane ich obstarávateľských subjektov poskytujú tovaru a službám a dodávateľom, ktorí sídlia v tejto provincii alebo na tomto teritóriu a
- b) v rámci Európskej únie zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré členský štát alebo regionálna jednotka členského štátu vrátane ich obstarávateľských subjektov poskytujú tovaru a službám a dodávateľom, ktorí sídlia v tomto členskom štáte alebo tejto regionálnej jednotke členského štátu.

2. V súvislosti s akýmikoľvek opatreniami týkajúcimi sa obstarávania upravených touto dohodou nebude žiadna zmluvná strana ani jej obstarávateľské subjekty:

- a) zaobchádzať so žiadnym miestnym dodávateľom menej výhodne ako s iným miestnym dodávateľom na základe určitej miery zahraničnej účasti alebo vlastníctva; alebo
- b) diskriminovať žiadneho miestne usadeného dodávateľa na základe toho, že tovar alebo služby ponúkané týmto dodávateľom pri určitom obstarávaní sú tovarom alebo službami druhej zmluvnej strany.

#### *Používanie elektronických prostriedkov*

3. Ak sa obstarávanie upravené touto dohodou uskutočňuje elektronickým spôsobom, obstarávateľský subjekt:

- a) zabezpečí, aby sa pri obstarávaní používali všeobecne dostupné systémy informačných technológií a softvér (vrátane systémov a softvéru na autentifikáciu a kódovanie informácií), ktoré sú interoperabilné s inými všeobecne dostupnými systémami informačných technológií a softvérom a
- b) uplatňuje mechanizmy, ktoré zabezpečujú integritu žiadostí o účasť a integritu ponúk, registrujú čas prijmu a zamedzujú nevhodnému prístupu k týmto žiadostiam a ponukám.

#### *Uskutočňovanie obstarávania*

4. Obstarávateľský subjekt uskutočňuje obstarávanie upravené touto dohodou transparentným a nestranným spôsobom, ktorý:

- a) je v súlade s touto kapitolou a pri ktorom sa používajú metódy, ako je napríklad otvorený postup obstarávania, výberový postup obstarávania a obmedzený postup obstarávania;
- b) zabraňuje konfliktom záujmov; a
- c) zabraňuje korupčným postupom.

### Pravidlá pôvodu

5. Na účely obstarávania upraveného touto dohodou zmluvná strana neuplatní pri tovare alebo službách dovezených alebo dodaných druhou zmluvnou stranou také pravidlá pôvodu, ktoré by sa líšili od pravidiel pôvodu, ktoré táto zmluvná strana v rovnakom čase uplatňuje na dovoz alebo dodávky rovnakého tovaru alebo služieb tej istej zmluvnej strany v rámci bežného obchodovania.

### Kompenzácie

6. Zmluvná strana, vrátane jej obstarávateľských subjektov, nebude v súvislosti s obstarávaním, ktoré je predmetom úpravy, požadovať, zohľadňovať, ukladať ani vynucovať žiadne kompenzácie.

### Opatrenia, ktoré nie sú charakteristické pre obstarávanie

7. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na: clá a poplatky akéhokoľvek druhu uvalené na dovoz alebo v súvislosti s ním; na metódu ukladania takýchto ciel a poplatkov; na ostatné dovozné nariadenia alebo formality a opatrenia ovplyvňujúce obchod so službami a odlišné od opatrení, ktorými sa riadi obstarávanie upravené touto dohodou.

## Článok 19.5

### Informácie o systéme obstarávania

1. Každá zmluvná strana:

- a) bezodkladne uverejní všetky zákony, iné právne predpisy, súdne rozhodnutia a všeobecne záväzné administratívne rozhodnutia, ako aj znenia štandardných zmluvných ustanovení predpísaných zákonom alebo nariadením a prostredníctvom odkazu začlenených do oznámení alebo súťažných podkladov a postupov týkajúcich sa obstarávania upraveného touto dohodou, ako aj akéhokoľvek ich úpravy, pričom na toto uverejnenie využije oficiálne určené elektronické alebo tlačené médiá, ktoré sú všeobecne distribuované a ku ktorým má verejnosť neustále jednoduchý prístup a
- b) na požiadanie poskytne druhej zmluvnej strane vysvetľujúce informácie.

2. Každá zmluvná strana uvedie v prílohe 19-8 svojho zoznamu týkajúceho sa prístupu na trh:

- a) elektronické alebo tlačené médiá, v ktorých táto zmluvná strana uverejňuje informácie opísané v odseku 1;
- b) elektronické alebo tlačené médiá, v ktorých táto zmluvná strana uverejňuje oznámenia vyžadované podľa článku 19.6, článku 19.8 ods. 7 a článku 19.15 ods. 2 a
- c) adresu alebo adresy internetových stránok, kde táto zmluvná strana uverejňuje:
  - i) svoje štatistické údaje týkajúce sa obstarávania podľa článku 19.15 ods. 5, alebo
  - ii) svoje oznámenia týkajúce sa udelených zákaziek podľa článku 19.15 ods. 6.

3. Každá zmluvná strana bezodkladne informuje Výbor pre vládne obstarávanie o akejkolvek zmene informácií zmluvnej strany uvedených v prílohe 19-8.

## Článok 19.6

### Oznámenia

#### Oznámenie o plánovanom obstarávaní

1. Obstarávateľský subjekt pre každé obstarávanie upravené touto dohodou uverejní oznámenie o plánovanom obstarávaní okrem situácií, ktoré sú opísané v článku 19.12.

Všetky oznámenia o plánovanom obstarávaní budú bezplatne priamo prístupné v elektronickej podobe cez jedno prístupové miesto, s výhradou odseku 2. Tieto oznámenia môžu byť takisto uverejnené aj vo vhodnom tlačennom médiu šírenom všeobecne, pričom musia zostať jednoducho dostupné pre verejnosť najmenej do uplynutia obdobia v nich uvedeného.

Každá zmluvná strana uvedie vhodné tlačené a elektronické médium v prílohe 19-8.

2. Zmluvná strana môže uplatňovať prechodné obdobie až 5 rokov od dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody v prípade subjektov, na ktoré sa vzťahujú prílohy 19-2 a 19-3 a ktoré nie sú pripravené zapojiť sa do jedného prístupového miesta uvedeného v odseku 1. Tieto subjekty musia počas tohto prechodného obdobia uverejňovať svoje oznámenia o plánovanom obstarávaní, ak sú prístupné elektronickými prostriedkami, cez odkazy na ústrednej elektronickej stránke, ktorá je dostupná bezplatne a uvedená v prílohe 19-8.

3. Ak nie je v tejto kapitole stanovené inak, každé oznámenie o plánovanom obstarávaní obsahuje:

- a) názov a adresu obstarávateľského subjektu a iné informácie potrebné na kontaktovanie tohto subjektu a získanie všetkých príslušných podkladov týkajúcich sa obstarávania, ako aj súvisiace náklady a platobné podmienky, ak sú stanovené;
- b) opis obstarávania vrátane informácií o povahe a množstve tovaru alebo služieb, ktoré sa majú obstaráť, alebo ak množstvo nie je známe, odhadované množstvo;
- c) v prípade opakovaných zmlúv, ak je to možné, predpokladaný časový harmonogram nasledujúcich oznámení o plánovanom obstarávaní;
- d) opis všetkých alternatív;
- e) časový rámec na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb alebo trvanie zmluvy;
- f) postup obstarávania, ktorý sa má použiť, ako aj to, či sa v rámci neho uskutočnia rokovania alebo elektronická aukcia;
- g) adresu a konečný dátum pre predkladanie žiadostí o účasť v obstarávaní (v prípade potreby);
- h) adresu a konečný dátum pre predkladanie ponúk;
- i) jazyk či jazyky, v ktorých sa môžu predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť, ak môžu byť predložené v jazyku inom než úradnom jazyku zmluvnej strany, ku ktorej patrí obstarávateľský subjekt;
- j) zoznam a stručný opis všetkých podmienok účasti dodávateľov vrátane akýchkoľvek požiadaviek na osobitné doklady alebo osvedčenia, ktoré musia dodávatelia v súvislosti s obstarávaním predložiť, ak tieto požiadavky nie sú uvedené v súťažných pokladoch, ktoré boli poskytnuté všetkým dodávateľom, ktorí mali záujem, v rovnakom čase ako oznámenie o plánovanom obstarávaní,
- k) ak má obstarávateľský subjekt podľa článku 19.8 v úmysle vybrať len obmedzený počet kvalifikovaných dodávateľov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky, kritériá pre výber tohto obmedzeného počtu dodávateľov, prípadne informáciu o obmedzení počtu dodávateľov, ktorí budú môcť predložiť ponuku a
- l) informáciu o tom, že na obstarávanie sa vzťahuje táto kapitola.

#### *Súhrnné oznámenie*

4. Obstarávateľský subjekt uverejní pri každom plánovanom obstarávaní jednoducho dostupné súhrnné oznámenie v angličtine alebo vo francúzštine v rovnakom čase, ako je uverejnené oznámenie o plánovanom obstarávaní. Toto súhrnné oznámenie musí obsahovať prinajmenšom tieto informácie:

- a) predmet obstarávania;
- b) konečný dátum pre predkladanie ponúk alebo prípadne konečný dátum pre prekladanie žiadostí o účasť v obstarávaní alebo žiadostí o zapísanie do zoznamu na viacero použití a
- c) adresu, na ktorej je možné požiadať o dokumenty súvisiace s obstarávaním.

### Oznámenie o pláne obstarávania

5. Obstarávateľské subjekty sa vyzývajú, aby čo najskôr v každom fiškálnom roku vo vhodnom tlačenej alebo elektronickej médiu uvedenom v prílohe 19-8 uverejnili oznámenie týkajúce sa svojich budúcich plánov obstarávania (ďalej len „oznámenie o pláne obstarávania“). Oznámenie o pláne obstarávania sa takisto uverejní aj v jednotnom prístupovom mieste uvedenom v prílohe 19-8, s výhradou odseku 2. Oznámenie o pláne obstarávania má obsahovať predmet obstarávania a plánovaný dátum uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní.

6. Obstarávateľský subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha 19-2 alebo 19-3, môže využiť oznámenie o pláne obstarávania ako oznámenie o plánovanom obstarávaní, a to pod podmienkou, že oznámenie o pláne obstarávania obsahuje všetky informácie uvedené v odseku 3, ktoré má subjekt k dispozícii, ako aj vyjadrenie v tom zmysle, že dodávateľia, ktorí majú o obstarávanie záujem, by mali svoj záujem o obstarávanie oznámiť danému obstarávateľskému subjektu.

### Článok 19.7

#### Podmienky účasti

1. Obstarávateľský subjekt obmedzí podmienky účasti na obstarávaní len na tie, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby mal dodávateľ právne a finančné kapacity a podnikateľské a odborné schopnosti na realizáciu príslušného obstarávania.

2. Obstarávateľský subjekt pri stanovovaní podmienok účasti:

- a) nesmie podmieňovať účasť dodávateľa na obstarávaní tým, že už musel mať v minulosti jednu alebo viacero zákaziek od obstarávateľského subjektu zmluvnej strany;
- b) môže požadovať zodpovedajúce predchádzajúce skúsenosti, ak je to nevyhnutné na splnenie požiadaviek obstarávania a
- c) nesmie vyžadovať predchádzajúce skúsenosti na území zmluvnej strany ako podmienku obstarávania.

3. V rámci posudzovania toho, či určitý dodávateľ spĺňa podmienky účasti, obstarávateľský subjekt:

- a) posúdi finančné kapacity a podnikateľské a odborné schopnosti dodávateľa na základe jeho podnikateľskej činnosti na území zmluvnej strany, ku ktorej patrí obstarávateľský subjekt, ako aj mimo tohto územia a
- b) pri tomto posudzovaní vychádza z podmienok, ktoré vopred bližšie stanovil v oznámeniach alebo v súťažných podkladoch.

4. Zmluvná strana vrátane svojich obstarávateľských subjektov môže v prípade podporných dôkazov vylúčiť dodávateľa z dôvodov, ako akými sú napríklad:

- a) konkurz;
- b) nepravdivé vyhlásenia;
- c) významné alebo pretrvávajúce nedostatky pri plnení podstatnej požiadavky alebo povinnosti vyplývajúcej z predchádzajúcej zákazky alebo zákaziek;
- d) právoplatné rozsudky za závažné trestné činy alebo iné vážne porušenia právnych predpisov;
- e) odborné pochybenie alebo skutky alebo opomenutia, ktoré majú nepriaznivý vplyv na podnikateľskú integritu dodávateľa; alebo
- f) neplatenie daní.

### Článok 19.8

#### Kvalifikácia dodávateľov

##### Registračné systémy a kvalifikačné postupy

1. Zmluvná strana a jej obstarávateľské subjekty môžu viesť systém registrácie dodávateľov, do ktorého sa dodávateľia, ktorí majú záujem o obstarávanie, musia zaregistrovať a poskytnúť určité informácie.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby:
  - a) sa jej obstarávateľské subjekty usilovali o minimalizáciu rozdielov vo svojich kvalifikačných postupoch; a
  - b) ak jej obstarávateľské subjekty vedú registračné systémy, aby sa usilovali o minimalizáciu rozdielov vo svojich registračných systémoch.
3. Zmluvná strana a jej obstarávateľské subjekty neprijmú ani nepoužijú registračný systém alebo kvalifikačný postup, ktorého cieľom alebo dosahom je vytvorenie nepotrebných prekážok účasti dodávateľov druhej zmluvnej strany v ich obstarávaní.

#### *Výberový postup obstarávania*

4. Ak má obstarávateľský subjekt v úmysle použiť výberový postup obstarávania, musí:
  - a) v oznámení o plánovanom obstarávaní uviesť prinajmenšom informácie uvedené v článku 19.6 ods. 3 písm. a), b), f), g), j), k) a l) a vyzvať dodávateľov na predloženie žiadosti o účasť a
  - b) kvalifikovaným dodávateľom poskytnúť pred začatím lehoty na predloženie ponúk prinajmenšom informácie uvedené v článku 19.6 ods. 3 písm. c), d), e), h) a i), ktoré oznámi podľa článku 19.10 ods. 3 písm. b).
5. Obstarávateľský subjekt umožní všetkým kvalifikovaným dodávateľom zúčastniť sa na obstarávaní, pokiaľ obstarávateľský subjekt neuvedie v oznámení o plánovanom obstarávaní určité obmedzenie počtu dodávateľov, ktorým umožní predložiť ponuky, a kritériá výberu obmedzeného počtu dodávateľov.
6. Ak súťažné podklady nie sú verejne k dispozícii od dátumu uverejnenia oznámenia uvedeného v odseku 4, obstarávateľský subjekt zabezpečí, aby tieto podklady boli poskytnuté k dispozícii v rovnakom čase všetkým kvalifikovaným dodávateľom, ktorí boli vybratí v súlade s odsekom 5.

#### *Zoznamy na viacero použití*

7. Obstarávateľský subjekt môže viesť zoznam dodávateľov na viacero použití, pod podmienkou, že oznámenie, v ktorom sa dodávatelia, ktorí majú záujem o účasť na obstarávaní, vyzvú, aby požiadali o zapísanie do tohto zoznamu:
  - a) sa každoročne uverejňuje; a
  - b) v prípade, že sa uverejňuje elektronickými prostriedkami, je nepretržite prístupný na príslušnom médiu uvedenom v prílohe 19-8.
8. Oznámenie uvedené v odseku 7 musí obsahovať:
  - a) opis tovaru alebo služieb, alebo ich kategórií, pri ktorých sa zoznam môže použiť;
  - b) podmienky účasti, ktoré majú dodávatelia splniť na zapísanie do zoznamu, a metódy, ktoré obstarávateľský subjekt použije na overenie splnenia podmienok dodávateľom;
  - c) názov a adresu obstarávateľského subjektu a ďalšie informácie potrebné na kontaktovanie tohto subjektu a získanie všetkých príslušných dokumentov týkajúcich sa zoznamu;
  - d) obdobie platnosti zoznamu a spôsob jeho obnovenia alebo ukončenia, alebo, ak nie je uvedené obdobie platnosti, uvedenie spôsobu, akým bude oznámené ukončenie používania tohto zoznamu a
  - e) údaj o tom, že zoznam sa môže použiť na obstarávanie upravené touto kapitolou.

9. Bez ohľadu na odsek 7 platí, že keď je zoznam na viacero použití platný najviac tri roky, obstarávateľský subjekt môže uverejniť oznámenie uvedené v odseku 7 len raz, na začiatku obdobia platnosti tohto zoznamu, pod podmienkou, že:

- a) v oznámení sa uvedie obdobie platnosti a nebudú uverejnené žiadne ďalšie oznámenia a
- b) oznámenie sa uverejní elektronickými prostriedkami a bude dostupné nepretržite počas obdobia svojej platnosti.

10. Obstarávateľský subjekt dodávateľom umožní, aby mohli kedykoľvek požiadať o zapísanie do zoznamu na viacero použití, a všetkých kvalifikovaných dodávateľov musí do tohto zoznamu zapísať v primerane krátkom čase.

11. Ak dodávateľ, ktorý nie je zapísaný v zozname na viacero použití, predloží žiadosť o účasť na obstarávaní na základe zoznamu na viacero použití a všetky požadované dokumenty v lehote stanovenej v článku 19.10 ods. 2, obstarávateľský subjekt žiadosť preskúma. Obstarávateľský subjekt nevylúči dodávateľa z posúdenia v súvislosti s obstarávaním z dôvodov, že subjekt nemá dostatok času preskúmať žiadosť, pokiaľ nenastane vo výnimočných prípadoch z dôvodu náročnosti obstarávania situácia, že subjekt nie je schopný dokončiť preskúmanie žiadosti v lehote, v rámci ktorej sa smú predkladať ponuky.

*Obstarávateľské subjekty uvedené v prílohe 19-2 a prílohe 19-3*

12. Obstarávateľský subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha 19-2 alebo 19-3, môže oznámenie, v ktorom sa dodávateľa vyzývajú, aby požiadali o zapísanie do zoznamu na viacero použití, použiť ako oznámenie o plánovanom obstarávaní pod podmienkou, že:

- a) oznámenie sa uverejní v súlade s odsekom 7 a obsahuje informácie, ktoré sa požadujú podľa odseku 8, čo možno najviac informácií, ktoré sa požadujú podľa článku 19.6 ods. 3, a zmienku o tom, že predstavuje oznámenie o plánovanom obstarávaní alebo že len dodávateľa na zozname na viacero použití dostanú ďalšie oznámenia o obstarávaní, na ktoré sa vzťahuje predmetný zoznam na viacero použití a
- b) tento subjekt poskytne dodávateľom, ktorí mu oznámili záujem o dané obstarávanie, bezodkladne informácie, ktoré im postačia na to, aby mohli posúdiť svoj záujem o toto obstarávanie, ako aj všetky ďalšie informácie stanovené v článku 19.6 ods. 3, a to v rozsahu, v akom sú tieto informácie dostupné.

13. Obstarávateľský subjekt uvedený v prílohe 19-2 alebo 19-3 môže dodávateľovi, ktorý požiadal o zapísanie do zoznamu na viacero použití, v súlade s odsekom 10 umožniť, aby predložil ponuku v danom obstarávaní, ak má tento obstarávateľský subjekt dostatočný čas na preskúmanie toho, či tento dodávateľ spĺňa podmienky účasti.

*Informácie o rozhodnutiach obstarávateľského subjektu*

14. Obstarávateľský subjekt bezodkladne informuje dodávateľa, ktorý predloží žiadosť o účasť na obstarávaní alebo žiadosť o zapísanie do zoznamu na viacero použití, o svojom rozhodnutí vo veci tejto žiadosti.

15. Ak obstarávateľský subjekt zamietne žiadosť dodávateľa o účasť na obstarávaní alebo jeho žiadosť o zapísanie do zoznamu na viacero použití, prestane považovať dodávateľa za kvalifikovaného alebo ho vylúči zo zoznamu na viacero použití, bezodkladne dodávateľa informuje a na požiadanie mu bezodkladne poskytne písomné vysvetlenie dôvodov svojho rozhodnutia.

#### Článok 19.9

### Technické špecifikácie a súťažné podklady

*Technické špecifikácie*

1. Obstarávateľský subjekt nevypracuje, neprijme ani nebude uplatňovať žiadnu technickú špecifikáciu, ani nepredpíše žiadny postup posudzovania zhody, ktorých cieľom alebo dôsledkom je vytvorenie zbytočných prekážok medzinárodnému obchodu.

2. Pri predpisovaní technických špecifikácií tovaru alebo služieb, ktoré sa obstarávajú, obstarávateľský subjekt podľa potreby:

- a) stanoví technické špecifikácie, a to skôr v zmysle požiadaviek na výkonnosť a funkčnosť, než v zmysle vzhľadových alebo opisných charakteristík a
- b) technické špecifikácie stanoví na základe medzinárodných noriem, ak existujú; v opačnom prípade na základe vnútroštátnych technických predpisov, uznávaných vnútroštátnych noriem alebo stavebných predpisov.

3. Ak sa v technických špecifikáciách používajú vzhľadové alebo opisné charakteristiky, obstarávateľský subjekt, ak je to vhodné, by mal v súťažných podkladoch uviesť, a to prostredníctvom uvedenia slov, ako napríklad „alebo ekvivalent“, že posúdi ponuky ekvivalentného tovaru alebo služieb, ktoré preukázateľne splňajú požiadavky obstarávania.

4. Obstarávateľský subjekt nepredpíše technické špecifikácie, ktoré si vyžadujú alebo uvádzajú odkazy na určitú ochrannú známku alebo obchodný názov, patent, autorské právo, dizajn alebo typ, špecifický pôvod, výrobcu alebo dodávateľa s výnimkou prípadov, keď neexistuje žiadny iný dostatočne presný alebo zrozumiteľný spôsob opisu požiadaviek obstarávania; v takom prípade uvedie v súťažných podkladoch poznámku „alebo ekvivalent“.

5. Obstarávateľský subjekt nevyhľadá ani neprijme spôsobom, ktorý by mohol narušiť hospodársku súťaž, informáciu, ktorá by sa mohla použiť pri vypracovaní alebo prijatí akýchkoľvek technických špecifikácií určitého obstarávania, od osoby, ktorá môže mať na tomto obstarávaní komerčný záujem.

6. Na účely väčšej istoty každá zmluvná strana, ako aj ich obstarávateľské subjekty, majú právo vypracovať, prijať alebo uplatňovať technické špecifikácie na podporu ochrany prírodných zdrojov alebo na ochranu životného prostredia pod podmienkou, že dodržia ustanovenia tohto článku.

#### *Súťažné podklady*

7. Obstarávateľský subjekt poskytne dodávateľom súťažné podklady, ktoré obsahujú všetky informácie potrebné na to, aby dodávatelia mohli vypracovať a predložiť zodpovedajúce ponuky. Ak tieto informácie už neboli poskytnuté v oznámení o plánovanom obstarávaní, súťažné podklady obsahujú úplný opis:

- a) obstarávania vrátane povahy a množstva obstarávaného tovaru alebo služieb, alebo ak množstvo nie je známe, odhadovaného množstva a požiadaviek, ktoré majú byť splnené, vrátane technických špecifikácií, posudzovania zhody, certifikácie, plánov, nákresov alebo inštrukčných materiálov;
- b) všetkých podmienok pre účasť dodávateľov vrátane zoznamu informácií a dokumentov, ktoré dodávatelia musia predložiť v súvislosti podmienkami účasti;
- c) všetkých kritérií hodnotenia, ktoré subjekt použije pri udeľovaní zákazky, a (ak nie je jediným kritériom cena) relatívnu váhu týchto kritérií;
- d) všetkých požiadaviek na autentifikáciu a kódovanie alebo iných požiadaviek súvisiacich s predkladaním informácií elektronickým spôsobom, ak obstarávateľský subjekt uskutočňuje obstarávanie elektronicky;
- e) pravidiel elektronickej aukcie vrátane určenia prvkov ponuky súvisiacich s kritériami hodnotenia, na základe ktorých sa vykoná aukcia (ak obstarávateľský subjekt uskutoční elektronickú aukciu);
- f) dátumu, času a miesta otvárania ponúk, prípadne informácií o osobách, ktoré majú právo byť na tomto otváraní ponúk prítomné (ak sa plánuje verejné otváranie ponúk);
- g) všetkých ďalších podmienok vrátane platobných podmienok a informácií o akýchkoľvek obmedzeniach spôsobu predkladania ponúk (napr. tlačaná alebo elektronická forma); a
- h) všetkých dátumov pre dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb.

8. Obstarávateľský subjekt pri stanovovaní dátumu pre dodanie obstarávaného tovaru alebo poskytnutie obstarávaných služieb zohľadní faktory, ako sú zložitosť obstarávania, rozsah predpokladaných subdodávok a realistický čas potrebný na výrobu, vyskladnenie a prepravu tovaru z bodu dodania alebo na dodanie služieb.

9. Kritériá hodnotenia stanovené v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch môžu okrem iného zahŕňať cenu a ďalšie nákladové faktory, kvalitu, technickú úroveň, environmentálne vlastnosti a dodacie podmienky.

10. Obstarávateľský subjekt bezodkladne:

- a) poskytne súťažné podklady, aby dodávatelia, ktorí majú záujem, mali dostatok času na predloženie zodpovedajúcich ponúk;
- b) na požiadanie poskytne súťažné podklady akémukoľvek dodávateľovi, ktorý má záujem a
- c) odpovie na každú primeranú žiadosť o náležité informácie od dodávateľa, ktorý má záujem alebo ktorý sa zúčastňuje, za podmienky, že tieto informácie neposkytnú tomuto dodávateľovi výhodu pred inými dodávateľmi.

*Zmeny*

11. Ak pred udelením zákazky obstarávateľský subjekt zmení kritériá alebo požiadavky stanovené v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch poskytnutých zúčastňujúcim sa dodávateľom, alebo ak zmení alebo nanovo vydá oznámenie alebo súťažné podklady, musí všetky takéto zmeny, alebo zmenené či nanovo vydané oznámenie alebo súťažné podklady, poskytnúť v písomnej podobe:

- a) všetkým dodávateľom, ktorí sa zúčastňujú na obstarávaní v čase zmeny a doplnenia alebo nového vydania, ak subjekt pozná týchto dodávateľov, a vo všetkých ostatných prípadoch rovnakým spôsobom ako v prípade poskytnutia pôvodných informácií a
- b) v primeranom čase, aby títo dodávatelia mohli príslušným spôsobom upraviť a nanovo predložiť svoje zmenené a doplnené ponuky.

#### Článok 19.10

### Lehoty

*Všeobecné ustanovenia*

1. Obstarávateľský subjekt v súlade s vlastnými opodstatnenými potrebami poskytne dodávateľom dostatočný čas na prípravu a predloženie žiadostí o účasť a zodpovedajúcich ponúk, pričom zohľadní faktory, ako sú napríklad:

- a) povaha a zložitosť obstarávania;
- b) rozsah predpokladaných subdodávok; a
- c) čas potrebný na neelektronické predloženie ponúk z takých zahraničných a domácich miest, kde sa nepoužívajú elektronické prostriedky.

Tieto lehoty vrátane akéhokoľvek ich predĺženia budú rovnaké pre všetkých zainteresovaných alebo zúčastňujúcich sa dodávateľov.

*Lehoty*

2. Obstarávateľský subjekt, ktorý použije výberový postup obstarávania, stanoví konečný dátum pre predkladanie žiadostí o účasť, ktorý v zásade nebude skôr ako 25 dní od dátumu uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní. Ak by bola táto lehota vzhľadom na naliehavosť, ktorú obstarávateľský subjekt riadne odôvodní, nemožná, môže sa lehota skrátiť na nie menej než 10 dní.



3. Okrem prípadov stanovených v odsekoch 4, 5, 7 a 8 tohto článku obstarávateľský subjekt stanoví konečný dátum na predkladanie ponúk, ktorý nebude skôr než 40 dní od dátumu:

- a) keď bolo v prípade otvoreného postupu obstarávania uverejnené oznámenie o plánovanom obstarávaní, alebo
- b) keď v prípade výberového postupu obstarávania obstarávateľský subjekt dodávateľom oznámil, že budú vyzvaní na predloženie ponúk, a to bez ohľadu na to, či použije zoznam na viacero použití.

4. Obstarávateľský subjekt môže lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3 skrátiť na nie menej než 10 dní, ak:

- a) uverejnil oznámenie o plánovanom obstarávaní podľa článku 19.6 ods. 5 minimálne 40 dní a maximálne 12 mesiacov pred uverejnením oznámenia o plánovanom obstarávaní, a toto oznámenie o plánovanom obstarávaní obsahuje:
  - i) opis obstarávania;
  - ii) približné konečné dátumy na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;
  - iii) zmienku o tom, že dodávatelia, ktorí majú o obstarávanie záujem, majú svoj záujem oznámiť danému obstarávateľskému subjektu;
  - iv) adresu, na ktorej je možné získať dokumenty súvisiace s obstarávaním a
  - v) pokiaľ možno čo najviac dostupných informácií, ktoré sa požadujú pre oznámenie o plánovanom obstarávaní podľa článku 19.6 ods. 3;
- b) obstarávateľský subjekt v prípade zmlúv opakujúceho sa charakteru v prvotnom oznámení o plánovanom obstarávaní uviedol informáciu, že v nasledujúcich oznámeniach budú stanovené lehoty na predkladanie ponúk podľa tohto odseku, alebo
- c) stav naliehavosti, ktorý obstarávateľský subjekt riadne odôvodní, zapríčiňuje nemožnosť dodržať lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3.

5. Obstarávateľský subjekt môže lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3 skrátiť o päť dní pre každú z týchto okolností:

- a) oznámenie o plánovanom obstarávaní je uverejnené elektronicky;
- b) všetky súťažné podklady sú od dátumu uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní k dispozícii elektronicky; a
- c) obstarávateľský subjekt prijíma ponuky elektronicky.

6. Použitie odseku 5 v spojení s odsekom 4 v žiadnom prípade nesmie viesť k skráteniu lehôt na predkladanie ponúk stanovených v súlade s odsekom 3 tak, že budú kratšie než 10 dní od dátumu uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní.

7. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie v tomto článku platí, že ak obstarávateľský subjekt kupuje komerčný tovar alebo služby alebo akúkoľvek ich kombináciu, môže lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3 skrátiť na nie menej než 13 dní, ak v rovnakom čase elektronicky uverejnil oznámenie o plánovanom obstarávaní aj súťažné podklady. Obstarávateľský subjekt môže okrem toho skrátiť lehotu stanovenú v súlade s odsekom 3 až na 10 dní (nie však menej), ak prijíma ponuky na komerčný tovar alebo služby predložené elektronicky.

8. Ak obstarávateľský subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha 19-2 alebo 19-3, vybral všetkých alebo obmedzený počet kvalifikovaných dodávateľov, lehota na predloženie ponúk sa môže stanoviť vzájomnou dohodou obstarávateľského subjektu a vybraných dodávateľov. V prípade nedosiahnutia dohody táto lehota nebude kratšia než 10 dní.

## Článok 19.11

**Rokovanie**

1. Zmluvná strana môže stanoviť, aby jej obstarávateľské subjekty viedli rokovania s dodávateľmi:
  - a) ak subjekt vyjadril svoj záujem viesť rokovania v oznámení o plánovanom obstarávaní, ktoré sa požaduje podľa článku 19.6 ods. 3 alebo
  - b) ak z hodnotenia vyplýva, že ani jedna ponuka nie je z hľadiska špecifických kritérií hodnotenia, ktoré boli uvedené v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch, jednoznačne najvýhodnejšia.
2. Obstarávateľský subjekt:
  - a) zabezpečí, aby sa akékoľvek vyradenie dodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na rokovaniach, uskutočnilo v súlade s kritériami hodnotenia stanovenými v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch, a
  - b) po ukončení rokovaní stanoví pre zostávajúcich zúčastňujúcich sa dodávateľov spoločný termín na predloženie nových alebo revidovaných ponúk.

## Článok 19.12

**Obmedzený postup obstarávania**

1. Pokiaľ obstarávateľský subjekt nevyužije toto ustanovenie na zamedzenie súťaže medzi dodávateľmi alebo spôsobom, ktorý diskriminuje dodávateľov druhej zmluvnej strany alebo chráni domácich dodávateľov, obstarávateľský subjekt môže použiť obmedzený postup obstarávania a môže sa rozhodnúť neuplatňovať články 19.6 až 19.8, článok 19.9 ods. 7 až 11 a články 19.10, 19.11, 19.13 a 19.14 len za niektoré z týchto okolností:
  - a) ak
    - i) neboli predložené žiadne ponuky alebo ak žiadny dodávateľ nepožiadal o účasť;
    - ii) neboli predložené žiadne ponuky, ktoré by spĺňali základné požiadavky stanovené v súťažných podkladoch;
    - iii) žiaden z dodávateľov nespĺnil podmienky účasti, alebo
    - iv) predložené ponuky boli vopred tajne dohodnuté;pod podmienkou, že podmienky súťažných podkladov neboli podstatným spôsobom upravené;
  - b) ak tovar alebo služby môže dodať, resp. poskytnúť len konkrétny dodávateľ a neexistuje žiadna ich primeraná alternatíva alebo náhrada z niektorého z týchto dôvodov:
    - i) predmetom zákazky je umelecké dielo;
    - ii) ochrana patentov, autorských práv alebo iných výlučných práv; alebo
    - iii) chýbajúca hospodárska súťaž z technických príčin;
  - c) pri dodatočnej dodávke tovaru alebo dodatočnom poskytnutí služieb pôvodným dodávateľom, ktoré neboli zahrnuté do prvotného obstarávania, ak zmena dodávateľa tohto dodatočného tovaru alebo dodatočných služieb:
    - i) nie je možná z hospodárskych alebo technických dôvodov, akými sú napríklad požiadavky zameniteľnosti alebo interoperability s existujúcim zariadením, softvérom, službami alebo inštalovaným vybavením obstaraným v rámci prvotného obstarávania a
    - ii) ak by obstarávateľskému subjektu spôsobila značné ťažkosti alebo by pre neho znamenala výrazné zdvojenie nákladov;
  - d) len v nevyhnutných prípadoch, ak by z dôvodov mimoriadnej naliehavosti spôsobenej udalosťami, ktoré obstarávateľský subjekt nemohol predvídať, tovar alebo služby nebolo možné získať včas prostredníctvom otvoreného alebo výberového postupu obstarávania;
  - e) v prípade tovaru nakupovaného na komoditnom trhu;

- f) ak obstarávateľský subjekt obstaráva prototypy alebo úplne nový tovar alebo službu, ktoré sú vyvinuté na jeho žiadosť pre určitú zákazku na účely výskumu, experimentu, štúdie alebo pôvodného vývoja, alebo ak sa takýto tovar alebo služba vyvíja v ich priebehu. Pôvodný vývoj úplne nového tovaru alebo služby môže zahŕňať obmedzenú výrobu alebo dodávku s cieľom začleniť výsledky testovania v teréne a preukázať, že tovar alebo služba sú vhodné na výrobu alebo dodanie väčšieho množstva na prijateľnej úrovni kvality, nezahŕňa však hromadnú výrobu alebo hromadné dodávanie na zisťovanie komerčnej uskutočniteľnosti alebo na nahradenie nákladov na výskum a vývoj;
- g) pre nákupy uskutočnené za výnimočne výhodných podmienok, ktoré platia len veľmi krátky čas v prípade nezvyčajného predaja, napríklad takého, ku ktorému dochádza z dôvodu likvidácie, nútenej správy alebo konkurzu, nie však pre zvyčajné nákupy od bežných dodávateľov; alebo
- h) ak je zákazka udelená víťazovi súťaže o návrh, pod podmienkou, že:
- i) súťaž sa uskutočnila spôsobom, ktorý je v súlade so zásadami tejto kapitoly, najmä pokiaľ ide o uverejnenie oznámenia o plánovanom obstarávaní a
  - ii) účastníkov súťaže hodnotí nezávislá porota s cieľom udeliť zákazku na návrh víťazovi.
2. Obstarávateľský subjekt vypracuje písomnú správu o každej zákazke udelenej podľa odseku 1. V správe sa uvedie názov obstarávateľského subjektu, hodnota a druh obstarávaného tovaru alebo služieb a opis okolností a podmienok uvedených v odseku 1, ktorými sa odôvodňuje použitie obmedzeného postupu obstarávania.

#### Článok 19.13

### Elektronické aukcie

Ak má obstarávateľský subjekt v úmysle uskutočniť obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, prostredníctvom elektronickej aukcie, poskytne pred jej začatím každému účastníkovi:

- a) metódu automatického hodnotenia (vrátane matematického vzorca), ktorá sa zakladá na kritériách hodnotenia stanovených v súťažných podkladoch a ktorá bude v rámci aukcie použitá na automatické zostavenie poradia alebo nového poradia;
- b) výsledky všetkých prvotných hodnotení prvkov ponúk, ak má byť zákazka udelená na základe najvýhodnejšej ponuky; a
- c) akékoľvek ďalšie relevantné informácie súvisiace s uskutočnením aukcie.

#### Článok 19.14

### Zaobchádzanie s ponukami a zadávanie zákaziek

#### Zaobchádzanie s ponukami

1. Obstarávateľský subjekt je povinný prijímať a otvárať všetky ponuky a zaobchádzať s nimi podľa postupov, ktoré zaručujú spravodlivosť a nestrannosť procesu obstarávania, ako aj ochranu dôverných údajov uvedených v ponukách.
2. Obstarávateľský subjekt neuplatní sankcie proti dodávateľovi, ktorého ponuka bola prijatá po uplynutí stanovenej lehoty, ak je jediným dôvodom tohto oneskorenia nesprávny postup obstarávateľského subjektu.
3. Ak obstarávateľský subjekt v čase od otvorenia ponúk do udelenia zákazky umožní niektorému dodávateľovi opraviť neúmyselné chyby formálneho charakteru, musí takúto možnosť dať všetkým zúčastneným dodávateľom.

#### Udelenie zákazky

4. Na to, aby ponuka mohla byť predmetom hodnotenia na účely udelenia zákazky, musí byť predložená písomne, v okamihu otvárania musí spĺňať základné požiadavky stanovené v oznámeniach a v súťažných podkladoch a musí byť predložená dodávateľom, ktorý spĺňa podmienky účasti.

5. Pokiaľ obstarávateľský subjekt nedospeje k záveru, že udelenie zákazky nie je vo verejnom záujme, udelí zákazku dodávateľovi, v prípade ktorého konštatoval schopnosť splniť podmienky zákazky a ktorého ponuka, posúdená výhradne na základe kritérií hodnotenia stanovených v oznámeniach a v súťažných podkladoch:

- a) je najvýhodnejšia ponuka; alebo
- b) má najnižšiu cenu, ak je jediným kritériom hodnotenia cena.

6. Ak obstarávateľský subjekt dostane ponuku s cenou, ktorá je v porovnaní s cenami v ostatných predložených ponukách nezvyčajne nízka, môže u dodávateľa overiť, či spĺňa podmienky účasti a či je schopný splniť podmienky zákazky.

7. Obstarávateľský subjekt nebude využívať alternatívy a nezruší obstarávanie ani neupraví udeľované zákazky spôsobom, ktorý by znamenal obchádzanie povinností vyplývajúcich z tejto kapitoly.

#### Článok 19.15

### Transparentnosť informácií o obstarávaní

#### Informácie poskytované dodávateľom

1. Obstarávateľský subjekt zúčastnených dodávateľov bezodkladne informuje o svojich rozhodnutiach o udelení zákazky, pričom tak na požiadanie dodávateľa urobí písomne. S výhradou článku 19.6 ods. 2 a článku 19.6 ods. 3 platí, že obstarávateľský subjekt na požiadanie uvedie neúspešnému dodávateľovi dôvody, pre ktoré nevybral jeho ponuku, ako aj informácie o relatívnych výhodách ponuky úspešného dodávateľa.

#### Uverejnenie informácií o udelení zákazky

2. Obstarávateľský subjekt najneskôr do 72 dní po udelení každej zákazky, na ktorú sa vzťahuje táto kapitola, uverejní oznámenie prostredníctvom príslušného tlačeneého alebo elektronického média uvedeného v prílohe 19-8. Ak obstarávateľský subjekt uverejní oznámenie len na elektronickom médiu, informácie musia zostať jednoducho prístupné počas primeraného obdobia. Oznámenie musí obsahovať aspoň tieto informácie:

- a) opis obstaraného tovaru alebo služieb;
- b) názov a adresu obstarávateľského subjektu;
- c) názov a adresu úspešného dodávateľa;
- d) hodnotu úspešnej ponuky alebo najvyššiu a najnižšiu ponuku zohľadnenú pri zadaní zákazky;
- e) dátum poskytnutia pomoci a
- f) použitý postup obstarávania, a ak bol použitý obmedzený postup obstarávania v súlade s článkom 19.12, aj opis okolností, ktoré odôvodňujú použitie tohto postupu.

#### Uchovávanie dokumentácie, správy a elektronická sledovateľnosť

3. Každý obstarávateľský subjekt uchováva počas obdobia aspoň troch rokov odo dňa udelenia zákazky:
  - a) dokumentáciu a správy o výberových postupoch a o udeľovaní zákaziek v súvislosti s obstarávaním upraveným touto dohodou vrátane správ požadovaných podľa článku 19.12 a
  - b) údaje, ktorými sa zabezpečí primeraná sledovateľnosť uskutočnenia obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, elektronickými prostriedkami.

*Zhromažďovanie a oznamovanie štatistických údajov*

4. Každá zmluvná strana zhromažďuje a oznamuje Výboru pre vládne obstarávanie štatistické údaje o svojich zákazkách upravených touto kapitolou. Každá správa zahŕňa jeden rok, predkladá sa do dvoch rokov od ukončenia obdobia vykazovania a obsahuje:

- a) v prípade obstarávateľských subjektov podľa prílohy 19-1:
  - i) počet a celkovú hodnotu všetkých zákaziek upravených touto kapitolou, pre všetky tieto subjekty,
  - ii) počet a celkovú hodnotu všetkých zákaziek upravených touto kapitolou, udelených každým takýmto subjektom a rozdelených podľa kategórií tovaru a služieb podľa medzinárodne uznávaného jednotného systému klasifikácie a
  - iii) počet a celkovú hodnotu všetkých zákaziek upravených touto kapitolou, udelených každým takýmto subjektom v rámci obmedzeného postupu obstarávania;
- b) v prípade obstarávateľských subjektov podľa príloh 19-2 a 19-3 počet a celkovú hodnotu zákaziek, upravených touto kapitolou, udelených týmito subjektmi a rozdelených podľa prílohy a
- c) ak nie je možné poskytnúť údaje, odhadované hodnoty údajov požadovaných podľa písmen a) a b) s vysvetlením metodiky použitej na vypracovanie týchto odhadov.

5. Ak zmluvná strana uverejní svoje štatistické údaje na oficiálnej internetovej stránke spôsobom, ktorý je v súlade s požiadavkami odseku 4, táto zmluvná strana môže namiesto oznámenia Výboru pre vládne obstarávanie poskytnúť adresu tejto internetovej stránky, a to spolu s pokynmi potrebnými na prístup k takýmto štatistickým údajom a ich použitie.

6. Ak zmluvná strana požaduje, aby sa oznámenia o udelených zákazkách podľa odseku 2 uverejňovali elektronicky, a ak sú tieto oznámenia dostupné verejnosti cez jednu databázu spôsobom, ktorý umožňuje analýzu zákaziek upravených touto dohodou, táto zmluvná strana môže namiesto oznámenia Výboru pre vládne obstarávanie poskytnúť adresu tejto internetovej stránky, a to spolu s pokynmi potrebnými na prístup k takýmto údajom a ich použitie.

*Článok 19.16***Zverejňovanie informácií***Poskytovanie informácií zmluvným stranám*

1. Zmluvná strana poskytne na žiadosť druhej zmluvnej strany bezodkladne akékoľvek informácie, ktoré sú potrebné na určenie toho, či sa obstarávanie uskutočnilo spravodlivo, nestranne a v súlade s touto kapitolou, ako aj informácie o charakteristikách a relatívnych výhodách úspešnej ponuky. Ak by poskytnutie týchto informácií mohlo narušiť hospodársku súťaž pri budúcich obstarávaníach, nesmie zmluvná strana, ktorej boli tieto informácie poskytnuté, tieto informácie poskytnúť žiadnemu dodávateľovi s výnimkou prípadov, keď sa uskutočnili konzultácie so zmluvnou stranou, ktorá tieto informácie poskytla, a keď s tým táto zmluvná strana súhlasila.

*Nezverejňovanie informácií*

2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie tejto kapitoly neposkytne zmluvná strana, vrátane jej obstarávateľských subjektov, žiadnemu dodávateľovi informácie, ktoré by mohli narušiť spravodlivú hospodársku súťaž medzi dodávateľmi.

3. Žiadne z ustanovení tejto kapitoly nemožno vykladať tak, že zmluvným stranám vrátane ich obstarávateľských subjektov, orgánov a subjektov zodpovedných za preskúmanie ukladá povinnosť poskytnúť dôverné informácie v prípade, že by takéto poskytnutie:

- a) bránilo presadzovaniu práva;
- b) mohlo narušiť spravodlivú hospodársku súťaž medzi dodávateľmi;

- c) poškodilo oprávnené komerčné záujmy určitých osôb vrátane ochrany práv duševného vlastníctva; alebo
- d) bolo inak v rozpore s verejným záujmom.

#### Článok 19.17

### Vnútroštátne postupy preskúmania

1. Každá zmluvná strana zabezpečí včasný, účinný, transparentný a nediskriminačný postup administratívneho alebo súdneho preskúmania, prostredníctvom ktorého bude dodávateľ môcť napadnúť:

- a) porušenie tejto kapitoly, alebo
- b) ak podľa vnútroštátneho právneho poriadku zmluvnej strany nemá dodávateľ právo priamo napadnúť porušenie tejto kapitoly, nedodržanie opatrení, ktoré zmluvná strana prijala na uplatňovanie tejto kapitoly,

ak k nim došlo v kontexte obstarávania, ktoré je predmetom úpravy a na ktorom má či mal dodávateľ záujem. Procesné pravidlá upravujúce akékoľvek námietky z dôvodu uvedeného porušenia, resp. nedodržania budú mať písomnú formu a budú všeobecne dostupné.

2. Ak dodávateľ podá v kontexte obstarávania, ktoré je predmetom úpravy a na ktorom má alebo mal záujem, sťažnosť, že došlo k porušeniu alebo nedodržaniu pravidiel uvedených v odseku 1, zmluvná strana obstarávateľského subjektu zabezpečujúceho obstarávanie, vedie svoj obstarávateľský subjekt a dodávateľa k tomu, aby našli riešenie predmetnej sťažnosti prostredníctvom konzultácií. Obstarávateľský subjekt sa každou takouto sťažnosťou zaoberá nestranne, včas a takým spôsobom, aby to nepoškodilo dodávateľovu účasť na prebiehajúcich alebo budúcich obstarávaní ani jeho právo na opravné prostriedky v rámci administratívneho alebo súdneho postupu preskúmania.

3. Každému dodávateľovi sa poskytne dostatočná lehota na vypracovanie a podanie námietky, a to v každom prípade v trvaní najmenej 10 dní odo dňa, keď sa dodávateľ dozvedel o dôvode na spochybnenie alebo odkedy možno odôvodnene predpokladať, že sa o ňom mohol dozvedieť.

4. Každá zmluvná strana zriadi alebo určí najmenej jeden nestranný správny alebo súdny orgán, ktorý je nezávislý od jej obstarávateľských subjektov a ktorý prijme a preskúma námietky dodávateľov súvisiace s obstarávaním, ktoré je predmetom úpravy.

5. Ak námietku preskúmava najprv iný subjekt ako orgán uvedený v odseku 4, zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby sa dodávateľ mohol odvolať proti prvotnému rozhodnutiu na nestranný administratívny alebo súdny orgán, ktorý je nezávislý od obstarávateľského subjektu, ktorého obstarávanie je predmetom námietky.

6. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby rozhodnutia orgánu zodpovedného za preskúmanie, ktorý nie je súdom, podliehali súdnej kontrole alebo aby tento orgán mal postupy, ktoré zabezpečia, že:

- a) obstarávateľský subjekt odpovie na námietku písomne a poskytne orgánu zodpovednému za preskúmanie všetky relevantné dokumenty;
- b) účastníci konania (ďalej len „účastníci“) majú právo byť vypočutí pred tým, ako orgán zodpovedný za preskúmanie prijme rozhodnutie o námietke;
- c) účastníci budú mať právo na zastúpenie a sprievod;
- d) účastníci budú mať prístup ku všetkým konaniam;
- e) účastníci majú právo žiadať verejné konanie a prítomnosť svedkov, a
- f) orgán zodpovedný za preskúmanie prijme svoje rozhodnutia alebo odporúčania včas, písomne a pridá vysvetlenie, na základe čoho dospel k svojmu rozhodnutiu alebo odporúčaniu.

7. Každá zmluvná strana prijme alebo ponechá v platnosti postupy upravujúce:
- a) rýchle dočasné opatrenia zabezpečujúce, že dodávateľ nestratí možnosť zúčastniť sa na obstarávaní. Dôsledkom takýchto dočasných opatrení môže byť pozastavenie procesu obstarávania. Postupy môžu zaisťovať, že pri rozhodovaní o tom, či by sa takéto opatrenia mali uplatniť, sa môžu zohľadniť osobitné negatívne dosahy na príslušné záujmy vrátane verejného záujmu. V prípade nekonania sa písomne uvedie náležitý dôvod, a
  - b) nápravu alebo kompenzáciu za vzniknuté straty alebo škody, ktoré môžu byť obmedzené buď na náklady spojené s prípravou ponuky, alebo na náklady súvisiace s námietkou, alebo na oboje, ak orgán zodpovedný za preskúmanie zistil, že došlo k porušeniu alebo nedodržaniu pravidiel uvedených v odseku 1.
8. Zmluvné strany najneskôr do desiatich rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody začnú rokovania s cieľom ďalej rozvíjať kvalitu prostriedkov nápravy, a to aj pokiaľ ide o prípadný záväzok zaviesť alebo zachovať prostriedky nápravy pred uzavretím zmluvy.

#### Článok 19.18

### Zmeny a opravy rozsahu pôsobnosti

1. Zmluvná strana môže zmeniť alebo opraviť svoje prílohy k tejto kapitole.

#### Zmeny

2. Ak zmluvná strana mení prílohu k tejto kapitole, musí:
- a) to písomne oznámiť druhej zmluvnej strane a
  - b) v oznámení uviesť, aké vhodné kompenzačné vyrovnanie ponúka druhej zmluvnej strane v záujme zachovania rozsahu pôsobnosti na porovnateľnej úrovni, aká existovala pred predmetnou úpravou.
3. Bez ohľadu na odsek 2 písm. b) platí, že zmluvná strana nemusí kompenzačné vyrovnanie ponúknuť, ak:
- a) predmetná zmena má zanedbateľný účinok, alebo
  - b) sa navrhovaná zmena týka subjektu, nad ktorým zmluvná strana fakticky stratila kontrolu alebo v prípade ktorého prišla o vplyv.
4. Ak druhá zmluvná strana namieta, že:
- a) vyrovnanie ponúknuté podľa odseku 2 písm. b) je dostatočné na zachovanie porovnateľnej úrovne vzájomne dohodnutej pôsobnosti;
  - b) predmetná zmena má zanedbateľný účinok, alebo
  - c) navrhovaná zmena sa týka subjektu, nad ktorým zmluvná strana fakticky stratila kontrolu alebo v prípade ktorého prišla o vplyv v zmysle odseku 3 písm. b),

musí do 45 dní od prijatia oznámenia uvedeného v odseku 2 písm. a) podať písomnú námietku, inak platí domnienka, že súhlasila s ponúknutým vyrovnaním alebo navrhovanou úpravou, a to aj na účely Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov).

#### Opravy

5. Za opravu sa považujú nasledujúce zmeny príloh zmluvnej strany, pod podmienkou, že nemajú vplyv na vzájomne dohodnutý rozsah pôsobnosti stanovený v tejto kapitole:
- a) zmena názvu subjektu;
  - b) zlúčenie dvoch alebo viacerých subjektov uvedených v prílohe a
  - c) rozdelenie subjektu uvedeného v prílohe na dva alebo viacero subjektov, ktoré sa všetky pridávajú medzi subjekty uvedené v rovnakej prílohe.

6. Po nadobudnutí platnosti tejto dohody v prípade navrhovaných opráv svojich príloh ich zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane každé dva roky v súlade s cyklom oznamovania stanoveným v Dohode o vládnom obstarávaní obsiahnutou v prílohe 4 Dohody o založení WTO.

7. Zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane námietku proti navrhnujej oprave do 45 dní od doručenia tohto oznámenia. Ak zmluvná strana predloží námietku, uvedie dôvody, prečo sa domnieva, že navrhnutá oprava nie je zmenou uvedenou v odseku 5 tohto článku, a opíše účinok navrhnujej opravy na vzájomne dohodnutý rozsah pôsobnosti stanovený v tejto dohode. Ak zmluvná strana do 45 dní od doručenia oznámenia nepredloží takúto písomnú námietku, považuje sa to za jej súhlas s navrhnutou opravou.

#### Článok 19.19

### Výbor pre vládne obstarávanie

1. Výbor pre vládne obstarávanie zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. e) sa bude skladať zo zástupcov každej zmluvnej strany a bude sa schádzať podľa potreby, aby umožnil zmluvným stranám konzultovať akékoľvek záležitosti, ktoré súvisia s fungovaním tejto kapitoly alebo s podporou jej cieľov, a bude plniť iné povinnosti, ktoré mu môžu byť zverené zmluvnými stranami.
2. Výbor pre verejné obstarávanie sa bude schádzať na žiadosť niektorej zo zmluvných strán, aby:
  - a) posúdil záležitosti týkajúce sa vládneho obstarávania, ktoré mu predložila niektorá zo zmluvných strán;
  - b) uskutočňoval výmenu informácií o možnostiach verejného obstarávania v každej zmluvnej strane;
  - c) diskutoval o akýchkoľvek iných otázkach týkajúcich sa fungovania tejto kapitoly a
  - d) zvažoval podporu koordinovaných činností na uľahčenie prístupu dodávateľov, pokiaľ ide o možnosti obstarávania na území každej zmluvnej strany. Tieto činnosti môžu zahŕňať informačné stretnutia, a to najmä s cieľom zlepšiť elektronický prístup k verejne dostupným informáciám a systéme obstarávania platnom v zmluvných stranách, ako aj iniciatívy zamerané na uľahčenie prístupu malých a stredných podnikov.
3. Každá zmluvná strana každoročne predkladá Výboru pre vládne obstarávanie štatistické údaje, ktoré sú relevantné pre obstarávanie upravené touto dohodou, ako sa uvádza v článku 19.15.

## DVADSIATA KAPITOLA

### Duševné vlastníctvo

#### Oddiel A

### Všeobecné ustanovenia

#### Článok 20.1

#### Ciele

Ciele tejto kapitoly sú:

- a) uľahčovať výrobu a obchodné zhodnocovanie inovatívnych a tvorivých produktov medzi zmluvnými stranami, ako aj poskytovanie služieb medzi nimi a
- b) dosiahnuť primeranú a účinnú úroveň ochrany a presadzovania práv duševného vlastníctva.



## Článok 20.2

**Povaha a rozsah povinností**

1. Ustanovenia tejto kapitoly dopĺňajú práva a povinnosti medzi zmluvnými stranami, ktoré im vyplývajú z dohody TRIPS.
2. Každá zmluvná strana určí podľa vlastného uváženia vhodný spôsob vykonávania ustanovení tejto dohody v rámci svojho právneho systému a praxe.
3. Táto dohoda nezakladá akúkoľvek povinnosť, pokiaľ ide o rozdelenie zdrojov na účely presadzovania práv duševného vlastníctva a na účely presadzovania práva vo všeobecnosti.

## Článok 20.3

**Hľadiská verejného zdravia**

1. Zmluvné strany uznávajú význam *Vyhlásenia z Dauhy o dohode TRIPS a verejnom zdraví* (ďalej len „Vyhlásenie z Dauhy“) prijatého 14. novembra 2001 na konferencii ministrov WTO. Zmluvné strany pri výklade a vykonávaní práv a povinností vyplývajúcich z tejto kapitoly zabezpečia súlad s týmto vyhlásením.
2. Zmluvné strany prispejú k vykonávaniu a dodržiavaniu *rozhodnutia Generálnej rady WTO z 30. augusta 2003*, ktoré sa týka vykonávania odseku 6 *Vyhlásenia z Dauhy*, ako aj *Protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa dohoda TRIPS*, prijatého v Ženeve 6. decembra 2005.

## Článok 20.4

**Vyčerpanie práv**

Žiadnym z ustanovení tejto kapitoly nie je dotknutá sloboda zmluvných strán určiť, či a za akých podmienok sa uplatňuje vyčerpanie práv duševného vlastníctva.

## Článok 20.5

**Zverejňovanie informácií**

Táto dohoda nevyžaduje od zmluvnej strany, aby zverejňovala informácie, ktoré by inak bolo v rozpore s jej právnymi predpismi, alebo ktoré sú vyňaté zo zverejňovania podľa právnych predpisov o prístupe k informáciám a ochrane súkromia.

## Oddiel B

**Normy týkajúce sa práv duševného vlastníctva**

## Článok 20.6

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto oddielu:

**farmaceutický výrobok** je výrobok vrátane chemického lieku, biologického lieku, očkovacej látky, rádioaktívneho lieku, ktorý sa vyrába, predáva alebo zastupuje na použitie pri:

- a) stanovení lekárskej diagnózy, liečenia, zmiernení následkov a prevencii choroby, poruchy alebo abnormálneho fyzického stavu, resp. ich príznakov, alebo
- b) obnovovaní fyziologických funkcií, resp. ich úprave alebo náprave.

## Pododdiel A

## Autorské právo a práva súvisiace s autorským právom

## Článok 20.7

**Poskytovaná ochrana**

1. Zmluvné strany budú dodržiavať tieto medzinárodné dohody:
  - a) články 2 až 20 *Bernského dohovoru o ochrane literárnych a umeleckých diel*, podpísaného v Paríži 24. júla 1971;
  - b) články 1 až 14 *Zmluvy WIPO o autorskom práve*, podpísanej v Ženeve 20. decembra 1996;
  - c) články 1 až 23 *Zmluvy WIPO o výkonoch a zvukových záznamoch*, podpísanej v Ženeve 20. decembra 1996 a
  - d) články 1 až 22 *Medzinárodného dohovoru o ochrane výkonných umelcov, výrobcov zvukových záznamov a rozhlasových organizácií*, podpísaného v Ríme 26. októbra 1961.
2. Ustanovenia tejto kapitoly, a to v rozsahu, v akom to povoľujú dohody uvedené v odseku 1, neobmedzujú schopnosť každej zmluvnej strany obmedziť ochranu duševného vlastníctva, ktorú poskytuje výkonom zaznamenaným na zvukových záznamoch.

## Článok 20.8

**Vysielanie a verejný prenos**

1. Každá zmluvná strana poskytne výkonným umelcom výhradné právo povoliť alebo zakázať bezdrôtové vysielanie a verejný prenos ich výkonov s výnimkou prípadu, keď výkon je sám už výkonom vysielaným alebo keď sa uskutočňuje zo záznamu.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby používateľ zaplatil jednu primeranú odmenu za použitie zvukového záznamu vydaného na komerčné účely alebo jeho rozmnožením v bezdrôtovom vysielaní alebo v akomkoľvek verejnom prenose, a zabezpečí, aby si túto odmenu rozdelili medzi sebou príslušní výkonní umelci a výrobcovia zvukových záznamov. Každá zmluvná strana môže, ak nie je dohoda medzi výkonnými umelcami a výrobcami zvukových záznamov, stanoviť podmienky, za ktorých sa táto odmena rozdelí medzi uvedené dve kategórie nositeľov práv.

## Článok 20.9

**Ochrana technologických opatrení**

1. Na účely tohto článku sú **technologickými opatreniami** akékoľvek technológie, zariadenia alebo súčiastky, ktoré sú pri bežnom spôsobe svojho použitia navrhnuté na to, aby predchádzali konaniu alebo obmedzovali konanie vo vzťahu k dielam, umeleckým výkonom alebo zvukovým záznamom, ktoré nie je povolené autormi, výkonnými umelcami alebo výrobcami zvukových záznamov, podľa právnych predpisov zmluvnej strany. Bez toho, aby bol dotknutý rozsah pôsobnosti autorského práva alebo práv súvisiacich s autorským právom obsiahnutých v právnych predpisoch zmluvnej strany, technologické opatrenia sa považujú za účinné, keď je použitie chránených diel, umeleckých výkonov alebo zvukových záznamov pod kontrolou autorov, výkonných umelcov či výrobcov zvukových záznamov prostredníctvom uplatnenia príslušnej kontroly prístupu alebo ochranného procesu, ako je šifrovanie alebo kódovanie, alebo mechanizmu kontroly kopírovania, ktorý má ochranný cieľ.
2. Každá zmluvná strana ustanoví primeranú právnu ochranu a účinné právne prostriedky proti obchádzaniu akýchkoľvek účinných technických opatrení, ktoré používajú autori, výkonní umelci alebo výrobcovia zvukových záznamov v súvislosti s výkonom svojich práv vo svojich dielach, umeleckých výkonoch a zvukových záznamoch a ktoré obmedzujú v súvislosti s nimi konanie, na ktoré túto autori, výkonní umelci alebo výrobcovia zvukových záznamov neudelili súhlas, alebo ktoré právne predpisy nepovoľujú.

3. S cieľom zabezpečiť primeranú právnu ochranu a účinné právne prostriedky uvedené v odseku 2 každá zmluvná strana ustanoví ochranu aspoň proti:
- v rozsahu ustanovenom jej právnymi predpismi:
    - neoprávnenému obchádzaniu účinného technologického opatrenia vykonávanému vedome alebo s dôvodným predpokladom vedomosti a
    - ponúkaniu verejnosti uvádzaním na trh zariadenia alebo výrobku vrátane počítačových programov alebo služieb ako prostriedku na obchádzanie účinných technologických opatrení; a
  - výrobe, dovozu, alebo rozširovaniu zariadenia alebo výrobku vrátane počítačových programov, alebo poskytovaniu služieb, ktoré:
    - sú predovšetkým navrhnuté alebo vyrobené na účel obchádzania účinných technických opatrení, alebo
    - z komerčného hľadiska majú okrem obchádzania účinného technologického opatrenia iba obmedzený účel.
4. Slovné spojenie „v rozsahu ustanovenom jej právnymi predpismi“ uvedené v odseku 3 znamená, že každá zmluvná strana má voľnosť, pokiaľ ide o vykonanie písm. a) bodov i) a ii).
5. Zmluvná strana pri vykonávaní odsekov 2 a 3 tohto článku nemá žiadnu povinnosť vyžadovať, aby konštrukčné riešenie alebo konštrukčné riešenie a výber súčiastok a komponentov pre výrobok spotrebnej elektroniky, telekomunikačný výrobok alebo výrobok výpočtovej techniky reagovali na akékoľvek konkrétne technologické opatrenie, pokiaľ takýto výrobok iným spôsobom neporušuje opatrenia tejto zmluvnej strany na vykonávanie týchto odsekov. Zámerom tohto ustanovenia je, že táto dohoda nevyžaduje od zmluvnej strany, aby vyžadovala interoperabilitu vo svojich právnych predpisoch: odvetvie informačných komunikačných technológií nie je povinné navrhovať zariadenia, výrobky, súčiastky alebo služby tak, aby zodpovedali určitým technologickým opatreniam.
6. Pri zabezpečovaní primeranej právnej ochrany a účinných právnych prostriedkov nápravy podľa odseku 2 môže zmluvná strana prijať alebo zachovať náležité obmedzenia opatrení, ktorými sa vykonávajú ustanovenia odsekov 2 a 3, alebo výnimky z týchto opatrení. Povinnosti ustanovené v odsekoch 2 a 3 sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté práva, obmedzenia, výnimky alebo ochrana autorských práv alebo práv s nimi súvisiacich podľa právnych predpisov zmluvnej strany.

#### Článok 20.10

### Ochrana informácií na správu práv

1. Na účely tohto článku **informácie na správu práv** sú:
- informácie, ktoré identifikujú dielo, umelecký výkon alebo zvukový záznam; autora diela, výkonného umelca alebo výrobcu zvukového záznamu; alebo vlastníka akéhokoľvek práva na dielo, umelecký výkon alebo zvukový záznam;
  - informácie o podmienkach používania diela, umeleckého výkonu alebo zvukového záznamu; alebo
  - akékoľvek čísla alebo kódy, ktoré vyjadrujú informácie opísané v písmenách a) a b);
- ak je ktorýkoľvek z týchto prvkov informácií pripojený k rozmnoženine diela, umeleckého výkonu alebo zvukového záznamu alebo sa objaví v súvislosti s verejným prenosom alebo sprístupňovaním diela, umeleckého výkonu alebo zvukového záznamu verejnosti.
2. Na účely ochrany elektronických informácií na správu práv každá zmluvná strana ustanoví primeranú právnu ochranu a účinné právne prostriedky proti akejkoľvek osobe, ktorá vykonáva vedome bez oprávnenia ktorúkoľvek z činností uvedených ďalej s vedomím alebo s dôvodným predpokladom vedomosti, že tým napomáha, umožňuje, uľahčuje alebo zatajuje porušovanie akéhokoľvek autorského práva alebo akýchkoľvek práv súvisiacich s autorským právom:
- odstránenie alebo zmena akejkoľvek elektronickej informácie na správu práv; alebo
  - rozširovanie, dovoz na účel rozširovania, vysielanie, verejný prenos alebo sprístupňovanie verejnosti rozmnoženín diel, umeleckých výkonov alebo zvukových záznamov s vedomím, že elektronické informácie na správu práv boli bez povolenia odstránené alebo zmenené.

3. Pri zabezpečovaní primeranej právnej ochrany a účinných právnych prostriedkov podľa odseku 2 môže zmluvná strana prijať alebo zachovať náležité obmedzenia opatrení, ktorými sa vykonáva odsek 2, alebo výnimky z týchto opatrení. Povinnosti ustanovené v odseku 2 sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté porušenia práv, obmedzenia, výnimky alebo ochrana autorských práv alebo práv s nimi súvisiacich podľa právnych predpisov zmluvnej strany.

#### Článok 20.11

##### **Zodpovednosť poskytovateľov sprostredkovateľských služieb:**

1. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné odseky tohto článku, každá zmluvná strana stanoví vo svojich právnych predpisoch obmedzenia alebo výnimky týkajúce sa zodpovednosti poskytovateľov služieb, ktorí pôsobia ako sprostredkovatelia, v prípade porušenia autorských práv alebo práv s nimi súvisiacich, ku ktorým dochádza prostredníctvom komunikačných sietí alebo na týchto sieťach, pokiaľ ide o poskytovanie alebo využívanie ich služieb.

2. Obmedzenia a výnimky uvedené v odseku 1:

a) musia zahŕňať prinajmenšom tieto funkcie:

i) „hosting“ (ukladanie informácií na hostiteľskom serveri) na žiadosť užívateľa hostingovej služby;

ii) „caching“ (ukladanie do vyrovnávacej pamäte) prostredníctvom automatického procesu, keď poskytovateľ služieb:

A) neupravuje informácie z iných ako technických dôvodov;

B) zabezpečuje, aby boli dodržané všetky pokyny týkajúce sa „cachingu“ informácií, ktoré sú špecifikované spôsobom všeobecne uznávaným a používaným v tomto odvetví a

C) nezasahuje do zákonom povoleného používania technológie, ktorá je všeobecne uznávaná a používaná v tomto odvetví, s cieľom získať údaje o používaní informácií a

iii) „mere conduit“, prostý prenos, ktorý pozostáva z poskytovania prostriedkov na prenos informácií, ktorý poskytol používateľ, alebo spôsobov prístupu do komunikačnej siete a

b) môže zahŕňať aj iné funkcie vrátane poskytovania nástroja na vyhľadávanie informácií, vyhotovovanie rozmnoženín diel chránených autorským právom automatizovaným spôsobom a prenos týchto rozmnoženín.

3. Oprávnenosť na využitie obmedzení alebo výnimiek podľa tohto článku nesmie byť podmienená povinnosťou poskytovateľa služieb monitorovať svoje služby alebo aktívne zisťovať skutočnosti, ktoré by naznačovali činnosť porušujúcu práva.

4. Každá zmluvná strana môže vo svojich domácich právnych predpisoch stanoviť podmienky oprávnenosti poskytovateľov služieb na využitie obmedzení alebo výnimiek podľa tohto článku. Bez toho, aby bolo dotknuté uvedené, môže každá zmluvná strana zaviesť náležité postupy umožňujúce účinné oznámenia údajných porušení a účinné protioznámenia osôb, ktorých materiál je odstránený alebo znefunkčnený v dôsledku pochybenia alebo chybného identifikácie.

5. Týmto článkom nie je dotknutá dostupnosť obmedzení a výnimiek, ktoré poskytujú právne predpisy zmluvnej strany v prípade porušenia autorských práv alebo práv s nimi súvisiacich. Týmto článkom nie je dotknutá možnosť súdneho alebo administratívneho orgánu požadovať v súlade s právnym systémom zmluvnej strany od poskytovateľa služieb, aby ukončil porušovanie, resp. aby mu zabránil.

#### Článok 20.12

##### **Nahrávanie na kameru**

Každá zmluvná strana môže stanoviť trestnoprávne postupy a sankcie uplatniteľné v súlade s jej zákonmi a inými právnymi predpismi voči osobe, ktorá bez povolenia riaditeľa kina alebo nositeľa autorského práva k filmovému dielu vyhotoví počas filmového premietania v zariadení otvorenom verejnosti rozmnoženinu celého tohto diela alebo jeho časti.

## Pododdiel B

## Ochranné známky

## Článok 20.13

**Medzinárodné dohody**

Každá zmluvná strana vynaloží všetko primerané úsilie na dosiahnutie súladu s článkami 1 až 22 *Singapurského dohovoru o práve ochrannej známky*, podpísaného 27. marca 2006 v Singapure a pristúpenie k *Protokolu k Madriidskej dohode o medzinárodnom zápise ochranných známok*, podpísanému v Madride 27. júna 1989.

## Článok 20.14

**Postup pri zápise**

Každá zmluvná strana zavedie systém zápisu ochranných známok do registra, v rámci ktorého sa dôvody na zamietnutie zápisu ochrannej známky do registra oznámia žiadateľovi písomne, pričom žiadateľ bude mať možnosť napadnúť toto zamietnutie a odvolať sa proti konečnému zamietnutiu na súdnom orgáne. Každá zmluvná strana zavedie možnosť podať námietky voči žiadosti o zápis alebo zápisu ochrannej známky do registra. Každá zmluvná strana zriadi verejne dostupnú elektronickú databázu žiadostí o zápis ochranných známok a zápisov ochranných známok do registra.

## Článok 20.15

**Výnimky z práv poskytnutých ochrannou známkou**

Každá zmluvná strana stanoví spravodlivé používanie opisných výrazov vrátane opisných výrazov zemepisného pôvodu ako obmedzenej výnimky z práv poskytnutých ochrannou známkou. Pri stanovovaní toho, čo predstavuje spravodlivé používanie, sa zohľadnia oprávnené záujmy majiteľa ochrannej známky a tretích strán. Každá zmluvná strana môže stanoviť ďalšie obmedzené výnimky pod podmienkou, že sa v rámci týchto výnimiek zohľadnia oprávnené záujmy majiteľa ochrannej známky a tretích strán.

## Pododdiel C

## Zemepisné označenia

## Článok 20.16

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto pododdielu:

**zemepisné označenie** je označenie, ktoré označuje určitý poľnohospodársky výrobok alebo potravinu ako výrobok alebo potravinu s pôvodom na území zmluvnej strany alebo v regióne či lokalite nachádzajúcej sa na tomto území, ak možno pripísať danú kvalitu, povest' alebo iné charakteristické vlastnosti výrobku v podstatnej miere jeho zemepisnému pôvodu a

**trieda výrobkov** je trieda výrobku uvedená v prílohe 20-C.

## Článok 20.17

**Rozsah pôsobnosti**

Tento pododdiel sa vzťahuje na zemepisné označenia označujúce výrobky patriace do niektorej z tried výrobkov uvedených v prílohe 20-C.

## Článok 20.18

**Zoznam zemepisných označení**

Na účely tohto pododdielu:

- a) označenia uvedené v časti A prílohy 20-A sú zemepisnými označeniami, ktorými sa označuje výrobok ako výrobok s pôvodom na území Európskej únie alebo v regióne či lokalite na tomto území a
- b) označenia uvedené v časti B prílohy 20-A sú zemepisnými označeniami, ktorými sa označuje výrobok ako výrobok s pôvodom v Kanade alebo v regióne či lokalite na tomto území.

## Článok 20.19

**Ochrana zemepisných označení uvedených v prílohe 20-A**

1. Každá zmluvná strana po preskúmaní zemepisných označení druhej zmluvnej strany poskytne týmto zemepisným označeniam úroveň ochrany, ktorá je stanovená v tomto pododdielu.
2. Každá zmluvná strana poskytne zainteresovaným stranám právne prostriedky na zabránenie:
  - a) používania zemepisného označenia druhej zmluvnej strany uvedeného v prílohe 20-A pre výrobok, ktorý patrí do tried výrobkov uvedených v prílohe 20-A pre toto geografické označenie a ktorý buď:
    - i) nemá pôvod v mieste pôvodu uvedenom v prílohe 20-A pre toto zemepisné označenie, alebo
    - ii) má pôvod v mieste pôvodu uvedenom v prílohe 20-A pre toto zemepisné označenie, ale nebol spracovaný alebo vyrobený v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi druhej zmluvnej strany, ktoré by sa uplatňovali v prípade, že by predmetný výrobok bol určený na spotrebu v druhej zmluvnej strane;
  - b) použitiu akéhokoľvek spôsobu označovania alebo prezentácie tovaru, ktorý uvádza alebo naznačuje, že príslušný tovar pochádza z inej zemepisnej oblasti, ako je skutočné miesto jeho pôvodu, spôsobom, ktorý zavádza verejnosť, pokiaľ ide o zemepisný pôvod tovaru a
  - c) akémukoľvek inému použitiu, ktoré predstavuje akt nekalej súťaže v zmysle článku 10 bis *Parížskeho dohovoru na ochranu priemyselného vlastníctva* (1967), podpísaného 14. júla 1967 v Štokholme.
3. Ochrana uvedená v odseku 2 písm. a) sa musí poskytnúť aj v prípade, že sa uvedie skutočný pôvod výrobku, alebo sa použije preklad zemepisného označenia, resp. toto zemepisné označenie sprevádzajú výrazy ako „druh“, „typ“, „štýl“, „imitácia“ alebo podobne.
4. Každá zmluvná strana stanoví presadzovanie prostredníctvom správnych opatrení, a to v rozsahu danom jej právnymi predpismi, aby sa osobám zakázalo vyrábať, pripravovať, baliť, označovať, predávať, dovážať alebo propagovať potravinársku komoditu spôsobom, ktorý je nepravdivý, zavádzajúci alebo môže vyvolať mylný dojem o jej pôvode.
5. Každá zmluvná strana v súlade s odsekom 4 stanoví správne opatrenie pre prípady sťažností týkajúcich sa označovania výrobkov vrátane ich prezentácie spôsobom, ktorý je nepravdivý, zavádzajúci alebo môže vyvolať mylný dojem o pôvode tohto výrobku.
6. Zápis ochrannej známky, ktorá obsahuje alebo sa skladá zo zemepisného označenia druhej zmluvnej strany uvedeného v prílohe 20-A, sa zamietne alebo zruší *ex offio*, ak to právne predpisy zmluvnej strany umožňujú, resp. na žiadosť zainteresovanej strany, pokiaľ ide o výrobok, ktorý patrí triedy výrobkov uvedenej v prílohe 20-A pre toto geografické označenie a ktorý nemá pôvod na mieste pôvodu uvedenom v prílohe 20-A pre toto zemepisné označenie.

7. Žiadne z ustanovení tohto pododdielu nezakladá povinnosť chrániť zemepisné označenia, ktoré nie sú chránené alebo prestali byť chránené vo svojich krajinách pôvodu, resp. ktoré sa v týchto krajinách prestali používať. Ak zemepisné označenie zmluvnej strany uvedené v prílohe 20-A prestane byť chránené v mieste svojho pôvodu, resp. sa tam prestane používať, táto zmluvná strana to oznámi druhej zmluvnej strane a požiada o zrušenie.

#### Článok 20.20

### Homonymné zemepisné označenia

1. V prípade homonymných zemepisných označení zmluvných strán pre výrobky spadajúce do rovnakej triedy výrobkov, každá zmluvná strana určí praktické podmienky, na základe ktorých sa na jej území budú navzájom rozlišovať príslušné homonymné zemepisné označenia, pričom sa zohľadní potreba zabezpečiť, aby sa s dotknutými výrobcami zaobchádzalo spravodlivo a aby spotrebitelia neboli zavádzaní.

2. Ak zmluvná strana v súvislosti s rokovaniaми s treťou krajinou navrhne chrániť zemepisné označenie označujúce výrobok pochádzajúci z tejto tretej krajiny, a ak je toto označenie homonymné so zemepisným označením druhej zmluvnej strany uvedeným v prílohe 20-A a ak tento výrobok patrí do triedy výrobkov uvedenej v prílohe 20-A pre homonymné zemepisné označenie druhej zmluvnej strany, musí byť o tom táto druhá zmluvná strana informovaná a musí dostať možnosť vyjadriť pripomienky ešte pred tým, ako sa toto zemepisné označenie stane chráneným.

#### Článok 20.21

### Výnimky

1. Bez ohľadu na článok 20.19 ods. 2 a článok 20.19 ods. 3 Kanada nie je povinná poskytnúť zainteresovaným stranám právne prostriedky na zabránenie použitiu výrazov uvedených v časti A prílohy 20-A a označených jednou hviezdíčkou (<sup>1</sup>), ak používanie takýchto výrazov je sprevádzané výrazmi ako „druh“, „typ“, „štýl“, „imitácia“ a podobne a je v kombinácii s čitateľným a viditeľným označením zemepisného pôvodu príslušného výrobku.

2. Bez ohľadu na článok 20.19 ods. 2 a článok 20.19 ods. 3 ochrana zemepisných označení uvedených v časti A prílohy 20-A a označených jednou hviezdíčkou (<sup>2</sup>) nesmie brániť používaniu na území Kanady ktoréhokoľvek z týchto označení zo strany akýchkoľvek osôb vrátane ich nástupcov a postupníkov, ktorí komerčne používali uvedené označenia v súvislosti s výrobkami v triede „syr“ pred 18. októbrom 2013.

3. Bez ohľadu na článok 20.19 ods. 2 a článok 20.19 ods. 3 ochrana zemepisného označenia uvedeného v časti A prílohy 20-A a označených dvoma hviezdíčkami nesmie brániť používaniu na území Kanady ktoréhokoľvek z týchto označení zo strany akýchkoľvek osôb vrátane ich nástupcov a postupníkov, ktorí komerčne používali uvedené označenie v súvislosti s výrobkami v triede „čerstvé, mrazené a spracované mäso“ pred 18. októbrom 2013 po dobu najmenej piatich rokov. Na všetky ostatné osoby vrátane ich nástupcov a postupníkov, ktorí komerčne používali uvedené označenia v súvislosti s výrobkami v triede „čerstvé, mrazené a spracované mäso“ po dobu menej ako piatich rokov pred 18. októbrom 2013, sa použije prechodné obdobie piatich rokov od nadobudnutia platnosti tohto článku, počas ktorého nebude možné zabrániť používaniu uvedeného označenia.

4. Bez ohľadu na článok 20.19 ods. 2 a článok 20.19 ods. 3 ochrana zemepisných označení uvedených v časti A prílohy 20-A a označených tromi hviezdíčkami nesmie brániť používaniu na území Kanady ktoréhokoľvek z týchto označení zo strany akýchkoľvek osôb vrátane ich nástupcov a postupníkov, ktorí komerčne používali uvedené označenia v súvislosti s výrobkami v triede „mäso konzervované sušením“ a „syr“ pred 18. októbrom 2013 po dobu najmenej desiatich rokov. Na všetky ostatné osoby vrátane ich nástupcov a postupníkov, ktorí komerčne používali uvedené označenia v súvislosti s výrobkami v triede „mäso konzervované sušením“ a „syr“ po dobu menej ako desiatich rokov pred 18. októbrom 2013, sa použije prechodné obdobie piatich rokov od nadobudnutia platnosti tohto článku, počas ktorého nebude možné zabrániť používaniu uvedeného označenia.

(<sup>1</sup>) V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že tento odsek sa vzťahuje rovnocenne aj na výraz „feta“.

(<sup>2</sup>) V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že tento odsek sa vzťahuje rovnocenne aj na výraz „feta“.

5. Ak bolo o zápis ochrannej známky do registra požiadané alebo bola ochranná známka do registra zapísaná v dobrej viere, alebo keď boli práva z ochrannej známky nadobudnuté používaním v dobrej viere, v zmluvnej strane pred uplatniteľným dátumom uvedeným v odseku 6, opatreniami prijatými na uplatňovanie tohto pododdielu v zmluvnej strane nesmie byť dotknutá oprávnenosť na zápis do registra alebo platnosť zápisu do registra ochrannej známky, alebo práva používať ochrannú známku, na základe toho, že ochranná známka je zhodná alebo podobná s určitým zemepisným označením.

6. Na účely odseku 5 sa uplatňujú tieto dátumy:

- a) pokiaľ ide o zemepisné označenie uvedené v prílohe 20-A k dátumu podpísania tejto dohody, je to deň nadobudnutia platnosti tohto pododdielu, alebo
- b) pokiaľ ide o zemepisné označenie zaradené do prílohy 20-A po dátume podpísania tejto dohody podľa článku 20.22, je to deň zaradenia príslušného zemepisného označenia.

7. Ak je preklad zemepisného označenia zhodný s výrazom alebo obsahuje výraz, ktorý je v bežnom jazyku používaný ako bežný názov pre výrobok na území zmluvnej strany, resp. ak zemepisné označenie s takýmto výrazom nie je zhodné, avšak obsahuje v sebe takýto výraz, ustanoveniami tohto pododdielu nie je dotknuté právo žiadnej osoby používať tento pojem v spojení s takýmto výrobkom na území tejto zmluvnej strany.

8. Nič nebráni používaniu, na území zmluvnej strany a v súvislosti s akýmkoľvek výrobkom, zaužívaného názvu odrody rastlín alebo plemena zvierat, ktoré existovali na území tejto zmluvnej strany k dátumu nadobudnutia platnosti tohto pododdielu.

9. Zmluvná strana môže stanoviť, že akákoľvek žiadosť formulovaná na základe tohto pododdielu v súvislosti s používaním ochrannej známky alebo zápisom ochrannej známky do registra sa musí predložiť do piatich rokov po tom, ako sa zneužívanie chráneného označenia stalo všeobecne známym v tejto zmluvnej strane, alebo po dátume zápisu ochrannej známky do registra v tejto zmluvnej strane za predpokladu, že ochranná známka bola k tomuto dátumu uverejnená, ak je tento dátum skorší ako dátum, ktorým sa zneužívanie stalo všeobecne známym v tejto zmluvnej strane, za predpokladu, že zemepisné označenie nie je používané alebo zapísané do registra v zlej viere.

10. Ustanoveniami tohto oddielu nie sú dotknuté práva akejkoľvek osoby používať v rámci obchodnej činnosti svoje meno alebo meno svojho predchodcu v podnikaní okrem prípadov, keď sa takéto meno používa spôsobom zavádzajúcim verejnosť.

11. a) Ustanoveniami tohto pododdielu nie sú dotknuté práva akejkoľvek osoby používať v Kanade alebo tam požiadať o zápis ochrannej známky, ktorá obsahuje ktorýkoľvek z výrazov uvedených v časti A prílohy 20-B, resp. ktorá sa z týchto výrazov skladá a

- b) písmeno a) sa nevzťahuje na výrazy uvedené v časti A prílohy 20-B, pokiaľ ide o akékoľvek použitie, ktoré by mohlo zavádzať verejnosť, pokiaľ ide o zemepisný pôvod tovaru.

12. Na používanie výrazov uvedených v časti B prílohy 20-B sa ustanovenia tohto oddielu nevzťahujú.

13. Postúpenie uvedené v odsekoch 2 až 4 nezahŕňa prevod práva na používanie zemepisného označenia ako takého.

#### Článok 20.22

#### Zmeny prílohy 20-A

1. O zmene prílohy 20-A zaradením určitého zemepisného označenia do tejto prílohy alebo vypustením určitého zemepisného označenia, ktoré prestalo byť chránené alebo sa prestalo v mieste pôvodu používať, z tejto prílohy, rozhoduje na základe konsenzu Spoločný výbor CETA zriadený podľa článku 26.1 (Spoločný výbor CETA), a to na návrh Výboru CETA pre zemepisné označenia.

2. Zemepisné označenie nesmie byť v zásade zaradené do časti A prílohy 20-A, ak ide o názov, ktorý je k dátumu podpísania tejto dohody uvedený v príslušnom registri Európskej únie so statusom „zapísaný“ v súvislosti s členským štátom Európskej únie.



3. Zemepisné označenie označujúce výrobok s pôvodom v určitej konkrétnej zmluvnej strane nesmie byť zaradené do prílohy 20-A:
- ak je zhodné s ochrannou známkou, ktorá bola zapísaná v druhej zmluvnej strane pre rovnaké alebo podobné výrobky, resp. s ochrannou známkou, práva z ktorej boli v druhej zmluvnej strane nadobudnuté používaním v dobrej viere a bola podaná žiadosť pre rovnaké alebo podobné výrobky;
  - ak je zhodné so zaužívaným názvom odrody rastlín alebo plemena zvierat existujúcich v druhej zmluvnej strane, alebo
  - ak je zhodné so zaužívaným výrazom, v bežnom jazyku používaným ako bežný názov pre takýto výrobok v druhej zmluvnej strane.

#### Článok 20.23

#### Iná ochrana

Ustanoveniami tohto pododdielu nie je dotknuté právo žiadať o uznanie a ochranu zemepisného označenia podľa príslušných právnych predpisov zmluvnej strany.

#### Pododdiel D

#### Dizajny

#### Článok 20.24

#### Medzinárodné dohody

Každá zmluvná strana vyvinie všetko primerané úsilie, aby pristúpila k *Ženevskému aktu Haagskej dohody o medzinárodnom zápise dizajnov*, ktorý bol prijatý v Ženeve 2. júla 1999.

#### Článok 20.25

#### Vzťah k autorskému právu

Predmetu ochrany prostredníctvom práva k dizajnu je možné poskytnúť ochranu na základe právnych predpisov o autorskom práve, ak sú splnené podmienky pre takú ochranu. Rozsah tejto ochrany a podmienky, za ktorých sa udeľuje, vrátane požadovaného stupňa pôvodnosti, určí každá zmluvná strana.

#### Pododdiel E

#### Patenty

#### Článok 20.26

#### Medzinárodné dohody

Každá zmluvná strana vyvinie všetko primerané úsilie o dosiahnutie súladu s článkami 1 až 14 a článkom 22 *Dohovoru o patentovom práve*, prijatému v Ženeve 1. júna 2000.

#### Článok 20.27

#### Ochrana *sui generis* pre farmaceutické výrobky

- Na účely tohto článku:

**základný patent** je patent, ktorý chráni výrobok ako taký, spôsob získavania výrobku alebo spôsob použitia výrobku, a ktorý majiteľ patentu určil za základný patent na účely priznania ochrany *sui generis* a

**výrobok** je aktívna zložka alebo zlúčenina aktívnych zložiek farmaceutického výrobku.

2. Každá zmluvná strana poskytne obdobie ochrany *sui generis* pre výrobok, ktorý je chránený platným základným patentom, a to na žiadosť majiteľa patentu alebo jeho právneho nástupcu, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) bolo udelené povolenie na uvedenie výrobku na trh tejto zmluvnej strany ako farmaceutického výrobku (ďalej v tomto článku len „povolenie na uvedenie na trh“);
- b) na výrobok sa zatiaľ neuplatňovalo obdobie ochrany *sui generis* a
- c) povolenie na uvedenie na trh uvedené v písmene a) je prvým povolením na uvedenie výrobku na trh tejto zmluvnej strany ako farmaceutického výrobku.

3. Každá zmluvná strana môže:

- a) poskytnúť obdobie ochrany *sui generis* len vtedy, ak prvá žiadosť o povolenie na uvedenie na trh bola podaná v primeranej lehote stanovenej touto zmluvnou stranou a
- b) stanoviť lehotu minimálne 60 dní odo dňa, keď bolo vydané prvé povolenie na uvedenie na trh, na predloženie žiadosti na obdobie ochrany *sui generis*. Ak však bolo prvé povolenie na uvedenie na trh vydané pred udelením patentu, každá zmluvná strana poskytne obdobie aspoň 60 dní odo dňa udelenia patentu, počas ktorého možno predložiť žiadosť o obdobie ochrany podľa tohto článku.

4. V prípade, že je výrobok chránený jedným základným patentom, obdobie ochrany *sui generis* nadobúda účinnosť po uplynutí zákonnej doby platnosti tohto patentu.

V prípade, že je výrobok chránený viac ako jedným patentom, ktoré môžu slúžiť ako základný patent, zmluvná strana môže stanoviť len jedno obdobie ochrany *sui generis*, ktoré nadobúda účinnosť po uplynutí zákonnej doby platnosti tohto základného patentu

- a) v prípade, že majiteľom všetkých patentov, ktoré môžu slúžiť ako základný patent, je tá istá osoba, pričom tento patent za základný vyberie osoba žiadajúca o obdobie ochrany *sui generis* a
- b) v prípade, že majiteľmi patentov, ktoré môžu slúžiť ako základný patent, sú rôzne osoby a to vedie k protichodným požiadavkám vo veci ochrany *sui generis*, sa za základný vyberie patent dohodou medzi majiteľmi príslušných patentov.

5. Každá zmluvná strana stanoví, že obdobie ochrany *sui generis* sa rovná obdobiu, ktoré uplynulo medzi dňom podania prihlášky základného patentu a dňom prvého povolenia na uvedenie na trh, skráteného o päť rokov.

6. Bez ohľadu na odsek 5 a bez toho, aby bolo dotknuté možné predĺženie lehoty ochrany *sui generis* zo strany zmluvnej strany ako stimulu alebo ocenenia výskumu v určitých cieľových skupinách obyvateľstva, ako sú napr. deti, nesmie trvanie ochrany *sui generis* presiahnuť obdobie dvoch až piatich rokov, pričom presnú dĺžku tohto obdobia si stanoví každá zmluvná strana.

7. Každá zmluvná strana môže stanoviť, že doba ochrany *sui generis* uplynie:

- a) ak sa požívateľ výhod z ochrany *sui generis* tejto ochrany vzdá, alebo
- b) ak neboli uhradené všetky predpísané správne poplatky.

Každá zmluvná strana môže skrátiť obdobie ochrany *sui generis* tak, aby zodpovedalo všetkým neopodstatneným zdržaniam vyplývajúcim z nekonania žiadateľa po podaní žiadosti o povolenie na uvedenie na trh, ak je žiadateľom o povolenie na uvedenie na trh majiteľ patentu, resp. subjekt s ním spojený.

8. V medziach ochrany poskytovanej základným patentom sa ochrana *sui generis* poskytne len na farmaceutický výrobok, na ktorý sa vzťahuje povolenie na uvedenie na trh, a na každé použitie toho výrobku ako farmaceutického výrobku, ktoré bolo povolené pred uplynutím ochrany *sui generis*. S výhradou ustanovení predchádzajúcej vety poskytuje ochrana *sui generis* rovnaké práva ako základný patent a podlieha rovnakým obmedzeniam a rovnakým záväzkom.

9. Bez ohľadu na odseky 1 až 8 môže každá zmluvná strana tiež obmedziť rozsah tejto ochrany poskytnutím výnimiek pre výrobu, používanie, ponúkanie na predaj, predaj alebo dovoz výrobkov na účely vývozu počas obdobia ochrany.

10. Každá zmluvná strana môže zrušiť ochranu *sui generis* z dôvodov týkajúcich sa neplatnosti základného patentu, a to aj ak tento patent zanikol pred uplynutím svojej zákonnej doby platnosti, alebo ak je zrušený alebo obmedzený v rozsahu, v akom výrobok, pre ktorý bola poskytnutá ochrana, nie je naďalej chránený nárokmi základného patentu, alebo z dôvodov súvisiacich so zrušením povolenia na uvedenie na trh alebo povolení pre príslušný trh, resp. ak bola táto ochrana poskytnutá v rozpore s ustanoveniami odseku 2.

#### Článok 20.28

### Mechanizmy patentového prepojenia týkajúce sa farmaceutických výrobkov

Ak sa zmluvná strana dovoľáva mechanizmov „patentových prepojení“, pričom udeľovanie povolení na uvedenie na trh (alebo oznámení o zhode alebo podobných dokumentov) pre generické farmaceutické výrobky je prepojené s tým, či existuje patentová ochrana, zabezpečí, aby všetky strany sporu a mali rovnocenne a účinné práva na odvolanie.

#### Pododdiel F

#### Ochrana údajov

#### Článok 20.29

### Ochrana nezverejnených údajov týkajúcich sa farmaceutických výrobkov

1. Ak zmluvná strana ako podmienku udelenia povolenia na uvedenie farmaceutických výrobkov, ktoré využívajú nové chemické látky <sup>(1)</sup> (ďalej v tomto článku len „povolenie“), na trh vyžaduje predloženie nezverejnených výsledkov skúšok alebo iných údajov potrebných na určenie toho, či použitie týchto výrobkov je bezpečné a účinné, táto zmluvná strana bude chrániť takéto údaje pred zverejnením, ak si vytvorenie takýchto údajov vyžaduje značné úsilie, okrem prípadov, keď je zverejnenie nutné z dôvodu ochrany verejnosti, resp. že boli podniknuté kroky zabezpečenie ochrany týchto údajov pred nekalým obchodným použitím.

2. Každá zmluvná strana stanoví, že v prípade údajov podľa odseku 1 predložených zmluvnej strane po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody:

- a) žiadna iná osoba ako osoba, ktorá predložila tieto údaje, ich bez súhlasu tejto predkladajúcej osoby nesmie použiť ako podklad k svojej žiadosti o udelenie povolenia, a to počas nie menej ako šiestich rokov odo dňa, keď zmluvná strana udelila povolenie osobe, ktorá predložila predmetné údaje na účely získania povolenia a
- b) zmluvná strana nesmie udeliť povolenie žiadnej osobe, ktorá použila takéto údaje, a to počas obdobia nie menej ako ôsmich rokov odo dňa, keď zmluvná strana udelila povolenie osobe, ktorá predložila predmetné údaje na účely získania povolenia, ibaže s tým táto osoba súhlasí.

S výhradou tohto odseku nesmú existovať žiadne obmedzenia, ktoré by obom zmluvným stranám bránili realizovať skrátené povoľovacie postupy v prípade takýchto výrobkov na základe štúdie bioekvivalencie a biologickej dostupnosti.

#### Článok 20.30

### Ochrana údajov v súvislosti s prípravkami na ochranu rastlín

1. Každá zmluvná strana stanoví požiadavky na bezpečnosť a účinnosť pred tým, ako povolí uviesť prípravky na ochranu rastlín na trh (ďalej v tomto článku len „povolenie“).

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že pokiaľ ide o ochranu údajov, výraz „chemická látka“ zahŕňa v Kanade biologické a rádioaktívne látky, ktoré sú regulované ako nové lieky podľa kanadských právnych predpisov o potravinách a liekoch.

2. Každá zmluvná strana stanoví obmedzené obdobie ochrany údajov týkajúcich sa testovacích protokolov alebo správ zo štúdií predložených po prvýkrát na účely získania povolenia. Každá zmluvná strana stanoví, že počas tohto obdobia sa predmetný testovací protokol ani správa zo štúdií nepoužije v záujme žiadnej inej osoby, ktorá bude žiadať o povolenie, ibaže s tým majiteľ prvého povolenia vyjadrí výslovný súhlas.
3. Testovací protokol a správa zo štúdií by mali byť nevyhnutné na účely získania povolenia, resp. na účely zmeny povolenia s cieľom umožniť využívanie prípravku na ďalšie rastliny.
4. V každej zmluvnej strane bude obdobie trvania ochrany údajov aspoň desať rokov, pričom začne plynúť dňom prvého povolenia v tejto zmluvnej strane, pokiaľ ide o testovací protokol alebo správu zo štúdií, ktoré boli podkladom pre udelenie povolenia pre novú účinnú látku, a údaje, ktoré boli podkladom pre súbežný zápis konečného výrobku obsahujúceho túto aktívnu látku. Trvanie ochrany možno predĺžiť v záujme podpory udeľovania povolení, napríklad v prípade nízkorizikových prípravkov na ochranu rastlín alebo pri použití v malom rozsahu.
5. Každá strana môže stanoviť aj požiadavky na ochranu údajov alebo požiadavky finančnej kompenzácie v prípade testovacieho protokolu a správy zo štúdií, ktoré sú podkladom v prípade, že sa žiada o zmenu alebo obnovenie povolenia.
6. Zmluvná strana zavedie pravidlá s cieľom predísť duplicitnému vykonávaniu testov na stavovcoch. Každý žiadateľ, ktorý má v úmysle vykonať testy alebo štúdie na stavovcoch, by mal byť podporovaný, aby prijal potrebné opatrenia s cieľom overiť, či sa už takéto testy a štúdie nevykonali alebo nezačali vykonávať.
7. Každá zmluvná strana by mala podporovať každého nového potenciálneho žiadateľa a držiteľa alebo držiteľov príslušných povolení, aby vynaložili maximálne úsilie s cieľom zabezpečiť spoločné využívanie testov a štúdií, ktoré sa vykonali na stavovcoch. Náklady na spoločné využívanie protokolov z testov a správ zo štúdií sa určujú spravodlivým, transparentným a nediskriminačným spôsobom. Od žiadateľa sa má vyžadovať len to, aby sa podieľal na nákladoch na informácie, ktorých predloženie sa od žiadateľa požaduje na splnenie požiadaviek na udelenie povolenia.
8. Držiteľ alebo držiteľ príslušného povolenia majú právo na kompenzáciu spravodlivého podielu nákladov, ktoré mu alebo im vznikli v súvislosti s testovacími protokolmi alebo správou zo štúdií, ktoré boli podkladom takéhoto povolenia pre žiadateľa využívajúceho tieto testovacie protokoly a správy zo štúdií na účely získania povolenia na nový výrobok na ochranu rastlín. Každý zmluvná strana môže dať dotknutým stranám pokyn, aby akúkoľvek záležitosť vyriešili prostredníctvom záväzného rozhodcovského konania podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

#### Pododdiel G

#### Odrody rastlín

#### Článok 20.31

#### Odrody rastlín

Každá zmluvná strana bude spolupracovať s cieľom podporiť a posilniť ochranu odrôd rastlín na základe aktu z roku 1991 *Medzinárodného dohovoru o ochrane nových odrôd rastlín*, podpísaného v Paríži 2. decembra 1961.

#### Oddiel C

#### Presadzovanie práv duševného vlastníctva

#### Článok 20.32

#### Všeobecné povinnosti

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby postupy týkajúce sa presadzovania práv duševného vlastníctva boli spravodlivé a primerané a aby neboli zbytočne zložité alebo nákladné a aby neobsahovali neprimerané lehoty a nemali za následok bezdôvodné zdržania. Tieto postupy sa uplatňujú tým spôsobom, ktorým sa vylúči vytváranie prekážok zákonnému obchodu a poskytnie sa ochrana pred ich zneužitím.

2. Pri vykonávaní ustanovení tohto oddielu každá zmluvná strana zohľadní potrebu proporcionality medzi závažnosťou porušenia, záujmami tretích strán a uplatniteľnými opatreniami, opravnými prostriedkami a postihmi.
3. Články 20.33 až 20.42 sa týkajú presadzovanie práv prostredníctvom občianskoprávných prostriedkov.
4. Pokiaľ sa nestanovuje inak, na účely článkov 20.33 až 20.42 sú **práva duševného vlastníctva** všetky kategórie duševného vlastníctva, ktoré sú predmetom oddielov 1 až 7 časti II dohody TRIPS.

#### Článok 20.33

### Oprávnení žiadateľa

Každá zmluvná strana uzná za osoby oprávnené žiadať uplatňovanie opatrení, postupov a prostriedkov nápravy uvedených v článkoch 20.34 až 20.42:

- a) nositeľov práv duševného vlastníctva podľa právnych predpisov tejto zmluvnej strany;
- b) všetky ostatné osoby, ktoré majú povolenie na výkon takých práv, ak majú tieto osoby právo domáhať sa nápravy podľa právnych predpisov tejto zmluvnej strany;
- c) organizácie kolektívnej správy práv duševného vlastníctva, ktoré sa zvyčajne považujú za oprávnené zastupovať nositeľov práv duševného vlastníctva, ak majú tieto organizácie právo domáhať sa nápravy podľa právnych predpisov tejto zmluvnej strany a
- d) profesijné ochranné združenia, ktoré sa zvyčajne považujú za oprávnené zastupovať nositeľov práv duševného vlastníctva, ak majú tieto združenia právo domáhať sa nápravy podľa právnych predpisov tejto zmluvnej strany.

#### Článok 20.34

### Dôkazy

Každá zmluvná strana zabezpečí, aby v prípade údajného porušenia práv duševného vlastníctva v komerčnom rozsahu mohli príslušné súdne orgány v prípade potreby a na žiadosť strany sporu nariadiť predloženie bankových, finančných alebo obchodných dokumentov, ktoré sa nachádzajú pod kontrolou protistrany, s výhradou ochrany dôverných informácií.

#### Článok 20.35

### Opatrenia na účely zabezpečenia dôkazov

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby ešte pred začatím konania vo veci samej súdne orgány mohli na základe žiadosti subjektu, ktorý predložil primerane dostupné dôkazy na podporu tvrdenia, že bolo porušené jeho právo duševného vlastníctva alebo k porušeniu tohto práva má dôjsť, nariadiť okamžité a účinné predbežné opatrenia na zabezpečenie relevantných dôkazov v súvislosti s údajným porušením, s výhradou ochrany dôverných informácií.
2. Každá zmluvná strana môže stanoviť, že súčasťou opatrení uvedených v odseku 1 môže byť podrobný opis, s odobratím vzorky alebo bez, alebo fyzické zabavenie tovaru údajne porušujúceho práva a, vo vhodných prípadoch, materiálov a prostriedkov použitých na výrobu alebo distribúciu takéhoto tovaru a súvisiacich dokumentov. Súdne orgány musia mať právomoc prijať tieto opatrenia, ak je to nevyhnutné, bez toho, aby bola vypočítaná druhá strana, najmä ak je pravdepodobné, že akékoľvek oneskorenie spôsobí nenapraviteľnú škodu nositeľovi práv, resp. ak hrozí preukázateľné nebezpečenstvo zničenia dôkazov.

## Článok 20.36

**Právo na informácie**

Bez toho, aby boli dotknuté právne predpisy každej zmluvnej strany upravujúce výsady, ochranu informačných zdrojov alebo spracovanie osobných údajov, každá zmluvná strana stanoví, že v občianskoprávnom súdnom konaní týkajúcom sa presadzovania práv duševného vlastníctva sú jej súdne orgány oprávnené na základe odôvodneného návrhu nositeľa práva nariadiť porušovateľovi alebo údajnému porušovateľovi, aby v zmysle jej platných právnych predpisov poskytol nositeľovi práva alebo súdnym orgánom prinajmenšom na účely získavania dôkazov relevantné informácie, ktoré porušovateľ alebo údajný porušovateľ vlastní alebo má pod kontrolou. Takýmito informáciami môžu byť aj informácie týkajúce sa akejkoľvek osoby, ktorá sa zúčastňuje na akomkoľvek aspekte porušenia alebo údajného porušenia, ako aj informácie v súvislosti s výrobnými prostriedkami alebo distribučnými kanálmi porušujúceho alebo údajne porušujúceho tovaru či služieb vrátane identifikácie tretích osôb údajne zapojených do výroby a distribúcie takéhoto tovaru či takýchto služieb a ich distribučných kanálov.

## Článok 20.37

**Predbežné a preventívne opatrenia**

1. Každá zmluvná strana stanoví, že jej súdne orgány majú právomoc nariadiť okamžité a účinné predbežné a preventívne opatrenia, vrátane predbežného príkazu, proti strane sporu alebo tretej osobe, v súvislosti s ktorou má príslušný súdny orgán právomoc, aby sa zabránilo porušeniu práv duševného vlastníctva, a najmä aby sa zabránilo vstupu tovaru porušujúceho práva duševného vlastníctva do obchodných kanálov.
2. Každá zmluvná strana stanoví, že jej súdne orgány majú právomoc nariadiť zabavenie alebo iné zaistenie tovaru podozrivého z porušovania práv duševného vlastníctva, aby sa zabránilo jeho vstupu do obchodnej siete alebo pohybu v nej.
3. Každá zmluvná strana stanoví, že jej súdne orgány môžu v prípade údajného porušenia práv duševného vlastníctva v komerčnom rozsahu v súlade s jej právnymi predpismi nariadiť preventívne zabavenie majetku údajného porušovateľa vrátane zablokovania jeho bankových účtov a iného jeho majetku. Na tento účel môžu súdne orgány nariadiť oznámenie príslušných bankových, finančných alebo obchodných dokumentov, prípadne primeraný prístup k iným príslušným informáciám.

## Článok 20.38

**Iné prostriedky nápravy**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby súdne orgány mohli na žiadosť navrhovateľa, bez toho, aby tým bola dotknutá akákoľvek náhrada škody vzniknutej nositeľovi práv z dôvodu porušenia práv, a bez akejkoľvek kompenzácie, nariadiť úplné odstránenie tovaru z obchodnej siete alebo jeho zničenie, ak v súvislosti s týmto tovarom zistili, že porušuje práva duševného vlastníctva. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby súdne orgány mohli prípadne nariadiť zničenie materiálov a prostriedkov prevažne použitých pri výrobe alebo produkcii tohto tovaru. Pri posudzovaní žiadosti o takéto prostriedky nápravy sa zohľadní potreba proporcionality medzi závažnosťou porušenia a nariadenými prostriedkami nápravy, ako aj záujmami tretích strán.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby súdne orgány mali právomoc nariadiť, aby sa prostriedky nápravy uvedené v odseku 1 vykonali na účet porušujúcej osoby, pokiaľ nie sú uvedené osobitné dôvody, aby sa tak nestalo.

## Článok 20.39

**Súdne príkazy**

1. Každá zmluvná strana stanoví, že v občianskoprávnom súdnom konaní týkajúcom sa presadzovania práv duševného vlastníctva sú jej súdne orgány oprávnené nariadiť strane, aby upustila od porušovania práva a okrem iného nariadiť tejto strane alebo tretej osobe, v súvislosti s ktorou má príslušný súdny orgán právomoc, aby sa zabránilo vstupu tovaru do obchodných kanálov.
2. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto oddielu môže zmluvná strana obmedziť prostriedky nápravy, ktoré sú k dispozícii voči použitiam zo strany vládnych orgánov alebo tretích osôb na základe poverenia zo strany vládnych orgánov, ktoré sa realizuje bez súhlasu nositeľov práv, na vyplatenie odmeny, pod podmienkou, že zmluvná strana dodrží ustanovenia časti II dohody TRIPS, ktorými sa konkrétne upravuje takéto použitie. V ostatných prípadoch sa uplatnia prostriedky nápravy podľa tohto oddielu alebo v prípade, že tieto prostriedky nie sú v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany, bude možnosť získať deklaratórny rozsudok a primeranú náhradu.

## Článok 20.40

**Náhrada škody**

1. Každá zmluvná strana stanoví:
  - a) že súdne orgány v občianskoprávnom súdnom konaní môžu nariadiť porušovateľovi, ktorý vedel, alebo mal dostatočné dôvody vedieť, že sa podieľa na porušovaní práv duševného vlastníctva, aby zaplatil nositeľovi práva náhradu škody:
    - i) primeranú náhradu škody ako kompenzáciu za škodu, ktorú nositeľ práva utrpel v dôsledku porušenia, alebo
    - ii) zisk, ktorý porušovateľ získal z porušenia, ktorý možno považovať za škody podľa bodu i) a
  - b) že pri stanovovaní výšky náhrady škody za porušenie práv duševného vlastníctva môžu súdne orgány zmluvnej strany okrem iného zväziť akúkoľvek oprávnenú mieru hodnoty prípadne predloženú nositeľom práva, a to aj ušlý zisk.
2. V právnych predpisoch zmluvnej strany sa môže ako iná možnosť ako tá v odseku 1 stanoviť vyplatenie odmeny alebo poplatku s cieľom poskytnúť nositeľovi práva náhradu za neoprávnené využívanie jeho práv duševného vlastníctva.

## Článok 20.41

**Trovy konania**

Každá zmluvná strana stanoví, aby jej súdne orgány mohli v prípade potreby pri skončení občianskoprávneho súdneho konania týkajúceho sa porušenia práv duševného vlastníctva nariadiť, aby bola úspešnej strane neúspešná strana povinná poskytnúť náhradu trov konania a iných výdavkov, a to v súlade s právnymi predpismi tejto zmluvnej strany.

## Článok 20.42

**Prezumpcia autorstva alebo vlastníctva**

1. Na účely občianskoprávnych konaní týkajúcich sa autorského práva alebo práv s ním súvisiacich stačí, aby meno autora literárneho alebo umeleckého diela bolo uvedené na diele obvyklým spôsobom, na to, aby tento autor bol považovaný za autora a v dôsledku toho bol oprávnený začať konanie proti porušovateľom práv, ak neexistuje dôkaz o opaku. Medzi dôkaz o opaku patrí aj zápis do registra.
2. Odsek 1 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na nositeľov práv súvisiacich s autorským právom, pokiaľ ide o ich predmety ochrany.

## Oddiel D

## Opatrenia na hraniciach

## Článok 20.43

## Rozsah pôsobnosti opatrení na hraniciach

1. Na účely tohto oddielu:

**falšovaný tovar so zemepisným označením** je akýkoľvek tovar podľa článku 20.17 spadajúci do niektorej z tried výrobkov uvedených v prílohe 20-C vrátane obalu, ktorý bez povolenia nesie zemepisné označenie, ktoré je rovnaké ako zemepisné označenie riadne zapísané alebo inak chránené pre takýto tovar a ktoré porušuje práva majiteľa alebo nositeľa predmetného zemepisného označenia podľa právnych predpisov zmluvnej strany, v ktorej sa uplatňujú opatrenia na hraniciach;

**falšovaný tovar s ochrannou známkou** je akýkoľvek tovar vrátane obalu, ktorý bez povolenia nesie ochrannú známku, ktorá je rovnaká ako ochranná známka riadne zapísaná pre takýto tovar, alebo ktorú nie je možné odlíšiť v jej základných aspektoch od takejto ochrannej známky a ktorá porušuje práva majiteľa predmetnej ochrannej známky podľa právnych predpisov zmluvnej strany, v ktorej sa uplatňuje opatrenie na hraniciach;

**vývozné zásielky** sú zásielky tovaru, ktoré sú dovážané z územia jednej zmluvnej strany na miesto mimo uvedeného územia, s výnimkou zásielok v režime colného tranzitu a prekládky;

**dovozné zásielky** sú zásielky tovaru dovážaného na územie zmluvnej strany z miesta mimo tohto územia, pričom tovar zostáva pod colným dohľadom, a to aj tovar prepravený na toto územie do slobodného pásma alebo colného skladu, s výnimkou zásielok v režime colného tranzitu a prekládky;

**pirátsky tovar porušujúci autorské právo** je akýkoľvek tovar, ktorý je kópiou vyrobenou bez súhlasu nositeľa práva alebo osoby riadne oprávnenej týmto nositeľom v krajine výroby a ktorý je priamo alebo nepriamo vyrobený z určitého tovaru, ak by výroba tejto kópie predstavovala porušenie autorského práva alebo práva súvisiaceho s autorským právom podľa právnych predpisov zmluvnej strany, v ktorej sa uplatňujú opatrenia na hraniciach;

**zásielky v režime colného tranzitu** sú zásielky tovaru, ktorý vstupuje na územie zmluvnej strany z miesta mimo tohto územia s povolením colných orgánov a za nepretržitého colného dohľadu, od vstupného colného úradu k výstupnému colnému úradu, na účely opustenia územia. Zásielky v režime colného tranzitu, ktoré sú následne schválené na vyňatie z colnej kontroly bez opustenia územia, sa považujú za dovozné zásielky a

**prekládka** je zásielka tovaru, pri ktorej sa tovar pod colným dohľadom premiestňuje z dopravného prostriedku dovozu na dopravný prostriedok vývozu v priestoroch jedného colného úradu, ktorý je úradom dovozu, ako aj vývozu.

2. Odkazy na porušenie práv duševného vlastníctva v tomto oddiele sa vykladajú ako odkazy na prípady falšovaného tovaru s ochrannou známkou, pirátskeho tovaru porušujúceho autorské právo alebo falšovaného tovaru so zemepisným označením.

3. Zmluvné strany rozumejú, že neexistuje povinnosť uplatňovať postupy uvedené v tomto oddiele na tovar umiestnený na trh v inej krajine nositeľom práva alebo s jeho súhlasom.

4. Každá zmluvná strana prijme alebo zachová postupy týkajúce sa dovozných a vývozných zásielok, podľa ktorých môže nositeľ práva požiadať jej príslušné orgány, aby pozastavili prepustenie tovaru podozrivého z porušovania práv duševného vlastníctva, resp. aby ho zadržali.

5. Každá zmluvná strana prijme alebo zachová postupy týkajúce sa dovozných a vývozných zásielok, podľa ktorých môžu jej príslušné orgány konať z vlastného podnetu, aby dočasne pozastavili prepustenie tovaru alebo zadržali tovar podozrivý z porušovania práv duševného vlastníctva, s cieľom umožniť nositeľom formálne požiadať o pomoc podľa odseku 4.



6. Každá zmluvná strana môže uzatvoriť dojednanie s jednou alebo viacerými tretími krajinami s cieľom zaviesť spoločné bezpečnostné postupy v oblasti colného konania. Tovar, ktorý prešiel colným konaním podľa podmienok spoločných colných postupov takéhoto dojednania sa považuje za tovar podľa odsekov 4 a 5, ak si príslušná zmluvná strana ponecháva právomoc zabezpečiť súlad s týmito odsekmi.

7. Každá zmluvná strana môže prijať alebo zachovať postupy uvedené v odsekoch 4 a 5, pokiaľ ide o prekládky a zásielky v režime colného tranzitu.

8. Každá zmluvná strana môže z uplatňovania tohto článku vyňať malé množstvá tovaru nekomerčného charakteru obsiahnutého v osobnej batožine cestujúcich, resp. malé množstvá tovaru nekomerčného charakteru zasielané v malých zásielkach.

#### Článok 20.44

##### **Žiadosť nositeľa práva**

1. Každá zmluvná strana stanoví, že jej príslušné orgány budú od nositeľa práv, ktorý požaduje uplatnenie postupov opísaných v článku 20.43, žiadať, aby predložil primerané dôkazy, ktoré presvedčia príslušné orgány, že v zmysle právnych predpisov zmluvnej strany, ktorá stanovila tieto postupy, zjavne došlo k porušeniu práv duševného vlastníctva uvedeného nositeľa, ako aj, aby predložil dostatočné informácie, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich nositeľ práv má, a ktoré príslušným orgánom umožnia primerane rozoznať podozrivý tovar. Požiadavka poskytnúť dostatočné informácie nesmie neprimerane odrádzať od využívania postupov opísaných článku 20.43.

2. Každá zmluvná strana stanoví žiadosti o pozastavenie prepustenia tovaru podozrivého z porušovania práv duševného vlastníctva uvedeného v článku 20.43, alebo o jeho zadržanie, ktorý je pod colným dohľadom na jej území. Na požiadavku stanoviť takéto žiadosti sa vzťahuje povinnosť stanoviť postupy uvedené v článku 20.43 ods.4 a článku 20.43 ods. 5. Príslušné orgány môžu stanoviť, že tieto žiadosti sa môžu týkať viacerých zásielok. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa žiadosť nositeľa práva o pozastavenie prepustenia alebo zadržanie podozrivého tovaru mohla vzťahovať na vybrané vstupné a výstupné miesta pod colným dohľadom.

3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej príslušné orgány v primeranej lehote informovali žiadateľa o tom, či vyhoveľi jeho žiadosti. V prípade, že príslušné orgány žiadosti vyhoveľi, budú žiadateľa informovať aj o období uplatňovania príslušného opatrenia.

4. Každá zmluvná strana môže ustanoviť, že ak navrhovateľ zneužil postupy opísané v článku 20.43 alebo v odôvodnených prípadoch, majú jej príslušné orgány právo zamietnuť požadované opatrenie, pozastaviť ho, alebo ho zrušiť.

#### Článok 20.45

##### **Poskytovanie informácií zo strany nositeľa práva**

Každá zmluvná strana umožní svojim príslušným orgánom od nositeľa práva požadovať poskytnutie relevantných informácií, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich nositeľ práv má, a ktoré príslušným orgánom môžu pomôcť pri prijímaní opatrení na hraniciach uvedených v tomto oddiele. Každá zmluvná strana môže takisto umožniť nositeľovi práva poskytovať relevantné informácie jej príslušným orgánom.

## Článok 20.46

**Kaucia alebo rovnocenná záruka**

1. Každá zmluvná strana stanoví, že jej príslušné orgány majú právo požiadať nositeľa práva, ktorý žiada uplatnenie postupov opísaných v článku 20.43, aby poskytol primeranú kauciu alebo rovnocennú záruku dostatočnú na ochranu odporcu a príslušných orgánov a na zabránenie zneužitia. Každá zmluvná strana stanoví, že táto kaucia alebo rovnocenná záruka nebude neprimerane odrádzať od využitia týchto postupov.
2. Zmluvná strana môže stanoviť, že takáto kaucia môže byť v podobe zábezpeky, ktorou je odporca chránený pred akoukoľvek stratou alebo škodou vyplývajúcou z akéhokoľvek pozastavenia prepustenia tovaru alebo jeho zadržania, ak príslušné orgány zistia, že tovar nepredstavuje porušenie. Zmluvná strana môže za výnimočných okolností, alebo na základe súdneho príkazu, povoliť odporcovi získať držbu podozrivého tovaru zložením zábezpeky alebo inej garancie.

## Článok 20.47

**Určenie porušenia**

Každá zmluvná strana prijme alebo zachová postupy, pomocou ktorých môžu jej príslušné orgány v primeranej lehote po začatí konania opísaného v článku 20.43 určiť, či podozrivý tovar porušuje práva duševného vlastníctva.

## Článok 20.48

**Prostriedky nápravy**

1. Každá zmluvná strana stanoví, že jej príslušné orgány sú oprávnené nariadiť zničenie tovaru v nadväznosti na určenie podľa článku 20.47, že tovar predstavuje porušenie práva. Ak takýto tovar nie je zničený, každá zmluvná strana zabezpečí, aby, okrem výnimočných okolností, bol takýto tovar odstránený z obchodných kanálov takým spôsobom, aby sa zabránilo poškodeniu nositeľa práva.
2. Pokiaľ ide o falšovaný tovar s ochrannou známkou, nie je jednoduché odstránenie nezákonne umiestnenej ochrannej známky okrem výnimočných prípadov postačujúce na to, aby bol takýto tovar prepustený do obchodných kanálov.
3. Každá zmluvná strana môže stanoviť, že jej príslušné orgány sú oprávnené uložiť správne sankcie v nadväznosti na určenie uvedené v článku 20.47, že tovar predstavuje porušenie práva.

## Článok 20.49

**Osobitná spolupráca v oblasti opatrení na hraniciach**

1. Každá zmluvná strana súhlasí, že bude spolupracovať s cieľom odstrániť medzinárodný obchod s tovarom porušujúcim práva duševného vlastníctva. Na tento účel vytvorí a oznámi kontaktné miesta vo svojej štátnej správe a bude pripravená na vzájomnú výmenu informácií o obchode s tovarom porušujúcim práva duševného vlastníctva. Každá zmluvná strana bude predovšetkým podporovať výmenu informácií a spoluprácu medzi svojimi colnými orgánmi a colnými orgánmi druhej zmluvnej strany, pokiaľ ide o obchod s tovarom porušujúcim práva duševného vlastníctva.
2. Spolupráca podľa odseku 1 môže zahŕňať výmenu informácií o mechanizmoch na prijímanie informácií od nositeľov práv, osvedčených postupoch a skúsenostiach so stratégiami riadenia rizík, ako aj informácií, ktoré môžu pomôcť pri identifikácii zásielok, v prípade ktorých existuje podozrenie, že obsahujú tovar porušujúci práva.
3. Spolupráca podľa tohto oddielu sa uskutočňuje v súlade s príslušnými medzinárodnými dohodami, ktoré sú pre obe zmluvné strany záväzné. Spoločný výbor pre colnú spoluprácu podľa článku 6. 14 (Spoločný výbor pre colnú spoluprácu) stanoví priority a vhodné postupy na spoluprácu v rámci tejto oddielu medzi príslušnými orgánmi zmluvných strán.

## Oddiel E

**Spolupráca**

## Článok 20.50

**Spolupráca**

1. Každá zmluvná strana súhlasí, že bude spolupracovať v záujme podpory vykonávania záväzkov a povinností prevzatých na základe tejto kapitoly. Medzi oblasti spolupráce patrí aj výmena informácií o skúsenostiach v týchto oblastiach:

- a) ochrana a presadzovanie práv duševného vlastníctva vrátane zemepisných označení a
- b) vytvorenie mechanizmov v rámci vzťahov medzi ich príslušnými organizáciami kolektívnej správy.

2. Podľa odseku 1 každá zmluvná strana súhlasí, že začne a bude viesť účinný dialóg o záležitostiach duševného vlastníctva s cieľom riešiť témy týkajúce sa ochrany a presadzovania práv duševného vlastníctva, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, ako aj o akýchkoľvek iných relevantných záležitostiach.

## DVADSIATA PRVÁ KAPITOLA

**Spolupráca v oblasti regulácie**

## Článok 21.1

**Rozsah pôsobnosti**

Táto kapitola sa vzťahuje na rozvoj, preskúmanie a metodické aspekty regulačných opatrení zmluvných strán, ktoré sú okrem iného upravené v dohode TBT, dohode SPS, dohode GATT z roku 1994, dohode GATS a v štvrtej kapitole (Technické prekážky obchodu), Piatej kapitole (Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia), Deviatej kapitole (Cezhraničný obchod so službami), Dvadsiatej druhej kapitole (Obchod a udržateľný rozvoj), Dvadsiatej tretej kapitole (Obchod a pracovné záležitosti) a Dvadsiatej štvrtej kapitole (Obchod a životné prostredie)

## Článok 21.2

**Zásady**

1. Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje práva a povinnosti v súvislosti s regulačnými opatreniami, ktoré im vyplývajú z dohody TBT, dohody SPS, dohody GATT z roku 1994 a dohody GATS.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť vysokú úroveň ochrany života a zdravia ľudí, zvierat a rastlín, ako aj životného prostredia, a to v súlade s dohodou TBT, dohodou SPS, dohodou GATT z roku 1994, dohodou GATS a touto dohodou.

3. Zmluvné strany uznávajú význam spolupráce v oblasti regulácie so svojimi obchodnými partnermi na bilaterálnej aj multilaterálnej úrovni. Zmluvné strany budú, vždy keď to bude možné a vzájomne prospešné, pristupovať k regulačnej spolupráci spôsobom, ktorý je otvorený pre účasť ostatných medzinárodných obchodných partnerov.

4. Bez obmedzenia schopnosti každej zmluvnej strany vykonávať svoje regulačné, legislatívne a politické činnosti, sa zmluvné strany zaväzujú ďalej rozvíjať spoluprácu regulačných orgánov na základe ich spoločného záujmu s cieľom:

- a) predchádzania zbytočným prekážkam obchodu a investícií a odstraňovania týchto prekážok;
- b) zlepšovať prostredie pre konkurencieschopnosť a inovácie vrátane pokračovania zlučiteľnosti v oblasti regulácie, uznávania rovnocennosti a zblížovania a

c) podporovať transparentné, efektívne a účinné regulačné postupy, ktoré podporujú ciele verejnej politiky a naplňajú poslanie regulačných orgánov, a to okrem iného prostredníctvom podpory výmeny informácií a posilnenia využívania najlepších postupov.

5. Táto kapitola nahrádza rámec pre regulačnú spoluprácu a transparentnosť medzi vládou Kanady a Európskou komisiou, ktorý bol podpísaný 21. decembra 2004 v Bruseli a ktorý upravuje činnosti doposiaľ realizované v rámci tohto rámca.

6. Zmluvné strany môžu spolupracovať v oblasti regulácie na dobrovoľnom základe. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že zmluvná strana nie je povinná vyvíjať žiadnu osobitnú regulačnú spoluprácu a činnosť, a že môže odmietnuť spolupracovať, resp. ukončiť spoluprácu. Ak však niektorá zmluvná strana odmietne nadviazať spoluprácu v oblasti regulácie, alebo takúto spoluprácu ukončí, mala by byť pripravená ozrejmiť dôvody svojho rozhodnutia druhej zmluvnej strane.

### Článok 21.3

#### Ciele spolupráce v oblasti regulácie

Spolupráca v oblasti regulácie sa uskutočňuje aj s cieľom:

- a) prispieť k ochrane života, bezpečnosti a zdravia ľudí, zvierat a rastlín, ako aj životného prostredia;
  - i) znásobiť medzinárodne zdroje v takých oblastiach, ako je výskum, preskúmanie pred uvedením na trh a analýza rizík, a to v záujme riešenie významných regulačných otázok miestneho, celoštátneho a medzinárodného významu a
  - ii) prispieť k informačnému základu, ktorý využívajú regulačné orgány v rámci identifikácie, hodnotenia a riadenia rizík;
- b) rozvíjať vzájomnú dôveru, prehľbovať vzájomné pochopenie regulačných mechanizmov a získavať navzájom užitočné odborné poznatky a náhľady s cieľom:
  - i) zlepšiť plánovanie v oblasti regulačných návrhov a ich tvorbu;
  - ii) podporovať transparentnosť a predvídateľnosť v rámci tvorby a prijímania regulačných opatrení;
  - iii) posilniť účinnosť regulačných opatrení;
  - iv) identifikovať alternatívne nástroje;
  - v) zistiť dosahy spojené s regulačnými opatreniami;
  - vi) zabrániť zbytočným rozdielom v rámci regulácie a
  - vii) zlepšiť implementáciu regulačných opatrení a ich dodržiavanie;
- c) uľahčiť bilaterálny obchod a investície tak, aby:
  - i) sa nadviazovalo na existujúce dojednania o spolupráci;
  - ii) sa znižovali zbytočné rozdiely v rámci regulácie a
  - iii) sa identifikovali nové formy spolupráce v konkrétnych oblastiach,
- d) prispieť k zlepšeniu konkurencieschopnosti a efektívnosti priemyslu tak, aby:
  - i) sa všade, kde je to možné, znižovali administratívne náklady,
  - ii) sa všade, kde je to možné, zmenšovali duplicitné regulačné požiadavky a znižovali z toho vyplývajúce náklady na dodržiavanie predpisov a
  - iii) sa realizovali zlučiteľné regulačné prístupy, a to aj, ak je to možné a vhodné, prostredníctvom:
    - A) uplatňovania regulačných prístupov, ktoré budú technologicky neutrálne a
    - B) uznávania rovnocennosti alebo podpory zblížovania.

## Článok 21.4

**Činnosti v rámci spolupráce v regulačnej oblasti**

Zmluvné strany vyvinú úsilie zamerané na splnenie cieľov stanovených v článku 21.3 tak, že v rámci spolupráce v oblasti regulácie budú realizovať činnosti, ktoré môžu zahŕňať:

- a) zapojenie sa do prebiehajúcich bilaterálnych rokovaní o regulačných mechanizmoch, a to aj na tento účel:
  - i) prerokovať regulačnú reformu a jej vplyvy na vzťah zmluvných strán;
  - ii) identifikovať získané skúsenosti;
  - iii) prípadne preskúmať alternatívne prístupy k regulácii a
  - iv) vymeniť si skúsenosti s regulačnými nástrojmi vrátane posúdenia vplyvu regulácie, hodnotenia rizík a stratégií v oblasti dodržiavania a presadzovania regulačných rámcov;
- b) vzájomné konzultácie a prípadne výmenu informácií počas celého procesu tvorby regulačného rámca. Tieto konzultácie a výmena informácií sa v rámci tohto procesu uskutoční čo najskôr;
- c) výmeny neverejných informácií, a to v rozsahu, v akom tieto informácie môžu byť poskytované cudzím vládny orgánom podľa príslušných pravidiel zmluvnej strany, ktorá ich poskytuje;
- d) výmeny navrhovaných technických alebo sanitárnych a fyto-sanitárnych predpisov, ktoré môžu mať vplyv na obchod s druhou zmluvnou stranou, v najskoršej novej fáze, aby bolo možno zohľadniť navrhované zmeny;
- e) poskytnutia, a to na požiadanie druhej zmluvnej strany, kópie navrhovaného právneho predpisu, v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane súkromia, ako aj poskytnutia dostatočného času pre zúčastnené strany, aby mohli predložiť pripomienky v písomnej forme;
- f) výmeny informácií o predpokladaných regulačných opatreniach, uvažovaných nástrojoch alebo zmenách, a to v najskoršej novej fáze, s cieľom:
  - i) porozumieť dôvodom, pre ktoré sa zmluvná strana rozhodla pre niektorú z možností regulácie, a to aj pokiaľ ide o výber nástroja, a preskúmať možnosti pre väčšie zblížovanie medzi zmluvnými stranami, pokiaľ ide o spôsob vymedzenia cieľov určitého právneho predpisu, ako aj rozsahu jeho pôsobnosti. Zmluvné strany by sa v tomto kontexte mali zaoberať aj prepojením medzi právnymi predpismi, normami a posudzovaním zhody a
  - ii) porovnanie metód a predpokladov použitých na analýzu regulačných návrhov, a to prípadne aj pokiaľ ide o analýzu technickej alebo ekonomickej uskutočniteľnosti a výhod vo vzťahu k sledovanému cieľu akýchkoľvek významnejších uvažovaných alternatívnych regulačných požiadaviek a prístupov. Táto výmena informácií môže takisto zahŕňať stratégie dodržiavania a hodnotenia vplyvu vrátane porovnania potenciálnej nákladovej efektívnosti regulačného návrhu s hlavnými alternatívnymi regulačnými požiadavkami a uvažovanými prístupmi;
- g) preskúmania možností minimalizácie zbytočných rozdielov v právnych predpisoch, a to napríklad prostredníctvom:
  - i) uskutočňovania súbežných alebo spoločných hodnotení rizík a posúdení vplyvu, ak je to možné a vzájomne prospešné;
  - ii) dosiahnutia harmonizovaných, rovnocenných alebo zlučiteľných riešení, alebo
  - iii) zváženia vzájomného uznávania v konkrétnych prípadoch;
- h) spoluprácu na otázkach, ktoré sa týkajú tvorby, prijatia, vykonávania a udržiavania medzinárodných noriem, príručiek a odporúčaní;
- i) preskúmanie toho, či je vhodné a možné, aby sa získavali rovnaké alebo podobné údaje o povahe, rozsahu a početnosti výskytu problémov, ktoré môžu potenciálne viesť k regulačnému opatreniu, ak by to urýchlilo štatisticky významné zmeny v rámci posúdenia týchto problémov;
- j) pravidelné porovnávanie praxe v oblasti zhromažďovania údajov;

- k) preskúmanie toho, či je primerané a možné, aby sa používali rovnaké alebo podobné predpoklady a metodiky, ktoré druhá zmluvná strana používa na analýzu údajov a posudzovanie východiskových problémov, ktoré sa majú riešiť prostredníctvom regulácie, s cieľom:
  - i) zmenšiť rozdiely v rámci zistených otázok a
  - ii) podporovať podobnosť výsledkov;
- l) pravidelné porovnávanie analytických predpokladov a metodík;
- m) výmenu informácií o administratívnych aspektoch, vykonávaní a presadzovaní právnych predpisov, ako aj o prostriedkoch na dosiahnutie a meranie zhody;
- n) realizáciu spoločných výskumných programov s cieľom:
  - i) zmenšiť duplicitný výskum;
  - ii) vytvárať viac informácií pri nižších nákladoch;
  - iii) zhromaždiť najlepšie údaje;
  - iv) prípadne vytvoriť spoločnú vedeckú základňu;
  - v) riešiť najnaliehavejšie problémy v oblasti regulácie súdržnejším spôsobom a s väčšou orientáciou na výkon a
  - vi) minimalizovať zbytočné rozdiely v nových regulačných návrhoch a účinnejšie zlepšovať ochranu zdravia, bezpečnosti a životného prostredia;
- o) uskutočňovanie preskúmania právnych predpisov a politík po ich zavedení do praxe;
- p) porovnávanie metód a predpokladov pri týchto preskúmaniach vykonávaných po zavedení predpisov a politík do praxe;
- q) v príslušných prípadoch vzájomné poskytovanie zhrnutia výsledkov takých preskúmaní vykonávaných po zavedení predpisov a politík do praxe;
- r) identifikovanie vhodného prístupu na zníženie nepriaznivých dôsledkov už existujúcich regulačných rozdielov na bilaterálny obchod a investície v odvetviach identifikovaných zmluvnou stranou, a to prípadne aj prostredníctvom väčšieho zblížovania, vzájomného uznávania, minimalizovania využívania regulačných nástrojov narúšajúcich obchod a investície, používania medzinárodných noriem vrátane noriem a usmernení pre posudzovanie zhody, alebo
- s) výmenu informácií, odborných znalostí a skúseností v oblasti dobrých životných podmienok zvierat s cieľom podporovať spoluprácu zmluvných strán v tejto oblasti.

#### Článok 21.5

### Zlučiteľnosť regulačných opatrení

S cieľom podporiť zblížovanie a kompatibilitu regulačných opatrení zmluvných strán, každá zmluvná strana, ak je to vhodné, posúdi regulačné opatrenia alebo iniciatívy druhej zmluvnej strany zamerané na rovnaké alebo súvisiace témy. Zmluvnej strane sa nebráni v prijímaní rozdielnych regulačných opatrení alebo realizácii rozdielnych iniciatív z dôvodov zahŕňajúcich rozdielne inštitucionálne a legislatívne prístupy, okolnosti, hodnoty alebo priority, ktoré sú špecifické pre príslušnú zmluvnú stranu.

#### Článok 21.6

### Fórum pre spoluprácu v oblasti regulácie

1. Týmto sa podľa článku 26. 2 ods. 1 písm. h) (Osobitné výbory) zriaďuje Fórum pre spoluprácu v oblasti regulácie, ktorého úlohou je uľahčiť a podporiť spoluprácu zmluvných strán v oblasti regulácie v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly.
2. Fórum pre spoluprácu v oblasti regulácie má tieto funkcie:
  - a) poskytovať fórum na diskusie o otázkach politík v oblasti regulácie, ktoré sú predmetom spoločného záujmu a ktoré zmluvné strany identifikovali prostredníctvom konzultácií v súlade s článkom 21.8;
  - b) pomáhať jednotlivým regulačným orgánom identifikovať potenciálnych partnerov pre spoluprácu a poskytovať im vhodné nástroje na tento účel, napríklad vzorové dohody o ochrane dôverného charakteru údajov;

- c) preskúmať prebiehajúce alebo uvažované regulačné iniciatívy, v prípade ktorých sa zmluvná strana domnieva, že poskytujú potenciál pre spoluprácu. Tieto preskúmania, ktoré sa budú uskutočňovať na základe konzultácií s regulačnými ministerstvami a orgánmi, by mali podporiť vykonávanie tejto kapitoly a
- d) podporovať rozvoj bilaterálnych činností spolupráce v súlade s článkom 21.4 a na základe informácií získaných od regulačných ministerstiev a orgánov preskúmať dosiahnutý pokrok, výsledky a najlepšie postupy iniciatív zameraných na spoluprácu v oblasti regulácie realizovaných v konkrétnych sektoroch.
3. Fóru pre spoluprácu v oblasti regulácie spoločne predsedá vyšší predstaviteľ vlády Kanady na úrovni námestníka ministra, či už v rovnocennom postavení alebo menovaní, a vyšší predstaviteľ Európskej komisie na úrovni generálneho riaditeľa, či už v rovnocennom postavení alebo menovaní, pričom toto fórum tvoria príslušní úradníci každej zmluvnej strany. Zmluvné strany môžu po vzájomnej dohode prizvať na zasadnutia Fóra pre spoluprácu v oblasti regulácie ďalšie zainteresované strany.
4. Fórum pre spoluprácu v oblasti regulácie:
- a) na svojom prvom zasadnutí po nadobudnutí platnosti tejto dohody prijme svoj mandát, postupy a plán práce;
- b) sa zíše do jedného roka odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody a potom najmenej raz ročne, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak a
- c) podľa potreby bude podávať správy Spoločnému výboru CETA o vykonávaní tejto kapitoly.

#### Článok 21.7

### Ďalšia spolupráca medzi zmluvnými stranami

1. Podľa článku 21.6 ods. 2 písm. c) a s cieľom umožniť monitorovanie budúcich projektov v oblasti regulácie a identifikovať príležitosti v tejto oblasti si zmluvné strany budú pravidelne vymieňať informácie o prebiehajúcich alebo plánovaných projektoch v oblasti regulácie v rámci ich príslušných sfér zodpovednosti. Tieto informácie by mali prípadne zahŕňať nové technické predpisy a zmeny existujúcich technických predpisov, ktoré budú pravdepodobne navrhnuté alebo prijaté.
2. Zmluvné strany môžu uľahčiť spoluprácu v oblasti regulácie prostredníctvom výmeny úradníkov podľa uvedeného mechanizmu.
3. Pokiaľ ide o oblasť bezpečnosti nepotravinárskych výrobkov, zmluvné strany sa budú usilovať o spoluprácu a výmenu informácií na dobrovoľnom základe. Táto spolupráca alebo výmena informácií sa môže predovšetkým týkať týchto tém:
- a) vedecké, technické a regulačné záležitosti v záujme zlepšenia bezpečnosti nepotravinárskych výrobkov;
- b) aktuálne vznikajúce otázky so značným významom pre zdravie a bezpečnosť, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti orgánu zmluvnej strany;
- c) činnosti súvisiace s tvorbou noriem;
- d) činnosti v oblasti dohľadu nad trhom a presadzovania práva;
- e) metódy v oblasti posudzovania rizika a skúšobníctva. a
- f) koordinácia stiahnutia výrobkov od používateľa alebo iných podobných opatrení.
4. Zmluvné strany môžu nadviazať vzájomnú výmenu informácií o bezpečnosti spotrebných výrobkov a o prijatých preventívnych a reštriktívnych a nápravných opatreniach. Kanada môže predovšetkým získať prístup k vybraným informáciám Európskej únie zo systému Spoločenstva na rýchlu výmenu informácií o nebezpečenstvách vznikajúcich z používania spotrebiteľských výrobkov (systém RAPEX), alebo jeho právneho nástupcu, pokiaľ ide o spotrebiteľské výrobky vymedzené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov. Európska únia môže dostávať informácie včasného varovania o reštriktívnych opatreniach a stiahnutí výrobkov od používateľov z kanadského systému hlásenia incidentov týkajúcich sa spotrebiteľských výrobkov, známeho pod skratkou RADAR, alebo jeho nástupcu, pokiaľ ide o spotrebiteľské výrobky vymedzené v kanadskom zákone o bezpečnosti spotrebiteľských výrobkov *Canada Consumer Product Safety Act*, S.C. 2010, c. 21 a kozmetické výrobky vymedzené v kanadskom zákone *Food and Drugs Act*, R.S.C. 1985, c. F-27. Táto recipročná výmena informácií sa vykonáva na základe mechanizmu stanovujúceho opatrenia uvedené v odseku 5.

5. Pred tým, ako zmluvné strany uskutočnia prvú výmenu informácií podľa odseku 4, zabezpečia, aby Výbor pre obchod s tovarom schválil opatrenia na uskutočňovanie týchto výmen. Zmluvné strany zabezpečia, aby sa v týchto opatreniach podrobne uvádzal druh informácií, ktoré sa majú vymieňať, spôsoby výmeny a uplatňovanie pravidiel ochrany dôvernosti a osobných údajov.
6. Výbor pre obchod s tovarom schválí opatrenia podľa odseku 5 do jedného roka odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody, ak sa zmluvné strany nedohodnú na predĺžení tohto termínu.
7. Zmluvné strany môžu opatrenia uvedené v odseku 5 zmeniť. Výbor pre obchod s tovarom schválí akékoľvek zmeny týchto opatrení.

#### Článok 21.8

### Konzultácie so súkromnými subjektmi

V záujme získania pohľadu mimovládnych subjektov na záležitosti týkajúce sa vykonávania tejto kapitoly môže každá zmluvná strana, aj zmluvné strany spoločne, uskutočňovať prípadné konzultácie so zainteresovanými stranami vrátane zástupcov akademickej obce, think-tankmi, mimovládnymi subjektmi a organizáciami podnikateľov a spotrebiteľov. Tieto konzultácie sa môžu uskutočňovať akýmkoľvek prostriedkami, ktoré zmluvná strana či zmluvné strany považujú za vhodné.

#### Článok 21.9

### Kontaktné miesta

1. Kontaktnými miestami pre komunikáciu medzi zmluvnými stranami o záležitostiach vyplývajúcich z tejto kapitoly sú:
  - a) v prípade Kanady, oddelenie pre technické prekážky a právne predpisy ministerstva a zahraničných vecí, obchodu a rozvoja (*Technical Barriers and Regulations Division of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development*) alebo jeho právny nástupca a
  - b) v prípade Európskej únie, oddelenie pre medzinárodné záležitosti Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP alebo jeho právny nástupca.
2. Každé kontaktné miesto je zodpovedné za konzultácie a koordináciu so svojimi príslušnými regulačnými ministerstvami a prípadne agentúrami, pokiaľ ide o záležitosti vyplývajúce z tejto kapitoly.

## DVADSIAATA DRUHÁ KAPITOLA

### Obchod a udržateľný rozvoj

#### Článok 22.1

### Kontext a ciele

1. Zmluvné strany pripomínajú Deklaráciu z Ria o životnom prostredí a rozvoji z roku 1992, Agendu 21 o životnom prostredí a rozvoji z roku 1992, Deklaráciu z Johannesburgu o udržateľnom rozvoji z roku 2002 a Plán vykonávania Svetového samitu o udržateľnom rozvoji z roku 2002, ministerské vyhlásenie Hospodárskej a sociálnej rady OSN o plnej a produktívnej zamestnanosti a dôstojnej práci pre všetkých z roku 2006 a deklaráciu MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu z roku 2008. Zmluvné strany uznávajú, že hospodársky a sociálny rozvoj a ochrana životného prostredia sú navzájom prepojené a vzájomne sa posilňujúce súčasti udržateľného rozvoja, pričom opätovne potvrdzujú svoj záväzok podporovať rozvoj medzinárodného obchodu tak, aby prispeli k dosiahnutiu cieľa udržateľného rozvoja, v záujme blaha súčasnej a budúcich generácií.
2. Zmluvné strany zdôrazňujú prínos zvažovania pracovných a environmentálnych otázok súvisiacich s obchodom ako prvkov v rámci globálneho prístupu k obchodu a udržateľnému rozvoju. Zmluvné strany preto súhlasia s tým, aby sa v kontexte tejto dohody zvažovali práva a povinnosti vyplývajúce z Dvadsiatej tretej kapitoly (Obchod a pracovné záležitosti) a Dvadsiatej štvrtej kapitoly (Obchod a životné prostredie).



3. V tejto súvislosti zmluvné strany prostredníctvom vykonávania Dvadsiatej tretej kapitoly (Obchod a pracovné záležitosti) a Dvadsiatej štvrtej kapitoly (Obchod a životné prostredie) sledujú tieto ciele:

- a) podpora udržateľného rozvoja prostredníctvom posilnenej koordinácie a integrácie svojich pracovných, environmentálnych a obchodných politík a opatrení;
- b) podpora dialógu a spolupráce medzi zmluvnými stranami s cieľom rozvíjať ich obchodné a hospodárske vzťahy spôsobom, ktorý podporuje ich opatrenia a normy v oblasti práce a ochrany životného prostredia, a dodržiavať ciele v oblasti ochrany životného prostredia a práce v kontexte obchodných vzťahov, ktoré sú slobodné, otvorené a transparentné;
- c) posilnenie presadzovania ich pracovnoprávných a environmentálnych predpisov a dodržiavania medzinárodných dohôd v oblasti práce a životného prostredia;
- d) podpora plného využívania takých nástrojov, ako je napr. posúdenie vplyvu a konzultácie so zúčastnenými stranami, pri regulácii obchodných, pracovných a environmentálnych záležitostí a povzbudzovanie podnikov, organizácií občianskej spoločnosti a občanov k vypracovaniu a vykonávaniu postupov, ktoré prispievajú k dosahovaniu cieľov udržateľného rozvoja a
- e) podpora verejných konzultácií a účasti verejnosti na diskusiách o otázkach udržateľného rozvoja, ktoré vyplývajú z tejto dohody, ako aj pri vypracovávaní príslušných právnych predpisov a politík.

#### Článok 22.2

### Transparentnosť

Zmluvné strany zdôrazňujú, že je dôležité zabezpečiť transparentnosť, ktorá je nevyhnutným prvkom podpory účasti verejnosti a zverejňovania informácií v rámci tejto kapitoly, v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly a Dvadsiatej siedmej kapitoly (Transparentnosť), ako aj článku 23.6 (Informovanie verejnosti a zvyšovanie povedomia) a článku 24.7 (Informovanie verejnosti a zvyšovanie povedomia).

#### Článok 22.3

### Spolupráca a podpora obchodu, ktorý podporuje udržateľný rozvoj

1. Zmluvné strany uznávajú význam medzinárodnej spolupráce pre dosiahnutie cieľa udržateľného rozvoja a integrácie iniciatív, činností a opatrení zameraných na problematiku hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho rozvoja a ochrany. Zmluvné strany sa preto dohodli na vzájomnom dialógu a konzultáciách venovaných otázkam udržateľného rozvoja, ktoré predstavujú predmet spoločného záujmu.
2. Zmluvné strany opätovne potvrdzujú, že obchod by mal podporovať udržateľný rozvoj. Preto sa každá zmluvná strana bude snažiť podporovať obchod a ekonomické toky a prax, ktoré prispievajú k posilneniu dôstojnej práce a ochrany životného prostredia, a to aj prostredníctvom:
  - a) podpory pri vypracovaní a vývoji dobrovoľných schém súvisiacich s udržateľnou výrobou tovaru a poskytovaním služieb, ako je napríklad environmentálne označovanie a etický obchod;
  - b) podpory pri vypracovaní a vývoji dobrovoľných najlepších postupov sociálnej zodpovednosti podnikov, ako sú napríklad usmernenia obsiahnuté v usmerneniach OECD pre nadnárodné podniky, a to s cieľom posilniť súdržnosť medzi hospodárskymi, sociálnymi a environmentálnymi cieľmi;
  - c) podpory pri začleňovaní aspektov udržateľnosti do rozhodnutí týkajúcich sa súkromnej a verejnej spotreby a
  - d) podpory rozvoja, zriaďovania, udržiavania alebo zlepšovania cieľov a noriem v oblasti environmentálneho správania.

3. Zmluvné strany uznávajú význam riešenia osobitných otázok udržateľného rozvoja prostredníctvom posudzovania hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho vplyvu možných opatrení, a to pri zohľadnení stanovísk zainteresovaných strán. Preto sa každá zmluvná strana zaväzuje preskúmať, monitorovať a posudzovať účinky vykonávania tejto dohody na udržateľný rozvoj na svojom území s cieľom zistiť, či nie je nutné v súvislosti s touto dohodou prijať opatrenia. Zmluvné strany môžu uskutočňovať spoločné posúdenia. Tieto posúdenia budú uskutočňované spôsobom, ktorý je prispôbený postupom a podmienkam každej zmluvnej strany, a to prostredníctvom príslušných participatívnych procesov zmluvných strán, ako aj postupov stanovených v tejto dohode.

#### Článok 22.4

### Inštitucionálne mechanizmy

1. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. g) (Osobitné výbory) sa bude skladať z vysokých predstaviteľov zmluvných strán zodpovedných za záležitosti upravené touto kapitolou a Dvadsiatou treťou kapitolou (Obchod a pracovné záležitosti) a Dvadsiatou štvrtou kapitolou (Obchod a životné prostredie). Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj bude vykonávať dohľad na vykonávaním týchto kapitol, vrátane činností spolupráce a preskúmania vplyvu tejto dohody na udržateľný rozvoj, a integrovaným spôsobom riešiť všetky otázky spoločného záujmu zmluvných strán v súvislosti s rozhraním medzi hospodárskym rozvojom, sociálnym rozvojom a ochranou životného prostredia. Pokiaľ ide o Dvadsiatu tretiu kapitolu (Obchod a pracovné záležitosti) a Dvadsiatu štvrtú kapitolu (Obchod a životné prostredie), Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj môže plniť svoje funkcie aj tak, že sa zídne na osobitných stretnutiach, na ktorých sa zúčastnia aj účastníci zodpovední za akékoľvek záležitosti upravené v týchto kapitolách.

2. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj sa zídne v priebehu prvého roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody a následne kedykoľvek to zmluvné strany budú považovať za nevyhnutné. Kontaktné miesta uvedené v článkoch 23.8 (Inštitucionálne mechanizmy) a 24.13 (Inštitucionálne mechanizmy) sú zodpovedné za komunikáciu medzi zmluvnými stranami, pokiaľ ide o plánovanie a organizáciu týchto zasadnutí alebo osobitných stretnutí.

3. Každé pravidelné zasadnutie alebo osobitné stretnutie Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj bude zahŕňať aj stretnutie s verejnosťou s cieľom diskutovať o otázkach týkajúcich sa vykonávania príslušných kapitol, pokiaľ zmluvné strany nerozhodnú inak.

4. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj bude podporovať transparentnosť svojej činnosti a účasť verejnosti na tejto činnosti. Na tento účel:

- a) akékoľvek rozhodnutie alebo správa Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj sa zverejní, pokiaľ tento výbor nerozhodne inak;
- b) Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj predloží aktuálne informácie o akejkoľvek záležitosti týkajúcej sa tejto kapitoly vrátane jej vykonávania Fóru občianskej spoločnosti uvedenému v článku 22.5. Akýkoľvek názor alebo stanovisko Fóra občianskej spoločnosti sa predloží zmluvným stranám priamo, resp. prostredníctvom konzultačných mechanizmov uvedených v článkoch 23.8 ods. 3 (Inštitucionálne mechanizmy) a 24.13 (Inštitucionálne mechanizmy). Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj bude podávať každoročne správu o navzájomných krokoch k týmto oznámeniam;
- c) Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj bude podávať každoročne správu o akejkoľvek záležitosti, ktorou sa zaoberal podľa článku 24.7 ods. 3 (Informovanie verejnosti a zvyšovanie povedomia) alebo článku 23.8 ods. 4 (Inštitucionálne mechanizmy).

#### Článok 22.5

### Fórum občianskej spoločnosti

1. Zmluvné strany vytvoria podmienky pre spoločné Fórum občianskej spoločnosti, ktoré sa bude skladať zo zástupcov organizácií občianskej spoločnosti usadenými na ich územiach, a to vrátane účastníkov konzultačných mechanizmov uvedených v článku 23.8 ods. 3 (Inštitucionálne mechanizmy) a článku 24.13 (Inštitucionálne mechanizmy), na účely dialógu o aspektoch tejto dohody súvisiacich s udržateľným rozvojom.

2. Fórum občianskej spoločnosti sa bude schádzať raz ročne, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Zmluvné strany budú podporovať vyvážené zastúpenie relevantných záujmov vrátane nezávislých organizácií zastupujúcich zamestnávateľov, odborov, pracovných a podnikateľských organizácií, environmentálnych zoskupení, ako aj prípadne iných organizácií občianskej spoločnosti. Zmluvné strany môžu vytvoriť podmienky pre účasť prostredníctvom virtuálnych prostriedkov.

## DVADSIATA TRETIA KAPITOLA

### **Obchod a pracovné záležitosti**

#### Článok 23.1

#### **Kontext a ciele**

1. Zmluvné strany uznávajú hodnotu medzinárodnej spolupráce a dohôd o pracovných záležitostiach ako odpoveď medzinárodného spoločenstva na výzvy a príležitosti vyplývajúce z globalizácie v hospodárskej a sociálnej oblasti a v oblasti zamestnanosti. Uznávajú, že medzinárodný obchod môže prispieť k plnej a produktívnej zamestnanosti a dôstojnej práci pre všetkých a zaväzujú sa na prípadné konzultácie a spoluprácu v otázkach týkajúcich sa práce a zamestnanosti, ktoré sú predmetom spoločného záujmu.

2. Zmluvné strany pri potvrdení významu väčšej politickej súdržnosti v rámci problematiky dôstojnej práce, zahŕňajúcej základné pracovné normy a vysokú úroveň ochrany pri práci spolu s jej účinným presadzovaním, uznávajú prospešnú úlohu, ktorú tieto oblasti môžu mať na hospodársku efektívnosť, inovácie a produktivitu, a to aj pokiaľ ide o vývoznú výkonnosť. V tejto súvislosti takisto uznávajú význam sociálneho dialógu v pracovnoprávných záležitostiach medzi zamestnancami a zamestnávateľmi a ich príslušnými organizáciami na jednej strane a vládami na druhej strane a zaväzujú sa k podpore takéhoto dialógu.

#### Článok 23.2

#### **Právo na reguláciu a úroveň ochrany**

Každá zmluvná strana pri uznaní práva druhej zmluvnej strany stanoviť si vlastné priority v rámci problematiky práce a stanoviť si vlastné úrovne ochrany pri práci, ako aj práva prijímať alebo zodpovedajúcim spôsobom meniť svoje zákony a politiky v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami vrátane záväzkov obsiahnutých v tejto kapitole, sa bude usilovať zabezpečiť, aby tieto právne predpisy a politiky zaisťovali a podporovali vysokú úroveň ochrany pri práci, pričom sa bude snažiť ďalej tieto právne predpisy a politiky zlepšovať s cieľom poskytovať vysokú úroveň ochrany pri práci.

#### Článok 23.3

#### **Multilaterálne pracovné normy a dohody**

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej pracovnoprávne predpisy a prax stelesňovali a poskytovali ochranu základných zásad a práv pri práci, ktoré sú uvedené nižšie. Zmluvné strany potvrdzujú svoj záväzok rešpektovať, podporovať a realizovať tieto zásady a práva v súlade so záväzkami členov Medzinárodnej organizácie práce (ďalej len „MOP“) a záväzkami vyplývajúcimi z Deklarácie MOP o základných zásadách a právach pri práci a z nadväzujúcich opatrení k tejto deklarácii prijatých na 86. zasadnutí Medzinárodnej konferencie práce v roku 1998:

- a) slobodu združovania a účinné uznávanie práva na kolektívne vyjednávanie;
- b) odstránenie všetkých foriem nútenej alebo povinnej práce;
- c) účinné zrušenie detskej práce a
- d) odstránenie diskriminácie v súvislosti so zamestnaním a povoláním.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej pracovnoprávne predpisy a prax podporovali tieto ciele zahrnuté do programu dôstojnej práce MOP, a to v súlade s deklaráciou MOP o sociálnej spravodlivosti pre spravodlivú globalizáciu z roku 2008, ktorú prijala Medzinárodná konferencia práce na svojom 97. zasadnutí, a inými medzinárodnými záväzkami:

- a) ochrana zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj prevencia úrazov alebo chorôb z povolania a náhrada ujmy v prípade takýchto úrazov alebo chorôb;
- b) stanovenie prijateľných minimálnych noriem v rámci oblasti zamestnanosti pre osoby pracujúce za mzdu, vrátane tých, ktoré nie sú upravené kolektívnou zmluvou a
- c) nediskriminácia, pokiaľ ide o pracovné podmienky, vrátane migrujúcich pracovníkov.

3. Každá zmluvná strana v súlade s odsekom 2 písm. a) zabezpečí, aby jej pracovnoprávne predpisy a prax zahŕňali a poskytovali ochranu pracovným podmienkam, ktoré rešpektujú zdravie a bezpečnosť pracovníkov, a to aj prostredníctvom formulovania politík, ktoré podporujú základné zásady zamerané na prevenciu nehôd a úrazov, ktoré vyplývajú z práce alebo vznikajú pri práci, a ktoré sú zamerané na rozvoj kultúry preventívnej bezpečnosti a zdravia, v rámci čoho má najvyššiu prioritu zásada prevencie. Pri príprave a vykonávaní opatrení zameraných na ochranu zdravia a bezpečnosti pri práci každá zmluvná strana zohľadní existujúce príslušné vedecké a technické informácie a súvisiace medzinárodné normy, usmernenia alebo odporúčania, ak tieto opatrenia môžu mať vplyv na obchod alebo investície medzi zmluvnými stranami. Zmluvné strany uznávajú, že v prípade existujúcich alebo potenciálnych rizík alebo podmienok, v prípade ktorých by sa mohlo odôvodnene očakávať, že spôsobia úraz alebo chorobu fyzickej osobe, sa nesmie zmluvná strana dovoľávať nedostatku úplnej vedeckej istoty ako dôvodu na odloženie nákladovo-efektívnych ochranných opatrení.

4. Každá zmluvná strana opätovne potvrdzuje svoj záväzok účinne vykonať vo svojich právnych predpisoch a praxi a na celom svojom území základné dohovory MOP, ktoré Kanada, resp. členské štáty Európskej únie ratifikovali. Zmluvné strany budú vyvíjať pokračujúce a neprerzité úsilie, pokiaľ ide o ratifikáciu základných dohovorov MOP, pokiaľ ich ešte neratifikovali. Zmluvné strany si budú vymieňať informácie o svojej situácii, ako aj o pokroku dosahovanom pri ratifikácii základných aj prednostných dohovorov ILO, ako aj ďalších dohovorov, ktoré ILO klasifikuje ako aktuálne.

#### Článok 23.4

### Zachovanie úrovne ochrany

1. Zmluvné strany uznávajú, že je nevhodné podporovať obchod alebo investície oslabením alebo znížením úrovne ochrany zakotvenej v ich pracovnoprávnych predpisoch a normách.
2. Zmluvná strana neupustí ani sa inak neodchýli od svojich pracovnoprávnych predpisov a noriem, ani neponúkne takéto upustenie alebo iné odchýlenie, aby podporila obchod alebo usadzovanie sa, nadobudnutie, expanziu alebo zachovanie určitého stavu, pokiaľ ide o investície na jej území.
3. Zmluvná strana neupustí od účinného presadzovania svojich pracovnoprávnych predpisov a noriem, a to či už prostredníctvom trvalého alebo opakovaného konania alebo nekonania, aby tým ovplyvnila obchod alebo investície.

#### Článok 23.5

### Postupy presadzovania, správne konanie a preskúmavanie správnych opatrení

1. Každá zmluvná strana podľa 23.4 bude podporovať dodržiavanie a účinné presadzovanie svojich pracovnoprávnych predpisov, a to aj prostredníctvom:
  - a) udržiavania systému inšpekcie práce v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami, zameraného na zabezpečenie presadzovania právnych ustanovení týkajúcich sa pracovných podmienok a ochrany pracovníkov, ktoré sú vymáhateľné inšpektormi práce a
  - b) zabezpečenia toho, aby administratívne a súdne konania boli dostupné osobám s právne uznaným záujmom v konkrétnej veci, ktoré tvrdia, že došlo k porušeniu práva podľa jej vnútroštátnych právnych predpisov, a to s cieľom umožniť účinné konanie proti porušovaniu pracovnoprávnych predpisov vrátane primeraných prostriedkov nápravy z dôvodu porušenia takýchto predpisov.

2. Každá zmluvná strana v súlade so svojimi právnymi predpismi zabezpečí, aby konania uvedené v odseku 1 písm. b) neboli zbytočne zložité alebo nákladné, neobsahovali neprímerané lehoty a nemali za následok bezdôvodné zdržania, prípadne upravovali súdny príkaz ukladajúci povinnosť zdržať sa určitého konania, a aby boli spravodlivé a primerané, a to aj prostredníctvom toho, že:
- a) sa odporcom poskytnú primerané oznámenie, že bolo začaté konanie, ktoré bude obsahovať opis charakteru konania a základu nároku;
  - b) sa všetkým účastníkom konania poskytnú primeraná príležitosť podporiť alebo obhájiť svoje príslušné stanoviská (aj predložením informácií alebo dôkazov), a to ešte pred prijatím konečného rozhodnutia;
  - c) sa stanoví, že konečné rozhodnutia majú písomnú formu a že sa v nich vo vhodných prípadoch uvedú dôvody príslušnej prejednávanej veci, ako aj že musia byť založené na informáciách alebo dôkazoch, ku ktorým účastníci konania mali možnosť sa vyjadriť a
  - d) sa pre účastníkov správneho konania stanoví možnosť preskúmania a (v odôvodnených prípadoch) nápravy konečného správneho rozhodnutia v primeranej lehote súdom zriadeným právnym predpisom, s primeranými zárukami nezávislosti a nestrannosti takéhoto súdu.

#### Článok 23.6

### Informovanie verejnosti a zvyšovanie povedomia

1. Každá zmluvná strana okrem svojich povinností podľa článku 27.1 (Uverejňovanie) bude podporovať verejnú diskusiu s neštátnymi aktérmi aj medzi nimi, pokiaľ ide o rozvoj a stanovovanie politík, ktoré môžu viesť k prijatiu pracovnoprávneho predpisu alebo pracovnoprávných noriem zo strany verejných orgánov.
2. Každá zmluvná strana bude podporovať verejné povedomie o svojich pracovnoprávných predpisoch a normách, ako aj o postupoch na účely ich presadzovania a zabezpečenia dodržiavania, a to okrem iného aj zabezpečením dostupnosti informácií a prijímaním opatrení na prehĺbenie povedomia a porozumenia pracovníkov, zamestnávateľov a ich zástupcov.

#### Článok 23.7

### Činnosti spolupráce

1. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať pri podpore cieľov tejto kapitoly prostredníctvom opatrení, akými sú napríklad:
  - a) výmena informácií o najlepších postupoch v oblastiach spoločného záujmu a o relevantných podujatiach, činnostiach a iniciatívach;
  - b) spolupráca na medzinárodných fórach, ktoré sa zaoberajú otázkami týkajúcimi sa obchodu a práce, a to najmä vo WTO a MOP;
  - c) medzinárodné presadzovanie a účinné uplatňovanie základných zásad a práv pri práci uvedených v článku 23.3 ods. 1 a v programe dôstojnej práce MOP;
  - d) dialóg a spoločné využívanie informácií o pracovnoprávných ustanoveniach v kontexte obchodných dohôd zmluvných strán, ako aj o ich vykonávaní;
  - e) preskúmanie možností spolupráce v rámci iniciatív týkajúcich sa tretích strán a
  - f) akékoľvek iné formy spolupráce, ktoré sú považované za vhodné.
2. Zmluvné strany pri identifikovaní oblastí spolupráce a vykonávaní činností spolupráce zväžia akékoľvek stanoviská poskytnuté zástupcami pracovníkov, zamestnávateľov a organizácií občianskej spoločnosti.
3. Zmluvné strany môžu stanoviť mechanizmy spolupráce s MOP a inými príslušnými medzinárodnými alebo regionálnymi organizáciami v záujme využitia ich odborných znalostí a zdrojov na dosiahnutie cieľov tejto kapitoly.

## Článok 23.8

**Inštitucionálne mechanizmy**

1. Každá zmluvná strana určí úrad, ktorý bude slúžiť ako kontaktné miesto pre druhú zmluvnú stranu na účely vykonávania tejto kapitoly, a to aj pokiaľ ide o:
  - a) programy a činnosti spolupráce v súlade s článkom 23.7;
  - b) prijímanie podaní a oznámení podľa článku 23.9 a
  - c) informácie, ktoré sa majú poskytovať druhej zmluvnej strane, skupine odborníkov a verejnosti.
2. Každá zmluvná strana bude druhú zmluvnú stranu písomne informovať o kontaktnom mieste podľa odseku 1.
3. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. g) (Osobitné výbory) prostredníctvom svojich pravidelných zasadnutí alebo osobitných stretnutí za účasti účastníkov zodpovedných za záležitosti, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola:
  - a) bude vykonávať dohľad nad vykonávaním tejto kapitoly a vyhodnocovať dosiahnutý pokrok, a to aj pokiaľ ide o jej fungovanie a účinnosť a
  - b) prediskutuje akékoľvek otázky týkajúce sa fungovania tejto kapitoly
4. Každá zmluvná strana zvolá vlastné nové alebo už existujúce poradné skupiny pre otázky práce alebo udržateľného rozvoja, aby získala názory a poradenstvo v otázkach týkajúcich sa tejto kapitoly. Uvedené skupiny budú pozostávať z nezávislých organizácií zastupujúcich občiansku spoločnosť, a to pri vyváženom zastúpení organizácií zamestnávateľov, odborov, pracovných a podnikateľských organizácií, ako aj ďalších relevantných zainteresovaných strán. Môžu z vlastného podnetu predkladať stanoviská a odporúčania o akejkoľvek záležitosti týkajúcej sa tejto kapitoly.
5. Každá zmluvná strana bude pripravená prijímať a venovať náležitú pozornosť pripomienkam verejnosti týkajúcim sa záležitostí súvisiacich s touto kapitolou, a to aj pokiaľ ide o oznámenia o obavách v súvislosti s jej vykonávaním. Každá zmluvná strana bude svoje vlastné poradné skupiny pre otázky práce alebo udržateľného rozvoja o takýchto oznámeniach informovať.
6. Zmluvné strany zohľadnia činnosť MOP tak, aby sa podporovala väčšia spolupráca a súdržnosť medzi prácou zmluvných strán a MOP.

## Článok 23.9

**Konzultácie**

1. Zmluvná strana môže požiadať o konzultácie s druhou zmluvnou stranou týkajúce sa akejkoľvek záležitosti vyplývajúcej z tejto kapitoly, a to prostredníctvom predloženia písomnej žiadosti kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany. Zmluvná strana vo svojej žiadosti musí podať predmetnú záležitosť jasne, pričom sa musí uviesť, o akú záležitosť ide, ako aj predložiť krátke zhrnutie nárokov podľa tejto kapitoly. Konzultácie sa musia začať bezodkladne po tom, čo jedna zo zmluvných strán predloží žiadosť o konzultácie.
2. S výhradou právnych predpisov zmluvnej strany o ochrane osobných a obchodných informácií poskytne každá zmluvná strana počas konzultácií druhej zmluvnej strane dostatočné informácie, ktoré má k dispozícii, s cieľom umožniť úplné preskúmanie predmetnej záležitosti.
3. Ak je to na mieste a súhlasia s tým obe zmluvné strany, budú sa usilovať získať informácie alebo názor od akejkoľvek osoby, organizácie alebo subjektu vrátane MOP, ktorý môže prispieť k preskúmaniu predmetnej záležitosti.
4. Ak sa zmluvná strana domnieva, že je potrebné predmetnú záležitosť ďalej prediskutovať, môže táto zmluvná strana predložením písomnej žiadosti kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany požiadať o zvolanie zasadnutia Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj na účely prerokovania predmetnej záležitosti. Zasadnutie Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj sa bezodkladne zvolá, pričom výbor sa bude usilovať o vyriešenie danej záležitosti. Tento výbor v prípade potreby požiada o poradenstvo vlastné poradné skupiny zmluvných strán pre otázky práce alebo udržateľného rozvoja, a to prostredníctvom konzultačných mechanizmov uvedených v článku 23.8.

5. Každá zmluvná strana uverejní akékoľvek riešenia alebo rozhodnutia k predmetnej záležitosti, ktorá bola prejednávaná podľa tohto článku.

#### Článok 23.10

### Skupina odborníkov

1. Zmluvná strana môže v prípade akejkoľvek záležitosti, ktorá nebola uspokojivo vyriešená prostredníctvom konzultácií podľa článku 23.9, do 90 dní po predložení žiadosti o konzultácie podľa článku 23.9 ods. 1 požadovať, aby sa na preskúmanie danej záležitosti zvolalo zasadnutie skupiny odborníkov, a to prostredníctvom predloženia písomnej žiadosti kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany.

2. S výhradou ustanovení tejto kapitoly budú zmluvné strany uplatňovať rokovací poriadok a kódex správania stanovený v prílohách 29-A a 29-B, pokiaľ sa nerozhodnú inak.

3. Skupina odborníkov sa bude skladať z troch členov.

4. Zmluvné strany uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom dosiahnuť dohodu o zložení skupiny odborníkov do 10 pracovných dní od doručenia žiadosti o zriadenie skupiny odborníkov požiadanej zmluvnej strane. Osobitná pozornosť sa bude venovať zabezpečeniu toho, aby navrhovaní členovia skupiny odborníkov spĺňali požiadavky stanovené v odseku 7 a mali odborné vedomosti vhodné na účely predmetnej záležitosti.

5. Ak zmluvné strany nebudú schopné dosiahnuť dohodu o zložení skupiny odborníkov v lehote uvedenej v odseku 4, použije sa v súvislosti so zoznamom podľa odseku 6 výberové konanie uvedené v článku 29.7 ods. 3 až 7 (Zloženie rozhodcovského tribunálu).

6. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj na svojom prvom zasadnutí po nadobudnutí platnosti tejto dohody zostaví zoznam aspoň deviatich osôb vybraných pre svoju objektivitu, spoľahlivosť a dobrý úsudok, ktorí sú ochotní a schopní byť členmi skupiny odborníkov. Každá zmluvná strana poskytne mená najmenej troch osôb na zoznam osôb nominovaných do skupiny odborníkov. Zmluvné strany tiež vyberú aspoň tri osoby, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej z nich a ktoré sú ochotné a schopné plniť funkciu predsedu skupiny odborníkov. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj zabezpečí, aby bol zoznam vždy udržiavaný na tejto úrovni.

7. Odborníci navrhnutí za členov skupiny odborníkov musia mať osobitné vedomosti alebo odborné znalosti, pokiaľ ide o otázky pracovného práva, iné otázky upravené v tejto kapitole, resp. pokiaľ ide o riešenie sporov vyplývajúcich z medzinárodných dohôd. Tieto osoby budú nezávislé, budú vykonávať funkciu osobne a nebudú prijímať pokyny, pokiaľ ide o predmetnú záležitosť, od žiadnej organizácie ani vlády. Nesmú byť spojené s vládou žiadnej zmluvnej strany a musia dodržiavať kódex správania uvedený v odseku 2.

8. Ak sa zmluvné strany nedohodnú do piatich pracovných dní od dátumu výberu členov skupiny odborníkov inak, bude znieť mandát skupiny odborníkov takto:

„preskúmať na základe príslušných ustanovení kapitoly Dvadsiatej tretej kapitoly (Obchod a pracovné záležitosti) záležitosť uvedenú v žiadosti o zriadenie skupiny odborníkov a predložiť v súlade článkom 23.10 (Skupina odborníkov) Dvadsiatej tretej kapitoly (Obchod a pracovné záležitosti) správu obsahujúcu odporúčania, pokiaľ ide o riešenie predmetnej záležitosti“.

9. V záležitostiach týkajúcich sa multilaterálnych dohôd uvedených v článku 23.3 by sa mala skupina odborníkov usilovať získať informácie od MOP vrátane akýchkoľvek relevantných dostupných výkladových usmernení, zistení alebo rozhodnutí prijatých touto organizáciou <sup>(1)</sup>.

10. Skupina odborníkov môže žiadať a prijímať písomné podania alebo akékoľvek iné informácie od osôb s príslušnými informáciami alebo odbornými znalosťami.

<sup>(1)</sup> Zmluvné strany budú toto ustanovenie uplatňovať v súlade s pravidlom 42 rokovacieho poriadku rozhodcovského tribunálu stanoveného v prílohe 29-A.

11. Skupina odborníkov predloží zmluvným stranám predbežnú správu a záverečnú správu obsahujúcu skutkové zistenia, stanoviská v predmetnej záležitosti, a to aj pokiaľ ide o to, či si požiadaná zmluvná strana splnila svoje povinnosti podľa tejto kapitoly, a odôvodnenie akýchkoľvek svojich zistení, stanovísk a odporúčaní. Skupina odborníkov predloží zmluvným stranám predbežnú správu najneskôr do 120 dní po vybraní posledného člena skupiny odborníkov alebo v inom čase, pre ktorý sa zmluvné strany rozhodli. Zmluvné strany môžu skupine odborníkov poskytnúť pripomienky k predbežnej správe do 45 dní od jej doručenia. Skupina odborníkov po zvážení takýchto pripomienok môže prehodnotiť svoju správu a vykonať akékoľvek ďalšie preskúmanie, ktoré považuje za potrebné. Skupina odborníkov predloží zmluvným stranám záverečnú správu do 60 dní od predloženia predbežnej správy. Zmluvné strany záverečnú správu verejne sprístupnia do 30 dní od jej predloženia.

12. Ak sa v záverečnej správe skupiny odborníkov rozhodne, že si zmluvná strana nespĺnila svoje povinnosti podľa tejto kapitoly, zmluvné strany sa zapoja do rokovaní a budú sa usilovať do troch mesiacov od doručenia záverečnej správy o to, aby určili vhodné opatrenia alebo rozhodnutie o obojstranne uspokojivom akčnom pláne. Zmluvné strany pri týchto rokovaniach zohľadnia záverečnú správu. Požadovaná zmluvná strana poskytne včas vlastným poradným skupinám pre otázky práce alebo udržateľného rozvoja a žiadajúcej zmluvnej strane svoje rozhodnutie o akomkoľvek opatrení, ktoré sa má vykonať. Žiadajúca zmluvná strana ďalej poskytne vlastným poradným skupinám pre otázky práce alebo udržateľného rozvoja a požiadanej zmluvnej strane informácie o akomkoľvek opatrení, ktoré sa môže rozhodnúť prijať v nadväznosti na odporúčania v záverečnej správe na podporu vyriešenia predmetnej záležitosti v súlade s touto dohodou. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj bude monitorovať opatrenia prijaté v nadväznosti na záverečnú správu a odporúčania skupiny odborníkov. Poradné skupiny zmluvných strán pre otázky práce alebo udržateľného rozvoja a Fórum občianskej spoločnosti môžu v tejto súvislosti predkladať Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj pripomienky.

13. Ak zmluvné strany dosiahli vzájomne dohodnuté riešenie predmetnej záležitosti po zriadení skupiny odborníkov, oznámia toto riešenie Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj a skupine odborníkov. Po takomto oznámení sa postup v skupine odborníkov ukončí.

#### Článok 23.11

#### Riešenie sporov

1. Zmluvné strany budú môcť v prípade akéhokoľvek sporu na základe tejto kapitoly využiť jedine pravidlá a postupy stanovené v tejto kapitole.

2. Zmluvné strany vyvinú čo najväčšie úsilie, aby v predmetnom spore dospeli k vzájomne uspokojivému riešeniu. Zmluvné strany môžu na vyriešenie predmetného sporu kedykoľvek využiť dobré služby, zmierovacie konanie alebo mediáciu.

3. Zmluvné strany sú si vedomé, že povinnosti stanovené v tejto kapitole sú záväzné a vynútiteľné prostredníctvom postupov na riešenie sporov podľa článku 23.10. V tejto súvislosti zmluvné strany prerokujú prostredníctvom zasadnutia Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj účinnosť vykonávania kapitoly, vývoj politik v každej zmluvnej strane, vývoj v oblasti medzinárodných dohôd, názory, ktoré prezentovali zainteresované strany, ako aj možné preskúmanie postupov na riešenie sporov stanovených v článku 23.10.

4. V prípade nezhody podľa odseku 3 môže zmluvná strana požiadať o konzultácie podľa postupov stanovených v článku 23.9 na účely preskúmania ustanovení na riešenie sporov stanovených v článku 23.10, a to s cieľom dosiahnuť vzájomne uspokojivé riešenie tejto záležitosti.

5. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj môže odporučiť Spoločnému výboru CETA úpravy príslušných ustanovení tejto kapitoly v súlade s postupmi na zmenu stanovenými v článku 30.2 (Zmeny).



## DVADSIATA ŠTVRTÁ KAPITOLA

**Obchod a životné prostredie**

## Článok 24.1

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly:

**právo životného prostredia** je právo vrátane zákonných alebo regulačných ustanovení, resp. iné právne záväzné opatrenie zmluvnej strany, ktorého účelom je ochrana životného prostredia, ako aj predchádzanie ohrozenia ľudského života alebo zdravia pred vplyvmi životného prostredia, ako napríklad právo zamerané na:

- a) predchádzanie, zníženie alebo kontrolu uvoľňovania, vypúšťania alebo emisií znečisťujúcich látok alebo kontaminantov životného prostredia;
- b) nakladanie s chemikáliami a odpadom alebo šírenie s tým súvisiacich informácií;
- c) zachovanie a ochrana voľne žijúcich rastlín a živočíchov, a to aj pokiaľ ide o ohrozené druhy a ich biotopy a takisto aj chránené oblasti;

toto právo však nezahŕňa opatrenie zmluvnej strany vzťahujúce sa výlučne na zdravie a bezpečnosť pracovníkov, ktoré je predmetom Dvadsiatej tretej kapitoly (Obchod a pracovné záležitosti), ani opatrenie zmluvnej strany, ktorého cieľom je riadenie existenčného lovu alebo žatvy prírodných zdrojov zo strany pôvodného obyvateľstva.

## Článok 24.2

**Kontext a ciele**

Zmluvné strany uznávajú, že životné prostredie je základným pilierom udržateľného rozvoja a že obchod môže prispieť k udržateľnému rozvoju. Zmluvné strany zdôrazňujú, že posilnená spolupráca zameraná na ochranu a zachovanie životného prostredia prináša úžitok, ktorý:

- a) podporuje udržateľný rozvoj;
- b) posilňuje správu zmluvných strán v oblasti životného prostredia;
- c) vychádza z medzinárodných dohôd týkajúcich sa životného prostredia, na ktorých sa zúčastňujú a
- d) dopĺňa ciele tejto dohody.

## Článok 24.3

**Právo na reguláciu a úroveň ochrany**

Zmluvné strany uznávajú právo každej zmluvnej strany stanoviť svoje priority v oblasti životného prostredia, určiť úroveň ochrany životného prostredia a podľa toho prijímať alebo meniť svoje právne predpisy a politiky, a to spôsobom, ktorý je v súlade s multilaterálnymi dohodami v oblasti životného prostredia, na ktorých sa príslušná zmluvná strana zúčastňuje, ako aj v súlade s touto dohodou. Každá zmluvná strana sa bude usilovať zabezpečiť, aby tieto právne predpisy a politiky zaisťovali a podporovali vysokú úroveň ochrany v oblasti životného prostredia, pričom sa bude snažiť tieto právne predpisy a politiky, ako aj úroveň ochrany, na ktorých sú založené, ďalej zlepšovať.

## Článok 24.4

**Multilaterálne dohody v oblasti životného prostredia**

1. Zmluvné strany uznávajú hodnotu medzinárodnej správy a dohôd v oblasti životného prostredia ako reakcie medzinárodného spoločenstva na globálne alebo regionálne environmentálne problémy a zdôrazňujú potrebu vzájomnej podpory medzi obchodom a politikami, pravidlami a opatreniami v oblasti životného prostredia.

2. Každá zmluvná strana opätovne potvrdzuje svoj záväzok účinne vykonávať v rámci svojho právneho poriadku aj postupov multilaterálne dohody v oblasti životného prostredia, na ktorých sa zúčastňuje.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú podľa potreby viesť konzultácie a spolupracovať, pokiaľ ide o otázky životného prostredia, ktoré sú predmetom spoločného záujmu v súvislosti s mnohostrannými dohodami v oblasti životného prostredia, a to najmä pokiaľ ide o otázky súvisiace s obchodom. Tento záväzok zahŕňa výmenu informácií o:
  - a) vykonávaní mnohostranných dohôd v oblasti životného prostredia, na ktorých sa zmluvná strana zúčastňuje;
  - b) prebiehajúcich rokovaniach o nových multilaterálnych dohodách v oblasti životného prostredia a
  - c) názoroch každej zmluvnej strany, pokiaľ ide o účasť na nových multilaterálnych dohodách v oblasti životného prostredia.
4. Zmluvné strany potvrdzujú svoje právo využiť článok 28.3 (Všeobecné výnimky), pokiaľ ide o environmentálne opatrenia, vrátane tých, ktoré boli prijaté podľa multilaterálnych dohôd v oblasti životného prostredia, na ktorých sa zúčastňujú.

#### Článok 24.5

### Zachovanie úrovne ochrany

1. Zmluvné strany uznávajú, že je nevhodné podporovať obchod alebo investície oslabením alebo znížením úrovne ochrany zakotvanej v ich environmentálnych predpisoch.
2. Zmluvná strana neupustí ani sa inak neodchýli od svojich environmentálnych právnych predpisov, a ani neponúkne takéto upustenie alebo iné odchýlenie, aby podporila obchod alebo usadzovanie sa, nadobudnutie, expanziu alebo zachovanie určitého stavu, pokiaľ ide o investície investora na jej území.
3. Zmluvná strana neupustí od účinného presadzovania svojich environmentálnych právnych predpisov, a to či už prostredníctvom trvalého alebo opakovaného konania alebo nekonania, aby tým ovplyvnila obchod alebo investície.

#### Článok 24.6

### Prístup k prostriedkom nápravy a procesné záruky

1. V súlade s povinnosťami podľa článku 24.5:
  - a) každá zmluvná strana v súlade so svojimi právnymi predpismi zabezpečí, aby jej orgány príslušné na presadzovanie práva životného prostredia náležite posúdili údajné porušenia práva životného prostredia, na ktoré ju upozornili akékoľvek zainteresované osoby s bydliskom alebo sídlom na jej území a
  - b) každá zmluvná strana zabezpečí, aby administratívne a súdne konania boli dostupné osobám s právne uznaným záujmom v konkrétnej veci, ktoré tvrdia, že došlo k porušeniu práva podľa jej vnútroštátnych právnych predpisov, a to s cieľom umožniť účinné konanie proti porušovaniu environmentálnych právnych predpisov vrátane primeraných prostriedkov nápravy z dôvodu porušenia takýchto predpisov.
2. Každá zmluvná strana v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zabezpečí, aby konania uvedené v odseku 1 písm. b) neboli zbytočne zložité alebo nákladné, neobsahovali neprimerané lehoty a nemali za následok bezdôvodné zdržania, prípadne upravovali súdny príkaz ukladajúci povinnosť zdržať sa určitého konania, a aby boli spravodlivé, primerané a transparentné, a to aj prostredníctvom toho, že:
  - a) sa odporcom poskytnú primerané oznámenie, že bolo začaté konanie, ktoré bude obsahovať opis charakteru konania a základu nároku;
  - b) sa všetkým účastníkom konania poskytnú primeraná príležitosť podporiť alebo obhájiť svoje príslušné stanoviská (aj predložením informácií alebo dôkazov), a to ešte pred prijatím konečného rozhodnutia;

- c) sa stanoví, že konečné rozhodnutia majú písomnú formu a že sa v nich vo vhodných prípadoch uvedú dôvody príslušnej prejednávanej veci, ako aj že musia byť založené na informáciách alebo dôkazoch, ku ktorým účastníci konania mali možnosť sa vyjadriť a
- d) sa pre účastníkov správneho konania stanoví možnosť preskúmania a (v odôvodnených prípadoch) nápravy konečného správneho rozhodnutia v primeranej lehote súdom zriadeným právnym predpisom, s primeranými zárukami nezávislosti a nestrannosti takéhoto súdu.

#### Článok 24.7

### Informovanie verejnosti a zvyšovanie povedomia

1. Každá zmluvná strana okrem plnenia ustanovení článku 27.1 (Uverejňovanie) bude podporovať verejnú diskusiu s neštátnymi aktérmi aj medzi nimi, pokiaľ ide o rozvoj a stanovenie politík, ktoré môžu viesť k prijatiu environmentálneho právneho predpisu zo strany verejných orgánov.
2. Každá zmluvná strana bude podporovať verejné povedomie o svojich environmentálnych právnych predpisoch, ako aj o postupoch na účely ich presadzovania a zabezpečenia dodržiavania, a to zabezpečením dostupnosti informácií pre zainteresované strany.
3. Každá zmluvná strana bude pripravená prijímať a venovať náležitú pozornosť pripomienkam verejnosti týkajúcim sa záležitostí súvisiacich s touto kapitolou, a to aj pokiaľ ide o oznámenia o obavách v súvislosti s jej vykonávaním. Každá zmluvná strana o týchto oznámeniach bude informovať svoje príslušné organizácie občianskej spoločnosti prostredníctvom konzultačných mechanizmov uvedených v článku 24.13 ods. 5.

#### Článok 24.8

### Vedecké a technické informácie

1. Pri príprave a vykonávaní opatrení zameraných na ochranu životného prostredia, ktoré môžu mať vplyv na obchod alebo investície medzi zmluvnými stranami, každá zmluvná strana zohľadní príslušné vedecké a technické informácie a súvisiace medzinárodné normy, usmernenia alebo odporúčania.
2. Zmluvné strany uznávajú, že tam, kde hrozí vážna alebo nenapraviteľná škoda, nesmie byť nedostatok úplnej vedeckej istoty využívaný ako dôvod na odloženie nákladovo-efektívnych opatrení zameraných na predchádzanie zhoršeniu životného prostredia.

#### Článok 24.9

### Obchod podporujúci ochranu životného prostredia

1. Zmluvné strany sú rozhodnuté usilovať sa uľahčiť a podporovať obchod s environmentálnym tovarom a službami a investície do nich, a to aj prostredníctvom riešenia otázky znižovania necolných prekážok súvisiacich s týmto tovarom a službami.
2. Zmluvné strany budú v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami venovať osobitnú pozornosť uľahčovaniu odstraňovania prekážok obchodu a investícií do tovaru a služieb mimoriadneho významu pre zmiernenie zmeny klímy, a najmä obchodu alebo investícií do tovaru a súvisiacich služieb v odvetví obnoviteľných zdrojov energie.

#### Článok 24.10

### Obchod s produktmi lesného hospodárstva

1. Zmluvné strany uznávajú význam ochrany a udržateľného riadenia lesov, pokiaľ ide o zabezpečenie environmentálnych funkcií a hospodárskych a sociálnych príležitostí pre súčasné a budúce generácie, ako aj prístupu na trh pre produkty lesného hospodárstva vyťažené v súlade s právnymi predpismi krajiny ťažby a z lesov obhospodarovaných udržateľným spôsobom.

2. Zmluvné strany sa na tento účel a v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami zaväzujú:
  - a) podporovať obchod s produktmi lesného hospodárstva z lesov obhospodarovaných udržateľným spôsobom a vyťaženými v súlade s právnymi predpismi krajiny, kde boli vyťažené;
  - b) vymieňať si informácie a prípadne aj spolupracovať na iniciatívach v súvislosti s podporou udržateľného obhospodarovania lesov vrátane iniciatív zameraných na boj proti nezákonnej ťažbe dreva a súvisiacemu obchodu;
  - c) podporovať účinné využívanie *Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín* (CITES) podpísaného vo Washingtone 3. marca 1973, pokiaľ ide o druhy dreva, ktoré sa považujú za ohrozené a
  - d) v prípade potreby spolupracovať na medzinárodných fórach, ktoré sa zaoberajú problematikou zachovania a udržateľného obhospodarovania lesov.
3. Zmluvné strany prerokujú témy uvedené v odseku 2 vo Výbore pre obchod a udržateľný rozvoj alebo v rámci bilaterálneho dialógu o produktoch lesného hospodárstva podľa Dvadsiatej piatej kapitoly (Bilaterálne dialógy a spolupráca), a to v rámci svojej príslušnej oblasti pôsobnosti.

#### Článok 24.11

### Obchod s produktmi rybolovu a akvakultúry

1. Zmluvné strany uznávajú význam ochrany a udržateľného a zodpovedného riadenia rybolovu a akvakultúry a ich príspevok k zabezpečeniu environmentálnych, hospodárskych a sociálnych príležitostí pre súčasné a budúce generácie.
2. Zmluvné strany sa na tento účel a v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami zaväzujú:
  - a) prijať alebo zachovať účinné opatrenia monitorovania, kontroly a dohľadu, akými sú napr. systémy pozorovateľov, systémy monitorovania plavidiel, kontroly prekládok, inšpekcie na mori, štátne kontroly v prístavoch, ako aj príslušné sankcie zamerané na ochranu populácií rýb a predchádzanie nadmernému rybolovu;
  - b) prijať alebo zachovať opatrenia a spolupracovať v súvislosti s bojom proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (ďalej len „NNN“) a prípadne si aj vymieňať informácie o činnostiach NNN v ich vodách a o vykonávaní politik a opatrení zameraných na vylúčenie produktov získaných NNN rybolovom z obchodných tokov a z chov v rybách farmách;
  - c) spolupracovať v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva, v ktorých sú zmluvné strany členmi alebo pozorovateľmi, resp. spolupracujúcimi nezmluvnými stranami, a to s cieľom dosiahnuť dobrú správu vrátane presadzovania rozhodnutí založených na vedeckých odporúčaníach a dodržiavania týchto rozhodnutí v týchto organizáciách a
  - d) podporovať rozvoja environmentálne vhodného a hospodársky konkurencieschopného odvetvia akvakultúry.

#### Článok 24.12

### Spolupráca v environmentálnych otázkach

1. Zmluvné strany uznávajú, že posilnená spolupráca je dôležitým prvkom na dosiahnutie cieľov tejto kapitoly a zaväzujú sa spolupracovať na environmentálnych otázkach spoločného záujmu súvisiacich s obchodom, a to v oblastiach ako:
  - a) potenciálny vplyv tejto dohody na životné prostredie a spôsob, ako ho posilniť, predchádzať mu alebo ho zmierniť, a to pri zohľadnení akýchkoľvek posúdení vplyvu uskutočnených zmluvnými stranami;
  - b) pôsobenie na medzinárodných fórach relevantných v súvislosti s obchodnou a environmentálnou politikou, a to najmä vo WTO, MOP, Programe OSN pre životné prostredie a v rámci multilaterálnych environmentálnych dohôd;
  - c) environmentálny rozmer sociálnej zodpovednosti podnikov a vykonávanie medzinárodne uznávaných usmernení a opatrenia v nadväznosti na tieto usmernenia;

- d) vplyv environmentálnych právnych predpisov a noriem na obchod, ako aj environmentálny vplyv pravidiel v oblasti obchodu a investícií, a to aj pokiaľ ide o vplyv na rozvoj právnych predpisov a politiky v oblasti životného prostredia;
  - e) obchodné aspekty súčasného a budúceho medzinárodného režimu v oblasti zmeny klímy, ako aj vnútroštátne politiky a programy v oblasti klímy súvisiace so zmierňovaním a prispôbovaním sa zmene klímy vrátane otázok týkajúcich sa trhov s uhlíkom, spôsobov, ako riešiť negatívne účinky obchodu na klímu, ako aj prostriedkov na podporu energetickej efektívnosti a rozvoj a využívania nízkouhlíkových technológií a iných technológií šetrných voči klíme;
  - f) obchod a investície v oblasti environmentálneho tovaru a služieb vrátane ekologických technológií a postupov a technológií a postupov šetrných pre životné prostredie, energia z obnoviteľných zdrojov, energetická efektívnosť a využívanie vodných zdrojov, ich ochrana a čistenie;
  - g) spolupráca v súvislosti s obchodne relevantnými aspektmi zachovania biologickej diverzity a jej udržateľného využívania;
  - h) podpora riadenia tovaru založená na jeho životnom cykle vrátane výpočtu emisií CO<sub>2</sub> a zaobchádzania s produktom po ukončení životnosti, rozšírenej zodpovednosti výrobcu, recyklácie a znižovania množstva odpadu a iných najlepších postupov;
  - i) zlepšenie povedomia o účinkoch hospodárskej činnosti a trhových síl na životné prostredie a
  - j) výmena názorov o vzťahu medzi multilaterálnymi environmentálnymi dohodami a pravidlami medzinárodného obchodu.
2. Spolupráca podľa odseku 1 sa bude uskutočňovať prostredníctvom akcií a nástrojov, ktoré môžu zahŕňať technické výmeny, výmeny informácií a najlepších postupov, výskumné projekty, štúdie, správy, konferencie a semináre.
3. Zmluvné strany pri vymedzení a vykonávaní svojich činností spolupráce zväžia stanoviská alebo informácie od verejnosti a zainteresovaných strán, pričom ich prípadne môžu zapojiť do týchto činností ešte hlbšie.

#### Článok 24.13

#### Inštitucionálne mechanizmy

1. Každá zmluvná strana určí úrad, ktorý bude slúžiť ako kontaktné miesto pre druhú zmluvnú stranu na účely vykonávania tejto kapitoly, a to aj pokiaľ ide o:
- a) programy a činnosti spolupráce v súlade s článkom 24.12;
  - b) prijímanie podaní a oznámení podľa článku 24.7 ods. 3 a
  - c) informácie, ktoré sa majú poskytovať druhej zmluvnej strane, skupine odborníkov a verejnosti.
2. Každá zmluvná strana bude druhú zmluvnú stranu písomne informovať o kontaktnom mieste podľa odseku 1.
3. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. g) (Osobitné výbory) prostredníctvom svojich pravidelných zasadnutí alebo osobitných stretnutí za účasti účastníkov zodpovedných za záležitosti, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola:
- a) bude vykonávať dohľad na vykonávaním tejto kapitoly a vyhodnocovať dosiahnutý pokrok;
  - b) bude prerokúvať záležitosti spoločného záujmu a
  - c) bude prerokúvať akékoľvek iné záležitosti v rámci rozsahu pôsobnosti tejto kapitoly, v prípade ktorých sa tak zmluvné strany spoločne rozhodnú.
4. Zmluvné strany zohľadnia činnosť príslušných multilaterálnych environmentálnych organizácií alebo subjektov tak, aby sa podporovala väčšia spolupráca a súdržnosť medzi prácou zmluvných strán a týchto organizácií alebo subjektov.

5. Každá zmluvná strana využije existujúce, resp. vytvorí nové konzultačné mechanizmy, ako napríklad vnútroštátne poradné skupiny, aby získala názory a poradenstvo v otázkach týkajúcich sa tejto kapitoly. Tieto konzultačné mechanizmy budú pozostávať z nezávislých organizácií zastupujúcich občiansku spoločnosť, a to pri vyváženom zastúpení environmentálnych zoskupení, podnikateľských organizácií, ako aj ďalších relevantných zainteresovaných strán. Zainteresované strany môžu prostredníctvom týchto konzultačných mechanizmov z vlastného podnetu predkladať stanoviská a odporúčania o akejkoľvek záležitosti týkajúcej sa tejto kapitoly.

#### Článok 24.14

#### Konzultácie

1. Zmluvná strana môže požiadať o konzultácie s druhou zmluvnou stranou týkajúce sa akejkoľvek záležitosti vyplývajúcej z tejto kapitoly, a to prostredníctvom predloženia písomnej žiadosti kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany. Zmluvná strana v tejto žiadosti musí podať predmetnú záležitosť jasne, pričom sa musí uviesť, o akú záležitosť ide, ako aj predložiť krátke zhrnutie nárokov podľa tejto kapitoly. Konzultácie sa musia začať bezodkladne po tom, čo jedna zo zmluvných strán predloží žiadosť o konzultácie.

2. S výhradou právnych predpisov zmluvnej strany o ochrane dôverných alebo chránených informácií poskytne každá zmluvná strana počas konzultácií druhej zmluvnej strane dostatočné informácie, ktoré má k dispozícii, s cieľom umožniť úplné preskúmanie predmetnej záležitosti.

3. Ak je to relevantné a súhlasia s tým obe zmluvné strany, budú sa usilovať získať informácie alebo názor od akejkoľvek osoby, organizácie alebo subjektu vrátane príslušnej medzinárodnej organizácie alebo medzinárodného subjektu, ktorý môže prispieť k preskúmaniu predmetnej záležitosti.

4. Ak sa zmluvná strana domnieva, že je potrebné predmetnú záležitosť ďalej prediskutovať, môže táto zmluvná strana predložením písomnej žiadosti kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany požiadať o zvolenie zasadnutia Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj na účely prerokovania predmetnej záležitosti. Zasadnutie Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj sa bezodkladne zvolá, pričom výbor sa bude usilovať o vyriešenie danej záležitosti. Tento výbor v prípade potreby požiada o poradenstvo organizácie občianskej spoločnosti zmluvných strán, a to prostredníctvom konzultačných mechanizmov podľa článku 24.13 ods. 5.

5. Každá zmluvná strana uverejní akékoľvek riešenia alebo rozhodnutia k predmetnej záležitosti, ktorá bola prejednávaná podľa tohto článku.

#### Článok 24.15

#### Skupina odborníkov

1. Zmluvná strana môže v prípade akejkoľvek záležitosti, ktorá nebola uspokojivo vyriešená prostredníctvom konzultácií podľa článku 24.14, do 90 dní po predložení žiadosti o konzultácie podľa článku 24.14 ods. 1 požadovať, aby sa na preskúmanie danej záležitosti zvolalo zasadnutie skupiny odborníkov, a to prostredníctvom predloženia písomnej žiadosti kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany.

2. S výhradou ustanovení tejto kapitoly budú zmluvné strany uplatňovať rokovací poriadok a kódex správania stanovený v prílohách 29-A a 29-B, pokiaľ sa nerozhodnú inak.

3. Skupina odborníkov sa bude skladať z troch členov.

4. Zmluvné strany uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom dosiahnuť dohodu o zložení skupiny odborníkov do 10 pracovných dní od doručenia žiadosti o zriadenie skupiny odborníkov požiadanej zmluvnej strane. Osobitná pozornosť sa bude venovať zabezpečeniu toho, aby navrhovaní členovia skupiny odborníkov splňali požiadavky stanovené v odseku 7 a mali odborné vedomosti vhodné na účely predmetnej záležitosti.

5. Ak zmluvné strany nebudú schopné dosiahnuť dohodu o zložení skupiny odborníkov v lehote uvedenej v odseku 4, použije sa v súvislosti so zoznamom podľa odseku 6 výberové konanie uvedené v článku 29.7 ods. 3 až 7 (Zloženie rozhodcovského tribunálu).

6. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj na svojom prvom zasadnutí po nadobudnutí platnosti tejto dohody zostaví zoznam aspoň deviatich osôb vybraných pre svoju objektívnosť, spoľahlivosť a dobrý úsudok, ktorí sú ochotní a schopní byť členmi skupiny odborníkov. Každá zmluvná strana poskytne mená najmenej troch osôb na zoznam osôb nominovaných do skupiny odborníkov. Zmluvné strany tiež vyberú aspoň tri osoby, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej z nich a ktoré sú ochotné a schopné plniť funkciu predsedu skupiny odborníkov. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj zabezpečí, aby bol zoznam vždy udržiavaný na tejto úrovni.

7. Odborníci navrhnutí za členov skupiny odborníkov musia mať osobitné vedomosti alebo odborné znalosti, pokiaľ ide o otázky environmentálneho práva, iné otázky upravené v tejto kapitole, resp. pokiaľ ide o riešenie sporov vyplývajúcich z medzinárodných dohôd. Tieto osoby budú nezávislé, budú vykonávať funkciu osobne a nebudú prijímať pokyny, pokiaľ ide o predmetnú záležitosť, od žiadnej organizácie ani vlády. Nesmú byť spojené s vládami žiadnej zmluvnej strany a musia dodržiavať kódex správania uvedený v odseku 2.

8. Ak sa zmluvné strany nedohodnú do piatich pracovných dní od dátumu výberu členov skupiny odborníkov inak, bude znieť mandát skupiny odborníkov takto:

„preskúmať na základe príslušných ustanovení kapitoly Dvadsiatej štvrtej kapitoly (Obchod a životné prostredie) záležitosť uvedenú v žiadosti o zriadenie skupiny odborníkov a predložiť v súlade článkom 24.15 (Skupina odborníkov) Dvadsiatej štvrtej kapitoly (Obchod a životné prostredie) správu obsahujúcu odporúčania, pokiaľ ide o riešenie predmetnej záležitosti“.

9. V záležitostiach týkajúcich sa multilaterálnych environmentálnych dohôd uvedených v článku 24.4 by sa mala skupina odborníkov usilovať získať stanoviská a informácie od príslušných subjektov zriadených týmito dohodami, vrátane akýchkoľvek relevantných dostupných výkladových usmernení, zistení alebo rozhodnutí prijatých týmito subjektmi<sup>(1)</sup>.

10. Skupina odborníkov predloží zmluvným stranám predbežnú správu a záverečnú správu obsahujúcu skutkové zistenia, stanoviská v predmetnej záležitosti, a to aj pokiaľ ide o to, či si požiadaná zmluvná strana splnila svoje povinnosti podľa tejto kapitoly, a odôvodnenie akýchkoľvek svojich zistení, stanovísk a odporúčaní. Skupina odborníkov predloží zmluvným stranám predbežnú správu najneskôr do 120 dní po vybraní posledného člena skupiny odborníkov alebo v inom čase, pre ktorý sa zmluvné strany rozhodli. Zmluvné strany môžu skupine odborníkov poskytnúť pripomienky k predbežnej správe do 45 dní od jej doručenia. Skupina odborníkov po zvážení takýchto pripomienok môže prehodnotiť svoju správu a vykonať akékoľvek ďalšie preskúmanie, ktoré považuje za potrebné. Skupina odborníkov predloží zmluvným stranám záverečnú správu do 60 dní od predloženia predbežnej správy. Zmluvné strany záverečnú správu verejne sprístupnia do 30 dní od jej predloženia.

11. Ak sa v záverečnej správe skupiny odborníkov rozhodne, že si zmluvná strana nespĺnila svoje povinnosti podľa tejto kapitoly, zmluvné strany sa zapoja do rokovaní a budú sa usilovať do troch mesiacov od doručenia záverečnej správy o to, aby určili vhodné opatrenie alebo rozhodnutie o obojstranne uspokojivom akčnom pláne. Zmluvné strany pri týchto rokovaniach zohľadnia záverečnú správu. Požadovaná zmluvná strana poskytne včas a prostredníctvom konzultčných mechanizmov podľa článku 24.13 ods. 5 svojim organizáciám občianskej spoločnosti a žiadajúcej zmluvnej strane svoje rozhodnutie o akomkoľvek opatrení, ktoré sa má vykonať. Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj bude monitorovať opatrenia prijaté v nadväznosti na záverečnú správu a odporúčania skupiny odborníkov. Organizácie občianskej spoločnosti, a to prostredníctvom konzultčných mechanizmov podľa článku 24.13 ods. 5, a Fórum občianskej spoločnosti môžu v tejto súvislosti predkladať Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj pripomienky.

12. Ak zmluvné strany dosiahli vzájomne dohodnuté riešenie predmetnej záležitosti po zriadení skupiny odborníkov, oznámia toto riešenie Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj a skupine odborníkov. Po takomto oznámení sa postup v skupine odborníkov ukončí.

#### Článok 24.16

#### Riešenie sporov

1. Zmluvné strany budú môcť v prípade akéhokoľvek sporu na základe tejto kapitoly strany využiť jedine pravidlá a postupy stanovené v tejto kapitole.

2. Zmluvné strany vyvinú čo najväčšie úsilie, aby v predmetnom spore dospeli k vzájomne uspokojivému riešeniu. Zmluvné strany môžu na vyriešenie predmetného sporu kedykoľvek využiť dobré služby, zmierovacie konanie alebo mediáciu.

<sup>(1)</sup> Zmluvné strany budú toto ustanovenie uplatňovať v súlade s pravidlom 42 rokovacieho poriadku rozhodcovského tribunálu stanoveného v prílohe 29-A.

## DVADSIATA PIATA KAPITOLA

**Bilaterálne dialógy a spolupráca**

## Článok 25.1

**Ciele a zásady**

1. Zmluvné strany sa na základe pevného partnerstva a spoločne vyznávaných hodnôt dohodli, že uľahčia spoluprácu v otázkach spoločného záujmu, a to aj prostredníctvom:
  - a) posilnenia bilaterálnej spolupráce v oblasti biotechnológie prostredníctvom dialógu o otázkach prístupu na biotechnologický trh;
  - b) podpory a uľahčenia bilaterálneho dialógu a výmeny informácií o otázkach týkajúcich sa obchodu s produktmi lesného hospodárstva prostredníctvom bilaterálneho dialógu o produktoch lesného hospodárstva;
  - c) úsilia o nadviazanie a udržanie účinnej spolupráce v otázkach surovín prostredníctvom bilaterálneho dialógu o surovinách a
  - d) podpory posilnenej spolupráce v oblasti vedy, technológií, výskumu a inovácií.
2. Pokiaľ nie je v tejto dohode stanovené inak, bilaterálne dialógy sa uskutočnia na žiadosť niektorej zo zmluvných strán alebo Spoločného výboru CETA a bez zbytočného odkladu. Dialógom budú spolupredsedať zástupcovia Kanady a Európskej únie. Harmonogramy stretnutí na účely dialógu a ich programy sa určia dohodou spolupredsedajúcich.
3. Spolupredsedia bilaterálneho dialógu budú informovať Spoločný výbor CETA o harmonogramoch a programoch akýchkoľvek bilaterálnych dialógov v dostatočnom časovom predstihu pred týmito dialógmi. Spolupredsedia bilaterálneho dialógu podajú Spoločnému výboru CETA správu o výsledkoch a záveroch dialógu, a to podľa potreby alebo na žiadosť Spoločného výboru CETA. Zriadenie alebo existencia dialógu nebráni žiadnej zo zmluvných strán, aby predložila akúkoľvek záležitosť priamo Spoločnému výboru CETA.
4. Spoločný výbor CETA môže rozhodnúť, že zmení alebo prevezme úlohu zadanú dialógu alebo môže akýkoľvek dialóg ukončiť.
5. Zmluvné strany môžu so súhlasom Spoločného výboru CETA uskutočňovať bilaterálnu spoluprácu aj v iných oblastiach podľa tejto dohody.

## Článok 25.2

**Dialóg o otázkach prístupu na biotechnologický trh**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spolupráca a výmena informácií o otázkach v súvislosti s biotechnologickými výrobkami sú predmetom spoločného záujmu. Takáto spolupráca a výmena informácií musia prebiehať v rámci bilaterálneho dialógu o otázkach prístupu na poľnohospodársky biotechnologický trh, ktorý bol nadviazaný prostredníctvom vzájomnej dohody dosiahnutej 15. júla 2009 medzi Kanadou a Európskou úniou v súvislosti so sporom vo WTO *Európske spoločenstvá – Opatrenia týkajúce sa schvaľovania biotechnologických produktov a ich uvedenie na trh WT/DS292*. Bilaterálny dialóg sa bude zaoberať akoukoľvek relevantnou otázkou spoločného záujmu zmluvných strán vrátane:
  - a) schvaľovania biotechnologických výrobkov na území zmluvných strán, a prípadne aj budúcich žiadostí o schválenie výrobku s obchodným záujmom pre obe strany;
  - b) obchodných a hospodárskych perspektív, pokiaľ ide o budúce schvaľovanie biotechnologických výrobkov;
  - c) akýchkoľvek vplyvov na obchod v súvislosti s nesúbežným schvaľovaním biotechnologických výrobkov, resp. pokiaľ ide o náhodné šírenie neschválených výrobkov, ako aj o akékoľvek vhodné opatrenia v tejto súvislosti;



- d) akýchkoľvek opatrení súvisiacich s biotechnológiami, ktoré môžu ovplyvniť obchod medzi zmluvnými stranami, vrátane opatrení členských štátov Európskej únie;
  - e) akýchkoľvek nových právnych predpisov v oblasti biotechnológie a
  - f) najlepších postupov pri vykonávaní právnych predpisov v oblasti biotechnológie.
2. Zmluvné strany tiež pripomínajú dôležitosť týchto spoločných cieľov, pokiaľ ide o spoluprácu v oblasti biotechnológie:
- a) výmena informácií o politických, regulačných a technických otázkach spoločného záujmu týkajúcich sa biotechnologických výrobkov, a najmä informácií o ich príslušných systémoch a procesoch na posudzovanie rizík pri rozhodovaní o využívaní geneticky modifikovaných organizmov;
  - b) podpora efektívnych, na vedeckých odporúčaní založených, postupov schvaľovania biotechnologických výrobkov;
  - c) medzinárodná spolupráca v otázkach súvisiacich s biotechnológiou, ako je napríklad nízka hladina prítomnosti geneticky modifikovaných organizmov a
  - d) nadviazanie regulačnej spolupráce s cieľom minimalizovať nepriaznivé účinky regulačných postupov týkajúcich sa biotechnologických výrobkov na obchod.

### Článok 25.3

#### **Bilaterálny dialóg o produktoch lesného hospodárstva**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzájomný dialóg, spolupráca a výmena informácií a názorov v súvislosti s príslušnými zákonmi, právnymi predpismi, politikami a otázkami s významom pre výrobu, obchod a spotrebu produktov lesného hospodárstva, sú predmetom spoločného záujmu. Zmluvné strany sa dohodli na uskutočňovaní tohto dialógu, spolupráce a výmeny informácií prostredníctvom bilaterálneho dialógu o produktoch lesného hospodárstva, vrátane:
- a) vypracovania, prijatia a vykonávania príslušných zákonov, právnych predpisov, politík a noriem, ako aj požiadaviek v oblasti osvedčovania a akreditácie a ich možného vplyvu na obchod s produktmi lesného hospodárstva medzi zmluvnými stranami;
  - b) iniciatív zmluvných strán súvisiacich s udržateľným obhospodarovaním lesov a lesným hospodárstvom;
  - c) mechanizmov na zabezpečenie legálneho alebo udržateľného pôvodu produktov lesného hospodárstva;
  - d) prístupu pre produkty lesného hospodárstva na trhy zmluvných strán alebo ostatné trhy;
  - e) pohľadov na multilaterálne a plurilaterálne organizácie a procesy, v rámci ktorých sa angažujú a ktorých cieľom je podpora udržateľného obhospodarovania lesov a boj proti nezákonnej ťažbe dreva;
  - f) otázok uvedených v článku 24.10 (Obchod s produktmi lesného hospodárstva) a
  - g) akýchkoľvek iných otázok týkajúcich sa produktov lesného hospodárstva, na ktorých sa zmluvné strany dohodli.
2. Bilaterálny dialóg o produktoch lesného hospodárstva sa bude realizovať v priebehu prvého roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody a následne v súlade s článkom 25.1 ods. 2.
3. Zmluvné strany súhlasia s tým, že závery z diskusií realizovaných v rámci bilaterálneho dialógu o produktoch lesného hospodárstva môžu byť využité ako podklad pre rokovania vo Výbore pre obchod a udržateľný rozvoj.

### Článok 25.4

#### **Bilaterálny dialóg o surovinách**

1. Zmluvné strany sa pri uznaní významu otvoreného, nediskriminačného a transparentného obchodného systému založeného na pravidlách a vede budú usilovať nadviazať a zachovať účinnú spoluprácu v oblasti surovín. Na účely tejto spolupráce pojem „suroviny“ zahŕňa minerály, kovy a poľnohospodárske výrobky na priemyselné použitie.

2. Bilaterálny dialóg o surovinách zahŕňa akúkoľvek relevantnú otázku spoločného záujmu vrátane:
  - a) zabezpečenia fóra pre diskusiu o spolupráci v oblasti surovín medzi zmluvnými stranami s cieľom prispieť k prístupu na trh pre surovinový tovar a súvisiace služby a investície a predísť necolným prekážkam obchodu so surovinami;
  - b) posilnenia vzájomného porozumenia v oblasti surovín s cieľom vymieňať si informácie o najlepších postupoch a regulačných politikách zmluvných strán v rámci oblasti surovín;
  - c) podpory činností, ktoré podporujú sociálnu zodpovednosť podnikov v súlade s medzinárodne uznávanými normami, ako sú usmernenia OECD pre nadnárodné podniky a usmernenia OECD vyplývajúce z hĺbkovej analýzy a týkajúce sa zodpovedných dodávateľských reťazcov nerastov a nerastov z oblastí ovplyvnených konfliktom a s vysokým rizikom a
  - d) prípadného uľahčenia procesu konzultácií o stanoviskách zmluvných strán v rámci multilaterálnych a plurilaterálnych fór, na ktorých sa nastoľujú otázky týkajúce sa surovín, alebo na ktorých sa o týchto otázkach diskutuje.

#### Článok 25.5

### **Podpora posilnenej spolupráce v oblasti vedy, technológií, výskumu a inovácií**

1. Zmluvné strany uznávajú vzájomnú prepojenosť vedy, technológie, výskumu a inovácií s medzinárodným obchodom a investíciami do zvyšovania konkurencieschopnosti priemyslu a so sociálnou a hospodárskou prosperitou.
2. Zmluvné strany sa na základe tohto spoločného porozumenia dohodli na posilnení spolupráce v oblasti vedy, technológií, výskumu a inovácií.
3. Zmluvné strany sa budú usilovať podporovať, rozvíjať a uľahčovať spoluprácu na recipročnom základe na podporu alebo doplnenie *Dohody o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou*, podpísanej 17. júna 1995 v Halifaxe. Zmluvné strany súhlasia s tým, že uvedené činnosti budú vykonávať na základe týchto zásad:
  - a) tieto činnosti musia byť prospešné pre zmluvné strany;
  - b) zmluvné strany sa dohodnú na rozsahu pôsobnosti a parametroch činností a
  - c) činnosti by mali zohľadňovať dôležitú úlohu súkromného sektora a výskumných inštitúcií v rámci rozvoja vedy, techniky, výskumu a inovácií a pri obchodnom zhodnocovaní tovaru a služieb z nich vyplývajúcich.
4. Zmluvné strany takisto uznávajú význam posilnenej spolupráce v oblasti vedy, techniky, výskumu a inovácií, a to napríklad činností, ktoré boli iniciované, rozpracované alebo realizované rôznymi zainteresovanými stranami vrátane kanadskej federálnej vlády, kanadských provincií a teritórií, resp. Európskou úniou a jej členskými štátmi.
5. Každá zmluvná strana v súlade so svojimi právnymi predpismi podporí účasť súkromného sektora, výskumných inštitúcií a občianskej spoločnosti na svojom území na činnostiach na posilnenie spolupráce.

#### DVADSIATA ŠIESTA KAPITOLA

### **Administratívne a inštitucionálne ustanovenia**

#### Článok 26.1

### **Spoločný výbor CETA**

1. Zmluvné strany týmto zriaďujú Spoločný výbor CETA zložený zo zástupcov Únie a Kanady. Spoločnému výboru CETA spolupredsedia minister Kanady pre medzinárodný obchod a člen Európskej komisie zodpovedný za obchod alebo nimi určené osoby.

2. Spoločný výbor CETA sa stretáva raz za rok alebo na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Spoločný výbor CETA sa dohodne na svojom harmonograme zasadnutí a stanoví svoj program.

3. Spoločný výbor CETA je zodpovedný za všetky otázky týkajúce sa obchodu a investícií medzi zmluvnými stranami a za vykonávanie a uplatňovanie tejto dohody. Zmluvná strana sa môže obrátiť na Spoločný výbor CETA, pokiaľ ide o akúkoľvek záležitosť týkajúcu sa vykonávania a výkladu tejto dohody, resp. o akúkoľvek inú otázku týkajúcu sa obchodu a investícií medzi zmluvnými stranami.

4. Spoločný výbor CETA:

a) dohliada na vykonávanie a uplatňovanie tejto dohody, uľahčuje jej vykonávanie a uplatňovanie a podporuje jej všeobecné ciele;

b) dohliada na prácu osobitných výborov a iných subjektov zriadených podľa tejto dohody;

c) bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia Ôsmej kapitoly (Investície), Dvadsiatej druhej kapitoly (Obchod a udržateľný rozvoj), Dvadsiatej tretej kapitoly (Obchod a pracovné záležitosti), Dvadsiatej štvrtej kapitoly (Obchod a životné prostredie) a Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov), hľadá vhodné spôsoby a metódy predchádzania problémom, ktoré môžu vzniknúť v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, alebo riešenia sporov, ku ktorým môže dôjsť v súvislosti s výkladom alebo uplatňovaním tejto dohody;

d) prijme svoj rokovací poriadok;

e) prijíma rozhodnutia, ako sa uvádza v článku 26.3 a

f) posudzuje akékoľvek iné záležitosti týkajúce sa oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto dohoda.

5. Spoločný výbor CETA môže:

a) delegovať úlohy na osobitné výbory zriadené podľa článku 26.2;

b) komunikovať so všetkými zainteresovanými stranami vrátane súkromného sektora a organizácií občianskej spoločnosti;

c) posudzovať alebo sa dohodnúť v súvislosti so zmenami stanovenými v tejto dohode;

d) skúmať rozvoj obchodu medzi zmluvnými stranami a zvažovať spôsoby ďalšieho posilnenia obchodných vzťahov medzi nimi;

e) prijať výklad ustanovení tejto dohody, ktorý bude záväzný pre tribunály podľa oddielu F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) a Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov);

f) predkladať odporúčania vhodné na podporu rozširovania obchodu a investícií, ako to predpokladá táto dohoda;

g) zmeniť alebo prebrať úlohy pridelené osobitným výborom zriadeným podľa článok 26.2, resp. ktorýkoľvek z týchto osobitných výborov rozpustiť;

h) zriadiť osobitné výbory a realizovať bilaterálne dialógy, aby mu pomáhali pri plnení jeho úloh a

i) prijať v rámci výkonu svojich funkcií akékoľvek iné opatrenia, pre ktoré sa zmluvné strany rozhodli.

## Článok 26.2

**Osobitné výbory**

1. Týmto sa zriaďujú ďalej uvedené osobitné výbory alebo v prípade Spoločného výboru pre colnú spoluprácu uvedeného v písmene c) sa týmto udeľuje právomoc konať pod záštitou Spoločného výboru CETA:

- a) Výbor pre obchod s tovarom, ktorý rieši otázky týkajúce sa obchodu s tovarom, clá, technické prekážky obchodu, Protokol o vzájomnom uznávaní výsledkov posudzovania zhody a práva duševného vlastníctva v súvislosti s tovarom. Na žiadosť niektorej zmluvnej strany alebo na základe postúpenia z príslušného osobitného výboru, resp. v rámci prípravy rokovaní v Spoločnom výbore CETA, môže Výbor pre obchod s tovarom riešiť aj otázky vznikajúce v oblasti pravidiel pôvodu a postupov v súvislosti s pôvodom, ako aj otázky uľahčenia v oblasti ciel a obchodu a opatrení na hraniciach, sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia, vládne obstarávanie, resp. regulačnú spoluprácu, ak to uľahčuje riešenie záležitostí, ktoré nie je možné vyriešiť prostredníctvom príslušných osobitných výborov. Výboru pre obchod s tovarom podliehajú a správy mu podávajú Výbor pre poľnohospodárstvo, Výbor pre vína a liehoviny a spoločná sektorová skupina pre farmaceutické výrobky;
- b) Výbor pre služby a investície, ktorý rieši záležitosti týkajúce sa cezhraničného obchodu so službami, investícií, dočasného vstupu, elektronického obchodu a práv duševného vlastníctva v súvislosti so službami. Na žiadosť niektorej zmluvnej strany alebo na základe postúpenia z príslušného osobitného výboru, resp. v rámci prípravy rokovaní v Spoločnom výbore CETA, môže Výbor pre služby a investície riešiť aj otázky vznikajúce v oblasti pravidiel finančných služieb alebo vládneho obstarávania, ak to uľahčuje riešenie záležitostí, ktoré nie je možné vyriešiť prostredníctvom príslušných osobitných výborov.

Výboru pre služby a investície podlieha a správy mu podáva Spoločný výbor pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií;

- c) Spoločný výbor pre colnú spoluprácu, zriadený na základe *Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou o spolupráci a vzájomnej pomoci v colných záležitostiach* (1998), podpísanej 4. decembra 1997 v Ottawe, ktorý rieši záležitosti podľa tejto dohody týkajúce sa pravidiel pôvodu, postupov v súvislosti s pôvodom, otázky uľahčenia v oblasti ciel a obchodu, opatrenia na hraniciach a dočasné pozastavenie preferenčného sadzobného zaobchádzania;
- d) Spoločný riadiaci výbor pre sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia, ktorý rieši záležitosti týkajúce sa sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení;
- e) Výbor pre vládne obstarávanie, ktorý rieši záležitosti týkajúce sa vládneho obstarávania;
- f) Výbor pre finančné služby, ktorý rieši otázky týkajúce sa finančných služieb;
- g) Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj, ktorý rieši otázky týkajúce sa udržateľného rozvoja;
- h) Fórum pre spoluprácu v oblasti regulácie, ktoré rieši otázky týkajúce sa regulačnej spolupráce a
- i) Výbor CETA pre zemepisné označenia, ktorý rieši otázky týkajúce sa zemepisných označení.

2. Osobitné výbory zriadené podľa odseku 1 vyvíjajú činnosť v súlade s ustanoveniami odsekov 3 až 5.

3. Právomoci a úlohy osobitných výborov zriadených v odseku 1 sú vymedzené v príslušných kapitolách a protokoloch tejto dohody.

4. Pokiaľ nie je v tejto dohode stanovené inak, alebo ak sa spolupredsedia nerozhodnú inak, stretávajú sa osobitné výbory raz ročne. Ďalšie zasadnutia sa môžu uskutočniť na žiadosť zmluvnej strany alebo Spoločného výboru CETA. Týmto zasadnutiam spolupredsedia zástupcovia Kanady a Európskej únie. Osobitné výbory si stanovujú svoj harmonogram zasadnutí a program na základe vzájomnej dohody. V prípade, že to budú považovať za vhodné, si stanovujú alebo zmenia svoj rokovací poriadok. Osobitné výbory môžu predkladať návrhy rozhodnutí na účely ich prijatia Spoločným výborom CETA alebo samé prijímať rozhodnutia, ak tak stanovuje táto dohoda.

5. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby na zasadnutiach osobitných výborov boli prítomné príslušné orgány pre každú prejednávanú záležitosť, tak ako to každá zmluvná strana uzná za vhodné, a aby každá záležitosť bola prejednávaná na zodpovedajúcej odbornej úrovni.
6. Osobitné výbory budú informovať Spoločný výbor CETA o svojich harmonogramoch a svojom programe v dostatočnom časovom predstihu pred svojimi zasadnutiami a podajú mu správu o výsledkoch a záveroch každého svojho zasadnutia. Zriadenie alebo existencia osobitného výboru nebráni žiadnej zo zmluvných strán, aby predložila akúkoľvek záležitosť priamo Spoločnému výboru CETA.

#### Článok 26.3

### Rozhodovanie

1. Spoločný výbor CETA má na účely dosiahnutia cieľov tejto dohody právo prijímať rozhodnutia vo všetkých záležitostiach, v prípade ktorých tak stanovuje táto dohoda.
2. Rozhodnutia Spoločného výboru CETA budú pre zmluvné strany záväzné s výhradou ukončenia akýchkoľvek nevyhnutných vnútorných požiadaviek a postupov, pričom zmluvné strany sú povinné tieto rozhodnutia vykonať. Spoločný výbor CETA môže takisto vydávať aj príslušné odporúčania.
3. Spoločný výbor CETA bude prijímať svoje rozhodnutia a odporúčania na základe vzájomnej dohody.

#### Článok 26.4

### Zdieľanie informácií

Ak zmluvná strana predloží Spoločnému výboru CETA alebo akémukoľvek osobitnému výboru zriadenému podľa tejto dohody informácie, ktoré sa považujú za dôverné informácie alebo chránené pred ich prezradením podľa jej právnych predpisov, druhá zmluvná strana bude zaobchádzať s týmito informáciami ako s dôvernými.

#### Článok 26.5

### Kontaktné miesta CETA

1. Každá zmluvná strana bezodkladne určí kontaktné miesto CETA a oznámi ho druhej zmluvnej strane do 60 dní po nadobudnutí platnosti tejto dohody.
2. Kontaktné miesta CETA:
  - a) budú monitorovať prácu všetkých inštitucionálnych orgánov zriadených touto dohodou vrátane komunikácie týkajúcej sa právnych nástupcov týchto orgánov;
  - b) budú koordinovať procesy prípravy na zasadnutia výborov;
  - c) budú prípadne vykonávať opatrenia v nadväznosti na rozhodnutia Spoločného výboru CETA;
  - d) ak nie je v tejto dohode stanovené inak, budú dostávať všetky oznámenia a informácie poskytnuté podľa tejto dohody a budú podľa potreby uľahčovať komunikáciu medzi zmluvnými stranami v akejkoľvek záležitosti, na ktorú sa vzťahuje táto dohoda;
  - e) budú odpovedať na akékoľvek žiadosti o informácie podľa článku 27 ods. 2 (Poskytovanie informácií) a
  - f) budú sa zaoberať akoukoľvek záležitosťou, ktorá môže mať vplyv na fungovanie tejto dohody, a to podľa toho, ako ich v tejto súvislosti Spoločný výbor CETA poverí.
3. Kontaktné miesta CETA budú náležite komunikovať.

### Článok 26.6

#### Zasadnutia

1. Zasadnutia uvedené v tejto kapitole by sa mali uskutočňovať za osobnej prítomnosti. Zmluvné strany sa takisto môžu dohodnúť aj na stretnutiach uskutočňovaných prostredníctvom videokonferencie alebo telekonferencie.
2. Zmluvné strany sa budú usilovať zísť do 30 dní po tom, ako zmluvná strana dostala žiadosť o stretnutie od druhej zmluvnej strany.

### DVADSIATA SIEDMA KAPITOLA

#### Transparentnosť

### Článok 27.1

#### Uverejňovanie

1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej zákony, iné právne predpisy, postupy a všeobecne platné správne rozhodnutia, ktoré sa týkajú akýchkoľvek záležitostí upravených touto dohodou, boli bezodkladne uverejnené alebo sprístupnené tak, aby sa s nimi mohli zainteresované osoby a druhá zmluvná strana oboznámiť.
2. Každá zmluvná strana sa podľa možnosti zaväzuje:
  - a) v predstihu uverejniť akékoľvek takéto opatrenie, ktoré má v úmysle prijať a
  - b) poskytnúť zainteresovaným osobám a druhej zmluvnej strane primeranú možnosť vyjadriť sa k takýmto navrhovaným opatreniam.

### Článok 27.2

#### Poskytovanie informácií

1. Na žiadosť jednej zmluvnej strany jej druhá zmluvná strana, pokiaľ je to možné, okamžite poskytne informácie a odpoveď na otázky týkajúce sa akéhokoľvek existujúceho alebo navrhovaného opatrenia, ktoré podstatne ovplyvňuje fungovanie tejto dohody.
2. Informáciami poskytnutými podľa tohto článku nie je dotknutá otázka súladu predmetného opatrenia s touto dohodou.

### Článok 27.3

#### Správne konanie

V záujme toho, aby sa všeobecne záväzné opatrenie týkajúce sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, spravovalo súdržným, nestranným a primeraným spôsobom, každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa v rámci jej správneho konania o uplatnení opatrení podľa článku 27.1 na konkrétne osoby, tovar alebo služby druhej zmluvnej strany v konkrétnom prípade:

- a) vždy podľa možnosti zainteresovaným osobám druhej zmluvnej strany, ktorých sa konanie priamo týka, v súlade s jej postupmi primerane oznámilo začatie konania, ako aj aby sa poskytol opis charakteru konania, vyhlásenie o právomoci, na základe ktorej sa toto konanie začalo, ako aj všeobecný opis všetkých sporných otázok;
- b) poskytla osobám podľa písmena a) primeranú príležitosť na predloženie skutočností a argumentov na podporu ich stanovísk skôr, než sa pristúpi ku konečnému administratívne opatreniu, ak to umožňuje čas, charakter konania a verejný záujem a
- c) aby sa toto správne konanie viedlo v súlade s jej právnymi predpismi.

## Článok 27.4

**Preskúmanie a odvolanie**

1. Každá zmluvná strana zriadi alebo zachová súdne, kvázi-súdne alebo správne tribunály alebo postupy na účely rýchleho preskúmania a v odôvodnených prípadoch nápravy konečného správneho opatrenia týkajúceho sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby tieto tribunály boli nestranné a nezávislé od úradu alebo orgánu povereného presadzovaním správnych predpisov a aby nemali žiadny podstatný záujem na výsledku predmetnej záležitosti.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby strany konania mali pred tribunálmi alebo v rámci postupov podľa odseku 1 právo na:
  - a) primeranú možnosť podporiť alebo obhájiť svoje príslušné stanoviská a
  - b) rozhodnutie založené na dôkazoch a poskytnutých záznamoch alebo, v prípade, že to jej právne predpisy vyžadujú, na zázname vypracovanom správnym orgánom.
3. Každá zmluvná strana s výhradou odvolania alebo ďalšieho preskúmania podľa svojich právnych predpisov zabezpečí, aby úrad alebo orgán takéto rozhodnutie vykonal a aby sa ním riadili jeho postupy, pokiaľ ide o predmetné správne opatrenie.

## Článok 27.5

**Spolupráca na podporu vyššej transparentnosti**

Zmluvné strany sa dohodli, že budú spolupracovať na bilaterálnych, regionálnych a multilaterálnych fórach v otázke spôsobov na podporu transparentnosti v oblasti medzinárodného obchodu a investícií.

## DVADSIATA ÔSMA KAPITOLA

**VÝNIMKY**

## Článok 28.1

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto kapitoly:

**pobyt** je miesto pobytu na daňové účely;

**daňový dohovor** je dohovor na účely predchádzania dvojitému zdaneniu alebo iná medzinárodná daňová dohoda alebo dojednanie a

**daň** a **daňové opatrenie** zahŕňajú spotrebnú daň, avšak nezahŕňajú:

- a) clo vymedzené v článku 1.1 (Všeobecné vymedzenie pojmov) a
- b) opatrenie obsiahnuté vo výnimke podľa písmena b) alebo c) vo vymedzení pojmu „clo“, ktoré je uvedené v článku 1.1 (Všeobecné vymedzenie pojmov).

## Článok 28.2

**Osobitné vymedzenie pojmov pre jednotlivé zmluvné strany**

Na účely tejto kapitoly:

**orgán na ochranu hospodárskej súťaže** je:

- a) v prípade Kanady komisár pre hospodársku súťaž (Commissioner of Competition) alebo jeho právny nástupca, a to prostredníctvom kontaktných miest CETA a
- b) v prípade Európskej únie Komisia Európskej únie, pokiaľ ide o jej úlohy podľa súťažného práva Európskej únie;

**právne predpisy na ochranu hospodárskej súťaže sú:**

- a) v prípade Kanady zákon o hospodárskej súťaži (*Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34) a
- b) v prípade Európskej únie články 101, 102 a 106 *Zmluvy o fungovaní Európskej únie* z 13. decembra 2007, nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi a ich vykonávacie predpisy a zmeny a

**informácie chránené podľa jej právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže sú:**

- a) v prípade Kanady informácie patriace do rozsahu pôsobnosti článku 29 zákona o hospodárskej súťaži (*Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34) a
- b) v prípade Európskej únie informácie patriace do rozsahu pôsobnosti článku 28 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy alebo do rozsahu pôsobnosti článku 17 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi.

## Článok 28.3

**Všeobecné výnimky**

1. Na účely článku 30.8 ods. 5 (Ukončenie, pozastavenie alebo začlenenie iných existujúcich dohôd), Druhej kapitoly (Národné zaobchádzanie a prístup na trh pre tovar), Piatej kapitoly (Sanitárne a fytoosanitárne opatrenia) a Šiestej kapitoly (Uľahčenie v oblasti ciel a obchodu), Protokolu o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu, oddielu B (Usadenie investícií) a oddielu C (Nediskriminačné zaobchádzanie) Ôsmej kapitoly (Investície), sa článok XX dohody GATT z roku 1994 začleňuje do tejto dohody a stáva sa jej súčasťou. Zmluvné strany sú si vedomé, že opatrenia uvedené v článku XX písm. b) dohody GATT z roku 1994 zahŕňajú environmentálne opatrenia potrebné na ochranu života alebo zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín. Zmluvné strany sú si vedomé, že článok XX písm. b) dohody GATT z roku 1994 sa vzťahuje na opatrenia na ochranu živých a neživých neobnoviteľných prírodných zdrojov.

2. Na účely Deviatej kapitoly (Cezhraničný obchod v oblasti služieb), Desiatej kapitoly (Dočasný vstup a pobyt fyzických osôb na obchodné účely), Dvanástej kapitoly (Vnútroštátna regulácia), Trinástej kapitoly (Finančné služby), Štrnásť kapitoly (Služby medzinárodnej námornej dopravy), Pätnástej kapitoly (Telekomunikácie), Šestnásť kapitoly (Elektronický obchod) a oddielu B (Usadenie investícií) a C (Nediskriminačné zaobchádzanie) Ôsmej kapitoly (Investície), a s výhradou požiadavky, že takéto opatrenia sa nebudú uplatňovať spôsobom, ktorý by znamenal svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu medzi zmluvnými stranami, ak existujú podobné podmienky, resp. ani spôsobom, ktorý by bol skrytým obmedzovaním obchodu so službami, žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že bráni ktorejkoľvek zmluvnej strane prijať alebo presadzovať opatrenia, ktoré:

- a) slúžia na ochranu verejnej bezpečnosti alebo morálky, alebo na zachovanie verejného poriadku <sup>(1)</sup>;
- b) slúžia na ochranu života alebo zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín <sup>(2)</sup>, alebo
- c) slúžia na zabezpečenie súladu so zákonmi alebo inými právnymi predpismi, ktoré nie sú v rozpore s ustanoveniami tejto dohody vrátane ustanovení týkajúcich sa:
  - i) predchádzania klamlivým a podvodným praktikám alebo riešenia dôsledkov neplnenia záväzkov zo zmlúv;
  - ii) ochrany súkromia jednotlivcov, pokiaľ ide o spracúvanie a šírenie osobných údajov, a ochrany dôvernosti individuálnych záznamov a účtov, alebo
  - iii) bezpečnosti.

<sup>(1)</sup> Na výnimky v súvislosti s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom sa možno odvolať, len ak existuje skutočné a dostatočne vážne ohrozenie základných záujmov spoločnosti.

<sup>(2)</sup> Zmluvné strany sú si vedomé, že opatrenia uvedené v písmene b) zahŕňajú environmentálne opatrenia potrebné na ochranu života alebo zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín.



## Článok 28.4

**Dočasné ochranné opatrenia týkajúce sa pohybu kapitálu a platieb**

1. Ak za výnimočných okolností spôsobujú, resp. hrozí, že spôsobia, platby alebo pohyb kapitálu vrátane prevodov vážne ťažkosti pri uplatňovaní politiky hospodárskej alebo menovej politiky Európskej únie, môže Európska únia na obdobie nepresahujúce 180 dní prijať na riešenie týchto ťažkostí ochranné opatrenia, ktoré sú nevyhnutne potrebné.
2. Opatrenia prijaté Európskou úniou podľa odseku 1 nesmú predstavovať prostriedky svojoľnej alebo bezdôvodnej diskriminácie voči Kanade alebo jej investorom v porovnaní s treťou krajinou alebo jej investormi. Európska únia informuje Kanadu bezodkladne a čo najskôr predloží časový harmonogram zrušenia takýchto opatrení.

## Článok 28.5

**Obmedzenia v prípade vážnych ťažkostí v oblasti platobnej bilancie a vonkajšieho financovania**

1. V prípade, že Kanada alebo členský štát Európskej únie, ktorý nie je členom Európskej menovej únie, zažíva vážne ťažkosti v oblasti platobnej bilancie alebo vonkajšieho financovania, resp. mu takéto ťažkosti hrozia, môže prijať alebo zachovať obmedzujúce opatrenia týkajúce sa pohybu kapitálu alebo platieb vrátane prevodov.
2. Opatrenia podľa odseku 1:
  - a) nesmú mať v podobných situáciách nepriaznivejší vplyv na zmluvnú stranu než na tretiu krajinu;
  - b) musia byť podľa potreby v súlade s článkami *Dohody o Medzinárodnom menovom fonde*, podpísanou v Bretton Woods 22. júla 1944;
  - c) musia zabráňovať zbytočnému poškodeniu obchodných, hospodárskych a finančných záujmov druhej zmluvnej strany;
  - d) môžu mať iba dočasný charakter a postupne musia byť odstránené hneď po zlepšení situácie uvedenej v odseku 1, pričom ich trvanie nesmie presiahnuť 180 dní. V prípade, že sa objavia mimoriadne výnimočné okolnosti, v dôsledku ktorých chce zmluvná strana predĺžiť trvanie týchto opatrení nad rámec 180 dní, musí vopred rokovať s druhou zmluvnou stranou, pokiaľ ide o vykonávanie akéhokoľvek navrhovaného predĺženia.
3. V prípade obchodu s tovarom môže zmluvná strana prijať alebo zachovať obmedzujúce opatrenia s cieľom zabezpečiť svoju platobnú bilanciu alebo vonkajšiu finančnú situáciu. Takéto opatrenia musia byť v súlade s dohodou GATT z roku 1994 a s *Dohodou o ustanoveniach o platobnej bilancii v rámci dohody GATT z roku 1994* uvedenými v prílohe 1A k Dohode o založení WTO.
4. V prípade obchodu so službami môže zmluvná strana prijať alebo zachovať obmedzujúce opatrenia s cieľom zabezpečiť svoju platobnú bilanciu alebo vonkajšiu finančnú situáciu. Takéto opatrenia musia byť v súlade s dohodou GATS.
5. Zmluvná strana, ktorá zachovala alebo prijala opatrenie podľa odseku 1, bezodkladne informuje druhú zmluvnú stranu a čo najskôr predloží časový harmonogram zrušenia tohto opatrenia.
6. Ak sú prijaté alebo zachované obmedzujúce opatrenia podľa tohto článku, bezodkladne sa uskutočnia konzultácie medzi zmluvnými stranami v rámci Spoločného výboru CETA, pokiaľ sa takéto konzultácie neuskutočňujú v rámci fóra mimo tejto dohody. V rámci týchto konzultácií sa posudzujú ťažkosti v oblasti platobnej bilancie a vonkajšieho financovania, ktoré viedli k príslušným opatreniam, pričom sa okrem iných zohľadnia aj tieto faktory:
  - a) povaha a rozsah ťažkostí;
  - b) vonkajšie hospodárske a obchodné prostredie, alebo
  - c) dostupnosť alternatívnych nápravných opatrení.

7. V rámci konzultácií podľa odseku 6 sa posúdi súlad akýchkoľvek obmedzujúcich opatrení s odsekmi 1 až 4. Zmluvné strany budú akceptovať všetky zistenia štatistických a iných skutočností predložené Medzinárodným menovým fondom v súvislosti s devízami, menovými rezervami a platobnou bilanciou, pričom závery zmluvných strán budú vychádzať z posúdenia platobnej bilancie a vonkajšej finančnej situácie príslušnej zmluvnej strany uskutočneného Medzinárodným menovým fondom.

#### Článok 28.6

### Národná bezpečnosť

Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že:

- a) zmluvnej strane ukladá povinnosť, aby poskytla alebo sprístupnila určité informácie, v prípade ktorých táto zmluvná strana usúdila, že ich zverejnenie by bolo v rozpore s jej základnými bezpečnostnými záujmami alebo
- b) niektorej zo zmluvných strán bráni v prijatí opatrení, ktoré považuje za nevyhnutné na ochranu svojich základných bezpečnostných záujmov:
  - i) v súvislosti s výrobou zbraní, munície a vojenského materiálu alebo obchodom s nimi a v súvislosti s takýmto obchodom a transakciami s iným tovarom a materiálom, službami a technológiami a hospodárskymi činnosťami, ktoré sa vykonávajú priamo alebo nepriamo na účely zásobovania ozbrojených síl <sup>(1)</sup>;
  - ii) v prípade vojny alebo inej krízy medzinárodných vzťahov, alebo
  - iii) v súvislosti so štiepnymi a termonukleárnymi materiálmi alebo materiálmi, z ktorých sa získavajú, alebo
- c) zmluvnej strane bráni v prijatí opatrení na splnenie povinností, ktoré na seba prevzala v záujme udržania medzinárodného mieru a bezpečnosti.

#### Článok 28.7

### Zdaňovanie

1. Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že zmluvnej strane bráni, aby prijala alebo zachovala daňové opatrenia, ktoré rozlišujú medzi osobami, ktoré nie sú v rovnakej situácii, najmä pokiaľ ide o ich miesto pobytu alebo miesto, kde je investovaný ich kapitál.
2. Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že zmluvnej strane bráni, aby prijala alebo zachovala daňové opatrenia zamerané na zamedzenie vyhýbania sa plateniu daní alebo daňovým únikom podľa daňových zákonov alebo daňových dohovorov.
3. Touto dohodou nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa daňového dohovoru. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi touto dohodou a daňovým dohovorom je vo veci rozpornej otázky rozhodná daňový dohovor.
4. Žiadne z ustanovení tejto dohody ani akéhokoľvek dojednania prijatého podľa tejto dohody sa neuplatňuje:
  - a) na daňové opatrenie zmluvnej strany, ktorá poskytuje priaznivejšie daňové zaobchádzanie určitej spoločnosti alebo akcionárovi určitej spoločnosti, na základe toho, že táto spoločnosť je úplne alebo čiastočne, a to priamo alebo nepriamo, vo vlastníctve alebo pod kontrolou jedného alebo viacerých investorov, ktorí sú rezidentmi tej zmluvnej strany;
  - b) na daňové opatrenie zmluvnej strany, ktoré poskytuje výhodu v súvislosti s príspevkami do mechanizmu stanovujúceho odklad splatnosti dane alebo oslobodenie od dane na účely penzie, dôchodku, sporenia, vzdelania, zdravia, zdravotného postihnutia alebo iné podobné účely, resp. príjmy z takéhoto mechanizmu pod podmienkou, že si zmluvná strana zachováva nepretržitú právomoc nad takýmto mechanizmom;
  - c) na daňové opatrenie zmluvnej strany, ktoré poskytuje výhodu v súvislosti s nákupom alebo spotrebou určitej služby pod podmienkou, že služba musí byť poskytnutá na území tejto zmluvnej strany;

<sup>(1)</sup> Výraz „obchodovanie so zbraňami, muníciou a vojnovým materiálom“ v tomto článku je rovnocenný výrazu „obchod so zbraňami, strelivom a vojenským materiálom“.

- d) na daňové opatrenie zmluvnej strany, ktoré má za cieľ zabezpečiť neustranné a účinné uloženie alebo výber daní vrátane opatrení, ktoré zmluvná strana prijíma s cieľom zabezpečiť dodržiavanie svojho daňového systému;
- e) na daňové opatrenie, ktoré poskytuje výhodu vláde, časti vlády alebo osobe, ktorá je priamo alebo nepriamo vlastnená alebo zriadená vládou, resp. pod jej kontrolou;
- f) na existujúce nesúladne daňové opatrenie, na ktoré sa inak nevzťahujú ustanovenia odsekov 1 a 2 a odseku 4 písm. a) až e), na pokračovanie v uplatňovaní alebo bezodkladné obnovenie uplatňovania takeého opatrenia, resp. na zmenu takeého opatrenia pod podmienkou, že táto zmena neznižuje súlad opatrenia s ustanoveniami tejto dohody, ktorý existoval bezprostredne pred predmetnou zmenou.

5. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že skutočnosť, že daňové opatrenie predstavuje významnú zmenu existujúceho daňového opatrenia, je okamžite účinné od momentu svojho oznámenia, ozrejmuje zamýšľaný rozsah uplatňovania existujúceho daňového opatrenia, resp. má neočakávaný účinok na investora alebo investíciu upravenú touto dohodou, nepredstavuje sama o sebe porušenie článku 8.10 (Zaobchádzanie s investormi a investície upravené touto dohodou).

6. Články 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) a 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) sa nevzťahujú na výhodu, ktorú zmluvná strana poskytuje podľa daňového dohovoru.

7. a) Ak investor podá žiadosť o konzultácie podľa článku 8.19 (Konzultácie), pričom tvrdí, že daňové opatrenie je porušením povinnosti podľa Ôsmej kapitoly (Investície) oddielu C (Nediskriminačné zaobchádzanie) alebo oddielu D (Ochrana investícií), odporca môže vec predložiť na prerokovanie a spoločné rozhodnutie zmluvných strán o tom, či:

- i) toto opatrenie je daňovým opatrením;
- ii) v prípade, že je daňovým opatrením, či toto opatrenie predstavuje porušenie povinnosti podľa Ôsmej kapitoly (Investície) oddielu C (Nediskriminačné zaobchádzanie) alebo oddielu D (Ochrana investícií), alebo
- iii) či existuje nesúlad medzi povinnosťami podľa tejto dohody, ktoré boli údajne porušené, a povinnosťami podľa daňového dohovoru.

b) Predloženie podľa písmena a) sa nesmie uskutočniť neskôr, ako v deň, ktorý Tribunál pre odporcu stanovil na predloženie jeho vyjadrenia. Keď odporca predmetnú záležitosť predloží, pozastaví sa plynutie lehôt alebo aj konaní uvedených vo Ôsmej kapitole (Investície) oddiele F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi). Ak zmluvné strany do 180 dní od tohto predloženia nedospejú k dohode o tom, že predmetnú záležitosť preskúmajú, resp. ak nedospejú k spoločnému rozhodnutiu, prerušenie plynutia týchto lehôt alebo konaní zanikne a investor môže pokračovať v uplatňovaní svojho nároku.

c) Spoločné rozhodnutie zmluvných strán podľa písmena a) je pre Tribunál záväzné.

d) Každá zmluvná strana zabezpečí, aby medzi členmi jej delegácie na konzultácie podľa písmena a) boli osoby s príslušnými odbornými znalosťami o záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje tento článok, vrátane zástupcov príslušných daňových orgánov každej zmluvnej strany. V prípade Kanady sú to pracovníci kanadského ministerstva financií (Department of Finance).

8. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že

- a) **daňové opatrenie zmluvnej strany** je daňové opatrenie prijaté na akejkoľvek úrovni štátnej správy zmluvnej strany a
- b) v prípade opatrení prijatých vládou nižšej ako celoštátnej úrovne je **rezidentom zmluvnej strany** buď rezident tejto nižšej ako celoštátnej jurisdikcie, alebo rezident zmluvnej strany, ktorej súčasť tvorí.

#### Článok 28.8

#### Zverejňovanie informácií

1. Táto dohoda nevyžaduje od zmluvnej strany, aby poskytla či sprístupnila informácie, ktorých zverejnenie by bránilo presadzovaniu práva alebo zverejnenie ktorých je zakázané alebo obmedzené podľa jej právnych predpisov.

2. V rámci konania o urovnaní sporu podľa tejto dohody,
  - a) zmluvná strana nie je povinná poskytnúť ani sprístupniť informácie chránené podľa jej právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže a
  - b) nie je orgán na ochranu hospodárskej súťaže povinný poskytnúť ani sprístupniť informácie, ktoré sú vyhradené pre určité osoby alebo inak chránené pred zverejnením.

#### Článok 28.9

### Výnimky pre kultúru

Zmluvné strany pripomínajú výnimky vzťahujúce sa na kultúru podľa príslušných ustanovení Siedmej kapitoly (Subvencie), Ôsmej kapitoly (Investície), Deviatej kapitoly (Cezhraničný obchod so službami), Dvanástej kapitoly (Vnútroštátna regulácia) a Devätnástej kapitoly (Vládne obstarávanie).

#### Článok 28.10

### Výnimky WTO

Ak určité právo alebo povinnosť podľa tejto dohody je duplicitné alebo duplicitná určitému právu alebo povinnosti podľa Dohody o založení WTO, zmluvné strany sa dohodli, že opatrenie v súlade s rozhodnutím o povolení výnimky v rámci WTO podľa článku IX Dohody o založení WTO sa považuje za opatrenie v súlade s ustanovením, ktoré je takémuto ustanoveniu duplicitné v tejto dohode.

## DVADSIATA DEVIATA KAPITOLA

### Urovnávanie sporov

#### oddiel A

### Úvodné ustanovenia

#### Článok 29.1

### Spolupráca

Zmluvné strany sa neustále usilujú dosiahnuť zhodu, pokiaľ ide o výklad a uplatňovanie tejto dohody, a vyvinú maximálne úsilie prostredníctvom spolupráce a konzultácií, aby dospeli k vzájomne uspokojivému riešeniu každej záležitosti, ktorá by mohla mať vplyv na fungovanie tejto dohody.

#### Článok 29.2

### Rozsah pôsobnosti

Pokiaľ nie je v tejto dohode stanovené inak, táto kapitola sa uplatňuje na akýkoľvek spor týkajúci sa výkladu a uplatňovania ustanovení tejto dohody.

#### Článok 29.3

### Výber súdu

1. Využitím ustanovení tejto kapitoly o urovnávaní sporov nie je dotknuté využitie mechanizmu na urovnávanie sporov podľa Dohody o založení WTO alebo podľa akejkoľvek inej dohody, na ktorej sa zmluvné strany zúčastňujú.

2. Bez ohľadu na odsek 1, ak je určitá povinnosť vo svojej podstate rovnocenná určitej povinnosti podľa Dohody o založení WTO alebo povinnosti podľa akejkoľvek inej dohody, na ktorej sa zmluvné strany zúčastňujú, zmluvná strana sa nesmie domáhať nárokov z porušenia na oboch fórach. V takomto prípade po začatí konania na urovnávanie sporov podľa jednej dohody zmluvná strana nepredloží nárok z porušenia v podstate rovnocenného ustanovenia podľa inej dohody, s výnimkou prípadu, keď vybrané fórum z procesných alebo jurisdikčných dôvodov iných ako ukončenie podľa bodu 20 prílohy 29-A nedospeje k rozhodnutiu vo veci daného nároku.

3. Na účely odseku 2:

- a) konania o urovnaní sporov podľa Dohody o založení WTO sa pokladajú za začaté od momentu podania žiadosti zmluvnej strany o zriadenie poroty podľa článku 6 Dohovoru o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov;
- b) konania o riešení sporov podľa tejto kapitoly sa pokladajú za začaté od momentu podania žiadosti zmluvnej strany o zriadenie rozhodcovského tribunálu podľa článku 29.6 a
- c) konania o urovnaní sporov podľa akejkoľvek inej dohody sa pokladajú za začaté od momentu podania žiadosti zmluvnej strany o zriadenie poroty na urovanie sporu alebo tribunálu podľa ustanovení predmetnej dohody.

4. Žiadne z ustanovení tejto dohody nebráni zmluvnej strane, aby uplatnila pozastavenie plnenia záväzkov, ktoré schválil orgán WTO na urovnávanie sporov. Zmluvná strana sa nemôže dovoliavať Dohody o založení WTO, aby zabránila druhej zmluvnej strane v pozastavení plnenia záväzkov podľa tejto kapitoly.

## Oddiel B

### Konzultácie a mediácia

#### Článok 29.4

#### Konzultácie

1. Zmluvná strana môže písomne požiadať o konzultácie s druhou zmluvnou stranou týkajúce sa akejkoľvek záležitosti podľa článku 29.2.

2. Žiadajúca zmluvná strana predloží žiadosť požiadanej zmluvnej strane a uvedie dôvody žiadosti vrátane identifikácie konkrétneho sporného opatrenia a právneho základu tejto žiadosti.

3. S výhradou odseku 4 začnú zmluvné strany konzultácie do 30 dní odo dňa doručenia žiadosti požiadanej zmluvnej strane.

4. V naliehavých prípadoch, vrátane tých, ktoré sa týkajú tovaru podliehajúceho skaze alebo sezónneho tovaru, resp. služieb, ktoré rýchlo strácajú svoju obchodnú hodnotu, sa konzultácie začnú do 15 dní odo dňa doručenia žiadosti požiadanej zmluvnej strane.

5. Zmluvné strany vyvinú čo najväčšie úsilie, aby v predmetnej záležitosti dospeli k vzájomne uspokojivému riešeniu prostredníctvom konzultácií. Na tento účel sa každá zmluvná strana bude usilovať:

- a) poskytnúť dostatočné informácie na umožnenie úplného preskúmania predmetnej záležitosti;
- b) chrániť akékoľvek dôverné alebo chránené informácie, ktoré sa vymieňajú v rámci konzultácií, a to v súlade s požiadavkami zmluvnej strany, ktorá ich poskytla a
- c) dať k dispozícii zamestnancov svojich vládnych orgánov alebo iných regulačných orgánov, ktorí majú odborné znalosti v záležitosti, ktorá je predmetom konzultácií.

6. Konzultácie budú dôverné a nesmú nimi byť dotknuté práva zmluvných strán v rámci konaní podľa tejto kapitoly.

7. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, konzultácie sa uskutočnia na území požiadanej zmluvnej strany. Konzultácie sa môžu uskutočňovať formou osobnej účasti zástupcov alebo prostredníctvom využitia iných prostriedkov, na ktorých sa zmluvné strany dohodnú.

8. Navrhované opatrenie zmluvnej strany môže byť predmetom konzultácií podľa tohto článku, ale nemusí byť predmetom mediácie podľa článku 29.5 alebo postupov urovnávania sporov podľa oddielu C.

## Článok 29.5

**Mediácia**

Zmluvné strany môžu využiť mediáciu v prípade opatrenia, ak toto opatrenie nepriaznivo ovplyvňuje obchod a investície medzi zmluvnými stranami. Postup na účely mediácie sa stanovuje v prílohe 29-C.

## Oddiel C

**Postupy urovnávania sporov a zabezpečenie súladu**

## Pododdiel A

## Postupy urovnávania sporov

## Článok 29.6

**Žiadosť o zriadenie rozhodcovského tribunálu**

1. V prípade, že sa zmluvné strany nedohodnú inak, ak sa záležitosť podľa článku 29.4 nevyrieši do:
  - a) 45 dní odo dňa prijatia žiadosti o konzultácie, alebo
  - b) 25 dní odo dňa prijatia žiadosti o konzultácie v prípade žiadosti o konzultácie podľa článku 29.4 ods. 4;žiadajúca zmluvná strana môže záležitosť predložiť rozhodcovskému tribunálu tak, že poskytne svoju písomnú žiadosť o zriadenie rozhodcovského tribunálu požiadanej zmluvnej strane.
2. Žiadajúca zmluvná strana vo svojej písomnej žiadosti uvedie konkrétne sporné opatrenie, ako aj právny základ svojej sťažnosti, a vysvetlí, akým spôsobom toto opatrenie porušuje ustanovenia uvedené v článku 29.2.

## Článok 29.7

**Zloženie rozhodcovského tribunálu**

1. Rozhodcovský tribunál sa skladá z troch rozhodcov.
2. Zmluvné strany uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom dosiahnuť dohodu o zložení rozhodcovského tribunálu do 10 pracovných dní od doručenia žiadosti o zriadenie rozhodcovského tribunálu požiadanej zmluvnej strane.
3. V prípade, že zmluvné strany nie sú schopné dohodnúť sa na zložení rozhodcovského tribunálu v rámci lehoty stanovenej v odseku 2, každá zmluvná strana môže požiadať predsedu Spoločného výboru CETA alebo osobu ním určenú, aby vybral rozhodcu žrebovaním spomedzi rozhodcov uvedených v zozname zostavenom podľa článku 29.8. Jeden rozhodca bude vybraný z čiastkového zoznamu žiadajúcej zmluvnej strany, jeden z čiastkového zoznamu požiadanej zmluvnej strany a jeden z čiastkového zoznamu rozhodcov, ktorí môžu zastávať funkciu predsedov. Ak sa zmluvné strany dohodnú na jednom alebo viacerých rozhodcoch, zostávajúci rozhodca, resp. rozhodcovia, sa vyberú tým istým postupom z platného čiastkového zoznamu rozhodcov. Ak sa zmluvné strany dohodli na inom rozhodcovi ako je predseda, ktorý nie je štátnym príslušníkom žiadnej z nich, predseda a zvyšný rozhodca sa vyberú z čiastkového zoznamu rozhodcov, ktorí môžu zastávať funkciu predsedov.
4. Predseda Spoločného výboru CETA alebo osoba ním určená vyberie rozhodcov v najkratšom možnom čase a zvyčajne do piatich pracovných dní od predloženia žiadosti podľa odseku 3 niektorou zo zmluvných strán. Predseda alebo osoba ním určená poskytne zástupcom oboch zmluvných strán primeranú možnosť, aby mohli byť prítomní pri žrebovaní. Jeden z predsedov môže výber žrebovaním uskutočniť osve, ak druhý predseda bol informovaný o dátume, čase a mieste výberu žrebovaním a neprejavil záujem zúčastniť sa na tomto výbere žrebovaním do piatich pracovných dní odo dňa predloženia žiadosti podľa odseku 3.

5. Za dátum zriadenia rozhodcovského tribunálu sa považuje dátum, keď bol vybraný posledný z troch rozhodcov.
6. V prípade, že v čase predloženia žiadosti podľa odseku 3 neexistuje žiadny zoznam podľa článku 29.8, alebo ak tento zoznam neobsahuje dostatočný počet mien, všetci traja rozhodcovia sa vyberú žrebovaním spomedzi rozhodcov, ktorí boli navrhnutí jednou, resp. oboma zmluvnými stranami, v súlade s článkom 29.8 ods. 1.
7. Nahradenie rozhodcov sa uskutoční len z dôvodov uvedených v pravidlách 21 až 25 prílohy 29-A a v súlade s postupom tam uvedeným.

#### Článok 29.8

##### Zoznam rozhodcov

1. Spoločný výbor CETA na svojom prvom zasadnutí po nadobudnutí platnosti tejto dohody zostaví zoznam aspoň 15 osôb vybraných pre svoju objektivitu, spoľahlivosť a dobrý úsudok, ktorí sú ochotní a schopní byť rozhodcami. Tento zoznam budú tvoriť tri čiastkové zoznamy: jeden čiastkový zoznam pre každú zmluvnú stranu a jeden čiastkový zoznam osôb, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej zmluvnej strany a ktoré budú zastávať funkciu predsedu. Každý čiastkový zoznam bude obsahovať najmenej päť osôb. Spoločný výbor CETA môže kedykoľvek preskúmať zoznam a má povinnosť zabezpečiť, aby tento zoznam bol v súlade s týmto článkom.
2. Rozhodcovia musia mať osobitné znalosti medzinárodného obchodného práva. Rozhodcovia plniaci funkciu predsedov musia mať takisto aj skúsenosti ako právni zástupcovia alebo členovia rozhodcovských tribunálov v rámci postupov urovnávania sporov, ktoré sa týkali záležitostí patriacich do rozsahu pôsobnosti tejto dohody. Rozhodcovia sú nezávislí, vykonávajú túto funkciu ako súkromné osoby, neprijímajú pokyny od žiadnej organizácie ani vlády, ani nie sú prepojení s vládou žiadnej zo zmluvných strán, a konajú v súlade s kódexom správania stanoveným v prílohe 29-B.

#### Článok 29.9

##### Predbežná správa rozhodcovského tribunálu

1. Rozhodcovský tribunál predloží zmluvným stranám predbežnú správu do 150 dní odo dňa svojho zriadenia. Táto správa bude obsahovať:
  - a) skutkové zistenia a
  - b) stanovisko, či požiadaná zmluvná strana splnila svoje povinnosti podľa tejto dohody.
2. Každá zmluvná strana môže predložiť písomné pripomienky k predbežnej správe rozhodcovského tribunálu, s výhradou akýchkoľvek lehôt stanovených týmto tribunálom. Po zvážení týchto pripomienok môže rozhodcovský tribunál:
  - a) opätovne preskúmať svoju správu, alebo
  - b) uskutočniť akékoľvek ďalšie preskúmanie, ktoré považuje za vhodné.
3. Predbežná správa rozhodcovského tribunálu má dôverný charakter.

#### Článok 29.10

##### Záverečná správa rozhodcovského tribunálu

1. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, rozhodcovský tribunál vydá správu v súlade s touto kapitolou. Záverečná správa rozhodcovského tribunálu obsahuje skutkové zistenia, uplatniteľnosť príslušných ustanovení tejto dohody a základné odôvodnenie všetkých zistení a záverov, ku ktorým tribunál dospel. Nález rozhodcovského tribunálu v záverečnej správe rozhodcovského tribunálu je pre zmluvné strany záväzný.

2. Rozhodcovský tribunál poskytne zmluvným stranám a Spoločnému výboru CETA svoju záverečnú správu do 30 dní od predloženia predbežnej správy.
3. Každá zmluvná strana sprístupní záverečnú správu rozhodcovského tribunálu, s výhradou bodu 39 prílohy 29-A.

#### Článok 29.11

#### Naliehavé konanie

V naliehavých prípadoch, vrátane tých, ktoré sa týkajú tovaru podliehajúceho skaze alebo sezónneho tovaru, resp. služieb, ktoré rýchlo strácajú svoju obchodnú hodnotu, rozhodcovský tribunál a zmluvné strany vyvinú maximálne úsilie s cieľom urýchliť podľa možnosti čo najviac príslušné konanie. Rozhodcovský tribunál sa zameria na to, aby vydal predbežnú správu do 75 dní odo dňa svojho zriadenia a konečnú správu do 15 dní od predloženia predbežnej správy. Ak o to niektorá zmluvná strana požiadala, rozhodcovský tribunál vydá do 10 dní odo dňa tejto žiadosti predbežné rozhodnutie o tom, či pokladá vec za naliehavú.

#### Pododiel B

#### Zabezpečenie súladu

#### Článok 29.12

#### Zabezpečenie súladu so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu

Požiadaná zmluvná strana vykoná všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu. Najneskôr 20 dní po prijatí záverečnej správy rozhodcovského tribunálu požiadaná zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA svoje zámery, pokiaľ ide o zabezpečenie súladu.

#### Článok 29.13

#### Primeraná lehota na zabezpečenie súladu

1. V prípade, že okamžité zabezpečenie súladu nie je možné, najneskôr 20 dní po prijatí záverečnej správy rozhodcovského tribunálu požiadaná zmluvná strana oznámi žiadajúcej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA lehotu, ktorú potrebuje na zabezpečenie súladu.
2. Ak sa zmluvné strany nedohodnú na primeranej lehote na zabezpečenie súladu so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu, žiadajúca zmluvná strana, do 20 dní odo dňa doručenia oznámenia podľa odseku 1 od požiadanej zmluvnej strany, písomne požiadala rozhodcovský tribunál, aby určil dĺžku primeranej lehoty. Táto žiadosť sa súčasne oznámi druhej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA. Rozhodcovský tribunál oznámi svoje rozhodnutie stranám a Spoločnému výboru CETA do 30 dní odo dňa predloženia žiadosti.
3. Túto primeranú lehotu možno na základe vzájomnej dohody zmluvných strán predĺžiť.
4. Kedykoľvek po uplynutí polovice primeranej lehoty musí byť požiadaná zmluvná strana na základe žiadosti žiadajúcej zmluvnej strany pripravená prediskutovať kroky, ktoré prijíma na zabezpečenie súladu so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu.
5. Pred uplynutím primeranej lehoty oznámi požiadaná zmluvná strana druhej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA opatrenia, ktoré prijala na zabezpečenie súladu so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu.

#### Článok 29.14

#### Dočasné nápravné opatrenia v prípade nezabezpečenia súladu

1. Ak:
  - a) požiadaná zmluvná strana neoznámi svoj úmysel zabezpečiť súlad so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu podľa článku 29.12 alebo čas, ktorý bude potrebovať na zabezpečenie súladu s rozhodnutím podľa článku 29.13 ods. 1;
  - b) po uplynutí primeranej lehoty požiadaná zmluvná strana neoznámi žiadne opatrenie prijaté na zabezpečenie súladu so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu, alebo



- c) rozhodcovský tribunál vo veci zabezpečenia súladu podľa odseku 6 dospeje k záveru, že opatrenie prijaté na zabezpečenie súladu nie je v súlade so záväzkami tejto zmluvnej strany podľa ustanovení uvedených v článku 29.2,
- má žiadajúca zmluvná strana právo pozastaviť plnenie záväzkov alebo požadovať náhradu. Úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod sa bude vypočítavať odo dňa oznámenia záverečnej správy rozhodcovského tribunálu zmluvným stranám.
2. Pred pozastavením plnenia záväzkov žiadajúca zmluvná strana oznámi požiadanej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA svojom úmysel pozastaviť plnenie záväzkov, ako aj úroveň záväzkov, ktoré má v úmysle pozastaviť.
3. Pokiaľ nie je v tejto dohode stanovené inak, pozastavenie plnenia záväzkov sa môže týkať ktoréhokoľvek ustanovenia uvedeného v článku 29.2 a musí sa obmedziť len na úrovni rovnocennej úrovni zrušenia alebo zmenšenia výhod spôsobenému príslušným porušením.
4. Žiadajúca strana môže vykonať pozastavenie plnenia povinností 10 pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia uvedeného v odseku 2 požiadanej zmluvnej strane, okrem prípadov, keď niektorá zo zmluvných strán požiadala o rozhodcovské konanie podľa odsekov 6 a 7.
5. V prípade, že medzi zmluvnými stranami existuje nezhoda, pokiaľ ide o akékoľvek opatrenie prijaté na zabezpečenie súladu s ustanoveniami uvedenými v článku 29.2 („nezhoda týkajúca sa súladu“), resp. pokiaľ ide o rovnocennosť medzi úrovňou pozastavenia plnenia povinností a úrovňou zrušenia alebo zmenšenia výhod spôsobených príslušným porušením („nezhoda týkajúca sa rovnocennosti“), predložia sa tieto záležitosti rozhodcovskému tribunálu.
6. Zmluvná strana môže požiadať o opätovné zvolanie rozhodcovského tribunálu predložením písomnej žiadosti rozhodcovskému tribunálu, druhej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA. V prípade nezhody týkajúcej sa súladu môže o opätovné zvolanie rozhodcovského tribunálu požiadať žiadajúca zmluvná strana. V prípade nezhody týkajúcej sa rovnocennosti môže o opätovné zvolanie rozhodcovského tribunálu požiadať požadovaná zmluvná strana. V prípade nezhôd týkajúcich sa súladu aj rovnocennosti rozhodne rozhodcovský tribunál najprv o nezhode týkajúcej sa súladu a až následne o nezhode týkajúcej sa rovnocennosti.
7. Rozhodcovský tribunál oznámi svoje rozhodnutie zmluvným stranám a Spoločnému výboru CETA:
- a) v prípade nezhôd týkajúcich sa súladu do 90 dní od žiadosti o opätovné zvolanie rozhodcovského tribunálu;
  - b) v prípade nezhôd týkajúcich sa rovnocennosti do 30 dní od žiadosti o opätovné zvolanie rozhodcovského tribunálu;
  - c) v prípade nezhôd týkajúcich sa súladu aj rovnocennosti do 120 dní od žiadosti o opätovné zvolanie rozhodcovského tribunálu.
8. Žiadajúca strana nesmie pozastaviť plnenie záväzkov, kým rozhodcovský tribunál opätovne zvolaný podľa odsekov 6 a 7 nevydal svoje rozhodnutie. Akékoľvek pozastavenie plnenia záväzkov musí byť v súlade s rozhodnutím rozhodcovského tribunálu.
9. Pozastavenie plnenia záväzkov je dočasné a použije sa len dovtedy, kým opatrenie, ktoré nie je v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 29.2, nebude zrušené alebo zmenené takým spôsobom, aby bolo uvedené do súladu s uvedenými ustanoveniami, ako je ustanovené v článku 29.15, alebo kým zmluvné strany neurovnali príslušný spor.
10. Žiadajúca zmluvná strana môže kedykoľvek požiadať požadovanú zmluvnú stranu, aby predložila ponuku na dočasnú kompenzáciu a požadovaná zmluvná strana je povinná takúto ponuku predložiť.

#### Článok 29.15

##### **Preskúmanie opatrení prijatých na zabezpečenie súladu po pozastavení plnenia záväzkov**

1. Keď po pozastavení plnenia záväzkov žiadajúcou zmluvnou stranou požadovaná zmluvná strana prijme opatrenia na zabezpečenie súladu so záverečnou správou rozhodcovského tribunálu, táto požadovaná zmluvná strana to oznámi druhej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA a požiada o ukončenie pozastavenia plnenia záväzkov uplatňovaného žiadajúcou zmluvnou stranou.
2. Ak sa zmluvné strany nedohodnú na zlučiteľnosti oznámeného opatrenia s ustanoveniami uvedenými v článku 29.2 do 60 dní odo dňa prijatia oznámenia, žiadajúca zmluvná strana písomne požiada rozhodcovský tribunál o rozhodnutie v tejto záležitosti. Táto žiadosť sa súčasne oznámi druhej zmluvnej strane a Spoločnému výboru CETA. Rozhodcovský tribunál oznámi svoju záverečnú správu zmluvným stranám a Spoločnému výboru CETA najneskôr do 90 dní odo dňa predloženia žiadosti. Ak rozhodcovský tribunál rozhodne, že opatrenie prijaté na zabezpečenie splnenia rozhodnutia je v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 29.2, pozastavenie plnenia záväzkov sa ukončí.

## Oddiel D

**Všeobecné ustanovenia**

## Článok 29.16

**Procesné pravidlá**

Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, na postup urovnávania sporov podľa tejto kapitoly sa vzťahujú procesné pravidlá rozhodcovského konania stanovené v prílohe 29-A.

## Článok 29.17

**Všeobecné pravidlo výkladu**

Rozhodcovský tribunál vykladá ustanovenia tejto dohody podľa obyčajových výkladových pravidiel medzinárodného práva verejného vrátane tých, ktoré sú stanovené vo *Viedenskom dohovore o zmluvnom práve*. Rozhodcovský tribunál vezme do úvahy aj príslušné výklady stanovené v správach tribunálov a správach odvolacieho orgánu prijatých orgánom WTO na urovnávanie sporov.

## Článok 29.18

**Rozhodnutia rozhodcovského tribunálu**

Rozhodnutia rozhodcovského tribunálu nemôžu rozširovať ani obmedzovať práva a povinnosti stanovené v tejto dohode.

## Článok 29.19

**Vzájomne dohodnuté riešenia**

Zmluvné strany môžu kedykoľvek dospieť k vzájomne dohodnutému riešeniu sporu podľa tejto kapitoly. Každé takéto riešenie oznámia Spoločnému výboru CETA a rozhodcovskému tribunálu. Po oznámení vzájomne dohodnutého riešenia rozhodcovský tribunál skončí svoju činnosť a tento postup sa ukončí.

## TRIDSIATA KAPITOLA

**Záverečné ustanovenia**

## Článok 30.1

**Neoddeliteľné súčasti tejto dohody**

Protokoly, prílohy, vyhlásenia, spoločné vyhlásenia, dojednania a poznámky pod čiarou k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

## Článok 30.2

**Zmeny**

1. Zmluvné strany sa môžu písomne dohodnúť na zmenách tejto dohody. Zmena nadobudne platnosť po tom, ako si zmluvné strany vymenia písomné oznámenia potvrdzujúce, že splnili svoje príslušné platné vnútorné požiadavky a postupy potrebné na nadobudnutie platnosti predmetnej zmeny, resp. v deň, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.

2. Bez ohľadu na odsek 1 môže Spoločný výbor CETA rozhodnúť o zmene protokolov a príloh k tejto dohode. Zmluvné strany môžu schváliť rozhodnutie Spoločného výboru CETA v súlade so svojimi príslušnými vnútornými požiadavkami a postupmi, ktoré sú potrebné, aby príslušná zmena nadobudla platnosť. Toto rozhodnutie nadobudne platnosť v deň, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú; Tento postup sa neuplatňuje na zmeny príloh I, II a III a na zmeny príloh Ôsmej kapitoly (Investície), Deviatej kapitoly (Cezhraničný obchod so službami), Desiatej kapitoly (Dočasný vstup a pobyt fyzických osôb na obchodné účely) a Trinástej kapitoly (Finančné služby), s výnimkou prílohy 10-A (Zoznam kontaktných miest členských štátov Európskej únie).

#### Článok 30.3

### Využitie preferencií

Počas obdobia 10 rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody si zmluvné strany budú vymieňať štvrtročné údaje na úrovni colných položiek, pokiaľ ide o kapitoly HS 1 až 97, týkajúce sa tovaru z druhej zmluvnej strany, ktorý podlieha colným sadzbám podľa doložky najvyšších výhod a colným preferenciám podľa tejto dohody. Ak sa zmluvné strany nerozhodnú inak, toto obdobie sa predĺži o päť rokov a následne ho zmluvné strany môžu ďalej predĺžiť.

#### Článok 30.4

### Bežný účet

Zmluvné strany medzi sebou povolia akékoľvek platby a prevody na bežnom účte platobnej bilancie vo voľne zameniteľnej mene a v súlade s ustanoveniami článku VIII *Dohody o Medzinárodnom menovom fonde*, podpísanej v Bretton Woods 22. júla 1944.

#### Článok 30.5

### Pohyb kapitálu

Zmluvné strany uskutočnia vzájomné konzultácie zamerané na uľahčenie pohybu kapitálu medzi nimi prostredníctvom vykonávania ich politik zameraných na liberalizáciu kapitálového a finančného účtu a prostredníctvom podpory stabilného a bezpečného rámca pre dlhodobé investície.

#### Článok 30.6

### Práva súkromných osôb

1. Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že udeľuje iné práva alebo ukladá iné povinnosti než sú práva a povinnosti vytvorené medzi zmluvnými stranami v rámci medzinárodného práva verejného, ani tieto ustanovenia nemožno vykladať tak, že sa ich možno priamo dovolávať v rámci vnútroštátnych právnych systémov zmluvných strán.

2. Zmluvná strana nesmie v rámci svojich vnútroštátnych právnych predpisov stanoviť právo na podanie žaloby proti druhej zmluvnej strane z dôvodu, že určité opatrenie tejto druhej zmluvnej strany nie je v súlade s touto dohodou.

#### Článok 30.7

### Nadobudnutie platnosti a predbežné vykonávanie

1. Zmluvné strany túto dohodu schvália v súlade so svojimi príslušnými vnútornými požiadavkami a postupmi.

2. Táto dohoda nadobudne platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dni, keď si zmluvné strany vymenili písomné oznámenia potvrdzujúce, že splnili svoje príslušné vnútorné požiadavky a postupy, alebo iným dňom, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.

3. a) Zmluvné strany môžu túto dohodu predbežne vykonávať od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dni, keď si zmluvné strany navzájom oznámia splnenie svojich príslušných vnútorných požiadaviek a postupov potrebných na predbežné vykonávanie tejto dohody, alebo od iného dňa, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.

- b) Ak zmluvná strana nemá v úmysle predbežne vykonávať ustanovenia tejto dohody, musí najprv oznámiť druhej zmluvnej strane ustanovenia, ktoré nebude predbežne vykonávať, a ponúkne bezodkladné začatie konzultácií. Do 30 dní od oznámenia môže druhá zmluvná strana buď namietať, pričom v takom prípade sa táto dohoda nebude predbežne vykonávať, resp. poskytne svoje vlastné oznámenie rovnocenných ustanovení tejto dohody, ak také budú, ktoré nemá v úmysle predbežne vykonávať ona. Ak do 30 dní po tomto druhom oznámení druhá zmluvná strana podá námietku, táto dohoda sa nebude predbežne vykonávať.

Ustanovenia, ktoré neboli predmetom oznámenia zmluvnej strany, bude táto zmluvná strana predbežne vykonávať, a to od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po neskoršom z oznámení, resp. od iného dňa, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú, pod podmienkou, že si zmluvné strany vymenili oznámenia podľa písmena a).

- c) Zmluvná strana môže ukončiť predbežné vykonávanie tejto dohody písomným oznámením druhej zmluvnej strane. Takéto ukončenie nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po tomto oznámení.
- d) Ak sa táto dohoda alebo niektoré jej ustanovenia predbežne vykonávajú, zmluvné strany budú pod výrazom „nadobudnutie platnosti tejto dohody“ rozumieť deň predbežného vykonávania. Spoločný výbor CETA a iné subjekty zriadené podľa tejto dohody môžu vykonávať svoje funkcie počas predbežného vykonávania tejto dohody. Platnosť akéhokoľvek rozhodnutia prijatého v rámci výkonu týchto funkcií sa skončí, len ak sa ukončí predbežné vykonávanie tejto dohody podľa písmena c).

4. Kanada predloží oznámenia podľa tohto článku Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie alebo jej právnomu nástupcovi. Európska únia predloží oznámenia podľa tohto článku kanadskému ministerstvu zahraničných vecí, obchodu a rozvoja (Department of Foreign Affairs, Trade and Development), alebo jeho právnomu nástupcovi.

#### Článok 30.8

#### **Ukončenie platnosti iných existujúcich dohôd, pozastavenie ich vykonávania alebo ich začlenenie**

1. Dohody uvedené v prílohe 30-A strácajú platnosť a nahrádzajú sa touto dohodou. Ukončenie dohôd uvedených v prílohe 30-A nadobúda platnosť odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

2. Bez ohľadu na odsek 1 možno predložiť nárok podľa dohody uvedenej v prílohe 30-A v súlade s pravidlami a postupmi stanovenými v takejto dohode, ak:

- a) zaobchádzanie, ktoré je predmetom nároku, bolo priznané v čase, keď táto príslušná dohoda nebola ešte ukončená a
- b) neuplynuli viac než tri roky odo dňa ukončenia uplatňovania dohody.

3. *Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Kanadou týkajúca sa obchodu s alkoholickými nápojmi*, podpísaná v Bruseli 28. februára 1989 („dohoda o alkoholických nápojoch z roku 1989“) a *Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou o obchode s vínom a liehovinami* podpísaná v Niagare 16. septembra 2003 („dohoda o obchode s vínom a liehovinami z roku 2003“) sa týmto začleňujú do tejto dohody a stávajú sa jej súčasťou, a to v znení zmien podľa prílohy 30-B.

4. Ustanovenia dohody o alkoholických nápojoch z roku 1989 a dohody o obchode s vínom a liehovinami z roku 2003 v znení ich zmien a začlenené do tejto dohody majú prednosť v rozsahu, v akom existuje nesúlad medzi ustanoveniami uvedených dohôd a akýmikoľvek ďalšími ustanoveniami tejto dohody.

5. *Dohoda o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou* („dohoda o vzájomnom uznávaní“), podpísaná 14. mája 1998 v Londýne, sa odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ukončuje. V prípade predbežného vykonávania Štvrtej kapitoly (Technické prekážky obchodu) v súlade s článkom 30.7 ods. 3 písm. a) sa uplatňovanie dohody o vzájomnom uznávaní, ako aj práv a povinností z nej vyplývajúcich pozastavuje, a to odo dňa predbežného vykonávania. V prípade, že sa predbežné vykonávanie ukončí, pozastavenie uplatňovania dohody o vzájomnom uznávaní zanikne.

6. Zmluvné strany uznávajú úspechy, ktoré boli dosiahnuté na základe *Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o sanitárnych opatreniach na ochranu zdravia ľudí a zvierat pri obchodovaní so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi*, podpísanej v Ottawe 17. decembra 1998 („veterinárna dohoda“) a potvrdzujú svoj úmysel pokračovať v tejto práci podľa tejto dohody. Veterinárna dohoda sa odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ukončuje. V prípade predbežného vykonávania Piatej kapitoly (Sanitárne a fytosanitárne opatrenia) v súlade s článkom 30.7 ods. 3 písm. a) sa uplatňovanie veterinárnej dohody, ako aj práv a povinností z nej vyplývajúcich pozastavuje, a to odo dňa predbežného vykonávania. V prípade, že sa predbežné vykonávanie ukončí, pozastavenie uplatňovania veterinárnej dohody zanikne.

7. Vymedzenie pojmu „nadobudnutie platnosti tejto dohody“ uvedené v článku 30.7 ods. 3 písm. d) sa na tento článok nevzťahuje.

#### Článok 30.9

##### Ukončenie

1. Zmluvná strana môže ukončiť túto dohodu zaslaním oznámenia o ukončení Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie a Ministerstvu zahraničných vecí, obchodu a rozvoja Kanady (Department of Foreign Affairs, Trade and Development Canada) alebo ich príslušným právnym nástupcom. Platnosť tejto dohody sa skončí 180 dní odo dňa takéhoto oznámenia. Zmluvná strana, ktorá predložila oznámenie o ukončení, poskytne Spoločnému výboru CETA kópiu oznámenia.

2. Bez ohľadu na odsek 1 v prípade, že sa táto dohoda ukončí, ustanovenia Ôsmej kapitoly (Investície) sa budú naďalej uplatňovať po dobu 20 rokov po dni ukončenia tejto dohody, pokiaľ ide o investície uskutočnené pred týmto dňom.

#### Článok 30.10

##### Pristúpenie nových členských štátov Európskej únie

1. Európska únia oznámi Kanade každú žiadosť krajiny o pristúpenie k Európskej únii.
2. Európska únia počas rokovaní s kandidátskou krajinou žiadajúcou o pristúpenie:
  - a) poskytnúť Kanade na jej žiadosť v čo najväčšom možnom rozsahu všetky informácie týkajúce sa akejkoľvek záležitosti, na ktorú sa vzťahuje táto dohoda a
  - b) zohľadniť všetky obavy vyjadrené Kanadou.
3. Európska únia oznámi Kanade nadobudnutie platnosti akéhokoľvek pristúpenia k Európskej únii.
4. Spoločný výbor CETA s dostatočným predstihom pred dňom pristúpenia určitej krajiny k Európskej únii preskúma akékoľvek účinky takéhoto pristúpenia na túto dohodu a rozhodne o akýkoľvek potrebných úpravách alebo prechodných opatreniach.
5. Každý nový členský štát Európskej únie sa odo dňa pristúpenia k Európskej únii stáva zmluvnou stranou tejto dohody prostredníctvom doložky s takýmto účinkom zakotvenej v akte o pristúpení. Ak sa v akte o pristúpení k Európskej únii neustanovuje automatické pristúpenie členského štátu Európskej únie k tejto dohode, dotknutý členský štát Európskej únie pristúpi k tejto dohode uložením aktu o pristúpení k tejto dohode na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie a na Ministerstve zahraničných vecí, obchodu a rozvoja Kanady (*Department of Foreign Affairs, Trade and Development*) alebo ich príslušným právnym nástupcom.

#### Článok 30.11

##### Autentické znenia

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

Съставено в Брюксел на тридесети октомври през две хиляди и шестнадесета година.  
Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de dos mil dieciséis.  
V Bruselu dne třicátého října dva tisíce šestnáct.  
Udfærdiget i Bruxelles den tredivte oktober to tusind og seksten.  
Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober zweitausendsechzehn.  
Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta oktoobrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δεκαέξι.  
Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year two thousand and sixteen.  
Fait à Bruxelles, le trente octobre deux mille seize.  
Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog listopada godine dvije tisuće šesnaeste.  
Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre duemilasedici.  
Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trīsdesmitajā oktobrī.  
Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų spalio trisdešimtą dieną Bruselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év október havának harmincadik napján.  
Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sittax.  
Gedaan te Brussel, dertig oktober tweeduizend zestien.  
Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego października roku dwa tysiące szesnastego.  
Feito em Bruxelas, em trinta de outubro de dois mil e dezasseis.  
Íntocmit la Bruxelles la treizeci octombrie două mii șaisprezece.  
V Bruseli tridsiateho oktobra dvetisícšestnásť.  
V Bruslju, dne tridesetega oktobra leta dva tisoč šestnajst.  
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.  
Som skedde i Bryssel den trettionde oktober år tjugohundrasexton.

Voor het Koninkrijk België  
Pour le Royaume de Belgique  
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



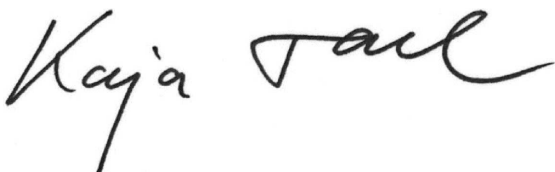
For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Dastis". The signature is written in a cursive style with a large, sweeping flourish at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected, wavy lines that do not clearly form any recognizable letters.

Za Republiku Hrvatsku

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Marko" followed by a large, stylized flourish.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, consisting of two large, stylized, interconnected loops that do not clearly form any recognizable letters.

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized, circular flourish followed by a series of connected, wavy lines.

Latvijas Republikas vārdā –

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sanita Oslandis". The signature is written in a cursive style with a large, sweeping flourish at the end.



Lietuvos Respublikos vardu



Pour la Grand-Duché de Luxembourg



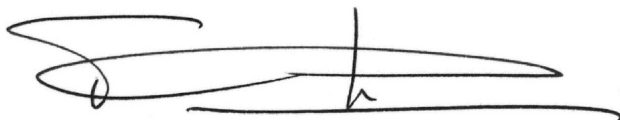
Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



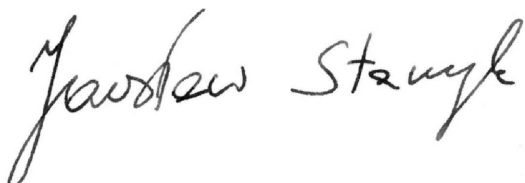
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



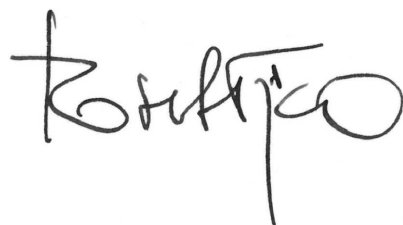
Pentru România



Za Republiko Slovenijo

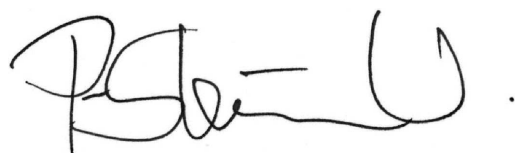


Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



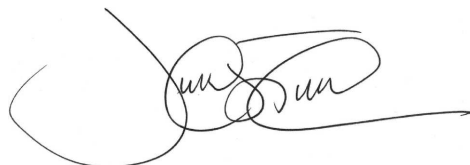
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Evropsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Barroso', written in a cursive style.

For Canada  
Pour le Canada

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Justin Trudeau', written in a cursive style.

—

## PRÍLOHA 2–A

## ODSTRÁNENIE CIEL

1. Na účely tejto prílohy vrátane harmonogramu každej zmluvnej strany k tejto prílohe rok 1 je obdobie od dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody do 31. decembra toho istého kalendárneho roka, keď táto dohoda nadobudla platnosť. Rok 2 sa začína 1. januára po nadobudnutí platnosti tejto dohody, pričom každé následné zníženie ciel sa začne uplatňovať 1. januára každého nasledujúceho roka.
2. Ak nie je v tejto prílohe stanovené inak, zmluvné strany odstránia všetky clá na pôvodný tovar kapitol 1 až 97 harmonizovaného systému, pre ktoré platia colné sadzby podľa doložky najvyšších výhod (ďalej len „DNV“) a ktoré sú dovážané z druhej zmluvnej strany, keď táto dohoda nadobudne platnosť.
3. Na pôvodný tovar z druhej zmluvnej strany uvedený v harmonograme každej zmluvnej strany pripojenom k tejto prílohe sa pri odstraňovaní ciel uplatňujú tieto kategórie postupného znižovania cla podľa článku 2.4:
  - a) clo na pôvodný tovar stanovené v položkách kategórie A postupného znižovania cla v harmonograme zmluvnej strany sa odstráni v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody;
  - b) clo na pôvodný tovar stanovené v položkách kategórie B postupného znižovania cla v harmonograme zmluvnej strany sa odstráni v štyroch rovnakých etapách so začiatkom v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody a s platnosťou od 1. januára roku 4 sa na takýto tovar neuplatňuje žiadne clo;
  - c) clo na pôvodný tovar stanovené v položkách kategórie C postupného znižovania cla v harmonograme zmluvnej strany sa odstráni v šiestich rovnakých etapách so začiatkom v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody a s platnosťou od 1. januára roku 6 sa na takýto tovar neuplatňuje žiadne clo;
  - d) clo na pôvodný tovar stanovené v položkách kategórie D postupného znižovania cla v harmonograme zmluvnej strany sa odstráni v ôsmich rovnakých etapách so začiatkom v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody a s platnosťou od 1. januára roku 8 sa na takýto tovar neuplatňuje žiadne clo;

V záujme väčšej istoty treba uviesť, že keď Európska únia uplatňuje clo pre položky 1001 11 00, 1001 19 00, bežnú pšenicu vysokej kvality položiek ex 1001 99 00, 1002 10 00 a 1002 90 00 na takej úrovni a takým spôsobom, aby dovozná cena so zaplateným clom za takéto obilniny nebola vyššia ako platná intervenčná cena alebo v prípade úpravy súčasného systému ako platná dotovaná cena zvýšená o 55 percent, ako je stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o dovozné clá pre sektor obilnín<sup>(1)</sup>, tak Európska únia uplatňuje kategóriu postupného odstraňovania cla voči ktorémukoľvek vypočítanému clu, ktoré by sa malo uplatniť podľa uvedeného nariadenia, takto:

Rok	Uplatňované clo
1	87,5 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010
2	75 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010
3	62,5 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010
4	50 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010
5	37,5 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010
6	25 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010
7	12,5 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010
8 a každý nasledujúci rok	0 % z cla vypočítaného podľa nariadenia (ES) č. 642/2010 (bez cla)

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5.

- e) clo na pôvodný tovar stanovené v položkách kategórie S postupného znižovania cla v harmonograme zmluvnej strany sa odstráni v troch rovnakých etapách so začiatkom v deň piateho výročia nadobudnutia platnosti tejto dohody a s platnosťou od 1. januára roku 8 sa na takýto tovar neuplatňuje žiadne clo;
- f) zložka *ad valorem* z cla na pôvodný tovar stanovená v položkách kategórie „AV0+EP“ postupného znižovania cla v harmonograme zmluvnej strany sa odstráni, keď táto dohoda nadobudne platnosť; odstránenie ciel sa vzťahuje iba na valorické clo (*ad valorem*); osobitné clo vyplývajúce zo systému vstupných cien uplatniteľné na tento pôvodný tovar sa zachováva; a
- g) clo na pôvodný tovar stanovené v položkách kategórie E postupného znižovania cla v harmonograme zmluvnej strany je vyňaté z odstraňovania ciel.
4. Základnou sadzbou pre určenie dočasnej colnej sadzby v každej etape znižovania je pre položku colná sadzba podľa DNV platná 9. júna 2009.
5. Na účely odstránenia ciel sa colné sadzby v každej etape znižovania v súlade s článkom 2.4 zaokrúhlia nadol na najbližšiu desatinu percentuálneho bodu alebo, ak je colná sadzba vyjadrená v menovej jednotke, najmenej na najbližšiu tisícinu oficiálnej menovej jednotky zmluvnej strany.

#### Colné kvóty

6. Pre správu každej colnej kvóty stanovenej v roku 1 podľa tejto dohody zmluvné strany vypočítajú objem tejto colnej kvóty diskontovaním úmerného objemu zodpovedajúceho obdobiu medzi 1. januárom a dňom nadobudnutia platnosti tejto dohody. Toto vypočítané množstvo v rámci colnej kvóty sa sprístupní v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody.

#### Prechodná colná kvóta pre spracované krevety

7. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQShrimps“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene d) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony <sup>(1)</sup> )
1 až 7	23 000

(<sup>1</sup>) Vyjadrené v čistej hmotnosti.

#### b) Európska únia:

- i) spravuje túto colnú kvótu podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“;
- ii) spravuje túto colnú kvótu na základe kalendárneho roka tak, aby celé množstvo v rámci dovoznej kvóty bolo sprístupnené každý rok 1. januára; a
- iii) nestanoví žiadne obmedzenie konečného použitia dovážaného tovaru ako podmienku žiadosti o uplatnenie tejto colnej kvóty alebo ako podmienku jej použitia.
- c) Spracované alebo konzervované krevety a garnáty vyvážané z Kanady v súlade s oddielom B dodatku 1 (Kvóty pôvodu) k prílohe 5 (Osobitné pravidlá pôvodu pre výrobky) Protokolu o pravidlách pôvodu a postupoch stanovenia pôvodu sa nedovážajú do Európskej únie v rámci tejto colnej kvóty.
- d) Písmená a) a b) sa uplatňujú na spracované krevety zatriedené v týchto položkách: 1605 29 00, 1605 21 90, ex 0306 16 10, ex 0306 17 10, ex 0306 26 10 a ex 0306 27 10 okrem tovaru vo vnútornom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2 kg.

## Prechodná colná kvóta pre mrazené tresky

8. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQCod“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene c) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony <sup>(1)</sup> )
1 až 7	1 000

(<sup>1</sup>) Vyjadrené v čistej hmotnosti.

## b) Európska únia:

- i) spravuje túto colnú kvótu podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“;
  - ii) spravuje túto colnú kvótu na základe kalendárneho roka tak, aby celé množstvo v rámci dovoznej kvóty bolo sprístupnené každý rok 1. januára; a
  - iii) nestanoví žiadne osobitné obmedzenie konečného použitia dovážaného tovaru ako podmienku žiadosti o uplatnenie tejto colnej kvóty alebo ako podmienku jej použitia.
- c) Tento odsek sa uplatňuje na mrazené tresky zatriedené v položkách 0304 71 90 a 0304 79 10.

## Prechodná colná kvóta pre mäkkú pšenicu nízkej a strednej akosti

9. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQCW“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene d) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony)
1 až 7	100 000

- b) Európska únia bude spravovať túto colnú kvótu v súlade s podmienkami nariadenia Komisie (ES) č. 1067/2008 z 30. októbra 2008.
- c) Od začiatku roka 1 zahŕňajú uvedené celkové množstvá oslobodené od cla 38 853 ton pridelených Kanade, ako sa stanovuje v nariadení Komisie (ES) č. 1067/2008.
- d) Tento odsek sa uplatňuje na pšenicu obyčajnú, inú ako pšenicu vysokej kvality, zatriedenú v položke ex 1001 99 00.

## Colná kvóta pre kukuricu cukrovú

10. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQSC“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene c) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony <sup>(1)</sup> )
1	1 333
2	2 667
3	4 000
4	5 333

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony <sup>(1)</sup> )
5	6 667
6 a každý nasledujúci rok	8 000

(<sup>1</sup>) Vyjadrené v čistej hmotnosti.

b) Európska únia:

- i) spravuje túto colnú kvótu podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“; a
  - ii) spravuje túto colnú kvótu na základe kalendárneho roka tak, aby celé množstvo v rámci dovoznej kvóty bolo sprístupnené každý rok 1. januára.
- c) Tento odsek sa uplatňuje na tieto položky: 0710 40 00 (platná len počas obdobia do odstránenia ciel pre tento tovar podľa kategórie postupného znižovania cla uplatniteľnej na túto položku v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe) a 2005 80 00.

Colná kvóta pre bizóny

11. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQB3“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene d) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony – ekvivalent jatočnej hmotnosti)
1 a každý nasledujúci rok	3 000

- b) Pri výpočte dovezených množstiev sa na prepočet hmotnosti výrobku na ekvivalent jatočnej hmotnosti používajú koeficienty prepočtu uvedené v odseku 21.

c) Európska únia:

- i) spravuje túto colnú kvótu podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“; a
- ii) spravuje túto colnú kvótu na základe kalendárneho roka tak, aby celé množstvo v rámci dovoznej kvóty bolo sprístupnené každý rok 1. januára.

- d) Tento odsek sa uplatňuje na bizóna zatriedeného do týchto položiek:

ex 0201 10 00, ex 0201 20 20, ex 0201 20 30, ex 0201 20 50, ex 0201 20 90, ex 0201 30 00,  
 ex 0202 10 00, ex 0202 20 10, ex 0202 20 30, ex 0202 20 50, ex 0202 20 90, ex 0202 30 10,  
 ex 0202 30 50, ex 0202 30 90, ex 0206 10 95, ex 0206 29 91, ex 0210 20 10, ex 0210 20 90,  
 ex 0210 99 51, ex 0210 99 59

Colná kvóta pre čerstvé alebo chladené hovädzie a teľacie mäso

12. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQB1“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene f) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony – ekvivalent jatočnej hmotnosti)
1	5 140
2	10 280

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony – ekvivalent jatočnej hmotnosti)
3	15 420
4	20 560
5	25 700
6 a každý nasledujúci rok	30 840

- b) Celkové ročné množstvá oslobodené od cla uvedené v tabuľke vyššie sa zvyšujú od začiatku roku 1 na 3 200 metrických ton hmotnosti výrobku (4 160 metrických ton ekvivalentu jatočnej hmotnosti), ktoré vyplývajú z uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 617/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa otvára autonómna colná kvóta na dovoz vysokokvalitného hovädzieho mäsa.
- c) Pri výpočte dovezených množstiev sa na prepočet hmotnosti výrobku na ekvivalent jatočnej hmotnosti používajú koeficienty prepočtu uvedené v odseku 21.
- d) Európska únia bude spravovať túto colnú kvótu vrátane dodatočných množstiev, ako sa uvádza v písmene b), buď prostredníctvom systému dovozných licencií, ako sa uvádza vo Vyhlásení o spravovaní colných kvót, alebo podľa dohody zmluvných strán.
- e) Odseky 19 a 20 sa uplatňujú na tento odsek bez ohľadu na písmeno d).
- f) Tento odsek sa uplatňuje na hovädzie a teľacie mäso zatriedené do týchto položiek:

ex 0201 10 00, ex 0201 20 20, ex 0201 20 30, ex 0201 20 50, ex 0201 20 90, ex 0201 30 00  
a ex 0206 10 95.

Colná kvóta pre mrazené alebo iné hovädzie a teľacie mäso

13. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQB2“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene e) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony – ekvivalent jatočnej hmotnosti)
1	2 500
2	5 000
3	7 500
4	10 000
5	12 500
6 a každý nasledujúci rok	15 000

- b) Pri výpočte dovezených množstiev sa na prepočet hmotnosti výrobku na ekvivalent jatočnej hmotnosti používajú koeficienty prepočtu uvedené v odseku 21.
- c) Európska únia bude spravovať túto colnú kvótu buď prostredníctvom systému dovozných licencií, ako sa uvádza vo Vyhlásení o spravovaní colných kvót, alebo podľa dohody zmluvných strán.



d) Odseky 19 a 20 sa uplatňujú na tento odsek bez ohľadu na písmeno c).

e) Tento odsek sa uplatňuje na hovädzie a teľacie mäso zatriedené do týchto položiek:

ex 0202 10 00, ex 0202 20 10, ex 0202 20 30, ex 0202 20 50, ex 0202 20 90, ex 0202 30 10,  
ex 0202 30 50, ex 0202 30 90, ex 0206 29 91, ex 0210 20 10, ex 0210 20 90, ex 0210 99 51  
a ex 0210 99 59.

Colná kvóta pre čerstvé, chladené a mrazené hovädzie mäso vysokej kvality

14. Pôvodný tovar, ktorý bol vyvezený z Kanady a dovezený do Európskej únie prostredníctvom existujúcich colných kvót Európskej únie v rámci WTO pre čerstvé, chladené a mrazené hovädzie mäso vysokej kvality zatriedené do položiek colného sadzovníka ex 0201 a ex 0202, ako aj pre výrobky zatriedené do položiek colného sadzovníka ex 0206 10 95 a ex 0206 29 91 s hmotnosťou výrobku 11 500 ton, ako sa stanovuje vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 593/2013 z 21. júna 2013, je oslobodený od cla odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

Colná kvóta pre bravčové mäso

15. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TQP“ v harmonograme Európskej únie k tejto prílohe a v písmene f) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony – ekvivalent jatočnej hmotnosti)
1	12 500
2	25 000
3	37 500
4	50 000
5	62 500
6 a každý nasledujúci rok	75 000

b) Celkové ročné množstvá oslobodené od cla uvedené v tabuľke vyššie sa zvyšujú od začiatku roku 1 o 4 624 metrických ton hmotnosti výrobku (5 549 metrických ton ekvivalentu jatočnej hmotnosti), a to podľa množstva stanoveného v osobitnej colnej kvóte Európskej únie v rámci WTO pre bravčové mäso dovážané z Kanady.

c) Pri výpočte dovezených množstiev sa na prepočet hmotnosti výrobku na ekvivalent jatočnej hmotnosti používajú koeficienty prepočtu uvedené v odseku 21.

d) Európska únia bude spravovať túto colnú kvótu vrátane dodatočných množstiev z colnej kvóty Európskej únie v rámci WTO pre bravčové mäso dovážané z Kanady, ako sa uvádza v písmene b) buď prostredníctvom systému dovozných licencií, ako sa uvádza vo Vyhlásení o spravovaní colných kvót, alebo podľa dohody zmluvných strán.

e) Odseky 19 a 20 sa uplatňujú na tento odsek bez ohľadu na písmeno d).

f) Tento odsek sa uplatňuje na tieto položky:

0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 22 11,  
0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59, 0210 11 11, 0210 11 19,  
0210 11 31 a 0210 11 39.

## Colná kvóta pre syr

16. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TRQ Cheese“ v harmonograme Kanady k tejto prílohe a v písmene d) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony <sup>(1)</sup> )
1	2 667
2	5 333
3	8 000
4	10 667
5	13 333
6 a každý nasledujúci rok	16 000

<sup>(1)</sup> Vyjadrené v čistej hmotnosti.

- b) Kanada bude spravovať túto colnú kvótu buď prostredníctvom systému dovozných licencií, ako sa uvádza vo Vyhlásení o spravovaní colných kvót, alebo podľa dohody zmluvných strán.
- c) Odseky 19 a 20 sa uplatňujú na tento odsek bez ohľadu na písmeno b).
- d) Tento odsek sa uplatňuje na tieto položky:

0406 10 10, 0406 20 11, 0406 20 91, 0406 30 10, 0406 40 10, 0406 90 11, 0406 90 21, 0406 90 31, 0406 90 41, 0406 90 51, 0406 90 61, 0406 90 71, 0406 90 81, 0406 90 91, 0406 90 93, 0406 90 95 a 0406 90 98.

## Colná kvóta pre priemyselný syr

17. a) Na pôvodný tovar uvedený v položkách s poznámkou „TRQ Industrial Cheese“ v harmonograme Kanady k tejto prílohe a v písmene d) sa neuplatňuje žiadne clo v týchto celkových množstvách v týchto rokoch:

Rok	Celkové ročné množstvo (Metrické tony <sup>(1)</sup> )
1	283
2	567
3	850
4	1 133
5	1 417
6 a každý nasledujúci rok	1 700

<sup>(1)</sup> Vyjadrené v čistej hmotnosti.

- b) Kanada bude spravovať túto colnú kvótu buď prostredníctvom systému dovozných licencií, ako sa uvádza vo Vyhlásení o spravovaní colných kvót, alebo podľa dohody zmluvných strán.
- c) Odseky 19 a 20 sa uplatňujú na tento odsek bez ohľadu na písmeno b).
- d) Tento odsek sa uplatňuje na priemyselný syr, t. j. na syr, ktorý sa používa ako prísada pre ďalšie spracovanie potravín (druhotná výroba), dovezený hromadne (nie určený na predaj v malom) a zatriedený do týchto položiek:
- ex 0406 10 10, ex 0406 20 11, ex 0406 20 91, ex 0406 30 10, ex 0406 40 10, ex 0406 90 11, ex 0406 90 21, ex 0406 90 31, ex 0406 90 41, ex 0406 90 51, ex 0406 90 61, ex 0406 90 71, ex 0406 90 81, ex 0406 90 91, ex 0406 90 93, ex 0406 90 95 a ex 0406 90 98.

#### Colná kvóta WTO pre syr

18. Kanada od začiatku roka 1 tejto dohody prideli zo svojich 20 411 866 kilogramov colnej kvóty WTO pre syr 800 ton Európskej únii.

#### Mechanizmus nevyčerpaných kvót

19. Pokiaľ ide o colné kvóty stanovené v odsekoch 12, 13, 15, 16 a 17:

- a) Ak je colná kvóta nevyčerpaná, teda ak podľa definície celkové ročné množstvo skutočne dovezené do zmluvnej strany v danom roku predstavuje menej ako 75 percent colnej kvóty, zmluvné strany sa stretnú na žiadosť jednej zo zmluvných strán v rámci Spoločného výboru pre poľnohospodárstvo zriadeného podľa článku 26.2 ods.1 písm. a) (Osobitné výbory) s cieľom urýchlene riešiť základné príčiny nevyčerpania alebo akékoľvek iné otázky ovplyvňujúce plynulé fungovanie colnej kvóty.
- b) Ak je colná kvóta nevyčerpaná, teda ak podľa definície celkové ročné množstvo skutočne dovezené do zmluvnej strany v danom roku predstavuje menej ako 75 percent colnej kvóty v troch po sebe nasledujúcich rokoch, a ak takéto nevyčerpanie nie je spojené s nedostatočnou ponukou príslušného tovaru alebo dopytom po ňom, kvóta na nasledujúci rok/nasledujúce roky sa spravuje podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“. Zmluvná strana musí na preukázanie nedostatočnej ponuky alebo dopytu na kvantifikovateľnom základe jednoznačne preukázať, že buď v krajine vývozu neexistuje dostatočná ponuka na naplnenie colnej kvóty alebo na trhu dovozu nie je možné spotrebovať dané množstvo colnej kvóty. Ak sa strany nezhodnú na príčinách vedúcich k nevyčerpaniu, záležitosť sa stane na žiadosť jednej zo zmluvných strán predmetom záväzného rozhodcovského konania.
- c) Ak následne po nevyčerpaní kvóty uvedenom v písmene b) dôjde k plnému využitiu colnej kvóty, teda ak podľa definície celkové ročné množstvo skutočne dovezené do zmluvnej strany v danom roku predstavuje 90 a viac percent colnej kvóty za dva po sebe nasledujúce roky, zmluvné strany môžu zväziť návrat k systému udeľovania licencií, a to po vzájomných konzultáciách medzi zmluvnými stranami týkajúcich sa potreby a možnosti takéhoto návratu a prvkov systému udeľovania licencií.

#### Doložka o preskúmaní

20. a) Pokiaľ ide o colné kvóty stanovené v odsekoch 12, 13, 15, 16 a 17, zmluvné strany preskúmajú fungovanie príslušného systému spravovania colných kvót najmä vzhľadom na jeho účinnosť pri zabezpečovaní využitia kvót, trhových podmienok a administratívnej záťaže spojenej s týmto systémom pre hospodárske subjekty a pre zmluvné strany, a to v polovici a na konci obdobia postupného zavádzania akejkoľvek z týchto colných kvót alebo kedykoľvek na základe odôvodnenej žiadosti jednej zo zmluvných strán.
- b) Pokiaľ ide o colné kvóty stanovené v odsekoch 16 a 17, preskúmanie uvedené v písmene a) zahŕňa aj metódu pridelenia, pri ktorej sa počíta s novými účastníkmi.
- c) Pokiaľ ide o colné kvóty stanovené v odsekoch 12, 13 a 15, preskúmanie uvedené v písmene a) zahŕňa aj dôsledky akýchkoľvek administratívnych úprav colných kvót, ktoré boli dohodnuté s treťou stranou pre ten istý tovar v rámci iných obchodných rokovaní zmluvných strán a ktoré by zahŕňali možnosť poskytnúť vyvážajúcej strane opciu, aby mohla prejsť na prístup dohodnutý v inej dohode. Podmienky hospodárskej súťaže v Severnej Amerike budú nevyhnutnou súčasťou preskúmania.

## Koeficienty prepočtu

21. Pokiaľ ide o colné kvóty stanovené v odsekoch 11, 12, 13 a 15, na prepočet hmotnosti výrobku na ekvivalent jatočnej hmotnosti sa použijú tieto koeficienty prepočtu:

a) Colné kvóty stanovené v odsekoch 11, 12 a 13:

Colná položka	Opis colnej položky (len na ilustračné účely)	Koeficient prepočtu
0201 10 00	Trupy alebo polovičky trupov z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené	100 %
0201 20 20	„Kompenzované“ štvrtiny hovädzích zvierat, nevykostené, čerstvé alebo chladené	100 %
0201 20 30	Neoddelené alebo oddelené predné štvrtiny hovädzích zvierat, nevykostené, čerstvé alebo chladené	100 %
0201 20 50	Neoddelené alebo oddelené zadné štvrtiny hovädzích zvierat, nevykostené, čerstvé alebo chladené	100 %
0201 20 90	Čerstvé alebo chladené hovädzie kusy, nevykostené (okrem trupov a polovičiek trupov, „kompenzované štvrtiny“, predné štvrtiny a zadné štvrtiny)	100 %
0201 30 00	Čerstvé alebo chladené hovädzie mäso, vykostené	130 %
0206 10 95	Čerstvé alebo chladené hovädzie hrubé a tenké bránice (okrem bránic na výrobu farmaceutických výrobkov)	100 %
0202 10 00	Mrazené hovädzie trupy a polovičky trupov	100 %
0202 20 10	Mrazené „kompenzované“ hovädzie štvrtiny, nevykostené	100 %
0202 20 30	Mrazené neoddelené alebo oddelené hovädzie predné štvrtiny, nevykostené	100 %
0202 20 50	Mrazené neoddelené alebo oddelené hovädzie zadné štvrtiny, nevykostené	100 %
0202 20 90	Mrazené hovädzie kusy, nevykostené (okrem trupov a polovičiek trupov, „kompenzovaných štvrtín“, predných a zadných štvrtín)	100 %
0202 30 10	Mrazené vykostené hovädzie predné štvrtiny, celé alebo delené maximálne na päť kusov, každá štvrtina v samostatnom bloku; „kompenzované“ štvrtiny v dvoch blokoch, z ktorých jeden obsahuje prednú štvrtinu celú alebo delenú maximálne na päť kusov a druhý obsahuje zadnú štvrtinu, okrem sviečkovice, v jednom kuse	130 %
0202 30 50	Mrazená vykostená hovädzia predná časť, lopatka, pliecko a kusy hrude	130 %
0202 30 90	Mrazené vykostené hovädzie mäso (okrem predných štvrtín, ktoré sú celé alebo delené maximálne na päť kusov, každá štvrtina v samostatnom bloku, „kompenzovaných“ štvrtín v dvoch blokoch, z ktorých jeden obsahuje prednú štvrtinu celú alebo delenú maximálne na päť kusov a druhý obsahuje zadnú štvrtinu, okrem sviečkovice, v jednom kuse)	130 %

Colná položka	Opis colnej položky (len na ilustračné účely)	Koeficient prepočtu
0206 29 91	Mrazené hovädzie hrubé a tenké bránice (okrem bránic na výrobu farmaceutických výrobkov)	100 %
0210 20 10	Mäso z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené, nevykostené	100 %
0210 20 90	Vykostené mäso z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené	135 %
0210 99 51	Jedlá hrubá bránica a tenká bránica z hovädzích zvierat, solená, v slanom náleve, sušená alebo údená	100 %
0210 99 59	Jedlé droby z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené (okrem hrubej bránice a tenkej bránice)	100 %

b) Colné kvóty stanovené v odseku 15:

Colná položka	Opis colnej položky (len na ilustračné účely)	Koeficient prepočtu
0203 12 11	Čerstvé alebo chladené nevykostené stehná z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 12 19	Čerstvé alebo chladené nevykostené pliecka z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 19 11	Čerstvé alebo chladené predné časti z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 19 13	Čerstvé alebo chladené nevykostené chrbty z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 19 15	Čerstvé alebo chladené bôčiky (prerastené) z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 19 55	Čerstvé alebo chladené vykostené mäso z domácich sviň (okrem bôčikov a kusov z nich)	120 %
0203 19 59	Čerstvé alebo chladené mäso z domácich sviň, nevykostené (okrem trupov a polovičiek trupov, stehien, pliec a kusov z nich, a predných častí, chrbtov, bôčikov a kusov z nich)	100 %
0203 22 11	Mrazené nevykostené stehná z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 22 19	Mrazené nevykostené pliecka z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 29 11	Mrazené predné časti z domácich sviň a kusy z nich	100 %
0203 29 13	Mrazené chrbty z domácich sviň a kusy z nich, nevykostené	100 %
0203 29 15	Mrazené bôčiky (prerastené) z domácich sviň a kusy z nich	100 %

Colná položka	Opis colnej položky (len na ilustračné účely)	Koeficient prepočtu
0203 29 55	Mrazené vykostené mäso z domácich sviň (okrem bôčikov a kusov z nich)	120 %
0203 29 59	Mrazené mäso z domácich sviň, nevykostené (okrem trupov a polovičiek trupov, stehien, pliecok a kusov z nich, a predných častí, chrbtov, bôčikov a kusov z nich)	100 %
0210 11 11	Stehná z domácich sviň a kusy z nich, solené alebo v slanom náleve, nevykostené	100 %
0210 11 19	Pliecka z domácich sviň a kusy z nich, solené alebo v slanom náleve, nevykostené	100 %
0210 11 31	Stehná z domácich sviň a kusy z nich, sušené alebo údené, nevykostené	120 %
0210 11 39	Pliecka z domácich sviň a kusy z nich, sušené alebo údené, nevykostené	120 %

## PRÍLOHA 2–A

## Zoznam colných sadzieb Kanady

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0105 11 22	Brojlerové kurčatá na domácu výrobu: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %, ale nie menej ako 30,8 ¢ za každé	E	SSG
0105 94 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %, ale nie menej ako 1,25 \$/kg	E	SSG
0105 99 12	Moriaky a morky: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %, ale nie menej ako 1,60 \$/kg	E	SSG
0207 11 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %, ale nie menej ako 1,67 \$/kg	E	SSG
0207 12 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %, ale nie menej ako 1,67 \$/kg	E	SSG
0207 13 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevystrojené	249 %, ale nie menej ako 3,78 \$/kg	E	SSG
0207 13 93	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vystrojené	249 %, ale nie menej ako 6,74 \$/kg	E	SSG
0207 14 22	Pečene: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %, ale nie menej ako 6,45 \$/kg	E	SSG
0207 14 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevystrojené	249 %, ale nie menej ako 3,78 \$/kg	E	SSG
0207 14 93	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vystrojené	249 %, ale nie menej ako 6,74 \$/kg	E	SSG
0207 24 12	Konzervové balenie: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %, ale nie menej ako 2,11 \$/kg	E	SSG
0207 24 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %, ale nie menej ako 1,95 \$/kg	E	SSG
0207 25 12	Konzervové balenie: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %, ale nie menej ako 2,11 \$/kg	E	SSG
0207 25 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %, ale nie menej ako 1,95 \$/kg	E	SSG
0207 26 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevystrojené	165 %, ale nie menej ako 2,94 \$/kg	E	SSG
0207 26 30	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vystrojené	165 %, ale nie menej ako 4,82 \$/kg	E	SSG

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0207 27 12	Pečene: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %, ale nie menej ako 4,51 \$/kg	E	SSG
0207 27 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevykostené	165 %, ale nie menej ako 2,94 \$/kg	E	SSG
0207 27 93	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vykostené	165 %, ale nie menej ako 4,82 \$/kg	E	SSG
0209 90 20	Tuk z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> , nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	249 %, ale nie menej ako 6,74 \$/kg	E	SSG
0209 90 40	Tuk z moriakov a moriek, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	165 %, ale nie menej ako 4,82 \$/kg	E	SSG
0210 99 12	Mäso z hydiny: z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> , nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevykostené	249 %, ale nie menej ako 5,81 \$/kg	E	SSG
0210 99 13	Mäso z hydiny: z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> , nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vykostené	249 %, ale nie menej ako 10,36 \$/kg	E	SSG
0210 99 15	Mäso z hydiny: z moriakov a moriek, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevykostené	165 %, ale nie menej ako 3,67 \$/kg	E	SSG
0210 99 16	Mäso z hydiny: z moriakov a moriek, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vykostené	165 %, ale nie menej ako 6,03 \$/kg	E	SSG
0401 10 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	241 %, ale nie menej ako 34,50 \$/hl	E	SSG
0401 20 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	241 %, ale nie menej ako 34,50 \$/hl	E	SSG
0401 40 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	292,5 %, ale nie menej ako 2,48 \$/kg	E	SSG
0401 50 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	292,5 %, ale nie menej ako 2,48 \$/kg	E	SSG
0402 10 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	201,5 %, ale nie menej ako 2,01 \$/kg	E	SSG
0402 21 12	Mlieko: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	243 %, ale nie menej ako 2,82 \$/kg	E	SSG
0402 21 22	Smotana: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	295,5 %, ale nie menej ako 4,29 \$/kg	E	SSG



Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0402 29 12	Mlieko: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	243 %, ale nie menej ako 2,82 \$/kg	E	SSG
0402 29 22	Smotana: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	295,5 %, ale nie menej ako 4,29 \$/kg	E	SSG
0402 91 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	259 %, ale nie menej ako 78,9 ¢/kg	E	SSG
0402 99 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	255 %, ale nie menej ako 95,1 ¢/kg	E	SSG
0403 10 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	237,5 %, ale nie menej ako 46,6 ¢/kg	E	SSG
0403 90 12	Cmar v prášku: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	208 %, ale nie menej ako 2,07 \$/kg	E	SSG
0403 90 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	216,5 %, ale nie menej ako 2,15 \$/kg	E	SSG
0404 10 22	Srvátka v prášku: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	208 %, ale nie menej ako 2,07 \$/kg	E	SSG
0404 10 90	Ostatné	11 %	C	
0404 90 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	270 %, ale nie menej ako 3,15 \$/kg	E	SSG
0405 10 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	298,5 %, ale nie menej ako 4,00 \$/kg	E	SSG
0405 20 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	274,5 %, ale nie menej ako 2,88 \$/kg	E	SSG
0405 90 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	313,5 %, ale nie menej ako 5,12 \$/kg	E	SSG
0406 10 10	V rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 ¢/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 10 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 4,52 \$/kg	E	SSG
0406 20 11	Cheddar a druhy cheddaru: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	2,84 ¢/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 20 12	Cheddar a druhy cheddaru: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 3,58 \$/kg	E	SSG
0406 20 91	Ostatné: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 ¢/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0406 20 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,11 \$/kg	E	SSG
0406 30 10	V rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 30 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 4,34 \$/kg	E	SSG
0406 40 10	V rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 40 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,33 \$/kg	E	SSG
0406 90 11	Cheddar a druhy cheddaru: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	2,84 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 12	Cheddar a druhy cheddaru: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 3,53 \$/kg	E	SSG
0406 90 21	Camembert a druhy camembertu: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 22	Camembert a druhy camembertu: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,78 \$/kg	E	SSG
0406 90 31	Brie a druhy brie: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 32	Brie a druhy brie: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,50 \$/kg	E	SSG
0406 90 41	Gouda a druhy goudy: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 42	Gouda a druhy goudy: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 4,23 \$/kg	E	SSG
0406 90 51	Provolone a druhy Provolone: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 52	Provolone a druhy Provolone: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,08 \$/kg	E	SSG
0406 90 61	Mozzarella a druhy mozzarely: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0406 90 62	Mozzarella a druhy mozzarely: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 3,53 \$/kg	E	SSG
0406 90 71	Švajčiarsky syr/ementál a druhy švajčiarskeho syru/ementálu: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 72	Švajčiarsky syr/ementál a druhy švajčiarskeho syru/ementálu: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 4,34 \$/kg	E	SSG
0406 90 81	Gruyère a druhy gruyèru: v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 82	Gruyère a druhy gruyèru: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,26 \$/kg	E	SSG
0406 90 91	Ostatné: Havarti a druhy Havarti, v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 92	Ostatné: Havarti a druhy Havarti, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 4,34 \$/kg	E	SSG
0406 90 93	Ostatné: parmezán a druhy parmezánu, v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 94	Ostatné: parmezán a druhy parmezánu, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,08 \$/kg	E	SSG
0406 90 95	Ostatné: Romano a druhy Romano, v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 96	Ostatné: Romano a druhy Romano, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 5,15 \$/kg	E	SSG
0406 90 98	Ostatné: ostatné, v rámci záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	3,32 €/kg	A	TRQ Cheese, TRQ Industrial Cheese
0406 90 99	Ostatné: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	245,5 %, ale nie menej ako 3,53 \$/kg	E	SSG
0407 11 12	Násada, pre brojlery: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %, ale nie menej ako 2,91 \$/tucet	E	SSG
0407 11 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	163,5 %, ale nie menej ako 79,9 €/tucet	E	SSG
0407 21 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	163,5 %, ale nie menej ako 79,9 €/tucet	E	SSG

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0407 90 12	Z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> : nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	163,5 %, ale nie menej ako 79,9 €/tucet	E	SSG
0408 11 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	6,12 \$/kg	E	SSG
0408 19 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	1,52 \$/kg	E	SSG
0408 91 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	6,12 \$/kg	E	SSG
0408 99 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	1,52 \$/kg	E	SSG
0603 11 00	Ruže	10,5 %	B	
0603 13 10	Cymbidium	16 %	B	
0603 13 90	Ostatné	12,5 %	B	
0603 14 00	Chryzantémy	8 %	B	
1003 10 12	Na sladovacie účely: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	94,5 %	C	
1003 90 12	Na sladovacie účely: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	94,5 %	C	
1107 10 12	Celý: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	157,00 \$/t	C	
1107 10 92	Ostatný: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	160,10 \$/t	C	
1107 20 12	Celý: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	141,50 \$/t	C	
1108 13 00	Zemiakový škrob	10,5 %	C	
1517 10 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	82,28 €/kg	E	SSG
1517 90 22	Náhradky za maslo: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	218 %, ale nie menej ako 2,47 \$/kg	E	SSG
1601 00 22	Z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> , okrem plechoviek alebo sklenených pohárov: iné ako vyradené kurčatá, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %	E	SSG
1601 00 32	Z moriakov alebo moriek, okrem plechoviek alebo sklenených pohárov: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %	E	SSG

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
1602 20 22	Pasta, z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> , okrem plechoviek alebo sklenených pohárov: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	238 %	E	SSG
1602 20 32	Pasta, z moriakov alebo moriek, okrem plechoviek alebo sklenených pohárov: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	154,5 %	E	SSG
1602 31 13	Pripravené jedlá: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevystrojené	169,5 %, ale nie menej ako 3,76 \$/kg	E	SSG
1602 31 14	Pripravené jedlá: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vykrojené	169,5 %, ale nie menej ako 6,18 \$/kg	E	SSG
1602 31 94	Ostatné: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevystrojené	165 %, ale nie menej ako 3,67 \$/kg	E	SSG
1602 31 95	Ostatné: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vykrojené	165 %, ale nie menej ako 6,03 \$/kg	E	SSG
1602 32 13	Pripravené jedlá: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevystrojené	253 %, ale nie menej ako 5,91 \$/kg	E	SSG
1602 32 14	Pripravené jedlá: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vykrojené	253 %, ale nie menej ako 10,54 \$/kg	E	SSG
1602 32 94	Ostatné: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, nevystrojené	249 %, ale nie menej ako 5,81 \$/kg	E	SSG
1602 32 95	Ostatné: ostatné, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh, vykrojené	249 %, ale nie menej ako 10,36 \$/kg	E	SSG
1701 91 90	Ostatné	30,86 \$/t	S	
1701 99 90	Ostatné	30,86 \$/t	S	
1806 20 22	Čokoládová zmes pre prípravu zmrzliny alebo ľadového mliečného nápoja: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	265 %, ale nie menej ako 1,15 \$/kg	E	SSG
1806 90 12	Čokoládová zmes pre prípravu zmrzliny alebo ľadového mliečného nápoja: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	265 %, ale nie menej ako 1,15 \$/kg	E	SSG
1901 20 12	V baleniach s hmotnosťou každou nepresahujúcou 11,34 kg: obsahujúce viac ako 25 hmotnostných % mliečného tuku, neupravené na predaj v malom, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	246 %, ale nie menej ako 2,85 \$/kg	E	SSG

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
1901 20 22	Voľne ložené alebo v baleniach s hmotnosťou každého presahujúcou 11,34 kg: obsahujúce viac ako 25 hmotnostných % mliečného tuku, neupravené na predaj v malom, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	244 %, ale nie menej ako 2,83 \$/kg	E	SSG
1901 90 32	Potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, obsahujúce v sušine viac ako 10 %, ale menej ako 50 % mliečnej sušiny: zmesi pre prípravu zmrzliny alebo ľadového mliečného nápoja, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	267,5 %, ale nie menej ako 1,16 \$/kg	E	SSG
1901 90 34	Potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, obsahujúce v sušine viac ako 10 %, ale menej ako 50 % mliečnej sušiny: ostatné, neupravené na predaj v malom, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	250,5 %, ale nie menej ako 2,91 \$/kg	E	SSG
1901 90 52	Potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, obsahujúce v sušine viac ako 50 % mliečnej sušiny: zmesi pre prípravu zmrzliny alebo ľadového mliečného nápoja, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	267,5 %, ale nie menej ako 1,16 \$/kg	E	SSG
1901 90 54	Potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, obsahujúce v sušine viac ako 50 % mliečnej sušiny: ostatné, neupravené na predaj v malom, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	250,5 %, ale nie menej ako 2,91 \$/kg	E	SSG
2105 00 92	Ostatné: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	277 %, ale nie menej ako 1,16 \$/kg	E	SSG
2106 90 32	Mlieko, smotana alebo náhradky masla a prípravky vhodné na použitie ako náhradky masla: mlieko, smotana alebo náhradky masla, obsahujúce 50 hmotnostných % alebo viac mliečnej zložky, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	212 %, ale nie menej ako 2,11 \$/kg	E	SSG
2106 90 34	Mlieko, smotana alebo náhradky masla a prípravky vhodné na použitie ako náhradky masla: prípravky, obsahujúce viac než 15 hmotnostných % mliečnych tukov, ale menej ako 50 hmotnostných % mliečnej zložky, vhodné na použitie ako náhradky masla, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	212 %, ale nie menej ako 2,11 \$/kg	E	SSG
2106 90 52	Vaječné prípravky: nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	1,45 \$/kg	E	SSG

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
2106 90 94	Ostatné: obsahujúce 50 hmotnostných % alebo viac mliečnej zložky, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	274,5 %, ale nie menej ako 2,88 \$/kg	E	SSG
2202 90 43	Nápoje obsahujúce mlieko: ostatné, obsahujúce 50 hmotnostných % alebo viac mliečnej zložky, neupravené na predaj v malom, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	256 %, ale nie menej ako 36,67 \$/hl	E	SSG
2309 90 32	Kompletné krmivá a doplnkové krmivá, vrátane koncentrátov: obsahujúce v sušine 50 hmotnostných % alebo viac mliečnej beztukovej sušiny, nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	205,5 %, ale nie menej ako 1,64 \$/kg	E	SSG
3502 11 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	6,12 \$/kg	E	SSG
3502 19 20	Nad rámec záväzku týkajúceho sa prístupu na trh	1,52 \$/kg	E	SSG
8702 10 10	Na dopravu šiestnástich alebo viacerých osôb, vrátane vodiča	6,1 %	C	
8702 10 20	Na dopravu desiatich až pätnástich osôb, vrátane vodiča	6,1 %	C	
8702 90 10	Na dopravu šiestnástich alebo viacerých osôb, vrátane vodiča	6,1 %	C	
8702 90 20	Na dopravu desiatich až pätnástich osôb, vrátane vodiča	6,1 %	C	
8703 21 90	Ostatné	6,1 %	C	
8703 22 00	S objemom valcov presahujúcim 1 000 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup>	6,1 %	D	
8703 23 00	S objemom valcov presahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 3 000 cm <sup>3</sup>	6,1 %	D	
8703 24 00	S objemom valcov presahujúcim 3 000 cm <sup>3</sup>	6,1 %	D	
8703 31 00	S objemom valcov nepresahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup>	6,1 %	D	
8703 32 00	S objemom valcov presahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 2 500 cm <sup>3</sup>	6,1 %	D	
8703 33 00	S objemom valcov presahujúcim 2 500 cm <sup>3</sup>	6,1 %	D	

Tarifná položka	Opis	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
8703 90 00	Ostatné	6,1 %	C	
8704 21 90	Ostatné	6,1 %	B	
8704 22 00	S celkovou hmotnosťou presahujúcou 5 ton, ale nepresahujúcou 20 ton	6,1 %	B	
8704 23 00	S celkovou hmotnosťou presahujúcou 20 ton	6,1 %	B	
8704 31 00	S celkovou hmotnosťou nepresahujúcou 5 ton	6,1 %	B	
8704 32 00	S celkovou hmotnosťou presahujúcou 5 ton	6,1 %	B	
8901 10 10	Rozmerov presahujúcich dĺžku 294,13 m a šírku 32,31 m	25 %	D	
8901 10 90	Ostatné	25 %	D	
8901 30 00	Chladiarenské plavidlá, iné ako v podpoložke 8901 20	25 %	B	
8901 90 10	Otvorené plavidlá	15 %	B	
8901 90 91	Ostatné: Rozmerov presahujúcich dĺžku 294,13 m a šírku 32,31 m	25 %	B	
8901 90 99	Ostatné: ostatné	25 %	B	
8904 00 00	Ťažné a tlačné lode	25 %	D	
8905 20 19	Vrtné plošiny: ostatné	20 %	B	
8905 20 20	Ťažobné plošiny	25 %	B	
8905 90 19	Vrtné lode, vrtné člny a plávajúce vrtné plošiny: ostatné	20 %	B	
8905 90 90	Ostatné	25 %	B	
8906 90 19	Otvorené plavidlá: ostatné	15 %	B	
8906 90 91	Ostatné: Rozmerov presahujúcich dĺžku 294,13 m a šírku 32,31 m	25 %	B	
8906 90 99	Ostatné: ostatné	25 %	B	



## Zoznam colných sadziieb Európskej únie

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0105 11 91	---- Na znášanie vajec	52 EUR/1 000 p/st	E	
0105 11 99	---- Ostatné	52 EUR/1 000 p/st	E	
0105 94 00	-- Hydina druhu <i>Gallus domesticus</i>	20,9 EUR/100 kg/net	E	
0105 99 30	--- Moriaky a morky	23,8 EUR/100 kg/net	E	
0201 10 00	- Trupy a polovičky trupov	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	E	TQB1, TQB3
0201 20 20	-- „Kompenzované“ štvrtiny	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	E	TQB1, TQB3
0201 20 30	-- Neoddelené alebo oddelené predné štvrtiny	12,8 + 141,4 EUR/100 kg/net	E	TQB1, TQB3
0201 20 50	-- Neoddelené alebo oddelené zadné štvrtiny	12,8 + 212,2 EUR/100 kg/net	E	TQB1, TQB3
0201 20 90	-- Ostatné	12,8 + 265,2 EUR/100 kg/net	E	TQB1, TQB3
0201 30 00	- Vykostené	12,8 + 303,4 EUR/100 kg/net	E	TQB1, TQB3
0202 10 00	- Trupy a polovičky trupov	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0202 20 10	-- „Kompenzované“ štvrtiny	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0202 20 30	-- Neoddelené alebo oddelené predné štvrtiny	12,8 + 141,4 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0202 20 50	-- Neoddelené alebo oddelené zadné štvrtiny	12,8 + 221,1 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0202 20 90	-- Ostatné	12,8 + 265,3 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0202 30 10	-- Predné štvrtiny, celé alebo rozdelené maximálne na päť kusov, každá štvrtina v samostatnom bloku; „kompenzované“ štvrtiny v dvoch blokoch, z ktorých jeden obsahuje prednú štvrtinu celú alebo delenú maximálne na päť kusov a druhý obsahuje zadnú štvrtinu, okrem sviečkovice, v jednom kuse	12,8 + 221,1 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0202 30 50	-- Predná časť, lopatka, pliecko a kusy hrude	12,8 + 221,1 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0202 30 90	-- Ostatné	12,8 + 304,1 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0203 12 11	----- Stehná a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 12 19	----- Pliecka a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 19 11	----- Predné časti a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 19 13	----- Chrbty a kusy z nich, nevystrožené	86,9 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 19 15	----- Bôčiky (prerastené) a kusy z nich	46,7 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 19 55	----- Vykostené	86,9 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 19 59	----- Ostatné	86,9 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 22 11	----- Stehná a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 22 19	----- Pliecka a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 29 11	----- Predné časti a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 29 13	----- Chrbty a kusy z nich, nevystrožené	86,9 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 29 15	----- Bôčiky (prerastené) a kusy z nich	46,7 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 29 55	----- Vykostené	86,9 EUR/100 kg/net	E	TQP
0203 29 59	----- Ostatné	86,9 EUR/100 kg/net	E	TQP
0205 00 80	- Mrazené	5,1	B	
0206 10 95	--- Hrubá bránica a tenká bránica	12,8 + 303,4 EUR/100 kg/net	E	TQB1, TQB3
0206 29 91	----- Hrubá bránica a tenká bránica	12,8 + 304,1 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0206 80 91	--- Z koní, somárov, mulov a mulíc	6,4	B	
0206 90 91	--- Z koní, somárov, mulov a mulíc	6,4	B	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Kategória postupného znižovania cla	Poznámka
0207 11 10	--- Ošklbané a zbavené čriev, s hlavou a nôžkami, známe ako „kurčatá 83 %“	26,2 EUR/100 kg/net	E	
0207 11 30	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok, ale s krkom, srdcom, pečeňou a svalnatým žalúdkom, známe ako „kurčatá 70 %“	29,9 EUR/100 kg/net	E	
0207 11 90	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok a bez krku, srdca, pečene a svalnatého žalúdka, známe ako „kurčatá 65 %“, alebo inak predkladané	32,5 EUR/100 kg/net	E	
0207 12 10	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok, ale s krkom, srdcom, pečeňou a svalnatým žalúdkom, známe ako „kurčatá 70 %“	29,9 EUR/100 kg/net	E	
0207 12 90	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok a bez krku, srdca, pečene a svalnatého žalúdka, známe ako „kurčatá 65 %“, alebo inak predkladané	32,5 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 10	---- Vykostené	102,4 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 20	----- Polovičky alebo štvrtiny	35,8 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 30	----- Celé krídla, so špičkami alebo bez špičiek	26,9 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkami, trtáče a špičky krídel	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 50	----- Prsia a kusy z nich	60,2 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 60	----- Stehná a kusy z nich	46,3 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 70	----- Ostatné	100,8 EUR/100 kg/net	E	
0207 13 91	---- Pečene	6,4	E	
0207 13 99	---- Ostatné	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0207 14 10	---- Vykostené	102,4 EUR/100 kg/net	E	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0207 14 20	----- Polovičky alebo štvrtiny	35,8 EUR/100 kg/net	E	
0207 14 30	----- Celé krídla, so špičkami alebo bez špičiek	26,9 EUR/100 kg/net	E	
0207 14 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkami, trtáče a špičky krídel	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0207 14 50	----- Prsia a kusy z nich	60,2 EUR/100 kg/net	E	
0207 14 60	----- Stehná a kusy z nich	46,3 EUR/100 kg/net	E	
0207 14 70	----- Ostatné	100,8 EUR/100 kg/net	E	
0207 14 91	----- Pečene	6,4	E	
0207 14 99	----- Ostatné	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0207 24 10	---- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok, ale s krkom, srdcom, pečenu a svalnatým žalúdkom, známe ako „morky 80 %“	34 EUR/100 kg/net	E	
0207 24 90	---- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok a bez krku, srdca, pečene a svalnatého žalúdku, známe ako „morky 73 %“, alebo inak predkladané	37,3 EUR/100 kg/net	E	
0207 25 10	---- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok, ale s krkom, srdcom, pečenu a svalnatým žalúdkom, známe ako „morky 80 %“	34 EUR/100 kg/net	E	
0207 25 90	---- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a nôžok a bez krku, srdca, pečene a svalnatého žalúdku, známe ako „morky 73 %“, alebo inak predkladané	37,3 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 10	----- Vykostené	85,1 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 20	----- Polovičky alebo štvrtiny	41 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 30	----- Celé krídla, so špičkami alebo bez špičiek	26,9 EUR/100 kg/net	E	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0207 26 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkami, trtáče a špičky krídel	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 50	----- Prsia a kusy z nich	67,9 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 60	----- Dolné stehná a kusy z nich	25,5 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 70	----- Ostatné	46 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 80	----- Ostatné	83 EUR/100 kg/net	E	
0207 26 91	----- Pečene	6,4	E	
0207 26 99	----- Ostatné	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 10	----- Vykostené	85,1 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 20	----- Polovičky alebo štvrtiny	41 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 30	----- Celé krídla, so špičkami alebo bez špičiek	26,9 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkami, trtáče a špičky krídel	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 50	----- Prsia a kusy z nich	67,9 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 60	----- Dolné stehná a kusy z nich	25,5 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 70	----- Ostatné	46 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 80	----- Ostatné	83 EUR/100 kg/net	E	
0207 27 91	----- Pečene	6,4	E	
0207 27 99	----- Ostatné	18,7 EUR/100 kg/net	E	
0210 11 11	----- Stehná a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg/net	E	TQP
0210 11 19	----- Pliedka a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg/net	E	TQP
0210 11 31	----- Stehná a kusy z nich	151,2 EUR/100 kg/net	E	TQP

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Kategória postupného znižovania cla	Poznámka
0210 11 39	----- Pliecka a kusy z nich	119 EUR/100 kg/net	E	TQP
0210 20 10	-- Nevykostené	15,4 + 265,2 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0210 20 90	-- Vykostené	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0210 92 91	----- Mäso	130 EUR/100 kg/net	B	
0210 92 92	----- Droby	15,4	B	
0210 92 99	----- Jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	D	
0210 99 10	----- Z koní, solené, v slanom náleve alebo sušené	6,4	B	
0210 99 21	----- Nevykostené	222,7 EUR/100 kg/net	D	
0210 99 29	----- Vykostené	311,8 EUR/100 kg/net	D	
0210 99 31	----- Zo sobov	15,4	B	
0210 99 39	----- Ostatné	130 EUR/100 kg/net	B	
0210 99 51	----- Hrubá bránica a tenká bránica	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	E	TQB2, TQB3
0210 99 59	----- Ostatné	12,8	E	TQB2, TQB3
0210 99 79	----- Ostatné	6,4	B	
0210 99 85	----- Ostatné	15,4	B	
0210 99 90	---- Jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	D	
0304 71 90	---- Ostatné	7,5	D	TQCod
0304 79 10	---- Treska polárna ( <i>Boreogadus saida</i> )	7,5	D	TQCod
0305 43 00	-- Pstruhy ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> )	14	D	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
ex 0305 72 00 (pozri poznámku 2)	-- Rybie hlavy, chvosty a plynové mechúry	13	D	
ex 0305 79 00 (pozri poznámku 2)	-- Ostatné	13	D	
0306 12 05	---- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0306 12 10	----- Celé	6	B	
0306 12 90	----- Ostatné	16	B	
0306 14 05	---- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	8	D	
0306 14 90	----- Ostatné	7,5	B	
ex 0306 16 10 (pozri poznámku 3)	---- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	D	TQShrimps
ex 0306 17 10 (pozri poznámku 3)	---- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	D	TQShrimps
0306 22 30	----- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0306 24 10	---- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	8	D	
ex 0306 26 10 (pozri poznámku 3)	---- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	D	TQShrimps

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
ex 0306 27 10 (pozri poznámku 3)	--- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	D	TQShrimps
0307 19 10	--- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0307 29 05	--- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0307 39 05	--- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	D	
0307 49 05	--- Údené, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0307 59 05	--- Údené, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0307 60 10	-- Údené, tiež bez ulít, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0307 79 10	--- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0307 89 10	--- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	



Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0307 99 10	--- Údené, tiež bez panciera, tiež varené pred údením alebo počas údenia, inak neupravené	20	C	
0407 11 00	-- Z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i>	35 EUR/1 000 p/st	E	
0407 19 19	----- Ostatné	35 EUR/1 000 p/st	E	
0407 21 00	-- Z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i>	30,4 EUR/100 kg/net	E	
0407 29 10	--- Z hydiny, iné ako z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i>	30,4 EUR/100 kg/net	E	
0407 90 10	-- Z hydiny	30,4 EUR/100 kg/net	E	
0408 11 80	--- Ostatné	142,3 EUR/100 kg/net	E	
0408 19 81	----- Tekuté	62 EUR/100 kg/net	E	
0408 19 89	----- Ostatné, vrátane mrazených	66,3 EUR/100 kg/net	E	
0408 91 80	--- Ostatné	137,4 EUR/100 kg/net	E	
0408 99 80	--- Ostatné	35,3 EUR/100 kg/net	E	
0702 00 00	Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0707 00 05	- Uhorky šalátové	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0709 91 00	-- Artičky pravé	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0709 93 10	--- Cukety	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0710 40 00	- Kukurica cukrová	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	D	TQSC

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
0805 10 20	-- Sladké pomaranče, čerstvé	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0805 20 10	-- Klementínky	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0805 20 30	-- Monrealy a satsumy	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0805 20 50	-- Mandarínky a wilkingy	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0805 20 70	-- Tangerínky	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0805 20 90	-- Ostatné	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0805 50 10	-- Citróny ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0806 10 10	-- Stolové hrozno	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0808 10 80	-- Ostatné	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0808 30 90	-- Ostatné	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0809 10 00	– Marhule	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0809 21 00	-- Višne ( <i>Prunus cerasus</i> )	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0809 29 00	-- Ostatné	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Kategória postupného znižovania cla	Poznámka
0809 30 10	-- Nektárinky	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0809 30 90	-- Ostatné	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
0809 40 05	-- Slivky	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
1001 11 00	-- Na siatie	148 EUR/t	D	
1001 19 00	-- Ostatné	148 EUR/t	D	
1001 91 90	---- Ostatné	95 EUR/t	D	
1001 99 00	-- Ostatné	95 EUR/t	D	TQCW
1002 10 00	- Na siatie	93 EUR/t	D	
1002 90 00	- Ostatné	93 EUR/t	D	
1003 90 00	- Ostatné	93 EUR/t	D	
1004 10 00	- Na siatie	89 EUR/t	D	
1004 90 00	- Ostatné	89 EUR/t	D	
1108 11 00	-- Pšeničný škrob	224 EUR/t	D	
1108 12 00	-- Kukuričný škrob	166 EUR/t	D	
1108 13 00	-- Zemiakový škrob	166 EUR/t	D	
1108 14 00	-- Maniokový (kasavový) škrob	166 EUR/t	D	
1108 19 10	---- Ryžový škrob	216 EUR/t	D	
1108 19 90	---- Ostatné	166 EUR/t	D	
1604 14 21	----- V rastlinnom oleji	24	D	
1604 14 26	----- Filé známe ako „chrbotové“	24	D	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
1604 14 28	----- Ostatné	24	D	
1604 14 31	----- V rastlinnom oleji	24	D	
1604 14 36	----- Filé známe ako „chrbotové“	24	D	
1604 14 38	----- Ostatné	24	D	
1604 14 41	----- V rastlinnom oleji	24	D	
1604 14 46	----- Filé známe ako „chrbotové“	24	D	
1604 14 48	----- Ostatné	24	D	
1604 14 90	---- Bonito ( <i>Sarda</i> spp.)	25	D	
1604 20 70	---- Z tuniakov, skipjack alebo ostatných rýb rodu <i>Euthynnus</i>	24	D	
1605 10 00	- Kraby	8	D	
1605 21 90	---- Ostatné	20	D	TQShrimps
1605 29 00	-- Ostatné	20	D	TQShrimps
1605 30 90	-- Ostatné	20	C	
1605 51 00	-- Ustrice	20	C	
1605 52 00	-- Hrebanatky, vrátane hrebanatky kráľovskej	20	C	
1605 53 10	---- V hermeticky uzavretých nádobách	20	D	
1605 53 90	---- Ostatné	20	D	
1605 54 00	-- Sépie a kalmáre	20	C	
1605 55 00	-- Chobotnice	20	C	
1605 56 00	-- Lastúrniky, srdcovky a mušle	20	C	
1605 57 00	-- Uchovce	20	C	
1605 58 00	-- Slimáky, iné ako morské slimáky	20	C	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
1605 59 00	-- Ostatné	20	C	
1701 12 10	---- Určený na rafináciu	33,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 12 90	---- Ostatné	41,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 13 10	---- Určený na rafináciu	33,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 13 90	---- Ostatné	41,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 14 10	---- Určený na rafináciu	33,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 14 90	---- Ostatné	41,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 91 00	-- Obsahujúci pridané ochucujúce alebo farbiace látky	41,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 99 10	---- Biely cukor	41,9 EUR/100 kg/net	D	
1701 99 90	---- Ostatné	41,9 EUR/100 kg/net	D	
2005 80 00	- Kukurica cukrová ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	E	TQSC
2009 61 10	---- S hodnotou presahujúcou 18 EUR za 100 kg netto hmotnosti	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
2009 69 19	----- Ostatná	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
2009 69 51	----- Zahustená	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
2009 69 59	----- Ostatná	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
2204 30 92	----- Zahustený	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
2204 30 94	----- Ostatný	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
2204 30 96	----- Zahustený	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
2204 30 98	----- Ostatný	Pozri prílohu 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1101/2014 (s. 679 – 718)	AV0+EP	
8702 10 11	---- Nové	16	C	
8702 10 19	---- Použité	16	C	
8702 10 91	---- Nové	10	C	
8702 10 99	---- Použité	10	C	
8702 90 11	----- Nové	16	C	
8702 90 19	----- Použité	16	C	
8702 90 31	----- Nové	10	C	
8702 90 39	----- Použité	10	C	
8702 90 90	-- S ostatnými motormi	10	C	
8703 21 10	---- Nové	10	C	
8703 22 10	---- Nové	10	D	
8703 22 90	---- Použité	10	D	
8703 23 11	----- Motorové karavany	10	D	
8703 23 19	----- Ostatný	10	D	
8703 23 90	---- Použité	10	D	
8703 24 10	---- Nové	10	D	
8703 24 90	---- Použité	10	D	
8703 31 10	---- Nové	10	D	
8703 31 90	---- Použité	10	D	
8703 32 11	----- Motorové karavany	10	D	
8703 32 19	----- Ostatný	10	D	
8703 32 90	---- Použité	10	D	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Kategória postupného znižovania cla	Poznámka
8703 33 11	----- Motorové karavany	10	D	
8703 33 19	----- Ostatný	10	D	
8703 33 90	---- Použité	10	D	
8703 90 10	-- S elektrickými motormi	10	C	
8703 90 90	-- Ostatné	10	C	
8704 21 10	---- Špeciálne určené na prepravu vysokorádioaktívnych materiálov ( <i>Euratom</i> )	3,5	B	
8704 21 31	----- Nové	22	B	
8704 21 39	----- Použité	22	B	
8704 21 91	----- Nové	10	B	
8704 21 99	----- Použité	10	B	
8704 22 10	---- Špeciálne určené na prepravu vysokorádioaktívnych materiálov ( <i>Euratom</i> )	3,5	B	
8704 22 91	---- Nové	22	B	
8704 22 99	---- Použité	22	B	
8704 23 10	---- Špeciálne určené na prepravu vysokorádioaktívnych materiálov ( <i>Euratom</i> )	3,5	B	
8704 23 91	---- Nové	22	B	
8704 23 99	---- Použité	22	B	
8704 31 10	---- Špeciálne určené na prepravu vysokorádioaktívnych materiálov ( <i>Euratom</i> )	3,5	B	
8704 31 31	----- Nové	22	B	
8704 31 39	----- Použité	22	B	
8704 31 91	----- Nové	10	B	

Položka (KN 2015)	KN 2015 opis (pozri poznámku 1)	Základná sadzba	Katégoria postupného znižovania cla	Poznámka
8704 31 99	----- Použité	10	B	
8704 32 10	--- Špeciálne určené na prepravu vysokoradioaktívnych materiálov ( <i>Euratom</i> )	3,5	B	
8704 32 91	---- Nové	22	B	
8704 32 99	---- Použité	22	B	
Poznámka 1:	rozsah produktov v tomto zozname sa určuje podľa číselných znakov KN tak, ako sú uvedené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 1101/2014			
Poznámka 2:	ex 0305 72 00 a ex 0305 79 00 – len pstruhy zatriedené do číselného znaku KN 0305 43 00			
Poznámka 3:	ex 0306 16 10, ex 0306 17 10, ex 0306 26 10 a ex 0306 27 10 – okrem výrobkov v bezprostrednom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2 kg			



## PRÍLOHA 2–B

## VYHLÁSENIE ZMLUVNÝCH STRÁN O SPRÁVE COLNEJ KVÓTY

## ODDIEL A

*Vyhlásenie týkajúce sa správy colných kvót na hovädzie, teľacie a bravčové mäso na úrovni Európskej únie podľa tejto dohody*

1. Podľa všeobecnej zásady by mala byť správa colnej kvóty čo najvýhodnejšia pre obchod. Nesmie v prvom rade obmedziť alebo odstrániť záväzky týkajúce sa prístupu na trh, ktoré dojednali zmluvné strany. Musí byť transparentná a predvídateľná, musí minimalizovať transakčné náklady pre obchodníkov, maximalizovať miery čerpania colnej kvóty a jej cieľom má byť zabráňovať možným špekuláciám.

**Štruktúra systému dovozných licencií**

Štvrtročné čiastkové obdobia s prenosmi medzi obdobia pre nevyužitú množstvá colných kvót

2. V každom zo štyroch štvrtrokov hospodárskeho roka sa sprístupní 25 percent ročného množstva colnej kvóty pre žiadosti o udelenie licencie.
3. Akékoľvek množstvá, ktoré ostanú k dispozícii na konci jedného štvrtroka, sa automaticky prenesú do nasledujúceho štvrtroka až do konca hospodárskeho roka.

## Obdobie na podávanie žiadostí o udelenie dovozných licencií

4. Žiadosť o udelenie dovoznej licencie sa prijme do 45 kalendárnych dní pred začiatkom každého štvrtroka a dovozná licencia sa udelí najneskôr do 30 kalendárnych dní pred začiatkom štvrtroka.
5. Ak dopyt po licenciách počas obdobia na podávanie žiadostí prekročí množstvá dostupné pre daný štvrtrok, licencie sa budú udeľovať na pomernom základe.
6. Ak sa dostupné množstvo pre akýkoľvek štvrtrok úplne nevyčerpá v období na podávanie žiadostí, zostávajúce množstvo sa sprístupní oprávneným žiadateľom, aby oň mohli požiadať do konca daného štvrtroka. Dovozné licencie sa budú vydávať automaticky na požiadanie dovtedy, kým sa neupíše dostupné množstvo na toto obdobie.

## Platnosť licencií

7. Dovozná licencia je platná:
  - a) odo dňa vydania alebo dňa začiatku štvrtroka, na ktorý bola dovozná licencia vydaná, podľa toho, ktorý dátum je neskorší; a
  - b) v čase piatich mesiacov od dátumu predpísaného v písmene a) alebo do konca hospodárskeho roka, podľa toho, čo nastane skôr.
8. Dovozné licencie sa môžu použiť na ktoromkoľvek vstupnom mieste colnej správy Európskej únie a na viaceré zásielky.

## Kritériá oprávnenosti

9. Kritériá oprávnenosti a metóda udeľovania by mali viesť k tomu, že kvóty sa pridelia tým osobám, ktoré ich budú najpravdepodobnejšie využívať, a nesmú vytvárať prekážky pre dovoz.

10. Počas obdobia na podávanie žiadostí musia oprávnení žiadatelia pri dovoze hovädzieho a teľacieho mäsa uviesť dovozcov hovädzieho, bizónieho alebo teľacieho mäsa v minulosti, a pri dovoze bravčového mäsa uviesť dovozcov hovädzieho, bizónieho alebo bravčového mäsa v minulosti.
11. V ktoromkoľvek štvrtroku nasledujúcom po období na podávanie žiadostí, keď sa na požiadanie sprístupnia licencie, sa kritériá oprávnenosti pre žiadateľov rozšíria o veľkoobchodníkov a akreditovaných spracovateľov mäsa.

### Záruky

#### Záruky spojené so žiadosťami o udelenie dovozných licencií

12. Spolu so žiadosťou o udelenie licencie sa zloží záruka vo výške maximálne 95 EUR za tonu hovädzieho mäsa a 65 EUR za tonu bravčového mäsa.

#### Prevod licencie a príslušnej záruky

13. Licencie nie sú prevoditeľné.

#### Vrátenie licencie a príslušnej záruky

14. Nevyužitú povolenú množstvá sa môžu vrátiť pred uplynutím platnosti licencie a najneskôr do štyroch mesiacov pred koncom hospodárskeho roka. Každý držiteľ licencie môže vrátiť až 30 percent svojho individuálneho povoleného množstva. Po vrátení takéhoto množstva sa uvoľní 60 percent príslušnej záruky.
15. Všetky vrátené množstvá sa ihneď sprístupnia ostatným oprávneným žiadateľom, ktorí o ne môžu požiadať do konca daného štvrtroku, a prenesú sa do nasledujúcich štvrtrokov, ak sa o ne nepožiadajú.

#### Uvoľnenie záruky a uvoľnenie plnej záruky pri uskutočnení 95 percent dovozu

16. Záruky sa budú úmerne uvoľňovať po každom uskutočnení dovozu.
17. Keď sa skutočne dovezie 95 percent individuálneho povoleného množstva dovozcu, uvoľní sa plná záruka.

### ODDIEL B

#### *Vyhlásenie týkajúce sa kanadskej správy colných kvót pre syr podľa tejto dohody*

1. Podľa všeobecnej zásady by mala byť správa colnej kvóty čo najvýhodnejšia pre obchod. Nesmie v prvom rade obmedziť alebo odstrániť záväzky týkajúce sa prístupu na trh, ktoré dojednali zmluvné strany. Musí byť transparentná a predvídateľná, musí minimalizovať transakčné náklady pre obchodníkov, maximalizovať miery čerpania colnej kvóty a jej cieľom má byť zabráňovať možným špekuláciám.
2. Kritériá oprávnenosti a metóda udeľovania by mali viesť k tomu, že kvóty sa pridelia tým osobám, ktoré ich budú najpravdepodobnejšie využívať, a nesmú vytvárať prekážky pre dovoz.

### Štruktúra systému dovozných licencií

3. Ročné množstvo colných kvót sa každý rok prideliť oprávneným žiadateľom.

4. Metóda pridelovania colných kvót umožňuje každý rok prístup novým subjektom. Počas zavádzacieho obdobia od roku 1 do roku 5 sa novým subjektom každý rok sprístupní aspoň 30 percent colných kvót. Po uplynutí zavádzacieho obdobia, od roku 6 a v nasledujúcich rokoch, sa novým subjektom sprístupní aspoň 10 percent colných kvót.
5. Množstvo colných kvót sa pridelí každý kalendárny rok. Žiadosti všetkých zainteresovaných strán sa prijímú a spracujú podľa ustanovení Dohovoru o správe colných kvót pre poľnohospodárske výrobky, ako sa uvádza v článku 2 Dohody o poľnohospodárstve, ministerskom rozhodnutí WT/MIN(13)/39, zo 7. decembra 2013, s lehotou štyri až šesť týždňov na podávanie žiadostí. Dovozy sa môžu začať od prvého dňa v roku.
6. V prípade, že sa po postupe podávania žiadostí podľa odseku 3 úplne nepridelili colné kvóty, dostupné množstvá sa hneď ponúknu oprávneným žiadateľom úmerne ich prideleniu, alebo na požiadanie, ak po prvej ponuke stále zostanú nejaké množstvá.

#### Kritériá oprávnenosti

7. Aby bol žiadateľ oprávnený, musí mať prinajmenšom trvalý pobyt v Kanade a počas roka pravidelne pôsobiť v kanadskom odvetví výroby syra.
8. Počas zavádzacieho obdobia od roku 1 do roku 5 je nový subjekt oprávneným žiadateľom vtedy, ak nie je držiteľom osvedčenia o povolení podľa kanadských colných kvót na syry v súlade s WTO.
9. Po uplynutí zavádzacieho obdobia, od roku 6 a v nasledujúcich rokoch, je nový subjekt oprávneným žiadateľom vtedy, ak nie je držiteľom osvedčenia o povolení podľa kanadských colných kvót na syry v súlade s WTO ani mu v predchádzajúcom roku neboli pridelené colné kvóty podľa tejto dohody.
10. Nový subjekt sa bude považovať za nový subjekt v čase troch rokov.
11. Keď sa už žiadateľ nepovažuje za nový subjekt, môže sa s ním zaobchádzať rovnako ako so všetkými ostatnými žiadateľmi.
12. Kanada môže zväziť obmedzenie miery pridelovania na konkrétne percento, ak to považuje za potrebné na podporu konkurencieschopného, spravodlivého a vyváženého prostredia pre dovoz.

#### Využívanie pridelenia dovozu a povolení na dovoz

13. Pridelenie colných kvót je platné počas jedného kvótového roka alebo, ak sa vydá po začiatku kvótového roka, po zvyšok kvótového roka.
14. Aby sa zabezpečil súlad dovozu s podmienkami na domácom trhu a minimalizovali sa obchodné prekážky, držiteľ osvedčenia o pridelení bude môcť zvyčajne kedykoľvek počas roka voľne používať svoje pridelenie na dovoz akýchkoľvek výrobkov zahrnutých do colnej kvóty.
15. Dovozca na základe svojho pridelenia predloží žiadosť o povolenie na dovoz pri každej zásielke výrobkov zahrnutých do colnej kvóty, ktoré chce dovozca doviesť do Kanady. Povolenia na dovoz sa zvyčajne vydávajú automaticky na požiadanie prostredníctvom elektronického systému kanadskej vlády na vydávanie povolení. Podľa súčasných politík je možné požiadať o povolenie na dovoz do 30 dní pred plánovaným dátumom vstupu a jeho platnosť je päť dní pred a 25 dní po dátume vstupu.
16. Povolenia nie sú prevoditeľné.
17. Povolenie na dovoz sa môže zmeniť alebo zrušiť.

18. Je možné povoliť prevod pridelení.
  19. Držiteľ osvedčenia o pridelení, ktorý využíva menej než 95 percent svojho prideleného množstva v ktoromkoľvek roku, môže podliehať sankcii za nedostatočné využívanie v nasledujúcom roku, keď dostane pridelené množstvo so zohľadnením súčasnej úrovne využívania predchádzajúceho prideleného množstva. Držiteľ osvedčenia o pridelení, na ktorého sa vzťahuje sankcia za nedostatočné využívanie, bude upozornený pred konečným pridelením colnej kvóty.
  20. Držiteľ osvedčenia o pridelení môže vrátiť nevyužitú pridelenú množstvo do stanoveného dátumu. Vrátené množstvá sa budú považovať za využité na účely platnosti sankcie za nedostatočné využívanie. Opakujúce sa vrátenia môžu podliehať sankciám.
  21. Vrátené množstvá sa zvyčajne sprístupnia zainteresovaným držiteľom osvedčenia o pridelení, ktorí nevrátili žiadne nevyužitú pridelenú množstvá v deň po uplynutí lehoty na vrátenie. Ak sa množstvá ani potom nepridelia, môžu sa ponúknuť ďalším zainteresovaným tretím stranám.
  22. Lehota na vrátenie sa stanoví na taký deň, aby bolo dosť času na využitie vrátených množstiev, ale dosť neskoro na to, aby si držiteľia osvedčení na pridelenie zistili potreby dovozu do konca roka, čiže podľa možnosti v strede kvótového roka.
-

## PRÍLOHA 4–A

## SPOLUPRÁCA V OBLASTI PREDPISOV O MOTOROVÝCH VOZIDLÁCH

## Článok 1

## Ciele a účel

1. Zmluvné strany berú na vedomie spoluprácu medzi Kanadou a Európskou komisiou v oblasti vedy a technológie.
2. Zmluvné strany potvrdzujú svoj spoločný záväzok zlepšovať bezpečnosť vozidiel a výsledky v oblasti životného prostredia, ako aj harmonizačné úsilie v zmysle rámca *Globálnej dohody z roku 1998 spravovanej Svetovým fórom pre harmonizáciu predpisov o vozidlách „(WP.29)“* (ďalej len „*Globálna dohoda z roku 1998*“) Európskej hospodárskej komisie OSN (ďalej len „EHK OSN“).
3. Zmluvné strany berú na vedomie svoj záväzok zvýšiť úsilie v oblasti regulačnej spolupráce podľa tejto kapitoly a kapitoly 21 (Regulačná spolupráca).
4. Zmluvné strany uznávajú právo každej zmluvnej strany určiť svoju želanú úroveň ochrany zdravia, bezpečnosti a ochrany životného prostredia a spotrebiteľov.
5. Zmluvné strany si želajú posilniť spoluprácu a zvýšiť účinné využívanie zdrojov v oblastiach, ktoré sa týkajú technických predpisov pre motorové vozidlá, a to spôsobom, ktorý neoslabuje schopnosť žiadnej zo zmluvných strán plniť si svoje povinnosti.
6. Účelom tejto prílohy je posilniť spoluprácu a komunikáciu, vrátane výmeny informácií, v oblasti bezpečnosti motorových vozidiel a výskumných činností v oblasti ochrany životného prostredia, ktoré sa týkajú rozvoja nových technických predpisov alebo príslušných noriem, s cieľom podporiť uplatňovanie a uznávanie globálnych technických predpisov v rámci *Globálnej dohody z roku 1998* a prípadnú budúcu harmonizáciu medzi zmluvnými stranami, pokiaľ ide o zlepšenia a ďalší rozvoj týkajúci sa technických predpisov pre motorové vozidlá alebo príslušných noriem.

## Článok 2

## Oblasti spolupráce

Zmluvné strany sa budú usilovať o výmenu informácií a spoluprácu pri činnostiach v týchto oblastiach:

- a) vypracovanie a stanovenie technických predpisov alebo príslušných noriem;
- b) poimplementačné posúdenie technických predpisov alebo príslušných noriem;
- c) príprava a šírenie informácií určených pre spotrebiteľov, ktoré sa týkajú predpisov pre motorové vozidlá alebo príslušných noriem;
- d) výmena prieskumu, informácií a výsledkov spojených s vypracovaním nových právnych predpisov pre motorové vozidlá alebo príslušných noriem a moderných technológií na zníženie emisií a technológií elektrických vozidiel; a
- e) výmena dostupných informácií o identifikácii chýb týkajúcich sa bezpečnosti alebo emisií, ako aj o nesúlade s technickými predpismi.

## Článok 3

**Formy spolupráce**

Zmluvné strany sa budú usilovať viesť otvorený a neustály dialóg týkajúci sa technických predpisov pre motorové vozidlá a príslušných noriem. Na tento účel sa zmluvné strany budú usilovať:

- a) aspoň raz ročne sa stretnúť (vrátane stretnutí usporiadaných popri zasadnutiach pracovnej skupiny WP.29), a to prostredníctvom videokonferencie alebo, ak priamo, tak striedavo v Kanade a v Európskej únii;
- b) vymieňať si informácie o domácich a medzinárodných programoch a agendách, vrátane plánovania výskumných programov týkajúcich sa vypracovania nových technických predpisov alebo príslušných noriem;
- c) spoločne prispievať k podpore a propagácii väčšej medzinárodnej harmonizácie technických požiadaviek prostredníctvom viacstranných fór, akým bola aj *Globálna dohoda z roku 1998*, ako aj prostredníctvom spolupráce v oblasti plánovania iniciatív na podporu takýchto činností;
- d) sprístupniť výskumné a rozvojové plány o bezpečnosti motorových vozidiel a environmentálnych technických predpisoch alebo príslušných normách a diskutovať o nich;
- e) vykonávať spoločné analýzy, vypracovávať metodiky a prístupy, ktoré budú vzájomne prospešné, praktické a vyhovujúce, s cieľom umožniť a uľahčiť vypracovanie technických predpisov pre motorové vozidlá alebo príslušných noriem; a
- f) vypracovať dodatočné ustanovenia pre spoluprácu.

## Článok 4

**Začlenenie predpisov Organizácie Spojených národov zo strany Kanady**

1. Zmluvné strany uznávajú, že Kanada s potrebnými úpravami začlenila technické predpisy obsiahnuté v predpisoch Organizácie Spojených národov do svojich predpisov pre bezpečnosť motorových vozidiel (*Motor Vehicle Safety Regulations*, C.R.C., c. 1038), ako sa uvádza v prílohe 4–A–1.
2. Kanada si vyhradzuje právo zmeniť svoje právne predpisy, vrátane zmeny alebo revízie, ktoré sa týkajú sa toho, ktoré predpisy Organizácie Spojených národov sa začlenia do jej právnych predpisov, alebo spôsobu, do akej miery sa tieto predpisy začlenia do jej právnych predpisov. Kanada musí pred vykonaním takýchto zmien informovať Európsku úniu a musí byť pripravená na požiadanie poskytnúť informácie o opodstatnenosti týchto zmien. Kanada bude naďalej uznávať príslušné predpisy Organizácie Spojených národov, pokiaľ by v dôsledku toho úroveň bezpečnosti neklesla na nižšiu úroveň, než pri zavedených zmenách, alebo pokiaľ by to neohrozilo severoamerickú integráciu.
3. Zmluvné strany sa zapoja do technických konzultácií s cieľom určiť, najneskôr do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody, či by sa technické predpisy obsiahnuté v predpisoch Organizácie Spojených národov, ako sú uvedené v prílohe 4–A–2, mali tiež začleniť do kanadských predpisov pre bezpečnosť motorových vozidiel (*Motor Vehicle Safety Regulations*), a to s akýmikoľvek zmenami, ktoré Kanada považuje za potrebné. Tieto technické predpisy by sa mali začleniť, pokiaľ by v dôsledku toho neklesla úroveň bezpečnosti na nižšiu úroveň než pri kanadských predpisoch, alebo pokiaľ by to neohrozilo severoamerickú integráciu.
4. Zmluvné strany sa tiež zapoja do ďalších technických konzultácií s cieľom určiť, či sa majú do prílohy 4–A–2 zahrnúť iné technické predpisy.
5. Kanada vytvorí a bude viesť zoznam technických predpisov zahrnutých v predpisoch Organizácie Spojených národov, ktoré sú začlenené do kanadských predpisov pre bezpečnosť motorových vozidiel (*Motor Vehicle Safety Regulations*). Kanada sprístupní tento zoznam verejnosti.
6. Zmluvné strany si budú v záujme podpory zblížovania v oblasti regulácie v maximálnom možnom rozsahu vymieňať informácie o svojich príslušných technických predpisoch týkajúcich sa bezpečnosti motorových vozidiel.

## Článok 5

**Pozitívne zváženie technických predpisov druhej zmluvnej strany**

Keď zmluvná strana vypracuje nové technické predpisy pre motorové vozidlá a ich súčasti alebo ak upraví existujúce technické predpisy, zváži technické predpisy druhej zmluvnej strany vrátane tých, ktoré boli stanovené v rámci *Svetového fóra pre harmonizáciu predpisov o vozidlách EHK OSN (WP.29)*. Zmluvná strana poskytne na požiadanie druhej zmluvnej strany vysvetlenie týkajúce sa miery, do akej zvážila technické predpisy tejto druhej zmluvnej strany, keď vypracúvala svoje nové technické predpisy.

## Článok 6

**Spolupráca so Spojenými štátmi americkými**

Zmluvné strany uznávajú vzájomný záujem o spoluprácu so Spojenými štátmi americkými v oblasti technických predpisov pre motorové vozidlá. Ak Európska únia a Spojené štáty uzavrú zmluvu alebo dohodu o harmonizácii svojich príslušných technických predpisov pre motorové vozidlá, zmluvné strany budú spolupracovať s cieľom určiť, či by mali uzavrieť podobnú zmluvu alebo dohodu.

---

## PRÍLOHA 4–A–1

## Zoznam uvedený v článku 4.1 prílohy 4–A

Predpis Organizácie Spojených národov	Názov predpisu Organizácie Spojených národov	Kanadský predpis, do ktorého sa celkom alebo sčasti začleňuje predpis Organizácie Spojených národov	Názov kanadského predpisu, do ktorého sa celkom alebo sčasti začleňuje predpis Organizácie Spojených národov
č. 98	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie svetlometov motorových vozidiel vybavených svetelnými zdrojmi s plynovou výbojkou	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 112	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie svetlometov motorových vozidiel s asymetrickým stretávacím svetlom alebo diaľkovým svetlom, alebo obidvomi vybavených žiarovkami a/alebo modulmi LED	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 113	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie svetlometov motorových vozidiel so symetrickým stretávacím svetlom alebo diaľkovým svetlom, alebo obidvomi vybavených vláknovými zdrojmi svetla, zdrojmi svetla s plynovou výbojkou alebo modulmi LED	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 51	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie motorových vozidiel s najmenej štyrmi kolesami z hľadiska ich emisií hluku	CMVSS 1106 (*)	Noise Emissions
č. 41	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania motocyklov z hľadiska hluku	CMVSS 1106 (*)	Noise Emissions
č. 11	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania vozidiel, pokiaľ ide o zámky dverí a komponenty upevnenia dverí	CMVSS 206 (*)	Door Locks and Door Retention Components
č. 116 (len imobilizér)	Jednotné ustanovenia týkajúce sa ochrany motorových vozidiel pred nepovoleným používaním (len imobilizér)	CMVSS 114 (*)	Theft Protection and Rollaway Prevention
č. 42	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie vozidiel z hľadiska ich predných a zadných ochranných zariadení (nárazníky atď.)	CMVSS 215 (*)	Bumpers
č. 78	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie vozidiel kategórií L1, L2, L3, L4 a L5 z hľadiska brzdzenia	CMVSS 122 (*)	Motorcycle Brake Systems



Predpis Organizácie Spojených národov	Názov predpisu Organizácie Spojených národov	Kanadský predpis, do ktorého sa celkom alebo sčasti začleňuje predpis Organizácie Spojených národov	Názov kanadského predpisu, do ktorého sa celkom alebo sčasti začleňuje predpis Organizácie Spojených národov
č. 8	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie svetlometov motorových vozidiel, ktoré vyžarujú asymetrické stretávacie svetlo alebo diaľkové svetlo, alebo oboje a ktoré sú vybavené halogénovými vlákňovými žiarovkami (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 a/alebo H11)	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 20	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie svetlometov motorových vozidiel, ktoré vyžarujú asymetrické stretávacie svetlo alebo diaľkové svetlo, alebo oboje a ktoré sú vybavené halogénovými vlákňovými žiarovkami (žiarovky H4)	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 31	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie svetlometov motorových vozidiel z lisovaného skla (sealed beam – SB), ktoré vyžarujú európske asymetrické stretávacie svetlo alebo diaľkové svetlo, alebo oboje	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 57	Jednotné ustanovenia o typovom schvaľovaní svetlometov pre motocykle a takto posudzované vozidlá	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 72	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie svetlometov motocyklov, ktoré vyžarujú asymetrické stretávacie svetlo a diaľkové svetlo a ktoré sú vybavené halogénovými svetlometmi (svetlometry HS1)	CMVSS 108 (*)	Lighting System and Retroreflective Devices
č. 13H (len elektronický systém riadenia stability)	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie osobných automobilov z hľadiska brzdenia (len elektronický systém riadenia stability)	CMVSS 126	Electronic Stability Control Systems
č. 60	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie dvojkoľosových motocyklov a mopedov z hľadiska ovládacích zariadení vodiča vrátane identifikácie ovládacích zariadení, kontrolných žiaroviek a ukazovateľov	CMVSS 123	Motorcycle Controls and Displays
č. 81	Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie spätných zrkadiel dvojkoľosových motorových vozidiel s postranným vozíkom alebo bez neho, z hľadiska upevnenia spätných zrkadiel na riadidlách	CMVSS 111	Mirrors

(\*) Ako sa uvádza v znení nariadenia z 13. februára 2013.

## PRÍLOHA 4–A–2

**Zoznam uvedený v článku 4.3 prílohy 4–A**

Predpis OSN	Názov predpisu OSN
č. 12	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania vozidiel z hľadiska ochrany vodiča proti mechanizmu riadenia v prípade nárazu
č. 17	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania vozidiel z hľadiska sedadiel, ich ukotvenia a akýchkoľvek hlavových opierok
č. 43	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania bezpečnostných zasklievacích materiálov a ich montáže na vozidlá
č. 48	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania vozidiel z hľadiska inštalácie osvetlenia a zariadení na svetelnú signalizáciu
č. 87	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania denných svetidiel motorových vozidiel
č. 53	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania vozidiel kategórie L3 z hľadiska inštalácie osvetlenia a zariadení na svetelnú signalizáciu
č. 116	Jednotné technické predpisy týkajúce sa ochrany motorových vozidiel pred nepovoleným používaním
č. 123	Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania adaptívnych predných osvetľovacích systémov (AFS) pre motorové vozidlá

## PRÍLOHA 5–A

## PRÍSLUŠNÉ ORGÁNY

## Príslušné orgány Európskej únie

1. Kontrola je rozdelená medzi vnútroštátne útvary členských štátov a Európsku komisiu. V tejto súvislosti sa uplatňujú tieto pravidlá:
  - a) pokiaľ ide o vývoz do Kanady, za kontrolu okolností a požiadaviek týkajúcich sa výroby vrátane štatutárnych inšpekcií alebo auditov vyplývajúcich zo zákona a za vydávanie zdravotných certifikátov na potvrdenie dohodnutých sanitárnych a fytosanitárnych opatrení a požiadaviek zodpovedajú členské štáty;
  - b) pokiaľ ide o dovoz z Kanady, členské štáty sú zodpovedné za kontrolu súladu dovozu s podmienkami dovozu Európskej únie; a
  - c) Európska komisia je zodpovedná za celkovú koordináciu, kontrolu alebo audity kontrolných systémov a za potrebné opatrenia, vrátane legislatívnych, nevyhnutné na zabezpečenie jednotného uplatňovania noriem a požiadaviek v rámci tejto dohody.

## Príslušné orgány Kanady

2. Nasledovné orgány sú zodpovedné za vykonávanie sanitárnych a fytosanitárnych opatrení so zreteľom na vyvážané a dovážané zvieratá a živočíšne produkty, rastliny a rastlinné výrobky z domácej produkcie, ako aj za vydávanie zdravotných certifikátov na potvrdenie dohodnutých sanitárnych a fytosanitárnych opatrení, ak nie je uvedené inak:
    - a) Kanadská agentúra pre inšpekciu potravín (*Canadian Food Inspection Agency*, ďalej len „CFIA“);
    - b) Ministerstvo zdravotníctva (*Department of Health*), v prípade potreby; alebo
    - c) nástupnícky subjekt, ktorý sa oznámi druhej zmluvnej strane.
-

## PRÍLOHA 5–B

**REGIONÁLNE PODMIENKY**

Choroby, pre ktoré sa môžu prijať regionalizačné rozhodnutia:

*Choroby*

1. Slintačka a krívačka
2. Vezikulárna stomatitída
3. Vezikulárna choroba ošípaných
4. Mor hovädzieho dobytká
5. Mor malých prežúvavcov
6. Pľúcna nákaza hovädzieho dobytká
7. Nodulárna dermatitída dobytká
8. Horúčka údolia Rift
9. Katarálna horúčka oviec
10. Kiahne oviec a kiahne kôz
11. Africký mor koní
12. Africký mor ošípaných
13. Klasický mor ošípaných
14. Patogénna vtáčia chrípka
15. Pseudomor hydiny
16. Venezuelská encefalomyelitída koní
17. Epizootická hemoragická choroba

*Choroby vodných živočíchov*

Zmluvné strany môžu prediskutovať zoznam nákaz vodných živočíchov na základe Kódexu zdravia vodných zvierat Svetovej organizácie pre zdravie zvierat.

---

## PRÍLOHA 5-C

**PROCES UZNANIA REGIONÁLNYCH PODMIENOK**

*Choroby zvierat*

Dohodne sa neskôr.

*Škodcovia rastlín*

Dohodne sa neskôr.

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA 5-D

## USMERNENIA NA URČOVANIE, UZNÁVANIE A ZACHOVANIE ROVNOCENNOSTI

**Určovanie a uznávanie rovnocennosti**

Dohodne sa neskôr.

**Zachovanie rovnocennosti**

1. Ak má zmluvná strana v úmysle prijať, upraviť alebo zrušiť sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie, ktoré uznala ako rovnocenné, ako sa uvádza v článku 5.6 ods. 3 písm. a) alebo uznanie opísané v článku 5.6 ods. 3 písm. b), táto zmluvná strana by mala:
    - a) zhodnotiť, či môže prijatie, úprava alebo zrušenie tohto sanitárneho a fyto-sanitárneho opatrenia ovplyvniť uznanie; a
    - b) informovať druhú zmluvnú stranu o svojom zámere prijať, upraviť alebo zrušiť sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie a o hodnotení uvedenom v písmene a). Oznámenie by sa malo podať dostatočne včas, keď ešte možno uplatniť zmeny a zohľadniť pripomienky.
  2. Ak zmluvná strana prijme, upraví alebo zruší sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie v oblasti, v rámci ktorej vykonala uznanie, zmluvná strana dovozu by mala naďalej akceptovať uznanie rovnocennosti, ako je stanovené v článku 5.6 ods. 3 písm. a) alebo uznanie opísané v článku 5.6 ods. 3 písm. b), prípadne v tejto oblasti, kým neoznámí zmluvnej strane vývozu, či je potrebné splniť osobitné podmienky, a ak áno, poskytnúť osobitné podmienky zmluvnej strane vývozu. Zmluvná strana dovozu by mala uskutočniť konzultácie so zmluvnou stranou vývozu s cieľom vypracovať tieto osobitné podmienky.
-

## UZNANIE SANITÁRNYCH A FYTOSANITÁRNYCH OPATRENÍ

## Všeobecné poznámky

1. Ak zmluvná strana upraví sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie uvedené v tejto prílohe, upravené sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie sa bude vzťahovať na dovoz od druhej zmluvnej strany, pri zohľadnení odseku 2 prílohy 5-D. Aktualizované sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia sú uvedené v legislatívnych publikáciách každej zmluvnej strany.
2. Ak zmluvná strana dovozu rozhodne, že osobitná podmienka uvedená v tejto prílohe už nie je potrebná, zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane v súlade s článkom 26.5, že už nebude uplatňovať túto osobitnú podmienku na dovoz od druhej zmluvnej strany.
3. V záujme väčšej istoty sa sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie zmluvnej strany dovozu, ktoré nie je inak uvedené v tejto prílohe, alebo opatrenie zmluvnej strany dovozu, ktoré nie je sanitárnym a fyto-sanitárnym opatrením, podľa potreby vzťahuje na dovozy od druhej zmluvnej strany.

## ODDIEL A

## Sanitárne opatrenia

Sanitárna a fyto-sanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):

## Sperma

## Dobytok

Zdravie zvierat	Smernica 88/407	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>, S.C. 1990, c. 21)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations</i>, C.R.C., c. 296)</li> </ul>	Insemináčna stanica klinicky bez výskytu paratuberkulózy	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat (Health of Animals Regulations)</i></li> <li>— Program umelej inseminácie (<i>CFIA Artificial Insemination Program</i>)</li> </ul>	Smernica 88/407	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enzootická boviná leukóza: (sérum) enzýmové imunoabsorpčné testy („ELISA“) Okrem toho by sa matka potenciálneho darcovského býka mala podrobiť testu ELISA kvôli enzootickej bovinnej leukóze, ak je to možné, a to po odstavení potenciálneho darcu s negatívnymi výsledkami.</li> </ol>
-----------------	-----------------	---	--	---	-----------------	---

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):
						<p>Tento test matky sa vyžaduje kvôli vývozu spermy do členských štátov Európskej únie, keď sa sperma získa od darcovského býka pred dovŕšením 24 mesiacov, a po tomto veku sa vyžaduje negatívny výsledok testu ELISA. Tento test sa nevyžaduje, ak potenciálny darcovský býk pochádza z kanadského stáda akreditovaného z hľadiska enzootickej bovinej leukózy; a</p> <p>2. Infekčná boviná rinotracheitída (sérum) ELISA</p> <p>Polročné testy všetkých domácich zvierat na infekčnú bovinú rinotracheitídu sa musia vykonať v zariadeniach, v ktorých nebola zistená infekčná boviná rinotracheitída a ktoré sú schválené na vývoz do Európskej únie. Povolenie vyvážať spermú do Európskej únie majú len zariadenia, v ktorých nebola zistená infekčná boviná rinotracheitída.</p>

**Embryá****Z hovädzieho dobytku odobraté in vivo**

Zdravie zvierat	Smernica 89/556	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations</i>, part XIII)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations</i>)</li> <li>— Program schválenia vývozu embryí (<i>CFIA Embryo Export Approval Program</i>)</li> </ul>	Smernica 89/556 Rozhodnutia 2006/168 2007/240	<p>1. Darcovské samice strávia bezprostredne pred odberom na území Kanady šesť mesiacov v maximálne dvoch stádach:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ktoré boli podľa úradných zistení bez výskytu tuberkulózy;</li> <li>b) ktoré boli podľa úradných zistení bez výskytu brucelózy;</li> <li>c) ktoré boli bez výskytu enzootickej bovinej leukózy alebo v ktorých žiadne zviera nevykazovalo počas predchádzajúcich troch rokov klinické príznaky enzootickej bovinej leukózy; a</li> </ul>
-----------------	-----------------	--	--	--	---	---



Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):
						<p>d) v ktorých sa počas predchádzajúcich 12 mesiacov neprejavili u žiadneho kusu hovädzieho dobytku klinické príznaky infekčnej bovinnej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginitídy;</p> <p>2. V okruhu 10 kilometrov od polohy darcovskej samice počas 30 dní pred odberom neprepukla epizootická hemoragická choroba; ako aj</p> <p>3. Sperma sa odoberá a ukladá v odberných strediskách alebo v skladovacích strediskách schválených CFIA, alebo sa odoberá a ukladá v odberných strediskách alebo v skladovacích strediskách schválených príslušným orgánom tretej krajiny, ktorá má povolenie na vývoz spermy do Európskej únie, alebo sa vyváža z Európskej únie.</p>

## Čerstvé mäso

## Prežúvavce, koňovité, ošípané, hydina, jelene, zajace a bežce z farmových chovov

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	<p>— Zákon o kontrole mäsa [<i>Meat Inspection Act</i>, R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.)]</p> <p>— Predpisy o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Regulations</i>, 1990, S.O.R./90-288)</p> <p>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>, R. S.C., 1985, c. F-27)</p> <p>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>, C.R.C., c. 870)</p>	<p>1. Súlad s kanadskými pravidlami o prenosnej spongiformnej encefalopatii;</p> <p>2. Nie je povolená predĺžená a oneskorená pitva;</p> <p>3. Súlad s mikrobiologickými kritériami bezpečnosti potravín zmluvnej strany dovozu;</p>	<p>— <i>Zákon o kontrole mäsa (Meat Inspection Act)</i></p> <p>— <i>Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (Meat Inspection Regulations, 1990)</i></p> <p>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></p> <p>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></p>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	Pozri dodatok A.
-----------------	--	---	--	--	--	------------------

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):
			<p>4. Bravčové mäso určené na spracovanie do výrobkov určených na priamu spotrebu sa testuje alebo zamrazí v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/1375;</p> <p>5. Krv sa odoberie pomocou uzatvorenej metódy odberu krvi; a</p> <p>6. Mäso zo zvierat porazených podľa postupov nútenej porážky nie je spôsobilé na obchod.</p>			

### Mäsové výrobky

#### Prežúvavce, koňovité, ošípané, hydina a zvieratá z farmových chovov

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	<p>— <i>Zákon o kontrole mäsa (Meat Inspection Act)</i></p> <p>— <i>Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (Meat Inspection Regulations, 1990)</i></p> <p>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></p> <p>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></p>	<p>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade s platnými osobitnými podmienkami, s výnimkou osobitnej podmienky 4, ak je konečný výrobok tepelne ošetrený pri dostatočnej teplote na zničenie trichinel; a</p> <p>2. Súlad s normami pre výrobky zmluvnej strany dovozu; a</p> <p>3. Súlad s mikrobiologickými kritériami bezpečnosti potravín zmluvnej strany dovozu.</p>	<p>— <i>Zákon o kontrole mäsa (Meat Inspection Act)</i></p> <p>— <i>Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (Meat Inspection Regulations, 1990)</i></p> <p>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></p> <p>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></p>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	<p>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade s platnými osobitnými podmienkami, s výnimkou osobitnej podmienky 6 písm. a) v prílohe A, ak je konečný výrobok tepelne ošetrený pri dostatočnej teplote na zničenie trichinel;</p> <p>2. Súlad s normami pre výrobky zmluvnej strany dovozu; a</p> <p>3. Súlad s mikrobiologickými kritériami bezpečnosti potravín zmluvnej strany dovozu.</p>
-----------------	---	--	--	--	---	---

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):

### Mleté mäso, mäsové prípravky

### Prežúvavce, koňovité, ošípané, hydina a zvieratá z farmových chovov

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o kontrole mäsa (Meat Inspection Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (Meat Inspection Regulations, 1990)</i></li> <li>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade so všetkými platnými osobitnými podmienkami;</li> <li>2. Súlad s normami pre výrobky zmluvnej strany dovozu; ako aj</li> <li>3. Súlad s mikrobiologickými kritériami bezpečnosti potravín zmluvnej strany dovozu.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o kontrole mäsa (Meat Inspection Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (Meat Inspection Regulations, 1990)</i></li> <li>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></li> </ul>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade so všetkými platnými osobitnými podmienkami</li> <li>2. Súlad s normami pre výrobky zmluvnej strany dovozu</li> <li>3. Súlad s mikrobiologickými kritériami bezpečnosti potravín zmluvnej strany dovozu</li> </ol>
-----------------	---	---	--	---	---	--

### Spracované živočíšne bielkoviny na ľudskú spotrebu

### Prežúvavce, koňovité, ošípané, hydina a zvieratá z farmových chovov

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o kontrole mäsa (Meat Inspection Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (Meat Inspection Regulations, 1990)</i></li> <li>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade s platnými osobitnými podmienkami, s výnimkou osobitnej podmienky 4, ak je konečný výrobok tepelne ošetrený pri dostatočnej teplote na zničenie trichinel; a</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o kontrole mäsa (Meat Inspection Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (Meat Inspection Regulations, 1990)</i></li> <li>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></li> </ul>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade s platnými osobitnými podmienkami, s výnimkou osobitnej podmienky 6 písm. a) v prílohe A, ak je konečný výrobok tepelne ošetrený pri dostatočnej teplote na zničenie trichinel; a</li> <li>2. Súlad s normami pre výrobky zmluvnej strany dovozu.</li> </ol>
-----------------	--	---	---	---	--	--

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):
			2. Súlad s normami pre výroby zmluvnej strany dovozu.			

### Kafilrický živočíšny tuk určený na ľudskú spotrebu

### Prežúvavce, koňovité, ošípané, hydina a zvieratá z farmových chovov

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade so všetkými platnými osobitnými podmienkami, s výnimkou osobitnej podmienky 4; a</li> <li>2. Súlad s normami pre výroby zmluvnej strany dovozu.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> </ul>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čerstvé mäso použité pri výrobe produktov je v súlade so všetkými platnými osobitnými podmienkami, s výnimkou osobitnej podmienky 6 písm. a) prílohy A; a</li> <li>2. Súlad s normami pre výroby zmluvnej strany dovozu.</li> </ol>
-----------------	--	---	--	---	--	---

### Črevá zvierat určené na ľudskú spotrebu

### Hovädzí dobytok, ovce, kozy a ošípané

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> </ul>	Súlad s kanadskými pravidlami o prenosnej spongiformnej encelopatii	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> </ul>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004	Súlad s pravidlami Európskej únie o prenosnej spongiformnej encelopatii
-----------------	--	---	---	---	--	---

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):

### Produkty rybolovu a živé lastúrniki

#### Ryby a produkty rybolovu určené na ľudskú spotrebu

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Act</i>, R.S.C. 1985, c. F-12</li> <li>— Predpisy o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Regulations</i>, C.R.C., c. 802</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> </ul>	<p>Údené ryby zabalené v hermeticky uzavretých nádobách, ktoré nie sú zamrazené, majú minimálny obsah soli 9 percent (metóda zníženia obsahu vody).</p> <p>Systémy Kanady a Európskej únie by mali poskytnúť rovnocennú úroveň ochrany s ohľadom na mikrobiologické požiadavky. Mikrobiologické kritériá Kanady a Európskej únie týkajúce sa monitorovania konečného výrobku sa však v niektorých aspektoch odlišujú. V prípade vyvázaných výrobkov musí vývozca zabezpečiť, aby výrobky spĺňali kritéria bezpečnosti potravín krajiny dovozu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> </ul>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	<p>Systémy Kanady a Európskej únie by mali poskytnúť rovnocennú úroveň ochrany, pokiaľ ide o mikrobiologické požiadavky. Mikrobiologické kritériá Kanady a Európskej únie týkajúce sa monitorovania konečného výrobku sa však v niektorých aspektoch odlišujú. V prípade vyvázaných výrobkov musí vývozca zabezpečiť, aby výrobky spĺňali kritéria bezpečnosti potravín krajiny dovozu.</p>
-----------------	--	---	--	---	--	---

#### Vypitvané ryby s odstránenou hlavou určené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat	Smernica 2006/88	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations</i>, Part XVI</li> <li>— Predpisy o vykazovateľných chorobách (<i>Reportable Disease Regulations</i>, S.O.R./91-2)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations</i>, Part XVI)</li> </ul>	Smernica 2006/88 Nariadenie 1251/2008	
-----------------	---------------------	---	--	---	--	--

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):

### Živé lastúrníky určené na ľudskú spotrebu, vrátane ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o kontrole rýb (Fish Inspection Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o kontrole rýb (Fish Inspection Regulations)</i></li> <li>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></li> </ul>	Systémy Kanady a Európskej únie by mali poskytnúť rovnocennú úroveň ochrany s ohľadom na mikrobiologické požiadavky. Mikrobiologické kritériá Kanady a Európskej únie týkajúce sa monitorovania konečného výrobku sa však v niektorých aspektoch odlišujú. V prípade vyvázaných výrobkov musí vývozca zabezpečiť, aby výrobky spĺňali kritériá bezpečnosti potravín krajiny dovozu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o kontrole rýb (Fish Inspection Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o kontrole rýb (Fish Inspection Regulations)</i></li> <li>— <i>Predpisy o správe kontaminovaných rýb (Management of Contaminated Fisheries Regulations, S.O.R./90-351)</i></li> <li>— <i>Zákon o potravinách a liekoch (Food and Drugs Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o potravinách a liekoch (Food and Drug Regulations)</i></li> </ul>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	<p>Živé lastúrníky sa monitorujú na základe rizika kvôli toxínom mäkkýšom spôsobujúcim hnačku.</p> <p>Systémy Kanady a Európskej únie by mali poskytnúť rovnocennú úroveň ochrany, pokiaľ ide o mikrobiologické požiadavky. Mikrobiologické kritériá Kanady a Európskej únie týkajúce sa monitorovania konečného výrobku sa však v niektorých aspektoch odlišujú. V prípade vyvázaných výrobkov musí vývozca zabezpečiť, aby výrobky spĺňali kritériá bezpečnosti potravín krajiny dovozu.</p>
-----------------	--	---	---	---	--	--

### Ryby ulovené s licenciou na rekreačný rybolov z Kanady

Verejné zdravie				<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o kontrole rýb (Fish Inspection Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o kontrole rýb (Fish Inspection Regulations)</i></li> </ul>	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	<p>Pre ryby ulovené s licenciou pre rekreačný rybolov z Kanady s uvedeným menom dovozcú platia tieto podmienky:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ryby boli ulovené v kanadskej rybolovnej oblasti počas obdobia platnosti licencie v súlade s kanadskými predpismi o športovom rybolove, pričom bol dodržaný limit prisvojenia;</li> </ol>
-----------------	--	--	--	---	--	---

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):
						2. ryby boli vypitvané podľa primeraných hygienických a konzervačných opatrení; 3. ryby nepatria k toxickým druhom ani k druhom, ktoré by mohli obsahovať biotoxíny; a 4. ryby sa dovezli do Európskej únie do jedného mesiaca od posledného dňa platnosti licencie pre rekreačný rybolov a nie sú určené na uvedenie na trh. K sprievodnému dokumentu je priložená kópia licencie pre rekreačný rybolov.

#### Mlieko a mliečne výrobky určené na ľudskú spotrebu

#### Syry z pasterizovaného alebo nepasterizovaného (alebo slabo tepelne ošetreného) a surového mlieka, ktoré zreli aspoň 60 dní

Verejné zdravie	Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations</i>, s. 34)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>, Part B, Division 8)</li> <li>— Zákon o kanadských poľnohospodárskych výrobkoch [<i>Canada Agricultural Products Act</i>, R.S.C 1985, c. 20 (4th Supp.)]</li> <li>— Predpisy o mliečnych výrobkoch (<i>Dairy Products Regulations</i>, S.O.R./79-840)</li> </ul>	Systémy Kanady a Európskej únie by mali poskytnúť rovnocennú úroveň ochrany s ohľadom na mikrobiologické požiadavky. Mikrobiologické kritériá Kanady a Európskej únie týkajúce sa monitorovania konečného výrobku sa však v niektorých aspektoch odlišujú. V prípade vyvázaných výrobkov musí vývozca zabezpečiť, aby výrobky spĺňali kritéria bezpečnosti potravín krajiny dovozu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>, Part B, Division B)</li> <li>— Zákon o kanadských poľnohospodárskych výrobkoch (<i>Canada Agricultural Products Act</i>)</li> <li>— Predpisy o mliečnych výrobkoch (<i>Dairy Products Regulations</i>)</li> </ul>	Rozhodnutie 2011/163 Nariadenia 852/2004 853/2004 854/2004 605/2010	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kanada by mala posúdiť systémy analýzy nebezpečenstva a kritických kontrolných bodov (ďalej len „HACCP“) zariadení, ktoré nie sú uznané podľa zásad HACCP v rámci programu zvýšenia potravinovej bezpečnosti s cieľom zaistiť, že pôsobia podľa zásad HACCP; a</li> <li>2. Na povolení na vývoz sa vyžadujú dva podpisy: veterinárne potvrdenia podpísané úradným veterinárnym lekárom; a potvrdenia súvisiace s verejným zdravím podpísané úradným kontrolórom.</li> </ol> <p>Systémy Kanady a Európskej únie by mali poskytnúť rovnocennú úroveň ochrany, pokiaľ ide o mikrobiologické požiadavky. Mikrobiologické kritériá Kanady a Európskej únie týkajúce sa monitorovania konečného výrobku sa však v niektorých aspektoch odlišujú. V prípade vyvázaných výrobkov musí vývozca zabezpečiť, aby výrobky spĺňali kritéria bezpečnosti potravín krajiny dovozu.</p>
-----------------	--	---	---	---	---	---

Sanitárna a fytosanitárna oblasť		Vývoz z Európskej únie do Kanady		Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):
<b>Črevá zvierat neurčené na ľudskú spotrebu</b>						
<b>Ošipané</b>						
Zdravie zvierat	Nariadenie 1069/2009	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations, Part IV</i>)</li> </ul>				
<b>Kosti, rohy a kopytá (okrem rohovej múčky) a výrobky z nich neurčené na ľudskú spotrebu</b>						
Zdravie zvierat			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations</i>)</li> </ul>	Nariadenie 1069/2009		Osvedčenie podľa rozhodnutia 97/534
<b>Krv a výrobky z krvi neurčené na ľudskú spotrebu</b>						
<b>Prežúvavce</b>						
Zdravie zvierat	Nariadenie 1069/2009	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Act</i>)</li> <li>— Predpisy o zdraví zvierat (<i>Health of Animals Regulations, Part IV and Part XIV</i>)</li> <li>— Zákon o krmivách (<i>Feeds Act, R.S.C. 1985, c. F-9</i>)</li> <li>— Predpisy o krmivách (<i>Feeds Regulations, 1983, S.O.R./83-593</i>)</li> </ul>	Súlad s kanadskými pravidlami o prenosnej spongiformnej encelopatii			



Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):

**Včelárske výrobky určené na ľudskú spotrebu**

Zdravie zvierat	Nariadenie 1069/2009	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat (Health of Animals Regulations, Part VI)</i></li> </ul>	Produkt podrobený úprave, napríklad sublimačnému sušeniu, ožarovaniu alebo vákuovému baleniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat (Health of Animals Regulations)</i></li> <li>— <i>Smernica o včelárskych výrobkoch (Bee Products Directive TAHD-DSAT-IE-2001-3-6, January 5, 2011)</i></li> </ul>	Nariadenie 1069/2009	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Včelárske výrobky používané v krmivách pre zvieratá a ľudskej strave alebo určené na priemyselné použitie nie sú obmedzené; a</li> <li>2. Včelárske výrobky používané na kŕmenie včiel sú ošetrené.</li> </ol>
-----------------	----------------------	--	---	--	----------------------	--

**Vlna, perie a srst'****Vlna**

Zdravie zvierat	Nariadenie 1069/2009	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat (Health of Animals Regulations, Part IV)</i></li> </ul>	Osvedčenie o pôvode	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat (Health of Animals Regulations)</i></li> </ul>	Nariadenie 1069/2009	
-----------------	----------------------	--	---------------------	---	----------------------	--

**Štetiny ošípaných**

Zdravie zvierat	Nariadenie 1069/2009	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat (Health of Animals Regulations, Part IV)</i></li> </ul>	Osvedčenie o pôvode	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat (Health of Animals Regulations)</i></li> </ul>	Nariadenie 1069/2009	
-----------------	----------------------	--	---------------------	---	----------------------	--

**Vajcia v škrupine a vaječné výrobky určené na ľudskú spotrebu**

Zdravie zvierat	Smernice 90/539 2002/99	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Zákon o zdraví zvierat (Health of Animals Act)</i></li> <li>— <i>Predpisy o zdraví zvierat [Health of Animals Regulations, Part III and Part IV (for shell eggs and egg products)]</i></li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyhlásenie o pôvode; a</li> <li>2. Veterinárne osvedčenie</li> </ol>	Vaječné výrobky – Dovozné postupy ( <i>Egg Products – Import Procedures, AHPD-DSAE-IE-2001-5-3, December 20, 1995</i> )	Smernice 90/539 2002/99	
-----------------	----------------------------	---	--	---	----------------------------	--

Sanitárna a fytosanitárna oblasť	Vývoz z Európskej únie do Kanady			Vývoz z Kanady do Európskej únie		
	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Osobitná(-é) podmienka(-y):	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie (-a) Kanady	Sanitárne a fytosanitárne opatrenie(-a) Európskej únie	Osobitná(-é) podmienka(-y):
<b>Horizontálne otázky</b>						
Zoznam prevádzok	Nariadenia 2004/852 2004/853 2004/854	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> <li>— Zákon o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o kanadských poľnohospodárskych výrobkoch (<i>Canada Agricultural Products Act</i>)</li> <li>— Predpisy o mliečnych výrobkoch (<i>Dairy Products Regulations</i>)</li> </ul>	Požiadavka na vypracovanie zoznamu pre čerstvé mäso a mäsové výrobky	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> <li>— Zákon o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o kanadských poľnohospodárskych výrobkoch (<i>Canada Agricultural Products Act</i>)</li> <li>— Predpisy o mliečnych výrobkoch (<i>Dairy Products Regulations</i>)</li> </ul>	Nariadenia 2004/852 2004/853 2004/854	<p>Tieto podmienky sa vzťahujú na všetky zvieratá a živočíšne produkty uznané z hľadiska verejného zdravia, pre ktoré sa vyžaduje vypracovanie zoznamu prevádzok:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kanada zadá zoznam kanadských prevádzok a tovární do systému TRACES. a</li> <li>2. Kanada poskytne záruky, že prevádzky v plnom rozsahu spĺňajú podmienky stanovené v tejto kapitole.</li> </ol> <p>Európska únia aktualizuje a zverejní zoznam prevádzok bez zbytočného odkladu.</p>
Voda	Smernica 98/83	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kanadských poľnohospodárskych výrobkoch (<i>Canada Agricultural Products Act</i>)</li> <li>— Predpisy o mliečnych výrobkoch (<i>Dairy Products Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zákon o kanadských poľnohospodárskych výrobkoch (<i>Canada Agricultural Products Act</i>)</li> <li>— Predpisy o mliečnych výrobkoch (<i>Dairy Products Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole rýb (<i>Fish Inspection Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o potravinách a liekoch (<i>Food and Drugs Act</i>)</li> <li>— Predpisy o potravinách a liekoch (<i>Food and Drug Regulations</i>)</li> <li>— Zákon o kontrole mäsa (<i>Meat Inspection Act</i>)</li> <li>— Predpisy o kontrole mäsa z roku 1990 (<i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>)</li> </ul>	Smernica 98/83	

## DODATOK A

**OSOBITNÉ PODMIENKY SO ZRETELOM NA URČITÉ VÝVOZY Z KANADY DO EURÓPSKEJ ÚNIE**

1. Súlad s pravidlami Európskej únie o prenosnej spongiformnej encelopatii.
2. Na jatočné telá sa nemajú používať plachty.
3. Súlad s pravidlami Európskej únie o dekontaminácii.
4. Súlad s mikrobiologickým testovaním vývozov do Fínska a Švédska, ako je stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1688/2005.
5. Prehliadka *ante mortem*

Postupy rutínnej prehliadky *ante mortem* sa uplatňujú vtedy, ak je v priestoroch prítomný veterinárny lekár CFIA, keď sa vykonáva prehliadka *ante mortem* na zvieratách určených na porážku a vývoz do Európskej únie.

6. Prehliadka *post mortem*.
  - a) Bravčové mäso:

v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/1375:

    - i) kostrové svalstvo sa testuje na prítomnosť trichinely pomocou overenej metódy trávenia schválenej CFIA v laboratóriu CFIA alebo laboratóriu osvedčenom CFIA na takýto účel; alebo
    - ii) kostrové svalstvo sa ošetrí chladom pomocou metódy schválenej CFIA.
  - b) Hovädzie mäso staršie než 6 týždňov:
    - i) pečeň: vykoná sa rez kolmo na útrobnú plochu a rez na základni chvostového laloka na vyšetrenie žlčovýchodov;
    - ii) hlava: dva rezy na externých žuvacích svaloch súbežne s čeľuťou.
  - c) Domáce nepárnokopytníky:

v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/1375, kostrové svalstvo sa testuje na prítomnosť trichinely pomocou overenej metódy trávenia schválenej CFIA v laboratóriu CFIA alebo laboratóriu osvedčenom CFIA na takýto účel.
  - d) Zvieratá z farmových chovov – diviak:

v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/1375, kostrové svalstvo sa testuje na prítomnosť trichinely pomocou overenej metódy trávenia schválenej CFIA v laboratóriu CFIA alebo laboratóriu osvedčenom CFIA na takýto účel.
7. Pravidelná kontrola všeobecnej hygieny:

okrem kanadských operačných a predoperačných sanitárnych požiadaviek, požiadavky testovania výrobkov na *E. coli* a salmonelu v prípade Spojených štátov amerických (USA), ako sa uvádza v prílohe T: Testovanie na *Escherichia coli* (*E. coli*) v bitúnkoch a príloha U: uplatňujú sa výkonové normy amerického ministerstva poľnohospodárstva pre salmonelu v oddiele týkajúcom sa USA kapitoly 11 postupov manuálu pre hygienu mäsa CFIA; a
8. Súlad s mikrobiologickými kritériami bezpečnosti potravín zmluvnej strany dovozu.

## ODDIEL B

**Fytosanitárne opatrenia**

Dohodne sa neskôr.

---

## PRÍLOHA 5-F

**SCHVÁLENIE PREVÁDZOK ALEBO ZARIADENÍ**

Podmienky a postupy na účel článku 5.7.4 písm. b) sú tieto:

- a) dovoz výrobku povolil, ak sa to vyžaduje, príslušný orgán zmluvnej strany dovozu;
  - b) prevádzku alebo zariadenie schválil, ak sa to vyžaduje, príslušný orgán zmluvnej strany vývozu;
  - c) príslušný orgán zmluvnej strany vývozu je oprávnený pozastaviť alebo zrušiť schválenie prevádzky alebo zariadenia;  
a
  - d) zmluvná strana vývozu poskytla relevantné informácie, ktoré požadovala zmluvná strana dovozu.
-

## PRÍLOHA 5–G

**POSTUP TÝKAJÚCI SA OSOBITNÝCH DOVOZNÝCH POŽIADAVIEK NA ZDRAVIE RASTLÍN**

Hlavným cieľom tohto postupu je, aby zmluvná strana dovozu podľa svojich najlepších možností vypracovala a viedla zoznam regulovaných škodcov pre výrobky, na ktoré sa vzťahujú fytosanitárne obavy na jej území.

1. Ak zmluvné strany spoločne identifikujú konkrétny tovar ako prioritný, zmluvná strana dovozu by mala pre tento tovar vypracovať a viesť predbežný zoznam škodcov, a to počas obdobia, ktoré určia zmluvné strany, len čo jej zmluvná strana vývozu dodá:
  - a) informácie o stave škodcu na území zmluvnej strany vývozu, ktoré sa týkajú škodcov regulovaných aspoň jednou zo zmluvných strán; a
  - b) informácie o stave iných škodcov na jej území na základe medzinárodných databáz a iných dostupných zdrojov.
2. Predbežný zoznam škodcov zmluvnej strany dovozu môže zahŕňať škodcov, ktorí sú už regulovaní na jej území. Môže tiež obsahovať potenciálnych karanténnych škodcov, v prípade ktorých môže zmluvná strana dovozu požadovať analýzu nebezpečenstva škodcu, ak sa tovar označí ako prioritný v súlade s odsekom 3.
3. V prípade tovaru:
  - a) pre ktorý bol vypracovaný predbežný zoznam škodcov podľa odseku 2;
  - b) ktorý zmluvné strany označili ako prioritný; a
  - c) pre ktorý zmluvná strana vývozu poskytla všetky relevantné informácie, ktoré požadovala zmluvná strana dovozu, by zmluvná strana dovozu mala vykonať kroky potrebné na vypracovanie zoznamu regulovaných škodcov, ako aj osobitných dovozných požiadaviek pre tento tovar.
4. Ak zmluvná strana dovozu zabezpečí, že viac než jedno fytosanitárne opatrenie spĺňa osobitné dovozné požiadavky pre konkrétny tovar, príslušný orgán zmluvnej strany vývozu by mal informovať príslušný orgán zmluvnej strany dovozu o tom, ktoré opatrenie alebo opatrenia použije ako základ osvedčenia.

---

## PRÍLOHA 5-H

**ZÁSADY A USMERNENIA PRE VYKONANIE AUDITU ALEBO OVERENIA**

Dohodne sa neskôr.

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA 5-I

## OSVEDČENIE PRI VÝVOZE

Model potvrdenia pre zdravotný certifikát pre zvieratá a živočíšne produkty

1. Úradné zdravotné certifikáty sa vzťahujú na všetky zásielky produktov, s ktorými sa obchoduje medzi zmluvnými stranami.

Potvrdenia o zdravotnom stave

2. Rovnocennosť dohodnutá: Model potvrdenia o zdravotnom stave, ktorý sa má používať (rovnocennosť opatrení alebo systémov osvedčenia). Pozri prílohu 5-E;

„[Vložte produkt] opísaný v tomto potvrdení spĺňa príslušné sanitárne a fyto-sanitárne opatrenie(-a) (\*) [Európskej únie/Kanady] (\*), ktoré boli uznané ako rovnocenné k (\*) sanitárnemu(-ym) a fyto-sanitárnemu(-ym) opatreniu(-am) a požiadavke(-am) [Kanady/Európskej únie], ako je to stanovené v prílohe 5-E Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Kanadou a Európskou úniou [a v špeciálnej(-ych) podmienke(-ach) stanovenej(-ých) v prílohe 5-E] (\*).

(\*) Nehodí sa preškrtnite.“

3. Pokiaľ sa neprijmú osvedčenia na základe rovnocennosti, budú sa naďalej používať existujúce osvedčenia.

Úradné jazyky pre osvedčovanie

4. a) Pri dovoze do Európskej únie musí byť povolenie vystavené aspoň v jednom z úradných jazykov členského štátu vstupnej hraničnej inšpekčnej stanice pre zásielku do Európskej únie; a  
b) pri dovoze do Kanady musí byť povolenie vystavené v jednom z úradných jazykov Kanady.

Spôsoby osvedčovania

5. Výmena informácií z pôvodných osvedčení sa môže uskutočniť prostredníctvom papierového systému alebo bezpečnej metódy prenosu elektronických údajov, ktorá zaručuje rovnocenné osvedčenie. Zmluvná strana vývozu sa môže rozhodnúť, že bude poskytovať elektronické úradné osvedčenia, ak zmluvná strana dovozu zaistila poskytovanie rovnocenných bezpečnostných záruk vrátane používania digitálneho podpisu a možnosti neodvolateľnosti. Súhlas zmluvnej strany dovozu s výlučným používaním elektronického osvedčovania môže byť zaznamenaný buď prostredníctvom výmeny listov v jednej z príloh k tejto kapitole, alebo prostredníctvom výmeny listov v súlade s článkom 5.14 ods. 8.
6. Európska únia môže stanoviť, že jej osvedčenia na dovoz živých zvierat a živočíšnych produktov z Kanady budú mať rovnocenný status, ako sa uvádza v prílohe 5-E v obchodnom kontrolnom a expertnom systéme („TRACES“).

## PRÍLOHA 5-J

## DOVOZNÉ KONTROLY A POPLATKY

## ODDIEL A

**Frekvencie kontrol**

Zmluvné strany môžu v rámci svojej zodpovednosti v prípade potreby upraviť periodicitu s prihliadnutím na charakter všetkých kontrol uplatňovaných zmluvnou stranou vývozu pred vývozom, na minulé skúsenosti zmluvnej strany dovozu s výrobkami dovážanými od zmluvnej strany vývozu, na pokrok dosiahnutý v smere uznávania rovnocennosti alebo v dôsledku iných činností alebo konzultácií ustanovených v tejto dohode.

Tabuľka 1

**Frekvencia hraničných kontrol zásielok živých zvierat, živočíšnych produktov a živočíšnych vedľajších produktov.**

Druh hraničnej kontroly	Bežná frekvencia, ako je uvedené v článku 5.10 ods.1
<b>1. Kontrola dokumentov a totožnosti</b> Každá zmluvná strana vykoná kontrolu dokumentov a totožnosti pri všetkých zásielkach	
<b>2. Fyzické kontroly</b>	
Živé zvieratá	100 percent
Sperma, embryá alebo vajíčka	10 percent
Živočíšne produkty určené na ľudskú spotrebu Čerstvé mäso vrátane drobov a výrobky z druhov hovädzieho dobytku, oviec, kôz, ošípaných a koňovitých vymedzených v smernici Rady 92/5/EHS Celé vajcia Sadlo a vyškvažené tuky Črevá zvierat Želatína Hydinové mäso a výrobky z hydinového mäsa Zajačie mäso, mäso zveriny (voľne žijúcej/z farmových chovov) a výrobky Mlieko a mliečne výrobky Vaječné výrobky Med Kosti a výrobky na báze kostí Mäsové prípravky a mleté mäso Žabie stehienka a slimáky	10 percent
Živočíšne produkty neurčené na ľudskú spotrebu Sadlo a vyškvažené tuky Črevá zvierat	10 percent



Druh hraničnej kontroly	Bežná frekvencia, ako je uvedené v článku 5.10 ods.1
Mlieko a mliečne výrobky Želatína Kostí a výrobky na báze kostí Usne a kože kopytníkov Lovecké trofeje Spracované krmivo pre spoločenské zvieratá Suroviny na výrobu krmiva pre spoločenské zvieratá Suroviny, krv, výrobky z krvi, žľazy a orgány na farmaceutické alebo technické použitie Spracovaná živočíšna bielkovina (balená) Štetiny, vlna, vlasy a perie Rohy, výrobky z rohov, kopytá a výrobky z kopyt Včelárske výrobky Násadové vajcia Hnoj Seno a slama	
<i>Spracovaná živočíšna bielkovina neurčená na ľudskú spotrebu (vo veľkom balení)</i>	100 percent pre šesť po sebe nasledujúcich zásielok (podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 142/2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 1069/2009, ak sú výsledky týchto po sebe nasledujúcich testov negatívne, náhodné odbery vzoriek sa obmedzia na 20 percent nasledujúcich hromadných zásielok z rovnakého zdroja. Ak je jeden z týchto náhodných odberov vzoriek pozitívny, príslušný orgán musí odobrať vzorky z každej zásielky od toho istého zdroja, kým šesť po sebe idúcich testov nebude negatívnych.
<i>Živé mäkkýše</i>	15 percent
Ryby a produkty rybolovu určené na ľudskú spotrebu Výrobky z rýb v hermeticky uzavretých nádobách určených na ich ustálenie pri teplote okolia, čerstvé, mrazené ryby, sušené výrobky z rýb, solené produkty rybolovu alebo sušené a solené produkty rybolovu Iné produkty rybolovu Živé kôrovce alebo čerstvé ryby s hlavami a vypitvané ryby bez ďalšieho manuálneho spracovania	15 percent    2 percent

Na účely tejto prílohy pojem „zásielka“ znamená množstvo výrobkov rovnakého typu zahrnutých do toho istého zdravotného certifikátu alebo dokumentu, prepravovaných tým istým dopravným prostriedkom, odoslaných jedným odosielateľom a pochádzajúcich od tej istej zmluvnej strany vývozu alebo časti tejto zmluvnej strany.

#### ODDIEL B

#### Poplatky

Dohodne sa neskôr.

## PRÍLOHA 8–A

## VYVLASTNENIE

Zmluvné strany potvrdzujú svoj súhlas s tým, že:

1. Vyvlastnenie môže byť priame alebo nepriame:

- a) priame vyvlastnenie nastáva vtedy, keď sa znárodní investícia alebo sa inak priamo vyvlastní prostredníctvom formálneho prevodu vlastníckeho práva alebo priameho zhabania; a
- b) nepriame vyvlastnenie nastáva vtedy, ak má opatrenie alebo sústava opatrení rovnocenný účinok ako priame vyvlastnenie v tom zmysle, že investora podstatne zbaví základných atribútov vlastníctva jeho investície, vrátane práva užívať, používať a nakladať s jeho investíciou, a to bez formálneho prevodu vlastníckeho práva alebo priameho zaistenia.

2. Stanovenie, či opatrenie alebo sústava opatrení zmluvnej strany v konkrétnej situácii predstavuje nepriame vyvlastnenie, vyžaduje preskúmanie podľa jednotlivých prípadov a na základe faktov, pri ktorom sa okrem ostatných faktorov zohľadní:

- a) hospodársky dosah opatrenia alebo sústavy opatrení, aj keď samotná skutočnosť, že opatrenie alebo sústava opatrení zmluvnej strany má nepriaznivý účinok na hospodársku hodnotu investície, neznamená, že nastalo nepriame vyvlastnenie;
- b) trvanie opatrenia alebo sústavy opatrení;
- c) miera, do akej opatrenie alebo sústava opatrení zasahuje do osobitných a rozumných očakávaní spojených s investíciou; a
- d) povaha opatrenia alebo sústavy opatrení, najmä ich cieľ, kontext a zámer.

3. V záujme väčšej istoty, s výnimkou vzácných prípadov, keď je dosah opatrenia alebo sústavy opatrení taký závažný z hľadiska svojho účelu, že sa javí značne neprimeraný, sa nediskriminačné opatrenia zmluvnej strany, ktoré sa navrhli a uplatňujú s cieľom chrániť legitímne ciele verejného blaha, ako napríklad zdravie, bezpečnosť a životné prostredie, nepovažujú za nepriame vyvlastnenie.

---

## PRÍLOHA 8–B

## VEREJNÝ DLH

1. Na účely tejto prílohy,

**dohodnutá reštrukturalizácia** predstavuje reštrukturalizáciu alebo zmenu splátkového kalendára dlhu zmluvnej strany, ktorá sa uskutočnila prostredníctvom

- a) úpravy alebo zmeny dlhových nástrojov, ako je stanovené v jej podmienkach, a to aj v jej rozhodnom práve, alebo
- b) reštrukturalizácie alebo iného podobného procesu, v rámci ktorého držiteľia minimálne 75 percent celkovej čiastky istiny nesplateného dlhu podliehajúceho reštrukturalizácii súhlasili s reštrukturalizáciou dlhu alebo iným procesom; a

**rozhodné právo** dlhového nástroja znamená zákony jurisdikcie, ktoré sa vzťahujú na tento dlhový nástroj.

- 2. Nesmie sa podať žiadna sťažnosť, že reštrukturalizácia dlhu zmluvnej strany je v rozpore s povinnosťou podľa oddielov C a D, a ak sa už podala, nesmie sa uplatňovať podľa oddielu F, ak ide o reštrukturalizáciu dojednanú v čase podania, alebo sa po podaní sťažnosti stane takouto dojednanou reštrukturalizáciou, s výnimkou sťažnosti, že reštrukturalizácia je v rozpore s článkom 8.6 alebo 8.7.
- 3. Bez ohľadu na článok 8.22 ods.1 písm. b) a v súlade s odsekom 2 nesmie investor zmluvnej strany podať sťažnosť podľa oddielu F, že reštrukturalizácia dlhu zmluvnej strany je v rozpore s povinnosťou podľa oddielov C a D (okrem článku 8.6 alebo 8.7) <sup>(1)</sup>, pokiaľ neuplynulo 270 dní od dátumu, kedy navrhovateľ podal písomnú žiadosť o konzultácie podľa článku 8.19.
- 4. V záujme väčšej istoty predstavuje **dlh zmluvnej strany** dlhový nástroj vlády zmluvnej strany na akejkoľvek úrovni.

---

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty samotné rozdiely v zaobchádzaní poskytnutým každou zmluvnou stranou vo vzťahu k investorom alebo investíciám na základe legitímnych politických cieľov v kontexte dlhovej krízy alebo jej hrozby, vrátane tých rozdielov v zaobchádzaní, ktoré vyplývajú z oprávnenosti na reštrukturalizáciu dlhu, nepredstavujú porušenie článku 8.6 alebo 8.7.

## PRÍLOHA 8-C

## VYŇATIA Z UROVNÁVANIA SPOROV

Rozhodnutie Kanady v nadväznosti na posúdenie podľa kanadského zákona o investíciách [*Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)], o tom, či povoliť investície, ktoré podliehajú revízii, nepodliehajú ustanoveniam o urovnávaní sporov podľa oddielu F alebo kapitoly 29 (Urovnávanie sporov). V záujme väčšej istoty nemá toto vyňatie žiadny vplyv na právo zmluvnej strany odvolať sa na kapitolu 29 (Urovnávanie sporov) vzhľadom na súlad opatrenia s výhradami zmluvnej strany, ako je stanovené v zozname zmluvnej strany k prílohe I, II alebo III, podľa potreby.

---

## PRÍLOHA 8–D

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA ČLÁNKU 8.12 ODS. 6**

Pri zohľadnení skutočnosti, že tribunál na riešenie investičných sporov medzi investormi a štátmi je určený na presadzovanie povinností uvedených v článku 8.18 ods. 1 a nie sú odvolacími mechanizmami pre rozhodnutia vnútroštátnych súdov, zmluvné strany pripomínajú, že vnútroštátne súdy každej zmluvnej strany sú zodpovedné za stanovenie existencie a platnosti práv duševného vlastníctva. Zmluvné strany navyše uznávajú, že každá zmluvná strana určí podľa vlastného uváženia vhodný spôsob vykonávania ustanovení tejto dohody týkajúcich sa duševného vlastníctva v rámci svojho právneho systému a praxe. Zmluvné strany sa dohodli, že preskúmajú vzťah medzi právami duševného vlastníctva a investičnými oblasťami do troch rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody alebo na požiadanie zmluvnej strany. Okrem tohto preskúmania môžu zmluvné strany v potrebnom rozsahu vydávať záväzné výklady s cieľom zaistiť riadny výklad rozsahu ochrany investícií podľa tejto dohody a v súlade s ustanoveniami článku 8.31 ods. 3.

---

## PRÍLOHA 8-E

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA ČLÁNKOV 8.16, 9.8 A 28.6**

So zreteľom na články 8.16, 9.8 (Odopretie výhod) a 28.6 (Národná bezpečnosť) zmluvné strany potvrdzujú svoje porozumenie, že opatrenia, ktoré sa „týkajú zachovania medzinárodného mieru a bezpečnosti“ zahŕňajú ochranu ľudských práv.

---

## PRÍLOHA 8-F

## VYHLÁSENIE KANADY TÝKAJÚCE SA KANADSKÉHO ZÁKONA O INVESTÍCIÁCH (INVESTMENT CANADA ACT)

Kanada zvýši prahovú hodnotu pre revíziu v súlade s kanadským zákonom o investíciách [*Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)] (ďalej len „zákon ICA“) na 1,5 miliardy CAD potom, ako sa vykoná táto dohoda.

Akékoľvek budúce zmeny zákona ICA budú podliehať požiadavke, aby tieto zmeny nemohli znížiť zhodu zákona ICA s investičnými povinnosťami podľa tejto dohody.

Ako je stanovené vo výhrade Kanady k zákonu ICA (príloha I-C-1), vyššia prahová hodnota sa bude vzťahovať na nadobudnutie podniku investorom Európskej únie, ktorý nie je štátnym podnikom. Skutočnosť, či je nadobúdateľ investorom Európskej únie, by sa stanovovala na základe toho, či štátny príslušník Európskej únie kontroluje nadobúdateľa v zmysle zákona, alebo pri neexistencii väčšinového vlastníctva, či štátni príslušníci Európskej únie skutočne kontrolujú nadobúdateľa, ako napríklad prostredníctvom vlastníctva hlasovacích práv alebo prostredníctvom štátnej príslušnosti členov predstavenstva. Podnikom Európskej únie, ktoré sú kontrolované štátnymi príslušníkmi spomedzi existujúcich partnerov dohody o voľnom obchode s Kanadou, s ktorými má Kanada investičné záväzky, by tiež prospela vyššia prahová hodnota.

Kanada po nadobudnutí platnosti tejto dohody zmení svoj zákon ICA, aby vykonala potrebné zmeny na zvýšenie prahovej hodnoty posúdenia uvedenej hore.

---

## PRÍLOHA 9–A

**DOHODA V OBLASTI VNÚTROŠTÁTNEHO ZAOBCHÁDZANIA SO ZRETELOM NA CEZHraničné  
POSKYTOVANIE SLUŽIEB**

1. Zmluvná strana EÚ a Kanada sa zhodujú v nasledujúcom názore vzhľadom na uplatňovanie článku 9.3 pri zaobchádzaní zo strany vlády provincie alebo teritória Kanady alebo vlády členského štátu Európskej únie či vlády v členskom štáte Európskej únie so zreteľom na cezhraničné poskytovanie služieb, ako je stanovené v článku 9.1, alebo poskytovanie služby fyzickou osobou jednej zmluvnej strany na území druhej zmluvnej strany.
2. Podľa článku 9.3 sa „zaobchádzanie nie menej výhodné než najvýhodnejšie zaobchádzanie poskytované v podobných situáciách zo strany vlády voči vlastným dodávateľom služieb a službám“ nevzťahuje na osobu druhej zmluvnej strany alebo služby poskytované touto osobou, ak:
  - a) v prípade Kanady vláda provincie alebo teritória Kanady poskytne výhodnejšie zaobchádzanie dodávateľovi služieb, ktorý je osobou inej vlády provincie alebo teritória Kanady, alebo službe poskytovanej týmto dodávateľom; a
  - b) v prípade zmluvnej strany EÚ:
    - i) vláda členského štátu Európskej únie poskytne výhodnejšie zaobchádzanie dodávateľovi služieb, ktorý je osobou iného členského štátu, alebo službe poskytovanej týmto dodávateľom;
    - ii) regionálna vláda členského štátu Európskej únie poskytne výhodnejšie zaobchádzanie dodávateľovi služieb, ktorý je osobou regionálnej vlády toho istého členského štátu, alebo službe poskytovanej týmto dodávateľom; a
  - c) výhodnejšie zaobchádzanie, ako sa uvádza v písmenách a) a b), sa poskytuje podľa osobitných vzájomných práv a povinností, ktoré sa uplatňujú medzi týmito vládami.
3. V prípade zmluvnej strany EÚ zahŕňa odsek 2 predovšetkým zaobchádzanie poskytované podľa *Zmluvy o fungovaní Európskej únie* uzatvorenej v Lisabone 13. decembra 2007 v súvislosti s voľným pohybom osôb a služieb, ako aj zaobchádzanie poskytované podľa ktoréhokoľvek opatrenia prijatého podľa tejto zmluvy. Vláda členského štátu Európskej únie alebo v členskom štáte Európskej únie môže poskytnúť výhodnejšie zaobchádzanie podľa *Zmluvy o fungovaní Európskej únie* tým fyzickým osobám, ktoré sú štátnymi príslušníkmi ďalšieho členského štátu Európskej únie, alebo podnikom vytvoreným v súlade so zákonom iného členského štátu Európskej únie, ktoré majú sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikania v rámci Európskej únie, ako aj službám poskytovaným týmito fyzickými osobami alebo podnikmi.
4. V prípade Kanady zahŕňa odsek 2 predovšetkým zaobchádzanie poskytované podľa kanadskej dohody o vnútornom obchode (*Agreement on Internal Trade*, ďalej len „dohoda AIT“), ktorú 18. júla 1994 uzavrela kanadská vláda s vládami provincií a teritórií Kanady, ako aj zaobchádzanie poskytované podľa akéhokoľvek opatrenia prijatého podľa dohody AIT a regionálnych dohôd o voľnom pohybe osôb a služieb. Vláda provincie alebo teritória Kanady môže poskytnúť výhodnejšie zaobchádzanie podľa dohody AIT a týchto regionálnych dohôd tým fyzickým osobám, ktoré majú trvalé bydlisko na území zmluvnej strany dohody AIT alebo regionálnej dohody, alebo podnikom založeným v súlade so zákonom zmluvnej strany dohody AIT alebo regionálnej dohody, ktoré majú svoje sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikania na území Kanady, ako aj službám poskytovaným týmito fyzickými osobami alebo podnikmi.



## PRÍLOHA 9–B

**DOHODA O NOVÝCH SLUŽBÁCH, KTORÉ NIE SÚ KLASIFIKOVANÉ PODĽA PROVIZÓRNEJ ÚSTREDNEJ  
KLASIFIKÁCIE PRODUKCIE (CPC), 1991**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že kapitola 12 (Vnútroštátne právne predpisy) a články 9.3, 9.5 a 9.6 sa nevzťahujú na opatrenie týkajúce sa novej služby, ktorá sa nedá klasifikovať podľa CPC 1991.
  2. Každá zmluvná strana musí pred prijatím opatrenia, ktoré nie je v súlade s kapitolou 12 (Vnútroštátne právne predpisy) a článkami 9.3, 9.5 a 9.6, v potrebnom rozsahu upovedomiť druhú zmluvnú stranu v súvislosti s novou službou, ako sa uvádza v odseku 1.
  3. Zmluvné strany musia na požiadanie jednej zo zmluvných strán začať rokovania s cieľom začleniť novú službu do rozsahu pôsobnosti tejto dohody.
  4. V záujme väčšej istoty sa odsek 1 nevzťahuje na existujúce služby, ktoré možno klasifikovať podľa CPC 1991, ale ktoré nemohli byť predtým poskytované na cezhraničnom základe pre technickú nerealizovateľnosť.
-

## PRÍLOHA 9–C

**DOHODA O KURIÉRSKYCH SLUŽBÁCH**

1. Zmluvné strany sa zhodujú v nasledujúcom názore vzhľadom na uplatňovanie článku 8.2 ods. 2 písm. a) (Rozsah pôsobnosti) a článku 9.2 ods. 2 písm. e) (Rozsah pôsobnosti).
2. Zmluvné strany potvrdzujú, že kuriérske služby sú zahrnuté do ôsmej (Investície) a deviatej kapitoly (Cezhraničný obchod so službami) a sú predmetom platných výhrad, ako sa stanovuje v zoznamoch zmluvných strán k prílohám I a II. V záujme väčšej istoty, zaobchádzanie poskytované kuriérskym službám podľa ôsmej a deviatej kapitoly nezahŕňa udelenie práv poskytovať leteckú dopravu dodávateľom kuriérskych služieb. Tieto práva sú predmetom *Dohody o leteckej doprave medzi Kanadou a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi*, ktorá sa uzatvorila v Bruseli 17. decembra 2009 a v Ottawe 18. decembra 2009.

---

## PRÍLOHA 10-A

## ZOZNAM KONTAKTNÝCH MIEST ČLENSKÝCH ŠTÁTOV EURÓPSKEJ ÚNIE

Na účely tejto prílohy sa použijú skratky v zmysle ich vymedzenia v odseku 8 prílohy 10-E.

**AT**

Pre záležitosti spojené s dlhodobým pobytom a vízami:

Odbor III/4 – Dlhodobý pobyt, občiansky stav a záležitosti občianstva

Spolkové ministerstvo vnútra

Pre záležitosti spojené s trhom práce:

Zákony EÚ v oblasti trhu práce a zákony o medzinárodných záležitostiach trhu práce

Spolkové ministerstvo práce, sociálnych vecí a ochrany spotrebiteľa

**BE**

Direction générale Potentiel économique

Politique Commerciale

**BG**

Riaditeľ pre medzinárodnú migráciu a sprostredkovanie pracovných síl

Úrad práce

**CY**

Riaditeľ oddelenia evidencie obyvateľov a migrácie

Ministerstvo vnútra

**CZ**

Ministerstvo priemyslu a obchodu

Odbor pre spoločnú obchodnú politiku a medzinárodné hospodárske organizácie

**DE**

Poradca pre komplexnú hospodársku a obchodnú dohodu (CETA)

Kanadsko-nemecká priemyselná a obchodná komora (*Canadian German Chamber of Industry and Commerce Inc.*)

**DK**

Dánska agentúra pre trh práce a nábor pracovníkov

Ministerstvo práce

**EE**

Riaditeľ oddelenia pre migráciu a hraničnú políciu

Estónske ministerstvo vnútra

**EL**

Riaditeľstvo pre otázky spravodlivosti, vnútorných vecí a Schengenu

Ministerstvo zahraničných vecí

**ES**

Ministerstvo práce a sociálneho zabezpečenia

Ministerstvo hospodárstva a hospodárskej súťaže – Generálne riaditeľstvo pre obchod a investície

**FI**

Oddelenie pre prisťahovalectvo, sekcia pre zamestnané osoby

Fínsky úrad pre prisťahovalectvo

**FR**

Direction générale des étrangers en France (DGEF).

Ministère de l'Intérieur

**HR**

Riaditeľ odboru pre obchodnú politiku

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí

**HU**

Odbor pre obchodnú politiku

Ministerstvo zahraničných vecí a zahraničného obchodu

**IE**

Oddelenie pre prisťahovaleckú politiku a občianstvo

Írska naturalizačná a prisťahovalecká služba

**IT**

GR Obchodná politika

Ministerstvo pre hospodársky rozvoj

**LT**

Oddelenie pre medzinárodne hospodárske organizácie

Úrad pre vonkajšie hospodárske vzťahy

Ministerstvo zahraničných vecí Litovskej republiky

**LU**

Bureau des Passeports, Visas et Légalisations

Ministerstvo zahraničných vecí

**LV**

Úrad Lotyšska pre záležitosti štátneho občianstva a migrácie

**MT**

Riaditeľ pre občianstvo a záležitosti vysťahovalectva

Úrad pre občianstvo a záležitosti vysťahovalectva

Ministerstvo vnútra a národnej bezpečnosti

**NL**

Generálne riaditeľstvo pre zahraničné hospodárske vzťahy

Ministerstvo zahraničných vecí

**PT**

Generálne riaditeľstvo pre konzulárne otázky a portugalské spoločenstvá

Ministerstvo zahraničných vecí

**PL**

Odbor pre obchodnú politiku

Ministerstvo hospodárstva

**RO**

Útvar pre dlhodobý pobyt/pobyt občanov EÚ, EHS a tretích krajín – Riaditeľstvo pre migráciu

Generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo (GII)

**SE**

Národná rada pre obchod

Ministerstvo spravodlivosti, oddelenie pre migráciu a azylovú politiku

**SI**

Oddelenie pre migračnú politiku a legislatívu

Migračný úrad

Riaditeľstvo pre vnútorné administratívne záležitosti, migráciu a naturalizáciu

Ministerstvo vnútra

**SK**

Oddelenie cudzineckej polície

Úrad hraničnej a cudzineckej polície Prezídia Policajného zboru

Oddelenie obchodnej politiky

Ministerstvo hospodárstva

**UK**

Riaditeľ oddelenia migračnej politiky

Riaditeľstvo pre prisťahovalectvo a hraničnú políciu

Ministerstvo vnútra

---

## PRÍLOHA 10–B

## VÝHRADY A VÝNIMKY PLATNÉ V KONKRÉTNÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH EURÓPSKEJ ÚNIE PRE KLÚČOVÝCH ZAMESTNANCOV A NÁVŠTEVNÍKOV S KRÁTKODOBÝMI OBCHODNÝMI VÍZAMI

1. Články 10.7 a 10.9 sa nevzťahujú na žiadne existujúce opatrenia uvedené v tejto prílohe, ktoré nie sú v zhode, a to do rozsahu nezahŕňa.
2. Opatrenie uvedené v tejto prílohe sa môže zachovať, ďalej uplatňovať, rýchlo obnoviť alebo zmeniť, ak sa touto zmenou neznižuje zhoda opatrenia s článkom 10.7 alebo 10.9, ako existovalo bezprostredne pred zmenou <sup>(1)</sup>.
3. Návštevníci s obchodnými vízami na investičné účely

Všetky odvetvia	<p><b>AT:</b> Návštevník s obchodnými vízami musí byť zamestnaný v podniku inom než nezisková organizácia, inak: bez obmedzenia.</p> <p><b>CZ:</b> Návštevník s obchodnými vízami na investičné účely musí byť zamestnaný v podniku inom než nezisková organizácia, inak: bez obmedzenia.</p> <p><b>SK:</b> Návštevník s obchodnými vízami na investičné účely musí byť zamestnaný v podniku inom než nezisková organizácia, inak: bez obmedzenia. Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb.</p> <p><b>UK:</b> Prípustná dĺžka pobytu: do 90 dní v rámci akéhokoľvek dvanásťmesačného obdobia. Návštevník s obchodnými vízami musí byť zamestnaný v podniku inom než nezisková organizácia, inak: bez obmedzenia.</p>
-----------------	---

4. Investori

Všetky odvetvia	<p><b>AT:</b> Test hospodárskych potrieb.</p> <p><b>CZ, SK:</b> Pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb, vyžaduje sa v prípade investorov zamestnaných v podniku.</p> <p><b>DK:</b> Maximálna dĺžka pobytu 90 dní v rámci akéhokoľvek šesťmesačného obdobia. Ak chcú investori založiť podnik v Dánsku ako samostatne zárobkovo činné osoby, vyžaduje sa pracovné povolenie.</p> <p><b>FI:</b> Investori musia byť zamestnaní v podniku inom než nezisková organizácia, a to na pozícii stredného alebo vrcholového manažmentu.</p> <p><b>HU:</b> Maximálna dĺžka pobytu 90 dní, ak investor nie je zamestnaný v podniku v Maďarsku. Test hospodárskych potrieb sa vyžaduje, ak je investor zamestnaný v podniku v Maďarsku.</p> <p><b>IT:</b> Test hospodárskych potrieb sa vyžaduje, ak je investor zamestnaný v podniku.</p> <p><b>LT, NL, PL:</b> kategória investorov sa neuznáva u fyzických osôb zastupujúcich investora.</p> <p><b>LV:</b> V rámci predinvestičnej fázy je maximálna dĺžka pobytu obmedzená na 90 dní v rámci akéhokoľvek šesťmesačného obdobia. V rámci poinvestičnej fázy je možné predĺženie na jeden rok, podľa kritérií vnútroštátnych právnych predpisov, ako napríklad oblasť a výška investície.</p> <p><b>UK:</b> Kategória investorov nie je uznaná: bez obmedzenia.</p>
-----------------	---

5. Zamestnanci presunutí v rámci organizácie (špecialisti a vedúci pracovníci)

Všetky odvetvia	<p><b>BG:</b> Počet zahraničných fyzických osôb zamestnaných v rámci bulharského podniku nesmie prekročiť desať percent priemerného ročného počtu občanov Európskej únie zamestnaných príslušným bulharským podnikom. Ak je počet zamestnaných osôb nižší ako 100, počet osôb môže na základe povolenia prekročiť desať percent.</p>
-----------------	--

<sup>(1)</sup> Tento odsek sa nevzťahuje na výhrady UK.

	<p><b>AT, CZ, SK, UK:</b> Zamestnanci presunutí v rámci organizácie musia byť zamestnaní v podniku inom než nezisková organizácia, inak: bez obmedzenia.</p> <p><b>FI:</b> Vedúci pracovník musí byť zamestnaný v podniku inom než nezisková organizácia.</p> <p><b>HU:</b> Na fyzické osoby, ktoré boli partnermi v podniku, sa nevzťahuje možnosť presunu v rámci organizácie.</p>
--	--

#### 6. Zamestnanci presunutí v rámci organizácie (stážisti)

Všetky odvetvia	<p><b>AT, CZ, FR, DE, ES, HU, SK:</b> Odborná príprava, ktorá sa poskytne ako výsledok presunu stážistu do podniku, musí súvisieť s univerzitným diplomom, ktorý stážista získal.</p> <p><b>BG, HU:</b> Test hospodárskych potrieb.</p> <p><b>CZ, FI, SK, UK:</b> Stážista musí byť zamestnaný v podniku inom než nezisková organizácia, inak: bez obmedzenia.</p>
-----------------	--

#### 7. Návštevníci s krátkodobými obchodnými vízami

<b>Všetky činnosti v prílohe 10–D</b>	<p><b>DK, HR:</b> Pracovné povolenie, vrátane testu hospodárskych potrieb, sa vyžaduje v prípade návštevníka s krátkodobými obchodnými vízami, ktorý poskytuje službu na území Dánska alebo Chorvátska.</p> <p><b>LV:</b> Pracovné povolenie sa vyžaduje pre operácie/činnosti, ktoré sa majú vykonávať na zmluvnom základe.</p> <p><b>SK:</b> Pri poskytovaní služby na území Slovenska sa vyžaduje pracovné povolenie, vrátane testu hospodárskych potrieb, na obdobie viac než sedem dní v mesiaci alebo 30 dní v kalendárnom roku.</p> <p><b>UK:</b> Kategória návštevníkov s krátkodobými obchodnými vízami nie je uznaná: bez obmedzenia.</p>
Výskum a dizajn	<p><b>AT:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie, vrátane testu hospodárskych potrieb, pokiaľ nejde o výskumné aktivity vedeckých a štatistických prieskumníkov.</p> <p><b>NL:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb.</p>
Marketingový prieskum	<p><b>AT:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb. Test hospodárskych potrieb sa nevyžaduje pre výskumné a analytické činnosti po dobu do sedem dní v mesiaci alebo 30 dní v kalendárnom roku. Vyžaduje sa univerzitný titul.</p> <p><b>NL:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb.</p>
Obchodné veľtrhy a výstavy	<p><b>AT:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie, vrátane testu hospodárskych potrieb, pre činnosti na obdobie viac než sedem dní v mesiaci alebo 30 dní v kalendárnom roku.</p>
Záručný a pozáručný servis	<p><b>AT:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb. Test hospodárskych potrieb sa nevyžaduje pre fyzické osoby, ktoré školia pracovníkov na výkon služieb a majú výnimočné znalosti.</p> <p><b>CZ:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie na obdobie viac než sedem dní v mesiaci alebo 30 dní v kalendárnom roku.</p> <p><b>FI:</b> V závislosti od činnosti sa môže vyžadovať povolenie na trvalý pobyt.</p> <p><b>SE:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie, s výnimkou pre i) ľudí, ktorí sa zúčastňujú na odbornej príprave, testovaní, príprave alebo dodaní výrobkov, či podobných činnostiach v rámci obchodnej transakcie; alebo ii) montérov alebo technických školiteľov v súvislosti s naliehavou inštaláciou alebo opravou zariadení v období do dvoch mesiacov, v kontexte núdzovej situácie. Nevykonáva sa test hospodárskych potrieb.</p>



Obchodné transakcie	<p><b>AT:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie, vrátane testu hospodárskych potrieb, pre činnosti na obdobie viac než sedem dní v mesiaci alebo 30 dní v kalendárnom roku.</p> <p><b>FI:</b> Fyzická osoba musí poskytovať služby ako zamestnanec podniku na území druhej zmluvnej strany.</p> <p><b>NL:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb.</p>
Zamestnanci v oblasti cestovného ruchu	<p><b>NL:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb.</p> <p><b>FI:</b> Fyzická osoba musí poskytovať služby ako zamestnanec podniku na území druhej zmluvnej strany.</p> <p><b>PL:</b> Bez obmedzenia.</p> <p><b>SE:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie, s výnimkou vodičov a personálu turistických autobusov. Nevykonáva sa test hospodárskych potrieb.</p>
Preklad a tlmočenie	<p><b>AT, NL:</b> Vyžaduje sa pracovné povolenie vrátane testu hospodárskych potrieb.</p> <p><b>PL:</b> Bez obmedzenia.</p>

## PRÍLOHA 10–C

**ROVNOCENNÁ KVALIFIKÁCIA PRE INŽINIERSKÝCH A VEDECKÝCH TECHNOLOGOV**

Na účely tejto dohody:

- a) pre inžinierskych technológov (CPC 8672 a 8673): dokončenie trojročného štúdia na úrovni vyššieho odborného vzdelávania v úradne schválenej inštitúcii v odbore inžinierskych technológií sa považuje za rovnocenné s vysokoškolským titulom; a
  - b) pre vedeckých technológov (CPC 881, 8671, 8674, 8676, 851, 852, 853, 8675 a 883): dokončenie trojročného štúdia na úrovni vyššieho odborného vzdelávania v úradne schválenej inštitúcii v odboroch poľnohospodárstvo, architektúra, biológia, chémia, fyzika, lesníctvo, geológia, geofyzika, baníctvo a energetika sa považuje za rovnocenné s vysokoškolským titulom.
-

## PRÍLOHA 10–D

## ČINNOSTI NÁVŠTEVNÍKOV S KRÁTKODOBÝMI OBCHODNÝMI VÍZAMI

- a) **stretnutia a konzultácie:** fyzické osoby, ktoré sa zúčastňujú na stretnutiach alebo konferenciách, alebo na konzultáciách s obchodnými spoločníkmi;
- b) **výskum a dizajn:** technickí, vedeckí a štatistickí výskumníci vykonávajúci nezávislý prieskum alebo prieskum pre podnik pôsobiaci na území druhej zmluvnej strany;
- c) **marketingový prieskum:** pracovníci a analytici marketingového prieskumu vykonávajúci prieskum alebo analýzu pre podnik pôsobiaci na území druhej zmluvnej strany;
- d) **semináre odbornej prípravy:** pracovníci podniku, ktorí vstúpili na územie druhej zmluvnej strany s cieľom získať odbornú prípravu v oblasti techník a pracovnej praxe a ktorí sú zamestnaní v podnikoch alebo organizáciách tejto zmluvnej strany, ak sa prijatá odborná príprava obmedzuje len na pozorovanie, oboznamovanie sa a vyučovanie v triede;
- e) **obchodné veľtrhy a výstavy:** pracovníci zúčastňujúci sa na obchodnom veľtrhu na účely propagácie svojej spoločnosti alebo svojich produktov či služieb;
- f) **predaj:** zástupcovia dodávateľa služieb alebo tovarov, ktorí prijímajú objednávky alebo dojednávajú predaj služieb či tovarov, alebo uzatvárajú zmluvy o predaji služieb alebo tovarov pre tohto dodávateľa, ale sami nedodávajú tovary ani neposkytujú služby. Návštevníci s krátkodobými obchodnými vízami sa nezapájajú do priameho predaja pre širokú verejnosť;
- g) **nákup:** kupujúci, ktorí nakupujú tovary alebo služby pre podnik, alebo manažment a vedúci pracovníci, ktorí sa zapájajú do obchodných transakcií vykonávaných na území druhej zmluvnej strany;
- h) **záručný a pozáručný servis:** montéri, opravári a údržbári, ako aj vedúci pracovníci, ktorí majú špecializované poznatky nevyhnutné na plnenie zmluvných povinností predajcu, vykonávanie služieb alebo školenie pracovníkov, podľa záručnej alebo inej servisnej zmluvy súvisiacej s predajom alebo prenájomom obchodného alebo priemyselného zariadenia, vrátane počítačového softvéru, zakúpeného alebo prenajatého od podniku, ktorý sa nachádza mimo územia zmluvnej strany, do ktorej sa dožaduje vstup, a to v čase trvania záručnej zmluvy alebo zmluvy o poskytnutí služby;
- i) **obchodné transakcie:** manažment a vedúci pracovníci a zamestnanci finančných služieb (vrátane poisťovateľov, bankárov a investičných maklérov) zapojení do obchodnej transakcie pre podnik, ktorý sa nachádza na území druhej zmluvnej strany;
- j) **zamestnanci cestovného ruchu:** predajcovia zájazdov a cestovných lístkov, turistickí sprievodcovia a pracovníci cestovných agentúr zúčastňujúci sa na zájazde, ktorý začal na území druhej zmluvnej strany; a
- k) **preklad a tlmočenie:** prekladatelia alebo tlmočníci poskytujúci služby ako zamestnanci podniku na území druhej zmluvnej strany.

## PRÍLOHA 10–E

**ODVETVOVÉ ZÁVÄZKY TÝKAJÚCE SA POSKYTOVATEĽOV ZMLUVNÝCH SLUŽIEB A NEZÁVISLÝCH ODBORNÍKOV**

1. Každá zmluvná strana umožní poskytovanie služieb na svojom území prostredníctvom zmluvných poskytovateľov služieb a nezávislých odborníkov druhej zmluvnej strany prostredníctvom prítomnosti fyzických osôb v súlade s článkom 10.8 pre odvetvia uvedené v tejto prílohe a s prihliadnutím na príslušné obmedzenia.
2. Zoznam výhrad sa skladá z týchto častí:
  - a) v prvom stĺpci je uvedené odvetvie alebo pododvetvie, v ktorom sa výhrada uplatňuje; a
  - b) v druhom stĺpci sú opísané uplatniteľné obmedzenia.
3. V prípade Kanady sa odvetvové záväzky vzťahujú na povolania uvedené na úrovni „0“ a „A“ kanadskej národnej profesijnej klasifikácie („NOC“).
4. Okrem zoznamu výhrad v tejto prílohe môže každá zmluvná strana prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa kvalifikačných požiadaviek, kvalifikačných postupov, technických noriem, licenčných požiadaviek alebo licenčných postupov, ktoré nepredstavujú obmedzenie v zmysle článku 10.8. Tieto opatrenia, ako napríklad požiadavky na získanie licencie, uznanie odborných kvalifikácií v regulovaných odvetviach alebo zloženie osobitných skúšok, akými sú napríklad jazykové skúšky, sa v každom prípade vzťahujú na poskytovateľov zmluvných služieb alebo nezávislých odborníkov zmluvných strán, a to aj v prípade, ak nie sú zahrnuté v tejto prílohe.
5. V prípade Európskej únie, v tých odvetviach, v ktorých sa uplatňuje test hospodárskych potrieb, bude hlavnými kritériami posúdenie situácie na trhu v príslušnom členskom štáte Európskej únie alebo regiónu, v ktorom sa má služba poskytovať, pričom sa zohľadní počet existujúcich poskytovateľov služieb a vplyv na nich.
6. Európska únia prijíma záväzky v zmysle článku 10.8, ktoré sú diferencované jej členskými štátmi, ako sa uvádza v zozname výhrad obsiahnutých v tejto prílohe.
7. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto prílohy nemajú priamy právny účinok a nezakladajú priamo žiadne práva fyzických alebo právnických osôb.
8. V zozname výhrad obsiahnutých v tejto prílohe sa používajú tieto skratky:

AT	Rakúsko
BE	Belgicko
BG	Bulharsko
CY	Cyprus
CZ	Česká republika
DE	Nemecko
DK	Dánsko
EE	Estónsko
ES	Španielsko
EÚ	Európska únia vrátane všetkých jej členských štátov
FI	Fínsko
FR	Francúzsko
EL	Grécko
HR	Chorvátsko

HU	Maďarsko
IE	Írsko
IT	Taliansko
LV	Lotyšsko
LT	Litva
LU	Luxembursko
MT	Malta
NL	Holandsko
PL	Poľsko
PT	Portugalsko
RO	Rumunsko
SK	Slovenská republika
SI	Slovinsko
SE	Švédsko
UK	Spojené kráľovstvo
CAN	Kanada

CSS: poskytovatelia zmluvných služieb

IP: nezávislí odborníci

9. Článok 10.8 ods.1 sa vzťahuje na tieto odvetvia alebo pododvetvia:

- a) služby právneho poradenstva v oblasti medzinárodného práva verejného a zahraničného práva <sup>(1)</sup>;
- b) účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie;
- c) služby daňového poradenstva;
- d) architektonické služby a služby urbanistického plánovania a krajinnej architektúry;
- e) inžinierske služby a integrované inžinierske služby;
- f) lekárske služby a služby zubných lekárov;
- g) veterinárne služby;
- h) služby pôrodnej asistencie;
- i) služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a stredným zdravotným personálom;
- j) počítačové a súvisiace služby;
- k) služby výskumu a vývoja;
- l) reklamné služby;
- m) prieskum trhu a prieskum verejnej mienky;

<sup>(1)</sup> Na túto prílohu sa vzťahuje výhrada pre právne služby opísané v prílohe I alebo II členským štátom pre „vnútroštátne právo“ zahŕňajúce „právo EÚ a členského štátu“.

- n) poradenské služby v oblasti riadenia;
- o) služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia;
- p) služby technického testovania a analýzy;
- q) súvisiace vedecké a technické konzultačné služby;
- r) banícky priemysel;
- s) údržba a oprava plavidiel;
- t) údržba a oprava zariadení železničnej dopravy;
- u) údržba a oprava motorových vozidiel, motocyklov, snežných vozidiel a zariadení cestnej dopravy;
- v) údržba a oprava lietadiel a ich častí;
- w) údržba a oprava kovových výrobkov, (nie kancelárskych) strojov, (nie dopravných a nie kancelárskych) zariadení a osobných potrieb a potrieb pre domácnosť;
- x) prekladateľské a tlmočnické služby;
- y) telekomunikačné služby;
- z) poštové a kuriérske služby;
- aa) stavebné a súvisiace inžinierske služby;
- bb) práce pri prieskume staveniska;
- cc) služby v oblasti vyššieho vzdelávania;
- dd) služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva;
- ee) environmentálne služby;
- ff) poistenie a s ním spojené služby a konzultačné služby;
- gg) iné finančné, poradenské a konzultačné služby;
- hh) poradenské a konzultačné služby v oblasti dopravy;
- ii) služby cestovných kancelárií a cestovných agentúr;
- jj) služby turistických sprievodcov;
- kk) poradenské a konzultačné služby v oblasti výroby.

10. Článok 10.8 ods.2 sa vzťahuje na tieto odvetvia alebo pododvetvia:

- a) služby právneho poradenstva v oblasti medzinárodného práva verejného a zahraničného práva <sup>(1)</sup>;
- b) architektonické služby a služby urbanistického plánovania a krajinskej architektúry;
- c) inžinierske služby a integrované inžinierske služby;
- d) počítačové a súvisiace služby;
- e) služby výskumu a vývoja;
- f) prieskum trhu a prieskum verejnej mienky;
- g) poradenské služby v oblasti riadenia;

<sup>(1)</sup> Na túto prílohu sa vzťahuje výhrada pre právne služby opísané v prílohách I alebo II členským štátom pre „vnútroštátne právo“ zahŕňajúce „právo EÚ a členského štátu“.

- h) služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia;
- i) banícky priemysel;
- j) prekladateľské a tlmočnicke služby;
- k) telekomunikačné služby;
- l) poštové a kuriérske služby;
- m) služby v oblasti vyššieho vzdelávania;
- n) služby spojené s poistením a konzultačné služby;
- o) iné finančné, poradenské a konzultačné služby;
- p) poradenské a konzultačné služby v oblasti dopravy;
- q) poradenské a konzultačné služby v oblasti výroby.

## 11. Zoznam výhrad

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
EÚ – VŠETKY ODVETVIA	<p style="text-align: center;"><b><u>Dĺžka pobytu</u></b></p> <p>V <b>AT, UK</b>: Maximálna dĺžka pobytu pre zmluvných poskytovateľov služieb a nezávislých odborníkov je obmedzená na kumulatívne obdobie najviac šiestich mesiacov počas akéhokoľvek 12-mesačného obdobia alebo počas trvania zmluvy, podľa toho, čo je kratšie.</p> <p>V <b>LT</b>: Maximálna dĺžka pobytu pre zmluvných poskytovateľov služieb a nezávislých odborníkov je obmedzená na obdobie najviac šiestich mesiacov, ktoré je možné jedenkrát obnoviť o ďalších šesť mesiacov, alebo počas trvania zmluvy, podľa toho, čo je kratšie.</p> <p>V <b>BE, CZ, MT, PT</b>: Maximálna dĺžka pobytu pre zmluvných poskytovateľov služieb a nezávislých odborníkov je obmedzená na obdobie najviac 12 po sebe nasledujúcich mesiacov alebo počas trvania zmluvy, podľa toho, čo je kratšie.</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Technológvia</u></b></p> <p>Príloha 10–C sa vzťahuje na EÚ s výnimkou: <b>AT, DE, EL, ES, HU, IT, LT, NL, PT, SK, UK</b>.</p> <p>V <b>CY</b>: Príloha 10–C sa vzťahuje len v súvislosti s technológmi pôsobiacimi v pododvetviach CPC 8676, 851, 852, 853 a 883.</p> <p>Vo <b>FI</b>: test hospodárskych potrieb.</p> <p>Vo <b>FR</b>: Príloha 10–C sa vzťahuje len v súvislosti s technológmi pôsobiacimi v pododvetví CPC 86721.</p> <p>V <b>PL</b>: Technológvia musia mať aspoň titul rovnocenný bakalárskemu.</p>
CAN – VŠETKY ODVETVIA	<p style="text-align: center;"><b><u>Technológvia</u></b></p> <p><b>CAN</b>: Vztahuje sa príloha 10–C.</p>
<p><b>Služby právneho poradenstva v oblasti medzinárodného práva, verejného a zahraničného práva</b> (časť CPC 861)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb</u>:</p> <p>V <b>AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, UK</b>: žiadne.</p> <p>V <b>BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK</b>: test hospodárskych potrieb.</p> <p><b>CAN</b>: žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci</u></p> <p>V <b>AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE, UK</b>: žiadne.</p> <p>V <b>BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK</b>: test hospodárskych potrieb.</p> <p><b>CAN</b>: žiadne.</p>

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
<p><b>Účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie</b> (CPC 86212, okrem „audítorských služieb“ 86213, 86219 a 86220)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>AT, BE, CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. V <b>BG, CZ, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u> <b>EÚ:</b> bez obmedzenia. <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Služby daňového poradenstva</b> (CPC 863) <sup>(1)</sup></p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>AT, BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK:</b> žiadne. V <b>BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. V <b>PT:</b> bez obmedzenia. <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u> <b>EÚ:</b> bez obmedzenia. <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Architektonické služby</b> a <b>Služby urbanistického plánovania a krajinej architektúry</b> (CPC 8671 a 8674)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. Vo <b>FI:</b> žiadne, s výnimkou: Fyzická osoba musí preukázať, že má osobitné znalosti potrebné pre službu, ktorú poskytuje. V <b>BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytovej zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov. V <b>AT:</b> len služby urbanistického plánovania, pri ktorých sa vyžaduje: test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u> V <b>CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. Vo <b>FI:</b> žiadne, s výnimkou: Fyzická osoba musí preukázať, že má osobitné znalosti potrebné pre službu, ktorú poskytuje. V <b>BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. V <b>AT:</b> len služby urbanistického plánovania, pri ktorých sa vyžaduje: test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne.</p>
<p><b>Inžinierske služby</b> a <b>Integrované inžinierske služby</b> (CPC 8672 a 8673)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. Vo <b>FI:</b> žiadne, s výnimkou: Fyzická osoba musí preukázať, že má osobitné znalosti potrebné pre službu, ktorú poskytuje. V <b>BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytovej zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov. V <b>AT:</b> len služby plánovania, pri ktorých sa vyžaduje: test hospodárskych potrieb. V <b>HU:</b> test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u> V <b>CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. Vo <b>FI:</b> žiadne, s výnimkou: Fyzická osoba musí preukázať, že má osobitné znalosti potrebné pre službu, ktorú poskytuje.</p>



Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
	<p>V <b>BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>AT</b>: len služby plánovania, pri ktorých sa vyžaduje: test hospodárskych potrieb.  V <b>HU</b>: test hospodárskych potrieb.  <b>CAN</b>: žiadne.</p>
<p><b>Lekárske služby (vrátane psychologov) a služby zubných lekárov</b>  (CPC 9312 a časť 85201)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>SE</b>: žiadne.  V <b>CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI</b>: test hospodárskych potrieb.  Vo <b>FR</b>: test hospodárskych potrieb, s výnimkou psychologov, pre ktorých: bez obmedzenia.  V <b>AT</b>: bez obmedzenia, okrem psychologov a služieb zubných lekárov, pri ktorých sa vyžaduje: test hospodárskych potrieb.  V <b>BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  EÚ: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.</p>
<p><b>Veterinárne služby</b>  (CPC 932)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>SE</b>: žiadne.  V <b>CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI</b>: test hospodárskych potrieb.  <b>VAT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  EÚ: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.</p>
<p><b>Služby pôrodnej asistencie</b>  (časť CPC 93191)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>SE</b>: žiadne.  V <b>AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  EÚ: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.</p>
<p><b>Služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a zdravotníckymi záchranármi</b>  (časť CPC 93191)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>SE</b>: žiadne.  V <b>AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  EÚ: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.</p>

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
<p><b>Počítačové a súvisiace služby</b> (CPC 84)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  <b>V BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  <b>Vo FI:</b> žiadne, s výnimkou: Fyzická osoba musí preukázať, že má osobitné znalosti potrebné pre službu, ktorú poskytuje.  <b>V AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>V DK:</b> test hospodárskych potrieb okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>V CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  <b>Vo FI:</b> žiadne, s výnimkou: Fyzická osoba musí preukázať, že má osobitné znalosti potrebné pre službu, ktorú poskytuje.  <b>V AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>V HR:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> žiadne.</p>
<p><b>Služby výskumu a vývoja</b> (CPC 851, 852 okrem psychologických služieb (?), a 853)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  <b>EÚ okrem SE:</b> Vyžaduje sa dohoda o hostovaní so schválenou výskumnou organizáciou (?).  <b>EÚ okrem CZ, DK, SK:</b> žiadne  <b>V CZ, DK, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ okrem SE:</b> Vyžaduje sa dohoda o hostovaní so schválenou výskumnou organizáciou (?).  <b>EÚ okrem BE, CZ, DK, IT, SK:</b> žiadne  <b>V BE, CZ, DK, IT, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne.</p>
<p><b>Reklamné služby</b> (CPC 871)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  <b>V BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  <b>V AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Služby prieskum trhu a prieskumu verejnej mienky</b> (CPC 864)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  <b>V BE, CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK:</b> žiadne.  <b>V AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>V PT:</b> žiadne, okrem služieb prieskumu verejnej mienky (CPC 86402), pri ktorých: bez obmedzenia.  <b>V HU, LT:</b> test hospodárskych potrieb, okrem služieb prieskumu verejnej mienky (CPC 86402), pri ktorých: bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> žiadne.</p>

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
	<p><u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>PT</b>: žiadne, okrem služieb prieskumu verejnej mienky (CPC 86402), pri ktorých: bez obmedzenia.  V <b>HU, LT</b>: test hospodárskych potrieb, okrem služieb prieskumu verejnej mienky (CPC 86402), pri ktorých: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: žiadne.</p>
<p><b>Poradenské služby v oblasti riadenia</b> (CPC 865)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>DK</b>: test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  <b>CAN</b>: žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  <b>CAN</b>: žiadne.</p>
<p><b>Služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia</b> (CPC 866)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, LT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>DK</b>: test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  V <b>HU</b>: test hospodárskych potrieb, okrem rozhodcovských a zmierovacích služieb (CPC 86602), pri ktorých: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>HU</b>: test hospodárskych potrieb, okrem rozhodcovských a zmierovacích služieb (CPC 86602), pri ktorých: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: žiadne.</p>
<p><b>Služby technického testovania a analýzy</b> (CPC 8676)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>DK</b>: test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  <b>CAN</b>: žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.</p>

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
<b>Súvisiace vedecké a technické konzultačné služby</b> (CPC 8675)	<u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>BE, CY, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK:</b> žiadne. V <b>AT, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. V <b>DE:</b> žiadne, s výnimkou verejne menovaných zememeračov, pri ktorých: bez obmedzenia. Vo <b>FR:</b> žiadne, s výnimkou pre 'geodetické' činnosti týkajúce sa určovania majetkových práv a oblastí pozemkového práva, pri ktorých: bez obmedzenia. V <b>BG:</b> bez obmedzenia. <b>CAN:</b> žiadne. <u>Nezávislí odborníci:</u> <b>EÚ:</b> bez obmedzenia. <b>CAN:</b> bez obmedzenia.
<b>Banícky priemysel</b> (CPC 883, len poradenské a konzultačné služby)	<u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. V <b>AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov. <b>CAN:</b> žiadne. <u>Nezávislí odborníci:</u> V <b>CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne.
<b>Údržba a oprava plavidiel</b> (časť CPC 8868)	<u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne V <b>AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia. <u>Nezávislí odborníci:</u> <b>EÚ:</b> bez obmedzenia. <b>CAN:</b> bez obmedzenia.
<b>Údržba a oprava zariadení železničnej dopravy</b> (časť CPC 8868)	<u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. V <b>AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia. <u>Nezávislí odborníci:</u> <b>EÚ:</b> bez obmedzenia. <b>CAN:</b> bez obmedzenia.
<b>Údržba a oprava motorových vozidiel, motocyklov, snežných vozidiel a zariadení cestnej dopravy</b> (CPC 6112, 6122, časť 8867 a časť 8868)	<u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u> V <b>BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne. V <b>AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb. <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
	<p><u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Údržba a oprava lietadiel a ich častí</b>  (časť CPC 8868)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Údržba a oprava kovových výrobkov, (nie kancelárskych) strojov, (nie dopravných a nie kancelárskych) zariadení a osobných potrieb a potrieb pre domácnosť<sup>(5)</sup></b>  (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 a 8866)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  Vo <b>FI:</b> bez obmedzenia, s výnimkou v rámci zmluvy o záručnom a pozáručnom servise, pri ktorých: dĺžka pobytu je obmedzená na šesť mesiacov; na údržbu a opravu osobných potrieb a potrieb pre domácnosti (CPC 633): test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov vo verejných službách, pre ktorých: bez obmedzenia.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Prekladateľské a tlmočnicke služby</b>  (CPC 87905, okrem úradných a autorizovaných činností)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>HR:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> žiadne.</p>
<p><b>Telekomunikačné služby</b>  (CPC 7544, len poradenské a konzultačné služby)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p>

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
<p><b>Poštové a kuriérske služby</b> (CPC 751, len poradenské a konzultačné služby)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p>
<p><b>Stavebné a súvisiace inžinierske služby</b> (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 a 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 a 517)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  EÚ: bez obmedzenia s výnimkou <b>BE, CZ, DK, ES, FR, NL</b> a <b>SE</b>.  V <b>BE, DK, ES, NL, SE:</b> žiadne.  V <b>CZ:</b> test hospodárskych potrieb.  Vo <b>FR:</b> bez obmedzenia s výnimkou technikov, pre ktorých: pracovné povolenie sa vydáva na dobu maximálne šesť mesiacov; požiadavka vyhovenia testu hospodárskych potrieb.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  EÚ: bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Práce pri prieskume stavieb</b> (CPC 5111)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  <b>CAN:</b> žiadne.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  EÚ: bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Služby v oblasti vyššieho vzdelávania</b> (CPC 923)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  EÚ <b>okrem LU, SE:</b> bez obmedzenia.  V <b>LU:</b> neviazané, s výnimkou univerzitných profesorov, kde: žiadne.  V <b>SE:</b> žiadne, s výnimkou verejne financovaných a súkromne financovaných poskytovateľov vzdelávacích služieb s nejakou formou štátnej podpory, kde: bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p> <p><u>Nezávislí odborníci:</u>  EU <b>okrem SE:</b> bez obmedzenia.  V <b>SE:</b> žiadne, s výnimkou verejne financovaných a súkromne financovaných poskytovateľov vzdelávacích služieb s nejakou formou štátnej podpory, kde: bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
<p><b>Poľnohospodárstvo, poľovníctvo a lesníctvo</b> (CPC 881, len poradenské a konzultačné služby)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  <b>EÚ</b> s výnimkou <b>BE, DE, DK, ES, FI, HR</b> a <b>SE</b>: bez obmedzenia  V <b>BE, DE, ES, HR, SE</b>: žiadne  V <b>DK</b>: test hospodárskych potrieb.  Vo <b>FI</b>: bez obmedzenia, okrem poradenských a konzultačných služieb týkajúcich sa lesníctva, kde: žiadne.  <b>CAN</b>: žiadne.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.</p>
<p><b>Environmentálne služby</b>  (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, časť 94060, 9405, časť 9406 a 9409)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  <b>CAN</b>: žiadne.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: bez obmedzenia.</p>
<p><b>Poistenie a s ním spojené služby</b> (len poradenské a konzultačné služby)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>DK</b>: test hospodárskych potrieb okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  V <b>HU</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: žiadne.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>HU</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: žiadne.</p>
<p><b>Iné finančné služby</b> (len poradenské a konzultačné služby)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>DK</b>: test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  V <b>HU</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: žiadne.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, NL, PL, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  V <b>HU</b>: bez obmedzenia.  <b>CAN</b>: žiadne.</p>

Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
<p><b>Doprava</b> (CPC 71, 72, 73 a 74, len poradenské a konzultačné služby)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  V <b>BE:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>PL:</b> test hospodárskych potrieb, s výnimkou leteckej dopravy, kde: žiadne.  V <b>BE:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p>
<p><b>Služby cestovných kancelárií a cestovných agentúr</b> (vrátane delegátov <sup>(6)</sup>) (CPC 7471)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  V <b>BE, IE:</b> bez obmedzenia, s výnimkou delegátov, kde: žiadne.  <b>CAN:</b> žiadne.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Služby turistických sprievodcov</b> (CPC 7472)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, RO, SK, SI:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>ES, HR, LT, PL, PT:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> žiadne.  <u>Nezávislí odborníci:</u>  <b>EÚ:</b> bez obmedzenia.  <b>CAN:</b> bez obmedzenia.</p>
<p><b>Výroba</b> (CPC 884 a 885, len poradenské a konzultačné služby)</p>	<p><u>Zmluvní poskytovatelia služieb:</u>  V <b>BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:</b> žiadne.  V <b>AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK:</b> test hospodárskych potrieb.  V <b>DK:</b> test hospodárskych potrieb, okrem pobytov zmluvných poskytovateľov služieb do troch mesiacov.  <b>CAN:</b> žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p>



Odvetvie alebo pododvetvie	Opis výhrad
	<p><u>Nezávislí odborníci:</u>  V <b>CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK</b>: žiadne.  V <b>AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK</b>: test hospodárskych potrieb.  <b>CAN</b>: žiadne, s výnimkou manažérov, pre ktorých: bez obmedzenia.</p>

- (1) Nezahŕňa služby právneho poradenstva a právneho zastupovania v daňových záležitostiach, ktoré spadajú pod Služby právneho poradenstva v oblasti medzinárodného práva, verejného a zahraničného práva.
- (2) Časť CPC 85201, ktorú možno nájsť v časti Lekárske služby a služby zubných lekárov.
- (3) Pre všetky členské štáty Európskej únie okrem UK a DK, schválenie výskumnej organizácie a dohoda o hostovaní musia spĺňať podmienky stanovené podľa smernice EÚ 2005/71/ES z 12. októbra 2005.
- (4) Pre všetky členské štáty Európskej únie okrem UK a DK, schválenie výskumnej organizácie a dohoda o hostovaní musia spĺňať podmienky stanovené podľa smernice EÚ 2005/71/ES z 12. októbra 2005.
- (5) Údržba a oprava kancelárskych strojov a zariadení vrátane počítačov (CPC 845) sa nachádza v časti Počítačové služby.
- (6) Poskytovatelia služieb, ktorých úlohou je sprevádzať skupinu najmenej 10 osôb bez toho, aby na špecifických miestach vykonávali funkciu sprievodcu.

## PRÍLOHA 10-F

**DOHODA O MANŽELOCH/MANŽELKÁCH ZAMESTNANCOV PRESUNUTÝCH V RÁMCI ORGANIZÁCIE**

1. V prípade členských štátov Európskej únie, v ktorých sa uplatňuje existujúca smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/66/EÚ z 15. mája 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci vnútropodnikového presunu (ďalej len „smernica o vnútropodnikovom presune“), Európska únia rozšíri na manželov/manželky kanadských občanov, ktorí sú zamestnancami presunutými v rámci organizácie do Európskej únie, právo na dočasný vstup a pobyt rovnocenné tomu, ktoré sa udeľuje manželom/manželkám zamestnancov presunutých v rámci organizácie podľa smernice o vnútropodnikovom presune; a
  2. Kanada rozšíri na manželov/manželky občanov Európskej únie, ktorí sú zamestnancami presunutými v rámci organizácie do Kanady, zaobchádzanie rovnocenné tomu, ktoré sa poskytuje manželom/manželkám kanadských občanov, ktorí sú zamestnancami presunutými v rámci organizácie do členského štátu Európskej únie, odkiaľ pochádza zamestnanec presunutý v rámci organizácie.
-

## PRÍLOHA 11–A

## USMERNENIA PRE DOHODY O VZÁJOMNOM UZNÁVANÍ

**Úvod**

Táto príloha obsahuje usmernenia, v ktorých sa stanovujú praktické usmernenia na uľahčenie rokovania o dohodách o vzájomnom uznávaní so zreteľom na regulované povolania. Tieto usmernenia sú nezáväzné a neupravujú ani neovplyvňujú práva a povinnosti zmluvnej strany podľa tejto dohody.

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto prílohy:

**adaptačné obdobie** je obdobie praxe pod dohľadom, prípadne sprevádzané ďalšou odbornou prípravou, pre regulované povolanie v hostiteľskej jurisdikcii, za ktoré zodpovedá spôsobilá osoba. Toto obdobie praxe pod dohľadom podlieha posúdeniu. Podrobné pravidlá upravujúce adaptačné obdobie, jeho posúdenie a profesijné postavenie osoby pod dohľadom sa podľa potreby stanoví v zákone hostiteľskej jurisdikcie;

**skúška spôsobilosti** je skúška obmedzená na odborné znalosti žiadateľov, vykonávaná príslušnými orgánmi hostiteľskej jurisdikcie s cieľom vyhodnotiť schopnosť žiadateľa vykonávať regulované povolanie v tejto jurisdikcii; a

**rozsah praxe** je činnosť alebo skupiny činností, ktoré zahŕňa regulovaná profesia.

**Forma a obsah dohody o vzájomnom uznávaní**

V tomto oddiele sú uvedené rôzne problémy, ktoré sa môžu riešiť počas rokovania, a v prípade dohody sa zahrnú do konečných dohôd o vzájomnom uznávaní. Obsahuje prehľad prvkov, ktoré sa môžu vyžadovať od zahraničných profesionálov, ktorí chcú získať výhody z dohody o vzájomnom uznávaní.

**1. Účastníci**

Zmluvné strany dohody o vzájomnom uznávaní musia byť jasne uvedené.

**2. Účel dohody o vzájomnom uznávaní**

Účel dohody o vzájomnom uznávaní musí byť jasne uvedený.

**3. Rozsah pôsobnosti dohody o vzájomnom uznávaní**

V dohode o vzájomnom uznávaní by sa malo jasne stanoviť:

- a) rozsah pôsobnosti dohody o vzájomnom uznávaní v zmysle osobitných profesijných titulov a činností, ktoré pokrýva;
- b) kto je oprávnený používať príslušné profesijné tituly;
- c) či mechanizmus uznávania vychádza z formálnej kvalifikácie, licencie získanej v pôvodnej jurisdikcii alebo niektorej inej požiadavky; a
- d) či sa podľa dohody o vzájomnom uznávaní povoľuje dočasný alebo trvalý prístup k príslušnej profesii.

**4. Ustanovenia týkajúce sa vzájomného uznávania**

V dohode o vzájomnom uznávaní by sa mali jasne stanoviť podmienky, ktoré treba splniť pre uznanie kvalifikácií v každej jurisdikcii a dohodnutá úroveň rovnocennosti.

Mal by sa zväziť následný štvorfázový postup na zjednodušenie a uľahčenie uznávania kvalifikácií.

### **Štvorfázový postup pre uznávanie kvalifikácií**

#### Prvá fáza: Overenie rovnocennosti

Rokujúce subjekty by mali overiť celkovú rovnocennosť rozsahov pôsobnosti praxe alebo kvalifikácií regulovanej profesie vo svojich príslušných jurisdikciách.

Preskúvanie kvalifikácií by malo zahŕňať zhromažďovanie všetkých relevantných informácií týkajúcich sa rozsahu pôsobnosti práv na vykonávanie praxe, ktoré sa týkajú právnej kompetencie na vykonávanie praxe alebo kvalifikácií požadovaných pre konkrétne regulované povolanie v príslušných jurisdikciách.

Rokujúce subjekty by mali následne:

- a) identifikovať činnosti alebo skupiny činností zahrnuté do rozsahu pôsobnosti práv na vykonávanie praxe pri regulovanej profesii; a
- b) identifikovať kvalifikácie požadované v každej jurisdikcii. Môžu obsahovať tieto prvky:
  - i) minimálnu úroveň požadovaného vzdelania, ako napríklad vstupné požiadavky, dĺžku štúdia a študované predmety;
  - ii) minimálnu úroveň požadovaných skúseností, ako napríklad miesto, dĺžku a podmienky praktickej odbornej prípravy alebo odbornej praxe pod dohľadom pred udelením licencie, alebo rámec etických a disciplinárnych noriem;
  - iii) zložené skúšky, najmä skúšky profesionálnej spôsobilosti;
  - iv) mieru, do akej sa kvalifikácie z jednej jurisdikcie uznávajú v druhej jurisdikcii; a
  - v) kvalifikácie, ktoré sú príslušné orgány v každej jurisdikcii pripravené uznať, napríklad vytvorením zoznamu osobitných diplomov alebo vydaných osvedčení, alebo odkazom na konkrétne minimálne požiadavky na udelenie osvedčenia príslušnými orgánmi jurisdikcie pôvodu, vrátane toho, či by určitá úroveň kvalifikácie umožňovala uznanie niektorých činností v rozsahu pôsobnosti praxe, ale nie ostatných (úroveň a dĺžka štúdia, hlavné odbory vzdelávania, celkové predmety a oblasti).

Existuje celková rovnocennosť medzi rozsahom práv na vykonávanie praxe alebo kvalifikáciami regulovaného povolenia, ak medzi jurisdikciami nie sú žiadne podstatné rozdiely v tomto smere.

#### Druhá fáza: Hodnotenie podstatných rozdielov

Existuje podstatný rozdiel v rozsahu pôsobnosti kvalifikácií požadovaných pre výkon regulovaného povolania, a to v týchto prípadoch:

- a) významné rozdiely v základných vedomostiach; alebo
- b) značné rozdiely v trvaní alebo obsahu odbornej prípravy medzi jurisdikciami.

Existuje podstatný rozdiel v rozsahu pôsobnosti praxe, ak:

- a) jedna alebo viacero profesijných činností nie sú súčasťou zodpovedajúceho povolania v jurisdikcii pôvodu;
- b) tieto činnosti sú predmetom osobitnej odbornej prípravy v hostiteľskej jurisdikcii; a
- c) odborná príprava na tieto činnosti v hostiteľskej jurisdikcii zahŕňa podstatne odlišné záležitosti než tie, ktoré zahŕňa kvalifikácia žiadateľa.

#### Tretia fáza: Kompenzačné opatrenia

Ak rokujúce subjekty stanovia, že existuje podstatný rozdiel v rozsahu pôsobnosti práv na vykonávanie praxe alebo v kvalifikáciách medzi jurisdikciami, môžu stanoviť kompenzačné opatrenia na preklopenie tejto medzery.

Kompenzačné opatrenie môže mať okrem iného podobu adaptačného obdobia alebo v prípade potreby testu spôsobilosti.

Kompenzačné opatrenia by mali byť úmerné podstatnému rozdielu, ktorý majú odstrániť. Rokujúce subjekty by mali takisto zhodnotiť akékoľvek praktické profesijné skúsenosti získané v jurisdikcii pôvodu s cieľom zistiť, či sú tieto skúsenosti dostatočné na celkové alebo čiastkové odstránenie podstatného rozdielu v rozsahu pôsobnosti práv na vykonávanie praxe alebo kvalifikáciách medzi jurisdikciami, a to pred stanovením kompenzačného opatrenia.

#### Štvrtá fáza: Identifikácia podmienok na uznanie

Po dokončení posúdenia celkovej rovnocennosti rozsahov pôsobenia práv na vykonávanie praxe alebo kvalifikácií regulovaného povolania by mali rokujúce subjekty v dohode o vzájomnom uznávaní uviesť:

- a) požadovanú právnu spôsobilosť na vykonávanie regulovaného povolania;
- b) kvalifikácie pre vykonávanie regulovaného povolania;
- c) či sú potrebné kompenzačné opatrenia;
- d) mieru, do akej môžu profesijné skúsenosti kompenzovať podstatné rozdiely;
- e) opis každého kompenzačného opatrenia, vrátane využitia akéhokoľvek adaptačného obdobia alebo testu spôsobilosti.

#### 5. Mechanizmy vykonávania

V dohode o vzájomnom uznávaní by sa mali stanoviť:

- a) pravidlá a postupy, ktoré sa majú použiť na monitorovanie a presadzovanie ustanovení dohody;
- b) mechanizmy pre dialóg a administratívnu spoluprácu medzi stranami dohody o vzájomnom uznávaní; a
- c) spôsob, akým môžu jednotliví žiadatelia riešiť akékoľvek záležitosti vyplývajúce z výkladu alebo vykonávania dohody o vzájomnom uznávaní.

V dohode o vzájomnom uznávaní, ktorá slúži ako manuál pre zaobchádzanie s jednotlivými žiadateľmi, by mali byť zahrnuté podrobnosti o:

- a) kontaktnom mieste pre informácie o všetkých náležitostiach, ktoré sa týkajú žiadosti, ako napríklad názov a adresa príslušných orgánov, formality ohľadom udeľovania licencií, informácie o dodatočných požiadavkách, ktoré treba splniť v hostiteľskej jurisdikcii;
- b) trvaní postupov pre spracovanie žiadostí príslušnými orgánmi hostiteľskej jurisdikcie;
- c) dokumentácii, ktorá sa vyžaduje od žiadateľov, a forma, v akej by sa mala predkladať;
- d) prijatí dokumentov a osvedčení vydaných hostiteľskou jurisdikciou v súvislosti s kvalifikáciami a licenciami;
- e) postupoch odvolania na príslušné orgány alebo preskúmanie z ich strany.

V dohode o vzájomnom uznávaní by sa mali uviesť aj tieto záväzky príslušných orgánov:

- a) žiadosti týkajúce sa udeľovania licencií a požiadaviek na kvalifikáciu a súvisiacich postupov sa budú rýchlo riešiť;
- b) žiadateľom sa poskytne primeraný čas na splnenie požiadaviek postupu na podávanie žiadostí a akéhokoľvek odvolania na príslušné orgány či preskúmanie z ich strany;
- c) skúšky alebo testy sa budú organizovať v primeraných intervaloch;

- d) poplatky pre žiadateľov, ktorí chcú využívať výhody podmienok dohody o vzájomnom uznávaní, budú zodpovedať nákladom vynaloženým zo strany hostiteľskej jurisdikcie; a
- e) informácie sa budú poskytovať v súvislosti s ktorýmkoľvek programom pomoci v hostiteľskej jurisdikcii a akýmkoľvek záväzkami hostiteľskej jurisdikcie v takomto kontexte.

#### 6. Udeľovanie licencií a iné ustanovenia v hostiteľskej jurisdikcii

Ak je to vhodné, v dohode o vzájomnom uznávaní by sa mali stanoviť aj spôsoby a podmienky získania licencie po stanovení oprávnenosti, ako aj náležitosti udelenia licencie, napríklad licencia a jej obsah, členstvo profesijného orgánu, použitie profesijných alebo akademických titulov. Akékoľvek licenčné požiadavky iné než kvalifikácie by sa mali vysvetliť, vrátane požiadaviek týkajúcich sa:

- a) adresy kancelárie, vedenia prevádzky alebo trvalého pobytu;
- b) jazykových zručností;
- c) dôkazu o dobrom mene;
- d) poistenia zodpovednosti za škodu pri výkone povolania;
- e) súladu s požiadavkami hostiteľskej jurisdikcie pri používaní obchodných a firemných názvov; a
- f) súladu s etikou hostiteľskej jurisdikcie, napríklad so zásadou nezávislosti a dobrého správania.

Dohoda o vzájomnom uznávaní by mala v záujme zabezpečenia transparentnosti obsahovať tieto podrobnosti pre každú hostiteľskú jurisdikciu:

- a) príslušné právne predpisy, ktoré sa budú uplatňovať, napríklad v súvislosti s disciplinárnym konaním, finančnou zodpovednosťou alebo záväzkami;
- b) zásady disciplíny a presadzovanie profesijných noriem, vrátane disciplinárnej právomoci a akýchkoľvek následných účinkov na vykonávanie profesijných činností;
- c) spôsoby priebežného overovania spôsobilosti; a
- d) kritériá a postupy týkajúce sa zrušenia registrácie.

#### 7. Revízia dohody o vzájomnom uznávaní

Ak dohoda o vzájomnom uznávaní obsahuje podmienky, za ktorých je možné dohodu o vzájomnom uznávaní revidovať alebo zrušiť, tieto údaje by sa mali jasne uviesť.

#### 8. Transparentnosť

Zmluvné strany by mali:

- a) sprístupniť znenie uzavretých dohôd o vzájomnom uznávaní verejnosti; ako aj
- b) informovať sa navzájom o akýchkoľvek zmenách v kvalifikáciách, ktoré môžu ovplyvniť uplatňovanie alebo vykonávanie dohody o vzájomnom uznávaní. Zmluvná strana by mala podľa možnosti dostať možnosť vyjadriť sa k úpravám druhej zmluvnej strany.

## PRÍLOHA 13–A

## CEZHRANIČNÝ OBCHOD S FINANČNÝMI SLUŽBAMI

## Zoznam Kanady

## Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením

1. Článok 13.7 ods. 1 sa vzťahuje na cezhraničné poskytovanie alebo obchod s finančnými službami, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
  - a) poistenie rizík spojených s:
    - i) námornou dopravou, komerčným letectvom, vysielaním zariadení do kozmického priestoru a prepravou v kozmickom priestore vrátane satelitov, pričom také poistenie pokrýva: prepravovaný tovar, vozidlá prepravujúce tovar alebo zodpovednosť spojenú s touto prepravou; a
    - ii) tovarom v medzinárodnom tranzite;
  - b) zaistenie a retrocesiu;
  - c) pomocné služby súvisiace s poistením, opísané v bode iv) vymedzenia poistenia a služieb súvisiacich s poistením v článku 13.1; a
  - d) sprostredkovanie poistenia, ako napríklad služby poisťovacích maklérov a agentúr súvisiacich so službami uvedenými v písmenách a) a b).

## Bankové služby a iné finančné služby (okrem poistenia)

2. Článok 13.7 ods. 1 sa vzťahuje na cezhraničné poskytovanie alebo obchod s finančnými službami, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
  - a) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1; a
  - b) poradenstvo a iné pomocné finančné služby, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.

## Služby v oblasti správy portfólií

3. Článok 13.7 ods. 1 sa vzťahuje na cezhraničné poskytovanie alebo obchod s finančnými službami, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na poskytovanie týchto služieb v rámci organizácie kolektívneho investovania nachádzajúcej sa na jej území:
  - a) investičné poradenstvo; a
  - b) služby v oblasti správy portfólií, s výnimkou:
    - i) poručníckych služieb;
    - ii) správcovských služieb; alebo
    - iii) služieb vykonávania.
4. Na účely tohto záväzku správa portfólií predstavuje správu portfólií v súlade s oprávneniami udelenými klientmi na základe voľného uváženia pre jednotlivých klientov, ak tieto portfóliá obsahujú jeden alebo viac finančných nástrojov.

5. Podnik kolektívneho investovania predstavuje investičné fondy alebo správcovské spoločnosti fondu, ktoré sú regulované alebo registrované v súlade s príslušnými zákonmi a právnymi predpismi o cenných papieroch. Kanada môže bez ohľadu na odsek 3 vyžadovať, aby podnik kolektívneho investovania nachádzajúci sa v Kanade niesol konečnú zodpovednosť za správu organizácie kolektívneho investovania alebo fondov, ktoré spravuje.
6. Výhrady k opatreniam Kanady stanoveným v jej zozname k prílohe III, ktoré nie sú v zhode, sa nevzťahujú na odseky 3 až 5.

### Zoznam Európskej únie

(platí pre všetky členské štáty Európskej únie, ak nie je uvedené inak)

Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením

1. S výnimkou **CY, EE, LV, LT, MT a PL** <sup>(1)</sup>, sa článok 13.7 ods.1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
  - a) poistenie rizík spojených s:
    - i) námornou dopravou, komerčným letectvom, kozmickými letmi a kozmickou dopravou vrátane satelitov, pričom také poistenie pokrýva: prepravovaný tovar, vozidlá prepravujúce tovar alebo zodpovednosť spojenú s touto prepravou; a
    - ii) tovarom v medzinárodnom tranzite;
  - b) zaistenie a retrocesiu;
  - c) pomocné služby súvisiace s poistením, opísané v bode iv) vymedzenia poistenia a služieb súvisiacich s poistením v článku 13.1; a
  - d) sprostredkovanie poistenia, ako napríklad služby poisťovacích maklérov a agentúr súvisiacich so službami uvedenými v písmenách a) a b).
2. V prípade **CY** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
  - a) služby priameho poistenia (vrátane spolupoistenia) pre poistenie rizík spojených s:
    - i) námornou dopravou, komerčným letectvom, kozmickými letmi a kozmickou dopravou vrátane satelitov, pričom také poistenie pokrýva: prepravovaný tovar, vozidlá prepravujúce tovar alebo zodpovednosť spojenú s touto prepravou; a
    - ii) tovarom v medzinárodnom tranzite;
  - b) sprostredkovanie poistenia;
  - c) zaistenie a retrocesiu; a
  - d) pomocné služby súvisiace s poistením, opísané v bode iv) vymedzenia poistenia a služieb súvisiacich s poistením v článku 13.1.
3. V prípade **EE** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
  - a) priame poistenie (vrátane spolupoistenia):
  - b) zaistenie a retrocesiu;

<sup>(1)</sup> Skratky použité v tejto prílohe sú vymedzené v odseku 8 nadpisu prílohy I (Výhrady k existujúcim opatreniam a záväzkom k liberalizácii).



- c) sprostredkovanie poistenia; a
- d) pomocné služby súvisiace s poistením, opísané v bode iv) vymedzenia poistenia a služieb súvisiacich s poistením v článku 13.1.
4. V prípade **LV** a **LT** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) poistenie rizík spojených s:
- i) námornou dopravou, komerčným letectvom, vysielaním zariadení do kozmického priestoru a prepravou v kozmickom priestore vrátane satelitov, pričom také poistenie pokrýva: prepravovaný tovar, vozidlá prepravujúce tovar alebo zodpovednosť spojenú s touto prepravou; a
- ii) tovarom v medzinárodnom tranzite;
- b) zaistenie a retrocesiu; a
- c) pomocné služby súvisiace s poistením, opísané v bode iv) vymedzenia poistenia a služieb súvisiacich s poistením v článku 13.1.
5. V prípade **MT** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) poistenie rizík spojených s:
- i) námornou dopravou, komerčným letectvom, kozmickými letmi a kozmickou dopravou vrátane satelitov, pričom také poistenie pokrýva: prepravovaný tovar, vozidlá prepravujúce tovar alebo zodpovednosť spojenú s touto prepravou; a
- ii) tovarom v medzinárodnom tranzite;
- b) zaistenie a retrocesiu; a
- c) pomocné služby súvisiace s poistením, opísané v bode iv) vymedzenia poistenia a služieb súvisiacich s poistením v článku 13.1.
6. V prípade **PL** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) poistenie rizík súvisiacich s tovarom v medzinárodnom obchode; a
- b) zaistenie a retrocesiu okrem rizík súvisiacich s tovarom v medzinárodnom obchode.

Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia a služieb súvisiacim s poistením)

7. S výnimkou **BE**, **CY**, **EE**, **LV**, **LT**, **MT**, **SI** a **RO** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1; a
- b) poradenstvo a iné pomocné finančné služby spojené s bankovými a inými finančnými službami, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.

8. V prípade **BE** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1.
9. V prípade **CY** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) obchodovanie s prevoditeľnými cennými papiermi na vlastný účet alebo na účet zákazníkov, či už na burzovom alebo mimoburzovom trhu alebo inak;
  - b) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1;  
a
  - c) poradenstvo a iné pomocné finančné služby spojené s bankovými a inými finančnými službami, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.
10. V prípade **EE** a **LT** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) prijímanie vkladov;
  - b) pôžičky všetkých druhov;
  - c) finančný lízing;
  - d) všetky služby týkajúce sa platieb a peňažných prevodov;
  - e) záruky a záväzky;
  - f) obchodovanie na vlastný účet alebo na účet zákazníkov, či už na burzovom alebo mimoburzovom trhu;
  - g) účasť na emisiách všetkých druhov cenných papierov vrátane upisovania a investovania v úlohe agenta, či už verejne alebo súkromne, a poskytovanie služieb súvisiacich s takýmito emisiami;
  - h) peňažné makléřstvo;
  - i) správa aktív, predovšetkým správa hotovosti alebo portfólia, všetky formy správy kolektívneho investovania, správcovské, depozitné a poručnícke služby;
  - j) služby vyrovnania a zúčtovania v súvislosti s finančnými aktívami vrátane cenných papierov, derivátových produktov a ostatných prevoditeľných nástrojov;
  - k) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1;  
a
  - l) poradenstvo a iné pomocné finančné služby spojené s bankovými a inými finančnými službami, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.
11. V prípade **LV** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) účasť na emisiách všetkých druhov cenných papierov vrátane upisovania a investovania v úlohe agenta, či už verejne alebo súkromne, a poskytovanie služieb súvisiacich s takýmito emisiami;

- b) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1;  
a
- c) poradenstvo a iné pomocné finančné služby spojené s bankovými a inými finančnými službami, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.
12. V prípade **MT** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) prijímanie vkladov;
- b) pôžičky všetkých druhov;
- c) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1;  
a
- d) poradenstvo a iné pomocné finančné služby spojené s bankovými a inými finančnými službami, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.
13. V prípade **RO** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) prijímanie vkladov;
- b) pôžičky všetkých druhov;
- c) záruky a záväzky;
- d) peňažné maklérsstvo;
- e) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1;  
a
- f) poradenstvo a iné pomocné finančné služby spojené s bankovými a inými finančnými službami, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.
14. V prípade **SI** sa článok 13.7 ods. 1 vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na:
- a) pôžičky všetkých druhov;
- b) prijímanie záruk a záväzkov od zahraničných úverových inštitúcií domácimi právnickými osobami a výhradnými vlastníkmi;
- c) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov a súvisiaci softvér, ako je stanovené v bode xi) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1;  
a
- d) poradenstvo a iné pomocné finančné služby spojené s bankovými a inými finančnými službami, ako je stanovené v bode xii) vymedzenia bankových služieb a iných finančných služieb (okrem poistenia) v článku 13.1, ale s vylúčením sprostredkovania, ako je stanovené v danom bode.

## Správa portfólií

15. Článok 13.7 ods. 1 sa vzťahuje na cezhraničné poskytovanie finančných služieb, ako je stanovené v písmene a) vymedzenia cezhraničného poskytovania finančných služieb v článku 13.1, so zreteľom na služby správy portfólií poskytované profesionálnemu klientovi Európskej únie, ktorý sa nachádza na území Európskej únie, kanadskou finančnou inštitúciou založenou v Kanade po uplynutí prechodného obdobia štyroch rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody. V záujme väčšej istoty, tento záväzok je predmetom prudenciálneho regulačného režimu vrátane posúdenia rovnocennosti <sup>(1)</sup>;
16. Na účely tohto záväzku:
- a) správa portfólií znamená spravovanie portfólií v súlade s oprávneniami udelenými klientmi na základe voľného uváženia pre jednotlivých klientov, ak tieto portfóliá obsahujú jeden alebo viac finančných nástrojov;
  - b) správa portfólií nezahŕňa:
    - i) poručnícke služby;
    - ii) správcovské služby; alebo
    - iii) vykonávanie obchodov; a
  - c) v Európskej únii sú profesionálni klienti vymedzení podľa oddielu I písm. e) bodu 1 prílohy II smernice 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi.

---

<sup>(1)</sup> To znamená, že keď Európska komisia prijme rozhodnutie o rovnocennosti týkajúce sa správy portfólií a kanadská inštitúcia splní ostatné prudenciálne požiadavky Európskej únie, táto finančná inštitúcia môže poskytovať diskrečné služby správy portfólií profesionálnemu klientovi z Európskej únie bez toho, aby musela byť založená v Európskej únii. Okrem toho sa opatrenia členských štátov Európskej únie, ktoré obmedzujú alebo zakazujú cezhraničnú správu portfólií, vrátane výhrad uvedených v jej zoznamoch k prílohám I a II, nebudú vzťahovať na tento záväzok.

## PRÍLOHA 13-B

## DOHODA O UPLATŇOVANÍ ČLÁNKU 13.16. ODS. 1 A ČLÁNKU 13.21

Zmluvné strany uznávajú, že prudenciálne opatrenia posilňujú vnútroštátne finančné systémy, podporujú riadne fungujúce, efektívne a rozsiahle inštitúcie, trhy a infraštruktúru a podporujú medzinárodnú finančnú stabilitu tým, že umožňujú lepšiu informovanosť o pôžičkách a investičných rozhodnutiach, zlepšujú integritu trhu a znižujú riziká finančných ťažkostí a škodlivých vplyvov.

Zmluvné strany sa preto dohodli na prudenciálnom odčlenení v článku 13.16 ods. 1, ktoré zmluvným stranám umožňuje prijať alebo zachovať opatrenia z prudenciálnych dôvodov, a vytvorili úlohu pre Výbor pre finančné služby, zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. f), ktorý má určiť, či a prípadne do akej miery sa prudenciálne odčlenenie vzťahuje na investičné spory v rámci finančných služieb podľa článku 13.21.

**Postup týkajúci sa článku 13.21**

1. Výbor pre finančné služby v rámci svojej úlohy pri investičných sporoch podľa článku 13.21 rozhodne, či a prípadne do akej miery je prudenciálne odčlenenie platnou ochranou voči nároku.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú konať v dobrej viere. Každý zmluvná strana predstaví svoje stanovisko Výboru pre finančné služby do 60 dní od postúpenia na tento výbor.
3. Ak zmluvná strana, ktorá nie je zúčastnená na spore, oznámi Výboru pre finančné služby v rámci 60-dňovej lehoty uvedenej v odseku 2, že začala interný postup určovania v tejto záležitosti, lehota uvedená v odseku 2 sa pozastaví, kým táto zmluvná strana neoznámí Výboru pre finančné služby svoje stanovisko. Za porušenie výkonu v dobrej viere sa zväzi pozastavenie na viac než šesť mesiacov.
4. Ak odporca neoznámí Výboru pre finančné služby svoje stanovisko v rámci lehoty uvedenej v odseku 2, pozastavenie lehôt alebo konaní uvedené v článku 13.21 ods. 3 už neplatí a investor môže pokračovať v uplatňovaní nároku.
5. Ak Výbor pre finančné služby nie je schopný prijať rozhodnutie o spoločnom určovaní do 60 dní v súvislosti s konkrétnym sporom medzi investorom a štátom týkajúcim sa prudenciálneho opatrenia, Výbor pre finančné služby predloží túto záležitosť Spoločnému výboru CETA<sup>(1)</sup>. Táto lehota 60 dní sa začína od momentu, keď Výbor pre finančné služby dostane stanoviská zmluvných strán podľa odseku 2.
6. Spoločné určovanie Výboru pre finančné služby alebo Spoločného výboru CETA je záväzný len pre tribunál v rámci predmetného sporu. Spoločné určovanie nepredstavuje záväzný precedens pre zmluvné strany so zreteľom na rozsah pôsobnosti a uplatňovanie prudenciálneho odčlenenia alebo iných podmienok tejto dohody.
7. Pokiaľ Spoločný výbor CETA nerozhodne inak, ak Spoločný výbor CETA nedosiahne dohodu do troch mesiacov od predloženia záležitosti Výborom pre finančné služby podľa odseku 5, každá zmluvná strana musí oznámiť svoje stanovisko tribunálu, ktorý rozhoduje v predmetnom spore. Tribunál musí pri prijímaní rozhodnutia zohľadniť tento záznam.

**Primárne zásady**

8. Zmluvné strany sa dohodli, že uplatňovanie článku 13.16 ods. 1 zmluvnými stranami a tribunálmi by sa malo riadiť týmito zásadami, ktoré nie sú úplné:
  - a) zmluvná strana môže stanoviť svoju vlastnú primeranú úroveň prudenciálnej regulácie. Konkrétne, zmluvná strana môže stanoviť a presadzovať opatrenia, ktoré poskytujú vyššiu úroveň prudenciálnej ochrany než tie, ktoré sú stanovené v spoločných medzinárodných prudenciálnych záväzkoch;

<sup>(1)</sup> Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej zastúpenie v Spoločnom výbore CETA na tento účel zahŕňalo orgány finančných služieb.

- b) príslušné zohľadnenia pri určovaní toho, či opatrenie spĺňa požiadavky článku 13.16 ods. 1 zahŕňajú mieru, do akej sa môže opatrenie vyžadovať podľa naliehavosti situácie, ako aj informácie dostupné zmluvnej strane v čase, keď bolo prijaté opatrenie;
- c) vzhľadom na vysoko špecializovanú povahu prudenciálnej regulácie sa tí, ktorí uplatňujú tieto zásady, musia podrobiť čo najvyššej možnej úrovni regulácií a postupom v príslušných jurisdikciách zmluvných strán, ako aj rozhodnutiam a vecným vymedzeniam, vrátane posúdení rizika, zo strany finančných regulačných orgánov;
- d) i) s výnimkou ustanovení v bode ii) sa opatrenie považuje za spĺňajúce požiadavky článku 13.16 ods. 1, ak:
  - A) má prudenciálny cieľ; a
  - B) nie je také vážne z hľadiska svojho účelu, ktorý je zjavne neúmerný k dosiahnutiu jeho cieľa; aii) opatrenie, ktoré inak spĺňa požiadavky bodu i), nespĺňa požiadavky článku 13.16 ods. 1, ak predstavuje skryté obmedzovanie zahraničných investícií alebo svojvoľnú či neopodstatnenú diskrimináciu medzi investormi v podobných situáciách;
- e) za predpokladu, že sa opatrenie neuplatňuje spôsobom, ktorý by predstavoval spôsob svojvoľnej alebo neopodstatnenej diskriminácie medzi investormi v podobných situáciách, alebo skryté obmedzovanie zahraničných investícií, sa takéto opatrenie považuje za spĺňajúce požiadavky článku 13.16 ods. 1, ak je:
  - i) v súlade s medzinárodnými prudenciálnymi záväzkami, ktoré sú spoločné pre zmluvné strany;
  - ii) v súlade s riešením finančnej inštitúcie, ktorá už nie je životaschopná alebo pravdepodobne nebude životaschopná;
  - iii) v súlade s obnovením finančnej inštitúcie alebo manažmentu finančnej inštitúcie pod tlakom; alebo
  - iv) v súlade so zachovaním alebo obnovou finančnej stability, v reakcii na celosystémovú finančnú krízu.

#### **Pravidelné preskúmanie**

9. Výbor pre finančné služby môže so súhlasom oboch zmluvných strán kedykoľvek zmeniť tento dohovor. Výbor pre finančné služby môže najmenej raz za dva roky preskúmať tento dohovor.

Výbor pre finančné služby môže v tejto súvislosti vypracovať spoločný dohovor o uplatňovaní článku 13.16 ods. 1 na základe dialógu a diskusií vedených vo výbore o konkrétnych sporoch a s ohľadom na spoločné medzinárodné prudenciálne záväzky zmluvných strán.

---

## PRÍLOHA 13–C

**DOHODA TÝKAJÚCA SA DIALÓGU O REGULÁCII ODVETVIA FINANČNÝCH SLUŽIEB**

Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoj záväzok posilňovať finančnú stabilitu. Dialóg o regulácii odvetvia finančných služieb v rámci Výboru pre finančné služby bude vychádzať zo zásad a prudenciálnych noriem dohodnutých na viacstrannej úrovni. Zmluvné strany sa zamerajú na diskusiu o otázkach týkajúcich sa cezhraničného dosahu, ako napríklad cezhraničný obchod s cennými papiermi (vrátane možnosti prijatia ďalších záväzkov o správe portfólia), príslušné rámce pre kryté dlhopisy a požiadavky na kolaterál pri zaistení, ako aj viesť diskusie o otázkach týkajúcich sa prevádzky pobočiek.

---

## HARMONOGRAM KANADY TÝKAJÚCI SA PRÍSTUPU NA TRH

## PRÍLOHA 19–1

**Subjekty ústrednej štátnej správy**

Pokiaľ nie je inak stanovené, táto kapitola sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

**Prahové hodnoty:**

Tovar	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby v oblasti stavebníctva	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Ak subjekty uvedené v tejto prílohe uskutočňujú obstarávanie pre činnosti uvedené v oddiele B prílohy 19–3, uplatňujú sa prahové hodnoty stanovené v uvedenom oddiele.

**Zoznam subjektov**

1. Atlantic Canada Opportunities Agency
2. Canada Border Services Agency
3. Canada Emission Reduction Incentives Agency
4. Canada Employment Insurance Commission
5. Canada Industrial Relations Board
6. Canada Revenue Agency
7. Canada School of Public Service
8. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
9. Canadian Environmental Assessment Agency
10. Canadian Food Inspection Agency
11. Canadian Forces Grievance Board
12. Canadian Grain Commission
13. Canadian Human Rights Commission
14. Canadian Human Rights Tribunal
15. Canadian Institutes of Health Research
16. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
17. Canadian International Trade Tribunal



18. Canadian Northern Economic Development Agency
19. Canadian Nuclear Safety Commission
20. Canadian Polar Commission
21. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
22. Canadian Space Agency
23. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
24. Canadian Transportation Agency
25. Copyright Board
26. Correctional Service of Canada
27. Courts Administration Service
28. Department of Agriculture and Agri-Food
29. Department of Canadian Heritage
30. Department of Citizenship and Immigration
31. Department of Employment and Social Development
32. Department of Finance
33. Department of Fisheries and Oceans
34. Department of Foreign Affairs, Trade and Development
35. Department of Health
36. Department of Indian Affairs and Northern Development
37. Department of Industry
38. Department of Justice
39. Department of National Defence
40. Department of Natural Resources
41. Department of Public Safety and Emergency Preparedness
42. Department of Public Works and Government Services
43. Department of the Environment
44. Department of Transport
45. Department of Veterans Affairs
46. Department of Western Economic Diversification
47. Director of Soldier Settlement
48. Director, The Veterans' Land Act
49. Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

50. Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
51. Financial Consumer Agency of Canada
52. Immigration and Refugee Board
53. Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission
54. Library and Archives of Canada
55. Military Police Complaints Commission
56. National Battlefields Commission
57. National Energy Board
58. National Farm Products Council
59. National Film Board
60. Parole Board of Canada
61. National Research Council of Canada
62. Natural Sciences and Engineering Research Council
63. Northern Pipeline Agency
64. Office of Infrastructure of Canada
65. Office of the Auditor General
66. Office of the Chief Electoral Officer
67. Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
68. Office of the Commissioner of Lobbying
69. Office of the Commissioner of Official Languages
70. Office of the Communications Security Establishment Commissioner
71. Office of the Co-ordinator, Status of Women
72. Office of the Correctional Investigator of Canada
73. Office of the Director of Public Prosecutions
74. Office of the Governor General's Secretary
75. Office of the Public Sector Integrity Commissioner
76. Office of the Superintendent of Financial Institutions
77. Office of the Information Commissioner of Canada
78. Office of the Privacy Commissioner of Canada
79. Parks Canada Agency
80. Patented Medicine Prices Review Board
81. Privy Council Office

82. Public Health Agency of Canada
83. Public Service Commission
84. Public Service Labour Relations and Employment Board
85. Registrar of the Supreme Court of Canada
86. Registry of the Competition Tribunal
87. Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal
88. Registry of the Specific Claims Tribunal
89. Royal Canadian Mounted Police
90. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
91. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
92. Security Intelligence Review Committee
93. Shared Services Canada
94. Social Sciences and Humanities Research Council
95. Statistics Canada
96. Transportation Appeal Tribunal of Canada
97. Treasury Board of Canada Secretariat
98. Veterans Review and Appeal Board

**Poznámky k prílohe 19–1 Kanady**

1. Pokiaľ ide o Kanadskú vesmírnu agentúru, obstarávanie tovaru a služieb spadajúcich pod režim medzinárodných záväzkov je obmedzené na tie, ktoré sa týkajú satelitnej komunikácie, pozorovania Zeme a globálnych satelitných navigačných systémov. Tento záväzok platí pre obdobie piatich rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody. Výpočet päťročného obdobia zahŕňa prípadné obdobie predbežného uplatňovania. Pred uplynutím päťročného obdobia Kanada môže oznámiť Európskej únii, že tento dočasný záväzok zrušuje. Oznámenie nadobudne účinnosť na konci päťročného obdobia. Ak Kanada nepredloží takéto oznámenie, dočasný záväzok sa stáva trvalým.
2. Článok 19.18 tejto kapitoly sa neuplatňuje na prípadné zrušenie dočasného záväzku v tejto poznámke.

## PRÍLOHA 19–2

**Orgány vládnej moci na nižšej ako ústrednej úrovni**

Pokiaľ nie je inak stanovené, táto kapitola sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty.

**Prahové hodnoty:**

Tovar	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby v oblasti stavebníctva	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Ak subjekty uvedené v tejto prílohe uskutočňujú obstarávanie pre činnosti uvedené v oddiele B prílohy 19–3, uplatňujú sa prahové hodnoty stanovené v uvedenom oddiele.

**Zoznam subjektov:****1. ALBERTA**

1.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. odbory, ministerstvá, agentúry, správne rady, rady, výbory, komisie a podobné agentúry štátnej správy;
2. regionálne, miestne, okresné alebo iné formy miestnej samosprávy; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

1.2 Táto príloha nezahŕňa:

1. Legislative Assembly
2. Legislative Assembly Office
3. Office of the Auditor General
4. Office of the Chief Electoral Officer
5. Office of the Ethics Commissioner
6. Office of the Information and Privacy Commissioner
7. Office of the Ombudsman

**2. BRITSKÁ KOLUMBIA**

2.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, agentúry, správne rady, rady, výbory, komisie a podobné agentúry štátnej správy;
2. regionálne, miestne, okresné alebo iné formy miestnej samosprávy; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

2.2 Táto príloha nezahŕňa zákonodarné zhromaždenie (Legislative Assembly) a jeho nezávislé kancelárie.

### 3. MANITOBA

3.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, správne rady, komisie, výbory a podobné agentúry štátnej správy;
2. obce, obecné organizácie; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

### 4. NOVÝ BRUNSWICK

4.1 Táto príloha zahŕňa tieto ministerstvá, sekretariáty a agentúry:

1. Aboriginal Affairs Secretariat
2. Agriculture, Aquaculture and Fisheries
3. Ambulance New Brunswick Inc.
4. Aquarium and Marine Center of New Brunswick
5. Office of the Attorney General
6. Child and Youth Advocate
7. Education and Early Childhood Development
8. Efficiency New Brunswick
9. Elections New Brunswick
10. Energy and Mines
11. Environment and Local Government
12. Executive Council Office
13. FacilicorpNB Ltd.
14. Farm Products Commission
15. Finance
16. Forest Protection Limited
17. Health
18. Horizon Health Network (Regional Health Authority)
19. Justice
20. Labour and Employment Board
21. Natural Resources
22. New Brunswick Arts Board
23. New Brunswick Emergency Measures Organization

24. New Brunswick Energy & Utilities Board
25. New Brunswick Forest Products Commission
26. New Brunswick Health Council
27. New Brunswick Human Rights Commission
28. New Brunswick Insurance Board
29. New Brunswick Internal Services Agency
30. New Brunswick Lotteries Commission
31. New Brunswick Museum
32. New Brunswick Police Commission
33. New Brunswick Public Libraries
34. Office of Human Resources
35. Office of the Auditor General
36. Office of the Commissioner of Official Languages
37. Office of the Comptroller
38. Office of the Consumer Advocate for Insurance
39. Office of the Leader of the Opposition
40. Office of the Lieutenant-Governor
41. Office of the Premier
42. Office of the Public Trustee
43. Ombudsman
44. Population Growth Secretariat
45. Post-Secondary Education, Training and Labour
46. Premier's Council on the Status of Disabled Persons
47. Public Safety
48. Vitalité (Regional Health Authority)
49. Senior and Healthy Aging Secretariat
50. Social Development
51. Government Services
52. Tourism, Heritage and Culture
53. Transportation
54. Village Historique Acadien
55. Workplace Health, Safety and Compensation Commission

#### 4.2 Okresné rady pre vzdelávanie

1. Všetky okresné rady pre vzdelávanie

#### 4.3 Univerzity

1. Mount Allison University
2. St. Thomas' University
3. Université de Moncton
4. The University of New Brunswick

#### 4.4 Vyššie odborné školy

1. Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)
2. New Brunswick Community College (NBCC)

#### 4.5. Regionálne komisie pre komunálny odpad (Regional Solid Waste Commissions)

1. Commission de gestion déchets de Kent
2. Commission de gestion des déchets solides de la Péninsule acadienne
3. Commission des Déchets Solides / Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission
4. Fredericton Region Solid Waste Commission
5. Fundy Region Solid Waste Commission
6. Kings County Region Solid Waste Commission
7. La Commission de gestion enviro ressources du Nord-Ouest
8. Northumberland Solid Waste Commission
9. Restigouche Solid Waste Corporation
10. Southwest Solid Waste Commission
11. Valley Solid Waste Commission
12. Westmorland-Albert Solid Waste Corporation

#### 4.6 Komisie pre odpadové vody

1. Fredericton Area Pollution Control Commission
2. Greater Moncton Sewerage Commission

#### 4.7 Obce a obecné organizácie (okrem obecných energetických subjektov)

1. City of Bathurst
2. City of Campbellton
3. City of Dieppe

4. City of Edmundston
5. City of Fredericton
6. City of Miramichi
7. City of Moncton
8. City of Saint John

#### 5. NEWFOUNDLAND A LABRADOR

5.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, rady, komisie;
2. obce, obecné organizácie; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

5.2 Táto príloha nezahŕňa zákonodarné zhromaždenie (Legislative Assembly).

#### 6. SEVEROZÁPADNÉ TERITÓRIÁ

6.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, úrady;
2. obce; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

6.2 Táto príloha nezahŕňa zákonodarné zhromaždenie (Legislative Assembly).

#### 7. NOVÉ ŠKÓTSKO

7.1 Táto príloha zahŕňa všetky subjekty verejného sektora, ako sú definované v *Public Procurement Act*, S.N.S. 2011, c. 12, okrem:

1. akéhokoľvek v zozname uvedeného medzivládneho alebo sprivatizovaného orgánu štátnej správy, ak provincia nevlastní alebo nekontroluje jeho väčšinu;
2. akéhokoľvek subjektu uvedeného alebo opísaného v oddiele A prílohy 19–3, či už vo forme začlenenia alebo vylúčenia;
3. pohotovostných zdravotníckych služieb (útvaru Ministerstva zdravotníctva) v súvislosti s obstarávaním týkajúcim sa sanitiek na účely pohotovostnej zdravotnej starostlivosti;
4. Sydney Tar Ponds Agency;
5. Nova Scotia Lands Inc.; a
6. Harbourside Commercial Park.

#### 8. NUNAVUT

8.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, úrady;
2. obce, obecné organizácie; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

8.2 Táto príloha nezahŕňa zákonodarné zhromaždenie (Legislative Assembly).



**9. ONTÁRIO**

9.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. provinčné ministerstvá a odborné agentúry, ale nezahŕňa energetické agentúry, agentúry komerčnej alebo priemyselovej povahy, ani spoločnosť Ontario Infrastructure and Lands Corporation;
2. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty; a
3. obce okrem obecných energetických subjektov.

9.2 Táto príloha nezahŕňa úrady zákonodarného zhromaždenia (Legislative Assembly).

**10. OSTROV PRINCA EDUARDA**

10.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, agentúry;
2. obce; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

**11. QUEBEC**

11.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, vládne agentúry; a
2. poloverejné organizácie.

„**Vládne agentúry**“ sú orgány uvedené v bodoch 2) až 4) prvého odseku oddielu 4 *Act Respecting Contracting by Public Bodies*, C.Q.L.R., c. C- 65.1 vrátane *Agence du revenu du Québec* a osôb uvedených v druhom odseku tohto oddielu s výnimkou subjektov a osôb uvedených v oddiele 5 tohto zákona.

„**Poloverejné organizácie**“ sú obce, obecné organizácie a orgány uvedené v bodoch 5) a 6) prvého odseku oddielu 4 *Act Respecting Contracting by Public Bodies* vrátane právnických osôb alebo iných subjektov, ktoré vlastní alebo kontroluje jedna alebo niekoľko poloverejných organizácií.

**12. SASKATCHEWAN**

12.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. ministerstvá, agentúry, štátne podniky Ministerstva financií, rady, komisie;
2. obce; a
3. školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty;

**13. YUKON**

13.1 Táto príloha obsahuje:

Ministerstvá

1. Department of Community Services
2. Department of Economic Development
3. Department of Education
4. Department of Energy, Mine and Resources

5. Department of Environment
6. Department of Finance
7. Department of Health and Social Services
8. Department of Highways and Public Works
9. Department of Justice
10. Department of Tourism and Culture
11. Executive Council Office
12. Public Service Commission
13. Women's Directorate
14. French Language Services Directorate

Agentúry

1. Yukon Worker's Compensation Health & Safety Board
-

## PRÍLOHA 19–3

**Iné subjekty****Oddiel A**

Pokiaľ nie je inak stanovené, táto kapitola sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v oddiele A tejto prílohy, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

**Prahové hodnoty:**

Tovar	355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby	355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby v oblasti stavebníctva	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Ak sa uskutočňuje verejné obstarávanie pre činnosti uvedené v oddiele B, uplatňujú sa prahové hodnoty stanovené v tomto oddiele.

**Zoznam subjektov****1. FEDERÁLNE SUBJEKTY**

1.1 Táto príloha zahŕňa všetky štátne podniky v zmysle časti X *Financial Administration Act (FAA)*, R.S.C. 1985, c. F–11, ktoré sú zodpovedné parlamentu podľa oddielu 88 FAA.

**2. ALBERTA**

2.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. štátne podniky, obchodné podniky vo vlastníctve vlády a iné subjekty, ktoré sú vo vlastníctve vlády provincie Alberta prostredníctvom majetkovej účasti; a
2. spoločnosti alebo subjekty vlastnené alebo kontrolované miestnou, okresnou alebo inou formou miestnej samosprávy, ktorých sa týka príloha 19–2.

**3. BRITSKÁ KOLUMBIA**

3.1 Táto príloha zahŕňa všetky:

1. štátne podniky, obchodné podniky vo vlastníctve vlády a iné subjekty, ktoré sú vo vlastníctve vlády Britskej Kolumbie prostredníctvom majetkovej účasti; a
2. spoločnosti alebo subjekty vlastnené alebo riadené jednou alebo viacerými miestnymi samosprávami.

**4. MANITOBA**

4.1 Táto príloha zahŕňa všetky provinčné štátne podniky okrem:

1. Manitoba Public Insurance Corporation
2. Venture Manitoba Tours Limited

**5. NOVÝ BRUNSWICK**

5.1 Táto príloha zahŕňa tieto štátne podniky:

1. Kings Landing Corporation
2. New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation
3. New Brunswick Highway Corporation
4. New Brunswick Housing Corporation
5. New Brunswick Investment Management Corporation
6. New Brunswick Liquor Corporation
7. New Brunswick Municipal Finance Corporation
8. New Brunswick Research and Productivity Council
9. Opportunities New Brunswick
10. Financial and Consumer Services Commission
11. Regional Development Corporation
12. Service New Brunswick

**6. NEWFOUNDLAND A LABRADOR**

6.1 Táto príloha zahŕňa všetky provinčné štátne podniky okrem:

1. podniku Nalcor Energy a všetkých jeho existujúcich a budúcich dcérskych spoločností a pobočiek okrem podniku Newfoundland and Labrador Hydro.
2. podniku Research & Development Corporation of Newfoundland and Labrador a všetkých jeho dcérskych spoločností.

**7. SEVEROZÁPADNÉ TERITÓRIÁ**

7.1 Táto príloha zahŕňa všetky územné štátne podniky.

**8. NOVÉ ŠKÓTSKO**

8.1 Táto príloha zahŕňa akýkoľvek subjekt označený ako štátny podnik podľa *Finance Act*, S.N.S. 2010, c. 2 a *Public Procurement Act* okrem akéhokoľvek v zozname uvedeného medzivládneho alebo sprivatizovaného orgánu štátnej správy podľa *Provincial Finance Act*, ak provincia nevlastní alebo nekontroluje jeho väčšinu.

**9. NUNAVUT**

9.1 Táto príloha zahŕňa všetky územné štátne podniky.

**10. ONTÁRIO**

10.1 Táto príloha zahŕňa všetky provinčné a obecné štátom vlastnené subjekty obchodnej alebo priemyslovej povahy.

10.2 Táto príloha nezahŕňa energetické subjekty okrem podnikov Hydro One a Ontario Power Generation.

**11. OSTROV PRINCA EDUARDA**

11.1 Táto príloha zahŕňa všetky provinčné štátne podniky okrem: podniku Innovation PEI

**12. QUEBEC**

12.1 Táto príloha zahŕňa vládne podniky a právnické osoby alebo iné subjekty, ktoré vlastní alebo kontroluje jeden alebo niekoľko podnikov, ktoré nie sú v konkurencii so súkromným sektorom.

12.2 **Vládny podnik** je subjekt uvedený v oddiele 7 *Act Respecting Contracting by Public Bodies*.

**13. SASKATCHEWAN**

13.1 Táto príloha zahŕňa všetky provinčné štátne podniky, spoločnosti vlastnené alebo kontrolované jednou alebo viacerými miestnymi samosprávami, ako aj podnik Saskatchewan Liquor and Gaming Authority.

**14. YUKON**

Táto príloha zahŕňa všetky vládne spoločnosti v zmysle *Corporate Governance Act*, R.S.Y. 2002, c. 45, okrem:

a) podniku Yukon Development Corporation

**Poznámky k oddielu A prílohy 19–3 Kanady**

1. Táto príloha nezahŕňa verejné obstarávanie, pokiaľ ide o intervenčné činnosti podniku Canada Deposit Insurance Corporation alebo jej dcérskych spoločností, alebo verejné obstarávanie ktoroukoľvek dcérskou spoločnosťou vytvorenou na takéto intervenčné činnosti.
2. Táto príloha nezahŕňa verejné obstarávanie zo strany štátneho podniku Canada Lands Company Limited alebo jeho dcérskych spoločností pre rozvoj nehnuteľností na účely komerčného predaja alebo komerčného ďalšieho predaja.
3. Podnik Ontario Power Generation si vyhradzuje právo priznať prednosť ponukám, ktoré poskytujú výhody provincii, ako napríklad uprednostnenie miestnych subdodávateľov v rámci obstarávania týkajúceho sa výstavby alebo údržby jadrových zariadení alebo súvisiacich služieb. Výberové kritérium týkajúce sa výhody pre provinciu nesmie pri hodnotení ponúk presiahnuť 20 percent celkového počtu bodov.
4. Táto kapitola nezahŕňa verejné obstarávanie pre výrobu, prenos a distribúciu energie z obnoviteľných zdrojov, inej ako energie z vodných zdrojov, provinciou Ontário, ako je stanovené v *Green Energy Act*, S.O. 2009, c. 12, Sch. A.

**Oddiel B**

Nasledovné prahové hodnoty sa uplatňujú na verejné obstarávanie, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty uvedené v prílohách 19–1 a 19–2 a oddiele A 19–3, ktoré majú ako jednu z hlavných činností akúkoľvek z činností uvedených nižšie alebo akúkoľvek ich kombináciu:

1. poskytovanie leteckých alebo iných terminálových zariadení leteckým prepravcom;
2. poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí poskytujúcich služby verejnosti v oblasti železničnej dopravy, automatizovaných systémov, električkovej, trolejbusovej, autobusovej alebo lanovej dopravy;
3. poskytovanie morských alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení prepravcom po mori alebo vnútrozemských vodných cestách;
4. poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody a čistením odpadových vôd, alebo dodávka pitnej vody do takýchto sietí;

5. poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, dopravou alebo distribúciou elektrickej energie, alebo dodávka elektrickej energie do takýchto sietí; alebo
6. poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, dopravou alebo distribúciou plynu alebo tepla alebo dodávka plynu alebo tepla do takýchto sietí.

**Prahové hodnoty:**

Tovar	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby v oblasti stavebníctva	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

**Poznámky k oddielu B prílohy 19–3 Kanady**

1. Táto kapitola nezahŕňa verejné obstarávanie, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty v prípade činností uvedených v oddiele B, keď sú vystavené konkurenčným silám na príslušnom trhu.
2. Táto kapitola nezahŕňa verejné obstarávanie, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty v prípade činností uvedených v oddiele B:
  - a) na nákup vody, energie alebo palív na výrobu energie;
  - b) na vykonávanie takýchto činností mimo Kanady; alebo
  - c) na účely ďalšieho predaja alebo prenájmu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľský subjekt nevyužíva žiadne osobitné alebo výlučné právo predaja alebo prenájmu predmetu takýchto zmlúv a ostatné subjekty ho môžu predať alebo prenajať za rovnakých podmienok ako obstarávateľský subjekt.
3. Táto kapitola nezahŕňa činnosti, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty na účely súvisiace s využívaním určitej zemepisnej oblasti na účely prieskumu alebo ťažby ropy, zemného plynu, uhlia alebo iných tuhých palív.

---

## PRÍLOHA 19–4

## Tovar

1. Pokiaľ nie je inak stanovené, táto kapitola sa vzťahuje na všetok tovar.
2. S ohľadom na uplatňovanie článku 19.3 ods. 1, pokiaľ ide o verejné obstarávanie, ktoré vykonáva Ministerstvo národnej obrany, Kráľovská kanadská jazdná polícia, Ministerstvo pre rybné hospodárstvo a oceány pre Kanadskú pobrežnú stráž, Kanadský orgán pre bezpečnosť leteckej dopravy, ako aj provinčné a obecné policajné zbory, táto kapitola zahŕňa len tovar opísaný vo federálnej klasifikácii dodávok (FSC) uvedený ďalej:

FSC	22.	Železničné zariadenia
FSC	23.	Motorové vozidlá, ťahače a motocykle (okrem autobusov v 2310; a okrem vojenských vozidiel a ťahačov v 2320 a 2330 a pásových bojových, útočných a taktických vozidiel v 2350 a kolesových bojových, útočných a taktických vozidiel v 2355, predtým klasifikované v 2320)
FSC	24.	Traktory
FSC	25.	Súčiastky automobilového zariadenia
FSC	26.	Pneumatiky a duše
FSC	29.	Príslušenstvo motora
FSC	30.	Zariadenie na prenos mechanickej energie
FSC	32.	Drevoobrábacie stroje a zariadenia
FSC	34.	Kovoobrábacie stroje
FSC	35.	Servisné a obchodné zariadenia
FSC	36.	Špeciálne priemyselné stroje
FSC	37.	Poľnohospodárske stroje a zariadenia
FSC	38.	Stavebné, banské, hĺbiace zariadenia a zariadenia na údržbu diaľnic
FSC	39.	Zariadenia na manipuláciu s materiálom
FSC	40.	Laná, káble, reťaze a príslušenstvo
FSC	41.	Zariadenia na chladenie a klimatizáciu
FSC	42.	Protipožiarne, záchranárske a bezpečnostné zariadenia (okrem 4220: Morské záchranárske a potápačské zariadenia; a 4230: Dekontaminačné a impregnačné zariadenia)
FSC	43.	Čerpadlá a kompresory
FSC	44.	Pece, výhrevne, sušiacie zariadenia a jadrové reaktory
FSC	45.	Inštalátárske, vykurovacie a sanitačné zariadenia
FSC	46.	Zariadenia na čistenie vody a čistiarne odpadových vôd
FSC	47.	Potrubia, rúrky, hadice a príslušenstvo
FSC	48.	Ventily
FSC	49.	Údržbárske a opravárenské dielenské zariadenia

FSC	52.	Meracie nástroje
FSC	53.	Železiarsky tovar a brusivá
FSC	54.	Prefabrikované konštrukcie a lešenia
FSC	55.	Stavebné drevo, rezivo, preglejky a dyhy
FSC	56.	Konštrukčné a stavebné materiály
FSC	61.	Elektrické drôty a elektrické a distribučné zariadenia
FSC	62.	Osvetľovacie telesá a lampy
FSC	63.	Výstražné a signalizačné systémy (okrem 6350: Signalizačné a bezpečnostné systémy týkajúce sa bezpečnostného vyšetrenia)
FSC	65.	Lekárske, dentálne a veterinárne zariadenia a dodávky
FSC	66.	Nástroje a laboratórne zariadenia (okrem 6615: Mechanizmy autopilota a palubné gyroskopické súčasti; 6635: Testovanie fyzikálnych vlastností a inšpekcie týkajúce sa bezpečnostného vyšetrenia; a 6665: Nástroje a prístroje na odhalenie nebezpečenstiev)
FSC	67.	Fotografické zariadenia
FSC	68.	Chemikálie a chemické výrobky
FSC	69.	Učebné pomôcky a zariadenia
FSC	70.	Viacúčelové zariadenia na automatické spracúvanie údajov, softvér, spotrebný materiál a pomocné zariadenia [okrem 7010: Konfigurácie automatického spracúvania údajov (ADPE)]
FSC	71.	Nábytok
FSC	72.	Domáce a komerčné zariadenia a spotrebiče
FSC	73.	Príprava potravín a servírovacie potreby
FSC	74.	Kancelárske prístroje, systémy na spracovanie textov a zariadenia na obrazové záznamy
FSC	75.	Kancelárske potreby a prístroje
FSC	76.	Knihy, mapy a iné publikácie (okrem 7650: Výkresy a špecifikácie)
FSC	77.	Hudobné nástroje, gramofóny a rádiá
FSC	78.	Rekreačné a športové vybavenie
FSC	79.	Čistiace zariadenia a potreby
FSC	80.	Štetce, farby, tmely a lepidlá
FSC	81.	Nádoby, obaly a obalovacie potreby
FSC	85.	Toaletné potreby
FSC	87.	Poľnohospodárske dodávky
FSC	88.	Živé zvieratá
FSC	91.	Palivá, mazivá, oleje a vosky
FSC	93.	Nekovové vyrobené materiály
FSC	94.	Nekovové surové materiály



FSC 96. Rudy, minerály a ich primárne produkty

FSC 99. Rôzne

### **Poznámky k prílohe 19–4 Kanady**

1. Táto poznámka sa vzťahuje na verejné obstarávanie vozidiel hromadnej dopravy v provinciách Ontário a Quebec. Vozidlo hromadnej dopravy je električka, autobus, trolejbus, vozidlo metra, osobné koľajové vozidlo alebo lokomotíva pre metro alebo koľajový systém určený na verejnú dopravu.
  - a) Keď obstarávateľské subjekty v provinciách Ontário a Quebec nakupujú vozidlá hromadnej dopravy, môžu v súlade s podmienkami tejto kapitoly vyžadovať, aby úspešný uchádzač zazmluvnil aspoň 25 percent hodnoty zákazky v Kanade.
  - b) Akékoľvek zníženie tejto percentuálnej hodnoty zákazky, o ktorom rozhodla vláda Kanady alebo provincia Ontário alebo provincia Quebec v dôsledku medzinárodnej dohody alebo vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov alebo politiky, nahradí uvedenú hodnotu 25 percent na trvalom základe podľa tejto kapitoly pre dotknutú provinciu a pre kategóriu vozidla hromadnej dopravy, na ktoré sa uplatňuje takáto nová percentuálna hodnota. Pri uplatňovaní tejto poznámky provincie Ontário a Quebec musia zaobchádzať so subjektmi Európskej únie predkladajúcimi ponuku nemenej priaznivo ako so subjektmi Kanady alebo inej tretej krajiny predkladajúcimi ponuku.
  - c) Pojem „hodnota“ sa vzťahuje na oprávnené náklady pri verejnom obstarávaní vozidiel hromadnej dopravy pre súčiastky, čiastkové komponenty a suroviny vyrobené v Kanade, a to vrátane pracovných služieb a služieb s nimi súvisiacimi, ako napríklad záručný a pozáručný servis a služby údržby, ako je stanovené v ponuke. Zahŕňa to aj všetky náklady týkajúce sa konečnej montáže vozidla hromadnej dopravy v Kanade. Uchádzač bude musieť určiť, ktorá časť hodnoty zákazky sa bude plniť využívaním hodnoty nadobudnutej v Kanade. Provincia Quebec však môže požadovať, aby sa konečná montáž uskutočnila v Kanade.
  - d) Konečná montáž:
    - i) Konečná montáž autobusu zahŕňa:
      - A) inštaláciu a prepojenie motora, prevodovky, náprav vrátane brzdového systému;
      - B) inštaláciu a prepojenie vykurovacích a klimatizačných systémov;
      - C) inštaláciu pneumatických, elektrických a dverových systémov;
      - D) inštaláciu sedadiel pre cestujúcich a držadiel;
      - E) inštaláciu informačného panelu;
      - F) inštaláciu prístupovej rampy pre invalidné vozíky; a
      - G) konečnú kontrolu, cestné skúšky a prípravu na odovzdanie.
    - ii) Konečná montáž vlaku zahŕňa:
      - A) inštaláciu a pripojenie ventilačných, vykurovacích a klimatizačných systémov;
      - B) inštaláciu a pripojenie podvozkových rámov, závesov, náprav a diferenciálov;
      - C) inštaláciu a pripojenie hnacích motorov, pohonu do systému riadenia a pomocnej energie;
      - D) inštaláciu a pripojenie ovládača brzdovania, brzdového zariadenia a kompresorov pneumatickej brzdy;
      - E) inštaláciu a pripojenie komunikačného systému, palubného informačného systému a diaľkového monitorovacieho systému; a
      - F) inšpekciu, overovanie všetkých inštalčných a prepojovacích prác a pevného testovania na overenie všetkých funkcií.

- e) Oprávnené náklady musia poskytnúť úspešnému uchádzačovi primeranú pružnosť čerpať hodnotu zákazky za konkurencieschopných podmienok od kanadských dodávateľov vrátane ceny a kvality. Zákazky sa nesmú rozdeliť s cieľom obmedziť výber oprávnených nákladov zo strany uchádzača.
  - f) Obstarávateľské subjekty musia uviesť existenciu takýchto podmienok jasne a objektívne v oboch oznámeniach o verejnej súťaži a súťažných podkladoch.
  - g) Uplatňovanie tohto odseku sa prehodnotí päť rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody.
  - h) Uplatňovanie tohto odseku sa prehodnotí s cieľom znížiť nesúlad s ustanoveniami tejto kapitoly, ak Spojené štáty americké trvale znížia obmedzenia na miestny podiel uplatniteľné pre dopravné vozidlá (koľajové vozidlá) pre miestnych a štátnych verejných obstarávateľov pod 25 percent.
2. Pre provinciu Ostrov princa Eduarda táto príloha nezahŕňa obstarávanie konštrukčných materiálov, ktoré sa používajú na výstavbu a údržbu diaľnic.
3. Pre provinciu Quebec táto príloha nezahŕňa verejné obstarávanie tohto tovaru podnikom Hydro-Québec (určené v súlade s HS): HS 7308 20; HS 8406; HS 8410; HS 8426; HS 8504; HS 8535; HS 8536; HS 8537; HS 8544; HS 8705,10; HS 8705,20; HS 8705 90; HS 8707; HS 8708; HS 8716,39 alebo HS 8716 40.
4. Pre provinciu Manitoba táto príloha nezahŕňa verejné obstarávanie tohto tovaru podnikom Manitoba Hydro Electric Board:
- a) textilie – odev so zníženou horľavosťou a iné pracovné odevy;
  - b) montované stavby;
  - c) mosty, časti mostov, veže a stožiare, zo železa alebo z ocele;
  - d) turbíny na vodnú a inú paru; vodné turbíny a vodné kolesá; plynové turbíny iné ako prúdové a turbovrtulové;
  - e) elektrické transformátory, statické meniče a indukory;
  - f) elektrické rozvodné alebo ovládacie zariadenia;
  - g) časti a súčasti elektrických rozvodných a ovládacích zariadení;
  - h) koaxiálne káble a ostatné koaxiálne vodiče;
  - i) ostatné elektrické vodiče na napätie presahujúce 1 000 V;
  - j) brány
  - k) drevené stĺpy a konzoly stĺpov; alebo
  - l) generátory.
-

## PRÍLOHA 19–5

**Služby**

1. Pokiaľ nie je inak stanovené, táto kapitola zahŕňa služby uvedené v odsekoch 2 a 3. Predmet služieb v oblasti stavebníctva je uvedený v prílohe 19–6. Služby uvedené v tejto prílohe a v prílohe 19–6 sú určené podľa ústrednej klasifikácie produkcie (ďalej len „CPC“).
2. Táto príloha zahŕňa verejné obstarávanie týchto služieb ústrednými subjektmi, ktoré sú uvedené v prílohe 19–1 a oddiele A prílohy 19–3:

861 Právne služby (poradenské služby len o zahraničnom a medzinárodnom práve)

862 Služby účtovníctva, auditu a vedenia účtovných kníh

3. Táto príloha zahŕňa verejné obstarávanie týchto služieb ústrednými subjektmi, ktoré sú uvedené v prílohách 19–1 a 19–2 a oddiele A prílohy 19–3:

<u>Referencia CPC</u>	<u>Opis</u>
633	Oprava osobných potrieb a potrieb pre domácnosti
7512	Komerčné doručovateľské služby (vrátane multimodálnych)
7523	Elektronická výmena údajov (EDI)
7523	Elektronická pošta
7523	Faxové služby, rozšírené/s pridanou hodnotou vrátane funkcií uchovať a zaslať, uchovať a vyhľadať
—	Prekódovanie a konverzia protokolu
7523	On-line vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach
7523	Hlasová pošta
822	Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy
841	Poradenské služby súvisiace s inštaláciou počítačového hardvéru
842	Služby v oblasti implementácie softvéru vrátane poradenských služieb s ohľadom na systémy a softvér, služby v oblasti analýzy systémov, dizajnu, programovania a údržby
843	Služby spracovania údajov vrátane spracovania, zostavovania tabuliek a služieb riadenia vybavenia
843	Online spracovanie informácií a/alebo údajov (vrátane spracovania transakcií)
844	Databázové služby
845	Údržbárske a opravárenské služby kancelárskych strojov a zariadení vrátane počítačov
849	Ostatné počítačové služby
86501	Poradenstvo v oblasti všeobecného riadenia
86503	Poradenské služby v oblasti marketingového riadenia

<u>Referencia CPC</u>	<u>Opis</u>
86504	Poradenské služby v oblasti riadenia ľudských zdrojov
86505	Poradenské služby v oblasti riadenia výroby
866	Služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia (okrem 86602 Rozhodcovské a zmierovacie služby)
8671	Architektonické služby
8672	Inžinierske služby
8673	Pridružené inžinierske služby (okrem 86731 Pridružené inžinierske služby pre projekty dopravnej infraštruktúry na kľúč)
8674	Služby urbanistického plánovania a krajinnej architektúry
8676	Technické skúšky a analýzy vrátane kontroly kvality a inšpekcie (okrem odkazov na FSC 58 a dopravné zariadenia)
874	Čistenie (upratovanie) budov
8861 až 8864 a 8866	Opravy súvisiace s kovovými výrobkami, strojmi a zariadeniami
94	Čistenie odpadových vôd a odvoz odpadkov, asanačné a podobné služby

#### **Poznámky k prílohe 19–5 Kanady**

1. Táto kapitola nezahŕňa verejné obstarávanie:
  - a) všetkých služieb, pokiaľ ide o tovar, ktorý nakupuje Ministerstvo národnej obrany, Kráľovská kanadská jazdná polícia, Ministerstvo pre rybné hospodárstvo a oceány pre Kanadskú pobrežnú stráž, Kanadský orgán pre bezpečnosť leteckej dopravy a provinčné a obecné policajné zbory, na ktoré sa nevzťahuje príloha 19–4; a
  - b) služieb obstarávaných na podporu vojenských jednotiek, ktoré sa nachádzajú v zahraničí.
2. Táto kapitola sa neuplatňuje na nástroje menovej politiky, výmenné kurzy, verejný dlh, správu rezerv ani iné politiky zahŕňajúce transakcie s cennými papiermi alebo inými finančnými nástrojmi, najmä transakcie verejných obstarávateľov, ktorých cieľom je získanie peňazí alebo kapitálu. Táto kapitola sa preto neuplatňuje na zákazky týkajúce sa vydávania, nákupu, predaja alebo prevodu cenných papierov alebo iných finančných nástrojov. Nepatria sem ani služby centrálnej banky.
3. Pre obstarávateľské subjekty uvedené v prílohe 19–2 prahové hodnoty predstavujú 355 000 SDR (zvláštne práva čerpania), ak subjekt obstaráva poradenské služby týkajúce sa vecí dôverného charakteru, pri ktorých sa dá odôvodnene očakávať, že by ich sprístupnenie ohrozilo dôveru vo vládu, spôsobilo narušenie chodu hospodárstva alebo podobne by bolo v rozpore s verejným záujmom.
4. Táto príloha nezahŕňa pre provinciu Quebec verejné obstarávanie neziskovej organizácie, pokiaľ ide o urbanistické plánovanie, ako aj z neho vyplývajúce plány a špecifikácie prípravy a riadenia prác, a to za predpokladu, že nezisková organizácia dodržiava v rámci svojho verejného obstarávania záväzky obstarávateľského subjektu podľa tejto kapitoly.
5. Pre provinciu Quebec táto príloha nezahŕňa verejné obstarávanie týchto služieb podnikom Hydro-Québec (určené v súlade s CPC):
  - 84 – Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby
  - 86724 – Inžinierske projektovanie pre výstavbu inžinierskych stavieb
  - 86729 – Ostatné inžinierske služby.
6. Pre provinciu Manitoba táto príloha nezahŕňa verejné obstarávanie služieb podnikom Manitoba Hydro Electric Board.

## PRÍLOHA 19–6

**Služby v oblasti stavebníctva**

1. Pokiaľ nie je inak stanovené, táto kapitola zahŕňa všetky služby v oblasti stavebníctva uvedené v časti 51 CPC.
2. Zákazky na poskytnutie služby v oblasti stavebníctva zadávané subjektmi uvedenými v prílohách 19–1 a 19–2 a oddiele A prílohy 19–3, ktoré zahŕňajú ako úplnú alebo čiastočnú protihodnotu akúkoľvek subvenciu dodávateľovi stavebnej služby na určitý čas, dočasné vlastníctvo alebo právo na kontrolu a prevádzkovanie stavebno-inžinierskych alebo stavebných prác vyplývajúcich z takejto zmluvy, ako aj nárok požadovať platbu za ich používanie počas trvania zmluvy, sa vzťahujú len na nasledovné ustanovenia: články 19.1, 19.2, 19.4, 19.5, 19.6 [okrem bodu 3 písm. e) a písm. l)], 19.15 (okrem bodov 3 a 4) a 19.17.
3. Táto kapitola nezahŕňa zákazky na poskytnutie služby v oblasti stavebníctva uvedené v odseku 2, ktoré sú zadávané obstarávateľskými subjektmi pri vykonávaní činností uvedených v oddiele B prílohy 19–3.

**Poznámky k prílohe 19–6 Kanady**

1. Pre subjekty ústrednej štátnej správy uvedené v prílohe 19–1 táto príloha zahŕňa aj bagrovacie služby a bagrovacie služby súvisiace so zákazkami na poskytnutie služby v oblasti stavebníctva, ak sú splnené tieto podmienky:
  - a) plavidlo alebo iné plávajúce stroje a zariadenia používané na poskytovanie podvodných bagrovacích služieb:
    - i) má značku alebo je vyrobené v Kanade alebo Európskej únii; alebo
    - ii) bolo prevažne upravené v Kanade alebo Európskej únii a nachádzalo sa vo vlastníctve osoby so sídlom v Kanade alebo Európskej únii aspoň jeden rok pred predložením ponuky uchádzačom; a
  - b) plavidlo musí byť registrované v:
    - i) Kanade alebo
    - ii) členskom štáte Európskej únie a musí mu byť udelená dočasná licencia podľa *Coasting Trade Act*, S.C. 1992, c. 31. Dočasná licencia sa poskytne plavidlu Európskej únie s výhradou uplatniteľných nediskrečných požiadaviek <sup>(1)</sup>. Požiadavka, aby sa dočasná licencia vydala iba vtedy, ak neexistuje žiadne kanadské plavidlo, ktoré zaplatilo alebo nezaplatilo clo, sa na žiadosť o túto dočasnú licenciu nebude uplatňovať.
2. Provincia Quebec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať akékoľvek opatrenie zvyhodňujúce miestny outsourcing v prípade zákazok na poskytnutie služby v oblasti stavebníctva zadávané podnikom Hydro-Québec. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že takéto opatrenie v žiadnom prípade nepredstavuje podmienku pre účasť alebo kvalifikáciu dodávateľov.
3. Pre provinciu Manitoba táto príloha nezahŕňa verejné obstarávanie stavebných služieb podnikom Manitoba Hydro Electric Board.

---

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty treba uviesť, že *Coasting Trade Act* neukladá požiadavky na štátnu príslušnosť členov posádky.

## PRÍLOHA 19-7

**Všeobecné poznámky**

## 1. Táto kapitola nezahŕňa verejné obstarávanie:

- a) pokiaľ ide o stavby a opravy lodí vrátane súvisiacich architektonických a inžinierskych služieb pre ústredné subjekty uvedené v prílohe 19-1 a v oddiele A prílohy 19-3; a pre orgány na nižšej ako ústrednej úrovni v provinciách Britská Kolumbia, Manitoba, Newfoundland a Labrador, Nový Brunswick, Nové Škótsko, Ostrov princa Eduarda a Quebec uvedené v prílohe 19-2 a oddiele A prílohy 19-3;
- b) pokiaľ ide o poľnohospodársky tovar vyrobený na podporu poľnohospodárskych podporných programov alebo programov pre ľudskú obživu;
- c) dopravných služieb, ktoré sú súčasťou verejnej zákazky alebo s ňou úzko súvisia;
- d) v súvislosti s medzinárodným hraničným priechodom medzi Kanadou a inou krajinou vrátane návrhu, konštrukcie, prevádzky alebo údržby priechodu, ako aj súvisiacej infraštruktúry;
- e) medzi dcérskymi spoločnosťami alebo pobočkami toho istého subjektu, alebo medzi akýmkoľvek jeho dcérskymi spoločnosťami alebo pobočkami, alebo medzi subjektom a verejnou obchodnou spoločnosťou alebo komanditnou spoločnosťou, v ktorej subjekt má väčšinový alebo kontrolný vlastnícky podiel; a
- f) tovaru kupovaného na reprezentačné alebo propagačné účely, alebo služieb alebo stavebných služieb kupovaných na reprezentačné alebo propagačné účely mimo provincie, pokiaľ ide o provincie Alberta, Britská Kolumbia, Newfoundland a Labrador, Nové Škótsko, Ostrov princa Eduarda, Quebec a Saskatchewan;
- g) verejných zákaziek na poskytnutie služby, okrem zákaziek na poskytnutie služby v oblasti stavebníctva, ktoré dávajú dodávateľom právo poskytovať a využívať službu verejnosti ako úplnú alebo čiastočnú protihodnotu za dodanie služby podľa verejnej zákazky;
- h) týkajúce sa nadobudnutia, vývoja, produkcie alebo koprodukcie programového materiálu vysielačmi stanicami alebo zmlúv o vysielačom čase;
- i) subjektmi Quebecu na umelecké diela od miestnych umelcov alebo verejné obstarávanie akejkoľvek obce, akademickej inštitúcie alebo školskej rady iných provincií a teritórií, pokiaľ ide o kultúrne odvetvia. Na účely tohto odseku umelecké diela zahŕňajú osobitné umelecké diela, ktoré majú byť umiestnené na verejnej budove alebo vo verejnom priestore;
- j) uskutočňované obstarávatelskými subjektmi uvedenými v prílohách 19-1 a 19-2, ako aj v oddiele A prílohy 19-3, v súvislosti s činnosťami v oblasti pitnej vody, energetiky, dopravy a odvetvím poštových služieb, pokiaľ sa na tieto zákazky nevzťahuje oddiel B prílohy 19-3;
- k) podľa Northwest Territories Business Incentive Policy; a
- l) podľa the Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti Policy (NNI Policy).

## 2. Táto kapitola sa neuplatňuje na:

- a) akékoľvek opatrenie prijaté alebo zachovávané v súvislosti s domorodým obyvateľstvom, ani na prostriedky vyčlenené pre ekonomické činnosti domorodého obyvateľstva; existujúce domorodé alebo zmluvné práva domorodého obyvateľstva Kanady chránené oddielom 35 ústavného zákona z roku 1982 nie sú touto kapitolou dotknuté. a
- b) akékoľvek opatrenie prijaté alebo zachovávané provinciou Quebec, pokiaľ ide o kultúrne odvetvia.

## 3. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že táto kapitola sa vykladá v súlade s týmto postupom:

- a) obstarávanie v zmysle kanadského rozsahu sa vymedzuje ako zmluvné transakcie nadobudnutia tovaru alebo služieb, ktoré priamo využíva alebo používa vláda. Postup obstarávania je postup, ktorý sa začína po tom, ako subjekt rozhodol o svojej požiadavke, a pokračuje do udelenia zákazky vrátane tohto udelenia;

- b) keď má zákazku udeliť subjekt, na ktorý sa nevzťahuje táto kapitola, kanadské prílohy k harmonogramu prístupu na trh sa nevykladajú tak, že sa vzťahujú na každú zložku danej zákazky týkajúcu sa tovaru alebo služieb;
  - c) akékoľvek vylúčenie, ktoré sa špecificky alebo všeobecne týka ústredných subjektov alebo subjektov na nižšej ako ústrednej úrovni alebo podnikov uvedených v prílohe 19–1 alebo 19–2 alebo v oddiele A prílohy 19–3, sa bude uplatňovať aj na následnícky subjekt alebo subjekty, podnik alebo podniky tak, aby bola zachovaná hodnota rozsahu príloh harmonogramu Kanady týkajúceho sa prístupu na trh pre túto kapitolu;
  - d) služby, ktoré zahŕňa táto kapitola, sú predmetom výhrad a výnimiek Kanady týkajúcich sa kapitoly osem (Investície), deväť (Cezhraničný obchod v oblasti služieb) a trinásť (Finančné služby);
  - e) táto kapitola nezahŕňa verejné obstarávanie, ktoré uskutočňuje obstarávateľský subjekt na účet iného subjektu, ak by verejné obstarávanie nebolo zahrnuté do tejto kapitoly, keby ho uskutočňoval príslušný iný subjekt; a
  - f) táto dohoda nezahŕňa verejné obstarávanie, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty subjektu štátnej správy.
4. Regionálny hospodársky rozvoj
- a) Provincie a teritória Manitoba, Newfoundland a Labrador, Nový Brunswick, Nové Škótsko, Severozápadné teritória, Nunavut, Ostrov princa Eduarda alebo Yukon sa môžu odchýliť od tejto kapitoly s cieľom podporiť regionálny hospodársky rozvoj, a to bez neprimeranej podpory monopolných činností.
  - b) Každé verejné obstarávanie spĺňajúce podmienku pre výnimku podľa tejto poznámky:
    - i) má predpokladanú celkovú hodnotu jeden milión kanadských dolárov alebo menej; a
    - ii) podporuje malé a stredné podniky alebo pracovné príležitosti v oblastiach mimo miest.
  - c) Ak verejné obstarávanie spĺňa požiadavku písmena b) bodu ii), ale jeho celková hodnota prekračuje jeden milión kanadských dolárov, hodnota tej časti zmluvy, na ktorú by sa vzťahovala výnimka, nepresahuje jeden milión kanadských dolárov.
  - d) Žiadna oblasť alebo územie uvedené v písmene a) sa nesmú odchýliť podľa tejto poznámky viac ako desaťkrát ročne.
  - e) Verejné obstarávanie nespĺňa podmienku pre výnimku podľa tejto poznámky, ak je financované federálnou vládou.
  - f) Verejné obstarávanie spĺňajúce podmienku pre výnimku podľa tejto poznámky sa oznámi najmenej 30 dní pred podpísaním verejnej zákazky a je doplnené o:
    - i) podrobnosti o okolnostiach odôvodňujúcich výnimku podľa tejto poznámky;
    - ii) informácie týkajúce sa oblasti, v ktorej verejné obstarávanie má poskytovať regionálne hospodárske výhody a, ak je sprístupnený, názov dodávateľa; a
    - iii) vysvetlenie súladu verejného obstarávania s požiadavkami tejto poznámky.
-

## PRÍLOHA 19–8

**Publikačné médiá****Oddiel A:**

Elektronické alebo tlačené médiá využívané na uverejňovanie zákonov, predpisov, súdnych rozhodnutí, všeobecne záväzných administratívnych rozhodnutí, štandardných zmluvných ustanovení a postupov týkajúcich sa vládneho obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola podľa článku 19.5

**1. KANADA**

## 1.1 Subjekty štátnej správy a štátne podniky:

## 1. Zákony a právne predpisy:

## a) Statutes of Canada:

<http://laws.justice.gc.ca/>

## b) Canada Gazette:

<http://www.gazette.gc.ca>

## 2. Súdne rozhodnutia:

## a) Supreme Court Judgments:

[http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/scc-csc/en/2013/nav\\_date.do](http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/scc-csc/en/2013/nav_date.do)

## b) Federal Court Reports:

<http://reports.fja-cmf.gc.ca/eng/index.html>

## c) Federal Court of Appeal:

<http://www.fca-caf.gc.ca>

## d) Canadian International Trade Tribunal:

<http://www.citt-tcce.gc.ca>

## 3. Správne rozhodnutia a postupy:

## a) Government Electronic Tendering System (GETS):

<https://buyandsell.gc.ca/>

## b) Canada Gazette:

<http://www.gazette.gc.ca>

## c) Contracting Policy:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=14494&section=text>

**2. PROVINCIE A TERITÓRIÁ**

## 2.1 Alberta

## 1. Zákony a právne predpisy:

## a) Alberta Acts, Regulations and Codes:

[http://www.qp.alberta.ca/Laws\\_Online.cfm](http://www.qp.alberta.ca/Laws_Online.cfm)



b) Alberta Gazette:

[http://www.qp.alberta.ca/Alberta\\_Gazette.cfm](http://www.qp.alberta.ca/Alberta_Gazette.cfm)

2. Súdne rozhodnutia:

a) Alberta Justice – Alberta Courts:

<http://www.albertacourts.ab.ca/index.php?p=169>

3. Správne rozhodnutia:

a) <http://www.canlii.org/en/ab/>

## 2.2 Britská Kolumbia

1. Zákony a právne predpisy:

a) <http://www.bclaws.ca/>

2. Súdne rozhodnutia:

a) <http://www.courts.gov.bc.ca/index.aspx>

3. Správne rozhodnutia a postupy:

a) <http://www.courts.gov.bc.ca/index.aspx>

## 2.3 Manitoba

1. Zákony a právne predpisy:

a) Manitoba Gazette:

<http://web2.gov.mb.ca/laws/index.php>

2. Súdne rozhodnutia:

a) <http://www.manitobacourts.mb.ca/>

3. Správne rozhodnutia a postupy:

a) <http://www.gov.mb.ca/tenders>

4. Obce, obecné organizácie:

a) City of Winnipeg:

<http://www.winnipeg.ca/matmgt/info.stm>

b) City of Brandon:

<https://purchasing.brandon.ca/>

c) City of Thompson:

<http://www.thompson.ca/index.aspx?page=96>

d) City of Steinbach:

<http://www.steinbach.ca/home>

e) City of Portage La Prairie:

<http://www.city.portage-la-prairie.mb.ca>

5. Verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty:
- a) Red River College:  
<http://www.rrc.ca/>
  - b) Regional Health Authorities of Manitoba:  
<http://www.rham.mb.ca/rhampp.html>
  - c) University of Brandon:  
[https://www.brandonu.ca/finance/faculty-staff-resources/purchasing-department/;](https://www.brandonu.ca/finance/faculty-staff-resources/purchasing-department/)  
a <https://www.brandonu.ca/vp-finance/files/Purchasing-Manual-revised-October-2012.pdf>
  - d) University College of the North:  
<https://www.ucn.ca/defaulted.aspx>
  - e) University of Manitoba:  
[http://www.umanitoba.ca/admin/governance/governing\\_documents/financial/392.html](http://www.umanitoba.ca/admin/governance/governing_documents/financial/392.html)
  - f) University of Winnipeg:  
<http://www.uwinnipeg.ca/index/cms-file-system-action/pdfs/admin/policies/purchasing%20procedures%2004-01-13.pdf>
  - g) Winnipeg Regional Health Authority:  
<http://www.wrha.mb.ca/about/busopp/contracting.php>
6. Školské rady:
- a) Beautiful Plains:  
<http://www.beautifulplainssd.ca/>
  - b) Border Land:  
<http://www.blbsd.ca/Board/boardpolicies/Pages/default.aspx>
  - c) Division scolaire franco-manitobaine:  
[https://www.dsfm.mb.ca/SiteWeb2010/documents/La%20CSFM/Directives%202012/ADM%20-%20administration/ADM%2019%20Appel%20d\\_offres.pdf](https://www.dsfm.mb.ca/SiteWeb2010/documents/La%20CSFM/Directives%202012/ADM%20-%20administration/ADM%2019%20Appel%20d_offres.pdf)
  - d) Evergreen:  
<http://www.esd.ca/Parents-and-Community/Documents/Administration%20Manual/5%20-%20Business%20Administration/5.130%20Purchasing%20Procedure.pdf>
  - e) Flin Flon:  
<http://www.ffsd.mb.ca/division/policies>
  - f) Fort La Bosse:  
<http://www.flbsd.mb.ca/division-info/policies#sectiond>
  - g) Frontier:  
<http://www.frontiersd.mb.ca/governance/policy/SitePages/Section%20D%20-%20Business%20Administration.aspx>; a  
[http://www.frontiersd.mb.ca/governance/policy/Documents/Section%20D%20-%20Business%20Administration/D.3.B%20Tenders%20\(Policy%20and%20Regulation\).pdf](http://www.frontiersd.mb.ca/governance/policy/Documents/Section%20D%20-%20Business%20Administration/D.3.B%20Tenders%20(Policy%20and%20Regulation).pdf)

- h) Garden Valley:  
[http://www.gvvsd.ca/images/PDF/Policies/POLICY\\_MANUAL\\_1.pdf](http://www.gvvsd.ca/images/PDF/Policies/POLICY_MANUAL_1.pdf)
- i) Hanover:  
<http://hsd.ca/board/division-policies/>
- j) Interlake:  
<http://www.isd21.mb.ca/>
- k) Kelsey:  
<http://www.ksd.mb.ca>
- l) Lakeshore:  
<http://www.lakeshoresd.mb.ca/regulations-and-procedures>
- m) Lord Selkirk:  
[http://www.lssd.ca/division/policy\\_documents/pdfs/B-16 %20Purchasing.pdf](http://www.lssd.ca/division/policy_documents/pdfs/B-16%20Purchasing.pdf)
- n) Louis Riel:  
<https://www.lrsd.net/leadership/administrative-guidelines/>
- o) Manitoba Institute of Trade and Technology (predtým Winnipeg Tech. College):  
[www.mitt.ca](http://www.mitt.ca)
- p) Mountain View:  
<http://www.mvsd.ca/governance.cfm?subpage=435>
- q) Mystery Lake:  
<http://www.mysterynet.mb.ca/documents/general/5.130-purchasing-procedure.pdf>
- r) Park West:  
<http://www.pwsd.ca/Policies/Section%205/Section%205.html>
- s) Pembina Trails:  
[http://www.pembinatrails.ca/board\\_administration/open\\_tenders.html](http://www.pembinatrails.ca/board_administration/open_tenders.html)
- t) Pine Creek:  
<http://www.pinecreeksd.mb.ca/section-d-fiscal-management.html>
- u) Portage la Prairie:  
<http://www.plpsd.mb.ca/board-and-governance/policies/d>
- v) Prairie Rose:  
<http://www.prsdmb.ca/policies-d/>
- w) Prairie Spirit:  
<https://sites.google.com/a/prspirit.org/prairie-spirit-5/division/policy-manual>
- x) Public Schools Finance Board:  
<http://www.edu.gov.mb.ca/k12/finance/>

- y) Red River Valley:  
<http://rrvsc.ca/wp-content/uploads/2015/09/DJB-Purchasing-Procedures.pdf>
  - z) River East Transcona:  
<http://www.retsd.mb.ca/yourretsd/Policies/Documents/DJB.pdf>
  - aa) Rolling River:  
<http://www.rrsd.mb.ca/governance/PolicyManual/Pages/default.aspx>
  - bb) Seine River:  
[http://www.srsd.mb.ca/PolMan/DJ\\_REG.pdf](http://www.srsd.mb.ca/PolMan/DJ_REG.pdf)
  - cc) Seven Oaks:  
<http://www.7oaks.org/News/Pages/Tenders.aspx>
  - dd) Southwest Horizon:  
<http://www.shmb.ca/images/stories/Administrative-Manual/Section2/purchasing%20procedures.pdf>
  - ee) St. James-Assiniboia:  
<http://polmanual.sjsd.net/?p=Section D – Fiscal Management/>
  - ff) Sunrise:  
<http://www.sunrisemd.ca/OperationalDepartments/Pages/default.aspx>
  - gg) Swan Valley:  
<http://www.svsd.ca/svsd/policiesnum.htm>
  - hh) Turtle Mountain:  
<http://www.tmsd.mb.ca/procedures/D/D-10.pdf>
  - ii) Turtle River:  
<http://trsd32.mb.ca/TRSD/PDFs/TRSDPolicies/Administration.pdf>
  - jj) Western:  
[http://www.westernsd.mb.ca/index.php?option=com\\_phocadownload&view=category&id=61:section-d-fiscal-management&Itemid=73#](http://www.westernsd.mb.ca/index.php?option=com_phocadownload&view=category&id=61:section-d-fiscal-management&Itemid=73#)
  - kk) Whiteshell:  
<http://www.sdwhiteshell.mb.ca/>
  - ll) Winnipeg:  
<https://www.winnipegsc.ca/Pages/Bids-and-Tenders.aspx>
7. Štátne podniky (Crown corporations):
- a) Manitoba Hydro:  
[https://www.hydro.mb.ca/selling\\_to\\_mh/selling\\_index.shtml?WT.mc\\_id=2030](https://www.hydro.mb.ca/selling_to_mh/selling_index.shtml?WT.mc_id=2030)
  - b) Manitoba Liquor and Lotteries:  
<http://www.mbl.ca/>

## 2.4 Nový Brunswick

### 1. Zákony a právne predpisy:

#### a) New Brunswick Acts and Regulations:

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/acts\\_regulations.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/acts_regulations.html)

#### b) The Royal Gazette:

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette/content/](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette/content/)

### 2. Súdne rozhodnutia:

#### a) The New Brunswick Reports:

<http://www.mlb.nb.ca/html/canadian-case-law-search.php>; a

<https://www.canlii.org/en/nb/>

#### b) Dominion Law Reports:

<http://www.carswell.com/product-detail/dominion-law-reports-4th-series/>

#### c) Supreme Court Reports:

<http://www.scc-csc.gc.ca/>

#### d) National Reporter:

<http://www.mlb.nb.ca/site/catalog/nr.htm>

### 3. Správne rozhodnutia a postupy:

#### a) New Brunswick Opportunities Network:

<http://www.gnb.ca/tenders>

#### b) Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick:

<http://www.gnb.ca/soumissions>

## 2.5 Newfoundland a Labrador

### 1. Zákony a právne predpisy:

#### a) <http://www.gpa.gov.nl.ca>

### 2. Súdne rozhodnutia:

#### a) <http://www.gpa.gov.nl.ca>

### 3. Správne rozhodnutia a postupy:

#### a) <http://www.gpa.gov.nl.ca>

## 2.6 Severozápadné teritóriá

### 1. Zákony a právne predpisy:

#### a) <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

### 2. Súdne rozhodnutia:

#### a) <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

3. Správne rozhodnutia a postupy:

- a) <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

2.7 Nové Škótsko

1. Zákony a právne predpisy:

- a) Office of the Legislative Counsel:

<http://nslegislature.ca>

- b) The Registry of Regulations:

<http://www.gov.ns.ca/just/regulations/>

2. Súdne rozhodnutia:

- a) The Courts of Nova Scotia:

<http://www.courts.ns.ca/>

3. Správne rozhodnutia a postupy:

- a) <http://www.novascotia.ca/tenders/>

2.8 Nunavut

1. Zákony a právne predpisy:

- a) <http://www.justice.gov.nu.ca/apps/authoring/dspPage.aspx?page=STATUTES+AND+REGULATIONS+PAGE>

2. Súdne rozhodnutia:

- a) <http://www.canlii.org/en/nu/>

3. Správne rozhodnutia a postupy:

- a) NNI Contracting Appeals Board Annual Report:

<http://nni.gov.nu.ca/documents>

- b) Vládne politiky a postupy týkajúce sa postupov verejného obstarávania sú k dispozícii na adrese:

<http://www.gov.nu.ca/sites/default/files/files/Procurement%20Procedures.pdf>

2.9 Ontário

1. Zákony a právne predpisy:

- a) Statutes and Regulations of Ontario:

<http://www.ontario.ca/laws>

- b) The Ontario Gazette:

<http://www.ontario.ca/ontario-gazette>

2. Súdne rozhodnutia:

- a) [http://www.ontariocourts.ca/decisions\\_index/en/](http://www.ontariocourts.ca/decisions_index/en/)

3. Správne rozhodnutia a postupy:

- a) <http://www.doingbusiness.mgs.gov.on.ca/>

4. Školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty; obce; a všetky provinčné a obecné štátom vlastnené subjekty obchodnej alebo priemyslovej povahy:

- a) <http://www.marcan.net/en/on/index.php>

5. Hydro One:

- <http://www.hydroone.com/DoingBusiness/Pages/default.aspx>

6. Ontario Power Generation:

- <http://www.opg.com/working-with-opg/suppliers/supply-chain/Pages/Become%20a%20Supplier.aspx>

## 2.10 Ostrov princa Eduarda

1. Zákony a právne predpisy:

- a) <http://www.gov.pe.ca/law/regulations/index.php3>

- b) The Royal Gazette of Prince Edward Island

2. Súdne rozhodnutia:

- a) <http://www.gov.pe.ca/courts/supreme/index.php3?number=1000150&lang=E>

3. Správne rozhodnutia a postupy:

- a) <http://www.gov.pe.ca/finance/index.php3?number=1041973>

## 2.11 Quebec

1. Zákony a právne predpisy:

- a) Publications du Québec:

- <http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/loisreglements.fr.html>

- b) Gazette officielle du Québec:

- <http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/gazetteofficielle.en.html>

2. Súdne rozhodnutia:

- a) Annuaire de jurisprudence et de doctrine du Québec

- b) Jurisprudence Express (J.E.)

- c) Jugements.qc.ca:

- <http://www.jugements.qc.ca/>

3. Správne rozhodnutia a postupy:

- a) Publications du Québec:

- <http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/loisreglements.fr.html>

- b) Gazette officielle du Québec:

- <http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/gazetteofficielle.fr.html>

- c) Site internet du Secrétariat du Conseil du trésor:

- <http://www.tresor.gouv.qc.ca/fr/faire-affaire-avec-letat/les-marches-publics/>

## 2.12 Saskatchewan

### 1. Zákony a právne predpisy:

#### a) Queen's Printer:

<http://www.publications.gov.sk.ca>

### 2. Súdne rozhodnutia:

#### a) Queen's Bench:

<http://www.sasklawcourts.ca>

### 3. Správne rozhodnutia a postupy:

#### a) SaskTenders:

[www.sasktenders.ca](http://www.sasktenders.ca)

## 2.13 Yukon

### 1. Zákony a právne predpisy:

#### a) <http://www.gov.yk.ca/legislation/index.html>

### 2. Súdne rozhodnutia:

#### a) <http://www.yukoncourts.ca/>

### 3. Správne rozhodnutia a postupy:

#### a) <http://www.hpw.gov.yk.ca/selling/bidchallenge.html>

## **Oddiel B:**

Elektronické alebo tlačené médiá využívané na uverejňovanie oznámení požadovaných na základe článku 19.6, článku 19.8. ods. 7 a článku 19.15 ods. 2 podľa článku 19.5

## 1. KANADA

### 1.1 Subjekty štátnej správy a štátne podniky (Crown corporations):

#### 1. Government Electronic Tendering System (GETS):

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tenders>

#### 2. MERX, Cebra Inc.:

<http://www.merx.ca>

## 2. PROVINCIE A TERITÓRIÁ

### 2.1 Alberta

#### 1. Alberta Purchasing Connection:

<http://www.purchasingconnection.ca>



## 2.2 Britská Kolumbia

### 1. BC Bid:

<http://www.bcbid.gov.bc.ca>

## 2.3 Manitoba

### 1. Provinčné verejné obstarávanie:

a) <http://www.gov.mb.ca/tenders>

### 2. Obce, obecné organizácie:

a) City of Winnipeg:

<http://www.winnipeg.ca/matmgt/bidopp.asp>

b) City of Brandon:

<http://brandon.ca/purchasing-a-tenders>

c) City of Steinbach:

[http://www.steinbach.ca/city\\_services/tender\\_opportunities/](http://www.steinbach.ca/city_services/tender_opportunities/)

d) City of Portage La Prairie:

<http://www.city-plap.com/main/category/opportunities/>; a

<http://www.rfp.ca/organization/City-of-Portage-la-Prairie>

e) City of Thompson:

<http://www.thompson.ca/index.aspx?page=229>

### 3. Verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty:

a) University of Manitoba:

[http://umanitoba.ca/admin/financial\\_services/purch/bid\\_opportunities.html](http://umanitoba.ca/admin/financial_services/purch/bid_opportunities.html); a

<https://www.biddingo.com/>

b) University of Winnipeg:

<https://www.merx.com/>

c) University of Brandon:

<http://www.rfp.ca/organization/Brandon-University>

d) Red River College:

[www.merx.com](http://www.merx.com)

e) University College of the North:

[www.merx.com](http://www.merx.com)

f) Winnipeg Regional Health Authority:

<http://www.wrha.mb.ca/about/busopp/bids.php>

g) Regional Health Authorities of Manitoba:

[www.healthprocanada.com](http://www.healthprocanada.com); a [www.biddingo.com](http://www.biddingo.com)

4. Školské rady:

a) Beautiful Plains:

<http://www.beautifulplainssd.ca/>

b) Border Land:

<http://www.blsd.ca/About/tenders/Pages/default.aspx>

c) Brandon:

<https://www.bsd.ca/Division/tenders/Pages/default.aspx>

d) Division scolaire franco-manitobaine:

[www.MERX.com](http://www.MERX.com)

e) Evergreen:

<http://www.esd.ca/Programs/Pages/Maintenance-and-Transportation.aspx>

f) Flin Flon:

<http://www.ffsd.mb.ca>

g) Fort La Bosse:

<http://www.flbsd.mb.ca/>

h) Frontier:

<http://www.frontiersd.mb.ca/resources/Pages/bidopportunities.aspx>

i) Garden Valley:

<http://www.gvsd.ca>

j) Hanover:

[www.merx.com](http://www.merx.com)

k) Interlake:

[http://www.isd21.mb.ca/request\\_for\\_proposals.html](http://www.isd21.mb.ca/request_for_proposals.html)

l) Kelsey:

<http://www.ksd.mb.ca>

m) Lord Selkirk:

<http://www.lssd.ca/>

n) Lakeshore:

[www.merx.com](http://www.merx.com)

o) Louis Riel:

[www.merx.com](http://www.merx.com)

p) Mountain View:

<http://www.mvsd.ca/index.cfm>

- q) Mystery Lake:  
<http://www.mysterynet.mb.ca>
- r) Park West:  
<http://www.pwsd.ca/home.html>
- s) Pembina Trails:  
[http://www.pembinatrails.ca/board\\_administration/open\\_tenders.html](http://www.pembinatrails.ca/board_administration/open_tenders.html)
- t) Pine Creek:  
<http://www.pinecreeksd.mb.ca>
- u) Portage la Prairie:  
<http://www.plpsd.mb.ca/>
- v) Prairie Rose:  
<http://www.prsdmb.ca/>
- w) Prairie Spirit:  
<https://sites.google.com/a/prspirit.org/prairie-spirit-5/employment/tenders-and-rfp>
- x) Red River Valley:  
<http://rrvsd.ca/>
- y) River East Transcona:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
- z) Rolling River:  
<http://www.rrsd.mb.ca/governance/PolicyManual/Pages/default.aspx>
- aa) Seine River:  
<http://www.srsd.mb.ca/>
- bb) Seven Oaks:  
<http://www.7oaks.org/News/Pages/Tenders.aspx>; a [www.merx.com](http://www.merx.com)
- cc) Southwest Horizon:  
<http://www.shmb.ca/>
- dd) St. James-Assiniboia:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
- ee) Sunrise:  
<http://www.sunrisesd.ca/OperationalDepartments/Purchasing/Proposals%20and%20Tenders/Pages/default.aspx>
- ff) Swan Valley:  
<http://www.svsd.ca/>

- gg) Turtle Mountain:  
<http://www.tmsd.mb.ca>
  - hh) Turtle River:  
<http://trsd32.mb.ca>
  - ii) Western:  
<http://www.westernsd.mb.ca/>
  - jj) Whiteshell:  
<http://www.sdwhiteshell.mb.ca/>
  - kk) Winnipeg:  
<https://www.winnipegsd.ca/Pages/Bids-and-Tenders.aspx>
  - ll) Manitoba Institute of Trades and Technology (predtým Winnipeg Tech. College):  
[www.mitt.ca](http://www.mitt.ca)
  - mm) Public Schools Finance Board:  
<http://www.plansource.ca/Portals/61984/spr/wca.htm>
5. Štátne podniky (Crown corporations):
- a) Manitoba Hydro:  
<http://www.merx.com/English/Nonmember.asp?WCE=Show&TAB=3&PORTAL=MERX&State=1&hcode=ZnHb9N%2fychQhquB6o2pU2g%3d%3d>
  - b) Manitoba Liquor and Lotteries:  
[www.merx.com](http://www.merx.com); a  
[www.winnipegconstruction.ca](http://www.winnipegconstruction.ca) (iba stavebníctvo)

## 2.4 Nový Brunswick

- 1. New Brunswick Opportunities Network:  
<https://nbon-rpanb.gnb.ca/welcome?language=En>
- 2. Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick:  
<http://www.gnb.ca/soumissions>

## 2.5 Newfoundland a Labrador

- 1. Informácie dostupné na internetovej stránke Government Purchasing Agency:  
<http://www.gpa.gov.nl.ca/index.html>

## 2.6 Severozápadné teritóriá

- 1. Contract Registry:  
<http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

## 2.7 Nové Škótsko

## 1. Procurement Services:

<http://www.novascotia.ca/tenders/>

## 2.8 Nunavut

1. <http://www.nunavuttenders.ca/>

## 2.9 Ontário

1. <https://ontariotenders.bravosolution.com/esop/nac-host/public/web/login.html>

## 2. Školské rady a verejne financované akademické, zdravotnícke a sociálne subjekty; obce; a všetky provinčné a obecné štátom vlastnené subjekty obchodnej alebo priemyselovej povahy:

a) <http://www.marcan.net/en/on/index.php>

## 3. Hydro One:

<http://www.hydroone.com/DoingBusiness/Pages/default.aspx>

## 4. Ontario Power Generation:

<http://www.opg.com/working-with-opg/suppliers/supply-chain/Pages/Become%20a%20Supplier.aspx>

## 2.10 Ostrov princa Eduarda

1. <http://www.gov.pe.ca/finance/index.php3?number=1041973>

## 2.11 Quebec

1. Oznámenia o verejnom obstarávaní (článok 19.6), žiadosti o overenie spôsobilosti, mená dodávateľov vybraných v rámci zákazky na dodanie alebo zákazky na vykonanie práce, ako aj informácie, ktoré sa týkajú zadávania (článok 19.15 ods. 2) uverejňuje elektronický systém verejného obstarávania SEAO, ktorý schválila vláda Quebecu (<http://www.seao.ca>).

2. V Quebecu sa môže v súlade s nariadeniami používať viacúčelový zoznam len v rámci postupu na overenie spôsobilosti dodávateľa (článok 19.8 ods. 7).

## 2.12 Saskatchewan

## 1. SaskTenders:

[www.sasktenders.ca](http://www.sasktenders.ca)

## 2.13 Yukon

1. <http://www.gov.yk.ca/tenders/tms.html>2. <http://www.hpw.gov.yk.ca/tenders/index.html>

**Oddiel C:**

Webové sídla alebo adresy, kde zmluvné strany uverejňujú štatistické údaje o verejnom obstarávaní podľa článku 19.15 ods. 5 a oznámenia o udelených zákazkách podľa článku 19.15 ods. 6

**1. KANADA****1.1 Subjekty štátnej správy a štátne podniky (Crown corporations):****1. Purchasing Activity Report:**

[http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs\\_pol/dcgpubs/con\\_data/siglist-eng.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/con_data/siglist-eng.asp)

**2. Government Electronic Tendering System (GETS):**

<https://buyandsell.gc.ca/>

**2. PROVINCIE A TERITÓRIÁ****2.1 Alberta**

1. <http://www.purchasingconnection.ca>

**2.2 Britská Kolumbia**

1. <http://www.bcbid.gov.bc.ca>

**2.3 Manitoba**

1. <http://www.gov.mb.ca/tenders>

2. <http://www.merx.com>

**2.4 Nový Brunswick**

1. <http://www.gnb.ca/tenders>

2. <http://www.gnb.ca/soumissions>

**2.5 Newfoundland a Labrador**

1. <http://www.gpa.gov.nl.ca>

**2.6 Severozápadné teritóriá**

1. <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

**2.7 Nové Škótsko**

1. <http://www.novascotia.ca/tenders/>

## 2.8 Nunavut

1. <http://www.nunavuttenders.ca/>
2. <http://www.gov.nu.ca/eia/programs-services/information-businesses>

## 2.9 Ontário

1. <http://www.doingbusiness.mgs.gov.on.ca/>

## 2.10 Ostrov princa Eduarda

1. <http://www.gov.pe.ca/finance/index.php3?number=1041973>

## 2.11 Quebec

1. Statistiques sur les acquisitions gouvernementales:

<http://www.tresor.gouv.qc.ca/faire-affaire-avec-letat/publications/statistiques-sur-les-acquisitions-gouvernementales/>

2. Avis concernant les marchés adjugés Système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement du Québec SEAO (<http://www.seao.ca>)

## 2.12 Saskatchewan

1. [www.sasktenders.ca](http://www.sasktenders.ca)

## 2.13 Yukon

1. <http://www.gov.yk.ca/tenders/tms.html>
2. <http://www.hpw.gov.yk.ca/registry/>

---

## HARMONOGRAM EURÓPSKEJ ÚNIE TÝKAJÚCI SA PRÍSTUPU NA TRH

## PRÍLOHA 19–1

**Subjekty ústrednej štátnej správy, ktoré obstarávajú v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly**

Tovar	1 30 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Uvedené v prílohe 19–4	
Prahové hodnoty	
Služby	1 30 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Uvedené v prílohe 19–5	
Prahové hodnoty	
Stavebné služby a koncesie na práce	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Uvedené v prílohe 19–6	
Prahové hodnoty	

**Oddiel A: Subjekty Európskej únie**

1. Rada Európskej únie
2. Európska komisia
3. Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ)

**Oddiel B: Verejní obstarávatelia ústrednej štátnej správy členských štátov Európskej únie**

(Poznámka: tento zoznam je vyčerpávajúci)

**BELGICKO****1. Services publics fédéraux:**

SPF Chancellerie du Premier Ministre  
 SPF Personnel et Organisation  
 SPF Budget et Contrôle de la Gestion  
 SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict)  
 SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement  
 SPF Intérieur  
 SPF Finances  
 SPF Mobilité et Transports  
 SPF Emploi, Travail et Concertation sociale  
 SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale  
 SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement  
 SPF Justice

**1. Federale Overheidsdiensten:**

FOD Kanselarij van de Eerste Minister  
 FOD Kanselarij Personeel en Organisatie  
 FOD Budget en Beheerscontrole  
 FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)  
 FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking  
 FOD Binnenlandse Zaken  
 FOD Financiën  
 FOD Mobiliteit en Vervoer  
 FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg  
 FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid  
 FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu  
 FOD Justitie



SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
Ministère de la Défense	Ministerie van Landsverdediging
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie
Service public fédéral de Programmation Développement durable	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid
<b>2. Régie des Bâtiments</b>	<b>2. Regie der Gebouwen:</b>
Office national de Sécurité sociale	Rijksdienst voor sociale Zekerheid
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité; Office national des Pensions	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering; Rijksdienst voor Pensioenen
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering
Fond des Maladies professionnelles	Fonds voor Beroepsziekten
Office national de l'Emploi	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste <sup>(1)</sup>	De Post <sup>(1)</sup>

#### BULHARSKO

1. Администрация на Народното събрание (Kancelária národného zhromaždenia)
2. Администрация на Президента (Kancelária prezidenta)
3. Администрация на Министерския съвет (Kancelária Rady ministrov)
4. Конституционен съд (Ústavný súd)
5. Българска народна банка (Bulharská národná banka)
6. Министерство на външните работи (Ministerstvo zahraničných vecí)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministerstvo vnútra)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministerstvo pre núdzové situácie)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstvo pre štátnu správu a reformu administratívy)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministerstvo poľnohospodárstva a potravín)
11. Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotníctva)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstvo hospodárstva a energetiky)
13. Министерство на културата (Ministerstvo kultúry)
14. Министерство на образованието и науката (Ministerstvo školstva a vedy)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministerstvo životného prostredia a vodného hospodárstva)

<sup>(1)</sup> Postal activities as per act of 24 December 1993.

16. Министерство на отбраната (Ministerstvo obrany)
17. Министерство на правосъдието (Ministerstvo spravodlivosti)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstvo regionálneho rozvoja a verejných prác)
19. Министерство на транспорта (Ministerstvo dopravy)
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministerstvo práce a sociálnych vecí)
21. Министерство на финансите (Ministerstvo financií)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Štátne agentúry, štátne komisie, výkonné agentúry a iné štátne orgány zriadené na základe zákona alebo nariadenia Rady ministrov, ktorých funkcie sa týkajú uplatňovania výkonnej právomoci)
23. Агенция за ядрено регулиране (Agentúra pre jadrovú reguláciu)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Štátna komisia pre reguláciu v energetike a vodnom hospodárstve)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Štátna komisia pre informačnú bezpečnosť)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Komisia na ochranu hospodárskej súťaže)
27. Комисия за защита на личните данни (Komisia na ochranu osobných údajov)
28. Комисия за защита от дискриминация (Komisia na ochranu pred diskrimináciou)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Komisia pre reguláciu spojov)
30. Комисия за финансов надзор (Komisia pre finančný dohľad)
31. Патентно ведомство на Република България (Patentový úrad Bulharskej republiky)
32. Сметна палата на Република България (Národný kontrolný úrad Bulharskej republiky)
33. Агенция за приватизация (Privatizačná agentúra)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agentúra pre poprivatizačnú kontrolu)
35. Български институт по метрология (Bulharský inštitút pre metrológiu)
36. Държавна агенция „Архиви“ (Štátna agentúra „Archívy“)
37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (Štátna agentúra „Štátne rezervy a vojnové zásoby“)
38. Държавна агенция за бежанците (Štátna agentúra pre utečencov)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (Štátna agentúra pre zahraničných Bulharov)
40. Държавна агенция за закрила на детето (Štátna agentúra na ochranu detí)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Štátna agentúra pre informačné technológie a komunikáciu)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Štátna agentúra pre metrologický a technický dozor)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (Štátna agentúra pre mládež a šport)
44. Държавна агенция по туризма (Štátna agentúra pre cestovný ruch)
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Štátna komisia pre komoditné burzy a trhy)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Inštitút verejnej správy a európskej integrácie)
47. Национален статистически институт (Národný štatistický inštitút)
48. Агенция „Митници“ (Colný úrad)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Úrad pre inšpekciu verejných financií)
50. Агенция за държавни вземания (Úrad pre výber štátnych pohľadávok)
51. Агенция за социално подпомагане (Úrad sociálnej starostlivosti)
52. Държавна агенция „Национална сигурност“ (Štátna agentúra „národná bezpečnosť“)
53. Агенция за хората с увреждания (Úrad pre osoby s postihnutím)
54. Агенция по вписванията (Registračný úrad)
55. Агенция по енергийна ефективност (Úrad pre efektívne využívanie energie)
56. Агенция по заетостта (Úrad práce)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Úrad pre geodéziu, kartografiu a kataster)
58. Агенция по обществени поръчки (Úrad verejného obstarávania)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulharský investičný úrad)
60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generálne riaditeľstvo „Správa civilného letectva“)
61. Дирекция за национален строителен контрол (Riaditeľstvo pre štátny stavebný dozor)
62. Държавна комисия по хазарта (Štátna komisia pre lotérie)
63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Výkonný úrad „Správa automobilovej dopravy“)
64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Výkonný úrad „Kontrola búrkovej činnosti“)
65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Výkonný úrad „Bulharská akreditačná služba“)
66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Výkonný úrad „Generálny inšpektorát práce“)
67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (Výkonný úrad „Správa železníc“)
68. Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (Výkonný úrad „Správa námornej dopravy“)
69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Výkonný úrad „Národné filmové centrum“)
70. Изпълнителна агенция „Пристанишна администрация“ (Výkonný úrad „Správa prístavov“)
71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (Výkonný úrad „Využitie a správa rieky Dunaj“)
72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (Národný fond pre infraštruktúru)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Výkonný úrad pre ekonomické analýzy a prognózy)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Výkonný úrad na podporu malých a stredných podnikov)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Výkonný úrad pre liečivá)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Výkonný úrad pre vinice a víno)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Výkonný úrad pre životné prostredie)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Výkonný úrad pozemkového fondu)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Výkonný úrad pre rybolov a akvakultúru)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Výkonný úrad pre výber a reprodukciu pri chove zvierat)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Výkonný úrad pre testovanie rastlinných odrôd, kontrolu polí a osiva)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Výkonný úrad pre transplantácie)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Hydromelioračný výkonný úrad)
84. Комисията за защита на потребителите (Komisia na ochranu spotrebiteľa)
85. Контролно-техническата инспекция (Inšpektorát technickej kontroly)
86. Национална агенция за приходите (Úrad pre štátne príjmy)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (Štátna veterinárna služba)
88. Национална служба за растителна защита (Štátna služba na ochranu rastlín)
89. Национална служба по зърното и фуражите (Štátna služba pre obilie a krmivá)
90. Държавна агенция по горите (Štátny úrad pre lesníctvo)
91. Висшата атестационна комисия (Komisia pre vyššiu atestáciu)
92. Национална агенция за оценяване и акредитация (Národný úrad pre hodnotenie a akreditáciu)
93. Агенция за националната професионално образование и обучение (Národná agentúra pre odbornú prípravu a vzdelávanie)
94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulharská národná komisia proti nezákonnému obchodovaniu s ľuďmi)
95. Дирекция „Материално-техническо осигуряване и социално обслужване“ на Министерство на вътрешните работи (Riaditeľstvo „Materiálne-technické zabezpečenie a sociálne služby“ Ministerstva vnútra)
96. Дирекция „Оперативно издирване“ на Министерство на вътрешните работи (Riaditeľstvo „Operatívne vyšetovanie“ Ministerstva vnútra)
97. Дирекция „Оперативно издирване“ на Министерство на вътрешните работи (Riaditeľstvo „Finančné zabezpečenie a zabezpečenie zdrojov“ Ministerstva vnútra)
98. Изпълнителна агенция „Военни клубове и информация“ (Výkonný úrad „Vojenské kluby a informácie“)
99. Изпълнителна агенция „Държавна собственост на Министерството на отбраната“ (Výkonný úrad „Štátny majetok Ministerstva obrany“)
100. Изпълнителна агенция „Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества“ (Výkonný úrad „Testovanie a kontrolné merania zbraní, zariadenia a majetku“)
101. Изпълнителна агенция „Социални дейности на Министерството на отбраната“ (Výkonný úrad „Sociálne aktivity Ministerstva obrany“)
102. Национален център за информация и документация (Národné centrum pre informácie a dokumentáciu)
103. Национален център по Радиобиология и радиационна защита (Národné centrum pre rádiobiológiu a ochranu pred žiarením)

104. Национална служба „Полиция“ (Národný úrad „Polícia“)
105. Национална служба „Пожарна безопасност и защита на населението“ (Národný úrad „Požiarna bezpečnosť a ochrana obyvateľstva“)
106. Национална служба за съвети в земеделието (Národný poľnohospodársky poradný úrad)
107. Служба „Военна информация“ (Vojenská informačná služba)
108. Служба „Военна полиция“ (Vojenská polícia)
109. Авиоотряд 28 (Letecký útvar 28)

#### ČESKÁ REPUBLIKA

1. Ministerstvo dopravy (Ministerstvo dopravy)
2. Ministerstvo financí (Ministerstvo financií)
3. Ministerstvo kultury (Ministerstvo kultúry)
4. Ministerstvo obrany
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministerstvo regionálneho rozvoja)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstvo práce a sociálnych vecí)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministerstvo priemyslu a obchodu)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerstvo spravodlivosti)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministerstvo školstva, mládeže a telesnej výchovy)
10. Ministerstvo vnitra (Ministerstvo vnútra)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministerstvo zahraničných vecí)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerstvo zdravotníctva)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministerstvo poľnohospodárstva)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministerstvo životného prostredia)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Poslanecká snemovňa Parlamentu Českej republiky)
16. Senát PČR (Senát Parlamentu Českej republiky)
17. Kancelář prezidenta (Kancelária prezidenta)
18. Český statistický úřad (Český štatistický úrad)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Český úrad geodézie a katastra)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Úrad priemyselného vlastníctva)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Úrad pre ochranu osobných údajov)
22. Bezpečnostní informační služba (Bezpečnostná informačná služba)
23. Národní bezpečnostní úřad (Národný bezpečnostný úrad)
24. Česká akademie věd (Česká akadémia vied)
25. Vězeňská služba (Väzenská služba)
26. Český báňský úřad (Český banský úrad)

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Úřad na ochranu hospodářské soutěže)
28. Správa státních hmotných rezerv (Správa štátnych hmotných rezerv)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Štátny úrad pre jadrovú bezpečnosť)
30. Energetický regulační úřad (Energetický regulačný úrad)
31. Úřad vlády České republiky (Úřad vlády Českej republiky)
32. Ústavní soud (Ústavný súd)
33. Nejvyšší soud (Najvyšší súd)
34. Nejvyšší správní soud (Najvyšší správny súd)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Najvyššie štátne zastupiteľstvo)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Najvyšší kontrolný úrad)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Kancelária verejného ochrancu práv)
38. Grantová agentura České republiky (Grantová agentúra Českej republiky)
39. Státní úřad inspekce práce (Štátny inšpektorát práce)
40. Český telekomunikační úřad (Český telekomunikačný úrad)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Riaditeľstvo ciest a diaľnic Českej republiky)

#### DÁNSKO

1. Folketinget – Dánsky parlament Rigsrevisionen – Národný auditorský úrad
2. Statsministeriet — Úřad predsedu vlády
3. Udenrigsministeriet — Ministerstvo zahraničných vecí
4. Beskæftigelsesministeriet — Ministerstvo práce  
5 styrelser og institutioner — 5 agentúr a inštitúcií
5. Domstolsstyrelsen — Správa súdnictva
6. Finansministeriet — Ministerstvo financií  
5 styrelser og institutioner — 5 agentúr a inštitúcií
7. Forsvarsministeriet — Ministerstvo obrany  
5 styrelser og institutioner — 5 agentúr a inštitúcií
8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministerstvo vnútra a zdravia  
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Niekoľko agentúr a inštitúcií vrátane Statens Serum Institut
9. Justitsministeriet — Ministerstvo spravodlivosti  
Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser — Policajný komisár, 1 riaditeľstvo a niekoľko agentúr
10. Kirkeministeriet — Ministerstvo pre cirkevné záležitosti  
10 stiftsøvrigheder — 10 diecéznych orgánov

11. Kulturministeriet — Ministerstvo kultúry  
4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — 4 odbory a niekoľko inštitúcií
12. Miljøministeriet — Ministerstvo životného prostredia  
5 styrelser — 5 agentúr
13. Ministeriet for Flygtninge, Indvandre og Integration — Ministerstvo pre utečencov, prisťahovalectvo a vnútorné záležitosti  
1 styrelse — 1 agentúra
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministerstvo potravinárstva, poľnohospodárstva a rybolovu  
4 direktorater og institutioner — 4 riaditeľstvá a inštitúcie
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministerstvo vedy, technológie a inovácie  
Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Niekoľko agentúr a inštitúcií, vrátane Národného laboratória Risøe a dánskych národných objektov pre výskum a vzdelávanie
16. Skatteministeriet — Ministerstvo pre dane  
1 styrelse og institutioner — 1 agentúra a niekoľko inštitúcií
17. Velfærdministeriet — Ministerstvo sociálneho zabezpečenia  
3 styrelse og institutioner – 3 agentúry a niekoľko inštitúcií
18. Transportministeriet — Ministerstvo dopravy  
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 7 agentúr a inštitúcií, vrátane Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministerstvo školstva  
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agentúry, 4 vzdelávacie zariadenia, 5 iných inštitúcií
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministerstvo pre hospodárske a obchodné záležitosti  
Adskillige styrelser og institutioner — Niekoľko agentúr a inštitúcií
21. Klima- og Energiministeriet — Ministerstvo pre klímu a energiu  
3 styrelser og institutioner — 3 agentúry a inštitúcie

#### NEMECKO

- |   |   |
|---|---|
| 1. Federálne ministerstvo zahraničných vecí                                   | (Auswärtiges Amt)   |
| 2. Úrad spolkového kancelára  | (Bundeskanzleramt)  |
| 3. Spolkové ministerstvo práce a sociálnych vecí                              | (Bundesministerium für Arbeit und Soziales)                             |
| 4. Spolkové ministerstvo školstva a výskumu                                   | (Bundesministerium für Bildung und Forschung)                           |
| 5. Spolkové ministerstvo pre výživu, poľnohospodárstvo a ochranu spotrebiteľa | (Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz) |
| 6. Spolkové ministerstvo financií   | (Bundesministerium der Finanzen)  |
| 7. Spolkové ministerstvo vnútra (len občianske záležitosti)                   | (Bundesministerium des Innern)  |
| 8. Spolkové ministerstvo zdravotníctva  | (Bundesministerium für Gesundheit)                                      |

- |   |  |
|---|--|
| 9. Spolkové ministerstvo pre rodinu, starších občanov, ženy a mládež                    | (Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend)           |
| 10. Spolkové ministerstvo spravodlivosti  | (Bundesministerium der Justiz)   |
| 11. Spolkové ministerstvo dopravy, výstavby a mestského rozvoja                         | (Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung)              |
| 12. Spolkové ministerstvo hospodárstva a technológií                                    | (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie)                     |
| 13. Spolkové ministerstvo pre hospodársku spoluprácu a rozvoj                           | (Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung) |
| 14. Spolkové ministerstvo obrany  | (Bundesministerium der Verteidigung)                                   |
| 15. Spolkové ministerstvo životného prostredia, ochrany prírody a bezpečnosti reaktorov | (Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit)      |

#### ESTÓNSKO

1. Vabariigi Presidendi Kantslei (Kancelária prezidenta Estónskej republiky)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Estónskej republiky)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Najvyšší súd Estónskej republiky)
4. Riigikontroll (Najvyšší kontrolný úrad Estónskej republiky)
5. Õiguskantsler (Verejný ochranca práv)
6. Riigikantslei (Úrad vlády)
7. Rahvusaarhiiv (Národné archívy Estónska)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstvo školstva a výskumu)
9. Justiitsministeerium (Ministerstvo spravodlivosti)
10. Kaitseministeerium (Ministerstvo obrany)
11. Keskkonnaministeerium (Ministerstvo životného prostredia)
12. Kultuuriministeerium (Ministerstvo kultúry)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstvo hospodárstva a komunikácií)
14. Põllumajandusministeerium (Ministerstvo poľnohospodárstva)
15. Rahandusministeerium (Ministerstvo financií)
16. Siseministeerium (Ministerstvo vnútra)
17. Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálnych vecí)
18. Välisministeerium (Ministerstvo zahraničných vecí)
19. Keeleinspeksioon (Jazykový inšpektorát)
20. Riigiprokuratuur (Prokuratúra)
21. Teabeamet (Rada pre informácie)



22. Maa-amet (Estónska pozemková rada)
23. Keskkonnainspeksioon (Inšpektorát životného prostredia)
24. Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus (Centrum pre ochranu lesov a lesníctvo)
25. Muinsuskaitseamet (Rada na ochranu kultúrneho a historického dedičstva)
26. Patendiamet (Patentový úrad)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estónsky úrad pre technický dohľad)
28. Tarbijakaitseamet (Rada na ochranu spotrebiteľa)
29. Riigihangete Amet (Úrad verejného obstarávania)
30. Taimetoodangu Inspeksioon (Inšpektorát pre rastlinnú výrobu)
31. Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (Estónska rada pre poľnohospodárske registre a informácie)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Rada pre veterinárstvo a potraviny)
33. Konkurentsiamet (Estónsky orgán na ochranu hospodárskej súťaže)
34. Maksu -ja Tolliamet (Estónska daňová a colná rada)
35. Statistikaamet (Estónsky štatistický úrad)
36. Kaitsepolitseiamet (Rada pre štátnu bezpečnosť)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooni Amet (Rada pre občianstvo a migráciu)
38. Piirivalveamet (Národná rada pohraničnej stráže)
39. Politseiamet (Národná policajná rada)
40. Eesti Kohtuekspertsi ja Instituut (Centrum pre forenzné služby)
41. Keskkriminaalpolitsei (Ústredná kriminálna polícia)
42. Päästeamet (Záchraná služba)
43. Andmekaitse Inspeksioon (Estónsky inšpektorát pre ochranu údajov)
44. Ravimiamet (Štátna agentúra pre lieky)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Rada pre sociálne poistenie)
46. Tööturuamet (Rada pre trh práce)
47. Tervishoiuamet (Rada pre zdravotnú starostlivosť)
48. Tervisekaitseinspeksioon (Inšpektorát ochrany zdravia)
49. Tööinspeksioon (Inšpektorát práce)
50. Lennuamet (Estónska správa civilného letectva)
51. Maanteeamet (Estónska cestná správa)
52. Veeteede Amet (Námorná správa)
53. Julgestuspolitsei (Centrálne policajné zložky pre presadzovanie práva)
54. Kaitseressursside Amet (Agentúra pre obranné zdroje)
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistické centrum obranných síl)

## GRÉCKO

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnútra)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničných vecí)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerstvo hospodárstva a financií)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerstvo pre rozvoj)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerstvo spravodlivosti)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstvo školstva a náboženstva)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerstvo kultúry)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerstvo zdravotníctva a sociálnej solidarity)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerstvo životného prostredia, priestorového plánovania a verejných prác)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerstvo práce a sociálnej ochrany)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerstvo dopravy a spojov)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerstvo pre rozvoj vidieka a potraviny)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και νησιωτικής Πολιτικής (Ministerstvo pre obchodné námorníctvo a politiku pre Egejské more a ostrovy)
14. Υπουργείο Μακεδονίας– Θράκης (Ministerstvo Macedónie a Trácie)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generálny sekretariát pre komunikáciu)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generálny sekretariát pre informácie)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generálny sekretariát pre mládež)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generálny sekretariát pre rovnosť)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generálny sekretariát pre sociálne zabezpečenie)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generálny sekretariát pre Grékov žijúcich v zahraničí)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generálny sekretariát pre priemysel)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generálny sekretariát pre výskum a technológie)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generálny sekretariát pre šport)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generálny sekretariát pre verejné práce)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Národný štatistický úrad)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Národná rada pre sociálne veci)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organizácia pre ubytovne pracovníkov)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Národný úrad pre publikácie)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Hlavné štátne laboratórium)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grécky fond pre správu ciest)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Aténska univerzita)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Solúnska univerzita)

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Trácka univerzita)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egejská univerzita)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioanninská univerzita)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patraská univerzita)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Macedónska univerzita)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Krétska polytechnická škola)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμαμάτων (Sivitanidiosova technická škola)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (nemocnica Eginitio)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (nemocnica Areteio)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Národné centrum pre štátnu správu)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε. (Organizácia pre štátnu správu hmotných rezerv)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizácia pre poistenie farmárov)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizácia pre školské zariadenia)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Generálny štáb pozemných síl)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Generálny štáb vojenského námorníctva)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Generálny štáb vojenského letectva)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grécka komisia pre atómovú energiu)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generálny sekretariát pre ďalšie vzdelávanie)
51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministerstvo národnej obrany)
52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generálny sekretariát pre obchod)
53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA) (Grécka pošta)

#### ŠPANIELSKO

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

## FRANCÚZSKO

### 1. Ministerstvá

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

## 2. Štátne verejné inštitúcie

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence de biomédecine

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger

Agence française de sécurité sanitaire des aliments

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence pour la garantie du droit des mineurs

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre d'études de l'emploi

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national des arts plastiques

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

Ecole centrale de Lille

Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

Ecole du Louvre

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes  
Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles  
École nationale de la magistrature  
Écoles nationales de la marine marchande  
École nationale de la santé publique (ENSP)  
École nationale de ski et d'alpinisme  
École nationale supérieure des arts décoratifs  
École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix  
Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre  
Écoles nationales supérieures d'arts et métiers  
École nationale supérieure des beaux-arts  
École nationale supérieure de céramique industrielle  
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)  
Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires  
Écoles nationales vétérinaires  
École nationale de voile  
Écoles normales supérieures  
École polytechnique  
École de viticulture — Avize (Marne)  
Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon  
Établissement national des invalides de la marine (ENIM)  
Établissement national de bienfaisance Koenigswarter  
Fondation Carnegie  
Fondation Singer-Polignac  
Haras nationaux  
Hôpital national de Saint-Maurice  
Institut français d'archéologie orientale du Caire  
Institut géographique national  
Institut National des Appellations d'origine  
Institut national des hautes études de sécurité  
Institut de veille sanitaire  
Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes  
Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)  
Institut National d'Horticulture  
Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles — Paris

Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

Institut national des jeunes sourds — Chambéry

Institut national des jeunes sourds — Metz

Institut national des jeunes sourds — Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée du Louvre

Musée du Quai Branly

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)



Office national de la chasse et de la faune sauvage  
Office National de l'eau et des milieux aquatiques  
Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)  
Office universitaire et culturel français pour l'Algérie  
Palais de la découverte  
Parcs nationaux  
Universités

### 3. Nezávislé inštitúcie, orgány a jurisdikcie

Présidence de la République  
Assemblée Nationale  
Sénat  
Conseil constitutionnel  
Conseil économique et social  
Conseil supérieur de la magistrature  
Agence française contre le dopage  
Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles  
Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires  
Autorité de régulation des communications électroniques et des postes  
Autorité de sûreté nucléaire  
Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel  
Commission d'accès aux documents administratifs  
Commission consultative du secret de la défense nationale  
Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques  
Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité  
Commission nationale de déontologie de la sécurité  
Commission nationale du débat public  
Commission nationale de l'informatique et des libertés  
Commission des participations et des transferts  
Commission de régulation de l'énergie  
Commission de la sécurité des consommateurs  
Commission des sondages  
Commission de la transparence financière de la vie politique  
Conseil de la concurrence  
Conseil supérieur de l'audiovisuel

Défenseur des enfants

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

Haute autorité de santé

Médiateur de la République

Cour de justice de la République

Tribunal des Conflits

Conseil d'Etat

Cours administratives d'appel

Tribunaux administratifs

Cour des Comptes

Chambres régionales des Comptes

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

#### 4. Iné štátne verejné organizácie

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

#### CHORVÁTSKO

Hrvatski sabor (Chorvátsky parlament)

Predsjednik Republike Hrvatske (Prezident Chorvátskej republiky)

Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kancelária prezidenta Chorvátskej republiky)

Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Kancelária prezidenta Chorvátskej republiky po uplynutí funkčného obdobia)

Vlada Republike Hrvatske (Vláda Chorvátskej republiky)

uredi Vlade Republike Hrvatske (úrady vlády Chorvátskej republiky)

Ministarstvo gospodarstva (Ministerstvo hospodárstva)

Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministerstvo regionálneho rozvoja a fondov EÚ)

Ministarstvo financija (Ministerstvo financií)

Ministarstvo obrane (Ministerstvo obrany)

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí)

Ministarstvo unutarnjih poslova (Ministerstvo vnútra)

Ministarstvo pravosuđa (Ministerstvo spravodlivosti)

Ministarstvo uprave (Ministerstvo verejnej správy)

Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministerstvo pre podnikanie a remeslá)

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministerstvo práce a dôchodkového systému)

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministerstvo pre námorné záležitosti, dopravu a infraštruktúru)

Ministarstvo poljoprivrede (Ministerstvo poľnohospodárstva)

Ministarstvo turizma (Ministerstvo cestovného ruchu)

Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministerstvo pre ochranu životného prostredia a prírody)

Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministerstvo výstavby a územného plánovania)

Ministarstvo branitelja (Ministerstvo pre záležitosti vojnových veteránov)

Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministerstvo pre sociálnu politiku a mládež)

Ministarstvo zdravlja (Ministerstvo zdravotníctva)

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministerstvo pre vedu, školstvo a šport)

Ministarstvo kulture (Ministerstvo kultúry)

Državne upravne organizacije (organizácie štátnej správy)

Uredi državne uprave u županijama (úradý štátnej správy v župách)

Ustavni sud Republike Hrvatske (Ústavný súd Chorvátskej republiky)

Vrhovni sud Republike Hrvatske (Najvyšší súd Chorvátskej republiky)

sudovi (súdy)

Državno sudbeno vijeće (Štátna súdna rada)

državna odvjetništva (úradý štátneho zástupcu)

Državnoodvjetničko vijeće (Rada štátnej prokuratúry)

pravobraniteljstva (úradý ombudsmana)

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Štátna komisia pre dohľad nad postupmi verejného obstarávania)

Hrvatska narodna banka (Chorvátska národná banka)

državne agencije i uredi (štátne agentúry a úradý)

Državni ured za reviziju (Štátny kontrolný úrad)

## ÍRSKO

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [parlament]
3. Department of the Taoiseach — [predseda vlády]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

#### TALIANSKO

##### I. **Obstarávateľské subjekty:**

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Predsedníctvo Rady ministrov)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerstvo zahraničných vecí)
3. Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnútra)
4. Ministero della giustizia e uffici giudiziari (esclusi i Giudici di pace) [(Ministerstvo spravodlivosti a justičné úrady (okrem *giudici di pace*)]
5. Ministero della Difesa (Ministerstvo obrany)

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerstvo hospodárstva a financií)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerstvo hospodárskeho rozvoja)
8. Ministero del Commercio Internazionale (Ministerstvo medzinárodného obchodu)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerstvo komunikácií)
10. Ministero delle Politiche agricole e forestali (Ministerstvo poľnohospodárstva a lesníctva)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerstvo životného prostredia a ochrany pôdy a morí)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerstvo infraštruktúry)
13. Ministero dei Trasporti (Ministerstvo dopravy)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della previdenza sociale (Ministerstvo práce, sociálnej politiky a sociálneho zabezpečenia)
15. Ministero della Solidarietà Sociale (Ministerstvo sociálnej solidarity)
16. Ministero della Salute (Ministerstvo zdravotníctva)
17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministerstvo školstva, univerzít a výskumu)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerstvo národného dedičstva a kultúry, vrátane jemu podriadených subjektov)

## II. Iné štátne verejné subjekty:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) <sup>(1)</sup>

### CYPRUS

1. a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Kancelária prezidenta a prezidentský palác)  
b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Úrad koordinácie harmonizácie)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada ministrov)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Snemovňa zástupcov)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Justičná služba)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Právna kancelária republiky)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Kontrolný úrad republiky)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komisia verejnej služby)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komisia pre služby vzdelávania)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως [Úrad komisára pre správu (ombudsman)]
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komisia pre ochranu hospodárskej súťaže)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Služba vnútornej kontroly)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Úrad pre plánovanie)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Ministerstvo financií)

<sup>(1)</sup> Pôsobí ako ústredný obstarávateľský subjekt pre celú taliansku verejnú správu.

14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Kancelária komisára pre ochranu osobných údajov)
15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Kancelária komisára pre verejnú pomoc)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Orgán na preskúmanie ponúk)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Úrad pre dohľad nad družstvami a ich rozvoj)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Orgán na preskúmanie postavenia utečencov)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstvo obrany)
20. a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstvo poľnohospodárstva, prírodných zdrojov a životného prostredia)
  - b) Τμήμα Γεωργίας (Sekcia poľnohospodárstva)
  - c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinárne služby)
  - d) Τμήμα Δασών (Sekcia lesníctva)
  - e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Sekcia rozvoja vodohospodárstva)
  - f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Sekcia geologického prieskumu)
  - g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologická služba)
  - h) Τμήμα Αναδασμού (Sekcia pozemkovej konsolidácie)
  - i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Banská služba)
  - j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Výskumný ústav poľnohospodársky)
  - k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Sekcia rybolovu a námorného výskumu)
21. a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku)
  - b) Αστυνομία (Polícia)
  - c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperská hasičská služba)
  - d) Τμήμα Φυλακών (Väzenská sekcia)
22. a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstvo obchodu, priemyslu a cestovného ruchu)
  - b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Sekcia registra spoločností a správcu konkurznej podstaty)
23. a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstvo práce a sociálneho zabezpečenia)
  - b) Τμήμα Εργασίας (Sekcia práce)
  - c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Sekcia sociálneho poistenia)
  - d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Sekcia služieb sociálnych vecí)
  - e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Cyperské stredisko pre produktivitu)
  - f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Cyperský vyšší hotelový inštitút)
  - g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Vyšší technický inštitút)
  - h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Sekcia inšpekcie práce)
  - i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Sekcia pracovnoprávných vzťahov)

24. a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnútra)
- b) Επαρχιακές Διοικήσεις (Okresné správy)
  - c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Sekcia mestského plánovania a bývania)
  - d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Sekcia evidencie obyvateľstva a migrácie)
  - e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Pozemková a kartografická sekcia)
  - f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Tlačový a informačný úrad)
  - g) Πολιτική Άμυνα (Civilná obrana)
  - h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Služba pre starostlivosť o vysídlené osoby a ich rehabilitáciu)
  - i) Υπηρεσία Ασύλου (Azylová služba)
25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničných vecí)
26. a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstvo financií)
- b) Τελωνεία (Colný a daňový úrad)
  - c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Sekcia domácich príjmov)
  - d) Στατιστική Υπηρεσία (Štatistický úrad)
  - e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Sekcia vládneho obstarávania a zásobovania)
  - f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Sekcia verejnej správa a personálu)
  - g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Štátny úrad pre publikácie)
  - h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Sekcia služieb informačných technológií)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstvo školstva a kultúry)
28. a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstvo spojov a výstavby)
- b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Sekcia verejných prác)
  - c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Sekcia starožitností)
  - d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Sekcia civilného letectva)
  - e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Sekcia obchodnej lodnej dopravy)
  - f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Sekcia poštových služieb)
  - g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Sekcia cestnej dopravy)
  - h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Sekcia elektrických a mechanických služieb)
  - i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Sekcia elektronických telekomunikácií)
29. a) Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotníctva)
- b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutické služby)
  - c) Γενικό Χημείο (Všeobecné laboratórium)
  - d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Lekárske služby a služby verejného zdravotníctva)
  - e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Služby zubných lekárov)
  - f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Služby v oblasti duševného zdravia)

## LOTYŠSKO

**A) Ministrijas, ģpašu uzdevumu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (ministerstvá, ministriské sekretariáty pre zvláštne úlohy a im podriadené inštítúcie):**

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo obrany a podriadené inštítúcie)
2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zahraničných vecí a podriadené inštítúcie)
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo hospodárstva a podriadené inštítúcie)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo financí a podriadené inštítúcie)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vnútra a podriadené inštítúcie)
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo školstva a vedy a podriadené inštítúcie)
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo kultúry a podriadené inštítúcie)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo sociálnych vecí a podriadené inštítúcie)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo dopravy a podriadené inštítúcie)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo spravodlivosti a podriadené inštítúcie)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zdravotníctva a podriadené inštítúcie)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pre ochranu životného prostredia a reģionálny rozvoj a podriadené inštítúcie)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo poľnohospodárstva a podriadené inštítúcie)
14. Ģpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstvá pre zvláštne úlohy a podriadené inštítúcie)

**B) Citas valsts iestādes (iné štátne inštítúcie):**

1. Augstākā tiesa (Najvyšší súd)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Ústredná volebná komisia)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komisia pre finančný a kapitálový trh)
4. Latvijas Banka (Národná banka Lotyšska)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prokuratúra a inštítúcie jej podriadené a pod jej dohľadom)
6. Saeima un tās padotībā esošās iestādes (Parlament a podriadené inštítúcie)
7. Satversmes tiesa (Ústavný súd)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úrad vlády a podriadené inštítúcie)
9. Valsts kontrole (Štátny kontrolný úrad)
10. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelária prezidenta)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (iné štátne inštítúcie, ktoré nie sú podriadené ministerstvám)
  - Tiesībsarga birojs (Úrad ombudsmana)
  - Nacionālā radio un televīzijas padome (Národná rada pre vysielanie)

Iné štátne inštítúcie



## LITVA

Prezidentūros kanceliarija (Kancelária prezidenta)

Seimo kanceliarija (Kancelária parlamentu)

Seimui atskaitingos institucijos: Inštitúcie, ktoré sa zodpovedajú parlamentu:

Lietuvos mokslo taryba (Litovská rada pre vedu)

Seimo kontrolierių įstaiga (Kancelária ombudsmana parlamentu)

Valstybės kontrolė (Národný kontrolný úrad)

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Špeciálna vyšetrovacía služba)

Valstybės saugumo departamentas (Sekcia štátnej bezpečnosti)

Konkurencijos taryba (Rada na ochranu hospodárskej súťaže)

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Výskumné stredisko Litvy pre genocídu a odboj)

Vertybinių popierių komisija (Litovská komisia pre cenné papiere)

Ryšų reguliavimo tarnyba (Úrad pre reguláciu komunikácií)

Nacionalinė sveikatos taryba (Národná rada pre zdravie)

Etninės kultūros globos taryba (Rada na ochranu etnickej kultúry)

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Úrad ombudsmana pre rovnaké príležitosti)

Valstybinė kultūros paveldo komisija (Komisia pre národné kultúrne dedičstvo)

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Inštitúcia ombudsmana pre práva detí)

Valstybinė energetikos kontrolės komisija (Štátna komisia pre cenovú reguláciu energetických zdrojov)

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Štátna komisia pre litovský jazyk)

Vyriausioji rinkimų komisija (Ústredná volebná komisia)

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Hlavná komisia pre verejnú morálku)

Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Úrad inšpektora pre novinársku etiku)

Vyriausybės kanceliarija (Úrad vlády)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (inštitúcie, ktoré sa zodpovedajú vláde)

Ginklų fondas (Zbrojný fond)

Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Výbor pre rozvoj informačnej spoločnosti)

Kūno kultūros ir sporto departamentas (Sekcia telesnej výchovy a športu)

Lietuvos archyvų departamentas (Sekcia pre litovské archívy)

Mokestinių ginčų komisija (Komisia pre daňové spory)

Statistikos departamentas (Štatistický úrad)

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Sekcia pre národnostné menšiny a Litovčanov žijúcich v zahraničí)

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Štátna služba pre kontrolu tabaku a alkoholu)

Viešųjų pirkimų tarnyba (Úrad pre verejnú obstarávanie)

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Štátny inšpektorát jadrovej bezpečnosti)

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Štátny inšpektorát ochrany údajov)

Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Štátna komisija pre dohľad nad hazardnými hrami)

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Štátna potravinárska a veterinárna služba)

Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Hlavná komisija pre administratívne spory)

Draudimo priežiūros komisija (Komisia pre dohľad nad poisťovníctvom)

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litovská štátna nadácia pre vedu a výskum)

Konstitucinis Teismas (Ústavný súd)

Lietuvos bankas (Národná banka Litvy)

Aplinkos ministerija (Ministerstvo životného prostredia)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu životného prostredia)

Generalinė miškų urėdija (Generálne riaditeľstvo štátnych lesov)

Lietuvos geologijos tarnyba (Geologický ústav Litvy)

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litovská hydrometeorologická služba)

Lietuvos standartizacijos departamentas (Litovská rada pre normy)

Nacionalinis akreditacijos biuras (Litovský národný akreditačný úrad)

Valstybinė metrologijos tarnyba (Štátna metrologická služba)

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Štátna služba pre chránené oblasti)

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Štátny inšpektorát pre územné plánovanie a výstavbu)

Finansų ministerija (Ministerstvo financií)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu financií)

Muitinės departamentas (Litovský colný úrad)

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Služba pre technologickú bezpečnosť štátnych dokumentov)

Valstybinė mokesčių inspekcija (Štátny daňový inšpektorát)

Finansų ministerijos mokymo centras (Centrum odbornej prípravy Ministerstva financií)

Krašto apsaugos ministerija (Ministerstvo národnej obrany)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu národnej obrany)

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Sekcia druhého vyšetovania)

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralizovaná služba pre financie a majetok)

Karo prievolės administravimo tarnyba (Vojenská odvodová služba)

Krašto apsaugos archyvas (Národná služba pre archívy v oblasti národnej obrany)

Krizių valdymo centras (Centrum krízového riadenia)

Mobilizacijos departamentas (Sekcia pre mobilizáciu)

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Služba pre komunikačné a informačné systémy)

Infrastruktūros plėtros departamentas (Sekcia pre rozvoj infraštruktúry)

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum pre občiansky odboj)

Lietuvos kariuomenė (Litovské ozbrojené sily)

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (vojenské jednotky a služby Systému národnej obrany)

Kultūros ministerija (Ministerstvo kultúry)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu kultúry)

Kultūros paveldo departamentas (Sekcia litovského kultúrneho dedičstva)

Valstybinė kalbos inspekcija (Komisia pre štátny jazyk)

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstvo sociálneho zabezpečenia a práce)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu sociálneho zabezpečenia a práce)

Garantinio fondo administracija (Správa záručného fondu)

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Štátna služba pre ochranu práv dieťaťa a adopciu)

Lietuvos darbo birža (Litovský úrad práce)

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litovský úrad pre odbornú prípravu v oblasti trhu práce)

Trišalės tarybos sekretariatas (Sekretariát Tripartitnej rady)

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Sekcia pre monitorovanie sociálnych služieb)

Darbo inspekcija (Inšpektorát práce)

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia)

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Služba pre zistenie zdravotného postihnutia a pracovnej schopnosti)

Ginčų komisija (Komisia pre spory)

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Štátne centrum pre kompenzačnú techniką pre zdravotne postihnuté osoby)

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Sekcia pre záležitosti osôb so zdravotným postihnutím)

Susisiekimo ministerija (Ministerstvo dopravy a telekomunikácių)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu dopravy a telekomunikácių)

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litovská správa ciest)

Valstybinė geležinkelio inspekcija (Štátny železničny inšpektorát)

Valstybinė kelių transporto inspekcija (Štátny dopravný inšpektorát)

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Riaditeľstvo pre hraničné kontrolné miesta)

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministerstvo zdravotníctva)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu zdravotníctva)

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Štátny akreditačný úrad pre zdravotnú starostlivosť)

Valstybinė ligonių kasa (Štátny fond pre pacientov)

Valstybinė medicininio audito inspekcija (Štátny inšpektorát pre zdravotnícky audit)

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Štátny úrad pre kontrolu liečiv)

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litovská služba pre forenznú psichiatriu a omamné lątky)

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Štátna služba verejnėho zdravotníctva)

Farmacijos departamentas (Sekcia pre lekárnictvo)

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (pohotovostné zdravotnícke služby Ministerstva zdravotnictva)

Lietuvos bioetikos komitetas (Litovský výbor pre bioetiku)

Radiacinės saugos centras (Centrum ochrany pred žiarením)

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerstvo školstva a vedy)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (institūcie podriadené Ministerstvu školstva a vedy)

Nacionalinis egzaminų centras (Národné skúšobné centrum)

Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum pre posudzovanie kvality vysokoškolského vzdelávania)

Teisingumo ministerija (Ministerstvo spravodlivosti)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (institūcie podriadené Ministerstvu spravodlivosti)

Kalėjimų departamentas (Sekcia pre väzenské zariadenia)

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Národná rada pre ochranu práv spotrebiteľa)

Europos teisės departamentas (Sekcia pre európske právo)

Ūkio ministerija (Ministerstvo hospodárstva)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (institūcie podriadené Ministerstvu hospodárstva)

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Sekcia pre riadenie podnikových konkurzov)

Valstybinė energetikos inspekcija (Štátny energetický inšpektorát)

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Štátny inšpektorát pre nepotravinové výrobky)

Valstybinis turizmo departamentas (Litovský štátny úrad pre cestovný ruch)

Užsienio reikalų ministerija (Ministerstvo zahraničných vecí)

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (diplomatické a konzulárne misie, ako aj zastúpenia pri medzinárodných organizáciách)

Vidaus reikalų ministerija (Ministerstvo vnútra)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (institūcie podriadené Ministerstvu vnútra)

Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum pre personalizáciu dokladov totožnosti)

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Útvar vyšetrovania finančnej trestnej činnosti)

Gyventojų registro tarnyba (Služba pre registráciu obyvateľstva)

Policijos departamentas (Policajná sekcia)

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Sekcia pre predchádzanie požiarov a záchranné akcie)

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Sekcia pre správu majetku a hospodárstvo)

Vadovybės apsaugos departamentas (Sekcia pre ochranu veľmi dôležitých osôb)

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Sekcia pre štátnu pohraničnú stráž)

Valstybės tarnybos departamentas (Sekcia pre civilnú službu)

Informatikos ir ryšių departamentas (Sekcia pre informačné technológie a komunikáciu)

Migracijos departamentas (Sekcia pre migráciu)

- Sveikatos priežiūros tarnyba (Sekcia pre zdravotnú starostlivosť)
- Bendrasis pagalbos centras (Centrum pre núdzové reakcie)
- Žemės ūkio ministerija (Ministerstvo poľnohospodárstva)
- Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (inštitúcie podriadené Ministerstvu poľnohospodárstva)
- Nacionalinė mokėjimo agentūra (Národná platobná agentúra)
- Nacionalinė žemės tarnyba (Národný pozemkový ústav)
- Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Štátny ústav pre ochranu rastlín)
- Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Štátny ústav pre dohľad nad šľachtením zvierat)
- Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Štátny ústav osív a zrnín)
- Žuvininkystės departamentas (Sekcia rybolovu)
- Teismai (Súdy)
- Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Najvyšší súd Litvy)
- Lietuvos apeliacinis teismas (Odvolací súd Litvy)
- Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Najvyšší správny súd Litvy)
- Apygardų teismai (Krajské súdy)
- Apygardų administraciniai teismai (Krajské správne súdy)
- Apylinkių teismai (Okresné súdy)
- Nacionalinė teismų administracija (Správa národných súdov)
- Generalinė prokuratūra (Generálna prokuratúra)
- Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) [iné subjekty ústrednej verejnej správy (inštitúcie, zariadenia, agentúry)]
- Muitinės kriminalinė tarnyba (Colný kriminálny útvar)
  - Muitinės informacinių sistemų centras (Centrum pre colný informačný systém)
  - Muitinės laboratorija (Colné laboratórium)
  - Muitinės mokymo centras (Centrum colnej odbornej prípravy)

#### LUXEMBURSKO

1. Ministère d'Etat
2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration  
Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)
3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural  
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

7. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle  
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
8. Ministère de l'Egalité des chances
9. Ministère de l'Environnement  
Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
10. Ministère de la Famille et de l'Intégration  
Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
11. Ministère des Finances
12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat
13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire  
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police
14. Ministère de la Justice  
Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires
15. Ministère de la Santé  
Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique
16. Ministère de la Sécurité sociale
17. Ministère des Transports
18. Ministère du Travail et de l'Emploi
19. Ministère des Travaux publics  
Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

#### MAĎARSKO

- Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerstvo pre národné zdroje)
- Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pre rozvoj vidieka)
- Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pre národný rozvoj)
- Honvédelmi Minisztérium (Ministerstvo obrany)
- Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerstvo verejnej správy a spravodlivosti)
- Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerstvo národného hospodárstva)
- Külügyminisztérium (Ministerstvo zahraničných vecí)
- Miniszterelnöki Hivatal (Kancelária predsedu vlády)
- Belügyminisztérium (Ministerstvo vnútra)
- Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Ústredné riaditeľstvo služieb)

**MALTA**

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Kancelária predsedu vlády)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstvo rodiny a sociálnej solidarity)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministerstvo školstva, mládeže a zamestnanosti)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstvo financií)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerstvo zdrojov a infraštruktúry)
6. Ministeru tat-Turizmu u Kultura (Ministerstvo cestovného ruchu a kultúry)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerstvo spravodlivosti a vnútra)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerstvo pre vidiek a životné prostredie)
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministerstvo pre Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstvo zdravotníctva, starostlivosti o starších občanov a komunitnej starostlivosti)
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerstvo zahraničných vecí)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerstvo investícií, priemyslu a informačných technológií)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministerstvo pre hospodársku súťaž a komunikáciu)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerstvo pre mestský rozvoj a cesty)
15. Uffiċċju tal-President (Kancelária prezidenta)
16. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Kancelária tajomníka snemovne zástupcov)

**HOLANDSKO**

## MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN – (MINISTERSTVO VŠEOBECNÝCH VECÍ)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid – (Poradná rada pre vládnu politiku)
- Rijksvoorlichtingsdienst: – (Informačná služba holandskej vlády)

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN KONINKRIJKSRELATIES – (MINISTERSTVO VNÚTRA)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) – (Ústredná služba pre výber archívov)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) – (Všeobecná spravodajská a bezpečnostná služba)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) – (Úrad pre osobné spisy a cestovné doklady)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten – (Zbor národných policajných služieb)

## MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN – (MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) – (Generálne riaditeľstvo pre regionálnu politiku a konzulárne veci)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) – (Generálne riaditeľstvo pre politické veci)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) – (Generálne riaditeľstvo pre medzinárodnú spoluprácu)

- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) – (Generálne riaditeľstvo pre európsku spoluprácu)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) – (Centrum na podporu dovozu z rozvojových krajín)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS – (Podporné služby podliehajúce generálnemu riaditeľovi a zástupcovi generálneho riaditeľa)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) – (rozličné zahraničné misie)

MINISTERIE VAN DEFENSIE – (Ministerstvo obrany)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Commando Diensten Centra (CDC) – (Stredisko veliteľských služieb)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) – (Organizácia Ministerstva obrany pre telematiku)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Služby Ministerstva obrany spojené s nehnuteľnosťami v oblasti obrany, Ústredné riaditeľstvo)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst – (Služby Ministerstva obrany spojené s nehnuteľnosťami v oblasti obrany, regionálne riaditeľstvá)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) – (Organizácia Ministerstva obrany pre materiál)
- Landelijk Bevoorravingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie – (Národný zásobovací úrad Organizácie Ministerstva obrany pre materiál)
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie – (Logistické centrum Organizácie Ministerstva obrany pre materiál)
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie – (Stredisko údržby Organizácie Ministerstva obrany pre materiál)
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) – (Organizácia Ministerstva obrany pre diaľkové vedenie)

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN – (MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Centraal Planbureau (CPB) – (Holandský úrad pre analýzy hospodárskej politiky)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) – (Úrad priemyselného vlastníctva)
- SenterNovem – (SenterNovem – Agentúra pre udržateľné inovácie)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) – (Štátny banký dozor)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) – (Holandský orgán na ochranu hospodárskej súťaže)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) – (Holandská agentúra zahraničného obchodu)
- Agentschap Telecom – (Rádiokomunikačná agentúra)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) – (Profesionálne a inovatívne verejné obstarávanie, sieť pre verejných obstarávateľov)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid – (Kordinácia ústredného vládneho obstarávania)
- Octrooicentrum Nederland – (Holandský patentový úrad)
- Consumentenautoriteit – (Úrad na ochranu spotrebiteľa)

MINISTERIE VAN FINANCIËN – (MINISTERSTVO FINANCIÍ)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum – (Daňové a colné výpočtové stredisko)



- Belastingdienst – (Daňová a colná správa)
- De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen – (rôzne útvary Daňovej a colnej správy po celom Holandsku)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) – (Fiškálna informačná a vyšetrovacía služba vrátane služieb hospodárskeho vyšetrovania)
- Belastingdienst Opleidingen – (Daňové a colné školiace centrum)
- Dienst der Domeinen – (Správa štátneho majetku)

MINISTERIE VAN JUSTITIE – (MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Dienst Justitiële Inrichtingen – (Agentúra pre nápravné zariadenia)
- Raad voor de Kinderbescherming – (Agentúra pre starostlivosť o dieťa a ochranu dieťaťa)
- Centraal Justitie Incasso Bureau – (Centrálne agentúra pre výber pokút)
- Openbaar Ministerie – (Prokuratúra)
- Immigratie en Naturalisatiedienst – (Imigračný a naturalizačný úrad)
- Nederlands Forensisch Instituut – (Holandský ústav súdneho lekárstva)
- Dienst Terugkeer & Vertrek – (Agentúra pre repatriáciu a odsun)

MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUUR EN VOEDSELKwaliteit – (MINISTERSTVO POĽNOHOSPODÁRSTVA, PRÍRODY A KVALITY POTRAVIN)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Dienst Regelingen (DR) – [Národná služba pre vykonávanie predpisov (agentúra)]
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) – [Služba na ochranu rastlín (agentúra)]
- Algemene Inspectiedienst (AID) – (Všeobecná inšpekčná služba)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) – (Štátna služba pre trvalo udržateľný rozvoj vidieka)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) – (Úrad pre bezpečnosť potravín a spotrebného tovaru)

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN – (MINISTERSTVO ŠKOLSTVA, KULTÚRY A VEDY)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Inspectie van het Onderwijs – (Školský inšpektorát)
- Erfgoedinspectie – (Inšpektorát pre dedičstvo)
- Centrale Financiën Instellingen – (Ústredná agentúra pre financovanie inštitúcií)
- Nationaal Archief – (Národné archívy)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid – (Poradný výbor pre vedecko-technickú politiku)
- Onderwijsraad – (Rada pre vzdelávanie)
- Raad voor Cultuur – (Rada pre kultúru)

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID – (MINISTERSTVO SOCIÁLNYCH VECÍ A ZAMESTNANOSTI)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)

- Inspectie Werk en Inkomen – (Inšpektorát práce a príjmov)
  - Agentschap SZW – (Agentúra SZW)
- MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT — (MINISTERSTVO DOPRAVY, VEREJNÁCH PRÁC A VODNÉHO HOSPODÁRSTVA)
- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
  - Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart – (Generálne riaditeľstvo pre dopravu a civilné letectvo)
  - Directoraat-generaal Personenvervoer – (Generálne riaditeľstvo pre osobnú dopravu)
  - Directoraat-generaal Water – (Generálne riaditeľstvo pre vodné záležitosti)
  - Centrale diensten – (centrálne útvary)
  - Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (spoločné služby Organizácia dopravy a správa vodných zdrojov) (nová organizácia)
  - Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut KNMI – (Holandský kráľovský meteorologický ústav)
  - Rijkswaterstaat, Bestuur — (Verejné práce a správa vodných zdrojov, rada)
  - De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat – (jednotlivé regionálne služby Generálneho riaditeľstva pre verejné práce a správu vodných zdrojov)
  - De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat – (jednotlivé špecializované služby Generálneho riaditeľstva pre verejné práce a správu vodných zdrojov)
  - Adviesdienst Geo-Informatie en ICT – (Poradná rada pre geografické informácie a IKT)
  - Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) – (Poradná rada pre dopravné a prepravné činnosti)
  - Bouwdienst – (Služba pre výstavbu)
  - Corporate Dienst – (Služba pre podniky)
  - Data ICT Dienst – (Služba pre dáta a IT)
  - Dienst Verkeer en Scheepvaart – (Služba pre cestnú a lodnú dopravu)
  - Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) – (Služba pre cestné a hydraulické inžinierstvo)
  - Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) – (Národný inštitút pre pobrežnú a morskú správu)
  - Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) – (Národný inštitút pre správu sladkých vôd a čistenie odpadových vôd)
  - Waterdienst – (Vodohospodárske služby)
  - Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie – (Inšpektorát pre dopravu a vodné hospodárstvo, hlavné riaditeľstvo)
  - Port state Control
  - Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) – (Riaditeľstvo pre rozvoj dohľadu nad komunikáciou a výskumom)
  - Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht – (Riadiaca jednotka „Vzduch“)
  - Toezichthouder Beheer Eenheid Water – (Riadiaca jednotka „Voda“)
  - Toezichthouder Beheer Eenheid Land – (Riadiaca jednotka „Pozemky“)
- MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER – (MINISTERSTVO BÝVANIA, ÚZEMNÉHO PLÁNOVANIA A ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA)
- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)

- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie – (Generálne riaditeľstvo pre bývanie, spoločensvá a integráciu)
- Directoraat-generaal Ruimte – (Generálne riaditeľstvo pre územné plánovanie)
- Directoraat-generaal Milieubeheer – (Generálne riaditeľstvo pre ochranu životného prostredia)
- Rijksgebouwendienst – (Štátna agnetúra pre bytovú výstavbu)
- VROM Inspectie – (Inšpektorát)

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT – (MINISTERESTVO ZDRAVOTNÍCTVA, SOCIÁLNEJ STAROSTLIVOSTI A ŠPORTU)

- Bestuursdepartement – (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken – (Inšpektorát pre ochranu zdravia a veterinárstvo)
- Inspectie Gezondheidszorg – (Inšpektorát zdravotnej starostlivosti)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming – (Inšpektorát služieb pre mládež a ochranu mládeže)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) – (Národný ústav pre zdravie obyvateľstva a životné prostredie)
- Sociaal en Cultureel Planbureau – (Úrad sociálneho a kultúrneho plánovania)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen – (Rada pre hodnotenie liečiv)

TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL – (DRUHÁ KOMORA PARLAMENTU)

EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL – (PRVÁ KOMORA PARLAMENTU)

RAAD VAN STATE – (RADA ŠTÁTU)

ALGEMENE REKENKAMER – (HOLANDSKÝ DVOR AUDÍTOROV)

NATIONALE OMBUDSMAN – (NÁRODNÝ OMBUDSMAN)

KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN – (KANCELÁRSKY ÚRAD HOLANDSKÉHO RÁDU)

KABINET DER KONINGIN – (KABINET KRÁĽOVNEJ)

RAAD VOOR DE RECHTSPRAAK EN DE RECHTBANKEN – (SPRÁVNÝ A PORADNÝ ORGÁN SÚDOV A SÚDY)

## RAKÚSKO

### a) **Súčasn<sup>é</sup> pokrytie subjektov**

1. Bundeskanzleramt (Úrad spolkového kancelára)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Spolkové ministerstvo európskych a zahraničných vecí)
3. Bundesministerium für Finanzen (Spolkové ministerstvo financií)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Spolkové ministerstvo zdravotníctva)
5. Bundesministerium für Inneres (Spolkové ministerstvo vnútra)
6. Bundesministerium für Justiz (Spolkové ministerstvo spravodlivosti)
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Spolkové ministerstvo obrany a športu)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Spolkové ministerstvo poľnohospodárstva a lesníctva, životného prostredia a vodného hospodárstva)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Spolkové ministerstvo zamestnanosti, sociálnych vecí a ochrany spotrebiteľa)
  10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Spolkové ministerstvo školstva, umenia a kultúry)
  11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Spolkové ministerstvo pre dopravu, inovácie a technológiu)
  12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Spolkové ministerstvo hospodárstva, rodiny a mládeže)
  13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum)
  14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Spolkový úrad pre kalibráciu a meranie)
  15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Rakúske výskumné a skúšobné stredisko Arsenal s.r.o.)
  16. Bundesanstalt für Verkehr (Spolkový inštitút pre dopravu)
  17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Spolkové verejné obstarávanie s.r.o.)
  18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Spolkové výpočtové stredisko s.r.o.)
- b) **Všetky ostatné ústredné verejné orgány vrátane ich regionálnych a miestnych útvarov pod podmienkou, že nemajú priemyselný ani obchodný charakter**

#### POLSKO

1. Kancelaria Prezydenta RP (Kancelária prezidenta Poľskej republiky)
2. Kancelaria Sejmu RP (Kancelária Sejmu Poľskej republiky)
3. Kancelaria Senatu RP (Kancelária Senátu Poľskej republiky)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kancelária predsedu vlády)
5. Sąd Najwyższy (Najvyšší súd)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Najvyšší správny súd)
7. Sądy powszechne – rejonowe, okręgowe i apelacyjne (spoločný súd – okresný súd, krajský súd, odvolací súd)
8. Trybunał Konstytucyjny (Ústavný súd)
9. Najwyższa Izba Kontroli (Najvyšší kontrolný úrad)
10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Úrad obhajcu ľudských práv)
11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Úrad ombudsmana pre práva detí)
12. Biuro Ochrony Rządu (Úrad na ochranu vlády)
13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (Národný bezpečnostný úrad)
14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Ústredný úrad boja proti korupcii)
15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo práce a sociálnej politiky)
16. Ministerstwo Finansów (Ministerstvo financií)
17. Ministerstwo Gospodarki (Ministerstvo hospodárstva)
18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministerstvo regionálneho rozvoja)
19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministerstvo kultúry a národného dedičstva)

20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministerstvo národného školstva)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerstvo národnej obrany)
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministerstvo štátnej pokladnice)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministerstvo spravodlivosti)
25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministerstvo dopravy, výstavby a námorného hospodárstva)
26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministerstvo pre vedu a vysokoškolské vzdelávanie)
27. Ministerstwo Środowiska (Ministerstvo životného prostredia)
28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministerstvo vnútra)
29. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministerstvo pre verejnú správu a digitalizáciu)
30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerstvo zahraničných vecí)
31. Ministerstwo Zdrowia (Ministerstvo zdravotníctva)
32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministerstvo športu a cestovného ruchu)
33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentový úrad Poľskej republiky)
34. Urząd Regulacji Energetyki (Úrad pre reguláciu energetiky)
35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Úrad pre vojenských veteránov a obeť represálií)
36. Urząd Transportu Kolejowego (Úrad pre železničnú dopravu)
37. Urząd Dozoru Technicznego (Úrad pre technickú kontrolu)
38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Úrad pre registráciu liekov, zdravotníckych pomôcok a biocídnych výrobkov)
39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Cudzinecký úrad)
40. Urząd Zamówień Publicznych (Úrad verejného obstarávania)
41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Úrad na ochranu hospodárskej súťaže a spotrebiteľa)
42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Úrad pre civilné letectvo)
43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Úrad pre elektronickú komunikáciu)
44. Wyższy Urząd Górniczy (Štátny banský úrad)
45. Główny Urząd Miar (Hlavný metrologický úrad)
46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Hlavný geodetický a kartografický úrad)
47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Hlavný úrad pre kontrolu budov)
48. Główny Urząd Statystyczny (Hlavný štatistický úrad)
49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Národná rada pre vysielanie)
50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generálny inšpektor pre ochranu osobných údajov)
51. Państwowa Komisja Wyborcza (Štátna volebná komisia)
52. Państwowa Inspekcja Pracy (Národný inšpektorát práce)

53. Rządowe Centrum Legislacji (Stredisko vlády pre legislatívu)
54. Narodowy Fundusz Zdrowia (Národný fond zdravia)
55. Polska Akademia Nauk (Poľská akadémia vied)
56. Polskie Centrum Akredytacji (Poľské akreditačné stredisko)
57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Poľské skúšobné a certifikačné stredisko)
58. Polska Organizacja Turystyczna (Poľský národný úrad pre cestovný ruch)
59. Polski Komitet Normalizacyjny (Poľský výbor pre normalizáciu)
60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa)
61. Komisja Nadzoru Finansowego (Poľský úrad finančného dozoru)
62. Naczelną Dyrekcją Archiwów Państwowych (Hlavné riaditeľstvo štátnych archívov)
63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond pre poľnohospodárske sociálne poistenie)
64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generálne riaditeľstvo štátnych ciest a diaľnic)
65. Główny Inspektorat Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Hlavný inšpektorát pre ochranu rastlín a osiva)
66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Hlavné veliteľstvo štátnej požiarnej služby)
67. Komenda Główna Policji (Hlavné veliteľstvo poľskej štátnej polície)
68. Komenda Główna Straży Granicznej (Hlavné veliteľstvo pohraničnej stráže)
69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hlavný inšpektorát pre obchodnú kvalitu poľnohospodárskych potravinových tovarov)
70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hlavný inšpektorát pre ochranu životného prostredia)
71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hlavný inšpektorát pre cestnú dopravu)
72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hlavný farmaceutický inšpektorát)
73. Główny Inspektorat Sanitarny (Hlavný inšpektorát pre hygienu)
74. Główny Inspektorat Weterynarii (Hlavný veterinárny inšpektorát)
75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agentúra pre vnútornú bezpečnosť)
76. Agencja Wywiadu (Zahraničná rozvedka)
77. Agencja Mienia Wojskowego (Agentúra pre vojenský majetok)
78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Vojenská agentúra pre nehnuteľnosti)
79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agentúra pre reštrukturalizáciu a modernizáciu poľnohospodárstva)
80. Agencja Rynku Rolnego (Agentúra pre poľnohospodársky trh)
81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agentúra pre poľnohospodársky majetok)
82. Państwowa Agencja Atomistyki (Národná agentúra pre atómovú energiu)
83. Polska Agencja Żegluga Powietrznej (Poľská agentúra pre letecké navigačné služby)
84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (Poľská agentúra pre predchádzanie problémom spojených s alkoholom)
85. Agencja Rezerw Materiałowych (Agentúra pre hmotné rezervy)

86. Narodowy Bank Polski (Národná banka Poľska)
87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Národný fond pre ochranu životného prostredia a vodohospodárstvo)
88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Národný fond pre starostlivosť o osoby so zdravotným postihnutím)
89. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Úrad národnej pamäti – Komisia pre stíhanie zločinov proti poľskému národu)
90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (Výbor pre ochranu pamiatky boja a mučeníctva)
91. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Colná správa Poľskej republiky)
92. Państwowe Gospodarstwo Leśne „Lasy Państwowe“ (Štátna lesná správa „Lasy Państwowe“)
93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Poľská agentúra pre rozvoj podnikania)
94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Verejné nezávislé riadiace útvary zdravotnej starostlivosti zriadené ministrom, útvaram ústrednej vlády alebo vojvodom)

#### PORTUGALSKO

1. Presidência do Conselho de Ministros (Predsedníctvo Rady ministrov)
2. Ministério das Finanças (Ministerstvo financií)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministerstvo obrany)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerstvo zahraničných vecí a Spoločenstva portugalsky hovoriacich krajín)
5. Ministério da Administração Interna (Ministerstvo vnútra)
6. Ministério da Justiça (Ministerstvo spravodlivosti)
7. Ministério da Economia (Ministerstvo hospodárstva)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerstvo poľnohospodárstva, rozvoja vidieka a rybolovu)
9. Ministério da Educação (Ministerstvo školstva)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerstvo pre vedu a univerzitné vzdelávanie)
11. Ministério da Cultura (Ministerstvo kultúry)
12. Ministério da Saúde (Ministerstvo zdravotníctva)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerstvo práce a sociálnej solidarity)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerstvo verejných prác, dopravy a bývania)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerstvo miest, pôdneho hospodárstva a životného prostredia)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerstvo pre odbornú kvalifikáciu a zamestnanosť)
17. Presidência da Republica (Úrad prezidenta republiky)
18. Tribunal Constitucional (Ústavný súd)
19. Tribunal de Contas (Dvor audítorov)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

**RUMUNSKO**

Administrația Prezidențială (Kancelária prezidenta)

Senatul României (Rumunský senát)

Camera Deputaților (Poslanecká snemovňa)

Înalta Curte de Casație și Justiție (Najvyšší súd)

Curtea Constituțională (Ústavný súd)

Consiliul Legislativ (Legislatívna rada)

Curtea de Conturi (Účtovný dvor)

Consiliul Superior al Magistraturii (Najvyššia súdna rada)

Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Generálna prokuratúra pri Najvyššom súde)

Secretariatul General al Guvernului (Generálny sekretariát vlády)

Cancelaria Primului Ministru (Kancelária predsedu vlády)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstvo zahraničných vecí)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerstvo hospodárstva a financií)

Ministerul Justiției (Ministerstvo spravodlivosti)

Ministerul Apărării (Ministerstvo obrany)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministerstvo vnútra a administratívnej reformy)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministerstvo práce a rovnakých príležitostí)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministerstvo pre malé a stredné podniky, obchod, cestovný ruch a slobodné povolania)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka)

Ministerul Transporturilor (Ministerstvo dopravy)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministerstvo rozvoja, verejných prác a bývania)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministerstvo školstva, výskumu a mládeže)

Ministerul Sănătății Publice (Ministerstvo verejného zdravotníctva)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstvo kultúry a náboženských záležitostí)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministerstvo komunikácií a informačných technológií)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministerstvo životného prostredia a trvalo udržateľného rozvoja)

Serviciul Român de Informații (Rumunská spravodajská služba)

Serviciul Român de Informații Externe (Rumunská zahraničná spravodajská služba)

Serviciul de Protecție și Pază (Ochranná a bezpečnostná služba)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Osobitná telekomunikačná služba)

Consiliul Național al Audiovizualului (Národná rada pre audiovizíu)

Consiliul Concurenței (CC) (Rada na ochranu hospodárskej súťaže)

Direcția Națională Anticorupție (Národný útvar pre boj proti korupcii)



Inspectoratul General de Poliție (Generálny policajný inšpektorát)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Národný úrad pre reguláciu a monitorovanie verejného obstarávania)

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (Národná rada pre riešenie sporov)

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Národný úrad pre reguláciu komunitných verejných služieb)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Národný úrad pre sanitárnu veterinárnu a potravinovú bezpečnosť)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Národný úrad pre ochranu spotrebiteľa)

Autoritatea Navală Română (Rumunský námorný úrad)

Autoritatea Feroviară Română (Rumunský železničný úrad)

Autoritatea Rutieră Română (Rumunský cestný úrad)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (Národný úrad pre ochranu práv dieťaťa a adopciu)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Národný úrad pre starostlivosť o osoby so zdravotným postihnutím)

Autoritatea Națională pentru Tineret (Národný úrad pre starostlivosť o mládež)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Národný úrad pre vedecký výskum)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (Národný úrad pre komunikácie)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Národný úrad pre služby informačnej spoločnosti)

Autoritatea Electorală Permanentă (Stály volebný orgán)

Agencia pentru Strategii Guvernamentale (Agentúra pre vládne stratégie)

Agencia Națională a Medicamentului (Národná agentúra pre lieky a zdravotnícke pomôcky)

Agencia Națională pentru Sport (Národná agentúra pre šport)

Agencia Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Národný úrad práce)

Agencia Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Národný úrad pre reguláciu elektrickej energie)

Agencia Română pentru Conservarea Energiei (Rumunská agentúra pre zachovanie energií)

Agencia Națională pentru Resurse Minerale (Národná agentúra pre nerastné zdroje)

Agencia Română pentru Investiții Străine (Rumunská agentúra pre zahraničné investície)

Agencia Națională a Funcționarilor Publici (Národná agentúra pre štátnych úradníkov)

Agencia Națională de Administrare Fiscală (Národná agentúra pre správu rozpočtu)

Agencia de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agentúra pre kompenzáciu osobitných technických zákazok)

Agencia Națională Anti-doping (Národná antidopingová agentúra)

Agencia Nucleară (Agentúra pre jadrovú energiu)

Agencia Națională pentru Protecția Familiei (Národná agentúra pre ochranu rodiny)

Agencia Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (Národná agentúra pre rovnosť príležitostí medzi mužmi a ženami)

Agencia Națională pentru Protecția Mediului (Národná agentúra pre ochranu životného prostredia)

Agencia Națională Antidrog (Národná protidrogová agentúra)

#### SLOVINSKO

1. Predsednik Republike Slovenije (Prezident Slovinskej republiky)
2. Državni zbor (Národné zhromaždenie)
3. Državni svet (Národná rada)
4. Varuh človekovih pravic (Ombudsman)
5. Ustavno sodišče (Ústavný súd)
6. Računsko sodišče (Dvor audítorov)
7. Državna revizijska komisja (Národná revízna komisia)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovinská akadémia vied a umenia)
9. Vládne služby (Vládne služby)
10. Ministrstvo za finance (Ministerstvo financií)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerstvo vnútra)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerstvo zahraničných vecí)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministerstvo obrany)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministerstvo spravodlivosti)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministerstvo hospodárstva)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstvo poľnohospodárstva, lesníctva a potravinárstva)
17. Ministrstvo za promet (Ministerstvo dopravy)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energio (Ministerstvo životného prostredia, územného plánovania a energetiky)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotníctva)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministerstvo vysokoškolského vzdelávania, vedy a techniky)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministerstvo kultúry)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerstvo verejnej správy)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Najvyšší súd Slovinskej republiky)
25. Višja sodišča (vyššie súdy)
26. Okrožna sodišča (krajské súdy)
27. Okrajna sodišča (okresné súdy)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Najvyšší prokurátor Slovinskej republiky)
29. Okrožna državna tožilstva (krajskí prokurátori)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Ochranca sociálnych práv Slovinskej republiky)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Štátny ochranca práv Slovinskej republiky)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Správny súd Slovinskej republiky)

33. Senát za prekrške Republike Slovenije (Priestupkový senát Slovenskej republiky)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Vyšší súd pre pracovné a sociálne veci)
35. Delovna in sodišča (Pracovné súdy)
36. Upravne enote (miestne správne jednotky)

#### SLOVENSKO

Ministerstvá a iné orgány ústrednej vlády, na ktoré sa vzťahuje zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších zmien a doplnení:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky

Úrad vlády Slovenskej republiky

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky

Štatistický úrad Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

Úrad pre verejné obstarávanie

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky

Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky

Národný bezpečnostný úrad

Kancelária prezidenta Slovenskej republiky

Národná rada Slovenskej republiky  
Ústavný súd Slovenskej republiky  
Najvyšší súd Slovenskej republiky  
Generálna prokuratúra Slovenskej republiky  
Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky  
Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky  
Poštový úrad  
Úrad na ochranu osobných údajov  
Kancelária verejného ochrancu práv  
Úrad pre finančný trh

### FÍNSKO

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLEERSÄMBETET (ÚRAD KANCELÁRA PRE SPRAVODLIVOSŤ)

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET (MINISTERSTVO DOPRAVY A KOMUNIKÁCIÍ)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Fínsky úrad pre dohľad v oblasti komunikácií)

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Fínsky orgán pre evidenciu vozidiel)

Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Fínsky orgán pre civilné letectvo)

Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Fínsky meteorologický ústav)

Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (Fínska námorná správa)

Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Fínsky inštitút pre námorný výskum)

Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Správa železníc)

Rautatievirasto – Järnvägsverket (Fínska železničná agentúra)

Tiehallinto – Vägförvaltningen (Správa ciest)

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET (MINISTERSTVO POĽNOHOSPODÁRSTVA A LESNÉHO HOSPODÁRSTVA)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Fínsky úrad pre bezpečnosť potravín)

Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Národný zememeračský úrad Fínska)

Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (Fínska agentúra pre rozvoj vidieka)

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET (MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI)

Tietosuoja- ja valtuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Úrad ombudsmana na ochranu údajov)

Tuomioistuimet – domstolar (súdy)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Najvyšší súd)

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Najvyšší správny súd)

Hovioikeudet – hovrätter (odvolacie súdy)

Käräjäoikeudet – tingsrätter (okresné súdy)

Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (správne súdy)

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Trhový súd)

Työtuomioistuim – Arbetsdomstolen (Pracovný súd)

Vakuutusoiikeus – Försäkringsdomstolen (Poistný súd)

Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Rada pre sťažnosti spotrebiteľov)

Vankeinhoitolaitos – Fängvårdsväsendet (Väzenská služba)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (Európsky inštitút pre predchádzanie trestnej činnosti a kontrolu)

Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Úrad ombudsmana pre konkurzy)

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Ústredná služba justičnej správy)

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Výpočtové stredisko justičnej správy)

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Inštitút pre právnu politiku)

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Centrum právnych registrov)

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Rada pre vyšetovanie nehôd)

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Agentúra pre trestnoprávne sankcie)

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Inštitút odbornej prípravy pre príslušníkov väzenskej a probačnej služby)

Rikoksmentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (Národná rada pre predchádzanie trestnej činnosti)

Saamelaiskäräjät – Sametinget (Sámsky parlament)

Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (Úrad generálneho prokurátora)

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET (MINISTERSTVO ŠKOLSTVA)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Národná školská rada)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Fínska rada pre klasifikáciu filmov)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET (MINISTERSTVO OBRANY)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Fínske obranné sily)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET (MINISTERSTVO VNÚTRA)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Ústredná kriminálna polícia)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Národná dopravná polícia)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Pohraničná stráž)

Suojelupoliisi – Skyddspolisen (policajná ochrana)

Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Policajná akadémia)

Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Policajné technické centrum)

Pelastusopisto – Räddningsverket (záchranné služby)

Hätäkeskuslaitos – Nödcentralverket (Centrum pre núdzové reakcie)

Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Pristahovalecký úrad)

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Služba pre vnútorné riadenie)

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisnrättningen i Helsingfors (Helsinské policajné oddelenie)

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (zariadenia pre žiadateľov o azyl)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET (MINISTERSTVO SOCIÁLNYCH VECÍ A ZDRAVOTNÍCTVA)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden (Odvolacia rada vo veciach zamestnanosti)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnämnden för socialtrygghet (Odvolací tribunál)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Národná agentúra pre lieky)

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Národný úrad súdneho lekárstva)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Fínske centrum pre radiačnú a jadrovú bezpečnosť)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (Národný inštitút verejného zdravia)

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (Centrum pre rozvoj farmakoterapie ROHTO)

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produktill-synscentral (Národný úrad pre kontrolu výrobkov SSTV)

Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Centrum pre výskum a rozvoj zdravotníctva a sociálnej starostlivosti STAKES)

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET (MINISTERSTVO PRÁCE A HOSPODÁRSTVA)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Fínska agentúra pre ochranu spotrebiteľa)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Fínsky orgán na ochranu hospodárskej súťaže)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Národná rada pre patenty a registráciu)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Úrad národného zmierovateľa)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Rada práce)

Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Orgán pre energetický trh)

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geologický ústav Fínska)

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (Národná agentúra pre pohotovostné zásoby)

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (Národné centrum pre spotrebiteľský prieskum)

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Fínska rada pre cestovný ruch)

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centrum pre metrologiu a certifikáciu)

Tekes – teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes – utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Fínska agentúra pre financovanie technológií a inovácií)

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Úrad pre technickú bezpečnosť)

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technické výskumné stredisko Fínska)

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Tribunál pre otázky diskriminácie)

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Úrad ombudsmana pre menšiny)

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET (MINISTERSTVO ZAHRANIČÝCH VECÍ)

VALTIONEUUVOSTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI (KANCELÁRIA PREDSEDU VLÁDY)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET (MINISTERSTVO FINANCIÍ)

Valtiokonttori – Statskontoret (Štátna pokladnica)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Daňová správa)

Tullilaitos – Tullverket (Colná správa)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Fínsky štatistický úrad)

Valtionaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Vládny inštitút pre hospodársky výskum)

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Centrálny register obyvateľstva)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET (MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA)

Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Fínsky inštitút pre životné prostredie)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (Fínske centrum pre financovanie a rozvoj bývania)

VALTIONTALOUDEN TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK (NÁRODNÝ KONTROLNÝ ÚRAD)

#### ŠVÉDSKO

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
Labour Court	Arbetsdomstolen
Swedish Employment Services	Arbetsförmedlingen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverk, statens
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
Swedish Work Environment Authority	Arbetsmiljöverket
Swedish Inheritance Fund Commission	Arvsfondsdelegationen
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Ljud och bildarkiv, statens
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Kungliga Biblioteket
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden

Swedish Companies Registration Office	Bolagsverket
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministerstvá (rezorty)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Swedish Energy Markets Inspectorate	Energimarknadsinspektionen
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Swedish Fiscal Policy Council	Finanspolitiska rådet
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitut, statens
Swedish Research Council for Environment	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
National Mediation Office	Medlingsinstitutet
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvarsmakten
Social Insurance Office	Försäkringskassan
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens



Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyres- och arendenämnder (12)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för tillväxtpolitiska studier
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
International Programme Office for Education and Training	Internationella programkontoret för utbildningsområdet
Swedish Migration Board	Migrationsverket
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Agency for Innovation Systems	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Museum of Fine Arts	Nationalmuseum
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Prison and Probation Service	Kriminalvården
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
Swedish Enforcement Authority	Kronofogdemyndigheten
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livruskammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens

The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee and Pensions Board	Pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Modern Museum	Moderna museet
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Swedish Agency for Disability Policy Coordination	Myndigheten för handikappolitisk samordning
Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning
Commission for state grants to religious communities	Nämnden för statligt stöd till trossamfun
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Recorders Committee	Notarienämnden
Swedish National Board for Intra Country Adoptions	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Swedish Agency for Economic and Regional Growth	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Swedish Population Address Register Board	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
The Council of the European Social Fund in Sweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Government Offices	Regeringskansliet
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities	Riksantikvarieämbetet
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Parliamentary Administrative Office	Riksdagsförvaltningen
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Debt Office	Riksgäldskontoret

National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionen
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
National Space Board	Rymdstyrelsen
Swedish Council for Working Life and Social Research	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Maritima museer, statens
Swedish Commission on Security and Integrity Protection	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden
Swedish Tax Agency	Skatteverket
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
Swedish Radiation Safety Authority	Strålsäkerhetsmyndigheten
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Defence Research Agency	Totalförsvarets forskningsinstitut
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor

Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
Swedish National Road Administration	Vägverket
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
Swedish Agency for Economic and Regional Development	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Swedish Research Council	Vetenskapsrådet
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortnämnd, statens
Swedish Prosecution Authority	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten
Board of Appeals of the Manna Mission	Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag

#### SPOJENÉ KRÁLOVSTVO:

Cabinet Office
Office of the Parliamentary Counsel
Central Office of Information
Charity Commission
Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)
Crown Prosecution Service
Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform
Competition Commission
Gas and Electricity Consumers' Council
Office of Manpower Economics
Department for Children, Schools and Families
Department of Communities and Local Government
Rent Assessment Panels
Department for Culture, Media and Sport
British Library
British Museum
Commission for Architecture and the Built Environment
The Gambling Commission
Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
Imperial War Museum
Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority  
Regional Medical Service  
Social Security Advisory Committee  
Export Credits Guarantee Department  
Foreign and Commonwealth Office  
Wilton Park Conference Centre  
Government Actuary's Department  
Government Communications Headquarters  
Home Office  
HM Inspectorate of Constabulary  
House of Commons  
House of Lords  
Ministry of Defence  
Defence Equipment & Support  
Meteorological Office  
Ministry of Justice  
Boundary Commission for England  
Combined Tax Tribunal  
Council on Tribunals  
Court of Appeal – Criminal  
Employment Appeals Tribunal  
Employment Tribunals  
HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)  
Immigration Appellate Authorities  
Immigration Adjudicators  
Immigration Appeals Tribunal  
Lands Tribunal  
Law Commission  
Legal Aid Fund (England and Wales)  
Office of the Social Security Commissioners  
Parole Board and Local Review Committees  
Pensions Appeal Tribunals  
Public Trust Office  
Supreme Court Group (England and Wales)  
Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary



Court of Session  
HM Inspectorate of Constabulary  
Parole Board for Scotland  
Pensions Appeal Tribunals  
Scottish Land Court  
Sheriff Courts  
Scottish Police Services Authority  
Office of the Social Security Commissioners  
The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees  
Keeper of the Records of Scotland  
The Scottish Parliamentary Body Corporate  
HM Treasury  
Office of Government Commerce  
United Kingdom Debt Management Office  
The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)  
The Welsh Ministers  
Higher Education Funding Council for Wales  
Local Government Boundary Commission for Wales  
The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales  
Valuation Tribunals (Wales)  
Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards  
Welsh Rent Assessment Panels

**Poznámky k prílohe 19–1 Európskej únie**

1. Verejné obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, týkajúce sa zložiek tovarov alebo služieb, na ktoré ako také sa táto kapitola nevzťahuje, sa nepovažuje za verejné obstarávanie spadajúce pod režim medzinárodných záväzkov.
2. Pojem „verejní obstarávatelia členských štátov Európskej únie“ zahŕňa všetky podriadené subjekty akýchkoľvek verejných obstarávateľov členského štátu Európskej únie, ak nemajú samostatnú právnu subjektivitu.
3. Pokiaľ ide o obstarávanie zo strany subjektov v oblasti obrany a bezpečnosti, predmetom tejto dohody sú len materiály, ktoré nemajú citlivý a vojnový charakter a ktoré sú uvedené v zozname pripojenom k prílohe 19–4.

—

## PRÍLOHA 19–2

**Orgány vládnej moci na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré obstarávajú v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly****Oddiel A: Všetci regionálni alebo miestni verejní obstarávatelia**

1. Všetci verejní obstarávatelia správnych jednotiek podľa ustanovení nariadenia 1059/2003 – nariadenie o NUTS.
2. Na účely tejto kapitoly sa pod pojmom „regionálni verejní obstarávatelia“ rozumejú verejní obstarávatelia správnych jednotiek, ktoré patria do NUTS 1 a 2 v zmysle nariadenia 1059/2003 – nariadenie o NUTS.
3. Na účely tejto kapitoly sa pod pojmom „miestni verejní obstarávatelia“ rozumejú verejní obstarávatelia správnych jednotiek, ktoré patria do NUTS 3 a menších správnych jednotiek v zmysle nariadenia 1059/2003 – nariadenie o NUTS.

Tovar	
Uvedené v prílohe 19–4	200 000 SDR
Prahové hodnoty	(zvláštne práva čerpania)
Služby	
Uvedené v prílohe 19–5	200 000 SDR
Prahové hodnoty	(zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby a koncesie na práce	
Uvedené v prílohe 19–6	5 000 000 SDR
Prahové hodnoty	(zvláštne práva čerpania)

**Oddiel B: Všetci verejní obstarávatelia, ktorí sú subjektmi spravujúcimi sa verejným právom v zmysle smernice Únie o obstarávaní**

Tovar	
Uvedené v prílohe 19–4	
Prahové hodnoty pre nemocnice, školy, univerzity a subjekty poskytujúce sociálne služby (bývanie, sociálne poistenie, dennú starostlivosť), ktoré sú subjektmi spravujúcimi sa verejným právom:	200 000 SDR
	(zvláštne práva čerpania)
pre iné subjekty:	355 000 SDR
	(zvláštne práva čerpania)
Služby	
Uvedené v prílohe 19–5	
Prahové hodnoty pre nemocnice, školy, univerzity a subjekty poskytujúce sociálne služby (bývanie, sociálne poistenie, denná starostlivosť), ktoré sú subjektmi spravujúcimi sa verejným právom:	200 000 SDR
	(zvláštne práva čerpania)
pre iné subjekty:	SDR (zvláštne práva čerpania): 355 000
	(zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby a koncesie na práce	
Uvedené v prílohe 19–6	5 000 000 SDR
Prahové hodnoty	(zvláštne práva čerpania)

„Subjekt, ktorý sa spravuje verejným právom“ je každý subjekt:

- a) zriadený na osobitný účel uspokojenia potrieb všeobecného záujmu, ktorý nemá priemyselný alebo komerčný charakter;

- b) majúci právnu subjektivitu; a
- c) financovaný v prevažnej miere štátom alebo regionálnymi, resp. miestnymi orgánmi, alebo inými subjektmi, ktoré sa spravujú verejným právom, alebo ktorý je pod riadiacou kontrolou takýchto subjektov, alebo ktorý je riadený alebo kontrolovaný prostredníctvom správnej, riadiacej alebo dozornej rady, v ktorej je viac ako polovica členov vymenovaná štátom alebo regionálnymi, resp. miestnymi orgánmi alebo inými subjektmi, ktoré sa spravujú verejným právom.

**Poznámky k prílohe 19–2 Európskej únie**

1. Verejné obstarávanie uskutočňované obstaráateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, týkajúce sa zložiek tovaru alebo služieb, na ktoré ako také sa táto kapitola nevzťahuje, sa nepovažuje za verejné obstarávanie spadajúce pod režim medzinárodných záväzkov.
  2. Európska únia je pripravená zahrnúť ľahko identifikovateľné kategórie subjektov, ktoré sa spravujú verejným právom, do prílohy 19–2 (pôsobiace v oblastiach, ako sú sociálne služby alebo knižnice) pod spodnú prahovú hodnotu [200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)], ak Kanada preukáže, že rovnaká prahová hodnota sa vzťahuje na rovnaké druhy subjektov v Kanade.
-

## PRÍLOHA 19–3

**Subjekty, ktoré obstarávajú v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly**

Tovar

Uvedené v prílohe 19–4

Prahové hodnoty 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Uvedené v prílohe 19–5

Prahové hodnoty 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby a koncesie na práce

Uvedené v prílohe 19–6

Prahové hodnoty 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Všetci obstarávatelia, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje smernica Európskej únie o verejnoprospešných službách, ktorí sú verejnými obstarávateľmi (napr. obstarávatelia, na ktorých sa vzťahuje príloha 19–1 a príloha 19–2) alebo verejné podniky <sup>(1)</sup>, ktoré majú ako jednu zo svojich činností akúkoľvek z činností uvedenú nižšie alebo ich kombináciu:

- a) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody, alebo dodávka pitnej vody do takýchto sietí <sup>(2)</sup>;
- b) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služby pre verejnosť v súvislosti s výrobou, dopravou alebo distribúciou elektriny, plynu a tepla alebo dodávka elektriny, plynu a tepla do takýchto sietí;
- c) poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí <sup>(3)</sup> poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy mestskou železničnou dráhou, automatizovanými systémami, električkami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovou dráhou <sup>(4)</sup>;
- d) poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí poskytujúcich službu verejnosti v oblasti železničnej dopravy.

**Poznámky k prílohe 19–3 Európskej únie**

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na zákazky udelené na účely vykonávania činností uvedenej vyššie pri vystavení konkurenčným silám na príslušnom trhu.
2. Táto kapitola sa neuplatňuje na zákazky zadávané obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha:
  - a) na nákup vody a na dodávku energie alebo palív na výrobu energie;
  - b) na účely iné než vykonávanie svojich činností, ako sú opísané v tejto prílohe, alebo na vykonávanie takýchto činností v krajine, ktorá nie je členom Európskeho hospodárskeho priestoru;

<sup>(1)</sup> Podľa smernice Európskej únie o verejnoprospešných službách je „verejný podnik“ akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejní obstarávatelia vykonávať priamo alebo nepriamo dominantný vplyv na základe svojho vlastníctva podniku, finančnej účasti v ňom alebo pravidiel, ktorými sa spravuje.

Za dominantný vplyv zo strany verejných obstarávateľov sa považuje, ak títo obstarávatelia, priamo alebo nepriamo, vo vzťahu k podniku:

- a) vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku;
- b) kontrolujú väčšinu hlasov spojených s akciami emitovanými podnikom; alebo
- c) môžu vymenovať viac ako polovicu členov správnej, riadiacej alebo dozornej rady podniku.

<sup>(2)</sup> V záujme väčšej istoty treba uviesť, že ak takéto siete zahŕňajú odstraňovanie a čistenie odpadových vôd, zahŕňa sa aj táto časť prevádzky.

<sup>(3)</sup> V oblasti dopravných služieb sa sieť považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok stanovených príslušným orgánom členského štátu Európskej únie, ako sú napríklad podmienky týkajúce sa trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

<sup>(4)</sup> Pri obstarávaní vozidiel hromadnej dopravy s kanadskými uchádzačmi sa musí zaobchádzať nemenej priaznivo ako s uchádzačmi Európskej únie alebo uchádzačmi inej tretej krajiny. Vozidlo hromadnej dopravy je električka, autobus, trolejbus, vozidlo metra, ľahké kolajové vozidlo alebo osobná lokomotíva pre metro alebo ľahký kolajový systém využívaný na verejnú dopravu.

- c) na účely ďalšieho predaja alebo prenájmu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľský subjekt nevyužíva žiadne osobitné alebo výlučné právo predaja alebo prenájmu predmetu takýchto zmlúv a ostatné subjekty ho môžu predať alebo prenajať za rovnakých podmienok ako obstarávateľský subjekt.
3. Zásobovanie sietí pitnou vodou alebo elektrickou energiou, ktoré obstarávateľský subjekt, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za činnosť v zmysle písmena a) alebo b) tejto prílohy, ak:
- a) dotknutý obstarávateľ vyrába pitnú vodu alebo elektrickú energiu preto, lebo jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, než sú činnosti uvedené v písmenách a) až e) tejto prílohy; a
- b) zásobovanie verejnej siete závisí len od vlastnej spotreby subjektu a nepresahuje 30 percent celkovej produkcie pitnej vody alebo elektrickej energie subjektu v pomere k priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roku.
4. Zásobovanie sietí zemným plynom alebo teplom, ktoré obstarávateľský subjekt, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za činnosť v zmysle písmena b) tejto prílohy, ak:
- a) výroba plynu alebo tepla príslušným obstarávateľským subjektom je nevyhnutným výsledkom vykonávania inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v písmenách a) až d) tejto prílohy; a
- b) zásobovanie verejnej siete je určené len na ekonomické využitie takejto výroby a nepredstavuje viac ako 20 percent obratu obstarávateľského subjektu s ohľadom na priemer za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roku.
5. a) Ak sú splnené podmienky stanovené v písmene b), táto kapitola sa neuplatňuje na zákazky, ktoré zadáva:
- i) obstarávateľský subjekt prepojenému podniku <sup>(1)</sup>; alebo
- ii) spoločný podnik, ktorý vytvorilo výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle písmen a) až d) tejto prílohy, podniku, ktorý je prepojený s jedným z týchto obstarávateľských subjektov.
- b) Písmeno a) sa uplatňuje na zákazky na služby alebo dodávky, pokiaľ najmenej 80 percent priemerného obratu prepojeného podniku za dodávky tovaru alebo služieb za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania takýchto dodávok tovaru alebo služieb podnikom, s ktorými je prepojený <sup>(2)</sup>.
6. Táto kapitola sa neuplatňuje na zákazky, ktoré zadáva:
- a) spoločný podnik, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle písmen a) až d) tejto prílohy, pre jeden z týchto obstarávateľských subjektov, alebo
- b) obstarávateľský subjekt takémuto spoločnému podniku, ktorého je súčasťou, ak bol spoločný podnik zriadený na vykonávanie príslušnej činnosti v priebehu aspoň trojročného obdobia a ak sa v zakladacej listine spoločného podniku stanovuje, že obstarávateľské subjekty, ktoré ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň rovnaké obdobie.
7. Táto kapitola sa neuplatňuje na činnosti, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty zahrnuté v tejto prílohe na účely súvisiace s využívaním určitej zemepisnej oblasti na účely prieskumu alebo ťažby ropy, zemného plynu, uhlia alebo iných tuhých palív.

---

<sup>(1)</sup> „prepojený podnik“ je akýkoľvek podnik, ktorého ročná účtovná závierka sa konsoliduje s ročnou účtovnou závierkou obstarávateľského subjektu v súlade s požiadavkami smernice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účtovných závierkach, alebo v prípade subjektov, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica, akýkoľvek podnik, na ktorý sa priamo alebo nepriamo môže vzťahovať dominantný vplyv obstarávateľa alebo ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na obstarávateľa alebo na ktorý sa spolu s obstarávateľom vzťahuje dominantný vplyv iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo na základe pravidiel, ktorými sa spravuje.

<sup>(2)</sup> Ak nie je z dôvodu dátumu založenia prepojeného podniku alebo začatia vykonávania činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačí, ak tento podnik preukáže, najmä prostredníctvom predpokladaného obratu, že obrat uvedený v tomto odseku je vierohodný.

## PRÍLOHA 19–4

## Tovar

1. Táto kapitola sa uplatňuje na verejné obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 19–1 až 19–3, pokiaľ nie je v tejto kapitole stanovené inak.
2. Táto kapitola zahŕňa len dodávky a vybavenie, ktoré sú opísané v kapitolách kombinovanej nomenklatúry (KN) stanovenej nižšie a ktoré obstarávajú ministerstvá obrany v Belgicku, Bulharsku, Českej republike, Dánsku, Nemecku, Estónsku, Grécku, Chorvátsku, Španielsku, Francúzsku, Írsku, Taliansku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, Luxembursku, Maďarsku, na Malte, v Holandsku, Rakúsku, Poľsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovinsku, na Slovensku, vo Fínsku, Švédsku a Spojenom kráľovstve:

Kapitola 25: Sol'; síra; zeminy a kamene; sadra, vápno a cement

Kapitola 26: Rudy, trosky a popoly

Kapitola 27: Nerastné palivá, minerálne oleje a produkty ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky  
okrem:  
ex 2710: špeciálne motorové palivá

Kapitola 28: Anorganické chemikálie; anorganické alebo organické zlúčeniny drahých kovov, kovov, vzácnych zemin, rádioaktívnych prvkov alebo izotopov  
okrem:  
ex 2809: výbušniny  
ex 2813: výbušniny  
ex 2814: slzný plyn  
ex 2828: výbušniny  
ex 2832: výbušniny  
ex 2839: výbušniny  
ex 2850: toxické produkty  
ex 2851: toxické produkty  
ex 2854: výbušniny

Kapitola 29: Organické chemikálie  
okrem:  
ex 2903: výbušniny  
ex 2904: výbušniny  
ex 2907: výbušniny  
ex 2908: výbušniny  
ex 2911: výbušniny  
ex 2912: výbušniny  
ex 2913: toxické produkty  
ex 2914: toxické produkty  
ex 2915: toxické produkty  
ex 2921: toxické produkty  
ex 2922: toxické produkty  
ex 2923: toxické produkty  
ex 2926: výbušniny  
ex 2927: toxické produkty  
ex 2929: výbušniny

- Kapitola 30: Farmaceutické výrobky
- Kapitola 31: Hnojivá
- Kapitola 32: Trieslovinové alebo farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty
- Kapitola 33: Silice a rezinoidy; voňavkárské, kozmetické alebo toaletné prípravky
- Kapitola 34: Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace alebo čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, zubné vosky a zubné prípravky na základe sadry
- Kapitola 35: Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy
- Kapitola 37: Fotografický alebo kinematografický tovar
- Kapitola 38: Rôzne chemické výrobky  
okrem:  
ex 3819: toxické produkty
- Kapitola 39: Umelé živice a plastické materiály, estery a étery celulózy, výrobky z nich
- Kapitola 40: Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis a výrobky z nich  
okrem:  
ex 4011: nepriestrelné pneumatiky
- Kapitola 41: Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne
- Kapitola 42: Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)
- Kapitola 43: Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich
- Kapitola 44: Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie
- Kapitola 45: Korok a výrobky z korku
- Kapitola 46: Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a práce z prútia
- Kapitola 47: Materiál na výrobu papiera
- Kapitola 48: Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky
- Kapitola 49: Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány
- Kapitola 65: Pokrývky hlavy a ich časti
- Kapitola 66: Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a ich časti
- Kapitola 67: Upravené perie a páperia a predmety vyrobené z peria alebo páperia; umelé kvetiny; predmety z ľudských vlasov
- Kapitola 68: Predmety z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sľudy alebo podobných materiálov
- Kapitola 69: Keramické výrobky
- Kapitola 70: Sklo a sklenený tovar

- Kapitola 71: Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi a predmety z nich; bižutéria
- Kapitola 73: Železo a oceľ a výrobky z nich
- Kapitola 74: Meď a predmety z nej
- Kapitola 75: Nikel a predmety z neho
- Kapitola 76: Hliník a predmety z neho
- Kapitola 77: Horčík a berylium a predmety z nich
- Kapitola 78: Olovo a predmety z neho
- Kapitola 79: Zinok a predmety z neho
- Kapitola 80: Cín a predmety z neho
- Kapitola 81: Ostatné základné kovy používané v metalurgii a predmety z nich
- Kapitola 82: Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky, zo základného kovu a ich časti  
okrem:  
ex 8205: nástroje  
ex 8207: nástroje, časti a súčasti
- Kapitola 83: Rôzne predmety zo základného kovu
- Kapitola 84: Kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia, ich časti a súčasti  
okrem:  
ex 8406: motory  
ex 8408: ostatné motory  
ex 8445: stroje  
ex 8453: stroje na automatické spracúvanie údajov  
ex 8455: časti a súčasti strojov a prístrojov položky 8453  
ex 8459: jadrové reaktory
- Kapitola 85: Elektrické stroje, prístroje a zariadenia; ich časti a súčasti  
okrem:  
ex 8513: telekomunikačné zariadenia  
ex 8515: vysielacie prístroje
- Kapitola 86: Železničné a električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov  
okrem:  
ex 8602: obrnené lokomotívy, elektrické  
ex 8603: ostatné obrnené lokomotívy  
ex 8605: obrnené vagóny  
ex 8606: depo vagóny  
ex 8607: vagóny



- Kapitola 87: Vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, a ich časti a súčasti a príslušenstvo  
okrem:  
ex 8708: tanky a ostatné obrnené vozidlá  
ex 8701: traktory  
ex 8702: vojenské vozidlá  
ex 8703: vyslobodzovacie automobily  
ex 8709: motocykle  
ex 8714: návesy
- Kapitola 89: Lode, člny a plávajúce konštrukcie  
okrem:  
ex 8901 A: vojnové lode
- Kapitola 90: Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo  
okrem:  
ex 9005: binokulárne ďalekohľady  
ex 9013: rôzne prístroje, lasery  
ex 9014: diaľkomery (telemetre)  
ex 9028: elektrické a elektronické meracie prístroje  
ex 9011: mikroskopy  
ex 9017: lekárske nástroje  
ex 9018: mechanoterapeutické zariadenia  
ex 9019: ortopedické pomôcky  
ex 9020: Röntgenové prístroje
- Kapitola 91: Výroba hodín a hodiniek
- Kapitola 92: Hudobné nástroje, prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku, prístroje na záznam alebo reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, ich časti, súčasti a príslušenstvo
- Kapitola 94: Nábytok a jeho súčasti, posteľoviny, matrace, matracové podložky vankúše a podobné vypchaté potreby  
okrem:  
ex 9401 A: sedadlá do lietadiel
- Kapitola 95: Predmety a výrobky z rezbárskych alebo formovacích materiálov
- Kapitola 96: Metly, štetce a kefy, oprašovače z peria a sitá
- Kapitola 98: Rôzne výrobky
-

## PRÍLOHA 19–5

**Služby**

Do jednotného zoznamu služieb uvedeného v dokumente MTN.GNS/W/120 sú zahrnuté nasledujúce služby:

<i>Služba</i>	<i>Referencia CPC</i>
Oprava osobných potrieb a potrieb pre domácnosti	633
Komerčné doručovateľské služby (vrátane multimodálnych)	7512
Elektronická výmena údajov (EDI) Elektronická pošta Faxové služby, rozšírené/s pridanou hodnotou vrátane funkcií uchovať a zaslať, uchovať a vyhľadať Prekódovanie a konverzia protokolu On-line vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach Hlasová pošta	7523
Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy	822
Poradenské služby súvisiace s inštaláciou počítačového hardvéru	841
Služby v oblasti implementácie softvéru vrátane poradenských služieb s ohľadom na systémy a softvér, služby v oblasti analýzy systémov, dizajnu, programovania a údržby	842
Služby spracovania údajov vrátane spracovania, zostavovania tabuliek a služieb riadenia vybavenia Online spracovanie informácií a/alebo údajov (vrátane spracovania transakcií)	843
Databázové služby	844
Údržbárske a opravárenské služby kancelárskych strojov a zariadení vrátane počítačov	845
Ostatné počítačové služby	849
Poradenstvo v oblasti všeobecného riadenia	86501
Poradenské služby v oblasti marketingového riadenia	86503
Poradenské služby v oblasti riadenia ľudských zdrojov	86504
Poradenské služby v oblasti riadenia výroby	86505
Služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia (okrem Rozhodcovské a zmierovacie služby)	866
Architektonické služby	8671
Inžinierske služby	8672

<i>Služba</i>	<i>Referencia CPC</i>
Pridružené inžinierske služby (okrem 86731 Pridružené inžinierske služby pre projekty dopravnej infraštruktúry na kľúč)	8673
Služby urbanistického plánovania a krajinej architektúry	8674
Technické skúšky a analýzy vrátane kontroly kvality a inšpekcie (okrem odkazov na FSC 58 a dopravné zariadenia)	8676
Čistenie (upratovanie) budov	874
Opravy súvisiace s kovovými výrobkami, strojmi a zariadeniami	8861 až 8864, 8866
Čistenie odpadových vôd a odvoz odpadkov, asanačné a podobné služby	94

**Poznámky k prílohe 19–5 Európskej únie**

1. Pre obstarávateľské subjekty, na ktoré sa vzťahuje príloha 19–2, platí prahová hodnota 355 000 SDR (zvláštne práva čerpania), ak subjekt obstaráva poradenské služby týkajúce sa vecí dôverného charakteru, pri ktorých sa dá odôvodnene očakávať, že by ich sprístupnenie ohrozilo dôveru vo vládu, spôsobilo narušenie chodu hospodárstva alebo podobne by bolo v rozpore s verejným záujmom.
2. Táto kapitola sa neuplatňuje na služby, ktoré subjekty musia obstarávať od iného subjektu na základe výhradného práva zriadeného uverejneným zákonom, iným právnym predpisom alebo administratívnym ustanovením.
3. Ak by v dôsledku prebiehajúcej revízie právnych predpisov Únie došlo k rozšíreniu rozsahu služieb a koncesií na služby, na ktoré sa v plnom rozsahu tieto právne predpisy vzťahujú, Európska únia je pripravená začať rokovania s Kanadou s cieľom rozšíriť vzájomné pokrytie služieb a koncesií na služby tejto kapitoly.

## PRÍLOHA 19–6

**Stavebné služby a koncesie na práce****Oddiel A: Služby v oblasti stavebníctva**

Vymedzenie:

Zákazka na poskytnutie služby v oblasti stavebníctva je zákazka, ktorej predmetom je realizácia, nezávisle od spôsobu, inžinierskej stavby alebo stavebných prác v zmysle oddielu 51 ústrednej klasifikácie produkcie (CPC).

Zoznam časti 51 CPC:

Všetky služby uvedené v časti 51.

**Oddiel B: Koncesie na stavebné práce**

Na koncesné zmluvy na stavebné práce, ak ich uzatvárajú subjekty uvedené v prílohách 19–1 a 19–2 sa vzťahujú len články 19.1, 19.2, 19.4, 19.5, 19.6 [okrem pododseku 3 písm. e) a l)], 19.15 (okrem odsekov 3 a 4) a 19.17 tejto kapitoly.

---

## PRÍLOHA 19–7

**Všeobecné poznámky**

1. Táto kapitola sa neuplatňuje na:
    - a) i) verejné obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa uskutočňuje na podporu poľnohospodárskych podporných programov a programov pre ľudskú obživu (napríklad potravinovej pomoci vrátane pomoci v núdzi); a
    - ii) verejné obstarávanie týkajúce sa nadobudnutia, vývoja, produkcie alebo koprodukcie programového materiálu vysielacími stanicami alebo zmlúv o vysielacom čase;
  - b) zákazky zadávané obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 19–1 a 19–2, v súvislosti s činnosťami v oblastiach pitnej vody, energetiky, dopravy a odvetvím poštových služieb, pokiaľ sa naň nevzťahuje príloha 19–3;
  - c) verejné obstarávanie súvisiace so stavbou lodí a ich údržbou
    - i) obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje príloha 19–3;
    - ii) subjektmi, ktoré sa spravujú verejným právom, na ktoré sa vzťahuje príloha 19–2; a
    - iii) verejnými obstarávateľmi uvedenými v oddiele B prílohy 19–2 (stanovenými ako správne jednotky NUTS 3 a menšie); alebo
  - d) tovar a služby, ktoré obstaráva subjekt, na ktorý sa vzťahuje táto dohoda, interne alebo ktoré dodáva jeden subjekt inému.
2. Pokiaľ ide o Alandy, uplatňujú sa osobitné podmienky uvedené v protokole č. 2 k Zmluve o pristúpení Fínska k Európskej únii, ktorý sa týka Alánd.
  3. Európska únia bude poskytovať kanadským dodávateľom prístup k opravným prostriedkom pred zadaním zákazky podľa článku 19.17 tejto kapitoly počas prvých desiatich rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Potom bude prístup kanadských dodávateľov k opravným prostriedkom pred zadaním zákazky závisieť od výsledku rokovaní podľa článku 19.17 ods. 8.
-

## PRÍLOHA 19–8

**Publikačné médiá****Oddiel A:**

Elektronické alebo tlačené médiá využívané na uverejňovanie zákonov, predpisov, súdnych rozhodnutí, všeobecne záväzných administratívnych rozhodnutí, štandardných zmluvných ustanovení a postupov týkajúcich sa vládneho obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda podľa článku 19.5:

**1. BELGICKO**

1.1 Zákony a právne predpisy, kráľovské nariadenia, ministerské nariadenia, ministerské obežníky:

1. le Moniteur Belge

1.2 Judikatúra:

1. Pasicrisie

**2. BULHARSKO**

2.1 Zákony a právne predpisy:

1. Държавен вестник (Štátny vestník)

2.2 Súdne rozhodnutia:

1. <http://www.sac.government.bg>

2.3 Všeobecne platné správne rozhodnutia a akékoľvek konanie:

1. <http://www.aop.bg>

2. <http://www.cpc.bg>.

**3. ČESKÁ REPUBLIKA**

3.1 Zákony a právne predpisy:

1. Zbierka zákonov Českej republiky

3.2 Rozhodnutia Úradu na ochranu hospodárskej súťaže:

1. Zbierka rozhodnutí Úradu na ochranu hospodárskej súťaže

**4. DÁNSKO**

4.1 Zákony a právne predpisy:

1. Lovtidende

4.2 Súdne rozhodnutia:

1. Ugeskrift for Retsvaesen

4.3 Správne rozhodnutia a postupy:

1. Ministerialtidende

4.4 Rozhodnutia Dánskej rady pre sťažnosti na verejné obstarávanie:

1. Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

**5. NEMECKO**

## 5.1 Zákony a právne predpisy:

1. Bundesgesetzblatt
2. Bundesanzeiger

## 5.2 Súdne rozhodnutia:

1. Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

**6. ESTÓNSKO**

## 6.1 Zákony, právne predpisy a všeobecne platné správne rozhodnutia:

1. Riigi Teataja – <http://www.riigiteataja.ee>

## 6.2 Postupy týkajúce sa vládneho obstarávania:

1. <https://riigihanked.riik.ee>

**7. ÍRSKO**

## 7.1 Zákony a právne predpisy:

1. Iris Oifigiuil (Úradný vestník írskej vlády)

**8. GRÉCKO**

## 8.1 Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Úradný vestník gréckej vlády)

**9. ŠPANIELSKO**

## 9.1 Právne predpisy:

1. Boletin Oficial del Estado

## 9.2 Súdne rozhodnutia:

1. Neexistuje úradné uverejňovanie

**10. FRANCÚZSKO**

## 10.1 Právne predpisy:

1. Journal Officiel de la République française

## 10.2 Judikatúra:

1. Recueil des arrêts du Conseil d'Etat

## 10.3 Revue des marchés publics

**11. CHORVÁTSKO**11.1 Narodne novine – <http://www.nn.hr>**12. TALIANSKO**

## 12.1 Právne predpisy:

1. Gazzetta Ufficiale

## 12.2 Judikatúra:

1. Neexistuje úradné uverejňovanie

13. **CYPRUS**

## 13.1 Právne predpisy:

1. Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Úradný vestník)

## 13.2 Súdne rozhodnutia:

1. Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (rozhodnutia Najvyššieho súdu – Úrad pre publikácie)

14. **LOTYŠSKO**

## 14.1 Právne predpisy:

1. Latvijas vēstnesis (úradné noviny)

15. **LITVA**

## 15.1 Zákony, právne predpisy a správne opatrenia:

1. Teisės aktų registras (Zoznam právnych aktov)

## 15.2 Súdne rozhodnutia, judikatúra:

1. Vestník Najvyššieho súdu Litvy „Teismų praktika“
2. Vestník Najvyššieho správneho súdu Litvy „Administracinių teismų praktika“

16. **LUXEMBURSKO**

## 16.1 Právne predpisy:

1. Memorial

## 16.2 Judikatúra:

1. Pasicrisie

17. **MAĎARSKO**

## 17.1 Právne predpisy:

1. Magyar Közlöny (Úradný vestník Maďarskej republiky)

## 17.2 Judikatúra:

1. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Vestník verejného obstarávania – Úradný vestník Rady pre verejné obstarávanie)

18. **MALTA**

## 18.1 Právne predpisy:

1. Úradný vestník vlády

19. **HOLANDSKO**

## 19.1 Právne predpisy:

1. Nederlandse Staatscourant or Staatsblad



## 19.2 Judikatúra:

1. Neexistuje úradné uverejňovanie

20. **RAKÚSKO**

## 20.1 Právne predpisy:

1. Österreichisches Bundesgesetzblatt
2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung

## 20.2 Súdne rozhodnutia:

1. Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – <http://ris.bka.gv.at/Judikatur/>

21. **POLSKO**

## 21.1 Právne predpisy:

1. Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Vestník zákonov Poľskej republiky)

## 21.2 Súdne rozhodnutia, judikatúra:

1. „Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (Výber rozsudkov rozhodcovských tribunálov a Krajského súdu vo Varšave)

22. **PORTUGALSKO**

## 22.1 Právne predpisy:

1. Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

## 22.2 Súdne vyhlásenia:

1. Boletim do Ministério da Justiça
2. Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo
3. Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

23. **RUMUNSKO**

## 23.1 Zákony a právne predpisy:

1. Monitorul Oficial al României (Úradný vestník Rumunska)

## 23.2 Súdne rozhodnutia, všeobecne platné správne rozhodnutia a akékoľvek konanie

1. <http://www.anrmap.ro>

24. **SLOVINSKO**

## 24.1 Právne predpisy:

1. Úradný vestník Slovinskej republiky

## 24.2 Súdne rozhodnutia:

1. Neexistuje úradné uverejňovanie

25. **SLOVENSKO**

## 25.1 Právne predpisy:

1. Zbierka zákonov

## 25.2 Súdne rozhodnutia:

1. Neexistuje úradné uverejňovanie

26. **FÍNSKO**

- 26.1 Suomen Säädoskokoelma – Finlands Författningssamling (Zbierka zákonov Fínskej republiky)

27. **ŠVÉDSKO**

- 27.1 Svensk Författningssamling (Švédska zbierka zákonov)

28. **SPOJENÉ KRÁLOVSTVO**

## 28.1 Právne predpisy:

1. HM Stationery Office

## 28.2 Judikatúra:

1. Law Reports.

## 28.3 „Verejné orgány“:

1. HM Stationery Office

**Oddiel B:**

Elektronické alebo tlačené médiá využívané na uverejňovanie oznámení požadovaných na základe článku 19.6, článku 19.8. ods. 7 a článku 19.15. ods. 2 podľa článku 19.5:

1. **BELGICKO**

- 1.1 Úradný vestník Európskej únie
- 1.2 Le Bulletin des Adjudications
- 1.3 Ostatné publikácie v špecializovanej tlači

2. **BULHARSKO**

- 2.1 Úradný vestník Európskej únie
- 2.2 Държавен вестник (Štátny vestník) – <http://dv.parliament.bg>
- 2.3 Zoznam verejného obstarávania – <http://www.aop.bg>

3. **ČESKÁ REPUBLIKA**

- 3.1 Úradný vestník Európskej únie

4. **DÁNSKO**

- 4.1 Úradný vestník Európskej únie

5. **NEMECKO**

- 5.1 Úradný vestník Európskej únie

**6. ESTÓNSKO**

6.1 Úradný vestník Európskej únie

**7. ÍRSKO**

7.1 Úradný vestník Európskej únie

7.2 Denníky: „Irish Independent“, „Irish Times“, „Irish Press“, „Cork Examiner“

**8. GRÉCKO**

8.1 Úradný vestník Európskej únie

8.2 Uverejňovanie v dennej, finančnej, regionálnej a špecializovanej tlači

**9. ŠPANIELSKO**

9.1 Úradný vestník Európskej únie

**10. FRANCÚZSKO**

10.1 Úradný vestník Európskej únie

10.2 Bulletin officiel des annonces des marchés publics

**11. CHORVÁTSKO**

11.1 Úradný vestník Európskej únie

11.2 Elektronickí oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronický vestník verejného obstarávania Chorvátskej republiky)

**12. TALIANSKO**

12.1 Úradný vestník Európskej únie

**13. CYPRUS**

13.1 Úradný vestník Európskej únie

13.2 Úradný vestník republiky

13.3 Miestne denníky

**14. LOTYŠSKO**

14.1 Úradný vestník Európskej únie

14.2 Latvijas vēstnesis (úradné noviny)

**15. LITVA**

15.1 Úradný vestník Európskej únie

15.2 Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Centrálny portál pre verejné obstarávanie)

15.3 Informačná príloha „Informaciniai pranešimai“ k Úradnému vestníku („Valstybės žinios“) Litovskej republiky

**16. LUXEMBURSKO**

16.1 Úradný vestník Európskej únie

16.2 Denníky

**17. MAĎARSKO**

17.1 Úradný vestník Európskej únie

17.2 Közbeszerzési Értésítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Vestník verejného obstarávania – Úradný vestník Rady pre verejné obstarávanie)

**18. MALTA**

18.1 Úradný vestník Európskej únie

18.2 Úradný vestník vlády

**19. HOLANDSKO**

19.1 Úradný vestník Európskej únie

**20. RAKÚSKO**

20.1 Úradný vestník Európskej únie

20.2 Amtsblatt zur Wiener Zeitung

**21. POLSKO**

21.1 Úradný vestník Európskej únie

21.2 Biuletyn Zamówień Publicznych (Vestník verejného obstarávania)

**22. PORTUGALSKO**

22.1 Úradný vestník Európskej únie

**23. RUMUNSKO**

23.1 Úradný vestník Európskej únie

23.2 Monitorul Oficial al României (Úradný vestník Rumunska)

23.3 Elektronický systém verejného obstarávania – [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro)

**24. SLOVINSKO**

24.1 Úradný vestník Európskej únie

24.2 Portal javnih naročil – <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>

**25. SLOVENSKO**

25.1 Úradný vestník Európskej únie

25.2 Vestník verejného obstarávania

**26. FÍNSKO**

26.1 Úradný vestník Európskej únie

26.2 Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Verejné obstarávanie vo Fínsku a v EHS, príloha k Úradnému vestníku Fínska)

**27. ŠVÉDSKO**

27.1 Úradný vestník Európskej únie

**28. SPOJENÉ KRÁLOVSTVO**

28.1 Úradný vestník Európskej únie

**Oddiel C:**

Webové sídlo alebo sídla, kde zmluvné strany uverejňujú štatistické údaje o verejnom obstarávaní podľa článku 19.15 ods. 5 a oznámenia o udelených zákazkách podľa článku 19.15 ods. 6:

1. Oznámenia o udelených zákazkách subjektom uvedených v prílohách 19–1 až 19–3 harmonogramu Európskej únie týkajúceho sa prístupu na trh sú zverejnené v online verzii *Úradného vestníku Európskej únie a databáze Tenders Electronic Daily* – <http://ted.europa.eu>

—

## PRÍLOHA 20–A

## ČASŤ A

## Zemepisné označenia, ktorými sa identifikuje výrobok s pôvodom v Európskej únii

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
České pivo		pivo	Česká republika
Žatecký Chmel		chmeľ	Česká republika
Hopfen aus der Hallertau		chmeľ	Nemecko
Nürnberger Bratwürste**		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Nemecko
Nürnberger Rostbratwürste		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Nemecko
Schwarzwälder Schinken		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Nemecko
Aachener Printen		cukrovinky a pekárske výrobky	Nemecko
Nürnberger Lebkuchen		cukrovinky a pekárske výrobky	Nemecko
Lübecker Marzipan		cukrovinky a pekárske výrobky	Nemecko
Bremer Klaben		cukrovinky a pekárske výrobky	Nemecko
Hessischer Handkäse		siry	Nemecko
Hessischer Handkäs		siry	Nemecko
Tettnanger Hopfen		chmeľ	Nemecko
Spreewälder Gurken		čerstvé a spracované rastlinné výrobky	Nemecko
Danablu		siry	Dánsko
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	stolové a spracované olivy	Grécko
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	prírodné gumy a živice – žuvacia guma	Grécko
Φέτα*	Feta	siry	Grécko

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Ελαιόλαδο Καλαμάτας	Olivový olej Kalamata	oleje a živočíšne tuky	Grécko
Ελαιόλαδο Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis olivový olej	oleje a živočíšne tuky	Grécko
Ελαιόλαδο Σητείας Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis olivový olej	oleje a živočíšne tuky	Grécko
Ελαιόλαδο Λακωνία	Olivový olej Lakonia	oleje a živočíšne tuky	Grécko
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	koreniny	Grécko
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	syry	Grécko
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	syry	Grécko
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	syry	Grécko
Μανούρι	Manouri	syry	Grécko
Κασέρι	Kasseri	syry	Grécko
Φασόλια Γίγαντες Ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia Gigantes Elefantes Kastorias	čerstvé a spracované rastlinné výrobky	Grécko
Φασόλια Γίγαντες Ελέφαντες Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia Gigantes Elefantes Prespon Florinas	čerstvé a spracované rastlinné výrobky	Grécko
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	stolové a spracované olivy	Grécko
Λουκούμι Γεροσκίπου	Loukoumi Geroskipou	cukrovinky a pekárske výrobky	Cyprus
Baena		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Sierra Mágina		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Aceite del Baix Ebre-Montsía		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Oli del Baix Ebre-Montsía		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Aceite del Bajo Aragón		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Antequera		oleje a živočíšne tuky	Španielsko

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Priego de Córdoba		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Sierra de Cádiz		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Sierra de Segura		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Sierra de Cazorla		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Siurana		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Aceite de Terra Alta		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Oli de Terra Alta		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Les Garrigues		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Estepa		oleje a živočíšne tuky	Španielsko
Guijuelo		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Španielsko
Jamón de Huelva		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Španielsko
Jamón de Teruel		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Španielsko
Salchichón de Vic		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Španielsko
Llonganissa de Vic		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Španielsko
Mahón-Menorca		syry	Španielsko
Queso Manchego		syry	Španielsko
Cítricos Valencianos		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Španielsko
Cítrics Valancians		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Španielsko
Jijona		cukrovinky a pekárske výrobky	Španielsko
Turrón de Alicante		cukrovinky a pekárske výrobky	Španielsko
Azafrán de la Mancha		koreniny	Španielsko



Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Comté		syry	Francúzsko
Reblochon		syry	Francúzsko
Reblochon de Savoie		syry	Francúzsko
Roquefort		syry	Francúzsko
Camembert de Normandie		syry	Francúzsko
Brie de Meaux		syry	Francúzsko
Emmental de Savoie		syry	Francúzsko
Pruneaux d'Agen		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Francúzsko
Pruneaux d'Agen mi-cuits		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Francúzsko
Huîtres de Marennes-Oléron		čerstvé, mrazené a spraco- vané výrobky z rýb	Francúzsko
Canards à foie gras du Sud- Ouest: Chalosse		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Francúzsko
Canards à foie gras du Sud- Ouest: Gascogne		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Francúzsko
Canards à foie gras du Sud- Ouest: Gers		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Francúzsko
Canards à foie gras du Sud- Ouest: Landes		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Francúzsko
Canards à foie gras du Sud- Ouest: Périgord		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Francúzsko
Canards à foie gras du Sud- Ouest: Quercy		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Francúzsko
Jambon de Bayonne***		mäso zasolené nasucho	Francúzsko
Huile d'olive de Haute-Pro- vence		oleje a živočíšne tuky	Francúzsko
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence		silice	Francúzsko

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Morbier		syry	Francúzsko
Epoisses		syry	Francúzsko
Beaufort***		syry	Francúzsko
Maroilles		syry	Francúzsko
Marolles		syry	Francúzsko
Munster *		syry	Francúzsko
Munster Géromé		syry	Francúzsko
Fourme d'Ambert		syry	Francúzsko
Abondance		syry	Francúzsko
Bleu d'Auvergne		syry	Francúzsko
Livarot		syry	Francúzsko
Cantal		syry	Francúzsko
Fourme de Cantal		syry	Francúzsko
Cantalet		syry	Francúzsko
Petit Cantal		syry	Francúzsko
Tomme de Savoie		syry	Francúzsko
Pont – L'Évêque		syry	Francúzsko
Neufchâtel		syry	Francúzsko
Chabichou du Poitou		syry	Francúzsko
Crottin de Chavignol		syry	Francúzsko
Saint-Nectaire		syry	Francúzsko
Piment d'Espelette		koreniny	Francúzsko
Lentille verte du Puy		čerstvé a spracované rastlinné výrobky	Francúzsko

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Aceto balsamico Tradizionale di Modena		ocot	Taliansko
Aceto balsamico di Modena		ocot	Taliansko
Cotechino Modena		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Taliansko
Zampone Modena		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Taliansko
Bresaola della Valtellina		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Taliansko
Mortadella Bologna		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Taliansko
Prosciutto di Parma		mäso zasolené nasucho	Taliansko
Prosciutto di S. Daniele		mäso zasolené nasucho	Taliansko
Prosciutto Toscano		mäso zasolené nasucho	Taliansko
Prosciutto di Modena		mäso zasolené nasucho	Taliansko
Provolone Valpadana		syr	Taliansko
Taleggio		syr	Taliansko
Asiago*		syr	Taliansko
Fontina*		syr	Taliansko
Gorgonzola*		syr	Taliansko
Grana Padano		syr	Taliansko
Mozzarella di Bufala Campana		syr	Taliansko
Parmigiano Reggiano		syr	Taliansko
Pecorino Romano		syr	Taliansko
Pecorino Sardo		syr	Taliansko

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Pecorino Toscano		syry	Taliansko
Arancia Rossa di Sicilia		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Taliansko
Cappero di Pantelleria		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Taliansko
Kiwi Latina		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Taliansko
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		čerstvé a spracované ras- tlinné výrobky	Taliansko
Mela Alto Adige		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Taliansko
Südtiroler Apfel		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Taliansko
Pesca e nettarina di Ro- magna		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Taliansko
Pomodoro di Pachino		čerstvé a spracované ras- tlinné výrobky	Taliansko
Radicchio Rosso di Treviso		čerstvé a spracované ras- tlinné výrobky	Taliansko
Ricciarelli di Siena		cukrovinky a pekárske vý- robky	Taliansko
Riso Nano Vialone Veronese		obilniny	Taliansko
Speck Alto Adige		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Taliansko
Südtiroler Markenspeck		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Taliansko
Südtiroler Speck		čerstvé, mrazené a spraco- vané mäso	Taliansko
Veneto Valpolicella		oleje a živočíšne tuky	Taliansko
Veneto Euganei e Berici		oleje a živočíšne tuky	Taliansko
Veneto del Grappa		oleje a živočíšne tuky	Taliansko

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Culatello di Zibello		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Taliansko
Garda		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Taliansko
Lardo di Colonnata		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Taliansko
Szegedi téliszalámi		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Maďarsko
Szegedi szalámi		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Maďarsko
Tiroler Speck		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Rakúsko
Steirischer Kren		čerstvé a spracované rastlinné výrobky	Rakúsko
Steirisches Kürbiskernöl		olejniny	Rakúsko
Queijo S. Jorge		syry	Portugalsko
Azeite de Moura		oleje a živočíšne tuky	Portugalsko
Azeites de Trás-os-Montes		oleje a živočíšne tuky	Portugalsko
Azeite do Alentejo Interior		oleje a živočíšne tuky	Portugalsko
Azeites da Beira Interior		oleje a živočíšne tuky	Portugalsko
Azeites do Norte Alentejano		oleje a živočíšne tuky	Portugalsko
Azeites do Ribatejo		oleje a živočíšne tuky	Portugalsko
Pêra Rocha do Oeste		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Portugalsko
Ameixa d'Elvas		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Portugalsko
Ananás dos Açores / S. Miguel		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Portugalsko

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)
Chouriça de carne de Vinhais		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Portugalsko
Linguiça de Vinhais		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Portugalsko
Chouriço de Portalegre		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Portugalsko
Presunto de Barrancos		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Portugalsko
Queijo Serra da Estrela		sry	Portugalsko
Queijos da Beira Baixa		sry	Portugalsko
Queijo de Castelo Branco		sry	Portugalsko
Queijo Amarelo da Beira Baixa		sry	Portugalsko
Queijo Picante da Beira Baixa		sry	Portugalsko
Salpicão de Vinhais		čerstvé, mrazené a spracované mäso	Portugalsko
Gouda Holland		sry	Holandsko
Edam Holland		sry	Holandsko
Kalix Löjrom		čerstvé, mrazené a spracované výrobky z rýb	Švédsko
Magiun de prune Topoloveni		čerstvé a spracované ovocie a orechy	Rumunsko

## ČASŤ B

**Zemepisné označenia, ktorými sa identifikuje výrobok s pôvodom v Kanade**

Označenie	Prepis (len na informačné účely)	Trieda výrobku	Miesto pôvodu (Územie, región alebo lokalita)

## PRÍLOHA 20–B

## POJMY UVEDENÉ V ČLÁNKU 20.21 ODS. 11 A ČLÁNKU 20.21 ODS. 12

## ČASŤ A

*Valencia Orange*

*Orange Valencia*

*Valencia*

*Black Forest Ham*

*Jambon Forêt Noire*

*Tiroler Bacon* <sup>(1)</sup>

*Bacon Tiroler* <sup>(1)</sup>

*Parmesan*

*St. George Cheese*

*Fromage St-George[s]*

## ČASŤ B

Pojem „comté“ v spojení s potravinovými výrobkami, ak sa používa pri poukaze na kraj (napríklad „Comté du Prince-Edouard“; „Prince Edward County“; „Comté de Prescott-Russell“; „Prescott-Russell County“).

Pojem „Beaufort“ v spojení so syrovými výrobkami vyrobenými v blízkosti zemepisného miesta nazývaného „Beaufort range“ na Vancouverovom ostrove v provincii Britská Kolumbia.

---

<sup>(1)</sup> Používanie variantov v písaní pojmov v angličtine alebo francúzštine je povolené, a to vrátane pojmov „Tyrol“, „Tiroler“, „Tyroler“ a „Tirolien“.

## PRÍLOHA 20–C

## TRIEDY VÝROBKOV

1. **Čerstvé, mrazené a spracované mäso** sú výrobky zatriedené do kapitoly 2 a položky 1601 alebo 1602 harmonizovaného systému.
2. **Mäso zasolené nasucho** sú výrobky zatriedené do kapitoly 2 a položky 1601 alebo 1602 harmonizovaného systému.
3. **Chmeľ** sú výrobky zatriedené do položky 1210 harmonizovaného systému.
4. **Čerstvé, mrazené a spracované výrobky z rýb** sú výrobky zatriedené do kapitoly 3 a položky 1603, 1604 alebo 1605 harmonizovaného systému.
5. **Maslo** sú výrobky zatriedené do položky 0405 harmonizovaného systému.
6. **Syry** sú výrobky zatriedené do položky 0406 harmonizovaného systému.
7. **Čerstvé a spracované rastlinné výrobky** sú výrobky zatriedené do kapitoly 7 harmonizovaného systému a výrobky obsahujúce zeleninu zatriedenú do kapitoly 20 harmonizovaného systému.
8. **Čerstvé a spracované ovocie a orechy** sú výrobky zatriedené do kapitoly 8 a výrobky obsahujúce ovocie alebo orechy zatriedené do kapitoly 20 harmonizovaného systému.
9. **Koreniny** sú výrobky zatriedené do kapitoly 9 harmonizovaného systému.
10. **Obilniny** sú výrobky zatriedené do kapitoly 10 harmonizovaného systému.
11. **Mlynárske výrobky** sú výrobky zatriedené do kapitoly 11 harmonizovaného systému.
12. **Olejnate semená** sú výrobky zatriedené do kapitoly 12 harmonizovaného systému.
13. **Rastlinné šťavy a výťažky** sú výrobky zatriedené do položky 1302 harmonizovaného systému.
14. **Oleje a živočíšne tuky** sú výrobky zatriedené do kapitoly 15 harmonizovaného systému.
15. **Cukrovinky a pekárske výrobky** sú výrobky zatriedené do položky 1704, 1806, 1904 alebo 1905 harmonizovaného systému.
16. **Cestoviny** sú výrobky zatriedené do položky 1902 harmonizovaného systému.
17. **Stolové a spracované olivy** sú výrobky zatriedené do položky 2001 alebo 2005 harmonizovaného systému.
18. **Horčicová pasta** sú výrobky zatriedené do podpoložky 2103 30 harmonizovaného systému.
19. **Pivo** sú výrobky zatriedené do položky 2203 harmonizovaného systému.
20. **Ocot** sú výrobky zatriedené do položky 2209 harmonizovaného systému.
21. **Silice** sú výrobky zatriedené do položky 3301 harmonizovaného systému.
22. **Prírodné gumy a živice – žuvacia guma** sú výrobky zatriedené do položky 1704 harmonizovaného systému.

---



## PRÍLOHA 29–A

## ROKOVACÍ PORIADOK PRE ROZHODCOVSKÉ KONANIE

## Definície a všeobecné ustanovenia

1. Na účely tejto kapitoly a podľa tohto rokovacieho poriadku:

**poradca** je osoba, ktorú si zmluvná strana vybrala, aby jej radila alebo pomáhala v súvislosti s rozhodcovským konaním;

**rozhodcovský tribunál** je tribunál zriadený podľa článku 29.7;

**rozhodca** je člen rozhodcovského tribunálu zriadeného podľa článku 29.7;

**asistent** je osoba, ktorá za podmienok mandátu rozhodcu vyhľadáva informácie a podklady alebo pomáha tomuto rozhodcovi;

**deň** je kalendárny deň, ak nie je uvedené inak;

**deň pracovného pokoja** je každá sobota a nedeľa a ktorýkoľvek iný deň určený zmluvnou stranou ako deň pracovného pokoja na účely tohto rokovacieho poriadku;

**zástupca zmluvnej strany** je zamestnanec alebo ľubovoľná fyzická osoba vymenovaná ústredným orgánom štátnej správy alebo agentúrou, alebo akýmkoľvek iným verejnoprávnym subjektom zmluvnej strany, ktorý túto zmluvnú stranu zastupuje v prípade sporu v rámci tejto dohody;

**zmluvná strana, voči ktorej sťažnosť smeruje** je zmluvná strana, ktorá údajne porušuje ustanovenia uvedené v článku 29.2; a

**sťažujúca sa zmluvná strana** je ktorákoľvek zmluvná strana, ktorá žiada zriadenie rozhodcovského tribunálu podľa článku 29.6.

2. Ak nie je dohodnuté inak, za logistické zabezpečenie rozhodcovských konaní, najmä za organizáciu pojednávania, je zodpovedná zmluvná strana, voči ktorej sťažnosť smeruje. Zmluvné strany sa však podieľajú na administratívnych nákladoch spojených s rozhodcovskými konaniami, ako aj na odmenách a všetkých cestovných výdavkoch, výdavkoch na stravu a všeobecných výdavkoch rovnakou mierou.

## Oznámenia

3. Pokiaľ sa nedohodnú inak, zmluvné strany a rozhodcovský tribunál odosielajú žiadosť, oznámenie, písomné podanie alebo iný dokument elektronickou poštou spolu s kópiou v rovnaký deň faxom, doporučenou zásielkou, kuriérom, doručením s potvrdením o prijatí alebo akýmkoľvek iným telekomunikačným prostriedkom, ktorým sa zabezpečí záznam o ich odoslaní. Pokiaľ sa nepreukáže inak, e-mailová správa sa pokladá za prijatú v deň jej odoslania.
4. Pri písomnej komunikácii zmluvná strana poskytne elektronickú kópiu svojho oznámenia druhej zmluvnej strane a každému rozhodcovi.
5. Drobné chyby administratívnej povahy v žiadosti, oznámení, písomnom podaní alebo inom dokumente týkajúcom sa rozhodcovského konania možno opraviť doručením nového dokumentu, v ktorom sú zreteľne vyznačené zmeny.
6. Ak posledný deň na doručenie dokumentu pripadá na štátny sviatok alebo deň pracovného pokoja v Kanade alebo v Európskej únii, dokument možno doručiť v nasledujúci pracovný deň. Žiadne dokumenty, oznámenia alebo žiadosti akéhokoľvek druhu sa nepokladajú za doručené v deň pracovného pokoja.
7. V závislosti od predmetu sporných ustanovení sa kópie všetkých žiadostí a oznámení adresovaných spoločnému výboru CETA v súlade s touto kapitolou zašlú aj ostatným príslušným inštitucionálnym orgánom.

## Začatie rozhodcovského konania

8. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, s rozhodcovským tribunálom sa stretnú do siedmich pracovných dní po jeho zriadení, aby rozhodli o tých záležitostiach, ktoré zmluvné strany alebo rozhodcovský tribunál pokladajú za vhodné, vrátane odmien a výdavkov, ktoré sa majú uhradiť rozhodcom a ktoré sú v súlade s normami WTO. Odmena žiadneho z asistentov rozhodcu nesmie presiahnuť 50 % celkovej odmeny rozhodcu. Rozhodcovia a zástupcovia zmluvných strán sa môžu na tomto stretnutí zúčastniť aj prostredníctvom telefónu alebo videokonferencie.
9. a) Ak sa zmluvné strany do piatich pracovných dní od zriadenia rozhodcovského tribunálu nedohodnú inak, rozhodcovský tribunál má tento mandát:
- „preskúmať na základe príslušných ustanovení dohody vec uvedenú v žiadosti o zriadenie rozhodcovského tribunálu, rozhodnúť o zlučiteľnosti predmetného opatrenia s ustanoveniami uvedenými v článku 29.2 a prijať rozhodnutie v súlade s článkami 29.10, 29.17 a 29.18.“*
- b) Zmluvné strany oznámia rozhodcovskému tribunálu dohodnutý mandát do troch pracovných dní od svojej dohody.
- c) Rozhodcovský tribunál môže rozhodnúť o svojej vlastnej právomoci.

## Prvé podania

10. Sťažujúca sa zmluvná strana doručí svoje prvé písomné podanie najneskôr do 10 dní odo dňa zriadenia rozhodcovského tribunálu. Zmluvná strana, voči ktorej sťažnosť smeruje, doručí svoje písomné vyjadrenie k podaniu najneskôr 21 dní od dátumu doručenia prvého písomného podania.

## Práca rozhodcovských tribunálov

11. Všetkým zasadnutiam rozhodcovského tribunálu predsedá jeho predseda. Rozhodcovský tribunál môže na predsedu delegovať právomoc prijímať správne a procesné rozhodnutia.
12. Vypočutia sa uskutočnia osobne. Ak nie je v tejto kapitole stanovené inak a bez toho, aby bol dotknutý bod 30, rozhodcovský tribunál môže vykonávať svoje činnosti akýmkoľvek prostriedkami vrátane telefónu, faxového prenosu alebo počítačového spojenia.
13. Na rokovaníach rozhodcovského tribunálu sa môžu zúčastňovať len rozhodcovia, ale rozhodcovský tribunál môže povoliť svojim asistentom, aby boli na týchto rokovaníach prítomní.
14. Za návrh akéhokoľvek rozhodnutia je zodpovedný výlučne rozhodcovský tribunál a táto zodpovednosť sa nesmie delegovať.
15. Zistenia, rozhodnutia a odporúčania rozhodcovského tribunálu podľa článkov 29.9 a 29.10 by sa mali prijať konsenzom; ak však nie je možné dospieť ku konsenzu, tak rozhodnutím väčšiny svojich členov.
16. Rozhodcovia nesmú vydávať samostatné stanovisko k záležitostiam, na ktorých sa nedohodli jednomyseľne.
17. Ak vznikne procesná otázka, ktorá nie je upravená ustanoveniami kapitoly dvadsaťdeväť (Urovnávanie sporov), rozhodcovský tribunál môže po konzultácii so zmluvnými stranami prijať vhodný postup, ktorý je zlučiteľný s týmito ustanoveniami a ktorý zaručuje zmluvným stranám rovnaké zaobchádzanie.
18. Ak sa rozhodcovský tribunál domnieva, že existuje potreba zmeniť akúkoľvek lehotu uplatniteľnú pri konaní alebo urobiť akúkoľvek inú procesnú alebo administratívnu úpravu, ktorá je potrebná na zabezpečenie spravodlivosti alebo účinnosti konania, písomne informuje zmluvné strany o dôvodoch tejto zmeny alebo úpravy a o období alebo úprave, ktoré sú potrebné. Rozhodcovský tribunál môže prijať takúto zmenu alebo úpravu po konzultácii so zmluvnými stranami.

19. Všetky lehoty uvedené v tejto kapitole a v tejto prílohe sa môžu zmeniť na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Na žiadosť jednej zo zmluvných strán rozhodcovský tribunál môže upraviť lehoty uplatniteľné v konaniach.
20. Rozhodcovský tribunál pozastaví svoju činnosť:
- a) na základe žiadosti sťažujúcej sa zmluvnej strany počas obdobia stanoveného v žiadosti, ale nie na viac ako 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, a obnoví svoju činnosť na požiadanie sťažujúcej sa zmluvnej strany; alebo
  - b) po vydaní predbežnej správy alebo v prípade konania o nezhode vo veci rovnocennosti podľa článku 29.14 alebo konania podľa článku 29.15, a to len na žiadosť oboch zmluvných strán počas obdobia stanoveného v žiadosti a obnoví svoju činnosť na žiadosť jednej zo zmluvných strán.

Ak nebola predložená žiadosť o obnovenie činnosti rozhodcovského tribunálu pred uplynutím lehoty stanovenej v žiadosti o pozastavenie, konanie sa ukončí. Ukončením činnosti rozhodcovského tribunálu nie sú dotknuté práva zmluvných strán v rámci iného konania o rovnakej veci podľa kapitoly dvadsaťdeväť (Urovnávanie sporov).

#### Nahradenie

21. Ak rozhodca nie je schopný zúčastňovať sa na konaní, odstúpi alebo musí byť nahradený, náhradník sa vyberie v súlade s článkom 29.7 ods. 3.
22. Ak sa zmluvná strana domnieva, že rozhodca nespĺňa požiadavky kódexu správania podľa prílohy 29–B (ďalej len „kódex správania“) a z tohto dôvodu by sa mal nahradiť, táto zmluvná strana to oznámi druhej zmluvnej strane do 15 dní od okamihu, keď sa dozvedela o okolnostiach, z ktorých vyplýva nedodržanie kódexu správania rozhodcom.
23. Ak sa zmluvná strana domnieva, že rozhodca, iný než predseda, nespĺňa požiadavky kódexu správania, zmluvné strany spolu konzultujú, a ak sa tak dohodnú, nahradia tohto rozhodcu a vyberú jeho náhradníka na základe postupu stanoveného v článku 29.7 ods. 3.

Ak sa zmluvné strany nedohodnú na potrebe nahradiť rozhodcu, ktorákoľvek zmluvná strana môže požiadať, aby sa táto záležitosť predložila predsedovi rozhodcovského tribunálu, ktorého rozhodnutie je konečné.

Ak na základe takejto žiadosti predseda zistí, že niektorý rozhodca nespĺňa požiadavky kódexu správania, vyberie nového rozhodcu žrebovaním spomedzi osôb uvedených na zozname vypracovanom podľa článku 29.8 ods.1 a v ktorom sa nachádzal pôvodný rozhodca. Ak pôvodného rozhodcu vybrali zmluvné strany podľa článku 29.7, náhradník sa zvolí žrebovaním z jednotlivcov, ktorých navrhli sťažujúca sa zmluvná strana a zmluvná strana, voči ktorej sťažnosť smeruje, podľa článku 29.8 ods.1. Výber nového rozhodcu sa uskutoční do piatich pracovných dní od dátumu predloženia žiadosti predsedovi rozhodcovského tribunálu.

24. Ak sa zmluvná strana domnieva, že predseda rozhodcovského tribunálu nespĺňa požiadavky kódexu správania, zmluvné strany spolu konzultujú, a ak sa tak dohodnú, nahradia predsedu a vyberú jeho náhradníka na základe postupu stanoveného v článku 29.7 ods. 3.

Ak sa zmluvné strany nedohodnú na potrebe nahradiť predsedu rozhodcovského tribunálu, ktorákoľvek zmluvná strana môže požiadať, aby sa táto záležitosť predložila dvom zostávajúcim rozhodcom. Rozhodnutie týchto rozhodcov o potrebe nahradenia predsedu je konečné.

Ak títo rozhodcovia rozhodnú, že predseda nespĺňa požiadavky kódexu správania, vyberú nového predsedu žrebovaním spomedzi zostávajúcich jednotlivcov zo zoznamu vypracovaného podľa článku 29.8 ods.1. Výber nového predsedu sa uskutoční do piatich pracovných dní od dátumu podania žiadosti uvedenej v tomto odseku.

Ak rozhodcovia nemôžu dospieť k rozhodnutiu do 10 dní, odkedy im vec bola predložená, uplatňuje sa postup stanovený v článku 29.7.

25. Konania rozhodcovského tribunálu sa prerušia na obdobie potrebné na uskutočnenie postupov stanovených v odsekoch 21 až 24.

#### Pojednávania

26. Predseda stanoví dátum a hodinu pojednávania po konzultácii so zmluvnými stranami a ostatnými členmi rozhodcovského tribunálu a zmluvným stranám to písomne potvrdí. Zmluvná strana, ktorá je zodpovedná za logistické zabezpečenie konania, túto informáciu aj zverejní v súlade s odsekom 39.
27. Ak sa strany nedohodnú inak, pojednávanie sa koná v Bruseli, ak je sťažujúcou sa zmluvnou stranou Kanada, a v Ottawe, ak je sťažujúcou sa zmluvnou stranou Európska únia.
28. Vo všeobecnosti by sa malo konať len jedno pojednávanie. Rozhodcovský tribunál môže z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť jednej zmluvnej strany zvolať jedno dodatočné pojednávanie, ak v spore ide o mimoriadne zložité otázky. Žiadne dodatočné pojednávanie sa nezvoláva v prípade postupov stanovených podľa článkov 29.14 a 29.15 s výnimkou prípadu nehody týkajúcej sa súladu a rovnocennosti.
29. Všetci rozhodcovia sa zúčastňujú na celom priebehu pojednávania.
30. Bez ohľadu na to, či je pojednávanie verejné alebo neverejné, môžu na ňom byť prítomné tieto osoby:
- a) zástupcovia zmluvných strán;
  - b) poradcovia zmluvných strán;
  - c) administratívni pracovníci, tlmočníci, prekladatelia a súdni zapisovatelia; a
  - d) asistenti rozhodcov.

Rozhodcovský tribunál môžu oslovovať len zástupcovia a poradcovia zmluvných strán.

31. Najneskôr päť pracovných dní pred dátumom pojednávania každá zmluvná strana doručí rozhodcovskému tribunálu a zároveň druhej zmluvnej strane zoznam mien fyzických osôb, ktoré v mene tejto zmluvnej strany prednesú na pojednávaní ústne argumenty alebo prezentácie, ako aj zoznam mien ostatných zástupcov alebo poradcov, ktorí sa na pojednávaní zúčastnia.
32. Rozhodcovský tribunál vedie pojednávanie nasledujúcim spôsobom, pričom zabezpečí, aby obe strany rozhodcovského konania mali k dispozícii rovnaký čas:

#### Argumentácia

- a) argumentácia sťažujúcej sa zmluvnej strany
- b) argumentácia zmluvnej strany, voči ktorej sťažnosť smeruje

#### Protiargumentácia

- a) odpoveď sťažujúcej sa zmluvnej strany
- b) odpoveď zmluvnej strany, voči ktorej sťažnosť smeruje

33. Rozhodcovský tribunál môže klásť otázky ktorejkoľvek zo zmluvných strán kedykoľvek počas pojednávania.
34. Po prijatí pripomienok zmluvných strán rozhodcovský tribunál poskytne zmluvným stranám záverečný zápis z každého pojednávania.
35. Každá zmluvná strana môže do 10 pracovných dní odo dňa pojednávania doručiť rozhodcom a súčasne aj druhej zmluvnej strane doplňujúce písomné podanie týkajúce sa akejkoľvek záležitosti, ktorá sa počas pojednávania vyskytla.

## Písomné otázky

36. Rozhodcovský tribunál sa môže kedykoľvek v priebehu konania písomne obrátiť s otázkami na jednu alebo obe zmluvné strany. Každá zo zmluvných strán dostane kópiu všetkých otázok rozhodcovského tribunálu.
37. Každá zmluvná strana takisto poskytne druhej zmluvnej strane kópiu svojej písomnej odpovede na otázky rozhodcovského tribunálu. Každá strana dostane príležitosť predložiť písomné pripomienky k odpovedi druhej strany do piatich pracovných dní od dátumu jej prijatia.

## Transparentnosť a dôvernosť

38. S výhradou odseku 39 každá zmluvná strana zverejní svoje podania a pojednávania rozhodcovského tribunálu sú verejné, pokiaľ zmluvné strany nerozhodnú inak.
39. Rozhodcovský tribunál zasadá neverejne, keď podanie a argumenty niektorej zo zmluvných strán obsahujú dôverné obchodné informácie. Zmluvné strany zachovávajú dôvernosť pojednávania rozhodcovského tribunálu, ak sú pojednávania neverejné. Každá zmluvná strana a jej poradcovia zaobchádzajú so všetkými informáciami, ktoré druhá zmluvná strana predložila rozhodcovskému tribunálu a označila za dôverné, ako s dôvernými informáciami. Ak podanie zmluvnej strany adresované rozhodcovskému tribunálu obsahuje dôverné informácie, táto zmluvná strana na požiadanie druhej zmluvnej strany takisto poskytne do 15 dní znenie podania, ktoré nemá dôverný charakter a môže byť zverejnené.

## Jednostranné kontakty

40. Rozhodcovský tribunál sa nestretne ani nenadväzuje kontakt s jednou zmluvnou stranou v neprítomnosti druhej zmluvnej strany.
41. Žiadny člen rozhodcovského tribunálu nesmie rokovať o žiadnych aspektoch predmetu konania s jednou zmluvnou stranou alebo so zmluvnými stranami v neprítomnosti ostatných rozhodcov.

## Informácie a technické poradenstvo

42. Na žiadosť strany zúčastnenej na spore alebo z vlastného podnetu môže rozhodcovský tribunál získavať informácie a technické poradenstvo od ktorejkoľvek osoby alebo subjektu, ktoré pokladá za vhodné, s výhradou podmienok, na ktorých sa zmluvné strany dohodli. Všetky taktó získané informácie sa musia oznámiť každej zmluvnej strane a musia sa im predložiť na vyjadrenie.

Podania *amicus curiae*

43. Mimovládne osoby usadené na území niektorej zo zmluvných strán môžu v súlade s nasledujúcimi odsekmi predkladať rozhodcovskému tribunálu informácie *amicus curiae*.
44. Ak sa strany do piatich dní odo dňa zriadenia rozhodcovského tribunálu nedohodnú inak, rozhodcovský tribunál môže prijímať nevyžiadané písomné podania za predpokladu, že sú podané do 10 dní odo dňa zriadenia rozhodcovského tribunálu a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 15 strán strojopisu vrátane všetkých príloh a priamo sa týkajúce otázky, ktorú rozhodcovský tribunál posudzuje.
45. Podanie obsahuje opis fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá ho predkladá, vrátane charakteru jej činnosti a zdroja jej financovania, a konkretizuje charakter záujmu danej osoby na rozhodcovskom konaní. Vypracúva sa v jazykoch, ktoré si zmluvné strany vybrali v súlade s odsekmi 48 a 49.
46. Rozhodcovský tribunál uvádza vo svojom rozhodnutí všetky podania, ktoré mu boli doručené a ktoré sú v súlade s týmto rokovacím poriadkom. Rozhodcovský tribunál nie je povinný uvádzať vo svojom rozhodnutí argumenty uvedené v týchto podaniach. Každé podanie doručené rozhodcovskému tribunálu podľa tejto prílohy sa predkladá zmluvným stranám na vyjadrenie.

## Naliehavé prípady

47. V naliehavých veciach uvedených v článku 29.11 rozhodcovský tribunál po konzultácii so zmluvnými stranami podľa potreby upraví lehoty uvedené v tomto rokovacom poriadku a oznámi stranám tieto úpravy.

Pracovný jazyk konania, preklad a tlmočenie

48. Počas konzultácií uvedených v článku 29.7 ods.2 a najneskôr na schôdzi uvedenej v odseku 8 zmluvné strany vyvinú úsilie dohodnúť sa na spoločnom pracovnom jazyku konaní pred rozhodcovským tribunálom.
49. Ak sa zmluvné strany nedokážu dohodnúť na spoločnom pracovnom jazyku, každá zmluvná strana zabezpečí a znáša náklady za preklady svojich písomných podaní do jazyka, ktorý si vybrala druhá zmluvná strana. Strana, voči ktorej sťažnosť smeruje, zabezpečí tlmočenie ústnych podaní do jazykov, ktoré si zmluvné strany vybrali.
50. Rozhodnutia rozhodcovského tribunálu sa vydávajú v jazyku alebo jazykoch zvolených zmluvnými stranami.
51. Náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s prekladom rozhodnutia rozhodcovského tribunálu do jazyka alebo jazykov, ktoré si vybrali zmluvné strany, hradia obe zmluvné strany rovnakým dielom.
52. Zmluvná strana môže predložiť pripomienky k presnosti ktoréhokoľvek preloženého znenia dokumentu, ktorý bol vyhotovený v súlade s týmto rokovacím poriadkom.

Výpočet lehôt

53. Všetky lehoty stanovené v tejto kapitole a v tejto prílohe vrátane lehôt, ktoré majú rozhodcovské tribunály na oznámenie svojich rozhodnutí, sa počítajú v kalendárnych dňoch odo dňa nasledujúceho po úkone alebo skutočnosti, na ktorú odkazujú, pokiaľ nie je stanovené inak.
54. Ak z dôvodu uplatnenia odseku 6 je niektorej zmluvnej strane doručený dokument k inému dátumu, než je dátum, ku ktorému bol tento dokument doručený druhej zmluvnej strane, každá lehota vypočítavaná na základe dátumu doručenia predmetného dokumentu sa počíta od posledného dátumu doručenia tohto dokumentu.

Iné postupy

55. Lehoty uvedené v tomto rokovacom poriadku sa zosúladia s osobitnými lehotami stanovenými na prijatie rozhodnutia rozhodcovským tribunálom na konania podľa článkov 29.14 a 29.15.
  56. Ak nie je možné pre konania stanovené podľa článkov 29.14 a 29.15 znovu zvolať pôvodný rozhodcovský tribunál alebo niektorých z jeho rozhodcov, uplatňuje sa postup stanovený v článku 29.7. Lehota na oznámenie rozhodnutia sa predĺži o 20 dní.
-

## PRÍLOHA 29–B

## KÓDEX SPRÁVANIA PRE ROZHODCOV A MEDIÁTOROV

## Vymedzenie pojmov

1. Na účely tejto kapitoly a podľa tohto kódexu správania:

**rozhodca** je člen rozhodcovského tribunálu zriadeného podľa článku 29.7;

**asistent** je fyzická osoba, ktorá za podmienok mandátu rozhodcu vyhľadáva informácie a podklady alebo pomáha tomuto rozhodcovi;

**kandidát** je osoba, ktorej meno je na zozname rozhodcov uvedenom v článku 29.8 a o ktorom sa uvažuje v súvislosti s výberom člena rozhodcovského tribunálu podľa článku 29.7;

**mediátor** je fyzická osoba, ktorá vykonáva mediáciu v súlade s článkom 29.5;

**konanie**, pokiaľ nie je uvedené inak, je konanie rozhodcovského tribunálu;

**zamestnanci** v súvislosti s rozhodcom sú fyzické osoby iné ako asistenti, ktoré tento rozhodca riadi a kontroluje.

## Povinnosti kandidátov a rozhodcov

2. Každý kandidát a rozhodca sa zdrží nevhodného správania a zdania nevhodného správania, je nezávislý a nestranný, vyhýba sa priamym a nepriamym konfliktom záujmov a dodržiava vysoký štandard správania tak, aby sa zachovala bezúhonnosť a nestrannosť mechanizmu urovnávania sporov. Bývalí rozhodcovia musia dodržiavať povinnosti stanovené v odsekoch 16 až 19.

## Povinnosti týkajúce sa zverejnenia

3. Skôr, ako sa potvrdí výber kandidáta za rozhodcu podľa tejto kapitoly, kandidát zverejní akýkoľvek záujem, vzťah alebo záležitosť, ktoré by mohli ovplyvňovať jeho nezávislosť alebo nestrannosť alebo ktoré by odôvodnene mohli vzbudzovať zdanie nevhodného správania alebo zaujatosti v konaní. Na tento účel kandidát vynaloží všetko primerané úsilie, aby zistil akékoľvek takéto záujmy, vzťahy a záležitosti.

4. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, kandidáti zverejnia tieto záujmy, vzťahy a záležitosti:

1. akýkoľvek finančný záujem kandidáta:

a) na konaní alebo jeho výsledku a

b) na administratívnom konaní, konaní vnútroštátneho súdu alebo inom rozhodcovskom konaní alebo konaní výboru týkajúcom sa otázok, o ktorých sa môže rozhodnúť v konaní, v súvislosti s ktorým sa uvažuje o účasti kandidáta;

2. akýkoľvek finančný záujem kandidátovho zamestnávateľa, partnera, obchodného spoločníka alebo rodinného príslušníka:

a) na konaní alebo jeho výsledku a

b) na administratívnom konaní, konaní vnútroštátneho súdu alebo inom rozhodcovskom konaní alebo konaní výboru týkajúcom sa otázok, o ktorých sa môže rozhodnúť v konaní, v súvislosti s ktorým sa uvažuje o účasti kandidáta;

3. akékoľvek minulé alebo súčasné finančné, obchodné, profesionálne, rodinné alebo spoločenské vzťahy so zainteresovanými stranami v konaní alebo ich zástupcami, alebo takýto vzťah s kandidátovým zamestnávateľom, partnerom, obchodným spoločníkom alebo rodinným príslušníkom; a

4. verejnú obhajobu alebo právne alebo iné zastúpenie týkajúce sa predmetnej otázky v konaní alebo zainteresovanie v tých istých záležitostiach.

5. Kandidát alebo rozhodca oznámi záležitosti týkajúce sa skutočného alebo možného porušenia tohto kódexu správania spoločnému výboru CETA, aby ich zmluvné strany mohli zvážiť.
6. Rozhodca po svojom zvolení naďalej vynakladá všetko primerané úsilie na zistenie akýchkoľvek záujmov, vzťahov alebo záležitostí uvedených v odseku 3 a zverejní ich. Povinnosť zverejnenia je trvalá povinnosť, ktorá si vyžaduje od rozhodcu zverejnenie takýchto záujmov, vzťahov alebo záležitostí, ktoré môžu vzniknúť v priebehu každej fázy konania. Rozhodca zverejní takéto záujmy, vzťahy alebo záležitosti bezodkladným písomným informovaním spoločného výboru CETA na účely ich zváženia zmluvnými stranami.

#### Povinnosti rozhodcov

7. Rozhodca po zvolení je pripravený vykonávať svoje povinnosti počas celého priebehu konania dôkladne, bezodkladne, spravodlivo a usilovne.
8. Rozhodca posudzuje iba tie záležitosti, ktoré boli vznesené počas konania a sú potrebné na účely rozhodnutia, a nedeleguje túto povinnosť na žiadnu inú osobu.
9. Rozhodca urobí všetky náležité kroky s cieľom zabezpečiť, aby jeho asistenti a zamestnanci poznali a dodržiavali odseky 2 až 6 a 17 až 19.
10. Rozhodca v súvislosti s konaním nenadväzuje žiadne jednostranné kontakty.

#### Nezávislosť a nestrannosť rozhodcov

11. Rozhodca sa musí zdržať vzbudzovania zdania zaujatosti a nesmie byť ovplyvňovaný vlastnými záujmami, vonkajším tlakom, politickými úvahami, verejnou mienkou, lojalnosťou voči niektorej zmluvnej strane ani strachom z kritiky.
12. Rozhodca priamo ani nepriamo neprevezme žiadny záväzok ani neprijme žiadnu výhodu, ktorá by akýmkoľvek spôsobom narúšala riadny výkon jeho povinností alebo by vzbudzovala zdanie takéhoto narušenia.
13. Rozhodca nesmie využívať svoje postavenie v rozhodcovskom tribunáli na presadzovanie akýchkoľvek osobných alebo súkromných záujmov a vyhýba sa činom, ktoré by mohli vzbudiť dojem, že iné osoby sú v osobitnom postavení, ktoré im umožňuje ovplyvňovať ho.
14. Rozhodca nesmie dovoliť, aby jeho správanie alebo rozhodovanie bolo ovplyvnené finančnými, obchodnými, profesijnými, rodinnými alebo spoločenskými vzťahmi alebo povinnosťami.
15. Rozhodca nesmie vstupovať do žiadneho vzťahu ani nadobúdať žiadne finančné podiely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho nestrannosť alebo ktoré by mohli odôvodnene vzbudzovať zdanie nevhodného správania alebo zaujatosti.

#### Povinnosti bývalých rozhodcov

16. Všetci bývalí rozhodcovia sa musia zdržať konania, ktoré by mohlo vytvárať zdanie, že pri výkone svojich povinností boli zaujatí alebo mali výhodu z rozhodnutia rozhodcovského tribunálu.

#### Dôvernosť informácií

17. Žiadny rozhodca alebo bývalý rozhodca nikdy nezverejní ani nepoužije žiadne neverejné informácie, ktoré sa týkajú konania alebo ktoré boli získané počas konania, na iné účely než na účely samotného konania a v žiadnom prípade nezverejní ani nepoužije žiadne takéto informácie na získanie osobnej výhody alebo výhody pre iné osoby, alebo na poškodenie záujmov iných osôb.
18. Rozhodca nezverejní rozhodnutie rozhodcovského tribunálu ani jeho častí pred jeho uverejnením v súlade s touto kapitolou.



19. Rozhodca ani bývalý rozhodca nikdy nezverejní rokovania rozhodcovského tribunálu ani názory ktoréhokoľvek rozhodcu.

#### Výdavky

20. Každý rozhodca uchováva záznam a predloží konečný výkaz času venovaného konaniu a svojich výdavkov, ako aj času a nákladov svojich asistentov.

#### Mediátori

21. Tento kódex správania sa uplatňuje *mutatis mutandis* na mediátorov.

—

## PRÍLOHA 29–C

**ROKOVACÍ PORIADOK PRE MEDIÁCIU**

## Článok 1

**Cieľ**

Ako sa uvádza v článku 29.5, cieľom tejto prílohy je uľahčiť nájdenie riešenia na základe vzájomnej dohody, a to prostredníctvom komplexného a rýchleho konania prebiehajúceho za pomoci mediátora.

## ODDIEL A

**Mediačné konanie**

## Článok 2

**Začatie konania**

1. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže kedykoľvek požiadať, aby zmluvné strany začali mediačné konanie. Takáto žiadosť sa druhej zmluvnej strane predloží písomne. Žiadosť musí byť dostatočne podrobná, aby sa v nej jasným spôsobom uvádzali obavy žiadajúcej zmluvnej strany, pričom:

- a) sa v nej musí uviesť konkrétne opatrenie, ktorého sa týka;
- b) musí obsahovať vyhlásenie o údajných nepriaznivých účinkoch na obchod alebo investície medzi zmluvnými stranami, ktoré podľa žiadajúcej zmluvnej strany opatrenie má alebo bude mať; a
- c) žiadajúca zmluvná strana v nej musí vysvetliť, ako podľa nej tieto účinky súvisia s predmetným opatrením.

2. Mediačné konanie možno začať iba na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Ak zmluvná strana požiada o mediáciu podľa odseku 1, druhá zmluvná strana venuje žiadosti v dobrej viere pozornosť a odpovie na ňu písomne do 10 dní od jej doručenia.

## Článok 3

**Výber mediátora**

1. Zmluvné strany sa od začatia mediačného konania dohodnú na mediátorovi v rámci možností najneskôr do 15 dní od doručenia odpovede na žiadosť o mediáciu.
2. Mediátor nesmie byť občanom ani jednej zo zmluvných strán, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Mediátor pomôže zmluvným stranám nestranným a transparentným spôsobom ozrejmiť predmetné opatrenie a jeho možné nepriaznivé účinky na obchod, ako aj dospieť k riešeniu na základe vzájomnej dohody. Okrem odseku 21 prílohy 29–B sa kódex správania pre rozhodcov a mediátorov uplatňuje na mediátorov. Odseky 3 až 7 a 48 až 54 rokovacieho poriadku pre rozhodcovské konanie v prílohe 29–A sa takisto uplatňujú *mutatis mutandis*.

## Článok 4

**Rokovací poriadok pre mediáciu**

1. Do 10 dní odo dňa vymenovania mediátora zmluvná strana, ktorá požiadala o mediačné konanie, písomne predloží mediátorovi a druhej zmluvnej strane podrobný opis problému, a to najmä fungovania predmetného opatrenia a jeho nepriaznivých účinkov na obchod. Do 20 dní odo dňa doručenia uvedeného podania môže druhá zmluvná strana písomne vyjadriť svoje pripomienky k opisu problému. Každá zo zmluvných strán môže do svojho opisu alebo pripomienok zahrnúť akékoľvek informácie, ktoré považuje za relevantné.

2. Mediátor sa môže rozhodnúť o najvhodnejšom spôsobe ozrejmeneia predmetného opatrenia a jeho možných účinkov na obchod. Môže predovšetkým organizovať stretnutia zmluvných strán, uskutočňovať s nimi spoločné alebo samostatné konzultácie, požiadať o pomoc príslušných expertov<sup>(1)</sup> a zainteresované strany alebo konzultovať s nimi, ako aj poskytovať zmluvným stranám akúkoľvek ďalšiu podporu, o ktorú požiadajú. Mediátor však príslušných expertov požiada o pomoc alebo s nimi uskutoční konzultácie až potom, ako vec prekonzultuje so zmluvnými stranami.
3. Mediátor môže zmluvným stranám ponúknuť pomoc a predložiť im na zváženie riešenie, pričom zmluvné strany môžu toto navrhnuté riešenie schváliť alebo zamietnuť, prípadne sa môžu dohodnúť na inom riešení. Mediátor však nesmie poskytovať poradenstvo ani sa vyjadrovať v otázke súladu predmetného opatrenia s touto dohodou.
4. Konanie sa uskutoční na území zmluvnej strany, ktorej bola adresovaná žiadosť, prípadne sa na základe vzájomnej dohody uskutoční na akomkoľvek inom mieste, resp. akýmkoľvek inými prostriedkami.
5. Zmluvné strany sa budú usilovať dosiahnuť vzájomne dohodnuté riešenie do 60 dní odo dňa určenia mediátora. Kým sa nedosiahne konečná dohoda, môžu zmluvné strany zvážiť predbežné riešenia, a to najmä ak sa opatrenie týka tovaru rýchlo podliehajúceho skaze.
6. Riešenie sa môže prijať prostredníctvom rozhodnutia spoločného výboru CETA. Vzájomne dohodnuté riešenia sa zverejnia. Verzia, ktorá sa zverejní, však nesmie obsahovať žiadne informácie, ktoré niektorá zo zmluvných strán označila za dôverné.
7. Mediátor zmluvným stranám na ich žiadosť písomne predloží návrh faktickej správy, ktorá obsahuje stručné zhrnutie opatrenia, ktoré je predmetom konania, použitých postupov a akéhokoľvek riešenia na základe vzájomnej dohody, ktoré je konečným výsledkom tohto konania, ako aj prípadných predbežných riešení. Mediátor poskytne zmluvným stranám lehotu v trvaní 15 dní na vyjadrenie pripomienok k návrhu správy. Po zvážení pripomienok, ktoré zmluvné strany predložili v uvedenej lehote, mediátor do 15 dní zmluvným stranám písomne predloží konečnú faktickú správu. Uvedená faktická správa nesmie obsahovať žiadny výklad tejto dohody.
8. Konanie sa skončí:
  - a) prijatím riešenia na základe vzájomnej dohody zmluvnými stranami, a to dňom jeho prijatia;
  - b) písomným vyhlásením mediátora po konzultácií so zmluvnými stranami, v ktorom sa konštatuje, že ďalšie úsilie o mediáciu by bolo bezvýsledné;
  - c) písomným vyhlásením zmluvnej strany po preskúmaní riešení na základe vzájomnej dohody v rámci mediačného konania a po zvážení všetkých rád mediátora a ním navrhovaných riešení. Takéto vyhlásenie nesmie byť vydané pred uplynutím lehoty stanovenej v článku 4.5; alebo
  - d) v ktorejkoľvek fáze konania na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.

ODDIEL B

## Vykonávanie

### Článok 5

#### Vykonanie riešenia na základe vzájomnej dohody

1. Ak sa zmluvné strany dohodnú na určitom riešení, každá z nich prijme opatrenia potrebné na vykonanie tohto riešenia na základe vzájomnej dohody v rámci dohodnutej lehoty.
2. Vykonávajúca zmluvná strana písomne informuje druhú zmluvnú stranu o všetkých krokoch či opatreniach podniknutých alebo prijatých v záujme vykonania vzájomne dohodnutého riešenia.

<sup>(1)</sup> Zmluvná strana nemôže namietať proti expertovi, s ktorým sa konzultuje v konaní o urovaní sporov podľa tejto kapitoly alebo podľa Dohody o založení WTO, výhradne z dôvodu, že sa s týmto expertom konzultuje podľa tohto odseku.

## ODDIEL C

**Všeobecné ustanovenia**

## Článok 6

**Dôvernosť urovnávania sporov a vzťah k nim**

1. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak a bez toho, aby tým bol dotknutý článok 4.6, platí, že všetky fázy predmetného konania, vrátane všetkých poskytnutých rád alebo navrhnutých riešení, sú dôverné. Ktorákoľvek zmluvná strana však môže zverejniť skutočnosť, že prebieha mediálne konanie. Povinnosť rešpektovať dôvernosť sa nevzťahuje na faktické informácie, ktoré sú už verejne prístupné.
2. Mediálnym konaním nie sú dotknuté práva a povinnosti, ktoré zmluvným stranám vyplývajú z ustanovení o urovnávaní sporov v tejto dohode alebo akejkoľvek inej dohode.
3. Pred začatím mediálneho konania sa konzultácie nevyžadujú. Pred začatím mediálneho konania by však zmluvná strana mala bežne využiť iné príslušné ustanovenia o spolupráci alebo konzultáciách stanovené v tejto dohode.
4. Zmluvná strana sa v rámci iných postupov urovnávania sporov podľa tejto dohody alebo akejkoľvek inej dohody nesmie ako dôkazu dovoľávať ani použiť ako dôkaz a rozhodcovský tribunál nesmie brať do úvahy:
  - a) stanoviská, ktoré druhá zmluvná strana zaujala v priebehu mediálneho konania, ani informácie zhromaždené podľa článku 4.2;
  - b) skutočnosť, že druhá zmluvná strana uviedla, že je ochotná prijať určité riešenie opatrenia, ktoré je predmetom mediácie; alebo
  - c) rady alebo návrhy mediátora.
5. Mediátor nesmie slúžiť ako rozhodca v procese urovnávania sporov podľa tejto dohody ani podľa Dohody o založení WTO, ktoré sa týkajú tej istej záležitosti, pre ktorú už je mediátorom.

## Článok 7

**Lehoty**

Všetky lehoty uvedené v tejto prílohe sa môžu zmeniť vzájomnou dohodou zmluvných strán.

## Článok 8

**Trovy**

1. Každá zmluvná strana znáša vlastné výdavky, ktoré jej vzniknú v súvislosti s účasťou na mediálnom konaní.
2. Zmluvné strany rovnakou mierou znášajú výdavky, ktoré vzniknú v súvislosti s organizačnými záležitosťami, vrátane odmeny a výdavkov mediátora. Mediátorovi patrí odmena zodpovedajúca odmene predsedu rozhodcovského tribunálu podľa odseku 8 prílohy 29–A.

## Článok 9

**Preskúmanie**

Po piatich rokoch odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody zmluvné strany uskutočnia vzájomné konzultácie, v rámci ktorých preskúmajú, či treba zmeniť mediačný mechanizmus vzhľadom na získané skúsenosti a vývoj zodpovedajúceho mechanizmu WTO.

---

## PRÍLOHA 30-A

**ZOZNAM DVOJSTRANNÝCH INVESTIČNÝCH ZMLÚV MEDZI KANADOU A ČLENSKÝMI ŠTÁTMI  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

Zmluva medzi vládou Chorvátskej republiky a vládou Kanady o podpore a ochrane investícií, podpísaná v Ottawe 3. februára 1997.

Zmluva medzi Českou republikou a Kanadou o podpore a ochrane investícií, podpísaná v Prahe 6. mája 2009.

Zmluva medzi vládou Maďarskej republiky a vládou Kanady o podpore a vzájomnej ochrane investícií, podpísaná v Ottawe 3. októbra 1991.

Zmluva medzi vládou Lotyšskej republiky a vládou Kanady o podpore a ochrane investícií, podpísaná v Rige 5. mája 2009.

Výmena nót medzi vládou Kanady a vládou Maltskej republiky predstavujúca dohodu týkajúcu sa zabezpečenia zahraničných investícií, podpísaná vo Vallette 24. mája 1982.

Zmluva medzi vládou Poľskej republiky a vládou Kanady o podpore a vzájomnej ochrane investícií, podpísaná vo Varšave 6. apríla 1990.

Zmluva medzi vládou Rumunska a vládou Kanady o podpore a vzájomnej ochrane investícií, podpísaná v Bukurešti 8. mája 2009.

Zmluva medzi Slovenskou republikou a Kanadou o podpore a ochrane investícií, podpísaná v Bratislave 20. júla 2010.

---

## PRÍLOHA 30–B

ZMENY DOHODY O ALKOHOLICKÝCH NÁPOJOCH Z ROKU 1989 A DOHODY O VÍNACH  
A LIEHOVINÁCH Z ROKU 2003

## ODDIEL A

V článku 1 dohody o alkoholických nápojoch z roku 1989 zmenenej prílohou VIII k dohode o vínach a liehovinách z roku 2003 sa pridáva nasledujúca definícia:

„príslušný orgán“ je vláda alebo komisia, výbor alebo iná vládna agentúra zmluvnej strany, ktorá je na základe zákona oprávnená kontrolovať predaj vín a liehovín.“

## ODDIEL B

Článok 2.2 písm. b) dohody o alkoholických nápojoch z roku 1989 zmenenej prílohou VIII k dohode o vínach a liehovinách z roku 2003 sa nahrádza takto:

„b) požadujúce, aby súkromné externé podnikové predajne vína v Ontáriu a Britskej Kolumbii predávali len vína vyrobené kanadskými vinárskymi podnikmi. Počet týchto súkromných externých podnikových predajní vína s povolením predávať len vína vyrobené kanadskými vinárskymi podnikmi v týchto provinciách nesmie presiahnuť 292 v Ontáriu a 60 v Britskej Kolumbii.“

## ODDIEL C

Článok 4 dohody o alkoholických nápojoch z roku 1989 zmenenej prílohou VIII k dohode o vínach a liehovinách z roku 2003 sa nahrádza takto:

„Článok 4

**Obchodný prístup**

1. Príslušné orgány dodržiavajú pri výkone svojich povinností súvisiacich s nákupom, distribúciou a maloobchodným predajom výrobkov druhej zmluvnej strany ustanovenia článku XVII Všeobecnej dohody o clách a obchode, ktoré sa týkajú štátnych obchodných podnikov, a to najmä s cieľom prijímať takéto rozhodnutia výhradne v súlade s obchodnými úvahami, a poskytnú podnikom druhej zmluvnej strany primeranú príležitosť v súlade so zvyčajnou obchodnou praxou, aby mohli súťažiť o účasť na takýchto nákupoch.

2. Každá zmluvná strana prijme všetky možné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby podnik, ktorému bol na jej území priznaný monopol na obchodovanie s vínom a predaj vína, nevyužíval svoje monopolné postavenie na to, aby sa priamo alebo nepriamo, ako aj prostredníctvom svojich vzťahov s materskými, dcérskymi spoločnosťami alebo inými podnikmi v spoločnom vlastníctve, venoval predaju vína a liehovín na trhu nachádzajúcom sa mimo územia, na ktorom tento podnik má monopolné postavenie spôsobujúce protisúťažný účinok, ktorý má za následok citelné obmedzenie hospodárskej súťaže na tomto trhu.“

## ODDIEL D

Článok 4a dohody o alkoholických nápojoch z roku 1989 zmenenej prílohou VIII k dohode o vínach a liehovinách z roku 2003 sa nahrádza takto:

„4a – Stanovovanie cien

1. Príslušné orgány zmluvných strán zabezpečia, aby každé zvýšenie cien, nákladov na služby alebo iné cenové opatrenie bolo nediskriminačné, uplatňovalo sa na všetok maloobchodný predaj a bolo v súlade s článkom 2.

2. Rozdiel v nákladoch na služby je možné uplatniť na výrobky druhej zmluvnej strany len vtedy, pokiaľ nie je väčší ako dodatočné náklady nevyhnutne spojené s marketingom výrobkov druhej zmluvnej strany, pričom sa zohľadnia dodatočné náklady vyplývajúce okrem iného zo spôsobu dodávok a ich frekvencie.

3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa náklady na služby neuplatňovali na výrobok druhej zmluvnej strany na základe hodnoty výrobku.

4. Rozdiel v nákladoch na služby je opodstatnený v súlade so štandardnými účtovnými postupmi stanovenými nezávislými audítormi na základe auditu vykonaného na žiadosť druhej zmluvnej strany do jedného roka od nadobudnutia platnosti dohody o vínach a liehovinách z roku 2003 a potom na žiadosť predmetnej zmluvnej strany najmenej v štvorročných intervaloch. Audity sa poskytnú druhej zmluvnej strane do jedného roka po požiadaní.
5. Príslušné orgány aktualizujú poplatky za rozdiel v nákladoch na služby, ako sa vyžadujú, aby sa zohľadnil záväzok stanovený v pododseku 4a(2).
6. Príslušné orgány sprístupnia uplatniteľné poplatky za rozdiel v nákladoch na služby verejne prístupným spôsobom, ako napríklad na svojom oficiálnom webovom sídle.
7. Príslušné orgány určia kontaktné miesto pre otázky a obavy pochádzajúce od druhej zmluvnej strany týkajúce sa poplatkov za rozdiel v nákladoch na služby. Zmluvná strana odpovie na žiadosť druhej zmluvnej strany písomne do 60 dní od doručenia žiadosti.“

#### ODDIEL E

V dohode o alkoholických nápojoch z roku 1989 zmenenej prílohou VIII k dohode o vínach a liehovinách z roku 2003 sa pridáva článok 4b:

„Článok 4b

#### Požiadavky na zmiešavanie

Žiadna zmluvná strana nesmie prijať alebo zachovať akékoľvek opatrenie vyžadujúce, aby sa liehoviny dovážané z územia druhej zmluvnej strany určené na plnenie do fliaš zmiešavali s akýmkoľvek liehovinami dovážajúcej zmluvnej strany.“

#### ODDIEL F

Dohoda o vínach a liehovinách z roku 2003 sa mení takto:

- a) Článok 27.3 (Spoločný výbor) prvá zarážka sa nahrádza takto: „prijatie zmien príloh k tejto dohode prostredníctvom rozhodnutia Spoločného výboru.“
- b) Hlava VIII (Urovnávanie sporov) sa vypúšťa
- c) Posledné dve vety článku 8.1 (Námietkové konanie) sa nahrádzajú takto: „Zmluvná strana môže požiadať o konzultácie podľa článku 29.4 (Konzultácie) Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Kanadou a Európskou Úniou (ďalej len „CETA“). Ak konzultácie záležitosť nevyriešia, jedna zo zmluvných strán môže oznámiť písomnou formou druhej zmluvnej strane rozhodnutie využiť na vyriešenie veci rozhodcovské konanie podľa článkov 29.6 až 29.10 CETA.“
- d) Úvodná veta (*chapeau*) článku 9.2 (Zmena prílohy I) sa nahrádza takto: „Odchylne od odseku 1 ak zmluvná strana začala námietkové konanie stanovené v článku 8 (Námietkové konanie), zmluvné strany konajú v súlade s výsledkom konzultácií, pokiaľ sa záležitosť nepostúpi na rozhodcovské konanie podľa článkov 29.6 až 29.10 CETA, a v takom prípade:“
- e) Do článku 9 (Zmena prílohy I) sa dopĺňa tretí odsek: „3. Ak sa články 29.6 až 29.10 CETA uplatňujú v rámci postupu uvedeného v odseku 2, uplatňujú sa *mutatis mutandis*.“



## PRÍLOHA 30-C

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE O VÍNACH A LIEHOVINÁCH**

Zmluvné strany uznávajú úsilie a pokrok, ktorý sa dosiahol v oblasti vín a liehovín v kontexte rokovaní o tejto dohode. Tieto snahy viedli k vzájomne dohodnutým riešeniam niekoľkých veľmi dôležitých otázok.

Zmluvné strany sa dohodli, že prostredníctvom vhodných mechanizmov, bezodkladne a s cieľom nájsť vzájomne dohodnuté riešenia, prerokujú akúkoľvek inú otázku týkajúcu sa vín a liehovín, a najmä želanie Európskej únie usilovať sa o odstránenie diferenciacie provinčných prirážok uplatňovaných na domáce vína a vína plnené do fliaš v Kanade v súkromných predajniach vína.

Zmluvné strany sa dohodli, že na konci piateho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody preskúmajú pokrok dosiahnutý v oblasti odstránenia diferenciacie uvedenej v predchádzajúcom odseku; toto preskúmanie sa bude zakladať na vyšetrení celkového vývoja odvetvia vrátane následkov akéhokoľvek poskytnutia priaznivejšieho zaobchádzania tretím krajinám v rámci iných obchodných rokovaní týkajúcich sa Kanady.

---

## PRÍLOHA 30-D

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE ZMLUVNÝCH STRÁN O KRAJINÁCH, KTORÉ S EURÓPSKOU ÚNIOU  
VYTVORILI COLNÚ ÚNIU**

1. Európska únia pripomína štátom, ktoré vytvorili s Európskou úniou colnú úniu, ich povinnosť zosúladiť svoj obchodný režim s režimom Európskej únie, a niektorým z nich povinnosť uzavrieť preferenčné dohody s krajinami, ktoré majú preferenčné dohody s Európskou úniou.
2. V tejto súvislosti sa Kanada bude usilovať, aby začala rokovania s krajinami,
  - a) ktoré vytvorili s Európskou úniou colnú úniu, a
  - b) ktorých tovar nie je zvýhodnený colnými koncesiami v rámci tejto dohody,

s cieľom uzavrieť komplexnú dvojstrannú dohodu o vytvorení zóny voľného obchodu v súlade s príslušnými ustanoveniami Dohody o založení WTO o tovare a službách, a to za predpokladu, že tieto krajiny súhlasia, aby rokovala o ambicióznej a komplexnej dohode porovnateľnej s touto dohodou, čo sa týka rozsahu pôsobnosti a ambícií. Kanada sa bude usilovať, aby rokovania začala čo najskôr s cieľom umožniť, aby takáto dohoda nadobudla platnosť čo najrýchlejšie po nadobudnutí platnosti tejto dohody.

---

**Protokol o pravidlách pôvodu a postupoch stanovenia pôvodu**

## ODDIEL A

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

## Článok 1

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto protokolu:

**akvakultúra** je chov vodných organizmov vrátane rýb, mäkkýšov, kôrovcov, iných vodných bezstavovcov a vodných rastlín, zo zdrojov, akými sú vajčká, rybie násady, mladé rybky a larvy, prostredníctvom zasahovania do procesov chovu alebo rastu s cieľom podporovať produkciu, ako napríklad pravidelné osádzanie násad, kŕmenie alebo ochrana pred dravcami;

**zatriedený** je označenie zatriedenia výrobku do určitej položky či podpoložky harmonizovaného systému;

**colný orgán** je akýkoľvek vládny orgán, ktorý je zodpovedný podľa práva zmluvnej strany za správu a uplatňovanie colných predpisov, alebo v prípade EÚ, ak je to stanovené, príslušné útvary Európskej komisie;

**colná hodnota** je hodnota určená v súlade s dohodou o colnej hodnote;

**určenie pôvodu** je určenie, či sa výrobok považuje za pôvodný výrobok v súlade s týmto protokolom;

**vývozca** je vývozca so sídlom na území zmluvnej strany;

**identické pôvodné výrobky** sú výrobky, ktoré sú vo všetkých ohľadoch rovnaké, a to vrátane fyzických vlastností, kvality a povesti, bez ohľadu na menšie rozdiely vo vzhľade, ktoré nie sú relevantné pre určenie pôvodu týchto výrobkov podľa tohto protokolu;

**dovozca** je dovozca so sídlom na území zmluvnej strany;

**materiál** je akákoľvek zložka, súčasť, časť alebo výrobok použitý pri výrobe iného výrobku;

**čistá hmotnosť nepôvodného materiálu** je hmotnosť materiálu, ktorý sa používa pri výrobe výrobku bez započítania hmotnosti obalu materiálu;

**čistá hmotnosť výrobku** je hmotnosť výrobku, ktorá nezahŕňa hmotnosť obalu. Okrem toho, ak výroba zahŕňa ohrev alebo sušenie, čistá hmotnosť výrobku môže byť čistá hmotnosť všetkých materiálov použitých pri jeho výrobe, okrem vody položky 2201 pridanej počas výroby výrobku;

**výrobca** je osoba, ktorá vykonáva akýkoľvek druh opracovania alebo spracovania vrátane takých operácií, akými sú pestovanie, ťažba, chov, zber, rybolov, odchyt, lov, výroba, montáž alebo demontáž výrobku;

**výrobok** je výsledok výroby, a to aj vtedy, ak sa má použiť ako materiál na výrobu iného výrobku;

**výroba** je akýkoľvek druh opracovania alebo spracovania vrátane takých operácií, akými sú pestovanie, ťažba, chov, zber, rybolov, odchyt, lov, výroba, montáž alebo demontáž výrobku;

**prevodná hodnota alebo cena výrobku zo závodu** je cena zaplatená alebo splatná výrobcovi výrobku v mieste, kde sa vykonala posledná výroba, a musí zahŕňať hodnotu všetkých materiálov. Ak nejstuuje zaplatená alebo splatná cena, alebo ak nezahŕňa hodnotu všetkých materiálov, prevodná hodnota alebo cena výrobku zo závodu:

- a) musí zahŕňať hodnotu všetkých materiálov a výrobné náklady použité pri výrobe výrobku vypočítané v súlade so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami; a
- b) môže zahŕňať všeobecné výdavky a zisk výrobcu, ktorý možno vhodne priradiť k tomuto výrobku.

Vylúčené sú akékoľvek vnútroštátne dane, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku. Ak prevodná hodnota alebo cena výrobku zo závodu zahŕňajú náklady, ktoré vznikli potom, ako výrobok opustil miesto výroby, ako napríklad náklady na dopravu, nakladanie, vykladanie, manipuláciu alebo poistenie, tieto náklady sa musia vylúčiť; a

**hodnota nepôvodných materiálov** je colná hodnota materiálu v čase dovozu do zmluvnej strany určená v súlade s dohodou o určovaní colnej hodnoty. Hodnota nepôvodného materiálu musí zahŕňať všetky náklady vzniknuté pri preprave materiálu na miesto dovozu, ako napríklad náklady na dopravu, nakladanie, vykladanie, manipuláciu alebo poistenie. Ak colná hodnota nie je známa alebo ju nemožno zistiť, hodnota nepôvodných materiálov je prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v Európskej únii alebo v Kanade.

## ODDIEL B

### PRAVIDLÁ PÔVODU

#### Článok 2

#### Všeobecné požiadavky

1. Na účely tejto dohody je výrobkom s pôvodom v zmluvnej strane, v ktorej sa uskutočnila posledná výroba, taký výrobok, ktorý bol na území zmluvnej strany alebo na území oboch zmluvných strán v súlade s článkom 3:
  - a) úplne získaný v zmysle článku 4;
  - b) vyrobený výlučne z pôvodných materiálov; alebo
  - c) podrobený dostatočnej výrobe v zmysle článku 5.
2. S výnimkou článku 3 ods. 8 a 9 podmienky stanovené v tomto protokole vzťahujúce sa na získanie statusu pôvodného výrobku musia byť splnené bez prerušenia na území jednej alebo oboch zmluvných strán.

#### Článok 3

#### Kumulácia pôvodu

1. Výrobok, ktorý pochádza z jednej zmluvnej strany, sa považuje za výrobok s pôvodom v druhej zmluvnej strane, ak sa používa ako materiál na výrobu výrobku v tejto druhej zmluvnej strane.
2. Na účely určenia statusu pôvodného výrobku daného výrobku môže vývozca zohľadniť výrobu vykonanú na nepôvodnom materiáli v druhej zmluvnej strane.
3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú, ak výroba vykonaná na výrobku neprekračuje rozsah operácií uvedených v článku 7 a cieľom tejto výroby, ako bolo preukázané na základe prevahy dôkazov, je obchádzať finančné alebo daňové právne predpisy zmluvných strán.
4. Ak vývozca vyplnil vyhlásenie o pôvode výrobku uvedeného v odseku 2, vývozca musí byť držiteľom vyplneného a podpísaného vyhlásenia dodávateľa od dodávateľa nepôvodných materiálov, ktoré boli použité pri výrobe výrobku.
5. Vyhlásenie dodávateľa môže byť vyhlásenie uvedené v prílohe 3 alebo rovnocenný dokument, ktorý obsahuje tie isté informácie dostatočne podrobne opisujúce dotknuté nepôvodné materiály na účely ich identifikácie.
6. Ak je vyhlásenie dodávateľa uvedené v odseku 4 v elektronickej forme, nemusí byť podpísané, a to za predpokladu, že dodávateľ bol uspokojivo identifikovaný colnými orgánmi zmluvnej strany, v ktorej bolo vyhlásenie dodávateľa vyplnené.
7. Vyhlásenie dodávateľa sa týka jednotnej faktúry alebo viacerých faktúr na ten istý materiál, ktorý je dodaný v lehote nepresahujúcej 12 mesiacov od dátumu stanoveného vo vyhlásení dodávateľa.
8. S výhradou odseku 9, ak každá zmluvná strana podpísala dohodu o voľnom obchode s tou istou treťou krajinou, ako to umožňuje Dohoda o založení WTO, materiál tretej krajiny môže vývozca zohľadniť pri určovaní, či je výrobok pôvodným výrobkom podľa tejto dohody.

9. Každá zmluvná strana uplatňuje odsek 8, len ak sú rovnocenné ustanovenia v platnosti medzi každou zmluvnou stranou a treťou krajinou a po dohode zmluvných strán o uplatniteľných podmienkach.

10. Bez ohľadu na odsek 9, ak podpísala každá zmluvná strana dohodu o voľnom obchode so Spojenými štátmi, a po dohode zmluvných strán o uplatniteľných podmienkach, každá zmluvná strana uplatňuje odsek 8 pri určovaní, či výrobok kapitoly 2 alebo 11 položiek 1601 až 1603, kapitoly 19 položiek 2002 alebo 2003 alebo podpoložky 3505 10 je pôvodným výrobkom podľa tejto dohody.

#### Článok 4

### Úplne získané výrobky

1. Za úplne získané výrobky na území zmluvnej strany sa považujú:
  - a) nerastné výrobky a iné neživé prírodné zdroje tam vyťažené alebo získané;
  - b) zelenina, rastliny a rastlinné produkty tam zožaté alebo zozbierané;
  - c) živé zvieratá tam narodené a chované;
  - d) výrobky tam získané zo živých zvierat;
  - e) výrobky zo zabitých zvierat tam narodených a chovaných;
  - f) produkty tam vykonávaného lovu, odchyty alebo rybolovu, ale neprekračujúceho vonkajšie hranice pobrežných vôd zmluvnej strany;
  - g) produkty akvakultúry tam chované;
  - h) ryby, mäkkýše a kôrovce a iné morské živočíchy ulovené plavidlom za vonkajšími hranicami pobrežných vôd;
  - i) produkty vyrobené na palube rybárskych spracovateľských lodí výlučne z produktov uvedených v písmene h);
  - j) nerastné výrobky a iné neživé prírodné zdroje získané alebo vyťažené z morského dna, morského podlažia alebo dna oceánov:
    - i) vo výhradnej hospodárskej zóne Kanady alebo členských štátov Európskej únie, ako je stanovené vnútroštátnym právom a v súlade s časťou V *Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve* uzavretého v Montego Bay 10. decembra 1982 (ďalej len „UNCLOS“);
    - ii) v kontinentálnom šelfe Kanady alebo členských štátov Európskej únie, ako je stanovené vnútroštátnym právom a v súlade s časťou VI dohovoru UNCLOS; alebo
    - iii) v oblasti vymedzenej v článku 1 ods. 1 dohovoru UNCLOS, zmluvnou stranou alebo osobou zmluvnej strany, a to za predpokladu, že táto zmluvná strana alebo osoba zmluvnej strany majú právo využívať takéto morské dno, morské podlažie alebo dno oceánov;
  - k) suroviny získané z tam zozbieraných použitých výrobkov, a to za predpokladu, že tieto výrobky sú vhodné len na takéto opätovné získanie;
  - l) súčasti získané z tam zozbieraných použitých výrobkov, a to za predpokladu, že tieto výrobky sú vhodné len na takéto opätovné získanie, ak súčasť je:
    - i) zapracovaná do iného výrobku; alebo
    - ii) ďalej vyrábaná, výsledkom čoho je výrobok s porovnateľnou alebo rovnakou výkonnosťou a životnosťou, ako má nový výrobok rovnakého typu;
  - m) výrobky v každej fáze výroby, a to tam vyrobené výlučne z výrobkov uvedených v písmenách a) až j).

2. Na účely odseku 1 písm. h) a i) sa na plavidlo alebo spracovateľskú loď uplatňujú tieto podmienky:
- a) plavidlo alebo spracovateľská loď musia:
- i) byť registrované v jednom z členských štátov Európskej únie alebo v Kanade; alebo
  - ii) byť zapísané v Kanade, ak takéto plavidlo:
    - A) bezprostredne pred jeho zapísaním v Kanade má právo plávať pod vlajkou členského štátu Európskej únie a musí sa plaviť pod touto vlajkou; a
    - B) spĺňa podmienky odseku 2 písm. b) bodu i) alebo odseku 2 písm. b) bodu ii);
  - iii) mať právo plávať pod vlajkou členského štátu Európskej únie alebo Kanady a musia sa plaviť pod touto vlajkou; a
- b) vo vzťahu k Európskej únii takéto plavidlo alebo spracovateľská loď musí byť:
- i) aspoň z 50 percent vlastnené štátnymi príslušníkmi členského štátu Európskej únie; alebo
  - ii) vo vlastníctve spoločností, ktoré majú sídlo a hlavné miesto podnikania v členskom štáte Európskej únie, a sú aspoň z 50 percent vo vlastníctve členského štátu Európskej únie, verejných subjektov alebo štátnych príslušníkov členského štátu Európskej únie; alebo
- c) vo vzťahu ku Kanade takéto plavidlo alebo spracovateľská loď musí loviť ryby, mäkkýše a kôrovce a iné morské živočíchy na základe kanadskej licencie na rybolov. Existujú dva druhy kanadskej licencie na rybolov – kanadské komerčné licencie na rybolov a kanadské licencie na rybolov pre domorodcov, ktoré sa vydávajú organizáciám domorodého obyvateľstva. Držiteľ kanadskej licencie na rybolov musí byť:
- i) štátny príslušník Kanady;
  - ii) podnik, v ktorom podiel zahraničných vlastníkov nepresahuje 49 percent a ktorý je obchodne prítomný v Kanade;
  - iii) rybárske plavidlo, ktoré vlastní osoba uvedená v písm. i) alebo ii), ktoré je zaregistrované v Kanade, má právo plaviť sa pod vlajkou Kanady a musí sa plaviť pod jej vlajkou; alebo
  - iv) organizácia domorodého obyvateľstva so sídlom na území Kanady. Osoba vykonávajúca rybolov na základe kanadskej licencie pre domorodcov musí byť kanadským štátnym príslušníkom.

#### Článok 5

#### Dostatočná výroba

1. Na účely článku 2 sa výrobky, ktoré nie sú úplne získané, považujú za dostatočne vyrobené, ak sú splnené podmienky stanovené v prílohe 5.
2. Ak nepôvodný materiál je dostatočne vyrobený, výsledný výrobok sa považuje za pôvodný výrobok a nezohľadňuje sa nepôvodný materiál v ňom obsiahnutý, keď sa tento výrobok využije pri následnej výrobe ďalšieho výrobku.

#### Článok 6

#### Tolerancia

1. Bez ohľadu na článok 5.1 a s výnimkou ustanovení v odseku 3, ak nepôvodné materiály použité pri výrobe výrobku nespĺňajú podmienky stanovené v prílohe 5, výrobok sa považuje za pôvodný výrobok za predpokladu, že:
- a) celková hodnota takýchto nepôvodných materiálov nepresahuje 10 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu;
  - b) uplatnením tohto odseku sa nepresiahnu žiadne percentuálne podiely uvedené v prílohe 5 pre maximálnu hodnotu alebo hmotnosť nepôvodných materiálov; a
  - c) výrobok spĺňa všetky ďalšie uplatniteľné požiadavky tohto protokolu.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na výrobky úplne získané v zmluvnej strane v zmysle článku 4. Ak pravidlo pôvodu uvedené v prílohe 5 vyžaduje, aby materiály používané pri výrobe výrobku boli úplne získané, tolerancia stanovená v odseku 1 platí pre súčet týchto materiálov.
3. Tolerancia pre textilné a odevné výrobky zatriedené do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému sa určuje v súlade s prílohou 1.
4. Na odseky 1 až 3 sa vzťahuje článok 8 písm. c).

#### Článok 7

#### Nedostatočná výroba

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, sa za nedostatočné na udelenie statusu pôvodných výrobkov bez ohľadu na to, či sú splnené požiadavky článku 5 alebo 6, považujú tieto operácie:
  - a) operácie slúžiace výhradne na zachovanie výrobkov v dobrom stave počas skladovania a prepravy <sup>(1)</sup>;
  - b) delenie alebo zostavovanie zásielok;
  - c) pranie, čistenie alebo operácie súvisiace s odstraňovaním prachu, hrdze, oleja, náteru alebo iných nánosov z výrobku;
  - d) žehlenie alebo lisovanie textílií alebo textilných výrobkov kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému;
  - e) jednoduché operácie súvisiace s natieraním a leštením;
  - f) lúpanie, čiastočné alebo úplné bielenie, leštenie a glazovanie obilnín alebo ryže kapitoly 10, ktoré nemá za následok zmenu kapitoly;
  - g) operácie súvisiace s pridávaním farbiacich a ochucujúcich látok do cukru položky 1701 alebo 1702; operácie súvisiace s tvarovaním cukru do kociek položky 1701; čiastočné alebo úplné mletie kryštálového cukru položky 1701;
  - h) šúpanie, odkôstkovanie alebo lúskanie zeleniny kapitoly 7, ovocia kapitoly 8, orechov položiek 0801 alebo 0802 alebo arašidov položky 1202, ak táto zelenina, ovocie, orechy alebo arašidy zostávajú zatriedené do tej istej kapitoly;
  - i) brúsenie, jednoduché mletie alebo jednoduché rezanie;
  - j) jednoduché osievanie, preosievanie, triedenie, zatriedňovanie, preberanie alebo párovanie;
  - k) jednoduché baliarenské operácie, ako napríklad plnenie do fliaš, plechoviek, baniek, vriec, debien, škatúl alebo pripevňovanie na lepenky alebo dosky;
  - l) pripevňovanie alebo tlač značiek, nálepiek, log a podobných rozlišovacích znakov na výrobky alebo ich obaly;
  - m) miešanie cukru položky 1701 alebo 1702 s iným materiálom;
  - n) jednoduché miešanie materiálov, tiež rôzneho druhu. Jednoduché miešanie nezahŕňa operáciu, ktorá spôsobuje chemickú reakciu, ako sa vymedzuje v poznámkach ku kapitole 28 alebo 29 prílohy 5;
  - o) jednoduché skladanie častí výrobkov s cieľom vytvoriť kompletný výrobok kapitol 61, 62 alebo kapitol 82 až 97 harmonizovaného systému, alebo rozloženie kompletných výrobkov kapitol 61, 62 alebo kapitol 82 až 97 na časti;
  - p) kombinácia dvoch alebo viacerých operácií uvedených v písmenách a) až o); a
  - q) zabíjanie zvierat.
2. V súlade s článkom 3 sa pri určení, či výroba, ktorej predmetom bol výrobok, je nedostatočná v zmysle odseku 1, posudzuje všetka výroba, ktorej predmetom bol daný výrobok, realizovaná v Európskej únii a Kanade.

<sup>(1)</sup> Konzervačné operácie, ako napríklad chladenie, mrazenie alebo vetranie sa považujú za nedostatočné v zmysle písmena a), zatiaľ čo operácie, ako napríklad nakladanie, sušenie alebo údenie, ktoré majú výrobku dodať osobitné alebo odlišné vlastnosti, sa nepovažujú za nedostatočné.

3. Na účely odseku 1 sa operácia považuje za jednoduchú, keď na jej vykonanie nie sú potrebné žiadne osobitné schopnosti alebo stroje, prístroje alebo nástroje osobitne vyrobené či nainštalované na tieto operácie, alebo ak tieto schopnosti, stroje, prístroje alebo nástroje neprispievajú k základným charakteristikám alebo vlastnostiam výrobku.

#### Článok 8

##### Klasifikačná jednotka

Na účely tohto protokolu:

- a) nomenklatúrne zatriedenie konkrétneho výrobku alebo materiálu sa určuje podľa harmonizovaného systému;
- b) keď je výrobok zložený zo súpravy alebo zostavy výrobkov alebo súčastí zatriedený podľa pravidiel harmonizovaného systému do jednej položky alebo podpoložky, tak celok tvorí konkrétny výrobok; a
- c) keď zásielka pozostáva z niekoľkých identických výrobkov zatriedených do tej istej položky alebo podpoložky harmonizovaného systému, tak každý výrobok sa posudzuje jednotlivo.

#### Článok 9

##### Obaly a obalové materiály a nádoby

1. Ak sa na účely zatriedovania podľa všeobecného výkladového pravidla 5 harmonizovaného systému s výrobkom berie do úvahy aj jeho obal, tak sa na tento obal prihliada aj pri určovaní, či všetky nepôvodné materiály použité pri výrobe výrobku spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe 5.
2. Pri určovaní pôvodu výrobku sa neberú do úvahy obalové materiály a nádoby, do ktorých je výrobok balený na prepravu.

#### Článok 10

##### Účtovné oddelovanie zastupiteľných materiálov alebo výrobkov

1. a) Ak sa pri výrobe výrobku používajú pôvodné a nepôvodné zastupiteľné materiály, pôvod zastupiteľných materiálov sa nemusí určiť fyzickým oddelením a identifikáciou každého osobitného zastupiteľného materiálu, ale na základe systému riadenia zásob; alebo  
b) ak sú zastupiteľné pôvodné a nepôvodné výrobky kapitol 10, 15, 27, 28, 29, položiek 3201 až 3207 alebo položiek 3901 až 3914 harmonizovaného systému fyzicky spojené alebo zmiešané v rámci zásob na území zmluvnej strany pred vývozom do druhej zmluvnej strany, pôvod zastupiteľných výrobkov sa nemusí určiť fyzickým oddelením a identifikáciou každého osobitného zastupiteľného výrobku, ale stačí, ak sa určí na základe systému riadenia zásob.
2. Systém riadenia zásob musí:
  - a) zabezpečiť, aby status pôvodného výrobku nikdy nezískalo viac výrobkov, ako by tomu bolo, ak by zastupiteľné materiály alebo zastupiteľné výrobky boli fyzicky oddelené;
  - b) určiť množstvo pôvodných a nepôvodných materiálov alebo výrobkov vrátane údajov, na základe ktorých boli tieto materiály a výrobky zaradené do zásob, a ak to vyžaduje uplatniteľné pravidlo pôvodu, aj hodnotu týchto materiálov alebo výrobkov;
  - c) určiť množstvo výrobkov, pri ktorých výrobe sa použili zastupiteľné materiály, alebo množstvo zastupiteľných výrobkov dodávaných zákazníkovi, ktorí si vyžadujú dôkaz o pôvode na území zmluvnej strany na účely získania preferenčného zaobchádzania podľa tejto dohody, ako aj zákazníkovi, ktorí takéto dôkazy nevyžadujú; a
  - d) uvádzať, či bola zásoba pôvodných výrobkov k dispozícii v dostatočnom množstve na potvrdenie vyhlásenia o statuse pôvodného výrobku.



3. Zmluvná strana môže požadovať, aby na jej území vývozca alebo výrobca, ktorý chce používať systém riadenia zásob podľa tohto článku, získal predchádzajúce povolenie tejto zmluvnej strany na používanie tohto systému. Zmluvná strana môže odobrať povolenie používať systém riadenia zásob, ak ho vývozca alebo výrobca používa nesprávne.

4. Na účely odseku 1 sú „zastupiteľné materiály“ alebo „zastupiteľné výrobky“ materiály alebo výrobky rovnakého druhu a rovnakej obchodnej kvality s rovnakými technickými a fyzickými vlastnosťami, ktoré sa pri určovaní pôvodu nedajú od seba rozlíšiť.

#### Článok 11

##### Príslušenstvo, náhradné diely a nástroje

Príslušenstvo, náhradné diely a nástroje dodané s výrobkom, ktoré sú súčasťou jeho bežného príslušenstva, náhradných dielov alebo nástrojov, ktoré nie sú fakturované oddelene od výrobku, a ktorých množstvá a hodnota sú pre daný výrobok bežné:

- a) sa zohľadnia pri výpočte hodnoty príslušných nepôvodných materiálov, keď príslušné pravidlo pôvodu prílohy 5 uplatniteľné na výrobok obsahuje percentuálny podiel pre maximálnu hodnotu nepôvodných materiálov; a
- b) sa nezohľadnia pri určovaní, či všetky nepôvodné materiály použité pri výrobe výrobku sa podrobia uplatniteľnej zmene nomenklatúrneho zatriedenia alebo iným požiadavkám stanoveným v prílohe 5.

#### Článok 12

##### Sadzačka

1. S výnimkou ustanovení v prílohe 5 súprava, ako je vymedzené vo všeobecnom pravidle 3 harmonizovaného systému, je pôvodná za predpokladu:

- a) že všetky jej čiastkové výrobky sú pôvodnými výrobkami; alebo
- b) keď súprava obsahuje nepôvodný čiastkový výrobok, tak aspoň jeden z čiastkových výrobkov je pôvodným alebo všetky obalové materiály a nádoby pre súpravu sú pôvodné; a
  - i) hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov kapitol 1 až 24 harmonizovaného systému nepresahuje 15 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu;
  - ii) hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu; a
  - iii) hodnota všetkých nepôvodných čiastkových výrobkov nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.

2. Hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov sa vypočítava rovnako ako hodnota nepôvodných materiálov.

3. Prevodná hodnota alebo cena súpravy zo závodu sa vypočíta rovnako ako prevodná hodnota alebo cena výrobku zo závodu.

#### Článok 13

##### Neutrálne prvky

Na účely určenia, či určitý výrobok je pôvodným výrobkom, netreba určiť pôvod týchto prvkov, ktoré sa mohli použiť pri jeho výrobe:

- a) energia a palivo;
- b) zariadenia a vybavenie;

- c) stroje a nástroje; alebo
- d) materiály, ktoré nie sú súčasťou konečného zloženia výrobku, ani nie sú na tento účel určené.

#### Článok 14

##### Preprava cez tretiu krajinu

1. Výrobok, ktorý prešiel procesom výroby spĺňajúcim požiadavky článku 2, sa považuje za pôvodný výrobok iba vtedy, ak po tejto výrobe:
  - a) neprešiel ďalším procesom výroby ani inou operáciou mimo územia zmluvných strán okrem vykládky, prekládky alebo inej operácie potrebnej na zachovanie výrobku v dobrom stave alebo jeho prepravu na územie zmluvnej strany; a
  - b) zostáva pod colným dohľadom, kým sa nachádza mimo územia zmluvných strán.
2. Skladovanie výrobkov a zásielok alebo rozdeľovanie zásielok sa môže vykonať na zodpovednosť vývozcu alebo následného držiteľa výrobkov a výrobky zostávajú v krajine alebo krajinách tranzitu pod colným dohľadom.

#### Článok 15

##### Vrátené pôvodné výrobky

Ak je pôvodný výrobok, ktorý sa vyváža zo zmluvnej strany do tretej krajiny, vrátený, považuje sa za nepôvodný výrobok, ak nie je možné colným orgánom uspokojivo preukázať, že vrátený výrobok:

- a) je ten istý, ako vyvezený výrobok; a
- b) nebol podrobený inej operácii ako operácii nevyhnutnej na jeho uchovanie v dobrom stave.

#### Článok 16

##### Cukor

1. Ak pravidlo pôvodu vyžaduje, aby čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahovala stanovenú prahovú hodnotu, výrobok spĺňa túto podmienku, ak celková čistá hmotnosť všetkých monosacharidov a disacharidov obsiahnutých vo výrobku alebo materiáloch použitých pri výrobe nepresahuje túto prahovú hodnotu.
2. Výrobok spĺňa podmienku stanovenú v odseku 1 aj vtedy, ak sa nepresiahne prahová hodnota čistej hmotnosti nepôvodného cukru zatriedeného do položky 1701 alebo podpoložiek 1702 30 až 1702 60, alebo podpoložky 1702 90, a to okrem maltodextrínu, chemicky čistej maltózy alebo „karamelového farbiva“, ako sa uvádza vo vysvetlivkách k položke 1702, keď sa používajú ako také na výrobu:
  - a) výrobku; a
  - b) nepôvodných materiálov s obsahom cukru zatriedených do podpoložiek 1302 20, 1704 90, 1806 10, 1806 20, 1901 90, 2101 12, 2101 20, 2106 90 a 3302 10, ktoré sa používajú ako také na výrobu výrobku. Alternatívne sa môže použiť aj čistá hmotnosť všetkých monosacharidov a disacharidov obsiahnutých v ktorýchkoľvek z týchto materiálov obsahujúcich cukor. Ak nie je známa čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe týchto materiálov obsahujúcich cukor alebo čistá hmotnosť monosacharidov a disacharidov obsiahnutých v týchto materiáloch obsahujúcich cukor, musí sa použiť celková suma čistej hmotnosti týchto materiálov použitých ako takých pri výrobe.
3. Čistá hmotnosť akéhokoľvek nepôvodného cukru uvedeného v odseku 2 sa môže vypočítať na sušinu.
4. Na účely pravidiel pôvodu pre položky 1704 a 1806 hodnota nepôvodného cukru sa vzťahuje na hodnotu nepôvodného materiálu uvedeného v odseku 2 použitého pri výrobe výrobku.

## Článok 17

## Čisté náklady

1. Na účely tohto článku sa popri definíciách uvedených v článku 1 uplatňujú aj tieto vymedzenia pojmov:

**motorové vozidlo** je výrobok podpoložiek 8703 21 až 8703 90;

**čisté náklady** sú celkové náklady po odpočítaní podpory predaja, marketingu a nákladov na záručný a pozáručný servis, licenčných poplatkov, nákladov na prepravu a balenie, ako aj licenčných poplatkov a neodpočítateľných úrokových nákladov, ktoré sú zahrnuté do celkových nákladov;

**neodpočítateľné úrokové náklady** sú úrokové náklady, ktoré vznikli výrobcom a ktoré sa nachádzajú 700 základných bodov nad úrokovou sadzbou uplatniteľnou národnou vládou stanovenou pre porovnateľné doby splatnosti;

**licenčné poplatky** sú výplaty akéhokoľvek druhu vrátane platieb v rámci technickej pomoci alebo podobných dohovorov prijímané ako protihodnota za používanie alebo právo na používanie akéhokoľvek autorského práva na literárne, umelecké alebo vedecké dielo, patentu, ochrannej známky, vzoru, modelu, plánu, tajného vzorca alebo postupu, s výnimkou tých platieb v rámci technickej pomoci alebo podobných dohovorov, ktoré sa môžu vzťahovať na osobitné služby, ako napríklad:

- a) odborná príprava zamestnancov, bez ohľadu na miesto, kde prebieha; a
- b) ak prebiehajú na území jednej alebo oboch zmluvných strán inžinierske služby, služby spojené s vybavením nástrojmi, nastavovaním lisov a razidiel, softvérový dizajn a podobné počítačové služby alebo iné služby;

**podpora predaja, marketing a náklady na záručný a pozáručný servis** sú tieto náklady súvisiace s podporou predaja, marketingu a nákladmi na záručný a pozáručný servis:

- a) podpora predaja a marketing; reklama v médiách; reklama a prieskum trhu; propagačné a demonštračné materiály; exponáty; predajné konferencie, obchodné výstavy a kongresy; transparenty; marketingové výstavy; bezplatné vzorky; predaj, marketing, ako aj literatúra o záručnom a pozáručnom servise (brožúry o výrobku, katalógy, technická literatúra, cenníky, servisné príručky a informačné materiály na podporu predaja); vytvorenie a ochrana log a ochranných známk; sponzorstvo; poplatky za veľkoobchodné a maloobchodné doplnenie zásob; služby v oblasti zábavy;
- b) predajné a marketingové stimuly; spotrebiteľské, maloobchodné a veľkoobchodné zľavy; motivácia reklamnými predmetmi;
- c) mzdy a platy; provízie z predaja; bonusy; benefity (napríklad zdravotné, poistenecké a dôchodkové); cestovné a životné náklady; ako aj členské a honoráre pre zamestnancov v oblasti služieb podpory predaja, marketingu a záručného a pozáručného servisu;
- d) nábor a odborná príprava personálu pre podporu predaja, marketing, záručný a pozáručný servis, ako aj záručná a pozáručná odborná príprava zamestnancov, ak sa tieto náklady vo finančných výkazoch alebo účtoch nákladov výrobcov vykazujú samostatne na podporu predaja, marketing a záručný a pozáručný servis výrobcov;
- e) poistenie zodpovednosti za výrobok;
- f) kancelárske potreby pre podporu predaja, marketing, záručný a pozáručný servis výrobcov, ak sa tieto náklady vo finančných výkazoch alebo účtoch nákladov výrobcov vykazujú samostatne na podporu predaja, marketing, predaj a záručný a pozáručný servis výrobcov;
- g) telefón, e-mail a iná komunikácia, ak sa tieto náklady vo finančných výkazoch alebo účtoch nákladov výrobcov vykazujú samostatne na podporu predaja, marketing a záručný a pozáručný servis výrobcov;
- h) prenájom a odpisovanie nákladov na kancelárie a distribučné centrá podpory predaja, marketingu a záručného a pozáručného servisu výrobcov;
- i) poistné, dane, náklady na služby, opravy a údržbu kancelárií a distribučných centier podpory predaja, marketingu a záručného a pozáručného servisu, ak sa tieto náklady vo finančných výkazoch alebo účtoch nákladov výrobcov vykazujú samostatne na podporu predaja, marketing a záručný a pozáručný servis výrobcov; a
- j) platby výrobcov iným osobám za záručné opravy;

**náklady na prepravu a balenie** sú náklady, ktoré vznikli pri balení výrobku určeného na prepravu a preprave tovaru z miesta priamej prepravy ku kupujúcemu, okrem nákladov na prípravu a balenie výrobku určeného na maloobchodný predaj; a

**celkové náklady** sú všetky výrobné náklady, náklady obdobia a iné náklady, ktoré vznikli v súvislosti s výrobou výrobku v Kanade, pričom:

- a) **náklady výrobku** sú náklady, ktoré súvisia s výrobou výrobku a zahŕňajú hodnotu materiálov, priame náklady práce a priame režijné náklady;
- b) **náklady obdobia** sú náklady iné ako náklady výrobku, ktoré sa vykazujú ako náklady v období, v ktorom vznikli, a to vrátane výdavkov na predaj, ako aj všeobecných a administratívnych výdavkov.
- c) **ostatné náklady** sú všetky náklady zaznamenané v účtovných knihách výrobcu, ktoré nepredstavujú náklady výrobku alebo náklady obdobia.

2. Na účely vypočítania čistých nákladov výrobku podľa tabuľky D.1 (Ročná kvóta pre vozidlá, ktoré boli vyvezené z Kanady do Európskej únie) v prílohe 5-A výrobca výrobku môže:

- a) vypočítať celkové náklady, ktoré vznikli v súvislosti so všetkými výrobkami vyrobenými príslušným výrobcom, tak, že odpočíta všetky náklady na podporu predaja, marketing, záručný a pozáručný servis, licenčné poplatky, náklady na prepravu a balenie, ako ani neodpočítateľné úrokové náklady, ktoré sú zahrnuté do celkových nákladov všetkých týchto výrobkov, a potom vhodne priradí vzniknuté čisté náklady týchto výrobkov k výrobku;
- b) vypočítať celkové náklady, ktoré vznikli v súvislosti so všetkými výrobkami vyrobenými príslušným výrobcom, tak, že vhodne priradí celkové náklady na výrobok, a potom z nich odpočíta všetky náklady na podporu predaja, marketing, záručný a pozáručný servis, licenčné poplatky, náklady na prepravu a balenie, ako ani neodpočítateľné úrokové náklady, ktoré sú zahrnuté v časti celkových nákladov priradenej k výrobku; alebo
- c) vhodne priradí každú nákladovú položku tvoriacu časť celkových nákladov, ktoré vznikli príslušnému výrobcovi v súvislosti s výrobkom, tak, že celkový súhrn týchto nákladov nezahŕňa nijaké náklady na podporu predaja, marketing, záručný a pozáručný servis, licenčné poplatky, náklady na prepravu a balenie, ako ani neodpočítateľné úrokové náklady.

3. Na účely vypočítania čistých nákladov výrobku podľa odseku 1 výrobca môže použiť priemerný výpočet počas účtovného obdobia tak, že použije ktorúkoľvek z týchto kategórií, a to buď na základe všetkých motorových vozidiel vyrobených príslušným výrobcom v príslušnej kategórii, alebo iba tých motorových vozidiel v príslušnej kategórii, ktoré tento výrobca vyrába a vyváža na územie druhej zmluvnej strany:

- a) rovnaký modelový rad motorových vozidiel v rovnakej triede vozidiel vyrobený v tom istom závode na území zmluvnej strany;
- b) rovnaký modelový rad motorových vozidiel vyrobený v tom istom závode na území zmluvnej strany;
- c) rovnaký modelový rad motorových vozidiel vyrobený na území zmluvnej strany;
- d) rovnaká trieda motorových vozidiel vyrobená v tom istom závode na území zmluvnej strany; alebo
- e) akákoľvek iná kategória, ktorú môžu určiť zmluvné strany.

#### ODDIEL C

#### POSTUPY STANOVENIA PÔVODU

#### Článok 18

#### Dôkaz o pôvode

1. Na výrobky s pôvodom v Európskej únii pri dovoze do Kanady a na výrobky s pôvodom v Kanade pri dovoze do Európskej únie sa vzťahuje preferenčné sadzobné zaobchádzanie podľa tejto dohody na základe predloženia vyhlásenia („vyhlásenie o pôvode“).

2. Toto vyhlásenie o pôvode sa predkladá na faktúre alebo akomkoľvek inom obchodnom doklade, ktorý opisuje pôvodný výrobok dostatočne podrobne na to, aby ho bolo možné identifikovať.

3. Rôzne jazykové znenia textu vyhlásenia o pôvode sú uvedené v prílohe 2.

## Článok 19

**Povinnosti týkajúce sa vývozu**

1. Vyhlásenie o pôvode uvedené v článku 18.1 vyplní:
  - a) v Európskej únii vývozca v súlade s príslušnými právnymi predpismi Európskej únie; a
  - b) v Kanade vývozca v súlade s časťou V colného zákona [*Customs Act*, R.S.C., 1985, c. 1 (2nd Supp.)].
2. Vývozca, ktorý vyplnil vyhlásenie o pôvode, predloží kedykoľvek na žiadosť colných orgánov zmluvnej strany vývozu kópiu vyhlásenia o pôvode a všetky príslušné doklady, ktoré preukazujú status pôvodného výrobku príslušných výrobkov vrátane sprievodných dokladov alebo písomných vyhlásení výrobcov alebo dodávateľov a spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu.
3. Vyhlásenie o pôvode musí vyplniť a podpísať vývozca, pokiaľ nie je stanovené inak.
4. Zmluvná strana môže povoliť, aby vyhlásenie o pôvode vyplnil vývozca, keď sa výrobky, ktorých sa osvedčenie týka, vyvážajú, alebo po vývoze, ak sa vyhlásenie o pôvode predloží v zmluvnej strane dovozu najneskôr do dvoch rokov po dovoze výrobkov, ktorých sa týka, alebo počas dlhšieho obdobia, ak je to uvedené v právnych predpisoch zmluvnej strany dovozu.
5. Colný orgán zmluvnej strany dovozu môže povoliť uplatňovanie vyhlásenia o pôvode pre viacnásobné zásielky identických pôvodných výrobkov, ktoré sa uskutočnili v období nepresahujúcom 12 mesiacov, ako je stanovené vývozcom v tomto vyhlásení.
6. Vývozca, ktorý vyplnil vyhlásenie o pôvode a zistí alebo má dôvod domnievať sa, že vyhlásenie o pôvode obsahuje nesprávne informácie, okamžite písomne oznámi dovozcovi každú zmenu ovplyvňujúcu status pôvodného výrobku každého výrobku, na ktorý sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje.
7. Zmluvné strany môžu umožniť vytvorenie systému, ktorý povoľuje, aby vývozca na území zmluvnej strany predkladal vyhlásenie o pôvode elektronicky a priamo dovozcovi na území druhej zmluvnej strany, a to vrátane nahradenia podpisu vývozcu vo vyhlásení o pôvode elektronickým podpisom alebo identifikačným kódom.

## Článok 20

**Platnosť vyhlásenia o pôvode**

1. Vyhlásenie o pôvode je platné 12 mesiacov od dátumu, keď bolo vyplnené vývozcom, alebo dlhšie obdobie v zmysle ustanovení zmluvnej strany dovozu. O preferenčné sadzobné zaobchádzanie treba colné orgány zmluvnej strany dovozu požiadať v rámci tohto obdobia platnosti.
2. Zmluvná strana dovozu môže akceptovať vyhlásenie o pôvode predložené colným orgánom po uplynutí obdobia platnosti uvedeného v odseku 1 na účely preferenčného sadzobného zaobchádzania podľa zákonov a iných právnych predpisov tejto zmluvnej strany.

## Článok 21

**Povinnosti týkajúce sa dovozu**

1. Na účely žiadosti o preferenčné sadzobné zaobchádzanie dovozca:
  - a) predloží vyhlásenie o pôvode colným orgánom zmluvnej strany dovozu, ako sa to vyžaduje na základe postupov, ktoré sa uplatňujú v tejto zmluvnej strane, a v súlade s nimi;
  - b) predloží na požiadanie colného orgánu zmluvnej strany dovozu preklad vyhlásenia o pôvode; a
  - c) poskytne na požiadanie colného orgánu zmluvnej strany dovozu vyhlásenie priložené k dovoznému vyhláseniu alebo tvoriace jeho súčasť, v tom zmysle, že výrobky spĺňajú podmienky, ktoré sa vyžadujú na účely uplatňovania tejto dohody.

2. Dovožca, ktorý zistí alebo má dôvod domnievať sa, že vyhlásenie o pôvode pre výrobok, na ktorý bolo udelené preferenčné sadzobné zaobchádzanie, obsahuje nesprávne informácie, okamžite písomne oznámi colným orgánom zmluvnej strany dovozu akúkoľvek zmenu ovplyvňujúcu status pôvodného výrobku tohto výrobku a zaplatí všetky dlžné clá.
3. Keď dovožca žiada o preferenčné colné zaobchádzanie pre tovar dovezený z územia druhej zmluvnej strany, zmluvná strana dovozu môže odmietnuť preferenčné sadzobné zaobchádzanie pre tento tovar, ak dovožca nespĺní ktorúkoľvek požiadavku podľa tohto protokolu.
4. Zmluvná strana stanoví v súlade so svojimi právnymi predpismi, že ak sa výrobok považuje za pôvodný výrobok, keď bol dovezený na územie tejto zmluvnej strany, ale dovožca nedisponoval v čase dovozu vyhlásením o pôvode, dovožca výrobku môže počas obdobia najmenej troch rokov od dátumu dovozu požiadať o náhradu ciel vyplatených v dôsledku skutočnosti, že výrobku nebolo priznané preferenčné colné zaobchádzanie.

#### Článok 22

### Doklad súvisiaci s prepravou cez tretiu krajinu

Každá zmluvná strana môže prostredníctvom svojich colných orgánov vyžadovať od dovozcu, aby preukázal, že výrobok, pre ktorý žiada priznať preferenčné sadzobné zaobchádzanie, bol prepravený v súlade s článkom 14, a to predložením:

- a) prepravných dokumentov vrátane nákladných listov uvádzajúcich prepravné trasy a všetky miesta nakládky a prekládky pred dovozom výrobku; a
- b) kópie dokladov o colných kontrolách preukazujúcich tomuto colnému orgánu, že výrobok zostal pod colným dohľadom, keď sa nachádzal mimo územia zmluvných strán, ak je výrobok prepravovaný cez územie zmluvných strán alebo prekladaný mimo územia zmluvných strán.

#### Článok 23

### Dovoz po častiach

Každá zmluvná strana stanoví, že v prípadoch, keď sa na žiadosť dovozcu a za podmienok stanovených colnými orgánmi zmluvnej strany dovozu dovážajú po častiach rozobrané alebo nezložené výrobky v zmysle všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému, ktoré patria do tried XVI a XVII alebo položiek 7308 a 9406 harmonizovaného systému, colnému orgánu sa podľa požiadavky predloží jedno vyhlásenie o pôvode týchto výrobkov pri dovoze prvej časti.

#### Článok 24

### Oslobodenie od povinnosti predložiť vyhlásenie o pôvode

1. Zmluvná strana môže v súlade so svojimi zákonmi a právnymi predpismi upustiť od povinnosti predložiť vyhlásenie o pôvode uvedené v článku 21 v prípade zásielok pôvodných výrobkov s nízkou hodnotou z inej zmluvnej strany a v prípade pôvodných výrobkov, ktoré tvoria súčasť osobnej batožiny cestujúceho prichádzajúceho z inej zmluvnej strany.
2. Zmluvná strana môže vylúčiť akýkoľvek dovoz podľa ustanovení odseku 1, keď dovoz je súčasťou série dovozov, ktoré možno odôvodnene považovať za uskutočnené alebo naplánované s cieľom vyhnúť sa plneniu požiadaviek tohto protokolu týkajúcich sa vyhlásenia o pôvode.
3. Zmluvné strany môžu stanoviť limitné hodnoty pre výrobky uvedené v odseku 1 a musia si vymieňať informácie o týchto limitoch.

## Článok 25

**Podporné doklady**

Doklady uvedené v článku 19.2 môžu zahŕňať doklady, ktoré sa týkajú:

- a) výrobných procesov vykonaných na pôvodnom výrobku alebo na materiáloch použitých pri výrobe tohto výrobku;
- b) nákupu výrobku, jeho nákladov, hodnoty a platieb zaň;
- c) pôvodu všetkých materiálov, ich nákupu, nákladov a hodnoty, ako aj platieb za všetky materiály vrátane neutrálnych prvkov použitých pri výrobe výrobku; a
- d) prepravy výrobku.

## Článok 26

**Uchovávanie záznamov**

1. Vývozca, ktorý vyplnil vyhlásenie o pôvode, uchováva kópiu tohto vyhlásenia o pôvode, ako aj podporné doklady uvedené v článku 25 počas troch rokov po vyplnení vyhlásenia o pôvode alebo počas dlhšieho obdobia, ktoré môže určiť zmluvná strana vývozu.
2. Ak sa vývozca pri vyhlásení o pôvode opiera o písomné vyhlásenie od výrobcu, výrobca je povinný uchovávať záznamy v súlade s odsekom 1.
3. Keď je to stanovené v zákonoch a právnych predpisoch zmluvnej strany dovozu, dovozca, ktorému bolo udelené preferenčné sadzobné zaobchádzanie, uchováva dokumentáciu týkajúcu sa dovozu výrobku vrátane kópie vyhlásenia o pôvode tri roky odo dňa, keď bolo udelené preferenčné zaobchádzanie, alebo počas dlhšieho obdobia, ktoré môže určiť daná zmluvná strana.
4. Každá zmluvná strana v súlade so svojimi zákonmi a inými právnymi predpismi povolí dovozcom, vývozcom a výrobcom na svojom území uchovávať dokumentáciu alebo záznamy na akomkoľvek médiu, a to pod podmienkou, že túto dokumentáciu alebo záznamy je možné vyhľadať a vytlačiť.
5. Zmluvná strana môže odmietnuť preferenčné sadzobné zaobchádzanie pre výrobok, ktorý je predmetom overenia pôvodu, keď dovozca, vývozca alebo výrobca výrobku, ktorý je povinný uchovávať záznamy alebo dokumentáciu podľa tohto článku:
  - a) neuchováva záznamy alebo dokumentáciu relevantnú pre určenie pôvodu výrobku v súlade s požiadavkami tohto protokolu; alebo
  - b) odmietne prístup k týmto záznamom alebo dokumentácii.

## Článok 27

**Nezrovnalosti a formálne chyby**

1. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi tvrdeniami vo vyhlásení o pôvode a tvrdeniami v dokladoch predložených colným orgánom na účely vybavenia formalít pri dovoze výrobkov nezabavuje vyhlásenie o pôvode *ipso facto* platnosti, ak sa preukáže, že sa tento doklad vzťahuje na predložené výrobky.
2. Zjavné formálne chyby, ako napríklad preklepy vo vyhlásení o pôvode, nie sú dôvodom odmietnutia tohto dokladu, ak nevzbudzujú pochybnosti o správnosti tvrdení uvedených v tomto doklade.

## Článok 28

**Spolupráca**

1. Zmluvné strany spolupracujú pri jednotnom vykonávaní a výklade tohto protokolu a navzájom si pomáhajú prostredníctvom svojich colných orgánov pri overovaní statusu pôvodného výrobku tých výrobkov, na ktorých sa zakladá vyhlásenie o pôvode.
2. Colné orgány zmluvných strán si prostredníctvom Európskej komisie navzájom poskytujú adresy zodpovedných colných orgánov, aby si uľahčili overenia alebo pomoc uvedené v odseku 1.
3. Predpokladá sa, že colné orgány zmluvnej strany vývozu preberajú všetky výdavky spojené s vykonávaním odseku 1.
4. Ďalej sa predpokladá, že colné orgány zmluvných strán prerokujú celkové fungovanie a vykonávanie procesu overovania vrátane prognózovania pracovnej záťaže a dohodnutia priorit. Ak dôjde k neobvyklému nárastu počtu žiadostí, colné orgány zmluvných strán uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom určiť priority a zväziť kroky, aby zvládli pracovnú záťaž berúc do úvahy prevádzkové požiadavky.
5. Pokiaľ ide o výrobky považované za pôvodné výrobky v súlade s článkom 3, zmluvné strany môžu spolupracovať s treťou krajinou, aby vyvinuli colný režim založený na zásadách tohto protokolu.

## Článok 29

**Overovanie pôvodu**

1. Aby sa zabezpečilo náležité uplatňovanie tohto protokolu, zmluvné strany si vzájomne poskytujú pomoc prostredníctvom colných orgánov pri overovaní, či výrobky sú pôvodnými výrobkami, a pri zabezpečovaní správnosti žiadostí o preferenčné sadzobné zaobchádzanie.
2. Žiadosť zmluvnej strany o overenie, či určitý výrobok je pôvodným výrobkom, alebo či sú splnené všetky ostatné požiadavky tohto protokolu:
  - a) sa zakladá na metódach posudzovania rizika uplatňovaných colným orgánom zmluvnej strany dovozu, ktoré môžu zahŕňať náhodný výber; alebo
  - b) sa vykoná, keď zmluvná strana dovozu má opodstatnené pochybnosti, či je výrobok pôvodným výrobkom, alebo či sú splnené všetky ostatné požiadavky tohto protokolu.
3. Colné orgány zmluvnej strany dovozu môžu overiť, či výrobok je pôvodným výrobkom tým, že písomne požiadajú, aby colný orgán zmluvnej strany vývozu vykonal overenie týkajúce sa toho, či určitý výrobok je pôvodným výrobkom. Pri žiadosti o overenie colný orgán zmluvnej strany dovozu poskytne colnému orgánu zmluvnej strany vývozu:
  - a) identitu colného orgánu, ktorý vydáva žiadosť;
  - b) názov vývozcu alebo výrobcu, ktorý sa má overiť;
  - c) údaje o predmete a rozsahu overovania; a
  - d) kópiu vyhlásenia o pôvode a prípadne inú príslušnú dokumentáciu.
4. Ak je to vhodné, colný orgán zmluvnej strany dovozu môže požiadať podľa odseku 3 zmluvnú stranu vývozu o osobitnú dokumentáciu a informácie.
5. Žiadosť colného orgánu zmluvnej strany dovozu podľa odseku 3 sa poskytne colnému orgánu zmluvnej strany vývozu doporučenou zásilkou alebo akýmkoľvek iným spôsobom, ktorým sa zabezpečí potvrdenie doručenia tomuto colnému orgánu.



6. Colný orgán zmluvnej strany vývozu uskutoční overovanie pôvodu. Na tento účel si colný orgán môže v súlade so svojimi právnymi predpismi vyžiadať dokumentáciu, požiadať o akýkoľvek dôkaz alebo navštíviť priestory vývozcu alebo výrobcu, aby preskúmal dokumenty uvedené v článku 25 a zariadenia používané pri výrobe výrobku.

7. Ak sa vývozca pri vyhlásení o pôvode opiera o písomné vyhlásenie od výrobcu alebo dodávateľa, môže zabezpečiť, aby výrobca alebo dodávateľ poskytol dokumentáciu alebo informácie priamo colnému orgánu zmluvnej strany vývozu, a to na žiadosť tejto zmluvnej strany.

8. Čo najskôr a v každom prípade do 12 mesiacov po doručení žiadosti uvedenej v odseku 4 colný orgán zmluvnej strany vývozu ukončí overovanie, či je výrobok pôvodným výrobkom a či spĺňa ostatné požiadavky tohto protokolu, a:

a) poskytne colnému orgánu zmluvnej strany dovozu písomnú správu doporučenou listovou zásielkou alebo akýmkoľvek iným spôsobom, ktorým sa zabezpečí potvrdenie doručenia tomuto colnému orgánu, aby tento colný orgán mohol určiť, či výrobok je pôvodným výrobkom alebo nie, pričom táto písomná správa má obsahovať:

i) výsledky overovania;

ii) opis výrobku, ktorý je predmetom overovania a nomenklatúrne zatriedenie tovaru relevantné pre uplatňovanie pravidla pôvodu;

iii) opis a vysvetlenie výroby dostatočné na odôvodnenie týkajúce sa statusu pôvodného výrobku daného výrobku;

iv) informácie o spôsobe, akým sa overovanie vykonalo; a

v) prípadne podpornú dokumentáciu; a

b) v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi oznámi vývozcu svoje rozhodnutie o tom, či výrobok je pôvodným výrobkom.

9. Lehota uvedená v odseku 8 môže byť predĺžená po vzájomnej dohode dotknutých colných orgánov.

10. Colný orgán zmluvnej strany dovozu s výhradou preventívnych opatrení, ktoré považuje za potrebné, ponúkne dovozcu prepustenie výrobku, kým nie sú k dispozícii výsledky overovania pôvodu vykonaného podľa odseku 8 alebo konzultácií podľa odseku 13.

11. Ak nebol výsledok overovania pôvodu poskytnutý v súlade s odsekom 8, colný orgán zmluvnej strany dovozu môže odmietnuť preferenčné sadzobné zaobchádzanie s výrobkom, ak má opodstatnené pochybnosti, alebo keď nie je schopný určiť, či je výrobok pôvodným výrobkom.

12. Pokiaľ existujú rozdiely v súvislosti s postupmi overovania podľa tohto článku alebo s výkladom pravidiel pôvodu pri určovaní, či sa výrobok považuje za pôvodný, a tieto rozdiely nemožno vyriešiť konzultáciami medzi colným orgánom, ktorý žiada o overovanie, a colným orgánom, ktorý je zodpovedný za vykonanie tohto overovania, a ak colný orgán zmluvnej strany dovozu plánuje vykonať určenie pôvodu, ktoré nezodpovedá písomnej správe podľa odseku 8 písm. a) príslušného colného orgánu zmluvnej strany vývozu, zmluvná strana dovozu podá oznámenie zmluvnej strane vývozu do 60 dní od doručenia písomnej správy.

13. Na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany uskutočnia a uzavrujú zmluvné strany konzultácie v lehote 90 dní od dátumu oznámenia uvedeného v odseku 12 s cieľom vyriešiť tieto rozdiely. Lehotu na ukončenie konzultácií možno predĺžiť od prípadu k prípadu na základe vzájomnej písomnej dohody medzi zmluvnými stranami. Colný orgán zmluvnej strany dovozu môže určiť pôvod po ukončení týchto konzultácií. Zmluvné strany sa môžu taktiež snažiť vyriešiť tieto rozdiely v Spoločnom výbore pre colnú spoluprácu uvedenom v článku 34.

14. Riešenie všetkých sporov medzi dovozcom a colným orgánom zmluvnej krajiny dovozu sa riadi právnymi predpismi zmluvnej strany dovozu.

15. Tento protokol nebráni colnému orgánu zmluvnej strany vydať určenie pôvodu alebo predbežné rozhodnutie týkajúce sa akejkoľvek záležitosti predloženej Spoločnému výboru pre colnú spoluprácu alebo Výboru pre obchod s tovarom, ktoré boli zriadené podľa článku 26.2 písm. a) (Osobitné výbory), alebo prijať akékoľvek iné opatrenie, ktoré považuje za potrebné, kým sa záležitosť nevyrieši podľa tejto dohody.

### Článok 30

#### Preskúmanie a odvolanie

1. Každá zmluvná strana udolí v podstate rovnaké práva na preskúmanie určení pôvodu a predbežných rozhodnutí, ktoré vydal jej colný orgán, a na odvolanie sa voči nim, ako udeľuje dovozcom na svojom území, každej osobe, ktorá:

- a) dostala určenie pôvodu pri uplatňovaní tohto protokolu; alebo
- b) dostala predbežné rozhodnutie podľa článku 33.1.

2. S odvolaním sa na články 27.3 (Správne konanie) a 27.4 (Preskúmanie a odvolanie) každá zmluvná strana stanoví, aby práva na preskúmanie a odvolanie uvedené v odseku 1 zahŕňali prístup k aspoň dvom úrovniam odvolania alebo preskúmania, z ktorých aspoň jedna je súdna alebo kvázi-súdna úroveň.

### Článok 31

#### Sankcie

Každá zmluvná strana zachová opatrenia ukladajúce trestnoprávne, občianskoprávne alebo správne sankcie za porušovanie svojich právnych predpisov týkajúcich sa tohto protokolu.

### Článok 32

#### Dôvernosť

1. Tento protokol nevyžaduje od zmluvnej strany, aby poskytla alebo sprístupnila obchodné informácie alebo informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorých zverejnenie by bránilo presadzovaniu práva alebo by bolo v rozpore s právnymi predpismi zmluvnej strany ochraňujúcimi obchodné informácie, osobné údaje a súkromie.

2. Každá zmluvná strana zachová v súlade so svojimi právnymi predpismi dôvernosť informácií získaných podľa tohto protokolu a ochraňuje tieto informácie pred zverejnením, ktoré by mohlo poškodiť konkurenčné postavenie osoby poskytujúcej informácie. Ak sa od zmluvnej strany, ktorá prijíma alebo získava informácie, vyžaduje podľa jej právnych predpisov zverejniť informácie, táto zmluvná strana podá oznámenie osobe alebo zmluvnej strane, ktorá poskytla tieto informácie.

3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby sa dôverné informácie získané na základe tohto protokolu nepoužili na iné účely ako na účely správy a presadzovania určenia pôvodu a colných záležitostí s výnimkou povolenia od osoby alebo zmluvnej strany, ktorá poskytla dôverné informácie.

4. Bez ohľadu na odsek 3 zmluvná strana môže povoliť použitie informácií získaných na základe tohto protokolu v akýchkoľvek správnych, súdnych alebo kvázi-súdnych konaniach začatých z dôvodu nedodržania colných právnych predpisov, ktorými sa vykonáva tento protokol. Takéto použitie zmluvná strana vopred oznámi osobe alebo zmluvnej strane, ktorá poskytla tieto informácie.

5. Zmluvné strany si vymenia informácie o svojich príslušných právnych predpisoch týkajúcich sa ochrany údajov, aby uľahčili fungovanie a uplatňovanie odseku 2.

### Článok 33

#### Predbežné rozhodnutia týkajúce sa pôvodu

1. Každá zmluvná strana prostredníctvom svojho colného orgánu stanoví v súlade so svojimi právnymi predpismi rýchle vydávanie predbežného písomného rozhodnutia pred dovozom výrobku na svoje územie, ktoré sa týka toho, či sa výrobok považuje za pôvodný výrobok v zmysle tohto protokolu.

2. Každá zmluvná strana prijme alebo zachová postupy pre vydávanie predbežných rozhodnutí vrátane podrobného opisu informácií odôvodnene potrebných na spracovanie žiadosti o vydanie rozhodnutia.

3. Každá zmluvná strana stanoví, aby jej colný orgán:

- a) mohol kedykoľvek v priebehu hodnotenia žiadosti o predbežné rozhodnutie požiadať o doplňujúce informácie od osoby žiadajúcej o rozhodnutie;

- b) vydal rozhodnutie do 120 dní odo dňa, keď získal všetky potrebné informácie od osoby žiadajúcej o predbežné rozhodnutie; a
- c) poskytol osobe žiadajúcej o predbežné rozhodnutie úplné vysvetlenie dôvodov pre toto rozhodnutie.
4. Keď žiadosť o predbežné rozhodnutie zahŕňa záležitosť, ktorá je predmetom:
- a) overovania pôvodu;
- b) preskúmania colného orgánu alebo odvolania sa voči preskúmaniu; alebo
- c) súdneho alebo kvázi-súdneho preskúmania na území colného orgánu,
- colný orgán v súlade so svojimi právnymi predpismi môže odmietnuť alebo odložiť vydanie rozhodnutia.
5. S výhradou odseku 7 každá zmluvná strana uplatňuje predbežné rozhodnutie na dovoz výrobku, ktorého sa týka žiadosť o rozhodnutie, na svoje územie odo dňa jeho vydania alebo od neskoršieho dátumu, ak je to uvedené v rozhodnutí.
6. Každá zmluvná strana zabezpečí všetkým osobám žiadajúcim o predbežné rozhodnutie rovnaké zaobchádzanie, ako poskytla akejkoľvek inej osobe, ktorej vydala predbežné rozhodnutie, ak sú skutočnosti a okolnosti rovnaké vo všetkých podstatných hľadiskách.
7. Zmluvná strana, ktorá vydáva predbežné rozhodnutie, môže predbežné rozhodnutie zmeniť alebo zrušiť:
- a) ak sa rozhodnutie zakladá na nesprávnom posúdení skutkového stavu;
- b) ak došlo k zmene skutkových okolností alebo okolností, na ktorých sa rozhodnutie zakladá;
- c) aby sa dosiahol súlad so zmenou druhej kapitoly (Národné zaobchádzanie a prístup na trh pre tovar) alebo tohto protokolu; alebo
- d) aby sa dosiahol súlad so súdnym rozhodnutím alebo zmenou jej právnych predpisov.
8. Každá zmluvná strana stanoví, že zmena alebo zrušenie predbežného rozhodnutia sú účinné odo dňa, keď zmena alebo zrušenie boli vydané, alebo od neskoršieho dátumu, ak je to uvedené v rozhodnutí, a zmena alebo zrušenie sa nesmú uplatňovať na dovoz výrobku, ku ktorému došlo pred týmto dátumom, pokiaľ osoba, ktorej bolo vydané predbežné rozhodnutie, nekonala v súlade s podmienkami zmeny alebo zrušenia.
9. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 8, zmluvná strana vydávajúca predbežné rozhodnutie môže v súlade so svojimi právnymi predpismi posunúť dátum nadobudnutia účinnosti zmeny alebo zrušenia maximálne o šesť mesiacov.
10. S výhradou odseku 7 každá zmluvná strana zabezpečí, aby predbežné rozhodnutie zostalo v platnosti a aby sa plnilo.

#### Článok 34

#### Výbor

Spoločný výbor pre colnú spoluprácu („JCCC“), ktorému je udelená právomoc konať pod záštitou Spoločného výboru CETA ako osobitný výbor podľa článku 26.2 ods. 1 (Osobitné výbory), môže preskúmať tento protokol a Spoločnému výboru CETA odporučiť zmeny jeho ustanovení. JCCC sa usiluje rozhodovať o:

- a) jednotnom vykonávaní pravidiel pôvodu vrátane nomenklatúrneho zatriedenia tovaru a záležitostí oceňovania týkajúcich sa tohto protokolu;
- b) technických, interpretačných alebo správnych záležitostiach týkajúcich sa tohto protokolu; alebo
- c) prioritách vo vzťahu k overovaniam pôvodu a iným záležitostiam vyplývajúcim z overovaní pôvodu.

## PRÍLOHA 1

## TOLERANCIA PRE TEXTILNÉ A ODEVNÉ VÝROBKY

1. Na účely tejto prílohy platí toto vymedzenie pojmov:

**prírodné vlákna** sú vlákna iné ako umelé alebo syntetické vlákna, ktoré neboli spradené. Prírodné vlákna zahŕňajú odpady, a ak nie je uvedené inak, aj vlákna mykané, česané alebo inak spracované, ale nie spradené. Prírodné vlákna zahŕňajú vlásie položky 0511, hodváb položiek 5002 až 5003, vlákna z vlny a jemné alebo hrubé chlpy zvierat položiek 5101 až 5105, bavlnené vlákna položiek 5201 až 5203 a ostatné rastlinné vlákna položiek 5301 až 5305;

**textilná vlákna, chemické materiály a materiály na výrobu papiera** sú materiály nezatriedené v kapitolách 50 až 63, ktoré možno použiť na výrobu umelých, syntetických alebo papierových vlákien alebo priadzí; a

**chemické strižné vlákna** sú kábliky zo syntetického alebo umelého vlákna, strižné vlákna alebo odpad položiek 5501 až 5507.

2. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že nepôvodné materiály kapitol 1 až 49 alebo 64 až 97 vrátane materiálov obsahujúcich textílie sa nemusia zohľadniť na účely určenia, či všetky nepôvodné materiály použité pri výrobe výrobku kapitol 50 až 63 spĺňajú uplatniteľné pravidlo pôvodu stanovené v prílohe 5.

3. S výhradou odseku 7 ak nepôvodné materiály použité pri výrobe výrobku kapitol 50 až 63 nespĺňajú podmienky stanovené v prílohe 5, výrobok je napriek tomu pôvodným výrobkom za predpokladu, že:

a) výrobok je vyrobený použitím dvoch alebo viacerých základných textilných materiálov uvedených v tabuľke 1;

b) čistá hmotnosť nepôvodných základných textilných materiálov uvedených v tabuľke 1 nepresahuje 10 percent čistej hmotnosti výrobku; a

c) výrobok spĺňa všetky ďalšie uplatniteľné požiadavky tohto protokolu.

4. S výhradou odseku 7 v prípade výrobku kapitol 50 až 63 vyrobeného použitím jedného alebo viacerých základných textilných materiálov uvedených v tabuľke 1 a nepôvodnej priadze vyrobenej z polyuretánu deleného pružnými segmentmi z polyéteru, výrobok je napriek tomu pôvodným výrobkom za predpokladu, že:

a) čistá hmotnosť nepôvodnej priadze vyrobenej z polyuretánu deleného pružnými segmentmi z polyéteru nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a

b) výrobok spĺňa všetky ďalšie uplatniteľné požiadavky tohto protokolu.

5. S výhradou odseku 7 v prípade výrobku kapitol 50 až 63 vyrobeného použitím jedného alebo viacerých základných textilných materiálov uvedených v tabuľke 1 a nepôvodného pásika, ktorého jadro pozostáva z hliníkovej fólie alebo z plastového filmu, tiež potiahnutého hliníkovým práškom, ktorého šírka nepresahuje 5 mm, laminovaného pomocou priesvitného alebo farebného lepidla medzi dvomi vrstvami plastového filmu, výrobok je napriek tomu pôvodným výrobkom za predpokladu, že:

a) hmotnosť nepôvodného pásika, ktorého jadro pozostáva z hliníkovej fólie alebo z plastového filmu, tiež potiahnutého hliníkovým práškom, ktorého šírka nepresahuje 5 mm, laminovaného pomocou priesvitného alebo farebného lepidla medzi dvomi vrstvami plastického filmu, nepresahuje 30 percent hmotnosti výrobku; a

b) výrobok spĺňa všetky ďalšie uplatniteľné požiadavky tohto protokolu.

6. S výhradou odseku 7 ak nepôvodné materiály použité pri výrobe výrobku kapitol 61 až 63 nespĺňajú podmienky stanovené v prílohe 5, výrobok je napriek tomu pôvodným výrobkom za predpokladu, že:

a) nepôvodné materiály sú zatriedené v inej položke, ako je zatriedený výrobok;

- b) hodnota nepôvodných materiálov nepresahuje 8 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; a
- c) výrobok spĺňa všetky ďalšie uplatniteľné požiadavky tohto protokolu.

Tento odsek sa neuplatňuje na nepôvodné materiály použité pri výrobe podšívok a medzipodšívok výrobku kapitol 61 až 63.

- 7. Tolerancia stanovená v odsekoch 2 až 6 sa neuplatňuje na nepôvodné materiály použité pri výrobe výrobku, ak sa na tieto materiály vzťahuje pravidlo pôvodu zahŕňajúce určitý percentuálny podiel pre ich maximálnu hodnotu alebo hmotnosť.

Tabuľka 1 – Základné textilné materiály

- |  |
|--|
| 1. hodváb  |
| 2. vlna  |
| 3. hrubé chlpy zvierat   |
| 4. jemné chlpy zvierat   |
| 5. vlásie  |
| 6. bavlna  |
| 7. materiály na výrobu papiera a papier                            |
| 8. ľan   |
| 9. pravé konope  |
| 10. juta a ostatné textilné lykové vlákna                          |
| 11. sisalové a ostatné textilné vlákna rodu Agáve                  |
| 12. kokosové, abakové, ramiové a ostatné rastlinné textilné vlákna |
| 13. syntetické chemické vlákna                                     |
| 14. umelé chemické vlákna  |
| 15. vodivé vlákna  |
| 16. syntetické chemické strižné vlákna z polypropylénu             |
| 17. syntetické chemické strižné vlákna z polyesteru                |
| 18. syntetické chemické strižné vlákna z polyamidu                 |
| 19. syntetické chemické strižné vlákna z polyakrylnitridu          |
| 20. syntetické chemické strižné vlákna z polyimidu                 |
| 21. syntetické chemické strižné vlákna z polytetrafluóretylénu     |
| 22. syntetické chemické strižné vlákna z polyfenylénsulfidu        |
| 23. syntetické chemické strižné vlákna z polyvinylchloridu         |
| 24. ostatné syntetické chemické strižné vlákna                     |
| 25. umelé chemické strižné vlákna z viskózy                        |
| 26. ostatné umelé chemické strižné vlákna                          |

27. priadza vyrobená z polyuretánu, delená pružnými segmentmi z polyéteru, tiež opradená
28. priadza vyrobená z polyuretánu, delená pružnými segmentmi z polyesteru, tiež opradená
29. materiál položky 5605 (metalizovaná priadza) obsahujúci pásik, ktorého jadro pozostáva z hliníkovej fólie alebo z plastového filmu, tiež potiahnutý hliníkovým práškom, ktorého šírka nepresahuje 5 mm, laminovaný pomocou priesvitného alebo farebného lepidla medzi dvomi vrstvami plastového filmu
30. akýkoľvek iný materiál položky 5605

## PRÍLOHA 2

## ZNENIE VYHLÁSENIA O PÔVODE

Vyhlásenie o pôvode, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však netreba znovu uvádzať.

(Obdobie: od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ (1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo colného povolenia ... (2)] vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (3).

..... (4)  
(Miesto a dátum)

..... (5)  
(Podpis vývozcu a jeho meno tlačnými písmenami)

- (1) Ak je vyhlásenie o pôvode vyplnené pre viacnásobné zásielky identických pôvodných výrobkov v zmysle článku 19.5, uveďte obdobie, na ktoré sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje. Obdobie nesmie presiahnuť 12 mesiacov. Každý dovoz výrobku sa musí uskutočniť v rámci uvedenej lehoty. Ak sa neuplatňuje uvedená lehota, políčko sa môže ponechať prázdne.
- (2) Pre vývozcov z EÚ: Číslo colného povolenia vývozcu alebo registračné číslo vývozcu sa musí uviesť, ak vyhlásenie o pôvode vyplní schválený alebo registrovaný vývozca. Číslo colného povolenia sa vyžaduje iba vtedy, ak je vývozca schváleným vývozcom. Ak vyhlásenie o pôvode nevyplní schválený alebo registrovaný vývozca, slová v zátvorkách sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.  
Pre vývozcov z Kanady: Identifikačné číslo, ktoré vývozcom pridelila vláda Kanady, sa musí uviesť. Ak vývozcom nebolo pridelené identifikačné číslo, políčko sa môže ponechať prázdne.
- (3) „Kanada/EÚ“ sú výrobky, ktoré sa považujú za pôvodné výrobky podľa pravidiel pôvodu komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Kanadou a Európskou úniou. Ak sa vyhlásenie o pôvode úplne alebo čiastočne vzťahuje na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne označiť symbolom „CM“.
- (4) Tieto označenia možno vynechať, ak danú informáciu obsahuje už samotný doklad.
- (5) V článku 19.3 sa stanovuje výnimka z požiadavky na podpis vývozcu. Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka i na uvedenie mena podpisovateľa.

## Bulharské znenie

(Период: от \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ (1))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (2)), декларира, че освен когато е отбелязано друго, тези продукти са с/със ... преференциален произход (3).

## Španielske znenie

(Período comprendido entre el \_\_\_\_\_ y el \_\_\_\_\_ (1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... (2)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. ... (3).

## České znenie

(Období: od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ (1))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (2)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... (3).

## Dánske znenie

(Periode: fra \_\_\_\_\_ til \_\_\_\_\_ (1))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (2)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (3).

## Nemecké znenie

(Zeitraum: von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ (1))

Der Ausführer (ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (2)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... (3) Ursprungswaren sind.

## Estónske znenie

(Ajavahemik: alates \_\_\_\_\_ kuni \_\_\_\_\_ (1))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr. ... (2)) deklareerib, et need tooted on ... (3) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

## Grécke znenie

(Περίοδος: από \_\_\_\_\_ έως \_\_\_\_\_ (1))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (2)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (3).

## Anglické znenie

(Period: from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ (1))

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No... (2)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (3) preferential origin.



## Francúzske znenie

(Période: du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ (1))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (2)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (3).

## Chorvátske znenie

(Razdoblje: od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ (1))

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... (2)) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... (3) preferencijalnog podrijetla.

## Talianske znenie

(Periodo: dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ (1))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (2)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (3).

## Lotyšské znenie

(Laikposms: no \_\_\_\_\_ līdz \_\_\_\_\_ (1))

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... (2)) deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme... (3).

## Litovské znenie

(Laikotarpis: nuo \_\_\_\_\_ iki \_\_\_\_\_ (1))

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (2)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (3) preferencinės kilmės prekės..

## Maďarské znenie

(Időszak: \_\_\_\_\_ -tól \_\_\_\_\_ -ig (1))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (2)) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... (3) származásúak.

## Maltské znenie

(Perjodu: minn \_\_\_\_\_ sa \_\_\_\_\_ (1))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru. ... (2)) jiddikjara li, flief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (3).

## Holandské znenie

(Periode: van \_\_\_\_\_ tot en met \_\_\_\_\_ (1))

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (2)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële oorsprong zijn uit ... (3).

## Poľské znenie

(Okres: od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ (1))

Eksporтер produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (2)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (3) preferencyjne pochodzenie.

## Portugalské znenie

(Período: de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ (1))

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... (2)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (3).

## Rumunské znenie

(Perioada: de la \_\_\_\_\_ până la \_\_\_\_\_ (1))

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ... (2)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (3).

## Slovinské znenie

(Obdobje: od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ (1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... (2)), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (3) poreklo.

## Slovenské znenie

(Obdobie: od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ (1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo colného povolenia ... (2)) vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (3).

## Fínske znenie

( \_\_\_\_\_ ja \_\_\_\_\_ välinen aika (1))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o ... (2)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (3).

## Švédske znenie

(Period: från \_\_\_\_\_ till \_\_\_\_\_ (1))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... (2)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i ... (3).

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA 3

**VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA PRE NEPÔVODNÉ MATERIÁLY  
POUŽITÉ PRI VÝROBE NEPÔVODNÝCH VÝROBKOV**

Vyhlasenie:

Ja, podpísaný dodávateľ výrobkov, na ktoré sa vzťahuje pripojený doklad, vyhlasujem, že:

- a) tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v Európskej únii/v Kanade <sup>(1)</sup>, boli použité v Európskej únii/v Kanade na výrobu týchto dodaných nepôvodných výrobkov.
- b) Všetky ostatné materiály použité v Európskej únii/v Kanade na výrobu týchto výrobkov majú tam pôvod.

1	2	3	4	5	6
Opis dodaného nepôvodného výrobku, resp. dodaných nepôvodných výrobkov	Nomenklatúrne zatriedenie dodaného nepôvodného výrobku, resp. dodaných nepôvodných výrobkov podľa harmonizovaného systému	Hodnota dodaného nepôvodného výrobku, resp. dodaných nepôvodných výrobkov <sup>(2)</sup>	Opis použitého nepôvodného materiálu, resp. použitých nepôvodných materiálov	Nomenklatúrne zatriedenie použitého nepôvodného materiálu, resp. použitých nepôvodných materiálov podľa harmonizovaného systému	Hodnota použitých nepôvodných materiálov <sup>(2)</sup>

Spolu:

Spolu:

Zaväzujem sa, že poskytnem akékoľvek ďalšie požadované podporné doklady.

.....  
(Miesto a dátum)

.....  
(Meno a funkcia, názov a adresa spoločnosti)

.....  
(Podpis)

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknite.

<sup>(2)</sup> Pre každý dodaný nepôvodný výrobok a použitý nepôvodný materiál uveďte jednotkovú hodnotu výrobkov a materiálov uvedených v stĺpcoch 3 a 6.

## PRÍLOHA 4

## ZÁLEŽITOSTI VZŤAHUJÚCE SA NA CEUTU A MELILLU

1. Na účely tohto protokolu pojem „zmluvná strana“ nezahŕňa v prípade Európskej únie Ceutu a Melillu.
  2. Na výrobky s pôvodom v Kanade sa pri dovoze do Ceuty a Melilly uplatňuje vo všetkých ohľadoch rovnaký colný režim vrátane preferenčného sadzobného zaobchádzania, aký sa uplatňuje na výrobky s pôvodom na colnom území Európskej únie podľa *protokolu 2 Aktu o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskym spoločenstvám*. Kanada uplatňuje na dovoz výrobkov, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda a ktoré majú pôvod v Ceute a Melille, rovnaký colný režim, ako aj preferenčné colné zaobchádzanie, aké sa uplatňujú na výrobky dovážané a pochádzajúce z Európskej únie.
  3. Pravidlá pôvodu uplatniteľné na Kanadu podľa tohto protokolu sa uplatňujú pri určovaní pôvodu výrobkov vyvážaných z Kanady do Ceuty a Melilly. Pravidlá pôvodu uplatniteľné na Európsku úniu podľa tohto protokolu sa uplatňujú pri určovaní pôvodu výrobkov vyvážaných z Ceuty a Melilly do Kanady.
  4. Ustanovenia tohto protokolu týkajúce sa vydávania, použitia a následného overovania pôvodu sa uplatňujú na výrobky vyvážané z Kanady do Ceuty a Melilly a na výrobky vyvážané z Ceuty a Melilly do Kanady.
  5. Ustanovenia tohto protokolu o kumulácii pôvodu sa uplatňujú na dovoz a vývoz výrobkov medzi Európskou úniou, Kanadou a Ceutou a Melillou.
  6. Na účely uvedené v odsekoch 2, 3, 4 a 5 sa Ceuta a Melilla považujú za jedno územie.
  7. Za uplatňovanie tejto prílohy v Ceute a Melille zodpovedajú španielske colné orgány.
-

## PRÍLOHA 5

## PRAVIDLÁ PÔVODU PRE JEDNOTLIVÉ VÝROBKY

## Úvodné poznámky k prílohe 5

1. V tejto prílohe sa stanovujú podmienky požadované pre výrobok, ktorý sa má považovať za pôvodný výrobok v zmysle článku 5 (Dostatočná výroba).
2. Uplatňuje sa toto vymedzenie pojmov:  
**kapitola** je kapitola harmonizovaného systému;  
**položka** je akékoľvek štvormiestne číslo alebo prvé štyri číslice akéhokoľvek číselného znaku používaného v harmonizovanom systéme;  
**trieda** je trieda harmonizovaného systému; a  
**podpoložka** je akékoľvek šesťmiestne číslo alebo prvých šesť číslic akéhokoľvek číselného znaku používaného v harmonizovanom systéme.  
**colné ustanovenie** je kapitola, položka alebo podpoložka harmonizovaného systému
3. Pravidlo pôvodu pre jednotlivé výrobky alebo súbor pravidiel pôvodu, ktorý sa vzťahuje na výrobok zatriedený do príslušnej položky, podpoložky alebo skupiny položiek alebo podpoložiek, sa uvádza bezprostredne vedľa položky, podpoložky alebo skupiny položiek alebo podpoložiek.
4. Ak nie je stanovené inak, požiadavka na zmenu nomenklatúrneho zatriedenia alebo akákoľvek iná podmienka stanovená v pravidle pôvodu pre jednotlivé výrobky sa uplatňuje iba na nepôvodný materiál.
5. Poznámky k triede, kapitole, položke alebo podpoložke sa v prípade, ak je to uplatniteľné, nachádzajú na začiatku každej novej triedy, kapitoly, položky alebo podpoložky. Tieto poznámky sa musia vykladať v spojení s pravidlami pôvodu pre jednotlivé výrobky v uplatniteľnej triede, kapitole, položke alebo podpoložke a môžu ukladať ďalšie podmienky na pravidlá pôvodu pre jednotlivé výrobky alebo poskytovať k týmto pravidlám alternatívu.
6. Ak nie je stanovené inak, odkaz na hmotnosť v pravidlách pôvodu pre jednotlivé výrobky predstavuje čistú hmotnosť, ktorá je hmotnosť materiálu alebo výrobku bez započítania hmotnosti obalu, ako je stanovené vo vymedzeniach pojmov „čistá hmotnosť nepôvodného materiálu“ a „čistá hmotnosť výrobku“ v článku 1 (Vymedzenie pojmov) tohto protokolu.
7. Odkaz na nepôvodný cukor v pravidlách pôvodu pre jednotlivé výrobky predstavuje nepôvodný materiál uvedený v článku 16 (Cukor) tohto protokolu.
8. Ak pravidlo pôvodu pre jednotlivé výrobky vyžaduje:
  - a) zmenu z akejkoľvek inej kapitoly, položky alebo podpoložky, alebo zmenu na výrobok x <sup>(1)</sup> z akejkoľvek inej kapitoly, položky alebo podpoložky, tak pri výrobe výrobku sa môže používať len nepôvodný materiál zatriedený do inej kapitoly, položky alebo podpoložky, než je kapitola, položka alebo podpoložka výrobku;
  - b) zmenu v rámci položky alebo podpoložky, alebo v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek alebo podpoložiek, tak nepôvodný materiál zatriedený do položky alebo podpoložky môže byť použitý pri výrobe výrobku, takisto ako nepôvodný materiál zatriedený do inej kapitoly, položky alebo podpoložky, než je kapitola, položka alebo podpoložka výrobku;
  - c) zmenu z akejkoľvek inej položky a podpoložky mimo skupiny, tak pri výrobe výrobku môže byť použitý iba nepôvodný materiál zatriedený mimo skupiny položiek alebo podpoložiek;
  - d) aby výrobok bol úplne získaný, tak výrobok musí byť úplne získaný v zmysle článku 4 (Úplne získané výrobky). Ak zásielka pozostáva z niekoľkých identických výrobkov zatriedených podľa colného ustanovenia x, každý výrobok sa posudzuje jednotlivo.

(<sup>1</sup>) V týchto poznámkach sa výrobok x alebo colné ustanovenie x vzťahujú na konkrétny výrobok alebo konkrétne colné ustanovenie a x percent sa vzťahuje na konkrétny percentuálny podiel.

- e) výrobu, pri ktorej všetky materiály uvedené v colnom ustanovení x použité pri výrobe výrobku boli úplne získané, tak všetky materiály uvedené v colnom ustanovení x použité pri výrobe výrobku musia byť úplne získané v zmysle článku 4 (Úplne získané výrobky);
- f) zmenu z colného ustanovenia x, bez ohľadu na to, či pritom dôjde aj k zmene z inej kapitoly, položky alebo podpoložky alebo nie, tak hodnota akéhokoľvek nepôvodného materiálu, ktorý spĺňa ustanovenie pre zmenu nomenklatúrneho zatriedenia tovaru uvedené vo vete začínajúcej slovom „tiež“, sa pri vypočítaní nepôvodných materiálov nezohľadňuje. Ak sú na položku, podpoložku alebo skupinu položiek alebo podpoložiek uplatniteľné dve alebo viaceré osobitné pravidlá pôvodu pre jednotlivé výrobky, tak zmena nomenklatúrneho zatriedenia tovaru uvedená v tejto vete odráža zmenu uvedenú v prvom pravidle pôvodu;
- g) aby hodnota nepôvodných materiálov colného ustanovenia x nepresahovala x percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu, tak pri vypočítaní hodnoty nepôvodných materiálov sa zohľadňuje iba hodnota nepôvodného materiálu uvedeného v tomto pravidle pôvodu. Percentuálny podiel maximálnej hodnoty nepôvodných materiálov stanovený v tomto pravidle pôvodu sa nesmie presiahnuť používaním článku 6 (Tolerancia);
- h) aby hodnota nepôvodných materiálov uvedených v tom istom colnom ustanovení ako je uvedený finálny výrobok nepresahovala x percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu, tak sa pri výrobe výrobku môže používať nepôvodný materiál uvedený v inom colnom ustanovení, ako je colné ustanovenie pre výrobok. Pri vypočítaní hodnoty nepôvodných materiálov sa zohľadňuje iba hodnota nepôvodných materiálov uvedených v tom istom colnom ustanovení, ako je uvedený finálny výrobok. Percentuálny podiel maximálnej hodnoty nepôvodných materiálov stanovený v tomto pravidle pôvodu sa nesmie presiahnuť používaním článku 6 (Tolerancia);
- i) aby hodnota nepôvodných materiálov nepresahovala x percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu, tak pri vypočítaní hodnoty nepôvodných materiálov sa zohľadňuje hodnota všetkých nepôvodných materiálov. Percentuálny podiel maximálnej hodnoty nepôvodných materiálov stanovený v tomto pravidle pôvodu sa nesmie presiahnuť používaním článku 6 (Tolerancia); a
- j) aby čistá hmotnosť nepôvodného materiálu z colného ustanovenia x použitého pri výrobe nepresahovala x percent čistej hmotnosti výrobku, tak uvedené nepôvodné materiály sa môžu použiť pri výrobe výrobku, a to za predpokladu, že nepresahujú uvedený percentuálny podiel čistej hmotnosti výrobku v súlade s vymedzením pojmu „čistá hmotnosť výrobku“ v článku 1. Percentuálny podiel maximálnej hmotnosti nepôvodného materiálu stanovený v tomto pravidle pôvodu sa nesmie presiahnuť používaním článku 6 (Tolerancia).
9. Pravidlo pôvodu pre jednotlivé výrobky predstavuje minimálny objem výroby požadovaný v súvislosti s nepôvodným materiálom na to, aby výsledný výrobok mohol získať status pôvodného výrobku. Väčší objem výroby než objem výroby požadovaný podľa pravidla pôvodu pre tento výrobok takisto umožňuje získať status pôvodného výrobku.
10. Ak pravidlo pôvodu pre jednotlivé výrobky stanovuje, že uvedený nepôvodný materiál sa nemôže použiť alebo že hodnota alebo hmotnosť uvedeného nepôvodného materiálu nemôže presahovať osobitnú prahovú hodnotu, tak tieto podmienky sa neuplatňujú na nepôvodný materiál zatriedený inde v harmonizovanom systéme.
11. V súlade s článkom 5 (Dostatočná výroba), keď materiál získal status pôvodného materiálu na území zmluvnej strany a tento materiál je ďalej použitý pri výrobe výrobku, pre ktorý sa určuje pôvod, nezohľadní sa nijaký nepôvodný materiál použitý pri výrobe tohto materiálu. Toto sa uplatňuje bez ohľadu na to, či materiál získal status pôvodného materiálu v tom istom závode, kde sa výrobok vyrába.
12. Pravidlá pôvodu pre jednotlivé výrobky stanovené v tejto prílohe sa vzťahujú aj na použité výrobky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Trieda I</b>	<b>Živé zvieratá; živočíšne výrobky</b>
<b>Kapitola 1</b>	<b>Živé zvieratá</b>
0101-0106	Všetky zvieratá kapitoly 1 sú úplne získané.
<b>Kapitola 2</b>	<b>Mäso a jedlé mäsové droby</b>
0201-0210	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 1 a 2 úplne získané.
<b>Kapitola 3</b>	<b>Ryby a kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce</b>
	<b>Poznámka:</b> <i>Produkty akvakultúry z kapitoly 3 sa považujú iba vtedy za pôvodné výrobky v jednej zo zmluvných strán, ak sú chované na území tejto zmluvnej strany z nepôvodných a pôvodných ikier, plôdikov, plôdikov s absorbovaným žltkovým vakom a lariev.</i>
0301-0308	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 3 úplne získané.
<b>Kapitola 4</b>	<b>Mlieko a mliečne výrobky; vtáacie vajcia; prírodný med; jedlé produkty živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté</b>
0401	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly okrem mliečnych prípravkov podpoložky 1901 90 obsahujúcich viac ako 10 percent hmotnosti mliečnej sušiny, a to za predpokladu, že všetky použité materiály kapitoly 4 sú úplne získané.
0402 10	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly okrem mliečnych prípravkov podpoložky 1901 90 obsahujúcich viac ako 10 percent hmotnosti mliečnej sušiny, a to za predpokladu, že: a) všetky použité materiály kapitoly 4 sú úplne získané a b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.
0402 21-0402 99	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly okrem mliečnych prípravkov podpoložky 1901 90 obsahujúcich viac ako 10 percent hmotnosti mliečnej sušiny, a to za predpokladu, že: a) všetky použité materiály kapitoly 4 sú úplne získané a b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
0403-0406	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly okrem mliečnych prípravkov podpoložky 1901 90 obsahujúcich viac ako 10 percent hmotnosti mliečnej sušiny, a to za predpokladu, že: a) všetky použité materiály kapitoly 4 sú úplne získané a b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
0407-0410	Výroba, pri ktorej: a) všetky použité materiály kapitoly 4 sú úplne získané; a b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Kapitola 5</b>  0501 00-0511 99	<b>Produkty živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté</b>  Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Trieda II</b>	<b>Rastlinné výrobky</b>  <b>Poznámka:</b> <i>S poľnohospodárskymi a záhradníckymi produktmi pestovanými na území zmluvnej strany sa zaobchádza ako s výrobkami s pôvodom na území danej zmluvnej strany, a to aj v prípade, ak sa pestujú zo semien, cibuliek, odnoží, odrezkov, vrúbľov, výhonkov, pukov alebo iných živých častí rastlín dovezených z tretej krajiny.</i>
<b>Kapitola 6</b>  0601-0604	<b>Živé stromy a ostatné rastliny; cibule, korene a podobne; rezané kvetiny a okrasné lístie</b>  Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 6 úplne získané.
<b>Kapitola 7</b>  0701-0709  0710 10-0710 80  0710 90  0711  0712 20-0712 39  0712 90  0713-0714	<b>Zelenina, jedlé rastliny, korene a hľuzy</b>  Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 7 úplne získané.  Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 7 úplne získané.  Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že: a) čistá hmotnosť nepôvodnej špargle, fazule, brokolice, kapusty, mrkvy, karfiolu, cukiet, šalátových uhoriek, uhoriek nakladačiek, artičok, húb, cibule, hrachu, zemiakov, kukurice, sladkej papriky a rajčiakov kapitoly 7 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku, a b) čistá hmotnosť nepôvodnej zeleniny kapitoly 7 použitej pri výrobe nepresahuje 50 percent čistej hmotnosti výrobku.  Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 7 úplne získané.  Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 7 úplne získané.  Zmena na sušené zeleninové zmesi z jednoduchej sušenej zeleniny z tejto podpoložky alebo akejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že: a) čistá hmotnosť nepôvodnej kapusty, mrkvy, cukiet, šalátových uhoriek, uhoriek nakladačiek, artičok, húb, zemiakov, kukurice, sladkej papriky, rajčiakov a okrúhlice kapitoly 7 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku, a b) čistá hmotnosť nepôvodnej zeleniny kapitoly 7 použitej pri výrobe nepresahuje 50 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo pre každý iný produkt podpoložky 0712 90 výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 7 úplne získané.  Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 7 úplne získané.



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Kapitola 8</b>	<b>Jedlé ovocie a orechy: šupy citrusových plodov alebo melónov</b>
0801-0810	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 8 úplne získané.
0811	Výroba, pri ktorej: a) všetky použité materiály kapitoly 8 sú úplne získané a b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.
0812	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 8 úplne získané.
0813 10-0813 40	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 8 úplne získané.
0813 50	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že: a) čistá hmotnosť nepôvodných mandlí, jabĺk, marhúl, banánov, čerešní, gaštanov, citrusových plodov, fíg, hrozna, lieskových orechov, nektáriniek, broskýň, hrušiek, sliviek a vlašských orechov kapitoly 8 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku, b) čistá hmotnosť nepôvodného ovocia a orechov, iných ako mandle, jablká, marhule, banány, para orechy, karambola, jablká kešu, orechy kešu, čerešne, gaštany, citrusové ovocie, kokosové orechy, figy, hrozno, guava, lieskové orechy, jackfruit, liči, makadamové orechy, mangá, mangostány, nektárinky, papája, maracuja, broskyne, hrušky, pistácie, pitahaya, slivky, tamarindy alebo vlašské orechy kapitoly 8 použitých pri výrobe nepresahuje 50 percent čistej hmotnosti výrobku, a c) čistá hmotnosť nepôvodného ovocia a orechov kapitoly 8 použitých pri výrobe nepresahuje 80 percent čistej hmotnosti výrobku.
0814	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 8 úplne získané.
<b>Kapitola 9</b>	<b>Káva, čaj, maté a koreniny</b>
0901 11-0901 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
0902 10-0910 99	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Kapitola 10</b>	<b>Obilniny</b>
1001-1008	Všetko obilniny kapitoly 10 sú úplne získané.
<b>Kapitola 11</b>	<b>Mlynárske výrobky; slad; škroby; inulín; pšeničný lepok</b>
1101-1109	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály položky 0710, podpoložky 0710 10, kapitoly 10 alebo 11, alebo položiek 2302 a 2303 úplne získané.
<b>Kapitola 12</b>	<b>Olejnaté semená a olejnaté plody; rôzne zrná, semená a plody; priemyselné alebo liečivé rastliny; slama a krmoviny</b>
1201-1207	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1208	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.
1209-1214	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Kapitola 13</b>	<b>Šelak; gumy, živice a ostatné rastlinné šťavy a výťažky</b>
1301 20-1301 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
1302 11-1302 39	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
<b>Kapitola 14</b>	<b>Rastlinné pletacie materiály; produkty rastlinného pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté</b>
1401 10-1404 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Trieda III</b>	<b>Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky</b>
<b>Kapitola 15</b>	<b>Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky</b>
1501-1504	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1505	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
1506	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1507-1508	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.
1509-1510	Výroba, pri ktorej sú všetky olivové oleje položiek 1509 alebo 1510 úplne získané.
1511-1515	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.
1516 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1516 20	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.
1517	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položiek 1507 až 1515, podpoložky 1516 20 alebo položky 1518.
	<b>Poznámka:</b> Na účely určenia pravidla pôvodu pre položku 1518, v ktorej sa odkazuje na nerozpustný obsah nečistôt, sa tento obsah meria metódou Ca 3a-46 spoločnosti American Oil Chemists' Society.
1518	Zmena na jednoduché rastlinné tuky alebo oleje alebo ich frakcie z ktorejkoľvek inej kapitoly; alebo zmena na nejedlé zmesi živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov, alebo ich frakcií alebo prípravkov z nich, obsahujúce v čistej hmotnosti 0,15 percent alebo menej nerozpustných nečistôt z tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že sa výrobou znižuje obsah nerozpustných nečistôt; alebo zmena na ktorýkoľvek iný produkt položky 1518 z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
1520	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
1521-1522	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda IV</b>	<b>Pripravené potraviny; nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot; tabak a vyrobené náhradky tabaku</b>
<b>Kapitola 16</b>	<b>Prípravky z mäsa, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov</b>
1601-1602	Zmena z ktorejkoľvek kapitoly okrem kapitoly 2.
1603	Zmena z ktorejkoľvek kapitoly okrem kapitoly 2 alebo 3.
1604-1605	Zmena z ktorejkoľvek kapitoly okrem kapitoly 3.
<b>Kapitola 17</b>	<b>Cukor a cukrovinky</b>
1701	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1702	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem podpoložky 1701 91 alebo 1701 99, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položiek 1101 až 1108, podpoložky 1701 11 alebo 1701 12 alebo položky 1703 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
1703	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1704	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) i) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</li> <li>ii) hodnota nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
<b>Kapitola 18</b>	<b>Kakao a prípravky z kakaa</b>
1801-1802	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1803 10-1803 20	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
1804-1805	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
1806	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) i) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</li> <li>ii) hodnota nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Kapitola 19</b>	<b>Prípravky z obilnín, múky, škrobu alebo mlieka; cukrárske výrobky</b>
1901	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>d) čistá hmotnosť nepôvodného cukru a nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
1902 11-1902 19	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
1902 20	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 2, 3 alebo 16 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>d) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
1902 30-1902 40	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
1903	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
1904 10-1904 20	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>d) čistá hmotnosť nepôvodného cukru a nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
1904 30	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
1904 90	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>d) čistá hmotnosť nepôvodného cukru a nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
1905	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>d) čistá hmotnosť nepôvodného cukru a nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 50 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
<b>Kapitola 20</b>	<b>Prípravky zo zeleniny, ovocia, orechov alebo ostatných častí rastlín</b>
2001	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2002-2003	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, pri ktorej sú všetky použité materiály kapitoly 7 úplne získané.
2004-2005	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2006	<p>Zmena na prípravky z čučoriedok, čerešní, brusníc, ostružinových malín, malín, aljašských čučoriedok alebo jahôd z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 60 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</p> <p>zmena na ktorýkoľvek iný výrobok položky 2006 z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
2007 10-2007 91	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2007 99	<p>Zmena na džemy, ovocné rôsoly, ovocné nátierky, ovocné pretlaky z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 60 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</p> <p>zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 2007 99 z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
	<p><b>Poznámka:</b></p> <p><i>Na účely pravidiel pôvodu pre prípravky z čučoriedok, čerešní, brusníc, ostružinových malín, malín, aljašských čučoriedok alebo jahôd položky 2008 čistá hmotnosť produktu môže byť čistá hmotnosť všetkého materiálu použitého pri výrobe produktu po odpočítaní čistej hmotnosti vody položky 2201, ktorá sa pridáva počas výroby produktu. Čistá hmotnosť akéhokoľvek ovocia použitého pri výrobe môže byť čistá hmotnosť ovocia, tiež mrazeného alebo rezaného, ale ďalej nespracovaného.</i></p>
2008 11-2008 19	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.
2008 20-2008 50	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2008 60	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 60 percent čistej hmotnosti výrobku.
2008 70	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2008 80	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 60 percent čistej hmotnosti výrobku.
2008 91	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2008 93	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 60 percent čistej hmotnosti výrobku.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2008 97	<p>Zmena na zmesi obsahujúce čučoriedky, čerešne, brusnice, ostružinové maliny, maliny, aljašské čučoriedky alebo jahody z ktorejkoľvek inej položky, za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 60 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</p> <p>zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 2008 97 z ktorejkoľvek inej položky, za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
2008 99	<p>Zmena na prípravky z čučoriedok, ostružinových malín, malín, aljašských čučoriedok z ktorejkoľvek inej položky, za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 60 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</p> <p>zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 2008 99 z ktorejkoľvek inej položky, za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
2009 11-2009 79	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
2009 81	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
2009 89	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
2009 90	<p>Zmena na zmesi obsahujúce čučoriedkovú šťavu, brusnicovú šťavu, šťavu z bazy čiernej alebo šťavu z aljašských čučoriedok z ktorejkoľvek inej podpoložky okrem nepôvodnej čučoriedkovej šťavy, brusnicovej šťavy, šťavy z bazy čiernej alebo šťavy z aljašských čučoriedok položky 2009, a to za predpokladu, že:</p> <p>a) čistá hmotnosť nepôvodnej šťavy položky 2009 vo forme „single strength“ použitej pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku; a</p> <p>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</p> <p>zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 2009 90 z ktorejkoľvek inej položky, za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
<b>Kapitola 21</b>	<b>Rôzne jedlé prípravky</b>
2101 11-2101 30	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <p>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</p> <p>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
2102 10-2102 30	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.</p>
2103 10	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <p>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</p> <p>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položiek 0407 až 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2103 20	<p>Zmena na kečup alebo grilovaciu omáčku z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 0407, 0408 alebo 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>c) čistá hmotnosť nepôvodného cukru a nepôvodného materiálu položky 0407, 0408 alebo 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 50 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</li> </ul> <p>zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 2103 20 z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položiek 0407 až 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
2103 30	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položiek 0407 až 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul> <p><b>Poznámka:</b></p> <p><i>Na účely tohto pravidla pôvodu pre podpoložku 2103 90 nakladacie a koreniace zmesi sú potravinové prípravky, ktoré sa môžu pridať do potravín s cieľom zvýrazniť alebo dodať chuť pri výrobe alebo príprave potravín, pred podávaním alebo po podávaní potravín.</i></p>
2103 90	<p>Zmena na grilovaciu omáčku, ovocné omáčky, nakladacie alebo koreniace zmesi z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku;</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 0407, 0408 alebo 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> </ul> <p>čistá hmotnosť nepôvodného cukru a nepôvodného materiálu položky 0407, 0408 alebo 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 50 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo</p> <p>zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 2103 90 z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položiek 0407 až 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>
2104 10-2105 00	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</li> <li>b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</li> </ul>



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2106	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že: a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 40 percent čistej hmotnosti výrobku; a b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
<b>Kapitola 22</b>	<b>Nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot</b>
2201	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2202 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že: a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2202 90	Zmena na nealkoholické nápoje obsahujúce mlieko z ktorejkoľvek inej položky okrem položiek 0401 až 0406 alebo na mliečne prípravky podpoložky 1901 90 obsahujúce viac ako 10 percent hmotnosti mliečnej sušiny, a to za predpokladu, že: a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položiek 0407 až 0410 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; alebo zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 2202 90 z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že: a) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a b) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2203	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2204	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem podpoložky 0806 10, 2009 61 alebo 2009 69, položky 2207 alebo 2208.
2205-2206	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2207-2209	Zmena z ktorejkoľvek inej položky mimo tejto skupiny okrem položky 2204.
<b>Kapitola 23</b>	<b>Zvyšky a odpad z potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá</b>
2301	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2302	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 10 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2303 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 10 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
2303 20-2303 30	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2304-2308	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2309	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem kapitoly 2 alebo 3, a to za predpokladu, že:</p> <p>a) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 10 alebo 11 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku;</p> <p>b) čistá hmotnosť nepôvodného cukru použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku; a</p> <p>c) čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 4 použitého pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.</p>
<b>Kapitola 24</b>	<p><b>Tabak a vyrobené náhradky tabaku</b></p> <p><b>Poznámka:</b></p> <p><i>S poľnohospodárskymi a záhradníckymi produktmi pestovanými na území zmluvnej strany sa zaobchádza ako s výrobkami s pôvodom na území danej zmluvnej strany, a to aj v prípade, ak sa pestujú zo semien, cibuliek, odnoží, odrezkov, vrúbľov, výhonkov, pukov alebo iných živých častí rastlín dovezených z tretej krajiny.</i></p> <p>2401 Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály položky 2401 úplne získané.</p> <p>2402 10 Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 24 použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti všetkého materiálu kapitoly 24 použitého pri výrobe výrobku.</p> <p>2402 20 Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem podpoložky 2403 10, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť materiálu položky 2401, ktorý je úplne získaný, je aspoň 10 percent čistej hmotnosti všetkého materiálu kapitoly 24 použitého pri výrobe výrobku.</p> <p>2402 90 Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 24 použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti všetkého materiálu kapitoly 24 použitého pri výrobe výrobku.</p> <p>2403 Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu kapitoly 24 použitého pri výrobe nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti všetkého materiálu kapitoly 24 použitého pri výrobe výrobku.</p>
<b>Trieda V</b>	<b>Nerastné výrobky</b>
<b>Kapitola 25</b>	<b>Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra; vápno a cement</b>
2501-2503	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2504 10-2504 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
2505-2514	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2515 11-2516 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
2517	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2518 10-2520 20	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
2521-2523	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2524 10-2525 30	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
2526-2529	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
2530 10-2530 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Kapitola 26</b>	<b>Rudy, trosky a popol</b>
2601-2621	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 27</b>	<b>Nerastné palivá, minerálne oleje a produkty ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky</b>
2701-2709	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek alebo ktorejkoľvek inej položky.
2710	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky okrem bionafy podpoložky 3824 90 alebo položky 3826.
2711-2716	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek alebo ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda VI</b>	<b>Výrobky chemického priemyslu a príbuzného priemyslu</b>
<b>Kapitola 28</b>	<b>Anorganické chemikálie; anorganické alebo organické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo izotopov</b>
	<p><b>Poznámka 1:</b> Výrobok tejto kapitoly je pôvodným výrobkom, ak je výsledkom:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>uplatniteľnej zmeny nomenklatúrneho zatriedenia tovaru stanoveného v pravidlách pôvodu tejto kapitoly;</li> <li>chemickej reakcie uvedenej v poznámke 2; alebo</li> <li>purifikácie uvedenej v poznámke 3.</li> </ol> <p><b>Poznámka 2: Chemická reakcia a zmena čísla CAS</b> S výrobkom tejto kapitoly sa zaobchádza ako s pôvodným výrobkom, ak je výsledkom chemickej reakcie a táto chemická reakcia vedie k zmene čísla CAS (Chemical abstract service). Na účely tejto kapitoly „chemická reakcia“ je proces vrátane biochemického procesu, ktorého výsledkom je molekula s novou štruktúrou následkom rozbíjania intramolekulárnych väzieb a vytvorením nových intramolekulárnych väzieb alebo zmenou priestorového usporiadania atómov v molekule. Na účely zistenia, či výrobok je pôvodným výrobkom, sa za chemické reakcie nepovažujú:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>rozpúšťanie vo vode alebo v inom rozpúšťadle;</li> <li>odstránenie rozpúšťadiel vrátane činidla vody; alebo</li> <li>pridanie alebo odstránenie vody z kryštalizácie.</li> </ol>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2801 10-2853 00	<p><b>Poznámka 3: Purifikácia</b></p> <p>S výrobkom tejto kapitoly, ktorý je predmetom purifikácie, sa zaobchádza ako s pôvodným výrobkom, a to za predpokladu, že k purifikácii dôjde na území jednej alebo oboch zmluvných strán a jej výsledkom je odstránenie najmenej 80 percent nečistôt.</p> <p><b>Poznámka 4: Zákaz separácie</b></p> <p>S výrobkom, ktorý spĺňa uplatniteľnú zmenu nomenklatúrneho zatriedenia tovaru na území jednej alebo oboch zmluvných strán v dôsledku separácie jedného alebo viacerých materiálov z chemickej zmesi, sa nezaobchádza ako s pôvodným výrobkom, pokiaľ izolovaný materiál neprešiel chemickou reakciou na území jednej alebo oboch zmluvných strán.</p> <p>Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej podpoložky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prednej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
Kapitola 29	<p><b>Organické chemikálie</b></p> <p><b>Poznámka 1:</b></p> <p>Výrobok tejto kapitoly je pôvodným výrobkom, ak je výsledkom:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>uplatniteľnej zmeny nomenklatúrneho zatriedenia tovaru stanoveného v pravidlách pôvodu tejto kapitoly;</li> <li>chemickej reakcie uvedenej v poznámke 2; alebo</li> <li>purifikácie uvedenej v poznámke 3.</li> </ol> <p><b>Poznámka 2: Chemická reakcia a zmena čísla CAS</b></p> <p>S výrobkom tejto kapitoly sa zaobchádza ako s pôvodným výrobkom, ak je výsledkom chemickej reakcie a táto chemická reakcia vedie k zmene čísla CAS (Chemical abstract service).</p> <p>Na účely tejto kapitoly „chemická reakcia“ je proces vrátane biochemického procesu, ktorého výsledkom je molekula s novou štruktúrou následkom rozbíjania intramolekulárnych väzieb a vytvorením nových intramolekulárnych väzieb alebo zmenou priestorového usporiadania atómov v molekule.</p> <p>Na účely zistenia, či výrobok je pôvodným výrobkom, sa za chemické reakcie nepovažujú:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>rozpúšťanie vo vode alebo v inom rozpúšťadle;</li> <li>odstránenie rozpúšťadiel vrátane činidla vody; alebo</li> <li>pridanie alebo odstránenie vody z kryštalizácie.</li> </ol> <p><b>Poznámka 3: Purifikácia</b></p> <p>S výrobkom tejto kapitoly, ktorý je predmetom purifikácie, sa zaobchádza ako s pôvodným výrobkom, a to za predpokladu, že k purifikácii dôjde na území jednej alebo oboch zmluvných strán a jej výsledkom je odstránenie najmenej 80 percent nečistôt.</p> <p><b>Poznámka 4: Zákaz separácie</b></p> <p>S výrobkom, ktorý spĺňa uplatniteľnú zmenu nomenklatúrneho zatriedenia tovaru na území jednej alebo oboch zmluvných strán v dôsledku separácie jedného alebo viacerých materiálov z chemickej zmesi, sa nezaobchádza ako s pôvodným výrobkom, pokiaľ izolovaný materiál neprešiel chemickou reakciou na území jednej alebo oboch zmluvných strán.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
2901 10-2942 00	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej podpoložky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 30</b>	<b>Farmaceutické výrobky</b>
3001 20-3005 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
3006 10-3006 60	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
3006 70-3006 92	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Kapitola 31</b>	<b>Hnojivá</b>
3101	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
3102	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3103 10-3104 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
3105	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 32</b>	<b>Trieslovinové alebo farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbivé látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty</b>
3201 10-3210 00	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
3211-3212	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3213 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3213 90	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
3214-3215	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 33</b>	<b>Silice a rezinoidy; voňavkárske, kozmetické a toaletné prípravky</b>
3301 12-3301 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej podpoložky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3302 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu položky 1701 alebo 1702 nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
3302 90	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
3303	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3304-3307	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 34</b>	<b>Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace alebo čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, zubné vosky a zubné prípravky na základe sadry</b>
3401 11-3401 20	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3401 30	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem podpoložky 3402 90; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky s výnimkou podpoložky 3402 90 alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3402 11-3402 19	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej podpoložky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
3402 20	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložky 3402 90.
3402 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci tejto podpoložky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto podpoložky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3403 11-3405 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
3406	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3407	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že: a) aspoň jeden čiastkový výrobok zo súpravy je pôvodný; a b) hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.
<b>Kapitola 35</b>	<b>Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy</b>
3501-3502	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem kapitol 2 až 4; alebo zmena z kapitol 2 až 4, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov kapitol 2 až 4 nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3503	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem kapitoly 2 okrem bravčovej kože, alebo kapitoly 3 okrem kože rýb; alebo zmena z kapitoly 2 okrem bravčovej kože alebo kapitoly 3 okrem kože rýb, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, bravčovej kože kapitoly 2 alebo kože rýb kapitoly 3, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov kapitoly 2 okrem bravčovej kože alebo kapitoly 3 okrem kože rýb nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3504	Zmena na látky s mliečnymi bielkovinami z ktorejkoľvek inej položky okrem kapitoly 4 alebo mliečnych prípravkov podpoložky 1901 90 obsahujúcich viac ako 10 percent suchej hmotnosti mliečnej sušiny; zmena na ktorýkoľvek iný výrobok položky 3504 z ktorejkoľvek inej položky okrem nepôvodného materiálu kapitol 2 až 4 alebo položky 1108; alebo zmena na ktorýkoľvek iný výrobok položky 3504 z kapitol 2 až 4 alebo položky 1108, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov kapitol 2 až 4 alebo položky 1108 nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3505	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 1108; alebo zmena z položky 1108, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 1108 nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
3506-3507	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov za- triedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 36</b>	<b>Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické zliatiny; niektoré hor- lavé prípravky</b>
3601-3606	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov za- triedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 37</b>	<b>Fotografický alebo kinematografický tovar</b>
3701	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresa- huje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3702	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 3701;
3703-3706	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov za- triedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3707 10-3707 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Kapitola 38</b>	<b>Rôzne chemické výrobky</b>
3801-3802	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov za- triedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3803	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
3804	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
3805 10	Zmena na purifikovaný sulfátový terpentín z ktorejkoľvek inej podpoložky alebo zo surových destilátov sulfátového terpentínu v dôsledku purifikácie destiláciou; alebo zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 3805 10 z ktorejkoľvek inej podpo- ložky.
3805 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
3806 10-3806 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
3807	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3808 50-3808 99	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
3809 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108; alebo zmena z položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hmotnosť nepôvodných materiálov položky 1006 alebo položiek 1101 až 1108 použitých pri výrobe nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
3809 91-3809 93	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo Zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3810	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3811 11-3811 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
3812	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3813-3814	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
3815 11-3815 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
3816-3819	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
3820	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem podpoložky 2905 31 alebo 2905 49; alebo zmena z podpoložky 2905 31 alebo 2905 49, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložky 2905 31 alebo 2905 49 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3821-3822	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
3823 11-3823 70	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
3824 10-3824 50	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 20 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3824 60	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky okrem položiek 1101 až 1108, 1701, 1702 alebo podpoložky 2905 44; alebo zmena z položiek 1101 až 1108, 1701, 1702 alebo podpoložky 2905 44, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že hmotnosť nepôvodného materiálu položiek 1101 až 1108, 1701, 1702 alebo podpoložky 2905 44 nepresahuje 20 percent čistej hmotnosti výrobku.
3824 71-3824 83	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
3824 90	Zmena na bionaftu z akejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že bionafta je transesterifikovaná na území jednej zmluvnej strany; zmena na výrobky obsahujúce etanol z akejkoľvek inej položky okrem etanolu položky 2207 alebo podpoložky 2208 90; alebo zmena na ktorýkoľvek iný výrobok podpoložky 3824 90 z ktorejkoľvek inej položky.
3825	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
3826	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že bionafta je transesterifikovaná na území jednej zmluvnej strany.
<b>Trieda VII</b>	<b>Plasty a výrobky z nich; Kaučuk a výrobky z neho</b>
<b>Kapitola 39</b>	<b>Plasty a výrobky z nich</b>
3901-3915	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu zatriedeného do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
3916-3926	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 40</b>	<b>Kaučuk a výrobky z neho</b>
4001-4011	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4012 11-4012 19	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4012 20-4012 90	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
4013-4016	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4017	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda VIII</b>	<b>Surové kože a kožky; usne; kožušiny a výrobky z nich; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)</b>
<b>Kapitola 41</b>	<b>Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne</b>
4101-4103	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4104 11-4104 19	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4104 41-4104 49	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4105 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4105 30	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4106 21	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4106 22	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4106 31	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4106 32	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4106 40	Zmena v rámci tejto podpoložky alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
4106 91	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4106 92	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4107-4113	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem podpoložiek 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 alebo 4106 92; alebo zmena z podpoložiek 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 alebo 4106 92, či už dôjde aj k zmene z ktorejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že materiály podpoložky 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 alebo 4106 92 sa musia podrobiť opätovnému čineniu na území jednej zmluvnej strany.
4114-4115	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 42</b>	<b>Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)</b>
4201-4206	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 43</b>	<b>Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich</b>
4301	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
4302 11-4302 30	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4303-4304	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda IX</b>	<b>Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie; korok a výrobky z korku; výrobky zo slamy, esparta a ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a práce z prútia</b>
<b>Kapitola 44</b>	<b>Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie</b>
4401-4421	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 45</b>	<b>Korok a výrobky z korku</b>
4501-4504	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 46</b>	<b>Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a práce z prútia</b>
4601-4602	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda X</b>	<b>Vláknina z dreva alebo ostatných vlákninových celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka; papier a lepenka a predmety z nich</b>
<b>Kapitola 47</b>	<b>Vláknina z dreva alebo ostatných vlákninových celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka</b>
4701-4707	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 48</b>	<b>Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky</b>
4801-4809	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
4810 13-4811 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
4812-4823	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 49</b>	<b>Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány</b>
4901-4911	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda XI</b>	<b>Textílie a textilné výrobky</b>
<b>Kapitola 50</b>	<b>Hodváb</b>
5001-5002	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
5003	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
5004-5006	Spriadanie prírodných vlákien alebo extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním alebo zakrucovaním.
5007	Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien alebo zakrucovanie, v každom prípade spolu s tkaním; tkanie spolu s farbením; farbenie priadze spolu s tkaním; alebo potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 51</b>	<b>Vlna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat; priadza z vlásia a tkaniny z vlásia</b>
5101-5105	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5106-5110	Spriadanie prírodných vlákien alebo extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním.
5111-5113	Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním; tkanie spolu s farbením; farbenie priadze spolu s tkaním; alebo potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 52</b>	<b>Bavlna</b>
5201-5203	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5204-5207	Spriadanie prírodných vlákien alebo extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním.
5208-5212	Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním; tkanie spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy; farbenie priadze spolu s tkaním; alebo potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 53</b>	<b>Ostatné rastlinné textilné vlákna; papierová priadza a tkaniny z papierovej priadze</b>
5301-5305	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
5306-5308	Spriadanie prírodných vlákien alebo extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním.
5309-5311	<p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním;</p> <p>tkanie spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy;</p> <p>farbenie priadze spolu s tkaním; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<b>Kapitola 54</b>	<b>Chemické vlákna</b>
5401-5406	Extrúzia chemických vlákien, v prípade potreby spolu so spriadaním alebo spriadaním prírodných vlákien.
5407-5408	<p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním;</p> <p>tkanie spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy;</p> <p>zakrucovanie alebo tvarovanie spolu s tkaním, a to za predpokladu, že hodnota použitých nezakrútených/netvarovaných priadzí nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<b>Kapitola 55</b>	<b>Chemické strižné vlákna</b>
5501-5507	Extrúzia chemických vlákien.
5508-5511	Spriadanie prírodných vlákien alebo extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním.
5512-5516	<p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním;</p> <p>tkanie spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy;</p> <p>farbenie priadze spolu s tkaním; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<b>Kapitola 56</b>	<b>Vata, plsť a netkané textilie; špeciálne priadze; motúzy, šnúry, povrazy a laná a výrobky z nich</b>
5601	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
5602 10	Extrúzia chemických vlákien spolu s tvarovaním textílie, pričom polypropylénové vlákna položky 5402, polypropylénové vlákna položiek 5503 alebo 5506, alebo kábel z polypropylénových vlákien položky 5501, vo všetkých prípadoch s jemnosťou jedného vlákna nižšou ako 9 decitexov, sa môžu použiť, a to za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; alebo len tvarovanie textílie v prípade plsti vyrobenej z prírodných vlákien.
5602 21-5602 90	Extrúzia chemických vlákien spolu s tvarovaním textílie; alebo len tvarovanie textílie v prípade inej plsti vyrobenej z prírodných vlákien.
5603	Extrúzia chemických vlákien, alebo použitie prírodných vlákien, sprevádzané technikami výroby netkaných textílií vrátane vpichovania.
5604 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5604 90	
– Kaučukové nite pokryté textíliou	Výroba z kaučukových nití alebo kordu, nepokrytých textíliou.
– Ostatné	Spriadanie prírodných vlákien alebo extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním.
5605	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem priadze položiek 5004 až 5006, 5106 až 5110, 5204 až 5207, 5306 až 5308, 5401 až 5406 alebo 5509 až 5511; extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním alebo spriadaním prírodných vlákien alebo chemických strižných vlákien.
5606	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem priadze položiek 5004 až 5006, 5106 až 5110, 5204 až 5207, 5306 až 5308, 5401 až 5406 alebo 5509 až 5511; extrúzia chemických vlákien spolu so spriadaním alebo spriadaním prírodných vlákien a/alebo chemických strižných vlákien; spriadanie spolu s povločkovaním; alebo povločkovanie spolu s farbením.
5607	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem priadze položiek 5004 až 5006, 5106 až 5110, 5204 až 5207, 5306 až 5308, 5401 až 5406 alebo 5509 až 5511; extrúzia chemických vlákien, v prípade potreby spolu so spriadaním alebo spriadaním prírodných vlákien; alebo povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou.
5608	Extrúzia chemických vlákien, v prípade potreby spolu so spriadaním alebo spriadaním prírodných vlákien; alebo povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou.
5609	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem priadze položiek 5004 až 5006, 5106 až 5110, 5204 až 5207, 5401 až 5406 alebo 5509 až 5511; extrúzia chemických vlákien, v prípade potreby spolu so spriadaním alebo spriadaním prírodných vlákien; alebo povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<p><b>Kapitola 57</b></p> <p>5701-5705</p>	<p><b>Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny</b></p> <p><b>Poznámka:</b> Pre výrobky tejto kapitoly možno použiť jutovú tkaninu ako podklad.</p> <p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním; výroba z kokosovej priadze, sisalovej priadze alebo jutovej priadze; povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou; všívanie spolu s farbením alebo potlačou; alebo</p> <p>extrúzia chemických vlákien spolu s technikami výroby netkaných textílií vrátane vpičovania, pričom polypropylénové vlákna položky 5402, polypropylénové vlákna položky 5503 alebo 5506, alebo kábel z polypropylénových vlákien položky 5501, vo všetkých prípadoch s jemnosťou jedného vlákna nižšou ako 9 decitexov, sa môžu použiť, a to za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu;</p>
<p><b>Kapitola 58</b></p> <p>5801-5804</p> <p>5805</p> <p>5806-5809</p> <p>5810</p>	<p><b>Špeciálne tkaniny; všívane textilie; čipky; tapisérie; pramikárske výrobky; výšivky</b></p> <p><b>Poznámka:</b> Pre výrobky položky 5811 materiály použité pri výrobe vaty musia byť extrudované na území jednej alebo oboch zmluvných strán.</p> <p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním; tkanie spolu s farbením alebo povločovaním alebo nanášaním povrchovej vrstvy; povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou; farbenie priadze spolu s tkaním; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustalo vanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky.</p> <p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním alebo tvarovaním textílie; tkanie alebo tvarovanie textílie spolu s farbením, povločovaním alebo nanášaním povrchovej vrstvy; povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou; farbenie priadze spolu s tkaním alebo tvarovaním textílie; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustalo vanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
5811	<p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním, pletením alebo spracovaním okrem tkania;</p> <p>tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením, povločkovaním alebo nanášaním povrchovej vrstvy;</p> <p>povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou;</p> <p>farbenie priadze spolu s tkaním, pletením alebo spracovaním okrem tkania; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p><b>Kapitola 59</b></p> <p>5901</p> <p>5902</p> <p>– Obsahujúce najviac 90 hmotnostných percent textilných materiálov</p> <p>– Ostatné</p> <p>5903</p> <p>5904</p> <p>5905</p> <p>– Impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované kaučukom, plastmi alebo inými materiálmi</p>	<p><b>Impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované textilie; textilné výrobky vhodné na priemyselné použitie</b></p> <p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením, povločkovaním alebo nanášaním povrchovej vrstvy; alebo</p> <p>povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou.</p> <p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania.</p> <p>Extrúzia chemických vlákien spolu s tkaním, pletením alebo spracovaním okrem tkania.</p> <p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy.</p> <p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<p>– Ostatné</p> <p>5906</p>	<p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s tkaním, pletením alebo spracovaním okrem tkania;</p> <p>tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p>– Pletené alebo háčkové textilie</p>	<p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s pletením;</p> <p>pletenie spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy; alebo</p> <p>farbenie priadze z prírodných vlákien spolu s pletením.</p>
<p>– Ostatné textilie vyrobené z priadze zo syntetických vlákien, obsahujúce najviac 90 hmotnostných percent textilných materiálov</p>	<p>Extrúzia chemických vlákien spolu s tkaním, pletením alebo spracovaním okrem tkania.</p>
<p>– Ostatné</p> <p>5907</p>	<p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy; alebo</p> <p>farbenie priadze z prírodných vlákien spolu s tkaním, pletením alebo tvarovaním.</p>
<p>5908</p>	<p>Zmena z ktorejkoľvek kapitoly okrem tkaniny položiek 5007, 5111 až 5113, 5208 až 5212, 5310, 5311, 5407, 5408, 5512 až 5516, 5602, 5603, kapitoly 57, položiek 5803, 5806, 5808 alebo 6002 až 6006;</p> <p>tkanie spolu s farbením alebo povločovaním alebo nanášaním povrchovej vrstvy;</p> <p>povločovanie spolu s farbením alebo potlačou; alebo</p> <p>potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p>– Žiarové pančušky, impregnované</p>	<p>Výroba z dutej pleteniny na výrobu žiarových pančušiek.</p>
<p>– Ostatné</p>	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky.</p>
<p>5909-5911</p> <p>– Leštiace kotúče alebo prstence iné ako z plsti položky 5911</p>	<p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<p>– Tkaniny druhov bežne používaných v papierenskom priemysle alebo na iné technické účely, tiež splstené a tiež impregnované alebo potiahnuté, duté alebo nekonečné s jednoduchou alebo násobnou osnovou alebo jednoduchým alebo násobným útkom, alebo ploché tkaniny s násobnou osnovou alebo násobným útkom položky 5911</p> <p>– Ostatné</p>	<p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien, v každom prípade spolu s tkaním alebo pletením; alebo</p> <p>tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy, a to za predpokladu, že sa používa len jeden alebo viac z týchto materiálov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kokosová priadza,</li> <li>— priadza z polytetrafluóretylénu,</li> <li>— priadza, násobná, z polyamidu, potiahnutá, impregnovaná alebo pokrytá fenolovými živícami,</li> <li>— priadza zo syntetických textilných vlákien z aromatických polyamidov získaných polykondenzáciou m-fenylén-diamínu a kyseliny izoftalovej,</li> <li>— monofil z polytetrafluóretylénu,</li> <li>— priadza zo syntetických textilných vlákien z poly(p-fenylén tereftalamidu),</li> <li>— priadza zo sklenených vlákien, potiahnutá fenolovou živicom a opradená akrylovou priadzou,</li> <li>— kopolyesterové monofily polyesteru a živice kyseliny tereftalovej a 1,4-cyklohexán-dietanolu a kyseliny izoftalovej.</li> </ul> <p>Extrúzia prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien, v každom prípade spolu s tkaním, pletením alebo spracovaním okrem tkania; alebo</p> <p>tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania, v každom prípade spolu s farbením alebo nanášaním povrchovej vrstvy.</p>
<p><b>Kapitola 60</b></p> <p>6001-6006</p>	<p><b>Pletené alebo háčkové textilie</b></p> <p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s pletením; tkanie spolu s farbením, povločkovaním alebo nanášaním povrchovej vrstvy; povločkovanie spolu s farbením alebo potlačou; farbenie priadze z prírodných vlákien spolu s pletením; alebo zakrucovanie alebo tvarovanie spolu s pletením, a to za predpokladu, že hodnota použitých nezakrútených/netvarovaných priadzí nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p><b>Kapitola 61</b></p> <p>6101-6117</p> <p>– Získané zošitím alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej tkaniny, ktorá bola buď strihaná do tvaru alebo priamo získaná v tvare</p> <p>– Ostatné (výrobky pletené do tvaru)</p>	<p><b>Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkové</b></p> <p>Pletenie alebo háčkovanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania).</p> <p>Spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s pletením alebo háčkovaním; alebo farbenie priadze z prírodných vlákien spolu s pletením alebo háčkovaním.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Kapitola 62</b>	<b>Odevy a odevné doplnky, nepletené alebo neháčkované</b>
6201	Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
6202 – Dámske alebo dievčenské odevy, vyššvané	Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo výroba z nevyššvanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyššvanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
– Ostatné	Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
6203	Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
6204 – Dámske alebo dievčenské odevy, vyššvané	Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo výroba z nevyššvanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyššvanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
– Ostatné	Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
6205	Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
6206	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dámske alebo dievčenské odevy, vyšívané</li> </ul>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo výroba z nevyšívanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ostatné</li> </ul>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
6207-6208	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
6209	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dámske alebo dievčenské odevy, vyšívané</li> </ul>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo výroba z nevyšívanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ostatné</li> </ul>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
6210	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ohňovzdorná výbava z tkaniny potiahnutej fóliou z polyestru</li> </ul>	<p>Výroba z priadze; alebo výroba z nepotiahnutej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotiahnutej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ostatné</li> </ul>	<p>Tkanie alebo iný proces tvarovania textílie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<p>6211</p> <p>– Dámske alebo dievčenské odevy, vyšívané</p> <p>– Ostatné</p>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo výroba z nevyšívanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p>6212</p>	<p>Pletenie alebo tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p>6213-6214</p> <p>– Vyšívané</p> <p>– Ostatné</p>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); výroba z nevyšívanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p>6215</p>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<p>6216</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ohňovzdorná výbava z tkaniny potiahnutej fóliou z polyhliníkového polyesteru</li> <li>– Ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z priadze; alebo výroba z nepotiahnutej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotiahnutej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
<p>6217</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vyšívané</li> <li>– Ohňovzdorná výbava z tkaniny potiahnutej fóliou z polyhliníkového polyesteru</li> <li>– Medzipodšívky do golierov a manžiet, nastrihané</li> <li>– Ostatné</li> </ul>	<p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo výroba z nevyšívanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo nanášanie povrchovej vrstvy, a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotiahnutej textílie nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu spolu s dohotovením (vrátane nastrihania).</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 40 % prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania).</p>
<p><b>Kapitola 63</b></p> <p>6301-6304</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Z plsti, z netkaných textílií</li> <li>– Ostatné, vyšívané</li> <li>– Ostatné, nevyšívané</li> </ul> <p>6305</p>	<p><b>Ostatné celkom dohotovené textilné výrobky; súpravy; obnosené odevy a opotrebované textilné výrobky; handry</b></p> <p>Extrúzia chemických vlákien alebo využitie prírodných vlákien, v každom prípade spolu so spracovaním okrem tkania vrátane vpichovania a dohotovenia (vrátane nastrihania).</p> <p>Tkanie alebo pletenie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo výroba z nevyšívanej textílie, a to za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej textílie nepresahuje 40 percent ceny prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>Tkanie alebo pletenie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania).</p> <p>Extrúzia chemických vlákien alebo spriadanie prírodných alebo chemických strižných vlákien, v každom prípade spolu s tkaním, pletením alebo dohotovením (vrátane nastrihania); alebo extrúzia chemických vlákien alebo využitie prírodných vlákien, v každom prípade spolu s akýmkoľvek spracovaním okrem tkania vrátane vpichovania a dokončenia (vrátane nastrihania).</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<p>6306</p> <p>– Z netkaných textílií</p> <p>– Ostatné</p>	<p>Extrúzia chemických vlákien alebo využitie prírodných vlákien, v každom prípade spolu so spracovaním okrem tkania vrátane vpichovania.</p> <p>Tkanie spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo nanášanie povrchovej vrstvy, a to za predpokladu, že hodnota použitej nepotiahnutej textílie nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu spolu s dohotovením (vrátane nastrihania).</p>
6307	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
6308	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly, a to za predpokladu, že buď textília alebo priadza spĺňajú pravidlo pôvodu, ktoré by sa uplatnilo, ak by textília alebo priadza boli zatriedené samostatne.
6309	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
6310	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda XII</b>	<b>Obuv, pokrývky hlavy, dáždňiky, slnečníky, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a ich časti; upravené perie a predmety z neho vyrobené; umelé kvetiny; predmety z ľudských vlasov</b>
<b>Kapitola 64</b>	<b>Obuv, gamaše a podobné predmety; časti týchto predmetov</b>
6401-6405	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem zvrškov spojených s vnútornou podrážkou alebo ostatnými časťami podrážky položky 6406.
6406	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 65</b>	<b>Pokrývky hlavy a ich časti</b>
6501-6507	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 66</b>	<b>Dáždňiky, slnečníky, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a ich časti</b>
6601-6603	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 67</b>	<b>Upravené perie a páperie a predmety vyrobené z peria alebo páperia; umelé kvetiny; predmety z ľudských vlasov</b>
6701	Zmena na predmety z peria alebo páperia z tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena na ktorýkoľvek iný výrobok položky 6701 z ktorejkoľvek inej položky.
6702-6704	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Trieda XIII</b>	<b>Predmety z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sľudy alebo podobných materiálov; keramické výrobky; sklo a sklenený tovar</b>
<b>Kapitola 68</b>	<b>Predmety z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sľudy alebo podobných materiálov</b>
6801-6802	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
6803	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
6804-6811	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
6812 80-6812 99	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
6813	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
6814 10-6814 90	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
6815	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 69</b>	<b>Keramické výrobky</b>
6901-6914	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 70</b>	<b>Sklo a sklenený tovar</b>
7001-7005	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7006	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
7007-7008	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7009 10	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
7009 91-7009 92	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7010	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena na brúsený sklenený tovar z nebrúseného skleneného tovaru položky 7010, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodného skleneného tovaru nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7011	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7013	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena na brúsený sklenený tovar z nebrúseného skleneného tovaru položky 7013, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodného skleneného tovaru nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7014-7018	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaneho systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
7019 11-7019 40	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7019 51	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložiek 7019 52 až 7019 59.
7019 52-7019 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
7020	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda XIV</b>	<b>Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi a predmety z nich; bižutéria; Mince</b>
<b>Kapitola 71</b>	<b>Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi a predmety z nich; bižutéria; mince</b>
7101	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7102 10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7102 21-7102 39	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložky 7102 10.
7103 10-7104 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
7105	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7106 10-7106 92	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že nepôvodné materiály zatriedené do tej istej podpoložky ako finálny výrobok prejdú elektrolytickou, termickou alebo chemickou separáciou alebo legovaním.
7107	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
7108 11-7108 20	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že nepôvodné materiály zatriedené do tej istej podpoložky ako finálny výrobok prejdú elektrolytickou, termickou alebo chemickou separáciou alebo legovaním.
7109	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
7110 11-7110 49	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že nepôvodné materiály zatriedené do tej istej podpoložky ako finálny výrobok prejdú elektrolytickou, termickou alebo chemickou separáciou alebo legovaním.
7111	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
7112-7115	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7116-7117	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7118	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda XV</b>	<b>Základné kovy a predmety zo základných kovov</b>
<b>Kapitola 72</b>	<b>Železo a oceľ</b>
7201-7207	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7208-7217	Zmena z ktorejkoľvek položky mimo tejto skupiny.
7218	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7219-7223	Zmena z ktorejkoľvek položky mimo tejto skupiny.
7224	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7225-7229	Zmena z ktorejkoľvek položky mimo tejto skupiny.
<b>Kapitola 73</b>	<b>Predmety zo železa alebo z ocele</b>
7301-7303	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7304 11-7304 39	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7304 41	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
7304 49-7304 90	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7305-7306	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7307 11-7307 19	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7307 21-7307 29	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem hrubých výkovkov položky 7207; alebo zmena z hrubých výkovkov položky 7207, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných hrubých výkovkov položky 7207 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7307 91-7307 99	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
7308	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem podpoložky 7301 20; alebo zmena z podpoložky 7301 20, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložky 7301 20 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7309-7314	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7315	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7316-7320	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7321	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7322-7323	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7324	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7325-7326	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 74</b>	<b>Meď a predmety z nej</b>
7401-7402	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7403 11-7403 29	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
7404-7419	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 75</b>	<b>Nikel a predmety z neho</b>
7501-7508	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 76</b>	<b>Hliník a predmety z neho</b>
7601 10-7601 20	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
7602-7606	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
7607	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
7608-7616	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 78</b>	<b>Olovo a predmety z neho</b>
7801 10	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
7801 91-7801 99	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
7802-7806	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 79</b>	<b>Zinok a predmety z neho</b>
7901-7907	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 80</b>	<b>Cín a predmety z neho</b>
8001-8007	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 81</b>	<b>Ostatné základné kovy; cermety; predmety z nich</b>
8101 10-8113 00	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Kapitola 82</b>	<b>Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky, zo základného kovu; ich časti a súčasti zo základného kovu</b>
	<b>Poznámka:</b> Rukoväte zo základného kovu použité pri výrobe výrobku tejto kapitoly sa nezohľadňujú pri určovaní pôvodu tohto výrobku.
8201-8204	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8205 10-8205 70	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky okrem podpoložky 8205 90, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky okrem podpoložky 8205 90 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
8205 90	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky;</p> <p>zmena na nákovy, prenosné vyhne, ručne alebo pedálmi ovládané brúsne kotúče v rámci tejto položky okrem súpravy podpoložky 8205 90, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky okrem súpravy podpoložky 8205 90 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; alebo</p> <p>zmena na súpravu z akéhokoľvek iného výrobku tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných častkových výrobkov tejto položky nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.</p>
8206	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položiek 8202 až 8205; alebo</p> <p>zmena z položiek 8202 až 8205, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných častkových výrobkov položiek 8202 až 8205 nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.</p>
8207 13	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8209; alebo</p> <p>zmena z podpoložky 8207 19 alebo položky 8209, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložky 8207 19 alebo položky 8209 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
8207 19-8207 90	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo</p> <p>zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej podpoložky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
8208-8210	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky.</p>
8211 10	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo</p> <p>zmena z podpoložiek 8211 91 až 8211 93, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných častkových výrobkov podpoložiek 8211 91 až 8211 93 nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.</p>
8211 91-8211 93	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo</p> <p>zmena z podpoložiek 8211 94 alebo 8211 95, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložiek 8211 94 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>
8211 94-8211 95	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky.</p>
8212-8213	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky.</p>
8214 10	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky.</p>
8214 20	<p>Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo</p> <p>zmena na súpravu podpoložky 8214 20 z tejto podpoložky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných častkových výrobkov podpoložky 8214 20 nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
8214 90	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8215 10-8215 20	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena z podpoložiek 8215 91 až 8215 99, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov podpoložiek 8215 91 až 8215 99 nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8215 91-8215 99	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 83</b>	<b>Rôzne predmety zo základného kovu</b>
8301 10-8301 50	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena z podpoložky 8301 60, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložky 8301 60 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8301 60-8301 70	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8302 10-8302 30	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8302 41	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8302 42-8302 50	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8302 60	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8303-8304	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8305	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena z podpoložky 8305 90, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložky 8305 90 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8306	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8307	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
8308	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo
	zmena z podpoložky 8308 90, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložky 8308 90 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8309-8310	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8311	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo
	zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Trieda XVI</b>	<b>Stroje, prístroje a mechanické zariadenia; elektrické zariadenia; ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, a časti, súčasti a príslušenstvo takéhoto tovaru</b>
<b>Kapitola 84</b>	<b>Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti</b>
8401-8412	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo
	zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8413 11-8413 82	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8413 91-8413 92	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8414-8415	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo
	zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8416 10-8417 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8418-8422	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo
	zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8423 10-8426 99	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8427	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8431; alebo
	zmena z položky 8431, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 8431 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
8428 10-8430 69	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8431	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8432 10-8442 50	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8443	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8444 00-8449 00	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8450-8452	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8453 10-8454 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8455	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8456-8465	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8466; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek alebo položky 8466, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok alebo položky 8466 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8466	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8467-8468	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8469 00-8472 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8473	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
8474 10-8479 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8480-8483	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8484 10-8484 20	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8484 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.
8486	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8487 10-8487 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
<b>Kapitola 85</b>	<b>Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov</b>
8501-8502	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8503; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek alebo položky 8503, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok alebo položky 8503 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8503-8516	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8517 11-8517 62	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8517 69-8517 70	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci položky 8517, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 8517 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8518	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
8519-8521	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8522; alebo zmena z položky 8522, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do položky 8522 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8522	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8523	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8525	Zmena v rámci tejto položky alebo akejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8526-8528	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8529; alebo zmena z položky 8529, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 8529 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8529	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8530 10-8530 90	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8531	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8532 10-8534 00	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.
8535-8537	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8538; alebo zmena z položky 8538, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do položky 8538 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8538-8548	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Trieda XVII</b>	<b>Vozidlá, lietadlá, plavidlá a pridružené dopravné zariadenia</b>
<b>Kapitola 86</b>	<p><b>Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov</b></p> <p>8601-8606 Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8607; alebo zmena z položky 8607, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 8607 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>8607 Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>8608-8609 Zmena z ktorejkoľvek inej položky.</p>
<b>Kapitola 87</b>	<p><b>Vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, a ich časti a súčasti a príslušenstvo</b></p> <p>8701 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 45 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu. <sup>(1)</sup></p> <p>8702 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 45 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu. <sup>(2)</sup></p> <p>8703 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu. <sup>(3)</sup></p> <p>8704 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 45 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu. <sup>(4)</sup></p> <p>8705 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 45 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu. <sup>(5)</sup></p> <p>8706 Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8407, 8408 alebo 8708; alebo zmena v rámci tejto položky, položky 8407, 8408 alebo 8708, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky alebo položky 8407, 8408 alebo 8708 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p> <p>8707 Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8708; alebo zmena v rámci tejto položky alebo položky 8708, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky alebo položky 8708 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.</p>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
8708	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8709	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8710-8711	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8712	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 8714; alebo zmena z položky 8714, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 8714 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8713	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8714-8716	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 88</b>	<b>Lietadlá, kozmické lode a ich časti a súčasti</b>
8801	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
8802-8805	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 89</b>	<b>Lode, člny a plávajúce konštrukcie</b>
8901-8906	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly; alebo zmena v rámci tejto kapitoly, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej kapitoly alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov kapitoly 89 nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
8907-8908	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Trieda XVIII</b>	<b>Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; hodiny a hodinky; hudobné nástroje; ich časti, súčasti a príslušenstvo</b>
<b>Kapitola 90</b>	<b>Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo</b>
9001	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
9002	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 9001; alebo zmena v rámci tejto položky alebo položky 9001, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky alebo položky 9001 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9003-9033	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 91</b>	<b>Hodiny a hodinky a ich časti a súčasti</b>
9101-9107	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položiek 9108 až 9114; alebo zmena z položiek 9108 až 9114, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položiek 9108 až 9114 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9108-9114	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 92</b>	<b>Hudobné nástroje; časti a súčasti a príslušenstvo týchto nástrojov</b>
9201-9208	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 9209; alebo zmena z položky 9209, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 9209 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9209	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
<b>Trieda XIX</b>	<b>Zbrane a strelivo; ich časti, súčasti a príslušenstvo</b>
<b>Kapitola 93</b>	<b>Zbrane a strelivo; ich časti, súčasti a príslušenstvo</b>
9301-9304	Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položky 9305; alebo zmena z položky 9305, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov položky 9305 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9305-9307	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Trieda XX</b>	<b>Rôzne výrobky</b>
<b>Kapitola 94</b>	<b>Nábytok; posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné v-pchaté potreby; svietidlá a osvetľovacie zariadenia inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné oznamovacie tabule a podobné výrobky; montované stavby</b>
9401-9406	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
<b>Kapitola 95</b>	<b>Hračky, hry a športové potreby; ich časti, súčasti a príslušenstvo</b>
9503-9505	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9506 11-9506 29	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej podpoložky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9506 31	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena z podpoložky 9506 39, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov podpoložky 9506 39 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
9506 32-9506 99	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej podpoložky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9507-9508	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Kapitola 96</b>	<b>Rôzne výrobky</b>
9601 10-9602 00	Zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto podpoložiek alebo ktorejkoľvek inej podpoložky.
9603-9604	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
9605	Zmena z ktorejkoľvek inej položky, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.
9606-9607	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci ktorejkoľvek z týchto položiek, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov zatriedených do tej istej položky ako finálny výrobok nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9608 10-9608 40	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky okrem podpoložky 9608 50, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky okrem podpoložky 9608 50 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9608 50	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena z podpoložiek 9608 10 až 9608 40 alebo 9608 60 až 9608 99, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných čiastkových výrobkov podpoložiek 9608 10 až 9608 40 alebo 9608 60 až 9608 99 nepresahuje 25 percent prevodnej hodnoty alebo ceny súpravy zo závodu.
9608 60-9608 99	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky okrem podpoložky 9608 50, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky okrem podpoložky 9608 50 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9609	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9610-9612	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Osobitné pravidlo pre dostatočnú výrobu výrobku podľa článku 5
9613	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9614	Zmena v rámci tejto položky alebo ktorejkoľvek inej položky.
9615	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
9616-9618	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
9619	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
<b>Trieda XXI</b>	<b>Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti</b>
<b>Kapitola 97</b>	<b>Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti</b>
9701-9706	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že budú uplatňovať kumuláciu so Spojenými štátmi americkými podľa týchto ustanovení:  
 Za predpokladu, že medzi každou zmluvnou stranou a Spojenými štátmi je v platnosti dohoda o voľnom obchode, ktorá je v súlade so záväzkami zmluvných strán týkajúcimi sa WTO, a že zmluvné strany dospeli k dohode o všetkých uplatniteľných podmienkach, tak každý materiál kapitoly 84, 85, 87 alebo 94 harmonizovaného systému s pôvodom v Spojených štátoch použitý pri výrobe tohto výrobku v Kanade alebo Európskej únii sa bude považovať za pôvodný. Bez toho, aby bol dotknutý výsledok rokovaní o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi, rokovania o uplatniteľných podmienkach budú zahŕňať konzultácie s cieľom zabezpečiť súlad medzi metódou výpočtu dohodnutou medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi a metódou uplatniteľnou podľa tejto dohody na tento výrobok, ak je to potrebné.  
 Uvedené pravidlo pôvodu sa z tohto dôvodu prestane uplatňovať jeden rok po začatí uplatňovania takejto kumulácie a namiesto toho sa bude uplatňovať toto pravidlo pôvodu:  
 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.  
 Uplatňovanie kumulácie a nové pravidlo pôvodu bude uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* na informačné účely.
- (2) Pozri poznámku pod čiarou č. 3.
- (3) Toto pravidlo pôvodu sa prestane uplatňovať sedem rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody. Namiesto toho sa bude uplatňovať toto pravidlo pôvodu:  
 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 45 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.  
 Bez ohľadu na uvedené skutočnosti a s výhradou akýchkoľvek uplatniteľných podmienok dohodnutých oboma zmluvnými stranami vtedy, keď sa začne uplatňovať kumulácia stanovená v prílohe 5-A: Oddiel D – Vozidlá, poznámka 1, platí toto pravidlo:  
 Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje 40 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
- (4) Pozri poznámku pod čiarou č. 3.
- (5) Pozri poznámku pod čiarou č. 3.

## PRÍLOHA 5–A

KVÓTY PÔVODU A ALTERNATÍVY K PRAVIDLÁM PÔVODU PRE JEDNOTLIVÉ VÝROBKY UVEDENÝM  
V PRÍLOHE 5**Spoločné ustanovenia**

1. Príloha 5–A sa vzťahuje na výrobky uvedené v týchto oddieloch:
  - a) Oddiel A: Poľnohospodárske výrobky
  - b) Oddiel B: Ryby a morské plody
  - c) Oddiel C: Textilie a odevy
  - d) Oddiel D: Vozidlá
2. Príslušné pravidlá pôvodu pre výrobky uvedené v tabuľkách v rámci každého oddielu predstavujú alternatívy k pravidlám pôvodu stanoveným v prílohe 5 – Pravidlá pôvodu pre jednotlivé výrobky, a to v rámci obmedzení uplatniteľnej ročnej kvóty.
3. Zmluvná strana dovozu spravuje kvóty pôvodu podľa zásady „kto príde skôr, ten má prednosť“, a vypočítava množstvo výrobkov zahrnutých do týchto kvót pôvodu na základe dovozu danej zmluvnej strany.
4. Všetok vývoz zahrnutý do kvót pôvodu musí odkazovať na prílohu 5–A. Zmluvné strany nezapočítavajú žiadne výrobky do ročnej kvóty pôvodu bez takého odkazu.
5. Kanada oznámi Európskej únii, či sú stanovené požiadavky na akúkoľvek kanadskú dokumentáciu pre:
  - a) výrobky vyvážané z Kanady podľa uplatniteľnej kvóty pôvodu; alebo
  - b) výrobky dovážané do Kanady podľa uplatniteľnej kvóty pôvodu.
6. Ak Európska únia dostane oznámenie podľa odseku 5 písm. a), Európska únia umožní požadovať preferenčné sadzobné zaobchádzanie založené na alternatívnom pravidle pôvodu uvedenom v prílohe 5–A len na výrobky, ku ktorým je pripojená takáto dokumentácia.
7. Zmluvné strany spravujú kvóty pôvodu na základe kalendárneho roka s tým, že sa celé množstvá v rámci colnej kvóty sprístupnia každoročne 1. januára. Pre správu týchto kvót pôvodu v roku 1 zmluvné strany vypočítajú objem týchto kvót pôvodu diskontovaním objemu zodpovedajúceho obdobiu od 1. januára do dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.
8. Vo vzťahu k Európskej únii spravuje všetky množstvá uvedené v tejto prílohe Európska komisia, ktorá prijme všetky administratívne opatrenia, ktoré považuje za vhodné na ich účinnú správu so zreteľom na platné právne predpisy Európskej Únie.
9. Zmluvné strany uskutočnia vzájomné konzultácie podľa potreby, aby zabezpečili účinnú správu prílohy 5–A, a spolupracujú pri správe prílohy 5–A. Zmluvné strany uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom rokovať o prípadných úpravách prílohy 5–A.
10. Dodatočné ustanovenia, ako napr. preskúmanie alebo zvýšenie kvót pôvodu, sú stanovené samostatne pre každý oddiel.

## Oddiel A – Poľnohospodárstvo

Tabuľka A.1

Ročná kvóta pre výrobky s vysokým obsahom cukru <sup>(1)</sup> vyvážané z Kanady do Európskej únie <sup>(2)</sup>

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dostatočná výroba	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (metrické tony, čistá hmotnosť)
ex 1302 20	Pektínové látky, pektináty a pektáty, obsahujúce pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99	Zmena v rámci tejto podpoložky alebo ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložiek 1701 91 až 1701 99.	30 000
ex 1806 10	Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložiek 1701 91 až 1701 99.	
ex 1806 20	Prípravky obsahujúce pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99 na prípravu čokoládových nápojov	Zmena v rámci tejto podpoložky alebo ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložiek 1701 91 až 1701 99.	
ex 2101 12	Prípravky na základe výťažkov, esencií alebo koncentrátov z kávy alebo na základe kávy obsahujúce pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložiek 1701 91 až 1701 99.	
ex 2101 20	Prípravky na základe výťažkov, esencií alebo koncentrátov z čaju alebo maté alebo na základe čaju alebo maté obsahujúce pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99	Zmena v rámci tejto podpoložky alebo ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložiek 1701 91 až 1701 99.	
ex 2106 90	Potravinové prípravky obsahujúce pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99	Zmena v rámci tejto podpoložky alebo ktorejkoľvek inej podpoložky okrem podpoložiek 1701 91 až 1701 99.	

<sup>(1)</sup> Výrobky, na ktoré sa vzťahuje tabuľka A.1, musia v čistej hmotnosti obsahovať 65 percent alebo viac pridaného trstinového cukru alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99. Všetok trstinový cukor alebo repný cukor musí byť rafinovaný v Kanade.

<sup>(2)</sup> S ohľadom na výrobky, na ktoré sa vzťahuje tabuľka A.1, sa predpokladá, že dostatočná výroba zahrnutá v tomto stĺpci umožňuje výrobu nad rámec nedostatočnej výroby, ktorá je stanovená v článku 7.

## Ustanovenia o preskúmaní a zvýšení kvôt týkajúce sa tabuľky A.1

1. Zmluvné strany preskúmajú úroveň kvóty pôvodu v tabuľke A.1 na konci každého päťročného obdobia za prvé tri po sebe nasledujúce päťročné obdobia po nadobudnutí platnosti tejto dohody.

2. Na konci každého päťročného obdobia za prvé tri po sebe nasledujúce päťročné obdobia po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa objem stanovený kvótou pôvodu v tabuľke A.1 zvýši o 20 percent objemu stanoveného v predchádzajúcom období, a to za predpokladu, že:
  - a) v ktoromkoľvek roku počas prvého päťročného obdobia je miera čerpania aspoň 60 percent;
  - b) v ktoromkoľvek roku počas druhého päťročného obdobia je miera čerpania aspoň 70 percent; a
  - c) v ktoromkoľvek roku počas tretieho päťročného obdobia je miera čerpania aspoň 80 percent;
3. Každé zvýšenie úrovne kvóty pôvodu sa bude vykonávať v prvom štvrtroku nasledujúceho kalendárneho roka.
4. Toto preskúmanie uskutoční Výbor pre poľnohospodárstvo. Na konci preskúmania sa zmluvné strany v prípade potreby navzájom písomne informujú o zvýšení kvóty pôvodu podľa odseku 2, ako aj o dátume, odkedy sa zvýšenie uplatňuje podľa odseku 3. Zmluvné strany zabezpečia, aby boli informácie o zvýšení kvóty pôvodu a dátume uplatňovania zvýšenia verejne dostupné.

Tabuľka A.2

**Ročná kvóta pre cukrovinky a čokoládové prípravky vyvážané z Kanady do Európskej únie**

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dostatočná výroba	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (metrické tony, čistá hmotnosť)
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	10 000
1806 31	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách, plnené, s hmotnosťou najviac 2 kilogramy	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky, a to za predpokladu, že zmena nie je iba výsledkom balenia.	
1806 32	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách, neplnené, s hmotnosťou najviac 2 kilogramy		
1806 90	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, iné ako podpoložiek 1806 10 až 1806 32		

**Ustanovenia o preskúmaní a zvýšení kvôt týkajúce sa tabuľky A.2**

1. Zmluvné strany preskúmajú úroveň kvóty pôvodu v tabuľke A.2 na konci každého päťročného obdobia po nadobudnutí platnosti tejto dohody, a to za predpokladu, že v ktoromkoľvek roku počas predchádzajúcich 5 rokov je miera čerpania kvóty pôvodu aspoň 60 percent.
2. Preskúmanie sa vykoná s cieľom zvýšiť tento objem na základe posúdenia všetkých relevantných faktorov, najmä miery čerpania, rastu globálneho kanadského vývozu, rastu celkového dovozu Európskej únie a akýchkoľvek iných významných trendov v obchode s výrobkami, na ktoré sa kvóta pôvodu vzťahuje.

3. Miera zvýšenia kvóty pôvodu sa stanoví na nasledujúce obdobie piatich rokov a nesmie byť väčšia ako 10 percent objemu stanoveného v predchádzajúcom období.
4. Toto preskúmanie uskutoční Výbor pre poľnohospodárstvo. Akékoľvek odporúčanie Výboru pre poľnohospodárstvo s cieľom zvýšiť objem kvóty pôvodu sa predkladá na rozhodnutie Spoločnému výboru CETA v súlade s článkom 30.2 ods.2.

Tabuľka A.3

**Ročná kvóta pre spracované potraviny vyvážané z Kanady do Európskej únie**

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dostatočná výroba	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (metrické tony, čistá hmotnosť)
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúпов, krupice, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných percent kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných percent kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté;	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	35 000
ex 1902 11	Cestoviny nevarené, neplnené ani inak neupravené, obsahujúce vajcia a ryžu	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	
ex 1902 19	Cestoviny nevarené, neplnené ani inak neupravené, obsahujúce ryžu		
ex 1902 20	Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak upravené, obsahujúce ryžu		
ex 1902 30	Ostatné cestoviny, obsahujúce ryžu		
1904 10	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných výrobkov (napríklad kukuričné vločky)	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo	
1904 20	Pripravené potraviny získané z nepražených obilných vločiek alebo zo zmesi nepražených obilných vločiek a pražených obilných vločiek alebo napučaných obilnín	zmena v rámci tejto položky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hmotnosť nepôvodných materiálov tejto položky nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti výrobku alebo čistej hmotnosti všetkého materiálu použitého pri výrobe.	

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dostatočná výroba	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (metrické tony, čistá hmotnosť)
1904 90	Pripravené potraviny, iné ako podpoložiek 1904 10 až 1904 30	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhov používaných na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	
2009 81	Brusnicová šťava	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	
ex 2009 89	Čučoriedková šťava	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	
2103 90	Ostatné omáčky a prípravky na omáčky; ostatné nakladacie a koreniace zmesi	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.	
ex 2106 10	Bielkovinové koncentráty a bielkovinové textúrované látky neobsahujúce pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99 alebo obsahujúce v čistej hmotnosti menej ako 65 percent pridaného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky; alebo zmena v rámci tej istej podpoložky, či už dôjde aj k zmene z akejkoľvek inej podpoložky alebo nie, a to za predpokladu, že čistá hmotnosť nepôvodného materiálu v rámci tejto podpoložky nepresahuje 30 percent čistej hmotnosti výrobku alebo čistej hmotnosti všetkého materiálu použitého pri výrobe.	
ex 2106 90	Ostatné potravinové prípravky, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, neobsahujúce pridaný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99 alebo obsahujúce v čistej hmotnosti menej ako 65 percent pridaného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99		

### Ustanovenia o preskúmaní a zvýšení kvôt týkajúce sa tabuľky A.3

- Zmluvné strany preskúmajú úroveň kvóty pôvodu v tabuľke A.3 na konci každého päťročného obdobia po nadobudnutí platnosti tejto dohody, a to za predpokladu, že v ktoromkoľvek roku počas predchádzajúcich 5 rokov je miera čerpania kvóty pôvodu aspoň 60 percent.
- Preskúmanie sa vykoná s cieľom zvýšiť tento objem na základe posúdenia všetkých relevantných faktorov, najmä miery čerpania, rastu globálneho kanadského vývozu, rastu celkového dovozu Európskej únie a akýchkoľvek iných významných trendov v obchode s výrobkami, na ktoré sa kvóta pôvodu vzťahuje.
- Miera zvýšenia kvóty pôvodu sa stanoví na nasledujúce obdobie piatich rokov a nesmie byť väčšia ako 10 percent objemu stanoveného v predchádzajúcom období.

4. Toto preskúmanie uskutoční Výbor pre poľnohospodárstvo. Akékoľvek odporúčanie Výboru pre poľnohospodárstvo s cieľom zvýšiť objem kvóty pôvodu sa predkladá na rozhodnutie Spoločnému výboru CETA v súlade s článkom 30.2 ods.2.

Tabuľka A.4

## Ročná kvóta pre krmivo pre psy a mačky vyvážené z Kanady do Európskej únie

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dostatočná výroba	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (metrické tony, čistá hmotnosť)
2309 10	Krmivo pre psy alebo mačky, v balení na predaj v malom	Zmena z podpoložky 2309 90 alebo akejkoľvek inej položky okrem krmiva pre psov alebo mačky podpoložky 2309 90.	60 000
ex 2309 90	Krmivo pre psy alebo mačky, neupravené na predaj v malom	Zmena v rámci tejto podpoložky alebo ktorejkoľvek inej položky okrem krmiva pre psov alebo mačky v rámci tejto podpoložky.	

## Ustanovenia o preskúmaní a zvýšení kvót týkajúce sa tabuľky A.4

- Zmluvné strany preskúmajú úroveň kvóty pôvodu v tabuľke A.4 na konci každého päťročného obdobia po nadobudnutí platnosti tejto dohody, a to za predpokladu, že v ktoromkoľvek roku počas predchádzajúcich 5 rokov je miera čerpania kvóty pôvodu aspoň 60 percent.
- Preskúmanie sa vykoná s cieľom zvýšiť tento objem na základe posúdenia všetkých relevantných faktorov, najmä miery čerpania, rastu globálneho kanadského vývozu, rastu celkového dovozu Európskej únie a akýchkoľvek iných významných trendov v obchode s výrobkami, na ktoré sa kvóta pôvodu vzťahuje.
- Miera zvýšenia kvóty pôvodu sa stanoví na nasledujúce obdobie piatich rokov a nesmie byť väčšia ako 10 percent objemu stanoveného v predchádzajúcom období.
- Toto preskúmanie uskutoční Výbor pre poľnohospodárstvo. Akékoľvek odporúčanie Výboru pre poľnohospodárstvo s cieľom zvýšiť objem kvóty pôvodu sa predkladá na rozhodnutie Spoločnému výboru CETA v súlade s článkom 30.2 ods.2.

## Oddiel B – Ryby a morské plody

Tabuľka B.1

## Ročná kvóta pre ryby a morské plody vyvážené z Kanady do Európskej únie

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (metrické tony, čistá hmotnosť)	Dostatočná výroba
ex 0304 83	Mrazené filé z halibuta, iné ako <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	10	Zmena z ktorejkoľvek inej položky (1).
ex 0306 12	Varený a mrazený homár	2 000	Zmena z ktorejkoľvek inej podpoložky.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (metrické tony, čistá hmotnosť)	Dostatočná výroba
1604 11	Pripravený alebo konzervovaný losos	3 000	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.
1604 12	Pripravený alebo konzervovaný haring	50	
ex 1604 13	Pripravené alebo konzervované sardinky, sardinely a šproty severné alebo šproty okrem <i>Sardina pilchardus</i>	200	
ex 1605 10	Pripravené alebo konzervované kraby, iné ako <i>Cancer pagurus</i>	44	
1605 21-1605 29	Pripravené alebo konzervované krevety a garnáty	5 000	
1605 30	Pripravený alebo konzervovaný homár	240	

(<sup>1</sup>) So zreteľom na pravidlo pôvodu pre výrobky podpoložky 0304 83 sa predpokladá, že výroba prekračuje rámec nedostatočnej výroby stanovenej v článku 7.

#### Ustanovenia o zvýšení kvót týkajúce sa tabuľky B.1

- Pre každý výrobok uvedený v tabuľke B.1 platí, že ak sa využije počas kalendárneho roka viac ako 80 percent pridelennej kvóty pôvodu pre výrobok, tak sa pridelená kvóta pôvodu na nasledujúci kalendárny rok zvýši. Zvýšenie bude predstavovať 10 percent pridelennej kvóty pôvodu pre výrobok v predchádzajúcom kalendárnom roku. Ustanovenie o zvýšení sa bude prvýkrát uplatňovať po uplynutí prvého úplného kalendárneho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody a bude sa uplatňovať celkovo počas štyroch po sebe nasledujúcich rokov.
- Každé zvýšenie úrovne kvóty pôvodu sa bude vykonávať v prvom štvrtroku nasledujúceho kalendárneho roka. Zmluvná strana dovozu písomne oznámi zmluvnej strane vývozu, či podmienka uvedená v odseku 1 je splnená, a ak áno, tak zvýšenie kvóty pôvodu a dátum, odkedy sa zvýšenie uplatňuje. Zmluvné strany zabezpečia, aby boli informácie o zvýšení kvóty pôvodu a dátume uplatňovania zvýšenia verejne dostupné.

#### Ustanovenia o preskúmaní kvót týkajúce sa tabuľky B.1

Zmluvné strany budú na žiadosť niektorej zo zmluvných strán viesť rokovania o možných zmenách tohto oddielu potom, ako uplynie tretí kalendárny rok po nadobudnutí platnosti tejto dohody.

#### Oddiel C – Textilie a odevy

Tabuľka C.1

#### Ročná kvóta pre textilie vyvážané z Kanady do Európskej únie

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (kilogramy čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
5107 20	Priadza z česanej vlny, neupravená na predaj v malom, obsahujúca menej ako 85 hmotnostných percent vlny	192 000	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (kilogramy čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
5205 12	Bavlnená priadza, inde nešpecifikovaná ani nezahrnutá, 85 hmotnostných percent alebo viac bavlny, neupravená na predaj v malom, jednoduchá priadza z nečesaných vlákien, metrické číslo presahujúce 14, ale nepresahujúce 43	1 176 000	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5208 59	Bavlnené tkaniny, 85 hmotnostných percent alebo viac bavlny, potlačené, iné ako v plátrovej väzbe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, s plošnou hmotnosťou najviac 200 g/m <sup>2</sup>	60 000 m <sup>2</sup>	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5209 59	Bavlnené tkaniny, 85 hmotnostných percent alebo viac bavlny, potlačené, iné ako v plátrovej väzbe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, s plošnou hmotnosťou viac ako 200 g/m <sup>2</sup>	79 000 m <sup>2</sup>	
5402	Priadza zo syntetických vlákien (iná ako šijacia niť), neupravená na predaj v malom, vrátane syntetických monofilov s dĺžkovou hmotnosťou menej ako 67 decitexov	4 002 000	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5404 19	Syntetický monofil s dĺžkovou hmotnosťou 67 decitexov alebo viac, ktorého žiadny rozmer v priereze nepresahuje 1 mm, inde nešpecifikovaný ani nezahrnutý	21 000	
5407	Tkaniny z priadze zo syntetických vlákien, vrátane tkanín vyrobených z materiálov položky 5404	4 838 000 m <sup>2</sup>	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo potlač alebo farbenie spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustalo vanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota nepôvodnej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (kilogramy čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
5505 10	Odpad (vrátane výčeskov, odpadu z priadze a trhaného materiálu) zo syntetických vlákien	1 025 000	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5513 11	Tkaniny z polyesterových strižných vlákien, obsahujúce menej ako 85 hmotnostných percent týchto vlákien, nebielené alebo bielené, v plátrovej väzbe, v zmesi hlavne alebo výlučne s bavlnou, s plošnou hmotnosťou nepresahujúcou 170 g/m <sup>2</sup>	6 259 000 m <sup>2</sup>	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5602	Plsť, tiež impregnovaná, potiahnutá, pokrytá alebo laminovaná	583 000	
5603	Netkané textilie (z textilných materiálov), tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované	621 000	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.
5703	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, vsívané, tiež celkom dohotovené	196 000 m <sup>2</sup>	
5806	Stuhy, iné ako tovar položky 5807 (iné ako štítky, odznaky a podobné výrobky, v metráži atď.); stuhy bez útku zhotovené z osnovných nití spojených lepidlom (bolduky)	169 000	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5811 00	Prešívane textilné výrobky v metráži, zložené z jednej alebo niekoľkých vrstiev textilných materiálov spojených s výplňovým materiálom šitím, prešívaním alebo inak, iné ako výšivky položky 5810	12 000 m <sup>2</sup>	Zmena z ktorejkoľvek inej položky.
5903	Textilie impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastmi, iné ako textilie položky 5902	1 754 000 m <sup>2</sup>	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodnej textilie nepresahuje 60 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (kilogramy čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
5904 90	Podlahové krytiny zložené z náteru alebo povlaku aplikovaného na textilnom podklade, tiež rezané do tvaru, okrem linolea	24 000 m <sup>2</sup>	
5906	Pogumované textílie, iné ako textílie položky 5902	450 000	
5907 00	Textílie inak impregnované, potiahnuté alebo pokryté; maľované plátno na divadelnú scénu, textílie na vytvorenie pozadia v štúdiách alebo podobné textílie	2 969 000 m <sup>2</sup>	
5911	Textilné výrobky a tovar na technické účely	173 000	
6004	Pletené alebo háčkované textílie so šírkou presahujúcou 30 cm, obsahujúce 5 hmotnostných percent alebo viac elastomernej priadze alebo kaučukovej nite, iné ako textílie položky 6001	25 000	Zmena z ktorejkoľvek inej položky; alebo potlač alebo farbenie spolu s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie), a to za predpokladu, že hodnota nepôvodnej tkaniny nepresahuje 47,5 percenta prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.
6005	Textílie z osnovných pletenín (vrátane textílií vyrobených na galónových pletacích strojoch), iné ako textílie položiek 6001 až 6004	16 000	
6006	Pletené alebo háčkované textílie, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	24 000	
6306	Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty, stany; plachty na lode a člny, na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar, z textilných materiálov	124 000	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly.
6307	Celkom dohotovené výrobky z textilných materiálov, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	503 000	

m<sup>2</sup> = metre štvorcové

Tabuľka C.2

## Ročná kvóta pre odevy vyvážené z Kanady do Európskej únie

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (v jednotkách, pokiaľ nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba (1)
6101 30	Pánske alebo chlapčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky z chemických vlákien, pletené alebo háčkované	10 000	
6102 30	Dámske alebo dievčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky z chemických vlákien, pletené alebo háčkované	17 000	
6104	Dámske alebo dievčenské kostýmy, komplety, saká, blejzre, šaty, sukne, nohavicové sukne, nohavice atď. (iné ako plavky), pletené alebo háčkované	535 000	
6106 20	Dámske alebo dievčenské blúzy a košele z chemických vlákien, pletené alebo háčkované	44 000	Zmena z ktorejkoľvek inej kapitoly, a to za predpokladu, že výrobok je aj rezaný (alebo pletený do tvaru) aj zošíty alebo inak spojený na území zmluvnej strany; alebo
6108 22	Dámske a dievčenské krátke a dlhé nohavičky z chemických vlákien, pletené alebo háčkované	129 000	zmena na výrobok pletený do tvaru, bez šitia alebo iného dodatočného spojenia, z ktorejkoľvek inej kapitoly.
6108 92	Dámske alebo dievčenské negligé, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky z chemických vlákien, pletené alebo háčkované	39 000	
6109 10	Vrchné trička (T-shirts), tielka a ostatné trička, z bavlny, pletené alebo háčkované	342 000	
6109 90	Vrchné trička (T-shirts), tielka a ostatné trička, z textilných materiálov inde nešpecifikovaných ani nezahrnutých, pletené alebo háčkované	181 000	
6110	Pulóvre, svetre, vesty (tiež zapínacie) a podobné výrobky, pletené alebo háčkované	478 000	

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (v jednotkách, pokiaľ nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba (1)
6112 41	Dámske alebo dievčenské plavky zo syntetických vlákien, pletené alebo háčkové	73 000	
6114	Odevy, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, pletené alebo háčkové	90 000 kilogramov	
6115	Pančuchové nohavice, pančuchy, podkolenky, ponožky a ostatný pančuchový tovar, vrátane pančuchového tovaru s odstupňovanou kompresiou (napríklad pančúch na kľčové žily) a obuvi bez podrážok, pletené alebo háčkové	98 000 kilogramov	
6201	Pánske alebo chlapčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, nepletané alebo neháčkové, iné ako výrobky položky 6203	96 000	
6202	Dámske alebo dievčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, nepletané alebo neháčkové, iné ako výrobky položky 6204	99 000	
6203	Pánske alebo chlapčenské obleky, komplety, saká, blejzre, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky), nepletané alebo neháčkové	95 000	
6204	Dámske alebo dievčenské kostýmy, komplety, kabátiky, blejzre, šaty, sukne, nohavicové sukne, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky), nepletané alebo neháčkové	506 000	

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (v jednotkách, pokiaľ nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba <sup>(1)</sup>
6205	Pánske alebo chlapčenské košele, nepletané alebo neháčkované	15 000	
6206	Dámske alebo dievčenské blúzky, košele a košeľové blúzky, nepletané alebo neháčkované	64 000	
6210 40	Pánske alebo chlapčenské odevy, celkom dohotovené z textílií položiek 5903, 5906 alebo 5907, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, nepletané alebo neháčkované	68 000 kilogramov	
6210 50	Dámske alebo dievčenské odevy, celkom dohotovené z textílií položiek 5903, 5906 alebo 5907, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, nepletané alebo neháčkované	30 000 kilogramov	
6211	Teplákové súpravy, lyžiarske odevy a plavky; ostatné odevy, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, nepletané alebo neháčkované	52 000 kilogramov	
6212 10	Podprsienky, tiež pletené alebo háčkované	297 000	
6212 20	Podvážkové pásy a podvážkové nohavičky, tiež pletené alebo háčkované	32 000	
6212 30	Korzety, tiež pletené alebo háčkované	40 000	
6212 90	Plecnice, podvázky a podobné výrobky a ich časti, tiež pletené alebo háčkované	16 000 kilogramov	

<sup>(1)</sup> S ohľadom na výrobky, na ktoré sa vzťahuje tabuľka C.2, sa predpokladá, že dostatočná výroba zahrnutá v tomto stĺpci umožňuje výrobu nad rámec nedostatočnej výroby stanovenej v článku 7.

Tabuľka C.3

## Ročná kvóta pre textilie vyvážané z Európskej únie do Kanady

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Európskej únie do Kanady (kilogramy, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
5007 20	Tkaniny, obsahujúce 85 alebo viac hmotnostných percent hodvábu alebo hodvábného odpadu iného ako buretový hodváb	83 000 m <sup>2</sup>	Tkanie.
5111 30	Tkaniny obsahujúce prevažne, ale menej ako 85 hmotnostných percent mykanej vlny alebo mykaných jemných chlпов zvierat, v zmesi hlavne alebo výlučne s chemickými strižnými vláknami	205 000 m <sup>2</sup>	Tkanie.
5112	Tkaniny z česanej vlny alebo česaných jemných chlпов zvierat	200 000	Tkanie.
5208 39	Bavlnené tkaniny obsahujúce najmenej 85 hmotnostných percent bavlny, s plošnou hmotnosťou najviac 200 g/m <sup>2</sup> , farbené, okrem bavlnených tkanín vo väzbe trojvázbový alebo štvorvázbový keper vrátane väzby krížového kepra, ako aj bavlnené tkaniny v plátnovej väzbe	116 000 m <sup>2</sup>	Tkanie.
5401 10	Šijacia niť zo syntetických vlákien, tiež upravená na predaj v malom	18 000	Extrúzia priadze z chemických vlákien, tiež spolu so spriadaním; alebo spriadanie.
5402 11	Priadza zo syntetických vlákien, neupravená na predaj v malom, vysokopevnostná priadza z aromatických polyamidov	504 000	Extrúzia priadze z chemických vlákien, tiež spolu so spriadaním; alebo spriadanie.
5404	Syntetický monofil s dĺžkovou hmotnosťou 67 decitexov alebo viac, ktorého žiadny rozmer v priereze nepresahuje 1 mm; pásky a podobné tvary (napríklad umelá slama), zo syntetických textilných materiálov, so zdanlivou šírkou nepresahujúcou 5 mm	275 000	Extrúzia priadze z chemických vlákien, tiež spolu so spriadaním; alebo spriadanie.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Európskej únie do Kanady (kilogramy, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
5407	Tkaniny z priadze zo syntetických vlákien, vrátane tkanín vyrobených z materiálov položky 5404	636 000	Tkanie.
5603	Netkané textilie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	1 629 000	Akékoľvek spracovanie okrem tkania vrátane vpichovania.
5607 41	Motúzy na viazanie alebo balenie z polyetylénu alebo polypropylénu	813 000	Akékoľvek spracovanie okrem tkania vrátane vpichovania.
5607 49	Motúzy, šnúry, povrazy a laná z polyetylénu alebo polypropylénu, tiež spletané alebo oplietané a tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo oplášťované kaučukom alebo plastmi (okrem motúzov na viazanie alebo balenie)	347 000	Akékoľvek spracovanie okrem tkania vrátane vpichovania.
5702 42	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, z chemických textilných materiálov, tkané, nevšivané ani nepovločkové, tiež celkom dohotovené, okrem druhov „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ a podobných ručne tkaných kobercov	187 000 m <sup>2</sup>	Tkanie; alebo používanie akéhokoľvek spracovania okrem tkania vrátane vpichovania.
5703 20	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, z nylonu alebo ostatných polyamidov, všivané, tiež celkom dohotovené	413 000 m <sup>2</sup>	Tkanie; alebo používanie akéhokoľvek spracovania okrem tkania vrátane vpichovania.
5704 90	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, z plsti, nevšivané ani nepovločkové, tiež celkom dohotovené (okrem dlaždíc s maximálnou plochou povrchu 0,3 m <sup>2</sup> )	1 830 000	Tkanie; alebo používanie akéhokoľvek spracovania okrem tkania vrátane vpichovania.
5903	Textilie impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastmi okrem pneumatikových kordových textílií z vysokopevnostnej priadze z nylonu alebo ostatných polyamidov, polyesterov alebo viskózových vlákien	209 000	Tkanie; alebo nanášanie povrchovej vrstvy, povločkovanie, laminovanie alebo pokovovanie, v každom prípade spolu s aspoň ďalšími dvoma hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je napríklad kalandrovanie či spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti) umožňuje získať status pôvodného výrobku, a to za predpokladu, že aspoň 52,5 percenta hodnoty bolo pridanej na základe prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.



Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Európskej únie do Kanady (kilogramy, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
5904 10	Linoleum, tiež rezané do tvaru	61 000 m <sup>2</sup>	Tkanie; alebo nanášanie povrchovej vrstvy, povločkovanie, laminovanie alebo pokovovanie, v každom prípade spolu s aspoň ďalšími dvoma hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je napríklad kalandrovanie či spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti) umožňuje získať status pôvodného výrobku, a to za predpokladu, že aspoň 52,5 percenta hodnoty bolo pridanej na základe ceny výrobku zo závodu.
5910 00	Hnacie alebo dopravníkové pásy alebo remene, z textilného materiálu, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastmi, alebo zosilnené kovom alebo ostatným materiálom	298 000	Výroba z priadze, textilného odpadu alebo handier položky 6310; tkanie; alebo nanášanie povrchovej vrstvy, povločkovanie, laminovanie alebo pokovovanie, v každom prípade spolu s aspoň ďalšími dvoma hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je napríklad kalandrovanie či spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti) umožňuje získať status pôvodného výrobku, a to za predpokladu, že aspoň 52,5 percenta hodnoty bolo pridanej na základe ceny výrobku zo závodu.
5911	Textilné výrobky a tovar na technické účely, špecifikované v poznámke 7 ku kapitole 59	160 000	Výroba z priadze, textilného odpadu alebo handier položky 6310; tkanie; alebo nanášanie povrchovej vrstvy, povločkovanie, laminovanie alebo pokovovanie, v každom prípade spolu s aspoň ďalšími dvoma hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je napríklad kalandrovanie či spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti) umožňuje získať status pôvodného výrobku, a to za predpokladu, že aspoň 52,5 percenta hodnoty bolo pridanej na základe ceny výrobku zo závodu.
6302 21	Bielizeň posteľná, potlačená, z bavlny, nepletená alebo neháčkovaná	176 000	Strihanie textílií a dohotovenie; alebo použitie akéhokoľvek spracovania okrem tkania vrátane vpichovania spolu s dohotovením (vrátane nastrihania).
6302 31	Bielizeň posteľná, iná ako potlačená, z bavlny, nepletená alebo neháčkovaná	216 000	Strihanie textílií a dohotovenie; použitie akéhokoľvek spracovania okrem tkania vrátane vpichovania spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Európskej únie do Kanady (kilogramy, ak nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba
6302 91	Toaletná a kuchynská bielizeň, z bavlny (okrem slučkovej uterákoviny alebo podobných slučkových tkanín), handry na dlážku, handry na leštenie, utierky na riad a prachovky	20 000	Použitie akéhokoľvek spracovania okrem tkania vrátane vpichovania spolu s dohotovením (vrátane nastrihania); strihanie textílií a dohotovenie; alebo dohotovenie, ktorému predchádza potlač.

Tabuľka C.4

## Ročná kvóta pre odevy vyvážené z Európskej únie do Kanady

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Európskej únie do Kanady (v jednotkách, pokiaľ nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba (1)
6105 10	Pánske alebo chlapčenské košeľe z bavlny, pletené alebo háčkované (okrem nočných košiel, vrchných tričiek, tielok a ostatných tričiek)	46 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6106	Dámske alebo dievčenské blúzky, košeľe a košeľové blúzky, pletené alebo háčkované (okrem vrchných tričiek a tričiek)	126 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6109	Vrchné tričká (T-shirts), tielka a ostatné tričká, pletené alebo háčkované	722 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6110	Pulóvre, svetre, vesty (tiež zapínacie) a podobné výrobky, pletené alebo háčkované (okrem prešívajúcich viest)	537 000	Strihanie textílií a dohotovenie; alebo pletenie do tvaru v prípade výrobkov, pri ktorých sa nevyžaduje šitie ani iné dodatočné spojenie.
6114	Odevy, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, pletené alebo háčkované	58 000 kilogramov	Strihanie textílií a dohotovenie; alebo pletenie do tvaru v prípade výrobkov, pri ktorých sa nevyžaduje šitie ani iné dodatočné spojenie.
6115	Pančuchové nohavice, pančuchy, podkolenky, ponožky a ostatný pančuchový tovar, vrátane pančuchového tovaru s odstupňovanou kompresiou (napríklad pančúch na kĺčové žily) a obuvi bez podrážok, pletené alebo háčkované (okrem dojčenských)	1 691 000 párov	Strihanie textílií a dohotovenie; alebo pletenie do tvaru v prípade výrobkov, pri ktorých sa nevyžaduje šitie ani iné dodatočné spojenie.

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Ročná kvóta na vývoz z Európskej únie do Kanady (v jednotkách, pokiaľ nie je uvedené inak)	Dostatočná výroba <sup>(1)</sup>
6202 11	Dámske alebo dievčenské kabáty, plášte, peleríny, kabáty a podobné výrobky, z vlny alebo jemných chlпов zvierat, nepletené alebo neháčkované	15 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6202 93	Dámske alebo dievčenské bundy, vetrovky a podobné výrobky, z chemických vlákien (nepletené alebo neháčkované)	16 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6203 11	Pánske alebo chlapčenské obleky, z vlny alebo jemných chlпов zvierat	39 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6203 12-6203 49	Pánske alebo chlapčenské obleky (okrem tých, ktoré sú z vlny alebo jemných chlпов zvierat), komplety, saká, blejzre, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (okrem pletených alebo háčkovaných a plaviek)	281 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6204	Dámske alebo dievčenské kostýmy, komplety, kabátiky, blejzre, šaty, sukne, nohavicové sukne, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (okrem pletených alebo háčkovaných a plaviek)	537 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6205 20	Pánske alebo chlapčenské košele, z bavlny, nepletené alebo neháčkované	182 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6210	Odevy celkom dohotovené z textílií položky 56,02, 56,03, 59,03, 59,06 alebo 59,07 (okrem pletených alebo háčkovaných a dojčenských odevov)	19 000	Strihanie textílií a dohotovenie.
6211	Teplákové súpravy, lyžiarske odevy a plavky, ostatné odevy, inde nešpecifikované ani nezahrnuté (okrem pletených alebo háčkovaných)	85 000 kilogramov	Strihanie textílií a dohotovenie.
6212	Podprsenky, podvážkové pásy, korzety, plecnice, podvážky a podobné výrobky a ich časti, zo všetkých druhov textilných materiálov, tiež elastické, vrátane pletených alebo háčkovaných (okrem opaskov a korzetov vyrobených výlučne z gummy)	26 000 tuctov	Strihanie textílií a dohotovenie.

<sup>(1)</sup> S ohľadom na výrobky, na ktoré sa vzťahuje tabuľka C.4, sa predpokladá, že dostatočná výroba zahrnutá v tomto stĺpci umožňuje výrobu nad rámec nedostatočnej výroby stanovenej v článku 7.

**Ustanovenia o zvýšení kvót týkajúce sa tabuliek C.1, C.2, C.3 a C.4**

1. Pre každý výrobok uvedený v tabuľkách C.1, C.2, C.3 a C.4 platí, že ak sa využije počas kalendárneho roka viac ako 80 percent pridelenej kvóty pôvodu pre výrobok, tak sa pridelená kvóta pôvodu na nasledujúci kalendárny rok zvýši. Zvýšenie bude predstavovať 3 percentá pridelenej kvóty pôvodu pre výrobok v predchádzajúcom kalendárnom roku. Ustanovenie o zvýšení sa bude prvýkrát uplatňovať po uplynutí prvého úplného kalendárneho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Pridelené ročné kvóty pôvodu sa môžu zvýšiť počas obdobia najviac desiatich rokov.
2. Každé zvýšenie úrovne kvóty pôvodu sa bude vykonávať v prvom štvrtroku nasledujúceho kalendárneho roka. Zmluvná strana dovozu písomne oznámi zmluvnej strane vývozu, či podmienka uvedená v odseku 1 je splnená, a ak áno, tak zvýšenie kvóty pôvodu a dátum, odkedy sa zvýšenie uplatňuje. Zmluvné strany zabezpečia, aby boli informácie o zvýšení kvóty pôvodu a dátume uplatňovania zvýšenia verejne dostupné.

**Ustanovenie o preskúmaní kvót týkajúce sa tabuliek C.1, C.2, C.3 a C.4**

Na žiadosť jednej zo zmluvných strán sa zmluvné strany stretnú s cieľom prehodnotiť množstvá výrobkov v rámci pridelených kvót na základe vývoja na relevantných trhoch a v odvetviach. Zmluvné strany môžu odporučiť zmeny Výboru pre obchod s tovarom.

**Oddiel D – Vozidlá**

Tabuľka D.1

**Ročná kvóta pre vozidlá vyvážané z Kanady do Európskej únie**

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dostatočná výroba	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (v jednotkách)
8703 21	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom: s objemom valcov nepresahujúcim 1 000 cm <sup>3</sup>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresahuje: a) 70 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu; alebo b) 80 percent čistých nákladov výrobku.	100 000
8703 22	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom: s objemom valcov presahujúcim 1 000 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup>		
8703 23	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom: s objemom valcov presahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 3 000 cm <sup>3</sup>		
8703 24	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom: s objemom valcov presahujúcim 3 000 cm <sup>3</sup>		

Zatriedenie podľa harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dostatočná výroba	Ročná kvóta na vývoz z Kanady do Európskej únie (v jednotkách)
8703 31	Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou): s objemom valcov nepresahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup>		
8703 32	Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou): s objemom valcov presahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 2 500 cm <sup>3</sup>		
8703 33	Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou): s objemom valcov presahujúcim 2 500 cm <sup>3</sup>		
8703 90	Ostatné		

### Poznámka 1

Zmluvné strany sa dohodli, že budú uplatňovať kumuláciu so Spojenými štátmi americkými podľa týchto ustanovení:

Za predpokladu, že medzi každou zmluvnou stranou a Spojenými štátmi je v platnosti dohoda o voľnom obchode, ktorá je v súlade so záväzkami zmluvných strán týkajúcimi sa WTO, a že zmluvné strany dospeli k dohode o všetkých uplatniteľných podmienkach, každý materiál kapitol 84, 85, 87 alebo 94 harmonizovaného systému s pôvodom v Spojených štátoch použitý pri výrobe výrobku podpoložiek 8703 21 až 8703 90 harmonizovaného systému v Kanade alebo Európskej únii sa bude považovať za pôvodný. Bez toho, aby bol dotknutý výsledok rokovaní o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi, rokovania o uplatniteľných podmienkach budú zahŕňať konzultácie s cieľom zabezpečiť súlad medzi metódou výpočtu dohodnutou medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi a metódou uplatniteľnou podľa tejto dohody na tieto výrobky kapitoly 87, ak je to potrebné.

Tabuľka D. 1 sa z tohto dôvodu prestane uplatňovať jeden rok po začatí uplatňovania takejto kumulácie.

Uplatňovanie kumulácie a vypustenie poznámky 1 bude uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie na informačné účely.

### Ustanovenie o preskúmaní kvót

Ak kumulácia so Spojenými štátmi sedem rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody ešte nenadobudla platnosť, obe zmluvné strany sa na žiadosť jednej zmluvnej strany stretnú, aby preskúmali tieto ustanovenia.

### Alternatívne pravidlá pôvodu pre jednotlivé výrobky položky 8702

Pre výrobky položky 8702 vyvážané z Kanady do Európskej únie sa uplatňuje toto alternatívne pravidlo pôvodu namiesto pravidla pôvodu stanoveného v prílohe 5:

Zmena z ktorejkoľvek inej položky okrem položiek 8706 až 8708; alebo

zmena v rámci tejto položky alebo položiek 8706 až 8708, či už dôjde k zmene z akejkoľvek inej položky alebo nie, a to za predpokladu, že hodnota nepôvodných materiálov tejto položky alebo položiek 8706 až 8708 nepresahuje 50 percent prevodnej hodnoty alebo ceny výrobku zo závodu.

Toto pravidlo pôvodu sa bude uplatňovať na podniky so sídlom v Kanade, na ich nástupnícke podniky a nadobúdateľov vyrábajúcich výrobky položky 8702 v Kanade, a to po ukončení rokovaní 1. augusta 2014.

**Poznámka 2**

Zmluvné strany sa dohodli, že budú uplatňovať kumuláciu so Spojenými štátmi americkými podľa týchto ustanovení:

Za predpokladu, že medzi každou zmluvnou stranou a Spojenými štátmi je v platnosti dohoda o voľnom obchode, ktorá je v súlade so záväzkami zmluvných strán týkajúcimi sa WTO, a že zmluvné strany dospeli k dohode o všetkých uplatniteľných podmienkach, každý materiál kapitol 84, 85, 87 alebo 94 harmonizovaného systému s pôvodom v Spojených štátoch použitý pri výrobe výrobku položky 8702 harmonizovaného systému v Kanade alebo Európskej únii sa bude považovať za pôvodný.

Alternatívne pravidlá pôvodu pre výrobky položky 8702 sa z tohto dôvodu prestanú uplatňovať jeden rok po začatí uplatňovania takejto kumulácie.

Uplatňovanie kumulácie a vypustenie poznámky 2 bude uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie na informačné účely.

---

## PRÍLOHA 6

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA PRAVIDIEL PÔVODU PRE TEXTÍLIE A ODEVY**

1. Obchod v oblasti textilu a odevov medzi zmluvnými stranami je podľa tejto dohody založený na zásade, že dvojité spracovanie umožňuje získať status pôvodného výrobku, ako sa uvádza v prílohe 5 (Pravidlá pôvodu pre jednotlivé výrobky) Protokolu o pravidlách pôvodu a postupoch stanovenia pôvodu.
2. Napriek tomu, a z viacerých dôvodov vrátane neexistencie negatívneho kumulatívneho účinku na výrobcov z EÚ, sa zmluvné strany dohodli odchyliť sa od odseku 1 vytvorením obmedzených, recipročných kvót pôvodu pre textílie a odevy. Tieto kvóty pôvodu sú vyjadrené objemom podľa jednotlivých kategórií výrobkov, pričom pri obmedzenej a jasne označenej množine kategórií výrobkov sa farbenie a potlač považujú za rovnocenné.
3. Zmluvné strany potvrdzujú, že pri uplatňovaní týchto kvót pôvodu, ktoré sú výnimočné, sa bude dôsledne dodržiavať Protokol o pravidlách pôvodu a postupoch stanovenia pôvodu.

---

## PRÍLOHA 7

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIA TÝKAJÚCE SA ANDORRSKÉHO KNIEŽATSTVA A SANMARÍNSKEJ REPUBLIKY****SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA ANDORRSKÉHO KNIEŽATSTVA**

1. Výrobky s pôvodom v Andorrskom kniežatstve, ktoré patria do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, Kanada akceptuje ako výrobky s pôvodom v Európskej únii v zmysle tejto dohody, a to za predpokladu, že colná únia zriadená rozhodnutím Rady 90/680/EHS z 26. novembra 1990 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Andorrským kniežatstvom zostáva v platnosti.
2. Protokol o pravidlách pôvodu a postupoch stanovenia pôvodu sa uplatňuje *mutatis mutandis* na účely určenia statusu pôvodného výrobku výrobkov uvedených v odseku 1 tohto spoločného vyhlásenia.

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA SANMARÍNSKEJ REPUBLIKY**

1. Výrobky s pôvodom v Sanmarínskej republike Kanada akceptuje ako výrobky s pôvodom v Európskej únii v zmysle tejto dohody, a to za predpokladu, že na tieto výrobky sa vzťahuje *Dohoda o spolupráci a colnej únii medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sanmarínskou republikou*, podpísaná v Bruseli 16. decembra 1991, pričom zostáva v platnosti.
  2. Protokol o pravidlách pôvodu a postupoch stanovenia pôvodu sa uplatňuje *mutatis mutandis* na účely určenia statusu pôvodného výrobku výrobkov uvedených v odseku 1 tohto spoločného vyhlásenia.
-



## Protokol o vzájomnom uznávaní výsledkov posudzovania zhody

### Článok 1

#### Vymedzenie pojmov

Pokiaľ nie je stanovené inak, na tento protokol sa vzťahujú pojmy uvedené v prílohe 1 k dohode o technických prekážkach obchodu (TBT). Avšak pojmy uvedené v šiestom vydaní pokynu ISO/IEC 2: 1991 Všeobecné pojmy a ich definície, týkajúce sa normalizácie a súvisiacich činností sa na tento protokol nevzťahujú. Okrem toho sa uplatňujú aj tieto definície:

**akreditácia** je atestácia tretej strany vo vzťahu k orgánu posudzovania zhody, ktorou sa formálne preukazuje kompetentnosť tohto orgánu vykonávať osobitné úlohy v súvislosti s posudzovaním zhody;

**akreditačný orgán** je orgán s oficiálnou právomocou vykonávať akreditáciu<sup>(1)</sup>;

**atestácia** je vydanie osvedčenia na základe rozhodnutia po preskúmaní, podľa ktorého sa preukázalo splnenie stanovených požiadaviek;

**kanadský technický predpis** je technický predpis národnej vlády Kanady alebo aspoň jednej kanadskej provincie či jedného kanadského teritória;

**posudzovanie zhody** je postup, ktorým sa zisťuje, či boli splnené príslušné požiadavky technických predpisov. Na účely tohto protokolu akreditácia nie je súčasťou posudzovania zhody;

**orgán posudzovania zhody** je subjekt vykonávajúci činnosti posudzovania zhody vrátane kalibrácie, skúšania, osvedčovania a inšpekcie;

**rozhodnutie 768/2008/ES** je rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 768/2008/ES z 9. júla 2008 o spoločnom rámci na uvádzanie výrobkov na trh a o zrušení rozhodnutia Rady 93/465/EHS;

**technický predpis Európskej únie** je technický predpis Európskej únie a každé členským štátom prijaté opatrenie, ktorým sa vykonáva smernica Európskej únie;

**interný orgán** je orgán posudzovania zhody, ktorý vykonáva činnosti posudzovania zhody pre subjekt, ktorého je súčasťou, napríklad v prípade Európskej únie a jej členských štátov akreditovaný interný orgán spĺňajúci požiadavky stanovené v článku R21 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES alebo zodpovedajúce požiadavky v následnom právnom dokumente;

**legitímny cieľ** má rovnaký význam ako v článku 2.2 dohody o technických prekážkach obchodu (TBT);

**Dohoda o vzájomnom uznávaní** je dohoda o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou podpísaná v Londýne 14. mája 1998;

**posudzovanie zhody treťou osobou** je posudzovanie zhody, ktoré vykonáva osoba alebo orgán, ktorý je nezávislý od osoby alebo organizácie, ktorá poskytuje výrobok, a od záujmov používateľa na tomto výrobku;

**orgán posudzovania zhody treťou osobou** je orgán posudzovania zhody, ktorý vykonáva činnosti posudzovania zhody treťou osobou.

### Článok 2

#### Rozsah pôsobnosti a výnimky

1. Tento protokol sa vzťahuje na kategórie tovaru uvedené v prílohe 1, v prípade ktorých zmluvná strana uznáva mimovládne orgány na účely posudzovania zhody tovaru s technickými predpismi danej zmluvnej strany.

2. Do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody zmluvné strany uskutočnia konzultácie s cieľom rozšíriť rozsah uplatňovania tohto protokolu prostredníctvom zmeny prílohy 1 tak, aby zahŕňala dodatočné kategórie tovaru, v prípade ktorých zmluvná strana uznala mimovládne orgány na účely posudzovania zhody takéhoto tovaru s technickými predpismi danej zmluvnej strany v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody alebo pred týmto dňom. Prioritné kategórie tovaru na zváženie sú uvedené v prílohe 2.

<sup>(1)</sup> Akreditačný orgán takúto právomoc vo všeobecnosti získava od vlády.

3. Zmluvné strany pozitívne zväžia možnosť rozšíriť uplatniteľnosť tohto protokolu na ďalšie kategórie tovaru, ktoré môžu začať podliehať posudzovaniu zhody treťou osobou, ktoré vykonávajú uznané mimovládne orgány podľa technických predpisov prijatých zmluvnou stranou po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody. Na uvedené účely zmluvná strana bezodkladne písomne oznámi druhej zmluvnej strane každý takýto technický predpis prijatý po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Ak druhá zmluvná strana vyjadří záujem o zaradenie novej kategórie tovaru do prílohy 1, ale oznamujúca zmluvná strana s tým nesúhlasí, oznamujúca zmluvná strana poskytne druhej zmluvnej strane na požiadanie dôvody, na základe ktorých odmieta rozšíriť rozsah pôsobnosti protokolu.
4. Ak sa zmluvné strany v súlade s odsekom 2 alebo 3 rozhodnú začleniť do prílohy 1 dodatočné kategórie tovaru, musia požiadať Výbor pre obchod s tovarom v súlade s článkom 18 písm. c), aby spoločnému výboru CETA odporučil zmenu prílohy 1.
5. Tento protokol sa nevzťahuje na:
- sanitárne a fytosanitárne opatrenia vymedzené v prílohe A k Dohode o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení;
  - kúpu technických špecifikácií vypracovaných vládny orgánom na účely požiadaviek tohto orgánu na výrobu alebo spotrebu;
  - činnosti mimovládneho orgánu v mene orgánu trhového dohľadu alebo orgánu presadzovania práva v rámci dohľadu a presadzovania práva po uvedení na trh, s výnimkou prípadov uvedených v článku 11;
  - ak zmluvná strana delegovala na jeden mimovládny orgán výlučnú právomoc posudzovať zhodu tovaru s technickými predpismi danej zmluvnej strany;
  - poľnohospodársky tovar;
  - posudzovanie bezpečnosti leteckej dopravy, bez ohľadu na to, či sa na také posudzovanie vzťahuje Dohoda o bezpečnosti civilného letectva medzi Kanadou a Európskym spoločenstvom podpísaná 6. mája 2009 v Prahe a
  - zákonné inšpekcie a certifikáciu iných ako rekreačných plavidiel.
6. Tento protokol si nevyžaduje, aby druhá zmluvná strana uznala alebo akceptovala, že technické predpisy druhej zmluvnej strany sú ekvivalentné s jej vlastnými predpismi.
7. Tento protokol neobmedzuje možnosť zmluvnej strany pripraviť, prijať, uplatňovať alebo zmeniť postupy posudzovania zhody v súlade s článkom 5 dohody o technických prekážkach obchodu (TBT).
8. Tento protokol na území zmluvnej strany nemá vplyv, ani nemení práva alebo povinnosti, ktoré sa vzťahujú na občianskoprávnu zodpovednosť.

### Článok 3

#### Uznávanie orgánov posudzovania zhody

1. Kanada uzná orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s konkrétnymi kanadskými technickými predpismi za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri uznaní orgánov posudzovania zhody so sídlom v Kanade, za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:
- orgán posudzovania zhody je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným Kanadou ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi kanadskými technickými predpismi alebo
  - orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným podľa článku 12 alebo článku 15 ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi kanadskými technickými predpismi;
    - orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii je poverený členským štátom Európskej únie v súlade s postupmi stanovenými v článku 5;

- iii) nejestvujú nevyriešené námietky podľa článku 6;
  - iv) poverenie vydané v súlade s postupmi stanovenými v článku 5 členský štát Európskej únie nestiahne a
  - v) po uplynutí 30-dňovej lehoty uvedenej v článku 6.1 alebo 6.2 orgán posudzovania zhody so sídlom v Európskej únii naďalej spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 5.5.
2. Európska únia uzná orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s konkrétnymi technickými predpismi Európskej únie za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri uznaní orgánov posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Európskej únii, za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:
- a) i) orgán posudzovania zhody je akreditovaný akreditačným orgánom povereným jedným z členských štátov Európskej únie ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi technickými predpismi Európskej únie;
  - ii) orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade je poverený Kanadou v súlade s postupmi uvedenými v článku 5;
  - iii) nejestvujú nevyriešené námietky podľa článku 6;
  - iv) poverenie vydané v súlade s postupmi stanovenými v článku 5 Kanada nestiahne a
  - v) po uplynutí 30-dňovej lehoty uvedenej v článku 6.1 alebo 6.2 orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade naďalej spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 5.2; alebo
  - b) i) orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným podľa článku 12 alebo 15 ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými konkrétnymi technickými predpismi Európskej únie;
  - ii) orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade je poverený Kanadou v súlade s postupmi uvedenými v článku 5;
  - iii) nejestvujú nevyriešené námietky podľa článku 6;
  - iv) poverenie vydané v súlade s postupmi stanovenými v článku 5 Kanada nestiahne a
  - v) po uplynutí 30-dňovej lehoty uvedenej v článku 6.1 alebo 6.2 orgán posudzovania zhody treťou osobou so sídlom v Kanade naďalej spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 5.2.
3. Každá zmluvná strana vedie a uverejňuje zoznam uznaných orgánov posudzovania zhody, v ktorom uvádza uznaný rozsah pôsobnosti každého orgánu. Európska únia orgánom posudzovania zhody so sídlom v Kanade uznaným podľa tohto protokolu prideli identifikačné číslo a zapíše tieto orgány posudzovania zhody do informačného systému Európskej únie, konkrétne do Systému notifikovaných a poverených organizácií v rámci nového prístupu (ďalej len „NANDO“) alebo do systému, ktorým sa tento systém nahradí.

#### Článok 4

### Akreditácia orgánov posudzovania zhody

Zmluvné strany uznávajú, že orgán posudzovania zhody by mal o akreditáciu požiadať akreditačný orgán, ktorý sa nachádza na území, na ktorom má sídlo orgán posudzovania zhody, ak bol daný akreditačný orgán uznaný podľa článku 12 alebo 15 ako orgán schopný zaručiť osobitnú akreditáciu, o ktorú orgán posudzovania zhody požiadal. Ak sa na území zmluvnej strany nenachádza žiadny akreditačný orgán uznaný podľa článku 12 alebo 15 ako orgán schopný zaručiť osobitnú akreditáciu, o ktorú požiadal orgán posudzovania zhody so sídlom na území danej zmluvnej strany, potom:

- a) každá zmluvná strana prijme také primerané a jej dostupné opatrenia, ktorými zabezpečí, aby akreditačné orgány na jej území akreditovali orgány posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú na orgány posudzovania zhody so sídlom na jej území;

- b) zmluvná strana nesmie prijať alebo zachovať opatrenia, ktoré obmedzujú schopnosť akreditačných orgánov akreditovať na jej území alebo ktoré odrádzajú tieto akreditačné orgány od akreditovania orgánov posudzovania zhody so sídlom na území druhej strany za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri akreditácii orgánov posudzovania zhody so sídlom na území zmluvnej strany, ktorá rozhoduje o uznaní;
- c) zmluvná strana nesmie prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa od akreditačných orgánov na jej území vyžaduje alebo ktorými sa akreditačné orgány na jej území podporujú v tom, aby uplatňovali podmienky akreditácie orgánov posudzovania zhody na území druhej zmluvnej strany, ktoré sú menej priaznivé ako podmienky, ktoré sa uplatňujú pri akreditácii orgánov posudzovania zhody na jej území.

#### Článok 5

### Poverenie orgánov posudzovania zhody

1. Zmluvná strana poverí orgán posudzovania zhody tak, že to oznámi kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany, ktorému zároveň pošle informácie opísané v prílohe 3. Európska únia umožní Kanade používať na tieto účely nástroj Európskej únie na elektronickú notifikáciu.
2. Kanada poverí len taký orgán posudzovania zhody, ktorý spĺňa tieto podmienky, a Kanada zároveň prijme primerané opatrenia, ktorými zabezpečí, aby daný orgán tieto podmienky spĺňal aj naďalej:
  - a) orgán posudzovania zhody spĺňa požiadavky stanovené v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES alebo zodpovedajúce požiadavky v následných nástrojoch, ibaže na účely tohto protokolu sa zriadenie podľa vnútroštátneho práva interpretuje ako zriadenie podľa kanadského práva a
  - b) i) orgán posudzovania zhody je akreditačným orgánom povereným členským štátom Európskej únie akreditovaný ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s technickými predpismi Európskej únie, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie, alebo
  - ii) orgán posudzovania zhody je akreditačným orgánom so sídlom v Kanade uznaným podľa článku 12 alebo 15 akreditovaný ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s technickými predpismi Európskej únie, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie.
3. Zmluvné strany budú považovať uplatniteľné požiadavky v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES za splnené vtedy, ak je orgán posudzovania zhody akreditovaný podľa postupu opísaného v odseku 2 písm. b) a ak to akreditačný orgán vyžaduje ako podmienku udelenia akreditácie, ak orgán posudzovania zhody spĺňa požiadavky rovnocenné s uplatniteľnými požiadavkami v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES alebo zodpovedajúce požiadavky uvedené v následných nástrojoch.
4. Ak bude Európska únia uvažovať o revízii požiadaviek stanovených v článku R17 prílohy I k rozhodnutiu 768/2008/ES, bude to konzultovať s Kanadou v čo najskoršej fáze a počas celého procesu revízie s cieľom zabezpečiť, aby orgány posudzovania zhody na území Kanady naďalej spĺňali všetky revidované požiadavky za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako podmienky pre orgány posudzovania zhody na území Európskej únie.
5. Členský štát Európskej únie poverí len taký orgán posudzovania zhody, ktorý spĺňa tieto podmienky, a zároveň prijme primerané opatrenia, ktorými zabezpečí, aby daný orgán tieto podmienky spĺňal aj naďalej:
  - a) orgán posudzovania zhody má sídlo na území členského štátu a
  - b) i) orgán posudzovania zhody je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným Kanadou ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s kanadskými technickými predpismi, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie, alebo
  - ii) orgán posudzovania zhody je akreditačným orgánom so sídlom v Európskej únii uznaným podľa článku 12 alebo 15 akreditovaný ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s kanadskými technickými predpismi, na ktorých posudzovanie orgán posudzovania zhody získava poverenie.
6. Zmluvná strana môže prípadne odmietnuť uznať orgán posudzovania zhody, ktorý nespĺňa podmienky uvedené v odseku 2 alebo 5.

## Článok 6

**Námietky proti povereniu orgánov posudzovania zhody**

1. Zmluvná strana môže namietať proti povereniu orgánu posudzovania zhody do 30 dní od oznámenia druhej strany podľa článku 5.1, ak:
  - a) zmluvná strana, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, neposkytla informácie opísané v prílohe 3 alebo
  - b) zmluvná strana má dôvod domnievať sa, že poverený orgán posudzovania zhody nespĺňa podmienky opísané v článku 5.2 alebo 5.5.
2. Zmluvná strana, ktorej druhá zmluvná strana následne pošle ďalšie informácie, môže do 30 dní od prijatia týchto informácií vzniesť námietku, ak tieto informácie stále nestačia na preukázanie toho, že poverený orgán posudzovania zhody spĺňa podmienky opísané v článku 5.2 alebo 5.5.

## Článok 7

**Námietky proti kompetentnosti poverených orgánov posudzovania zhody**

1. Zmluvná strana, ktorá uznala orgán posudzovania zhody podľa tohto protokolu, smie namietať proti kompetentnosti daného orgánu posudzovania zhody, ak:
  - a) zmluvná strana, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, neprijala potrebné opatrenia podľa článku 11.3 po tom, čo druhá zmluvná strana oznámila nezhodu výrobku s uplatniteľnými technickými predpismi, pričom daný orgán posudzovania zhody ten istý výrobok posúdil ako výrobok v zhode s príslušnými technickými predpismi alebo
  - b) zmluvná strana má dôvod domnievať sa, že výsledky činností posudzovania zhody vykonané daným orgánom posudzovania zhody neposkytujú dostatočné záruky, že výrobky, ktoré daný orgán posúdil ako výrobky v zhode s uplatniteľnými technickými predpismi, sú naozaj v zhode s týmito technickými predpismi.
2. Zmluvná strana, ktorá namieta proti kompetentnosti uznaného orgánu posudzovania zhody podľa tohto protokolu, o svojej námietke ihneď informuje zmluvnú stranu, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, a poskytne jej dôvody námietky.
3. Zmluvná strana, ktorá:
  - a) namieta proti kompetentnosti uznaného orgánu posudzovania zhody podľa tohto protokolu a
  - b) má opodstatnené dôvody domnievať sa, že výrobky, ktoré daný orgán posudzovania zhody posúdil ako výrobky v zhode s uplatniteľnými technickými predpismi, možno nespĺňajú jej technické predpisy,môže odmietnuť akceptovať výsledky činností posudzovania zhody daného orgánu posudzovania zhody dovtedy, kým sa námietka nevyrieši, alebo zmluvná strana, ktorá daný orgán uznala, nezruší uznanie orgánu posudzovania zhody v súlade s odsekom 5.
4. Zmluvné strany budú spolupracovať a budú sa primerane usilovať o promptné vyriešenie námietky.
5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, uznávajúca zmluvná strana môže zrušiť uznanie orgánu posudzovania zhody, proti ktorého kompetentnosti bola vznesená námietka, ak:
  - a) zmluvné strany pri riešení námietky dospejú k záveru, že uznávajúca zmluvná strana vznesla oprávnené obavy o kompetentnosť orgánu posudzovania zhody;
  - b) zmluvná strana, ktorá poverila orgán posudzovania zhody, nedokončila opatrenia vyžadované v článku 11.3 do 60 dní od prijatia oznámenia podľa odseku 1 písm. a) alebo

- c) uznávajúca zmluvná strana druhej zmluvnej strane objektívne preukáže, že výsledky činností posudzovania zhody vykonané daným orgánom posudzovania zhody neposkytujú dostatočné záruky, že výrobky, ktoré daný orgán posúdil ako výrobky v zhode s uplatniteľnými technickými predpismi, sú naozaj v zhode s týmito technickými predpismi a
- d) námietku sa nepodarilo vyriešiť do 120 dní po tom, čo bola námietka podľa odseku 1 oznámená zmluvnej strane, ktorá poverila orgán posudzovania zhody.

#### Článok 8

##### **Stiahnutie poverenia orgánov posudzovania zhody**

1. Zmluvná strana podľa toho, čo je vhodnejšie, buď stiahne poverenie, alebo upraví rozsah poverenia orgánu posudzovania zhody, ktorému poverenie vydala, ak zmluvná strana zistí, že:
  - a) rozsah akreditácie orgánu posudzovania zhody sa zúžil;
  - b) platnosť akreditácie orgánu posudzovania zhody uplynula;
  - c) orgán posudzovania zhody prestal spĺňať ostatné podmienky uvedené v článku 5.2 alebo 5.5 alebo
  - d) orgán posudzovania zhody už nie je ochotný, kompetentný alebo schopný posudzovať zhodu v rozsahu, na aký získal poverenie.
2. Zmluvná strana druhej zmluvnej strane písomne oznámi stiahnutie alebo úpravu rozsahu poverenia podľa odseku 1.
3. Keď zmluvná strana stiahne poverenie alebo upraví rozsah poverenia orgánu posudzovania zhody v dôsledku obáv o jeho kompetentnosť alebo schopnosť neustále plniť požiadavky a povinnosti, ktoré sa naň vzťahujú podľa článku 5, dôvody svojho rozhodnutia písomne oznámi druhej zmluvnej strane.
4. Pri komunikácii s druhou zmluvnou stranou, zmluvná strana uvedie dátum, od ktorého sa domnieva, že sa niektorá z podmienok alebo obáv vymenovaných v odseku 1 alebo 3 mohla vzťahovať na orgán posudzovania zhody.
5. Bez toho, aby bol dotknutý článok 7.5, uznávajúca zmluvná strana môže ihneď zrušiť uznanie kompetentnosti orgánu posudzovania zhody, ak:
  - a) platnosť akreditácie orgánu posudzovania zhody uplynula;
  - b) orgán posudzovania zhody dobrovoľne stiahne svoje uznanie;
  - c) poverenie orgánu posudzovania zhody bolo stiahnuté podľa tohto článku;
  - d) orgán posudzovania zhody už nemá sídlo na území druhej zmluvnej strany alebo
  - e) uznávajúca zmluvná strana zruší uznanie akreditačného orgánu, ktorý vydal akreditáciu orgánu posudzovania zhody podľa článku 13 alebo 14.

#### Článok 9

##### **Akceptovanie výsledkov posudzovania zhody uznanými orgánmi posudzovania zhody**

1. Zmluvná strana akceptuje výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných orgánmi posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany, ktoré zmluvná strana uznáva v súlade s článkom 3 za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú na výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných uznanými orgánmi posudzovania zhody na jej území. Zmluvná strana akceptuje tieto výsledky bez ohľadu na štátnu príslušnosť a miesto dodávateľa alebo výrobcu, alebo krajinu pôvodu výrobku, ktorého sa vykonávané činnosti posudzovania zhody týkajú.

2. Ak zmluvná strana prestane uznávať orgán posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany, môže prestať akceptovať výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných daným orgánom posudzovania zhody odo dňa, keď zrušila uznanie daného orgánu posudzovania zhody. Pokiaľ zmluvná strana nemá dôvod domnievať sa, že orgán posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany nebol kompetentný posudzovať zhodu výrobkov s technickými predpismi zmluvnej strany pred dňom, keď zmluvná strana prestala uznávať tento orgán posudzovania zhody, zmluvná strana bude naďalej akceptovať výsledky činností posudzovania zhody vykonávané daným orgánom posudzovania zhody pred dňom, keď zmluvná strana prestala uznávať daný orgán posudzovania zhody, napriek tomu, že výrobky mohli byť na trh zmluvnej strany uvedené po tomto dátume.

#### Článok 10

### Akceptovanie výsledkov posudzovania zhody vykonávaného internými orgánmi so sídlom v Kanade

1. Európska únia bude akceptovať výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných akreditovaným interným orgánom so sídlom v Kanade za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú na výsledky činností posudzovania zhody vykonávaných akreditovaným interným orgánom so sídlom na území členského štátu Európskej únie, a to za predpokladu, že:

- a) interný orgán so sídlom v Kanade je akreditovaný akreditačným orgánom povereným jedným z členských štátov Európskej únie ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými technickými predpismi alebo
- b) interný orgán so sídlom v Kanade je akreditovaný akreditačným orgánom uznaným podľa článku 12 alebo 15 ako orgán kompetentný posudzovať zhodu s danými technickými predpismi.

2. Ak v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody Kanada nebude mať zavedený postup posudzovania zhody pre činnosti posudzovania zhody vykonávané internými orgánmi a po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody Kanada začne uvažovať o vytvorení postupov posudzovania zhody pre činnosti posudzovania zhody vykonávané internými orgánmi, v čo najskoršom štádiu, ako aj počas celého procesu tvorby predpisov, začne konzultácie s Európskou úniou s cieľom zabezpečiť, aby interné orgány so sídlom v Európskej únii mohli splniť všetky požiadavky stanovené v uvedených ustanoveniach za podmienok, ktoré nebudú menej priaznivé ako podmienky pre interné orgány so sídlom v Kanade.

3. Výsledky podľa odsekov 1 a 2 sa akceptujú bez ohľadu na krajinu pôvodu výrobku, ktorého sa vykonávané činnosti posudzovania zhody týkajú.

#### Článok 11

### Dohľad nad trhom, presadzovanie a záruky

1. S výnimkou colných konaní každá zmluvná strana zabezpečí, aby činnosti vykonávané orgánmi dohľadu nad trhom alebo orgánmi presadzovania práva na účely kontroly alebo overovania zhody s uplatniteľnými technickými predpismi, pokiaľ ide o výrobky posudzované uznaným orgánom posudzovania zhody so sídlom na území druhej zmluvnej strany alebo interným orgánom, ktorý spĺňa podmienky uvedené v článku 10, boli vykonávané za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé než podmienky pri vykonávaní činností súvisiacich s posudzovaním výrobkov orgánmi posudzovania zhody na území uznávajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany budú v prípade potreby spolupracovať na vykonávaní týchto činností.

2. Ak by sa umiestnením výrobku na trh alebo jeho používaním na trhu mohlo ohroziť splnenie legitímneho cieľa, zmluvná strana môže prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa daného výrobku za predpokladu, že sú v súlade s touto dohodou. K týmto opatreniam môže patriť stiahnutie výrobku z trhu, zákaz umiestňovať výrobok na trh, používať výrobok na trhu alebo obmedzenie jeho pohybu na trhu. Zmluvná strana, ktorá prijíma alebo zachováva takéto opatrenia, to ihneď oznámi druhej zmluvnej strane, a na žiadosť druhej zmluvnej strany uvedie dôvody prijatia alebo zachovania týchto opatrení.

3. Po prijatí písomnej sťažnosti od druhej zmluvnej strany, ktorá musí byť podložená dôkazmi, že výrobky posudzované orgánom posudzovania zhody, ktorý zmluvná strana poverila, nespĺňajú uplatniteľné technické predpisy, zmluvná strana:

- a) ihneď požiada o doplnujúce informácie od povereného orgánu posudzovania zhody, jeho akreditačného orgánu a podľa potreby aj od ďalších príslušných subjektov
- b) preskúma sťažnosť a

- c) poskytne druhej zmluvnej strane písomnú odpoveď na sťažnosť.
4. Zmluvná strana môže opatrenia uvedené v odseku 3 vykonať prostredníctvom akreditačného orgánu.

## Článok 12

### Uznávanie akreditačných orgánov

1. Zmluvná strana (ďalej len „uznávajúca zmluvná strana“) môže v súlade s postupom opísaným v odsekoch 2 a 3 uznať akreditačný orgán so sídlom na území druhej zmluvnej strany (ďalej len „nominujúca zmluvná strana“) ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody, a zároveň ako orgán kompetentný sám posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany.
2. Nominujúca zmluvná strana môže požiadať, aby druhá zmluvná strana uznala akreditačný orgán so sídlom na jej území ako kompetentný orgán, pričom uznávajúcej zmluvnej strane predloží oznámenie obsahujúce tieto informácie o akreditačnom orgáne (ďalej len „nominovaný akreditačný orgán“):
- a) názov, adresa a kontaktné údaje;
  - b) dôkaz o tom, že daný orgán získal svoju právomoc od vlády;
  - c) skutočnosť, či koná nekomerčne a nesúťažne;
  - d) dôkaz o jeho nezávislosti od orgánov posudzovania zhody, ktoré posudzuje, ako aj od obchodných tlakov, aby sa predišlo vzniku konfliktov záujmov vo vzťahu k orgánom posudzovania zhody;
  - e) dôkaz, že je organizovaný a prevádzkovaný tak, aby zabezpečoval objektivitu a nestrannosť svojich činností a dôvernosť informácií, ktoré sú mu poskytované;
  - f) dôkaz, že každé rozhodnutie týkajúce sa atestácie kompetentnosti orgánov posudzovania zhody prijíma kompetentná osoba, ktorá nepatrí medzi osoby vykonávajúce posudzovanie;
  - g) rozsah, na aký sa požaduje jeho uznanie;
  - h) dôkaz o jeho kompetencii akreditovať orgány posudzovania zhody v rozsahu, na aký sa jeho uznanie požaduje, s odkazom na príslušné medzinárodné normy, príručky a odporúčania, ako aj uplatniteľné európske a kanadské normy, technické predpisy a postupy posudzovania zhody;
  - i) dôkaz o jeho vnútorných postupoch na zaistenie účinného riadenia a primeraných vnútorných kontrol vrátane zavedených postupov na dokumentovanie povinností, úloh a právomocí zamestnancov, ktorí môžu ovplyvniť kvalitu posudzovania a atestácie kompetentnosti;
  - j) dôkaz o počte disponibilných kompetentných zamestnancov, ktorý by mal byť dostatočný na riadne plnenie jeho úloh, a o zavedených postupoch monitorovania výkonnosti a spôsobilosti zamestnancov zapojených do procesu akreditácie;
  - k) skutočnosť, či je poverený na rozsah, na ktorý sa požaduje jeho uznanie na území nominujúcej zmluvnej strany;
  - l) dôkaz o jeho postavení signatára multilaterálnych dohôd o uznávaní Medzinárodného združenia pre spoluprácu pri akreditácii laboratórií (ILAC) alebo Medzinárodného akreditačného fóra (IAF) a akýchkoľvek súvisiacich regionálnych dohôd o uznávaní a
  - m) akékoľvek iné informácie, ktoré môžu zmluvné strany uznať za vhodné.



3. Zmluvné strany uznávajú, že medzi ich normami, technickými predpismi a postupmi posudzovania zhody môžu existovať rozdiely. Ak také rozdiely existujú, uznávajúca zmluvná strana môže požadovať, aby sa mohla ubezpečiť, že nominovaný akreditačný orgán je kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody ako orgány kompetentné posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany. Uznávajúca zmluvná strana sa môže ubezpečiť na základe:

a) dohovoru o založení spolupráce medzi európskym a kanadským akreditačným systémom

alebo, ak takýto dohovor nejstuuje,

b) dohody o spolupráci medzi nominovaným akreditačným orgánom a akreditačným orgánom, ktorý uznávajúca zmluvná strana uznala ako kompetentný orgán.

4. Na základe žiadosti predloženej podľa odseku 2 a s výhradou odseku 3 zmluvná strana uzná kompetentný akreditačný orgán so sídlom na území druhej zmluvnej strany za podmienok, ktoré nie sú menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú pri uznávaní akreditačných orgánov so sídlom na jej území.

5. Uznávajúca zmluvná strana do 60 dní písomne odpovie na žiadosť predloženú podľa odseku 2 a vo svojej odpovedi poskytne informácie o tom, že:

a) uznáva akreditačný orgán nominujúcej zmluvnej strany ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody v navrhovanom rozsahu;

b) uzná akreditačný orgán nominujúcej zmluvnej strany ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody v navrhovanom rozsahu po potrebných legislatívnych alebo regulačných zmenách. Takáto odpoveď musí obsahovať vysvetlenie požadovaných zmien a odhad časového rámca potrebného na nadobudnutie účinnosti zmien;

c) nominujúca zmluvná strana neposkytla informácie uvedené v odseku 2. Takáto odpoveď musí obsahovať vyhlásenie o tom, aké informácie chýbajú, alebo

d) neuznáva nominovaný akreditačný orgán ako orgán kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody v navrhovanom rozsahu. Takéto vyhlásenie musí byť objektívne a primerane zdôvodnené a výslovne sa v ňom musia uviesť podmienky, za ktorých by bolo možné uznanie vydať.

6. Každá zmluvná strana uverejní názvy akreditačných orgánov druhej zmluvnej strany, ktoré uznáva, a pri každom akreditačnom orgáne uvedie rozsah technických predpisov, na aký daný akreditačný orgán uznáva.

### Článok 13

#### **Zánik uznania akreditačných orgánov**

Ak akreditačnému orgánu uznanému zmluvnou stranou podľa článku 12 zanikne postavenie signatára multilaterálnej alebo regionálnej dohody uvedenej v článku 12.2 písm. l) alebo dohody o spolupráci druhu uvedenej v článku 12.3, uznávajúca zmluvná strana môže prestať uznávať daný akreditačný orgán ako kompetentný orgán, ako aj všetky orgány posudzovania zhody uznané na základe toho, že boli akreditované výhradne daným akreditačným orgánom.

### Článok 14

#### **Námietky proti uznaniu akreditačných orgánov**

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 13, uznávajúca zmluvná strana môže namietať proti kompetentnosti akreditačného orgánu, ktorý uznala podľa článku 12.5 písm. a) alebo b) z dôvodu, že akreditačný orgán už nie je kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody ako orgány kompetentné posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany. Uznávajúca zmluvná strana ihneď oznámi námietku nominujúcej zmluvnej strane a poskytne jej objektívne a primerané zdôvodnenie.

2. Zmluvné strany budú spolupracovať a budú sa primerane usilovať o promptné vyriešenie námietky. Ak existuje dohoda o spolupráci uvedená v článku 12.3, zmluvné strany zabezpečia, aby sa európske i kanadské akreditačné systémy alebo orgány uvedené v článku 12.3 pokúsili vyriešiť námietku v mene zmluvných strán.

3. Uznávajúca zmluvná strana môže prestať uznávať nominovaný akreditačný orgán, proti ktorého kompetentnosti bola vznesená námietka, ako aj všetky orgány posudzovania zhody uznané na základe toho, že boli akreditované výlučne daným akreditačným orgánom, ak:

- a) zmluvné strany, prípadne aj prostredníctvom európskych a kanadských akreditačných systémov, pri riešení námietky dospejú k záveru, že uznávajúca zmluvná strana vznikla oprávnené obavy o kompetentnosť nominovaného akreditačného orgánu alebo
- b) uznávajúca zmluvná strana druhej zmluvnej strane objektívne preukáže, že akreditačný orgán už nie je kompetentný akreditovať orgány posudzovania zhody ako orgány kompetentné posudzovať zhodu s príslušnými technickými predpismi uznávajúcej zmluvnej strany a
- c) námietku sa nepodarilo vyriešiť do 120 dní po tom, čo bola námietka oznámená nominujúcej zmluvnej strane.

#### Článok 15

#### **Uznávanie akreditačných orgánov v oblastiach telekomunikácií a elektromagnetickej kompatibility**

V prípade technických predpisov týkajúcich sa koncových telekomunikačných zariadení, zariadení informačných technológií, zariadení používaných na rádiokomunikáciu a elektromagnetickej kompatibility odo dňa nadobudnutia platnosti tohto protokolu medzi akreditačné orgány uznané:

- a) Kanadou patrí:
  - i) pokiaľ ide o skúšobné laboratória, každý vnútroštátny akreditačný orgán členského štátu Európskej únie, ktorý je signatárom multilaterálnej dohody o uznávaní ILAC, a
  - ii) pokiaľ ide o certifikačné orgány, každý vnútroštátny akreditačný orgán členského štátu Európskej únie, ktorý je signatárom multilaterálnej dohody o uznávaní IAF,
- b) Európskou úniou patrí Normalizačná rada Kanady (Standards Council of Canada) alebo jej nástupnícka organizácia.

#### Článok 16

#### **Prenos uznania z dohody o vzájomnom uznávaní**

Zmluvné strany sa dohodli, že orgán posudzovania zhody, ktorý bol poverený na základe dohody o vzájomnom uznávaní, sa automaticky považuje za uznaný orgán posudzovania zhody podľa tohto protokolu odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

#### Článok 17

#### **Komunikácia**

1. Každá zmluvná strana určí kontaktné miesta zodpovedné za komunikáciu s druhou zmluvnou stranou v súvislosti so všetkými záležitosťami vyplývajúcimi z tohto protokolu.
2. Kontaktné miesta môžu na komunikáciu využívať elektronickú poštu, videokonferencie alebo iné prostriedky, na ktorých sa dohodnú.

## Článok 18

**Správa tohto protokolu**

Na účely tohto protokolu k funkciám Výboru pre obchod s tovarom zriadeného podľa článku 26.2 ods. 1 písm. a) (Osobitné výbory) patrí:

- a) riadenie vykonávania tohto protokolu
  - b) riešenie akejkoľvek záležitosti, ktorú môže zmluvná strana predložiť v súvislosti s týmto protokolom
  - c) vypracúvanie odporúčaní zmien tohto protokolu, ktoré sa predkladajú spoločnému výboru CETA na zváženie
  - d) prijímanie akýchkoľvek iných krokov, ktoré zmluvné strany považujú za nápomocné pri vykonávaní tohto protokolu,  
a
  - e) primerané podávanie správ spoločnému výboru CETA o vykonávaní tohto protokolu.
-

## PRÍLOHA 1

## ZOZNAM VÝROBKOV

- a) Elektrické a elektronické zariadenia vrátane elektrických inštalácií a prístrojov a súvisiacich komponentov
  - b) rádiové a koncové telekomunikačné zariadenia
  - c) elektromagnetická kompatibilita (EMC)
  - d) hračky
  - e) stavebné výrobky
  - f) strojové zariadenia, ako aj diely, komponenty vrátane bezpečnostných komponentov, vymeniteľných zariadení a zostáv strojov
  - g) meracie prístroje
  - h) teplovodné kotly vrátane súvisiacich zariadení
  - i) vybavenie, stroje, prístroje, zariadenia, ovládacie komponenty, ochranné systémy, bezpečnostné zariadenia, ovládacie a regulačné zariadenia a súvisiace príslušenstvo a preventívne a detekčné systémy na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére (zariadenia ATEX)
  - j) zariadenia používané vo voľnom priestranstve v súvislosti s emisiami hluku v životnom prostredí a
  - k) rekreačné plavidlá a ich komponenty.
-

## PRÍLOHA 2

**PRIORITNÉ KATEGÓRIE TOVARU NA ZVÁŽENIE V SÚVISLOSTI SO ZARADENÍM DO PRÍLOHY 1 PODĽA ČLÁNKU 2.2**

- a) zdravotnícke pomôcky a príslušenstvo;
  - b) tlakové zariadenia vrátane nádob, potrubia, doplnkov a príslušenstva;
  - c) spotrebiče spaľujúce plyné palivá vrátane súvisiaceho príslušenstva;
  - d) osobné ochranné prostriedky;
  - e) železničné systémy, subsystemy a komponenty interoperability a
  - f) zariadenia umiestnené na palube lode
-

## PRÍLOHA 3

## INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ SÚČASŤOU POVERENIA

Zmluvná strana musí pri poverení orgánu posudzovania zhody poskytnúť tieto informácie:

- a) vo všetkých prípadoch:
  - i) rozsah poverenia (ktorý nepresiahne rozsah akreditácie daného orgánu),
  - ii) osvedčenie o akreditácii a súvisiaci rozsah akreditácie,
  - iii) adresu a kontaktné údaje orgánu a
- b) ak členský štát Európskej únie poverí certifikačný orgán okrem prípadov súvisiacich s technickými predpismi opísanými v článku 15:
  - i) registrovanú certifikačnú známku certifikačného orgánu vrátane kvalifikačného vyhlásenia <sup>(1)</sup> a
- c) ak členský štát Európskej únie poverí orgán posudzovania zhody v prípadoch súvisiacich s technickými predpismi opísanými v článku 15:
  - i) v prípade certifikačného orgánu:
    - A) jeho jedinečný identifikátor <sup>(2)</sup>;
    - B) žiadosť o uznanie podpísanú orgánom v súlade s CB-01 (Požiadavky na certifikačné orgány) alebo nástupníckym orgánom a
    - C) krížový kontrolný zoznam vyplnený orgánom s dôkazom o tom, že spĺňa uplatniteľné kritériá uznania v súlade s CB-02 (Kritériá uznania a administratívne a prevádzkové požiadavky uplatniteľné na certifikačné orgány (CO) pri certifikácii rádiových prístrojov podľa noriem a špecifikácií kanadského priemyslu) alebo jeho nástupníckym orgánom a
  - ii) v prípade skúšobného laboratória:
    - A) jeho jedinečný identifikátor a
    - B) žiadosť o uznanie podpísanú orgánom v súlade s REC-LAB (Postup uznávania poverených zahraničných skúšobných laboratórií kanadským priemyslom), alebo jeho nástupníckym orgánom a
- d) akékoľvek iné informácie, ktoré môžu zmluvné strany spoločne uznať za vhodné.

---

<sup>(1)</sup> Kvalifikačné vyhlásenie má zvyčajne podobu malého písmena „c“ umiestneného vedľa registrovanej certifikačnej značky certifikačného orgánu, ktorým sa potvrdzuje, že výrobok spĺňa uplatniteľné kanadské technické predpisy.

<sup>(2)</sup> Jedinečný šesťmiestny identifikátor pozostávajúci z dvoch písmen (zvyčajne kódu krajiny podľa ISO 3166), za ktorými nasledujú štyri číslice.

## Protokol o vzájomnom uznávaní programu dodržiavania a presadzovania správnej výrobnéj praxe pre farmaceutické výroby

### Článok 1

#### Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto protokolu:

**osvedčenie o zhode s SVP** je osvedčenie vydané regulačným orgánom potvrdzujúce súlad výrobného závodu so správnou výrobnou praxou (SVP);

**rovnocenný orgán** je regulačný orgán jednej zmluvnej strany, ktorý druhá zmluvná strana uznáva ako rovnocenný orgán;

**výroba** zahŕňa výrobu, balenie, opätovné balenie, označenie, skúšanie a skladovanie;

**liek alebo liečivo** je akýkoľvek výrobok, ktorý zodpovedá definícii liečiva podľa kanadského zákona o potravinách a liečivách (*Food and Drugs Act*, R.S.C., 1985, c. F-27), alebo ktorý zodpovedá definícii liečiva podľa uplatniteľných právnych predpisov Európskej únie, či už ide o hotový výrobok, medziprodukt alebo skúšobný výrobok, alebo účinnú látku;

**hodnotenie na mieste** je hodnotenie jednotlivých prípravkov, ktoré sa vykonáva v rámci žiadosti o registráciu lieku alebo liečiva v mieste výroby, ktorého cieľom je posúdiť, či sú priestory, v ktorých sa liek alebo liečivo vyrába, postup, podmienky a kontrola výroby v súlade s predloženými informáciami, a s cieľom vyriešiť všetky otázky nezodpovedané počas hodnotenia žiadosti o registráciu; a

**regulačný orgán** je subjekt zmluvnej strany, ktorý má podľa právnych predpisov danej zmluvnej strany zákonné právo dohliadať na lieky alebo liečivá a kontrolovať ich na svojom území.

2. Pokiaľ nie je stanovené inak, odkaz na inšpekcie v rámci tohto protokolu nezahŕňa hodnotenie na mieste.

### Článok 2

#### Cieľ

Cieľom tohto protokolu je prostredníctvom vzájomného uznávania osvedčení o zhode s SVP posilniť spoluprácu medzi orgánmi zmluvných strán pri zabezpečovaní toho, aby lieky a liečivá spĺňali príslušné štandardy kvality.

### Článok 3

#### Rozsah produktov

Tento protokol sa vzťahuje na všetky lieky alebo liečivá, na ktoré sa vzťahujú požiadavky na SVP obidvoch zmluvných strán, ako sa uvádza v prílohe 1.

### Článok 4

#### Uznanie regulačných orgánov

1. Postup hodnotenia rovnocennosti nového regulačného orgánu uvedeného v zozname v prílohe 2 sa vykonáva v súlade s článkom 12.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí zverejnenie zoznamu regulačných orgánov, ktoré uznáva ako rovnocenné, vrátane akýchkoľvek zmien.

## Článok 5

**Vzájomné uznávanie osvedčenia o zhode s SVP**

1. Zmluvná strana uznáva osvedčenie o zhode s SVP vydané rovnocenným regulačným orgánom druhej zmluvnej strany v súlade s odsekom 3 tohto článku ako dôkaz, že výrobný závod, na ktorý sa vzťahuje osvedčenie a ktorý je umiestnený na území jednej zo zmluvných strán, dodržiava správnu výrobnú prax uvedenú v osvedčení.
2. Ak ide o výrobný závod mimo územia zmluvných strán, môže zmluvná strana prijať osvedčenie o zhode s SVP vydané rovnocenným regulačným orgánom druhej zmluvnej strany v súlade s odsekom 3 tohto článku. Dotknutá zmluvná strana môže určiť podmienky, za ktorých bude osvedčenie akceptovať.
3. V osvedčení o zhode s SVP sa musí uviesť:
  - a) názov a adresa výrobného závodu;
  - b) dátum, keď rovnocenný regulačný orgán, ktorý osvedčenie vydal, naposledy vykonal inšpekciu vo výrobnom závode;
  - c) výrobné postupy a prípadne lieky alebo liečivá a liekové formy závodu, ktoré sú v súlade so správnou výrobnou praxou; a
  - d) obdobie platnosti osvedčenia o zhode s SVP.
4. Ak dovozca, vývozca alebo regulačný orgán zmluvnej strany požiadajú o osvedčenie o zhode s SVP pre výrobný závod, ktorý je certifikovaný rovnocenným orgánom druhej zmluvnej strany, druhá zmluvná strana zabezpečí, aby rovnocenný regulačný orgán vydal osvedčenie o zhode s SVP:
  - a) do 30 kalendárnych dní odo dňa, keď orgán vydávajúci osvedčenie dostal žiadosť o osvedčenie, pokiaľ nie je potrebná nová inšpekcia; a
  - b) do 90 kalendárnych dní odo dňa, keď orgán vydávajúci osvedčenie dostal žiadosť o osvedčenie, pokiaľ je potrebná nová inšpekcia a pokiaľ ju výrobný závod absolvuje úspešne.

## Článok 6

**Iné uznávanie osvedčenia o zhode s SVP**

1. Zmluvná strana môže akceptovať osvedčenie o zhode s SVP v prípade lieku alebo liečiva, ktoré nie je zahrnuté v prílohe 1 odseku 2.
2. Zmluvná strana, ktorá akceptuje osvedčenie podľa odseku 1 tohto článku, môže určiť podmienky, za ktorých bude osvedčenie akceptovať.

## Článok 7

**Akceptovanie osvedčení šarže**

1. Zmluvná strana akceptuje osvedčenia šarže vydané výrobcom bez opakovanej kontroly tejto šarže pri dovoze za predpokladu, že:
  - a) výrobky zo šarže boli vyrobené vo výrobnom závode, ktorému rovnocenný regulačný orgán vydal osvedčenie o zhode;
  - b) osvedčenie šarže súhlasí s obsahom osvedčenia šarže pre lieky podľa medzinárodne harmonizovaných požiadaviek na osvedčenie šarže (*Internationally harmonised requirements for batch certification*); a
  - c) osvedčenie šarže podpísala osoba zodpovedná za prepustenie šarže na predaj alebo dodávku.
2. Odsek 1 tohto článku nemá vplyv na právo zmluvnej strany vykonať úradné prepustenie šarže.



3. Osoba zodpovedná za prepustenie šarže:
  - a) hotového lieku na predaj alebo dodávku do výrobných závodov v Európskej únii musí byť „kvalifikovaná osoba“ podľa článku 48 smernice 2001/83/ES a článku 52 smernice 2001/82/ES; alebo
  - b) liečiva na predaj alebo dodávku do výrobných závodov v Kanade je osoba, ktorá má na starosti oddelenie kontroly kvality, ako je stanovené v právnych predpisoch pre potraviny a liečivá (*Food and Drugs Regulations*, C.R.C., c. 870, Part C, Division 2, section C.02.014).

#### Článok 8

##### Hodnotenie na mieste

1. Zmluvná strana má právo vykonať svoje vlastné hodnotenie na mieste vo výrobnom závode, ktorému rovnocenný regulačný orgán druhej zmluvnej strany vydal osvedčenie o zhode.
2. Zmluvná strana pred vykonaním hodnotenia na mieste podľa odseku 1 tohto článku písomne oznámi svoj zámer druhej zmluvnej strane a informuje ju o rozsahu hodnotenia na mieste. Zmluvná strana sa bude usilovať písomne upovedomiť druhú zmluvnú stranu najmenej 30 dní pred plánovaným hodnotením na mieste, ale v súrnych prípadoch môže byť táto lehota kratšia. Druhá zmluvná strana má právo zúčastniť sa na hodnotení na mieste vykonávanom dotknutou zmluvnou stranou.

#### Článok 9

##### Inšpekcie a hodnotenia na mieste na žiadosť jednej zmluvnej strany

1. Na žiadosť zmluvnej strany vykoná druhá zmluvná strana inšpekciu v závode zapojenom do výrobného procesu lieku alebo liečiva, ktoré sa dováža na územie žiadajúcej zmluvnej strany, aby sa overilo, či závod dodržiava správnu výrobnú prax.
2. Na žiadosť zmluvnej strany môže druhá zmluvná strana vykonať hodnotenie na mieste založené na posúdení údajov obsiahnutých v dokumentácii o predložení výrobku. V súvislosti so žiadosťou o vykonanie hodnotenia na mieste a v súlade s článkom 14 si zmluvné strany môžu vymieňať dôležité informácie o výrobku.

#### Článok 10

##### Záruky

1. Zmluvná strana má právo vykonať svoju vlastnú inšpekciu vo výrobnom závode, ktorému rovnocenný regulačný orgán druhej zmluvnej strany vydal osvedčenie o zhode. Využitie tohto práva by malo predstavovať výnimku z bežnej praxe zmluvnej strany.
2. Zmluvná strana pred vykonaním inšpekcie podľa odseku 1 tohto článku písomne oznámi druhej zmluvnej strane dôvody vykonania vlastnej inšpekcie. Dotknutá zmluvná strana sa bude usilovať písomne upovedomiť druhú zmluvnú stranu aspoň 30 dní pred navrhovanou inšpekciou, ale v súrnych prípadoch môže byť táto lehota aj kratšia. Druhá zmluvná strana má právo zúčastniť sa na inšpekcii vykonávanej dotknutou zmluvnou stranou.

#### Článok 11

##### Obojstranný program varovania a zdieľanie informácií

1. Zmluvná strana v súlade s obojstranným programom varovania podľa správneho dojednania o SVP uvedeného v článku 15 ods. 3:
  - a) zabezpečí, aby príslušný regulačný orgán na jej území príslušnému regulačnému orgánu na území druhej zmluvnej strany oznámil informáciu o obmedzení, pozastavení alebo odňatí povolenia na výrobu, ktoré by mohlo mať vplyv na ochranu verejného zdravia; a

- b) v prípade potreby proaktívne písomne oznámi druhej zmluvnej strane potvrdenú správu o vážnom probléme, ktorý sa týka výrobného závodu na jej území, alebo ktorý bol zistený v rámci hodnotenia na mieste či inšpekcie na území druhej zmluvnej strany, vrátane problémov, ktoré súvisia s nedostatkami v kvalite, stiahnutím šarže, pozmeňovaním alebo falšovaním liekov alebo liečiv, alebo možnými závažnými nedostatkami.
2. Zmluvná strana v súlade s prvkami postupu zdieľania informácií podľa správneho dojednanja o SVP uvedeného v článku 15 ods. 3:
- a) odpovie na osobitnú žiadosť o informácie vrátane primeranej žiadosti o správu z inšpekcie alebo správu z hodnotenia na mieste; a
- b) zabezpečí, aby rovnocenný orgán na jej území na žiadosť druhej zmluvnej strany alebo rovnocenného orgánu druhej zmluvnej strany poskytol vyžiadané dôležité informácie.
3. Zmluvná strana písomným oznámením poskytne druhej zmluvnej strane kontakt na každý rovnocenný orgán na svojom území.

## Článok 12

### Rovnocennosť nových regulačných orgánov

1. Zmluvná strana (ďalej len „žadajúca strana“) môže požiadať, aby regulačný orgán na jej území, ktorý nie je uznaný ako rovnocenný regulačný orgán regulačným orgánom druhej zmluvnej strany (ďalej len „posudzujúca strana“), bol posúdený s cieľom určiť, či by mal byť uznaný ako rovnocenný. Po doručení žiadosti posudzujúca strana vykoná posúdenie v súlade s postupom pre posudzovanie nového regulačného orgánu podľa správneho dojednanja o SVP uvedeného v článku 15 ods. 3.
2. Posudzujúca strana posúdi nový regulačný orgán na základe prvkov programu zhody s SVP podľa správneho dojednanja uvedeného v článku 15 ods. 3. Prvky programu zhody s SVP musia zahŕňať aspekty ako legislatívne a regulačné požiadavky, inšpekčné štandardy, kontrolné systémy a systémy riadenia kvality.
3. Ak po uskutočnení posúdenia posudzujúca strana zistí, že nový regulačný orgán je rovnocenný, písomne oznámi žiadajúcej strane, že nový regulačný orgán uznáva za rovnocenný.
4. Ak po uskutočnení posúdenia posudzujúca strana zistí, že nový regulačný orgán nie je rovnocenný, doručí žiadajúcej strane písomné zdôvodnenie, v ktorom uvedie opodstatnené dôvody, prečo neuznala nový regulačný orgán za rovnocenný. Na žiadosť žiadajúcej strany posúdi Spoločná odvetvová skupina pre farmaceutické výrobky (ďalej len „spoločná odvetvová skupina“) uvedená v článku 15 zamietnutie, ktoré vydala posudzujúca strana v súvislosti s uznaním nového regulačného orgánu ako rovnocenného orgánu, a môže predložiť odporúčenia, ktoré by obom stranám pomohli vyriešiť túto záležitosť.
5. Ak po uskutočnení posúdenia posudzujúca strana zistí, že nový regulačný orgán je rovnocenný iba v obmedzenom rozsahu v porovnaní s pôvodným návrhom žiadajúcej strany, doručí žiadajúcej strane písomné zdôvodnenie, v ktorom uvedie opodstatnené dôvody, prečo zistila, že nový regulačný orgán je rovnocenný iba v obmedzenom rozsahu. Na žiadosť žiadajúcej strany posúdi spoločná odvetvová skupina zamietnutie, ktoré vydala posudzujúca strana v súvislosti s uznaním nového regulačného orgánu ako rovnocenného orgánu, a môže predložiť odporúčenia, ktoré by obom stranám pomohli vyriešiť túto záležitosť.
6. Regulačný orgán uznaný ako rovnocenný orgán podľa *Dohody o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou*, podpísanej v Londýne dňa 14. mája 1998, sa uznáva ako rovnocenný podľa tejto dohody odo dňa nadobudnutia jej platnosti.

## Článok 13

### Program udržiavania rovnocennosti

1. Spoločná odvetvová skupina vypracuje program udržiavania rovnocennosti podľa správneho dojednanja o SVP uvedeného v článku 15 ods. 3, aby sa zachovala rovnocennosť regulačných orgánov. Zmluvné strany konajú v súlade s týmto programom pri rozhodovaní o tom, či regulačnému orgánu zmenia postavenie rovnocenného orgánu.

2. Ak sa regulačnému orgánu zmení postavenie rovnocenného orgánu, zmluvná strana ho môže opätovne posúdiť. Každé nové posúdenie sa musí uskutočniť podľa postupu stanoveného v článku 12. Rozsah nového posúdenia je obmedzený na prvky, ktoré spôsobili zmenu postavenia rovnocenného orgánu.
3. Zmluvné strany si vymieňajú všetky potrebné informácie, aby si obe strany mohli byť celý čas isté, že rovnocenné orgány sú rovnocenné aj v skutočnosti.
4. Zmluvná strana informuje druhú stranu pred prijatím zmien svojich technických pokynov alebo predpisov týkajúcich sa správnej výrobnjej praxe.
5. Zmluvná strana informuje druhú stranu o akýchkoľvek nových technických pokynoch, inšpekčných postupoch alebo predpisoch týkajúcich sa správnej výrobnjej praxe.

#### Článok 14

##### **Dôvernosť**

1. Zmluvná strana nesmie zverejniť neverejné a dôverné technické, obchodné alebo vedecké informácie vrátane obchodného tajomstva a dôverných informácií, ktoré získala od druhej zmluvnej strany.
2. Zmluvná strana môže zverejniť informácie uvedené v odseku 1, ak považuje toto zverejnenie za nevyhnutné z hľadiska ochrany verejného zdravia a verejnej bezpečnosti. Pred zverejnením musí prebehnúť konzultácia s druhou zmluvnou stranou.

#### Článok 15

##### **Správa protokolu**

1. Spoločná odvetvová skupina zriadená podľa článku 26.2 ods. 1 písm. a) (Osobitné výbory) je zložená zo zástupcov oboch zmluvných strán.
2. Spoločná odvetvová skupina stanoví svoje zloženie a určí svoje pravidlá a postupy.
3. Spoločná odvetvová skupina uzavrie správne dojednanie o SVP s cieľom uľahčiť účinné vykonávanie tohto protokolu. Správne dojednanie o SVP obsahuje:
  - a) mandát spoločnej odvetvovej skupiny;
  - b) program vzájomného varovania;
  - c) zoznam kontaktných miest zodpovedných za záležitosti vyplývajúce z tohto protokolu;
  - d) prvky postupu zdieľania informácií;
  - e) prvky programu zhody so správnou výrobnou praxou;
  - f) postup posudzovania nových regulačných orgánov; a
  - g) program udržiavania rovnocennosti.
4. Ak sa to považuje za nevyhnutné, spoločná odvetvová skupina môže požiadavky správneho dojednania o SVP upraviť.
5. Na žiadosť zmluvných strán môže spoločná odvetvová skupina preskúmať prílohy tohto protokolu a pre Spoločný výbor CETA vypracovať na zváženie návrhy zmien týchto príloh.
6. Spoločná odvetvová skupina preskúma podľa článku 5 operatívny rozsah liekov alebo liečiv podľa odseku 2 prílohy 1 s cieľom začleniť tieto lieky alebo liečivá uvedené v prílohe 1 odseku 1.
7. Zmluvné strany uzatvoria správne dojednanie o SVP po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Toto dojednanie nepodlieha ustanoveniam kapitoly 29 (Urovnávanie sporov).

## Článok 16

**Poplatky**

1. Na účely tohto článku poplatok zahŕňa opatrenie na krytie nákladov, ako je používateľský poplatok, regulačný poplatok alebo suma stanovená na základe zmluvy.
  2. Každá zmluvná strana má právo určiť poplatok uplatniteľný na výrobné závody na svojom území vrátane poplatkov za vydávanie osvedčení o zhode s SVP a poplatkov týkajúcich sa inšpekcií alebo hodnotení na mieste.
  3. Poplatky účtované výrobnému závodu v prípade inšpekcie alebo hodnotenia na mieste, ktoré vykonala zmluvná strana na žiadosť druhej zmluvnej strany, musia byť v súlade s odsekom 2.
-

## PRÍLOHA 1

## LIEKY ALEBO LIEČIVÁ

**Rozsah liekov alebo liečiv**

1. Tento protokol sa vzťahuje na nasledujúce lieky alebo liečivá definované v právnych predpisoch zmluvných strán uvedených v prílohe 3 za predpokladu, že požiadavky na SVP a programy zhody s SVP oboch zmluvných strán týkajúce sa týchto liekov sú rovnocenné:
  - a) humánne farmaceutické výrobky vrátane liekov alebo liečiv a medicínálnych plynov na predpis alebo na voľný predaj;
  - b) humánne biologické výrobky vrátane imunologických výrobkov, stabilných liekov z ľudskej krvi alebo ľudskej krvnej plazmy, a bioterapeutických výrobkov;
  - c) humánne rádiofarmaká;
  - d) veterinárne farmaceutické výrobky vrátane liekov alebo liečiv na predpis alebo na voľný predaj, a zmesí na prípravu veterinárneho medikovaného krmiva;
  - e) veterinárne biologické prípravky;
  - f) ak je to vhodné, vitamíny, minerály, rastlinné liečivá a homeopatické lieky;
  - g) účinné farmaceutické látky;
  - h) medziprodukty a nebalené farmaceutické výrobky (napríklad nebalené tablety);
  - i) výrobky určené na použitie v klinickom skúšaní alebo skúšané lieky; a
  - j) lieky na inovatívnu liečbu.

**Operatívny rozsah liekov alebo liečiv**

2. V súvislosti s odsekom 1 sú požiadavky na SVP a programy zhody s SVP oboch zmluvných strán rovnocenné v prípade týchto liekov alebo liečiv:
    - a) humánne farmaceutické výrobky vrátane liekov alebo liečiv a medicínálnych plynov na predpis alebo na voľný predaj;
    - b) humánne biologické prípravky vrátane imunologických a bioterapeutických prípravkov;
    - c) humánne rádiofarmaká;
    - d) veterinárne farmaceutické výrobky vrátane liekov alebo liečiv na predpis alebo na voľný predaj, a zmesí na prípravu veterinárneho medikovaného krmiva;
    - e) medziprodukty a nebalené farmaceutické výrobky;
    - f) výrobky určené na použitie v klinickom skúšaní alebo skúšané lieky; vyrábané výrobcami, ktorí sú držiteľmi povolenia na výrobu alebo zriaďovacej licencie; a
    - g) vitamíny, minerály a rastlinné liečivá, homeopatické lieky (v Kanade známe ako prírodné zdravotné výrobky) vyrábané výrobcami, ktorí sú držiteľmi povolenia na výrobu alebo zriaďovacej licencie, v prípade Kanady.
-

## PRÍLOHA 2

## REGULAČNÉ ORGÁNY

Zmluvné strany uznávajú ako regulačné orgány nasledujúce subjekty alebo ich nástupnícke subjekty, ktoré zmluvné strany oznámili spoločnej odvetvovej skupine:

Za Európsku úniu:

Krajina	V oblasti humánnych liekov	V oblasti veterinárnych liekov
<b>Belgicko</b>	Spolková agentúra pre lieky a zdravotnícke výrobky / Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten/ Agence fédérale des médicaments et produits de santé	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Česká republika</b>	Štátny ústav pre kontrolu liečiv/Štátní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL)	Ústav pre štátnu kontrolu veterinárnych biopreparátov a liečiv/Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv (ÚSKVBL)
<b>Chorvátsko</b>	Agentúra pre lieky a zdravotnícke pomôcky / Agencija za lijekove i medicinske proizvode (HALMED)	Ministerstvo poľnohospodárstva, riaditeľstvo pre bezpečnosť potravín a veterinárstvo / Ministerstvo Poljoprivrede, Uprava za veterinarstvo i sigurnost hrane
<b>Dánsko</b>	Dánsky úrad pre zdravotníctvo a lieky / Laegemiddelstyrelsen	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Nemecko</b>	Spolkový ústav pre liečivá a zdravotnícke pomôcky / Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) Inštitút Paula Ehrlicha (PEI), Spolkový inštitút pre očkovacie látky a biolieky / Paul-Ehrlich-Institut (PEI) Bundesinstitut für Impfstoffe und biomedizinische Arzneimittel Spolkové ministerstvo zdravotníctva / Bundesministerium für Gesundheit (BMG)	Spolkový úrad pre ochranu spotrebiteľa a bezpečnosť potravín / Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL) Spolkové ministerstvo výživy a poľnohospodárstva / Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft
<b>Estónsko</b>	Štátna agentúra pre lieky / Ravimiamet	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Grécko</b>	Národná organizácia pre lieky / Ethnikos Organismos Farmakon (EOF) – (ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ)	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Španielsko</b>	Španielska agentúra pre lieky a zdravotnícke pomôcky / Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Francúzsko</b>	Francúzska národná agentúra pre bezpečnosť liekov a zdravotníckych výrobkov / Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM)	Francúzska agentúra pre bezpečnosť potravín, životného prostredia a práce – <i>Národná agentúra pre veterinárne lieky</i> / Agence Nationale de Sécurité Sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail-Agence Nationale du Médicament Vétérinaire (Anses-ANMV)

Krajina	V oblasti humánných liekov	V oblasti veterinárnych liekov
<b>Írsko</b>	Regulačný orgán pre zdravotnícke výrobky / Health Products Regulatory Authority (HPRA)	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Taliansko</b>	<i>Talianska agentúra pre lieky</i> / Agenzia Italiana del Farmaco	Ministerstvo zdravotníctva, generálne riaditeľstvo pre zdravie zvierat a veterinárne lieky / Ministero della Salute, Direzione Generale della Sanità Animale e dei Farmaci Veterinari
<b>Cyprus</b>	Ministerstvo zdravotníctva – farmaceutické služby / Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Υγείας	Ministerstvo poľnohospodárstva, rozvoja vidieka a životného prostredia – veterinárne služby / Κτηνιατρικές Υπηρεσίες- Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος
<b>Lotyšsko</b>	Štátna agentúra pre lieky / Zāļu valsts aģentūra	Oddelenie pre hodnotenie a evidenciu potravinárskej a veterinárnej služby / Pārtikas un veterinārā dienesta Novērtēšanas un reģistrācijas departaments
<b>Litva</b>	Štátna agentúra pre kontrolu liekov / Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba	Štátna potravinárska a veterinárna služba / Valstybinės maisto ir veterinarijo tarnyba
<b>Luxembursko</b>	Ministerstvo zdravotníctva, oddelenie pre farmaceutické prípravky a lieky / Ministère de la Santé, Division de la Pharmacie et des Médicaments	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Maďarsko</b>	Národný farmaceutický ústav / Országos Gyógyszerészeti Intézet (OGYI)	Národný úrad pre bezpečnosť potravinového reťazca, riaditeľstvo pre veterinárne lieky / Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal, Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága (ÁTI)
<b>Malta</b>	Regulačný orgán pre lieky / Medicines Regulatory Authority	Sekcia pre veterinárne lieky a výživu zvierat riaditeľstva pre reguláciu veterinárstva na odbore veterinárnej a fytozoozónnej regulácie / Veterinary Medicines and Animal Nutrition section VMANS) (Veterinary Regulation Directorate (VRD) within The Veterinary and Phytosanitary Regulation Department (VPRD)
<b>Holandsko</b>	Inšpektorát zdravotnej starostlivosti / Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ)	Rada pre hodnotenie liekov / Bureau Diergeneesmiddelen, College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (CBG)
<b>Rakúsko</b>	Rakúska agentúra pre zdravie a bezpečnosť potravín / Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Poľsko</b>	Hlavný farmaceutický inšpektorát / Główny Inspektorat Farmaceutyczny (GIF)	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Portugalsko</b>	Národný úrad pre lieky a zdravotnícke výrobky / INFARMED, I.P Autoridade Nacional do Medicamento e Produtos de Saúde, I.P	Generálne riaditeľstvo pre potraviny a veterinárstvo / DGAV – Direção Geral de Alimentação e Veterinária (PT)

Krajina	V oblasti humánných liekov	V oblasti veterinárnych liekov
<b>Slovinsko</b>	Agentúra Slovenskej republiky pre lieky a zdravotnícke pomôcky / Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (JAZMP)	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Slovenská republika (Slovensko)</b>	Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL)	Ústav štátnej kontroly veterinárnych biopreparátov a liečiv (UŠKVBL)
<b>Fínsko</b>	Fínska agentúra pre lieky / Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus (FIMEA)	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Švédsko</b>	Agentúra pre lieky / Läkemedelsverket	Pozri zodpovedný orgán pre humánne lieky
<b>Spojené kráľovstvo</b>	Regulačná agentúra pre lieky a zdravotnícke výrobky / Medicines and Healthcare products Regulatory Agency	Riaditeľstvo pre veterinárne lieky / Veterinary Medicines Directorate
<b>Bulharsko</b>	Bulharská agentúra pre liečivá / ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ ПО ЛЕКАРСТВАТА	Bulharský úrad pre bezpečnosť potravín / Българска агенция по безопасност на храните
<b>Rumunsko</b>	Národná agentúra pre lieky a zdravotnícke pomôcky / Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale	Národný úrad pre veterinárstvo a bezpečnosť potravín / Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor

Za Kanadu:

	Health Canada	Health Canada
--	---------------	---------------



## PRÍLOHA 3

## UPLATNITEĽNÉ PRÁVNE PREDPISY

Za Európsku úniu:

smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch;

smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch;

smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/20/ES zo 4. apríla 2001 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa uplatňovania dobrej klinickej praxe počas klinických pokusov s humánnymi liekmi;

nariadenie (EÚ) č. 536/2014 zo 16. apríla 2014 o klinickom skúšaní liekov na humánne použitie, ktorým sa zrušuje smernica 2001/20/ES;

smernica Komisie 2003/94/ES z 8. októbra 2003, ktorou sa ustanovujú zásady a metodické pokyny správnej výrobnéj praxe týkajúcej sa liekov na humánne použitie a skúšaných liekov na humánne použitie;

smernica Komisie 91/412/EHS z 23. júla 1991, ktorou sa ustanovujú zásady a pokyny týkajúce sa správnej výrobnéj praxe veterinárnych liečiv;

delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1252/2014 z 28. mája 2014, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady, pokiaľ ide o zásady a usmernenia vzťahujúce sa na správnu výrobnú prax pre účinné látky do liekov na humánne použitie;

aktuálna verzia pokynov pre správnu výrobnú prax uvedená vo zväzku IV predpisov týkajúcich sa liekov v Európskej únii a súhrn postupov Spoločenstva v oblasti inšpekcii a výmeny informácií.

Za Kanadu:

zákon o potravinách a liečivách (*Food and Drugs Act*, R.S.C., 1985, c. F-27).

—

## PRÍLOHA I

## Úvodná poznámka

## Výhrady k existujúcim opatreniam a liberalizačným záväzkom

1. V zozname jednej zo zmluvných strán tejto prílohy sa v článkoch 8.15 (Výhrady a výnimky), 9.7 (Výhrady), 14.4 (Výhrady) a pre Európsku úniu v článku 13.10 (Výhrady a výnimky) stanovujú výhrady danej zmluvnej strany, pokiaľ ide o existujúce opatrenia, ktoré nie sú v súlade s povinnosťami uloženými v týchto článkoch:
  - a) články 8.6 (Národné zaobchádzanie), 9.3 (Národné zaobchádzanie) alebo pre Európsku úniu článok 13.3 (Národné zaobchádzanie);
  - b) články 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) alebo pre Európsku úniu článok 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod);
  - c) články 8.4 (Prístup na trh), 9.6 (Prístup na trh) alebo pre Európsku úniu článok 13.6 (Prístup na trh);
  - d) článok 8.5 (Požiadavky na plnenie);
  - e) článok 8.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo) alebo pre Európsku úniu článok 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo);
  - f) pre Európsku úniu článok 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb) alebo
  - g) článok 14.3 (Povinnosti)a v niektorých prípadoch sa v ňom stanovujú záväzky k okamžitej alebo budúcej liberalizácii.
2. Výhradami zmluvnej strany nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa dohody GATS.
3. V každej výhrade sa stanovujú tieto prvky:
  - a) **odvetvie** sa vzťahuje na všeobecné odvetvie, ktorého sa výhrada týka;
  - b) **pododvetvie** sa vzťahuje na konkrétne odvetvie, ktorého sa výhrada týka;
  - c) **klasifikácia odvetvia** sa vzťahuje v náležitých prípadoch na činnosť, ktorej sa výhrada týka podľa CPC, ISIC rev 3.1, alebo ako je výslovne inak opísané vo výhrade zmluvnej strany;
  - d) **typom výhrady** sa špecifikuje povinnosť uvedená v odseku 1, ktorej sa výhrada týka;
  - e) **úroveň verejnej správy** označuje úroveň verejnej správy zachováajúcej opatrenie, ktorého sa výhrada týka;
  - f) **opatrenia** špecifikujú zákony, právne predpisy alebo iné opatrenia kvalifikované v prvku **opis**, pokiaľ je uvedený, ktorých sa výhrada týka. Opatrenie uvedené v prvku **opatrenia**:
    - i) znamená opatrenie zmenené, predĺžené alebo obnovené ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody;
    - ii) zahŕňa všetky podriadené opatrenia prijaté alebo zachovávané v rámci tohto opatrenia a v súlade s ním a
    - iii) zahŕňa:
      - A) pokiaľ ide o smernicu Európskej únie, všetky zákony alebo iné opatrenia, ktorými sa smernica vykonáva na úrovni členských štátov, a
      - B) pokiaľ ide o Kanadu, všetky zákony alebo iné opatrenia na vnútroštátnej alebo nižšej ako vnútroštátnej úrovni, ktorými sa vykonávajú dohody medzi federálnou vládou a provinciami a teritóriami, a
  - g) v **opise** sa stanovujú nevyhovujúce aspekty existujúceho opatrenia, ktorého sa výhrada týka. Môžu sa v ňom uvádzať aj liberalizačné záväzky.

4. Pri výklade výhrady sa zväžia všetky prvky výhrady. Výhrada sa musí vykladať so zreteľom na príslušné povinnosti podľa kapitol, ktorých sa výhrada týka. Pokiaľ:
- a) je prvok **opatrenia** podmienený liberalizačným záväzkom z prvku **opis**, má takto kvalifikovaný prvok **opatrenia** prednosť pred všetkými ostatnými prvkami, a
  - b) prvok **opatrenia** nie je takto kvalifikovaný, prvok **opatrenia** má prednosť pred ostatnými prvkami, pokiaľ nie je rozdiel medzi prvkom **opatrenia** a ostatnými prvkami v celkovom posúdení natoľko zásadný a podstatný, že by bolo neprimerané vyvodiť záver, že prvok **opatrenia** by mal mať prednosť, pričom v takom prípade budú mať prednosť ostatné prvky, a to v rozsahu tohto rozdielu.
5. Ak jedna zo zmluvných strán zachováva opatrenie, ktorým sa vyžaduje, aby poskytovateľ služby bol fyzickou osobou, občanom, osobou s trvalým pobytom alebo osobou s pobytom na jej území ako podmienka poskytovania služby na jej území, výhrada k tomuto opatreniu vznesená v súvislosti s cezhraničným obchodom v oblasti služieb sa považuje za výhradu v súvislosti s investíciou, a to v rozsahu tohto opatrenia.
6. Výhrada k opatreniu, ktorým sa vyžaduje, aby poskytovateľ služby bol fyzickou osobou, občanom, osobou s trvalým pobytom alebo osobou s pobytom na tomto území ako podmienka poskytovania finančnej služby na tomto území, vznesená v súvislosti s článkom 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb) sa považuje za výhradu v súvislosti s článkami 13.3 (Národné zaobchádzanie), 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), 13.6 (Prístup na trh) a 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo), a to v rozsahu tohto opatrenia.
7. Na účely tejto prílohy vrátane zoznamu každej zmluvnej strany k tejto prílohe:

**ISIC rev. 3.1** je Medzinárodná štandardná odvetvová klasifikácia ekonomických činností, ktorú prijala Štatistická komisia Organizácie Spojených národov, Statistical Papers, séria M, č. 4, ISIC rev. 3.1, 2002;

8. V zozname Európskej únie k tejto prílohe sú použité tieto skratky:

AT Rakúsko  
BE Belgicko  
BG Bulharsko  
CY Cyprus  
CZ Česká republika  
DE Nemecko  
DK Dánsko  
EÚ Európska únia  
ES Španielsko  
EE Estónsko  
FI Fínsko  
FR Francúzsko  
EL Grécko  
HR Chorvátsko  
HU Maďarsko  
IE Írsko  
IT Taliansko

LV Lotyšsko  
LT Litva  
LU Luxembursko  
MT Malta  
NL Holandsko  
PL Poľsko  
PT Portugalsko  
RO Rumunsko  
SK Slovensko  
SI Slovinsko  
SE Švédsko  
UK Spojené kráľovstvo

### Zoznam Kanady – federálna úroveň

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Kanadu

(uplatniteľné vo všetkých provinciách a na všetkých územiach)

#### Výhrada I-C-1

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Požiadavky na plnenie  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)  
*Investment Canada Regulations*, S.O.R./85-611

**Opis:** **Investície**

1. S výnimkou ustanovení v odsekoch 3 a 7 investičný riaditeľ preskúma priame „nadobudnutie kontroly“, vymedzené v kanadskom zákone o investovaní (*Investment Canada Act*), kanadského podniku investorom z Európskej únie, ak hodnota kanadského podniku nie je nižšia ako 1,5 miliardy CAD po úprave podľa uplatniteľnej metodiky v januári každého nasledujúceho roka v súlade s ustanoveniami kanadského zákona o investovaní (*Investment Canada Act*).
2. Bez ohľadu na vymedzenie pojmu „investor“ v článku 8.1 (Vymedzenie pojmov) iba investori, ktorí sú štátnymi príslušníkmi Európskej únie alebo subjektmi pod kontrolou štátnych príslušníkov Európskej únie, ako sa stanovuje v kanadskom zákone o investovaní (*Investment Canada Act*), môžu profitovať z vyššieho prahu preskúmania.

3. Vyššia prahová hodnota uvedená v odseku 1 sa nevzťahuje na priame nadobudnutie kontroly nad kanadským podnikom zo strany štátneho podniku. Takéto nadobudnutie podlieha preskúmaniu investičným riaditeľom, ak hodnota kanadského podniku v roku 2015 nie je nižšia ako 369 miliónov CAD po úprave podľa uplatniteľnej metodiky v januári každého nasledujúceho roka v súlade s ustanoveniami kanadského zákona o investovaní (*Investment Canada Act*).
4. Investícia podliehajúca preskúmaniu podľa kanadského zákona o investovaní (*Investment Canada Act*) sa nemôže uskutočniť, pokiaľ minister zodpovedný za kanadský zákon o investovaní (*Investment Canada Act*) neinformuje žiadateľa, že investícia pravdepodobne bude pre Kanadu predstavovať čistý prínos. Toto určenie je v súlade so šiestimi faktormi opísanými v tomto zákone, ktoré sú zhrnuté takto:
  - a) vplyv investície na úroveň a charakter hospodárskej činnosti v Kanade vrátane vplyvu na zamestnanosť, použitie častí, súčastí a služieb vyprodukovaných v Kanade a na vývoz z Kanady;
  - b) stupeň a význam kanadskej účasti na investícii;
  - c) vplyv investície na produktivitu, priemyselnú účinnosť, technologický vývoj a inovácie výrobkov v Kanade;
  - d) vplyv investície na hospodársku súťaž v rámci dotknutého odvetvia v Kanade;
  - e) zlučiteľnosť investície s vnútroštátnou priemyselnou, hospodárskou a kultúrnou politikou so zreteľom na ciele priemyselnej, hospodárskej a kultúrnej politiky formulované vládou alebo zákonodarcom provincie, ktoré by mohli byť významne ovplyvnené investíciami, a
  - f) prínos investície ku konkurencieschopnosti Kanady na svetových trhoch.
5. Pri určovaní čistého prínosu môže minister prostredníctvom investičného riaditeľa preskúmať plány, na základe ktorých žiadateľ preukazuje čistý prínos navrhovaného nadobudnutia pre Kanadu. Žiadateľ môže ministrovi predložiť aj záväzky v súvislosti s navrhovaním nadobudnutím, na ktoré sa preskúmanie vzťahuje. V prípade nedodržania záväzku zo strany žiadateľa môže minister požiadať o súdne nariadenie súladu alebo inej nápravy povolenej podľa kanadského zákona o investovaní (*Investment Canada Act*).
6. Štátny príslušník alebo subjekt iného štátu než Kanady, ktorý zriaďuje alebo nadobúda iný kanadský podnik ako podniky podliehajúce preskúmaniu, ako sa opisuje vyššie, musí informovať investičného riaditeľa.
7. Práhy preskúmania stanovené v odsekoch 1 a 3 sa nevzťahujú na nadobudnutie kultúrneho podniku.
8. Okrem toho osobitné nadobudnutie alebo zriadenie nového podniku v určitých oblastiach ekonomickej činnosti týkajúcich sa kanadského kultúrneho dedičstva alebo národnej identity, ktoré sa za normálnych okolností oznamujú, môžu podliehať preskúmaniu v prípade, že guvernér rady povolí toto preskúmanie vo verejnom záujme.
9. Nepriame „nadobudnutie kontroly“ iného ako kultúrneho kanadského podniku investorom z Európskej únie preskúmaniu nepodlieha.

10. Bez ohľadu na článok 8.5 (Požiadavky na plnenie) môže Kanada v súvislosti so vznikom, nadobudnutím, rozšírením, vykonaním, operáciou alebo riadením akejkoľvek investície investora z Európskej únie alebo tretej krajiny uložiť požiadavku alebo presadiť záväzok na transfer technológií, výrobných procesov alebo iných vlastných znalostí na štátneho príslušníka alebo podnik pridružených k prevádzateľovi v Kanade, a to v súvislosti s preskúmaním nadobudnutia investície v súlade s kanadským zákonom o investovaní (*Investment Canada Act*).
11. S výnimkou požiadaviek alebo záväzkov týkajúcich sa transferu technológií, ako sa uvádza v odseku 10 tejto výhrady, sa článok 8.5 (Požiadavky na plnenie) týka požiadaviek a záväzkov uložených a presadzovaných na základe kanadského zákona o investovaní (*Investment Canada Act*).
12. Na účely tejto výhrady „štátny príslušník alebo subjekt iného štátu než Kanady“ je jednotlivец, vláda alebo jej agentúra, alebo subjekt, ktorý nie je kanadský; a „Kanadan“/„kanadský“/„(z) Kanady“ (*Canadian*) je kanadský občan alebo osoba s trvalým pobytom v Kanade, vláda v Kanade alebo jej agentúra, alebo subjekt pod kanadskou kontrolou, ako sa uvádza v kanadskom zákone o investovaní (*Investment Canada Act*).

### Výhrada I-C-2

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** Ako sa stanovuje v prvku **opis**

**Opis:**

#### **Investície**

1. Kanada alebo jej provincia alebo teritórium môže pri predaji alebo prevode svojich majetkových podielov či aktív v existujúcom vládnom podniku alebo existujúcom vládnom subjekte zakázať alebo uložiť obmedzenie vlastníctva týchto podielov alebo aktív a možnosti vlastníkov týchto podielov alebo aktív kontrolovať výsledný podnik investormi z Európskej únie alebo tretej krajiny alebo ich investície. V súvislosti s takýmto predajom alebo iným nakladaním môže Kanada alebo jej provincia alebo teritórium prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa štátnej príslušnosti vrcholového manažmentu alebo členov predstavenstva.
2. Na účely tejto výhrady:
  - a) **opatrenie** zachované alebo prijaté po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody v čase predaja alebo iného nakladania, ktorým sa zakazuje alebo ukladá obmedzenie vlastníctva majetkových podielov či aktív alebo sa ukladá požiadavka na štátnu príslušnosť, ako je opísané v tejto výhrade, je existujúce opatrenie a

- b) **vládný podnik** je podnik, ktorý je prostredníctvom podielov vo vlastníctve alebo pod kontrolou Kanady alebo jej provincie alebo teritória, a predstavuje podnik zriadený po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody výhradne na účely predaja majetkových podielov či aktív existujúceho štátneho podniku alebo vládneho subjektu alebo iného nakladania s nimi.

### Výhrada I-C-3

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** *Canada Business Corporations Act*, R.S.C. 1985, c. C-44  
*Canada Business Corporations Regulations, 2001*, S.O.R./2001-512  
*Canada Cooperatives Act*, S.C. 1998, c. 1  
*Canada Cooperatives Regulations*, S.O.R./99-256

**Opis:**

#### Investície

1. Spoločnosť môže uložiť obmedzenia na emisiu, prevod a vlastníctvo akcií vo federálne založenej spoločnosti. Cieľom týchto obmedzení je umožniť spoločnosti splniť kanadské požiadavky na vlastníctvo alebo kontrolu v súlade s určitými ustanoveniami kanadských právnych predpisov o obchodných spoločnostiach z roku 2001 (*Canada Business Corporations Regulations, 2001*) v odvetviach, v ktorých sa vyžaduje kanadské vlastníctvo alebo kontrola ako podmienka získania licencie, povolenia, grantu, platby alebo iných výhod. V záujme zachovania určitej úrovne kanadského vlastníctva môže spoločnosť predávať podiely akcionárov bez súhlasu týchto akcionárov a nakupovať vlastné akcie na voľnom trhu.
2. V kanadskom zákone o družstvách (*Canada Cooperatives Act*) sa stanovuje, že na emisiu alebo prevod investičných akcií družstva na osoby, ktoré nemajú pobyt v Kanade, možno uložiť obmedzenia s cieľom umožniť družstvám splniť kanadské požiadavky na vlastníctvo na účely získania licencie na prevádzkovanie podnikania, vydávanie kanadských novín alebo časopisov alebo získavania investičných akcií finančného sprostredkovateľa a v odvetviach, kde vlastníctvo alebo kontrola je nutnou podmienkou získania licencie, povolenia, grantu, platby a iných výhod. V prípade, že vlastníctvo alebo kontrola investičných akcií by mohli nepriaznivo ovplyvniť schopnosť družstva zachovávať úroveň kanadského vlastníctva alebo kontroly, sa v kanadskom zákone o družstvách (*Canada Cooperatives Act*) stanovuje obmedzenie počtu investičných akcií, ktoré môžu byť vo vlastníctve, alebo zákaz vlastníctva investičných akcií.
3. Na účely tejto výhrady má pojem **kanadský** („Canadian“) rovnaký význam, ako sa vymedzuje v kanadských právnych predpisoch o obchodných spoločnostiach z roku 2001 (*Canada Business Corporations Regulations, 2001*) alebo v kanadských právnych predpisoch o družstvách (*Canada Cooperatives Regulations*).

**Výhrada I-C-4**

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** *Canada Business Corporations Act*, R.S.C. 1985, c. C-44  
*Canada Business Corporations Regulations, 2001*, S.O.R./2001-512  
*Canada Cooperatives Act*, S.C. 1998, c. 1  
*Canada Cooperatives Regulations*, S.O.R./99-256  
*Canada Corporations Act*, R.S.C. 1970, c. C-32  
Osobitné zákony parlamentu o registrácii konkrétnych spoločností

**Opis:**

**Investície**

1. Podľa kanadského zákona o obchodných spoločnostiach (*Canada Business Corporations Act*) vo väčšine federálne založených spoločností musí mať 25 % členov predstavenstva pobyt na území Kanady, a ak takéto spoločnosti majú menej ako štyroch členov predstavenstva, aspoň jeden člen musí mať pobyt v Kanade. Ako sa uvádza v kanadských právnych predpisoch o obchodných spoločnostiach z roku 2001 (*Canada Business Corporations Regulations, 2001*), jednoduchá väčšina členov predstavenstva s pobytom v Kanade sa vyžaduje v spoločnostiach v týchto odvetviach: ťažba uránu, vydávanie alebo distribúcia kníh, predaj kníh, ak je predaj kníh primárnou zložkou podnikateľskej činnosti spoločnosti, a distribúcia filmov alebo videí. Takisto spoločnosti, na ktoré sa podľa parlamentného zákona alebo nariadenia vzťahujú individuálne minimálne požiadavky na kanadské vlastníctvo, sú povinné zabezpečiť, aby väčšina členov ich predstavenstva boli osoby s pobytom v Kanade.
2. Na účely kanadského zákona o obchodných spoločnostiach (*Canada Business Corporations Act*) sa pod pojmom **osoba s pobytom v Kanade** rozumie jednotlivec, ktorý je kanadským občanom s obvyklým pobytom na území Kanady, kanadským občanom, ktorý nemá obvyklý pobyt na území Kanady a ktorý patrí do skupiny vymedzenej v kanadských právnych predpisoch o obchodných spoločnostiach z roku 2001 (*Canada Business Corporations Regulations, 2001*), alebo „osobou s trvalým pobytom“, ako sa vymedzuje v zákone o prisťahovalectve a ochrane utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*, S. C. 2001, c. 27), inou než osobou s trvalým pobytom, ktorá má obvyklý pobyt na území Kanady dlhšie ako jeden rok po tom, ako sa stala oprávnenou žiadať o kanadské občianstvo.
3. V prípade holdingovej spoločnosti platí, že pobyt v Kanade musí mať len tretina členov predstavenstva, ak príjmy holdingovej spoločnosti a jej dcérskych spoločností v Kanade predstavujú menej ako 5 % hrubých príjmov holdingovej spoločnosti a jej dcérskych spoločností.
4. Podľa kanadského zákona o družstvách (*Canada Cooperatives Act*) najmenej dve tretiny členov predstavenstva musí byť členmi družstva. Najmenej 25 % členov predstavenstva družstva musí mať pobyt v Kanade; v prípade, že družstvo má len troch členov predstavenstva, aspoň jeden člen predstavenstva musí mať pobyt v Kanade.



5. Na účely kanadského zákona o družstvách (*Canada Cooperatives Act*) je **osoba s pobytom v Kanade** v kanadských právnych predpisoch o družstvách (*Canada Cooperatives Regulations*) vymedzená ako jednotlivец, ktorý je kanadským občanom s obvyklým pobytom na území Kanady; kanadský občan, ktorý nemá obvyklý pobyt na území Kanady a ktorý patrí do skupiny vymedzenej v kanadských právnych predpisoch o družstvách (*Canada Cooperatives Regulations*), alebo „osoba s trvalým pobytom“, ako sa vymedzuje v zákone o prisťahovalectve a ochrane utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*), iná než osoba s trvalým pobytom, ktorá má obvyklý pobyt na území Kanady dlhšie ako jeden rok po tom, ako sa stala oprávnenou žiadať o kanadské občianstvo.

#### Výhrada I-C-5

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Citizenship Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-29 <i>Foreign Ownership of Land Regulations</i> , S.O.R./79-416

**Opis:****Investície**

- Právne predpisy o zahraničnom vlastníctve pôdy (*Foreign Ownership of Land Regulations*) boli vypracované na základe zákona o občianstve (*Citizenship Act*) a zákona o vlastníctve poľnohospodárskej pôdy a pozemkov na rekreáciu (*Agricultural and Recreational Land Ownership Act*, R.S.A. 1980, c. A-9). V Alberte môžu neoprávnené osoby alebo spoločnosti v zahraničnom vlastníctve alebo pod zahraničnou kontrolou mať podiel len na kontrolovanom pozemku pozostávajúcom najviac z dvoch parciel, ktoré súhrnne zaberajú maximálne 20 akrov.
- Na účely tejto výhrady:  
**neoprávnená osoba** je:
  - fyzická osoba, ktorá nie je kanadským občanom alebo osobou s trvalým pobytom v Kanade;
  - zahraničná vláda alebo zahraničná vládna agentúra alebo
  - spoločnosť založená v inej krajine ako Kanada a**kontrolovaný pozemok** je pozemok v provincii Alberta, ktorý však nezahŕňa:
  - korunné územie v správe provincie Alberta;
  - územie v rámci veľkomesta, mesta, nového mesta, dediny alebo letoviska a
  - bane alebo zdroje nerastných surovín.

#### Výhrada I-C-6

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie

Úroveň verejnej správy: Celoštátna

**Opatrenia:** *Air Canada Public Participation Act*, R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)  
*Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act*, S.C. 1986, c. 20  
*Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act*, S.C. 1988, c. 41  
*Nordion and Theratronics Divestiture Authorization Act*, S.C. 1990, c. 4

**Opis:**

**Investície**

1. „Osoba, ktorá nemá pobyt v Kanade“ alebo „osoby, ktoré nemajú pobyt v Kanade“, nesmie/nesmú vlastniť viac ako určité percento akcií s hlasovacím právom spoločnosti, na ktorú sa uvedené zákony vzťahujú. V prípade niektorých spoločností sa obmedzenia vzťahujú na jednotlivých akcionárov, zatiaľ čo v prípade iných sa obmedzenia môžu uplatňovať súhrnne. Ak existujú limity na percentuálny podiel, ktorý môže vlastniť jednotlivý kanadský investor, tieto limity sa vzťahujú aj na osoby, ktoré nemajú pobyt v Kanade. Obmedzenia sú takéto:  
Air Canada: 25 % súhrnne;  
Cameco Limited (pôvodne Eldorado Nuclear Limited): 15 % pre fyzickú osobu, ktorá nemá pobyt v Kanade, 25 % súhrnne;  
Nordion International Inc.: 25 % súhrnne;  
Theratronics International Limited: 49 % súhrnne a  
Canadian Arsenals Limited: 25 % súhrnne.
2. Na účely tejto výhrady sa **osobou, ktorá nemá trvalý pobyt v Kanade**, rozumie:
  - a) fyzická osoba, ktorá nie je kanadským občanom ani osobou s obvyklým pobytom na území Kanady;
  - b) spoločnosť založená, zriadená alebo iným spôsobom organizovaná mimo Kanady;
  - c) vláda cudzieho štátu, politický útvar vlády cudzieho štátu alebo osoba oprávnená vykonávať funkciu alebo úlohu v mene takejto vlády;
  - d) spoločnosť, ktorá je riadená priamo alebo nepriamo osobou alebo subjektom uvedenými v písmenách a) až c);
  - e) trustová spoločnosť:
    - i) zriadená osobou alebo subjektom uvedeným v písmenách b) až d), iná ako trustová spoločnosť pre správu dôchodkového fondu v prospech fyzických osôb, z ktorých väčšina má pobyt v Kanade, alebo
    - ii) v ktorej má osoba alebo subjekt uvedené v písmenách a) až d) viac ako 50 % podiel na výnosoch, a
  - f) spoločnosť, ktorá je riadená priamo alebo nepriamo prostredníctvom trustovej spoločnosti uvedenej v písmene e).

**Výhrada I-C-7**

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Export and Import Permits Act, R.S.C. 1985, c. E-19</i>

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Iba fyzická osoba s obvyklým pobytom na území Kanady, podnik so sídlom v Kanade alebo pobočka zahraničného podniku v Kanade môže požiadať o vydanie povolenia na dovoz alebo vývoz alebo osvedčenia o povolení tranzitu tovaru alebo súvisiacej služby podliehajúcich kontrolám podľa zákona o povoleniach na vývoz a dovoz ( <i>Export and Import Permits Act</i> ).
--------------	--

#### Výhrada I-C-8

<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kanada si vyhradzuje právo zachovať opatrenie, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb, na ktoré sa nevzťahujú žiadne výhrady podľa výhrady II-C-9 v súvislosti so sociálnymi službami.</li><li>2. Táto výhrada voči zaobchádzaniu podľa doložky najvyšších výhod sa nevzťahuje na poskytovanie súkromných služieb vzdelávania.</li></ol>
--------------	---

#### Výhrada I-C-9

<b>Odvetvie:</b>	Komunikačné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Telekomunikačné prenosové siete a služby Rádiokomunikácie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 752
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<p><i>Telecommunications Act, S.C. 1993, c. 38</i></p> <p><i>Canadian Telecommunications Common Carrier Ownership and Control Regulations, S.O.R./94-667</i></p> <p><i>Radiocommunications Act, R.S.C. 1985, c. R-2</i></p> <p><i>Radiocommunication Regulations, S.O.R./96-484</i></p>
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zahraničné investície do poskytovateľov telekomunikačných služieb založených na infraštruktúre sú obmedzené na maximálne 46,7 % kumulatívny podiel s hlasovacími právami, založený na 20 % priamych investícií a 33,3 % nepriamych investícií.</li> <li>2. Poskytovatelia telekomunikačných služieb založených na infraštruktúre musia byť v skutočnosti kontrolovaní Kanadčanmi.</li> <li>3. Najmenej 80 % členov predstavenstva poskytovateľov telekomunikačných služieb založených na infraštruktúre musia byť Kanadania.</li> <li>4. Bez ohľadu na vyššie uvedené obmedzenia: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) zahraničné investície až do úrovne 100 % sú povolené v prípade poskytovateľov vykonávajúcich operácie na základe licencie na prevádzku medzinárodných podmorských káblov;</li> <li>b) mobilné satelitné systémy zahraničného poskytovateľa služieb môže kanadský poskytovateľ služieb využívať na poskytovanie služieb v Kanade;</li> <li>c) pevné satelitné systémy zahraničného poskytovateľa služieb možno využívať na poskytovanie služieb medzi miestami v Kanade a všetkými miestami mimo Kanady;</li> <li>d) zahraničné investície až do úrovne 100 % sú povolené v prípade poskytovateľov vykonávajúcich operácie na základe povolenia na prevádzku satelitov a</li> <li>e) zahraničné investície až do úrovne 100 % sú povolené v prípade poskytovateľov telekomunikačných služieb založených na infraštruktúre, ktorých tržby, vrátane tržieb z pobočiek, z poskytovania telekomunikačných služieb v Kanade predstavujú menej ako 10 % z celkových tržieb z telekomunikačných služieb v Kanade.</li> </ol> </li> </ol>

#### Výhrada I-C-10

<b>Odvetvie:</b>	Dopravné služby
<b>Pododvetvie:</b>	<p>Colní deklaranti</p> <p>Podporné a pomocné služby v doprave</p>
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 749
<b>Typ výhrady:</b>	<p>Prístup na trh</p> <p>Národné zaobchádzanie</p> <p>Vrcholový manažment a predstavenstvo</p>
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<p><i>Customs Act, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)</i></p> <p><i>Customs Brokers Licensing Regulations, S.O.R./86-1067</i></p>

- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Na získanie licencie colného deklaranta v Kanade:
- fyzická osoba musí byť kanadským štátnym príslušníkom;
  - spoločnosť musí byť založená v Kanade a väčšina členov jej predstavenstva musia byť kanadskí štátni príslušníci a
  - partnerstvo musí byť zložené z osôb, ktoré sú kanadskými štátnymi príslušníkmi, alebo spoločností založených v Kanade, ktorých väčšina členov predstavenstva sú kanadskými štátnymi príslušníkmi.

#### Výhrada I-C-11

- Odvetvie:** Distribučné služby
- Pododvetvie:** Bezcolné obchody
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 631, 632 (obmedzené na bezcolné obchody)
- Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie
- Úroveň verejnej správy:** Celoštátna
- Opatrenia:** *Customs Act, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)*  
*Duty Free Shop Regulations, S.O.R./86-1072*

- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**
- Na to, aby fyzická osoba mohla byť licencovaným prevádzkovateľom bezcolného obchodu na pozemných hraničných priechodoch v Kanade, musí:
    - býť kanadským štátnym príslušníkom;
    - býť bezúhonná;
    - mať trvalé bydlisko v Kanade a
    - zdržiavať sa v Kanade aspoň 183 dní v roku predchádzajúcom roku podania žiadosti o licenciu.
  - Na to, aby spoločnosť mohla byť licencovaným prevádzkovateľom bezcolného obchodu na pozemných hraničných priechodoch v Kanade:
    - musí byť založená v Kanade a
    - všetky jej akcie musia byť v skutočnom vlastníctve kanadských štátnych príslušníkov, ktorí spĺňajú podmienky uvedené v odseku 1.

#### Výhrada I-C-12

- Odvetvie:** Služby pre podniky
- Pododvetvie:** Znalecké služby súvisiace s vývozom a dovozom kultúrnych statkov  
Služby múzeí okrem historických pamiatok a budov (obmedzené na znalecké služby týkajúce sa kultúrnych statkov)

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96321, 87909 (obmedzené na znalecké služby týkajúce sa kultúrnych statkov)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Cultural Property Export and Import Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-51
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. Iba osoba s pobytom v Kanade alebo inštitúcia v Kanade môže byť určená ako expertný examinátor kultúrnych statkov na účely zákona o vývoze a dovoze kultúrnych statkov ( <i>Cultural Property Export and Import Act</i> ). 2. Na účely tejto výhrady: a) <b>inštitúcia</b> je subjekt vo verejnom vlastníctve, ktorý je prevádzkovaný výhradne v prospech verejnosti, ktorý bol zriadený na vzdelávacie alebo kultúrne účely a ktorý zachováva a vystavuje objekty, a b) <b>osoba s pobytom v Kanade</b> je fyzická osoba s obvyklým pobytom na území Kanady alebo spoločnosť, ktorá má sídlo v Kanade alebo spravuje prevádzkareň v Kanade, v ktorej pracujú zamestnanci zamestnaní v súvislosti s podnikaním spoločnosti.

#### Výhrada I-C-13

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Patentoví zástupcovia Patentoví zástupcovia poskytujúci právne poradenstvo a zastupovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8921
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Patent Act</i> , R.S.C. 1985, c. P-4 <i>Patent Rules</i> , S.O.R./96-423
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na to, aby mohol patentový zástupca zastupovať osobu pri podávaní patentovej prihlášky alebo v inej obchodnej záležitosti pred patentovým úradom, musí mať pobyt v Kanade a byť registrovaný na patentovom úrade.

#### Výhrada I-C-14

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Zástupcovia v oblasti ochranných známk Zástupcovia v oblasti ochranných známk poskytujúci právne poradenstvo a zastupovanie v zákonných postupoch

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8922
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Trade-marks Act</i> , R.S.C. 1985, c. T-13 <i>Trade-marks Regulations</i> , S.O.R./96-195

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na to, aby mohol zástupca v oblasti ochranných známkov zastupovať osobu pri podávaní žiadosti o ochrannú známku alebo v inej obchodnej záležitosti pred úradom pre ochranné známky, musí mať pobyt v Kanade a byť registrovaný na úrade pre ochranné známky.
--------------	---

#### Výhrada I-C-15

<b>Odvetvie:</b>	Energetika (ropa a plyn)
<b>Pododvetvie:</b>	Priemysel surovej ropy a zemného plynu Služby súvisiace s ťažbou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 883
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Canada Petroleum Resources Act</i> , R.S.C. 1985, c. 36 (2ndSupp.) <i>Territorial Lands Act</i> , R.S.C. 1985, c. T-7 <i>Federal Real Property and Federal Immovables Act</i> , S.C. 1991, c. 50 <i>Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i> , S.C. 1987, c. 3 <i>Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act</i> , S.C. 1988, c. 28
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Táto výhrada sa týka výrobných licencií vydaných pre „pohraničné územia“ a „pobrežné oblasti“ (oblasti, ktoré nepatria do provinciálnej jurisdikcie), ako sa vymedzuje v príslušných opatreniach.</li><li>2. Osoba, ktorá je držiteľom licencie na produkciu ropy a zemného plynu alebo má na takejto produkcii podiel, musí byť spoločnosťou založenou v Kanade.</li></ol>

#### Výhrada I-C-16

<b>Odvetvie:</b>	Energetika (ropa a plyn)
<b>Pododvetvie:</b>	Priemysel surovej ropy a zemného plynu Služby súvisiace s ťažbou

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 883
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<p><i>Canada Oil and Gas Production and Conservation Act</i>, R.S.C. 1985, c. O-7, zmenený predpisom <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>, S.C. 1992, c. 35</p> <p><i>Canada – Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act</i>, S.C. 1988, c. 28</p> <p><i>Canada – Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i>, S.C. 1987, c. 3</p> <p>Opatrenia, ktorými sa vykonáva dohoda o ropе a zemnom plyne medzi Kanadou a Yukonom vrátane zákonov <i>Canada-Yukon Oil and Gas Accord Implementation Act</i>, 1998, c.5, s. 20 a <i>Oil and Gas Act</i>, RSY 2002, c. 162</p> <p>Opatrenia, ktorými sa vykonáva dohoda so Severozápadnými teritóriami o ropе a zemnom plyne (<i>Northwest Territories Oil and Gas Accord</i>) vrátane vykonávacích opatrení, ktoré sa týkajú teritória Nunavut alebo ktoré prijalo teritórium Nunavut ako nástupné územie pôvodných Severozápadných teritórií</p> <p>Opatrenia, ktorými sa vykonáva dohoda o ropných zdrojoch v Zálive svätého Vavrinca medzi Kanadou a Quebecom (<i>Canada-Quebec Gulf of St. Lawrence Petroleum Resources Accord</i>)</p>
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Podľa kanadského zákona o operáciách prieskumu ložísk a ťažby ropы a zemného plynu (<i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>) na získanie povolenia na projekt rozvoja prieskumu ložísk a ťažby ropы a zemného plynu musí minister najprv schváliť „plán prínosov“.</li><li>2. <b>Plán prínosov</b> je plán zamestnávania Kanadčanov a poskytovania riadnych a spravodlivých príležitostí kanadským výrobcom, konzultantom, dodávateľom a servisným spoločnostiam podieľať sa na základe výberového konania na dodávanie tovarov a služieb využívaných v navrhovaných prácach alebo činnostiach uvedených v pláne prínosov.</li><li>3. Plán prínosov stanovený v kanadskom zákone o operáciách prieskumu ložísk a ťažby ropы a zemného plynu (<i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>) umožňuje ministrovi uložiť žiadateľovi dodatočnú požiadavku na zabezpečenie, aby mali znevýhodnené osoby alebo skupiny prístup k vzdelávaniu a pracovným príležitostiam alebo sa mohli podieľať na dodávaní tovarov a služieb využívaných v navrhovaných prácach uvedených v pláne prínosov.</li><li>4. Ustanovenia nadväzujúce na ustanovenia kanadského zákona o operáciách prieskumu ložísk a ťažby ropы a zemného plynu (<i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>) sú zahrnuté v zákonoch, ktorými sa vykonáva dohoda o ropе a zemnom plyne medzi Kanadou a Yukonom (<i>Canada-Yukon Oil and Gas Accord</i>).</li><li>5. Ustanovenia nadväzujúce na ustanovenia uvedené v kanadskom zákone o operáciách prieskumu ložísk a ťažby ropы a zemného plynu (<i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>) budú zahrnuté v zákonoch alebo právnych predpisoch na účely vykonávania dohôd s jednotlivými provinciami a teritóriami vrátane vykonávacích právnych predpisov podľa provincií a teritórií (napríklad dohoda so Severozápadnými teritóriami o ropе a zemnom plyne (<i>Northwest Territories Oil and Gas Accord</i>), dohoda o ropných zdrojoch v Zálive svätého Vavrinca medzi Kanadou a Quebecom (<i>Canada-Quebec Gulf of St. Lawrence Petroleum Resources Accord</i>) a dohoda s provinciou New Brunswick o ropе a zemnom plyne (<i>New Brunswick Oil and Gas Accord</i>)). Na účely tejto výhrady sa tieto dohody a vykonávacie právne predpisy po uzatvorení považujú za existujúce opatrenia.</li></ol>



6. V zákone o vykonávaní dohody o ropných zdrojoch na mori medzi Kanadou a Novým Škótskom (*Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*) a zákone o vykonávaní atlantickej dohody medzi Kanadou a Newfoundlandom (*Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*) sa stanovuje rovnaká požiadavka na plán prínosov, ale zároveň sa požaduje, aby sa plánom prínosov zabezpečilo, že:
- a) spoločnosť alebo iný subjekt predkladajúci plán určí v príslušnej provincii úrad, kde sa majú na príslušnej úrovni prijímať rozhodnutia pred vykonaním prác alebo činností v pobrežných oblastiach;
  - b) sa vynaložia výdavky na výskum a vývoj, ktorý sa má uskutočniť v provincii, ako aj na vzdelávanie a odbornú prípravu, ktoré sa v provincii majú poskytovať, a
  - c) prednosť dostanú tovary vyrábané alebo služby poskytované v rámci provincie, ak sú tieto výrobky alebo služby konkurencieschopné z hľadiska spravodlivej trhovej ceny, kvality a dodávky.
7. Predstavenstvá spravujúce plán prínosov v súlade s týmito zákonmi môžu tiež požadovať, aby plán obsahoval ustanovenia, ktorými sa zabezpečí, že znevýhodnené osoby alebo skupiny, spoločnosti vlastnené alebo družstvá prevádzkované takými osobami alebo skupinami sa môžu podieľať na dodávaní tovarov a služieb využívaných v navrhovaných prácach alebo činnostiach uvedených v pláne.
8. Okrem toho Kanada môže v súvislosti so schvaľovaním rozvojových projektov podľa príslušných zákonov uložiť požiadavku alebo presadiť záväzok na transfer technológií, výrobných procesov alebo iných vlastných znalostí na osobu v Kanade.

#### Výhrada I-C-17

<b>Odvetvie:</b>	Energetika (ropa a plyn)
<b>Pododvetvie:</b>	Priemysel surovej ropy a zemného plynu Služby súvisiace s ťažbou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 883
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i> , S.C. 1987, c. 3 <i>Hibernia Development Project Act</i> , S.C. 1990, c. 41

#### Opis:

##### Investície

1. Podľa zákona o rozvojovom projekte Hibernia (*Hibernia Development Project Act*) môže Kanada a vlastníci projektu Hibernia uzatvárať dohody. V týchto dohodách sa môže požadovať, aby sa vlastníci projektu zaviazali, že určité práce budú vykonávať v Kanade a Newfoundlandu a že vynaložia maximálne úsilie na dosiahnutie konkrétnych cieľových úrovní Kanady a Newfoundlandu v súvislosti s ustanoveniami „plánu prínosov“, ktorý sa požaduje podľa zákona o vykonávaní atlantickej dohody medzi Kanadou a Newfoundlandom (*Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*). „Plán prínosov“ sa bližšie opisuje vo výhrade Kanady I-C-16.
2. Okrem toho Kanada môže v súvislosti s projektom Hibernia uložiť požiadavku alebo presadiť záväzok ohľadne transferu technológií, výrobných procesov alebo iných vlastných znalostí na kanadského štátneho príslušníka alebo podnik.

**Výhrada I-C-18**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba uránu Služby súvisiace s ťažbou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 883
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Investment Canada Act</i> , R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) <i>Investment Canada Regulations</i> , S.O.R./85-611 <i>Non-Resident Ownership Policy in the Uranium Mining Sector</i> , 1987

**Opis:****Investície**

1. Vlastníctvo nehnuteľnosti spojenej s ťažbou uránu „štátnymi príslušníkmi alebo subjektmi iného štátu než Kanady“, ako sa vymedzuje v kanadskom zákone o investovaní (*Investment Canada Act*), je vo fáze prvovýroby obmedzené na 49 %. Výnimky z tohto limitu sa môžu povoliť, ak možno preukázať, že nehnuteľnosť je v skutočnosti „pod kontrolou Kanady“, ako sa vymedzuje v kanadskom zákone o investovaní (*Investment Canada Act*).
2. Výnimky z politiky vlastníctva osobami, ktoré nie sú rezidentmi, v odvetví ťažby uránu (*Non-Resident Ownership Policy in the Uranium Mining Sector*) sú povolené, ak ich schváli guvernér rady, a to iba v prípadoch, keď nie sú k dispozícii kanadskí účastníci, ktorí by sa mohli podieľať na vlastníctve nehnuteľnosti. Investície do nehnuteľností štátnymi príslušníkmi alebo subjektmi iného štátu než Kanady, ktoré sa uskutočnili pred 23. decembrom 1987 a ktoré presahujú rámec povoleného limitu vlastníctva, možno zachovať. Nie je povolené žiadne navýšenie vlastníckeho podielu štátnych príslušníkov alebo subjektov iného štátu než Kanady.
3. Pri posudzovaní žiadosti investora z Európskej únie o výnimku z tejto politiky Kanada nebude požadovať, aby sa preukázalo, že nie je možné nájsť kanadského partnera.

**Výhrada I-C-19**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audit
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 862
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Bank Act</i> , S.C. 1991, c. 46 <i>Insurance Companies Act</i> , S.C. 1991, c. 47 <i>Cooperative Credit Associations Act</i> , S.C. 1991, c. 48 <i>Trust and Loan Companies Act</i> , S.C. 1991, c. 45

**Opis:****Cezhraničný obchod so službami**

1. Banky musia mať účtovnícku firmu, ktorá bude vykonávať bankový audit. Účtovnícka firma musí byť kvalifikovaná podľa zákona o bankách (*Bank Act*). Jednou z požadovaných kvalifikácií je, aby dvaja alebo viacerí členovia firmy mali obvyklý pobyt na území Kanade a aby člen firmy, ktorého firma spoločne s bankou určila na výkon auditu, mal obvyklý pobyt na území Kanady.
2. V prípade poisťovne, družstevného úverového združenia a trustovej alebo úverovej spoločnosti sa vyžaduje audítora, ktorý môže byť buď fyzickou osobou, alebo účtovníckou firmou. Audítora takejto inštitúcie musí byť kvalifikovaný v súlade s ustanoveniami zákona o poisťovniach (*Insurance Companies Act*), zákona o družstevných úverových združeniach (*Cooperative Credit Associations Act*) alebo zákona o trustových a úverových spoločnostiach (*Trust and Loan Companies Act*). Ak je fyzická osoba vymenovaná, aby bola audítora takejto finančnej inštitúcie, jednou z požadovaných kvalifikácií je, aby táto osoba mala obvyklý pobyt na území Kanady. Ak je účtovnícka firma vymenovaná, aby bola audítora takejto finančnej inštitúcie, člen firmy, ktorého firma spoločne s finančnou inštitúciou určila na výkon auditu, musí mať obvyklý pobyt na území Kanady.

**Výhrada I-C-20****Odvetvie:**

Doprava

**Pododvetvie:**

Služby leteckej dopravy (osobnej a nákladnej)  
„špecializované letecké služby“ (ako sa stanovuje v prvku **opis** ďalej)  
Kuriérske služby

**Klasifikácia odvetvia:**CPC 73, 7512, „špecializované letecké služby“ (ako sa stanovuje v prvku **opis** ďalej)**Typ výhrady:**

Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:**

Celoštátna

**Opatrenia:**

*Canada Transportation Act*, S.C. 1996, c. 10  
*Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2  
*Canadian Aviation Regulations*, S.O.R./96-433:  
časť II, podčasť 2 – „Označovanie lietadiel a registrácia“,  
časť IV „Udeľovanie licencií a odborná príprava personálu“ a  
časť VII „Obchodné letecké služby“

**Opis:****Investície**

1. V oddiele 55 kanadského zákona o doprave (*Canada Transportation Act*) sa pojem „Kanaďan“/„kanadský“ (*Canadian*) vymedzuje takto:

2. „... 'Kanaďan'/'kanadský' (*Canadian*) je kanadský občan alebo osoba s trvalým pobytom v Kanade v zmysle pododdielu 2 ods. 1 zákona o prisťahovalectve a ochrane utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*), vláda v Kanade alebo zástupca takejto vlády, spoločnosť alebo iný subjekt, ktorý je založený alebo zriadený podľa zákonov Kanady alebo provincie, ktorý je v skutočnosti riadený Kanaďanmi a v ktorom podiel s hlasovacími právami vlastnený a spravovaný Kanaďanmi predstavuje najmenej 75 % alebo menšie percento, ktoré určí guvernér rady nariadením...“
3. V právnych predpisoch zákona o letectve (*Aeronautics Act*) sa pojem „Kanaďan“/„kanadský“ (*Canadian*) vymedzuje prostredníctvom odkazu na vymedzenie tohto pojmu v kanadskom zákone o doprave (*Canada Transportation Act*). V týchto právnych predpisoch sa vyžaduje, aby kanadský prevádzkovateľ obchodných leteckých služieb prevádzkoval lietadlá registrované v Kanade. Podľa týchto právnych predpisov na to, aby prevádzkovateľ získal kanadské osvedčenie leteckého prevádzkovateľa a oprávnenie registrovať lietadlo ako „kanadské“, musí byť Kanaďanom.
4. Iba Kanaďania môžu poskytovať tieto služby obchodnej leteckej dopravy:
  - a) vnútroštátna doprava (letecká doprava medzi dvomi miestami alebo z jedného miesta na to isté miesto na území Kanady, alebo medzi miestom na území Kanady a miestom, ktoré sa nenachádza na území inej krajiny);
  - b) pravidelná medzinárodná doprava (pravidelná letecká doprava medzi miestom na území Kanady a miestom na území iného štátu), ak sú tieto služby vyhradené pre kanadských dopravcov podľa existujúcich alebo budúcich dohôd o leteckých službách;
  - c) nepravidelná medzinárodná doprava (nepravidelná letecká doprava medzi miestom na území Kanady a miestom na území iného štátu), ak sú tieto služby vyhradené pre kanadských dopravcov podľa kanadského zákona o doprave (*Canada Transportation Act*), a
  - d) špecializované letecké služby, medzi ktoré patrí letecké mapovanie, letecký prieskum, letecké fotografovanie, riadenie ochrany proti lesným požiarom, hasenie požiarov, letecká reklama, vlečenie klzáku, parašutizmus, letecká konštrukcia, ťažba dreva pomocou helikoptéry, letecká inšpekcia, letecký dohľad, letecký výcvik, vyhliadkové lety a postrek plodín z lietadla.
5. Cudzí štátni príslušníci nesmú byť registrovanými vlastníckmi lietadla registrovaného v Kanade.
6. Podľa kanadských právnych predpisov v oblasti letectva (*Canadian Aviation Regulations*) spoločnosť založená v Kanade, ktorá však nespĺňa podmienky na kanadské vlastníctvo a kontrolu, môže zaregistrovať lietadlo len na osobnú potrebu, ak sa lietadlo využíva prevažne (minimálne na 60 %) v Kanade.
7. V kanadských právnych predpisoch v oblasti letectva (*Canadian Aviation Regulations*) sa takisto obmedzuje prítomnosť súkromných lietadiel, ktoré sú registrované na iné než kanadské spoločnosti v zahraničí, v Kanade na najviac 90 dní za obdobie dvanástich mesiacov. Používanie súkromných lietadiel registrovaných v zahraničí je obmedzené na osobnú potrebu, rovnako ako je to v prípade lietadiel registrovaných v Kanade, pri ktorých sa požaduje súkromné osvedčenie na prevádzku.

**Výhrada I-C-21**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel Služby pozemnej obsluhy (iba traťová údržba), ako sa vymedzujú v kapitolách o cezhraničnom obchode so službami a investíciách
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	„Služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel“ a „Služba pozemnej obsluhy“ (iba traťová údržba), ako sú vymedzené v článkoch 8.1 (Vymedzenie pojmov) a 9.1 (Vymedzenie pojmov)
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opatrenia:</b>	<i>Aeronautics Act</i> , R.S.C. 1985, c. A-2 <i>Canadian Aviation Regulations</i> , S.O.R./96-433: časť IV „Udeľovanie licencií a odborná príprava personálu“, časť V „Letová spôsobilosť“, časť VI „Všeobecné pravidlá prevádzky a letu“ a časť VII „Obchodné letecké služby“
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Opravy, generálnu revíziu alebo údržbu lietadiel a ďalšej leteckej techniky (vrátane traťovej údržby) potrebné na zachovanie letovej spôsobilosti lietadiel registrovaných v Kanade a ďalšej leteckej techniky musia vykonávať osoby, ktoré spĺňajú požiadavky kanadských právnych predpisov v oblasti letectva (teda organizácie s povolením na údržbu a inžinieri údržby lietadiel). Osvedčenie sa neposkytne osobám, ktoré sa nachádzajú mimo Kanady, s výnimkou organizácií podriadených organizáciám s povolením na údržbu, ktoré majú sídlo v Kanade.

**Výhrada I-C-22**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Pravidelná a nepravidelná osobná a nákladná cestná doprava vrátane kuriérskych služieb
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7121, 7122, 7123, 7512
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opatrenia:</b>	<i>Motor Vehicle Transport Act</i> , R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.), zmenený predpisom S.C. 2001, c. 13. <i>Canada Transportation Act</i> , S.C. 1996, c. 10 <i>Customs Tariff</i> , S.C. 1997, c. 36

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Iba osoby z Kanady používajúce nákladné vozidlá alebo autobusy registrované v Kanade, ktoré boli buď vyrobené v Kanade, alebo za ne bolo zaplatené clo, môžu medzi miestami na území Kanady poskytovať služby nákladnej cestnej alebo autobusovej dopravy.

### Výhrada I-C-23

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Vodná doprava (osobná a nákladná) námornými a nenámornými plavidlami  
Podporné a ostatné služby pre vodnú dopravu  
Výstavba vodných ciest, prístavov, priehrad a iných vodných diel  
Akákoľvek iná obchodná námorná činnosť vykonávaná z plavidla

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 721, 722, 745, 5133, 5223 a akákoľvek iná obchodná námorná činnosť vykonávaná z plavidla

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh  
Povinnosti

**Opatrenia:** *Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26*

**Opis:** **Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy**

- Na to, aby mohol vlastník plavidla alebo osoba, ktorá má plavidlo vo výhradnej držbe, zaregistrovať toto plavidlo v Kanade, musí byť:
  - kanadským občanom alebo osobou s trvalým pobytom v Kanade v zmysle pododdielu 2 ods. 1 zákona o prisťahovalectve a ochrane utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*);
  - spoločnosťou založenou v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória, alebo
  - ak plavidlo ešte nie je registrované v inej krajine, spoločnosťou založenou podľa zákonov inej krajiny ako Kanady, pokiaľ jeden z týchto subjektov koná vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa plavidla, konkrétne:
    - dcérska spoločnosť spoločnosti, ktorá je založená v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória;
    - zamestnanec alebo riaditeľ kanadskej pobočky spoločnosti, ktorá vykonáva podnikateľskú činnosť v Kanade, alebo
    - spoločnosť spravujúca lode založená v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória.
- Plavidlo registrované v inej krajine, ktoré sa prenájma bez posádky, môže byť evidované v Kanade počas trvania prenájmu, pričom registrácia plavidla v krajine registrácie sa pozastaví, ak je nájomca:
  - kanadským občanom alebo osobou s trvalým pobytom v Kanade, ako sa vymedzuje v pododdielu 2 ods. 1 zákona o prisťahovalectve a ochrane utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*), alebo
  - spoločnosťou založenou v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória.

**Výhrada I-C-24**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava (osobná a nákladná) námornými a nenámornými plavidlami Podporné a ostatné služby pre vodnú dopravu Výstavba vodných ciest, prístavov, priehrad a iných vodných diel Akákoľvek iná obchodná námorná činnosť vykonávaná z plavidla
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 721, 722, 745, 5133, 5223 a akákoľvek iná obchodná námorná činnosť vykonávaná z plavidla
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Opatrenia:</b>	<i>Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26</i> <i>Marine Personnel Regulations, S.O.R./2007-115</i>
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> V prípade kapitánov, palubných dôstojníkov, strojných dôstojníkov a niektorých ďalších námorníkov sa na službu na plavidlách registrovaných v Kanade požaduje osvedčenie vydané ministrom dopravy. Tieto osvedčenia možno udeliť len kanadským občanom alebo osobám s trvalým pobytom v Kanade.

**Výhrada I-C-25**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby lodivodov a kotvenie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 74520
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Opatrenia:</b>	<i>Pilotage Act, R.S.C. 1985, c. P-14</i> <i>General Pilotage Regulations, S.O.R./2000-132</i> <i>Atlantic Pilotage Authority Regulations, C.R.C. c. 1264</i> <i>Laurentian Pilotage Authority Regulations, C.R.C. c. 1268</i> <i>Great Lakes Pilotage Regulations, C.R.C. c. 1266</i> <i>Pacific Pilotage Regulations, C.R.C. c. 1270</i>

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy**  
Podľa výhrady Kanady II-C-15 je na poskytovanie služieb lodivodov v teritoriálnych vodách Kanady, kde je povinné vedenie lodí, nutná licencia alebo osvedčenie lodivoda vydané príslušným regionálnym úradom pre služby lodivodov. Licenciu alebo osvedčenie lodivoda možno udeliť len kanadským občanom alebo osobám s trvalým pobytom v Kanade. Osoba s trvalým pobytom v Kanade, ktorej bola vydaná licencia alebo osvedčenie lodivoda, sa musí stať kanadským občanom do piatich rokov od získania uvedenej licencie alebo osvedčenia, aby si túto licenciu alebo osvedčenie mohla ponechať.

#### Výhrada I-C-26

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Dopravné služby námornými a nenámornými plavidlami

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 721, 722

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod  
Povinnosti

**Opatrenia:** *Coasting Trade Act*, S.C. 1992, c. 31

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy**  
Zákazy podľa zákona o kabotáži (*Coasting Trade Act*) uvedené vo výhrade Kanady II-C-14 sa nevzťahujú na plavidlo, ktoré je vo vlastníctve vlády Spojených štátov amerických, ak sa používa výhradne na účely prepravy tovaru vo vlastníctve vlády Spojených štátov amerických z územia Kanady na zásobovanie vzdialených miest včasného varovania.

#### Výhrada I-C-27

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Pravidelná a nepravidelná osobná cestná doprava

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7121, 7122

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opatrenia:** *Motor Vehicle Transport Act*, R.S.C. 1985, c. 29 (3<sup>rd</sup> Supp.), zmenený predpisom S.C. 2001, c. 13

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Provinciálne agentúry môžu na základe delegovanej právomoci osobám povoliť, aby prevádzkovali mimoprovinciálnu (medziprovinciálnu a cezhraničnú) autobusovú dopravu v ich vlastných provinciách a teritóriách, a to na rovnakom základe, na akom sa prevádzkuje miestna autobusová doprava. Väčšina provinciálnych agentúr povoľuje prevádzkovanie miestnej autobusovej dopravy na základe kritéria, podľa ktorého je z verejného hľadiska vhodná a potrebná.



**Výhrada I-C-28**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky pododvetvia dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opatrenia:</b>	<i>Canada Transportation Act</i> , S.C. 1996, c. 10
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Podľa kanadského zákona o doprave ( <i>Canada Transportation Act</i> ) každú navrhovanú transakciu zahŕňajúcu záväzok v oblasti dopravy, ktorá podľa ministra vyvoláva pochybnosti v súvislosti s verejným záujmom, keďže sa týka vnútroštátnej prepravy, musí schváliť guvernér rady.

**Výhrada I-C-29**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Poštové služby, doprava poštových zásielok akýmkoľvek dopravným prostriedkom.
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71124, 71235, 7321, 7511
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opatrenia:</b>	<i>Canada Post Corporation Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-10 <i>Letter Definition Regulations</i> , S.O.R./83-481
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Jedinú a výlučnú právomoc zberu, zasielania a doručovania „listových zásielok“ v Kanade, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch vymedzujúcich listové zásielky ( <i>Letter Definition Regulations</i> ), má poštový monopol. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že obmedziť možno aj činnosti týkajúce sa jedinej a výlučnej právomoci vrátane vydávania poštových známok a inštalácie, umiestňovania alebo premiestňovania poštových schránok alebo zariadení na verejnom mieste, ktoré sa majú použiť na zber, doručovanie alebo skladovanie poštových zásielok.

**Zoznam Kanady – provinčná a teritoriálna úroveň****Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Alberta****Výhrada I-PT-1**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovníctvo Auditorské služby a vedenie účtovných kníh

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 862
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Regulated Accounting Profession Act</i> , R.S.A. 2000, c. R-12 <i>Certified General Accountants Regulation</i> , Alta. Reg. 176/2001 <i>Certified Management Accountants Regulation</i> , Alta. Reg. 177/2001 <i>Chartered Accountants Regulation</i> , Alta. Reg. 178/2001

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Žiadateľ o registráciu ako člen regulovanej profesie musí predložiť doklad o kanadskom občianstve alebo doklad o tom, že mu bol legálne povolený vstup do Kanady a má oprávnenie na prácu v Kanade. Každá kancelária v provincii Alberta, ktorá prináleží zaregistrovanému subjektu vykonávajúcemu verejnú účtovnícku prax, je pod osobnou správou a vedením člena, ktorý je za normálnych okolností k dispozícii na zabezpečenie potrieb klientov počas doby, keď je kancelária otvorená pre verejnosť.
--------------	---

#### Výhrada I-PT-2

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Veterinary Profession Act</i> , R.S.A. 2000, c. V-2 <i>General Regulation</i> , Alta. Reg. 44/86

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Registračný výbor môže schváliť registráciu len kanadským občanom alebo osobám, ktorým bol legálne povolený vstup do Kanady a ktoré majú oprávnenie na prácu v Kanade, a to po predložení uspokojivých dôkazov o tejto skutočnosti.
--------------	--

#### Výhrada I-PT-3

<b>Odvetvie:</b>	Nehnutelnosti
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti nehnuteľností týkajúce sa vlastnej alebo prenajatej nehnuteľnosti alebo poskytované na základe poplatku alebo zmluvy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, 822, 81331
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<b>Real Estate Act</b> , R.S.A. 2000, c. R-5
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Poskytovatelia služieb získavajú oprávnenie prostredníctvom sprostredkovateľa, ktorý musí prevádzkovať registrované obchodné sídlo v provincii. Registrované obchodné sídlo musí byť: miestom, z ktorého daná osoba vykonáva ekonomickú činnosť, pod kontrolou poskytovateľa služieb a miestom, na ktorom sa nachádzajú záznamy povinne vedené podľa príslušného zákona.

#### Výhrada I-PT-4

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Zememeračstvo
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8675
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Land Surveyors Act</i> , R.S.A. 2000, c. L-3
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade služieb poskytovaných prostredníctvom spoločnosti musí mať obchodná prítomnosť formu zememeračskej spoločnosti.

#### Výhrada I-PT-5

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (okrem 244), 62112, 62226, 63107, 643, 88411
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Gaming and Liquor Act</i> , R.S.A. 2000, c. G-1 <i>Gaming and Liquor Regulation</i> , Alta. Reg. 143/96 Politiky Rady provincie Alberta pre hazardné hry a alkohol (Alberta Gaming and Liquor Commission Board)

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Vyššie uvedené opatrenia umožňujú provincii Alberta kontrolovať výrobu, dovoz, predaj, nákup, vlastníctvo, skladovanie, prepravu, používanie a spotrebu alkoholu okrem iného prostredníctvom povolení a licencií, ktorých súčasťou môžu byť obmedzenia týkajúce sa zakladania, prevádzkovania a poskytovania týchto činností na základe občianstva, pobytu a iných faktorov.

#### Výhrada I-PT-6

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:** Pôda  
Služby súvisiace s poľnohospodárstvom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou), 531

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Alberta

**Opatrenia:** *Provincial Parks Act, R.S.A. 2000, c. P-35*  
*Provincial Parks (Dispositions) Regulations, Alta. Reg. 241/77*  
*Provincial Parks (General) Regulation, Alta. Reg. 102/85*  
*Dispositions and Fees Regulation, Alta. Reg. 54/2000*  
*Special Areas Disposition Regulation, Alta. Reg. 137/2001*  
*Declaration Regulation, Alta. Reg. 195/2001*  
*Forest Reserves Regulation, Alta. Reg. 42/2005*

**Opis:** **Investície**  
Disponovanie s korunnými pozemkami (Crown land) vrátane pozemkov v provinčných parkoch sa obmedzuje na osoby s pobytom v provincii Alberta, ktoré sú kanadskými občanmi alebo majú trvalý pobyt v Kanade v zmysle zákona o imigrácii a ochrane utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*), S.C. 2001, c. 27.

#### Výhrada I-PT-7

**Odvetvie:** Lov

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s lovom  
Loveckí sprievodcovia pôsobiaci ako samostatne zárobkovo činné osoby  
Ostatné kultúrne služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 0297, 8813, 96419, 9633

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Alberta

**Opatrenia:** *Wildlife Act*, R.S.A. 2000, c. W-10  
*Wildlife Regulation*, Alta. Reg. 143/97

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Požiadavky súvisiace s občianstvom alebo trvalým pobytom je možné uložiť ako podmienku pre poverenia, povolenia alebo licencie týkajúce sa sprievodcovských služieb a poskytovania vybavenia pre lov voľne žijúcich zvierat. Požiadavky súvisiace s občianstvom alebo trvalým pobytom je tiež možné uložiť ako podmienku pre povolenia alebo licencie týkajúce sa prevádzkovania zoológických záhrad, taxidermie, činenia kože, obchodovania s kožušinami alebo odchytu kožušínovej zveri.

#### Výhrada I-PT-8

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Služby cestnej dopravy  
Osobná doprava

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7121, 7122

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Alberta

**Opatrenia:** *Motor Transport Act*, R.S.A. 2000, c. M-21  
*Motor Vehicle Administration Act*, R.S.A. 2000, M-23

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Pred schválením licencie na poskytovanie služieb medzimestskej autobusovej prepravy a pravidelnej/nepravidelnej prepravy sa môže vyžadovať posúdenie, či je z verejného hľadiska prospešná a potrebná, vrátane uplatňovania niektorých alebo všetkých nasledujúcich kritérií: primeranosť aktuálnej úrovne služieb, trhové podmienky, ktoré vytvárajú potrebu rozšírenia služieb, vplyv nových účastníkov na pohodlie verejnosti vrátane kontinuity a kvality služieb a spôsobilosti, ochoty a schopnosti žiadateľa poskytnúť riadne služby.

#### Výhrada I-PT-9

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Alberta

**Opatrenia:** Politika priemyselnej podpory

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Pre žiadateľov sa môžu stanoviť požiadavky na plnenie (napríklad že prednosť dostanú poskytovatelia služieb so sídlom v provincii Alberta alebo v Kanade, pokiaľ sú konkurencieschopní z hľadiska ceny a kvality) v prípade všetkých projektov veľkého rozsahu, pri ktorých sa vyžadujú povolenia pre oblasť priemyselného rozvoja, lesného hospodárstva, ropných pieskov, elektrární alebo plynárenských zariadení a ťažby uhlia.

#### Výhrada I-PT-10

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Alberta

**Opatrenia:** *Business Corporations Act*, R.S.A. 2000, c. B-9  
*Business Corporations Regulation*, Alta. Reg. 118/2000  
*Companies Act*, R.S.A. 2000, c. C-21  
*Cooperatives Act*, S.A. 2001, c. C-28.1  
*Partnership Amendment Act*, R.S.A. 2000 (Supp.), c. P-25  
*Societies Act*, R.S.A. 2000, c. S-14

**Opis:** **Investície**

1. Najmenej 25 percent členov predstavenstva spoločnosti v provincii Alberta musia byť osoby s pobytom v Kanade.
2. Na účely týchto opatrení výraz „osoba s pobytom v Kanade“ znamená osobu, ktorá je:
  - a) kanadský občan s obvyklým pobytom v Kanade;
  - b) kanadský občan, ktorý nemá obvyklý pobyt v Kanade a ktorý patrí do určenej triedy osôb; alebo
  - c) osoba s trvalým pobytom v zmysle zákona o imigrácii a ochrane utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*), S.C. 2001, c. 27, ktorá má obvyklý pobyt v Kanade.

#### Výhrada I-PT-11

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Land Titles Act</i> , R.S.A. 2000, c. L-4 <i>Agricultural and Recreational Land Ownership Act</i> , R.S.A. 2000, c. A-9 <i>Regulations Respecting the Ownership of Agricultural and Recreational Land in Alberta</i> , Alta. Reg. 160/79 <i>Public Lands Act</i> , R.S.A. 2000, c. P-40
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Verejné pozemky nie je možné predať: a) osobe, ktorá nie je kanadským občanom ani osobou s trvalým pobytom v zmysle zákona o imigrácii a ochrane utečencov ( <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> ), S. C. 2001, c. 27; b) spoločnosti, ktorá nie je kanadskou spoločnosťou; alebo c) osobe alebo spoločnosti, ktorá koná ako správca pre osobu, ktorá nie je kanadským občanom ani osobou s trvalým pobytom v zmysle zákona o imigrácii a ochrane utečencov ( <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> ), alebo pre spoločnosť, ktorá nie je kanadskou spoločnosťou.

#### Výhrada I-PT-12

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné hry a stávkovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Gaming and Liquor Act</i> , R.S.A. 2000, c. G-1 <i>Horse Racing Alberta Act</i> , RSA 2000, c. H-11.3 <i>Gaming and Liquor Regulation</i> , Alta. Reg. 143/1996 Politiky Rady provincie Alberta pre hazardné hry a alkohol (Alberta Gaming and Liquor Commission Board)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Vyššie uvedené opatrenia umožňujú provincii Alberta regulovať a povoľovať služby, poskytovateľov služieb, výrobu, dodávateľov materiálov, činnosti a opravy týkajúce sa lotérií, hracích terminálov, hazardných hier, pretekov, binga, kasín a podobných činností okrem iného prostredníctvom povolení a licencií, ktorých súčasťou môžu byť obmedzenia týkajúce sa zakladania, prevádzkovania a poskytovania týchto činností na základe občianstva, pobytu a iných faktorov.

#### Výhrada I-PT-13

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s chovom hospodárskych zvierat

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8812
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Stray Animals Act</i> , R.S.A. 2000, c. S-20 <i>Horse Capture Regulation</i> , Alta. Reg. 59/94
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Uchádzať sa o licenciu na odchyt, väbenie, nadháňanie, prenasledovanie, pozorovanie alebo stopovanie koní alebo ich trás na verejných pozemkoch v provincii Alberta, získať takúto licenciu alebo byť jej držiteľom môže len kanadský občan alebo osoba s legálne povoleným trvalým pobytom v Kanade, pričom takáto licencia je určená na licencovaný odchyt koní.

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Britská Kolumbia

#### Výhrada I-PT-14

<b>Odvetvie:</b>	Lesné hospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 03
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Forest Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 157
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Všetko drevo vyťažené na provinčných pozemkoch sa musí buď použiť v provincii, alebo sa z neho musí vyrobiť iný tovar v rámci provincie. Provincia však môže povoliť výnimku z tejto požiadavky, ak objem dreva prevyšuje požiadavky spracovateľských zariadení v provincii, ak ho nemožno hospodárne spracovať v blízkosti oblasti ťažby a nemožno ho hospodárne prepraviť do iného zariadenia v provincii alebo ak by takáto výnimka zabránila plytvaniu z drevom alebo zlepšila využitie dreva.

#### Výhrada I-PT-15

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8611
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Evidence Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 124



**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Aby mohla byť osoba vymenovaná za splnomocnenca na prijímanie prísazných vyhlásení, musí byť kanadským občanom alebo osobou s trvalým pobytom v Kanade.

#### Výhrada I-PT-16

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Účtovníctvo, audit a vedenie účtovných kníh

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 862

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** *Accountants (Certified General) Act*, R.S.B.C. 1996, c. 2  
*Accountants (Chartered) Act*, R.S.B.C. 1996, c. 3  
*Accountants (Management) Act*, R.S.B.C. 1996, c. 4

**Opis:** **Investície**  
Účtovnícke kancelárie musí spravovať osoba s pobytom v Britskej Kolumbii.

#### Výhrada I-PT-17

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** *Cooperative Association Act*, S.B.C. 1999, c. 28  
*Society Act*, R.S.B.C. 1996, c. 433

**Opis:** **Investície**

1. Na základe zákona o družstvách (*Cooperative Association Act*) musí mať väčšina členov predstavenstva družstva založeného podľa tohto zákona pobyt v Kanade a najmenej jeden člen predstavenstva musí mať pobyt v provincii.
2. Na základe zákona o spolkoch (*Society Act*) musí mať najmenej jeden člen predstavenstva spolku založeného podľa tohto zákona pobyt v provincii.

#### Výhrada I-PT-18

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Advokáti a notári

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Notaries Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 334

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Ako verejní notári v Britskej Kolumbii môžu byť certifikovaní len kanadskí občania alebo osoby s trvalým pobytom v Kanade. Zákon o notároch (*Notaries Act*) obmedzuje možnosti notárov poskytovať služby prostredníctvom notárskej spoločnosti. Trustové fondy musia byť v správe regulovaných provinčných alebo federálnych finančných inštitúcií.

**Výhrada I-PT-19**

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s lovom (loveckí sprievodcovia, poskytovatelia sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia, sprievodcovia pri športovom rybolove) Služby súvisiace s rybolovom Sprievodcovia pre cestovné agentúry, cestovné kancelárie a turistickí sprievodcovia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8813, 882, 96419
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wildlife Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 488
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b>

O vydanie licencií poskytovateľov sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia a sprievodcov pre športový rybolov sa môžu uchádzať len kanadskí občania alebo osoby s trvalým pobytom v Kanade.

**Výhrada I-PT-20**

<b>Odvetvie:</b>	Lesné hospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Iné odborné služby Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva Služby súvisiace s lesným hospodárstvom a ťažbou dreva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 03, 8814
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** *Foresters Act, S.B.C. 2003, c. 19*

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

Aby sa osoba mohla zaregistrovať ako odborný lesník, musí najskôr získať relevantnú odbornú prax v Britskej Kolumbii v trvaní aspoň 24 mesiacov. V niektorých prípadoch sú od tejto povinnosti oslobodení odborní lesníci, ktorí sú už zaregistrovaní v iných jurisdikciách v Kanade.

#### Výhrada I-PT-21

**Odvetvie:** Lesné hospodárstvo

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s výrobou  
Povolenia týkajúce sa vianočných stromčekov  
Povolenia na zber dreva  
Licencie týkajúce sa hospodárskeho lesa

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03, 8814

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** *Forest Act, R.S.B.C. 1996, c. 157*

**Opis:** **Investície**

1. Povolenie týkajúce sa vianočných stromčekov sa môže vydať len kanadským občanom, osobám s trvalým pobytom v Kanade alebo spoločnosti, ktorú kontrolujú kanadskí občania alebo osoby s trvalým pobytom v Kanade.
2. O povolenia na zber dreva („log salvage“) sa môžu uchádzať len kanadskí občania alebo osoby s trvalým pobytom.
3. O licenciu týkajúcu sa hospodárskeho lesa sa môžu uchádzať len kanadskí občania, osoby s trvalým pobytom v Kanade alebo spoločnosť, s výnimkou spolku, ktorú kontrolujú kanadskí občania alebo osoby s trvalým pobytom v Kanade.
4. Dve kritériá, ktoré sa zohľadňujú pri udeľovaní licencie, sú blízkosť súkromného bydliska žiadateľa od navrhovaného miesta licencie týkajúcej sa hospodárskeho lesa a vzdialenosť a veľkosť súkromného pozemku, ktorý má byť súčasťou navrhovaného hospodárskeho lesa.

#### Výhrada I-PT-22

**Odvetvie:** Lesné hospodárstvo

**Pododvetvie:** Lesné hospodárstvo a ťažba dreva

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** Forest Act, R.S.B.C. 1996, c. 157

**Opis:**

**Investície**

1. Dohodu o komunitnom hospodárení v lesoch môžu uzatvoriť len tieto subjekty:
  - a) spolok založený na základe zákona o spolkoch (Society Act), R.S.B.C. 1996, c. 433;
  - b) združenie, ktoré je vymedzené v zákone o družstvách (Cooperative Association Act), S.B.C. 1999, c. 28;
  - c) spoločnosť, ak je založená podľa alebo na základe právneho predpisu alebo zaregistrovaná ako mimoprovinciálna spoločnosť podľa zákona o obchodných spoločnostiach (Business Corporations Act), S.B.C. 2002, c. 57;
  - d) partnerstvo, ak ho tvoria obce alebo regionálne oblasti, spolky, združenia, spoločnosti alebo mimoprovinciálne spoločnosti alebo kombinácia uvedených subjektov; alebo
  - e) obec alebo regionálna oblasť.
2. Dohody o komunitnom hospodárení v lesoch môžu byť uzatvorené priamo.

**Výhrada I-PT-23**

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:**

Poľnohospodárske produkty  
Záhradníctvo a záhradná produkcia pre trh  
Služby súvisiace s poľnohospodárstvom (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou)  
Služby súvisiace s chovom hospodárskych zvierat

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 01, 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou), 8812

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** Range Act, S.B.C. 2004, c. 71

**Opis:**

**Investície**

Pri udeľovaní licencií a povolení v súvislosti s pastvinami sa uprednostní žiadateľ, ktorý môže doložiť miestnu prítomnosť.

**Výhrada I-PT-24**

**Odvetvie:** Lesné hospodárstvo

**Pododvetvie:** Lesné hospodárstvo a ťažba dreva

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03

**Typ výhrady:** Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** Forest Act, R.S.B.C. 1996, c. 157

**Opis:** **Investície**  
Aby bol žiadateľ oprávnený na získanie licencie v oblasti lesného hospodárstva, môže sa od neho vyžadovať záväzok zriadiť výrobné zariadenie.

#### Výhrada I-PT-25

**Odvetvie:** Lesné hospodárstvo

**Pododvetvie:** Lesné hospodárstvo a ťažba dreva

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** Forest Act, R.S.B.C. 1996, c. 157

**Opis:** **Investície**  
Udelenie komunitnej licencie na ťažbu zvyškového dreva je obmedzené na konkrétne skupiny, najmä spolky a družstvá, na účely zabezpečenia spoločenských a ekonomických prínosov pre Britskú Kolumbiu, prispievania k príjmom verejnej správy, vytvárania príležitostí na splnenie radu komunitných cieľov vrátane zamestnanosti a iných spoločenských, environmentálnych a hospodárskych prínosov, podporovania spolupráce v rámci komunity a medzi zainteresovanými stranami, zabezpečenia využitia zodpovedajúceho druhu dreva a iných faktorov, ktoré minister alebo ním poverená osoba uvedie vo výzve alebo oznámení.

#### Výhrada I-PT-26

**Odvetvie:** Lesné hospodárstvo

**Pododvetvie:** Lesné hospodárstvo a ťažba dreva

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Britská Kolumbia

**Opatrenia:** Forest Act, R.S.B.C. 1996, c. 157

**Opis:** **Investície**  
Udeľuje sa len limitovaný počet obmedzených licencií v oblasti lesného hospodárstva. Udelenie takýchto licencií môže byť podmienené požiadavkami na plnenie vrátane požiadavky na vlastníctvo alebo prenájom spracovateľských zariadení v provincii.

**Výhrada I-PT-27**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Land Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 245 Politika ministerstva pre lesy a pasienky – politika prenájmu pasienkov z 15. novembra 2004
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pozemkový zákon (<i>Land Act</i>) obmedzuje poskytovanie korunných pozemkov na kanadských občanov a osoby s trvalým pobytom. Za určitých okolností je tiež možné poskytnúť korunné pozemky štátnej spoločnosti, obci, regionálnej oblasti, rade nemocnice, univerzite, vysokej škole, vzdelávacej rade, orgánu pre frankofónne vzdelávanie, ktoré sú vymedzené v školskom zákone (<i>School Act</i>), R.S.B.C. 1996, c. 412, inému orgánu verejnej správy alebo Úradu pre dopravu na južnom pobreží Britskej Kolumbie, ktorý pokračuje v činnosti na základe zákona o Úrade pre dopravu na južnom pobreží Britskej Kolumbie (<i>South Coast British Columbia Transportation Authority Act</i>), S.B.C. 1998, c. 30, alebo ktorémukoľvek z jeho podriadených subjektov.</li><li>2. Právo na držbu v rámci prenájmu pasienkov môžu mať len kanadskí občania. Pre spoločnosti môžu byť ako podmienka na udelenie práva na držbu v rámci prenájmu pasienkov stanovené požiadavky na plnenie.</li></ol>

**Výhrada I-PT-28**

<b>Odvetvie:</b>	Rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Ryby a iné produkty rybolovu Služby súvisiace s rybolovom Pôda
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 531, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Fisheries Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 149 <i>Land Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 245
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na získanie korunného pozemku na prevádzkovanie akvakultúry sú oprávnení len občania Kanady alebo osoba s trvalým pobytom v Kanade, pokiaľ žiadosť danej osoby na disponovanie s pozemkami štátu nebola schválená pred 1. májom 1970.

**Výhrada I-PT-29**

<b>Odvetvie:</b>	Rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s rybolovom Veľkoobchodné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 62112, 62224, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Fisheries Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 149 Commercial Fisheries and Mariculture: A Policy for the 1980s

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Udelenie licencie na výlov rýb, morských rastlín alebo voľne žijúcich ustríc alebo na spracovanie a nákup rýb alebo jeho sprostredkovanie je možné podmieniť požiadavkami súvisiacimi s občianstvom a trvalým pobytom alebo požiadavkami na plnenie. Spracovanie mimo pevniny alebo spracovanie na mori sa obmedzuje na rybárov, ktorí spracovávajú vlastné úlovky, a ak dané druhy rýb nemožno hospodárne spracovať v existujúcich zariadeniach na pobreží.

**Výhrada I-PT-30**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby cestnej dopravy Osobná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7121, 7122
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Passenger Transportation Act</i> , S.B.C. 2004, c. 39 <i>Motor Vehicle Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 318

**Opis:** **Investície**

1. Ak chce osoba poskytovať taxislužbu alebo služby medzimestskej autobusovej dopravy v Britskej Kolumbii, na základe zákona o osobnej doprave (*Passenger Transportation Act*) sa vyžaduje, aby získala licenciu na osobnú dopravu od úradu pre osobnú dopravu. Úrad môže schváliť žiadosť o vydanie licencie, ak sa domnieva, že:
  - a) existuje verejná potreba pre danú službu;
  - b) žiadateľ spĺňa požiadavku vhodnosti a odbornosti a je schopný poskytovať danú službu; a
  - c) v prípade schválenia by žiadosť prispela k podpore vhodných ekonomických podmienok v odvetví osobnej dopravy v Britskej Kolumbii.

2. Rada pre osobnú dopravu má právo stanoviť podmienky licencie. V prípade, že licencia zahŕňa povolenie prevádzkovať motorové vozidlá typu medzimestské autobusy, podmienky licencie sa vzťahujú aj na trasy a minimálny počet trás daného prevádzkovateľa. V prípade, že licencia zahŕňa povolenie prevádzkovať motorové vozidlá určené na individuálnu prepravu osôb (napr. taxíky a limuzíny), podmienky licencie sa vzťahujú aj na počet miest vo vozidle, ceny a geografickú oblasť poskytovania služby.

#### Výhrada I-PT-31

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby cestnej dopravy: verejná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7121, 7122
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>British Columbia Transit Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 38 <i>South Coast British Columbia Transportation Authority Act</i> , S.B.C. 1998, c. 30

**Opis:****Investície**

1. British Columbia Transit je korunnou spoločnosťou s výhradnou právomocou plánovať, získavať a budovať verejný systém cestnej osobnej dopravy, ktorá podporuje stratégie regionálneho rastu, oficiálne plány komunít a hospodársky rast oblastí, v ktorých sa poskytujú tranzitné služby, na celom území Britskej Kolumbie, okrem dopravných služieb regiónu v správe dopravného podniku Južného pobrežia Britskej Kolumbie (*South Coast British Columbia Transportation Authority*).
2. Dopravný podnik Južného pobrežia Britskej Kolumbie má výhradnú právomoc poskytovať pre všetky mestá a vidiecke oblasti nachádzajúce sa v regionálnom okrese Veľký Vancouver (*Greater Vancouver Regional District*) regionálny systém, ktorý zabezpečuje prepravu osôb a tovaru a podporuje stratégiu regionálneho rastu, environmentálne ciele provincie a regiónu (vrátane cieľov týkajúcich sa kvality ovzdušia a zníženia emisií skleníkových plynov) a hospodársky rast regiónu, v ktorom sa dopravné služby poskytujú.

#### Výhrada I-PT-32

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Elektrina Služby súvisiace s distribúciou energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 171, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia



<b>Opatrenia:</b>	<i>BC Hydro Public Power Legacy and Heritage Contract Act</i> , S.B.C. 2003. c. 86 <i>Clean Energy Act</i> , S.B.C. 2010, c. 22 <i>Utilities Commission Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 473 <i>Hydro and Power Authority Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 212
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. V provincii Britská Kolumbia fungujú energetické podniky ako regulovaní monopolní dodávatelia elektriny v rámci ich spádovej oblasti.</li><li>2. British Columbia Hydro and Power Authority (ďalej len BC Hydro) je korunnou spoločnosťou, ktorá vlastní väčšinu zariadení na výrobu, prenos a distribúciu elektriny v provincii Britská Kolumbia. Spoločnosť BC Hydro je predmetom rozdielnej právnej úpravy v rámci provinčného práva a v istých prípadoch je vyňatá z preskúmaní Komisiou provincie Britská Kolumbia pre verejnoprospešné služby (<i>British Columbia Utilities Commission</i>). BC Hydro nesmie previesť (ani predať) dedičný majetok s výnimkou majetku, ktorý sa už nepoužíva alebo nie je užitočný.</li><li>3. Podlieha riadeniu viceguvernéra rady; sadzby za predaj elektriny v rámci provincie reguluje Komisia provincie Britská Kolumbia pre verejné služby.</li></ol>

### Výhrada I-PT-33

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Súkromná ťažba („Free miner“)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8675
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Mineral Tenure Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 292
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> <p>Na získanie osvedčenia na súkromnú ťažbu (free miner certificate) musí mať osoba pobyt v Kanade minimálne počas 183 dní každého kalendárneho roka alebo musí byť držiteľom pracovného povolenia na prácu v Kanade alebo musí byť kanadskou spoločnosťou alebo partnerstvom, ktoré tvoria kvalifikovaní jednotlivci alebo kanadské spoločnosti.</p>

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Manitoba

#### Výhrada I-PT-34

<b>Odvetvie:</b>	Komunitné a osobné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Pohrebné služby Kremačné služby a služby pohrebných ústavov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9703

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Prearranged Funeral Services Act</i> , C.C.S.M. c. F-200
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Osoba poskytujúca vopred dohodnuté pohrebné služby s cieľom zisku musí byť držiteľom licencie. O danú licenciu môže požiadať iba osoba, ktorá pravidelne vykonáva obchodnú činnosť zameranú na poskytovanie pohrebných služieb a má za týmto účelom sídlo v provincii Manitoba. Vopred dohodnuté pohrebné služby je možné ponúkať len prostredníctvom zariadenia, ktoré je držiteľom danej licencie.

#### Výhrada I-PT-35

<b>Odvetvie:</b>	Činnosti členských organizácií
<b>Pododvetvie:</b>	Právna dokumentácia a osvedčovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8613, 95910
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Marriage Act</i> , C.C.S.M. c. M-50 Politiky zohľadnenia miesta bydliska alebo občianstva kandidátov
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Podľa zákona o manželstve ( <i>Marriage Act</i> ) môže zodpovedný minister vymenovať osobu za svadobného komisára provincie alebo akejkoľvek časti, ktorú minister určí, a daná osoba môže vykonávať sobášne obrady počas menovacieho obdobia. Minister má právo poskytnúť preferenčné zaobchádzanie kanadským občanom alebo osobám s trvalým pobytom v provincii Manitoba.

#### Výhrada I-PT-36

<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatné služby v oblasti vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9290
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Manitoba Registered Music Teachers' Association Incorporation Act</i> , R.S.M. 1990, c. 100

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Osoba, ktorá neprekúže šesťmesačný pobyt v provincii Manitoba, nemôže byť prijatá za člena asociácie učiteľov hudby provincie Manitoba (Manitoba Registered Music Teachers' Association), a teda nemôže používať titul „registrovaný učiteľ hudby“.

#### Výhrada I-PT-37

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Community Development Bonds Act, C.C.S.M. c. C-160*

**Opis:** **Investície**

1. Všetci riaditelia obligačnej spoločnosti v oblasti komunitného rozvoja musia mať pobyt v provincii Manitoba. Zakladatelia spoločnosti musia mať pobyt v meste, v ktorom sa nachádza hlavné sídlo spoločnosti, alebo v susednom meste.
2. Ak vláda provincie Manitoba poskytne záruku na dlhopisy, požiadať o jej zaplatenie majú právo iba oprávnení držiteľia dlhopisov. Oprávnenými držiteľmi dlhopisov sú osoby, ktoré mali vzťah s provinciou Manitoba alebo Kanadou v čase zakúpenia dlhopisov: napr. jednotlivci, ktorí majú pobyt v provincii Manitoba, spoločnosť provincie Manitoba, ktorá bola založená v rámci zákona o kanadských obchodných spoločnostiach (*Canada Business Corporations Act, R.S.C., 1985, c. C-44*), spoločnosť so sídlom v provincii Manitoba, fond, ktorého väčšina správcov alebo oprávnených poručníkov má pobyt v provincii Manitoba alebo v jednom zo samosprávnych miest provincie Manitoba.
3. Zisk z vystavenia dlhopisov v oblasti komunitného rozvoja sa musí investovať do „oprávnených podnikov“. Sú nimi spoločnosti alebo družstvá:
  - a) založené v súlade so zákonom o spoločnostiach (*Corporations Act, C.C.S.M., c. C225*) alebo v súlade so zákonom o kanadských obchodných spoločnostiach (*Canada Business Corporations Act*) alebo prípadne so zákonom o družstvách (*Co-operatives Act, C.C.S.M., c. C223*);
  - b) ktoré vykonávajú obchodnú činnosť s cieľom zisku v provincii Manitoba alebo sa pripravujú na jej vykonávanie; a
  - c) aktíva provincie Manitoba, ktoré podliehajú (alebo pri začatí činnosti daného subjektu budú podliehať) kontrole osôb s pobytom v provincii Manitoba (okrem iných skúšok, ktoré nezahŕňajú prítomnosť zástupcu provincie Manitoba ani ním vykonávanú kontrolu ani vlastníctvo osôb s pobytom v provincii Manitoba).

#### Výhrada I-PT-38

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:** Poľnohospodárska pôda  
Les a iná zalesnená pôda

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 531
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Farm Lands Ownership Act</i> , C.C.S.M. c. F-35

**Opis:****Investície**

Viac ako 40 árov poľnohospodárskej pôdy provincie Manitoba môžu vlastníť iba jednotlivci, ktorí sú občanmi Kanady, alebo osoby s trvalým pobytom v Kanade v zmysle zákona o ochrane imigrantov a utečencov (*Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27) („oprávnení jednotlivci“), spoločnosti, fondy, partnerstvá a iné obchodné subjekty, ktoré vlastní aktívni poľnohospodári alebo poľnohospodári na dôchodku alebo oprávnení jednotlivci alebo ich kombinácia, zastupiteľstvá (mestské alebo provinčné) alebo zastupiteľské orgány, alebo kvalifikovaní imigranti, ktorí majú právo a zámer stať sa oprávnenými jednotlivcami do dvoch rokov po nadobudnutí poľnohospodárskej pôdy.

**Výhrada I-PT-39**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Labour-sponsored Venture Capital Corporations Act</i> , C.C.S.M. c. L-12 <i>The Corporations Act</i> , C.C.S.M. c. C-225

**Opis:****Investície**

1. Spoločnosti vytvorené odborovými organizáciami s cieľom poskytovať rizikový kapitál (*Labour-sponsored Venture Capital Corporations*) musia investovať do aktívnych podnikov (s aktívami v hodnote nižšej ako 50 mil. CAD), v ktorých je najmenej 50 % zamestnancov na plný úväzok zamestnaných v provincii Manitoba, alebo ak je možné najmenej 50 % miezd a platov pripísať službám, ktoré zamestnanci poskytujú v provincii Manitoba.
2. Spoločnosti musia byť zaregistrované podľa daného zákona a o registráciu môžu požiadať iba spoločnosti, ktoré sú založené podľa zákona o spoločnostiach (*The Corporation Act*). To znamená, že podľa zákona o spoločnostiach (*The Corporation Act*) najmenej 25 % členov predstavenstva spoločnosti (alebo najmenej jeden, ak má spoločnosť troch alebo menej členov predstavenstva) musí mať pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-40**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	

**Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba**Opatrenia:** *The Cooperatives Act, C.C.S.M. c. C-223***Opis:****Investície**

Väčšina členov predstavenstva družstva musí mať pobyt v Kanade. Zasadnutie členov predstavenstva družstva je uznávaniaschopné, ak má väčšina členov predstavenstva prítomných na zasadnutí pobyt v Kanade. Člen predstavenstva, ktorý má pobyt v Kanade, ale nie je prítomný na zasadnutí, môže schváliť obchod uzavretý počas zasadnutia v prípade, že by sa jeho prítomnosťou dosiahla potrebná väčšina. Výkonný riaditeľ družstva musí mať pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-41****Odvetvie:** Poľnohospodárstvo**Pododvetvie:** Poľnohospodárska pôda  
Les a iná zalesnená pôda  
Prenájom korunnej pôdy a povolenia  
Služby súvisiace s poľnohospodárstvom  
Služby súvisiace s chovom hospodárskych zvierat**Klasifikácia odvetvia:** CPC 531, 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou), 8812**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba**Opatrenia:** *The Crown Lands Act, C.C.S.M. c. C-340*  
*Agricultural Crown Land Leases Regulation, 168/2001*  
*Agricultural Crown Land Grazing and Hay Permits Regulation, 288/88***Opis:****Investície**

1. Ak chce byť jednotlivец oprávnený na získanie prenájmu poľnohospodárskej korunnej pôdy na pestovanie krmovín, musí byť kanadským občanom alebo mať v Kanade udelený trvalý pobyt a byť obyvateľom provincie Manitoba. Ak je nájomcom partnerstvo alebo družstvo zamerané na pestovanie krmovín, každý partner alebo člen musí byť kanadským občanom alebo mať v Kanade udelený trvalý pobyt a byť obyvateľom provincie Manitoba. Ak je nájomcom spoločnosť, každý akcionár musí byť kanadským občanom alebo mať v Kanade udelený trvalý pobyt a byť obyvateľom provincie Manitoba a spoločnosť musí byť zaregistrovaná na výkon činnosti v provincii Manitoba.
2. Povolenie na pastvu alebo na zber sena na korunnej poľnohospodárskej pôde môže byť udelené iba osobe, ktorá sa bežne zdržiava na pôde opísanej v povolení alebo v jej blízkosti.

**Výhrada I-PT-42**

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárska pôda Les a iná zalesnená pôda Rekreačné a iné otvorené územia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 531, 533
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Crown Lands Act</i> , C.C.S.M. c. C-340 Politika vzťahujúca sa na pridelenie, predaj a prenájom rekreačných stavebných pozemkov a rozvoj obchodných zariadení v parkoch provincie a na inom korunnom území
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Minister má právo uprednostniť pri pridelení, predaji a prenájme rekreačných stavebných pozemkov a rozvoji obchodných zariadení v parkoch provincie a na inom korunnom území osoby s pobytom v provincii Manitoba pred osobami, ktoré nemajú pobyt v provincii.

**Výhrada I-PT-43**

<b>Odvetvie:</b>	Rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s rybolovom Veľkoobchodné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 62224, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Fisheries Act</i> , C.C.S.M. c. F-90 <i>Fishing Licensing Regulation</i> , Man. Reg. 124/97 Politika vzťahujúca sa na pridelenie licencií na komerčný rybolov
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. Ak nie je stanovené inak v právnych predpisoch alebo spoločnosťou Freshwater Fish Marketing Corporation (ďalej len „spoločnosť“), alebo s výnimkou niektorých obmedzených prípadov, žiadnej osobe nie je dovolené predávať ani kupovať ryby vylovené v provincii Manitoba na účely dodávky v provincii Manitoba iným spôsobom ako prostredníctvom spoločnosti.

2. Minister má výlučnú právomoc vydávať licencie na komerčný rybolov a stanoviť podmienky licencií. V súčasnej politike sa uvádza, že licencie na komerčný rybolov sa pridelujú, prerozdeľujú a obnovujú podľa hodnoty výnosu, v zostupnom poradí priority:
- miestnemu;
  - regionálnemu a
  - provinčnému hospodárstvu.

#### Výhrada I-PT-44

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Zememerači
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8675
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Land Surveyors Act</i> , C.C.S.M. c. L-60

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

- Zememerač provincie Manitoba musí byť fyzická osoba. Zememerači provincie Manitoba nemajú povolenie poskytovať zememeračské služby prostredníctvom spoločnosti. Podnikateľská činnosť zememeračov provincie Manitoba musí mať formu podnikateľského subjektu s jediným vlastníkom alebo formu partnerstva.
- Zememerač, ktorý vykonáva zememeračstvo v provincii Manitoba a následne sa stane občanom inej krajiny alebo prejde pod jej právomoc, sa musí predtým, ako začne opäť vykonávať prax v provincii Manitoba, opätovne naturalizovať v súlade s ustanoveniami zákona o občianstve (*Citizenship Act* R.S.C., 1985, c. C-2).

#### Výhrada I-PT-45

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne poradenstvo a zastupovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8612
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Legal Profession Act</i> , C.C.S.M. c. L-107

**Opis:****Cezhraničný obchod so službami**

Poskytovanie právnych služieb verejnosti v provincii Manitoba, ktoré sa týkajú právnych predpisov provincie, prostredníctvom právnych firiem v rámci danej jurisdikcie je prístupné len vtedy, ak má firma okrem iného úrad v provincii Manitoba a aspoň v jednom ďalšom kanadskom meste alebo zahraničnej jurisdikcii a ak je aspoň jeden člen firmy oprávnený pôsobiť ako právnik prednostne v provincii Manitoba.

**Výhrada I-PT-46**

<b>Odvetvie:</b>	Veľkoobchod
<b>Pododvetvie:</b>	Farmaceutický a zdravotnícky tovar
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 62251
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Hearing Aid Act</i> , C.C.S.M. c. H-38
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Rada pre načúvacie pomôcky (Hearing Aid Board) má právomoc udeliť certifikát sprostredkovateľa načúvacích pomôcok a stanoviť zvýhodnený prístup a zvýhodnené podmienky pre uchádzačov o autorizáciu s pobytom v provincii Manitoba alebo v Kanade.

**Výhrada I-PT-47**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Systém informovania cestujúcich
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71213, 71223
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Highway Traffic Act</i> , C.C.S.M. c. H-60
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Dopravná rada provincie Manitoba (Manitoba Transport Board) môže obmedziť počet certifikátov udelených automobilovým poskytovateľom verejnej dopravy na verejných cestách v provincii Manitoba. Rada môže obmedziť vstup nových poskytovateľov verejnej dopravy na trh verejných dopravcov alebo vyžadovať, aby poskytovatelia využili menej výhodné trasy, ak považuje za prvoradú verejnú dostupnosť služby.

**Výhrada I-PT-48**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 862
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Chartered Accountants Act</i> ; C.C.S.M. c. C-70 <i>The Certified General Accountants Act</i> , C.C.S.M. c. C-46 <i>The Certified Management Accountants Act</i> , C.C.S.M. c. C-46.1 <i>The Corporations Act</i> , C.C.S.M. c. C-225



**Opis:** **Investície**  
Prvé tri zákony stanovujú, že spoločnosť zameraná na účtovníctvo, audit a vedenie účtovných kníh nemôže získať firemné povolenie na poskytovanie služby v provincii Manitoba, pokiaľ nie je založená v súlade so zákonom o spoločnostiach (*Corporations Act*). To znamená, že najmenej 25 % členov predstavenstva spoločnosti (alebo aspoň jeden, ak má spoločnosť troch alebo menej členov predstavenstva) musí mať pobyt v Kanade.

#### Výhrada I-PT-49

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Audítorské služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 8621

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Chartered Accountants Act*, C.C.S.M. c. C-70  
*The Certified General Accountants Act*, C.C.S.M. c. C-46  
*The Certified Management Accountants Act*, C.C.S.M. c. C-46.1  
*The Addictions Foundation Act*, C.C.S.M. c. A-60  
*The Convention Centre Act*, S.M. 1988-89 c. 39 v platnom znení  
*The Crown Corporations Public Review and Accountability Act*, C.C.S.M. c. C-336 v platnom znení  
*The Insurance Act*, C.C.S.M. c. 140  
*The Municipal Act*, C.C.S.M. c. M-225  
*The Northern Affairs Act*, C.C.S.M. c. N-100 v platnom znení  
*The Public Schools Act*, C.C.S.M. c. P-250 v platnom znení  
*The Trustee Act*, C.C.S.M. c. T-160 v platnom znení  
*The City of Winnipeg Charter*, S.M. 2002, c. 39 v platnom znení  
*The Concordia Hospital Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 39  
*The Hudson Bay Mining Employees' Health Association Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 68  
*The Investors Syndicate Limited Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 77  
*The Mount Carmel Clinic Act*, R.S.M. 1990, c. 120  
*L'Œuvre des bourses du Collège de Saint-Boniface Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 132  
*The Seven Oaks General Hospital Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 180  
*The United Health Services Corporation Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 201  
*The Winnipeg Art Gallery Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 216  
*The Winnipeg Clinic Incorporation Act*, R.S.M. 1990, c. 220

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Uvedené zákony vyžadujú, aby audítorské služby vykonávala osoba oprávnená vykonávať povolanie účtovníka v súlade so zákonom o autorizovaných účtovníkoch (*Chartered Accountants Act*), zákonom o všeobecných certifikovaných účtovníkoch (*Certified General Accountants Act*) a zákonom o certifikovaných prevádzkových účtovníkoch (*Certified Management Accountants Act*).

**Výhrada I-PT-50**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Corporations Act</i> , C.C.S.M. c. C-225

**Opis:****Investície**

Najmenej 25 % členov predstavenstva spoločnosti (alebo aspoň jeden, ak má spoločnosť troch alebo menej členov predstavenstva) musí mať pobyt v Kanade. Riaditelia nesmú uzavrieť obchod na zasadnutí členov predstavenstva, ak najmenej 25 % prítomných členov predstavenstva nemá pobyt v Kanade (v prípade, že sú prítomní traja alebo menej členov predstavenstva, aspoň jeden prítomný člen predstavenstva musí mať pobyt v Kanade). Ak riaditelia prenesú ktorúkoľvek zo svojich právomocí na výkonného riaditeľa alebo výbor, výkonný riaditeľ alebo prípadne väčšina členov výboru musia mať pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-51**

<b>Odvetvie:</b>	Lov
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s lovom Lov, rybolov a odchyt zveri Sprievodcovské agentúry Samostatný lov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472, 8813, 96419
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Wildlife Act</i> , C.C.S.M. c. W-130 <i>Allocation of Hunting Licences Regulation</i> , Man. Reg. 77/2006 <i>Captive Wild Animal Regulation</i> , Man. Reg. 23/98 <i>Exotic Wildlife Regulation</i> , Man. Reg. 78/99 <i>General Hunting Regulation</i> , Man. Reg. 351/87 <i>Hunting Dogs Regulation</i> , Man. Reg. 79/95 <i>Hunting Seasons and Bag Limits Regulation</i> , Man. Reg. 165/91 <i>Miscellaneous Licences and Permits Regulation</i> , Man. Reg. 53/2007 <i>Trapping Areas and Zones Regulation</i> , Man. Reg. 149/2001 <i>Hunting Guides Regulation</i> , Man. Reg. 110/93 <i>Manitoba Trapping Guide 2011/2012</i> <i>The Resource Tourism Operators Act</i> , C.C.S.M. c. R119.5

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
V súlade s uvedenými zákonmi a nariadeniami majú minister a správca vymenovaný ministrom právomoc vystaviť povolenia alebo licencie požadované podľa zákonov osobe na základe podmienok, ktoré minister alebo správca považujú za vhodné, a tiež vytvoriť dodatočné právne predpisy k existujúcim právnym predpisom. V právnych predpisoch sa môže stanoviť zvýhodnený prístup k povoleniam a licenciám a zvýhodnené podmienky daných povolení a licencií pre osoby, ktoré majú pobyt v provincii Manitoba alebo v Kanade.

#### Výhrada I-PT-52

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:** Poľnohospodárske produkty  
Služby súvisiace s poľnohospodárstvom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 01, 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou)

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Wild Rice Act*, C.C.S.M. c. W-140

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
O licenciu, povolenie, potvrdenie o náklade alebo vývozný certifikát podľa tohto zákona majú právo požiadať iba osoby, ktoré majú pobyt v provincii Manitoba počas najmenej jedného roka.

#### Výhrada I-PT-53

**Odvetvie:** Lesné hospodárstvo

**Pododvetvie:** Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva  
Služby súvisiace s výrobou

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 0311, 0312, 8843

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Forest Act*, C.C.S.M. c. F-150  
*Forest Use and Management Regulation*, Man. Reg. 227/88R

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
V súlade s uvedeným zákonom a nariadením je minister zodpovedný za reguláciu všetkých záležitostí týkajúcich sa lesníctva podľa uvedených právnych predpisov a má právomoc poskytnúť granty alebo udeliť zákonom stanovené povolenia alebo licencie osobe na základe požiadaviek, ktoré minister považuje za vhodné. Právo na ťažbu dreva sa musí udeliť spôsobom, ktorý podľa názoru ministra zabezpečí maximálne výhody pre lesnícky priemysel provincie Manitoba. Osoby s pobytom v provincii Manitoba alebo kanadskí občania môžu byť uprednostnení pri udeľovaní takýchto grantov alebo vydávaní povolení a licencií.

**Výhrada I-PT-54**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Osobná cestná doprava (taxislužba)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71221
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Taxicab Act</i> , C.C.S.M. c. T-10 <i>The Highway Traffic Act</i> , C.C.S.M. c. H-60

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. V zákone o taxislužbách (*Taxicab Act*) sa od všetkých jednotlivcov, ktorí chcú vykonávať taxislužbu, vyžaduje, aby požiadali Radu pre taxislužbu (Taxicab Board) o licenciu a získali ju. Rada má pravo stanoviť podmienky obchodných licencií pre taxislužby, ktoré vydáva. Pri rozhodovaní, či udeliť alebo neudeliť licenciu, musí Rada preskúmať verejnú prospešnosť a potrebnosť, pokiaľ ide o počet taxíkov potrebných v meste Winnipeg.
2. V zákone o cestnej doprave (*Highway Traffic Act*) sa vyžaduje, aby všetci jednotlivci, ktorí chcú vykonávať taxislužbu za hranicami mesta, požiadali Radu pre motorovú dopravu (Motor Transport Board) o certifikát a získali ho. Rada má pravo stanoviť podmienky certifikátu, ktorý vydáva. Pri rozhodovaní o udelení alebo neudelení licencie musí Rada zvážiť, či sú existujúce dopravné kapacity nedostatočné alebo či sa zriadením alebo každoročným pokračovaním navrhovanej dopravnej služby zvýši pohodlie verejnosti.

**Výhrada I-PT-55**

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárske produkty Živé zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu Mäso a mliečne výrobky Ostatné potravinárske výrobky neuvedené inde Služby súvisiace s poľnohospodárstvom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 01, 02, 21, 22, 239, 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou)
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Farm Products Marketing Act</i> , C.C.S.M. c. F-47 <i>Dairy Farmers of Manitoba Marketing Plan Regulation</i> , Man. Reg. 89/2004

*Manitoba Egg and Pullet Producers Marketing Plan Regulation*, Man. Reg. 70/2005  
*Manitoba Chicken Broiler Producers Marketing Plan Regulation*, Man. Reg. 246/2004  
*Manitoba Turkey Producers Marketing Plan Regulation*, Man. Reg. 38/2004  
*Manitoba Vegetable Producers Marketing Plan Regulation*, Man. Reg. 117/2009  
*The Milk Prices Review Act*, C.C.S.M. c. M-130

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Rady a komisie môžu podľa už uvedených opatrení uprednostniť osoby s trvalým pobytom v provincii Manitoba alebo kanadských občanov.

**Výhrada I-PT-56****Odvetvie:**

Energetika

**Pododvetvie:**

Elektrická energia

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 17, 887

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:**

Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:**

*The Manitoba Hydro Act*, C.C.S.M. c. H-190  
*The Public Utilities Board Act*, C.C.S.M. c. P-280  
*The Water Power Act*, C.C.S.M. c. W-60  
*The Environment Act*, C.C.S.M. c. E-125  
*The Crown Corporations Public Review and Accountability Act*, C.C.S.M. c. C336

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Uvedené opatrenia umožňujú vláde provincie Manitoba alebo spoločnosti Manitoba Hydro okrem iného:
  - a) regulovať a vydávať rôzne licencie, povolenia alebo schválenia, ktoré sa vzťahujú na výrobu, prenos, distribúciu, dovoz, vývoz a dodávku a predaj elektriny, ak bola vyrobená z obnoviteľných zdrojov alebo iných surovín, prírodných síl alebo zdrojov, z ktorých je možné vyrábať elektrinu;
  - b) regulovať rozvoj, stavbu alebo údržbu elektrární, rozvodní, prenosového vedenia, stožiarov prenosového vedenia a iných zariadení, stavieb alebo vybavenia, ktoré sú potrebné na výkon činností stanovených v písmene a); a
  - c) prevádzať alebo poskytovať nehnuteľnosti alebo podiely z nehnuteľností v provincii Manitoba alebo prevádzať osobný majetok alebo podiely z osobného majetku v spojitosti s činnosťami uvedenými v písmene a) alebo b).
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať právomoc konať v prospech osôb s pobytom v provincii Manitoba alebo subjektov, ktoré boli vytvorené v súlade s právnymi predpismi Kanady (a s hlavným miestom podnikania v Manitobe).

**Výhrada I-PT-57**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Liquor and Gaming Control Act</i> , C.C.S.M. c. L-160 <i>The Corporations Act</i> , C.C.S.M. c. C-225
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Úrad pre kontrolu alkoholu a hazardných hier provincie Manitoba (Liquor and Gaming Control Authority of Manitoba) má právomoc udeľovať licencie na predaj alkoholických nápojov. Ak je žiadateľom jednotlivec, licencia sa môže udeliť iba dospeléj fyzickej osobe, ktorá je občanom Kanady alebo má v Kanade trvalý pobyt a zdržiava sa v nej. Ak je žiadateľom partnerstvo, všetci členovia musia splniť tieto podmienky. Ak je žiadateľom spoločnosť, musí byť registrovaná alebo mať povolenie na výkon činnosti v provincii Manitoba v súlade s právnymi predpismi provincie Manitoba. Ak je žiadateľ registrovaný v súlade s právnymi predpismi provincie Manitoba, 25 % členov predstavenstva spoločnosti (alebo aspoň jeden, ak má spoločnosť troch alebo menej členov predstavenstva) musí mať pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-58**

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné hry a stávkovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Liquor and Gaming Control Act</i> , C.C.S.M. c. G-5 <i>The Manitoba Liquor and Lotteries Corporation Act</i> , C.C.S.M. c. L-210 <i>The Manitoba Horse Racing Commission Act</i> , C.C.S.M. c. H-90 <i>Rules of Thoroughbred Racing and Commission Directives</i> , 2011 <i>Rules of Standardbred Racing and Commission Directives</i> , 2010 <i>Commission Quarterhorse Directives</i> , 2011 <i>Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations</i> , SOR 91-365

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Činnosti v oblasti hazardných hier prevádzkované charitatívnymi a náboženskými organizáciami, prevádzkovateľmi trhov, výstav, koncesí a zábavných aktivít

1. Charitatívne a náboženské organizácie a prevádzkovatelia trhov, výstav, koncesí a zábavných aktivít nesmú vykonávať činnosti v oblasti hazardných hier v provincii Manitoba, pokiaľ im nebola udelená licencia na dané činnosti Úradom pre kontrolu alkoholu a hazardných hier provincie Manitoba (Liquor and Gaming Control Authority) alebo iným orgánom, ktorému boli udelené dané právomoci v provincii Manitoba. Úrad pre kontrolu alkoholu a hazardných hier má právomoc udeliť dané licencie na základe podmienok, ktoré považuje za vhodné, a má právo zvýhodniť žiadateľov s pobytom v provincii Manitoba.
2. Nikto sa nesmie stať zamestnancom spoločnosti Manitoba Liquor and Lotteries Corporation ani prevádzkovateľa hazardných hier v provincii Manitoba, ani sa pravidelne zdržiavať v priestoroch na území provincie Manitoba, kde sa prevádzkujú hazardné hry, ak sa herná činnosť vykonáva na účely poskytovania služieb v oblasti hazardných hier, pokiaľ ho na daný účel nezaregistroval Úrad pre kontrolu alkoholu a hazardných hier. Úrad pre kontrolu alkoholu a hazardných hier má právomoc zaregistrovať osobu na základe podmienok, ktoré považuje za vhodné, a má právo zvýhodniť kanadských občanov alebo osoby s trvalým pobytom v provincii Manitoba.
3. Žiadny vlastník, obchodný subjekt alebo združenie sa nesmú stať poskytovateľom hazardných hier, prevádzkovateľom miesta s terminálmi na videolotériu v provincii Manitoba, predajcom tiketov lotérií alebo dodávateľom herných potrieb ani poskytovateľom služieb v oblasti hazardných hier na území provincie Manitoba, pokiaľ ich na daný účel nezaregistroval Úrad pre kontrolu alkoholu a hazardných hier. Úrad pre kontrolu alkoholu a hazardných hier má právomoc registrovať majiteľa, obchodný subjekt alebo združenie na základe podmienok, ktoré považuje za vhodné, a má právo zvýhodniť kanadských občanov alebo osoby s pobytom v provincii Manitoba.

Činnosti v oblasti hazardných hier – Systémy lotérií

4. Systémy lotérií v provincii Manitoba, ktoré nepatria do právomoci Úradu pre kontrolu alkoholu a hazardných hier alebo iného orgánu oprávneného vydávať licencie na riadenie a správu systémov lotérií v provincii Manitoba, má právo riadiť a spravovať len vláda provincie Manitoba. Provincia Manitoba riadi a spravuje systémy lotérií na území provincie Manitoba prostredníctvom spoločnosti Manitoba Liquor and Lotteries Corporation, ktorá vystupuje v pozícii konateľa za provinciu Manitoba. Provincia Manitoba tiež riadi a spravuje systémy lotérií na území provincie Manitoba a v jednej alebo viacerých jurisdikciách Kanady v spolupráci s vládami daných jurisdikcií prostredníctvom spoločností Western Canada Lottery Corporation a Interprovincial Lottery Corporation. Spoločnosti Manitoba Liquor and Lotteries Corporation, Western Canada Lottery Corporation a Interprovincial Lottery Corporation sú ďalej uvádzané spolu ako „spoločnosti“.
5. Provincia Manitoba a spoločnosti majú právo zvýhodniť kanadských občanov alebo osoby s trvalým pobytom v provincii Manitoba alebo obchodné subjekty, ktoré pôsobia v provincii Manitoba, v spojitosti s uvedenými činnosťami.

## Dostihy a stávky

6. Nikto nesmie prevádzkovať dostihovú dráhu, dostihovú stávkovú kanceláriu mimo miesta dostihov ani vystupovať v pozícii koncesionára na dostihovej dráhe alebo v stávkovej kancelárii v provincii Manitoba, pokiaľ mu neudelila licenciu na dané činnosti Komisia pre dostihy (Horse Racing Commission). Komisia má právomoc vydať licenciu každej osobe alebo obchodnému subjektu na základe podmienok, ktoré považuje za vhodné, a má právo zvýhodniť kanadských občanov, osoby s trvalým pobytom v provincii Manitoba alebo obchodné subjekty so sídlom v provincii.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu New Brunswick****Výhrada I-PT-59**

<b>Odvetvie:</b>	Lesné hospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárska, lesná a iná zalesnená pôda Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 03, 531
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – New Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Crown Lands and Forest Act</i> , S.N.B. 1980, c. C-38,1
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Ak sa v určitých výnimkách nestanovuje inak, každá licencia alebo povolenie na ťažbu korunného dreva musia byť udelené pod podmienkou, že všetko drevo vyťažené v súlade s podmienkami musí byť spracované v provincii New Brunswick na stavebné drevo, buničinu alebo iné výrobky z dreva.

**Výhrada I-PT-60**

<b>Odvetvie:</b>	Ťažba
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba Odvetvia spojené s dobývaním a ropnými vrtmi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 11, 12, 13, 14, 15, 16
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – New Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Mining Act</i> , S.N.B. 1985, c. M-14,1
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Ak o to minister požiada v čase udelenia banského prenájmu alebo kedykoľvek neskôr, nájomca v provincii spracuje alebo ďalej spracuje všetky minerály vyťažené v provincii v rámci banského prenájmu.



**Výhrada I-PT-61**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – New Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Liquor Control Act</i> , R.S.N.B. 1973, c. L-10
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Komisia pre alkoholické nápoje provincie New Brunswick, (New Brunswick Liquor Commission, ďalej len „ANBL“) je korunnou agentúrou vlády provincie New Brunswick a je jediným dovozcom a veľkoobchodným predajcom, maloobchodným predajcom a distribútorom alkoholických nápojov v provincii New Brunswick. Uvedené opatrenia umožňujú provincii New Brunswick regulovať a udeľovať povolenia na dovoz, nákup, výrobu, distribúciu, dodávku, umiestnenie na trh a predaj alkoholických nápojov v provincii New Brunswick. ANBL stanovuje podľa svojho uváženia požiadavky na plnenie, ktoré musí dodávateľ dosiahnuť alebo presiahnuť na to, aby dovozný, distribučný a predajný vzťah s ktorýmkoľvek daným domácim alebo zahraničným dodávateľom mohol pokračovať.</li><li>2. ANBL si vyhradzuje právo prednostne podporovať a uvádzať na trh lokálne vyrábané alkoholické nápoje.</li></ol>

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Newfoundland a Labrador****Výhrada I-PT-62**

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Ropa a zemný plyn
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 7112, 71232, 7131, 7422, 8675, 883, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh (len CPC 71232 a 7422) Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. C-2 <i>Canada-Newfoundland Atlantic Accord – February 11, 1985</i> <i>Energy Corporation Act</i> , S.N.L. 2007, c. E-11.01 <i>Petroleum and Natural Gas Act</i> , RSNL 1990, c. P-10

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

Uvedené opatrenia umožňujú vláde provincie Newfoundland a Labrador regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa prieskumu, výroby, ťažby, rozvoja a prepravy uhlíkovodíkov a udeľovania výhradných práv na prevádzkovanie uhlíkovodíkových distribučných systémov a skladovacích zariadení vrátane súvisiacich potrubí na prepravu uhlíkovodíkov, distribúcie po mori, prekladísk a dopravných služieb. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia vychádzajúce z viacerých faktorov, obmedzenie prístupu na trh, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech osôb s pobytom v provincii Newfoundland a Labrador alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v rámci provincie Newfoundland a Labrador.

### Výhrada I-PT-63

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Elektrina  
Služby súvisiace s distribúciou energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 171, 887

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Newfoundland a Labrador

**Opatrenia:** *Electric Power Control Act, 1994, S.N.L. 1994, c. E-5.1*  
*Energy Corporation Act, S.N.L. 2007, c. E-11.01*  
*Energy Corporation of Newfoundland and Labrador Water Rights Act, S.N.L. 2008, c. E-11.02*  
*Hydro Corporation Act, 2007, SNL 2007, c. H-17*  
*Lower Churchill Development Act, RSNL 1990, c. L-27*  
*Lands Act, SNL 1991, c. 36*  
*Water Resources Act, SNL 2002, c. W-401*

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Uvedené opatrenia umožňujú vláde provincie Newfoundland a Labrador okrem iného:

- regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby, generovania, rozvoja, prenosu (vrátane riadiaceho systému), distribúcie, dodávok a vývozu elektriny a zásobovania elektrinou a zabezpečiť výstavbu a údržbu súvisiacich zariadení;
- umožňovať poskytovanie pôdy alebo vodných zdrojov v rámci provincie v súvislosti s akýmkoľvek tovarom, zdrojom alebo energetickou silou, z ktorých je možné vyrábať elektrinu, vrátane inštalácie veterných turbín a výstavby vodných elektrární a
- stanoviť a upravovať sadzby za elektrinu.

2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia vychádzajúce z viacerých faktorov, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech osôb s pobytom v provincii Newfoundland a Labrador alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v rámci provincie Newfoundland a Labrador.

#### Výhrada I-PT-64

<b>Odvetvie:</b>	Lesné hospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Surové drevo Výrobky z dreva, korku, slamy a pletacích materiálov Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva Buničina, papier a výrobky z papiera Drevárska a korkárska výroba okrem nábytku Výroba prútených a pletených výrobkov za poplatok alebo na zmluvnom základe
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 031, 31, 321, 88430
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh (len CPC 31) Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Forestry Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. F-23 <i>Forest Protection Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. F-22 <i>Plant Protection Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. P-16
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Dané opatrenia umožňujú vláde provincie Newfoundland a Labrador regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby, ťažby a rozvoja lesných zdrojov a súvisiacich výrobkov v rámci provincie. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia vychádzajúce z viacerých faktorov, obmedzenie prístupu na trh, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech osôb s pobytom v provincii Newfoundland a Labrador alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v rámci provincie Newfoundland a Labrador.

#### Výhrada I-PT-65

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárske produkty Lesníctvo a rybolov Veľkoobchod s poľnohospodárskymi surovinami a živými zvieratami Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva Služby súvisiace s rybolovom

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 01, 021, 029, 04, 21, 22, 6221, 62224, 881 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou a 8814), 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Farm Products Corporation Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. F-5 <i>Natural Products Marketing Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. N-2 <i>Poultry and Poultry Products Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. P-18
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Dané opatrenia umožňujú vláde provincie Newfoundland a Labrador regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby a umiestňovania poľnohospodárskych a potravinových výrobkov na trh a umiestňovania výrobkov z rýb a kožušín voľne žijúcich zvierat na trh v rámci provincie vrátane opatrení súvisiacich s riadením ponuky mliečnych a vaječných výrobkov a výrobkov z hydiny. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia vychádzajúce z viacerých faktorov, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech osôb s pobytom v provincii Newfoundland a Labrador alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v rámci provincie Newfoundland a Labrador.

#### Výhrada I-PT-66

<b>Odvetvie:</b>	Rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Ryby a iné produkty rybolovu Spracované a konzervované ryby Veľkoobchod s výrobkami rybného hospodárstva Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 212, 62224, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Fisheries Act</i> , S.N.L. 1995, c. F-12,1 <i>Aquaculture Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. A-13 <i>Fish Inspection Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. F-12 <i>Fishing Industry Collective Bargaining Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. F-18 <i>Fish Processing Licensing Board Act</i> , S.N.L. 2004, c. F-12,01 <i>Professional Fish Harvesters Act</i> , S.N.L. 1996, c. P-26,1 <i>Lands Act</i> , S.N.L. 1991, c. 36 <i>Water Resources Act</i> , S.N.L. 2002 c. W-4.01

**Opis:** **Investície**  
Dané opatrenia umožňujú vláde provincie Newfoundland a Labrador regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby, spracovania a umiestňovania rýb a rybích produktov akvakultúry na trh vrátane prepravy, dodávky alebo zasielania morských produktov pracovníkmi v oblasti rybolovu, akvakultúry a následnými kupujúcimi. Tieto opatrenia umožňujú za určitých podmienok stanovenie požiadaviek na plnenie.

#### Výhrada I-PT-67

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Newfoundland a Labrador

**Opatrenia:** *Corporations Act*, R.S.N.L 1990, c. C-36

**Opis:** **Investície**

- Najmenej 25 % členov predstavenstva všetkých spoločností registrovaných podľa zákona o obchodných spoločnostiach (*Corporations Act*) musí mať pobyt v Kanade s výnimkou:
  - právnickej osoby, ktorá bola registrovaná podľa zákona o spoločnostiach (*Companies Act*), pokračovala v činnosti podľa zákona o spoločnostiach (*Corporation Act*) a počet jej členov predstavenstva, ktorý nemajú pobyt v Kanade, zostal po 1. januári 1987 rovnaký ako pred 1. januárom 1987; alebo
  - spoločnosti, ktorá má v Kanade nulový príjem.
- Členovia predstavenstva spoločnosti, ktorá bola zaregistrovaná podľa zákona o obchodných spoločnostiach (*Corporations Act*), nesmú uzavrieť obchod na zasadnutí členov predstavenstva, ak najmenej 25 % prítomných členov predstavenstva nemá pobyt v Kanade, okrem prípadov, kedy člen predstavenstva s pobytom v Kanade, ktorý sa zasadnutia nemôže zúčastniť, písomne, telefonicky alebo prostredníctvom iných komunikačných prostriedkov schváli obchod uzavretý počas zasadnutia a najmenej 25 % členov predstavenstva na zasadnutí by malo pobyt v Kanade, keby bol daný člen predstavenstva prítomný.

#### Výhrada I-PT-68

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Geodetické služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 86753

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Newfoundland a Labrador

**Opatrenia:** *Land Surveyors Act, 1991, S.N.L. 1991, c. C-37*

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

Trvalý pobyt v Kanade je podmienkou pre vydanie osvedčenia o povolení podniku, partnerstvu alebo právnickej osobe na vykonávanie zememeračských prác v rámci provincie.

**Výhrada I-PT-69**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Súkromné pátracie a bezpečnostné služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 873

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Newfoundland a Labrador

**Opatrenia:** *Private Investigation and Security Services Act, R.S.N.L. 1990, c. P-24*

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Držiteľ licencie na prevádzkovanie činnosti súkromných pátracích a bezpečnostných služieb musí byť občanom Kanady alebo v nej mať trvalý pobyt, pričom konateľ tohto podniku sa musí obvykle zdržiavať na území Kanady.
2. Väčšina členov predstavenstva musí mať trvalý pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-70**

**Odvetvie:** Cestovný ruch

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s lovom, agentúry na zabezpečovanie turistických sprievodcov  
Samostatný lov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7472, 8813, 96419

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Newfoundland a Labrador

**Opatrenia:** *Wild Life Act, R.S.N.L. 1990, c. W-8*

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Osoby, ktoré nemajú pobyt v provincii, musia pri niektorých poľovníckych činnostiach v rámci provincie, na ktoré je potrebná licencia, využívať služby kvalifikovaných sprievodcov.

2. Osoby, ktoré nemajú pobyt v provincii, nemajú povolené získať určité druhy licencií a na vykonávanie niektorých rybolovných činností v rámci provincie musia získať typ licencie pre osoby bez trvalého pobytu v provincii.
3. Na získanie registrácie sprievodcu je potrebné mať pobyt v Kanade.

#### Výhrada I-PT-71

<b>Odvetvie:</b>	Pôda
<b>Pododvetvie:</b>	Rekreačné pozemky a iné voľné priestranstvá
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 5330
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Lands Act</i> , S.N.L. 1991, c. 36 Politická smernica FT. 004 (pozmeňujúci návrh č. 1), 2001
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na získanie licencií výstavbu obytných objektov na korunnej pôde majú nárok iba osoby s trvalým pobytom v provincii.

#### Výhrada I-PT-72

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby železničnej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 711
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Rail Service Act</i> , 2009, S.N.L. 2009, c. R-1,2
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Osoba, ktorá má záujem o kúpu, prevádzku alebo vybudovanie železničných služieb v rámci provincie, musí najprv získať súhlas tejto provincie. Tento súhlas môže byť udelený na základe podmienok, ktoré provincia považuje za primerané. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môže tento súhlas zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch vrátane stanovenia požiadaviek na plnenie.

#### Výhrada I-PT-73

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatné služby v oblasti pozemnej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Aquaculture Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. A-13 <i>Fisheries Act</i> , S.N.L. 1995, c. F-12,1 <i>Fish Inspection Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. F-12 <i>Liquor Corporation Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. L-19 <i>Liquor Control Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. L-18 <i>Motor Carrier Act</i> , R.S.N. 1990, c. M-19 <i>Professional Fish Harvesters Act</i> , S.N.L. 1996, c. P-26,1
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Preskúmanie verejnej prospešnosti a potrebnosti sa uplatňuje na prepravu cestujúcich a niektoré pododvetvia nákladnej dopravy v rámci provincie. Medzi kritériá týkajúce sa schválenia patria: primeranosť súčasných úrovni služieb, trhové podmienky vytvárajúce požiadavku na rozšírenie služby, vplyv nových účastníkov na pohodlie verejnosti a spôsobilosť, ochota a schopnosť žiadateľa zabezpečiť riadne poskytovanie služby. Môžu sa stanoviť požiadavky na plnenie.

#### Výhrada I-PT-74

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Labour Relations Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. L-1
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Uvedené opatrenie umožňuje viceguvernérovi rady provincie Newfoundland a Labrador vydávať osobitné projektové nariadenia. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto nariadenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch a obmedzeniach alebo prepojeniach týkajúcich sa investícií alebo prístupu na trh, stanovenia požiadaviek na plnenie či diskriminácie v prospech obyvateľov provincie Newfoundland a Labrador alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v rámci provincie Newfoundland a Labrador.

#### Výhrada I-PT-75

<b>Odvetvie:</b>	Služby rekreačných, kultúrnych, športových a súvisiacich zariadení
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné hry a stávkovanie Služby súvisiace s výrobou kovových výrobkov, strojmi a zariadeniami



<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8844, 885, 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh (iba CPC 8844 a 885) Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Lotteries Act</i> , S.N.L. 1991, c. 53
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uvedené opatrenie umožňuje vláde provincie Newfoundland a Labrador regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa služieb, dodávateľov služieb, výroby, dodávateľov materiálov, prevádzkovaní a opráv týkajúcich sa lotérií, systémov lotérií, zábavných strojov, automatov na videolotériu, výherných automatov, pretekov, stávkových kancelárií, kasín s hrou bingo a propagačných súťaží.</li><li>2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia vychádzajúce z viacerých faktorov, obmedzenie prístupu na trh, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech osôb s pobytom v provincii Newfoundland a Labrador alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v rámci provincie Newfoundland a Labrador.</li></ol>

#### Výhrada I-PT-76

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (okrem 244), 62112, 62226, 63107, 643 a 88411
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Liquor Corporation Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. L-19 <i>Liquor Control Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. L-18
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uvedené opatrenia umožňujú vláde provincie Newfoundland a Labrador regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby, distribúcie, dodávky, predaja a odbytu alkoholických nápojov.</li></ol>

2. Podnik Newfoundland Liquor Corporation pôsobí ako monopol a je zodpovedný za distribúciu, dodávku, prepravu, predaj a odbyt alkoholických nápojov.
3. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia vychádzajúce z viacerých faktorov, obmedzenie prístupu na trh, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech osôb s pobytom v provincii Newfoundland a Labrador alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v rámci provincie Newfoundland a Labrador.

#### Výhrada I-PT-77

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby (notári)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Notaries Public Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. N-5
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Iba kanadský občan, ktorý má pobyt v provincii, sa môže stať verejným notárom pre túto provinciu.

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Severozápadné teritória

#### Výhrada I-PT-78

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby (verejní notári)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Severozápadné teritória
<b>Opatrenia:</b>	<i>Evidence Act</i> , R.S.N.W.T. 1988, c. E-8, s. 79
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Osoba, ktorá chce byť vymenovaná za verejného notára, musí mať pobyt v Severozápadných teritóriách a musí byť buď občanom Kanady alebo osobou s trvalým pobytom v Kanade.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Nové Škótsko****Výhrada I-PT-79**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovnícke služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 862
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Certified General Accountants Act</i> , S. N.S. 1998, c. 10 <i>Certified Management and Accountants of Nova Scotia Act</i> , S.N.S. 2005, c. 35 <i>Public Accountants Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 369 <i>Chartered Accountants Act</i> , S.N.S. 1994, c. 14
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Nárok na získanie licencie na vykonávanie profesie autorizovaného účtovného revíзора v provincii Nové Škótsko a používanie označenia „Public Accountant“ majú iba osoby s pobytom v Kanade.

**Výhrada I-PT-80**

<b>Odvetvie:</b>	Služby týkajúce sa cestovného ruchu a rekreačné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s lovom Agentúry pre zabezpečovanie turistických sprievodcov Samostatný lov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472, 8813, 96419
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wildlife Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 504
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Nárok na získanie licencie pre lovcov kožušínovej zveri alebo na lov losov majú iba osoby s pobytom v provincii Nové Škótsko. Osoby, ktoré nemajú pobyt v provincii, môžu počas poľovačky alebo rybolovu v určených riekach podliehať dohľadu kvalifikovaných sprievodcov.

**Výhrada I-PT-81**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná nákladná doprava

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7123
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Public Utilities Act, R.S., c. 380, s. 1</i>
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Preskúvanie verejnej prospešnosti a potrebnosti sa uplatňuje na niektoré pododvetvia nákladnej dopravy v rámci provincie. Medzi kritériá týkajúce sa povolenia patria primeranosť súčasných úrovní služieb, trhové podmienky vytvárajúce požiadavku na rozšírenie služby, vplyv nových účastníkov na pohodlie verejnosti a spôsobilosť, ochota a schopnosť žiadateľa zabezpečiť riadne poskytovanie služby. Môžu sa stanoviť požiadavky na plnenie.

#### Výhrada I-PT-82

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Medzimestská autobusová motorová doprava a pravidelná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7121
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Public Utilities Act, R.S.N.S. 1989, c. 380</i>
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Vydávanie licencií novým účastníkom pre túto službu podlieha preskúmaniu verejnej prospešnosti a potrebnosti, ktoré zahŕňa: preskúvanie primeranosti súčasnej úrovne služieb; trhové podmienky, ktoré vytvárajú potrebu rozšírenia služieb; vplyv nových účastníkov na pohodlie pre verejnosť vrátane kontinuity a kvality služieb a spôsobilosť, ochotu a schopnosť žiadateľa zabezpečiť riadne poskytovanie služby. Môžu sa stanoviť požiadavky na plnenie.

#### Výhrada I-PT-83

<b>Odvetvie:</b>	Pôda
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatná pôda
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 539
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Land Titles Clarification Act*, R.S.N.S. 1989, c. 250

**Opis:** **Investície**  
Žiadateľ, ktorý žiada o pôdu v oblasti overenia právneho titulu na pôdu na základe historického rozporu s vlastníckym právom, musí mať trvalý pobyt v provincii Nové Škótsko.

#### Výhrada I-PT-84

**Odvetvie:** Úverové a inkasné služby

**Pododvetvie:** Služby týkajúce sa poskytovania informácií o úveroch a služby inkasnej agentúry  
Agentúry poskytujúce informácie o spotrebiteľoch

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87901, 87902, 87909

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Consumer Creditors' Conduct Act*, R.S.N.S., c. 91  
*Consumer Protection Act*, R.S.N.S., c. 92  
*Consumer Reporting Act*, R.S.N.S., c. 93  
*Consumer Services Act*, R.S.N.S., c. 94  
*Direct Sellers Licensing and Regulation Act*, R.S.N.S. 1989, c. 129

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Žiadateľ o registráciu ako agentúra poskytujúca informácie o spotrebiteľoch, či už ako jednotlivец alebo v rámci partnerstva, musí byť kanadským občanom alebo osobou, ktorej bol legálne povolený vstup do Kanady a ktorá sa obvykle zdržiava na území Kanady. Firemný žiadateľ musí mať sídlo v Kanade a musí byť zaregistrovaný ako podnikateľ v provincii Nové Škótsko. Agentúra poskytujúca informácie o spotrebiteľoch, či už ide o jednotlivca, partnerstvo alebo podnik, má pôsobiť z trvalého miesta na podnikanie v provincii Nové Škótsko, ktoré je prístupné verejnosti počas bežných úradných hodín.
2. Služby týkajúce sa poskytovania informácií o úveroch a služby inkasnej agentúry sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia.
3. Na poskytovanie služieb agentúry pre spotrebiteľov sa vyžaduje trvalý pobyt.
4. V žiadosti o vydanie licencie je potrebné uviesť adresu poskytovania služieb v provincii Nové Škótsko vrátane priamych predajcov, ktorí majú stálu podnikateľskú prevádzku v provincii Nové Škótsko.

#### Výhrada I-PT-85

**Odvetvie:** Alkoholické nápoje

**Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov  
Veľkoobchodné služby  
Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (okrem 244), 62112, 62226, 63107, 643, 88411

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Liquor Control Act*, R.S.N.S. 1989, c. 260

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Uvedené opatrenie umožňuje provincii prostredníctvom monopolu spoločnosti Liquor License Corporation v provincii Nové Škótsko regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa nákupu, dovozu, držby, dodávky a predaja alkoholu a tovaru.
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môže toto opatrenie zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, obmedzeniach týkajúcich sa prístupu na trh, stanovenia požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Nové Škótsko alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Nové Škótsko.

#### Výhrada I-PT-86

**Odvetvie:** Komunitné a osobné služby

**Pododvetvie:** Náboženské organizácie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 95910

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Solemnization of Marriage Act*, R.S.N.S. 1989, c. 436

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**

Ako osoby s oprávnením uzatvárať manželstvá môžu byť zaregistrované iba osoby s pobytom v provincii Nové Škótsko.

#### Výhrada I-PT-87

**Odvetvie:** Ťažba

**Pododvetvie:** Ťažba, dobývanie a ropné vrty

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 11, 12, 13, 14, 15, 16, 883

**Typ výhrady:** Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Mineral Resources Act*, S.N.S. 1990, c. 18

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. S výnimkou prípadov, keď sa tak deje na účely testovania, žiadna osoba nesmie presunúť z provincie do miesta mimo Kanady na spracovanie výťažkov z bane v provincii bez toho, aby najprv získala súhlas ministra.</li><li>2. V prípade, že prevádzkovateľ tento súhlas nezíska, musí zaplatiť sankciu vo výške trojnásobku poplatku, ktorý by mal zaplatiť za bežných okolností.</li><li>3. Na výťažok z bane spracovaný mimo provincie Nové Škótsko sa uplatňujú vyrovnávacie poplatky.</li></ol>
--------------	---

#### Výhrada I-PT-88

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné hry a stávkovanie Služby súvisiace s výrobou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8844, 885, 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh (iba pre CPC 8844 a 885) Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Gaming Control Act</i> , S.N.S. 1994-95, c. 4

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uvedené opatrenie umožňuje provincii regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa služieb, dodávateľov služieb, výroby, dodávateľov materiálov, prevádzkovania a opráv týkajúcich sa lotérií, systémov lotérií, zábavných strojov, hracích automatov, výherných automatov, pretekov, stávkových kancelárií, binga, kasín a propagačnej súťaže.</li><li>2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, obmedzenia týkajúce sa prístupu na trh, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Nové Škótsko alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Nové Škótsko.</li></ol>
--------------	---

#### Výhrada I-PT-89

<b>Odvetvie:</b>	Komunitné a osobné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9703
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Embalmers and Funeral Directors Act</i> , R.S.N.S., c. 144
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Minister má právomoc odmietnuť vydať alebo opätovne vydať licenciu pohrebnému ústavu z akéhokoľvek primeraného dôvodu.</li><li>2. V uvedenom právnom akte sa stanovuje, že osoba, ktorá žiada o licenciu učňa balzamovacích služieb, musí mať ukončený jeden z dvoch študijných programov v provincii Nové Škótsko. Ak daná osoba ukončila študijný kurz v inej jurisdikcii, než je provincia Nové Škótsko, rada nemusí tento študijný program schváliť ani prijať.</li></ol>

#### Výhrada I-PT-90

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Surová ropa a zemný plyn
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 7112, 71232, 7131, 7422, 8675, 883, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh (len CPC 71232 a 7422) Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act</i> , S.N.S. 1987, c. 3 <i>Crown Lands Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 114 <i>Gas Distribution Act</i> , S.N.S. 1997, c. 4 <i>Offshore Petroleum Royalty Act</i> , S.N.S. 1987, c. 9 <i>Petroleum Resources Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 342 <i>Petroleum Resources Removal Permit Act</i> , S.N.S. 1999, c. 7 <i>Pipeline Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 345 <i>Public Utilities Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 380
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vláda provincie Nové Škótsko reguluje a vydáva rôzne povolenia týkajúce sa prieskumu, výroby, ťažby, spracovania, vývoja a prepravy uhl'ovodíkov a udeľovania výhradných práv na prevádzkovanie uhl'ovodíkových distribučných systémov a skladovacích zariadení vrátane súvisiacich potrubí na prepravu uhl'ovodíka, distribúcie po mori, prekladísk a dopravných služieb.</li><li>2. Udelenie povolení môže zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, obmedzenia týkajúce sa prístupu na trh, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Nové Škótsko alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Nové Škótsko.</li></ol>



**Výhrada I-PT-91**

<b>Odvetvie:</b>	Rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Ryby a iné produkty rybolovu Pripravené a konzervované ryby Veľkoobchod s produktmi rybolovu Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 212, 62224, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Fisheries and Coastal Resources Act</i> , R.S.N.S. 1996, c. 25 <i>Fisheries Organizations Support Act</i> , S.N.S., 1995-96, c. 6
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby, spracovania alebo umiestňovania rýb a rybích produktov akvakultúry na trh vrátane prepravy, dodávky alebo zasielania morských produktov pracovníkmi v oblasti rybolovu, akvakultúry a následnými kupujúcimi.</li><li>2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Nové Škótsko alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Nové Škótsko.</li></ol>

**Výhrada I-PT-92**

<b>Odvetvie:</b>	Lesné hospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Výrobky z dreva, korku, slamy a pletacích materiálov Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva Buničina, papier a výrobky z papiera Drevárska a korkárska výroba okrem nábytku Výroba prútených a pletených výrobkov za poplatok alebo na základe zmluvy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 031, 31, 321, 88430
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh (len CPC 31) Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Crown Lands Act*, R.S.N.S. 1989, c. 114  
*Forests Act*, R.S.N.S. 1989, c. 179  
*Primary Forests Products Marketing Act*, R.S.N.S. 1989, c. 355

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Uvedené opatrenie umožňuje provincii regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby, ťažby a rozvoja lesných zdrojov a súvisiacich produktov v rámci provincie.
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, obmedzenia týkajúce sa prístupu na trh, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Nové Škótsko alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Nové Škótsko.

### Výhrada I-PT-93

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:** Poľnohospodárske produkty  
Lesníctvo a rybolov  
Veľkoobchod s poľnohospodárskymi surovinami a živými zvieratami  
Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva  
Služby súvisiace s rybolovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 01, 021, 029, 04, 21, 22, 6221, 881 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou a 8814), 882

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Natural Products Act*, R.S.N.S. 1989, c. 308  
*Dairy Industry Act*, S.N.S. 2000, c. 24  
*Agriculture and Rural Credit Act*, R.S.N.S. 1989, c. 7  
*Agriculture and Marketing Act*, R.S.N.S., c. 6

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby a umiestnenia poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov a rybích produktov na trh v rámci provincie vrátane opatrení týkajúcich sa riadenia dodávky mliečnych, vaječných a hydinových výrobkov.
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Nové Škótsko alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Nové Škótsko.

**Výhrada I-PT-94**

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Elektrina Služby súvisiace s distribúciou energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 17, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Crown Lands Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 114 <i>Electricity Act</i> , S.N.S. 2004, c. 25 <i>Nova Scotia Power Privatization Act</i> , S.N.S. 1992, c. 8 <i>Nova Scotia Power Reorganization (1998) Act</i> , S.N.S. 1998, c. 19 <i>Public Utilities Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 380 <i>Renewable Electricity Regulations</i> , O.I.C. 2010-381 (12. októbra 2010), N.S. Reg. 155/2010
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. Uvedené opatrenia umožňujú vláde provincie Nové Škótsko okrem iného: a) regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby, vývoja, prevádzky a údržby generovania, prenosu (vrátane systému kontroly), distribúcie, doručovania, dovozu, vývozu a dodávky elektriny vrátane elektriny vyrobenej z obnoviteľných zdrojov energie; b) umožňovať poskytovanie pôdy alebo vodných zdrojov v rámci provincie v súvislosti s akýmkoľvek tovarom, zdrojom alebo energetickou silou, z ktorých je možné vyrábať elektrinu vrátane inštalácie veterných turbín a výstavby vodných elektrární a c) stanovovať a upravovať sadzby energie vrátane zásobovacích taríf. 2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Nové Škótsko alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Nové Škótsko.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Nunavut****Výhrada I-PT-95**

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch, poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Iné – služby súvisiace s lovom Lov, rybolov a odchyt zveri Agentúry na zabezpečovanie turistických sprievodcov (cestovný ruch zameraný na divokú prírodu)

	Samostatný lov Živé zvieratá Kože, usne a kožušiny
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 021, 0297, 7472, 8813, 96419
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Nunavut
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wildlife Act</i> , S. Nu. 2003, c. E26, s. 113
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pri udeľovaní licencie predajcu, licencie sprievodcu, licencie pre kožušinovú farmu, licencie pre chovanú divinu, licencie na opracovanie koží alebo licencie na preparovanie zvierat sa uprednostní žiadateľ, ktorý mal svoje hlavné bydlisko v oblasti provincie Nunavut nepretržite najmenej 18 mesiacov pred podaním žiadosti. Prednosť budú mať aj žiadosti, ktoré pravdepodobne poskytnú priamy prínos pre hospodárstvo provincie Nunavut, najmä prostredníctvom využívania miestnych ľudských a hospodárskych zdrojov.

#### Výhrada I-PT-96

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby (verejní notári)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Nunavut
<b>Opatrenia:</b>	<i>Evidence Act</i> , R.S.N.W.T. 1988, c. E-8, s. 79
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Každá osoba, ktorá chce byť vymenovaná za verejného notára, musí mať trvalý pobyt v provincii Nunavut a musí byť buď občanom Kanady, alebo osobou, ktorej bolo udelené postavenie osoby s trvalým pobytom v Kanade.

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ontário

#### Výhrada I-PT-97

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , R.S.O. 1990, c. B.16, ss. 118(3), 126(2) a 45(1)(b) Osobitné zákony zákonodarného orgánu o registrácii konkrétnych spoločností
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> 1. Najmenej 25 % členov predstavenstva spoločností (okrem nerezidentných spoločností) musí mať pobyt v Kanade. V prípade menej ako štyroch členov predstavenstva musí mať aspoň jeden z nich pobyt v Kanade. Väčšina zasadnutí členov predstavenstva sa musí konať každý rok v Kanade. 2. Na prevod a vlastníctvo akcií v podnikoch možno uložiť obmedzenia. Podniky môžu predať podiely akcionárov bez ich súhlasu a nakupovať akcie s cieľom získať určité výhody založené na minimálnych požiadavkách na kanadské vlastníctvo.

#### Výhrada I-PT-98

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s výrobou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 884, 885
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Technical Standards and Safety Act</i> , 2000, S.O. 2000, c. 16 <i>Upholstered and Stuffed Articles</i> , O. Reg. 218/01 ss. 8, and 17
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Okrem výrobkov z druhej ruky nesmie žiadna osoba predávať alebo ponúkať na predaj čalúnené ani plnené výrobky, ktoré neboli vyrobené výrobcom licencovaným v provincii Ontário alebo vyrobené v stanovenej jurisdikcii.

#### Výhrada I-PT-99

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné hry a stávkovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Gaming Control Act</i> , 1992, S.O. 1992, c. 24 Všeobecné nar. č. 78/12 Uznesenie rady 1413/08, ss. 3(b) a 16(i)

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Provincia Ontário reguluje herných asistentov a poskytovateľov služieb a zariadení týkajúcich sa systémov lotérií vrátane hazardných hier, stávkovania, binga, kasín a propagačných súťaží, a to aj prostredníctvom provinčných monopolov. Výnosy musia byť použité na zabezpečenie priamych výhod pre obyvateľov provincie Ontário.

#### Výhrada I-PT-100

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Inkasní pracovníci

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87902

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provincná – Ontário

**Opatrenia:** *Collection and Debt Settlement Services Act, R.S.O. 1990, c. C-14 General, R.R.O. 1990, Reg. 74, ss. 12(2)(a), and 19.1*

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Ako inkasní pracovníci, ktorí môžu pôsobiť v službách inkasnej agentúry v provincii Ontário, môžu byť zaregistrovaní iba kanadskí občania, osoby s trvalým pobytom alebo osoby, ktoré majú obvyklý pobyt v Kanade.
2. Aby mohol podnik pôsobiť ako inkasná agentúra v provincii Ontário, musí byť zaregistrovaný podľa kanadských právnych predpisov (federálnych alebo provinčných). Pre neziskové úverové poradenské služby sa poskytujú výnimky zo zákona a regulácie.

#### Výhrada I-PT-101

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy  
Služby v oblasti nehnuteľností týkajúce sa vlastnej alebo prenajatej nehnuteľnosti

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 821, 822

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provincná – Ontário

**Opatrenia:** *Real Estate and Business Brokers Act, 2002, S.O. 2002, c. 30, Sched. C General, O. Reg. 567/05 para.2 of ss. 4(1) and ss. 24(1)*

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Služby v oblasti nehnuteľností sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Ontário.

**Výhrada I-PT-102**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Vinárske výrobky
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 242
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wine Content and Labelling Act</i> , S.O 2000, c. 26, Sched. P <i>Content of Wine</i> , O. Reg. 659/00
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Vinársky závod v provincii Ontário môže predávať víno vyrobené zo zmesi dovážaných a tuzemských hroznových výrobkov s minimálnym obsahom 25 % hrozna z provincie Ontário na fľašu.

**Výhrada I-PT-103**

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch
<b>Pododvetvie:</b>	Služby cestovných kancelárií, cestovných dopravcov a služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7471
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Travel Industry Act</i> , 2002, S.O. 2002, c. 30, Sched. D, s. 4(1) <i>General</i> , O. Reg. 26/05, para.1 of s. 5, and ss. 10(1)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> 1. Osoba musí byť kanadským občanom, aby sa v provincii Ontário mohla zaregistrovať ako pracovník cestovnej kancelárie alebo veľkoobchodný predajca v oblasti cestovného ruchu. 2. Registrujúci môžu podnikáť iba vtedy, ak je hlavné miesto ich podnikania v provincii Ontário.

**Výhrada I-PT-104**

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárske produkty Služby súvisiace s poľnohospodárstvom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 01, 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou)
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wild Rice Harvesting Act</i> , R.S.O., 1990, c. W. 7, ss. 1 and 3(2)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Osoba, ktorá chce ťať divokú ryžu na korunných pozemkoch, musí získať licenciu. Na licenciu majú nárok iba osoby, ktoré sa zdržiavali v provincii Ontário počas 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, ktoré bezprostredne predchádzali podaniu žiadosti.

#### Výhrada I-PT-105

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Zememeračské prieskumy (katastrálne meranie)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86753
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Surveyors Act</i> , R.S.O. 1990, c. S.29, ss. 3(6), 5(1), 12(1), 14(2) and (3) <i>General</i> , O. Reg. 1026, s. 23
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. Licenciu na vykonávanie katastrálneho merania môže získať iba osoba s pobytom v Kanade. Ako poradcovia Združenia zememeračov provincie Ontário (Association of Ontario Land Surveyors, AOLS) môžu pôsobiť iba občania Kanady. 2. Aby mohla spoločnosť získať certifikát, ktorý povoľuje ponúkať služby týkajúce sa katastrálneho merania, musí v prvom rade ponúkať profesionálne prieskumné služby a 50 % členov predstavenstva musia byť členovia združenia AOLS. Ak podnik ponúka katastrálne meranie, licenciu združenia AOLS musí vlastniť najmenej jeden člen predstavenstva alebo zamestnanec na plný úväzok.

#### Výhrada I-PT-106

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s lovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8813
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Fish and Wildlife Conservation Act</i> , S.O. 1997, c. 41, s. 1(1) <i>Hunting</i> , O. Reg. 665/98, s. 37



**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Licencia na odchyt skokana volského na účely predaja alebo výmeny sa môže vydať len osobe s pobytom. Osoba s pobytom musí mať trvalý alebo hlavný pobyt v provincii Ontário a musela sa zdržiavať v tejto provincii šesť z predchádzajúcich 12 mesiacov.

#### Výhrada I-PT-107

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s lovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 8813

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** *Fish and Wildlife Conservation Act, S.O. 1997, c. 41, s. 1(1)*  
*Trapping, O. Reg. 667/98, s. 11(1)*

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Licencia na lov alebo chytenie kožušínovej zveri do pascí sa môže vydať iba kanadskému občanovi alebo osobe s pobytom v provincii Ontário. Osoba s pobytom v provincii Ontário je vymedzená ako osoba, ktorá má hlavný pobyt v provincii Ontário a počas predchádzajúcich 12 mesiacov pred podaním žiadosti o licenciu sa v nej zdržiavala počas šiestich mesiacov.

#### Výhrada I-PT-108

**Odvetvie:** Rekreačné, kultúrne a športové služby

**Pododvetvie:** Športové služby  
Služby súvisiace s lovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 9641, 8813

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** *Fish and Wildlife Conservation Act, S.O. 1997, c. 41*  
*Hunting, O. Reg. 665/98, s. 12*  
Normy vzdelávacieho programu poľovníkov provincie Ontário, oddiel politiky voľne žijúcich zvierat (Ontario Hunter Education Program Standards, Wildlife Policy Section, 2014)

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Vedením vzdelávacích kurzov o love môžu byť poverené len osoby s pobytom v provincii Ontário.

**Výhrada I-PT-109**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s lovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8813
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Fish and Wildlife Conservation Act</i> , S.O. 1997, c. 41, ss. 1(1), and 32 <i>Hunting</i> , O. Reg. 665/98, ss. 94 and 95
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b>

Aby bol žiadateľ oprávnený získať licenciu sprievodcu na lov v územnej oblasti Rainy River a na lov migrujúcich vtákov na jazere St. Clair, musí byť osobou s pobytom v provincii Ontário alebo v Kanade. Pod osobou s pobytom sa rozumie osoba, ktorá sa zdržiavala v provincii Ontário počas šiestich po sebe idúcich mesiacov bezprostredne pred podaním žiadosti o licenciu.

**Výhrada I-PT-110**

<b>Odvetvie:</b>	Distribučné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veľkoobchod s výrobkami rybného hospodárstva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 62224
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Freshwater Fish Marketing Act</i> , R.S.O. 1990, c. F.33
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b>

Žiadna osoba nemá povolenie kontrolovať nákup alebo predaj rýb v provincii Ontário okrem osôb, ktoré sú na to oprávnené podľa príslušného zákona.

**Výhrada I-PT-111**

<b>Odvetvie:</b>	Lesné hospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Guľatina z ihličnatých drevín Guľatina z neihličnatých drevín Drevárska a korkárska výroba okrem nábytku Výroba prútených a pletených výrobkov za poplatok alebo na zmluvnom základe
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 0311, 0312, 8843

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Crown Forest Sustainability Act</i> , S.O. 1994, c. 25, ss. 30 and 34 <i>General</i> , O. Reg. 167/95
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Na licencie na využívanie lesných zdrojov, ktoré povoľujú výrub štátnych stromov, sa vzťahuje podmienka, že všetky vyrúbané stromy sa musia spracovať v Kanade na drevo, buničinu alebo iné produkty.</li><li>2. Licencie na využívanie lesných zdrojov sa vydávajú v určitých oblastiach krajiny. Počet vydaných licencií je obmedzený.</li><li>3. Minister môže zmeniť vydávanie licencie na využívanie lesných zdrojov v súlade s nariadením 167/95, podľa ktorého je potrebné predložiť plán lesného hospodárstva týkajúci sa sociálnych a hospodárskych cieľov. Potreby a prínosy miestnych komunit budú v rámci plánovacieho úsilia a stanovovania cieľov a úspechov uprednostnené pred rozsiahlymi nelokálnymi komunitami.</li></ol>

#### Výhrada I-PT-112

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Veterinarians Act</i> , R.S.O. 1990, c. V. 3 <i>General</i> , O. Reg. 1093/90
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>Získať licenciu na vykonávanie veterinárneho lekárstva v provincii Ontário je oprávnený iba kanadský občan alebo občan s trvalým pobytom či iným postavením podľa zákona o ochrane imigrantov a prisťahovalcov (<i>Immigration and Refugee Protection Act</i>), S.C. 2001, c. 27 v súlade s triedou licencie, pre ktorú sa žiadosť podáva.</p>

#### Výhrada I-PT-113

<b>Odvetvie:</b>	Distribučné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Livestock Medicines Act</i> , R.S.O. 1990, c. L.-23 <i>General</i> , O. Reg. 730/90
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Získať licenciu na predaj liekov pre hospodárske zvieratá v provincii Ontário sú oprávnené iba osoby s miestom podnikania v provincii Ontário. Licencie sa môžu vydať predajcom, ktorí zriadili dočasné miesto podnikania na podujatiach, ako sú preteky a poľnohospodárske veľtrhy alebo výstavy.

#### Výhrada I-PT-114

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby (právna dokumentácia a overovanie)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86130
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Notaries Act</i> , R.S.O. 1990, c. N.6, s. 2(1)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na vymenovanie osoby, ktorá nie je advokátom alebo právnym zástupcom, za verejného notára v provincii Ontário je potrebné kanadské občianstvo.

#### Výhrada I-PT-115

<b>Odvetvie:</b>	Rudy a minerály, elektrina, plyn a voda
<b>Pododvetvie:</b>	Zemný plyn Elektrická energia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 17, 334, 713, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** Ontario Energy Board Act, S.O. 1998, c. 15, Sched. B  
Electricity Act, S.O. 1998, c. 15, Sched. A  
Green Energy Act, S.O. 2009, c. 12, Sched. A  
Green Energy and Green Economy Act, 2009, S.O. 2009, c. 12  
Municipal Franchises Act, R.S.O. 1990, c. M-55

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Vláda provincie Ontário a jej energetické orgány, subjekty a agentúry vrátane nezávislého prevádzkovateľa elektrickej sústavy, spoločností Ontario Power Generation Inc. a Hydro One Inc. a Energetickej rady provincie Ontário (Ontario Energy Board) a ich nástupcov alebo nadobúdateľov, môžu povoliť jednej alebo viacerým osobám alebo subjektom zaviesť alebo rozšíriť potrubia a elektrickú a plynovú infraštruktúru alebo vyrábať, prenášať, distribuovať, zachovávať, riadiť (dopyt a záťaž), uskladňovať, predávať maloobchodnú alebo trhovú energiu (vrátane elektriny, zemného plynu alebo energie z obnoviteľných zdrojov) v ktoromkoľvek regióne v provincii Ontário, a to aj v rámci pozemných koridorov. Vláda provincie Ontário alebo jeden z jej energetických orgánov, Energetická rada provincie Ontário alebo jej nástupcovia alebo nadobúdatelia môžu regulovať sadzby, uskladňovanie, normy alebo služby, ktoré poskytujú výrobcovia, distribútori, prenášači a predajcovia energie, maloobchodní predajcovia, obchodníci s energiou a spoločnosti uskladňujúce energiu v provincii Ontário.
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu medzi opatrenia a činnosti provincie Ontário a už uvedených energetických orgánov, subjektov a agentúr a ich nástupcov alebo nadobúdateľov patriť rozhodnutia podľa vlastného uváženia na základe faktorov, ktorými sa môže povoliť preferenčné zaobchádzanie v prospech:
  - a) osôb s pobytom v provincii Ontário alebo
  - b) subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania v provincii Ontário.
3. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že s každým podnikom založeným v súlade s právnymi predpismi provincie Ontário, ktorého miesto podnikania sa nachádza v provincii Ontário, sa musí zaobchádzať rovnako ako s podnikom, ktorý má sídlo v provincii Ontário.

**Výhrada I-PT-116**

**Odvetvie:** Ťažba

**Pododvetvie:** Kovové rudy, ostatné minerály  
Výroba základných kovov za poplatok alebo na základe zmluvy

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 14, 16, 8851

**Typ výhrady:** Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** Mining Act, R.S.O. 1990, c. M.14, 1990, s. 91

**Opis:****Investície**

Všetky rudy alebo minerály získané alebo odstránené z pôdy alebo na základe nárokov či ťažobných práv v provincii Ontário musia byť spracované alebo rafinované v Kanade na účely získania rafinovaného kovu alebo iného produktu vhodného na priame použitie v remeselnej výrobe bez ďalšieho spracovania, pokiaľ viceguvernér rady nevyhlási pôdu, nároky alebo ťažobné práva z plnenia tejto požiadavky.

**Výhrada I-PT-117**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Medzimestská doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71213
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Public Vehicles Act</i> , R.S.O 1990, c. P-54
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Vydávanie prevádzkových licencií pre verejné vozidlá podlieha preskúmaniu verejnej prospešnosti a potrebnosti, ktoré vykonáva Rada provincie Ontário pre diaľničnú dopravu (Ontario Transport Highway Board).

**Výhrada I-PT-118**

<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby certifikácie vodičov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9290
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Highway Traffic Act</i> , R.S.O. 1990, c. H.8, s. 32 (5) Vydávanie vodičských preukazov, potvrdení <i>Drivers' Licences</i> , O. Reg. 340/94 <i>Licences for Driving Instructors and Driving School</i> , O. Reg. 473/07 Politika programu certifikácie vodičov Vzdelávací program pre vodičov – začiatočníkov Kurz na zdokonalenie zručností vodičov školských autobusov
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Aby bol žiadateľ oprávnený získať licenciu na poskytovanie vzdelávacích programov a programov odbornej prípravy pre vodičov v provincii Ontário vrátane programu pre vydávanie osvedčení vodičom, kurzu na zdokonalenie zručností vodičov školských autobusov a vzdelávacieho programu pre vodičov – začiatočníkov, musí v provincii Ontário vlastniť alebo prenajímať priestory, ktoré slúžia ako hlavná kancelária a učebne pre autoškolu.

**Výhrada I-PT-119**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** *Co-operative Corporations Act*, R.S.O. 1990, c. C. 35, ss. 14(1) a 85 (3)

**Opis:** **Investície**  
1. Väčšina členov predstavenstva každého družstva musí mať pobyt v Kanade.  
2. Družstvá musia mať hlavné sídlo v provincii Ontário.

**Výhrada I-PT-120**

**Odvetvie:** Alkoholické nápoje

**Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov  
Veľkoobchodné služby  
Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** *Liquor Control Act*, R.S.O. 1990, c. L. 18  
*General*, O. Reg. 717/90  
*Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act*, R.S.O. 1996, c. 26, Sched.  
*Assignment of Powers and Duties*, O. Reg. 141/01  
Tajomník pre politiky a postupy Komisie provincie Ontário pre alkohol a hazardné hry (Alcohol and Gaming Commission of Ontario)

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii Ontário regulovať a povoliť dovoz, nákup, výrobu, distribúciu, dodávku, umiestnenie na trh a predaj alkoholických nápojov v provincii Ontário a vykonávať tieto činnosti okrem iného prostredníctvom provinčných monopolov. Pivo sa môže predávať iba v obchodoch, ktoré autorizovala vláda.  
2. Tajomník pre alkohol a hazardné hry oprávňuje výrobcov vína, liehovín a piva v provincii Ontário prevádzkovať obchody na predaj vlastného vína, liehovín a piva. Komisia pre alkohol a hazardné hry v provincii Ontário takisto povoľuje predaj domáceho a dovážaného piva len spoločnosti The Beer Store.

**Výhrada I-PT-121**

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárska pôda, lesná a iná zalesnená pôda
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 5310
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Municipal Act</i> , S.O 2001, c. 25, s. 308.1 <i>Assessment Act</i> , R.S.O. 1990, c. A.31, s. 7 <i>General</i> , O. Reg. 282/98
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Poľnohospodárska pôda a spravovaná lesná pôda, ktorú vlastní kanadský občan alebo osoba, ktorá má zákonný trvalý pobyt v Kanade, alebo spoločnosť, ktorej hlasovacie práva vo viac ako 50 % kontrolujú kanadskí občania alebo osoby, ktoré majú zákonný trvalý pobyt v Kanade, podliehajú zníženým majetkovým daniam.

**Výhrada I-PT-122**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 862
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Unions and Caisses Populaires Act</i> , S.O 1994, c. 11, s. 160
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Účtovník alebo účtovnícka firma sú oprávnení pôsobiť ako audítori úverového združenia, ak má účtovník, alebo v prípade účtovníckej firmy člen alebo zamestnanec firmy, obvyklý pobyt na území Kanady.

**Výhrada I-PT-123**

<b>Odvetvie:</b>	Činnosti členských organizácií
<b>Pododvetvie:</b>	Právna dokumentácia a osvedčovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8613, 95910
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie



**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** *The Marriage Act*, R.S.O 1990, c. M.3, ss. 11 a 20

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Provincia Ontário si vyhradzuje právo obmedziť kategóriu osôb oprávnených vydávať povolenia na uzavretie manželstva okrem iného na základe bydliska a požadovať, aby osoba zaregistrovaná podľa zákona na uzatváranie manželstva mala pobyt v provincii Ontário alebo viedla farský úrad na celom území provincie Ontário alebo na jeho časti.

#### Výhrada I-PT-124

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:** Poľnohospodárske produkty  
Lesníctvo a rybolov  
Veľkoobchod s poľnohospodárskymi surovinami a živými zvieratami  
Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva  
Služby súvisiace s rybolovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 01, 021, 029, 04, 21, 22, 881 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou a 8814), 882

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontário

**Opatrenia:** *Farm Products Marketing Act*, R.S.O., c. F-9  
*Milk Act*, R.S.O. 1990, c. M. 12

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa výroby a predaja poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov v rámci provincie vrátane opatrení týkajúcich sa riadenia dodávky mliečnych, vaječných a hydínových výrobkov.
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu medzi opatrenia a činnosti provincie Ontário a už uvedených subjektov a agentúr patriť rozhodnutia podľa vlastného uváženia na základe faktorov, ktorými sa môže povoliť preferenčné zaobchádzanie v prospech:
  - a) obyvateľov provincie Ontário alebo
  - b) subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania v provincii Ontário.

#### Výhrada I-PT-125

**Odvetvie:** Služby pre obchod

**Pododvetvie:** Služby týkajúce sa predaja, údržby a opravy motorových vozidiel

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 611, 612
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontário
<b>Opatrenia:</b>	<i>Motor Vehicle Dealers Act</i> , S.O. 2002, c. 30, Sched. B
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Predajca motorového vozidla musí byť zaregistrovaný a prevádzkovať svoju činnosť len na pracovisku schválenom v registrácii predajcu. Schválené pracovisko sa musí nachádzať v provincii Ontário.

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ostrov princa Eduarda

#### Výhrada I-PT-126

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Architektonické služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8671
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Architects Acts</i> , R.S.P.E.I. 1988, c. A-18,1 Interné predpisy Združenia architektov v provincii Ostrov princa Eduarda
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade individuálneho vlastníctva, partnerstva alebo spoločnosti, ktoré nie sú rezidentmi a žiadajú o osvedčenie praxe na vykonávanie odbornej činnosti v oblasti architektúry v provincii Ostrov princa Eduarda, musia byť aspoň dve tretiny partnerov, riaditeľov alebo členov predstavenstva partnerstva alebo spoločnosti architekti a nie menej ako väčšina vydaných akcií každej triedy hlasovacích podielov spoločnosti musí byť skutočne vlastnená architektmi a registrovaná na ich meno.

#### Výhrada I-PT-127

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie a realitní agenti
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, 822
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda

**Opatrenia:** *Real Estate Trading Act*, R.S.P.E.I. 1988, R -2

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Fyzická osoba, ktorá chce predávať nehnuteľnosti, musí byť držiteľom realitnej licencie v provincii Ostrov princa Eduarda. Tajomník nevydá licenciu jednotlivcovi, pokiaľ nie je občanom Kanady alebo nemá postavenie osoby s trvalým pobytom v Kanade.

#### Výhrada I-PT-128

**Odvetvie:** Distribučné služby

**Pododvetvie:** Maloobchodný predaj motorových palív

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 613

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ostrov princa Eduarda

**Opatrenia:** *Petroleum Products Act*, R.S.P.E.I. 1988, P-5.1

**Opis:** **Investície**  
Pri vydávaní licencie týkajúcej sa prevádzky predajne prevádzkovej maloobchodníkom musí komisia zväžiť verejný záujem, vhodnosť a potrebu uplatňovania takýchto kritérií, ktoré môže z času načas považovať za žiaduce.

#### Výhrada I-PT-129

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ostrov princa Eduarda

**Opatrenia:** *Prince Edward Island Lands Protection Act*, R.S.P.E.I. 1988, L-5  
Nariadenia o poplatkoch a nariadenia o identifikácii pozemkov

**Opis:** **Investície**

1. Osoby, ktoré nemajú pobyt, musia podať žiadosť, ak chcú kúpiť viac ako päť akrov pôdy alebo pôdy, ktorej pobrežná línia predstavuje viac ako 165 stôp, a musia získať povolenie od zástupcu guvernéra rady. Pobrežná línia zahŕňa, nie však výlučne, pozemky susediace s oceánmi, riekami, jazerami, rybníkmi a močiarimi.
2. Vláda provincie Ostrov princa Eduarda vydáva osobám, ktoré nemajú pobyt, povolenia v súlade so zákonom a môže uložiť prísnejšie podmienky vrátane toho, že pozemky budú identifikované na základe programu pre identifikáciu pôdy na poľnohospodárske využitie alebo iné ako rozvojové využitie.
3. Nárok na zľavu dane z majetku za nekomerčnú nehnuteľnosť majú len osoby s pobytom v provincii Ostrov princa Eduarda.

**Výhrada I-PT-130**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Správa o spotrebiteľských úveroch
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87901
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Consumer Reporting Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, C-20
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Každá agentúra poskytujúca informácie o spotrebiteľoch registrovaná v súlade so zákonom musí pôsobiť z trvalého miesta podnikania v provincii Ostrov princa Eduarda.

**Výhrada I-PT-131**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Legal Profession Act</i> , 1992 c. 39, R.S.P.E.I. 1988, L-6,1
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Aby mal jednotlivec nárok na prijatie do advokátskej komory provincie Ostrov princa Eduarda ( <i>Law Society of Prince Edward Island</i> ) a vykonávanie právnickej praxe, musí byť kanadským občanom alebo musí mať trvalý pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-132**

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárske produkty Živé zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu Mäso Mliečne výrobky Potravinárske výrobky i. n.
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 01, 02, 21, 22, 239, 6221, 62112

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Natural Products Marketing Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, N-3 <i>Dairy Industry Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, D-1 <i>Agricultural Products Standards Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, A-9 <i>Dairy Producers Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, D-2 <i>Agricultural Insurance Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, A-8,2 <i>Animal Health and Protection Act</i> , R.S.P.E.I., A-11.1 <i>Grain Elevators Corporation Act</i> , R.S.P.E.I. 1993, c. 8 <i>Plant Health Act</i> , R.S.P.E.I. 1990, c. 45
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii Ostrov princa Eduarda regulovať a vydávať povolenia týkajúce sa umiestnenia na trh vrátane nákupu, predaja, balenia, triedenia, skladovania, spracovania, dodávky na predaj alebo uskladnenia, propagácie, výskumu a ponuky na predaj, pokiaľ ide o, nie však výlučne: hydinu, vajcia, mliečne výrobky, ošípané, dobytok, zemiaky a morky a vrátane výroby a prepravy v záujme dosiahnutia cieľov stanovených v týchto zákonoch.</li> <li>2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov Ostrova princa Eduarda alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Ostrov princa Eduarda.</li> </ol>
<b>Výhrada I-PT-133</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov a akvakultúra
<b>Pododvetvie:</b>	Veľkoobchod s rybolovnými výrobkami Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 62224, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Fisheries Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, F-13.01 <i>Fish Inspection Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, F-13 <i>Certified Fisheries Organizations Support Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, C-2,1 <i>Natural Products Marketing Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, N-3

- Opis:**
- Investície a cezhraničný obchod so službami**
1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii Ostrov princa Eduarda regulovať a vydávať povolenia týkajúce sa zdrojov a produktov rybolovu vrátane: údržby a rozvoja zdrojov rybolovu; nákupu a spracovania rýb a všetkých ostatných záležitostí alebo vecí v záujme dosiahnutia cieľov stanovených v týchto zákonoch.
  2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov Ostrova princa Eduarda alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Ostrov princa Eduarda.

#### Výhrada I-PT-134

- Odvetvie:** Energetika
- Pododvetvie:** Elektrická energia, ropa a zemný plyn  
Služby súvisiace s distribúciou energie
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 17, 120, 887
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ostrov princa Eduarda
- Opatrenia:** *Energy Corporation Act*, R.S.P.E.I. 1988, E-7  
*Renewable Energy Act*, R.S.P.E.I. 2004, C-16  
*Oil and Natural Gas Act*, R.S.P.E.I. 1988, O-5  
*Electric Power Act*, R.S.P.E.I. 1988, E-4

- Opis:**
- Investície a cezhraničný obchod so službami**
1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii Ostrov princa Eduarda regulovať a vydávať povolenia týkajúce sa energie a energetických sústav, ropy, zemného plynu a obnoviteľných zdrojov energie vrátane: výroby, akumulácie, prenosu, distribúcie, dodávky, nákupu, využívania a prerozdelenia energie; hĺbenia vrtovej a výroby a zachovania ropy a zemného plynu a všeobecne na vykonávanie ktoréhokoľvek účelu alebo ustanovenia týchto zákonov.
  2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov Ostrova princa Eduarda alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Ostrov princa Eduarda.

**Výhrada I-PT-135**

<b>Odvetvie:</b>	Produkty poľnohospodárstva, lesníctva a rybolovu
<b>Pododvetvie:</b>	Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva Služby súvisiace s lesným hospodárstvom a ťažbou dreva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 03, 8814
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Forest Management Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, F-14 <i>Public Forest Council Act</i> , R.S.P.E.I. 2001, C-48
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uvedené opatrenia umožňujú provincii Ostrov princa Eduarda regulovať a vydávať povolenia týkajúce sa lesných produktov vrátane: zachovania, ochrany, získavania, ťažby a predaja lesných produktov; vydávania licencií, certifikovania lesných výrobcov; dovozu rastlín alebo rastlinných materiálov; poplatkov a iných platieb a všeobecne na vykonávanie ustanovení týchto zákonov.</li><li>2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov provincie Ostrov princa Eduarda alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Ostrov princa Eduarda.</li></ol>

**Výhrada I-PT-136**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Liquor Control Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, L-14

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Komisia provincie Ostrov Princa Eduarda na kontrolu liehovín (Prince Edward Island Liquor Control Commission, PEILCC) je vládna štátna agentúra provincie Ostrov princa Eduarda, ktorá je výhradným dovozcom a kontroluje nákup, distribúciu a predaj alkoholických nápojov v provincii Ostrov princa Eduarda. Komisia PEILCC prevádzkuje sklad, kancelárske priestory a distribučné centrum držiteľov licencií. Komisia zásobuje a spravuje prevádzku maloobchodných predajní s liehovinami a distribučné centrum držiteľov licencií.
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov Ostrova princa Eduarda alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Ostrov princa Eduarda.

**Výhrada I-PT-137****Odvetvie:**

Rekreačné, kultúrne a športové služby

**Pododvetvie:**

Hazardné hry a stávkovanie

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 96492

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:**

Provinčná – Ostrov princa Eduarda

**Opatrenia:***Lotteries Commission Act, R.S.P.E.I. 1988, L-17***Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Komisia provincie Ostrov princa Eduarda pre lotérie (Prince Edward Island Lotteries Commission) je v súlade so zákonom oprávnená vyvíjať, organizovať, vykonávať, riadiť a spravovať systémy lotérií, systémy stávkovania a internetové hazardné hry v mene vlády provincie alebo vlád ostatných provincií, ktoré uzatvorili dohodu s touto provinciou so zreteľom na takéto systémy lotérií alebo systémy stávkovania.
2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech obyvateľov Ostrova princa Eduarda alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Ostrov princa Eduarda.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Québec****Výhrada I-PT-138****Odvetvie:**

Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**



**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting the acquisition of farm land by non-residents, C.Q.L.R., c. A-4.1*  
*Regulation respecting the declaration of non-resident status in the application for registration of the acquisition of farm land; C.Q.L.R., c. A-4.1, r. 1*  
*Regulation respecting an application for authorization and the information and documents required for the application, C.Q.L.R., chapter A-4.1, r. 2*  
*Regulation respecting the tariff of duties, fees, costs made under the Act respecting the acquisition of farm land by non-residents, C.Q.L.R., c. A-4.1, r. 3*  
*An Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities, C.Q.L.R., c. P-41.1, a nariadenia*  
*An Act respecting the lands in the domain of the State, C.Q.L.R., c. T-8.1*  
*Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State, C.Q.L.R., c. T-8.1, r. 7*

**Opis:****Investície**

1. Priame alebo nepriame nadobudnutie poľnohospodárskej pôdy osobami, ktoré nemajú pobyt v provincii Québec, musí schváliť komisia Commission de protection du territoire agricole du Québec. Po doručení žiadosti o povolenie od osôb, ktoré nemajú pobyt v provincii Québec, komisia zohľadní možné využitie pôdy na poľnohospodárske účely a jeho hospodárske dôsledky.
2. Žiadna osoba nemôže v určenom poľnohospodárskom regióne využívať pozemok na iné než poľnohospodárske účely bez povolenia komisie, ktorá pri vydávaní rozhodnutia zohľadňuje špecifické sociálno-ekonomické faktory.
3. Osoby, ktoré majú pobyt v provincii Québec, majú pri kúpe alebo prenájme pozemkov vo vlastníctve štátu prednosť.

**Výhrada I-PT-139**

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov

**Pododvetvie:** Poľnohospodárske produkty  
Záhradníctvo a záhradná produkcia pre trh  
Živé zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu  
Surové drevo  
Ryby a iné produkty rybolovu  
Mäso, ryby, ovocie, zelenina, oleje a tuky  
Mliečne výrobky  
Mlynárske výrobky  
Škroby a výrobky zo škrobu  
Ostatné potravinárske výrobky  
Služby súvisiace s poľnohospodárstvom  
Služby súvisiace s chovom hospodárskych zvierat  
Služby súvisiace s rybolovom

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 01, 02, 031, 04, 21, 22, 23, 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou), 8812, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Professional Syndicates Act</i> , C.Q.L.R., c. S-40 <i>An Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products</i> , C.Q.L.R., c. M-35.1 <i>Règlement des producteurs d'œufs d'incubation sur le contingentement</i> , C.Q.L.R., c. M-35.1, r. 223 <i>Règlement sur les quotas des producteurs d'œufs de consommation du Québec</i> , C.Q.L.R., c. M-35.1, r. 239
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spoločné plány na výrobu a predaj poľnohospodárskych produktov a marketingové rady výrobcov môžu byť spravované profesionálnymi syndikátmi. O založenie profesionálneho syndikátu a členstvo v jeho správnej rade môžu požiadať iba kanadskí občania.</li><li>2. Iba kanadskí občania môžu mať prístup k rezerve pre nových výrobcov násadových vajec, majú nárok na niektoré programy a môžu využívať prenos kvót na vajcia mimo centralizovaného systému.</li></ol>

#### Výhrada I-PT-140

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov
<b>Pododvetvie:</b>	Výrobky z rýb Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Marine Products Processing Act</i> , C.Q.L.R., c. T-11.01
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Minister môže na základe nariadenia stanoviť minimálne normy pre spracovanie, ktoré musí prevádzkovateľ spĺňať pri príprave alebo konzervovaní morských produktov. Tieto normy sa môžu líšiť v závislosti od morského produktu.

#### Výhrada I-PT-141

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Tovar kultúrneho charakteru a vlastníctvo

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 963
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Cultural Heritage Act</i> , C.Q.L.R., c. P-9.002

**Opis:****Investície**

1. Dedičstvo kultúrneho vlastníctva môže zahŕňať dedičstvo dokumentu, nehnuteľnosti, predmetu alebo miesta. Po získaní stanoviska rady *Conseil du patrimoine culturel* môže minister kultúry a komunikácií klasifikovať celé alebo čiastkové kultúrne dedičstvo, ktorého znalosť, ochrana, vylepšenie alebo prenos sú vo verejnom záujme.
2. Ak chce fyzická alebo právnická osoba predať alebo darovať klasifikovaný dokument alebo objekt, ktorý je predmetom dedičstva, vláde, úradu vlády alebo vládnej agentúre s výnimkou *Gouvernement du Québec*, fyzickej osobe, ktorá nie je kanadským občanom alebo nemá trvalý pobyt, alebo právnickej osobe, ktorá nemá hlavné sídlo podnikania v provincii Québec, je potrebné povolenie ministra. Klasifikované kultúrne dedičstvo vo vlastníctve štátu nesmie byť predané, dané do dedičného nájmu ani darované bez povolenia ministra. V ostatných prípadoch prevodu sa vyžaduje predchádzajúce písomné oznámenie.

**Výhrada I-PT-142**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre verejnosť, sociálne služby a služby jednotlivcom
<b>Pododvetvie:</b>	Pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9703
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting medical laboratories, organ and tissue conservation and the disposal of human bodies</i> , C.Q.L.R., c. L-0.2 <i>Regulation respecting the application of the Act respecting medical laboratories, organ and tissue conservation and the disposal of human bodies</i> , C.Q.L.R., c. L-0.2, r. 1 <i>An Act respecting prearranged funeral services and sepultures</i> , C.Q.L.R., c. A-23.001

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Fyzická osoba žiadajúca o povolenie pôsobiť vo funkcii riaditeľa pohrebnej služby vo vlastnom mene alebo v mene právnickej osoby, partnerstva alebo organizácie, ktorá má sídlo v provincii Québec, sa musí zdržiavať v provincii Québec najmenej 12 mesiacov pred podaním žiadosti.
2. Na osobu žiadajúcu o povolenie vykonávať balzamovanie, kremáciu alebo úpravu zosnulých sa nevzťahuje požiadavka pobytu v provincii Québec, ak má pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-143**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Taxislužba
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71221
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting transportation services by taxi</i> , C.Q.L.R., c. S-6.01 <i>Taxi Transportation Regulation</i> , C.Q.L.R., c. S-6.01, r. 3, <i>Highway Safety Code</i> , C.Q.L.R., c. C-24.2 <i>Regulation respecting road vehicle registration</i> , C.Q.L.R., c. C-24.2, r. 29
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aby komisia Commission des transports du Québec vydala, prideliť alebo previedla povolenie vlastníka vozidla taxislužby, fyzická osoba musí byť kanadským občanom alebo mať v Kanade trvalý pobyt. Aby spoločnosť <i>Société de l'assurance automobile du Québec</i> vydala povolenie pre vodiča vozidla taxislužby, fyzická osoba musí byť kanadským občanom alebo mať v Kanade trvalý pobyt.</li><li>2. Jedna osoba môže vlastniť najviac 20 povolení pre vlastníka taxislužby.</li></ol>

**Výhrada I-PT-144**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Medzimestská špeciálna preprava Preprava iného nákladu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71214, 71239
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Highway Safety Code</i> , C.Q.L.R., c. C-24.2 <i>Regulation respecting road vehicle registration</i> , C.Q.L.R., c. C-24.2, r. 29
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> V súlade s Medzinárodným registračným plánom ( <i>International Registration Plan</i> , IRP) platia dopravcovia registračné poplatky hlavnej jurisdikcii len raz, čo naopak umožňuje prepravu náležite licencovaných vozidiel v iných jurisdikciách. Systém proporčných poplatkov funguje na základe vzdialenosti prejdenej v každej jurisdikcii. Kanadské provincie a štáty Spojených štátov amerických uznávajú osvedčenie o evidencii v IRP. Proporčná registrácia bude udelená len osobe, ktorá má miesto podnikania v provincii Québec, a ak sa najmenej na jednom z jej vozidiel zvyšuje počet prejdenej kilometrov.

**Výhrada I-PT-145**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Autobusová doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71211, 71212, 71213, 71214, 71222
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Transport Act</i> , C.Q.L.R., c. T-12 <i>Bus Transportation Regulation</i> , C.Q.L.R., c. T-12, r. 16

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Pri vydávaní povolení na autobusovú dopravu smie komisia Commission des Transports du Québec uplatňovať kritériá nevyhnutnosti pre verejnosť na území, kde sa má služba prevádzkovať. Môže tiež brať do úvahy skutočnosť, či neexistuje pravdepodobnosť, že vydanie povolenia, o ktoré sa žiadateľ uchádza, spôsobí zrušenie akejkoľvek inej služby autobusovej dopravy alebo bude mať značný vplyv na jej kvalitu.

**Výhrada I-PT-146**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71231, 71232, 71233, 71234
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting the Ministère des Transports</i> , C.Q.L.R., c. M-28 <i>Transport Act</i> , C.Q.L.R., c. T-12 <i>Regulation respecting the brokerage of bulk trucking services</i> , C.Q.L.R., c. T-12, r. 4 <i>An Act respecting owners, operators and drivers of heavy vehicles</i> , C.Q.L.R., c. P-30.3

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
1. Ministerstvo dopravy určuje podmienky, na základe ktorých sa prevádzkovatelia ťažkých vozidiel so sídlom mimo provincie Québec, ale na území jednej zo strán Dohody o vnútornom obchode, musia zaregistrovať v registri nákladných vozidiel. Celkový povolený počet registrácií je obmedzený. Prevádzkovateľ ťažkého vozidla so sídlom mimo provincie Québec musí zachovať svoje hlavné sídlo mimo provincie Québec a jeho registrácia je neprenosná.

2. Účasť na plnení zákazky týkajúcej sa výstavby, opravy a údržby cestných komunikácií získanej od ministerstva dopravy je obmedzená pre malé podniky pôsobiace v oblasti nákladnej dopravy, ktoré využívajú sprostredkovateľské služby organizácie, ktorá získala sprostredkovateľské povolenie, na najmenej 50 % požadovanej dopravy, ktorá musí byť súčasťou ponuky pre držiteľa sprostredkovateľského povolenia. Podniky pôsobiace v oblasti nákladnej dopravy, ktoré nie sú registrované v registri, budú mať prístup len k zvyšným 50 % potrebnej dopravy, ak držiteľ sprostredkovateľského povolenia prijme ponuku 50 % požadovanej dopravy.
3. Na získanie sprostredkovateľského povolenia nezisková právnická osoba alebo družstvo preukáže, že predstavuje najmenej 35 % prevádzkovateľov ťažkých vozidiel registrovaných v registri nákladnej dopravy a že má hlavné sídlo na území, ktorého sa týka povolenie, o ktoré žiada. Prevádzkovateľ využíva sprostredkovateľské služby na sprostredkovateľskom území, na ktorom má hlavné sídlo, alebo na území stanovenom nariadením.

#### Výhrada I-PT-147

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Námorná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 72211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting the Société des Traversiers du Québec</i> , C.Q.L.R., c. S-14 <i>Transport Act</i> , C.Q.L.R., c. T-12

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Komisia Commission des Transports du Québec vydá alebo prevedie povolenie na osobnú vodnú dopravu osobe, ktorá o to požiada na formulári používanom úradom, ak usúdi, že táto osoba preukázala skutočnú a naliehavú nevyhnutnosť ďalšej služby týkajúcej sa každej z lodí, ktoré sa majú prípadne používať, ak táto osoba ponúka cestujúcim trajektovú prepravu, ktorá predstavuje konkurenciu pre inú trajektovú prepravu.
2. Žiadna osoba nesmie byť členom predstavenstva, ak nemá domicil v provincii Québec.

#### Výhrada I-PT-148

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Športové a iné rekreačné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 964
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting safety in sports, C.Q.L.R., c. S-3.1*  
*Regulation respecting combat sports, C.Q.L.R., c. S-3.1, r. 11*  
*Regulation respecting combat sports licensing, C.Q.L.R., c. S-3.1, r. 7*

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
V súvislosti s profesionálnym bojovým športom nemôže osoba, ktorá nemá domicil v Kanade, získať ročné povolenie pre rozhodcu, ale môže získať povolenie platné pre konkrétnu športovú udalosť.

#### Výhrada I-PT-149

**Odvetvie:** Služby cestovných kancelárií, cestovných dopravcov a služby turistických sprievodcov

**Pododvetvie:** Cestovné kancelárie  
Služby cestovných kancelárií

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7471

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *Travel Agents Act, C.Q.L.R., c. A-10*  
*Regulation respecting travel agents, C.Q.L.R., c. A-10, r. 1*

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Fyzická osoba žiadajúca o licenciu cestovnej agentúry vo vlastnom mene musí mať hlavné sídlo a zachovávať ho v provincii Québec. Organizácia, partnerstvo alebo osoba, v ktorej mene je žiadosť o licenciu podaná, musí mať hlavné sídlo a zachovávať ho v provincii Québec. Hlavné sídlo je sídlo, v ktorom sa vykonáva hlavná činnosť držiteľa licencie.

#### Výhrada I-PT-150

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *Cooperatives Act, C.Q.L.R., c. C-67.2*  
*Regulation under the Cooperatives Act, C.Q.L.R., c. C-67.2, r. 1*

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. V zákone o družstvách (<i>Cooperatives Act</i>) sú stanovené obmedzenia týkajúce sa emisie, prevodu a vlastníctva akcií. Členstvo v družstve podlieha podmienke, že člen musí skutočne využívať služby ponúkané družstvom a družstvo musí byť schopné mu ich poskytovať. V zákone o družstvách (<i>Cooperatives Act</i>) je takisto stanovené, že každý člen družstva alebo zástupca právnickej osoby alebo partner, ktorý je členom, môže byť členom predstavenstva. Sídlo družstva, federácia alebo konfederácia sa musia neustále nachádzať v provincii Québec.</li><li>2. Družstvo, federácia alebo konfederácia musia so svojimi členmi vykonávať časť celkovej obchodnej činnosti podľa percentuálneho podielu stanoveného vládny nariadením. V prípade družstva solidarity sa táto časť vypočítava zvlášť pre členov, ktorí využívajú služby družstva, a pre tých, ktorí pre družstvo pracujú.</li></ol>
--------------	--

#### Výhrada I-PT-151

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov
<b>Pododvetvie:</b>	Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva Výrobky z dreva, korku, slamy a pletacieho materiálu Buničina, papier a výrobky z papiera
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 031, 31, 32
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting the Ministère des Ressources Naturelles et de la Faune</i> , C.Q.L.R., c. M-25.2 <i>Sustainable Forest Development Act</i> , C.Q.L.R., c. A-18.1
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Všetko drevo vyťažené na území štátu vrátane biomasy sa musí kompletne spracovať v provincii Québec. Vláda však môže na základe stanovených podmienok schváliť prepravu neúplne spracovaného dreva z územia štátu mimo provincie Québec, ak sa zdá, že by inak došlo k rozporu s verejným záujmom.</li><li>2. Ministerstvo môže prijať opatrenia na vývoj pôdnych alebo lesných zdrojov na území štátu, ktoré patria do jeho právomoci, s cieľom podnietiť regionálny rozvoj alebo zaviesť akékoľvek iné súvisiace predpisy.</li></ol>

#### Výhrada I-PT-152

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Dostihy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 02113, 96492



<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting racing</i> , C.Q.L.R., c. C-72.1 <i>Rules respecting the breeding of Québec Standardbred race horses</i> , C.Q.L.R., c. C-72.1, r. 6 <i>Rules respecting Certification</i> , C.Q.L.R., c. C-72.1, r. 1 <i>Rules respecting betting houses</i> , CQLR, c. C-72.1, r. 8 <i>Rules respecting Standardbred horse racing</i> , C.Q.L.R., c. C-72.1, r. 3 <i>Regulation respecting betting horses</i> , C.Q.L.R., c. C-72.1, r.7
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. O vydanie licencie na prevádzkovanie dostihovej dráhy, licencie na organizáciu dostihov alebo licencie na prevádzkovanie stávkovej kancelárie môže žiadať iba kanadský občan. 2. Osoba, ktorá žiada o registráciu dostihového koňa na úrade <i>Régie des alcools, des courses et des jeux</i> (RACJ), musí mať pobyt v provincii Québec najmenej 183 dní. 3. Len dostihový kôň z provincie Québec môže byť oprávnený na získanie výsady alebo výhody, ako je vymedzené v Pravidlách týkajúcich sa šľachtenia dostihových koní v provincii Québec ( <i>Rules respecting the breeding of Québec Standardbred race horses</i> ).

### Výhrada I-PT-153

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné hry a stávkovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting the Société des loteries du Québec</i> , C.Q.L.R., c. S-13.1 <i>An Act respecting the Régie des alcools des courses et des jeux</i> , C.Q.L.R. chapter R-6.1 <i>An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines</i> , C.Q.L.R., c. L-6 <i>Lottery Scheme Rules</i> , C.Q.L.R., c. L-6, r. 12 <i>Rules respecting amusement machines</i> , C.Q.L.R., c. L-6, r. 2 <i>Rules respecting publicity contests</i> , C.Q.L.R., c. L-6, r. 6 <i>Rules respecting video lottery machines</i> , C.Q.L.R., c. L-6, r. 3 <i>Bingo Rules</i> , C.Q.L.R., c. L-6, r. 5
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. Osoba, ktorá žiada o vydanie licencie na prevádzkovanie lotérie, musí byť kanadským občanom alebo v prípade spoločnosti alebo korporácie musí mať úrad v provincii Québec.

2. Osoba, ktorá chce získať licenciu na prevádzkovanie hracích automatov alebo licenciu obchodníka, musí byť kanadským občanom alebo v prípade spoločnosti musí mať sídlo alebo hlavný podnik v Kanade a mať kanceláriu v provincii Québec.
3. Pokiaľ ide o videolotériu, úrad *Régie des alcools, des courses et des jeux* (RACJ) smie v prípade automatov prevádzkovaných mimo kasín spadajúcich pod vládu brať pri tvorbe pravidiel stanovujúcich podmienky na získanie predpísaných licencií, ako aj prevádzkových noriem, obmedzení a zákazov, do úvahy kanadské občianstvo alebo pobyt. Úrad RACJ môže stanoviť podmienky pre účasť hráčov alebo normy, obmedzenia alebo zákazy týkajúce sa propagácie, reklamy alebo vzdelávacích programov súvisiacich s automatmi na video lotériu, ktoré sa môžu vcelku alebo čiastočne vzťahovať len na určité kategórie jednotlivcov.
4. Pokiaľ ide o bingo, projekty, v súvislosti s ktorými charitatívna alebo náboženská organizácia žiada o licenciu na organizované, mediálne alebo rekreačné bingo, sa musia kompletne realizovať v provincii Québec. Jednotlivci alebo spoločnosti, ktoré žiadajú o licenciu poskytovateľa binga, musia mať sídlo v provincii Québec.
5. Žiadna osoba nesmie byť členom predstavenstva, ak nemá domicil v provincii Québec.

#### Výhrada I-PT-154

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby Nápoje
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting the Société des alcools du Québec</i> , C.Q.L.R., c. S-13 <i>Regulation respecting cider and other apple-based alcoholic beverages</i> , C.Q.L.R., c. S-13, r. 4 <i>Regulation respecting wine and other alcoholic beverages made or bottled by holders of a wine maker's permit</i> , C.Q.L.R., c. S-13, r. 7 <i>Regulation respecting alcoholic beverages made and bottled by holders of a distiller's permit</i> , C.Q.L.R., c. S-13, r. 3 <i>Regulation respecting the terms of sale of alcoholic beverages by holders of a grocery permit</i> , C.Q.L.R., c. S-13, r. 6 <i>An Act respecting offences relating to alcoholic beverages</i> , C.Q.L.R., c. I-8.1 <i>An Act respecting liquor permits</i> , C.Q.L.R., c. P-9.1 <i>Regulation respecting liquor permits</i> , C.Q.L.R., c. P-9.1, r. 5
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. Združenie <i>Société des alcools du Québec</i> funguje ako monopol zodpovedajúci za dovoz, distribúciu, ponuku, prepravu a predaj alkoholických nápojov a za obchodovanie s nimi a ich umiestňovanie na trh. 2. Žiadna osoba nesmie byť členom predstavenstva, ak nemá domicil v provincii Québec.

**Výhrada I-PT-155**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby Nápoje
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting the Société des alcools du Québec, C.Q.L.R., c. S-13</i> <i>Regulation respecting the terms of sale of alcoholic beverages by holders of a grocery permit, C. Q.L.R., c. S-13, r. 6</i> <i>An Act respecting offences relating to alcoholic beverages, C.Q.L.R., c. I-8.1</i>
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Povolenie na distribúciu piva, pivovarníctvo, liehovarníctvo, vinárstvo, výrobu muštu, správu skladu, malovýrobu alebo malovýrobu piva môžu získať len osoby, ktoré majú sídlo v provincii Québec.</li><li>2. Držitelia povolenia na liehovarníctvo smú predávať výrobky, ktoré vyrobia, a fľaše združeniu <i>Société des alcools du Québec</i> (SAQ) len vtedy, ak takéto výrobky nevyvezú mimo provincie Québec.</li><li>3. Držitelia povolenia na malovýrobu smú predávať alkoholické nápoje, ktoré vyrobia, vo svojich výrobných priestoroch.</li></ol>

**Výhrada I-PT-156**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Veľkoobchodné služby Maloobchodné služby Nápoje Hotelové a reštauračné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107, 641, 642, 643
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting liquor permits, C.Q.L.R., c. P-9.1*  
*Regulation respecting liquor permits, C.Q.L.R., c. P-9.1, r. 5*  
*Regulation respecting the terms of sale of alcoholic beverages by holders of a grocery permit, C.Q.L.R., c. S-13, r. 6*

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Na získanie povolenia na predaj alkoholických nápojov podľa Zákona týkajúceho sa povolení na predaj alkoholických nápojov (*Act respecting liquor permits*) musia osoby, ktoré nie sú kanadskými občanmi, mať pobyt v provincii Québec ako osoby s trvalým pobytom v Kanade, pokiaľ nežiadajú o povolenie na predaj alebo podávanie alkoholu na podujatiach (reunion permit) alebo povolenie typu „Man and His World“ ako schválení zástupcovia vlády, krajiny, provincie alebo štátu.
2. Spoločnosti alebo korporácie, ktoré nie sú kótované na kanadskej burze cenných papierov, môžu získať povolenie na predaj alkoholu, len ak sú všetci ich partneri, členovia predstavenstva alebo akcionári, ktorí vlastní desať alebo viac percent akcií a majú plné hlasovacie práva, kanadskými občanmi alebo majú pobyt v provincii Québec ako osoby s trvalým pobytom v Kanade.
3. V prípade určitých kategórií výrobkov umiestňujú výrobky na trh držiteľa potravinárskej licencie vydané úradom *Régie des alcools, des courses et des jeux (RAC)*. Predajne potravín musia nakupovať schválené alkoholické nápoje od autorizovaných distribútorov.
4. Žiadatelia o povolenie na predaj alkoholických nápojov, ktorí nie sú kanadskými občanmi, musia preukázať, že najmenej jeden rok žijú v provincii Québec. Ak je žiadateľom spoločnosť alebo korporácia, ktorá nie je kótovaná na kanadskej burze cenných papierov, musí v prípade každého svojho partnera, člena predstavenstva a akcionára, ktorý vlastní desať alebo viac percent akcií a má plné hlasovacie práva a nie je kanadským občanom, preukázať, že najmenej jeden rok žije v provincii Québec.
5. Osoba poverená spravovaním sídla držiteľa povolenia, ktorá schvaľuje predaj alebo podávanie alkoholických nápojov na konzumáciu na mieste, musí mať kanadské číslo sociálneho poistenia.
6. Pokiaľ ide o povolenia na predaj alkoholu na podujatiach, ak sa majú tržby z podujatia použiť na účely neziskovej korporácie, ktorá nie je žiadateľom o povolenie, nezisková korporácia musí mať sídlo v provincii Québec.

#### Výhrada I-PT-157

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Elektrina  
Služby súvisiace s distribúciou energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 171, 887

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act Respecting the Régie de l'énergie, C.Q.L.R., c. R-6.01*  
*Hydro-Québec Act, C.Q.L.R., c. H-5*

- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**
1. Provincia Québec (vrátane úradu *Régie de l'énergie* a spoločnosti Hydro-Québec) môže stanovovať, určovať a upravovať sadzby, tarify, ceny a ďalšie podmienky týkajúce sa výroby, nákupu, prepravy, prenosu, ponuky, distribúcie a predaja elektrickej energie.
  2. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný charakter uvedených ustanovení, môžu tieto opatrenia zahŕňať rozhodnutia podľa vlastného uváženia založené na rôznych faktoroch, stanovenie požiadaviek na plnenie alebo diskrimináciu v prospech občanov provincie Québec alebo subjektov, ktoré boli zriadené v súlade s právnymi predpismi Kanady alebo jej provincie alebo teritória a majú miesto podnikania alebo vykonávajú podstatnú podnikateľskú činnosť v provincii Québec.

#### Výhrada I-PT-158

- Odvetvie:** Energetika
- Pododvetvie:** Elektrina  
Služby súvisiace s distribúciou energie
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 171, 887
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec
- Opatrenia:** *An Act respecting the exportation of electric power, C.Q.L.R., c. E-23*  
*An Act Respecting the Régie de l'énergie, C.Q.L.R., c. R-6.01*

- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**
1. Spoločnosť Hydro-Québec, obecné elektrizačné sústavy a súkromné elektrizačné sústavy sú držiteľmi výhradných práv na distribúciu elektrickej energie.
  2. Vývoz elektrickej energie z provincie Québec je zakázaný. *Gouvernement du Québec* však smie pri stanovených podmienkach a v stanovených prípadoch na základe nariadenia schváliť zákazku na vývoz elektrickej energie z provincie Québec.
  3. Zákazky týkajúce sa vývozu elektrickej energie spoločnosťou Hydro-Québec vrátane prepravy podľa zmluvy o prepravných službách musia byť predložené vláde na schválenie v prípadoch stanovených vládou a vzťahujú sa na ne podmienky podľa ustanovení vlády.

#### Výhrada I-PT-159

- Odvetvie:** Služby pre podniky
- Pododvetvie:** Služby v oblasti nehnuteľností týkajúce sa vlastnej alebo prenajatej nehnuteľnosti  
Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 821, 822
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Real Estate Brokerage Act</i> , C.Q.L.R., c. C-73.2
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Zákon o realitných makléroch ( <i>Real Estate Brokerage Act</i> ) stanovuje pre maklérov a agentúry požiadavky týkajúce sa pobytu. Na základe toho musí mať makléř sídlo v provincii Québec. Ak makléř vykonáva činnosť v mene agentúry, sídlom makléřa je sídlo agentúry. Agentúra musí mať sídlo v provincii Québec.

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Saskatchewan

#### Výhrada I-PT-160

<b>Odvetvie:</b>	Predaj, údržba a oprava motorových vozidiel a motocyklov
<b>Pododvetvie:</b>	Veľkoobchodné služby Maloobchodný predaj motorových vozidiel vrátane automobilov a ďalších cestných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 61111, 61112
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Motor Dealers Act</i> , R.S.S. 1978, c. M-22 <i>The Motor Dealers Regulations</i> , R.R.S. c. M-22 Reg. 1
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Žiadateľovi sa neudeľuje žiadna licencia obchodníka s motorovými vozidlami, ak žiadateľ o licenciu nemá v provincii miesto podnikania v súlade s podmienkami pre registráciu, z ktorého vykonáva svoju obchodnú činnosť alebo časť svojej obchodnej činnosti.

#### Výhrada I-PT-161

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Fisheries Act (Saskatchewan), 1994, c. F-16.1*  
*The Fisheries Regulations, c. F-16.1 Reg. 1*  
Požiadavky oprávnenosti pre nadobúdateľov komerčnej licencie na rybolov, číslo politiky 3420.02  
Družstvá komerčného rybolovu, číslo politiky F & W 2003.2  
Usmernenia pre požiadavky oprávnenosti pre nadobúdateľov komerčnej licencie na rybolov sieťami

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Na získanie komerčnej licencie na rybolov má právo len obyvateľ provincie Saskatchewan. Licencie môžu byť obmedzené na obyvateľov regiónu miestnej rybolovnej oblasti.

### Výhrada I-PT-162

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Právne služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 861

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Legal Profession Act, 1990, S.S. 1990-91, c. L-10.1*  
Pravidlá advokátskej komory provincie Saskatchewan

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Právo na členstvo v advokátskej komore provincie Saskatchewan ako študenti práva alebo právnici majú len občania Kanady alebo osoby s trvalým pobytom v Kanade. Právnickú činnosť v provincii Saskatchewan smú vykonávať len členovia advokátskej komory provincie Saskatchewan, ktorí sú držiteľmi platného osvedčenia o praxi.
2. Osoba, ktorá aktívne vykonávala právnickú činnosť v inej jurisdikcii Kanady, smie byť po splnení určitých podmienok prijatá ako člen bez toho, aby splnila bežné požiadavky. Príležitostné členstvá sú k dispozícii len pre osoby, ktoré sú občanmi Kanady alebo osobami s trvalým pobytom v Kanade a ktoré sú kvalifikované na vykonávanie právnickej činnosti v inej jurisdikcii Kanady.

### Výhrada I-PT-163

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Právne služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 861

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Notaries Public Act</i> , R.S.S. 1978, c. N-8 <i>The Commissioners for Oaths Act</i> , R.S.S. 1978, c. C-16
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> 1. Notárom pre provinciu Saskatchewan sa môže stať len kanadský občan s pobytom v provincii Saskatchewan. 2. Komisarom splnomocneným prijímať prísazné vyhlásenie v provincii Saskatchewan a za túto provinciu sa môže stať len kanadský občan.

#### Výhrada I-PT-164

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch
<b>Pododvetvie:</b>	Iné – služby súvisiace s lovom Služby súvisiace s rybolovom Sprievodcovské agentúry Samostatný lov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472, 8813, 8820, 96419
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Wildlife Act</i> , 1998, S.S. c. W-13.12 <i>The Wildlife Regulations</i> , c. W13.1 Reg. 1 <i>The Outfitter and Guide Regulations</i> , 2004, c. N-3.1 Reg. 3
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Osoba, ktorá sa chce stať držiteľom licencie pre poskytovateľa sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia, musí byť obyvateľom provincie Saskatchewan a mať sídlo v provincii Saskatchewan.

#### Výhrada I-PT-165

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti nehnuteľností týkajúce sa vlastnej alebo prenajatej nehnuteľnosti Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8210, 822
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan



**Opatrenia:** *The Real Estate Act, S.S. 1995, c. R-1,3*  
Politiky a interné predpisy Komisie pre nehnuteľnosti (Real Estate Commission)

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Maklér a osoba uvedená v osvedčení o registrácii ako maklér musí mať kanceláriu v provincii Saskatchewan a musí viesť zverenecké účty vo finančnej inštitúcii v provincii Saskatchewan na účel uloženia všetkých peňazí prijatých v súvislosti s obchodovaním s nehnuteľnosťami.

#### Výhrada I-PT-166

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s lovom  
Sprievodcovské agentúry  
Lov na vlastný účel

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7472, 8813, 96419

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Wildlife Act, 1998, S.S. c. W-13.12*  
*The Wildlife Regulations, c. W13.1 Reg. 1*

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
1. Držiteľ licencie na predaj kožušín musí mať pobyt v provincii Saskatchewan.  
2. Pod osobou s pobytom v provincii Saskatchewan sa rozumie osoba s pobytom v Kanade a s hlavným pobytom v provincii Saskatchewan trvajúcim v čase podania žiadosti o vydanie licencie najmenej tri mesiace.

#### Výhrada I-PT-167

**Odvetvie:** Rekreačné, kultúrne a športové služby

**Pododvetvie:** Hazardné hry a stávkovanie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Alcohol and Gaming Regulation Act, S.S. 1997, c. A-18,011*  
Politika dozorného úradu pre alkohol a hazardné hry (Liquor and Gaming Authority) provincie Saskatchewan  
*The Slot Machine Act, R.S.S. 1978, c. S-50*  
*The Saskatchewan Gaming Corporation Act, S.S. 1994, c. S-18,2*  
*The Interprovincial Lotteries Act, 1984, S.S. 1983-84, c. I-12.01*

**Opis:** **Investície**  
V provincii Saskatchewan sa smú prevádzkovať len prístroje na hazardné hry vrátane terminálov na videolotériu, ktoré vlastní alebo prenajíma vláda provincie Saskatchewan.

### Výhrada I-PT-168

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Preprava cestujúcich  
Medzimestská pravidelná autobusová preprava cestujúcich  
Nepravidelné motorové autobusy, prenajaté autobusy a zájazdové a vyhladkové autobusy

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 71213, 71222, 71223

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Traffic Safety Act, S.S. 2004, c. T-18.1*  
*The Operating Authority Regulations, 1990, c. M-21.2 Reg. 1*  
Zásady Úradu pre bezpečnosť na diaľniciach (*Highway Safety Board*)

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Od osôb prevádzkujúcich komerčné alebo obchodné vozidlá na účel nájomnej prepravy cestujúcich v rámci alebo mimo provincie sa vyžaduje osvedčenie od výkonného orgánu.
2. Pri posudzovaní žiadosti o osvedčenie od výkonného orgánu alebo zmeny osvedčenia od výkonného orgánu smie úrad pre bezpečnosť na diaľniciach brať do úvahy to, či navrhovaný podnik prispieje k zlepšeniu verejných služieb.
3. Zlepšenie verejných služieb možno posúdiť prostredníctvom preskúmania verejnej prospešnosti a potrebnosti, ktoré zahŕňa:
  - a) preskúmanie primeranosti aktuálnej úrovne služby;
  - b) trhové podmienky, ktoré vytvárajú potrebu rozšírenia služieb;
  - c) vplyv nových účastníkov na pohodlie verejnosti vrátane kontinuity a kvality služieb a
  - d) spôsobilosť, ochotu a schopnosť žiadateľa riadne poskytovať službu.

### Výhrada I-PT-169

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

- Opatrenia:** *The Business Corporations Act, R.S.S. 1978, c. B-10*  
Súkromné právne úkony zákonodarcov provincie Saskatchewan ustanovujúce orgány spoločnosti
- Opis:** **Investície**
1. Najmenej 25 percent členov predstavenstva spoločnosti musí mať pobyt na území Kanady (napríklad kanadský občan alebo osoba s trvalým pobytom), ak má však korporácia menej ako štyroch členov predstavenstva, aspoň jeden člen musí mať pobyt v Kanade.
  2. Ak žiadny z členov predstavenstva spoločnosti nemá pobyt v provincii Saskatchewan, spoločnosť vymenuje splnomocnenú osobu, aby splnila predpisy zákona, akoby spoločnosť bola mimoprovinciálnou spoločnosťou.
  3. Členovia predstavenstva spoločnosti smú zo svojich radov menovať výkonného riaditeľa, ktorý má pobyt v Kanade, alebo výbor riaditeľov a delegovať na takéhoto výkonného riaditeľa alebo na výbor všetky právomoci členov predstavenstva.
  4. Ak členovia predstavenstva spoločnosti vymenujú výbor riaditeľov, najmenej 25 percent členov výboru musí mať pobyt v Kanade.
  5. Na prevod a vlastníctvo akcií v podnikoch možno uložiť obmedzenia. Cieľom je umožniť spoločnostiam splniť kanadské požiadavky na vlastníctvo v súlade s určitými federálnymi a provinčnými zákonmi v odvetviach, v ktorých sa vyžaduje vlastníctvo ako podmienka prevádzkovania alebo získania licencie, povolenia, grantov, platieb alebo iných výhod. V záujme zachovania určitej úrovne kanadského vlastníctva môže spoločnosť predávať podiely akcionárov bez súhlasu týchto akcionárov a nakupovať vlastné akcie na voľnom trhu.

#### Výhrada I-PT-170

- Odvetvie:** Všetky odvetvia
- Pododvetvie:**
- Klasifikácia odvetvia:**
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan
- Opatrenia:** *The Co-operatives Act, 1996, S.S. 1998, c. C-37,3*  
Súkromné právne úkony zákonodarcov provincie Saskatchewan ustanovujúce orgány spoločnosti  
Činnosť a zásady registra družstiev
- Opis:** **Investície**
1. Družstvo musí mať registrované sídlo v provincii Saskatchewan.
  2. Členstvo môže byť obmedzené pre kanadských občanov s pobytom v provincii Saskatchewan.

3. Družstvo musí mať najmenej päť členov predstavenstva a väčšina členov predstavenstva musí mať pobyt v Kanade. Členovia predstavenstva sú menovaní spomedzi členov družstva.
4. Register môže obmedziť podnikateľské činnosti, do ktorých sa smie družstvo v provincii zapájať.

#### Výhrada I-PT-171

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Non-profit Corporations Act</i> , S.S. 1995, c. N-4,2 Súkromné právne úkony zákonodarcov provincie Saskatchewan ustanovujúce orgány spoločnosti
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Najmenej jeden člen predstavenstva musí mať pobyt v provincii Saskatchewan.</li><li>2. Najmenej 25 percent členov predstavenstva musí mať pobyt na území Kanady (napríklad kanadský občan), ak má však spoločnosť menej ako štyroch členov predstavenstva, aspoň jeden člen musí mať pobyt v Kanade.</li><li>3. Členovia predstavenstva charitatívnej spoločnosti nesmú vykonávať obchodnú činnosť na zasadnutí členov predstavenstva, ak nemá väčšina prítomných členov predstavenstva pobyt v Kanade.</li><li>4. Členovia predstavenstva spoločnosti smú zo svojich radov menovať výkonného riaditeľa, ktorý má pobyt v Kanade, alebo výbor riaditeľov a delegovať na výkonného riaditeľa alebo výbor všetky právomoci členov predstavenstva. Ak členovia predstavenstva vymenujú výbor riaditeľov, väčšina členov výboru musí mať pobyt v Kanade.</li></ol>

#### Výhrada I-PT-172

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Labour-sponsored Venture Capital Corporations Act, S.S. 1986, c. L-0,2*  
*The Labour-sponsored Venture Capital Corporations Regulations, R.R.S. c. L-0.2 Reg 1*

**Opis:** **Investície**

1. Od spoločnosti rizikového kapitálu odborov sa vyžadujú investície výnosov z emisie akcií najmä do kapitálových cenných papierov oprávnených podnikov. Na získanie oprávnenia nesmie podnik zamestnávať viac ako 500 zamestnancov v provincii a musí platiť najmenej 25 percent platov a miezd obyvateľom provincie Saskatchewan.
2. Daňové úvery sú obmedzené na osoby, ktoré sú povinné platiť provinčnú a federálnu daň z príjmu stanovenú v provincii Saskatchewan.

### Výhrada I-PT-173

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Community Bonds Act, S.S. 1990-91, c. C-16.1*

**Opis:** **Investície**

Všetci členovia predstavenstva navrhovanej spoločnosti s komunitnými dlhopismi musia mať pobyt v provincii Saskatchewan.

### Výhrada I-PT-174

**Odvetvie:** Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:** Poľnohospodárska pôda  
Poľnohospodárske produkty  
Živé zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 01, 02, 531

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Saskatchewan Farm Security Act, S.S. 1988-89, c. S-17.1*  
Politika prenájmu korunných pozemkov (Crown Land Lease Policy) (93-10-01)  
Politika spoločných pasienkov (Community Pasture Policy) (93-12-01)

**Opis:****Investície**

1. Len pre osoby s pobytom v Kanade a zaregistrované poľnohospodárske spoločnosti neplatia žiadne obmedzenia majetkovej účasti na poľnohospodárskej pôde, ktorú môžu vlastníť, priamo alebo nepriamo spravovať alebo s ňou inak nakladať.
2. „Osoba s pobytom“ označuje jednotlivca, ktorý:
  - a) sa zdržiava v Kanade aspoň 183 dní v roku alebo
  - b) je kanadským občanom.
3. Osoby, ktoré nie sú kanadskými občanmi, a spoločnosti, ktoré sa nezaobierajú poľnohospodárstvom, nesmú vlastníť ani získať majetkovú účasť na pôde s celkovou rozlohou väčšou ako desať akrov a platia pre nich obmedzené podmienky, za ktorých smú majetkovú účasť na poľnohospodárskej pôde vlastníť, priamo alebo nepriamo spravovať alebo s ňou inak nakladať v provincii Saskatchewan.
4. Osoby, ktoré nemajú pobyt v Kanade, nesmú nadobudnúť podiel na pôde účasťou v komanditných spoločnostiach.
5. Chovatelia dobytka musia byť kanadskými občanmi alebo mať trvalý pobyt v Kanade a aktívne prevádzkovať alebo riadiť poľnohospodársky podnik a spravovať pôdu v provincii Saskatchewan s cieľom prenajímať pasienky.

**Výhrada I-PT-175****Odvetvie:**

Poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:**

Poľnohospodárstvo, baníctvo a výroba  
 Služby súvisiace s poľnohospodárstvom  
 Výrobné a distribučné služby

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 0291, 0292, 02122, 22, 8811 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s obsluhou)

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:**

Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:**

*The Agri-Food Act, S.S. 2004, c. A-15,21*  
*The Broiler Hatching Egg Marketing Plan Regulations, 1985, c. N-3, Reg. 1*  
*The Commercial Egg Marketing Plan Regulations, 2006, c. A-15.21, Reg. 2*  
*The Milk Marketing Plan Regulations, 2010, c. A-15.21, Reg. 12*  
*The Saskatchewan Chicken Marketing Plan, 1978, S.R. 387/78*  
*The Saskatchewan Turkey Producers' Marketing Plan, 1975, S.R. 275/75*

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Výrobcovia musia mať licenciu na výrobu alebo umiestňovanie na trh: násadových vajec brojlerových kurčiat, kurčiat, spotrebných vajec, mlieka a moriek. Komodity súvisiace s jednotlivými typmi kvót môžu vlastníť a vyrábať len licencovaní výrobcovia. Výrobky vyrobené v rámci tejto kvóty musia byť vyrobené v provincii Saskatchewan.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Yukon****Výhrada I-PT-176**

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Income Tax Act*, R.S.Y. 2002, c. 118

**Opis:** **Investície**

1. Podľa Zákona o dani z príjmu v teritóriu Yukon (*Yukon Income Tax Act*) dostanú osoby s pobytom v teritóriu Yukon, ktoré investujú do oprávnených obchodných spoločností, ponuku na daňový dobropis na investície pre malé podniky teritória Yukon (Small Business Investment Tax Credit) vo výške 25 percent sumy zakúpenej akcie. Teritórium Yukon prideliť ročne 1 milión CAD, ktorý sa rozdelí podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“.
2. Oprávnené malé podniky musia spĺňať určité kritériá, a to mať stále sídlo v teritóriu Yukon, mať najmenej 50 percent aktív v teritóriu Yukon a platiť najmenej 50 percent platov v teritóriu Yukon.

**Výhrada I-PT-177**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Právne služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 861

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Legal Profession Act*, R.S.Y. 2002, c. 134

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

Nasledujúce osoby majú dostatočnú kvalifikáciu na to, aby sa uchádzali o prijatie do advokátskej komory teritória Yukon a o členstvo potrebné na výkon povolania v oblasti domáceho práva:

- a) osoba, ktorá bola náležite pozvaná do advokátskej komory provincie alebo bola prijatá na vykonávanie činnosti právneho zástupcu, advokáta, obhajcu alebo právneho poradcu v provincii; alebo
- b) osoba, ktorá v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov ako študent práva absolvovala v teritóriu Yukon 12-mesačnú prax schválenú výkonným orgánom.

**Výhrada I-PT-178**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Notárske služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Notaries Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 158
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Každá osoba, ktorá chce byť zapísaná ako notár, musí byť občanom Kanady alebo osobou, ktorá má trvalý pobyt v Kanade.

**Výhrada I-PT-179**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti nehnuteľností týkajúce sa vlastnej alebo prenajatej nehnuteľnosti Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, 822
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Real Estate Agents Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 188 <i>Regulation</i> , O.I.C., 1977/158, 1981/14, and 1990/136
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Žiadatelia o funkciu realitného sprostredkovateľa musia: a) mať najmenej tri mesiace bezprostredne pred dátumom podania žiadosti pobyt v teritóriu Yukon a b) mať najmenej jeden rok pred podaním žiadosti licenciu predajcu v teritóriu Yukon.

**Výhrada I-PT-180**

<b>Odvetvie:</b>	Služby cestovných kancelárií, cestovných dopravcov a služby turistických sprievodcov
<b>Pododvetvie:</b>	Sprievodcovské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wilderness Tourism Licensing Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 228 <i>General Regulation</i> , O.I.C. 1999/69
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pre oblasť národného parku Glacier Bay National Park and Preserve je k dispozícii obmedzený počet licencií. Licencie pridelené teritóriu Yukon sa rozdeľujú prioritne osobám s pobytom v teritóriu Yukon.</li><li>2. Na základe uvedených opatrení smie vláda teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa cestovného ruchu v prírodných rezerváciách. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:<ol style="list-style-type: none"><li>a) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;</li><li>b) obmedziť prístup na trh a</li><li>c) zvýhodňovať Kanadanov a kanadských poskytovateľov služieb.</li></ol></li></ol>

#### Výhrada I-PT-181

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch
<b>Pododvetvie:</b>	Služby týkajúce sa poľovníctva, odchyту zveri, poskytovania sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia a sprievodcov cestovného ruchu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8813, 7472, 96419
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wildlife Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 229 <i>Wildlife Regulations</i> , O.I.C. 2012/84 <i>Trapping Regulation</i> , O.I.C. 1982/283 <i>Parks and Land Certainty Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 165 <i>Hershel Island Park Regulation</i> , O.I.C. 1990/038
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Žiadatelia o povolenie na poskytovanie sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia, povolenie na odchyt zveri a licenciu pre cestovný ruch v prírodných rezerváciách musia byť kanadskými občanmi alebo mať trvalý pobyt a obvykle sa zdržiavať na území Kanady. Poskytovatelia sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia sa musia zdržiavať v teritóriu Yukon v čase, keď osoby lovia na základe ich povolenia na vykonávanie činnosti.</li><li>2. Osvedčenie o poskytovaní sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia je povolenie s platnosťou na jeden rok, ktoré držiteľovi povoľuje vykonávať činnosť poskytovateľa sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia na základe konkrétneho povolenia na poskytovanie takýchto služieb. Osvedčenie o poskytovaní sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia sa vydáva osobe, ktorá je držiteľom povolenia, alebo, ak sa to vyžaduje, oprávnenej spoločnosti menovanej poskytovateľom sprievodcovských služieb pri love a loveckého vybavenia. Spoločnosť môže potom poľovníkom ponúkať možnosť poskytovania sprievodcovských služieb. Licencie pomocného lovca do pascí a povolenia na odchyt zveri sa vydávajú len osobám s pobytom v teritóriu Yukon.</li></ol>

3. Na základe uvedených opatrení smie vláda teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne schválenia týkajúce sa cestovného ruchu vrátane služieb týkajúcich sa poľovníctva, chytania do pascí, organizovania poľovačiek a sprievodcov cestovného ruchu. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
- obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - obmedziť prístup na trh a
  - zvýhodňovať Kanadanov a kanadských poskytovateľov služieb.

### Výhrada I-PT-182

<b>Odvetvie:</b>	Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva
<b>Pododvetvie:</b>	Surové kože, kožky a kožušiny Služby súvisiace s chovom hospodárskych zvierat Služby súvisiace s lovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 0297, 8812, 8813
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Wildlife Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 229 <i>Wildlife Regulations</i> , O.I.C. 2012/84 <i>Trapping Regulations</i> , O.I.C. 1982/283 <i>Game Farm Regulations</i> , O.I.C. 1995/15 <i>Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act</i> , S.C. 2003, c. 7

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

- Na to, aby mohla osoba prevádzkovať kožušinovú farmu v teritóriu Yukon, sa vyžaduje licencia. Na získanie licencie sú oprávnené len osoby s pobytom v teritóriu Yukon. V súlade so zákonom o voľne žijúcich zvieratách (*Wildlife Act*) sa podmienka pobytu posudzuje na základe pobytu v teritóriu Yukon počas jedného roka.
- Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa prevádzkovania fariem vrátane surových koží, kožíek a kožušín, služieb súvisiacich s chovom hospodárskych zvierat a služieb súvisiacich s lovom. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
  - obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - obmedziť prístup na trh a
  - zvýhodňovať Kanadanov a kanadských poskytovateľov služieb.

### Výhrada I-PT-183

<b>Odvetvie:</b>	Pôda
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárska pôda, lesná a iná zalesnená pôda

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 531, 8811 (okrem prenájmu techniky s obsluhou), 8812
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Lands Titles Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 130 <i>Lands Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 132 <i>Lands Regulation</i> , O.I.C. 1983/192 <i>Lands Act – Regulation to Amend the Lands Regulation</i> , O.I.C. 2012/159 Poľnohospodárska politika teritória Yukon <i>Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act</i> , S.C. 2003, c. 7

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Firemní žiadatelia o využívanie poľnohospodárskej pôdy musia byť zaregistrovaní v Kanade alebo v teritóriu Yukon a väčšina ich akcionárov musia byť kanadskí občania alebo osoby s trvalým pobytom, ktorí žijú v teritóriu Yukon nepretržite jeden rok.
2. Aby bol spolok oprávnený na využívanie poľnohospodárskej pôdy, musí byť zaregistrovaný v teritóriu Yukon, pričom jeho predstavitelia musia byť kanadskí občania alebo osoby s trvalým pobytom, ktorí žijú v teritóriu Yukon nepretržite jeden rok.
3. Väčšina členov poľnohospodárskeho združenia alebo družstva ako žiadateľa musia byť osoby s pobytom v teritóriu Yukon.
4. Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa poľnohospodárstva vrátane poľnohospodárskej pôdy, lesov a iných lesných plôch. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
  - a) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - b) uložiť požiadavky na plnenie;
  - c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
  - d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstiev.

**Výhrada I-PT-184**

<b>Odvetvie:</b>	Pôda
<b>Pododvetvie:</b>	Poľnohospodárska pôda, lesná a iná zalesnená pôda
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8811 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou), 8812, 531
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Land Titles Act*, R.S.Y. 2002, c. 130  
*Lands Act*, R.S.Y. 2002, c. 132  
*Lands Regulation*, O.I.C. 1983/192  
*Lands Act – Regulation to Amend the Lands Regulation*, O.I.C. 2012/159  
*Grazing Regulations*, O.I.C. 1988/171  
Politika teritória Yukon týkajúca sa pasienkov  
*Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act*, S.C. 2003, c. 7

Opis:

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Aby bolo možné uchádzať sa o uzatvorenie dohody o využívaní pasienkov:
  - a) individuálni žiadatelia musia byť kanadskí občania alebo mať postavenie osôb s trvalým pobytom a mať pobyt v teritóriu Yukon počas jedného roka pred podaním žiadosti;
  - b) v prípade firemných žiadateľov musí byť väčšina akcií vo vlastníctve osôb s pobytom v teritóriu Yukon alebo
  - c) väčšina členov poľnohospodárskeho združenia alebo družstva ako žiadateľa musia byť osoby s pobytom v teritóriu Yukon.
2. Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa poľnohospodárstva vrátane služieb súvisiacich s poľnohospodárstvom, služieb súvisiacich s chovom hospodárskych zvierat, poľnohospodárskej pôdy, lesov a iných lesných plôch, ako aj prenájmu a povolení týkajúcich sa pozemkov štátu. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
  - a) uložiť požiadavky na plnenie;
  - b) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
  - d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

**Výhrada I-PT-185**

**Odvetvie:** Produkty poľnohospodárstva, lesníctva a rybolovu

**Pododvetvie:** Výroba, transformácia a preprava poľnohospodárskych produktov  
Potraviny a morské produkty  
Služby súvisiace s rybolovom  
Služby súvisiace s poľnohospodárstvom, lesným hospodárstvom a lovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 01, 02, 04, 531, 881 (okrem prenájmu poľnohospodárskej techniky s obsluhou a 8814), 882

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Agricultural Products Act*, R.S.Y. 2002, c. 3  
*Meat Inspection and Abattoir Regulations*, O.I.C. 1988/104

Poľnohospodárska politika teritória Yukon

*Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act, S.C. 2003, c. 7*

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa poľnohospodárstva vrátane produkcie, marketingu, transformácie a prepravy poľnohospodárskych produktov, potravín a morských produktov a služieb súvisiacich s rybolovom. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:

- a) uložiť požiadavky na plnenie;
- b) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
- c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
- d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

**Výhrada I-PT-186**

**Odvetvie:**

Produkty poľnohospodárstva, lesníctva a rybolovu

**Pododvetvie:**

Poľnohospodárska, lesná a iná zalesnená pôda  
Produkty lesného hospodárstva a ťažby dreva

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 03, 531

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:**

Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:**

*Forest Resources Act, S.Y. 2008, c. 15*  
*Forest Resources Regulation, O.I.C. 2010/171*  
*Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act, S.C. 2003, c. 7*

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa lesného hospodárstva vrátane poľnohospodárskej pôdy, lesov a iných lesných plôch a produktov lesného hospodárstva a ťažby dreva. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:

- a) uložiť požiadavky na plnenie;
- b) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
- c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
- d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

**Výhrada I-PT-187**

**Odvetvie:**

Energetika

**Pododvetvie:**

Elektrická energia  
Služby súvisiace s distribúciou energie

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 171, 713, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Waters Act</i> , S.Y. 2003, c. 19 <i>Waters Regulation</i> , O.I.C. 2003/58 <i>Environment Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 76 <i>Quartz Mining Act</i> , S.Y. 2003, c. 14 <i>Quartz Mining Land Use Regulation</i> , O.I.C. 2003/64 <i>Security Regulation</i> , O.I.C. 2007/77 <i>Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act</i> , S.C. 2003, c. 7

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Yukon si vyhradzuje právo stanoviť alebo upraviť sadzby za elektrickú energiu.
2. Na prevádzkové účely môže teritórium Yukon sprístupniť spoločnosti Yukon Development Corporation (alebo ktorejkoľvek dcérskej alebo nástupníckej spoločnosti) ktorékoľvek zariadenie alebo ktorýkoľvek vodný energetický zdroj vo vlastníctve alebo pod kontrolou teritória Yukon.
3. Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa energií vrátane elektrickej energie a služieb súvisiacich s distribúciou energie. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
  - a) uložiť požiadavky na plnenie;
  - b) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
  - d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

**Výhrada I-PT-188**

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba, prenos a distribúcia elektriny Plyn, para a teplá voda Služby súvisiace s distribúciou energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 171, 713, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Corporate Governance Act*, R.S.Y. 2002, c. 45  
*Public Utilities Act*, R.S.Y. 2002, c. 186  
*Yukon Power Corporation Regulations*, O.I.C. 1987/71  
*Yukon Development Corporation Act*, R.S.Y. 2002, c. 236  
*Energy Conservation Fund*, O.I.C. 1997/91  
*Energy Conservation Fund Use Regulation*, O.I.C. 1998/204  
*Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act*, S.C. 2003, c. 7

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa energií vrátane výroby, prenosu a distribúcie elektriny, plynu, pary a teplej vody a služieb súvisiacich s distribúciou energie. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:

- uložiť požiadavky na plnenie;
- obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
- uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
- zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

#### Výhrada I-PT-189

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Potrubná doprava  
Preprava palív  
Preprava ostatného tovaru  
Služby súvisiace s distribúciou energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 17, 713, 887

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Public Utilities Act*, R.S.Y. 2002, c. 186  
*Yukon Power Corporation Regulations*, O.I.C. 1987/71  
*Oil and Gas Act*, R.S.Y. 2002, c. 162  
*Oil and Gas Pipeline Regulations*  
*Oil and Gas Disposition Regulations*, O.I.C. 1999/147  
*Oil and Gas Licence Administration Regulations*, O.I.C. 2004/157  
*Oil and Gas Drilling and Production Regulations*, O.I.C. 2004/158  
*Oil and Gas Geoscience and Exploration Regulations*, O.I.C. 2004/156

*Oil and Gas Royalty Regulations, O.I.C. 2008/25*

*Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act, S.C. 2003, c. 7*

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Splnomocnenec v rámci výkonnej rady môže označiť akýkoľvek „energetický projekt“ (podľa definície zahŕňajúci akýkoľvek ropovod alebo plynovod) za „regulovaný projekt“ a umožňuje ministrovi stanoviť podmienky v súvislosti s daným projektom. Splnomocnenec v rámci výkonnej rady môže dávať pokyny Rade teritória Yukon pre verejné služby (Yukon Utilities Board) okrem iného v súvislosti so sadzbami za verejné služby a prevádzkovaním verejných služieb.
2. Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa prepravy vrátane potrubnej prepravy, prepravy palív a prepravy iného tovaru, ako aj služieb súvisiacich s distribúciou energie. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
  - a) uložiť požiadavky na plnenie;
  - b) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
  - d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

**Výhrada I-PT-190****Odvetvie:**

Energetika

**Pododvetvie:**

Ropa a plyn  
Služby súvisiace s distribúciou energie  
Ropa a zemný plyn  
Služby potrubnej prepravy

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 120, 713, 887

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:**

Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:**

*Canada-Yukon Oil and Gas Accord*  
*Oil and Gas Act, R.S.Y. 2002, c. 162*  
*Oil and Gas Pipeline Regulation*  
*Oil and Gas Disposition Regulations, O.I.C. 1999/147*  
*Oil and Gas Licence Administration Regulations, O.I.C. 2004/157*  
*Oil and Gas Drilling and Production Regulations, O.I.C. 2004/158*  
*Oil and Gas Geoscience and Exploration Regulations, O.I.C. 2004/156*  
*Oil and Gas Royalty Regulations, O.I.C. 2008/25*  
*Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act, S.C. 2003, c. 7*



- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**
- Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa energií vrátane ropy a plynu, služieb súvisiacich s distribúciou energie, ropou a plynom a služieb potrubnej prepravy. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
- uložiť požiadavky na plnenie;
  - obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - uprednostniť kanadske osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
  - zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

### Výhrada I-PT-191

- Odvetvie:** Alkoholické nápoje
- Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov  
Veľkoobchodné služby  
Maloobchodné služby (alkohol, víno a pivo, obchody s alkoholom, vínom a pivom)  
Výroba a preprava alkoholických nápojov
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (okrem 244), 62112, 62226, 63107, 7123 (okrem 71231, 71232, 71233, 71234), 8841
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Yukon
- Opatrenia:** *Liquor Act*, R.S.Y. 2002, c. 140  
*Liquor Regulations*, O.I.C. 1977/37  
*Regulations to Amend the Liquor Regulations*, O.I.C. 2010/157, O.I.C. 2012/96  
*Yukon Act*, S.C. 2002, c. 7
- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**
- Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce alkoholických nápojov vrátane veľkoobchodných služieb, potravinárskych maloobchodných služieb, obchodov s alkoholom, vínom a pivom, alkoholu, vína a piva, služieb obchodných zástupcov, produkcie, výroby a prepravy alkoholických nápojov a maloobchodných služieb. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:
- obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;
  - uprednostniť kanadske osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
  - zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

**Výhrada I-PT-192**

<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné hry a stávkovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Public Lotteries Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 179 <i>Lottery Licensing Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 143 <i>Lotteries and Games of Chance Regulations and the Diamond Tooth Gerties Regulations</i> , O.I.C. 1987/180 <i>Lottery Licensing Act – Regulation to Amend the Lottery and Games of Chance Regulations</i> , O.I.C. 2012/102 <i>Slot Machine Management Regulations</i> , O.I.C. 2205/32
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa hazardných hier a stávkovania vrátane regulovania služieb, poskytovateľov služieb, výroby, dodávateľov materiálov, činností a opráv týkajúcich sa lotérií, zábavných automatov, terminálov na videolotériu, hazardných hier, pretekov, stávkových zariadení, binga, kasín a propagačných súťaží, ako aj vykonávať takéto činnosti okrem iného vrátane územných monopolov. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom: a) uložiť požiadavky na plnenie; b) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu; c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

**Výhrada I-PT-193**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby pre domáce zvieratá Ostatné veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Animal Protection Act*, R.S.Y. 2002, c. 6  
*Animal Health Act*, R.S.Y. 2002, c. 5  
*Occupational Training Act*, R.S.Y. 2002, c. 160

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa veterinárnych služieb pre domáce zvieratá a iných veterinárnych služieb. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:  
a) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu; a  
b) zvýhodňovať Kanadanov a kanadských poskytovateľov služieb.

#### Výhrada I-PT-194

**Odvetvie:** Služby v oblasti výskumu a vývoja

**Pododvetvie:** Služby výskumu a experimentálneho vývoja v oblasti prírodných a technických vied  
Služby výskumu a experimentálneho vývoja v oblasti sociálnych a humanitných vied  
Služby interdisciplinárneho výskumu a experimentálneho vývoja

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 851, 852 (len lingvistika a jazyky), 853

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Scientists and Explorers Act*, R.S.Y. 2002, c. 200  
*Historic Resources Act*, R.S.Y. 2002, c. 109  
*Archaeological Sites Regulation*, O.I.C. 2003/73  
*Wildlife Act*, R.S.Y. 2002, c. 229  
*Wildlife Regulations*, O.I.C. 2012/84  
*Languages Act*, R.S.Y. 2002, c. 133  
*Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act*, S.C. 2003, c. 7

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Vyššie uvedené opatrenia umožňujú verejnej správe teritória Yukon regulovať a vydávať rôzne povolenia týkajúce sa služieb výskumu a vývoja v oblasti prírodných a technických vied, sociálnych a humanitných vied a služieb interdisciplinárneho výskumu a experimentálneho vývoja. Okrem iného to môže zahŕňať prijatie opatrení s cieľom:  
a) uložiť požiadavky na plnenie;  
b) obmedziť vlastníctvo na základe štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu;

- c) uprednostniť kanadské osoby a kanadských poskytovateľov služieb a
- d) zohľadniť štátnu príslušnosť alebo miesto pobytu vrcholového manažmentu a predstavenstva.

### Zoznam zmluvnej strany EÚ

#### Výhrady uplatňované v Európskej únii

(uplatňované vo všetkých členských štátoch EÚ, pokiaľ nie je uvedené inak)

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň
<b>Opatrenia:</b>	Zmluva o fungovaní Európskej únie
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície</b></p> <p>Všetky spoločnosti alebo podniky, ktoré boli založené v súlade s právnymi predpismi členského štátu EÚ a ktorých sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikateľskej činnosti sa nachádza v EÚ, a to vrátane tých, ktoré v členských štátoch EÚ založili kanadskí investori, majú nárok na to, aby sa s nimi zaobchádzalo podľa článku 54 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Takéto zaobchádzanie sa nepriznáva pobočkám alebo zastúpeniam spoločností alebo podnikov založených mimo územia EÚ.</p> <p>Takéto zaobchádzanie sa priznáva spoločnostiam alebo podnikom, ktoré založili kanadskí investori v súlade s právnymi predpismi členského štátu EÚ a ktorých sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikateľskej činnosti sa nachádza v EÚ, bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek podmienky alebo záväzky vyplývajúce z Ôsmej kapitoly (Investície), ktoré mohli byť uložené takýmto spoločnostiam alebo podnikom pri ich zakladaní v EÚ a ktoré naďalej platia.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby výskumu a vývoja
<b>Pododvetvie:</b>	Služby výskumu a experimentálneho vývoja v oblasti prírodných a technických vied, interdisciplinárne služby výskumu a experimentálneho vývoja.
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 851, CPC 853
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň
<b>Opatrenia:</b>	Všetky súčasné a všetky budúce rámcové programy EÚ v oblasti výskumu alebo inovácie vrátane všetkých pravidiel účasti na RP7 (siedmy rámcový program v oblasti výskumu a technického rozvoja) a nariadenia týkajúce sa spoločných technologických iniciatív, rozhodnutia v článku 185 rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP) a Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT), ako aj existujúce a budúce vnútroštátne, regionálne a miestne výskumné programy.

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>V prípade služieb výskumu a vývoja financovaných z verejných zdrojov, ktoré využívajú financovanie zo strany EÚ na úrovni EÚ, sa môžu výhradné práva alebo povolenia udeliť iba štátnym príslušníkom členských štátov EÚ a právnickým osobám EÚ, ktorých sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikateľskej činnosti sa nachádza v EÚ.</p> <p>V prípade služieb výskumu a vývoja financovaných z verejných zdrojov, ktoré využívajú financovanie zo strany členského štátu, sa môžu výhradné práva alebo povolenia udeliť iba štátnym príslušníkom príslušného členského štátu EÚ a právnickým osobám príslušného členského štátu, ktorých sídlo sa nachádza v tomto členskom štáte.</p> <p>Táto výhrada platí bez toho, aby bolo dotknuté vylúčenie verejného obstarávania, uskutočňovaného zmluvnou stranou, subvencií alebo vládnej podpory obchodu so službami podľa článku 8.15 ods. 5 písm. a) a b) a článku 9.2 ods. 2 písm. f) a g) v uvedenom poradí.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke, sociálne a vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 92, CPC 93
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň
<b>Opatrenia:</b>	Ako je uvedené v bode <b>Opis</b> .
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <p>Každý členský štát EÚ, ktorý predáva alebo prevádza svoje podiely na vlastnom imaní alebo aktíva v existujúcom štátnom podniku alebo existujúcom vládnom subjekte poskytujúcom zdravotnícke, sociálne alebo vzdelávacie služby, môže v prípade investícií z Kanady alebo tretej krajiny alebo ich investícií zakázať alebo obmedziť vlastníctvo takýchto podielov alebo aktív a možnosť vlastníkov takýchto podielov alebo aktív kontrolovať akýkoľvek výsledný podnik. V súvislosti s takýmto predajom alebo iným prevodom môže každý členský štát EÚ prijať alebo zachovať akékoľvek opatrenie týkajúce sa štátnej príslušnosti členov vrcholového manažmentu alebo predstavenstiev, ako aj akékoľvek opatrenie obmedzujúce počet dodávateľov.</p> <p>Na účely tejto výhrady:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>každé opatrenie, zachované alebo prijaté po nadobudnutí platnosti tejto dohody, ktorým sa v čase predaja alebo iného prevodu zakazuje alebo obmedzuje vlastníctvo podielov na vlastnom imaní alebo aktív, alebo sa zavádzajú požiadavky týkajúce sa štátnej príslušnosti, alebo sa zavádzajú obmedzenia týkajúce sa počtu dodávateľov, opísané v tejto výhrade, sa považuje za existujúce opatrenie. a</li><li>„štátny podnik“ je podnik, ktorý vlastní alebo riadi ktorýkoľvek členský štát EÚ prostredníctvom vlastníckych podielov, a patria k nim aj podniky založené po nadobudnutí platnosti tejto dohody výlučne na účely predaja alebo prevodu podielov na vlastnom imaní alebo aktív v existujúcich štátnych podnikoch alebo vládnych subjektoch.</li></ol>
<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	

**Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:** Požiadavky na plnenie**Úroveň verejnej správy:** Úroveň EÚ**Opatrenia:** Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)**Opis:** **Investície**  
Intervenčné agentúry určené členskými štátmi EÚ nakupujú obilniny, ktoré boli zožaté v EÚ.  
Žiadne vývozné náhrady za ryžu dovážanú z Kanady a spätne vyvázanú do Kanady alebo akejkoľvek tretej krajiny sa neposkytujú. Vyrovnávacie príplatky si môžu nárokovať iba výrobcovia ryže z EÚ.**Odvetvie:** Služby pre podniky**Pododvetvie:** Účtovnícke a audítorské služby**Klasifikácia odvetvia:** CPC 8621**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie**Úroveň verejnej správy:** Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň**Opatrenia:** Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Príslušné orgány členského štátu EÚ môžu uznať rovnocennosť kvalifikácií audítora, ktorý je štátnym príslušníkom Kanady alebo ktorejkoľvek tretej krajiny, s cieľom schváliť jeho pôsobenie ako štatutárneho audítora v EÚ na základe reciprocity.**Odvetvie:** Komunikačné služby**Pododvetvie:** Poštové služby**Klasifikácia odvetvia:** Časť CPC 71235, časť CPC 73210, časť CPC 751**Typ výhrady:** Prístup na trh**Úroveň verejnej správy:** Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň**Opatrenia:** Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb, zmenená smernicou 2002/39/ES a smernicou 2008/06/ES

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>V EÚ môže byť organizovanie umiestňovania poštových schránok na verejnej ceste, vydávanie poštových známok a poskytovanie služby doporučených zásielok, používa-nej v priebehu súdneho alebo správneho konania, obmedzené v súlade s vnútroštát-nyimi právnymi predpismi.</p> <p>V prípade služieb, pre ktoré existuje povinnosť univerzálnych služieb, sa môžu vytvo-riť systémy udeľovania povolení na ich poskytovanie. Udeľovanie týchto povolení sa môže viazať na konkrétne povinnosti univerzálnych služieb alebo na platenie finanč-ných príspevkov do kompenzačného fondu.</p>
Odvetvie:	Doprava
Pododvetvie:	Podporné služby pre leteckú dopravu
Klasifikácia odvetvia:	Prenájom lietadiel
Typ výhrady:	CPC 7461, CPC 7469, CPC 83104 Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
Úroveň verejnej správy:	Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň
Opatrenia:	Nariadenie <b>Európskeho parlamentu a Rady</b> (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve Smernica Rady 96/67/ES z 15. októbra 1996 o prístupe k trhu služieb pozemnej ob-sluhy na letiskách Spoločenstva Nariadenie <b>Európskeho parlamentu a Rady</b> (ES) č. 80/2009 zo 14. januára 2009 o kódexe správania pri používaní počítačových rezervačných systémov
Opis:	Investície a cezhraničný obchod so službami <p>Lietadlá používané leteckými dopravcami EÚ musia byť registrované v členskom štáte EÚ, ktorý dopravcovi udelil licenciu, alebo kdekoľvek inde v EÚ, ak to členský štát EÚ, ktorý udelil licenciu, povolí. Pri registrácii lietadla môže byť stanovená požia-davka, aby ho vlastnili fyzické osoby, ktoré spĺňajú konkrétne kritériá týkajúce sa štát-nej príslušnosti, alebo podniky, ktoré spĺňajú konkrétne kritériá týkajúce sa vlastníctva kapitálu a kontroly.</p> <p>Na základe výnimky môže kanadský letecký dopravca prenajať lietadlo registrované v Kanade leteckému dopravcovi z EÚ za určitých okolností, ako sú napríklad osobitné potreby leteckého dopravcu z EÚ, sezónne potreby vyššej kapacity alebo potreby pre-konať prevádzkové ťažkosti, ktoré sa nedajú primerane uspokojiť prostredníctvom prenájmu lietadla registrovaného v EÚ, pričom takýto prenájom si vyžaduje časovo obmedzené schválenie členským štátom EÚ, ktorý udelil licenciu leteckému doprav-covi z EÚ.</p> <p>V prípade pozemnej obsluhy sa môže požadovať, aby mal poskytovateľ sídlo na území EÚ. Miera otvorenosti pozemnej obsluhy závisí od veľkosti letiska. Počet dodá-vateľov na každom letisku môže byť obmedzený. Toto obmedzenie pre „veľké letiská“ nesmie predstavovať menej než dvoch dodávateľov. Na vysvetlenie, uvedené požia-davky nemajú vplyv na práva a povinnosti EÚ podľa Dohody o leteckej doprave me-dzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej.</p>

Pokiaľ ide o prevádzku letísk, požaduje sa, aby mal prevádzkovateľ sídlo na území EÚ. Poskytovanie služieb prevádzky letiska môže podliehať udeľovaniu koncesíí alebo licencií orgánmi verejnej moci. Ak chce držiteľ licencie alebo koncesie previesť prevádzkovú licenciu alebo koncesiu vcelku alebo sčasti na tretiu stranu, môže byť na to potrebné osobitné schválenie príslušným orgánom.

Pokiaľ ide o služby počítačových rezervačných systémov (PRS), ak voči leteckým dopravcom z EÚ nie je zo strany poskytovateľov služieb PRS pôsobiacich mimo EÚ uplatňované zaobchádzanie rovnocenné so zaobchádzaním uplatňovaným v EÚ (to znamená nediskriminačné) alebo ak voči poskytovateľom služieb PRS z EÚ nie je zo strany leteckých dopravcov mimo EÚ uplatňované zaobchádzanie rovnocenné so zaobchádzaním uplatňovaným v EÚ, je možné prijať opatrenia na zabezpečenie toho, aby poskytovatelia služieb PRS v EÚ uplatňovali rovnocenné zaobchádzanie voči leteckým dopravcom mimo EÚ, resp. aby leteckí dopravcovia v EÚ uplatňovali rovnocenné zaobchádzanie voči poskytovateľom služieb PRS pôsobiacim mimo EÚ.

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vnútrozemská vodná doprava Podporné služby pre vnútrozemskú vodnú dopravu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 722, časť CPC 745
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Úroveň EÚ
<b>Opatrenia:</b>	Nariadenie Rady (EHS) č. 3921/91 zo 16. decembra 1991, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých môžu dopravcovia z iných štátov vykonávať prepravu tovaru alebo osôb vnútrozemskou vodnou dopravou v rámci členského štátu  Nariadenie Rady (ES) č. 1356/96 z 8. júla 1996 o spoločných pravidlách uplatniteľných na vnútrozemskú nákladnú a osobnú vodnú dopravu medzi členskými štátmi z hľadiska slobody poskytovať také dopravné služby  Nariadenie Rady (EHS) č. 2919/85 zo 17. októbra 1985 stanovujúce podmienky prístupu k dohodám podľa Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne, týkajúceho sa plavidiel patriacich Rýnskej plavbe
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Prepravu tovaru alebo osôb vnútrozemskou vodnou dopravou môže vykonávať iba prevádzkovateľ, ktorý spĺňa tieto podmienky: a) je usadený v členskom štáte EÚ, b) je oprávnený v tomto členskom štáte vykonávať (medzinárodnú) nákladnú alebo osobnú vnútrozemskú vodnú dopravu a c) používa plavidlá registrované v členskom štáte EÚ alebo vlastní osvedčenie o príslušnosti k flotile členského štátu EÚ.  Okrem toho, vlastníckmi plavidiel musia byť fyzické osoby, ktoré majú bydlisko v členskom štáte a ktoré sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ, alebo právnické osoby, ktoré sú registrované v členskom štáte EÚ a v ktorých väčšinu vlastní štátni príslušníci členského štátu EÚ. Výnimočne môžu byť stanovené odchýlky od požiadavky týkajúcej sa väčšinového vlastníctva.  V Španielsku, vo Švédsku a vo Fínsku neexistuje právny rozdiel medzi námornými a vnútrozemskými vodnými cestami. Predpisy platné pre námornú dopravu sa rovnako uplatňujú na vnútrozemské vodné cesty.



<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Železničná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 711
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň
<b>Opatrenia:</b>	<p>Smernica Rady 95/18/ES z 19. júna 1995 o udeľovaní licencií železničným podnikom</p> <p>Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernice 2001/14/ES o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (Smernica o bezpečnosti železníc)</p> <p>Smernica Rady 2006/103/ES z 20. novembra 2006, ktorou sa z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité smernice v oblasti dopravnej politiky</p> <p>Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/58/ES z 23. októbra 2007, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/440/EHS o rozvoji železníc Spoločenstva a smernica 2001/14/ES o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry a vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry</p>
<b>Opis:</b>	<p><b>Cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Poskytovanie železničných dopravných služieb si vyžaduje licenciu, ktorá môže byť udelená len železničným podnikom usadeným v členskom štáte EÚ.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatné dopravné služby (poskytovanie služieb kombinovanej dopravy)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 711, CPC 712, CPC 7212, CPC 7222, CPC 741, CPC 742, CPC 743, CPC 744, CPC 745, CPC 748, CPC 749
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň
<b>Opatrenia:</b>	Smernica Rady 92/106/EHS zo 7. decembra 1992 o stanovení spoločných pravidiel pre určité typy kombinovanej dopravy tovaru medzi členskými štátmi
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>S výnimkou Fínska platí, že iba dopravcovia usadení v členskom štáte EÚ, ktorí spĺňajú podmienky týkajúce sa prístupu k povolaniu a prístupu na trh s dopravou tovaru medzi členskými štátmi EÚ, môžu v rámci kombinovanej dopravy medzi členskými štátmi EÚ vykonávať dopravu na počiatočných alebo konečných úsekoch po ceste, ktoré tvoria integrálnu súčasť prevádzky kombinovanej dopravy a ktoré môžu, ale nemusia zahŕňať prekročenie hranice.</p> <p>Uplatňujú sa obmedzenia stanovené pre každý daný spôsob dopravy.</p> <p>Môže byť potrebné prijať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že dane z motorových vozidiel stanovené pre cestné vozidlá používané v rámci kombinovanej dopravy sa znížia alebo sa budú preplácať.</p>

<b>Odvetvie:</b>	Podporné služby pre všetky druhy dopravy
<b>Pododvetvie:</b>	Služby colného konania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	časť CPC 748
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Úroveň EÚ – vnútroštátna úroveň – regionálna úroveň
<b>Opatrenia:</b>	Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva a následné zmeny
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Služby colného konania môžu vykonávať iba osoby s pobytom v EÚ.

#### Výhrady uplatňované v Rakúsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie, kúpa, nájom alebo prenájom nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Regionálna (nižšia ako celoštátna)
<b>Opatrenia:</b>	Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. č. 25/2007 Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. č. 9/2004 NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800 OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. č. 88/1994 Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. č. 9/2002 Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. č. 134/1993 Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. č. 61/1996 Vorarlberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. č. 42/2004 Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. č. 11/1998
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Fyzické osoby a podniky so sídlom mimo EÚ potrebujú na nadobudnutie, kúpu, nájom alebo prenájom nehnuteľností povolenie príslušných regionálnych orgánov (Länder). Povolenie sa udelí iba v prípade, ak sa nadobudnutie považuje za akt vo verejnom záujme (predovšetkým hospodárskom, sociálnom a kultúrnom).
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Aktiengesetz, BGBl. č. 98/1965, § 254 ods. 2 GmbH-Gesetz, RGBL. č. 58/1906, § 107 ods. 2 Gewerbeordnung, BGBl. č. 194/1994, § 39 ods. 2a
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Spoločnosti so sídlom mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) musia na prevádzkovanie pobočky určiť aspoň jednu osobu s pobytom v Rakúsku, ktorá zodpovedá za zastupovanie pobočky. Vedúci pracovníci (výkonní riaditelia, fyzické osoby) zodpovední za dodržiavanie rakúskeho živnostenského zákona (Gewerbeordnung) musia mať bydlisko v Rakúsku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Rechtsanwaltsordnung (zákon o advokácii), RGBL. č. 96/1868, čl. 1 a 21c
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť). Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe. Podľa zákona o advokácii iba právnici z EHP alebo právnici zo Švajčiarskej konfederácie môžu poskytovať právne služby na základe obchodnej prítomnosti. Cezhraničné poskytovanie právnych služieb kanadskými právnikmi (ktorí musia byť plne kvalifikovaní podľa kanadských právnych predpisov) je povolené iba v oblasti medzinárodného práva verejného a kanadského práva. Na prijatie do advokátskej komory, ktoré sa vyžaduje na vykonávanie právnej praxe v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi, je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie. Majetková účasť kanadských právnikov (ktorí musia byť plne kvalifikovaní v Kanade) v ktorejkoľvek advokátskej kancelárii a ich podiel na jej prevádzkových výsledkoch nesmie prekročiť 25 %, zvyšok musí byť v rukách plne kvalifikovaných právnikov z členských štátov EHP alebo Švajčiarskej konfederácie a iba tí môžu mať rozhodujúci vplyv pri rozhodovaní advokátskej kancelárie, ktorej forma je v Rakúsku podľa článku 1a zákona o advokácii obmedzená na určité formy združenia.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie Audítorské služby Služby daňového poradenstva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 862, CPC 863
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zákon o profesionálnych účtovníkoch a daňových poradcov, BGBl. I č. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 ods. 1 bod 4 Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibüG, BGBl. I č. 11/2008), § 7, § 11, § 56 a § 59 ods. 1 bod 4.
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Podiel kapitálovej účasti a hlasovacích práv zahraničných účtovníkov, audítorov a daňových poradcov, kvalifikovaných podľa právnych predpisov ich domovskej krajiny, v rakúskom podniku nesmie prekročiť 25 %. Aby dodávateľ služieb mohol poskytovať služby vedenia účtovnej evidencie a mal oprávnenie vykonávať prax audítora alebo daňového poradcu podľa rakúskych právnych predpisov, musí mať kanceláriu alebo profesijné sídlo v EHP. V prípade, že zamestnávateľ zahraničného audítora nie je štátnym príslušníkom členského štátu EÚ, musí byť členom príslušného profesijného orgánu vo svojej domovskej krajine, kde takýto orgán existuje.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Tierärztegesetz (zákon o veterinárnej starostlivosti), BGBl. č. 16/, § 3 ods. 3 bod 1
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Veterinárne služby môžu poskytovať iba štátni príslušníci členského štátu EHP. Od požiadavky týkajúcej sa štátnej príslušnosti sa upúšťa v prípade štátnych príslušníkov nečlenského štátu EHP, s ktorým je uzavretá dohoda o uplatňovaní národného zaobchádzania, pokiaľ ide o investície a cezhraničný obchod s veterinárnymi službami.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Lekárske služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	časť CPC 9312

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o zdravotnej starostlivosti ( <i>Medical Act</i> ), BGBl. I č. 169/1998, § 4 ods. 2 a § 5 písm. b), §§ 8 ods. 5, 32, 33 a 35 Spolkový zákon upravujúci zdravotnícko-technické profesie s vysokou úrovňou odbornosti ( <i>Federal Act Regulating High Level Allied Health Professions</i> ), BGBl. č. 460/1992 Spolkový zákon upravujúci profesiu masérov poskytujúcich liečebné masáže s nižšou a vyššou úrovňou odbornosti ( <i>Federal Act regulating Medical Masseurs lower and upper level</i> ), BGBl. č. 169/2002
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na poskytovanie lekárskeho služieb je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie. Pokiaľ ide o lekárske služby, štátni príslušníci nečlenského štátu EHP môžu požiadať o povolenie na tieto činnosti: postgraduálna odborná príprava, lekárska prax všeobecného praktického lekára alebo odborného lekára v nemocniciach a nápravných zariadeniach, súkromná lekárska prax všeobecného praktického lekára a lekárske činnosti zamerané na vzdelávanie. Táto výhrada sa neuplatňuje v prípade služieb zubných lekárov alebo služieb poskytovaných psychológmi a psychoterapeutmi.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj tabaku
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63108
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o tabakovom monopole z roku 1996 ( <i>Tobacco Monopoly Act 1996</i> ), § 5 a § 27
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> O povolenie na vykonávanie činnosti predajcu tabakových výrobkov môžu požiadať iba fyzické osoby. Prednosť majú štátni príslušníci členského štátu EHP.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia a zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru Ostatné služby poskytované farmaceutmi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Apothekengesetz (zákon o lekárnach), RGBl. č. 5/1907, § 3 Arzneimittelgesetz (zákon o liekoch) BGBl. č. 185/1983, § 57 – 63

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maloobchodný predaj farmaceutických a špeciálnych zdravotníckych výrobkov verejnosti sa môže vykonávať iba prostredníctvom lekární. Na prevádzkovanie lekárne je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie. Nájomcovia lekární a osoby poverené ich riadením musia mať štátnu príslušnosť členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 923
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o štúdiu na univerzite aplikovaných vied ( <i>University of Applied Sciences Studies Act</i> ), BGBl I č. 340/1993, § 2 Zákon o akreditácii univerzít ( <i>University Accreditation Act</i> ), BGBl I č. 168/1999, § 2
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb univerzitného vzdelávania v oblasti aplikovaných vied, financovaného zo súkromných zdrojov, je potrebné povolenie príslušného orgánu, Rady pre vysoké školy (Fachhochschulrat). Investor, ktorý chce poskytovať študijný program v oblasti aplikovaných vied, musí mať zabezpečovanie takých programov ako svoju hlavnú podnikateľskú činnosť, a aby dostal súhlas pre navrhovaný študijný program, musí predložiť výsledky posúdenia potrieb a prieskumu trhu. Príslušné ministerstvo môže povolenie zrušiť, ak sa zistí, že program nie je v súlade s vnútroštátnymi záujmami v oblasti vzdelávania. Uchádzač o zriadenie súkromnej univerzity predkladá žiadosť o povolenie príslušnému orgánu (Rakúska akreditačná rada). Príslušné ministerstvo môže povolenie zrušiť, ak rozhodnutie akreditačného orgánu nie je v súlade s vnútroštátnymi záujmami v oblasti vzdelávania.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Rakúsky zákon o dohľade nad poisťovníctvom ( <i>Austrian Insurance Supervision Act</i> ), § 5 ods. 1 bod 3 (VAG)
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Aby zahraničný poisťovateľ dostal licenciu na otvorenie pobočky, musí mať v domovskej krajine právnu formu zodpovedajúcu akciovej spoločnosti alebo spoločnosti vzájomného poistenia alebo právnu formu s nimi porovnateľnú. Vo vedení pobočky musia byť najmenej dve fyzické osoby s pobytom v Rakúsku.

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovníctvo
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o dohľade nad poisťovníctvom (VAG) [ <i>Insurance Supervision Act (VAG)</i> ], BGBl. č. 569/1978, § 1 ods. 2
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Propagačná činnosť a sprostredkovanie v mene dcérskej spoločnosti nezaloženej v EÚ alebo pobočky nezaloženej v Rakúsku (okrem zaistenia a retrocesie) sú zakázané.
<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby lyžiarskych škôl Služby horských vodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 96419
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Regionálna (nižšia ako celoštátna)
<b>Opatrenia:</b>	Kärntner Schischulgesetz, LGBL. č. 53/97 Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. č. 25/98 NÖ- Sportgesetz, LGBL. č. 5710 OÖ- Sportgesetz, LGBL. č. 93/1997 Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. č. 83/89 Salzburger Bergführergesetz, LGBL. č. 76/81 Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. č. 58/97 Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. č. 53/76 Tiroler Schischulgesetz, LGBL. č. 15/95 Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. č. 7/98 Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. č. 55/02, § 4 ods. 2 písm. a Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. č. 54/02 Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. č. 37/02
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Prevádzka služieb lyžiarskych škôl a horských vodcov sa upravuje zákonmi spolkových krajín (Bundesländer). Na poskytovanie týchto služieb sa môže vyžadovať štátna príslušnosť členského štátu EHP. Od podnikov sa môže vyžadovať, aby funkcia výkonného riaditeľa bola obsadená štátnym príslušníkom členského štátu EHP.

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava Podporné služby vo vodnej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7221, CPC 7222, CPC 7223, CPC 7224, časť CPC 745
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Schiffahrtsgesetz, BGBl. I č. 62/1997, § 75f
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> V oblasti vnútrozemskej vodnej dopravy sa pri zakladaní lodnej spoločnosti fyzickými osobami vyžaduje, aby boli štátnymi príslušníkmi členského štátu EHP. V každom podniku musí mať väčšina členov predstavenstva štátnu príslušnosť členského štátu EHP. Vyžaduje sa, aby bola spoločnosť zapísaná v obchodnom registri alebo aby mala stálu prevádzkareň v Rakúsku. Viac ako 50 % obchodných podielov a prevádzkového kapitálu musia mať v držbe štátni príslušníci členského štátu EHP.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: služby prepravy cestujúcich, nákladnej dopravy, medzinárodnej kamiónovej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Güterbeförderungsgesetz (zákon o cestnej doprave tovaru), BGBl. č. 593/1995, § 5; Gelegenheitsverkehrsgesetz (zákon o nepravideľnej doprave), BGBl. č. 112/1996, § 6
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade služieb prepravy cestujúcich a nákladnej dopravy sa môžu výhradné práva alebo povolenia udeliť iba štátnym príslušníkom členských štátov EÚ a právnickým osobám z EÚ, ktorých sídlo sa nachádza v EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Potrubná preprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 713



<b>Typ výhrady:</b>	Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Rohrleitungsgesetz (zákon o potrubnej preprave), BGBl. č. 411/1975, § 5 ods. 1 a 2, §§ 5 ods. 1 a 3, 15, 16 Gaswirtschaftsgesetz (zákon o hospodárení so zemným plynom), BGBl. I č. 121/2000, § 14, 15 a 16
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pokiaľ ide o fyzické osoby, povolenie sa udeľuje iba štátnym príslušníkom členského štátu EHP, ktorí majú bydlisko v EHP. Podniky a partnerstvá musia mať sídlo v EHP. Prevádzkovateľ siete musí vymenovať výkonného riaditeľa a technického riaditeľa, ktorý zodpovedá za technickú kontrolu prevádzky siete, pričom obaja musia byť štátnymi príslušníkmi členského štátu EHP. Príslušný orgán môže upustiť od požiadaviek týkajúcich sa štátnej príslušnosti a bydliska v prípade, že sa prevádzka siete považuje za službu vo verejnom záujme. Pre dopravu tovaru iných než plyn a voda platia tieto podmienky: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pokiaľ ide o fyzické osoby, povolenie sa udeľuje iba štátnym príslušníkom členského štátu EHP, ktorí musia mať sídlo v EHP. a</li><li>2. Podniky a partnerstvá musia mať sídlo v Rakúsku. Uplatňuje sa preverenie existencie hospodárskych potrieb alebo existencie záujmu. Cezhraničné potrubia nesmú ohrozovať bezpečnostné záujmy Rakúska a jeho štatút neutrálnej krajiny. Podniky a partnerstvá musia vymenovať výkonného riaditeľa, ktorý musí byť štátnym príslušníkom členského štátu EHP. Príslušný orgán môže upustiť od požiadaviek týkajúcich sa štátnej príslušnosti a sídla v prípade, že sa prevádzka potrubia považuje za službu vo vnútroštátnom hospodárskom záujme.</li></ol>
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Prenos a rozvod elektrickej energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 40, CPC 887
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Regionálna
<b>Opatrenia:</b>	Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ElWOG), LGBl. č. 70/2005; Kärntner Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ElWOG), LGBl. č. 24/2006
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pokiaľ ide o fyzické osoby, povolenie sa udeľuje iba štátnym príslušníkom členského štátu EHP, ktorí majú bydlisko v EHP. Ak prevádzkovateľ určí výkonného riaditeľa alebo nájomcu, od požiadavky týkajúcej sa bydliska sa upúšťa. Právnické osoby (podniky) a partnerstvá musia mať svoje sídlo v EHP. Musia určiť výkonného riaditeľa alebo nájomcu, pričom obaja musia byť štátnymi príslušníkmi členského štátu EHP a mať bydlisko v EHP. Príslušný orgán môže upustiť od požiadaviek týkajúcich sa bydliska a štátnej príslušnosti v prípade, že sa prevádzka siete považuje za službu vo verejnom záujme.

**Výhrady uplatňované v Belgicku**

Na účely výhrad Belgicka sa za vnútroštátnu úroveň verejnej správy považuje úroveň federálnej vlády a vlád regiónov a komunít, keďže každá z nich má rovnocenné legislatívne právomoci.

<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatná ťažba a dobývanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 14
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda)
<b>Opatrenia:</b>	Arrêt Royal du 1 <sup>er</sup> septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na prieskum a využívanie zdrojov nerastných surovín a ostatných neživých prírodných zdrojov v pobrežných vodách a kontinentálnej plytčine je potrebná koncesia. Koncesionár musí mať bydlisko v Belgicku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda)
<b>Opatrenia:</b>	Belgický súdny poriadok ( <i>Belgian Judicial Code</i> ) (články 428 – 508); kráľovský výnos z 24. augusta 1970
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti belgického práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť). Zahraničný právnik musí na získanie riadneho členstva v advokátskej komore spĺňať požiadavku pobytu najmenej šesť rokov odo dňa podania žiadosti o registráciu, za určitých podmienok tri roky. Vyžaduje sa osvedčenie, ktoré vydáva belgický minister zahraničných vecí a na základe ktorého sa vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo medzinárodnými dohovormi umožňuje reciprocita (podmienka reciprocita). Zastupovanie pred kasačným súdom ( <i>Cour de Cassation</i> ) podlieha kvótam.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda)
<b>Opatrenia:</b>	Zákon z 22. júla 1953, ktorým sa zriadil inštitút registrovaných audítorov podnikov a zorganizoval verejný dohľad nad povoláním audítora podnikov ( <i>Law of July 22nd, 1953 creating an Institute of the Auditors of Firms and organising the public supervision of the occupation of auditor of firms</i> ), upravený 30. apríla 2007.
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na oficiálne vykonávanie činnosti audítora podnikov sa vyžaduje zriadenie kancelárie v Belgicku, kde sa bude vykonávať odborná činnosť a kde budú uložené zmluvy, dokumenty a korešpondencia týkajúca sa tejto činnosti, a určenie najmenej jedného správcu alebo vedúceho pracovníka spoločnosti, ktorý je audítorom podnikov a zodpovedá za riadenie prevádzky v Belgicku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Architektonické služby Služby urbanistického plánovania a krajinnej architektúry
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8671, CPC 8674
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda)
<b>Opatrenia:</b>	Zákon z 20. februára 1939 o ochrane titulu a profesie architekta ( <i>Law of February 20, 1939 on the protection of the title of the architect's profession</i> ) Zákon z 26. júna 1963, ktorým sa zriaďuje komora architektov ( <i>Law of 26th June 1963, which creates the Order of Architects</i> ) Nariadenia zo 16. decembra 1983 o etike, stanovené národnou radou komory architektov ( <i>Regulations of December 16th, 1983 of ethics established by national Council in the Order of Architects</i> ) (schválené v článku 1 kráľovského výnosu (arrêté royal) z 18. apríla 1985, M.B. 8. mája 1985).
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Poskytovanie architektonických služieb v Belgicku si vyžaduje kontrolu vykonávania činnosti. Zahraniční architekti, ktorí majú oprávnenie vykonávať činnosť v hosťiteľských krajinách a chcú príležitostne uplatňovať svoju profesiu v Belgicku, musia vopred získať povolenie od rady komory architektov v zemepisnej oblasti, kde majú v úmysle vykonávať svoju činnosť.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby zamestnanosti
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87202
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (regióny)

<b>Opatrenia:</b>	<p><u>Flámsky región:</u> Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling</p> <p><u>Valónsky región:</u> Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (dekrét z 3. apríla 2009 o registrácii agentúr na sprostredkovanie práce), čl. 7; Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (rozhodnutie valónskej vlády z 10. decembra 2009, ktorým sa vykonáva dekrét z 3. apríla 2009 o registrácii agentúr na sprostredkovanie práce), čl. 4</p> <p><u>Nemecky hovoriace spoločenstvo:</u> Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, čl. 6</p>
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p><u>Flámsky región:</u> Spoločnosť, ktorá má svoje ústredie mimo EHP, musí dokázať, že poskytuje služby zamestnanosti v krajine svojho pôvodu.</p> <p><u>Valónsky región:</u> Na poskytovanie služieb zamestnanosti sa vyžaduje zriadenie osobitného druhu právnickej osoby (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique). Spoločnosť, ktorá má svoje ústredie mimo EHP, musí preukázať, že spĺňa podmienky stanovené v dekréte (napríklad o druhu právnickej osoby), a dokázať, že poskytuje služby zamestnanosti v krajine svojho pôvodu.</p> <p><u>Nemecky hovoriace spoločenstvo:</u> Spoločnosť, ktorá má svoje sídlo mimo EHP, musí dokázať, že poskytuje služby zamestnanosti v krajine svojho pôvodu, a musí spĺňať kritériá prijatia stanovené v uvedenom dekréte.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	<p>Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu</p> <p>Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami</p> <p>Služby lodivodov a kotvenie</p> <p>Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel</p> <p>Ostatné podporné služby vo vodnej doprave</p> <p>Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach</p>
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	<p>Národné zaobchádzanie</p> <p>Prístup na trh</p> <p>Povinnosti</p>
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda)
<b>Opatrenia:</b>	<p>La Loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, telle que modifiée par la loi du 3 mai 1999</p> <p>L'Arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, tel que modifié</p>

<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Podľa belgického zákona o registrácii lodí ( <i>the Belgian ship registration law</i> ) a podľa ustanovení dekrétu, vlastníci alebo prevádzkovatelia lodí musia byť: a) jednotlivci, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ, b) jednotlivci, ktorí majú bydlisko alebo pobyt v Belgicku, alebo c) právnická osoba (spoločnosť), ktorej skutočné miesto podnikateľskej činnosti sa nachádza v jednom z členských štátov EÚ, aby bolo možné zaregistrovať loď do vnútroštátneho registra. Na registráciu plavidla do vnútroštátneho registra lodí musia mať zahraniční investori svoje ústredie v Belgicku. Lode sa musia prevádzkovať z Belgicka, čo znamená, že prevádzkujúci vlastníci alebo prevádzkovatelia (ak nie je totožný s vlastníkom), musia mať belgické číslo spoločnosti. Plavidlo so zahraničným vlastníkom sa môže zaregistrovať na žiadosť belgického prevádzkovateľa, ak s tým súhlasí vlastníci a belgické orgány (Generálne riaditeľstvo pre námornú dopravu v Bruseli). Plavidlo so zahraničným vlastníkom sa môže tiež zaregistrovať do registra na prenájom lode bez posádky (druhý belgický register), ak s tým súhlasia orgány základného registra, vlastníci a príslušné belgické orgány.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby pre leteckú dopravu Prenájom lietadiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 83104
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda)
<b>Opatrenia:</b>	Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Súkromné (civilné) lietadlo patriace fyzickým osobám, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ alebo EHP, sa môže zaregistrovať iba v prípade, že tieto osoby majú bydlisko alebo pobyt v Belgicku bez prerušenia najmenej jeden rok. Súkromné (civilné) lietadlo patriace zahraničným právnickým osobám, ktoré neboli založené podľa právnych predpisov členského štátu EÚ alebo EHP, sa môže zaregistrovať iba v prípade, že tieto právnické osoby majú sídlo prevádzky, agentúru alebo kanceláriu v Belgicku bez prerušenia najmenej jeden rok.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby leteckej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 73
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda)

<b>Opatrenia:</b>	Arrêté ministériel du 3 août 1994 fixant les conditions de délivrance des licences d'exploitation aux transporteurs aériens
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na poskytovanie služieb leteckej dopravy sa vyžaduje licencia. Na získanie licencie musí mať letecký dopravca k dispozícii, vo vlastníctve alebo v rámci akéhokoľvek druhu prenájmu, najmenej jedno lietadlo registrované v jeho mene v belgickom registri.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby pre leteckú dopravu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7461, CPC 7469, CPC 83104
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna (federálna vláda a regióny)
<b>Opatrenia:</b>	Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (art. 18) Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondaafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (art. 14) Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (art.14)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade pozemnej obsluhy sa vyžaduje reciprocita.

#### Výhrady uplatňované v Bulharsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Obchodný zákonník ( <i>Commercial Law</i> ), čl. 17a Zákon o podpore investícií ( <i>Law for Encouragement of Investments</i> ), čl. 24
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zahraničné právnické osoby, pokiaľ neboli založené podľa právnych predpisov členského štátu EÚ alebo EHP, môžu vykonávať podnikateľskú činnosť a iné činnosti, ak sú usadené v Bulharskej republike vo forme spoločnosti zaregistrovanej v obchodnom registri. Na vytváranie pobočiek je potrebné povolenie. Zastupiteľské kancelárie zahraničných podnikov sa musia zaregistrovať v Bulharskej obchodnej a priemyselnej komore a nesmú sa zapájať do hospodárskej činnosti, ale sú oprávnené iba propagovať svojho majiteľa a pôsobiť ako zástupcovia alebo agenti.

<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky odvetvia iné než ťažba uránových a tóriových rúd
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.110, ISIC rev. 3.111, ISIC rev. 3.112, ISIC rev. 3.113, ISIC rev. 3.114
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o podzemných prírodných zdrojoch ( <i>Underground Natural Resources Act</i> ) Zákon o koncesiách ( <i>Concessions Act</i> ) Zákon o privatizácii a kontrole po privatizácii ( <i>Privatisation and Post-Privatisation Control Act</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Niektoré hospodárske činnosti súvisiace s užívaním alebo používaním štátneho alebo verejného majetku sú podmienené udelením koncesie podľa ustanovení zákona o koncesiách ( <i>the Concessions Act</i> ) alebo iných osobitných právnych predpisov týkajúcich sa koncesií. Činnosti vyhľadávania alebo prieskumu podzemných prírodných zdrojov na území Bulharskej republiky, v kontinentálnej plytčine a vo výhradnej ekonomickej zóne v Čiernom mori sú podmienené vydaním povolenia, zatiaľ čo činnosti ťažby a využívania sú podmienené udelením koncesie podľa zákona o podzemných prírodných zdrojoch ( <i>the Underground Natural Resources Act</i> ). Spoločnosti registrované v jurisdikciách so zvýhodneným zdaňovaním (teda v daňových rajoch) alebo priamo či nepriamo prepojené s takýmito spoločnosťami, majú zakázané zapájať sa do verejných súťaží o udeľovanie povolení alebo koncesií na vyhľadávanie, prieskum alebo ťažbu prírodných zdrojov vrátane uránových a tóriových rúd, ako aj využívať existujúce povolenia alebo koncesie, ktoré boli udelené, keďže takéto postupy sú vylúčené vrátane možnosti zaregistrovať geologický alebo komerčný nález ložiska ako výsledok prieskumu. Obchodné spoločnosti, v ktorých je členský štát alebo obec držiteľom viac ako 50 % základného imania, nemôžu vykonávať žiadne transakcie týkajúce sa disponovania s fixným kapitálom spoločnosti, uzatvárať žiadne zmluvy o zabezpečovaní podielovej kapitálovej účasti, prenájmu, spoločnej činnosti, úveru, zaistovania pohľadávok, ani prijímať žiadne záväzky vyplývajúce zo zmieniek, pokiaľ na to nedá súhlas príslušný orgán, ktorým je privatizačná agentúra alebo obecná rada. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8.4, ods. 1 a 2, podľa rozhodnutia Národného zhromaždenia (parlamentu) Bulharskej republiky z 18. januára 2012 je každé použitie technológie hydraulického štiepenia (frakovanie) na činnosti vyhľadávania, prieskumu alebo ťažby ropy a plynu zakázané. Zakázaný je aj prieskum a ťažba bridlicového plynu.
<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba uránových a tóriových rúd
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 12
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna

<b>Opatrenia:</b>	Zákon o bezpečnom využívaní jadrovej energie; zákon o hospodárskych a finančných vzťahoch so spoločnosťami registrovanými v jurisdikciách so zvýhodneným zdaňovaním, so stranami, ktoré sú prepojené s takýmito spoločnosťami, a s ich vlastníkmi využívajúcimi daňové výhody; zákon o podzemných prírodných zdrojoch ( <i>Safe Use of Nuclear Energy Act, Act on Economic and Financial Relations with Companies Registered in Preferential Tax Treatment Jurisdictions, Such Companies' Related Parties and Their Beneficial Owners, Subsurface Resources Act</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na základe rozhodnutia rady ministrov č. 163 z 20. augusta 1992 je ťažba uránovej rudy zakázaná. Pokiaľ ide o ťažbu tórovej rudy, uplatňuje sa všeobecný režim udeľovania koncesíí na ťažbu. Aby mohla kanadská spoločnosť získať koncesiu na ťažbu tórovej rudy, musí byť založená v súlade s bulharským obchodným zákonom ( <i>the Bulgarian Commercial Act</i> ) a registrovaná v obchodnom registri. Rozhodnutia týkajúce sa povolení na ťažbu tórovej rudy sa prijímajú na nediskriminačnom, individuálnom základe. Spoločnosti registrované v jurisdikciách so zvýhodneným zdaňovaním (teda v daňových rajoch) alebo priamo či nepriamo prepojené s takýmito spoločnosťami, majú zakázané zapájať sa do verejných súťaží o udeľovanie koncesíí na ťažbu prírodných zdrojov vrátane uránových a tórových rúd.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o advokácii ( <i>Attorney Law</i> ) Zákon o mediácii ( <i>Law for Mediation</i> ) Zákon o notároch a notárskej praxi ( <i>Law for the Notaries and Notarial Activity</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe. Keďže Kanada a jej teritóriá a provincie umožňujú bulharským právnikom, aby zastupovali štátnych príslušníkov Bulharska podľa vnútroštátneho práva, Bulharsko umožní kanadským právnikom, aby zastupovali štátnych príslušníkov Kanady podľa vnútroštátneho práva za rovnakých podmienok a v spolupráci s bulharskými právnikmi. Na tento účel musia zahraniční právnici dostať povolenie na vykonávanie právnej praxe rozhodnutím Najvyššej advokátskej rady a byť zaregistrovaní v jednotnom registri zahraničných právnikov. Podniky musia byť registrované v Bulharsku ako právnické partnerstvo (advokátsko sadrujje) alebo advokátska kancelária (advokátsko drujestvo). Názov advokátskej kancelárie môže obsahovať iba mená partnerov, takže zahraničná firma by nemohla používať svoj názov, pokiaľ by aj vymenovaní partneri neboli zaregistrovaní v Bulharsku.



Riadne členstvo v advokátskej komore je povolené iba štátnym príslušníkom členského štátu EÚ alebo cudzím štátnym príslušníkom, ktorí sú kvalifikovanými právnikmi a získali diplom potvrdzujúci ich spôsobilosť vykonávať prax v členskom štáte EÚ. V prípade procesného zastupovania ich musia sprevádzať bulharskí právnici.

Pre služby právneho sprostredkovania sa vyžaduje pobyt.

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Audítorské služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** Zákon o nezávislom finančnom audite (*Independent Financial Audit Act*)

**Opis:**

**Investície**

„Špecializovaný audítorský subjekt“ je spoločnosť registrovaná podľa bulharského obchodného zákona (*the Bulgarian Commerce Act*) alebo podľa právnych predpisov iného členského štátu EÚ alebo podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ktorej hlavným predmetom činnosti je nezávislý finančný audit finančných výkazov podnikov, ktorej tri štvrtiny členov predstavujú bezúhonní registrovaní audítori, audítori alebo audítorské subjekty z členského štátu EÚ a ktorá je:

- a) verejnou obchodnou spoločnosťou, v ktorej viac ako polovicu partnerov predstavujú registrovaní audítori, audítori alebo audítorské subjekty z iných členských štátov EÚ,
- b) komanditnou spoločnosťou, v ktorej viac ako polovicu partnerov s neobmedzeným ručením predstavujú registrovaní audítori, audítori alebo audítorské subjekty z iných členských štátov EÚ, alebo
- c) spoločnosťou s ručením obmedzeným, v ktorej viac ako polovica hlasov valného zhromaždenia partnerov a viac ako polovica kapitálu patrí registrovaným audítorm, audítorom alebo audítorským subjektom z iných členských štátov EÚ.

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby daňového poradenstva

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 863

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** Zákon o účtovníctve (*Accountancy Act*)  
Zákon o nezávislom finančnom audite (*Independent Financial Audit Act*)  
Zákon o dani z príjmu fyzických osôb (*Income Taxes on Natural Persons Act*)  
Zákon o dani z príjmu právnických osôb (*Corporate Income Tax Act*)

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Podmienkou na vykonávanie činnosti daňového poradcu je štátna príslušnosť členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Architektonické služby Služby urbanistického plánovania a krajinnej architektúry Inžinierske služby Integrované inžinierske služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o územnom rozvoji ( <i>Spatial Development Act</i> ), čl. 230
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade projektov vnútroštátneho alebo regionálneho významu musia kanadskí investori konať v partnerstve s miestnymi investormi alebo ako ich subdodávatelia. Zahraniční odborníci musia mať najmenej dvojročné skúsenosti v oblasti výstavby, pričom táto požiadavka neplatí pre bulharských odborníkov. V prípade služieb urbanistického plánovania a krajinnej architektúry sa uplatňuje podmienka bulharskej štátnej príslušnosti.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Súvisiace vedecké a technické konzultačné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8675
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o katastri nehnuteľností a registri vlastníctva ( <i>Cadastre and Property Register Act</i> ) Zákon o geodézii a kartografii ( <i>Geodesy and Cartography Act</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Odborne spôsobilý orgán je osoba (fyzická alebo právnická), ktorá môže vykonávať funkcie týkajúce sa katastrálneho merania, geodézie a kartografie. Fyzická osoba vykonávajúca činnosť v oblasti geodézie, katastrálneho merania a v oblasti kartografie, ak ide o štúdium pohybov zemskej kôry, musí mať kanceláriu v Bulharsku, ako aj bulharskú štátnu príslušnosť.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Prekladateľské a tlmočnicke služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87905
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Nariadenie o úradnom overovaní, certifikácii a preklade dokumentov ( <i>Regulation for the legalisation, certification and translation of documents</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade úradných prekladov, ktoré vykonávajú prekladateľské agentúry, sa vyžaduje zmluva s ministerstvom zahraničných vecí.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Technické testovanie a analýzy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8676
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o technických požiadavkách na výrobky ( <i>Technical Requirements towards Products Act</i> ) Zákon o meraní ( <i>Measurement Act</i> ) Zákon o vnútroštátnej akreditácii orgánov pre overovanie zhody ( <i>National Accreditation of Compliance Conformity Authorities Act</i> ) Zákon o čistote ovzdušia ( <i>Clean Ambient Air Act</i> ) Zákon o vodách, vyhláška č. 32 o pravidelnej kontrole technického stavu cestných dopravných prostriedkov ( <i>Water Act, Ordinance N-32 for the periodical inspection for proof of technical condition of road transport vehicles</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Aby mohol štátny príslušník Kanady poskytovať služby testovania a analýz, musí byť usadený v Bulharsku v súlade s bulharským obchodným zákonom a zaregistrovaný v obchodnom registri. V prípade pravidelnej kontroly technického stavu cestných dopravných prostriedkov musí byť osoba zaregistrovaná v súlade s bulharským obchodným zákonom alebo zákonom o neziskových právnických osobách ( <i>the Non-profit Legal Persons Act</i> ), alebo byť zaregistrovaná v inom členskom štáte EÚ alebo EHP. Testovanie a analýzu zloženia a čistoty ovzdušia a vody môže vykonávať iba bulharské ministerstvo životného prostredia a vôd alebo jeho agentúry, v spolupráci s Bulharskou akadémiou vied.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov Služby v oblasti veľkoobchodného a maloobchodného predaja

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 621, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, časť CPC 62272, CPC 62276, CPC 63108, časť CPC 6329
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o veterinárnych činnostiach ( <i>Law of Veterinary Activity</i> ), čl. 343, 363, 373 Zákon o zákaze chemických zbraní a kontrole toxických chemických látok a ich prekurzorov ( <i>Law for Prohibition of the Chemical Weapons and for Control over the Toxic Chemical Substances and Their Precursors</i> ), čl. 6 Zákon o kontrole vývozu zbraní a položiek a technológií s dvojakým použitím ( <i>Law on Control of Exports of Weapons and Dual-Use Items and Technology</i> ), čl. 46 Zákon o tabaku a tabakových výrobkoch ( <i>Law for the Tobacco and Tobacco Products</i> ), čl. 21, 27, 30
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Distribúcia (veľkoobchodná a maloobchodná) ropy a ropných produktov, plynu, vzácnych kovov, tabaku a tabakových výrobkov je podmienená povolením a môže sa vykonávať až po registrácii v obchodnom registri. Povolenie sa môže vydať iba štátnym príslušníkom členského štátu EHP alebo cudzincom s trvalým pobytom v Bulharsku. V súvislosti s obchodnými domami sa môže vykonať preverenie existencie hospodárskych potrieb, v závislosti od pravidiel miestnej samosprávy.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o liekoch v humánnej medicíne ( <i>Law on Medicinal Products in Human Medicine</i> ), čl. 146, 161, 195, 222, 228
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Objednávanie liekov prostredníctvom e-mailu je zakázané. Maloobchodný predaj farmaceutických a špeciálnych zdravotníckych výrobkov verejnosti sa môže vykonávať iba prostredníctvom lekární. Vedúci pracovníci lekární musia byť kvalifikovaní farmaceuti a môžu viesť iba jednu lekáreň, v ktorej sami pracujú. Pre lekárníkov platí požiadavka trvalého pobytu. Platí kvóta na počet lekární, ktoré môže vlastníť jedna osoba.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti primárneho a sekundárneho vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o verejnom vzdelávaní ( <i>Public Education Act</i> ), čl. 12 Zákon o vysokoškolskom vzdelávaní ( <i>Law for the Higher Education</i> ), ods. 4 doplnujúcich ustanovení
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Táto výhrada sa uplatňuje na poskytovanie služieb v oblasti primárneho a sekundárneho vzdelávania, financovaného zo súkromných zdrojov, ktoré môžu poskytovať iba oprávnené bulharské podniky (vyžaduje sa obchodná prítomnosť). Bulharské materské školy a školy so zahraničnou účasťou sa môžu zakladať alebo transformovať na základe žiadosti združení, spoločností alebo podnikov bulharských a zahraničných fyzických alebo právnických osôb, riadne registrovaných v Bulharsku, rozhodnutím rady ministrov na podnet ministra školstva, mládeže a vedy. Materské školy a školy so zahraničnými vlastníkmi sa môžu zakladať alebo transformovať na základe žiadosti zahraničných právnických osôb v súlade s medzinárodnými dohodami a dohovormi a podľa uvedených ustanovení. Zahraniczne vysoké školy si na území Bulharska nesmú zakladať pobočky. Zahraniczne vysoké školy si môžu v Bulharsku otvárať fakulty, odbory, inštitúty a kolégiá iba v rámci štruktúry bulharských vysokých škôl a v spolupráci s nimi.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Poistovací zákonník ( <i>Insurance Code</i> ), čl. 8, 41, 47b
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Pred založením pobočky alebo agentúry v Bulharsku s cieľom poskytovať poistenie musí mať zahraničný poisťovateľ alebo zaistovateľ v krajine svojho pôvodu povolenie na poskytovanie rovnakých kategórií poistenia, aké má v úmysle poskytovať v Bulharsku. Pre sprostredkovateľov poistenia sa vyžaduje zápis do miestneho obchodného registra (nemôže ísť o pobočky). Pre členov riadiacich orgánov a orgánov dohľadu poisťovní alebo zaistovní a každú osobu oprávnenú na riadenie alebo zastupovanie poisťovne alebo zaistovne platí požiadavka pobytu.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o úverových inštitúciách ( <i>Law of Credit Institutions</i> ), čl. 2, 17 Zákonník sociálneho poistenia ( <i>Code Of Social Insurance</i> ), čl. 121e Menový zákon ( <i>Currency Law</i> ), čl. 3
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Banka sa zakladá ako akciová spoločnosť. Banku riadia a zastupujú spoločne najmenej dve osoby, z ktorých aspoň jedna dobre ovláda bulharský jazyk. Osoby, ktoré riadia a zastupujú banku, musia byť pri tom osobne prítomné na adrese vedenia banky. Aby mohla banka so sídlom v nečlenskom štáte EÚ vykonávať verejné prijímanie vkladov alebo iných obnoviteľných zdrojov, ako aj poskytovať ďalšie služby, musí získať od Bulharskej národnej banky licenciu na začatie a vykonávanie podnikateľských činností v Bulharsku prostredníctvom pobočky. Finančná inštitúcia sa zakladá ako akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným alebo komanditná spoločnosť a hlavné miesto jej podnikateľskej činnosti musí byť na území Bulharska. Na území Bulharska môžu vykonávať činnosť iba finančné inštitúcie registrované v Bulharsku a zahraničné finančné inštitúcie so sídlom v členskom štáte EÚ. Dôchodkové poistenie sa realizuje prostredníctvom akciovej spoločnosti, ktorá je držiteľom licencie v súlade so zákonníkom sociálneho poistenia ( <i>the Code of Social Insurance</i> ) a je registrovaná podľa obchodného zákona ( <i>the Commerce Act</i> ) alebo podľa právnych predpisov iného členského štátu EÚ (nemôže ísť o pobočky). Zakladateľmi a akcionármi spoločností dôchodkového poistenia môžu byť právnické osoby bez pobytu, registrované ako inštitúcie sociálneho poistenia, obchodného poistenia alebo iné finančné inštitúcie podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov, ak preložia bankové referencie od špičkovej zahraničnej banky, ktoré potvrdí Bulharská národná banka. Jednotlivci bez pobytu nemôžu byť zakladateľmi ani akcionármi spoločností dôchodkového poistenia. Príjmy doplnkových dobrovoľných dôchodkových fondov, ako aj podobné príjmy priamo spojené s dobrovoľným dôchodkovým poistením, ktoré zabezpečujú osoby registrované podľa právnych predpisov iného členského štátu EÚ a oprávnené na vykonávanie operácií dobrovoľného dôchodkového poistenia v súlade s uvedenými právnymi predpismi, sú nezdaniteľné podľa postupu stanoveného v zákone o dani z príjmu právnických osôb ( <i>Corporate Income Tax Act</i> ). Predseda správnej rady, predseda predstavenstva, výkonný riaditeľ a hlavný zástupca musia mať trvalú adresu alebo povolenie na pobyt v Bulharsku.
<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Hotely, reštaurácie a catering Služby cestovných kancelárií a touroperátorov Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 641, CPC 642, CPC 643, CPC 7471, CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o cestovnom ruchu ( <i>Law For Tourism</i> ), čl. 17, 45
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Vyžaduje sa zápis do obchodného registra (nemôže ísť o pobočky).</p> <p>Služby cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry môže poskytovať osoba usadená v členskom štáte EÚ alebo EHP, ak pri usadení na území Bulharska predloží kópiu dokumentu, ktorým sa potvrdí jej oprávnenie vykonávať takéto činnosti, a osvedčenie alebo iný dokument vydaný úverovou inštitúciou alebo poisťovateľom, obsahujúci údaje o existencii poistenia pokrývajúceho zodpovednosť uvedenej osoby za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku trestuhodného neplnenia profesionálnych povinností.</p> <p>V prípadoch, keď verejný (štátny alebo obecný) podiel na vlastnom imaní bulharskej spoločnosti je vyšší než 50 %, počet zahraničných vedúcich pracovníkov nesmie prekročiť počet vedúcich pracovníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi Bulharska.</p> <p>Podmienka štátnej príslušnosti pre turistických sprievodcov.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1: 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC5233, CPC 721,CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonník o obchodnom loďstve ( <i>Merchant Shipping Code</i> ), čl. 6, 27, 28 Zákon o námorných a vnútrozemských vodných cestách a o prístavoch Bulharskej republiky ( <i>Law For the Sea Water, Inland Waterways and Ports of the Republic of Bulgaria</i> ), čl. 116, 116a, 117, 117a Vyhláška č. 17/22.01.2013 o preprave tovaru vnútrozemskými vodnými cestami ( <i>Ordinance No.17/22.01.2013 for carrying goods by inland waterways</i> )
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Námorná loď môže plávať pod bulharskou vlajkou, ak:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>je vo vlastníctve štátu,</li><li>je vo vlastníctve bulharskej fyzickej alebo právnickej osoby,</li></ol>

- c) je z viac ako polovice vo vlastníctve bulharských fyzických alebo právnických osôb alebo
- d) je vo vlastníctve fyzickej alebo právnickej osoby z členského štátu EÚ, za predpokladu, že vlastník lode poveril bulharské fyzické alebo právnické osoby alebo fyzické alebo právnické osoby z členského štátu EÚ s pobytom v Bulharsku vykonávaním technických, administratívnych a ďalších povinností vyplývajúcich z bulharských právnych predpisov týkajúcich sa námorných lodí, a tieto osoby sú zodpovedné za vykonávanie uvedených úloh v jeho mene.

Pokiaľ ide o podporné služby vo verejnej doprave vykonávanej v bulharských prístavoch, v prístavoch s vnútroštátnym významom, právo na vykonávanie podporných činností sa udeľuje na základe koncesnej zmluvy. V prístavoch s regionálnym významom sa toto právo udeľuje na základe zmluvy s vlastníkom prístavu.

<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované inými ako námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.10502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 722, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonník o obchodnom loďstve ( <i>Merchant Shipping Code</i> ) Zákon o námorných a vnútrozemských vodných cestách a o prístavoch Bulharskej republiky ( <i>Law For The Sea Waters, The Internal Water Ways And The Ports Of The Republic Of Bulgaria</i> ) Vyhláška o podmienkach a pravidlách výberu bulharských prepravcov na dopravu cestujúcich a nákladov podľa medzinárodných zmlúv ( <i>Ordinance for the condition and order for selection of Bulgarian carriers for carriage of passengers and cargoes under international treaties</i> ) Vyhláška č. 3 o poskytovaní služieb plavidlám bez posádky ( <i>Ordinance 3 for servicing of unmanned vessels</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Doprava a akékoľvek činnosti súvisiace s vodným staviteľstvom a podvodnými technickými prácami, vyhľadávaním a ťažbou minerálov a ďalších nerastných surovín, činnosťou lodivodov, so zásobovaním palivom, zhromažďovaním odpadov, napríklad zmesí vody a oleja, ktoré sa vykonávajú prostredníctvom plavidiel vo vnútrozemských vodách, v pobrežných vodách a na vnútrozemských vodných cestách Bulharska, sa môžu vykonávať iba prostredníctvom plavidiel plávajúcich pod bulharskou vlajkou alebo plavidiel plávajúcich pod vlajkou iného členského štátu EÚ.



Služby plavidlám bez posádky v bulharských prístavoch a skladiskách na rieke Dunaj sa poskytujú iba prostredníctvom bulharských podnikov (vyžaduje sa zápis do obchodného registra).

Počet poskytovateľov služieb v prístavoch sa môže obmedzovať v závislosti od objektívnej kapacity prístavu, o čom rozhoduje expertná komisia vytvorená ministrom dopravy, informačných technológií a komunikácií.

V prípade podporných služieb sa uplatňuje podmienka štátnej príslušnosti. Kapitán a hlavný inžinier plavidla musia povinne byť štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ alebo EHP alebo Švajčiarskej konfederácie. Najmenej 25 % pozícií na riadiacej a prevádzkovej úrovni a najmenej 25 % pozícií na úrovni prijímania rozkazov musí byť obsadených štátnymi príslušníkmi Bulharska.

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Železničná doprava Podporné služby v železničnej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 711
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o železničnej doprave ( <i>Law for Railway Transport</i> ), čl. 37, 48
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Železničnú dopravu alebo podporné služby v železničnej doprave v Bulharsku môžu poskytovať iba štátni príslušníci členského štátu EÚ. Licenciu na vykonávanie osobnej alebo nákladnej železničnej dopravy vydáva minister dopravy prevádzkovateľom železničnej dopravy, ktorí sú registrovaní ako prepravcovia.

#### Výhrady uplatňované v Chorvátsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o vlastníctve a ďalších hmotných právach ( <i>Law on Possession and other Material Rights</i> ) (Ú. v. 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 a 153/09) Zákon o poľnohospodárskej pôde ( <i>Agricultural Land Act</i> ) (Ú. v. 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 a 63/11), čl. 2

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zahraničné spoločnosti majú povolené nadobúdať nehnuteľný majetok na účely poskytovania služieb, iba ak sú ako právnické osoby usadené v Chorvátsku a sú tam zapísané v obchodnom registri. Nadobúdanie nehnuteľného majetku potrebného na poskytovanie služieb prostredníctvom pobočiek podlieha súhlasu zo strany ministerstva spravodlivosti. Cudzinci nemôžu nadobúdať poľnohospodársku pôdu.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o právnických profesiách ( <i>Legal Profession Act</i> ) (Ú. v. 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Strany môžu pred súdmi zastupovať len členovia chorvátskej advokátskej komory (ich chorvátske označenie je „odvjetnici“). V súvislosti s členstvom v uvedenej komore platí požiadavka chorvátskej štátnej príslušnosti. V konaniach s medzinárodnými prvkami môžu strany zastupovať pred arbitrážnymi súdmi (ad hoc súdmi) iba právnici, ktorí sú členmi advokátskych komôr iných krajín. Riadne členstvo v advokátskej komore, potrebné na poskytovanie služieb právneho zastupovania, je podmienené štátnou príslušnosťou členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovnej evidencie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 862
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o audite ( <i>Audit Act</i> ) (Ú. v. 146/05, 139/08, 144/12), čl. 3
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Zahraničné audítorské spoločnosti môžu poskytovať audítorské služby na chorvátskom území, pokiaľ tam majú usadenú pobočku. Audit môžu vykonávať iba právnické osoby usadené v Chorvátsku alebo fyzické osoby s pobytom v Chorvátsku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Architektonické služby a inžinierske služby

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<b>Zákon o architektonických a inžinierskych činnostiach v územnom plánovaní a výstavbe (Act on Architectural and Engineering Activities in Physical Planning and Building) (Ú. v. 152/08, 49/11, 25/13)</b>
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Návrh alebo projekt vytvorený zahraničným architektom alebo inžinierom musí potvrdiť autorizovaná fyzická alebo právnická osoba v Chorvátsku, pokiaľ ide o súlad s chorvátskymi právnymi predpismi.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o veterinárnej starostlivosti ( <i>Veterinary Act</i> ) (Ú. v. 41/07, 55/11), čl. 89, 106
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Cezhraničné veterinárne služby môžu v Chorvátsku poskytovať iba právnické a fyzické osoby založené na účely vykonávania veterinárnych činností v členskom štáte EÚ (zákon o veterinárnej starostlivosti ( <i>Veterinary Act</i> ), Ú. v. 41/07, 55/11, čl. 89). Veterinárnu prax si môžu v Chorvátsku založiť iba štátni príslušníci členského štátu EÚ (zákon o veterinárnej starostlivosti ( <i>Veterinary Act</i> ), Ú. v. 41/07, 55/11, čl. 106).
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutických výrobkov a maloobchodný predaj zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o zdravotnej starostlivosti ( <i>Health Care Act</i> ) (Ú. v. 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Povolenie podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: obyvateľstvo a geografická hustota existujúcich lekární.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, CPC 822
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o sprostredkovaní nehnuteľností ( <i>Real Estate Brokerage Act</i> ) (Ú. v. 107/07 a 144/12), čl. 2
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb v oblasti nehnuteľností sa vyžaduje obchodná prítomnosť.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Súvisiace vedecké a technické konzultačné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8675
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Vyhláska o požiadavkách na vydávanie súhlasu právnickým osobám na vykonávanie profesionálnych činností v oblasti ochrany životného prostredia ( <i>Ordinance on requirements for issuing approvals to legal persons for performing professional environmental protection activities</i> ) (Ú. v. 57/10), čl. 32 – 35
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Služby v oblasti základných konzultačných služieb v oblasti geológie, geodézie a banškej ťažby, ako aj súvisiace konzultačné služby v oblasti ochrany životného prostredia je možné na území Chorvátska poskytovať len spoločne s vnútroštátnymi právnickými osobami alebo prostredníctvom nich.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke a sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Nemocničné služby Služby sanitných vozidiel Rezidenčné zdravotnícke zariadenia, iné ako nemocničné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o zdravotnej starostlivosti ( <i>Health Care Act</i> ) (Ú. v. 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zakladanie niektorých zariadení sociálnej starostlivosti, financovaných zo súkromných zdrojov, môže byť v určitých geografických oblastiach obmedzované na základe potrieb.

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Hotely a reštaurácie Služby cestovných kancelárií a touroperátorov(vrátane cestovných sprievodcov) Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 641, CPC 642, CPC 643, CPC 7471, CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o pohostinskom odvetví a odvetví cateringu ( <i>Hospitality and Catering Industry Act</i> ) (Ú. v. 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 a 50/12) Zákon o poskytovaní služieb v oblasti cestovného ruchu ( <i>Act on Provision of Tourism Services</i> ) (Ú. v. 68/07 a 88/10)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Požiadavka týkajúca sa štátnej príslušnosti sa uplatňuje v pohostinských a cateringových službách v domácnostiach a vidieckych usadlostiach.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o námornej doprave (Pomorski zakonik), čl. 187
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Námorná loď vo vlastníctve fyzickej alebo právnickej osoby s pobytom alebo sídlom mimo EÚ môže byť zaregistrovaná v chorvátskom vnútroštátnom registri a plávať pod chorvátskou vlajkou, ak prepravca (spoločnosť, ktorá chce plavidlo zaregistrovať) je obchodne prítomná v Chorvátsku.

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby námornej dopravy: vlečné a tlačné služby Podporné služby pre námornú dopravu Pomocné služby súvisiace so všetkými režimami poskytovania služieb Manipulácia s nákladom Skladovanie a úschova Služby agentúr pre nákladnú dopravu Podporné a pomocné služby v doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7214, CPC 741, CPC 742, 745, CPC 741, CPC 742, CPC 748, CPC 749
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o námornom teritóriu a námorných prístavoch (Ú. v. 158/03, 100/04, 141/06 a 38/09 (Zákon o pomorskom dobru i morskim lukama) (NN 158/03, 100/04, 141/06 a 38/09)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zahraničná právnická osoba si musí založiť v Chorvátsku spoločnosť a musí získať koncesiu od riadiaceho orgánu prístavu na základe verejnej súťaže.

#### Výhrady uplatňované na Cypre

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o nadobúdaní nehnuteľností (cudzími štátnymi príslušníkmi) (kapitola 109) ( <i>The Immovable Property Acquisition (Aliens) Law</i> ), v znení zmenenom zákonmi č. 52 z roku 1969, 55 z roku 1972, 50 z roku 1990 a 54 (I) z roku 2003
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Cyperčania alebo osoby cyperského pôvodu, ako aj štátni príslušníci členského štátu EÚ môžu nadobúdať na Cypre akýkoľvek majetok bez obmedzení. Žiadny cudzinec nemôže nadobudnúť nehnuteľnosť bez toho, aby získal povolenie od rady ministrov, s výnimkou prípadu <i>mortis causa</i> . Ak nehnuteľnosť nadobudnutá cudzincami prekračuje rozsah potrebný na vybudovanie obytného domu alebo sídla firmy, prípadne presahuje plochu dva donумы (2 676 m <sup>2</sup> ), každé povolenie udelené radou ministrov je podmienené splnením požiadaviek, obmedzení, podmienok a kritérií, ktoré sú stanovené v nariadeniach rady ministrov a schválené parlamentom. Cudzinec je osoba, ktorá nie je občanom Cyperskej republiky vrátane spoločnosti pod zahraničnou kontrolou. Tento pojem nezahŕňa cudzincov cyperského pôvodu ani nelyperských príbuzných občanov Cyperskej republiky.

<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba ropy a zemného plynu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 1110
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o vyhľadávaní, prieskume a využívaní uhľovodíkov z roku 2007 [ <i>The Hydrocarbons (Prospecting, Exploration and Exploitation Law) of 2007</i> ], [zákon 4 (I)/2007] v znení zmenenom zákonmi č. 126 (I) z roku 2013 a 29 (I) z roku 2014
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Rada ministrov môže z dôvodov energetickej bezpečnosti odmietnuť vydanie povolenia na prístup k činnostiam vyhľadávania, prieskumu a využívania uhľovodíkov a na vykonávanie týchto činností každému subjektu, ktorý je pod faktickou kontrolou Kanady alebo štátnych príslušníkov Kanady. Žiadny subjekt sa nesmie po získaní povolenia na vyhľadávanie, prieskum a produkciu uhľovodíkov dostať pod priamu alebo nepriamu kontrolu Kanady alebo štátneho príslušníka Kanady bez predchádzajúceho súhlasu rady ministrov. Rada ministrov môže odmietnuť vydanie povolenia na vyhľadávanie, prieskum a produkciu uhľovodíkov subjektu, ktorý je pod faktickou kontrolou Kanady alebo tretej krajiny alebo štátneho príslušníka Kanady alebo tretej krajiny, ak Kanada alebo tretia krajina neuplatňuje voči subjektom z Cyperskej republiky alebo subjektom z členských štátov EÚ zaobchádzanie, pokiaľ ide o prístup k činnostiam vyhľadávania, prieskumu a využívania uhľovodíkov a o vykonávanie týchto činností, porovnateľné so zaobchádzaním, ktoré Cyperská republika alebo členský štát EÚ uplatňuje voči subjektom z Kanady alebo príslušnej tretej krajiny.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o advokátoch ( <i>Advocates Law</i> ) (kapitola 2), v znení zmenenom zákonmi č. 42 z roku 1961, 20 z roku 1963, 46 z roku 1970, 40 z roku 1975, 55 z roku 1978, 71 z roku 1981, 92 z roku 1983, 98 z roku 1984, 17 z roku 1985, 52 z roku 1985, 9 z roku 1989, 175 z roku 1991, 212 z roku 1991, 9 (I) z roku 1993, 56 (I) z roku 1993, 83 (I) z roku 1994, 76 (I) z roku 1995, 103 (I) z roku 1996, 79 (I) z roku 2000, 31 (I) z roku 2001, 41 (I) z roku 2002, 180 (I) z roku 2002, 117 (I) z roku 2003, 130 (I) z roku 2003, 199 (I) z roku 2004, 264 (I) z roku 2004, 21 (I) z roku 2005, 65 (I) z roku 2005, 124 (I) z roku 2005, 158 (I) z roku 2005, 175 (I) z roku 2006, 117 (I) z roku 2007, 103 (I) z roku 2008, 109 (I) z roku 2008, 11 (I) z roku 2009, 130 (I) z roku 2009, 4 (I) z roku 2010, 65 (I) z roku 2010, 14 (I) z roku 2011, 144 (I) z roku 2011, 116 (I) z roku 2012 a 18 (I) z roku 2013

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore.</p> <p>Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť) a štátna príslušnosť členského štátu EÚ. Iba advokáti zaregistrovaní v advokátskej komore môžu byť partnermi alebo akcionármi alebo členmi predstavenstva právnickej spoločnosti na Cypre.</p> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie Auditorské služby, služby daňového poradenstva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220, CPC 863
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o audítoroch a o povinnom audite ročných a konsolidovaných účtovných závierok z roku 2009 ( <i>The Auditors and Mandatory Audit of the Annual and of the Consolidated Accounts Law of 2009</i> ) (zákon 42 (I)/2009), v znení zmenenom zákonom č. 163 (I) z roku 2013
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>Fyzické osoby majú prístup zakázaný. Kanadskí audítori musia získať osobitnú licenciu od ministra financií, ktorá je podmienená reciprocitou.</p> <p>Povolenie tiež podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: situácia zamestnanosti v pododvetví. Povolené sú profesijné združenia (partnerstvá) fyzických osôb. Právnická osoba nie je povolená.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Technické testovanie a analýzy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8676
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o registrácii chemikov z roku 1988 ( <i>Registration of Chemists Law of 1988</i> ) (zákon 157/1988), v znení zmenenom zákonmi č. 24 (I) z roku 1992 a 20 (I) z roku 2004
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> <p>Na poskytovanie služieb chemikov a biológov sa vyžaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ.</p>



<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Služby cestovných kancelárií a touroperátorov (vrátane vedúcich výprav) Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7471, CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o cestovnom ruchu, cestovných kanceláriách a turistických sprievodcoch z rokov 1995 až 2004 ( <i>The Tourism and Travel Offices and Tourist Guides Law 1995 to 2004</i> ) (č. 41 (I)/1995 – 2004)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Povolenie na zriadenie a prevádzkovanie spoločnosti v oblasti cestovného ruchu, ako aj obnovenie povolenia na prevádzku už existujúcej spoločnosti možno udeliť iba fyzickým alebo právnickým osobám z EÚ. Žiadna spoločnosť – nerezident, s výnimkou spoločností založených v inom členskom štáte EÚ, nemôže vykonávať v Cyperskej republike, na organizovanom alebo trvalom základe, činnosti uvedené v článku 3 uvedeného zákona, pokiaľ ju nezastupuje spoločnosť – rezident. Na poskytovanie služieb turistických sprievodcov sa vyžaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o obchodnej lodnej doprave ( <i>The Merchant Shipping</i> ) (registrácia lodí, predaj a hypotéky) z roku 1963 (zákon 45/1963), v znení zmenenom zákonmi č. 138 (I) z roku 2003, 169 (I) z roku 2004 a 108 (I) z roku 2005

- Opis:** **Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy**
- Plavidlo môže byť zaregistrované v registri cyperských lodí, iba ak:
- a) viac ako 50 % akcií lode vlastní štátni príslušníci členského štátu EÚ, ktorí, pokiaľ nemajú trvalý pobyt v Cyperskej republike, si určili splnomocneného zástupcu v Cyperskej republike, alebo
  - b) všetky akcie (100 %) lode vlastní jedna spoločnosť alebo viaceré spoločnosti, ktoré boli zriadené a sú prevádzkované:
    - i) v súlade s právnymi predpismi Cyperskej republiky a majú svoje sídlo v Cyperskej republike,
    - ii) v súlade s právnymi predpismi akéhokoľvek iného členského štátu EÚ a majú svoje sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikateľskej činnosti v Európskom hospodárskom priestore a určili si splnomocneného zástupcu v Cyperskej republike, alebo spravovanie lode úplne zverili cyperskej spoločnosti pre správu lodí alebo takejto spoločnosti z EÚ, ktorá má miesto podnikateľskej činnosti v Cyperskej republike, alebo
    - iii) mimo Cyperskej republiky alebo mimo akéhokoľvek iného členského štátu EÚ, ale sú pod kontrolou štátnych príslušníkov členského štátu EÚ a buď si určili splnomocneného zástupcu v Cyperskej republike, alebo spravovanie lode úplne zverili cyperskej spoločnosti pre správu lodí alebo takejto spoločnosti z EÚ, ktorá má miesto podnikateľskej činnosti v Cyperskej republike. Spoločnosť sa považuje za spoločnosť pod kontrolou štátnych príslušníkov členského štátu EÚ, ak viac ako 50 % jej akcií vlastní štátni príslušníci členského štátu EÚ, alebo ak väčšina riaditeľov spoločnosti sú štátni príslušníci členského štátu EÚ.

#### Výhrady uplatňované v Českej republike

- Odvetvie:** Všetky odvetvia
- Pododvetvie:** Nadobúdanie nehnuteľností
- Klasifikácia odvetvia:**
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie
- Úroveň verejnej správy:** Celoštátna
- Opatrenia:** Zákon č. 95/1999 Zb. o podmienkach prevodu poľnohospodárskych a lesných pozemkov z vlastníctva štátu na iné osoby [Act No. 95/1999 Coll. (on Conditions relating to the transfer of agricultural land and forests from the state ownership to ownership of other entities)]  
Zákon č. 503/2012 Zb. o Štátnom pozemkovom úrade (Act No. 503/2012, Coll. on State Land Office)
- Opis:** **Investície**
- Poľnohospodársku a lesnú pôdu môžu nadobudnúť zahraničné fyzické osoby, ktoré majú trvalý pobyt v Českej republike, a podniky založené v Českej republike.
- Pre poľnohospodársku a lesnú pôdu vo vlastníctve štátu platia osobitné pravidlá. Štátnu poľnohospodársku pôdu môžu nadobudnúť iba českí štátni príslušníci, obce a verejné univerzity (pre vzdelávanie a výskum). Právnické osoby (bez ohľadu na formu alebo miesto pobytu) môžu nadobudnúť štátnu poľnohospodársku pôdu od štátu, iba ak na tejto pôde stojí budova, ktorú už vlastní, alebo ak je táto pôda nevyhnutná na využitie takej budovy. Štátne lesy môžu nadobudnúť iba obce a verejné univerzity.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 85/1996 Zb. o advokácii ( <i>Act No. 85/1996 Coll., the Legal Profession Act</i> )
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Zahraniční advokáti, ktorí sú členmi Českej advokátskej komory podľa oddielu 5a pododdielu 1 zákona o advokácii (<i>the Legal Profession Act</i>), sú oprávnení poskytovať právne služby v oblasti práva krajiny, v ktorej získali oprávnenie na poskytovanie právnych služieb, a v oblasti medzinárodného práva.</p> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore.</p> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke a sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Obchodné a výrobné služby Veterinárne služby Stredný zdravotnícky personál Reštaurátori Fyzioterapeuti
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 93191, CPC 932, CPC 96322
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 166/1999 Zb. o veterinárnej starostlivosti [ <i>Act No. 166/1999 Coll. (Veterinary Act)</i> ], §58-63, 39 Zákon č. 381/1991 Zb. o Komore veterinárnych lekárov Českej republiky ( <i>Act. No. on 381/1991 Coll. on the Chamber of Veterinary Surgeons of the Czech Republic</i> ), para. 4 Zákon č. 20/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti ( <i>Act. 20/1987 Coll., on State monument care</i> ) Zákon č. 96/2004 Zb. o podmienkach získavania a uznávania spôsobilosti na výkon nelekárskych zdravotníckych povolání a na výkon činností súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti ( <i>Act. 96/2004 Coll., on conditions of obtaining and recognition of qualification for the performance of non-medical occupations in health service and for the due performance of activities related to the provision of health care</i> )
<b>Opis:</b>	<p><b>Cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Prístup majú zakázaný iba fyzické osoby.</p>

<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 92390
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 111/1998 Zb. o vysokých školách [Act No. 111/1998, Coll. (Higher Education Act)], § 39 Zákon č. 561/2004 Zb. o predškolskom, základnom, strednom, vyššom odbornom a inom vzdelávaní (Školský zákon) [Act No. 561/2004 Coll. on pre-school, basic, secondary, tertiary professional and other education (The Education Act)]
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Pri podávaní žiadosti o štátny súhlas na prevádzkovanie inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, financovanej zo súkromných zdrojov, sa požaduje usadenie v EÚ. Táto výhrada sa neuplatňuje v prípade služieb v oblasti sekundárneho technického a odborného vzdelávania.
<b>Odvetvie:</b>	Komunitné, sociálne a osobné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby ochrany životného prostredia Recyklačné služby Balenie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 477/2001 Zb. o obaloch (Act. 477/2001 Coll. (Packaging Act), para. 16
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Služby týkajúce sa zberu a recyklácie obalov môže poskytovať iba autorizovaná spoločnosť, ktorá musí byť právnickou osobou založenou ako akciová spoločnosť.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 61/2000 o námornej plavbe ( <i>Act. 61/2000 on Maritime Navigation</i> ) (§ 5, § 6 a § 28)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Prevádzkovanie lode pod národnou vlajkou je vyhradené štátnym príslušníkom členského štátu EÚ alebo právnickým osobám usadeným v členskom štáte EÚ alebo EHP.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Železničná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 711
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 266/1994 Zb. o železničiach ( <i>Act No. 266/1994 Coll., on Rail Transport</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade služieb prepravy cestujúcich a nákladnej dopravy a tlačných a vlečných služieb poskytovaných železnicou sa vyžaduje zápis do obchodného registra (nemôže ísť o pobočky).

#### Výhrady uplatňované v Dánsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Dánsky zákon o nadobúdaní nehnuteľností Lovbekendtgørelse nr. 566 af 28. august 1986 om erhvervelse af fast ejendom (konsolidovaný zákon č. 566 z 28. augusta 1985), v znení zmenenom zákonom č. 1102 z 21. decembra 1994 a vyhláškou č. 764 z 18. septembra 1995 Dánsky zákon o poľnohospodárskych nehnuteľnostiach (lov om landbrugsejendomme)

<b>Opis:</b>	<p><b>Investície</b></p> <p>Dánsky zákon o nadobúdaní nehnuteľností sa uplatňuje na poľnohospodársku pôdu, keďže pojem „nehnuteľnosť“ sa vzťahuje na všetok nehnuteľný majetok a teda zahŕňa aj poľnohospodársku a vidiecku pôdu.</p> <p>Nehnuteľný majetok v Dánsku si môžu kúpiť iba osoby, ktoré majú trvalý pobyt v Dánsku alebo v minulosti mali trvalý pobyt v Dánsku počas najmenej piatich rokov. Táto požiadavka sa vzťahuje aj na podniky, združenia a ostatné subjekty, verejné alebo súkromné inštitúcie, nadácie a charitatívne organizácie, ktoré nemajú sídlo v Dánsku, a na zahraničné verejné orgány.</p> <p>Ostatné osoby musia požiadať ministerstvo spravodlivosti o povolenie na kúpu nehnuteľného majetku a toto povolenie dostanú v prípade, že žiadateľ bude nehnuteľný majetok využívať ako hlavné miesto pobytu počas prítomnosti v Dánsku alebo na samostatnú zárobkovú činnosť v Dánsku.</p> <p>Kúpa nehnuteľného majetku, ktorý sa bude využívať ako doplnkové miesto pobytu alebo ako rekreačný dom pre žiadateľa, sa povolí iba v prípade, že dotknutá osoba má mimoriadne blízky vzťah k Dánsku alebo úzke väzby na Dánsko.</p> <p>Kúpa nehnuteľného majetku pre podniky, združenia a ostatné subjekty, verejné alebo súkromné inštitúcie, nadácie a charitatívne organizácie, ktoré nemajú sídlo v Dánsku, sa povolí iba v prípade, že nadobudnutie majetku je nevyhnutnou podmienkou podnikateľskej činnosti kupujúceho.</p> <p>Nadobúdanie poľnohospodárskej pôdy fyzickými alebo právnickými osobami sa riadi aj dánskym zákonom o poľnohospodárskych nehnuteľnostiach (lov om landbrugsejendomme), v ktorom sú stanovené obmedzenia pre všetky fyzické a právnické osoby, dánske aj zahraničné, pri nadobúdaní poľnohospodárskeho majetku. Každá fyzická a právnická osoba, ktorá chce nadobudnúť poľnohospodársku nehnuteľnosť, musí tiež splňať požiadavky uvedené v oboch zákonoch.</p> <p>Jednotlivec môže nadobudnúť poľnohospodársku usadlosť za predpokladu, že usadlosť sa stane miestom trvalého pobytu nadobúdateľa (alebo inej osoby) najneskôr šesť mesiacov po nadobudnutí nehnuteľnosti. Obmedzenie týkajúce sa štátnej príslušnosti nie je stanovené.</p> <p>Ak nadobúdateľ nie je štátnym príslušníkom členského štátu EÚ alebo EHP, musí mať aj povolenie od ministerstva spravodlivosti, okrem prípadov, keď nadobúdateľ reálne žije v Dánsku alebo v minulosti žil v Dánsku počas najmenej piatich rokov.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lovbekendtgørelse nr. 1053 af 29. Oktober 2009 (zákon č. 1053 z 29. októbra 2009 o výkone spravodlivosti)
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore.</p>

Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.

Deväťdesiat percent akcií dánskej advokátskej kancelárie musia vlastniť právnici s dánskou licenciou na vykonávanie praxe alebo advokátske kancelárie registrované v Dánsku. Iba právnici s dánskou licenciou na vykonávanie praxe môžu sedieť v predstavenstve alebo byť členmi vedenia dánskej advokátskej kancelárie. Zostávajúcich desať percent môžu vlastniť ďalší zamestnanci advokátskych kancelárií, ktorí tiež môžu sedieť v predstavenstve alebo byť členmi vedenia kancelárie.

Marketing služieb právneho poradenstva majú právnici s dánskou licenciou na vykonávanie praxe zakázaný.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Revisorloven (dánsky zákon č. 468 zo 17. júna 2008 o schválených audítoroch a audítorských firmách)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie audítorských služieb je potrebný pobyt. Na vstup do partnerstva s dánskymi autorizovanými účtovníkmi musia zahraniční účtovníci získať povolenie od Dánskeho úradu pre podnikanie.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 433 z 9. júna 2004 o veterinárnych lekároch ( <i>Act no. 433 of 9 June 2004 on veterinary surgeons</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Fyzické osoby majú prístup zakázaný.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti nehnuteľností (za poplatok alebo na základe zmluvy)

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 822
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lov om omsætning af fast ejendom (zákon o predaji nehnuteľností)
<b>Opis:</b>	<p><b>Cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>V prípade poskytovania služieb v oblasti realít fyzickou osobou na území Dánska môžu používať titul „realitný sprostredkovateľ“ iba oprávnení realitní sprostredkovatelia, ktorí sú fyzickými osobami zaregistrovanými v registri realitných sprostredkovateľov, v súlade s oddielom 25 ods. 2 zákona o predaji nehnuteľností (<i>the Act on the sale of real estate</i>), v ktorom sú stanovené požiadavky na registráciu do registra. V zákone sa požaduje, aby mal žiadateľ o pobyt v Dánsku alebo v EÚ, EHP alebo vo Švajčiarskej konfederácii. Od požiadavky týkajúcej sa pobytu môže upustiť Dánsky podnikateľský orgán.</p> <p>Zákon o predaji nehnuteľností sa uplatňuje iba v prípade, keď ide o poskytovanie služieb v oblasti realít dánskym spotrebiteľom.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Prekladateľské a tlmočnicke služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87905
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lov om translatorer og tolke (zákon o autorizovaných prekladateľoch), zákon č. 181 z 25. marca 1988, ods. 1 a 1a
<b>Opis:</b>	<p><b>Cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Na poskytovanie autorizovaných prekladateľských a tlmočnických služieb fyzickou osobou na území Dánska sa vyžaduje autorizácia od Dánskeho úradu pre podnikanie.</p> <p>Výnimky z požiadavky autorizácie pre príležitostné a dočasné poskytovanie týchto služieb sa môžu udeliť osobám, ktoré vykonávajú profesiu rovnocennú profesii štátom autorizovaných prekladateľov a tlmočníkov v inom členskom štáte EÚ, v krajine EHP alebo vo Švajčiarskej konfederácii.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lov om vagtvirksomhed LBK nr 227 af 03/03/2010
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície</b></p> <p>Požiadavka na členov predstavenstva týkajúca sa pobytu</p>



<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Apotekerloven LBK (dánsky zákon č. 855 zo 4. augusta 2008 o lekárňach)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Maloobchodný predaj farmaceutického tovaru a špecifického zdravotníckeho tovaru môžu verejnosti poskytovať iba fyzické osoby.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.10502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lov om Dansk Internationalt Skibsregister (zákon o dánskom medzinárodnom registri lodí), par. 1 ods. 2 Søloven (dánsky zákon o obchodnej lodnej doprave), par. 1 ods. 2 Lov om Havne (zákon o prístavoch), ods. 9 (6-7) a 10 (4-5)
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Osoby bez pobytu v EÚ nemôžu vlastniť plavidlá plávajúce pod dánskou vlajkou, s výnimkou týchto prípadov: a) Prostredníctvom podniku usadeného v Dánsku, t. j. agentúry, pobočky alebo dcérskej spoločnosti. Plavidlá musia byť navyše účinne spravované, kontrolované a prevádzkované podnikom, buď prostredníctvom štátneho príslušníka členského štátu EÚ alebo EHP, alebo osoby s pobytom v Dánsku, alebo

- b) Prostredníctvom založenia dcérskej spoločnosti v inom členskom štáte EÚ alebo EHP a prevodom vlastníctva lode na túto spoločnosť z EÚ alebo EHP. Od tejto spoločnosti z EÚ alebo EHP sa nevyžaduje založenie agentúry, pobočky alebo dcérskeho podniku, ale musí byť určený zástupca v Dánsku a loď musí byť účinne spravovaná, kontrolovaná a prevádzkovaná z Dánska.

<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby vo vodnej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 741, CPC 742, CPC 745
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lov om Dansk Internationalt Skibsregister (zákon o dánskom medzinárodnom registri lodí), par. 1 ods. 2 Søloven (dánsky zákon o obchodnej lodnej doprave), par. 1 ods. 2 Lov om Havne (zákon o prístavoch), ods. 9 (6-7) a 10 (4-5)
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Ak zahraničný súkromný prevádzkovateľ prístavu poskytuje lodiam dokárske služby a ďalšie služby súvisiace s loďami v dánskom prístave v spolupráci s dánskym obecným prístavom, v súlade so zákonom o prístavoch sa vyžaduje povolenie ministra dopravy. Obecné prístavy potrebujú povolenie ministra dopravy, aby mohli poskytovať lodiam dokárske služby a ďalšie služby súvisiace s loďami, ako napríklad služby lodivodov, vlečné služby atď., poskytovanie týchto služieb štátnymi prístavmi je zakázané. V zákone o prístavoch nie sú stanovené obmedzenia pre súkromných prevádzkovateľov prístavov, takže zahraniční <i>súkromní</i> prevádzkovatelia prístavov nemajú zakázané poskytovanie dokárskych služieb a ďalších služieb súvisiacich s loďami v dánskych prístavoch. Obmedzenia stanovené v zákone o prístavoch však platia pre zahraničných štátnych a obecných prevádzkovateľov prístavov.
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Potrubná preprava palív
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7131
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (vykonávacía vyhláška č. 724 z 1. júla 2008 o zariadení, budovaní a prevádzke zásobníkov ropy, potrubných systémov a potrubí)

**Opis:** **Investície**  
Vlastník alebo používateľ, ktorý má v úmysle vybudovať potrubie na prepravu surovej alebo rafinovanej ropy a ropných produktov a zemného plynu, musí pred začatím prác získať povolenie od miestneho orgánu. Počet takýchto vydaných povolení môže byť obmedzený.

#### Výhrady uplatňované v Estónsku

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** Äriseadustik (obchodný zákonník) § 63<sup>1</sup> ods. 2, § 385 ods. 1

**Opis:** **Investície**  
Zahraničná spoločnosť vymenuje riaditeľa alebo riaditeľov pobočky. Riaditeľom pobočky musí byť fyzická osoba s aktívnou právnou spôsobilosťou. Najmenej jeden z riaditeľov musí mať miesto pobytu v Estónsku, v členskom štáte EHP alebo vo Švajčiarskej konfederácii.

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Právne služby

**Klasifikácia odvetvia:** Časť CPC 861

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** Advokatuuriseadus (zákon o advokátskych komorách), RT I 2001, 36, 201  
Notariaadiseadus (zákon o notároch), RT I 2000, 104, 684 Kohtutäituri seadus (zákon o súdnych exekútoroch), RT I 2009, 68, 463

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Na poskytovanie právnych služieb v oblasti estónskeho práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť).  
Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.  
V prípade iných právnych služieb než sú poradenské služby klientom týkajúce sa ich zákonných práv a povinností sa obchodná prítomnosť obmedzuje na výhradné vlastníctvo alebo na advokátske kancelárie s ručením obmedzeným a v takých prípadoch je potrebné povolenie od advokátskej komory (Advokatuur).

<b>Odvetvie:</b>	Právne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Patentoví zástupcovia Úradní prekladatelia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Patendivoliniku seadus (zákon o patentových zástupcoch) § 14 ods. 1 Vandetõlgi seadus (zákon o úradných prekladateľoch) § 3 ods. 2
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Patentový zástupca musí byť štátnym príslušníkom členského štátu EÚ s trvalým pobytom v Estónsku. Úradný prekladateľ musí byť štátnym príslušníkom členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Advokatuuriseadus (zákon o advokátskych komorách), RT I 2005, 2, 4 § 25 ods. 3, § 30, § 42 <sup>1</sup>
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Maloobchodný predaj farmaceutických a špeciálnych zdravotníckych výrobkov verejnosti sa môže vykonávať iba prostredníctvom lekární. Zásielkový predaj liekov, ako aj dodávanie liekov objednaných prostredníctvom internetu poštou alebo expresnými kuriérskymi službami je zakázané. Povolenie otvorenia lekárne podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: podmienky hustoty v danej oblasti
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu, dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520 CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o vlajke lode a zákon o registroch lodí ( <i>Law of Ship Flag and Ship Registers Act</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Právo plávať pod národnou vlajkou Estónskej republiky sa udeľuje námorným lodiam, ktoré vlastní estónski občania, námorným lodiam v spoločnom vlastníctve, ak väčšinový podiel vlastní estónski spoluvlastníci. Väčšinové vlastníctvo lode plávajúcej pod estónskou vlajkou je vyhradené štátnym príslušníkom a právnickým osobám z členských štátov EÚ za predpokladu, že osoba z iného členského štátu EÚ má: a) pobyt alebo stále miesto podnikateľskej činnosti v Estónsku, pričom samotná loď sa nepovažuje za miesto podnikateľskej činnosti, alebo b) stáleho zástupcu, ktorý má pobyt alebo sídlo v Estónsku, je zodpovedný za plnenie technických, sociálnych a administratívnych požiadaviek stanovených v súvislosti s námornými loďami v Estónsku a priamo riadi a monitoruje používanie lode

#### Výhrady uplatňované vo Fínsku

*Na účely výhrad EÚ a jej členských štátov sa za regionálnu úroveň verejnej správy považuje súostrovie Alandy.*

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zákon o práve vykonávať obchod) (122/1919), odd. 1 Osuuskuntalaki (zákon o družstvách) (1488/2001) Osakeyhtiölaki (zákon o spoločnostiach s ručením obmedzeným) (624/2006), Laki luottolaitostoiminnasta (zákon o úverových inštitúciách) (121/2007)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Najmenej jeden z partnerov vo verejnej obchodnej spoločnosti alebo z komplementárov v komanditnej spoločnosti musí mať pobyt v EHP, alebo ak je partnerom právnická osoba, musí mať sídlo v EHP (pobočky nie sú povolené). Výnimky môže udeľovať registračný orgán.

Súkromný podnikateľ musí mať na vykonávanie obchodu pobyt v EHP.

Ak má zahraničná organizácia z krajiny mimo EHP v úmysle vykonávať podnikateľskú alebo obchodnú činnosť po založení pobočky vo Fínsku, musí na to mať obchodné povolenie.

Pobyt v EHP sa vyžaduje v prípade najmenej jedného z radových členov a jedného z poverených členov predstavenstva a v prípade výkonného riaditeľa. Výnimky spoločnostiam môže udeľovať registračný orgán.

<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba Služby súvisiace s ťažbou Vedecké a technické konzultačné služby súvisiace s inžinierstvom Ťažba rúd
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 120, CPC 5115, CPC 883, CPC 8675
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Kaivoslaki (zákon o ťažbe) (621/2011) Ydinenergi laki (zákon o jadrovej energii) (990/1987)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na prieskum a využívanie zdrojov nerastných surovín je potrebná licencia, ktorú v súvislosti s ťažbou jadrového materiálu udeľuje vláda. Žiadosť o povolenie na odkúpenie ťažobnej oblasti sa predkladá vláde. Povolenie môže dostať fyzická osoba s pobytom v EHP alebo právnická osoba usadená v EHP. Môže sa uplatniť preverenie existencie hospodárskych potrieb.
<b>Odvetvie:</b>	Chov zvierat
<b>Pododvetvie:</b>	Chov sobov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 014
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Poronhoitolaki (zákon o chove sobov)(848/1990), kapitola 1, odd. 4 Protokol 3 k zmluve o pristúpení Fínska
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Vlastniť sobov a chovať ich môžu iba štátni príslušníci členského štátu EHP s pobytom v oblasti, kde žijú stáda sobov. Udeľiť sa môžu výhradné práva.

<b>Odvetvie:</b>	Právne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Tavaramerkkilaki (zákon o ochranných známkach)(7/1964) Laki patenttiasiamiehistä (zákon o patentových zástupcoch) (552/1967) Laki kasvinjalostajanoikeudesta (zákon o právach pestovateľov rastlín) (1279/2009) Mallioikeuslaki (zákon o zapísaných vzoroch) (221/1971)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Patentový zástupca musí mať pobyt v EHP, aby mohol byť zapísaný v registri patentových zástupcov, čo je podmienkou na vykonávanie tejto profesie.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Laki asianajajista (zákon o advokátoch) (496/1958), odd. 1 a 3, Oikeudenkäymiskaari (súdny poriadok) (4/1734)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na získanie členstva v advokátskej komore, čo je podmienkou na používanie fínskeho titulu „asianajaja“ (advokát), je potrebný pobyt v EHP. Právne služby vrátane služieb týkajúcich sa vnútroštátneho práva môžu poskytovať aj nečlenovia advokátskej komory.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Tavaramerkkilaki (zákon o audite) (459/2007) Odvetvovými právnymi predpismi sa vyžaduje využívanie služieb audítorov s miestnou licenciou

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pobyt v EHP sa vyžaduje v prípade najmenej jedného z audítorov fínskej spoločnosti s ručením obmedzeným a spoločností, ktoré majú povinnosť vykonávať audit. Audítorské služby môže poskytovať iba audítor s miestnou licenciou alebo audítorská firma s miestnou licenciou.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Prekladateľské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 87905
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Laki auktorisoiduista kääntäjistä (zákon o autorizovaných prekladateľoch) (1231/2007), odd. 2 ods. 1
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> V prípade úradných prekladateľov sa vyžaduje pobyt v EHP
<b>Odvetvie:</b>	iné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 9703
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Hautautoimilaki (zákon o pohrebných službách) (457/2003)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Poskytovať kremačné služby a zabezpečovať prevádzku a údržbu cintorínov a pohrebísk môže len štát, obce, farnosti, cirkevné spoločenstvá alebo neziskové nadácie alebo spoločnosti.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882



<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Merilaki (zákon o námornej doprave) (674/1994)
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Na registráciu plavidla do vnútroštátneho registra lodí musia mať zahraniční investori svoje ústredie vo Fínsku. Loď sa môže považovať za fínsku a má právo plávať pod fínskou vlajkou, ak viac než 60 % plavidla vlastní fínsky štátny príslušník alebo fínska spoločnosť.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby vo vodnej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 745
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Merilaki (zákon o námornej doprave) (674/1994) Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zákon o práve vykonávať obchod) (122/1919), odd. 4
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Podporné služby v námornej doprave, pokiaľ sa poskytujú vo fínskych vodách alebo na vnútrozemských vodných cestách, sú vyhradené flotilám plaviacim sa pod fínskou vlajkou, vlajkou EÚ alebo nórskou vlajkou.

#### Výhrady uplatňované vo Francúzsku

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo a poľovníctvo
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 011, rev. 3.1 012, ISIC rev. 3.1 013, ISIC rev. 3.1 014, ISIC rev. 3.1 015
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Code rural et de la pêche maritime: čl. R331 1 o zariadení a čl. L529 2 o poľnohospodárskych družstvách
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Investori mimo EÚ môžu zakladať poľnohospodárske podniky a poľnohospodárske družstvá len na základe súhlasu. Predchádzajúci súhlas sa vyžaduje, aby sa investor stal členom poľnohospodárskeho družstva alebo pôsobil ako jeho riaditeľ.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov
<b>Pododvetvie:</b>	Rybolov a akvakultúra Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 050, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Code rural et de la pêche maritime: článok L921-3
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Francúzska loď plávajúca pod francúzskou vlajkou môže dostať oprávnenie na rybolov alebo povolenie na lov rýb na základe vnútroštátnych kvót iba v prípade, že existuje reálne hospodárske napojenie na územie Francúzska a že plavidlo prevádzkuje a kontroluje podnik nastalo usadený na území Francúzska.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Loi du 31 décembre 1971, č. 56 Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales Loi 90-1259 du 31 décembre 1990, č. 7
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti francúzskeho práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť). Iba štátni príslušníci členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti francúzskeho práva.

Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.

Zastupovanie pred kasačným súdom (*Cour de Cassation*) a štátnou radou (*Conseil d'Etat*) podlieha kvótam. V advokátskej kancelárii poskytujúcej služby v oblasti francúzskeho práva alebo práva EÚ musí byť najmenej 75 % partnerov, ktorí sú držiteľmi 75 % akcií, riadnymi členmi advokátskej komory vo Francúzsku.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie Auditorské služby Služby daňového poradenstva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220, CPC 863
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, články. 3, 7, 26,27

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Poskytovanie služieb účtovníctva a vedenia účtovnej evidencie zo strany zahraničného poskytovateľa služieb je podmienené rozhodnutím ministra hospodárstva, financií a priemyslu po dohode s ministrom zahraničných vecí.

V prípade služieb účtovníctva a vedenia účtovnej evidencie: poskytujú sa iba prostredníctvom právnych foriem SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), AGC (Association de gestion et comptabilité) alebo SCP (Société civile professionnelle). V prípade služieb daňového poradenstva: poskytujú sa iba prostredníctvom právnych foriem SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) alebo SCP (Société civile professionnelle).

V prípade služieb štatutárnych auditov: poskytujú sa prostredníctvom spoločnosti ktorejkoľvek právnej formy, okrem SNC (Société en nom collectif), SCS (Société en commandite simple).

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Architektonické služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8671
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales. Décret 95-129 du 2 février 1995 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société en participation.

Décret 92-619 du 6 juillet 1992 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société d'exercice libéral à responsabilité limitée SELARL, société d'exercice libéral à forme anonyme SELAFA, société d'exercice libéral en commandite par actions SELCA.

Loi 77-2 du 3 janvier 1977, články 12, 13, 14

**Opis:****Investície**

Architekt sa môže usadiť vo Francúzsku s cieľom poskytovať architektonické služby iba s využitím jednej z týchto právnych foriem (na nediskriminačnom základe):

SA et SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCA (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral par actions simplifiée) alebo SAS (Société par actions simplifiée), alebo ako jednotlivec alebo ako partner v architektonickej firme.

**Odvetvie:**

Zdravotnícke služby

**Pododvetvie:**

Veterinárne služby

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 932

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie

Prístup na trh

Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Úroveň verejnej správy:**

Celoštátna

**Opatrenia:**

Code rural et de la pêche maritime arts. L241-1; L241-2; L241-2-1

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Podmienka štátnej príslušnosti sa obmedzuje na štátnych príslušníkov členského štátu EÚ a EHP. Pokiaľ Kanada umožňuje francúzskym občanom poskytovať veterinárne služby, Francúzsko umožní kanadským poskytovateľom služieb poskytovať veterinárne služby za rovnakých podmienok.

Právne formy, ktoré môže nadobudnúť spoločnosť poskytujúca veterinárne služby, sú obmedzené na tri typy (SEP (Société en participation); SCP (Société civile professionnelle); a SEL (Société d'exercice libéral)).

**Odvetvie:**

Služby pre podniky

**Pododvetvie:**

Súvisiace vedecké a technické konzultačné služby

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 8675

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie

Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:**

Celoštátna

**Opatrenia:**

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Prístup k vykonávaniu geodetických prác je možný iba prostredníctvom právnych foriem SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA a SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée). Zahraniční investori musia mať osobitné povolenie na poskytovanie služieb prieskumu a vyhľadávania.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 631, CPC 632
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Art. L752-1 à L752-6 du code de commerce
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Povolenie otvorenia veľkých obchodných domov podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: počet existujúcich obchodov a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie, vplyv na dopravné podmienky a tvorba nových pracovných miest.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Distribúcia tabaku
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 6222, časť CPC 6310
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Code général des impôts, art. 568 et articles 276-279 de l'annexe 2 de ce code
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Veľkoobchodný a maloobchodný predaj tabaku podlieha štátnemu monopolu. V prípade predajcov tabakových produktov (buraliste) sa uplatňuje podmienka štátnej príslušnosti.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Code de la santé publique, arts. L4221-1, L4221-13, L5125-10 Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (zákon 90-1258 o vykonávaní slobodných povolání vo forme spoločnosti)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na prevádzkovanie lekárne je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie. Zahraniční farmaceuti môžu dostať povolenie na usadenie na základe každoročne stanovovaných kvót. Obchodná prítomnosť musí nadobudnúť jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe: iba anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions (SEL), société en noms collectif (SNC), société de participations financières de profession libérale de pharmaciens d'officine a SARL.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti primárneho, sekundárneho a terciárneho vzdelávania, financovaného zo súkromných zdrojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Code de l'éducation, Arts. L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 až 8
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> V prípade vyučovania vo vzdelávacej inštitúcii, financovanej zo súkromných zdrojov, sa požaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ. Štátni príslušníci Kanady však môžu od príslušných orgánov získať povolenie na vyučovanie vo vzdelávacích inštitúciách základnej, stredoškolskej a vysokoškolskej úrovne. Štátni príslušníci Kanady môžu od príslušných orgánov získať aj povolenie na zriadenie a prevádzkovanie alebo riadenie vzdelávacích inštitúcií základnej, stredoškolskej a vysokoškolskej úrovne. Takéto povolenie sa udeľuje na základe voľného uváženia.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke a sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 931, CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna

<b>Opatrenia:</b>	Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libéraux, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP) Code de la santé publique, art. L6122-1, L6122-2 (Ordonnance 2010-177 du 23 février 2010)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Kým investori z EÚ majú k dispozícii ostatné druhy právnych foriem, zahraniční investori majú prístup iba k právnym formám „société d'exercice liberal“ a „société civile professionnelle“. V prípade lekárskeho služieb, služieb zubných lekárov a pôrodných asistentiek sa požaduje francúzska štátna príslušnosť. Prístup cudzincov k poskytovaniu týchto služieb je však možný v rámci každoročne stanovovaných kvót. Poskytovanie lekárskeho služieb, služieb zubných lekárov a pôrodných asistentiek, ako aj služieb zdravotných sestier je možné iba prostredníctvom právnych foriem SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) alebo SCP. Na vykonávanie riadiacich funkcií v oblasti nemocničných služieb, ambulantných služieb, rezidenčných zdravotníckych zariadení (iných ako nemocničné služby) a sociálnych služieb je potrebné povolenie. Pri udeľovaní povolenia sa berie do úvahy dostupnosť miestnych manažérov.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Code des douanes, čl. 219
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Zahranční investori, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ, nie sú usadení v EÚ alebo EHP, ani tam nemajú svoje ústredie, môžu vlastníť iba menej ako 50 % námornej lode plávajúcej pod francúzskou vlajkou.

Uvedená výhrada sa neuplatňuje v prípade lodí, u ktorých by sa realizáciou možnosti prenájmu splnili požiadavky týkajúce sa vlastníctva námornej lode plávajúcej pod francúzskou vlajkou. Neuplatňuje sa ani v prípade lode bez posádky prenajatej nájomcovi lode, ktorý spĺňa požiadavky týkajúce sa vlastníctva a skutočne loď používa.

### Výhrady uplatňované v Nemecku

<b>Odvetvie:</b>	Výroba
<b>Pododvetvie:</b>	Noviny, časopisy a periodiká, ktoré vychádzajú aspoň štyrikrát za týždeň, a noviny, časopisy a periodiká, ktoré vychádzajú menej než štyrikrát týždenne
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 223, ISIC rev. 3.1 224
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna – regionálna (nižšia ako spolková)
<b>Opatrenia:</b>	<p>§ 10 Abs. 1 Nr. 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. S. 23 in der Fassung vom 20. Dezember 2011, GVBl. S. 427</p> <p>§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. S.11, geändert durch Gesetz v. 17. Dez. 2009, GBl. S. 809</p> <p>§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. S. 340), zuletzt geändert durch Artikel 7 des Gesetzes vom 18. November 2008 (GV. NRW. S. 706)</p> <p>§ 8 Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH S. 266</p> <p>§ 7 Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBL. M-V 1993, S. 541</p> <p>§ 8 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA S. 198)</p> <p>§ 7 Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. S. 744 zuletzt geändert durch Gesetz v. 18. Nov. 2009, GVBl. S. 674</p> <p>§ 10 Abs. 1 Nr. 1 Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, S. 162, zuletzt geändert durch Gesetz v. 21. Juni 2012, GVBl. I/12, S. 1</p> <p>§ 9 Abs. 1 Nr.1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, S. 63; zuletzt geändert durch Nr. 2.1 i.V.m. Anl.1 ÄndBek vom 24.1.2012 (Brem.GBl. S.24)</p> <p>§ 7 Abs. 3 Nr. 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I S.2, zuletzt geändert durch Gesetz vom 13. Dezember 2012, GVBl. S. 622</p> <p>§ 7 Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991 S. 271 in der Fassung v. 16. Juli 2008, GvBl. S. 243</p> <p>§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., S. 15, in der Fassung v. 15. Dez. 2009, HmbGVBl. S. 444, 447</p> <p>§ 6 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. S. 125 zuletzt geändert durch Gesetz v. 13. August 2009, SächsGVBl. S. 438</p> <p>§ 8 Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. S.9 zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 11.10.2010 (Nds. GVBl. S. 480)</p> <p>§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. S. 498), zuletzt geändert durch Art. 1 ÄndG vom 22. 4. 2013 (Amtsbl. I S. 111)</p> <p>Art. 5 Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl., S. 340), zuletzt geändert durch Gesetz v. 22.12.2009 (GVBl. S. 630)</p>



<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Vo všetkých verejne distribuovaných alebo tlačených novinách, časopisoch alebo periodikách musí byť jednoznačne uvedený „zodpovedný redaktor“ (celé meno a adresa fyzickej osoby). Môže byť stanovená požiadavka, aby zodpovedný redaktor mal trvalý pobyt v Nemecku, v EÚ alebo v krajine EHP. Výnimky môže povoľovať spolkový minister vnútra.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	§ 59e, § 59f, § 206 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; spolkové nariadenie o advokácii) Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti nemeckého práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Iba právnici z EHP alebo Švajčiarska môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti nemeckého práva (EuRAG). Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť). Podľa spolkového nariadenia o advokácii ( <i>Lawyers Order</i> ) (§§ 59e, 59f BRAO) iba nemeckí právnici, právnici z EHP, právnici z EÚ alebo právnici zo Švajčiarskej konfederácie môžu poskytovať právne služby prostredníctvom obchodnej prítomnosti vo forme Anwalts-GmbH alebo Anwalt-AG. Právnici z ostatných krajín (§ 206 BRAO) môžu dosiahnuť obchodnú prítomnosť vo forme Anwalts-GmbH alebo Anwalt-AG iba na základe nadobudnutia menšinových podielov.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby: patentoví právnici
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	§ 52e, § 52 f, § 154a und § 154 b Patentanwaltsordnung (PAO)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Patentoví právnici z tretej krajiny (mimo EÚ, členských štátov EHP alebo Švajčiarskej konfederácie) nemôžu v Nemecku vykonávať činnosť patentových právníkov (§ 154a PAO).

Podľa zákona o patentových zástupcoch (Patentanwaltsordnung, §§ 52e, 52f PAO) iba nemeckí patentoví právnici, patentoví právnici z EHP, patentoví právnici z EÚ alebo patentoví právnici zo Švajčiarskej konfederácie môžu poskytovať právne služby prostredníctvom obchodnej prítomnosti vo forme Patentanwalts-GmbH alebo Patentanwalt-AG. Patentoví právnici z ostatných krajín (§ 154a PAO) môžu dosiahnuť obchodnú prítomnosť vo forme Patentanwalts-GmbH alebo Patentanwalt-AG iba na základe nadobudnutia menšinových podielov

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovnícke služby Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 (okrem účtovníckych služieb), CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Handelsgesetzbuch, HGB, (obchodný zákonník) Wirtschaftsprüferordnung, WPO, (nariadenie o audítoroch)
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Audítorské spoločnosti (Wirtschaftsprüfungsgesellschaften) môžu v Nemecku nadobúdať iba určité právne formy. Za „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften“ sa môžu považovať registrované spoločnosti, združenia obmedzované vlastníckymi podielmi, spoločnosti s ručením obmedzeným, verejné obchodné spoločnosti, komanditné obchodné spoločnosti, iné partnerstvá a európske spoločnosti (SE). Verejné obchodné spoločnosti a komanditné obchodné spoločnosti sa môžu považovať za „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften“, ak sú v obchodnom registri uvedené ako obchodné partnerstvá na základe fiduciárnych činností (čl. 27 WPO). Účtovnícke a audítorské služby môže poskytovať subjekt „GmbH &amp; Co. Kommanditgesellschaft“.</p> <p>Na poskytovanie audítorských služieb je potrebné usadenie v EÚ. Audítori z Kanady, registrovaní v súlade s článkom 134 WPO, však môžu vykonávať štatutárny audit ročných účtovných závierok alebo poskytovať konsolidované účtovné závierky spoločnosti s vedením mimo EÚ, ktorej prevoditeľné cenné papiere sa ponúkajú na predaj na regulovanom trhu.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Lekárske služby a služby zubných lekárov Služby pôrodnej asistencie Služby poskytované zdravotnými sestrami
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9312, CPC 93191
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna – regionálna (nižšia ako spolková)

**Opatrenia:**

Bundesärzteordnung (spolkové nariadenie o lekároch)

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde,

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (zákon o poskytovaní psychoterapeutických služieb zo 16. júla 1998)

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspfleger

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege

§ 7 Absatz 3 Musterberufordnung fuer Aerzte (nemecký vzorový profesijný kódex pre lekárov)

§ 95, § 99 a nasledujúce SGB V (zákoník o sociálnom zabezpečení č. V) (*Social Code Book No. V*), *Zákonné zdravotné poistenie (Statutory Health Insurance)*

§ 1 Absatz 2 and Absatz 5 Hebammengesetz (kódex pre pôrodné asistentky),

§ 291b SGB V (zákoník o sociálnom zabezpečení č. V) (*Social Code Book No. V*), poskytovatelia služieb elektronického zdravotníctva (*eHealth (E-health provider)*)

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung vom 16. 03. 1995 (GBl. BW of 17.05.1995 S. 314), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes zur Änderung des Landespflegegesetzes und anderer berufsrechtlicher Vorschriften vom 15.06.2010 (GBl. BW z 22. júna 2010, strany 427, 431)

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern vom 06.02.2002 (BAY GVBl 2002, strana 42)

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) vom 04.09.1978 (Berliner GVBl. strana 1937, rev. strana 1980), zuletzt geändert durch Artikel I Elftes Änderungsgesetz vom 17.03.2010 (Berliner GVBl. strana 135)

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG) vom 28.04.2003, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 11.06.2008 (GVBl. I strany 134, 139)

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz – HeilBerG) vom 12.05.2005, zuletzt geändert durch Artikel 2 Gesetz zur Umsetzung der EU-Dienstleistungsrichtlinie im Land Bremen und Novellierung weiterer Rechtsnormen vom 24.11.2009 (Brem.GBl. strana 535)

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW) of 09.05.2000 in der Fassung vom 17.12.2009 (GV. NRW 2009, strana 865),

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz) of 07.02.2003 in der Fassung vom 15.09.2011 (GV. R-Pf 2011, strana 425)

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) vom 24.05.1994 (SächsGVBl. page 935), zuletzt geändert durch Artikel 2 Absatz 5 des Gesetzes vom 19.05.2010 (SächsGVBl. strana 142 a 143),

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/-psychotherapeutinnen,

Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG) vom 19.11.2007, zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.11.2008 (ABl. strana 1930)

Thüringer Heilberufegesetz vom 29. Januar 2002 (GVBl 2002, 125) zuletzt geändert durch Artikel 14 des Gesetzes vom 8. Juli 2009 (GVBl 2009, 592)

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Na profesijnú registráciu môžu byť stanovené geografické obmedzenia, ktoré sa vzťahujú rovnako na štátnych príslušníkov aj na cudzincov. Lekári (vrátane psychológov, psychoterapeutov a zubných lekárov) sa musia zaregistrovať do regionálnych združení zmluvných lekárov alebo zubárov systému zákonného zdravotného poistenia (kassenärztliche alebo zahnärztliche Vereinigungen), ak chcú liečiť pacientov poistených v rámci zákonných nemocenských fondov. Registrácia môže podliehať kvantitatívnym obmedzeniam na základe regionálneho rozloženia lekárov. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na zubárov. Registrácia je potrebná iba v prípade lekárov, ktorí sa podieľajú na systéme verejného zdravotníctva. Stanovené môžu byť nediskriminačné obmedzenia týkajúce sa právnej formy podniku, ktorá sa vyžaduje na poskytovanie týchto služieb (§ 95 SGB V).

V prípade poskytovania lekárskejších služieb, služieb zubných lekárov a pôrodných asistentiek sa prístup obmedzuje iba na fyzické osoby.

Uplatňovať sa môžu požiadavky na usadenie.

Služby telemedicíny sa môžu poskytovať iba v súvislosti so základným liečením, ktoré zahŕňa predchádzajúcu fyzickú prítomnosť lekára.

Počet poskytovateľov služieb IKT (informačné a komunikačné technológie) sa môže obmedzovať tak, aby bola zaručená interoperabilita, kompatibilita a dodržiavanie platných bezpečnostných noriem. Toto obmedzenie sa uplatňuje nediskriminačným spôsobom.

**Odvetvie:**

Zdravotnícke a sociálne služby

**Pododvetvie:**

Služby v zdravotníctve a služby sociálnej starostlivosti

Nemocnice

Služby sanitných vozidiel

Služby záchranného systému

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 931, CPC 933

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:**

Celoštátna – regionálna (nižšia ako spolková)

**Opatrenia:**

Bundesärztleitung (spolkové nariadenie o lekároch)

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichentherapeuten (zákon o poskytovaní psychoterapeutických služieb zo 16. júla 1998)

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers

Gesetz über den Beruf der Rettungsassistentin und des Rettungsassistenten

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege

Gesetz über die Berufe in der Physiotherapie

Gesetz über den Beruf des Logopäden

Gesetz über den Beruf des Orthoptisten und der Orthoptistin

Gesetz über den Beruf der Podologin und des Podologen  
Gesetz über den Beruf der Diätassistentin und des Diätassistenten  
Gesetz über den Beruf der Ergotherapeutin und des Ergotherapeuten  
Bundesapothekerordnung  
gesetz über den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten  
Gesetz über technische Assistenten in der Medizin, Personenbeförderungsgesetz (zákon o preprave osôb)  
Gesetz über den Rettungsdienst (Rettungsdienstgesetz – RDG) in Baden-Württemberg vom 08.02.2010 (GBl. 2010, strana 285)  
Bayerisches Rettungsdienstgesetz (BayRDG) vom 22.07.2008 (GVBl 2008, strana 429)  
Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Berlin (Rettungsdienstgesetz) vom 08.07.1993 (GVBl. strana 313) geändert durch Anlage Nr. 33 des 7. Aufhebungsgesetzes vom 04.03.2005 (GVBl. strana 125)  
Gesetz über den Rettungsdienst im Land Brandenburg (BbgRettG) in der Fassung vom 18.05.2005,  
Gesetz über den Rettungsdienst im Lande Bremen (BremRettDG) vom 22.09.1992, zuletzt geändert durch das Gesetz vom 26.05.1998  
Hamburgisches Rettungsdienstgesetz (HmbRDG) vom 09.06.1992, zuletzt geändert am 27.09.1995  
Gesetz zur Neuordnung des Rettungsdienstes in Hessen (HRDG) vom 24.11.1998  
Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Mecklenburg-Vorpommern (RDGM-V) vom 01.07.1993, geändert durch Erstes Gesetz zur Änderung des RDGM-V vom 29.05.1998,  
Niedersächsisches Rettungsdienstgesetz (NRettDG) vom 02.10.2007 (GVBl, page 473, zuletzt geändert am 22.02.2012 (GVBl. strana 18)  
Gesetz über den Rettungsdienst sowie die Notfallrettung und den Krankentransport durch Unternehmer (RettG NRW) vom 09.11.1992, zuletzt geändert am 06.07.2004.  
Landesgesetz über den Rettungsdienst sowie den Notfall- und Krankentransport (RettDG) vom 22.04.1991.  
Saarländisches Rettungsdienstgesetz (SRettG) vom 09.02.1994, zuletzt geändert am 27.11.1996.  
Gesetz zur Neuordnung des Brandschutzes, Rettungsdienstes und Katastrophenschutzes im Freistaat Sachsen vom 24.06.2004.  
Rettungsdienstgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (RettDG LSA) vom 07.11.1993.  
Gesetz über die Notfallrettung und den Krankentransport im Land Schleswig-Holstein (RDG) vom 29.11.1991.  
Thüringer Rettungsdienstgesetz (ThüRettG) vom 22.12.1992.  
§ 8 Krankenhausfinanzierungsgesetz (zákon o financovaní nemocníc)  
§§ 14, 30 Gewerbeordnung (nemecký zákon o obchode, remeslách a priemysle)  
§ 108 Sozialgesetzbuch V (zákoník o sociálnom zabezpečení č. V) (Social Code Book No. V) Zákonné zdravotné poistenie (Statutory Health Insurance)  
§ 291b SGB V (zákoník o sociálnom zabezpečení č. V) (Social Code Book No. V), poskytovatelia služieb elektronického zdravotníctva (eHealth)  
§ 15 Sozialgesetzbuch VI (SGB VI, zákoník o sociálnom zabezpečení č. VI) (Social Code Book No. VI)  
§ 34 Sozialgesetzbuch VII (SGB VII, zákoník o sociálnom zabezpečení č. VII) (Social Code Book No. VII), Unfallversicherung  
§ 21 Sozialgesetzbuch IX (SGB IX, zákoník o sociálnom zabezpečení č. IX) (Social Code Book No. IX), Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen  
§ 72 Sozialgesetzbuch XI (SGB XI, zákoník o sociálnom zabezpečení č. XI) (Social Code Book No. XI), poistenie sociálnej starostlivosti Landespflegegesetz

Gesetz zur Umsetzung der Pflegeversicherung in Baden-Württemberg (Landespflegegesetz – LPfLG) vom 11. September 1995, zuletzt geändert sowie Abschnitt 7 neu gefasst durch Artikel 1 des Gesetzes vom 15. Juni 2010 (GBl. S. 427)

Gesetz zur Ausführung der Sozialgesetze (AGSG) vom 8. Dezember 2006, zuletzt geändert durch § 3 des Gesetzes vom 20. Dezember 2011 (GVBl. S. 689)

Gesetz zur Planung und Finanzierung von Pflegeeinrichtungen (Landespflegeeinrichtungsgesetz – LPflegEG) vom 19. Juli 2002, zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Dezember 2005 (GVBl. S. 792)

Gesetz zur Umsetzung des Elften Buches Sozialgesetzbuch

(Landespflegegesetz – LPflegeG) Vom 29. Juni 2004, zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 12. Juli 2011 (GVBl. I S. 15)

Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes im Lande Bremen und zur Änderung des Bremischen Ausführungsgesetzes zum Bundessozialhilfegesetz (BremAGPflegeVG) vom 26. März 1996, zuletzt geändert durch Gesetz vom 28. Februar 2012 (GBl. S. 149)

Hamburgisches Landespflegegesetz (HmbLPG) vom 18. September 2007, zuletzt geändert durch Gesetz vom 22. Juni 2010 (GVBl. S. 440)

Hessisches Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz vom 19. Dezember 1994, zuletzt geändert durch Gesetz vom 30. April 1997 (GVBl. I S. 74)

Landespflegegesetz (LPflegeG M-V) vom 16. Dezember 2003, zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 29. September 2010 (GVBl. S. 534)

Gesetz zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen nach dem Elften Buch Sozialgesetzbuch (Niedersächsisches Pflegegesetz – NPflegeG) vom 26. Mai 2004, zuletzt geändert durch Art.1 des Haushaltsbegleitgesetzes vom 17. Dezember 2010 (Nds. GVBl. S.631)

Gesetz zur Umsetzung des Pflege-Versicherungsgesetzes (Landespflegegesetz Nordrhein-Westfalen – PFG NW) vom 19. März 1996, zuletzt geändert durch Teil I Artikel 17 des Gesetzes vom 3. Mai 2005 (GVBl. S. 498)

Landesgesetz zur Sicherstellung und Weiterentwicklung der pflegerischen Angebotsstruktur (LPflegeASG) vom 25. Juli 2005 (GVBl 2005, S. 299) – (Rheinland-Pfalz)

Saarländisches Gesetz Nr. 1355 zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen vom 21. Juni 1995, zuletzt geändert durch Gesetz vom 1. Juli 2009 (ABl. S. 1217)

Sächsisches Pflegegesetz (SächsPflegeG) vom 25. März 1996 ist zum 31.12.2002 außer Kraft getreten)

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (PflegeV-AG) vom 7. August 1996, zuletzt geändert durch Art. 1 des Gesetzes vom 10. August 2007 (GVBl. S. 306)

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (Landespflegegesetz – LPflegeG) vom 10. Februar 1996, zuletzt geändert durch Art. 63 LVO vom 15. September 2010 (GVBl. S. 575)

Thüringer Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes (ThürAGPflegeVG) vom 20. Juli 2005, zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. Juni 2010 (GVBl. S. 206)

Personenbeförderungsgesetz (zákon o preprave osôb),

Landeskrankenhausgesetz Baden-Württemberg vom 29.11.2007, geändert durch Universitätsmedizinengesetz vom 07.02.2011

Bavarian Act on Hospitals (Bayerisches Krankenhausgesetzes – BayKrG) vom 28.03.2007, geändert durch das Nachtragshaus-halts-gesetz 2008 vom 23.04.2008, ss. 2 and 3

§§ 12, 13, 14 Krankenhausentwicklungsgesetz Brandenburg (BbgKHEG) vom 08.07.2009 (GVBl. I/09, strana 310),

Berliner Gesetz zur Neuregelung des Krankenhausrechts vom 18.09.2011 (GVBl. strana 483)

Bremisches Krankenhausgesetz (BrmKrHG) vom 12.04.2011 (Gesetzblatt Bremen vom 29.04.2011)

Hamburgisches Krankenhausgesetz (HmbKHG) vom 17.04.1991 (HmbGVBl. strana 127), geändert durch zweites ÄndG vom 06.10.2006 (HmbGVBl. strana 510)

§§ 17-19 Hessisches Krankenhausgesetz 2011 (HKHG 2011) vom 21.12.2010 (GVBl. I 2010, Seite 587)

Krankenhausgesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LKHG M-V) vom 20.05.2011 (GVOBl. M-V 2011, strana 327),

Niedersächsisches Krankenhausgesetz (NKHG) vom 19.01.2012 (Nds. GVBl. Nr. 1 vom 26.01.2012, strana 2)

Krankenhausgestaltungsgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen (KHGG NRW) vom 11.12.2007 (GV. NRW strana 702), geändert am 16.03.2010 (GV. NRW strana 184)

§ 6 Landeskrankenhausgesetz Rheinland-Pfalz (LKG Rh-Pf) in der Fassung vom 01.12.2010 (GVBl. strana 433)

Saarländisches Krankenhausgesetz (SKHG) vom 13.07.2005, zuletzt geändert durch Gesetz vom 18.11.2010 (Saarl. Amtsbl. I strana 1420)

Gesetz zur Ausführung des Krankenhausfinanzierungsgesetzes (AG-KHG) in Schleswig-Holstein vom 12.12.1986 (GVOBl. Schl.-H. page 302), zuletzt geändert am 12.10.2005

§ 3 Krankenhausgesetz Sachsen-Anhalt (KHG LSA) vom 14.04.2005 (GVBl. LSA 2005, strana 202)

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz – SächsKHG) vom 19.08.1993 (Sächs GVBl. strana 675), zuletzt geändert durch Sächsisches Standortgesetz vom 27.01.2012 (SächsGVBl. Seite 130)

§ 4 Thüringischer Krankenhausgesetz (Thür KHG) in der Fassung der Neubekanntmachung 30.04.2003 (GVBl. strana 262)

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz – SächsKHG) vom 19. August 1993 (SächsGVBl. page 675), zuletzt geändert durch Artikel 50 des Gesetzes vom 27. Januar 2012 (SächsGVBl. page 130, 147)

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Služby záchranného systému a „kvalifikované ambulantné služby“ sú organizované a riadené na úrovni krajín (Länder). Väčšina krajín deleguje právomoci v oblasti služieb záchranného systému na obce. Obce majú povolené uprednostniť neziskových prevádzkovateľov. Platí to rovnako pre zahraničných aj vnútroštátnych poskytovateľov služieb. Ambulantné služby sú podmienené plánovaním, povolením a akreditáciou.

Služby telemedicíny sa môžu poskytovať iba v súvislosti so základným liečením, ktoré zahŕňa predchádzajúcu fyzickú prítomnosť lekára.

Počet poskytovateľov služieb IKT (informačné a komunikačné technológie) sa môže obmedzovať tak, aby bola zaručená interoperabilita, kompatibilita a dodržiavanie platných bezpečnostných noriem. Toto obmedzenie sa uplatňuje nediskriminačným spôsobom.

**Odvetvie:**

Zdravotnícke služby

**Pododvetvie:**

Veterinárne služby

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 932

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna – regionálna (nižšia ako spolková)
<b>Opatrenia:</b>	<p>Bundesärzteordnung (spolkové nariadenie o lekároch) (Bundes- Tierärzteordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 20. November 1981 (BGBl. I S. 1193), die zuletzt durch Artikel 22 des Gesetzes vom 06.12.2011 (BGBl. I S. 2515) geändert worden ist, § 4Abs. 2)</p> <p>nižšia ako centrálna úroveň:</p> <p>Zákony o radách krajín pre zdravotnícke profesie (Heilberufs- und Kammergesetze der Länder) a (založené na nich) Baden-Württemberg, Gesetz über das Berufsrecht und die Kammern der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten sowie der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HBKG) in der Fassung vom 16.03.1995</p> <p>Bayern, Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsggerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 06.02.2002</p> <p>Berlin, Gesetz über die Kammern und die Berufsggerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) in der Fassung vom 04.09.1978 (GVBl. S. 1937), zuletzt geändert durch Gesetz vom 17.03.2010 (GVBl. S. 135)</p> <p>Brandenburg, Heilberufsgesetz (HeilBerG) Vom 28.04.2003 (GVBl.I/03, [Nr. 07], S.126), zuletzt geändert durch Artikel 18 des Gesetzes vom 13.03.2012 (GVBl.I/12, [Nr. 16])</p> <p>Bremen, Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsggerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz – HeilBerG) vom 12.05.2005, (Brem.GBl. S. 149) Zuletzt geändert durch Nr. 2.1 i.V.m. Anl. 1 ÄndBek vom 24.01.2012 (Brem.GBl. S. 24)</p> <p>Hamburg, Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH) Vom 14.12.2005 Zum Ausgangs- oder Titeldokument (HmbGVBl. 2005, S. 495) zuletzt geändert durch Gesetz vom 02.03.2010 (HmbGVBl. S. 247)</p> <p>Hessen, Gesetz über die Berufsvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsggerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufsgesetz) in der Fassung vom 07.02.2003, zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 14.05.2012 (GVBl. S. 126)</p> <p>Mecklenburg-Vorpommern, Heilberufsgesetz (HeilBerG) Vom 22.01.1993 (GVOBl. M-V 1993, S. 62) zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetz zur Ergänzung und Änderung von Gesundheitsrecht und zur Änderung des Aufgabenzuordnungsgesetzes vom 06.07.2011</p> <p>Niedersachsen, Kammergesetz für die Heilberufe (HKG) in der Fassung vom 08.12.2000 zuletzt geändert durch Gesetz vom 09.05.2012 (Nds. GVBl. S. 100)</p> <p>Nordrhein-Westfalen, Heilberufsgesetz NRW (HeilBerg) vom 9. Mai 2000 (GV. NRW. 2000 S. 403ff.) zuletzt geändert durch Gesetz vom 17. Dezember 2009 (GV.NRW 2009 S. 865f)</p> <p>Rheinland-Pfalz, Heilberufsgesetz (HeilBG) vom 20.10.1978, zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 27.10.2009 (GVBl. S. 358)</p> <p>Saarland, Gesetz Nr. 1405 über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsggerichtsbarkeit der Ärzte/Ärztinnen, Zahnärzte/Zahnärztinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG) vom 11.03.1998 in der Fassung der Bekanntmachung vom 19.11.2007 (Amtsbl. S. 2190) geändert durch das Gesetz vom 19.11.2008 (Amtsbl. S. 1930)</p>



Sachsen, Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) vom 24.05.1994, Rechtsbereinigt mit Stand vom 5. Juni 2010

Sachsen-Anhalt, Gesetz über die Kammern für Heilberufe Sachsen-Anhalt (KGHB-LSA) vom 13.07.1994 (GVBl. LSA 1994, S. 832) zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 02.02.2011 (GVBl. LSA S. 58)

Schleswig-Holstein, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit für die Heilberufe (Heilberufekammergesetz – HBKG) vom 29. Februar 1996, zuletzt geändert durch Gesetz vom 13.07.2011 (GVOBl. S. 221)

Thüringen, Thüringer Heilberufegesetz (ThürHeilBG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 29.01.2002 (GVBl 2002, S. 125) zuletzt geändert durch Artikel 14 des Gesetzes vom 08.07.2009 (GVBl. S. 592)

Profesijné kódexy komôr veterinárnych lekárov (*Berufsordnungen der Kammern*)

**Opis:****Cezhraničný obchod so službami**

Fyzické osoby majú prístup zakázaný.

Služby telemedicíny sa môžu poskytovať iba v súvislosti so základným liečením, ktoré zahŕňa predchádzajúcu fyzickú prítomnosť lekára.

**Odvetvie:**

Služby pre podniky

**Pododvetvie:**

Služby vyhľadávania pomocných pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:**

Celoštátna

**Opatrenia:**

§ 1 a 3 Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz –AÜG § 292 SGB III, § 42 Beschäftigungsverordnung

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Podmienkou získania licencie na vykonávanie činnosti sprostredkovania práce na dobu určitú je štátna príslušnosť členského štátu EÚ alebo obchodná prítomnosť v EÚ (podľa oddielu 3 paragrafov 2 a 3 tohto zákona).

Spolkové ministerstvo práce a sociálnych vecí môže vydať nariadenie týkajúce sa sprostredkovania práce a zamestnávania pracovníkov z krajín mimo EÚ a EHP v rámci určitých profesií.

**Odvetvie:**

Distribúcia

**Pododvetvie:**

Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 63211

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:**

Celoštátna

<b>Opatrenia:</b>	§ 2 para 2, § 11a Apothekengesetz (nemecký zákon o lekárnach), §§ 43 para. 1, 73 para. 1 Nr. 1a Arzneimittelgesetz (nemecký zákon o liekoch) ( <i>German Drugs Act</i> ), § 11 Abs. 3a Medizinproduktegesetz Verordnung über Vertriebswege für Medizinprodukte
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maloobchodný predaj farmaceutického tovaru a špecifického zdravotníckeho tovaru môžu verejnosti poskytovať iba fyzické osoby. Podmienkou získania licencie na vykonávanie činnosti farmaceuta alebo na otvorenie lekárne pre maloobchodný predaj farmaceutických a určitých zdravotníckych výrobkov verejnosti je pobyt. Štátni príslušníci iných krajín alebo osoby, ktoré nezložili nemeckú skúšku z farmácie, môžu získať iba licenciu na prevzatie lekárne, ktorá už existovala počas predchádzajúcich troch rokov. Celkový počet lekární na osobu je obmedzený na jednu lekárňu a najviac tri pobočky lekárne.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	§ 1 und § 2 Flaggenrechtsgesetz vom 8. Februar 1951 (BGBl. I S. 79), das durch Artikel 561 der Verordnung vom 31. August 2015 (BGBl. I S. 1474) geändert worden ist. § 3 Abs. 2 Schiffsregisterordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. Mai 1994 (BGBl. I S. 1133), die zuletzt durch Artikel 156 der Verordnung vom 31. August 2015 (BGBl. I S. 1474) geändert worden ist.
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Aby bolo možné zaregistrovať námornú loď do vnútroštátneho registra lodí, väčšinu akcií lode musia vlastniť štátni príslušníci členského štátu EÚ alebo spoločnosti založené v súlade s právnymi predpismi EÚ, ktoré majú hlavné miesto svojej podnikateľskej činnosti v členskom štáte EÚ. Používanie plavidla musia riadiť a mať na ním dohľad osoby s pobytom v Nemecku.

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava Podporné služby vo vodnej doprave Prenájom lodí Služby lízingu alebo prenájmu lodí bez posádky
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 72, CPC 745, CPC 83103, CPC 86751, CPC 86754, CPC 8730
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna – regionálna (nižšia ako spolková)
<b>Opatrenia:</b>	§§ 1, 2 Flaggenrechtsgesetz (Flag Protection Act), § 2 Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07. 2002, §§ 1, 2 Binnenschiffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG) Vorschriften aus der (Schiffahrts-) Patentverordnung in der Fassung vom 08.04.2008 § 9 Abs.2 Nr. 1 Seelotsgesetz vom 08.12. 2010 (BGBl. I S. 1864) § 1 Nr. 9, 10, 11 und 13 Seeaufgabengesetz (SeeAufgG), See-Eigensicherungsverordnung vom 19.09.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407)
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Plavidlo, ktoré nepatrí štátnemu príslušníkovi členského štátu EÚ sa môže používať na nemeckých spolkových vodných cestách iba na základe osobitného povolenia. Operácie kabotáže môžu vykonávať iba lode plávajúce pod nemeckou vlajkou alebo pod vlajkou iného členského štátu EÚ. Plavidlám z krajín mimo EÚ sa môže udeliť výnimka iba v prípade, že žiadne pravidlá z členských štátov EÚ nie sú k dispozícii alebo ak sú k dispozícii za veľmi nevýhodných podmienok, prípadne na základe reciprocity. Lodiam plávajúcim pod kanadskou vlajkou sa môže udeliť výnimka na základe reciprocity (§ 2 para. 3 KüSchVO). Všetky činnosti patriace do rozsahu pôsobnosti pilotného zákona sú regulované a akreditácia sa obmedzuje na štátnych príslušníkov členského štátu EÚ, členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie. V prípade prenájmu alebo lízingu lodí, s posádkou alebo bez nej, môže byť uzatváranie zmlúv týkajúcich sa nákladnej dopravy loďami plávajúcimi pod zahraničnou vlajkou alebo prenájmu takých plavidiel obmedzené, v závislosti od dostupnosti lodí plávajúcich pod nemeckou vlajkou alebo pod vlajkou iného členského štátu EÚ. Obmedzené môžu byť transakcie medzi osobami s pobytom a bez pobytu týkajúce sa: a) prenájmu plavidiel, ktoré nie sú registrované v Európskom hospodárskom priestore, na vnútrozemských vodných cestách, b) prepravy tovaru takými plavidlami na vnútrozemských vodných cestách, alebo c) vlečných služieb poskytovaných prostredníctvom takých plavidiel na vnútrozemských vodných cestách v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru.

**Výhrady uplatňované v Grécku**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 1892/90
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zahraničné fyzické alebo právnické osoby potrebujú na nadobudnutie nehnuteľností v pohraničných regiónoch priamo alebo prostredníctvom majetkovej účasti v spoločnosti, ktorá nie je kótovaná na gréckej burze cenných papierov a ktorá v týchto regiónoch vlastní nehnuteľnosť, alebo akoukoľvek výmenou akcionárov v takej spoločnosti, povolenie ministerstva obrany, ktoré sa udeľuje na základe voľného uváženia.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Advokátsky poriadok (zákon č. 3026/1954), v znení zmenenom prezidentským dekrétom č. 172/1989 ( <i>Lawyers Code (Law 3026/1954), as amended by Presidential Decree 172/1989</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Iba štátni príslušníci členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti vnútroštátneho práva. Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Prezidentský dekrét 226/1992 ( <i>Presidential Decree 226/1992</i> ) Zákon č. 3693/2008 o audítorských štandardoch (vykonávanie smernice 2006/43/ES) [ <i>Law 3693/2008 on Auditing Standards (Implementation of Directive 2006/43/EC)</i> ] Zákon č. 3386/2005 o vstupe cudzích štátnych príslušníkov do Grécka, o ich pobyte a integrácii v Grécku ( <i>Law 3386/2005 on the entry, residency and integration of foreign nationals in Greece</i> ) Zákon č. 3844/2010 o službách (vykonávanie smernice 2006/123/ES) [ <i>Law 3844/2010 on Services (Implementation of Directive 2006/123/EC)</i> ]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na získanie licencie štatutárneho audítora sa požaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ. Grécky orgán dohľadu ELTE (Epitropi Logistikis Typopoiisis Kai Elenchon) môže regulačným aktom vydať licenciu audítorovi, ktorý je štátnym príslušníkom Kanady alebo ktorejkoľvek tretej krajiny, ak sú podľa jeho uváženia splnené podmienky stanovené v článkoch 4 a 6 až 11 zákona č. 3693/2008.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Prezidentský dekrét č. 38/2010, ministerské rozhodnutie č. 165261/IA/2010 (vládny vestník 2157/B) [ <i>Presidential Decree 38/2010, Ministerial Decision 165261/IA/2010 (Gov. Gazette 2157/B)</i> ]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Podmienkou na poskytovanie veterinárnych služieb je štátna príslušnosť členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Obchodné služby a zdravotnícke a sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby poskytované zdravotníkmi sestrami, fyzioterapeutmi a stredným zdravotníckym personálom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 93123, CPC 93191
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 1666/1986 ( <i>Law 1666/1986</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb zubného technika sa požaduje grécka štátna príslušnosť.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 5607/1932, v znení zmenenom zákonmi č. 1963/1991 a 3918/2011 ( <i>Law 5607/1932 as amended by Laws 1963/1991 and 3918/2011</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Iba fyzické osoby, ktoré sú licencovanými farmaceutmi, a spoločnosti založené licencovanými farmaceutmi majú povolené poskytovanie služieb maloobchodného predaja farmaceutických a špeciálnych zdravotníckych výrobkov verejnosti. Na prevádzkovanie lekárne je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti primárneho vzdelávania Služby v oblasti sekundárneho vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákony č. 682/1977, 284/1968, 2545/1940 a prezidentský dekrét č. 211/1994, v znení zmenenom prezidentským dekrétom č. 394/1997 ( <i>Laws 682/1977, 284/1968, 2545/1940 and Presidential Decree 211/1994 as amended by Presidential Decree 394/1997</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade vlastníkov a väčšiny členov predstavenstva základných a stredných škôl, financovaných zo súkromných zdrojov, a v prípade učiteľov v oblasti primárneho a sekundárneho vzdelávania, financovaného zo súkromných zdrojov, sa požaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 923
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Ústava Gréckej republiky ( <i>Constitution of Hellas</i> ), čl. 16, ods. 5 a zákon č. 3549/2007 ( <i>Law 3549/2007</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Vzdelávanie na univerzitnej úrovni poskytujú výlučne inštitúcie, ktoré sú plne samosprávnymi, verejnoprávnymi právnickými osobami. Podľa zákona č. 3696/2008 však majú osoby (fyzické alebo právnické) s pobytom v EÚ povolené zriaďovať súkromné inštitúcie terciárneho vzdelávania, vydávajúce osvedčenia, ktoré sa neuznávajú ako rovnocenné s akademickými titulmi.

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poisťovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Legislatívny dekrét č. 400/1970 ( <i>Legislative Decree 400/1970</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Právo na usadenie sa netýka vytvárania zastúpení alebo inej trvalej prítomnosti poisťovacích spoločností, s výnimkou prípadov, keď sa takéto zastúpenie vytvára ako agentúra, pobočka alebo ústredie.
<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Prezidentský dekrét č. 38/2010, ministerské rozhodnutie č. 165261/IA/2010 (vládny vestník 2157/B) [ <i>Presidential Decree 38/2010, Ministerial Decision 165261/IA/2010 (Gov. Gazette 2157/B)</i> ]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb turistických sprievodcov sa vyžaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonník verejného morského práva (dekrét č. 187/1973, v znení zmenenom prezidentským dekrétom č. 11/2000, čl. 5) ( <i>Code of Public Maritime Law (Decree no 187/1973, as amended by Presidential Decree no 11/2000, art. 5)</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Aby bolo možné zaregistrovať námornú loď do gréckeho registra lodí, viac ako 50 % jej akcií musí vlastniť EÚ alebo štátni príslušníci členského štátu EHP alebo spoločnosti. Plavidlo musí byť spravované z Grécka.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby vo vodnej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 745
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonník verejného morského práva (legislatívny dekrét č. 187/1973) [ <i>Code of Public Maritime Law (Legislative Degree 187/1973)</i> ]
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Poskytovanie služieb manipulácie s nákladom v prístavoch podlieha štátnemu monopolu.
<b>Odvetvie:</b>	Cestná doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Prevádzkovatelia služieb cestnej nákladnej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7123
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Vydávanie licencií prevádzkovateľom cestnej nákladnej dopravy ( <i>Licensing of road freight transport operators</i> ) grécky zákon č. 3887/2010 (vládný vestník A' 174), v znení zmenenom zákonom č. 4038/2012, čl. 5 (vládný vestník A' 14) – nariadenia (ES) č. 1071/09 a 1072/09 ( <i>Greek law 3887/2010 (Government Gazette A' 174), as amended by art. 5 of law 4038/2012 (Government Gazette A' 14) EC Regulations 1071/2009 and 1072/2009</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Podmienkou vykonávania činnosti prevádzkovateľa cestnej nákladnej dopravy je získanie gréckej licencie. Licencie sa vydávajú nediskriminačným spôsobom pod podmienkou reciprocity. Prevádzkovateľ cestnej nákladnej dopravy usadený v Grécku môže vykonávať činnosť iba s použitím vozidiel, ktoré sú registrované v Grécku.

#### Výhrady uplatňované v Maďarsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	



<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Vládny dekrét č. 251/2014 (X. 2.) ( <i>Government Decree No. 251/2014 (X. 2.)</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Kúpa nehnuteľnosti osobami bez pobytu je podmienená získaním povolenia od príslušného správneho orgánu, ktorý je zodpovedný za geografickú oblasť nehnuteľného majetku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon XI z roku 1998 o advokátoch ( <i>Act XI of 1998 on Attorneys at Law</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti maďarského práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Riadne členstvo v advokátskej komore je podmienené štátnou príslušnosťou a zároveň pobytom. Iba štátni príslušníci členského štátu EHP môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti vnútroštátneho práva. Obchodná prítomnosť by mala nadobudnúť formu partnerstva s maďarským advokátom ( <i>ügyvéd</i> ) alebo advokátskou kanceláriou ( <i>ügyvédi iroda</i> ). V prípade zahraničných právnikov sa rozsah ich právnych činností obmedzuje na poskytovanie právneho poradenstva v oblasti práva vlastného štátu a medzinárodného práva, ktoré sa vykonáva na základe zmluvy o spolupráci uzavretej s maďarským advokátom alebo advokátskou kanceláriou.
<b>Odvetvie:</b>	Právne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Patentoví zástupcovia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8613
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon XXXII z roku 1995 o patentových zástupcoch ( <i>Act XXXII of 1995 on Patent Attorneys</i> )

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb patentových zástupcov je v prípade občanov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EHP, potrebný pobyt.
<b>Odvetvie:</b>	Odborné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby daňového poradenstva Architektonické služby Inžinierske služby Integrované inžinierske služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 863, CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon LVIII z roku 1996 o profesijných komorách architektov a inžinierov ( <i>Act LVIII of 1996 on the Professional Chambers of Architects and Engineers</i> ) Zákon XCII z roku 2003 o pravidlách zdaňovania ( <i>Act XCII of 2003 on the Rules of Taxation</i> ), dekrét ministerstva financií č. 26/2008 o udeľovaní licencií a registrácii činnosti v oblasti daňového poradenstva ( <i>Decree of the Ministry of Finance No. 26/2008 on the licensing and registration of taxation advisory activities</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie týchto služieb, ak ich vykonáva fyzická osoba prítomná na území Maďarska, je potrebný pobyt: a) služby daňového poradenstva, b) architektonické služby, c) inžinierske služby (platí iba pre stážistov s vysokoškolským vzdelaním) a d) integrované inžinierske služby.
<b>Odvetvie:</b>	Odborné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby krajinej architektúry
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8674
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon LVIII z roku 1996 o profesijných komorách architektov a inžinierov ( <i>Act LVIII of 1996 on the Professional Chambers of Architects and Engineers</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb krajinej architektúry je v prípade občanov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EHP, potrebný pobyt. Poskytovať služby krajinej architektúry preto môžu iba poskytovatelia, ktorí sú usadení alebo majú pobyt v EHP.

<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon CXXVII z roku 2012 o maďarskej komore veterinárnych lekárov a o podmienkach poskytovania veterinárnych služieb ( <i>Act CXXVII of 2012 on the Hungarian Veterinary Chamber and on the conditions how to supply Veterinary services</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie veterinárnych služieb sa vyžaduje členstvo v maďarskej komore veterinárnych lekárov. Do komory môžu vstúpiť iba štátni príslušníci členského štátu EHP. Povolenie na usadenie podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: podmienky na trhu práce v odvetví.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia – rozhodcovské a zmierovacie služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86602
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon LV z roku 2002 o mediácii ( <i>Act LV of 2002 on Mediation</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na vykonávanie mediačných činností (ako je rozhodcovské a zmierovacie konanie) je potrebné povolenie ministra, zodpovedného za právny systém, v podobe zápisu do registra, pričom toto povolenie môžu dostať iba právnické alebo fyzické osoby, ktoré sú usadené alebo majú pobyt v Maďarsku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Prekladateľské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87905
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Dekrét rady ministrov č. 24/1986 o úradnom preklade a tlmočení ( <i>Decree of the Council of Ministers No. 24/1986 on Official translation and interpretation</i> )

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Úradné preklady, úradné overovanie prekladov a overené kópie úradných dokumentov v cudzích jazykoch môže poskytovať iba Maďarský úrad pre preklady a overovanie (OFFI).
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon XCVIII z roku 2006 o všeobecných ustanoveniach týkajúcich sa spoľahlivých a ekonomicky uskutočniteľných dodávok liekov a zdravotníckych pomôcok a o distribúcii liekov ( <i>Act XCVIII of 2006 on the General Provisions Relating to the Reliable and Economically Feasible Supply of Medicinal Products and Medical Aids and on the Distribution of Medicinal Products</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na prevádzkovanie lekárne je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EHP. Povolenie otvorenia lekárne podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: podmienky hustoty v danej oblasti
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a ostatné finančné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 811, CPC 813
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon CCXXXVII z roku 2013 o úverových inštitúciách a finančných podnikoch ( <i>Act CCXXXVII of 2013 on Credit Institutions and Financial Enterprises</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Spoločnosti so sídlom mimo EHP môžu poskytovať finančné služby alebo sa podieľať na pomocných činnostiach súvisiacich s finančnými službami výlučne prostredníctvom svojej maďarskej pobočky.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a ostatné finančné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 811, CPC 813
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna

<b>Opatrenia:</b>	Zákon CCXXXVII z roku 2013 o úverových inštitúciách a finančných podnikoch ( <i>Act CCXXXVII of 2013 on Credit Institutions and Financial Enterprises</i> ) Zákon CXX z roku 2001 o kapitálovom trhu ( <i>Act CXX of 2001 on the Capital Market</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> V predstavenstve finančnej inštitúcie musia byť najmenej dvaja členovia, ktorí sa považujú za osoby s pobytom podľa príslušných devízových predpisov a majú v Maďarsku trvalý pobyt aspoň jeden rok. Pobočky spoločností správy investičných fondov so sídlom mimo EHP sa nemôžu podieľať na správe európskych investičných fondov, ani poskytovať služby v oblasti správy aktív pre súkromné dôchodkové fondy.
<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Služby cestovných kancelárií a touroperátorov Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7471, CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon CLXIV z roku 2005 o obchode ( <i>Act CLXIV of 2005 on Trade</i> ), vládný dekrét č. 213/1996 (XII.23.) o činnosti organizácií cestovného ruchu a cestovných agentúr ( <i>Government Decree No. 213/1996 (XII.23.) on Travel Organization and Agency Activities</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Poskytovanie služieb cestovných kancelárií a touroperátorov a služieb turistických sprievodcov na cezhraničnom základe je podmienené udelením licencie, ktorú vydáva maďarský obchodný licenčný úrad. Licencie sú vyhradené pre štátnych príslušníkov členského štátu EHP a právnické osoby so sídlom v členských štátoch EHP.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.10502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon XLII z roku 2000 o lodnej doprave ( <i>Act XLII of 2000 on Shipping</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Na registráciu plavidla, aby mohlo plávať pod maďarskou vlajkou, sa vyžaduje, aby väčšinovým vlastníkom plavidla boli subjekty z EHP. V prípade kapitána a prvého dôstojníka plavidla sa požaduje štátna príslušnosť členského štátu EHP.

#### Výhrady uplatňované v Írsku

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo a poľovníctvo
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 1531
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o poľnohospodárskej výrobe (obilniny) ( <i>Agriculture Produce (Cereals) Act</i> ), 1993
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na zakladanie podnikov v oblasti mletia múky osobami s pobytom v Kanade je potrebné povolenie.
<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba uhlia a lignitu Ťažba rašeliny Ťažba kovových rúd Ostatná ťažba a dobývanie Služby súvisiace s ťažbou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISICrev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 883
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna a regionálna
<b>Opatrenia:</b>	Zákony o sprístupnení nerastných surovín 1940 – 1999 ( <i>Minerals Development Acts 1940 – 1999</i> ), Zákony o plánovaní a právne predpisy týkajúce sa ochrany životného prostredia ( <i>Planning Acts and Environmental Regulations</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Povolenie na vyhľadávanie vydáva držiteľ práva na prieskum určitých konkrétnych nerastných surovín. Iba držiteľia platných povolení na vyhľadávanie sa berú do úvahy pri udeľovaní štátneho ťažobného prenájmu alebo povolenia na sprístupňovanie takých nerastných surovín na prenajatom alebo povolenom území, a to v prípade nerastných surovín vo vlastníctve štátu aj v súkromnom vlastníctve.

Prieskumné a ťažobné spoločnosti vykonávajúce činnosť v Írsku tam musia byť usadené. V prípade prieskumu nerastných surovín platí požiadavka, že spoločnosti (írske aj zahraničné) pri vykonávaní práce využívajú služby zástupcu alebo vedúceho pracovníka prieskumu s pobytom v Írsku. V prípade ťažby platí požiadavka, aby držiteľom štátneho ťažobného prenájmu alebo povolenia bola spoločnosť registrovaná v Írsku, ktorá má vo svojom zakladajúcom dokumente právomoc konať v zhode s rôznymi zmluvami o prenájme alebo povolení.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákony o právnych zástupcoch 1954 – 2011 ( <i>Solicitors Acts 1954-2011</i> )

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

Na poskytovanie právnych služieb v oblasti írskeho práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť).

Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.

Právnici sa v Írsku delia na dve rozdielne kategórie: právnych zástupcov (*solicitors*) a obhajcov (*barristers*). Združenie právnych zástupcov Írska je štatutárnym právnym profesijným orgánom, ktorý riadi prijímanie právnych zástupcov v Írsku. Spoločnosť *Honorable Society of King's Inns* riadi prijímanie obhajcov v Írsku.

Odvetvie:	Zdravotnícke služby
Pododvetvie:	Veterinárne služby
Klasifikácia odvetvia:	CPC 932
Typ výhrady:	Prístup na trh
Úroveň verejnej správy:	Celoštátna
Opatrenia:	Zákon o veterinárnej praxi ( <i>Veterinary Practice Act</i> ), 2005
Opis:	Investície a cezhraničný obchod so službami Prístup je možný iba prostredníctvom partnerstva alebo fyzických osôb.

<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami

	Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o obchodnom loďstve ( <i>Mercantile Marine Act</i> ) z roku 1955 v znení zmenenom zákonom o obchodnej lodnej doprave (rôzne ustanovenia) ( <i>Merchant Shipping (Miscellaneous Provisions) Act</i> ) z roku 1998
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Zahraniční investori, ktorí investujú do právnickej osoby založenej podľa právnych predpisov členského štátu EÚ alebo podliehajúcej týmto právnym predpisom, s ústredím v Írsku alebo v inom členskom štáte EÚ, môžu zaregistrovať svoje plavidlo do írskoho registra lodí.

#### Výhrady uplatňované v Taliansku

<b>Odvetvie:</b>	Vydávanie a tlač
<b>Pododvetvie:</b>	ISIC rev. 3.1 221, ISIC rev. 3.1 222
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 416/1981 ( <i>Law 416/1981</i> ), čl. 1 (a následné zmeny)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Keďže Kanada a jej provincie a teritória umožňujú talianskym štátnym príslušníkom a podnikom vykonávať tieto činnosti, Taliansko umožní kanadským štátnym príslušníkom a podnikom vykonávať tieto činnosti za rovnakých podmienok. Keďže Kanada a jej provincie a teritória umožňujú talianskym investorom vlastniť viac ako 49 % kapitálu a hlasovacích práv v kanadských vydavateľstvách, Taliansko umožní kanadským investorom vlastniť viac ako 49 % kapitálu a hlasovacích práv v talianskych vydavateľstvách za rovnakých podmienok.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby



<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Kráľovský zákonný dekrét č. 1578/1933, zákon o právnickej profesii ( <i>Royal Decree 1578/1933, law on the legal profession</i> ), čl. 17
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti talianskeho práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť). Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a talianskeho práva sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie Audítorské služby Služby daňového poradenstva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220, CPC 863
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Audítorské služby: Legislatívny dekrét č. 58/1998 ( <i>Legislative Decree 58/1998</i> ), čl. 155, 158 a 161 Dekrét prezidenta republiky č. 99/1998 ( <i>Decree of the President of the Republic 99/1998</i> ) Legislatívny dekrét č. 39/2010 ( <i>Legislative Decree 39/2010</i> ), čl. 2 Účtovníctvo, vedenie účtovnej evidencie a daňové poradenstvo: Legislatívny dekrét č. 139/2005 ( <i>Legislative Decree 139/2005</i> ), zákon č. 248/2006 ( <i>Law 248/2006</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie audítorských služieb alebo služieb daňového poradenstva sa vyžaduje, aby jednotliví audítori alebo daňoví poradcovia mali pobyt v Taliansku. Na zápis do profesijného registra, čo je podmienkou na poskytovanie účtovníckych služieb a vedenie účtovnej evidencie, sa vyžaduje pobyt alebo sídlo podniku v Taliansku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Architektonické služby Inžinierske služby Služby urbanistického plánovania a krajinnej architektúry

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Kráľovský zákonný dekrét č. 2537/1925, nariadenie o vykonávaní profesie architekta a inžiniera ( <i>Royal Decree 2537/1925 regulation on the profession of architect and engineer</i> ) Zákon č. 1395/1923 ( <i>Law 1395/1923</i> ) Dekrét prezidenta republiky ( <i>Decree of the President of the Republic (D.P.R.) 328/2001</i> ) č. 328/2001
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na zápis do profesijného registra, čo je podmienkou na vykonávanie profesie, sa vyžaduje pobyt v Taliansku.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Legislatívny dekrét C.P.S. ( <i>Legislative Decree C.P.S. 233/1946</i> ), čl. 7 – 9 Dekrét prezidenta republiky č. 221/1950 ( <i>Decree of the President of the Republic (DPR) 221/1950</i> ), ods. 7
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na zápis do profesijného registra, čo je podmienkou na vykonávanie profesie, sa vyžaduje pobyt v Taliansku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby výskumu a experimentálneho vývoja v oblasti sociálnych a humanitných vied – služby psychológov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 852
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 56/1989 o vykonávaní profesie psychológa ( <i>Law 56/1989 on the psychologist profession</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na zápis do profesijného registra, čo je podmienkou na vykonávanie profesie, sa vyžaduje pobyt v Taliansku. Na vykonávanie profesie sa vyžaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ, s výnimkou prípadov, keď zahraničným psychológom môže byť povolené vykonávanie profesie na základe reciprocity.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vedecké a technické konzultačné služby súvisiace s inžinierstvom Služby technického testovania a analýzy Služby súvisiace s poľnohospodárstvom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8675, CPC 8676, časť CPC 881
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Geológovia: zákon č. 112/1963 ( <i>Law 112/1963</i> ), čl. 2 a 5, dekrét prezidenta republiky 1403/1965 ( <i>D.P.R. 1403/1965</i> ), čl. 1 Biológovia, chemickí analytici: zákon č. 396/1967 o vykonávaní profesie biológov ( <i>Law 396/1967 on the profession of biologists</i> ), kráľovský dekrét č. 842/1928 o vykonávaní profesie chemických analytikov ( <i>Royal Decree 842/1928 on the profession of chemical analysts</i> ) Agronómi: zákon č. 3/1976 o vykonávaní profesie agronómov „Periti agrari (poľnohospodárski odborníci)“ ( <i>Law 3/1976 on the profession of agronomists „Periti agrari“</i> ), zákon č. 434/1968, v znení zmenenom zákonom č. 54/1991 ( <i>Law 434/1968 as amended by Law 54/1991</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na zápis do registra geológov, čo je podmienkou na vykonávanie profesie zememerača alebo geológa pri poskytovaní služieb prieskumu a prevádzky baní atď., sa vyžaduje pobyt alebo sídlo podniku v Taliansku. Platí požiadavka štátnej príslušnosti členského štátu EÚ, cudzincov je však možné zapísať na základe splnenia podmienky reciprocity. V prípade biológov, chemických analytikov, agronómov a „periti agrari (poľnohospodárskych odborníkov)“ sa vyžaduje pobyt a zápis do profesijného registra. Štátnych príslušníkov tretej krajiny je možné zapísať na základe splnenia podmienky reciprocity.
<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba uhlia a lignitu Ťažba rašeliny Ťažba ropy a zemného plynu Ťažba kovových rúd Ostatná ťažba a dobývanie Vedecké a technické konzultačné služby súvisiace s inžinierstvom Služby súvisiace s ťažbou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISICrev 3.1 10, ISICrev 3.1 11, ISICrev 3.1 12, ISICrev 3.1 13, ISICrev 3.1 14, CPC 8675, CPC 883
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna a regionálna (pre prieskum)
<b>Opatrenia:</b>	Služby prieskumu: Kráľovský zákonný dekrét č. 1443/1927 ( <i>Royal Decree 1443/1927</i> ) Legislatívny dekrét č. 112/1998 ( <i>Legislative Decree 112/1998</i> ), čl. 34

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pre bane vo vlastníctve štátu platia osobitné pravidlá prieskumu a ťažby. Pred začatím akejkoľvek činnosti využívania je potrebné získať povolenie na prieskum („permesso di ricerca“, kráľovský dekrét č. 1443/1927 ( <i>Royal Decree 1443/1927</i> ), čl. 4). Toto povolenie má určitý čas platnosti, presne vymedzuje hranice priestoru, na ktorom sa vykonáva prieskum, a pre rovnakú oblasť sa môže vydať viac povolení na prieskum rôznym osobám alebo spoločnostiam (licencia tohto druhu nemusí nevyhnutne byť výhradná). Na vykonávanie činností spracovávania a využívania nerastných surovín je potrebné povolenie regionálneho orgánu („concessione (koncesia)“, čl. 14).
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o verejnej bezpečnosti č. 773/1931 ( <i>TULPS</i> ) ( <i>Law on public security (TULPS) 773/1931</i> ), čl. 133 – 141, Kráľovský dekrét č. 635/1940 ( <i>Royal Decree 635/1940</i> ), čl. 257
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na získanie potrebného povolenia na poskytovanie bezpečnostných služieb a prepravy cenností sa vyžaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ a pobyť.
<b>Odvetvie:</b>	Distribučné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Distribúcia tabaku
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 6222, časť CPC 6310
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Legislatívny dekrét č. 184/2003 ( <i>Legislative Decree 184/2003</i> ) Zákon č. 165/1962 ( <i>Law 165/1962</i> ) Zákon č. 3/2003 ( <i>Law 3/2003</i> ) Zákon č. 1293/1957 ( <i>Law 1293/1957</i> ) Zákon č. 907/1942 ( <i>Law 907/1942</i> ) Dekrét prezidenta republiky ( <i>Decree of the President of the Republic (D.P.R.) 328/2001</i> ) č. 1074/1958
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na vykonávanie činností distribúcie a predaja tabaku je potrebná licencia. Licencie sa vydávajú na základe postupov verejného obstarávania. Vydávanie licencií podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: obyvateľstvo a geografická hustota existujúcich predajných miest V prípade sprostredkovateľov medzi veľkoobchodným a maloobchodným predajom, teda vlastníkov skladov ( <i>magazzini</i> ), sa vyžaduje štátna príslušnosť členského štátu EÚ.

<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	zákon č. 362/1991 ( <i>Law 362/1991</i> ), čl. 1, 4, 7 and 9, legislatívny dekrét CPS č. 233/1946 ( <i>Legislative Decree CPS 233/1946</i> ), čl. 7 – 9 Dekrét prezidenta republiky č. 221/1950 ( <i>Decree of the President of the Republic (D.P.R.) 221/1950</i> ), ods. 3 a 7
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na otvorenie lekárne je potrebné povolenie, ktoré podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: obyvateľstvo a geografická hustota existujúcich lekární. Povolenie na otvorenie nových alebo voľných lekární sa vydáva na základe verejnej súťaže. Do verejnej súťaže sa môžu zapojiť iba štátni príslušníci členského štátu EÚ zapísaní do registra farmaceutov (albo). Vykonávať túto profesiu môžu iba fyzické osoby zapísané do registra, ako aj právnické osoby vo forme partnerstva, kde každý partner spoločnosti musí byť zaregistrovaný farmaceut. Podmienkou zápisu do profesijného registra farmaceutov je štátna príslušnosť členského štátu EÚ alebo pobyt a vykonávanie profesie v Taliansku. Cudzí štátni príslušníci s potrebnou kvalifikáciou môžu byť zapísaní do registra, ak sú občanmi krajiny, s ktorou má Taliansko uzavretú osobitnú dohodu povoľujúcu vykonávanie tejto profesie na základe splnenia podmienky reciprocity (legislatívny dekrét č. 233/1946 ( <i>D. Lgs. CPS 233/1946</i> ), čl. 7 – 9 dekrét prezidenta republiky č. 221/1950 ( <i>D.P.R. 221/1950</i> ) ods. 3 a 7).
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 92
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Kráľovský dekrét č. 1592/1933 (zákon o sekundárnom vzdelávaní) [ <i>Royal Decree 1592/1933 (Law on secondary education)</i> ]. Zákon č. 243/1991 (príležitostné verejné príspevky súkromným univerzitám) [ <i>Law 243/1991 (Occasional public contribution for private universities)</i> ] Uznesenie Národného výboru pre evalváciu univerzitného systému (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario – CNVSU) č. 20/2003 [ <i>Resolution 20/2003 of CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario)</i> ] Dekrét prezidenta republiky č. 25/1998 ( <i>Decree of the President of the Republic (DPR) 25/1998</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade otvárania univerzít financovaných zo súkromných zdrojov, ktoré majú oprávnenie vydávať uznávané diplomy alebo tituly na základe trojročného programu, sa uplatňuje preverenie existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: obyvateľstvo a hustota existujúcich univerzít. Oprávnenie na vydávanie štátom uznávaných diplomov môžu mať iba talianske právnické osoby.

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poisťovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 194/1942 (Law 194/1942), čl. 4 Zákon č. 4/1999 o registri ( <i>Law 4/1999 on the register</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Na zápis do registra aktúarov, čo je podmienkou na vykonávanie profesie aktúara, sa vyžaduje pobyt v Taliansku.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Legislatívny dekrét č. 58/1998 ( <i>Legislative Decree 58/1998</i> ), čl. 1, 19, 28, 30 – 33, 38, 69 a 80 Spoločné nariadenie talianskej centrálnej banky a talianskeho úradu pre dohľad nad finančným trhom Consob ( <i>Joint Regulation of Bank of Italy and Consob</i> ) z 22. februára 1998, čl. 3 a 41 Nariadenie talianskej banky ( <i>Regulation of Bank of Italy</i> ) z 25. januára 2005, hlava V, kapitola VII, oddiel II Nariadenie talianskeho úradu pre dohľad nad finančným trhom Consob č. 16190 ( <i>Consob Regulation 16190</i> ) z 29. októbra 2007, čl. 17 – 21, 78 – 81, 91 – 111
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Na to, aby spoločnosť bola oprávnená spravovať systém zúčtovania cenných papierov alebo riadiť centrálné depozitné služby cenných papierov prostredníctvom prevádzky v Taliansku, musí byť zapísaná v obchodnom registri v Taliansku (nemôže ísť o pobočky). V prípade iných podnikov kolektívneho investovania ako podnikov na kolektívne investovanie do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) harmonizovaných podľa právnych predpisov EÚ sa vyžaduje, aby bol správca alebo depozitár zapísaný v obchodnom registri v Taliansku alebo v inom členskom štáte EÚ a aby mali pobočku v Taliansku. Od správcovských spoločnosti PKIPCP, ktoré nie sú harmonizované podľa právnych predpisov EÚ, sa tiež vyžaduje, aby boli zapísané v obchodnom registri v Taliansku (nemôže ísť o pobočky). Iba banky, poisťovne, investičné firmy a spoločnosti spravujúce PKIPCP harmonizované podľa právnych predpisov EÚ a s ústredím v Európskej únii, ako aj PKIPCP zapísané v obchodnom registri v Taliansku môžu vykonávať činnosť správy zdrojov dôchodkových fondov. Pri poskytovaní podomového predaja musia sprostredkovatelia využívať autorizovaných finančných predajcov s pobytom na území niektorého členského štátu Európskej únie. Zastupiteľské kancelárie zahraničných sprostredkovateľov nesmú vykonávať činnosti zamerané na poskytovanie investičných služieb vrátane obchodovania na vlastný účet alebo na účet zákazníkov, umiestňovania a upisovania finančných nástrojov (vyžaduje sa zriadenie pobočky).

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Regionálna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 135/2001 ( <i>Law 135/2001</i> ), čl. 7.5 a 6 Zákon č. 40/2007 (legislatívny dekrét č. 7/2007) [ <i>Law 40/2007 (DL 7/2007)</i> ]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Turistickí sprievodcovia z krajín mimo EÚ musia získať osobitné povolenie od príslušného regiónu, aby mohli pôsobiť ako profesionálni turistickí sprievodcovia. Turistickí sprievodcovia z členských štátov EÚ môžu pracovať slobodne, bez povinnosti získať takéto povolenie. Povolenie sa vydáva turistickým sprievodcom, ktorí preukážu primerané schopnosti a znalosti.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Právny základ: kráľovský zákonný dekrét č. 327/1942 (upravený zákonom č. 222/2007) (plavebný kódex) [ <i>Royal Decree 327/1942 (modified with Law 222/2007) (Navigation Code)</i> ], čl. 143 a 221
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Cudzinci bez pobytu v EÚ nemôžu vlastniť väčšinový podiel na plavidlách plávajúcich pod talianskou vlajkou, ani kontrolný podiel v spoločnostiach, ktoré vlastnia loď a majú svoje sídlo v Taliansku.

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby vo vodnej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 745
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonník lodnej dopravy ( <i>Shipping Code</i> ) Zákon č. 84/1994 ( <i>Law 84/1994</i> ) Ministerský dekrét č. 585/1995 ( <i>Ministerial decree 585/1995</i> )

**Opis:** **Investície**  
V prípade služieb námornej manipulácie s nákladmi sa uplatňuje preverenie existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: počet existujúcich podnikov a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie a tvorba nových pracovných miest.

#### Výhrady uplatňované v Lotyšsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon Lotyšskej republiky o pozemkovej reforme v mestách ( <i>Law on land reform in the cities of the Republic of Latvia</i> ), odd. 20, 21 Zákon o privatizácii pôdy vo vidieckych oblastiach ( <i>Law on land privatisation in rural areas</i> ), odd. 28
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Štátni príslušníci Kanady alebo tretej krajiny môžu nadobúdať mestské pozemky prostredníctvom spoločností zapísaných v obchodnom registri v Lotyšsku alebo iných členských štátoch EÚ: a) ak viac ako 50 % vlastného imania spoločnosti vlastní štátni príslušníci členských štátov EÚ, lotyšská vláda alebo obec, osobitne alebo spolu, b) ak viac ako 50 % vlastného imania spoločnosti vlastní fyzické osoby a spoločnosti z tretej krajiny, s ktorou Lotyšsko uzavrelo dvojstranné dohody o podpore a vzájomnej ochrane investícií, schválené lotyšským parlamentom pred 31. decembrom 1996, c) ak viac ako 50 % vlastného imania spoločnosti vlastní fyzické osoby a spoločnosti z tretej krajiny, s ktorou Lotyšsko uzavrelo dvojstranné dohody o podpore a vzájomnej ochrane investícií po 31. decembri 1996, pokiaľ bolo v týchto dohodách stanovené právo lotyšských fyzických osôb a spoločností nadobúdať pôdu v príslušnej tretej krajine



- d) ak viac ako 50 % vlastného imania spoločnosti vlastní spoločne osoby uvedené v bodoch a) až c),
- e) ktoré sú verejnými akciovými spoločnosťami, ak sú ich akcie kótované na burze cenných papierov.

Ak Kanada a jej provincie a teritória umožnia lotyšským štátnym príslušníkom a podnikom kupovať nehnuteľnosti v mestách na svojom území, Lotyšsko umožní štátnym príslušníkom Kanady a podnikom kupovať nehnuteľnosti v mestách v Lotyšsku za rovnakých podmienok, aké majú lotyšskí štátni príslušníci.

<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia a zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru Ostatné služby poskytované farmaceutmi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o farmácii ( <i>Pharmaceutical Law</i> ), odd. 38
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Aby mohol zahraničný farmaceut alebo asistent farmaceuta, so vzdelaním získaným v štáte, ktorý nie je členským štátom EÚ ani členským štátom EHP, začať vykonávať nezávislú prax v lekární, musí pracovať v lekární najmenej jeden rok pod dohľadom lekárnika.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o trestnom práve procesnom ( <i>Criminal Procedure Law</i> ), odd. 79 Zákon Lotyšskej republiky o advokácii ( <i>Advocacy Law of the Republic of Latvia</i> ), odd. 4
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore, čo je podmienkou na vykonávanie praxe právneho zástupcu viazaného prísahou alebo asistenta právneho zástupcu viazaného prísahou, sa vzťahuje podmienka lotyšskej štátnej príslušnosti. Právni zástupcovia viazaní prísahou, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ a sú registrovaní v lotyšskej komore advokátov viazaných prísahou, majú právo zúčastňovať sa a hlasovať na valných zhromaždeniach advokátov viazaných prísahou.

Poskytovanie právnych služieb týkajúcich sa vnútroštátneho práva (služby advokátov a právnych zástupcov v trestnoprávných konaniach) je v Lotyšsku, podľa jeho právnych predpisov, povolené iba:

- a) právnemu zástupcovi viazanému prísahou alebo asistentovi právneho zástupcu viazaného prísahou s lotyšskou štátnou príslušnosťou, alebo
- b) štátnemu príslušníkovi členského štátu EÚ, ktorý bol vymenovaný za advokáta v jednom z členských štátov EÚ, alebo
- c) zahraničnému advokátovi v rámci dohody o právnej pomoci, ktorá bola uzavretá medzi Lotyšskom a príslušnou cudzou krajinou.

V prípade advokátov z členského štátu EÚ alebo zahraničných advokátov platia osobitné požiadavky. Napríklad účasť na súdnom konaní v trestnoprávných veciach je povolená iba v spoločnosti advokáta, ktorý je členom lotyšskej komory advokátov viazaných prísahou.

Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o audítoroch viazaných prísahou ( <i>Law on Sworn Auditors</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V obchodnej spoločnosti audítorov viazaných prísahou môže zahraničný investor vlastniť viac ako 50 % akcií s hlasovacím právom, iba ak ide o kvalifikovaných audítorov viazaných prísahou alebo obchodné spoločnosti audítorov viazaných prísahou alebo audítorov alebo obchodné spoločnosti z členského štátu EÚ alebo členského štátu EHP, ktorí sú, v súlade s právnymi predpismi členského štátu EÚ alebo členského štátu EHP, oprávnení vykonávať odbornú činnosť audítorov viazaných prísahou alebo obchodných spoločností audítorov viazaných prísahou, keďže táto odborná činnosť je vymedzená v právnych predpisoch Lotyšska.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Tlačiarenské a vydavateľské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 88442
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o tlači a ostatných masmédiách ( <i>Law on the Press and Other Mass Media</i> ), odd. 8

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Iba právnické osoby zapísané v obchodnom registri v Lotyšsku a fyzické osoby s pobytom v Lotyšsku majú právo zakladať a prevádzkovať masmédiá. Pobočky nie sú povolené.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonník morského práva ( <i>Law „Maritime Code“</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Plávať pod lotyšskou vlajkou môžu iba plavidlá registrované v registri lodí Lotyšska a tieto plavidlá musí spravovať subjekt registrovaný v EÚ. Zahraniční vlastníci, ktorí nie sú zapísaní v obchodnom registri, môžu zaregistrovať plavidlá do registra lodí za predpokladu, že ich technickú správu vykonáva právnická osoba registrovaná v Lotyšsku na základe zmluvy o spravovaní lode.

#### Výhrady uplatňované v Litve

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna

<b>Opatrenia:</b>	<p>Zákon o advokátskej komore Litovskej republiky (<i>Law on the Bar of the Republic of Lithuania</i>) č. IX – 2066 z 18. marca 2004, v znení zmien zákona č. IX – 1688 zo 17. novembra 2011</p> <p>Zákon Litovskej republiky o vykonávaní notárskej profesie (<i>Republic of Lithuania Law on the Notarial profession</i>) č. I – 2882 z 15. septembra 1992, v znení zmien zákona č. X – 1979 z 19. apríla 2012</p>
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore.</p> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.</p> <p>Iba štátni príslušníci členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti vnútroštátneho práva.</p> <p>Advokáti z cudzích krajín môžu konať ako advokáti na súde iba v súlade s dvojstrannými dohodami o právnej pomoci.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o audite ( <i>Law on Audit</i> ) č. VIII – 1227 z 15. júna 1999 (nová verzia č. X – 1676 z 3. júla 2008)
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Najmenej 75 % akcií musí patriť audítorm alebo audítorským spoločnostiam z EÚ alebo EHP.</p> <p>Audítorská správa musí byť vypracovaná v spolupráci s audítorm akreditovaným na výkon praxe v Litve.</p> <p>Založenie spoločnosti vo forme verejnej akciovej spoločnosti (AB) nie je povolené.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Patentoví zástupcovia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 879
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna

- Opatrenia:** Zákon o ochranných známkach (*Law on Trade Marks*) č. VIII – 1981 z 10. októbra 2000  
Zákon o vzoroch (*Law on Designs*) č. IX – 1181 zo 7. novembra 2002  
Patentový zákon (*Patent Law*) č. I – 372 z 18. januára 1994  
Zákon o právnej ochrane topografie polovodičových výrobkov (*Law on the Legal Protection of Topographies of Semiconductor Products*) zo 16. júna 1998  
Nariadenie o patentových zástupcoch, schválené uznesením vlády Litovskej republiky (*Patent Attorneys Regulation, approved by the Order of Government of the Republic of Lithuania*) č. 362 z 20. mája 1992 (v znení najnovšie zmenenom uznesením č. 1410 z 8. novembra 2004)
- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Štátni príslušníci tretích krajín (ktoré nie sú členským štátmi EÚ) sa nemôžu zaregistrovať ako patentoví zástupcovia. Služby patentových zástupcov môžu v Litve poskytovať iba patentoví zástupcovia.
- Odvetvie:** Distribúcia
- Pododvetvie:** Distribúcia pyrotechniky
- Klasifikácia odvetvia:**
- Typ výhrady:** Prístup na trh
- Úroveň verejnej správy:** Celoštátna
- Opatrenia:** Zákon o dohľade nad verejnou distribúciou pyrotechniky (*Law on Supervision of Civil Pyrotechnics Circulation*) č. IX – 2074 z 23. marca 2004
- Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Na distribúciu pyrotechniky je potrebná licencia. Licenciu môžu získať iba právnické osoby usadené v EÚ.
- Odvetvie:** Energetika
- Pododvetvie:** Potrubná preprava palív  
Služby súvisiace s distribúciou energie
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 713, CPC 887
- Typ výhrady:** Prístup na trh
- Úroveň verejnej správy:** Celoštátna
- Opatrenia:** Zákon Litovskej republiky o zemnom plyne (*Law on Natural Gas of the Republic of Lithuania*) č. VIII – 1973 z 10. októbra 2000
- Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Na poskytovanie služieb sa požaduje usadenie v krajine. Licencie na prenos a distribúciu palív sa môžu vydávať iba právnickým osobám z Litvy alebo pobočkám zahraničných právnických osôb alebo iným organizáciám (dcérskym spoločnostiam) usadeným v Litve.  
Táto výhrada sa neuplatňuje v prípade konzultačných služieb súvisiacich s prenosom a distribúciou palív za poplatok alebo na zmluvnom základe.

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Prenos a rozvod elektrickej energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 401, CPC 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon Litovskej republiky o elektrine ( <i>Law on electricity of the Republic of Lithuania</i> ) č. VIII – 1881 z 20. júla 2000
<b>Opis:</b>	<p><b>Cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Licencie na prenos, rozvod, verejné dodávky a organizáciu predaja elektrickej energie sa môžu vydávať iba právnickým osobám z Litvy alebo pobočkám zahraničných právnických osôb alebo iným organizáciám usadeným v Litve.</p> <p>Táto výhrada sa neuplatňuje na konzultačné služby súvisiace s prenosom a rozvodom elektrickej energie za poplatok alebo na zmluvnom základe.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev.3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590,
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon Litovskej republiky o obchodnej lodnej doprave ( <i>The Law of the Republic of Lithuania on Merchant Shipping</i> ) č. I – 1513 z 12. septembra 1996
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b></p> <p>Plávať pod litovskou vlajkou môžu iba plavidlá, ktoré sú registrované v litovskom registri námorných plavidiel a vlastní ich alebo si ich prenajíma (prenájom lode bez posádky) litovský občan alebo spoločnosť usadená (zapísaná v obchodnom registri) v Litve.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Služby železničnej dopravy

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 711
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Kódex železničnej dopravy Litovskej republiky ( <i>Railway transport Code of the Republic of Lithuania</i> ) č. IX – 2152 z 22. apríla 2004, v znení zmien zákona č. X – 653 z 8. júna 2006
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Výhradné práva na poskytovanie dopravných služieb sa udeľujú železničným podnikom, ktoré vlastní alebo ktorých 100 % akcií vlastní štát.

#### Výhrady uplatňované v Luxembursku

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti luxemburského práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EÚ a pobyt (obchodná prítomnosť). Rada komory môže na základe reciprocity súhlasiť s upustením od požiadavky týkajúcej sa štátnej príslušnosti v prípade cudzieho štátneho príslušníka. Na poskytovanie právnych služieb v oblasti luxemburského práva sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna

<b>Opatrenia:</b>	Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (annex a043) Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a041) Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a017)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maloobchodný predaj farmaceutického tovaru a špecifického zdravotníckeho tovaru môžu verejnosti poskytovať iba fyzické osoby.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon z 9. novembra 1990
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Zahraniční investori, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ alebo nie sú zapísaní v obchodnom registri v EÚ alebo nemajú svoje ústredie v EÚ, nemôžu vlastníť 50 % alebo väčší podiel námornej lode plávajúcej pod luxemburskou vlajkou. Táto výhrada sa neuplatňuje v prípade lode bez posádky prenajatej nájomcovi lode, ktorý spĺňa uvedené požiadavky týkajúce sa vlastníctva a skutočne loď používa.

#### Výhrady uplatňované na Malte

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh



<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o nehnuteľnostiach (nadobúdanie osobami bez pobytu) ( <i>Immoveable Property (Acquisition By Non Residents) Act</i> ), kap. 246 Protokol č. 6 zmluvy o pristúpení k EÚ o nadobúdaní druhých bydlísk na Malte ( <i>Protocol No 6 of the EU Accession Treaty on the acquisition of secondary residences in Malta</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Občania, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ, nemôžu nadobúdať nehnuteľnosti na obchodné účely. Spoločnosti, v ktorých 25 % (alebo viac) akcií vlastní subjekty mimo EÚ, musia na kúpu nehnuteľnosti na obchodné alebo podnikateľské účely získať povolenie od príslušného orgánu (minister zodpovedný za financie). Príslušný orgán rozhodne, či navrhované nadobudnutie nehnuteľnosti predstavuje čistý prínos pre maltské hospodárstvo.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonník o sústave súdov a občianskom súdnom konaní ( <i>Code of Organisation and Civil Procedure</i> ) (kap. 12)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti maltského práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť). Na poskytovanie právnych služieb v oblasti maltského práva sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe. Iba štátni príslušníci členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti maltského práva.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Nariadenia o licenciách na prevádzku lekární (LN 279/07) vydané na základe zákona o liekoch ( <i>Pharmacy Licence Regulations (LN279/07) issued under the Medicines Act</i> ) (kap. 458)

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Vydávanie licencií na prevádzku lekární podlieha osobitným obmedzeniam. Žiadna osoba nesmie mať v žiadnom meste ani dedine viac ako jednu licenciu vo svojom mene (nariadenie 5 ods. 1 v rámci nariadení o licenciách na prevádzku lekární (LN 279/07) [Regulation 5(1) of the Pharmacy Licence Regulations (LN 279/07)], s výnimkou prípadu, keď pre dané mesto alebo dedinu neboli podané žiadne ďalšie žiadosti (nariadenie 5 ods. 2 v rámci nariadení o licenciách na prevádzku lekární (LN 279/07) [Regulation 5(2) of the Pharmacy Licence Regulations (LN 279/07)]).
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania Služby v oblasti vzdelávania dospelých
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 923, CPC 924
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Právne upozornenie č. 296 z roku 2012 ( <i>Legal Notice 296 of 2012</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Poskytovatelia služieb, ktorí chcú poskytovať služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania alebo vzdelávania dospelých, financovaného zo súkromných zdrojov, musia získať povolenie od ministerstva školstva a zamestnanosti. Rozhodnutie o vydaní povolenia sa môže prijať na základe voľného uváženia.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava Podporné služby vo vodnej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 721, časť CPC 742, CPC 745, časť CPC 749
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Služby prepravy cestujúcich a nákladnej dopravy na ostrove Gozo (cestovné) [ <i>Gozo Passenger and Goods Service (Fares) Regulations</i> ] (SL 499.31) Výhradné práva sa udeľujú prostredníctvom postupu verejného obstarávania na základe zmlúv.
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Prenájom plavidiel s posádkou na zabezpečovanie obchodu pomocou lodí výlučne v miestnych vodách je podmienený povolením od organizácie Transport Malta. Obchodná lodná doprava výlučne vo vnútrozemských vodách Malty sa riadi osobitnými záväzkami vyplývajúcimi zo služieb vo verejnom záujme ( <i>Specific Public Service Obligations</i> ).

Pokiaľ ide o obmedzenie kabotáže medzi ostrovmi Malta a Gozo, výhradné práva sa udeľujú na základe koncesie, ktorú vydáva vláda. Tieto výhradné práva sa týkajú iba trasy Malta – Gozo medzi prístavom Ćirkewwa a prístavom Marsamxetto (Malta) a prístavom Mġarr (Gozo) na prepravu cestujúcich, vozidiel a tovaru. Tarify za takéto služby sú regulované zákonom o službách prepravy cestujúcich a nákladnej dopravy na ostrove Gozo (cestovné) [*Gozo Passenger and Goods Service (Fares) Regulations*] (SL 499.31).

V prípade podporných služieb sa uplatňuje podmienka štátnej príslušnosti.

<b>Odvetvie:</b>	Dopravné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Iné dopravné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Nariadenia o taxislužbe ( <i>Taxi Services Regulations</i> ) (SL 499.59)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Taxíky: Uplatňujú sa číselné obmedzenia počtu licencií. Karozzini (koče ťahané koňmi): Uplatňujú sa číselné obmedzenia počtu licencií.
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Elektrina
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o štátnej elektrárenskej spoločnosti Enemalta ( <i>Enemalta Act</i> ) (kap. 272)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Akciová spoločnosť EneMalta má monopol na dodávky elektrickej energie.

#### Výhrady uplatňované v Holandsku

<b>Odvetvie:</b>	Podporné služby pre všetky druhy dopravy
<b>Pododvetvie:</b>	Služby colného konania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 748
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Všeobecný colný zákon ( <i>General Customs Act</i> ) ( <i>Algemene Douanewet</i> )

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Povolenie vystupovať v úlohe colného zástupcu vydáva fyzickým alebo právnickým osobám podľa vlastného uváženia inšpektor, v súlade s článkom 1 ods. 3 a 9 Všeobecného colného zákona ( <i>General Customs Act</i> ) ( <i>Algemene Douanewet</i> ). Od colných zástupcov, ktorí nemajú pobyt ani sídlo v Holandsku, sa požaduje, aby získali takýto pobyt alebo sídlo v Holandsku ešte pred tým, ako začnú vykonávať činnosť v úlohe colného zástupcu s povolením.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o advokátoch ( <i>Act on Advocates</i> ) ( <i>Advocatenwet</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Podľa zákona o advokátoch ( <i>Act on Advocates</i> ) ( <i>Advocatenwet</i> ), článku 2 písm. c) a článku 16 písm. b), c), d), iba právnici s miestnou licenciou môžu používať názov alebo titul „advocaat“. Iba právnici registrovaní v holandskom registri môžu používať titul „advocaat“. Zahraniční (neregistrovaní) právnici môžu namiesto úplného termínu „advocaat“ uvádzať na účely svojej činnosti v Holandsku profesijnú organizáciu domovskej krajiny.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s ciachovaním
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 893
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Waarborgwet 1986
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na poskytovanie služieb súvisiacich s ciachovaním sa vyžaduje obchodná prítomnosť v Holandsku. Ciachovanie výrobkov z drahých kovov v súčasnosti výhradne vykonávajú dva holandské verejné monopoly.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Wet op de uitoefening van de diergeneeskunde 1990 (WUD)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Fyzické osoby majú prístup zakázaný.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.10502, CPC 5133, CPC5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Obchodný zákonník (Wetboek van Koophandel), čl. 311 ods. 1.b
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Vlastníkmi námornej lode registrovanej v Holandsku môžu byť iba: a) fyzické osoby so štátnou príslušnosťou členského štátu EÚ, EHP alebo Švajčiarskej konfederácie, b) spoločnosti alebo právnické osoby podľa právnych predpisov členského štátu EÚ, jednej z krajín, ostrovov alebo oblastí uvedených v Zmluve o fungovaní Európskej únie, článku 349 a článku 355, ods. 1 až 4 a ods. 5 písm. c), alebo členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie a c) fyzické osoby alebo spoločnosti alebo právnické osoby, iné než uvedené, ktoré sa môžu odvolávať na európske právo slobodne sa usadiť na základe dohody medzi EÚ a treťou krajinou. Vlastník musí mať ústredie alebo dcérsku spoločnosť v Holandsku. Zodpovednosť za loď, kapitána, posádku a súvisiace záležitosti, ako aj právomoc rozhodovať v mene vlastníka a zastupovať ho, musí mať jedna alebo viaceré fyzické osoby s bydliskom v Holandsku. Námornú loď, ktorá už je zaregistrovaná vo verejnom registri, nie je možné zaregistrovať ako námornú loď ani ako plavidlo na vnútrozemské plavby a ani do žiadneho podobného zahraničného registra. Pri podávaní žiadosti o registráciu si žiadateľ musí zvoliť bydlisko v Holandsku.

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Rozvod elektriny Preprava zemného plynu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 040, CPC 71310
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Elektriciteitswet 1998 Gaswet
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Výhradným vlastníkom elektrickej siete a siete plynovodov je holandská vláda (prenosové systémy) a ďalšie orgány verejnej správy (rozvodové systémy).
<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba ropy a zemného plynu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 10, rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o ťažbe (Mijnbouwwet)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Činnosti prieskumu a využívania uhľovodíkov v Holandsku vždy vykonávajú spoločne súkromná spoločnosť a verejná (akciová) spoločnosť určená ministrom hospodárstva. V zákone o ťažbe, článkoch 81 a 82, sa uvádza, že držiteľom všetkých akcií takto určenej spoločnosti musí byť, priamo alebo nepriamo, holandský štát.

#### Výhrady uplatňované v Poľsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o nadobúdaní nehnuteľností cudzincami z 24. marca 1920 (Zbierka zákonov č. 167 z roku 2004, položka 1758 s neskoršími zmenami) [Law of 24th March 1920 on the Acquisition of Real Estate by Foreigners (Journal of Laws of 2004 No. 167, item 1758 with later amendments)]

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Priame a nepriame nadobúdanie nehnuteľností cudzincami si vyžaduje povolenie. Povolenie sa vydáva prostredníctvom správneho rozhodnutia ministra zodpovedného za vnútorné záležitosti, so súhlasom ministra národnej obrany a v prípade poľnohospodárskych nehnuteľností aj so súhlasom ministra poľnohospodárstva a rozvoja vidieka.
<b>Odvetvie:</b>	Vydávanie a tlač
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 221, ISIC rev. 3.1 222
<b>Typ výhrady:</b>	Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Tlačový zákon z 26. januára 1984 (Zbierka zákonov č. 5, položka 24, s následnými zmenami) [Act of 26 January 1984 on Press law (Journal of Laws, No. 5, item 24, with subsequent amendments)]
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade šéfredaktorov novín a časopisov sa uplatňuje podmienka štátnej príslušnosti.
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Typy podnikov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o slobode hospodárskej činnosti z 2. júla 2004, čl. 13.3 a 95.1 (Act of 2 July 2004 on freedom of economic activity, arts. 13.3 and 95.1) 1
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Rozsah činností zastupiteľskej kancelárie môže zahŕňať iba oblasť reklamy a propagácie zahraničnej materskej spoločnosti, ktorú kancelária zastupuje. Pre všetky odvetvia s výnimkou právnych služieb a služieb poskytovaných jednotkami zdravotnej starostlivosti platí, že investori z krajín mimo EÚ môžu začať a vykonávať hospodársku činnosť len vo forme komanditnej spoločnosti, komanditnej akciovej spoločnosti, spoločnosti s ručením obmedzeným a akciovej spoločnosti, zatiaľ čo domáce spoločnosti majú prístup aj k formám nekomerčných partnerských spoločností (verejná obchodná spoločnosť a spoločnosť s ručením neobmedzeným).
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o poskytovaní právnej pomoci zahraničnými právnikmi v Poľskej republike z 5. júla 2002, čl. 19 ( <i>Act of 5 July 2002 on the provision by foreign lawyers of legal assistance in the Republic of Poland</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Zahraniční právnikmi môžu založiť spoločnosť iba vo forme registrovanej komanditnej spoločnosti alebo komanditnej akciovej spoločnosti, zatiaľ čo domáce spoločnosti majú prístup aj k formám spoločnosti občianskeho práva a profesijného združenia.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o štatutárnych audítoroch, audítorských firmách a o verejnom dohlade zo 7. mája 2009 (Zbierka zákonov č. 77, položka 649, s následnými zmenami) ( <i>Act of 7 May 2009 on statutory auditors, audit firms and on public oversight [Journal of Laws, No. 77, item 649, with subsequent amendments]</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Audítorské firmy sa môžu zakladať iba v určitých poľských právnych formách.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o profesii veterinárneho lekára a o komorách veterinárnych lekárov z 21. decembra 1990 ( <i>Law of 21st December 1990 on the Profession of Veterinary Surgeon and Chambers of Veterinary Surgeons</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Pokiaľ ide o poskytovanie veterinárnych služieb fyzickou osobou prítomnou na území Poľska, takéto služby môžu poskytovať iba štátni príslušníci členského štátu EÚ. Cudzinci môžu požiadať o povolenie na vykonávanie praxe.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Prekladateľské a tlmočnické služby



<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87905
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o profesii úradného prekladateľa alebo tlmočníka z 25. novembra 2004, čl. 2.1 (Zbierka zákonov č. 273 položka 2702) ( <i>Act of 25 November 2004 on the profession of sworn translator or interpreter (Journal of Laws no 273 item 2702), art. 2.1</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Služby úradného prekladateľa môžu poskytovať iba fyzické osoby.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o poisťovacej činnosti z 22. mája 2003 (Zbierka zákonov z roku 2003, č. 124, položka 1151) [ <i>Act on insurance activity of May 22, 2003 (Journal of Laws 2003, No. 124, item 1151)</i> ] Zákon o sprostredkovaní poistenia z 22. mája 2003, čl. 16 a 31 (Zbierka zákonov z roku 2003, č. 124, položka 1154) ( <i>Act on insurance mediation of May 22, 2003 (Journal of Laws 2003, No. 124, item 1154), arts. 16 and 31</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Pre sprostredkovateľov poistenia (nie pobočky) sa vyžaduje zápis do miestneho obchodného registra.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby pre leteckú dopravu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 742
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Poľský zákon o leteckej doprave z 3. júla 2002, články 174.2 a 174.3 ( <i>Polish Aviation Law of 3 July 2002, Articles 174.2 and 174.3</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade služieb skladovania mrazeného alebo chladeného tovaru a služieb veľkocapacitného skladovania kvapalín alebo plynov na letiskách bude možnosť poskytovania určitých kategórií služieb závisieť od veľkosti letiska. Počet poskytovateľov služieb na jednotlivých letiskách môže byť obmedzený v dôsledku obmedzených priestorov a z iných dôvodov môže byť obmedzený na nie menej ako dvoch poskytovateľov. Pokiaľ ide o poskytovanie služieb prevádzky letiska, zahraničná účasť sa obmedzuje na 49 %.

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba, prenos a rozvod elektrickej energie Hromadné skladovacie služby kvapalín a plynov Služby súvisiace s distribúciou energie Veľkoobchodný alebo maloobchodný predaj elektrickej energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 040, CPC 63297, CPC 74220, CPC 887
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Energetický zákon z 10. apríla 1997, čl. 32 a 33 ( <i>Energy Law Act of 10 April 1997, arts. 32 and 33</i> )
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Podľa energetického zákona sú udeľovaním licencií podmienené tieto činnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>výroba palív alebo energie, s výnimkou: výroby tuhých alebo plyných palív, výroby elektrickej energie s použitím iných ako obnoviteľných zdrojov elektrickej energie s celkovou kapacitou najviac 50 MW, kombinovanej výroby tepla a elektriny s použitím iných ako obnoviteľných zdrojov energie s celkovou kapacitou najviac 5 MW, výroby tepla s použitím zdrojov s celkovou kapacitou najviac 5 MW,</li><li>skladovanie plyných palív v skladovacích zariadeniach, skvapalňovanie zemného plynu a opätovné splynovanie skvapalneného zemného plynu v zariadeniach LNG (skvapalnený zemný plyn), ako aj skladovanie tekutých palív, s výnimkou: miestneho skladovania skvapalneného plynu v zariadeniach s kapacitou nižšou než 1 MJ/s a skladovania tekutých palív v maloobchodnom predaji,</li><li>prenos alebo distribúcia palív alebo energie, s výnimkou: distribúcie plyných palív v rozvodných sieťach s kapacitou nižšou než 1 MJ/s a prenosu alebo distribúcie tepla, ak celkové množstvo objednané zákazníkmi nepresahuje 5 MW,</li><li>obchod s palivami alebo energiou, s výnimkou: obchodu s tuhými palivami, obchodu s elektrickou energiou s použitím zariadení s napätím nižším než 1 kV vo vlastníctve zákazníka, obchodu s plynými palivami, ak hodnota ročného obratu nepresahuje ekvivalent 100 000 EUR, obchodu so skvapalneným plynom, ak hodnota ročného obratu nepresahuje 10 000 EUR a obchodu s plynými palivami a elektrickou energiou, vykonávaného na komoditných burzách brokerskou spoločnosťou, ktorá vykonáva brokerskú činnosť v oblasti komodít na základe zákona o komoditných burzách z 26. októbra 2000, ako aj obchodu s teplom, ak množstvo objednané zákazníkmi nepresahuje 5 MW. Obmedzenia týkajúce sa obratu sa nevzťahujú na služby v oblasti veľkoobchodu s plynými palivami alebo so skvapalneným plynom, ani na služby v oblasti maloobchodu s plynom vo fľašiach.</li></ol> <p>Príslušný orgán môže udeliť licenciu iba žiadateľovi, ktorý zaregistroval hlavné miesto svojej podnikateľskej činnosti alebo pobytu na území členského štátu EÚ, členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie.</p>

#### Výhrady uplatňované v Portugalsku

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 15/2005 ( <i>Law 15/2005</i> ), čl. 203 194 Poriadok portugalskej advokátskej komory ( <i>Estatuto da Ordem dos Advogados</i> ) a zákonný dekrét č. 229/2004, čl. 5, 7 – 9 Zákonný dekrét č. 88/2003 ( <i>Decree-Law 88/2003</i> ), čl. 77 a 102 Poriadok komory právnych zástupcov ( <i>Estatuto da Câmara dos Solicitadores</i> ), v znení zmien zákona č. 49/2004, zákona č. 14/2006 a zákonného dekrétu č. 226/2008 Zákon č. 78/2001 ( <i>Law 78/2001</i> ), čl. 31 a 4 Vyhláška o mediácii v oblasti rodiny a práce ( <i>Regulation of family and labour mediation</i> ) č. 282/2010 Zákon č. 21/2007 o mediácii trestných činov ( <i>Law 21/2007 on criminal mediation</i> ), čl. 12 Zákon č. 32/2004 (v znení zmenenom zákonným dekrétom č. 282/2007 a zákonom č. 34/2009) o správcoch konkurznej podstaty ( <i>Law 32/2004 (as modified by Decree Law 282/2007 and Law 34/2009) on Insolvency administrator</i> ), čl. 3, 5 a ďalšie Zákonný dekrét č. 54/2004, čl. 1 ( <i>Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na vykonávanie praxe v oblasti portugalského práva sa vyžaduje pobyt (obchodná prítomnosť). Uznanie kvalifikácie na vykonávanie praxe v oblasti portugalského práva je podmienené reciprocitou. Na poskytovanie právnych služieb sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe. Vykonávať prax v Portugalsku môžu iba advokátske kancelárie, ktorých akcie patria výlučne právnikom zapísaným do portugalskej advokátskej komory. Prístup k profesii právnych zástupcov ( <i>solicitadores</i> ) je podmienený štátnou príslušnosťou členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovnícke služby Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC86211, CPC 86212, CPC 86213, CPC 86219
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 452/99, zmenený a znovu uverejnený v rámci zákonného dekrétu č. 310/2009 – Poriadok portugalského zväzu autorizovaných účtovníkov ( <i>Estatuto da Ordem dos Técnicos Oficiais de Contas</i> ), čl. 85, 87

Zákonný dekrét č. 487/99, zmenený a znovu uverejnený v rámci zákonného dekrétu č. 224/2008 – Poriadok portugalského zväzu štatutárnych audítorov (Estatuto da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas), čl. 95 – 97

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Účtovnícke služby: Vlastníť účtovnícke firmy môžu iba účtovníci s miestnou licenciou. Poskytovať účtovnícke služby bez takýchto vlastníckych obmedzení však môžu aj právnické osoby zapísané v obchodnom registri podľa portugalského zákonníka o spoločnostiach ( <i>Portuguese company code</i> ), pokiaľ skutočné účtovnícke služby poskytuje účtovník s miestnou licenciou.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby inkasných agentúr Služby súvisiace s poskytovaním informácií o úveroch
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87901, CPC 87902
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 49/2004 ( <i>Law 49/2004</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na poskytovanie služieb inkasných agentúr a služieb súvisiacich s poskytovaním informácií o úveroch je potrebná štátna príslušnosť členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Zástupca pre priemyselné vlastníctvo
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 15/95, v znení zmenenom zákonom č. 17/2010, o zástupcoch pre priemyselné vlastníctvo ( <i>Decree Law 15/95, as modified by Law 17/2010, on industrial property agents</i> ), čl. 2 Portaria 1200/2010, čl. 5
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na zástupcov pre priemyselné vlastníctvo sa vzťahuje podmienka štátnej príslušnosti členského štátu EHP.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 368/91 (Poriadok zväzu veterinárnych lekárov) [Decree-Law 368/91 (Statute of the Veterinary Professional Association)]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie veterinárnych služieb je potrebný pobyt.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, CPC 822
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 211/2004, zmenený a znovu uverejnený v rámci zákonného dekrétu č. 69/2011 (Decree Law 211/2004 (arts. 3 and 25), as amended and republished by Decree Law 69/2011), čl. 3 a 25
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade fyzických osôb sa vyžaduje pobyt v členskom štáte EHP. V prípade právnických osôb sa vyžaduje zápis do obchodného registra v členskom štáte EHP.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s poľnohospodárstvom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 88
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 119/92 (Decree Law 119/92) Zákon č. 47/2011 (Law 47/2011) Zákonný dekrét č. 183/98 (Decree Law 183/98)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Vykonávanie profesií biológov, chemických analytikov a agronómov je vyhradené fyzickým osobám
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 34/2013 ( <i>Law 34/2013</i> ) Vyhláška č. 273/2013 ( <i>Ordinance 273/2013</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Poskytovanie bezpečnostných služieb zo strany zahraničného poskytovateľa na cezhraničnom základe nie je povolené. Pre špecializovaných pracovníkov platí podmienka štátnej príslušnosti.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 631, CPC 632, iné než CPC 6321, CPC 63297
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 21/2009 z 19. januára 2009 ( <i>Decree-Law No. 21/2009, 19 January</i> ) Vyhlášky č. 417/2009 a 418/2009 zo 16. apríla 2009 ( <i>Ordinances n.º 417/2009 and 418/2009, 16 April</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Existuje osobitný systém udeľovania povolení na otvorenie určitých maloobchodných prevádzkarní. Týka sa prevádzkarní s predajnou plochou presahujúcou 2 000 m <sup>2</sup> , prevádzkarní patriacich spoločnosti alebo obchodnej skupine, ktorej súhrnná predajná plocha dosahuje alebo presahuje 30 000 m <sup>2</sup> , alebo obchodných prevádzok, ktoré majú hrubú podlažnú plochu najmenej 8 000 m <sup>2</sup> . Mikropodniky sú z tohto systému vylúčené. Hlavné kritériá: príspevok k rozšíreniu obchodných ponúk, posudzovanie služieb poskytovaných spotrebiteľom, kvalita zamestnania a sociálna zodpovednosť podnikov, integrácia do mestského prostredia a príspevok k ekologickej účinnosti.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 307/2007 ( <i>Decree-Law 307/2007</i> ), čl. 9, 14, 15 Vyhláška č. 1430/2007 ( <i>Ordinance 1430/2007</i> )

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Povolenie otvorenia lekárne podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: podmienky hustoty v danej oblasti V prípade obchodných spoločností, ktorých kapitál predstavujú akcie, musia byť tieto akcie na meno. Žiadna osoba nesmie byť vlastníkom, priamym alebo nepriamym, ani vykonávať prevádzku alebo riadenie viacerých ako štyroch lekární súčasne.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poisťovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 94 – B/98 ( <i>Decree-Law 94-B/98</i> ), kapitola I odd. VI čl. 34 body 6 a 7
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Aby si zahraničné poisťovacie spoločnosti mohli založiť pobočku v Portugalsku, musia preukázať predchádzajúce, najmenej päťročné prevádzkové skúsenosti. Priame zakladanie pobočiek nie je povolené v prípade sprostredkovateľov poistenia, keďže poskytovanie týchto služieb je vyhradené spoločnostiam založeným podľa právnych predpisov členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 12/2006, v znení zmien zákonného dekrétu č. 180/2007 Zákonný dekrét č. 357 – A/2007, Nariadenie č. 7/2007 – R, v znení zmien nariadenia č. 2/2008 – R ( <i>Decree-Law 12/2006, as amended by Decree-Law 180/2007 Decree-Law 357-A/2007, Regulation 7/2007-R, as amended by Regulation 2/2008-R</i> ) Nariadenie č. 19/2008 – R ( <i>Regulation 19/2008-R</i> ) Nariadenie č. 8/2009 ( <i>Regulation 8/2009</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Správu dôchodkových fondov môžu poskytovať iba špecializované spoločnosti zapísané na tento účel v obchodnom registri v Portugalsku a poisťovacie spoločnosti založené v Portugalsku a oprávnené podnikáť v oblasti životného poistenia, alebo subjekty oprávnené poskytovať služby správy dôchodkových fondov v iných členských štátoch EÚ. Priame zakladanie pobočiek spoločností z krajín mimo EÚ nie je povolené

<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5122, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 194/98 ( <i>Decree-Law 194/98</i> ) Zákonný dekrét č. 197/98 ( <i>Decree-Law 197/98</i> ) Zákonný dekrét č. 331/99 ( <i>Decree-Law 331/99</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Na registráciu plavidla do vnútroštátneho registra lodí musia mať zahraniční investori svoje ústredie v Portugalsku.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71222
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákonný dekrét č. 41/80 z 21. augusta ( <i>Decree-Law 41/80, August 21</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade služieb limuzín sa uplatňuje preverenie existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie, vplyv na dopravné podmienky a tvorba nových pracovných miest.

#### Výhrady uplatňované v Rumunsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobúdanie nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	



<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 312/2005 o získavaní práv na súkromné vlastníctvo pôdy zahraničnými občanmi a osobami bez štátnej príslušnosti, ako aj zahraničnými právnickými osobami ( <i>Law 312/2005, regarding acquisition of property over land by foreign citizens and stateless persons, as well as foreign legal persons</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Cudzí štátni príslušníci, osoby bez štátnej príslušnosti a právnické osoby (ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ ani štátnymi príslušníkmi členského štátu EHP) môžu získavať práva na súkromné vlastníctvo pôdy za podmienok upravených v medzinárodných zmluvách, na základe reciprocity. Cudzí štátni príslušníci, osoby bez štátnej príslušnosti a právnické osoby nemôžu získavať práva na súkromné vlastníctvo pôdy za výhodnejších podmienok, než sú podmienky platné pre štátnych príslušníkov členského štátu EÚ a právnické osoby založené v súlade s právnymi predpismi členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o advokácii ( <i>Attorney Law</i> ) Zákon o mediácii ( <i>Law for Mediation</i> ) Zákon o notároch a notárskej praxi ( <i>Law for the Notaries and the Notarial Activity</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Zahraničný právnik môže vykonávať právnickú profesiu v jednej z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov zvoleného štátu, na nediskrimináčnom základe. Tieto právne formy sú opísané v zákone č. 51/1995, článok 5 ods. 1 ( <i>individuálne právnické kancelárie, spojené právnické kancelárie, profesijné občiansko-právne spoločnosti alebo profesijné občianskoprávne spoločnosti s ručením obmedzeným</i> ). Zahraničný právnik nemôže predkladať súdom a ostatným justičným orgánom ústne ani písomné závery, s výnimkou prípadov medzinárodnej arbitráže.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Mimoriadne nariadenie vlády č. 90/2008, s následnými zmenami, ktorými sa transponovali ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES zo 17. mája 2006 o štatutárnom audite ročných účtovných závierok a konsolidovaných účtovných závierok, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a ktorou sa zrušuje smernica Rady 84/253/EHS ( <i>Emergency Governmental Ordinance No. 90/2008, with subsequent amendments, which transposed the provisions of Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts, amending Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC and repealing Council Directive 84/253/EEC</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Činnosť štatutárneho auditu vykonávajú len štatutárni audítori alebo audítorské firmy, schválené na základe podmienok stanovených v mimoriadnom nariadení č. 90/2008.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 297/2004 o kapitálových trhoch ( <i>Law No. 297/2004 on capital markets</i> ) Nariadenie Národnej komisie pre cenné papiere („Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare – CNVM“) č 2/2006 o regulovaných trhoch a alternatívnych obchodných systémoch
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Trhové subjekty sú rumunské právnické osoby založené ako akciové spoločnosti v súlade s ustanoveniami práva obchodných spoločností. Alternatívne obchodné systémy môže riadiť prevádzkovateľ systému určený na základe uvedených podmienok, alebo investičná firma schválená Národnou komisiou pre cenné papiere.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov, doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5122, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Nariadenie vlády č. 42 z 28. augusta 1997 ( <i>Government Ordinance No. 42 of 28 August 1997</i> ) Ministerská vyhláška č. 1627/2006 ( <i>Ministerial Order No. 1627/2006</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Právo plávať pod rumunskou vlajkou sa udeľuje: a) lodiam vo vlastníctve rumunských fyzických alebo právnických osôb, b) námorným lodiam vo vlastníctve fyzických osôb so štátnou príslušnosťou členského štátu EÚ alebo členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo právnických osôb usadených (so sídlom) v členskom štáte EÚ alebo členskom štáte EHP, c) lodiam vo vlastníctve zahraničných fyzických osôb s bydliskom alebo rezidentov v Rumunsku, alebo rumunských pobočiek zahraničných právnických osôb, iných než sú uvedené v písmene b) a d) lodiam vo vlastníctve zahraničných fyzických alebo právnických osôb, ktoré si prenajmú bez posádky alebo prostredníctvom lízingu rumunské alebo zahraničné fyzické alebo právnické osoby na obdobie dlhšie než jeden rok. Je zakázané udeliť právo plávať pod rumunskou vlajkou lodiam, ktoré majú 20 alebo viac rokov.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Iná pravidelná preprava osôb Prevádzkovatelia služieb cestnej nákladnej dopravy Iná nepravidelná preprava osôb
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC7121, CPC 7122, CPC 7123
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Rumunský zákon o cestnej doprave (Nariadenie vlády č. 27/2011) [ <i>Romanian law on road transportation (Government Ordinance No. 27/2011)</i> ]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Prevádzkovatelia cestnej nákladnej a osobnej dopravy môžu používať iba vozidlá, ktoré sú registrované v Rumunsku, a ich vlastníctvo a používanie je v súlade s ustanoveniami nariadenia vlády.
	<b>Výhrady uplatňované v Slovenskej republike</b>
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 586/2003 o advokácii ( <i>Act 586/2003 on Advocacy</i> ), čl. 2 a 12
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti slovenského práva vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Na získanie riadneho členstva v advokátskej komore je potrebný pobyt (obchodná prítomnosť). Na poskytovanie právnych služieb v oblasti slovenského práva sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe. Iba štátni príslušníci členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti slovenského práva.
<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 10, ISIC rev 3.1 11, ISIC rev 3.1 12, ISIC rev 3.1 13, ISIC rev 3.1 14, CPC 7131
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 51/1988 o banskej činnosti ( <i>Act 51/1988 on Mining</i> ), čl. 4a Zákon č. 313/1999 o geologických prácach ( <i>Act 313/1999 on Geological Activity</i> ), čl. 5
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade ťažby, činností týkajúcich sa ťažby a geologických prác sa vyžaduje zápis do obchodného registra členského štátu EÚ alebo členského štátu EHP (nemôže ísť o pobočky).
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna

<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 540/2007 o audítoroch ( <i>Act No. 540/2007 on Auditors</i> ), čl. 3, 4, 5
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Iba podnik, v ktorom je najmenej 60 % kapitálovej účasti alebo hlasovacích práv vyhradených slovenským štátnym príslušníkom alebo štátnym príslušníkom členského štátu EÚ, môže získať povolenie na vykonávanie auditov v Slovenskej republike.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Architektonické služby Služby urbanistického plánovania a krajinskej architektúry Inžinierske služby Integrované inžinierske služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 138/1992 o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch ( <i>Act 138/1992 on Architects and Engineers</i> ), čl. 3, 15, 15a, 17a, 18a
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie týchto služieb fyzickou osobou prítomnou na území Slovenskej republiky je povinné členstvo v Slovenskej komore architektov alebo v Slovenskej komore stavebných inžinierov. Pre získanie členstva sa vyžaduje pobyt na Slovensku.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 442/2004 o súkromných veterinárnych lekároch ( <i>Act 442/2004 on Private Veterinary Doctors</i> ), čl. 2
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Členstvo v Komore veterinárnych lekárov Slovenskej republiky je povinné. Pre získanie členstva sa vyžaduje pobyt v Slovenskej republike. Prístup majú zakázaný iba fyzické osoby.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 140/1998 o liekoch a zdravotníckych pomôckach ( <i>Act 140/1998 on drugs and medical devices</i> ), čl. 35a Zákon č. 578/2004 o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve ( <i>Act 578/2004 on healthcare providers, medical employees, professional organisation</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Podmienkou získania licencie na vykonávanie činnosti farmaceuta alebo na otvorenie lekárne pre maloobchodný predaj farmaceutických a určitých zdravotníckych výrobkov verejnosti je pobyt.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 92
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 131 z 21. februára 2002 o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov ( <i>Law No. 131 of 21 February 2002 on Higher Education and on Changes and Supplements to Some Laws</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Pri podávaní žiadosti o štátny súhlas na prevádzkovanie inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, financovanej zo súkromných zdrojov, sa požaduje usadenie v členskom štáte EÚ. Táto výhrada sa neuplatňuje v prípade služieb v oblasti sekundárneho technického a odborného vzdelávania.
<b>Odvetvie:</b>	Environmentálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Spracovávanie a recyklovanie použitých batérií a akumulátorov, odpadových olejov, starých automobilov a odpadu z elektrických a elektronických zariadení
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 9402
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 223/2001 o odpadoch ( <i>Act 223/2001 on Waste</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> V prípade spracovávania a recyklovania použitých batérií a akumulátorov, odpadových olejov, starých automobilov a odpadu z elektrických a elektronických zariadení sa vyžaduje zápis do obchodného registra členského štátu EÚ alebo členského štátu EHP (požiadavka pobytu).
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Lekárske služby a služby zubných lekárov, služby pôrodných asistentiek, služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a stredným zdravotníckym personálom

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9312, CPC 9319
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Celoštátna
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 576/2004 o zdravotnej starostlivosti ( <i>Act 576/2004 on Health Treatment</i> ) Zákon č. 578/2004 o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve ( <i>Act 578/2004 on healthcare providers, medical employees, professional organisation</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Tieto služby môžu poskytovať iba fyzické osoby.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 435/2000 o námornej plavbe ( <i>Act 435/2000 on Maritime Navigation</i> ), čl. 10
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Aby bolo možné zaregistrovať plavidlo do vnútroštátneho registra lodí v Slovenskej republike, právnické osoby musia byť usadené v Slovenskej republike a fyzické osoby musia byť štátnymi príslušníkmi Slovenskej republiky a mať pobyt v Slovenskej republike.

#### Výhrady uplatňované v Slovinsku

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščenno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne 21.5.2009) [Zákon o advokácii (neoficiálny konsolidovaný text vypracovaný slovinským parlamentom zo dňa 21. mája 2009)]
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Obchodná prítomnosť advokátov určených slovinskou advokátskou komorou sa obmedzuje len na výhradné vlastníctvo, na advokátsku kanceláriu s ručením obmedzeným (partnerstvo) alebo na advokátsku kanceláriu s ručením neobmedzeným (partnerstvo). Činnosť advokátskej kancelárie sa obmedzuje na výkon povolania advokáta. Partnermi v advokátskej kancelárii môžu byť iba advokáti.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovníctvo a vedenie účtovnej evidencie Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zakon o revidiranju (Zrev-2 Uradni list RS,št.65/2008) [Zákon o audite (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 65/2008)]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Vyžaduje sa obchodná prítomnosť.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti nehnuteľností
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, CPC 822
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o realitných kanceláriách ( <i>Real Estate Agencies Act</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Keďže Kanada a jej provincie a teritória umožňujú slovinským štátnym príslušníkom a podnikom poskytovať služby realitných kancelárií, Slovinsko umožní kanadským štátnym príslušníkom a podnikom poskytovať služby realitných kancelárií za rovnakých podmienok, popri splnení týchto podmienok: oprávnenie konať ako realitný agent v krajine pôvodu, predloženie príslušného dokumentu o bezúhonnosti z trestno-právneho hľadiska a zápis do registra realitných agentov na príslušnom (slovinskom) ministerstve.



<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o činnosti lekární (Úradný vestník č. 36/2004) [ <i>Law on Pharmacy Activities (Official Gazette No. 36/2004)</i> ], čl. 2, 6 – 8, 13, 14 Zákon o liekoch (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 31/06, 45/08) [ <i>Medicinal Products Act (Official Gazette of the RS, No. 31/06, 45/08)</i> ], čl. 17, 21, 74, 79, 81
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Lekárenskú činnosť môžu na základe koncesie vykonávať fyzické osoby, ktorým príslušný správny orgán regiónu alebo obce udelí súhlas ministerstva zdravotníctva, po predchádzajúcom posúdení lekárnickou komorou a Slovinským inštitútom zdravotného poistenia.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti primárneho vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o organizácii a financovaní vzdelávania (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 12/1996) [ <i>Organisation and Financing of Education Act (Official Gazette of Republic of Slovenia, No. 12/1996)</i> ] a jeho revízie, čl. 40
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Základné školy financované zo súkromných zdrojov môžu zakladať iba slovinské fyzické alebo právnické osoby. Poskytovateľ služieb musí zriadiť sídlo alebo pobočku spoločnosti.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke a sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Zdravotníctvo
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 931
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o zdravotníckych službách (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 23/2005) [ <i>Law of Health Services (Official Gazette of the RS, No. 23/2005)</i> ], čl. 1, 3, 62 – 64 Zákon o liečení neplodnosti a biomedicínskych postupoch asistovaného oplodnenia (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 70/00) [ <i>Infertility Treatment and Procedures of the Biomedically-Assisted Procreation Act (Official Gazette of the RS, No.: 70/00)</i> ], čl. 15 – 16

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Štátnemu monopolu podliehajú tieto služby: dodávanie krvi, krvných prípravkov, odoberanie a uchovávanie ľudských orgánov na transplantáciu, služby sociálnej medicíny, hygienické, epidemiologické a zdravotnícko-ekologické služby, patologicko-anatomické služby a biomedicínsky asistované oplodenie.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o dôchodkovom poistení a poistení v invalidite (Úradný vestník č. 109/2006) [ <i>Pension and Disability Insurance Act (Official Gazette No. 109/2006)</i> ], čl. 306
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Služby dôchodkového systému môže poskytovať spoločný dôchodkový fond (ktorý nie je právnickou osobou, a preto ho riadi poisťovacia spoločnosť, banka alebo dôchodková spoločnosť), dôchodková spoločnosť alebo poisťovacia spoločnosť. Služby dôchodkového systému môžu navyše ponúkať poskytovatelia dôchodkového systému zriadení v súlade s právnymi predpismi platnými v členskom štáte EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Energetické služby
<b>Pododvetvie:</b>	Potrubná preprava palív Úschova a uskladnenie palív prepravovaných potrubím
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7131, časť CPC 742
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Energetski zakon [Zákon o energetike (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 27/07, konsolidovaný text, 70/80, 22/2010)]
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Licencia je potrebná na poskytovanie týchto služieb: výroba, predaj a distribúcia tekutých palív, spracovávanie ropy a ropných produktov, prenos a distribúcia energie a palív prostredníctvom sietí, skladovanie plyných, tekutých a tuhých palív, dodávanie elektrickej energie, plynu alebo tepla, riadenie trhu s elektrickou energiou alebo zemným plynom a zastupovanie a sprostredkovanie na trhoch s elektrickou energiou a zemným plynom. Tieto činnosti podliehajú registrácii, ktorá je podmienená usadením sa v Slovinsku.
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu

	Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchranu a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Povinnosti
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Námorný kódex ( <i>Maritime Code</i> ), čl. 210
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Námorné neobchodné lode môžu byť registrované a plávať pod slovinskou vlajkou, ak: a) viac než polovicu lode vlastní občania Slovinskej republiky, štátni príslušníci členského štátu EÚ alebo právnické osoby so sídlom v Slovinsku alebo v členskom štáte EÚ alebo b) viac než polovicu lode vlastní štátny príslušník krajiny, ktorá nie je členským štátom EÚ, a prevádzkovateľ lode má postavenie jednej z osôb opísaných v predchádzajúcom odseku, so súhlasom vlastníka lode. Ak vlastník alebo spoluvlastník nie je občanom Slovinska, ani právnickou osobou so sídlom v Slovinsku, musí sa pred registráciou lode určiť splnomocnený zástupca, ktorý bude vykonávať súdne a administratívne príkazy. Splnomocnenie sa musí oznámiť príslušnému orgánu, ktorý je zodpovedný za vedenie registra. Lode s jadrovým pohonom nemôžu byť registrované.

#### Výhrady uplatňované v Španielsku

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Kráľovský dekrét č. 664/1999 z 23. apríla 1999 týkajúci sa zahraničných investícií ( <i>Royal Decree 664/1999 of 23 April 1999 relating to foreign investment</i> )
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zahraničné investície v rámci aktivít priamo súvisiacich s investíciami do nehnuteľností pre diplomatické misie štátov, ktoré nie členmi EÚ, si vyžadujú administratívne schválenie španielskou radou ministrov, pokiaľ nie je uzavretá recipročná liberalizačná dohoda.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, art. 13.1 <sup>a</sup>
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ vrátane zastupovania pred súdmi sa vyžaduje riadne členstvo v advokátskej komore. Iba štátni príslušníci členského štátu EHP alebo Švajčiarskej konfederácie môžu vstúpiť do advokátskej komory a byť tak oprávnení na poskytovanie právnych služieb v oblasti vnútroštátneho práva. Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členského štátu EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Niektoré druhy právnych foriem môžu byť vyhradené výlučne pre právnikov, ktorí sú členmi advokátskej komory, a to tiež na nediskriminačnom základe.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Real Decreto Legislativo 1/2011 de 1 de julio por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Auditoria de Cuentas, čl. 8.1, 8.2.c, 9.2, 9.3,10.1
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na štatutárnych audítorov sa vzťahuje podmienka štátnej príslušnosti členského štátu EÚ. Táto výhrada sa neuplatňuje v prípade vykonávania auditu spoločností mimo EÚ, registrovaných na španielskom regulovanom trhu.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Advokát vo veciach duševného vlastníctva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, čl. 155-157
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na advokátov vo veciach priemyselného vlastníctva sa vzťahuje podmienka štátnej príslušnosti členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Real Decreto 1840/2000. Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española (Poriadok zväzu veterinárnych lekárov Španielska) (Statute of the Veterinary Association of Spain), čl. 62, 64
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Členstvo v profesijnom zväze je povinné a vzťahuje sa na neho podmienka štátnej príslušnosti členského štátu EÚ, od ktorej sa môže upustiť na základe dvojstrannej profesijnej dohody.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj tabaku
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63108
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Ley 13/1998 de 4 de Mayo de Ordenación del Mercado de Tabacos y Normativa Tributaria, čl. 4
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Maloobchodný predaj tabaku podlieha štátnemu monopolu. Na založenie podniku sa vzťahuje podmienka štátnej príslušnosti členského štátu EÚ.
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (Zákon č. 16/1997 z 25. apríla, ktorým sa upravuje poskytovanie služieb v lekárnach), čl. 2, 3.1 Ley 29/2006, de 26 de julio, de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios, art. 2(5) (Zákon č. 29/2006 z 26. júla, ktorým sa upravuje bezpečnosť a racionálne využívanie farmaceutického a zdravotníckeho tovaru).
<b>Opis:</b>	<b>Investície cezhraničný obchod so službami</b> Maloobchodný predaj farmaceutického tovaru a špecifického zdravotníckeho tovaru môžu verejnosť poskytovať iba fyzické osoby. Každý farmaceut nemôže získať viac ako jednu licenciu. Povolenie otvorenia lekárne podlieha prevereniu existencie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: podmienky hustoty v danej oblasti Objednávanie liekov prostredníctvom e-mailu je zakázané.
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vysokoškolského vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 923
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<b>Ley Orgánica 6/2001, de 21 de Diciembre, de Universidades.</b> (Zákon č. 6/2001 z 21. decembra o univerzitách), čl. 4
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Na otvorenie univerzity financovanej zo súkromných zdrojov, ktorá vydáva uznávané diplomy alebo tituly, je potrebné povolenie. Postup zahŕňa aj získanie odporúčania parlamentu. Uplatňuje sa preverenie existencie hospodárskych potrieb, pričom hlavnými kritériami sú počet obyvateľov a hustota existujúcich univerzít.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<b>Real Decreto Legislativo 6/2004, de 29 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de ordenación y supervisión de los seguros privados</b> (Zákon o regulácii súkromného poistenia a dohľade nad ním)
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Pred založením pobočky alebo agentúry v Španielsku s cieľom poskytovať určité kategórie poistenia musí mať zahraničný poisťovateľ v krajine svojho pôvodu povolenie na poskytovanie rovnakých kategórií poistenia najmenej päť rokov.

<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Regionálna (nižšia ako celoštátna)
<b>Opatrenia:</b>	<p><b>Andalúzia</b> Decreto 80/2010, de 30 de marzo, de simplificación de trámites administrativos y de modificación de diversos Decretos para su adaptación al Decreto-ley 3/2009, de 22 de diciembre, por el que se modifican diversas Leyes para la transposición en Andalucía de la Directiva relativa a los Servicios en el Mercado Interior, čl. 3.5</p> <p><b>Aragón</b> <u>Decreto 264/2007</u>, de 23 de octubre, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueba el Reglamento de Guías de Turismo, čl. 13</p> <p><b>Kantábria</b> <u>Decreto 51/2001</u>, de 24 de julio, čl. 4, por el que se modifica el <u>Decreto 32/1997</u>, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas</p> <p><b>Castilla y León (Kastília-León)</b> <u>Decreto 25/2000</u>, de 10 de febrero, por el que se modifica el <u>Decreto 101/1995</u>, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León.</p> <p><b>Castilla la Mancha</b> <u>Decreto 96/2006</u>, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas.</p> <p><b>Cataluña (Katalánsko)</b> Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, čl. 88</p> <p><b>Comunidad de Madrid (Madrid)</b> <u>Decreto 84/2006</u>, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de Marzo.</p> <p><b>Comunidad Valenciana (Valencia)</b> <u>Decreto 90/2010</u>, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell.</p> <p><b>Estremadura</b> <u>Decreto 43/2000</u>, de 22 de febrero, por el que se modifica el <u>Decreto 12/1996</u>, de 6 de febrero, por el que se aprueba el reglamento de la actividad profesional de Guía Turístico</p> <p><b>Galícia</b> <u>Decreto 42/2001</u>, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guías de turismo y turismo activo.</p> <p><b>Illes Balears</b> <u>Decreto 136/2000</u>, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el <u>Decreto 112/1996</u>, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares.</p>

**Islas Canarias (Kanárske ostrovy)**

Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, art 5

**La Rioja**

Decreto 20/2000, de 28 de abril, de modificación del Decreto 27/1997, de 30 de abril, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guías de Turismo.

**Navarra**

Decreto 125/95, de 20 de mayo, por el que se regula la profesión de guías de turismo en Navarra.

**Principado de Asturias**

Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias.

**Murcia**

Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior (los guías podrían ser extranjeros si tienen homologación de las titulaciones requeridas)

**Opis:****Cezhraničný obchod so službami**

Poskytovanie služieb turistických sprievodcov je podmienené štátnou príslušnosťou členského štátu EÚ.

**Odvetvie:**

Rybolov, doprava

**Pododvetvie:**

Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu

Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami

Služby lodivodov a kotvenie

Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel

Ostatné podporné služby vo vodnej doprave

Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach

**Klasifikácia odvetvia:**

ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.10502, CPC 5133, CPC5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882

**Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie

Prístup na trh

Povinnosti

**Úroveň verejnej správy:**

Celoštátna

**Opatrenia:**

Zákon o prístavoch a námornej lodnej doprave (kráľovský legislatívny dekrét č. 2/2011), články 251, 252, 253 a doplňujúca dispozícia 16. zarážka 4.a), ako aj článok 6 v kráľovskom dekréte č. 1516/2007 o právnom režime kabotáže a námornej plavby vo verejnom záujme [Law of Ports and Maritime Shipping (Royal Legislative Decree 2/2011) Articles 251, 252, 253, and Additional Disposition 16th indent 4.a) as well as Article 6, in Royal Decree 1516/2007 on the legal regime of cabotage and maritime navigation of public interest]



- Opis:** **Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy**  
Aby bolo možné zaregistrovať loď do vnútroštátneho registra Španielska a aby mohla plávať pod španielskou vlajkou, vlastník tejto lode alebo človek, ktorý má loď vo výlučnej držbe, musí byť Španiel alebo usadený v Španielsku alebo zapísaný v obchodnom registri v inom členskom štáte EÚ.  
Aby bolo možné zaregistrovať loď do registra Special Register, vlastník spoločnosti musí byť usadený na Kanárskych ostrovoch.

### Výhrady uplatňované vo Švédsku

- Odvetvie:** Všetky odvetvia
- Pododvetvie:**
- Klasifikácia odvetvia:**
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh
- Úroveň verejnej správy:** Celoštátna
- Opatrenia:** Lag om utländska filialer m.m (Zákon o zahraničných pobočkách)(1992:160)  
Aktiebolagslagen (Zákon o spoločnostiach) (2005:551)  
Zákon o družstevných hospodárskych združeniach (1987:667)  
Zákon o Európskych zoskupeniach hospodárskych záujmov (1994:1927)

- Opis:** **Investície**  
**Zahraničná spoločnosť, ktorá nemá vytvorenú právnickú osobu vo Švédsku, alebo vykonáva svoju podnikateľskú činnosť prostredníctvom obchodného zástupcu, musí vykonávať svoju obchodnú činnosť prostredníctvom pobočky registrovanej vo Švédsku, s nezávislým vedením a oddelenými účtami.** Výkonný riaditeľ pobočky a jeho zástupca, ak bol vymenovaný, musia mať pobyt v EHP. Fyzická osoba, ktorá nemá pobyt v EHP a vykonáva obchodnú činnosť vo Švédsku, určí a zaregistruje zástupcu s pobytom, ktorý je zodpovedný za obchodnú činnosť vo Švédsku. V prípade činností vo Švédsku sa musí viesť osobitné účtovníctvo. Príslušný orgán môže v jednotlivých prípadoch udeliť výnimky z požiadavky na pobočku a pobyt. Na stavebné projekty, ktoré trvajú kratšie ako rok a realizuje ich spoločnosť so sídlom mimo EHP alebo fyzická osoba s pobytom mimo EHP, sa nevzťahuje požiadavka na zriadenie pobočky alebo vymenovanie zástupcu s pobytom.  
Švédsku spoločnosť s ručením obmedzeným môže založiť fyzická osoba s pobytom v EHP, švédka právnická osoba alebo právnická osoba, ktorá bola založená v súlade s právnymi predpismi členského štátu EHP a má svoje sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikateľskej činnosti v EHP. Spoločnosť môže byť zakladateľom len vtedy, ak všetci vlastníci s neobmedzenou osobnou zodpovednosťou majú pobyt v EHP. Zakladatelia mimo EHP môžu požiadať príslušný orgán o povolenie.

V prípade spoločností s ručením obmedzeným a družstevných hospodárskych združení musí mať najmenej 50 % členov predstavenstva, najmenej 50 % poverených členov predstavenstva, výkonný riaditeľ, zástupca výkonného riaditeľa a najmenej jedna osoba oprávnená podpisovať dokumenty za spoločnosť, pobyt v EHP. Príslušný orgán môže udeliť výnimky z tejto požiadavky. Ak žiadny z predstaviteľov spoločnosti alebo združenia nemá pobyt vo Švédsku, predstavenstvo musí určiť a zaregistrovať osobu s pobytom vo Švédsku, ktorá je oprávnená prijímať úlohy v mene spoločnosti alebo združenia.

Zodpovedajúce podmienky platia aj pre zakladanie všetkých ostatných druhov právnických osôb.

**Odvetvie:** Chov zvierat

**Pododvetvie:** Chov sobov

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev. 3.1 014

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** Zákon o chove sobov (*Reindeer Husbandry Act*) (1971:437), ods. 1

**Opis:** **Investície**  
Vlastníť stáda sobov a vykonávať ich chov môžu iba Samiovia.

**Odvetvie:** Rybolov a akvakultúra

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.10502, CPC 882

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opatrenia:** Námorné právo (*Maritime Law*) (1994:1009)  
Zákon o rybolove (*Fisheries Act*) (1993:787)  
Nariadenie o rybolove, akvakultúre a odvetví rybolovu (*Ordinance for fishing, aquaculture and the fishing industry*) (1994:1716)  
Nariadenia národnej rady pre rybolov (*The Fishing Regulations of the National Board of Fisheries*) (2004:25)  
Nariadenie o bezpečnosti lodí (*The Ship Security Regulation*) (2003:438)

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Profesionálny rybolov je rybolov s licenciou na profesionálny rybolov alebo rybolov zahraničných rybárov, ktorí sú držiteľmi osobitného povolenia na profesionálny rybolov vo švédskych teritoriálnych vodách alebo vo švédskej hospodárskej zóne.

Licencia na profesionálny rybolov sa môže udeliť rybárovi, u ktorého je rybolov veľmi dôležitý pre jeho živobytie a jeho rybolov má prepojenie so švédskym odvetvím rybolovu. Prepojenie so švédskym odvetvím rybolovu sa môže napríklad ukázať, ak rybári polovicu svojho úlovku (podľa hodnoty) počas kalendárneho roka vyložia vo Švédsku, ak sa na polovicu svojich rybárskych plavieb vydávajú zo švédskeho prístavu, alebo ak polovica rybárov vo flotile má bydlisko vo Švédsku.

Pre plavidlá dlhšie než päť metrov je potrebné povolenie, spolu s licenciou na profesionálny rybolov. Povolenie sa vydá, okrem iného, ak je plavidlo registrované vo vnútroštátnom registri, má reálne hospodárske prepojenie so Švédskom, držiteľ povolenia je rybár s licenciou na profesionálny rybolov a ak kapitán lode je rybár s licenciou na profesionálny rybolov.

Kapitán rybárskej lode s priestornosťou viac ako 20 ton musí byť štátny príslušník členského štátu EHP. Výnimky môže udeľovať Švédska agentúra pre dopravu.

Loď sa považuje za švédsku a môže sa plaviť pod švédskou vlajkou, ak viac ako polovicu z nej vlastní švédski občania alebo právnické osoby. Vláda môže povoliť zahraničným lodiam, aby plávali pod švédskou vlajkou, ak je ich prevádzka pod švédskou kontrolou, alebo ak vlastník môže preukázať, že má pobyt vo Švédsku. Plavidlá, ktorých 50 % vlastní štátni príslušníci členského štátu EHP alebo spoločnosti so sídlom, ústredím alebo hlavným miestom podnikateľskej činnosti v EHP, ktorých prevádzka je riadená zo Švédska, môžu byť tiež zaregistrované vo švédskom registri.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Rättegångsbalken (Švédsky súdny poriadok) (1942:740) Kódex správania švédskej advokátskej komory ( <i>The Swedish Bar Association Code of Conduct</i> ) prijatý 29. augusta 2008
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na získanie členstva v advokátskej komore, čo je podmienkou na používanie švédskeho titulu „advokat“ (advokát), je potrebný pobyt v EÚ, EHP alebo vo Švajčiarskej konfederácii. Výnimky môže udeľovať rada švédskej advokátskej komory. Členstvo v advokátskej komore nie je nevyhnutné pre vykonávanie praxe v oblasti vnútroštátneho práva. Člen švédskej advokátskej komory nemôže byť zamestnaný nikým iným než členom komory alebo spoločnosťou, ktorá vykonáva podnikateľskú činnosť člena komory. Člena advokátskej komory však môže zamestnať zahraničná spoločnosť vykonávajúca podnikateľskú činnosť advokáta za predpokladu, že daná spoločnosť má sídlo v EÚ, EHP alebo vo Švajčiarskej konfederácii.

Členovia vykonávajúci svoju prax vo forme spoločnosti alebo partnerstva nemôžu mať žiadne iné podnikateľské zámery a nemôžu vykonávať žiadnu inú podnikateľskú činnosť, než je advokátska prax. Spolupráca s inými advokátskymi spoločnosťami je povolená, spolupráca so zahraničnými spoločnosťami si však vyžaduje povolenie rady advokátskej komory.

Iba člen komory môže priamo alebo nepriamo, alebo prostredníctvom spoločnosti vykonávať advokátsku prax, vlastniť akcie spoločnosti, alebo byť v nej partnerom. Iba člen komory môže byť členom alebo povereným členom predstavenstva, zástupcom výkonného riaditeľa alebo oprávneným signatárom alebo sekretárom spoločnosti alebo partnerstva.

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Revisorslagen (Zákon o audítoroch) (2001:883) Revisionslag (Zákon o audite) (1999:1079) Aktiebolagslagen (Zákon o spoločnostiach) (2005:551) Lag om ekonomiska föreningar (Zákon o družstevných hospodárskych združeniach) (1987:667) Ďalšie právne predpisy upravujúce požiadavky na využívanie práce schválených audítorov.
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Poskytovať služby štatutárneho auditu u určitých právnických osôb vrátane všetkých spoločností s ručením obmedzeným, ako aj u fyzických osôb, môžu iba audítori schválení vo Švédsku, autorizovaní audítori a registrované audítorské firmy. Iba audítori schválení vo Švédsku a registrované audítorské firmy môžu byť akcionármi alebo vytvárať partnerstvá v spoločnostiach, ktoré vykonávajú kvalifikovaný audit (na úradné účely). Podmienkou schválenia je pobyt v EHP alebo vo Švajčiarskej konfederácii. Tituly „schválený audítor“ a „autorizovaný audítor“ môžu používať iba audítori schválení alebo autorizovaní vo Švédsku. Audítori z družstevných hospodárskych združení a určitých iných podnikov, ktorí nie sú certifikovanými alebo schválenými audítormi, musia mať pobyt v EHP, pokiaľ vláda alebo vládou splnomocnený orgán nerozhodne v konkrétnom prípade inak.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Prenájom alebo lízing vozidiel bez posádky
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 831
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lag om biluthyrning (Zákon o prenájme alebo lízingu automobilov) (1998:424)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Poskytovatelia služieb prenájmu alebo lízingu automobilov a určitých terénnych vozidiel (terrängmotorfordon) bez vodiča, pokiaľ ide o prenájom alebo lízing na obdobie kratšie než jeden rok, sú povinní poveriť nejakú osobu, ktorá je okrem iného zodpovedná za zabezpečenie toho, aby sa podnikanie vykonávalo v súlade s platnými pravidlami a predpismi a aby sa dodržiavali bezpečnostné pravidlá cestnej dopravy. Zodpovedná osoba musí mať pobyt vo Švédsku.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Poskytovanie služieb prenájmu alebo lízingu bez posádky Prenájom alebo lízing lodí
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 83103
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Sjölagen (Námorné právo) (1994:1009), kapitola 1, § 1
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Aby lode mohli plávať pod švédskou vlajkou, musí sa v prípade zahraničných vlastníckych záujmov preukázať dominantný švédsky vplyv na prevádzku lodí. Dominantný švédsky vplyv znamená primerane veľký podiel švédskeho vlastníctva lode a skutočnosť, že prevádzka lode je situovaná vo Švédsku. Zahraničné lode môžu dostať výnimku z tohto pravidla, ak služby prenájmu alebo lízingu využívajú švédske právnické osoby prostredníctvom zmlúv o prenájme lode bez posádky. Aby mohla byť udelená výnimka, zmluva o prenájme lode bez posádky sa musí poskytnúť švédskemu námornému úradu a musí sa preukázať, že nájomca preberá plnú zodpovednosť za prevádzku a posádku lode, ktorá je predmetom lízingu alebo prenájmu. Obdobie platnosti zmluvy by malo byť najmenej jeden až dva roky.
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatné obchodné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87909
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o družstevných stavebných spoločnostiach ( <i>Cooperative building societies law</i> ) (1991:614)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Hospodársky plán stavebnej spoločnosti musia osvedčiť dve osoby. Tieto osoby musia byť verejne schválené orgánmi v rámci EHP.

<b>Odvetvie:</b>	Žiadne
<b>Pododvetvie:</b>	Záložne
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 87909
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o záložniach ( <i>Pawn Shop Act</i> ) (1995:1000)
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Záložne sa musia zriaďovať ako spoločnosti s ručením obmedzeným alebo ako pobočky.
<b>Odvetvie:</b>	Distribučné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 631, časť CPC 6322
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o alkohole ( <i>The Alcohol Act</i> ) (2010:1622)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Spoločnosť Systembolaget AB má vládny monopol na maloobchodný predaj liehovín, vína a piva (okrem nealkoholického piva). Alkoholické nápoje sú nápoje s obsahom alkoholu vyšším než 2,25 objemového percenta. V prípade piva platí limit na obsah alkoholu vyšší než 3,5 objemového percenta.
<b>Odvetvie:</b>	Tlačiarenské a vydavateľské služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 22, CPC 88442
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o slobode tlače ( <i>The Freedom of the Press Act</i> ) (1949:105) Základný zákon o slobode prejavu ( <i>Fundamental law on Freedom of Expression</i> ) (1991:1469) Zákon o dodatkoch k zákonu o slobode tlače a základnému zákonu o slobode prejavu ( <i>Act on ordinances for the Freedom of the Press Act and the Fundamental law on Freedom of Expression</i> ) (1991:1559)
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fyzické osoby, ktoré sú vlastníčkami periodík tlačených a vydávaných vo Švédsku, musia mať pobyt vo Švédsku, alebo byť štátnymi príslušníkmi členského štátu EHP. Vlastníci takýchto periodík, ktorí sú právnickými osobami, musia byť usadení v EHP. Periodiká, ktoré sa tlačia a vydávajú vo Švédsku a technické záznamy musia mať zodpovedného redaktora, ktorý musí mať miesto bydliska vo Švédsku.

<b>Odvetvie:</b>	Environmentálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Ochrana ovzdušia a podnebia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9404
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o vozidlách ( <i>The Vehicles Act</i> ) (2002:574)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Iba subjekty založené vo Švédsku a s hlavným sídlom vo Švédsku sú oprávnené získať povolenie na poskytovanie služieb kontroly výfukových plynov.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Lag om försäkringsförmedling (Zákon o sprostredkovaní poistenia) (2005:405), kapitola 3, § 2
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Podniky poskytujúce služby sprostredkovania poistenia, ktoré nie sú zapísané v obchodnom registri vo Švédsku, sa môžu usadiť len prostredníctvom pobočky.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o podnikaní zahraničných poisťovateľov vo Švédsku ( <i>Foreign Insurers Business in Sweden Act</i> ) (1998:293)
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Priame poskytovanie poisťovacích služieb je povolené iba prostredníctvom poskytovateľa poisťovacích služieb, ktorý je autorizovaný vo Švédsku, za predpokladu, že zahraničný poskytovateľ služieb a švédska poisťovacia spoločnosť patria do rovnakej skupiny spoločností alebo majú uzavretú dohodu o vzájomnej spolupráci.
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)

**Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:** Prístup na trh**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna**Opatrenia:** Sparbankslagen (Zákon o sporiteľniach) (1987:619), kapitola 2, § 1, časť 2**Opis:** **Finančné služby**  
Zakladateľom sporiteľne musí byť fyzická osoba s pobytom v členskom štáte EHP.**Odvetvie:** Doprava**Pododvetvie:** Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode, iné než rybolov a akvakultúra, ale vrátane dopravných služieb (osobnej a nákladnej dopravy) poskytovaných námornými loďami  
Služby lodivodov a kotvenie  
Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel  
Ostatné podporné služby vo vodnej doprave  
Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach**Klasifikácia odvetvia:** CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh  
Povinnosti**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna**Opatrenia:** Zákon o námornej doprave (*Maritime Act*) (1994:1009), Nariadenie o bezpečnosti lodí (*Ship safety Ordinance*) (1994:1009)  
Nariadenie o bezpečnosti lodí (*The Ship Security Regulation*) (2003:438)**Opis:** **Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy**  
Loď sa považuje za švédsku a môže plávať pod švédskou vlajkou, ak jej väčšinovými vlastníkmi sú švédski občania alebo švédske právnické osoby. Vláda môže povoliť zahraničným lodiam, aby plávali pod švédskou vlajkou, ak je ich prevádzka pod švédskou kontrolou, alebo ak vlastník môže preukázať, že má pobyt vo Švédsku.  
Plavidlá, u ktorých najmenej 50 % vlastnia štátni príslušníci členského štátu EHP alebo spoločnosti so sídlom, ústredím alebo hlavným miestom podnikateľskej činnosti v EHP, ktorých prevádzka je riadená zo Švédska, môžu byť tiež zaregistrované vo švédskom registri.  
Kapitán obchodnej lode alebo tradičnej lode musí byť štátny príslušník členského štátu EHP. Výnimky môže udeľovať Švédska agentúra pre dopravu.  
Samostatná švédská výhrada sa týka plavidiel používaných na rybolov a akvakultúru**Odvetvie:** Doprava**Pododvetvie:** Služby železničnej dopravy



<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7111
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Järnvägslagen (Zákon o železniciach) (2004:519), kapitola 5, odd. 2c
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Nastupovanie a vystupovanie cestujúcich na linke medzi mestom Štokholm a letiskom Arlanda (pričom Arlanda je počiatočnou alebo konečnou stanicou trasy) zabezpečuje iba jeden prevádzkovateľ. Prevádzkovateľ linky medzi letiskom Arlanda a Štokholmom môže povoliť používanie tejto linky aj ďalším prevádzkovateľom. Táto výhrada sa nevzťahuje na prepravu cestujúcich medzi letiskom Arlanda a inými destináciami než je Štokholmom.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Poskytovatelia služieb cestnej nákladnej a cestnej osobnej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Yrkestrafiklag (Zákon o profesionálnej doprave) (2012:210) Lag om vägtrafikregister (Zákon o registri cestnej dopravy) (2001:558) Yrkestrafikförordning (Nariadenie vlády o profesionálnej doprave)(2012:237) Taxitrafiklag (Zákon o taxislužbe) (2012:211) Taxitrafikförordning (Nariadenie vlády o taxislužbe) (2012:238)
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Podmienkou vykonávania činnosti prevádzkovateľa cestnej dopravy je získanie švédskej licencie. Jedným z kritérií stanovených na získanie licencie na prevádzku taxi-služby je, že spoločnosť vymenuje do funkcie manažéra dopravy fyzickú osobu (čo je <i>de facto</i> požiadavka na pobyt – pozri švédske výhrady, pokiaľ ide o druhy podnikov). Kritériá stanovené na získanie licencie pre prevádzkovateľov ostatných druhov cestnej dopravy vyžadujú, aby spoločnosť usadená v EÚ mala podnik umiestnený vo Švédsku a vymenovala do funkcie manažéra dopravy fyzickú osobu, ktorá musí mať pobyt v EÚ. Licencie sa vydávajú nediskriminačným spôsobom, s výnimkou skutočnosti, že pre poskytovateľov služieb cestnej nákladnej a cestnej osobnej dopravy platí všeobecné pravidlo, že môžu používať iba vozidlá, ktoré sú registrované vo vnútroštátnom registri cestnej dopravy. Pokiaľ je vozidlo registrované v zahraničí, jeho vlastníkom je fyzická alebo právnická osoba s hlavným bydliskom v zahraničí a je dovezené do Švédska na účely dočasného používania, vozidlo je možné vo Švédsku dočasne používať. Pod dočasným používaním sa podľa vymedzenia švédskej dopravnej agentúry rozumie používanie nie dlhšie ako jeden rok.

Poskytovatelia cezhraničných služieb cestnej nákladnej a cestnej osobnej dopravy v zahraničí potrebujú získať licenciu na takúto prevádzku od príslušného orgánu v krajine, kde sú usadení. Doplňujúce požiadavky na cezhraničný obchod sa môžu regulovať dvojstrannými dohodami o cestnej doprave. V prípade vozidiel, na ktoré sa nevzťahuje žiadna takáto dvojstranná dohoda, je tiež potrebná licencia švédskej dopravnej agentúry.

#### Výhrady uplatňované v Spojenom kráľovstve

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Regionálna
<b>Opatrenia:</b>	<p>Pre Anglicko a Wales, zákon o právnych zástupcoch z roku 1974, zákon o výkone spravodlivosti z roku 1985 a zákon o právnych službách z roku 2007 (<i>For England and Wales, the Solicitors Act 1974, the Administration of Justice Act 1985 and the Legal Services Act 2007</i>)</p> <p>Pre Škótsko, zákon o právnych zástupcoch (Škótsko) z roku 1980 a zákon o právnych službách (Škótsko) z roku 2010 (<i>For Scotland, the Solicitors (Scotland) Act 1980 and the Legal Services (Scotland) Act 2010</i>)</p> <p>Pre Severné Írsko, vyhláška o právnych zástupcoch z roku 1976 (<i>For Northern Ireland, the Solicitors (Northern Ireland) Order 1976</i>)</p> <p>Opatrenia platné v rámci každej jurisdikcie okrem toho zahŕňajú všetky požiadavky stanovené profesijnými a regulačnými orgánmi.</p>
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Na poskytovanie niektorých vnútroštátnych právnych služieb v Spojenom kráľovstve môže príslušný profesijný alebo regulačný orgán vyžadovať pobyt (obchodnú prítomnosť).</p> <p>Na poskytovanie právnych služieb v oblasti práva EÚ a práva členských štátov EÚ sa môže vyžadovať, aby obchodná prítomnosť nadobudla jednu z právnych foriem, ktoré sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov na nediskriminačnom základe. Vo vnútroštátnych právnych predpisoch môžu byť okrem toho zahrnuté požiadavky nediskriminácie, pokiaľ ide o organizáciu povolených právnych foriem.</p>
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotnícke služby
<b>Pododvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o veterinárnych lekároch ( <i>Veterinary Surgeons Act</i> ) (1966)
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Prístup je možný iba prostredníctvom partnerstva alebo fyzických osôb.</p>

Na vykonávanie praxe veterinárnych lekárov sa vyžaduje fyzická prítomnosť. Podľa zákona o veterinárnych lekároch, ak ktokoľvek v Spojenom kráľovstve, kto nie je veterinárnym lekárom [a teda ani členom komory veterinárnych lekárov (Royal College of Veterinary Surgeons)], vykonáva veterinárne chirurgické zákroky, pácha trestný čin.

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba ropy a zemného plynu, služby súvisiace s ťažbou, súvisiace vedecké a technické konzultačné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev. 3.1 11, CPC 883, CPC 8675
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o rope (Petroleum Act) z roku 1988
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Na vykonávanie činností prieskumu a ťažby v kontinentálnej plytčine Spojeného kráľovstva a na poskytovanie služieb, ktoré si vyžadujú priamy prístup k prírodným zdrojom alebo ich využívanie, je potrebná licencia.</p> <p>Táto výhrada sa týka licencií na ťažbu vydávaných vo vzťahu ku kontinentálnej plytčine Spojeného kráľovstva. Aby spoločnosť mohla dostať licenciu, musí mať miesto podnikateľskej činnosti v Spojenom kráľovstve. To znamená: a) prítomnosť pracovníkov v Spojenom kráľovstve, b) registráciu spoločnosti zo Spojeného kráľovstva v obchodnom registri (Companies House), alebo c) registráciu pobočky zahraničnej spoločnosti v Spojenom kráľovstve v obchodnom registri (Companies House). Táto požiadavka sa vzťahuje na každú spoločnosť, ktorá žiada o novú licenciu, a na každú spoločnosť, ktorá sa chce pripojiť k existujúcej licencií prevozom vlastníctva. Týka sa to všetkých licencií a všetkých podnikov, bez ohľadu na to, či ide o prevádzkovateľov.</p> <p>Aby sa na spoločnosť vzťahovala licencia, ktorá sa týka ťažobného poľa, spoločnosť musí: a) byť zaregistrovaná v obchodnom registri (Companies House) ako spoločnosť zo Spojeného kráľovstva, alebo b) vykonávať svoju podnikateľskú činnosť prostredníctvom stáleho miesta podnikateľskej činnosti v Spojenom kráľovstve, ako je vymedzené vo finančnom zákone (Finance Act) z roku 2003, odd. 148 (čo si spravidla vyžaduje prítomnosť pracovníkov).</p>
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky komerčné námorné činnosti vykonávané z námornej lode vrátane rybolovu, akvakultúry a služieb týkajúcich sa rybolovu Dopravné služby (osobnej a nákladnej dopravy) poskytované námornými loďami Služby lodivodov a kotvenie Služby v oblasti záchrany a vyslobodzovania plavidiel Ostatné podporné služby vo vodnej doprave Stavebné práce na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh

<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	Nariadenia o obchodnej lodnej doprave (registrácia lodí) ( <i>the Merchant Shipping (Registration of Ships) Regulations</i> ) z roku 1993 a zákon o obchodnej lodnej doprave ( <i>the Merchant Shipping Act</i> ) z roku 1995
<b>Opis:</b>	<b>Investície a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Aby bolo možné zaregistrovať loď plávajúcu pod britskou vlajkou, väčšinovými vlastníkmi plavidla musia byť kvalifikované osoby. K takýmto kvalifikovaným osobám môžu patriť britskí občania s pobytom v Spojenom kráľovstve, britskí občania, ktorí nemajú pobyt v Spojenom kráľovstve, kde vymenujú zastupujúcu osobu s bydliskom v Spojenom kráľovstve a spoločnosti zapísané v obchodnom registri v Spojenom kráľovstve a EHP, s miestom podnikateľskej činnosti alebo s vymenovaným zástupcom v Spojenom kráľovstve.

## PRÍLOHA II

## Úvodná poznámka

## Výhrady k budúcim opatreniam

1. V zozname jednej zo zmluvných strán tejto prílohy sa v článkoch 8.15 (Výhrady a výnimky), 9.7 (Výhrady), 14.4 (Výhrady) a pre Európsku úniu v článku 13.10 (Výhrady a výnimky) stanovujú výhrady danej zmluvnej strany, pokiaľ ide o konkrétne odvetvia, pododvetvia alebo činnosti, pre ktoré môže zachovať existujúce alebo prijať nové alebo reštriktívnejšie opatrenia, ktoré nie sú v súlade so záväzkami uloženými v týchto článkoch:
  - a) články 8.6 (Národné zaobchádzanie), 9.3 (Národné zaobchádzanie) alebo pre Európsku úniu článok 13.3 (Národné zaobchádzanie);
  - b) články 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), 9.5 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) alebo pre Európsku úniu článok 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod);
  - c) články 8.4 (Prístup na trh), 9.6 (Prístup na trh) alebo pre Európsku úniu článok 13.6 (Prístup na trh);
  - d) článok 8.5 (Požiadavky na plnenie);
  - e) článok 8.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo) alebo pre Európsku úniu článok 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo);
  - f) pre Európsku úniu článok 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb) alebo
  - g) článok 14.3 (Povinnosti).
2. Výhradami zmluvnej strany nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa dohody GATS.
3. V každej výhrade sa stanovujú tieto prvky:
  - a) **odvetvie** sa vzťahuje na všeobecné odvetvie, ktorého sa výhrada týka;
  - b) **pododvetvie** sa vzťahuje na konkrétne odvetvie, ktorého sa výhrada týka;
  - c) **klasifikácia odvetvia** sa vzťahuje v náležitých prípadoch na činnosť, ktorej sa výhrada týka podľa CPC, ISIC rev 3.1, alebo ako je výslovne inak opísané vo výhrade zmluvnej strany;
  - d) **typom výhrady** sa špecifikuje povinnosť uvedená v odseku 1, ktorej sa výhrada týka;
  - e) v **opise** sa stanovuje rozsah odvetvia, pododvetvia alebo činností, ktorých sa výhrada týka, a
  - f) **existujúce opatrenia** na účely transparentnosti identifikujú existujúce opatrenia, ktoré sa uplatňujú na odvetvie, pododvetvie alebo činnosti, ktorých sa výhrada týka.
4. Pri výklade výhrady treba zväziť všetky prvky výhrady. Prvok **opis** má prednosť pred všetkými ostatnými prvkami.
5. Výhrada vznesená na úrovni Európskej únie sa uplatňuje na opatrenie členského štátu Európskej únie na vnútroštátnej úrovni, ako aj na opatrenie verejnej správy v rámci členského štátu Európskej únie, pokiaľ sa výhradou nevylučuje niektorý členský štát Európskej únie. Výhrada vznesená Kanadou na vnútroštátnej úrovni alebo členským štátom Európskej únie sa uplatňuje na opatrenie verejnej správy na regionálnej, provinčnej, územnej alebo miestnej úrovni v danej krajine.
6. Ak jedna zo zmluvných strán zachováva opatrenie, ktorým sa vyžaduje, aby poskytovateľ služby bol fyzickou osobou, občanom, osobou s trvalým pobytom alebo osobou s pobytom na jej území ako podmienku poskytovania služby na jej území, výhrada k tomuto opatreniu vznesená v súvislosti s cezhraničným obchodom v oblasti služieb sa považuje za výhradu v súvislosti s investíciou, a to v rozsahu tohto opatrenia.

7. Výhrada k opatreniu, ktorým sa vyžaduje, aby poskytovateľ služby bol fyzickou osobou, občanom, osobou s trvalým pobytom alebo osobou s pobytom na tomto území ako podmienka poskytovania finančnej služby na tomto území, vznesená v súvislosti s článkom 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb) sa považuje za výhradu v súvislosti s článkami 13.3 (Národné zaobchádzanie), 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), 13.6 (Prístup na trh) a 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo), a to v rozsahu tohto opatrenia.

8. Na účely tejto prílohy vrátane zoznamu každej zmluvnej strany k tejto prílohe:

**ISIC rev. 3.1** je Medzinárodná štandardná odvetvová klasifikácia ekonomických činností, ktorú prijala Štatistická komisia Organizácie Spojených národov, Statistical Papers, séria M, č. 4, ISIC rev. 3.1, 2002.

9. V zozname Európskej únie k tejto prílohe sú použité tieto skratky:

AT Rakúsko

BE Belgicko

BG Bulharsko

CY Cyprus

CZ Česká republika

DE Nemecko

DK Dánsko

EÚ Európska únia vrátane jej členských štátov

ES Španielsko

EE Estónsko

FI Fínsko

FR Francúzsko

EL Grécko

HR Chorvátsko

HU Maďarsko

IE Írsko

IT Taliansko

LV Lotyšsko

LT Litva

LU Luxembursko

MT Malta

NL Holandsko

PL Poľsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SK Slovensko

SI Slovinsko

SE Švédsko

UK Spojené kráľovstvo

**Zoznam Kanady****Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Kanadu****(uplatniteľné vo všetkých provinciách a na všetkých územiach)****Výhrada II-C-1**

<b>Odvetvie:</b>	Záležitosti týkajúce sa pôvodných obyvateľov
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb</b> Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, na základe ktorého sú investorm Európskej únie a ich investíciám alebo poskytovateľom služieb Európskej únie odopreté práva alebo preferencie poskytované pôvodným obyvateľom.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	<i>Constitution Act, 1982, being Schedule B to the Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11</i>

**Výhrada II-C-2**

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb</b> Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa spoločných marketingových dohôd pre poľnohospodársky tovar, ktoré zahŕňajú činnosti, ako sú výroba, cenotvorba, kupovanie, predávanie alebo iná činnosť zameraná na prípravu výrobku vo forme alebo na jeho miestne alebo časové sprístupnenie na nákup na spotrebu alebo použitie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrada II-C-3**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	

**Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:****Investície**

1. Britská Kolumbia, New Brunswick, Nové Škótsko, Nunavut, Ostrov princa Eduarda, Quebec, Severozápadné teritóriá a Yukon si vyhradzujú právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa kanadského podniku, ktorý je krytou investíciou a v ktorom musí byť 25 % alebo menej členov predstavenstva alebo akéhokoľvek jeho výboru určitej národnosti. Zmenou uvedeného opatrenia sa nesmie znížiť súlad opatrenia, ktorý existoval bezprostredne pred zmenou, s povinnosťami stanovenými v kapitole osem (Investície).
2. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, na základe ktorého sa požaduje, že až 50 % členov predstavenstva podniku, ktorý je krytou investíciou, musí mať obvyklý pobyt v Kanade. Udelenie pobytu štátnemu príslušníkovi Európskej únie, ktorý je vymenovaný v predstavenstve podniku, ktorý je krytou investíciou, sa vykonáva v súlade s kanadským zákonom týkajúcim sa vstupu cudzincov. Štátny príslušník Európskej únie však nepodlieha testom hospodárskych potrieb len na účely vymenovania do predstavenstva.

**Existujúce opatrenia:****Výhrada II-C-4****Odvetvie:**

Všetky odvetvia

**Pododvetvie:****Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:**

Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:****Investície**

Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa požiadaviek na pobyt/sídlo v súvislosti s vlastníctvom pozemkov na pobreží oceánu investormi z Európskej únie alebo ich investíciami.

**Existujúce opatrenia:****Výhrada II-C-5****Odvetvie:**

Rybárstvo

**Pododvetvie:**

Rybárstvo a služby spojené s rybárstvom

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 04, 882



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb</b> 1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa spoločných marketingových a obchodných dohovorov pre výrobky z rýb a morských živočíchov a udeľovania licencií pre rybolov a činnosti súvisiace s rybolovom vrátane vstupu zahraničných rybárskych plavidiel do kanadskej výhradnej hospodárskej zóny, pobrežných vôd, vnútrozemských vôd alebo prístavov a akéhokoľvek využívania služieb v týchto vodách a prístavoch. 2. Kanada sa vynasnaží poskytovať plavidlám oprávneným plaviť sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré v podobných situáciách poskytuje plavidlám oprávneným plaviť sa pod vlajkou akéhokoľvek iného cudzieho štátu.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	<i>Fisheries Act</i> , R.S.C. 1985, c. F-14 <i>Coastal Fisheries Protection Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-33 <i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 413 Commercial Fisheries Licensing Policy <i>Policy on Foreign Investment in the Canadian Fisheries Sector</i> , 1985 <i>Freshwater Fish Marketing Act</i> , R.S.C. 1985, c. F-13

#### Výhrada II-C-6

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby týkajúce sa trhov s cennými papiermi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8132
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa nadobudnutia, predaja dlhopisov, pokladničných poukážok alebo iných druhov dlhových cenných papierov vydaných kanadskou vládou alebo verejnými správami na nižšej ako vnútroštátnej úrovni a iného nakladania s nimi zo strany štátnych príslušníkov Európskej únie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	<i>Financial Administration Act</i> , R.S.C. 1985, c. F-11

#### Výhrada II-C-7

<b>Odvetvie:</b>	Odvetvie výroby potravín, nápojov a liekov
<b>Pododvetvie:</b>	Obchody s alkoholom, vínom a pivom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 241, 242, 243, 62112, 62226, 63107

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb</b> V zákone o dovoze alkoholických nápojov ( <i>Importation of Intoxicating Liquors Act</i> ) sa každej provinčnej verejnej správe udeľuje monopol na dovoz opojných nápojov na jej územie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	<i>Importation of Intoxicating Liquors Act</i> , R.S.C. 1985, c. I-3

#### Výhrada II-C-8

<b>Odvetvie:</b>	Záležitosti menších
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb</b> Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa udeľujú práva alebo výsady sociálne alebo hospodársky znevýhodnenej menšine.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

#### Výhrada II-C-9

<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb</b> Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa poskytovania služieb presadzovania verejného práva a nápravných služieb, ako aj týchto služieb v takom rozsahu, v akom predstavujú sociálne služby zriadené alebo prevádzkované na verejné účely: zabezpečenie alebo poistenie príjmu, sociálne zabezpečenie alebo poistenie, sociálna starostlivosť, verejné vzdelávanie, verejné programy odbornej prípravy, zdravotníctvo a starostlivosť o deti.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrada II-C-10**

**Odvetvie:** Sociálne služby

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb**

1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa poskytovania sociálnych služieb, na ktoré sa nevzťahuje výhrada II-C-9 týkajúca sa sociálnych služieb.
2. Výhrada sa nevzťahuje na prijatie nového opatrenia, ktorým sa ukladajú obmedzenia účasti zahraničného kapitálu na poskytovaní takýchto sociálnych služieb.

**Existujúce opatrenia:**

**Výhrada II-C-11**

**Odvetvie:** Zber, čistenie a distribúcia vody

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb**

Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa zberu, čistenia a distribúcie vody.

**Existujúce opatrenia:**

**Výhrada II-C-12**

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Potrubná doprava

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 713

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb**

Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa vydávania certifikátov pre potrubnú dopravu palív.

**Existujúce opatrenia:** *National Energy Board Act, R.S.C. 1985, c. N-7*

### Výhrada II-C-13

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Predaj a marketing služieb leteckej dopravy vymedzených v článkoch 8.1 (Vymedzenie pojmov) a 9.1 (Vymedzenie pojmov)

**Klasifikácia odvetvia:** Vymedzené v článkoch 8.1 (Vymedzenie pojmov) a 9.1 (Vymedzenie pojmov)

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb**

1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa predaja a marketingu služieb leteckej dopravy.
2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že táto výhrada neovplyvňuje práva a povinnosti Kanady vyplývajúce z Dohody o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej uzatvorenej 17. decembra 2009 v Bruseli a 18. decembra 2009 v Ottawe.

**Existujúce opatrenia:**

### Výhrada II-C-14

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Stavebné práce týkajúce sa vodných ciest, prístavov, priehrad, hrádzí a ostatných vodných diel  
Dopravné služby námorných a iných plavidiel  
Pomocné a iné služby pre vodnú dopravu  
Akákoľvek iná komerčná námorná činnosť vykonávaná plavidlom alebo z plavidla, ako sa stanovuje v ďalej uvedenom prvku opis

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 5133, 5223, 721, 722, 745, akákoľvek iná komerčná námorná činnosť vykonávaná plavidlom alebo z plavidla

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo  
Povinnosti

**Opis:****Investície, cezhraničný obchod v oblasti služieb a služby medzinárodnej námornej dopravy**

1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa investícií do námornej kabotáže alebo poskytovania týchto služieb vrátane:
  - a) prepravy tovaru alebo cestujúcich plavidlom medzi miestami na území Kanady alebo nad kontinentálnou plytčinou Kanady, priamo alebo cez miesto mimo Kanady; pokiaľ však ide o vody nad kontinentálnou plytčinou Kanady, len vrátane dopravy tovaru alebo cestujúcich v súvislosti s prieskumom, využívaním alebo dopravou nerastných alebo neživých prírodných zdrojov kontinentálnej plytčiny Kanady, a
  - b) zapájania sa plavidla do akejkoľvek inej komerčnej námornej činnosti na území Kanady, a pokiaľ ide o kontinentálnu plytčinu, do iných komerčných námorných činností, ktoré súvisia s prieskumom, využívaním alebo dopravou nerastných alebo neživých prírodných zdrojov kontinentálnej plytčiny Kanady.
2. Táto výhrada sa okrem iného týka obmedzení a podmienok pre poskytovateľov služieb oprávnených zúčastňovať sa na týchto činnostiach, kritérií na vydanie licencie pre dočasnú kabotáž pre cudzie plavidlá a obmedzení počtu licencií na kabotáž vydaných cudzím plavidlám.
3. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že táto výhrada sa uplatňuje okrem iného na komerčné námorné činnosti vykonávané plavidlom alebo z plavidla vrátane zberných služieb a premiestňovania prázdnych kontajnerov
4. Táto výhrada sa neuplatňuje na opatrenie týkajúce sa investícií do poskytovania služieb námornej kabotáže vykonávaných z plavidla, ktoré prevádzkuje podnik Európskej únie, alebo plavidla, ktoré prevádzkuje podnik tretej krajiny<sup>(1)</sup> vlastnený alebo riadený štátnym príslušníkom Európskej únie, ak je toto plavidlo zaregistrované v súlade s právnymi predpismi členského štátu Európskej únie a plaví sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie:
  - a) premiestňovanie vlastných alebo prenajatých prázdnych kontajnerov na neziškovom základe;
  - b) i) nepretržitá predbežná alebo následná preprava medzinárodného nákladu medzi prístavmi Halifax a Montreal a medzi prístavmi Montreal a Halifax s použitím plavidiel registrovaných v prvých (vnútroštátnych) registroch uvedených v odseku 1 prílohy k oznámeniu Komisie K(2004) 43 – Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci námornej doprave, a  
ii) predbežná alebo následná preprava medzinárodného nákladu v kontajneroch medzi prístavmi Halifax a Montreal a medzi prístavmi Montreal a Halifax ako jedna cesta súbežne s medzinárodným úsekom s použitím plavidiel registrovaných v prvých (vnútroštátnych) alebo druhých (medzinárodných) registroch uvedených v odsekoch 1, 2 a 4 prílohy k oznámeniu Komisie K (2004) 43 – Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci námornej doprave, alebo
  - c) bagrovanie.

**Existujúce opatrenia:**

*Coasting Trade Act*, S.C. 1992, c. 31

*Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26

*Customs Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1

*Customs and Excise Offshore Application Act*, R.S.C. 1985, c. C-53

<sup>(1)</sup> Kanada si vyhradzuje právo neposkytovať tieto výhody podnikom Spojených štátov amerických.

**Výhrada II-C-15**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Dopravné služby námornými alebo inými ako námornými plavidlami Pomocné služby pre vodnú dopravu Akákoľvek iná komerčná námorná činnosť vykonávaná z plavidla vo vodách spoločného záujmu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 721, 722, 745, akákoľvek iná komerčná námorná činnosť vykonávaná z plavidla
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Povinnosti
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod v oblasti služieb a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa vykonávania dohôd, dohovorov a iných formálnych alebo neformálnych záväzkov s inými krajinami, pokiaľ ide o námorné činnosti vo vodách spoločného záujmu v oblastiach, ako sú kontrola znečisťovania (vrátane požiadaviek dvojitého trupu pre ropné tankery), bezpečná navigácia, normy pre inšpekcie nákladných člnov, kvalita vody, služby lodivoda, záchranárstvo, kontrola zneužívania drog a námorná komunikácia.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrada II-C-16**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 07
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa počtu alebo typu právnickej osoby, ktorá spravuje alebo prevádzkuje dopravnú infraštruktúru, ktorú vlastní alebo má pod kontrolou Kanada.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrada II-C-17**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky dopravné pododvetvia iné než tieto pododvetvia: Služby námorných kontajnerových staníc a dep

Služby námorných agentúr  
Námorné špeditárske služby  
Služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel  
Počítačové rezervačné systémy  
Osobná a nákladná železničná doprava  
Údržba a oprava zariadení železničnej dopravy  
Opravy i. n. motorových vozidiel, prívesov a návesov za odmenu alebo na zmluvnom základe  
Oprava a údržba motorových vozidiel  
Údržba a oprava motocyklov a snežných skútrov  
Manipulácia s nákladom pre pozemnú dopravu  
Skladové a skladovacie služby pre pozemnú dopravu  
Služby agentúr pre nákladnú pozemnú dopravu  
Ostatné podporné a pomocné dopravné služby pre pozemnú dopravu

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 07, CPC 51, CPC 61, CPC 886 a akákoľvek iná komerčná činnosť vykonávaná z plavidla, lietadla, motorového vozidla alebo zariadenia železničnej dopravy alebo v súvislosti s nimi iná než:

CPC 6112

CPC 6122

CPC 7111

CPC 7112

CPC 741 (obmedzené na služby pozemnej dopravy)

CPC 742 (obmedzené na služby pozemnej dopravy)

CPC 7480 (obmedzené na služby pozemnej dopravy)

CPC 7490 (obmedzené na služby pozemnej dopravy)

CPC 8867

CPC 8868 (obmedzené na zariadenia železničnej dopravy)

Služby počítačového rezervačného systému vymedzené v článkoch 8.1 (Vymedzenie pojmov) a 9.1 (Vymedzenie pojmov)

Služby súvisiace s opravou a údržbou lietadiel vymedzené v článkoch 8.1 (Vymedzenie pojmov) a 9.1 (Vymedzenie pojmov)

Služby námorných kontajnerových staníc a dep, služby námornej agentúry, námorné špeditárske vymedzené v článku 14.1 (Vymedzenie pojmov)

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

Povinnosti

**Opis:**

**Investície, cezhraničný obchod v oblasti služieb a služby medzinárodnej námornej dopravy**

Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa určenia, zriadenia, rozšírenia alebo prevádzky monopolov alebo výhradných poskytovateľov služieb v odvetví dopravy.

**Existujúce opatrenia:**

**Výhrada II-C-18**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné a pomocné dopravné služby Služby pozemnej obsluhy vymedzené v článkoch 8.1 (Vymedzenie pojmov) a 9.1 (Vymedzenie pojmov)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC.74, služby pozemnej obsluhy vymedzené v článkoch 8.1 (Vymedzenie pojmov) a 9.1 (Vymedzenie pojmov)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie na obmedzenie počtu poskytovateľov určitých podporných a pomocných dopravných služieb týkajúcich sa: odbavovania cestujúcich, nákladnej dopravy, nákladu (vrátane poštových zásiek) a dopravných prostriedkov, ktoré využívajú dopravcovia, na letiskách, kde fyzické alebo prevádzkové obmedzenia vyplývajú najmä z bezpečnostných opatrení.</li><li>2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že táto výhrada v prípade služieb pozemnej obsluhy neovplyvňuje práva a povinnosti Kanady vyplývajúce z Dohody o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej uzatvorenej 17. decembra 2009 v Bruseli a 18. decembra 2009 v Ottawe.</li></ol>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrada II-C-19**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Technické skúšky a analýzy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8676
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod v oblasti služieb</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa ovplyvňujú povinné inšpekcie a certifikácia plavidiel v mene Kanady.</li><li>2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že povinné inšpekcie plavidiel registrovaných v Kanade a ich vybavenia môže týmto plavidlám v mene Kanady vykonávať a kanadské námorné doklady vydávať len osoba, klasifikačná spoločnosť alebo iná organizácia Kanadou na to oprávnená.</li></ol>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrada II-C-20**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	



**Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:**

Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície**

1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa poskytuje diferencované zaobchádzanie na základe akejkoľvek dvojstrannej alebo mnohostrannej medzinárodnej dohody platnej alebo podpísanej pred 1. januárom 1994.
2. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa poskytuje diferencované zaobchádzanie podľa existujúcej alebo budúcej dvojstrannej alebo mnohostrannej dohody týkajúcej sa:
  - a) leteckej dopravy,
  - b) rybolovu alebo
  - c) námorných záležitostí vrátane záchranárstva.

**Existujúce opatrenia:****Zoznam Kanady****Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Alberta****Výhrada II-PT-1****Odvetvie:**

Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:**

Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 96492

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Alberta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa systému lotérie, herných terminálov, hazardných hier, pretekov, tipovania, kasín alebo podobných činností, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.

2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Alberta na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-2**

- Odvetvie:** Alkoholické nápoje
- Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107, 643, 88411
- Typ výhrady:** Prístup na trh
- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**
1. Provincia Alberta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie v uvedenom sektore, ktorým sa:
    - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
    - b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
    - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
    - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
    - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
  2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Alberta na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-3**

- Odvetvie:** Produkty poľnohospodárstva, lesníctva a rybolovu
- Pododvetvie:** Lesné zdroje a spracovanie  
Produkty lesníctva a ťažby dreva  
Služby súvisiace s lesníctvom a drevorubačstvom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03, 8814

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Alberta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa výroby, spracovania, predaja, ťažby a vývoja lesných zdrojov a výrobkov z nich, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Alberta na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### **Výhrada II-PT-4**

**Odvetvie:** Rybárstvo

**Pododvetvie:** Rybolov  
Služby súvisiace s rybolovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 04, 62224, 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Alberta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa výroby, spracovania a kolektívneho predaja produktov akvakultúry, rybolovu a morských produktov na trh, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;

- b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Alberta na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

### Existujúce opatrenia

#### Výhrada II-PT-5

**Odvetvie:**

Energetika

**Pododvetvie:**

Služby súvisiace s rozvodom energie  
Potrubná doprava  
Výroba, prenos a rozvod elektriny, plynu, pary a teplej vody  
Ropa a zemný plyn

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 120, 17, 713, 887

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Alberta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa:
  - i) prieskumu, produkcie, ťažby a rozvoja ťažby surovej ropy alebo zemného plynu; ii) udelenia výhradných práv na prevádzkovanie distribučného alebo prepravného systému, a to vrátane súvisiaceho rozvodu pomocou potrubia a námornej dopravy a prepravných služieb; a iii) výroby, prenosu, rozvodu, poskytovania, ako aj dovozu a vývozu elektriny; ktorým sa:
    - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
    - b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
    - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;

- d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Alberta na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

## Existujúce opatrenia

## Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Britská Kolumbia

### Výhrada II-PT-6

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba, prenos a rozvod elektriny, plynu, pary a teplej vody Ropa a zemný plyn Ropné plyny a ostatné plynné uhľovodíky Potrubná doprava Služby súvisiace s rozvodom energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 17, 120, 334, 713, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami a investície</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Britská Kolumbia si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa: i) prieskumu, produkcie, ťažby a rozvoja ťažby surovej ropy alebo zemného plynu; ii) práv na prevádzkovanie príslušných distribučných alebo prepravných systémov pre surovú ropu a zemný plyn, a to vrátane súvisiaceho rozvodu pomocou potrubia a námornej dopravy a prepravných služieb; alebo iii) výroby, prenosu, rozvodu, poskytovania, ako aj dovozu a vývozu elektriny, ktorým sa:<ol style="list-style-type: none"><li>a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;</li><li>b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;</li><li>c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;</li></ol></li></ol>

- d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Britská Kolumbia na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

## Existujúce opatrenia

### Výhrada II-PT-7

**Odvetvie:** Produkty poľnohospodárstva, lesníctva a rybolovu

**Pododvetvie:** Produkty lesníctva a ťažby dreva  
Služby súvisiace s lesníctvom a drevorubačstvom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03, 8814

**Typ výhrady:** Prístup na trh

## Opis:

### Investície a cezhraničný obchod so službami

1. Provincia Britská Kolumbia si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa výroby, spracovania, predaja, ťažby a rozvoja ťažby lesných zdrojov a výrobkov z nich, ako aj udeľovania licencií, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - b) obmedzuje celkovú hodnotu transakcií alebo celkovú hodnotu aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Britská Kolumbia na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

## Existujúce opatrenia

**Výhrada II-PT-8**

<b>Odvetvie:</b>	Rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Rybolov Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 62224, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Britská Kolumbia si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa výroby, spracovania a kolektívneho predaja produktov akvakultúry, rybolovu alebo iných morských produktov, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Britská Kolumbia na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-9**

<b>Odvetvie:</b>	Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení
<b>Pododvetvie:</b>	Hazardné a stávkové hry
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96492
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Britská Kolumbia si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa vykonávania a správy akejkoľvek hazardnej činnosti v provincii vrátane systémov lotérie, hazardných hier alebo hier závisiacich od náhody a zručnosti, ako aj priamo súvisiacich obchodných činností, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Britská Kolumbia na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-10****Odvetvie:**

Alkoholické nápoje

**Pododvetvie:**

Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Britská Kolumbia si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa dovozu, uvádzania na trh, udeľovania licencie, predaja a distribúcie alkoholických nápojov v provincii, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, ktorí môžu vykonávať konkrétnu hospodársku činnosť, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;



- b) obmedzuje celková hodnota transakcií alebo celková hodnota aktív vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - c) obmedzuje celkový počet operácií alebo celkové množstvo produkcie vyjadrené stanovenými číselnými jednotkami vo forme kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb;
  - d) obmedzuje celkový počet fyzických osôb, ktoré môžu byť zamestnané v pododvetví alebo na základe krytej investície, a ktoré sú nevyhnutné pre vykonávanie hospodárskej činnosti a priamo s ňou súvisia, vo forme číselných kvót alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - e) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Britská Kolumbia na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

#### Existujúce opatrenia

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Manitoba

##### Výhrada II-PT-11

<b>Odvetvie:</b>	Rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Ryby a iné produkty rybolovu Veľkoobchod s produktmi rybolovu Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 04, 62224, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

#### Opis:

##### Investície a cezhraničný obchod so službami

1. Provincia Manitoba si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Manitoba na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

#### Existujúce opatrenia

##### Výhrada II-PT-12

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Potrubná doprava

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 713

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Manitoba si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Manitoba na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### **Výhrada II-PT-13**

**Odvetvie:** Alkoholické nápoje

**Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Manitoba si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Manitoba na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### **Výhrada II-PT-14**

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Ropa a zemný plyn  
Elektrická energia  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 120, 171, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Manitoba si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Manitoba na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-15

**Odvetvie:** Lesníctvo

**Pododvetvie:** Produkty lesníctva a ťažby dreva  
Spracovanie lesných zdrojov  
Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva  
Výroba papiera a výrobkov z papiera na základe poplatku alebo zmluvy

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 031, 321, 881 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s operátorom a 8814) 88430, 88441

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Manitoba si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Manitoba na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-16

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Manitoba si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Manitoba na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Nový Brunswick

#### Výhrada II-PT-17

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Elektrická energia  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 17, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Nový Brunswick si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v oblasti prenosu hydraulického energie na území provincie, výroba, preprava, rozvod a vývoz elektriny, ako aj údržba elektrických zariadení, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nový Brunswick na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-18

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Nový Brunswick si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať monopoly v pododvetviach uvedených vyššie.</li><li>2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nový Brunswick na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>
<b>Existujúce opatrenia</b>	Zákon o hazardných hrách ( <i>Gaming Control Act</i> ), S.N.B. 2008, kap. G-1.5

#### Výhrada II-PT-19

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Nový Brunswick si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nový Brunswick na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>
<b>Existujúce opatrenia</b>	Zákon o New Brunswick Liquor Corporation ( <i>New Brunswick Liquor Corporation Act</i> ), S.N.B. 1974, kap. N-6.1

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Newfoundland a Labrador

#### Výhrada II-PT-20

<b>Odvetvie:</b>	Lesníctvo
<b>Pododvetvie:</b>	Produkty lesníctva a ťažby dreva Spracovanie lesných zdrojov Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva Výroba papiera a výrobkov z papiera na základe poplatku alebo zmluvy

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 031, 321, 881 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s operátorom a 8814) 88430, 88441

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincie Newfoundland a Labrador si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa pododvetví uvedených vyššie, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - b) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Newfoundland a Labrador na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-21

**Odvetvie:** Rybolov a poľovníctvo

**Pododvetvie:** Jedlé výrobky živočíšneho pôvodu, ktoré nie sú zaradené inde  
Surové kožky iných zvierat, ktoré nie sú zaradené inde (čerstvé alebo konzervované, ale nie ďalej spracované)  
Ryby a iné produkty rybolovu  
Iné mäso a jedlé mäsové droby, čerstvé, chladené alebo mrazené (vrátane zajačieho mäsa), s výnimkou žabích stehienok  
Živočíšne oleje a tuky, surové a rafinované  
Upravené a farbené prírodné kožušiny  
Spracované a konzervované ryby  
Predaj potravín, nápojov a tabaku na základe poplatku alebo zmluvy  
Veľkoobchod s produktmi rybolovu

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 0295, 02974, 04, 21129, 212, 2162, 2831, 62112, 62224, 8813, 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincie Newfoundland a Labrador si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa pododvetví uvedených vyššie, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo

- b) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Newfoundland a Labrador na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-22**

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Elektrická energia  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 171, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Newfoundland a Labrador si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa pododvetví uvedených vyššie, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - b) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Newfoundland a Labrador na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-23**

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Newfoundland a Labrador si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa pododvetví uvedených vyššie, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - b) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Newfoundland a Labrador na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-24****Odvetvie:**

Doprava

**Pododvetvie:**

Potrubná doprava

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 7131

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Newfoundland a Labrador si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa pododvetvia uvedeného vyššie, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - b) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Newfoundland a Labrador na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-25****Odvetvie:**

Energetika

**Pododvetvie:**Ropa a zemný plyn  
Služby súvisiace s rozvodom energie



**Klasifikácia odvetvia:** CPC 120, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Newfoundland a Labrador si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa pododvetví uvedených vyššie, ktorým sa:
  - a) obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa služieb alebo požiadavky na preverenie existencie hospodárskych potrieb; alebo
  - b) obmedzuje na alebo vyžaduje konkrétny typ právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Newfoundland a Labrador na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Severozápadné teritória**

**Výhrada II-PT-26**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s chovom zvierat  
Služby súvisiace s poľovníctvom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 8812, 8813

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Severozápadné teritória si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo Severozápadných teritórií na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-27**

**Odvetvie:** Alkoholické nápoje

**Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Severozápadné teritória si vyhradujú právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo Severozápadných teritórií na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-28

**Odvetvie:** Lesníctvo

**Pododvetvie:** Produkty lesníctva a ťažby dreva  
Buničina a lepenka  
Spracovanie lesných zdrojov  
Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva  
Výroba papiera a výrobkov z papiera na základe poplatku alebo zmluvy

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03, 321, 881 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s operátorom a 8814) 88430, 88441

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Severozápadné teritória si vyhradujú právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo Severozápadných teritórií na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-29

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Severozápadné teritória si vyhradujú právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo Severozápadných teritórií na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-30

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Elektrická energia  
Potrubná doprava  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 171, 713, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Severozápadné teritória si vyhradujú právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo Severozápadných teritórií na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-31

**Odvetvie:** Ropa a zemný plyn

**Pododvetvie:** Ropa a zemný plyn  
Potrubná preprava  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 120

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Severozápadné teritória si vyhradujú právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o prieskum, výrobu, ťažbu a rozvoj surovej ropy alebo zemného plynu, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Severozápadné teritória si vyhradujú právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa udeľujú výhradné práva na prevádzkovanie distribučného alebo prepravného systému, a to aj vrátane príslušného rozvodu pomocou potrubia, námornej dopravy a prepravných služieb;
3. Touto výhradou nie je dotknuté právo Severozápadných teritórií na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### **Výhrada II-PT-32**

**Odvetvie:** Rybárstvo

**Pododvetvie:** Ryby a iné produkty rybolovu  
Veľkoobchod s produktmi rybolovu  
Služby súvisiace s rybolovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 04, 62224, 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Severozápadné teritória si vyhradujú právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo Severozápadných teritórií na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### **Výhrada II-PT-33**

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Ostatné služby pozemnej dopravy

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7121, 71222

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Severozápadné teritóriá si vyhradzujú právo prijať alebo zachovať preverenie existencie hospodárskych potrieb na zabezpečenie služieb mestskej a medzimestskej autobusovej dopravy. Medzi hlavné kritériá patrí preskúmanie primeranosti aktuálnej úrovne služby; trhové podmienky, podľa ktorých sa zavádza požiadavka rozšírenej služby; a vplyv nových subjektov na potreby verejnosti, vrátane kontinuity a kvality služby, ako aj spôsobilosti, ochoty a schopnosti žiadateľa poskytovať riadnu službu.

**Existujúce opatrenia**

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Nové Škótsko

#### Výhrada II-PT-34

**Odvetvie:** Lesníctvo

**Pododvetvie:** Produkty lesníctva a ťažby dreva  
Spracovanie lesných zdrojov  
Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva  
Výroba papiera a výrobkov z papiera na základe poplatku alebo zmluvy

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 031, 321, 881 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s operátorom a 8814) 88430, 88441

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincie Nové Škótsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nové Škótsko na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-35

**Odvetvie:** Rybárstvo a poľovníctvo

**Pododvetvie:** Jedlé výrobky živočíšneho pôvodu, ktoré nie sú zaradené inde  
Surové kožky iných zvierat, ktoré nie sú zaradené inde (čerstvé alebo konzervované, ale nie ďalej spracované)

Ryby a iné produkty rybolovu  
Iné mäso a jedlé mäsové droby, čerstvé, chladené alebo mrazené (vrátane zajačieho mäsa), s výnimkou žabích stehienok  
Živočíšne oleje a tuky, surové a rafinované  
Upravené a farbené prírodné kožušiny  
Spracované a konzervované ryby  
Predaj potravín, nápojov a tabaku na základe poplatku alebo zmluvy  
Veľkoobchod s produktmi rybolovu  
Práva mrazeného alebo chladeného tovaru

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 0295, 02974, 04, 21129, 212, 2162, 2831, 62112, 62224, časť 71231, 8813, 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Nové Škótsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nové Škótsko na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

#### Výhrada II-PT-36

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Elektrická energia  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 17, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Nové Škótsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nové Škótsko na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-37**

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Ropa a zemný plyn  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 120, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Nové Škótsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nové Škótsko na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-38**

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Nové Škótsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nové Škótsko na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-39**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Nové Škótsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nové Škótsko na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

Existujúce opatrenia

**Výhrada II-PT-40**

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Potrubná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 713
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Nové Škótsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetví uvedenom vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Nové Škótsko na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

Existujúce opatrenia



**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Nunavut****Výhrada II-PT-41**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s chovom zvierat Služby súvisiace s poľovníctvom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8812, 8813
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Touto výhradou nie je dotknuté právo teritória Nunavut na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-42**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom) Výroba alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Teritórium Nunavut môže podľa <i>Zákona o liehovinách</i> dovážať, nakupovať, vyrábať, distribuovať, dodávať, uvádzať na trh a predávať alkoholické nápoje na území teritória Nunavut a vykonávať tieto činnosti prostredníctvom územného monopolu.</li><li>3. Touto výhradou nie je dotknuté právo teritória Nunavut na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

**Existujúce opatrenia** Zákon o liehovinách (*Liquor Act*), R.S.N.W.T. 1988, kap. L-9

### Výhrada II-PT-43

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetví uvedenom vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo teritória Nunavut na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

### Výhrada II-PT-44

**Odvetvie:** Rybárstvo

**Pododvetvie:** Ryby a iné produkty rybolovu  
Veľkoobchod s produktmi rybolovu  
Služby súvisiace s rybolovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 04, 62224, 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo teritória Nunavut na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-45**

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Elektrická energia Elektrické rozvodné alebo ovládacie zariadenia Služby súvisiace s rozvodom energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 171, 4621, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Teritórium Nunavut si udržiava monopol na výrobu, tvorbu, rozvoj, prenos, rozvod, dodávanie, poskytovanie a vývoz elektriny a súvisiace služby podľa oddielu 5.1 <i>Zákona o Qulliq Energy Corporation</i>.</li><li>3. Touto výhradou nie je dotknuté právo teritória Nunavut na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>
<b>Existujúce opatrenia</b>	Zákon o Qulliq Energy Corporation ( <i>Qulliq Energy Corporation Act</i> ), R.S.N.W.T. 1988, kap. N-2

**Výhrada II-PT-46**

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Ropa a zemný plyn Doprava Služby súvisiace s rozvodom energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 713, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Teritórium Nunavut si tiež vyhradzuje právo prijať alebo zachovať akékoľvek opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v súvislosti s rozvojom ťažby ropy a zemného plynu.</li><li>3. Touto výhradou nie je dotknuté právo teritória Nunavut na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

## Existujúce opatrenia

## Výhrada II-PT-47

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Nákladná námorná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7212
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetví uvedenom vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Touto výhradou nie je dotknuté právo teritória Nunavut na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

## Existujúce opatrenia

## Výhrada II-PT-48

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatné služby pozemnej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7121, 71222
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Teritórium Nunavut si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať preverenie existencie hospodárskych potrieb na zabezpečenie služieb mestskej a medzimestskej autobusovej dopravy. Medzi hlavné kritériá patrí preskúmanie primeranosti aktuálnej úrovne služby; trhové podmienky, podľa ktorých sa zavádza požiadavka rozšírenej služby; a vplyv nových subjektov na potreby verejnosti, vrátane kontinuity a kvality služby, ako aj spôsobilosti, ochoty a schopnosti žiadateľa poskytovať riadnu službu.

## Existujúce opatrenia

## Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ontario

## Výhrada II-PT-49

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba, prenos a rozvod elektriny, plynu, pary a teplej vody Ropa a zemný plyn

Ropné plyny a ostatné plynné uhľovodíky  
Potrubná doprava  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 17, 120, 334, 713, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Ontario si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o prieskum, výrobu, tvorbu, získavanie, dovoz, vývoz, prepravu, prenos, rozvod, skladovanie, predaj, maloobchodnú činnosť, zachovanie, riadenie dopytu/nákladu a rozvoj v oblasti energie (vrátane elektriny, zemného plynu a obnoviteľnej energie), s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Provincia Ontario si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o udeľovanie výhradných práv na vlastníctvo alebo prevádzku prenosovej alebo distribučnej sústavy, alebo výrobu, tvorbu, skladovanie, predaj, maloobchodnú činnosť alebo uvádzanie energie na trh (vrátane elektriny, zemného plynu alebo obnoviteľnej energie).
3. Pre spresnenie treba uviesť, že touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Ontario na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ostrov princa Eduarda

#### Výhrada II-PT-50

**Odvetvie:** Rybolov a akvakultúra

**Pododvetvie:** Ryby a iné produkty rybolovu  
Veľkoobchod s produktmi rybolovu  
Služby súvisiace s rybolovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 04, 62224, 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Ostrov princa Eduarda si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Ostrov princa Eduarda na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-51**

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Systémy energie z obnoviteľných zdrojov Elektrická energia, ropa a zemný plyn Služby súvisiace s rozvodom energie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 120, 17, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Ostrov princa Eduarda si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Ostrov princa Eduarda na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-52**

<b>Odvetvie:</b>	Lesníctvo
<b>Pododvetvie:</b>	Produkty lesníctva a ťažby dreva Spracovanie lesných zdrojov Služby týkajúce sa poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva Výroba papiera a výrobkov z papiera na základe poplatku alebo zmluvy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 03, 321, 881 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s operátorom a 8814) 88430, 88441
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Ostrov princa Eduarda si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li></ol>

2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Ostrov princa Eduarda na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-53**

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis: Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Ostrov princa Eduarda si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetví uvedenom vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Ostrov princa Eduarda na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-54**

**Odvetvie:** Alkoholické nápoje

**Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis: Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Ostrov princa Eduarda si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v pododvetviach uvedených vyššie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.

2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Ostrov princa Eduarda na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

## Existujúce opatrenia

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Québec

#### Výhrada II-PT-55

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo, rybárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	Produkty poľnohospodárstva, záhradníctva a zeleninového a ovocného hospodárstva Živé zvieratá a živočíšne produkty Ryby a iné produkty rybolovu Mäso, ryby, ovocie, zelenina, oleje a tuky Mliečne výrobky Mlynárske výrobky, škroby a výrobky zo škrobu; ostatné potravinárske výrobky Služby súvisiace s poľnohospodárstvom Služby súvisiace s chovom zvierat Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 01, 02, 04, 21, 22, 23, 8811 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s operátorom), 8812, 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Québec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o produkciu, prevod držby alebo vlastníctva, spracovanie a kolektívny predaj produktov akvakultúry, morských produktov a produktov rybolovu, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.</li><li>2. Provincia Québec si tiež vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v súvislosti s vydávaním povolení podľa Zákona o potravinárskych výrobkoch (<i>Food Products Act</i>).</li><li>3. Tieto opatrenia zahŕňajú zavedenie preverenia existencie verejného záujmu a zohľadnenie sociálno-ekonomických faktorov.</li><li>4. Pre spresnenie treba uviesť, že touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Québec na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>
<b>Existujúce opatrenia</b>	Zákon o potravinárskych výrobkoch ( <i>Food Products Act</i> ), C.Q.L.R., kap. P-29 Zákon na úpravu a zabezpečenie rozvoja miestnych bitúnkov ( <i>An Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses</i> ), C.Q.L.R., kap. R-19.1



Zákon týkajúci sa uvádzania poľnohospodárskych, potravinárskych výrobkov a produktov rybolovu na trh (*An Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products*), C.Q.L.R. kap. M-35.1

Zákon týkajúci sa predaja morských produktov (*An Act respecting the marketing of marine products*), C.Q.L.R. kap. C-32.1

Zákon o spracovaní morských produktov (*The Marine Products Processing Act*), C.Q.L.R., kap. T-11.01

### Výhrada II-PT-56

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Elektrická energia  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 171, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Québec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh pri výrobe, stanovovaní a úprave pomerov a podmienok, prenose, dodávaní, rozvode a vývoze elektriny, ako aj pri údržbe elektrických zariadení, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Provincia Québec si na účely činností uvedených v predchádzajúcom odseku vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie týkajúce sa prevodu a poskytnutia pozemkov na území štátu a hnutelného a nehnuteľného majetku a akékoľvek opatrenie týkajúce sa všetkých energií a zdrojov energie, z ktorých možno vytvárať elektrinu.
3. Podnik Hydro-Québec je držiteľom výhradných práv v súvislosti s výrobou, prenosom, rozvodom a vývozom elektriny. Provincia Québec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať právomoci a práva podniku Hydro-Québec na účely uvedených činností.
4. V týchto opatreniach sa zohľadňujú sociálno-ekonomické faktory.
5. Pre spresnenie treba uviesť, že touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Québec na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

Zákon o Hydro-Québec (*Hydro-Québec Act*), C.Q.L.R., kap. H-5

Zákon týkajúci sa vývozu elektrickej energie (*An Act respecting the exportation of electric power*), C.Q.L.R. kap. E-23

Zákon týkajúci sa orgánu Régie de l'énergie (*An Act respecting the Régie de l'énergie*), C.Q.L.R. kap. R-6.01

Zákon týkajúci sa komunálnych a súkromných elektrických systémov (*An Act respecting municipal and private electric power systems*), C.Q.L.R. kap. S-41

Zákon týkajúci sa ministerstva Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (*Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune*), C.Q.L.R., kap. M-25.2

Zákon týkajúci sa ohrozených alebo zraniteľných druhov (*An Act respecting threatened or vulnerable species*), C.Q.L.R. kap. E-12.01

*Loi sur la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville et abrogeant la Loi pour favoriser l'électrification rurale par l'entremise de coopératives d'électricité*, L.Q. 1986, kap. 21

Zákon o vodných tokoch (*Watercourses Act*), C.Q.L.R., kap. R-13

**Výhrada II-PT-57**

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Ropa a zemný plyn  
Potrubná doprava  
Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 120, 713, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Québec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o prevádzku rozvodných systémov ropy a zemného plynu a potrubnú dopravu s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Provincia Québec si tiež vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o rozvoj v oblasti ropy a zemného plynu.
3. Pre spresnenie treba uviesť, že touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Québec na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia** Zákon týkajúci sa orgánu Régie de l'énergie (*An Act respecting the Régie de l'énergie*), C.Q.L.R. kap. R-6.01  
Zákon o ťažbe (*Mining Act*), C.Q.L.R., kap. M-13.1

**Výhrada II-PT-58**

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Québec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o lotérie, systémy lotérie, hracie automaty, výherné automaty, hazardné hry, preteky, stávkové kancelárie, tipovanie, kasína, propagačné súťaže, konzultačné a vykonávacie služby, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.

2. Spoločnosti Société des loteries du Québec sa zaručuje alebo sa môže zaručiť monopol na uvedené činnosti.
3. Pre spresnenie treba uviesť, že touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Québec na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

Zákon týkajúci sa spoločnosti Société des loteries du Québec (*An Act respecting the Société des loteries du Québec*), C.Q.L.R. kap. S-13.1

Zákon týkajúci sa lotérií, propagačných súťaží a hracích automatov (*An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines*), C.Q.L.R., kap. L-6

Zákon týkajúci sa pretekov (*An Act respecting racing*), C.Q.L.R. kap. C-72.1

**Výhrada II-PT-59****Odvetvie:**

Produkty lesníctva a ťažby dreva

**Pododvetvie:**

Drevo v surovom stave

Výrobky z dreva, korku, slamy a pletacieho materiálu

Buničina, papier a výrobky z papiera

Tlačené výrobky a príbuzné produkty

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 031, 31, 32

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Québec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v odvetví lesníctva, a to najmä opatrenia týkajúce sa rozvoja lesného hospodárstva, ťažby lesných zdrojov a výrobkov z nich (vrátane biomasy a iných produktov než drevo), s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Provincia Québec si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o predaj alebo spracovanie lesných zdrojov a výrobkov z nich, ako aj akékoľvek opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh pri dodávaní tovaru z továrni na spracovanie dreva, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
3. Tieto opatrenia zahŕňajú zavedenie preverenia existencie verejného záujmu a zohľadnenie sociálno-ekonomických faktorov.
4. Pre spresnenie treba uviesť, že touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Québec na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

Zákon týkajúci sa uvádzania poľnohospodárskych, potravinárskych výrobkov a produktov rybolovu na trh (*An Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products*), C.Q.L.R. kap. M-35.1

Zákon o lesoch (*Forest Act*), C.Q.L.R., kap. F-4.1

Zákon o udržateľnom rozvoje lesného hospodárstva (*Sustainable Forest Development Act*), C.Q.L.R., kap. A-18.1

Zákon týkajúci sa Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (*An Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune*), C.Q.L.R., kap. M-25.2

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Saskatchewan****Výhrada II-PT-60**

**Odvetvie:** Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:** Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis: Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Saskatchewan si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa alebo požiadaviek na preverenie existencie hospodárskych potrieb.
2. Provincia Saskatchewan si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, pokiaľ ide o obmedzenie sa na alebo vyžadovanie konkrétneho druhu právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť v pododvetviach uvedených vyššie.
3. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Saskatchewan na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-61**

**Odvetvie:** Alkoholické nápoje

**Pododvetvie:** Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom)  
Výroba alkoholických nápojov.

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107, 643

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis: Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Saskatchewan si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa alebo požiadaviek na preverenie existencie hospodárskych potrieb.
2. Provincia Saskatchewan si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, pokiaľ ide o obmedzenie sa na alebo vyžadovanie konkrétneho druhu právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť v pododvetviach uvedených vyššie.
3. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Saskatchewan na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-62**

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Elektrická energia, svietiplyn, para a teplá voda Svietiplyn, vodný plyn, generátorový plyn a podobné plyny, iné ako ropné plyny a ostatné plynné uhľovodíky Služby súvisiace s rozvodom energie Elektrická energia Generátorový plyn Potrubná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 17, 713, 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provincia Saskatchewan si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje počet krytých investícií alebo poskytovateľov služieb, či už vo forme číselných kvót, monopolu, výhradného poskytovateľa alebo požiadaviek na preverenie existencie hospodárskych potrieb.</li><li>2. Provincia Saskatchewan si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, pokiaľ ide o obmedzenie sa na alebo vyžadovanie konkrétneho druhu právnickej osoby alebo spoločného podniku, prostredníctvom ktorých môže investor vykonávať hospodársku činnosť v pododvetviach uvedených vyššie.</li><li>3. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Saskatchewan na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.</li></ol>

**Existujúce opatrenia****Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Yukon****Výhrada II-PT-63**

<b>Odvetvie:</b>	Alkoholické nápoje
<b>Pododvetvie:</b>	Služby obchodných zástupcov, veľkoobchod, maloobchod (obchody s liehovinami, vínom a pivom, akostným vínom a pivom) Výroba a preprava alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 24 (iné ako 244), 62112, 62226, 63107, 7123 (iné ako 71231, 71232, 71233, 71234), 8841
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o reklamu, skladovanie, výrobu, distribúciu, prepravu, predaj alkoholických nápojov a obchodovanie s nimi, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Spoločnosť Yukon Liquor Corporation je jediným komerčným dovozcom alkoholických nápojov na územie provincie Yukon. Výrobcovia alkoholických nápojov na území provincie môžu prevádzkovať maloobchodnú predajňu vo výrobnom zariadení ako zástupca výrobcu, spoločnosti Yukon Liquor Corporation.
3. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-64****Odvetvie:**

Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení

**Pododvetvie:**

Hazardné a stávkové hry

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 96492

**Typ výhrady:**

Prístup na trh

Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o vlastníctvo a prevádzku hazardných a herných zariadení, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Provincia Yukon si vyhradzuje právo obmedziť prístup na trh, pokiaľ ide o systémy lotérie, hracie automaty, stávkové automaty na videohry, hazardné hry, preteky, stávkové kancelárie, tipovanie, kasína, propagačné súťaže, a vykonávať takéto činnosti, a to aj prostredníctvom monopolu.
3. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia****Výhrada II-PT-65****Odvetvie:**

Energetika

**Pododvetvie:**

Ropa a zemný plyn

Potrubná doprava

Služby súvisiace s rozvodom energie

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 120, 713, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o prieskum, výrobu, ťažbu a rozvoj ťažby ropy a zemného plynu, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa udeľuje výhradné právo na prevádzkovanie distribučného alebo dopravného systému pre zemný plyn alebo ropu, a to aj vrátane príslušného rozvodu pomocou potrubia, námornej dopravy a prepravných služieb;
3. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-66**

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Výroba, prenos a rozvod elektriny, plynu, pary a teplej vody  
Elektrina a súvisiace služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 17, 887

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o vodnú energiu, výrobu, prepravu, rozvod, poskytovanie a vývoz elektriny, komerčné a priemyselné využitie vody a služby súvisiace s rozvodom energie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Provincia Yukon môže podniku Yukon Development Corporation (alebo ktorejkoľvek dcérskej alebo nástupníckej spoločnosti) na prevádzkové účely sprístupniť akékoľvek zariadenie alebo akúkoľvek vodnú energiu, ktorú vlastní alebo riadi provincia Yukon.
3. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-67**

**Odvetvie:** Lesníctvo

**Pododvetvie:** Produkty lesníctva a ťažby dreva

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03, 531

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh týkajúci sa produktov lesníctva a ťažby dreva, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-68**

**Odvetvie:** Lesníctvo a poľnohospodárstvo

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s poľnohospodárstvom  
Služby súvisiace s chovom zvierat  
Poľnohospodárska pôda, les a iné zalesnené územie  
Prenájom a povolenia týkajúce sa kráľovského pozemku  
Produkty lesníctva a ťažby dreva

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 03, 531, 8811 (iné ako prenájom poľnohospodárskych zariadení s operátorom), 8812

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o poľnohospodársku pôdu, lesné zdroje a dohody o pastvinách, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**



**Výhrada II-PT-69**

**Odvetvie:** Rybárstvo

**Pododvetvie:** Ryby a iné produkty rybolovu  
Služby súvisiace s rybolovom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 04, 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh v odvetví rybárstva, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-70**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby súvisiace s výskumom a experimentálnym vývojom v oblasti prírodných a technických vied  
Služby výskumu a vývoja v oblasti sociálnych a humanitných vied  
Služby súvisiace s interdisciplinárnym výskumom a experimentálnym vývojom

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 851, 852 (iba lingvistika a jazyky), 853

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh, pokiaľ ide o služby v oblasti výskumu a vývoja, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

**Výhrada II-PT-71**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Recyklácia na základe poplatku alebo zmlúv

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 88493

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

1. Provincia Yukon si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa obmedzuje prístup na trh týkajúci sa recyklácie, s výnimkou opatrení, ktorými sa obmedzuje účasť zahraničného kapitálu v zmysle maximálneho percentuálneho obmedzenia zahraničného podielu alebo celkovej hodnoty jednotlivých alebo súhrnných zahraničných investícií.
2. Touto výhradou nie je dotknuté právo provincie Yukon na obmedzenie účasti zahraničného kapitálu pri predaji podielov na vlastnom imaní alebo aktív existujúceho vládneho podniku alebo existujúceho vládneho subjektu alebo pri nakladaní s nimi podľa výhrady Kanady I-C-2.

**Existujúce opatrenia**

### Zoznam zmluvnej strany EÚ

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Európsku úniu

(uplatniteľné vo všetkých členských štátoch EÚ, ak nie je uvedené inak)

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Investície**

Vo všetkých členských štátoch EÚ môžu služby, ktoré sa považujú za verejné služby na národnej alebo miestnej úrovni, podliehať štátnemu monopolu alebo výhradným právam na ich vykonávanie udeleným súkromným prevádzkovateľom.

Verejné služby existujú v sektoroch spojených s vedeckým a technickým poradenstvom, službami výskumu a vývoja (VaV) v sociálnych a humanitných vedách, službách technického skúšobníctva a analýz, environmentálnych službách, zdravotníctve, dopravných službách a pomocných službách pre všetky spôsoby dopravy. Výhradné práva na takéto služby sú často udelené súkromným prevádzkovateľom, napr. prevádzkovateľom s koncesiami od orgánov štátnej správy, a ich udelenie podlieha osobitným služobným povinnostiam. Keďže verejné služby často existujú aj na nižšej ako centrálnej úrovni, nie je praktické uvádzať podrobné a vyčerpávajúce zoznamy pre každé odvetvie.

Táto výhrada sa netýka telekomunikácií a počítačových a súvisiacich služieb.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:**

Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa poskytuje rozdielne zaobchádzanie niektorej krajine podľa existujúcej alebo budúcej dvojstrannej alebo mnohostrannej dohody, ktorou:

- a) sa vytvára vnútorný trh služieb a investícií;
- b) sa udeľuje právo usadiť sa alebo
- c) sa vyžaduje aproximácia právnych predpisov v jednom alebo viacerých hospodárskych odvetviach.

Vnútorným trhom služieb a usadenia sa rozumie priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb služieb, kapitálu a osôb.

Právom na usadenie sa rozumie povinnosť odstrániť medzi stranami dohody o regionálnej hospodárskej integrácii všetky prekážky brániace v usadení do dňa nadobudnutia platnosti uvedenej dohody. Právo na usadenie zahŕňa právo štátnych príslušníkov strán dohody o regionálnej hospodárskej integrácii zakladať a prevádzkovať podniky podľa rovnakých podmienok platných pre štátnych príslušníkov, ktoré sa stanovujú právnymi predpismi danej krajiny, v ktorej dochádza k usadeniu.

Pod aproximáciou právnych predpisov sa rozumie:

- a) zosúladenie právnych predpisov jednej alebo viacerých strán dohody o regionálnej hospodárskej integrácii s právnymi predpismi druhej strany alebo strán dohody alebo
- b) začlenenie spoločnej legislatívy do právnych predpisov strán dohody o regionálnej hospodárskej integrácii.

Takéto zosúladenie alebo začlenenie sa uskutočňuje a považuje za uskutočnené až v momente jeho uzákonenia v rámci právnych predpisov strany alebo strán dohody o regionálnej hospodárskej integrácii.

**Existujúce opatrenia:**

Európsky hospodársky priestor (EHP)

Dohody o stabilizácii

Dvojstranné dohody medzi EÚ a Švajčiarskou konfederáciou

**Odvetvie:**

Všetky odvetvia

**Pododvetvie:****Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:**

Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície**

EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa poskytuje rozdielne zaobchádzanie týkajúce sa práva na usadenie pre štátnych príslušníkov a podniky prostredníctvom existujúcich alebo budúcich dvojstranných dohôd medzi týmito členskými štátmi EÚ: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK a ktoroukoľvek z nasledujúcich krajín alebo kniežatstiev: San Maríno, Monako, Andorra a Vatikánsky mestský štát.

**Existujúce opatrenia:**

<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Akvakultúra Služby súvisiace s rybolovom
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Požiadavky na plnenie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, najmä v rámci spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a dohôd o rybolove s treťou krajinou, pokiaľ ide o prístup k biologickým zdrojom a loviskám rýb umiestneným v morských vodách patriacich pod suverenitu alebo jurisdikciu členských štátov EÚ a ich používanie. EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia: a) regulujúce vykládky úlovku vykonané v rámci subkvót pridelených plavidlám Kanady alebo tretej krajiny v prístavoch EÚ; b) určujúce minimálnu veľkosť spoločnosti s cieľom zachovať plavidlá vykonávajúce maloobjemový a pobrežný rybolov alebo c) zabezpečujúce rozdielne zaobchádzanie pre Kanadu alebo tretiu krajinu podľa platných alebo budúcich dvojstranných dohôd týkajúcich sa rybného hospodárstva. Komerčnú licenciu na rybolov, ktorou sa udeľuje právo na rybolov v teritoriálnych vodách niektorého členského štátu EÚ, možno udeliť iba plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu EÚ. EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o národnosť posádky rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou členského štátu EÚ. Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v BE, BG, DE, DK, ES, FI, FR, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK a UK.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zber, čistenie a distribúcia vody
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 41
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o činnosti vrátane služieb týkajúcich sa zberu, čistenia a distribúcie vody pre domácnosti, priemyselných, obchodných alebo iných používateľov vrátane dodávky pitnej vody a vodného hospodárstva.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby Služby notárov Služby exekútorov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861, časť CPC 87902
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> EÚ, s výnimkou SE, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o právne poradenské služby, služby právneho povolenia a služby udeľovania osvedčení poskytované odborníkmi v oblasti práva vykonávajúcimi verejné funkcie, akými sú napríklad notári, „ <i>huissiers de justice</i> “ alebo ostatní „ <i>officiers publics et ministériels</i> “, a pokiaľ ide o služby poskytované súdnymi exekútormi, ktorí sú menovaní úradným aktom vlády.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia a zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru a ostatné služby poskytované farmaceutmi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Pre všetky členské štáty EÚ okrem BE, BG, EE a IE sú objednávky poštou možné len z členských štátov EHP, a preto sa na účely maloobchodného predaja farmaceutického tovaru a určitého zdravotníckeho tovaru verejnosti v EÚ vyžaduje usadenie v jednej z týchto krajín. V BG, DE a EE sú objednávky farmaceutického tovaru poštou zakázané. V IE sú poštové objednávky farmaceutického tovaru vyžadujúceho recept zakázané. Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v BE, FI, SE a SK.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia a zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru a ostatné služby poskytované farmaceutmi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> EÚ, s výnimkou EL, IE, LT, LU, NL a UK, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa obmedzuje počet poskytovateľov oprávnených poskytovať určité služby vo vymedzenom miestnom pásme alebo oblasti na nediskriminačnom základe s cieľom predchádzať nadmernej ponuke v oblastiach s obmedzeným dopytom. Je možné vykonať preskúmanie hospodárskych potrieb, v ktorom sa zohľadnia faktory, ako sú napríklad počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, dopravná infraštruktúra, hustota obyvateľstva alebo geografické rozloženie. Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v AT, DE, ES, FI, FR, IT, LU, LV, MT, PT, SE a SI.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatné služby pre podniky (služby inkasných agentúr, služby súvisiace s poskytovaním informácií o úveroch)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87901, CPC 87902
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> EÚ, s výnimkou ES a SE, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb inkasných agentúr a služieb súvisiacich s poskytovaním informácií o úveroch.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych a iných pracovníkov Služby vyhľadávania pomocného personálu pre domácnosť, iných obchodných alebo priemyselných pracovníkov, ošetrovateľov a iných pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87202, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> EÚ, s výnimkou BE, HU a SE, si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a zakázať cezhraničné poskytovanie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych a iných pracovníkov. EÚ, s výnimkou HU a SE, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb sprostredkovania práce pre pomocný personál pre domácnosť, iných obchodných alebo priemyselných pracovníkov, ošetrovateľov a iných pracovníkov. Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v AT, BE, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI a SK.

**Existujúce opatrenia:****Odvetvie:** Služby pre podniky**Pododvetvie:** Pátracie služby**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87301**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

EÚ, s výnimkou AT a SE, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie pátracích služieb. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.

Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v LT a PT.

**Existujúce opatrenia:****Odvetvie:** Služby pre podniky  
Pomocné služby v námornej doprave, vnútrozemskej vodnej doprave, železničnej doprave a leteckej doprave**Pododvetvie:** Údržba a oprava plavidiel, zariadení železničnej dopravy, lietadiel a ich častí**Klasifikácia odvetvia:** Časť CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868,**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie**Opis:****Cezhraničný obchod so službami**

EÚ, s výnimkou DE, EE a HU, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie alebo fyzická prítomnosť na jej území a zakazuje cezhraničné poskytovanie služieb údržby a opravy zariadenia železničnej dopravy mimo jej územia.

EÚ, s výnimkou CZ, EE, HU, LU a SK, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie alebo fyzická prítomnosť na jej území a zakazuje cezhraničné poskytovanie služieb údržby a opravy plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy mimo jej územia.

EÚ, s výnimkou EE, HU a LV, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie alebo fyzická prítomnosť na jej území a zakazuje cezhraničné poskytovanie služieb údržby a opravy námorných plavidiel mimo jej územia.

Len uznané organizácie poverené EÚ môžu vykonávať štatutárne prehliadky a osvedčovanie lodí v mene členských štátov EÚ. Od subjektu sa môže vyžadovať usadenie.

EÚ, s výnimkou AT, EE, HU, LV a PL, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie alebo fyzická prítomnosť na jej území a zakazuje cezhraničné poskytovanie služieb údržby (vrátane traťovej údržby) a služieb opravy lietadiel a ich častí mimo jej územia.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Komunikačné služby

**Pododvetvie:** Telekomunikačné služby

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o služby prenosu vysielania.

Televízne a rozhlasové vysielanie sa definuje ako neprerušovaný tok prenosu, ktorý je potrebný na distribúciu signálu rozhlasového a televízneho vysielania pre širokú verejnosť, ale nepatria sem pomocné prepojenia medzi prevádzkovateľmi.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Rekreačné, kultúrne a športové služby

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 9619, CPC 963, CPC 964, okrem CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
EÚ, s výnimkou AT, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb knižníc, archívov, múzeí a ostatných kultúrnych zariadení. LT si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie poskytovateľov a obmedzuje cezhraničné poskytovanie týchto služieb. V AT a LT sa môže vyžadovať licencia alebo koncesia na poskytovanie týchto služieb.

CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI a SK si vyhradzujú právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti zábavy vrátane služieb v oblasti divadla, hudobných skupín, cirkusov a diskotiek.

Okrem toho si EÚ, s výnimkou AT a SE, vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie a obmedzuje cezhraničné poskytovanie služieb v oblasti zábavy vrátane služieb v oblasti divadla, hudobných skupín, cirkusov a diskotiek.

BG si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie nasledujúcich služieb v oblasti zábavy: cirkusy, zábavné parky a iné zábavné zariadenia, zariadenia na spoločenské tance, diskotéky a služby učiteľov tanca a ostatné služby v oblasti zábavy.

EE si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie ostatných služieb v oblasti zábavy s výnimkou služieb týkajúcich sa kina a divadiel.



LT a LV si vyhradzuju právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie všetkých služieb v oblasti zábavy, okrem služieb týkajúcich sa prevádzky kín a divadiel.

BG, CY, CZ, EE, LV, MT, PL, RO a SK si vyhradzuju právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie športových a ostatných rekreačných služieb.

AT si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb horských vodcov a lyžiarskych škôl.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Rekreačné, kultúrne a športové služby

**Pododvetvie:** Činnosti herní a stávkových kancelárií

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 96492

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

EÚ, s výnimkou MT, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o činnosti herní, ktoré zahŕňajú uzatváranie peňažných stávk pri hrách založených na náhode vrátane lotérií, kartových hier, služieb v oblasti hazardných hier poskytovaných v kasinách, herniach hazardných hier alebo zariadeniach s povolením, stávkových kanceláriách, služieb bingo a služieb v oblasti hazardných hier prevádzkovaných charitatívnymi organizáciami alebo neziskovými organizáciami alebo v prospech charitatívnych organizácií alebo neziskových organizácií.

Táto výhrada sa nevzťahuje na hry závisiace od zručnosti, hracie prístroje, ktoré nevýdávajú výhry alebo vydávajú výhry len formou bezplatných hier, a reklamné hry, ktorých výhradným účelom je podporiť predaj tovaru alebo služieb, na ktoré sa nevzťahuje toto vylúčenie.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Vzdelávacie služby

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 92

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:**

**Investície a cezhraničný obchod so službami**

EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie vzdelávacích služieb, ktoré sú financované z verejných finančných prostriedkov alebo ktoré dostávajú určitú formu štátnej podpory a nepovažujú sa tak za služby financované zo súkromných zdrojov.

EÚ, s výnimkou CZ, NL, SE a SK, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie ostatných vzdelávacích služieb financovaných zo súkromných zdrojov, t. j. okrem tých, ktoré sú zatriedené ako služby v oblasti základného, stredoškolského, vyššieho vzdelávania a vzdelávania dospelých.

V krajinách, kde je povolené poskytovanie vzdelávacích služieb financovaných zo súkromných zdrojov zahraničným poskytovateľom, môže účasť súkromných prevádzkovateľov v systéme vzdelávania podliehať koncesii udeľovanej na nediskriminačnom základe.

Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v AT, BG, CY, CZ, FI, FR, IT, MT, RO, SE, SI a SK.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Zdravotné a sociálne služby

**Pododvetvie:** Zdravotníctvo  
Sociálne služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC931, okrem 9312, časť 93191

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis: Cezhraničný obchod so službami**

EÚ, s výnimkou HU, si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie alebo fyzická prítomnosť poskytovateľov na jej území a obmedzuje cezhraničné poskytovanie zdravotných služieb mimo jej územia.

EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie alebo fyzická prítomnosť poskytovateľov na jej území a obmedzuje cezhraničné poskytovanie sociálnych služieb mimo jej územia, ako aj pokiaľ ide o činnosti alebo služby tvoriace súčasť plánu verejného dôchodkového zabezpečenia alebo zákonného systému sociálneho zabezpečenia.

Táto výhrada sa nevzťahuje na poskytovanie všetkých odborných zdravotných služieb vrátane služieb poskytovaných odborníkmi, ako sú napríklad lekári, zubní lekári, pôrodné asistentky, zdravotné sestry, fyzioterapeuti, zdravotnícki záchranári a psychológovia, na ktoré sa vzťahujú ostatné výhrady.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Zdravotné služby

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 931 okrem 9312, časť CPC 93191

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <p>EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie všetkých zdravotných služieb, ktoré sú financované z verejných finančných prostriedkov alebo ktoré dostávajú určitú formu štátnej podpory a nepovažujú sa tak za služby financované zo súkromných zdrojov.</p> <p>EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o všetky zdravotné služby financované zo súkromných zdrojov, s výnimkou služieb nemocníc, služieb sanitných vozidiel a služieb ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.</p> <p>Účasť súkromných prevádzkovateľov v sieti zdravotných služieb financovaných zo súkromných zdrojov môže podliehať koncesii udeľovanej na nediskriminačnom základe. Môže sa uplatniť preskúmanie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, dopravná infraštruktúra, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie a tvorba nových pracovných miest.</p> <p>Táto výhrada sa nevzťahuje na poskytovanie všetkých odborných zdravotných služieb vrátane služieb poskytovaných odborníkmi, ako sú napríklad lekári, zubní lekári, pôrodné asistentky, zdravotné sestry, fyzioterapeuti, zdravotnícki záchranári a psychológovia, na ktoré sa vzťahujú ostatné výhrady.</p> <p>Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v AT, BE, BG, CY, CZ, FI, FR, MT, PL, SI, SK a UK.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Odborné zdravotné služby: lekárske služby, služby zubných lekárov, služby pôrodnej asistencie, služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a zdravotníckymi záchranármi, služby psychológov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9312, časť CPC 93191
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> <p>V EÚ, s výnimkou BE, FI, NL a SE, sa na poskytovanie všetkých odborných zdravotných služieb vrátane služieb poskytovaných odborníkmi, ako sú napríklad lekári, zubní lekári, pôrodné asistentky, zdravotné sestry, fyzioterapeuti, zdravotnícki záchranári a psychológovia, vyžaduje pobyt.</p> <p>Tieto služby smú poskytovať len fyzické osoby, ktoré sú fyzicky prítomné na území EÚ.</p> <p>Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v AT, BE, BG, FI, FR, MT, SK a UK.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Žiadne
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <p>EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie všetkých sociálnych služieb, ktoré sú financované z verejných finančných prostriedkov alebo ktoré dostávajú určitú formu štátnej podpory a nepovažujú sa tak za služby financované zo súkromných zdrojov, a pokiaľ ide o činnosti alebo služby tvoriace súčasť plánu verejného dôchodkového zabezpečenia alebo zákonného systému sociálneho zabezpečenia.</p> <p>Účasť súkromných prevádzkovateľov v sieti sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov môže podliehať koncesii udeľovanej na nediskriminačnom základe. Môže sa uplatniť preskúmanie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, dopravná infraštruktúra, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie a tvorba nových pracovných miest.</p> <p>Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v BE, CY, CZ, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HU, IE, IT, LT, MT, PL, PT, RO, SI, SK a UK.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> <p>EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa od finančnej inštitúcie, okrem pobočky, vyžaduje pri usadení v členskom štáte EÚ prijatie osobitnej právnej formy, a to na nediskriminačnom základe.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> <p>Iba spoločnosti so sídlom v EÚ môžu vystupovať ako depozitári aktív investičných fondov. Na výkon činnosti správy spoločných fondov vrátane investičných fondov a, ak je to povolené v rámci vnútroštátnych právnych predpisov, investičných spoločností sa vyžaduje vytvorenie špecializovanej správcovskej spoločnosti, ktorá má svoje ústredie a sídlo v tom istom členskom štáte EÚ.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Smernica Rady 85/611/EHS z 20. decembra 1985 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP)

<b>Odvetvie:</b>	Letecká doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Pomocné služby v leteckej doprave
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí osobitný prístup pre tretiu krajinu podľa platných alebo budúcich dvojstranných dohôd súvisiacich s nasledujúcimi pomocnými službami v leteckej doprave:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) predaj leteckých dopravných služieb a obchodovanie s nimi;</li><li>b) služby v oblasti počítačového rezervačného systému a</li><li>c) iné pomocné služby v leteckej doprave, ako sú napríklad služby pozemnej obsluhy a služby spojené s prevádzkovaním letísk.</li></ul> <p>V súvislosti s údržbou a opravou lietadiel a ich častí si EÚ vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí osobitný prístup pre tretiu krajinu podľa platných alebo budúcich obchodných dohôd podľa článku V Všeobecnej dohody o obchode so službami (GATS).</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Letecká doprava
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo Požiadavky na plnenie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície</b></p> <p>EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa leteckých dopravných služieb alebo súvisiacich služieb podporujúcich letecké dopravné služby a iných služieb poskytovaných prostredníctvom leteckej dopravy, okrem služieb stanovených v článku 8.2 ods. 2 písm. a) bode i) až v), pokiaľ ide o usadenie, nadobudnutie a rozšírenie krytých investícií v rozsahu, v ktorom takéto opatrenia nie sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti oddielov B a C ôsmej kapitoly (Investície).</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 722, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o registráciu nenámorných plavidiel, aby sa mohli plaviť pod vlajkou členského štátu Európskej únie, a pokiaľ ide o založenie registrovanej spoločnosti s cieľom prevádzkovať flotilu pod národnou vlajkou štátu, v ktorom je spoločnosť založená. Táto výhrada sa okrem iného vzťahuje na požiadavku zápisu v obchodnom registri alebo uchovania sídla v príslušnom členskom štáte EÚ, ako aj na požiadavky súvisiace s vlastníctvom kapitálu a kontrolou.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 5133 CPC 5223, CPC 721, CPC 722, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590 Akákoľvek obchodná činnosť realizovaná z lode
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo Povinnosti
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o národnosť posádky námorného alebo nenámorného plavidla.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava Pomocné služby pre vodnú dopravu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 72, CPC 745
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Povinnosti
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie vnútroštátnej kabotážnej dopravy.

Bez toho, aby bol dotknutý rozsah činností, ktoré možno podľa príslušných vnútroštátnych predpisov považovať za kabotáž, sa pod vnútroštátnou kabotážnou dopravou rozumie preprava cestujúcich alebo tovaru medzi prístavom alebo miestom nachádzajúcim sa v členskom štáte EÚ a iným prístavom alebo miestom nachádzajúcim sa v tom istom členskom štáte EÚ vrátane jeho kontinentálneho šelfu podľa Dohovoru OSN o morskom práve, ako aj preprava začínajúca a končiaca v tom istom prístave alebo mieste nachádzajúcom sa v členskom štáte EÚ.

V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že táto výhrada sa uplatňuje okrem iného na zberné služby. Táto výhrada sa nevzťahuje na plavebné spoločnosti Kanady prepravujúce vlastné alebo prenajaté kontajnery na neziskovom základe.

**Existujúce opatrenia:****Odvetvie:**

Doprava

**Pododvetvie:**

Vodná doprava:služby lodivodov a kotvenia, tlačné a vlečné služby

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 7214, CPC 7224, CPC 7452

**Typ výhrady:**

Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o služby lodivodov a kotvenia. Pre lepšiu zrozumiteľnosť treba uviesť, že bez ohľadu na kritériá, ktoré sa môžu vzťahovať na registráciu lodí v členskom štáte EÚ, si EÚ vyhradzuje právo požadovať, aby mali povolenie na poskytovanie služieb lodivodov a kotvenia len lode, ktoré sú registrované vo vnútroštátnych registroch členských štátov EÚ.

Pre EÚ, s výnimkou LT a LV, smú tlačné a vlečné služby poskytovať iba plavidlá plávajúce sa pod vlajkou členského štátu EÚ.

Služby lodivodov a kotvenia, tlačné a vlečné služby smú v LT poskytovať iba právnické osoby Litvy alebo právnické osoby členského štátu EÚ, ktoré majú v Litve pobočky s udeleným osvedčením vydaným bezpečnostnou správou námornej dopravy Litvy.

**Existujúce opatrenia:****Odvetvie:**

Doprava

**Pododvetvie:**

Vnútrozemská vodná doprava

**Klasifikácia odvetvia:**

CPC 722

**Typ výhrady:**

Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí osobitný prístup pre tretiu krajinu podľa existujúcich alebo budúcich dohôd o prístupe k vnútrozemským vodným cestám (vrátane dohôd súvisiacich s prepojením Rýn – Mohan – Dunaj), ktorými sa vyhradzujú niektoré dopravné práva pre prevádzkovateľov, ktorí majú sídlo v príslušných krajinách a ktorí, pokiaľ ide o vlastníctvo, spĺňajú kritérium štátnej príslušnosti.

Vyžaduje sa splnenie podmienok predpisov, ktorými sa vykonáva Mannheimský dohovor o režime plavby na Rýne. Táto časť výhrad sa vzťahuje iba na nasledujúce členské štáty EÚ: BE, DE, FR a NL.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 712

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:****Investície a cezhraničný obchod so službami**

EÚ si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a zakázať cezhraničné poskytovanie služieb cestnej dopravy.

EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa obmedzuje poskytovanie kabotážnej dopravy v rámci členského štátu EÚ zahraničnými investormi so sídlom v inom členskom štáte EÚ.

V súvislosti s taxi službami v EÚ, s výnimkou BE, sa môže uplatniť preskúmanie hospodárskych potrieb. Preskúmaním hospodárskych potrieb, pokiaľ sa uplatňuje, sa obmedzuje počet poskytovateľov služieb. Hlavné kritériá: miestny dopyt v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov.

V súvislosti s cestnou osobnou a nákladnou dopravou možno nájsť doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov v zoznamoch výhrad uplatniteľných v AT, BE, BG, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LV, MT, PT, RO, SE a SK.

**Existujúce opatrenia:**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy, a ktorým sa zrušuje smernica Rady 96/26/ES

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 561/2006

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Cestná a železničná doprava

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7111, CPC 7112, CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod



<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí osobitný prístup pre krajinu podľa existujúcich alebo budúcich dvojstranných dohôd týkajúcich sa medzinárodnej nákladnej cestnej dopravy (vrátane kombinovanej cestnej alebo železničnej dopravy) a osobnej dopravy uzatvorených medzi EÚ alebo členským štátom EÚ a treťou krajinou. Takýmto prístupom sa: a) vyhradzuje alebo obmedzuje poskytovanie príslušných dopravných služieb medzi zmluvnými stranami alebo cez územie zmluvných strán na vozidlá registrované v krajine každej zmluvnej strany <sup>(1)</sup> alebo b) poskytuje oslobodenie od daní pre takéto vozidlá.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Kozmická doprava Prenájom kozmických lodí
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 733, časť CPC 734
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o dopravné služby vo vesmíre a prenájom kozmických lodí.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Prenosové systavy pre elektrinu a plyn Potrubná doprava pre ropu a plyn
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 401, 402, CPC 7131, CPC 887 (okrem poradenských a konzultačných služieb)
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<sup>(1)</sup> Pokiaľ ide o Rakúsko, časť výnimky zo zaobchádzania podľa doložky najvyšších výhod v súvislosti s dopravnými právami sa týka všetkých krajín, s ktorými sú uzatvorené alebo sa do budúcnosti uvažuje, aby boli uzatvorené, dvojstranné dohody o cestnej doprave alebo iné dojednania o cestnej doprave.

<b>Opis:</b>	<p><b>Investície</b></p> <p>Ak členský štát EÚ povoľuje zahraničné vlastníctvo prenosovej sústavy pre elektrinu a plyn alebo systému potrubnej dopravy pre ropu a plyn, EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o podniky Kanady riadené fyzickými osobami alebo podniky tretej krajiny, ktoré sa na dovoze ropy, zemného plynu alebo elektriny do EÚ podieľajú viac ako 5 %, s cieľom zabezpečiť bezpečnosť dodávok energie EÚ ako celku alebo daného členského štátu EÚ.</p> <p>Táto výhrada sa nevzťahuje na poradenské a konzultačné služby poskytované ako služby týkajúce sa distribúcie energie.</p> <p>Táto výhrada sa nevzťahuje na HU a LT (pre LT iba CPC 7131), pokiaľ ide o potrubnú dopravu palív, ani na LV, pokiaľ ide o služby týkajúce sa distribúcie energie, ani na SI, pokiaľ ide o služby týkajúce sa distribúcie plynu.</p> <p>Doplňujúce výhrady jednotlivých členských štátov možno nájsť v zoznamoch výhrad uplatniteľných v BE, BG, CY, FI, FR, HU, LT, NL, PT, SI a SK.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	<p>Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES</p> <p>Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES</p>

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Rakúsko**

<b>Odvetvie:</b>	Výroba jadrového paliva, dodávky elektriny, plynu a vody
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba elektriny z jadrovej energie, spracovanie jadrového materiálu a paliva, preprava a manipulácia s jadrovým materiálom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 233, ISIC rev 3.1 40
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Rakúsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o spracovanie, distribúciu alebo dopravu jadrového materiálu a výrobu elektriny z jadrovej energie.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (Ústavný zákon o bezatómovom Rakúsku), BGBl. I č. 149/1999
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych a iných pracovníkov Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87202, CPC 87203

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Rakúsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov a usadenie poskytovateľov služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych a iných pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti vyššieho vzdelávania Služby vzdelávania dospelých
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 923, CPC 924
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Rakúsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti vyššieho vzdelávania financovaných zo súkromných zdrojov. Rakúsko si vyhradzuje právo zakázať cezhraničné poskytovanie služieb vzdelávania dospelých financovaných zo súkromných zdrojov prostredníctvom rozhlasového a televízneho vysielať.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sanitných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 93192
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Rakúsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb sanitných vozidiel financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Belgicko**

<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Akvakultúra Služby súvisiace s rybolovom
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, 0502, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na vykonávanie námorného rybolovu v Belgicku je povinná licencia na rybolov. Majiteľ plavidla, ktorý vlastní licenciu na rybolov, je buď právnická, alebo fyzická osoba. Fyzická osoba predkladajúca žiadosť o udelenie licencie na rybolov musí byť osoba s pobytom v Belgicku. Právnická osoba predkladajúca žiadosť o udelenie licencie na rybolov musí byť domácou spoločnosťou a manažéri tejto domácej spoločnosti musia byť aktívni v oblasti rybolovu a musia byť osobami s pobytom v Belgicku.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Cezhraničné poskytovanie bezpečnostných služieb zahraničným poskytovateľom nie je povolené. Požiadavka štátnej príslušnosti k členskému štátu EÚ pre členov predstavenstva spoločností poskytujúcich dozorné a bezpečnostné služby, ako aj poradenské služby a služby odbornej prípravy súvisiace s bezpečnostnými službami. Členovia vrcholového manažmentu spoločností poskytujúcich dozorné a bezpečnostné poradenské služby musia byť štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Distribúcia
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh



<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Belgickosi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Manipulácia s nákladom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 741
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Služby manipulácie s nákladom smú poskytovať len akreditovaní pracovníci oprávnení na prácu v prístavoch stanovených v kráľovskom dekréte.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire. Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers) Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand) Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge) Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende) Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 71221
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Belgicko si vyhradzuje právo obmedziť udeľovanie licencií na poskytovanie taxi služieb. <u>Pre región hlavného mesta Brusel:</u> maximálny počet licencií je stanovený právnymi predpismi.

Pre región Flámsko: maximálny počet taxíkov na obyvateľa je stanovený právnymi predpismi. Tento počet sa dá prispôsobiť, na tento účel je však potrebné vykonať preskúmanie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: stupeň urbanizácie, priemerná miera obsadenosti existujúcich taxíkov.

Pre región Valónsko: maximálny počet taxíkov na obyvateľa je stanovený právnymi predpismi. Tento počet sa dá prispôsobiť, na tento účel je však potrebné vykonať preskúmanie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: priemerná miera obsadenosti existujúcich taxíkov.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Výroba elektriny

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev 3.1 4010

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Opis:** **Investície**

Pre individuálne povolenie na výrobu elektriny v objeme 25 MW sa vyžaduje usadenie v EÚ alebo inom štáte, v ktorom platí podobný režim, ako sa stanovuje v smernici 96/92/ES, a v ktorom má spoločnosť skutočné a trvalé prepojenie s hospodárstvom daného štátu.

Pobrežná výroba elektriny na pobrežnom území Belgicka je podmienená koncesiou a povinnosťou spoločného podniku so spoločnosťou z členského štátu EÚ alebo zahraničnou spoločnosťou z krajiny, v ktorej platí podobný režim, ako sa stanovuje v smernici 2003/54/ES, najmä pokiaľ ide o podmienky súvisiace s udelením povolenia a výberom. Spoločnosť navyše musí mať svoje ústredie alebo sídlo v členskom štáte EÚ alebo krajine spĺňajúcej uvedené kritériá, v ktorej má skutočné a trvalé prepojenie s hospodárstvom.

Na výstavbu vedení elektrickej energie, ktoré prepájajú pobrežnú výrobu a sústavu na prenos energie poskytovanú prevádzkovateľom Elia, sa vyžaduje povolenie a splnenie uvedených podmienok, okrem požiadavky spoločného podniku.

**Existujúce opatrenia:**

Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge

**Odvetvie:** Energetika

**Pododvetvie:** Služby prenosu energie a veľkokapacitného uskladnenia plynov

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev 3.1 4010, CPC 71310, časť CPC 742, CPC 887 (okrem poradenských služieb)

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Belgicko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa typov právnických osôb a zaobchádzania s verejnými alebo súkromnými prevádzkovateľmi, ktorým boli v Belgicku udelené výhradné práva. Na poskytovanie služieb prenosu energie a veľkokapacitného uskladnenia plynov sa vyžaduje usadenie v EÚ.
- Existujúce opatrenia:**
- Odvetvie:** Energetika
- Pododvetvie:** Služby distribúcie energie a služby súvisiace s distribúciou energie
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 887 (okrem poradenských služieb)
- Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Belgicko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa služieb distribúcie energie a služieb súvisiacich s distribúciou energie.
- Existujúce opatrenia:**
- Odvetvie:** Energetika
- Pododvetvie:** Preprava palív potrubím
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 7131
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh
- Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Potrubná preprava zemného plynu a iných palív podlieha požiadavke na povolenie. Povolenie možno udeliť len fyzickej alebo právnickej osobe so sídlom v členskom štáte EÚ (v súlade s článkom 3 hodnotiacej správy zo 14. mája 2002).  
Ak o povolenie žiada spoločnosť, platia nasledujúce zásady:
- spoločnosť musí byť zriadená v súlade s belgickými právnymi predpismi alebo právnymi predpismi iného členského štátu EÚ alebo právnymi predpismi tretej krajiny, ktorá sa zaviazala dodržiavať regulačný rámec podobný spoločným požiadavkám vymedzeným v smernici 98/30/ES Európskeho parlamentu a Rady z 22. júna 1998 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, a
  - spoločnosť musí mať administratívne sídlo, hlavné miesto podnikania alebo ústredie v rámci členského štátu EÚ alebo tretej krajiny, ktorá sa zaviazala dodržiavať regulačný rámec podobný spoločným požiadavkám vymedzeným v smernici 98/30/ES Európskeho parlamentu a Rady z 22. júna 1998 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, pokiaľ činnosť tejto spoločnosti alebo ústredia predstavuje skutočné a trvalé prepojenie s hospodárstvom príslušnej krajiny.



<b>Existujúce opatrenia:</b>	Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations.
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Veľkoobchodné služby súvisiace s elektrinou a plynom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 62271
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<p><b>Cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Na dodávanie elektrickej energie sprostredkovateľom, ktorý má zákazníkov so sídlom v Belgicku, ktorí sú napojení na vnútroštátnu distribučnú sieť alebo priame vedenie s nominálnou hodnotou napätia vyššou ako 70 000 voltov, sa vyžaduje povolenie. Takéto povolenie možno udeliť len fyzickej alebo právnickej osobe so sídlom v EHP.</p> <p>Vo všeobecnosti platí, že dodávky zemného plynu zákazníkom (distribučným spoločnostiam, ako aj zákazníkom, ktorých celková kombinovaná spotreba plynu zo všetkých miest dodávky dosahuje minimálnu úroveň jedného milióna kubických metrov za rok) so sídlom v Belgicku podlieha individuálnemu povoleniu, ktoré udeľuje minister, s výnimkou prípadov, keď je dodávateľ distribučnou spoločnosťou využívajúcou vlastnú distribučnú sústavu. Takéto povolenie sa udeľuje len fyzickým alebo právnickým osobám so sídlom v členskom štáte EÚ.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	<p>Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci</p> <p>Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel</p>
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Jadrová energia
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 233, ISIC rev 3.1 40
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<p><b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b></p> <p>Belgicko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o výrobu, spracovanie alebo dopravu jadrového materiálu a výrobu alebo distribúciu elektriny z jadrovej energie.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie, výroba a energie
<b>Pododvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie, výroba rafinovaných ropných produktov a jadrového paliva, dodávky elektriny, plynu a vody
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 10, ISIC rev 3.11110, ISIC rev 3.1 13, ISIC rev 3.1 14, ISIC rev 3.1 232, časť ISIC rev 3.1 4010, časť ISIC rev 3.1 4020, časť ISIC rev 3.1 4030

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:** **Investície**  
S výnimkou ťažby kovových rúd a inej ťažby a dobývania môže byť podnikom Kanady kontrolovaným fyzickými osobami alebo podnikom tretej krajiny, ktoré sa podieľajú na dovoze ropy, zemného plynu alebo elektriny do EÚ viac ako 5 %, zakázané riadenie tejto činnosti.  
Vyžaduje sa zápis do obchodného registra (zriaďovanie pobočiek nie je povolené).

**Existujúce opatrenia:**

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Bulharsko

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:** Nadobudnutie nehnuteľností

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Opis:** **Investície**  
Zahraničné fyzické a zahraničné právnické osoby nemôžu (ani prostredníctvom pobočky) v Bulharsku nadobudnúť vlastníctvo k pozemkom. Bulharské právnické osoby so zahraničnou účasťou nemôžu nadobudnúť vlastníctvo k poľnohospodárskej pôde. Zahraničné právnické osoby a cudzí štátni príslušníci s trvalým pobytom v zahraničí môžu nadobudnúť vlastníctvo budov a obmedzených vlastníckych práv (právo užívania, právo stavby, právo na nadstavbu a vecné bremená) k nehnuteľnosti. Zahraniční občania s trvalým bydliskom v zahraničí, zahraničné právnické osoby a spoločnosti, v ktorých zahraničná účasť zaisťuje väčšinu pri prijímaní rozhodnutí alebo blokuje prijatie rozhodnutí, môžu na základe povolenia nadobudnúť vlastnícke práva k nehnuteľnému majetku v určitých geografických oblastiach označených Radou ministrov.

**Existujúce opatrenia:** Ústava Bulharskej republiky, článok 22  
Zákon o vlastníctve a používaní poľnohospodárskej pôdy, článok 3  
Zákon o lesoch, článok 10

**Odvetvie:** Všetky odvetvia okrem ťažby a dobývania

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opatrenia:** Zákon o vlastníctve štátu  
Zákon o koncesiách  
Zákon o privatizácii a poprivatizačnej kontrole

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <p>Niektoré ekonomické činnosti súvisiace s užívaním alebo používaním štátneho alebo verejného majetku sú podmienené udelením koncesie podľa ustanovení zákona o koncesiách.</p> <p>Obchodné spoločnosti, v ktorých štát alebo obec vlastní kapitálový podiel vo vyššej hodnote ako 50 %, nesmú vykonávať žiadne transakcie na účely nakladania s nehnuteľným majetkom spoločnosti, uzatvárať dohody o nadobudnutí účasti, prenájmu, spoločnej činnosti, úveru, zabezpečenia pohľadávok ani preberať akékoľvek záväzky vyplývajúce zo zmeniek, pokiaľ na tento účel neudelila povolenie privatizačná agentúra alebo obecné zastupiteľstvo, podľa toho, kto sa považuje za príslušný orgán.</p> <p>Táto výhrada sa nevzťahuje na ťažbu a dobývanie, ktoré podliehajú samostatnej výhrade uvedenej v prílohe I.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Akvakultúra Služby súvisiace s rybolovom
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>Odoberanie morských a riečnych zdrojov vykonávané plavidlami vo vnútrozemských morských vodách, v pobrežnom mori a na vnútrozemských vodných cestách Bulharska sa vykonáva len plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Bulharska. Zahraničná loď sa nesmie podieľať na komerčnom rybolove vo výhradnej ekonomickej zóne, s výnimkou prípadov, keď bola uzatvorená dohoda medzi Bulharskom a vlajkovým štátom. Pri prechádzaní výhradnou ekonomickou zónou nesmú mať zahraničné rybárske plavidlá svoj rybársky výstroj v prevádzkovom režime.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 40, CPC 71310, časť CPC 88
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o výrobu elektriny a tepla a pokiaľ ide o služby súvisiace s distribúciou energie, ako aj potrubnú prepravu, úschovné a skladovacie služby pre ropu a zemný plyn vrátane tranzitnej prepravy.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o energetike

<b>Odvetvie:</b>	Výroba jadrového paliva, dodávka elektrickej energie, plynu a vody
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba elektriny z jadrovej energie Spracovanie jadrového materiálu a paliva Preprava jadrového materiálu a manipulácia s ním
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.123, ISIC rev 3.1 40
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o spracovanie štíepnych materiálov a termonukleárných materiálov alebo materiálov, z ktorých sú získané, a obchodovanie s nimi, pokiaľ ide o služby súvisiace s údržbou a opravou vybavenia a systémov v jadrových elektrárnach, prepravu takýchto materiálov a odpadu vznikajúceho pri ich spracovaní, využívanie ionizačnej radiácie a všetky ostatné služby súvisiace s využívaním jadrovej energie na mierové účely (vrátane inžinierskych a konzultačných služieb a služieb týkajúcich sa softvéru atď.).
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o bezpečnom využívaní o jadrovej energii
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V Bulharsku možno celé národné zaobchádzanie súvisiace so založením a prevádzkou spoločností, ako aj s poskytovaním služieb rozšíriť len na spoločnosti so sídlom v krajinách, s ktorými bol alebo bude uzatvorený preferenčný režim, a na občanov týchto krajín.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211 a CPC 86212, okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Opatrenia:</b>	Zákon o nezávislom finančnom audite

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Nezávislý finančný audit vykonávajú registrovaní audítori, ktorí sú členmi Inštitútu certifikovaných verejných účtovníkov. Na základe reciprocity Inštitút certifikovaných verejných účtovníkov zaregistruje audítorský subjekt Kanady alebo tretej strany po predložení dostatočného dôkazu druhou menovanou stranou, ktorým sa preukazuje, že:

- tri štvrtiny členov orgánov správy a registrovaní audítori vykonávajúci audit v mene subjektu spĺňajú požiadavky zodpovedajúce požiadavkám pre bulharských audítorov a úspešne absolvovali príslušné skúšky;
- audítorský subjekt vykonáva nezávislý finančný audit v súlade s požiadavkami pre nezávislosť a objektivitu a
- audítorský subjekt zverejňuje na svojej webovej lokalite výročné správy o transparentnosti alebo spĺňa iné zodpovedajúce požiadavky na zverejnenie v prípade, že vykonáva audit u subjektov verejného záujmu.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Zdravotné služby

**Pododvetvie:** Veterinárne služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 932

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Opatrenia:** Zákon o veterinárnej starostlivosti

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
V Bulharsku môže veterinárne zdravotné zariadenie založiť fyzická alebo právnická osoba.  
Výkon veterinárnej medicíny podlieha podmienke štátnej príslušnosti k členskému štátu EÚ alebo EHP, v opačnom prípade sa od cudzincov vyžaduje povolenie na trvalý pobyt (vyžaduje sa fyzická prítomnosť).

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov  
Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.  
Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
- Existujúce opatrenia:**
- Odvetvie:** Služby pre podniky
- Pododvetvie:** Bezpečnostné služby
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
- Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb.  
Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
- Existujúce opatrenia:**
- Odvetvie:** Distribúcia
- Pododvetvie:** Distribúcia chemických výrobkov  
Distribúcia drahých kovov a drahokamov  
Distribúcia farmaceutického tovaru, výrobkov a predmetov používaných v zdravotníctve a látok používaných v zdravotníctve  
Distribúcia tabaku a tabakových výrobkov  
Distribúcia alkoholických nápojov
- Klasifikácia odvetvia:** Časť CPC 621, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, časť CPC 62272, CPC 62276, CPC 63108, časť CPC 6329
- Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o distribúciu chemických výrobkov, drahých kovov a drahokamov, farmaceutického tovaru, látok, výrobkov a predmetov používaných v zdravotníctve, tabaku a tabakových výrobkov a alkoholických nápojov.  
Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o služby komoditných maklérov.

<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o liekoch v humánnej medicíne Zákon o veterinárnej činnosti Zákon o zákaze chemických zbraní a kontrole toxických chemických látok a ich prekurzorov Zákon o tabaku a tabakových výrobkoch
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa obmedzuje cezhraničné poskytovanie služieb v oblasti základného a stredoškolského vzdelávania financovaných zo súkromných zdrojov. Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti vyššieho vzdelávania financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o verejnom vzdelávaní, článok 12 Zákon o vyššom vzdelávaní, § 4 dodatočných ustanovení Zákon o odbornom vzdelávaní a odbornej príprave, článok 22
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Zahraničné poisťovne nesmú priamo uzatvárať poistenie prepravy, poistenie tovaru, poistenie vozidiel ako takých a poistenie zodpovednosti, pokiaľ ide o riziká v Bulharsku.
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Bulharskosi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb nemocníc, služieb sanitných vozidiel a služieb ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Odborné zdravotné služby: lekárske služby, služby zubných lekárov, služby pôrodnej asistencie, služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a zdravotníkymi záchranármi, služby psychológov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9312, časť 9319
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Bulharsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie všetkých odborných zdravotných služieb vrátane lekárskeho služieb, služieb zubných lekárov, služieb poskytovaných zdravotnými sestrami, služieb pôrodnej asistencie, služieb poskytovaných fyzioterapeutmi a zdravotníkymi záchranármi, ako aj služieb psychológov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o zdravotných zariadeniach Zákon o odborovom združení zdravotných sestier a pôrodných asistentiek a iných zdravotných odborníkov
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Podporné služby pre cestnú dopravu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 744
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Opatrenia:</b>	Bulharský zákon o cestnej doprave, článok 6
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Vyžaduje sa usadenie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Vodná doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Pomocné služby pre vodnú dopravu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 741, časť CPC 742
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod



<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pokiaľ Kanada a jej provincie a teritória povoľujú poskytovateľom služieb z Bulharska poskytovať služby v oblasti manipulácie s nákladmi a úschovné a skladovacie služby v prímorských a riečnych prístavoch vrátane služieb týkajúcich sa kontajnerov a tovaru v kontajneroch, Bulharsko za rovnakých podmienok povolí poskytovateľom služieb z Kanady poskytovať služby v oblasti manipulácie s nákladmi a úschovné a skladovacie služby v prímorských a riečnych prístavoch vrátane služieb týkajúcich sa kontajnerov a tovaru v kontajneroch.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Železničná doprava
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7111, CPC 7112
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Opatrenia prijaté v súlade s existujúcimi alebo budúcimi dohodami, ktorými sa regulujú dopravné práva a podmienky prevádzky, ako aj poskytovanie dopravných služieb na území Bulharska, Českej republiky a Slovenska a medzi dotknutými krajinami.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Cestná doprava
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7111, CPC 7112
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Opatrenia prijaté v súlade s existujúcimi alebo budúcimi dohodami, ktorými sa vyhradzuje alebo obmedzuje poskytovanie týchto druhov dopravných služieb a ktorými sa vymedzujú podmienky ich poskytovania vrátane povolení na tranzit alebo preferenčných cestných daní na území Bulharska alebo cez hranice Bulharska.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V prípade osobnej a nákladnej dopravy možno výhradné práva alebo oprávnenia udeliť iba štátnym príslušníkom členského štátu EÚ a právnickým osobám EÚ, ktoré majú ústredie v EÚ. Vyžaduje sa zápis do obchodného registra. Pre fyzické osoby platí podmienka štátnej príslušnosti k členskému štátu EÚ.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	<b>Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Chorvátsko</b>
<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo, poľovníctvo
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 011, ISIC rev 3.1 012, ISIC rev 3.1 013, ISIC rev 3.1 014, ISIC rev 3.1 015, CPC 8811, CPC 8812, CPC 8813, okrem poradenských a konzultačných služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Chorvátsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o činnosti v oblasti poľnohospodárstva a poľovníctva.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Územné plánovanie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 8674
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Chorvátsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie služieb územného plánovania.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87305
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Chorvátsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o bezpečnostné poradenské služby a služby ochrany.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Ostatné služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Prekladateľské a tlmočnicke služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87905
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Chorvátsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie prekladateľských služieb pre úradné dokumenty a tlmočnických služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Dopravné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby cestnej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7111 a CPC 7112
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Opatrenia uplatňované v rámci existujúcich alebo budúcich dohôd o medzinárodnej cestnej doprave, ktorými sa vyhradzuje alebo obmedzuje poskytovanie dopravných služieb a ktorými sa vymedzujú prevádzkové podmienky vrátane povolení na tranzit alebo preferenčných cestných daní, pokiaľ ide o poskytovanie služieb dopravy do Chorvátska, na jeho území, cez jeho územie a z jeho územia na územie dotknutých zmluvných strán.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Dopravné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Pomocné služby pre všetky spôsoby dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 741, CPC 742, CPC 743, CPC 744, CPC 745, CPC 746, CPC 749
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Chorvátsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie pomocných služieb pre dopravu okrem služieb agentúr pre nákladnú dopravu, služieb prípravy prepravných dokumentov a podporných služieb pre cestnú dopravu, ktoré podliehajú povoleniu.

**Existujúce opatrenia:**

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Cyprus

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov  
Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Cyprus si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Bezpečnostné služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Cyprus si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Vzdelávacie služby

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 921, CPC 922, CPC 923, CPC 924

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Cyprus si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti základného, stredoškolského, vyššieho vzdelávania a vzdelávania dospelých financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Nemocničné služby Služby sanitných vozidiel Ubytovacie zdravotnícke služby iné ako nemocničné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Cyprusi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb nemocníc, služieb sanitných vozidiel a služieb ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Cyprusi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 232, ISIC rev 3.1 4010, ISIC rev 3.1 4020, CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742, a CPC 887 (okrem poradenských a konzultačných služieb)
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo Požiadavky na plnenie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Cyprus si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa obmedzuje cezhraničné poskytovanie a vyžaduje usadenie pre úschovné a skladovacie služby palív prepravovaných potrubím a maloobchodný predaj vykurovacieho oleja a plynu vo fľašiach iný ako prostredníctvom objednávky poštou. Cyprus si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o výrobu rafinovaných ropných produktov, pokiaľ je investor kontrolovaný fyzickou alebo právnickou osobou z krajiny, ktorá nie je členom EÚ a ktorá sa podieľa na dovoze ropy alebo zemného plynu do EÚ viac ako 5 %, ako aj pokiaľ ide o výrobu plynu, distribúciu plyných palív potrubím na vlastný účet, výrobu, prenos a distribúciu elektriny, potrubnú prepravu palív, služby súvisiace s distribúciou elektriny a zemného plynu, okrem poradenských a konzultačných služieb, veľkoobchodné služby týkajúce sa elektriny, maloobchodné služby týkajúce sa motorových palív, elektriny a plynu (iného ako vo fľašiach).
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákony o regulácii trhu s elektrinou z rokov 2003 až 2008 (článok 34 ods. 2 a článok 37) Zákony o regulácii trhu s plynom z rokov 2004 až 2007 Zákon o rope (ropovodoch), kapitola 273 Ústavy Cyperskej republiky Zákon o rope L.64(I)/1975 Zákony o špecifikáciách pre ropu a palivá z rokov 2003 až 2009

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Českú republiku**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Realitné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, CPC 822
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Česká republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie realitných služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Aukčné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 612, časť CPC 621, časť CPC 625, časť 85990
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Aukčné služby v Českej republika podliehajú licencií. Na udelenie licencie (na poskytovanie dobrovoľných verejných dražieb) musí mať spoločnosť sídlo v Českej republike a fyzickej osobe musí byť udelené povolenie na pobyt. Spoločnosť alebo fyzická osoba musí byť zaregistrovaná v obchodnom registri Českej republiky.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č.455/1991 Zb., Zákon o živnostenskom podnikaní Zákon č. 26/2000 Zb., Zákon o verejných dražbách
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Iba podniky, v ktorých je aspoň 60 % kapitálovej účasti alebo hlasovacích práv vyhradených štátnym príslušníkom Českej republiky alebo členského štátu EÚ, môžu byť oprávnené na vykonávanie auditov v Českej republike.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon zo 14. apríla 2009 č. 93/2009 Zb., Zákon o audítoroch
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby sprostredkovania práce Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Česká republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov. Česká republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Česká republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb. Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923, CPC 924
<b>Typ výhrady:</b>	Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V Českej republikemusí byť väčšina členov predstavenstva spoločnosti poskytujúcej vzdelávacie služby financované zo súkromných zdrojov štátnymi príslušníkmi Českej republiky.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Nemocničné služby Služby sanitných vozidiel Ubytovacie zdravotnícke služby iné ako nemocničné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Česká republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb nemocníc, služieb sanitných vozidiel a ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č. 372/2011 Zb., Zákon o zdravotných službách a podmienkach ich poskytovania
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Odborné zdravotné služby: lekárske služby, služby zubných lekárov, služby pôrodnej asistencie, služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a zdravotníckymi záchranármi, služby psychológov Ostatné služby súvisiace so zdravotníctvom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9312, časť CPC 9319
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Česká republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie všetkých odborných zdravotných služieb vrátane služieb poskytovaných odborníkmi, ako sú napríklad lekári, zubní lekári, pôrodné asistentky, zdravotné sestry, fyzioterapeuti, zdravotnícki záchranári a psychológovia, ako aj ostatných služieb súvisiacich so zdravotníctvom týkajúcich sa manipulácie s ľudskými tkanivami, orgánmi a bunkami určenými na použitie v ľudskom tele.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č. 296/2008 Zb., Zákon o zabezpečení akosti a bezpečnosti ľudských tkanív a buniek určených na použitie v ľudskom tele (zákon o ľudských tkanivách a bunkách) Zákon č. 378/2007 Zb., Zákon o liečivách a o zmenách niektorých súvisiacich zákonov (zákon o liečivách) Zákon č. 123/2000 Zb., Zákon o zdravotníckych prostriedkoch Zákon č. 285/2002 Zb., Zákon o darovaní, odberoch a transplantáciách tkanív a orgánov a o zmene niektorých zákonov (transplantačný zákon)
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície**  
Česká republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.

**Existujúce opatrenia**

**Odvetvie:** Železničná doprava

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7111, CPC 7112

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Opatrenia prijaté v súlade s existujúcimi alebo budúcimi dohodami, ktorými sa regulujú dopravné práva a podmienky prevádzky, ako aj poskytovanie dopravných služieb na území Bulharska, Českej republiky a Slovenska a medzi dotknutými krajinami.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Cestná doprava

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Opatrenia prijaté v súlade s existujúcimi alebo budúcimi dohodami, ktorými sa vyhradzuje alebo obmedzuje poskytovanie dopravných služieb a ktorými sa vymedzujú prevádzkové podmienky vrátane povolení na tranzit alebo preferenčných cestných daní, pokiaľ ide o poskytovanie služieb dopravy do Českej republiky, na jej území, cez jej územie a z jej územia na územie dotknutých zmluvných strán.

**Existujúce opatrenia:**

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Dánsko**

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Opatrenia prijaté v Dánsku, Švédsku a Fínsku zamerané na podporu spolupráce medzi škandinávskymi krajinami, najmä:  
a) finančná podpora projektov v oblasti výskumu a vývoja (VaV) (Nordic Industrial Fund);  
b) financovanie štúdií uskutočniteľnosti medzinárodných projektov (Nordic Fund for Project Exports) a  
c) finančná podpora pre spoločnosti <sup>(1)</sup>, ktoré využívajú environmentálne technológie (Nordic Environment Finance Corporation).  
Touto výhradou nie je dotknuté vylúčenie obstarávania stranou, dotácií alebo vládnej podpory pre obchod v službách v článku 8.15 ods. 5 písm. a) a b) a článku 9.2 ods. 2 písm. f) a g).

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Rybolov  
Akvakultúra  
Služby súvisiace s rybolovom

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície**  
Osoby s trvalým pobytom mimo EÚ nemôžu vlastníť jednu tretinu alebo viac spoločností zaoberajúcej sa komerčným rybolovom v Dánsku.  
Osoby s trvalým pobytom mimo EÚ nemôžu vlastníť plavidlá plávajúce sa pod vlajkou Dánska okrem prípadov, keď sa tak deje prostredníctvom spoločnosti založenej v Dánsku.  
Na to, aby mohlo byť plavidlo spoločnosti registrované ako dánske rybárske plavidlo, musia byť aspoň dve tretiny vlastníkov spoločnosti zaregistrované ako rybári s licenciou na rybolov triedy „A“, resp. dve tretiny podielov spoločnosti musia byť vo vlastníctve inej spoločnosti, ktorá je v úplnom vlastníctve rybárov s licenciou na rybolov triedy „A“.  
Fyzická osoba musí žiť v Dánsku v období dvoch rokov pred predložením žiadosti o udelenie licencie alebo musí mať dánske štátne občianstvo, aby jej mohla byť udelená licencia na rybolov triedy „A“. Tieto obmedzenia sa nevzťahujú na osoby z EÚ alebo členských štátov EHP.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Bezpečnostné služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309

<sup>(1)</sup> Opatrenia sa vzťahujú na východoeurópske spoločnosti, ktoré spolupracujú s jednou alebo viacerými škandinávskymi spoločnosťami.

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Dánsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb ochrany letísk. Na poskytovanie bezpečnostných služieb v Dánsku sa vyžaduje status právnickej osoby so štátnou príslušnosťou.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Žiadne iné osoby alebo spoločnosti (vrátane poisťovní) než spoločnosti licencované podľa dánskych právnych predpisov alebo príslušnými dánskymi orgánmi nemôžu v Dánsku na obchodné účely participovať na priamom poistení osôb s trvalým pobytom v Dánsku, dánskych lodí alebo majetku v Dánsku.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Dánsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Estónsko**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobudnutie nehnuteľnosti
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Nehnuteľnosť používanú ako pôdu na získanie výnosu, pričom kategórie typu využitia pôdy zahrnujú poľnohospodársku a lesnú pôdu, smie nadobudnúť iba fyzická osoba, ktorá je estónskym občanom alebo občanom členského štátu EHP alebo právnická osoba zapísaná do príslušného estónskeho registra, a to len s povolením krajského guvernéra. Táto výhrada sa nevzťahuje na nadobúdanie poľnohospodárskej a lesnej pôdy na účely poskytovania služieb, ktoré sa liberalizujú v tejto dohode.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Zákon o obmedzeniach nadobúdania nehnuteľností), kapitoly 2 a 3
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby sprostredkovania práce Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Estónsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o usadenie subjektu poskytujúceho služby sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov. Estónsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Estónsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb. Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Na prijímanie vkladov sa vyžaduje povolenie od estónskeho úradu pre finančný dohľad a zápis do obchodného registra podľa estónskeho práva vo forme akciovej spoločnosti, dcérskej spoločnosti alebo pobočky.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Krediidiasutuste seadus (Zákon o úverových inštitúciách) § 20.6.
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Námorná doprava Cestná doprava Železničná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 711, časť CPC 712, časť CPC 721
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Estónsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí osobitný prístup pre krajinu podľa existujúcich alebo budúcich dvojstranných dohôd týkajúcich sa medzinárodnej cestnej dopravy (vrátane kombinovanej cestnej alebo železničnej dopravy) a ktorými sa vyhradzuje alebo obmedzuje poskytovanie služieb dopravy do Estónska, na jeho území, cez jeho územie a z jeho územia na územie dotknutých zmluvných strán na vozidlá registrované v krajine každej zmluvnej strany a ktorými sa poskytuje oslobodenie od daní z takýchto vozidiel.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Fínsko**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Obmedzenia práv pre fyzické osoby, ktoré nemajú regionálnu príslušnosť na Alandoch, a pre právnické osoby, pokiaľ ide o nadobúdanie a držbu nehnuteľností na Alandských ostrovoch bez získania povolenia od príslušných úradov na Alandských ostrovoch. Obmedzenia práva na usadenie a práva na vykonávanie hospodárskych činností pre fyzické osoby, ktoré nemajú regionálnu príslušnosť na Ålandách, alebo pre všetky podniky bez získania povolenia od príslušných orgánov na Alandských ostrovoch.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Ahvenanmaan maanhankintalaki (Zákon o nadobúdaní pôdy na Ålandách) (3/1975), s. 2 Ahvenanmaan itsehallintolaki (Zákon o autonómii Åland) (1144/1991), s. 11
<b>Odvetvie:</b>	Všetky služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti elektronickej identifikácie
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb v oblasti elektronickej identifikácie si Fínsko vyhradzuje právo vyžadovať usadenie vo Fínsku alebo v inej krajine v rámci EHP.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisestä allekirjoituksista (Zákon o silnej elektronickej identifikácii a elektronických podpisoch) 617/2009
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Opatrenia prijaté Dánskom, Švédskom a Fínskom zamerané na podporu spolupráce medzi škandinávskymi krajinami, najmä: a) finančná podpora projektov v oblasti VaV (Nordic Industrial Fund); b) financovanie štúdií uskutočniteľnosti medzinárodných projektov (Nordic Fund for Project Exports) a c) finančná podpora pre spoločnosti <sup>(1)</sup> , ktoré využívajú environmentálne technológie (Nordic Environment Finance Corporation). Touto výhradou nie je dotknuté vylúčenie obstarávania stranou, dotácií alebo vládnej podpory pre obchod so službami v článku 8.15 ods. 5 písm. a) a b) a článku 9.2 ods. 2 písm. f) a g).
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Výroba jadrového paliva, dodávky elektriny, plynu a vody
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba elektriny z jadrovej energie Spracovanie jadrového materiálu a paliva Preprava jadrového materiálu a manipulácia s ním
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1233, ISIC rev 3.1 40
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o spracovanie, distribúciu alebo dopravu jadrového materiálu a výrobu elektriny z jadrovej energie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Ydinenergielaki (Zákon o jadrovej energii) (990/1987)
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych a iných pracovníkov Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo

<sup>(1)</sup> Opatrenia sa vzťahujú na východoeurópske spoločnosti, ktoré spolupracujú s jednou alebo viacerými škandinávskymi spoločnosťami.



<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov. Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych a iných pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Lakijulkisesta työvoima- ja yrittäjäpalvelusta (Zákon o verejných službách zamestnanosti a podnikania) (916/2012)
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Cezhraničné poskytovanie bezpečnostných služieb zahraničným poskytovateľom nie je povolené. Licenciu na poskytovanie bezpečnostných služieb možno udeliť len fyzickej osobe s trvalým pobytom v EHP alebo právnickej osobe so sídlom v EHP.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Laki yksityisistä turvallisuuksipalveluista (Zákon o súkromných bezpečnostných službách) 282/2002
<b>Odvetvie:</b>	Distribučné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Distribúcia alkoholických nápojov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 62112, CPC 62226, CPC 63107, CPC 8929
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o distribúciu alkoholických nápojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Alkoholilaki (Zákon o alkoholických nápojoch) (1143/1994)
<b>Odvetvie:</b>	Distribučné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Distribúcia farmaceutických výrobkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 62117, CPC 62251, CPC 63211, CPC 8929

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o distribúciu farmaceutického tovaru.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Lääkelaki (Zákon o liekoch) (395/1987)
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Prenosové a distribučné siete a systémy Dovoz elektriny a veľkoobchod a maloobchod s elektrinou Výroba a distribúcia plynu, pary a horúcej vody
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 40, CPC 7131, CPC 887 (okrem poradenských a konzultačných služieb)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo Požiadavky na plnenie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o prenosové a distribučné siete a systémy energie, pary a horúcej vody. Fínsko si vyhradzuje právo predchádzať kontrole alebo vlastníctvu terminálu na skvapalnený ropný plyn (LNG) (vrátane častí terminálu skvapalneného ropného plynu používaných na uskladnenie alebo opätovné splyňovanie skvapalneného ropného plynu) zahraničnými osobami alebo podnikmi z dôvodov súvisiacich s energetickou bezpečnosťou. Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o dovoz elektriny a veľkoobchod a maloobchod s elektrinou. Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať kvantitatívne obmedzenia vo forme monopolov alebo výhradných práv na dovoz zemného plynu a na výrobu a distribúciu pary a horúcej vody. V súčasnosti sa uplatňujú prirodzené monopoly a výhradné práva.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Maakaasumarkkinalaki (Zákon o trhu so zemným plynom) (508/2000) Sähkömarkkinalaki (Zákon o trhu s elektrinou) (386/1995)
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923, CPC 924

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti základného, stredoškolského, vyššieho vzdelávania a vzdelávania dospelých financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Perusopetuslaki (Zákon o základnom vzdelávaní) (628/1998) Lukiolaki (Zákon o všeobecných vyšších stredných školách) (629/1998) Laki ammatillisesta koulutuksesta (Zákon o odbornej príprave a vzdelávaní) (630/1998) Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Zákon o odbornom vzdelávaní dospelých) (631/1998) Ammattikorkeakoululaki (Zákon o technických univerzitách) (351/2003) Yliopistolaki (Zákon o univerzitách) (558/2009)
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Nemocničné služby Služby sanitných vozidiel Ubytovacie zdravotnícke služby iné ako nemocničné služby Ostatné služby v zdravotníctve
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 93199
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb nemocníc, služieb sanitných vozidiel, služieb ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby a ostatných služieb v zdravotníctve, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Zákon o súkromnej zdravotnej starostlivosti) (152/1990)
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Povolania v oblasti zdravotníctva: lekárske služby, služby zubných lekárov, služby pôrodnej asistencie, služby poskytované fyzioterapeutmi a zdravotníckymi záchranármi, služby psychológov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9312, CPC 93191

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie všetkých odborných zdravotných služieb, financovaných buď z verejných, alebo súkromných zdrojov, vrátane lekárskeho služieb, služieb zubných lekárov, služieb pôrodnej asistencie, služieb poskytovaných fyzioterapeutmi a zdravotníckymi záchranármi, ako aj služieb psychológov. Táto výhrada sa nevzťahuje na poskytovanie služieb zdravotnými sestrami.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Zákon o súkromnej zdravotnej starostlivosti) (152/1990)
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Zákon o súkromných sociálnych službách) (922/2011).
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Cezhraničné poskytovanie finančných služieb Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Poskytovanie služieb poisťovních maklérov je podmienené trvalým miestom podnikania v EÚ. Iba poisťovatelia, ktorí majú ústredie v EÚ alebo ktorí majú pobočku vo Fínsku, môžu poskytovať služby priameho poistenia vrátane spolupistenia.

Aspoň polovica členov predstavenstva a dozornej rady a výkonný riaditeľ poisťovne poskytujúcej zákonné dôchodkové poistenie musia mať miesto trvalého pobytu v EHP, pokiaľ príslušnými orgánmi nebola udelená výnimka. Zahraniční poisťovatelia nemôžu vo Fínsku dostať licenciu ako pobočka na poskytovanie zákonného dôchodkového poistenia. Aspoň jeden audítor musí mať trvalý pobyt v EHP.

V prípade ostatných poisťovní musí mať aspoň jeden člen dozornej rady a predstavenstva a výkonný riaditeľ pobyt v EHP. Aspoň jeden audítor musí mať trvalý pobyt v EHP.

Generálny zástupca poisťovne z Kanady musí mať trvalý pobyt vo Fínsku, pokiaľ táto spoločnosť nemá svoje ústredie v EÚ.

**Existujúce opatrenia:**

Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (Zákon o zahraničných poisťovniach) (398/1995)

Vakuutusyhtiölaki (Zákon o poisťovniach) (521/2008)

Laki vakuutusedustuksesta (Zákon o sprostredkovaní poistenia) (570/2005)

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (Zákon o spoločnostiach poskytujúcich zákonné dôchodkové poistenie) (354/1997)

**Odvetvie:**

Finančné služby

**Pododvetvie:**

Bankové a iné finančné služby

**Klasifikácia odvetvia:****Typ výhrady:**

Národné zaobchádzanie

Vrcholový manažment a predstavenstvo

Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Opis:****Finančné služby**

Aspoň jeden zo zakladateľov, členov predstavenstva, dozornej rady, výkonný riaditeľ poskytovateľov bankových služieb a osoba oprávnená podpisovať v mene úverovej inštitúcie musia mať trvalý pobyt v EHP. Aspoň jeden audítor musí mať trvalý pobyt v EHP.

Na platobné služby sa môže vyžadovať miesto pobytu alebo bydlisko vo Fínsku.

**Existujúce opatrenia:**

Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (Zákon o komerčných bankách a iných úverových inštitúciách s právnou formou akciovej spoločnosti) (1501/2001)

Säästöpankkilaki (1502/2001) (Zákon o sporiteľniach)

Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (1504/2001) (Zákon o družstevných bankách a iných úverových inštitúciách s právnou formou družstevnej banky)

Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (Zákon o hypotekárnych bankách)

Maksulaitoslaki (297/2010) (Zákon o platobných inštitúciách)

Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (Zákon o prevádzke zahraničnej platobnej inštitúcie vo Fínsku)

Laki luottolaitostoiminnasta (Zákon o úverových inštitúciách) (121/2007)

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Osobná a nákladná železničná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7111, CPC 7112
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie služieb železničnej dopravy. Pokiaľ ide o poskytovanie služieb osobnej železničnej dopravy, v súčasnosti sa uplatňujú výhradné práva (udelené spoločnosti VR-Group Ltd, ktorej 100 % vlastníkom je štát) do roku 2017 v metropolitnej oblasti Helsíniek a v ostatných oblastiach do roku 2019; tieto práva môžu byť obnovené.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Rautatielaki (Zákon o železničiach) (304/2011)
<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Akvakultúra Služby súvisiace s rybolovom
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Komerčný rybolov smú vykonávať len plavidlá plaviace sa pod vlajkou Fínska. Môžu sa uplatňovať ďalšie požiadavky týkajúce sa, okrem iného, vlastníctva plavidla a existujúceho dostatočného prepojenia s odvetvím rybolovu vo Fínsku.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Merilaki (Zákon o námornej doprave) 674/1994 Kalastuslaki (Zákon o rybolove) 286/1982 Laki merellä toimivien kalastus- ja vesiviljelyalusten rekisteröinnistä (Zákon o registrácii námorných plavidiel využívaných v odvetví rybolovu a akvakultúry) 690/2010
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb cestnej dopravy sa vyžaduje povolenie, ktoré sa neudeľuje v prípade vozidiel registrovaných v zahraničí.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (Zákon o komerčnej cestnej doprave) 693/2006 Ajoneuvolaki (Zákon o vozidlách) 1090/2002
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Námorná doprava Cestná doprava Železničná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 711, časť CPC 712, časť CPC 721
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Povinnosti
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Fínsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí osobitný prístup pre krajinu podľa existujúcich alebo budúcich dvojstranných dohôd oslobodzujúcich plavidlá registrované pod zahraničnou vlajkou určenej inej krajiny alebo zahraničné registrované vozidlá od všeobecného zákazu poskytovania kabotážnej dopravy (vrátane kombinovanej cestnej a železničnej dopravy) vo Fínsku, a to na základe reciprocity.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
	<b>Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Francúzsko</b>
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Typy podnikov – podľa článku L151-1 a R153-1 finančného a peňažného kódexu podliehajú zahraničné investície vo Francúzsku v odvetviach uvedených v zozname v článku R153-2 finančného a peňažného kódexu predchádzajúcemu súhlasu ministra hospodárstva.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Finančný a peňažný kódex, článok L151-1, R153-1

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opatrenia:**

**Opis:**

**Investície**

Typy podnikov – Francúzsko si vyhradzuje právo obmedziť zahraničnú účasť v novo privatizovaných spoločnostiach na premennú hodnotu majetku ponúknutého verejnosti, ktorú stanovuje francúzska vláda na základe posúdenia jednotlivých prípadov.

Na založenie určitých obchodných, priemyselných alebo remeselných činností je potrebné osobitné povolenie, ak výkonný riaditeľ nie je držiteľom povolenia na trvalý pobyt.

**Existujúce opatrenia**

**Odvetvie:** Rybolov  
Akvakultúra  
Služby súvisiace s rybolovom

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Opis:**

**Investície**

Štátni príslušníci krajín, ktoré nie sú členskými štátmi Európskej únie, sa nemôžu zúčastňovať na chove rýb, mušlí a pestovaní rias vo francúzskych pobrežných oblastiach vo vlastníctve štátu.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo



<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Francúzsko si vyhradzuje právo obmedziť počet poskytovateľov služieb sprostredkovaní práce. Tieto služby podliehajú štátnemu monopolu. Francúzsko si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a zakázať cezhraničné poskytovanie služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Cezhraničné poskytovanie bezpečnostných služieb zahraničným poskytovateľom nie je povolené. Požiadavka štátnej príslušnosti pre výkonných riaditeľov a riaditeľov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Poistenie rizík týkajúcich sa pozemnej dopravy môžu vykonávať len poisťovne založené v EÚ.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Art. L 310-10 du code des assurances
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Laboratórna analýza a skúšky
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ČasťCPC 9311
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Francúzsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb laboratórnej analýzy a skúšok financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Art. L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique

<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Francúzskosi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Francúzsko si vyhradzuje právo vyžadovať štátnu príslušnosť k členskému štátu EÚ na poskytovanie služieb turistických sprievodcov na svojom území.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Žiadne
<b>Odvetvie:</b>	Služby informačných a tlačových agentúr
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 962
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zahraničná účasť v existujúcich spoločnostiach, ktoré vydávajú publikácie vo francúzskom jazyku, nesmie presiahnuť 20 % kapitálu alebo hlasovacích práv v spoločnosti. Založenie tlačovej agentúry Kanady podlieha podmienkam stanoveným v domácich nariadeniach. Založenie tlačových agentúr zahraničnými investormi podlieha reciprocite.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant réglementation provisoire des agences de presse Loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse

<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Prenosové sústavy pre elektrinu a plyn Potrubná doprava pre ropu a plyn
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 401, ISIC rev 3.1 402, CPC 7131,CPC 887
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Francúzsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o prenosové sústavy pre elektrinu a plyn a systém potrebnej dopravy pre ropu a plyn. Vlastniť a prevádzkovať systémy prenosu a distribúcie elektriny smú len spoločnosti, v ktorých 100 % kapitálu vlastní francúzsky štát, iná organizácia verejného sektora alebo EDF. Vlastniť a prevádzkovať systémy prenosu a distribúcie plynu smú len spoločnosti, v ktorých 100 % kapitálu vlastní francúzsky štát, iná organizácia verejného sektora alebo GDF-Suez, a to z dôvodov súvisiacich s národnou energetickou bezpečnosťou.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Loi N° 2004-803 du 9 août 2004 relative au service public de l'électricité et du gaz et aux entreprises électriques et gazières Loi N°2005-781 du 13 juillet 2005 Loi N°2000-108 du 10 février 2000
<b>Odvetvie:</b>	Výroba elektriny
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 4010
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Francúzsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o výrobu elektriny.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Výroba, spracovanie, generovanie, distribúcia a doprava jadrového materiálu
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba elektriny z jadrovej energie Spracovanie jadrového materiálu a paliva Preprava jadrového materiálu a manipulácia s ním
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.112, ISIC rev 3.1 23, ISIC rev 3.1 40, ISIC rev 3.11200, ISIC rev 3.1 2330, časť ISIC rev 3.1 4010

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Pri výrobe, spracovaní, generovaní, distribúcii a doprave jadrového materiálu sa musia dodržiavať povinnosti stanovené v dohode medzi Euratomom a Kanadou.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby prenájmu alebo lízingu bez personálu
<b>Pododvetvie:</b>	Ostatné služby prenájmu alebo lízingu bez personálu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 832
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Francúzsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb prenájmu alebo lízingu bez personálu.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Zahraničným investorom sa nepovoľuje poskytovať služby v oblasti medzimestskej autobusovej dopravy.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Nemecko

<b>Odvetvie:</b>	Rybolov Akvakultúra Služby súvisiace s rybolovom
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 0501, 0502, CPC 882

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Väčšina akcií musí byť vo vlastníctve občanov členského štátu EÚ alebo spoločností založených v súlade s pravidlami EÚ, ktoré majú hlavné miesto podnikania na území členského štátu EÚ. Používanie plavidiel musí byť riadené a kontrolované osobami s trvalým pobytom v Nemecku. Na účely získania licencie na rybolov musia byť všetky rybárske plavidlá registrované vo všetkých pobrežných štátoch, v ktorých majú lode svoj domovský prístav.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Environmentálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Odpadové hospodárstvo: čistenie odpadových vôd, odvoz odpadkov a asanačné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9401, CPC 9402, CPC 9403
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zakazuje cezhraničné poskytovanie služieb a vyžaduje usadenie, pokiaľ ide o poskytovanie služieb nakladania s odpadom, okrem poradenských služieb. Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa označenia, založenia, rozširovania a činnosti monopolov alebo výhradných poskytovateľov služieb poskytujúcich služby nakladania s odpadom.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Environmentálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hospodárenie s pôdou
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 94060
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zakazuje cezhraničné poskytovanie služieb a vyžaduje usadenie, pokiaľ ide o poskytovanie služieb súvisiacich s ochranou pôdy a nakladaním s kontaminovanou pôdou, okrem poradenských služieb. Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa označenia, založenia, rozširovania a činnosti monopolov alebo výhradných poskytovateľov služieb poskytujúcich služby hospodárenia s pôdou a služby v oblasti ochrany.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Povinné letecké poisťky môže uzatvárať iba dcérska spoločnosť založená v EÚ alebo pobočka založená v Nemecku.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	§§ 105 ff „Versicherungsaufsichtsgesetz“ (VAG), insbesondere § 105 Abs. 2 VAG: „Versicherungsunternehmen eines Drittstaates, die im Inland das Erst- oder Rückversicherungsgeschäft durch Mittelspersonen betreiben wollen, bedürfen der Erlaubnis.“
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Ak zahraničná poisťovňa zriadila pobočku v Nemecku, môže v Nemecku uzatvárať poisťné zmluvy týkajúce sa medzinárodnej dopravy iba prostredníctvom tejto pobočky.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	§ 43 Abs. 2 Luftverkehrsgesetz (LuftVG) und § 105 Abs. 1 Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO)
<b>Odvetvie:</b>	Ostatné služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sprostredkovania a vyhľadávania pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb sprostredkovania. Nemecko si vyhradzuje právo obmedziť počet poskytovateľov služieb sprostredkovania práce. Povolenie podlieha preskúmaniu hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: situácia a vývoj na trhu práce. Nemecko si vyhradzuje právo zaviesť alebo zachovať monopol Spolkového úradu práce ( <i>Bundesagentur für Arbeit</i> ). Podľa knihy III odd. 292 sociálneho zákonníka ( <i>Drittes Buch Sozialgesetzbuch – SGB III</i> ) môže Spolkové ministerstvo práce a sociálnych vecí vydať nariadenie týkajúce sa sprostredkovania a naboru pracovníkov z krajín mimo EÚ a mimo EHP na určité profesie.

**Existujúce opatrenia:** § 292 sociálneho zákonníka III (Drittes Buch Sozialgesetzbuch)

**Odvetvie:** Zdravotné a sociálne služby

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 93

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície**  
Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie systému sociálneho zabezpečenia Nemecka, pričom služby môžu byť poskytované rôznymi spoločnosťami alebo subjektmi využívajúcimi hospodársku súťaž a nepovažujú sa preto za „služby poskytované výhradne pri výkone vládnej moci“. Nemecko si vyhradzuje právo zabezpečiť lepší prístup v súvislosti s dvojstrannou obchodnou dohodou, pokiaľ ide o poskytovanie zdravotníckych a sociálnych služieb.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Sociálne služby

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 933

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Požiadavky na plnenie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície**  
Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.  
Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o systém sociálneho zabezpečenia Nemecka, pričom služby môžu byť poskytované rôznymi spoločnosťami alebo subjektmi využívajúcimi hospodársku súťaž a nezodpovedajú preto definícii „služby poskytované výhradne pri výkone vládnej moci“.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Zdravotné služby

**Pododvetvie:** Nemocničné služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 93110

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Nemecko si vyhradzuje právo na zachovanie národného vlastníctva nemocníc financovaných zo súkromných zdrojov, ktoré spravuje nemecká armáda. Nemecko si vyhradzuje právo na znárodnenie ostatných dôležitých nemocníc financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Rekreačné, kultúrne a športové služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby v oblasti zábavy vrátane služieb v oblasti divadla, hudobných skupín a cirku- sov Služby knižníc, archívov, múzeí a iných kultúrnych zariadení
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 96, okrem CPC 962 a CPC 964 a audiovizuálnych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zakazuje cezhraničné poskytovanie služieb bez ohľadu na spôsob ich vytvárania, distribúcie alebo prenosu a ktorými sa vyžaduje usadenie, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti zábavy, s výnimkou audiovizuálnych služieb, ktoré podľa tejto dohody nepodliehajú liberalizácii. Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb knižníc, archívov, múzeí a iných kultúrnych zariadení.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba elektriny z jadrovej energie Spracovanie jadrového materiálu a paliva Preprava jadrového materiálu a manipulácia s ním
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1120, ISIC rev 3.1 40, CPC 887.
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o spracovanie alebo dopravu jadrového materiálu a výrobu elektriny z jadrovej energie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	



<b>Odvetvie:</b>	Prenájom alebo lízing plavidiel
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7213, CPC 7223, CPC 83103
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Prenajímanie zahraničných lodí spotrebiteľmi s trvalým pobytom v Nemecku môže byť podmienené reciprocitou.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Ostatné služby inde neuvedené
<b>Pododvetvie:</b>	Pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9703
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Nemecko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov. Cintoríny môžu spravovať iba právnické osoby zriadené na základe verejného práva. Zriadenie a prevádzka cintorína a služby súvisiace s pohrebmi sú poskytované ako štátne služby.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Grécko

<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Grécko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Maďarsko**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o nadobúdanie majetku vo vlastníctve štátu.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Právnické osoby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opatrenia:</b>	
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Obchodná prítomnosť by mala mať formu spoločnosti s ručením obmedzeným, akciovanej spoločnosti alebo zastupiteľskej kancelárie. Vstúpiť na trh najprv vo forme pobočky nie je povolené s výnimkou finančných služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobudnutie ornej pôdy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o nadobudnutie ornej pôdy zahraničnými právnickými osobami a fyzickými osobami, ktoré nemajú na území štátu pobyt, vrátane opatrení týkajúcich sa schvaľovacieho procesu pre nadobudnutie ornej pôdy.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon CXXII z roku 2013 o obchode s poľnohospodárskou a lesnou pôdou(Act CXXII of 2013 concerning agricultural and forestry land trade) Zákon CCXII z roku 2013, ktorým sa stanovujú určité ustanovenia a prechodné pravidlá v spojitosti so zákonom č. CXXII z roku 2013 o obchode s poľnohospodárskou a lesnou pôdou (Act CCXII of 2013 laying down certain provisions and transition rules in connection with Act No CXXII of 2013 concerning agricultural and forestry land trade)

<b>Odvetvie:</b>	Poľnohospodárstvo
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 011, ISIC rev 3.1 012, ISIC rev 3.1 013, ISIC rev 3.1 014, ISIC rev 3.1 015, okrem poradenských a konzultačných služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o činnosti v oblasti poľnohospodárstva.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Účtovnícke služby, vedenie účtovných kníh a audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, CPC 86220
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie účtovníckych služieb, vedenia účtovných kníh a audítorských služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon C z roku 2000, Zákon LXXV z roku 2007
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Realitné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 821, CPC 822
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie realitných služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby súvisiace s výrobou Služby súvisiace s distribúciou energie

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 884, CPC 887, okrem poradenských a konzultačných služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o služby súvisiace s distribúciou energií a cezhraničné poskytovanie služieb súvisiacich s výrobou, s výnimkou poradenských a konzultačných služieb týkajúcich sa týchto odvetví.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87304, CPC 87305
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb prepravy obrnenými vozidlami a služieb ochrany.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Rozmnožovacie služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87904
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Na účely poskytovania rozmnožovacích služieb si Maďarsko vyhradzuje právo vyžadovať usadenie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Poskytovanie priameho poistenia na území Maďarska poisťovňami, ktoré nie sú založené v EÚ, je povolené len prostredníctvom pobočiek registrovaných v Maďarsku.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon LX z roku 2003
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby nemocníc, služby sanitných vozidiel a ubytovacie zdravotnícke služby iné ako nemocničné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa pre všetky nemocnice, sanitné vozidlá a ubytovacie zdravotnícke zariadenia iné ako nemocničné služby, ktoré sú financované z verejných zdrojov, vyžaduje usadenie alebo fyzická prítomnosť poskytovateľov na jeho území a obmedzuje cezhraničné poskytovanie služieb mimo jeho územia.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení
<b>Pododvetvie:</b>	Služby informačných a tlačových agentúr
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 962
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb informačných a tlačových agentúr.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Žiadne
<b>Odvetvie:</b>	Výroba elektriny, dodávky plynu a vody
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba elektriny z jadrovej energie Spracovanie jadrového paliva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.12330, časť ISIC rev 3.1 4010
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maďarsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o spracovanie jadrového paliva a výrobu elektriny z jadrovej energie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon CXVI z roku 1996 o jadrovej energii, Nariadenie vlády č. 72/2000 o jadrovej energii
<b>Odvetvie:</b>	Energetické služby
<b>Pododvetvie:</b>	Potrubná preprava palív
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7131
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Na poskytovanie služieb potrubnej prepravy sa vyžaduje usadenie. Služby môžu byť poskytované na základe koncesnej zmluvy udeľovanej štátom alebo miestnymi úradmi. Poskytovanie tejto služby je v Maďarsku upravené zákonom o koncesiách.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon XVI z roku 1991 o koncesiách

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Írsko

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Írsko si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a zakázať cezhraničné poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov. Írsko si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a zakázať cezhraničné poskytovanie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Írskosi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7121, CPC 7122
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Preskúvanie hospodárskych potrieb pre služby medzimestskej autobusovej dopravy. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie, vplyv na dopravné podmienky a tvorba nových pracovných miest.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o regulácii verejnej dopravy z roku 2009

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Taliansko**

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:**

**Investície**

Vláda môže uplatniť určité osobitné právomoci v podnikoch, ktoré pôsobia v oblasti obrany a národnej bezpečnosti, a v určitých činnostiach strategického významu v oblasti energetiky, dopravy a komunikácií. Týka sa to všetkých právnických osôb vykonávajúcich činnosti, ktoré sa považujú za strategicky významné v oblasti obrany a národnej bezpečnosti, nielen sprivatizovaných spoločností.

V prípade, že hrozí vážna ujma základným záujmom obrany a národnej bezpečnosti, vláda má nasledujúce osobitné právomoci:

- zaviest' osobitné podmienky pri kúpe akcií;
- uplatniť právo veta pri prijatí uznesení týkajúcich sa osobitných činností, ako sú napríklad prevody, zlúčenia, rozdelenie a zmena činnosti, alebo
- zamietnuť nadobudnutie akcií, ak sa kupujúci snaží získať v kapitáli takú účasť, ktorá pravdepodobne poškodí záujmy obrany a národnej bezpečnosti.

Všetky uznesenia, zákony a transakcie (prevody, zlúčenia, rozdelenie, zmena činnosti, ukončenie) týkajúce sa strategických aktív v oblasti energetiky, dopravy a komunikácií oznámi príslušná spoločnosť úradu predsedu vlády. Oznamujú sa najmä nadobudnutia všetkými fyzickými a právnickými osobami mimo EÚ, ktoré tejto osobe udeľujú kontrolu nad spoločnosťou.

Predsedu vlády môže uplatniť nasledujúce osobitné právomoci:

- uplatniť právo veta na všetky uznesenia, zákony a transakcie, ktoré predstavujú významnú hrozbu vážnej ujmy verejným záujmom v oblasti bezpečnosti a prevádzky sietí a dodávok;
- zaviest' osobitné podmienky s cieľom zaručiť verejný záujem alebo
- zamietnuť nadobudnutie vo výnimočných prípadoch vzniku rizika pre základné záujmy štátu.

Kritériá, podľa ktorých treba hodnotiť skutočnú a výnimočnú hrozbu a podmienky a postupy na výkon osobitných právomocí, sú stanovené v právnych predpisoch.

**Existujúce opatrenia:** Zákon 56/2012 o osobitných právomociach v spoločnostiach pôsobiach v oblasti obrany a národnej bezpečnosti, energetiky, dopravy a komunikácií  
Vyhláška predsedu vlády DPCM 253 z 30. novembra 2012, v ktorej sa vymedzujú strategicky významné činnosti v oblasti obrany a národnej bezpečnosti

**Odvetvie:** Rybolov  
Akvakultúra  
Služby súvisiace s rybolovom

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Rybolov v talianskych teritoriálnych vodách je vyhradený pre plavidlá plaviace sa pod talianskou vlajkou.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Kráľovský dekrét 327/1942 (zmenený zákonom č. 222/2007), článok 143, 221 (Zákoník o námornej a leteckej doprave)
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sprostredkovania práce Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87202, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Taliano si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a zakázať cezhraničné poskytovanie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov. Taliano si vyhradzuje právo obmedziť počet poskytovateľov služieb sprostredkovania a vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Legislatívne nariadenie č. 276/2003, články 4, 5
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby základného vzdelávania Služby stredoškolského vzdelávania Služby v oblasti vyššieho vzdelávania
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Taliano si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a obmedziť cezhraničné poskytovanie služieb v oblasti základného a stredoškolského vzdelávania financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Kráľovský dekrét 1592/1933 (Zákon o stredoškolskom vzdelávaní) Zákon č. 243/1991 (Príležitostné verejné príspevky pre súkromné univerzity) Uznesenie č. 20/2003 komisie CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) Dekrét prezidenta republiky (DPR) 25/1998

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Taliano si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia týkajúce sa činností „promotori di servizi finanziari“.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Články 91 – 111 nariadenia orgánu dohľadu pre oblasť cenných papierov (Consob) o sprostredkovateľoch (č. 16190 z 29. októbra 2007)
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Poistenie prepravy tovaru, poistenie vozidiel ako takých a poistenie zodpovednosti v súvislosti s rizikami v Taliansku môžu poskytovať iba poisťovne založené v Európskej únii, s výnimkou medzinárodnej dopravy, ktorej súčasťou je dovoz do Talianska.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Článok 29 zákona o súkromnom poistení (Legislatívne nariadenie č. 209 zo 7. septembra 2005)
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Taliano si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia vyžadujúce usadenie a obmedzujúcich cezhraničné poskytovanie služieb aktúarov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č. 194/1942 o povolání aktúara
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Talianskosi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č. 833/1978 o zariadeniach systému verejného zdravotníctva Legislatívne nariadenie č. 502/1992 o organizácii a pravidlách týkajúcich sa oblasti zdravia Zákon č. 328/2000 o reforme sociálnych služieb
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Preskúmanie hospodárskych potrieb sa uplatňuje v prípade služieb limuzín. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie, vplyv na dopravné podmienky a tvorba nových pracovných miest. Preskúmanie hospodárskych potrieb sa uplatňuje v prípade služieb medzimestskej autobusovej dopravy. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie, vplyv na dopravné podmienky a tvorba nových pracovných miest. Preskúmanie hospodárskych potrieb sa uplatňuje v prípade služieb nákladnej dopravy. Hlavné kritériá: miestny dopyt.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Legislatívne nariadenie č. 285/1992 (o cestnej premávke a následné zmeny), článok 85 Legislatívne nariadenie č. 395/2000, článok 8 (o osobnej cestnej doprave) Zákon č. 21/1992 (rámcový zákon o nepravidelnej verejnej osobnej cestnej doprave) Zákon č. 218/2003, článok 1 (o osobnej doprave prostredníctvom prenajatých autobusov s vodičom) Zákon č. 151/1981 (rámcový zákon o verejnej miestnej doprave)

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Lotyšsko**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobudnutie vidieckej pôdy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Lotyšsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o nadobudnutie vidieckej pôdy štátnymi príslušníkmi Kanady alebo tretej strany vrátane opatrení týkajúcich sa schvaľovacieho procesu pre nadobudnutie vidieckej pôdy.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o privatizácii pôdy vo vidieckych oblastiach, oddiely 28, 29, 30.
<b>Odvetvie:</b>	Veterinárne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 932
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Lotyšsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie veterinárnych služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby sprostredkovania práce Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Lotyšsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov, služieb sprostredkovania práce a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Lotyšsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb. Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade služieb v oblasti osobnej a nákladnej dopravy sa vyžaduje povolenie, ktoré sa neudeľuje vozidlám registrovaným v zahraničí. Usadené subjekty musia používať vnútroštátne registrované vozidlá.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Litvu

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Litva si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o podniky strategicky významné pre národnú bezpečnosť, ktoré musia patriť štátu na základe vlastníckeho práva (podiel kapitálu, ktorý môže byť vo vlastníctve súkromných osôb, ktoré sú štátnymi príslušníkmi, a zahraničných osôb, ktoré vyhovujú záujmom národnej bezpečnosti, postupom a kritériám na určenie splnenia podmienok potenciálnymi národnými investormi a potenciálnymi účastníkmi v podniku a pod.).
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o podnikoch a zariadeniach strategicky významných pre národnú bezpečnosť a iných podnikoch významných z hľadiska zabezpečenia národnej bezpečnosti Litovskej republiky z 21. júla 2009, č. XI-375
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Kúpa pozemku
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Litva si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktoré sú v súlade so záväzkami prijatými EÚ a ktoré sa vzťahujú na Litvu podľa Všeobecnej dohody o obchode so službami (GATS), pokiaľ ide o nadobudnutie pozemkov. Postup, podmienky a obmedzenia nadobúdania pozemkov sú stanovené ústavným zákonom, zákonom o pôde a zákonom o nadobúdaní poľnohospodárskej pôdy. Miestne samosprávy (obce) a iné vnútroštátne orgány členov Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj a Organizácie Severoatlantickej zmluvy, ktoré v Litve vykonávajú také hospodárske činnosti, ktoré sú vymedzené v ústavnom zákone v súlade s kritériami európskej a inej integrácie, do ktorej sa Litva zapojila, smú nadobúdať vlastníctvo k nepoľnohospodárskym pozemkom potrebným na vybudovanie a prevádzkovanie budov a zariadení, ktoré sú nevyhnutné pre ich priame činnosti.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Ústava Litovskej republiky Ústavný zákon Litovskej republiky o vykonávaní článku 47 ods. 3 Ústavy Litovskej republiky z 20. júna 1996, č. I-1392 v znení zmien z 20. marca 2003, č. IX-1381 Zákon o pôde z 27. januára 2004, č. IX-1983 Zákon o nadobúdaní poľnohospodárskej pôdy z 24. apríla 2014, č. XII-854
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Právne služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 861

<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Právni zástupcovia z cudzích krajín môžu vystupovať na súde ako obhajcovia len v súlade s dvojstrannými dohodami o právnej pomoci.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby sprostredkovania práce Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Litvasi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov, služieb sprostredkovania práce a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Litva si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb. Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Pátracie služby

<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87301
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V Litvesú pátracie služby monopolom vyhradeným pre štát.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Cestovný ruch a služby spojené s cestovaním
<b>Pododvetvie:</b>	Služby turistických sprievodcov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7472
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pokiaľ Kanada a jej provincie a teritória povolia štátnym príslušníkom Litvy poskytovať služby turistických sprievodcov, Litva povolí štátnym príslušníkom Kanady poskytovať služby turistických sprievodcov za rovnakých podmienok.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Telekomunikácie
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Štátny podnik „Infostruktura“ má výhradné práva na poskytovanie nasledujúcich služieb: prenos údajov prostredníctvom zabezpečených štátnych sietí na prenos údajov, poskytovanie internetových adries končiacich doménou „gov.lt“, certifikácia elektronických pokladníc.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Rozhodnutie vlády z 28. mája 2002 č. 756 o schválení štandardného postupu stanovenia cien a taríf na tovar a služby s monopolným charakterom, ktoré poskytujú štátne podniky a verejné inštitúcie zriadené ministerstvami, vládnymi inštitúciami a krajskými guvernérmi a ktoré sú im pridelené.
<b>Odvetvie:</b>	Stavebné služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 51
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opatrenia:</b>	Stavebný zákon Litovskej republiky z 19. marca 1996 č. I-1240



- Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Právo navrhnúť technickú dokumentáciu pre stavby s výnimočným významom sa udeľuje len stavebno-projekčným podnikom registrovaným v Litve alebo zahraničným stavebno-projekčným podnikom schváleným inštitúciou, ktorá má na takúto činnosť povolenie vlády. Právo vykonávať technické činnosti v hlavných stavebných oblastiach možno udeliť osobe, ktorá nie je občanom Litvy, pokiaľ bola táto osoba schválená inštitúciou, ktorá má na takúto činnosť povolenie vlády Litvy.
- Existujúce opatrenia:** Stavebný zákon Litovskej republiky z 19. marca 1996 č. I-1240
- Odvetvie:** Sociálne služby
- Pododvetvie:**
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 933
- Typ výhrady:** Prístup na trh
- Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Litva si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie všetkých sociálnych služieb, ktoré sú financované z verejných finančných prostriedkov alebo ktoré dostávajú určitú formu štátnej podpory a nepovažujú sa tak za služby financované zo súkromných zdrojov.
- Existujúce opatrenia:**
- Odvetvie:** Finančné služby
- Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
- Klasifikácia odvetvia:**
- Typ výhrady:** Prístup na trh  
Vrcholový manažment a predstavenstvo  
Národné zaobchádzanie
- Opatrenia:** Zákon o bankách Litovskej republiky z 30. marca 2004 č. IX-2085  
Zákon o podnikoch kolektívneho investovania Litovskej republiky zo 4. júla 2003 č. IX-1709  
Zákon o doplnkovom dobrovoľnom dôchodkovom zabezpečení Litovskej republiky z 3. júna 1999 č. VIII-1212
- Opis:** **Finančné služby**  
Pre správu aktív sa vyžaduje zápis v obchodnom registri ako špecializovanej správcovskej spoločnosti (zriaďovanie pobočiek nie je povolené).  
Iba banky so sídlom alebo pobočkou v Litve môžu vystupovať ako depozitári aktív investičných fondov.  
Iba banky so sídlom alebo pobočkou v Litve, ktoré sú oprávnené poskytovať investičné služby v členskom štáte EÚ alebo členskom štáte EHP, môžu vystupovať ako depozitári aktív dôchodkových fondov.  
Aspoň jeden člen správneho vedenia banky musí ovládať litovský jazyk a mať trvalý pobyt v Litve.
- Existujúce opatrenia:**

<b>Odvetvie:</b>	Energetické služby
<b>Pododvetvie:</b>	Potrúbná preprava palív
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7131
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Litva si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o potrubnú prepravu palív.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o zemnom plyne Litovskej republiky z 10. októbra 2000 č. VIII-1973
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Služby úschovy a uskladnenia palív prepravovaných potrubím
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 402, CPC 742
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Litva si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o pomocné služby súvisiace s potrubnou prepravou tovaru iného ako palivá.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o zemnom plyne Litovskej republiky z 10. októbra 2000 č. VIII-1973 (článok 10.8)
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky Pomocné služby v námornej doprave, vnútrozemskej vodnej doprave, železničnej doprave a leteckej doprave
<b>Pododvetvie:</b>	Údržba a oprava plavidiel, zariadení železničnej dopravy, lietadiel a ich častí
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86764, CPC 86769, časť CPC 8868
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V Litve podliehajú služby údržby a opravy zariadenia železničnej dopravy štátnemu monopolu.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Cestná doprava
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**

Opatrenia prijaté v súlade s dvojstrannými dohodami, ktoré obsahujú ustanovenia týkajúce sa dopravných služieb a ktorými sa špecifikujú prevádzkové podmienky vrátane dvojstranných povolení na tranzit alebo iných dopravných povolení na účely poskytovania služieb dopravy do Litvy, cez jej územie alebo z jej územia na územie dotknutých zmluvných strán, a cestné dane a poplatky.

**Existujúce opatrenia:**

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Maltu

**Odvetvie:** Rybolov  
Akvakultúra  
Služby súvisiace s rybolovom

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:** **Investície**  
Na účely registrácie a udelenia licencie pre rybárske plavidlá musí byť vlastníkom, kapitánom alebo veliteľom rybárskeho plavidla osoba s pobytom na Malte v súlade s podmienkami ustanovenými zákonom o nehnuteľnostiach (nadobudnutie nerezidentmi).

**Existujúce opatrenia:** Článok 5 sekundárnych právnych predpisov 425.07 o nariadeniach pre rybárske plavidlá

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov  
Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Malta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.  
Malta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.

**Existujúce opatrenia:**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Malta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb. Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923, CPC 924
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Malta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti základného, stredoškolského, vyššieho vzdelávania a vzdelávania dospelých financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Nemocničné služby Služby sanitných vozidiel Ubytovacie zdravotnícke služby iné ako nemocničné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Maltasi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb nemocníc, služieb sanitných vozidiel a služieb ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Odborné zdravotné služby: lekárske služby, služby zubných lekárov, služby pôrodnej asistencie, služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a zdravotníckymi záchranármi, služby psychológov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9312, časť CPC 9319
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Táto výhrada sa vzťahuje na poskytovanie všetkých odborných zdravotných služieb vrátane služieb poskytovaných odborníkmi, ako sú napríklad lekári, zubní lekári, pôrodné asistentky, zdravotné sestry, fyzioterapeuti, zdravotnícki záchranári a psychológovia. Na Malte smú tieto služby poskytovať len štátni príslušníci členského štátu EÚ, ktorým bolo najprv udelené povolenie, pričom v takomto prípade môže byť vykonané preskúmanie hospodárskych potrieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Malta si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Dopravné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Služby verejnej autobusovej dopravy: Celá sieť podlieha povinnosti koncesie, ktorá obsahuje zmluvu o záväzku služby vo verejnom záujme, na poskytovanie služieb v určitých sociálnych odvetviach (napríklad študenti a starší občania).

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Doprava

**Pododvetvie:** Vodná doprava  
Pomocné služby pre vodnú dopravu

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7213, CPC 7214, časť 742, CPC 745, časť CPC 749

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Povinnosti

**Opis:** **Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy**  
Na námorné spojenie medzi kontinentálnou Európou a Maltou vedúce cez Taliansko sa uplatňujú výhradné práva.

**Existujúce opatrenia:**

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Holandsko**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Holandsko si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a zakázať cezhraničné poskytovanie služieb vyhľadávania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.

**Existujúce opatrenia:**

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Poľsko**

**Odvetvie:** Všetky odvetvia

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Preferenčné podmienky na zriadenie cezhraničného poskytovania služieb, na základe ktorých môže dôjsť k odstráneniu alebo zmene určitých obmedzení uvedených v zozname výhrad uplatniteľných v Poľsku, možno rozšíriť prostredníctvom dohôd o obchode a dohôd o námornej a leteckej doprave.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Rybolov  
Akvakultúra  
Služby súvisiace s rybolovom

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Poľsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí osobitný prístup pre služby a poskytovateľov služieb z krajiny podľa existujúcich alebo budúcich dvojstranných dohôd týkajúcich sa rybolovu v geografickej oblasti rybolovných činností, ktorá patrí do právomoci súdov príslušných krajín, v súlade s medzinárodnými postupmi ochrany a zásadami alebo dohodami o rybolovných činnostiach, najmä v oblasti Baltského mora.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov  
Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Poľsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov. Poľsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Poľsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb. Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sanitných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 93192
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Poľsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb sanitných vozidiel.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Poľskosi vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky služby osobnej a nákladnej dopravy, s výnimkou námornej dopravy
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	Časť CPC 711, časť CPC 712, časť CPC 722
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Pokiaľ Kanada a jej provincie a teritória povolia poľským poskytovateľom služieb osobnej a nákladnej dopravy poskytovanie dopravných služieb na územie a cez územie Kanady, Poľsko povolí poskytovanie dopravných služieb kanadským poskytovateľom osobnej a nákladnej dopravy na územie a cez územie Poľska za rovnakých podmienok.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
	<b>Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Portugalsko</b>
<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Portugalsko si vyhradzuje právo upustiť od podmienky štátnej príslušnosti na vykonávanie určitých činností a povolání pre fyzické osoby poskytujúce služby pre krajiny, v ktorých je portugalčina úradným jazykom (Angola, Brazília, Kapverdy, Guinea-Bissau, Mozambik a Svätý Tomáš a Princov ostrov).
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC86211, CPC 86212 okrem účtovníckych služieb

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Portugalsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie audítorských služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby sprostredkovania práce Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Portugalsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov. Portugalsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Cezhraničné poskytovanie bezpečnostných služieb zahraničným poskytovateľom nie je povolené. Podmienka štátnej príslušnosti pre špecializovaný personál.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Pátracie služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87301

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> V Portugalskú pátracie služby monopolom vyhradeným pre štát.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Poistenie leteckej a námornej dopravy vzťahujúce sa na tovar, lietadlá, plavidlá a zodpovednosť za škodu môžu uzatvárať len spoločnosti usadené v EÚ. Len osoby alebo spoločnosti usadené v EÚ môžu v Portugalsku pôsobiť ako sprostredkovatelia takéhoto poistenia.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Článok 7 zákonnej vyhlášky č. 94-B/98 a článok 7 zákonnej vyhlášky č. 144/2006
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Portugalsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	Elektrina, zemný plyn, surová ropa alebo ropné produkty
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 232, ISIC rev 3.1 4010, ISIC rev 3.1 4020, CPC 7131, CPC 7422, CPC 887 (okrem poradenských a konzultačných služieb)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie

<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> <p>Portugalsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o výrobu, prenos a distribúciu elektriny, spracovanie plynu, potrubnú prepravu palív, veľkoobchodné služby týkajúce sa elektriny, maloobchodné služby týkajúce sa elektriny a plynu (nie vo fľašiach) a služby súvisiace s distribúciou elektriny a zemného plynu.</p> <p>Portugalsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie úschovných a skladovacích služieb palív prepravovaných potrubím (zemný plyn).</p> <p>Činnosti súvisiace s prenosom a distribúciou elektriny sa vykonávajú za základe výhradných koncesií pre služby vo verejnom záujme.</p> <p>Koncesie súvisiace s prenosom, distribúciou a uskladnením zemného plynu v podzemných skládkach a termináloch na príjem, uskladnenie a spätné splynovanie skvapalneného ropného plynu sa udeľujú prostredníctvom koncesných zmlúv po uskutočnení verejných výziev na predkladanie ponúk.</p> <p>Tieto koncesie pre odvetvia elektriny a plynu sa udeľujú len spoločnostiam s ručením obmedzeným, ktoré majú sídlo a skutočné riadenie v Portugalsku.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Legislatívne nariadenie č. 230/2012 a legislatívne nariadenie č. 231/2012 z 26. októbra – zemný plyn Legislatívne nariadenie č. 215-A/2012 a legislatívne nariadenie č. 215-B/2012 z 8. októbra – elektrina Legislatívne nariadenie č. 31/2006 z 15. februára – surová ropa /ropné produkty
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <p>V prípade osobnej dopravy sa pre poskytovanie služieb limuzín uplatňuje preskúmanie hospodárskych potrieb. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie, vplyv na dopravné podmienky a tvorba nových pracovných miest.</p>
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Iné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC97030
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> <p>Portugalsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov. Súkromné riadenie a prevádzku cintorínov možno vykonávať na základe verejnej koncesie.</p>

**Existujúce opatrenia:** Zákonná vyhláška č. 109/2010 zo 14. októbra 2010  
Zákon č. 13/2011 z 29. apríla 2011

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Rumunsko**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Výskumné a vývojové služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 851, CPC 852, CPC 853

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:** **Cezhraničný obchod so službami**  
Rumunsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie výskumných a vývojových služieb.

**Existujúce opatrenia:** Nariadenie vlády č. 6/2011  
Nariadenie ministra školstva a výskumu č. 3548/2006  
Rozhodnutie vlády č. 134/2011

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov  
Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Rumunsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.  
Rumunsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Bezpečnostné služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Rumunsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb. Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923, CPC 924
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Rumunsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb v oblasti základného, stredoškolského, vyššieho vzdelávania a vzdelávania dospelých financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Rumunsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Slovenskú republiku**

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	Nadobudnutie nehnuteľnosti

**Klasifikácia odvetvia:**

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie

**Opis:** **Investície**  
Zahraničné spoločnosti alebo fyzické osoby nesmú nadobúdať poľnohospodársku a lesnú pôdu mimo hraníc zastavanej oblasti obce a niektoré iné druhy pôdy (napr. prírodné zdroje, jazerá, rieky, verejné komunikácie a pod.).

**Existujúce opatrenia:** Zákon č. 202/1995, Devízový zákon, §19  
Zákon č. 229/1991, Zákon o úprave vlastníckych vzťahov k pôde

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov  
Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Slovenská republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.  
Slovenská republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Bezpečnostné služby

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Slovenská republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb.  
Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.

**Existujúce opatrenia:**

<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 921, CPC 922, CPC 923, okrem CPC 92310, CPC 924
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Podmienka pobytu v rámci EHP pre poskytovateľov všetkých služieb vzdelávania iných ako pomaturitné technické a odborné vzdelávanie financovaných zo súkromných zdrojov. Môže sa uplatniť preskúmanie hospodárskych potrieb, miestne orgány môžu obmedziť počet zakladaných škôl. V Slovenskej republike musí byť väčšina členov predstavenstva spoločnosti poskytujúcej vzdelávacie služby štátnymi príslušníkmi Slovenskej republiky.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č. 245/2008 o výchove a vzdelávaní Zákon č. 131/2002 o vysokých školách, § 2, 47, 49a Zákon č. 596/2003 o štátnej správe v školstve, § 16
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Nemocničné služby Služby sanitných vozidiel Ubytovacie zdravotnícke služby iné ako nemocničné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Slovenská republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb nemocníc, služieb sanitných vozidiel a ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Slovenská republika si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistovacie služby a služby súvisiace s poistením
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Zahraniční štátni príslušníci môžu založiť poisťovaciu spoločnosť vo forme akciovej spoločnosti alebo vykonávať poisťovacie obchody prostredníctvom pobočky s kanceláriou registrovanou v Slovenskej republike. Povoľenie v oboch prípadoch podlieha posúdeniu dozorných orgánov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č. <b>8/2008</b> o poisťovníctve
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opatrenia:</b>	Zákon č. 566/2001 o cenných papieroch Zákon č. 483/2001 o bankách
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Investičné služby môžu byť v Slovenskej republike poskytované správcovskými spoločnosťami, ktoré majú právnu formu akciových spoločností so zákonom stanoveným kmeňovým kapitálom (nie pobočky).
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Energetika
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 4010, ISIC rev 3.1 4020, ISIC rev 3.1 4030, CPC 7131

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Povolenie sa vyžaduje na výrobu, prenos a distribúciu elektriny, spracovanie plynu a distribúciu plyných palív, výrobu a distribúciu pary a horúcej vody, potrubnú prepravu palív, veľkoobchodné a maloobchodné služby týkajúce sa elektriny, pary a horúcej vody a služby súvisiace s distribúciou energií. Uplatňuje sa preskúmanie hospodárskych potrieb a žiadosť môže byť zamietnutá, len ak je trh saturovaný. Na všetky tieto činnosti môže byť udelené povolenie len fyzickým osobám s trvalým pobytom v členskom štáte EÚ alebo EHP alebo právnickej osobe so sídlom v EÚ alebo EHP.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon č. 51/1988 o banskej činnosti, § 4a Zákon č. 569/2007 o geologických prácach, § 5 Zákon č. 251/2012 o energetike, § 6, 7 Zákon č. 657/2004 o tepelnej energetike, § 5
<b>Odvetvie:</b>	Doprava Rybolov Akvakultúra
<b>Pododvetvie:</b>	Vodná doprava Služby súvisiace s rybolovom
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 722
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> V Slovenskej republike platí, že zahraniční investori musia mať svoje sídlo v Slovenskej republike, aby sa mohli uchádzať o udelenie licencie, na základe ktorej môžu poskytovať služby.
Existujúce opatrenia:	
<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

**Opis:** **Investície**  
V prípade nákladnej dopravy sa uplatňuje preskúmanie hospodárskych potrieb.  
Hlavné kritériá: miestny dopyt.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Železničná doprava

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7111, CPC 7112

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Opatrenia prijaté v súlade s existujúcimi alebo budúcimi dohodami, ktorými sa regulujú dopravné práva a podmienky prevádzky, ako aj poskytovanie dopravných služieb na území Bulharska, Českej republiky a Slovenska a medzi dotknutými krajinami.

**Existujúce opatrenia:**

**Odvetvie:** Cestná doprava

**Pododvetvie:**

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123

**Typ výhrady:** Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod

**Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Opatrenia prijaté v súlade s existujúcimi alebo budúcimi dohodami, ktorými sa vyhradzuje alebo obmedzuje poskytovanie dopravných služieb a vymedzujú prevádzkové podmienky vrátane povolení na tranzit a/alebo preferenčných cestných daní, pokiaľ ide o poskytovanie dopravných služieb na Slovensko, v rámci jeho územia, cez jeho územie a z jeho územia na územie dotknutých zmluvných strán.

**Existujúce opatrenia:**

#### **Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Slovinsko**

**Odvetvie:** Služby pre podniky

**Pododvetvie:** Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov  
Služby sprostredkovania práce  
Služby vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov

**Klasifikácia odvetvia:** CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Slovinsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o zriadenie služieb sprostredkovania práce pre pomocných kancelárskych pracovníkov.  
Slovinsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov a služieb vyhľadávania pomocných kancelárskych pracovníkov.
- Existujúce opatrenia:**
- Odvetvie:** Služby pre podniky
- Pododvetvie:** Bezpečnostné služby
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
- Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Slovinsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie bezpečnostných služieb.  
Na tieto služby sa môžu vzťahovať požiadavky na licenciu a povolenie. Vyžaduje sa pobyt alebo obchodná prítomnosť a môže platiť požiadavka na štátnu príslušnosť.
- Existujúce opatrenia:**
- Odvetvie:** Vzdelávacie služby
- Pododvetvie:** Služby základného vzdelávania  
Služby stredoškolského vzdelávania  
Služby v oblasti vyššieho vzdelávania
- Klasifikácia odvetvia:** CPC 921, CPC 922, CPC 923
- Typ výhrady:** Prístup na trh  
Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Opis:** **Investície a cezhraničný obchod so službami**  
Slovinsko si vyhradzuje právo vyžadovať usadenie a obmedziť cezhraničné poskytovanie služieb v oblasti základného a stredoškolského vzdelávania financovaných zo súkromných zdrojov.  
Väčšina členov predstavenstva spoločnosti poskytujúcej služby stredoškolského a vyššieho vzdelávania financovaného zo súkromných zdrojov musia byť štátnymi príslušníkmi Slovenskej republiky.
- Existujúce opatrenia:**

<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sanitných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 93192
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Slovinsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb sanitných vozidiel financovaných zo súkromných zdrojov.

**Existujúce opatrenia:**

<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Slovinsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov.

**Existujúce opatrenia:****Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Španielsko**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Vyhľadávanie vedúcich pracovníkov Služby sprostredkovania práce
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87201, CPC 87202
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Španielsko si vyhradzuje právo obmedziť počet poskytovateľov služieb vyhľadávania vedúcich pracovníkov. Španielsko si vyhradzuje právo obmedziť počet poskytovateľov služieb sprostredkovania práce.

**Existujúce opatrenia:**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Bezpečnostné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Cezhraničné poskytovanie bezpečnostných služieb zahraničným poskytovateľom nie je povolené. Prístup len prostredníctvom Sociudades Anonimas, Sociudades de Responsabilidad Limitada, Sociudades Anonimas Laborales a Sociudades Cooperativas. Podmienka štátnej príslušnosti pre špecializovaný personál.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Opis:</b>	<b>Finančné služby</b> Na výkon povolania aktúára sa vyžaduje trvalý pobyt alebo dva roky skúseností.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Španielsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

<b>Odvetvie:</b>	Doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Cestná doprava: osobná doprava, nákladná doprava, medzinárodné prepravné služby nákladných vozidiel
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 712
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> V prípade osobnej dopavy sa uplatňuje preskúmanie hospodárskych potrieb stanovené v CPC 7122. Hlavné kritériá: miestny dopyt. Preskúmanie hospodárskych potrieb sa uplatňuje v prípade služieb medzimestskej autobusovej dopavy. Hlavné kritériá: počet existujúcich zariadení a vplyv na ne, hustota obyvateľstva, geografické rozloženie, vplyv na dopravné podmienky a tvorba nových pracovných miest.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Cestná doprava (nákladná)
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7123
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Povolenie na zriadenie komerčnej prítomnosti v Španielsku môže byť zamietnuté poskytovateľom služieb, ktorých krajina pôvodu neposkytuje španielskym poskytovateľom služieb účinný prístup na trh.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Švédsko

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Švédsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať diskriminačné požiadavky pre zakladateľov, vyšší manažment a členov predstavenstva, keď sa do švédskych právnych predpisov začleňujú nové právne formy združenia.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

<b>Odvetvie:</b>	Všetky odvetvia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Opatrenia prijaté Dánskom, Švédskom a Fínskom zamerané na podporu spolupráce medzi škandinávskymi krajinami, najmä: a) finančná podpora projektov v oblasti výskumu a vývoja (VaV) (Nordic Industrial Fund); b) financovanie štúdií uskutočniteľnosti medzinárodných projektov (Nordic Fund for Project Exports) a c) finančná podpora pre spoločnosti <sup>(1)</sup> , ktoré využívajú environmentálne technológie (Nordic Environment Finance Corporation). Touto výhradou nie je dotknuté vylúčenie obstarávania stranou, dotácií alebo vládnej podpory pre obchod v službách v článku 8.15 ods. 5 písm. a) a b) a článku 9.2 ods. 2 písm. f) a g).
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Ťažba a dobývanie, výroba elektriny, dodávky plynu a vody
<b>Pododvetvie:</b>	Výroba elektriny z jadrovej energie Spracovanie jadrového paliva
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 1200, ISIC rev 3.1 2330, časť ISIC rev 3.1 4010
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Švédsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o spracovanie jadrového paliva a výrobu elektriny z jadrovej energie.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Švédsky zákonník o životnom prostredí (1998:808) Zákon o činnostiach týkajúcich sa jadrovej technológie (1984:3)
<b>Odvetvie:</b>	Distribučné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru a ostatné služby poskytované farmaceutmi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211

<sup>(1)</sup> Opatrenia sa vzťahujú na východoeurópske spoločnosti, ktoré spolupracujú s jednou alebo viacerými škandinávskymi spoločnosťami.



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Švédsky monopol pre maloobchodný predaj farmaceutického tovaru bol zrušený 1. júla 2009. V prípade, že trh bol otvorený nedávno a zahŕňa nové spôsoby poskytovania služieb, Švédsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o maloobchodný predaj farmaceutického tovaru a dodávky farmaceutického tovaru širokej verejnosti.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o obchode s farmaceutickým tovarom (2009:336) Nariadenie o obchode s farmaceutickým tovarom (2009:659) Švédska agentúra pre liečivá prijala ďalšie nariadenia, podrobnosti sú dostupné na webovej lokalite (LVFS 2009:9) <a href="http://www.lakemedelsverket.se/upload/lvfs/LVFS_2009-9.pdf">http://www.lakemedelsverket.se/upload/lvfs/LVFS_2009-9.pdf</a>
<b>Odvetvie:</b>	Vzdelávacie služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 92
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície a cezhraničný obchod so službami</b> Švédsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovateľov vzdelávacích služieb, ktorým na poskytovanie vzdelávania udeľujú povolenie verejné orgány. Táto výhrada sa uplatňuje na poskytovateľov vzdelávacích služieb financovaných zo súkromných zdrojov s určitou formou štátnej podpory, okrem iného, poskytovateľov vzdelávacích služieb uznaných štátom, poskytovateľov vzdelávacích služieb pod dohľadom štátu alebo vzdelávanie, ktoré opravňuje na podporu štúdia.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Recyklácia
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	ISIC rev 3.1 37
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Švédsko si vyhradzuje právo obmedziť počet poskytovateľov služieb recyklácie financovaných zo súkromných zdrojov na úrovni miestnej samosprávy zriadením alebo zachovaním monopolov alebo udelením koncesie či výhradných práv na nediskriminačnom základe poskytovateľovi služieb alebo poskytovateľom služieb. Obmedzenie v súvislosti s prístupom na trh odráža uplatnenie výhrady EÚ týkajúcej sa verejných služieb.

<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákonník o životnom prostredí (1998:808) SFS 1994:1205 Förordning (1994:1205) om producentansvar för returpapper SFS 2000:208 Förordning (2000:208) om producentansvar för glödlampor och vissa belysningsarmaturer SFS 2005:209 Förordning (2005:209) om producentansvar för elektriska och elektroniska produkter SFS 1997:185 Förordning (1997:185) om producentansvar för förpackningar SFS 1994:1236 Förordning (1994:1236) om producentansvar för däck SFS 1993:1154 Förordning (1993:1154) om producentansvar för glasförpackningar och förpackningar av wellpapp SFS 2007:185 Förordning (2007:185) om producentansvar för bilar SFS 2007:193 Förordning (2007:193) om producentansvar för vissa radioaktiva produkter och herrelösa strålkällor SFS 2006:1273 Förordning (2006:1273) om producentansvar för förpackningar SFS 2009:1031 Förordning (2009:1031) om producentansvar för läkemedel
<b>Odvetvie:</b>	Nakladanie s odpadom
<b>Pododvetvie:</b>	Nakladanie s komunálnym odpadom a odpadom súvisiacim so zodpovednosťou výrobcu
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9402
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Švédsko si vyhradzuje právo obmedziť počet poskytovateľov služieb nakladania s odpadom financovaných zo súkromných zdrojov na úrovni miestnej samosprávy zriadením alebo zachovaním monopolov alebo udelením koncesie či výhradných práv na nediskriminačnom základe poskytovateľovi služieb alebo poskytovateľom služieb. Obmedzenie v súvislosti s prístupom na trh odráža uplatnenie výhrady EÚ týkajúcej sa verejných služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákonník o životnom prostredí (1998:808) SFS 1994:1205 Förordning (1994:1205) om producentansvar för returpapper SFS 2000:208 Förordning (2000:208) om producentansvar för glödlampor och vissa belysningsarmaturer SFS 2005:209 Förordning (2005:209) om producentansvar för elektriska och elektroniska produkter SFS 1997:185 Förordning (1997:185) om producentansvar för förpackningar SFS 1994:1236 Förordning (1994:1236) om producentansvar för däck SFS 1993:1154 Förordning (1993:1154) om producentansvar för glasförpackningar och förpackningar av wellpapp SFS 2007:185 Förordning (2007:185) om producentansvar för bilar SFS 2007:193 Förordning (2007:193) om producentansvar för vissa radioaktiva produkter och herrelösa strålkällor SFS 2006:1273 Förordning (2006:1273) om producentansvar för förpackningar SFS 2009:1031 Förordning (2009:1031) om producentansvar för läkemedel

<b>Odvetvie:</b>	Námorná doprava
<b>Pododvetvie:</b>	Kabotáž
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 7211, CPC 7212
<b>Typ výhrady:</b>	Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Povinnosti
<b>Opis:</b>	<b>Investície, cezhraničný obchod so službami a služby medzinárodnej námornej dopravy</b> Opatrenia možno prijímať na recipročnom základe, čím sa povoľuje plavidlám z Kanady plaviacim sa pod vlajkou Kanady prevádzkovať kabotážnu dopravu vo Švédsku, pokiaľ Kanada a jej provincie a teritória povolia plavidlám registrovaným pod vlajkou Švédska prevádzkovať kabotážnu dopravu v Kanade. Osobitný účel tejto výhrady závisí od obsahu potenciálnej obojstranne prijatej budúcej dohody medzi Kanadou a Švédskom.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky Pomocné služby v železničnej doprave a pozemnej doprave
<b>Pododvetvie:</b>	Údržba a oprava zariadenia železničnej a cestnej dopravy a jeho častí
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 6112, CPC 6122, časť CPC 8867, časť CPC 8868
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Vo Švédsku údržba a oprava zariadenia železničnej a cestnej dopravy podlieha preskúmaniu hospodárskych potrieb, ak má investor v úmysle zriadiť vlastný terminál. Hlavné kritériá: priestorové a kapacitné obmedzenia.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o plánovaní a výstavbe (2010:900)
<b>Odvetvie:</b>	Ostatné služby inde neuvedené
<b>Pododvetvie:</b>	Pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 9703
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Švédsko si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o pohrebné, kremačné služby a služby pohrebných ústavov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Spojené kráľovstvo**

<b>Odvetvie:</b>	Služby pre podniky
<b>Pododvetvie:</b>	Audítorské služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 86211, CPC 86212, okrem účtovníckych služieb
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Spojené kráľovstvo si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o cezhraničné poskytovanie audítorských služieb.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	Zákon o spoločnostiach z roku 2006
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Lekárske služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 93121, CPC 93122
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Usadenie sa lekárov v rámci štátnej zdravotnej služby (National Health Service) podľa personálneho plánovania v oblasti zdravotníctva.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Služby sanitných vozidiel Ubytovacie zdravotnícke zariadenia iné ako nemocničné služby
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 93192, CPC 93193
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo

<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Spojené kráľovstvo si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie služieb sanitných vozidiel a ubytovacích zdravotníckych zariadení iných ako nemocničné služby, ktoré sú financované zo súkromných zdrojov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Zdravotné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Odborné zdravotné služby vrátane lekárskeho služieb, služieb zubných lekárov a služieb psychológov, služieb pôrodných asistentiek Služby poskytované zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a zdravotníkmi záchranármi Maloobchodný predaj farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru a ostatné služby dodávané farmaceutmi
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 63211, časť CPC 85201, CPC 9312, časť CPC 93191
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Opis:</b>	<b>Cezhraničný obchod so službami</b> Spojené kráľovstvo si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, ktorými sa vyžaduje usadenie poskytovateľov a obmedzuje cezhraničné poskytovanie odborných zdravotných služieb poskytovateľmi služieb, ktorí na jeho území Spojeného kráľovstva nie sú fyzicky prítomní, vrátane lekárskeho služieb, služieb zubných lekárov a služieb psychológov, služieb pôrodných asistentiek, služieb poskytovaných zdravotnými sestrami, fyzioterapeutmi a zdravotníkmi záchranármi, maloobchodného predaja farmaceutického, zdravotníckeho a ortopedického tovaru a ostatných služieb poskytovaných farmaceutmi.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	
<b>Odvetvie:</b>	Sociálne služby
<b>Pododvetvie:</b>	
<b>Klasifikácia odvetvia:</b>	CPC 933
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Národné zaobchádzanie Požiadavky na plnenie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Opis:</b>	<b>Investície</b> Spojené kráľovstvo si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie sociálnych služieb financovaných zo súkromných zdrojov, okrem služieb týkajúcich sa ozdravovní a zotavovní a domovov dôchodcov.
<b>Existujúce opatrenia:</b>	

## PRÍLOHA III

## Zoznam Kanady

## Vysvetlivky

1. V zozname Kanady pripojenému k tejto prílohe sa stanovujú:

- a) poznámky, ktorými sa obmedzujú alebo objasňujú záväzky Kanady v súvislosti s povinnosťami opísanými v písmenách b) a c);
- b) v oddiele A výhrady vznesené Kanadou podľa článku 13.10 ods.1 a článku 13.10 ods. 2 (Výhrady a výnimky) v súvislosti s existujúcim opatrením, ktoré nie je v súlade s povinnosťami uloženými na základe:
  - i) článku 13.3 (Národné zaobchádzanie);
  - ii) článku 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod);
  - iii) článku 13.6 (Prístup na trh);
  - iv) článku 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb) alebo
  - v) článku 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo);
- c) v oddiele B výhrady vznesené Kanadou podľa článku 13.10 ods. 3 (Výhrady a výnimky) v súvislosti s opatreniami, ktoré môže Kanada prijať alebo zachovať, pokiaľ ide o opatrenia, ktoré nie sú v súlade s povinnosťami uloženými v článku 13.3 (Národné zaobchádzanie), článku 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), článku 13.6 (Prístup na trh), článku 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb) alebo článku 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo).

2. V každej výhrade v oddiele A sa vymedzujú tieto prvky:

- a) **odvetvie** sa vzťahuje na všeobecné odvetvie, ktorého sa výhrada týka;
- b) **pododvetvie** sa vzťahuje na konkrétne odvetvie, ktorého sa výhrada týka;
- c) **typom výhrady** sa špecifikuje povinnosť uvedená v odseku 1 písm. b), ktorej sa výhrada týka;
- d) **úroveň verejnej správy** označuje úroveň verejnej správy zachovávajúcej opatrenie, ktorého sa výhrada týka;
- e) **opatrenia** špecifikujú zákony, právne predpisy alebo iné opatrenia kvalifikované v prvku opis, pokiaľ je uvedený, ktorých sa výhrada týka. Opatrenie uvedené v prvku opatrenia:
  - i) znamená opatrenie, ktoré bolo zmenené alebo obnovené alebo ktoré sa naďalej uplatňovalo odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody, a
  - ii) zahŕňa podriadené opatrenie, ktoré sa prijalo alebo zachovalo pod dohľadom orgánu zodpovedného za dané opatrenie a ktoré bolo v súlade s týmto opatrením, a
- f) **opis** obsahuje prípadné odkazy na liberalizáciu v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody v súlade s inými oddielmi zoznamu Kanady pripojenému k tejto prílohe, ako aj zostávajúce aspekty existujúcich nesúladných opatrení, ktorých sa výhrada týka.

3. V každej výhrade v oddiele B sa vymedzujú tieto prvky:

- a) **odvetvie** sa vzťahuje na všeobecné odvetvie, ktorého sa výhrada týka;
- b) **pododvetvie** sa vzťahuje na konkrétne odvetvie, ktorého sa výhrada týka;

- c) **typ výhrady** bližšie určuje povinnosť uvedenú v odseku 1 písm. c), ktorej sa výhrada týka;
- d) **úroveň verejnej správy** určuje úroveň verejnej správy zachovávajúcej opatrenie, ktorého sa výhrada týka, a
- e) **opis** vymedzuje rozsah odvetví, pododvetví alebo činností, ktorých sa výhrada týka.
4. Pri výklade výhrady v oddiele A sa zohľadnia všetky prvky výhrady. Výhrada sa vykladá s ohľadom na príslušné ustanovenia kapitoly, ktorých sa výhrada týka. Pokiaľ:
- a) je prvok **opatrenia** vymedzený osobitným odkazom v prvku **opis**, takto vymedzený prvok **opatrenia** má prednosť pred všetkými ostatnými prvkami, a
- b) prvok **opatrenia** nie je takto vymedzený, prvok **opatrenia** má prednosť pred všetkými ostatnými prvkami, pokiaľ nie je akýkoľvek nesúlad medzi prvkom **opatrenia** a ostatnými prvkami vnímanými ako celok natoľko výrazný a podstatný, že by nebolo opodstatnené domnievať sa, že by mal mať prvok **opatrenia** prednosť. V takomto prípade majú prednosť ostatné prvky v rozsahu uvedeného nesúladu.
5. Pri výklade výhrady v oddiele B sa zohľadnia všetky prvky výhrady. Prvok **opis** má prednosť pred všetkými ostatnými prvkami.
6. V prípade, že Kanada zachováva opatrenie, na základe ktorého je ako podmienka poskytovania služby na jej území potrebné, aby bol poskytovateľom služby občan, osoba s trvalým pobytom alebo osoba s pobytom na jej území, výhrada v súvislosti s týmto opatrením, vznesená v súlade s článkom 13.3 (Národné zaobchádzanie), článkom 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), článkom 13.6 (Prístup na trh), článkom 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb) a článkom 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo), sa vykoná ako výhrada v súlade s článkom 8.4 (Prístup na trh), článkom 8.5 (Požiadavky na plnenie), článkom 8.6 (Národné zaobchádzanie), článkom 8.7 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod) a článkom 8.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo).
7. Výhrada v súvislosti s opatrením, na základe ktorého je ako podmienka poskytovania finančnej služby na jej území potrebné, aby bola poskytovateľom služby fyzická osoba, občan, osoba s trvalým pobytom alebo osoba s pobytom na jej území, ktorá bola vznesená v súlade s článkom 13.7 (Cezhraničné poskytovanie finančných služieb), sa vykoná ako výhrada v súlade s článkom 13.3 (Národné zaobchádzanie), článkom 13.4 (Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod), článkom 13.6 (Prístup na trh) a článkom 13.8 (Vrcholový manažment a predstavenstvo).

### Úvodné poznámky

1. Závazky vyplývajúce z tejto dohody, v rámci pododvetví uvedených v tomto zozname, sa prijímajú v súlade s obmedzeniami a podmienkami vymedzenými v týchto poznámkach a v zozname uvedenom ďalej.
2. Uvedenie opatrenia ako výhrady v oddiele A alebo B neznamená, že nemôže byť inak odôvodnené ako opatrenie prijaté alebo zachované z dôvodov obozretnosti v súlade s článkom 13.16 (Výnimka z dôvodov obozretnosti).
3. V záujme objasnenia záväzku Kanady vo vzťahu k článku 13.6 (Prístup na trh) treba uviesť, že na právnické osoby, ktoré poskytujú finančné služby a sú zriadené podľa kanadského práva, sa vzťahujú nediskriminačné obmedzenia týkajúce sa právnej formy <sup>(1)</sup>.
4. Článok 13.10.1 písm. c) (Výhrady a výnimky) sa nevzťahuje na nesúladné opatrenia, ktoré sa týkajú článku 13.6.1 písm. b) (Prístup na trh).

<sup>(1)</sup> Finančné inštitúcie v Kanade napríklad považujú osobné spoločnosti a spoločnosti s jediným spoločníkom s obmedzeným alebo neobmedzeným ručením vo všeobecnosti za neakceptovateľné právne formy. Cieľom tejto poznámky nie je ovplyvňovať alebo iným spôsobom obmedzovať voľbu investora druhej strany medzi zriaďovaním pobočiek alebo dcérskych spoločností.

**Zoznam Kanady**

## ODDIEL A

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Kanadu****(uplatniteľné vo všetkých provinciách a vo všetkých teritóriách)****Výhrada IIIA-C-1**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Bank Act</i> , S.C. 1991, c.46, ss. 159, 749 <i>Insurance Companies Act</i> , S.C. 1991, c. 47, ss. 167, 796 <i>Trust and Loan Companies Act</i> , S.C. 1991, c. 45, s. 163 <i>Foreign Institutions Subject to the Canadian Residency Requirements Regulations (Insurance Companies)</i> , S.O.R./2003-185 <i>Foreign Institutions Subject to the Canadian Residency Requirements Regulations (Trust and Loan Companies)</i> , S.O.R./2003-186 <i>Cooperative Credit Associations Act</i> , S.C. 1991, c. 48, s. 169

**Opis:**

Aspoň polovicu členov predstavenstva federálne regulovanej finančnej inštitúcie, ktorá je dcérskou spoločnosťou zahraničnej inštitúcie, a väčšinu členov predstavenstva akejkoľvek inej federálne regulovanej finančnej inštitúcie musia tvoriť kanadskí občania, ktorí majú obvyklý pobyt v Kanade, alebo osoby s trvalým pobytom, ktoré majú obvyklý pobyt v Kanade <sup>(1)</sup>.

**Výhrada IIIA-C-2**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Bank Act</i> , S.C. 1991, c.46, s. 524

**Opis:**

Aby mohla zahraničná banka zriadiť pobočku banky, musí byť bankou v jurisdikcii, podľa ktorej právnych predpisov je založená.

**Výhrada IIIA-C-3**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že holdingová spoločnosť zriadená podľa federálneho vnútroštátneho práva je finančnou inštitúciou na účely článku 13.1.



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Bank Act, S.C. 1991, c.46, s. 540</i> <i>Sales or Trades (Authorized Foreign Banks) Regulations, S.O.R./2000-52</i>

**Opis:**

Pobočka úverovej banky môže v súvislosti so svojou činnosťou v Kanade prijať vklad alebo si iným spôsobom požičať peniaze prostredníctvom finančného nástroja alebo zabezpečiť cenné papiere, alebo prijať zmenku vydanú osobou, pričom tieto finančné nástroje, cenné papiere alebo zmenky sú predmetom predaja alebo obchodu s týmito subjektmi:

- a) finančná inštitúcia (ktorá nie je zahraničnou bankou) alebo
- b) zahraničná banka, ktorá:
  - i) je bankou podľa právnych predpisov jurisdikcie, podľa ktorej právnych predpisov bola založená, alebo v akejkoľvek jurisdikcii, v ktorej vykonáva podnikateľskú činnosť;
  - ii) poskytuje finančné služby a jej názov obsahuje slovo „bank“, „banque“, „banking“ alebo „bancaire“ a
  - iii) je regulovaná ako banka alebo ako depozitná inštitúcia v súlade s jurisdikciou, podľa ktorej právnych predpisov bola založená, alebo v akejkoľvek jurisdikcii, v ktorej vykonáva podnikateľskú činnosť;

ak nemožno finančný nástroj, cenný papier alebo zmenku následne predať alebo obchodovať s nimi.

**Výhrada IIIA-C-4**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky finančné služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Trust and Loan Companies Act, S.C. 1991, c.45</i> <i>Bank Act, S.C. 1991, c.46</i> <i>Cooperative Credit Associations Act, S.C. 1991, c.48</i> <i>Insurance Companies Act, S.C. 1991, c. 47</i>

**Opis:**

Federálne právne predpisy neumožňujú trustovej a úverovej spoločnosti, úverovému družstvu alebo vzájomnej podpornej spoločnosti v Kanade, aby boli zriadené prostredníctvom pobočiek spoločností organizovaných podľa právnych predpisov inej krajiny.

**Výhrada IIIA-C-5**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Všetky finančné služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Celoštátna
<b>Opatrenia:</b>	<i>Bank Act, S.C. 1991, c. 45, ss. 510, 522.16, 524</i> <i>Insurance Companies Act, S.C. 1991, c. 47, ss. 574, 581</i>

**Opis:**

1. Pobočka banky sa musí založiť priamo podľa právnych predpisov oprávnenej zahraničnej banky založenej v jurisdikcii, v ktorej oprávnená zahraničná banka v zásade vykonáva podnikateľskú činnosť.
2. Zahraničný subjekt, ktorý je v Kanade oprávnený poistiť riziká, musí byť založený priamo podľa právnych predpisov zahraničnej poisťovne založenej v jurisdikcii, v ktorej poisťovňa v zásade vykonáva podnikateľskú činnosť, či už priamo alebo prostredníctvom dcérskej spoločnosti.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Alberta****Výhrada IIIA-PT-1**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.A. 2000, c. I-13

**Opis:**

Poisťovacie služby v provincii Alberta možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Alberta;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- e) vzájomných poisťovních výmen;
- f) vzájomných spoločností alebo
- g) špeciálnych sprostredkovateľov.

**Výhrada IIIA-PT-2**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.A. 2000, c. I-13

**Opis:**

Dcérske spoločnosti zahraničných poisťovních spoločností musia mať federálne oprávnenie.

**Výhrada IIIA-PT-3**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie Sprostredkovanie poistných zmlúv týkajúcich sa námornej dopravy a komerčného letectva a kozmických letov a dopravy (vrátane satelitov), ako aj zaistenia a retrocesie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.A. 2000, c. I-3
<b>Opis:</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Od poisťovateľa bez povolenia sa v prípade poistenia rizík v provincii požaduje poplatok splatný provincii vo výške 50 % zaplateného poistného, ako aj regulačné oznámenie, pokiaľ sa takéto poistenie nevybavuje prostredníctvom špeciálneho sprostredkovateľa, ktorý má povolenie v provincii Alberta.</li><li>2. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že špeciálny sprostredkovateľ, ktorý má povolenie v provincii Alberta, nemusí mať bydlisko v provincii Alberta a poisťovateľ, ktorý má povolenie, nemusí mať obchodné zastúpenie v provincii Alberta.</li></ol>

**Výhrada IIIA-PT-4**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Loan and Trust Corporations Act</i> , R.S.A. 2000, c. L-20 <i>Loan and Trust Corporations Regulation</i> , Alta. Reg. 171/1992

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným v provincii Alberta, musí byť právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje zákon o úverových a trustových spoločnostiach (*Loan and Trust Corporations Act*).

**Výhrada IIIA-PT-5**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Loan and Trust Corporations Act</i> , R.S.A. 2000, c. L-20 <i>Loan and Trust Corporations Regulation</i> , Alta. Reg. 171/1992

**Opis:**

Aspoň tri štvrtiny členov predstavenstva trustovej a úverovej spoločnosti v provincii Alberta musia mať obvyklý pobyt v Kanade.

**Výhrada IIIA-PT-6**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Union Act</i> , R.S.A. 2000, c. C-32 <i>Credit Union Regulation</i> , Alta. Reg. 249/1989

**Opis:**

Úverové družstvo musí byť založené v provincii Alberta.

**Výhrada IIIA-PT-7**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Vrcholový manažment a predstavenstvo
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Union Act</i> , R.S.A. 2000, c. C-32 <i>Credit Union Regulation</i> , Alta. Reg. 249/1989

**Opis:**

Členovia predstavenstva úverových družstiev v provincii Alberta musia byť kanadskými občanmi alebo osobami s trvalým pobytom v Kanade a tri štvrtiny z nich musia vždy mať obvyklý pobyt v provincii Alberta.

**Výhrada IIIA-PT-8**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Poradenské a pomocné finančné služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.A. 2000, c. S-4

**Opis:**

Ak poradca poskytuje poradenstvo v provincii Alberta, takéto služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Alberta.

**Výhrada IIIA-PT-9**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.A. 2000, c. S-4, s.75

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v provincii Alberta.

**Výhrada IIIA-PT-10**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Alberta
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.A. 2000, c. S-4

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Britská Kolumbia****Výhrada IIIA-PT-11**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Financial Institutions Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 141

**Opis:**

V prípade trustových spoločností, poisovní a úverových družstiev založených v provincii musí mať väčšina členov predstavenstva obvyklý pobyt v Kanade a aspoň jeden člen predstavenstva musí mať obvyklý pobyt v Britskej Kolumbii.

**Výhrada IIIA-PT-12**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Financial Institutions Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 141, ss.75-76

**Opis:**

Poisťovacie služby v provincii Britská Kolumbia možno poskytovať len prostredníctvom:

- spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Britská Kolumbia;
- poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds alebo
- vzájomných poisťných výmen.

**Výhrada IIIA-PT-13**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie, zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Financial Institutions Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 141, ss. 48 – 51 v súvislosti s trustovými spoločnosťami, poisťovňami a holdingovými spoločnosťami

**Opis:**

V prípade, že akákoľvek osoba kontroluje alebo bude kontrolovať aspoň 10 % hlasov spoločnosti, založenie, nadobudnutie podielu alebo žiadosť o povolenie na vykonávanie podnikateľskej činnosti podlieha schváleniu zo strany komisie pre finančné inštitúcie.

**Výhrada IIIA-PT-14**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Financial Services Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 141

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Britská Kolumbia.

**Výhrada IIIA-PT-15**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Všetky služby spojené s platbami a s prevodom peňazí – trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Financial Institutions Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 141, ss. 48 – 51

**Opis:**

V prípade, že akákoľvek osoba kontroluje alebo bude kontrolovať aspoň 10 % hlasov spoločnosti, založenie, nadobudnutie podielu alebo žiadosť o povolenie na vykonávanie podnikateľskej činnosti podlieha schváleniu zo strany komisie pre finančné inštitúcie.

**Výhrada IIIA-PT-16**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 418

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt ani nie sú zaregistrovaní v provincii Britská Kolumbia.

**Výhrada IIIA-PT-17**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 418 <i>National Instrument 81-102 Investment Funds</i> , B.C. Reg. 20/2000, časť 6

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má zástupca správcu vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Manitoba****Výhrada IIIA-PT-18**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Insurance Act</i> , C.C.S.M. c. 140

**Opis:**

Poistovacie služby v provincii Manitoba možno poskytovať len prostredníctvom:

- spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Manitoba;
- poistovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- vzájomných poistných výmen;
- vzájomných spoločností alebo
- špeciálnych sprostredkovateľov.

**Výhrada IIIA-PT-19**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Corporations Act</i> , C.C.S.M. c. C225

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným v provincii Manitoba, musí byť právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje časť XXIV zákona o spoločnostiach (*Corporations Act*).

**Výhrada IIIA-PT-20**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba



**Opatrenia:** Zákon o spoločnostiach (*The Corporations Act*), C.C.S.M. c. C225

**Opis:**

Priame alebo nepriame nadobúdanie kanadských štátom kontrolovaných spoločností zo strany osôb, ktoré nemajú pobyt alebo sídlo v Kanade, sa obmedzuje na 10 % u jednotlivcov a na 25 % kolektívne.

**Výhrada IIIA-PT-21**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Trustové a úverové spoločnosti

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Corporations Act*, C.C.S.M. c. C225, s. 346(1) and (2)

**Opis:**

Akcionár, ktorý nemá pobyt v krajine, nemôže hlasovať alebo vyvolať hlasovanie o svojich akciách, pokiaľ nie je daná osoba bez pobytu v krajine registrovaným držiteľom akcií.

**Výhrada IIIA-PT-22**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Trustové a úverové spoločnosti

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Corporations Act*, C.C.S.M. c. C225, s. 321(6)

**Opis:**

Väčšina členov predstavenstva trustových a úverových spoločností založených v provincii musí mať bydlisko v Kanade.

**Výhrada IIIA-PT-23**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Úverové družstvá, *caisses populaires* a združenia alebo skupiny takýchto subjektov

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Credit Unions and Caisses Populaires Act*, C.C.S.M. c. C301

**Opis:**

1. Úverové družstvo alebo *caisse populaire* musia byť založené v provincii Manitoba.
2. Cieľom úverového družstva je poskytovať finančné služby svojim členom na družstevnom základe a riadiť a kontrolovať tieto služby hlavne prostredníctvom osôb s pobytom v provincii Manitoba. Cieľom *caisse populaire* je poskytovať finančné služby svojim členom vo francúzskom jazyku na družstevnom základe a riadiť alebo kontrolovať tieto služby prostredníctvom francúzsky hovoriacich jednotlivcov s pobytom v provincii Manitoba.
3. Za „osobu s pobytom v provincii Manitoba“ je považovaný jednotlivец, ktorý je oprávnený byť v Kanade, usadil sa v provincii Manitoba a je fyzicky prítomný v provincii Manitoba aspoň šesť mesiacov v roku. Odkaz na úverové družstvo v anglickej verzii zákona o úverových družstvách a *caisses populaires* (*The Credit Unions and Caisses Populaires Act*) zahŕňa aj *caisse populaire* a odkaz na *caisse populaire* vo francúzskej verzii uvedeného zákona zahŕňa aj úverové družstvo.

**Výhrada IIIA-PT-24**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Credit Unions and Caisses Populaires Act</i> , C.C.S.M. c. C301

**Opis:**

Člen predstavenstva úverového družstva alebo *caisse populaire* musí mať pobyt v Kanade.

**Výhrada IIIA-PT-25**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Spoločnosti s komunitnými dlhopismi
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Agricultural Societies Act</i> , C.C.S.M. c. A30

**Opis:**

Člen predstavenstva spoločnosti s komunitnými dlhopismi musí mať pobyt v provincii Manitoba.

**Výhrada IIIA-PT-26**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Securities Act, C.C.S.M. c. S50*

**Opis:**

Jednotliviec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v provincii Manitoba.

**Výhrada IIIA-PT-27**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures a poradenské a pomocné finančné služby – obchodní zástupcovia, sprostredkovatelia, poradcovia

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Securities Act, C.C.S.M. c. S50*

**Opis:**

1. Ak je žiadateľom spoločnosť, aspoň jeden člen vedenia alebo člen predstavenstva musí spĺňať „požiadavku na obvyklý pobyt“, a ak je žiadateľom osobná spoločnosť, aspoň jeden partner alebo člen, ktorý je jednotlivcom, musí spĺňať „požiadavku na obvyklý pobyt“.
2. Na základe „požiadavky na obvyklý pobyt“ sa vyžaduje, aby mal žiadateľ pobyt v provincii Manitoba v deň podania žiadosti a aby mal pobyt v Kanade najmenej počas obdobia jedného roka bezprostredne pred dňom podania žiadosti alebo aby bol zaregistrovaný podľa právnych predpisov o cenných papieroch inej kanadskej jurisdikcie, v ktorej mal žiadateľ naposledy pobyt, a aby bol v tejto jurisdikcii zaregistrovaný aspoň počas obdobia jedného roka bezprostredne pred dňom podania žiadosti.

**Výhrada IIIA-PT-28**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie na vlastný účet a účet klientov: správcovské služby; obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby; obchodníci a makléri s cennými papiermi; obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures; poradenské a pomocné finančné služby; obchodníci, makléri, poradcovia

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Securities Act, C.C.S.M. c. S50*

**Opis:**

Jednotliví žiadatelia o registráciu musia mať pobyt na území Kanady aspoň v období jedného roka pred podaním žiadosti a v deň podania žiadosti je potrebné, aby mali pobyt na území provincie, v ktorej si želajú vykonávať svoju činnosť.

**Výhrada IIIA-PT-29**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správcovské služby

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Manitoba

**Opatrenia:** *The Securities Act*, C.C.S.M. c. S50

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Nový Brunswick

#### Výhrada IIIA-PT-30

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Priame poistenie a zaistenie a retrocesia

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nový Brunswick

**Opatrenia:** *Insurance Act*, R.S.N.B. 1973, c. I-12

**Opis:**

Poisťovacie služby v provincii Nový Brunswick možno poskytovať len prostredníctvom:

- spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Nový Brunswick;
- poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds alebo
- vzájomných poisťných výmen.

#### Výhrada IIIA-PT-31

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Trustové a úverové spoločnosti

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nový Brunswick

**Opatrenia:** *Loan and Trust Companies Act*, S.N.B. 1987, c. L-11.2

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným v provincii Nový Brunswick, musí byť právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje zákon o úverových a trustových spoločnostiach (*Loan and Trust Companies Act*).

**Výhrada IIIA-PT-32**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nový Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Loan and Trust Companies Act</i> , S.N.B. 1987, c. L-11.2

**Opis:**

Aspoň dvaja členovia predstavenstva trustovej a úverovej spoločnosti v provincii Nový Brunswick musia mať pobyt v provincii Nový Brunswick.

**Výhrada IIIA-PT-33**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nový Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Loan and Trust Companies Act</i> , S.N.B. 1987, c. L-11.2

**Opis:**

Založenie alebo registrácia trustovej alebo úverovej spoločnosti v provincii Nový Brunswick sa zamietne, pokiaľ sa orgány nepresvedčia o tom, že z toho vyplýva verejný prospech a výhoda pre ďalšiu obchodnú spoločnosť.

**Výhrada IIIA-PT-34**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nový Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , S.N.B. 2004, c. S-5.5

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v provincii Nový Brunswick.

**Výhrada IIIA-PT-35**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nový Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Unions Act</i> , S.N.B.1994, c. C-32.
<b>Opis:</b>	Úverové družstvo musí byť založené v provincii Nový Brunswick.

**Výhrada IIIA-PT-36**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Spoločnosti s komunitnými dlhopismi
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nový Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , S.N.B. 2004, c. S-5.5
<b>Opis:</b>	Člen predstavenstva spoločnosti s komunitnými dlhopismi musí mať pobyt v provincii Nový Brunswick.

**Výhrada IIIA-PT-37**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nový Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , S.N.B. 2004, c. S-5.5
<b>Opis:</b>	Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Newfoundland a Labrador****Výhrada IIIA-PT-38**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Adjusters, Agents and Brokers Act, R.S.N.L. 1990, c. I-9</i>

**Opis:**

Poistovacie služby v provincii Newfoundland a Labrador možno poskytovať len prostredníctvom:

- spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Newfoundland a Labrador;
- poistovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- vzájomných poistných výmen;
- vzájomných spoločností;
- špeciálnych sprostredkovateľov;
- sesterských spoločností alebo
- vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-39**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Companies Act, R.S.N.L. 1990, c. I-10</i>

**Opis:**

Nákup služieb zaistenia poisťovateľom, ktorý nie je poskytovateľom životného poistenia alebo zaistovateľom, od zaistovateľa bez pobytu na danom území, sa obmedzuje na maximálne 25 % rizík prijatých poisťovateľom, ktorý kupuje zaistenie.

**Výhrada IIIA-PT-40**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Corporations Act</i> , R.S.N.L. 1990, C-36 <i>Trust and Loan Corporations Act</i> , S.N.L. 2007, c. T-9.1

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným v provincii Newfoundland a Labrador, musí byť právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje zákon o trustových a úverových spoločnostiach (*Trust and Loan Corporations Act*).

**Výhrada IIIA-PT-41**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a príslušné združenia alebo skupiny
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Union Act 2009</i> , S.N.L. 2009, c. C-37.2

**Opis:**

Úverové družstvo musí byť založené v provincii Newfoundland a Labrador.

**Výhrada IIIA-PT-42**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. S-13

**Opis:**

Za určitých obmedzených okolností môže hlavný kontrolór pre cenné papiere zamietnuť registráciu:

- a) jednotlivcovi alebo
- b) osobe alebo spoločnosti,

ak daný jednotlivec alebo akýkoľvek člen predstavenstva alebo člen vedenia osoby alebo spoločnosti nemal pobyt na území Kanady v období najmenej jedného roka bezprostredne pred dátumom podania žiadosti o registráciu.

**Výhrada IIIA-PT-43**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby



**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Newfoundland a Labrador

**Opatrenia:** *Securities Act*, R.S.N.L. 1990, c. S-13

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v provincii Newfoundland a Labrador.

#### Výhrada IIIA-PT-44

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správčovské služby

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Newfoundland a Labrador

**Opatrenia:** *Securities Act*, R.S.N.L. 1990, c. S-13

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu bez pobytu v Kanade, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Severozápadné teritória

#### Výhrada IIIA-PT-45

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Priame poistenie a zaistenie a retrocesia

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Severozápadné teritória

**Opatrenia:** *Insurance Act*, R.S.N.W.T. 1988, c. I-4

**Opis:**

Poisťovacie služby v Severozápadných teritóriách možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi Severozápadných teritórií;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- e) vzájomných poisťných výmen alebo
- f) vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-46**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Severozápadné teritóriá
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , S.N.W.T. (Nu) 1996, c. 19

**Opis:**

V Severozápadných teritóriách sa vyžaduje založenie trustovej alebo úverovej spoločnosti na federálnej alebo provinčnej úrovni.

**Výhrada IIIA-PT-47**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Severozápadné teritóriá
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Union Act</i> , R.S.N.W.T. (Nu) 1988, c. C-23

**Opis:**

Úverové družstvo musí byť založené v Severozápadných teritóriách.

**Výhrada IIIA-PT-48**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Severozápadné teritóriá
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.W.T. (Nu) 1988, c. S-5

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v Severozápadných teritóriách.

**Výhrada IIIA-PT-49**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Severozápadné teritória

**Opatrenia:** *Securities Act*, S.N.W.T. 2008, c. 10

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Nové Škótsko**

**Výhrada IIIA-PT-50**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Priame poistenie a zaistenie a retrocesia

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Insurance Act*, R.S.N.S. 1989, c. 231  
*Licensing of Insurers Regulations*, N.S. Nar. 142/90 alebo akékoľvek iné príslušné dodatočné opatrenia

**Opis:**

Poisťovacie služby v provincii Nové Škótsko možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Nové Škótsko;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- e) vzájomných poisťovních výmen;
- f) vzájomných spoločností;
- g) špeciálnych sprostredkovateľov;
- h) sesterských spoločností alebo
- i) vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-51**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Sprostredkovanie poisťovních zmlúv týkajúcich sa námornej dopravy a komerčného letectva a kozmických letov a dopravy (vrátane satelitov), ako aj zaistenia a retrocesie

**Typ výhrady:** Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Insurance Act*, R.S.N.S. 1989, c. 231

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Nové Škótsko.

**Výhrada IIIA-PT-52**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Trustové a úverové spoločnosti

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Trust and Loan Companies Act*, S.N.S. 1991, c. 7 a akékoľvek príslušné dodatočné opatrenia

**Opis:**

Založenie alebo registrácia trustovej alebo úverovej spoločnosti v provincii Nové Škótsko sa zamietne, pokiaľ sa orgány nepresvedčia o tom, že to bude predstavovať verejný prospech a výhodu pre ďalšiu obchodnú spoločnosť.

**Výhrada IIIA-PT-53**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Trustové a úverové spoločnosti

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Trust and Loan Companies Act*, S.N.S. 1991, c. 7 a akékoľvek príslušné dodatočné opatrenia

**Opis:**

Aspoň dvaja členovia predstavenstva spoločnosti z provincie musia mať obvyklý pobyt v provincii Nové Škótsko a väčšina členov predstavenstva musí mať obvyklý pobyt na území Kanady.

**Výhrada IIIA-PT-54**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Trustové a úverové spoločnosti

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Trust and Loan Companies Act*, S.N.S. 1991, c. 7

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným v provincii Nové Škótsko, musí byť právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje zákon o trustových a úverových spoločnostiach (*Trust and Loan Companies Act*).

**Výhrada IIIA-PT-55**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Úverové družstvá

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Credit Union Act*, R.S.N.S. 1994, c. 4

**Opis:**

Člen predstavenstva úverového družstva v provincii Nové Škótsko musí byť kanadským občanom.

**Výhrada IIIA-PT-56**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Úverové družstvá, *caisses populaires* a združenia alebo skupiny takýchto subjektov

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Credit Union Act*, R.S.N.S. 1994, c. 4

**Opis:**

Úverové družstvo musí byť založené v provincii Nové Škótsko.

**Výhrada IIIA-PT-57**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Hypotekárne služby v oblasti obytných nehnuteľností

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Mortgage Brokers and Lenders Registration Act*, R.S.N.S. 1989, c. 291 a akékoľvek príslušné dodatočné opatrenie

**Opis:**

Hypotekárny sprostredkovateľ musí byť založený podľa právnych predpisov platných na území Kanady alebo provincie Nové Škótsko.

**Výhrada IIIA-PT-58**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Hypotekárne služby v oblasti obytných nehnuteľností
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Mortgage Brokers and Lenders Registration Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 291 a akékoľvek príslušné dodatočné opatrenie

**Opis:**

Hypotekárny sprostredkovateľ musí mať pobyt v provincii Nové Škótsko.

**Výhrada IIIA-PT-59**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 418

**Opis:**

Za určitých obmedzených okolností hlavný kontrolór pre cenné papiere môže zamietnuť registráciu v provincii Nové Škótsko:

- a) jednotlivcovi alebo
- b) osobe alebo spoločnosti,

ak daný jednotlivec alebo akýkoľvek člen predstavenstva alebo člen vedenia osoby alebo spoločnosti nemal pobyt na území Kanady v období najmenej jedného roka bezprostredne pred dátumom podania žiadosti o registráciu.

**Výhrada IIIA-PT-60**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Poradenské a pomocné finančné služby a služby v oblasti riadenia aktív
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 418

**Opis:**

Podnik musí riadiť osoba s pobytom v provincii Nové Škótsko.

**Výhrada IIIA-PT-61**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Poradenské a pomocné finančné služby
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 418

**Opis:**

Ak poradca poskytuje poradenstvo v provincii Nové Škótsko, takéto služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Nové Škótsko.

**Výhrada IIIA-PT-62**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nové Škótsko
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 418

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Nunavut****Výhrada IIIA-PT-63**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Nunavut
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.A. 2000, c. I-3

**Opis:**

Poisťovacie služby v teritóriu Nunavut možno poskytovať len prostredníctvom:

- spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi teritória Nunavut;
- poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tomto teritóriu, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- vzájomných poisťných výmen alebo
- vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-64**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Nunavut
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , S.N.W.T. 1996 (okrem 19)

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným v teritóriu Nunavut, musí byť spoločnosťou, na ktorú sa vzťahuje zákon o obchodných spoločnostiach (*Business Corporations Act*).

**Výhrada IIIA-PT-65**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Nunavut
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Union Act</i> , R.S.N.W.T. (Nu) 1988, c. C-23

**Opis:**

Úverové družstvo musí byť založené v teritóriu Nunavut.

**Výhrada IIIA-PT-66**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Nunavut
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.W.T. (Nu) 1998, c.10

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v teritóriu Nunavut.

**Výhrada IIIA-PT-67**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby



**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Nunavut

**Opatrenia:** *Securities Act*, R.S.N.W.T. (Nu.) 1988, c. S-5

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ontario**

**Výhrada IIIA-PT-68**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Priame poistenie a zaistenie a retrocesia

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontario

**Opatrenia:** *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8, s. 42

**Opis:**

Poistovacie služby v provincii Ontario možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Ontario;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie; alebo
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- e) vzájomných poisťných výmen alebo
- f) vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-69**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby – pomocné služby poisťovníctva a dôchodkového zabezpečenia

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontario

**Opatrenia:** *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8, ss. 48 (3), 48 (7), 169(2)

**Opis:**

Vzájomné poisťovacie spoločnosti podliehajú menej prísnyim kapitálovým požiadavkám, ak sú členmi vzájomného záručného fondu, tzv. *Fire Mutuals Guarantee Fund*. Akákoľvek vzájomná poisťovacia spoločnosť môže byť členom vzájomného záručného fondu *Fire Mutuals Guarantee Fund*, ale členstvo v tomto fonde podlieha schváleniu hlavného kontrolóra pre finančné služby.

**Výhrada IIIA-PT-70**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontario
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.O. 1990, c. I.8, s. 54
<b>Opis:</b>	Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Ontario.

**Výhrada IIIA-PT-71**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontario
<b>Opatrenia:</b>	<i>Loan and Trust Corporations Act</i> , R.S.O. 1990, c. L.25, s. 31
<b>Opis:</b>	Len spoločnosť založená podľa federálneho zákona o trustových a úverových spoločnostiach ( <i>Trust and Loan Companies Act</i> ), S.C. 1991, c. 45 môže požiadať o prvotnú registráciu s cieľom vykonávať činnosť ako úverová obchodná spoločnosť alebo trustová obchodná spoločnosť v provincii Ontario.

**Výhrada IIIA-PT-72**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontario
<b>Opatrenia:</b>	<i>Credit Unions and Caisses Populaires Act</i> , 1994, S.O. 1994, c. 11, s. 332
<b>Opis:</b>	Úverové družstvo musí byť založené v provincii Ontario.

**Výhrada IIIA-PT-73**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Finančné sprostredkovateľské služby okrem poisťovacích služieb a služieb dôchodkového zabezpečenia Úverové družstvá a <i>caisses populaires</i>

- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontario
- Opatrenia:** *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994, S.O. 1994, c. 11, ss. 23, 91, 160, 332*

**Opis:**

Len fyzická osoba, ktorá je členom úverového družstva, má minimálne 18 rokov a je kanadským občanom alebo je osobou prijatou na územie Kanady na účely trvalého pobytu, ktorá má obvyklý pobyt na území Kanady, je oprávnená byť členom predstavenstva úverového družstva.

**Výhrada IIIA-PT-74**

- Odvetvie:** Finančné služby
- Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Pomocné služby finančného sprostredkovania, okrem poisťovacích služieb a služieb dôchodkového zabezpečenia  
Hypotekárni sprostredkovatelia
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontario
- Opatrenia:** *Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006, S.O. 2006, c. 29*  
*Mortgage Brokers and Agents: Licensing, O. Reg. 409/07*

**Opis:**

Hypotekárny sprostredkovateľ alebo hypotekárny agent (obidve zamestnania vykonáva fyzická osoba) musí mať pobyt na území Kanady.

**Výhrada IIIA-PT-75**

- Odvetvie:** Finančné služby
- Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Pomocné služby finančného sprostredkovania, okrem poisťovacích služieb a služieb dôchodkového zabezpečenia  
Hypotekárni sprostredkovatelia
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ontario
- Opatrenia:** *Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006, S.O. 2006, c. 29;*  
*Mortgage Brokerages: Licensing, O. Reg. 408/07*  
*Mortgage Administrators: Licensing, O. Reg. 411/07*

**Opis:**

Hypotekárny sprostredkovateľ alebo hypotekárny správca (podnikateľské subjekty) musí byť obchodnou spoločnosťou založenou v kanadskej jurisdikcii, osobnou spoločnosťou vytvorenou podľa zákonov kanadskej jurisdikcie alebo jediným spoločníkom, ktorý má pobyt na území Kanady.

**Výhrada IIIA-PT-76**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontario
<b>Opatrenia:</b>	<i>Commodity Futures Act</i> , R.S.O. 1990, c. C.20, ss. 22(1), 65 Vnútroštátny nástroj 31-103 Registrácia, výnimky a trvalý registrovaný subjekt Vnútroštátny nástroj 33-109 Požiadavky na registráciu a súvisiace záležitosti

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v provincii Ontario.

**Výhrada IIIA-PT-77**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správčovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontario
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.O. 1990, c. S.5, s. 143 Vnútroštátny nástroj 31-103 Registrácia, výnimky a trvalý registrovaný subjekt Vnútroštátny nástroj 81-102 Podielové fondy

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ostrov princa Eduarda****Výhrada IIIA-PT-78**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, c. I-4, ss. 24, 26(5), 324

**Opis:**

Poisťovacie služby na Ostrove princa Eduarda možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi Ostrova princa Eduarda;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- e) vzájomných poisťných výmen alebo
- f) vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-79**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, c. I-4

**Opis:**

Dcérske spoločnosti zahraničných poisťných spoločností na Ostrove princa Eduarda musia mať federálne oprávnenie.

**Výhrada IIIA-PT-80**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Trust and Fiduciary Companies Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, c. T-7.1, ss. 26, 27 <i>Extra-provincial Corporations Registration Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, c. E-14, s. 4

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným na Ostrove princa Eduarda, musí byť právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje zákon o trustových a fiduciárnych spoločnostiach (*Trust and Fiduciary Companies Act*).

**Výhrada IIIA-PT-81**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ostrov princa Eduarda
- Opatrenia:** *Credit Unions Act*, R.S.P.E.I. 1988, c. C-29.1, ss. 2, 159
- Opis:**  
Úverové družstvo musí byť založené na Ostrove princa Eduarda.

#### Výhrada IIIA-PT-82

- Odvetvie:** Finančné služby
- Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ostrov princa Eduarda
- Opatrenia:** *Securities Act*, R.S.P.E.I. 1988, c. S-3.1
- Opis:**  
Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní na Ostrove princa Eduarda.

#### Výhrada IIIA-PT-83

- Odvetvie:** Finančné služby
- Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správcovské služby
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
- Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Ostrov princa Eduarda
- Opatrenia:** *Securities Act*, R.S.P.E.I. 1988, c. S-3.1
- Opis:**  
Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

#### Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Québec

##### Výhrada IIIA-PT-84

- Odvetvie:** Finančné služby
- Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
- Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act to amend the Act respecting „Québec Health Services“ „Les Services de Santé du Québec“ and respecting SSQ, Mutuelle de gestion and SSQ, Life Insurance Company Inc., S.Q. 1993, c. 107*

**Opis:**

V rámci akéhokoľvek pridelenia alebo prevodu akcií s hlasovacím právom kapitálovej poisťovne „SSQ, Société d'assurance vie inc“ alebo holdingovej spoločnosti „Groupe SSQ inc“ v prípade, že sa presunom udelí kontrola spoločnosti osobám, ktoré nemajú pobyt na príslušnom území, minister môže tieto spoločnosti požiadať, aby preukázali, že akcie prednostne ponúkli osobám s pobytom v provincii Québec a subsidiárne ostatným osobám s pobytom na území Kanady, ale že žiadna ponuka nebola predložená alebo akceptovateľná.

### Výhrada IIIA-PT-85

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec, C.Q.L.R., c. C-2*

**Opis:**

Aspoň tri štvrtiny členov predstavenstva musia mať pobyt v provincii Québec.

### Výhrada IIIA-PT-86

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Trustové a úverové spoločnosti

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting insurance, C.Q.L.R., c. A-32*  
*An Act respecting trust companies and savings companies, C.Q.L.R., c. S-29.01*

**Opis:**

1. Tri štvrtiny členov predstavenstva trustových spoločností a sporiteľní musia tvoriť kanadskí občania.
2. Väčšina členov predstavenstva poisťovní, vzájomných poisťovacích spoločností, sporiteľní a trustových spoločností musí mať pobyt na území provincie Québec.
3. Priame alebo nepriame nadobúdanie kanadských štátom kontrolovaných sporiteľní alebo trustových spoločností zo strany osôb, ktoré nemajú pobyt v Kanade, sa obmedzuje na 10 % u jednotlivcov a na 25 % kolektívne.

**Výhrada IIIA-PT-87**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting insurance, C.Q.L.R., c. A-32</i>

**Opis:**

1. Každá právnická osoba, ktorá nie je zriadená podľa Québeckého zákona (*Act of Québec*) a ktorá nemá svoje sídlo v provincii Québec, pri podávaní žiadosti o povolenie vymenuje hlavného zástupcu v provincii Québec. Zástupca musí byť oprávnenou osobou, ktorá má pobyt v provincii Québec.
2. Každá právnická osoba, ktorá nie je zriadená podľa Québeckého zákona (*Act of Québec*), má v súvislosti s činnosťami, ktoré vykonáva na území provincie Québec, práva a povinnosti poisťovne alebo vzájomného združenia zriadených podľa Québeckého zákona (*Act of Québec*) podľa toho, o aký prípad ide. Zároveň je povinná konať v súlade so svojím zakladajúcim aktom, ak je reštriktívnejší.

**Výhrada IIIA-PT-88**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting insurance, C.Q.L.R., c. A-32</i>

**Opis:**

Poisťovacie služby v provincii Québec možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade so štatútmi provincie Québec;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti alebo
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds.

**Výhrada IIIA-PT-89**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Sprostredkovanie poisťných zmlúv týkajúcich sa námornej dopravy a komerčného letectva a kozmických letov a dopravy (vrátane satelitov), ako aj zaistenia a retrocesie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec



**Opatrenia:** *An Act respecting the distribution of financial products and services, C.Q.L.R., c. D-9.2*

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Québec.

**Výhrada IIIA-PT-90**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Úverové družstvá, *caisses populaires* a združenia alebo skupiny takýchto subjektov

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting financial services cooperatives, C.Q.L.R., c. C-67.3*

**Opis:**

Úverové družstvá, *caisses populaires* a združenia alebo skupiny takýchto subjektov musia byť založené v provincii Québec.

**Výhrada IIIA-PT-91**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Priame poistné zmluvy týkajúce sa námornej dopravy, komerčného letectva, kozmických letov a dopravy (vrátane satelitov) a tovaru v medzinárodnom tranzite

**Typ výhrady:** Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting Insurance, C.Q.L.R., c. A-32*

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Québec.

**Výhrada IIIA-PT-92**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Zaistenie a retrocesia

**Typ výhrady:** Prístup na trh  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Québec

**Opatrenia:** *An Act respecting Insurance, C.Q.L.R., c. A-32*

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v provincii Québec.

**Výhrada IIIA-PT-93**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Regulation 31-103 respecting Registration Requirements, Exceptions and Ongoing Registrant Obligations</i> , C.Q.L.R., c. V-1.1, r. 10 <i>Securities Act</i> , C.Q.L.R., c. V-1.1

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt ani nie sú zaregistrovaní v provincii Québec.

**Výhrada IIIA-PT-94**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , C.Q.L.R., c. V-1.1 <i>Regulation 31-103 respecting Registration Requirements, Exemptions and Ongoing Registrant Obligations</i> , C.Q.L.R., c. V-1.1, r. 10 <i>Regulation 81-102 respecting Mutual Funds</i> , C.Q.L.R., c. V-1.1, r. 39

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Saskatchewan****Výhrada IIIA-PT-95**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie a zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Saskatchewan Insurance Act</i> , R.S.S. 1978, c. S-26

**Opis:**

Poisťovacie služby v provincii Saskatchewan možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi provincie Saskatchewan;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v tejto provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- e) vzájomných poisťných výmen alebo
- f) vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-96**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistenie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Saskatchewan Insurance Act, R.S.S. 1978, c. S-26</i>

**Opis:**

Od poisťovateľov bez povolenia sa v prípade poistenia rizík v provincii požaduje poplatok splatný provincii vo výške 10 % poisťného.

**Výhrada IIIA-PT-97**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>Trust and Loan Corporations Act, 1997, S.S. 1997, c. T-22.2</i>

**Opis:**

V provincii Saskatchewan sa vyžaduje založenie trustovej alebo úverovej spoločnosti na federálnej alebo provinčnej úrovni.

**Výhrada IIIA-PT-98**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan  
**Opatrenia:** *Trust and Loan Corporations Act, 1997, S.S. 1997, c. T-22.2*

**Opis:**

Individuálne a kolektívne finančné vlastníctvo kanadských štátom kontrolovaných spoločností založených v provincii nesmie prevyšovať 10 % akcií.

**Výhrada IIIA-PT-99**

**Odvetvie:** Finančné služby  
**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Úverové družstvá, *caisses populaires* a združenia alebo skupiny takýchto subjektov  
**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Vrcholový manažment a predstavenstvo

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan  
**Opatrenia:** *The Credit Union Act, 1985, S.S. 1984-85-86, c. C-45.1*

**Opis:**

Člen predstavenstva úverového družstva v provincii Saskatchewan musí byť kanadským občanom.

**Výhrada IIIA-PT-100**

**Odvetvie:** Finančné služby  
**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Úverové družstvá, *caisses populaires* a združenia alebo skupiny takýchto subjektov  
**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan  
**Opatrenia:** *The Credit Union Act, 1985, S.S. 1984-85-86, c. C-45.1*

**Opis:**

Úverové družstvo musí byť založené v provincii Saskatchewan.

**Výhrada IIIA-PT-101**

**Odvetvie:** Finančné služby  
**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Spoločnosti s komunitnými dlhopismi

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Community Bonds Act, S.S. 1990-91, c. C-16.1*

**Opis:**

Člen predstavenstva spoločnosti s komunitnými dlhopismi musí mať pobyt v provincii Saskatchewan.

**Výhrada IIIA-PT-102**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Securities Act, 1988, S.S. 1988-89, c. S-42.2</i> <i>The Securities Commission (Adoption of National Instruments) Regulations, R.R.S. c. S-42.2</i> Reg. 3

**Opis:**

Je potrebné zaregistrovať sa s cieľom obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v provincii, v ktorej sa vykonáva obchodná činnosť.

**Výhrada IIIA-PT-103**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Poradenské a pomocné finančné služby
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Securities Act, 1988, S.S. 1988-89, c. S-42.2</i>

**Opis:**

Ak poradca poskytuje poradenstvo v provincii Saskatchewan, takéto služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia a poradca musí byť v provincii Saskatchewan zaregistrovaný ako poradca.

**Výhrada IIIA-PT-104**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodníci a makléri s cennými papiermi
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Securities Act, 1988, S.S. 1988-89, c. S-42.2*

**Opis:**

Obchodníci a makléri s cennými papiermi musia vzniknúť alebo fungovať v súlade s právnymi predpismi na federálnej, provinčnej alebo teritoriálnej úrovni.

**Výhrada IIIA-PT-105**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správčovské služby

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Cezhraničné poskytovanie finančných služieb

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Saskatchewan

**Opatrenia:** *The Securities Act, 1988, S.S. 1988-89, c. S-42.2*  
*The Securities Commission (Adoption of National Instruments) Regulations, R.R.S. c. S-42.2 Reg. 3*

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu bez pobytu, ak má zástupca správcu vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Yukon****Výhrada IIIA-PT-106**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby  
Priame poistenie a zaistenie a retrocesia

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Yukon

**Opatrenia:** *Insurance Act, R.S.Y. 2002, c. 119*

**Opis:**

Poisťovacie služby v teritóriu Yukon možno poskytovať len prostredníctvom:

- a) spoločnosti založenej v súlade s právnymi predpismi teritória Yukon;
- b) poisťovacej spoločnosti, ktorá nesídlí v provincii, tzn. je poisťovateľom založeným prostredníctvom alebo podľa právnych predpisov inej kanadskej jurisdikcie;
- c) federálne oprávnenej pobočky zahraničnej spoločnosti;
- d) združenia vytvoreného na základe plánu známeho ako Lloyds;
- e) vzájomných poisťných výmen alebo
- f) vzájomných spoločností.

**Výhrada IIIA-PT-107**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Priame poistné zmluvy týkajúce sa námornej dopravy, komerčného letectva, kozmických letov a dopravy (vrátane satelitov) a tovaru v medzinárodnom tranzite
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 119

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v teritóriu Yukon.

**Výhrada IIIA-PT-108**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Zaistenie a retrocesia
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 119

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v teritóriu Yukon.

**Výhrada IIIA-PT-109**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby Sprostredkovanie poistných zmlúv týkajúcich sa námornej dopravy a komerčného letectva a kozmických letov a dopravy (vrátane satelitov), ako aj zaistenia a retrocesie
<b>Typ výhrady:</b>	Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 119

**Opis:**

Služby sa musia poskytovať prostredníctvom obchodného zastúpenia v teritóriu Yukon.

**Výhrada IIIA-PT-110**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Trustové a úverové spoločnosti
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 20

**Opis:**

Aby mohol subjekt pôsobiť ako trustová a úverová spoločnosť v súlade s režimom zavedeným v teritóriu Yukon, musí byť právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje zákon o obchodných spoločnostiach (*Business Corporations Act*).

**Výhrada IIIA-PT-111**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Úverové družstvá, <i>caisses populaires</i> a združenia alebo skupiny takýchto subjektov
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 20

**Opis:**

Úverové družstvo musí byť založené v teritóriu Yukon.

**Výhrada IIIA-PT-112**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 20

**Opis:**

Jednotlivec alebo firma sa musia zaregistrovať, aby mohli obchodovať prostredníctvom obchodných zástupcov a sprostredkovateľov, ktorí nemajú pobyt alebo nie sú zaregistrovaní v teritóriu Yukon.



**Výhrada IIIA-PT-113**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodníci a makléri s cennými papiermi
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , S.Y. 2007, c. 16 <i>Business Corporations Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 20

**Opis:**

Obchodníci a makléri s cennými papiermi v teritóriu Yukon musia vzniknúť alebo fungovať v súlade s právnymi predpismi na federálnej, provinčnej alebo teritoriálnej úrovni.

**Výhrada IIIA-PT-114**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Obchodovanie na vlastný účet a účet klientov: správcovské služby; obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures – osoby; obchodníci a makléri s cennými papiermi; obchodovanie s cennými papiermi a komoditnými futures; poradenské a pomocné finančné služby; obchodníci, makléri, poradcovia
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 20

**Opis:**

Jednotliví žiadatelia o registráciu musia mať pobyt na území Kanady aspoň počas jedného roka pred podaním žiadosti a je potrebné, aby mali v deň podania žiadosti pobyt na území provincie, v ktorej si želajú vykonávať svoju činnosť.

**Výhrada IIIA-PT-115**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 20

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu bez pobytu, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

## ODDIEL B

## Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Kanadu

(uplatniteľné vo všetkých provinciách a vo všetkých teritóriách)

## Výhrada IIIB-C-1

**Odvetvie:** Finančné služby**Pododvetvie:** Všetky**Typ výhrady:** Prístup na trh**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna**Opis:**

Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, ktorým sa stanovuje, že federálne regulované finančné inštitúcie, ktorých vlastné imanie presahuje 1 miliardu kanadských dolárov, musia do troch rokov od dosiahnutia tejto prahovej hodnoty zabezpečiť, aby 35 % ich akcií s hlasovacím právom bolo verejne obchodovateľných, kótovaných a uverejnených na účely obchodovania na burze v Kanade.

## Výhrada IIIB-C-2

**Odvetvie:** Finančné služby**Pododvetvie:** Všetky**Typ výhrady:** Prístup na trh**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna**Opis:**

1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, na základe ktorého sa vyžaduje súhlas ministra na to, aby osoba (kanadský občan alebo cudzinec) mohla nadobudnúť akcie federálne regulovanej finančnej inštitúcie zriadenej podľa zákona o bankách (*Bank Act*) S.C. 1991, c. 46, zákona o poisťovniach (*Insurance Companies Act*), S.C. 1991, c. 47, alebo zákona o trustových a úverových spoločnostiach (*Trust and Loan Companies Act*), S.C. 1991, c. 45, ak by táto osoba takýmto nadobudnutím získala vlastníctvo prevyšujúce 10 % akejkolvek triedy jej akcií.
2. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať také opatrenie, podľa ktorého žiadna osoba (kanadský občan alebo cudzinec) nemôže vlastniť viac ako 20 % akejkolvek triedy akcií s hlasovacím právom alebo 30 % akejkolvek triedy akcií bez hlasovacieho práva, pokiaľ ide o:
  - a) banku alebo bankovú holdingovú spoločnosť s vlastným imaním najmenej 12 miliárd kanadských dolárov alebo
  - b) federálne regulovanú finančnú inštitúciu zriadenú podľa zákona o bankách (*Bank Act*), zákona o poisťovniach (*Insurance Companies Act*) alebo zákona o trustových a úverových spoločnostiach (*Trust and Loan Companies Act*), ktorá bola v čase nadobudnutia platnosti dohody verejne obchodovateľná <sup>(1)</sup>, pretože sa to tak vyžaduje aj z dôvodu jej určenia za vnútroštátnu systémovo významnú finančnú inštitúciu.
3. Bez ohľadu na odsek 2 písm. a) finančná inštitúcia Európskej únie, ktorá je regulovaná ako banka v Európskej únii alebo akákoľvek iná finančná inštitúcia Európskej únie, ktorá je regulovaná v Európskej únii a ktorá je verejne obchodovateľná, môže naďalej kontrolovať banku alebo bankovú holdingovú spoločnosť, ak kontrolovala banku alebo bankovú holdingovú spoločnosť v deň, keď vlastné imanie banky alebo bankovej holdingovej spoločnosti dosiahlo príslušný finančný limit pre požiadavku verejného obchodovania, a ak kontrolovala banku od tohto dňa.

## Výhrada IIIB-C-3

**Odvetvie:** Finančné služby**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)

<sup>(1)</sup> Na účely odseku 2 písm. b) sa finančná inštitúcia považuje za verejne obchodovateľnú v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody, ak: 1. sa vyžadovalo, aby bola verejne obchodovateľná 17. júla 2014, alebo 2. po 17. júli 2014, ale pred dňom nadobudnutia platnosti tejto dohody sa stanovilo, že finančná inštitúcia sa musí stať verejne obchodovateľnou, a nevyvinula primerané úsilie, aby sa tak stalo do dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opis:**

1. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, na základe ktorého sa vyžaduje, aby zahraničná banka zriadila dcérsku spoločnosť s cieľom akceptovať alebo spravovať retailové vklady nižšie ako 150 000 kanadských dolárov, pokiaľ suma všetkých vkladov, ktoré spravuje zahraničná banka a ktoré nepresahujú 150 000 kanadských dolárov, nedosahuje menej ako 1 % celkových vkladov alebo pokiaľ vklady nie sú prijaté od sofistikovaného investora (napríklad kanadská federálna alebo provinčná vláda, zahraničné vlády, medzinárodné rozvojové banky, v ktorých má Kanada členstvo, finančné inštitúcie, určité dôchodkové a podielové fondy a veľké podniky).
2. Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, na základe ktorého sa zakazuje, aby sa pobočky univerzálnej banky a pobočky úverovej banky stali členskými inštitúciami Kanadskej spoločnosti pre poistenie vkladov (*Canada Deposit Insurance Corporation*).

**Výhrada IIIB-C-4**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)

**Typ výhrady:** Národné zaobchádzanie  
Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Celoštátna

**Opis:**

Kanada si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenie, na základe ktorého sa zakazuje, aby sa úverové pobočky zahraničných bánk stali členmi Kanadskej platobnej asociácie (*Canadian Payments Association*).

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Alberta**

**Výhrada IIIB-PT-1**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správcovské služby

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Alberta

**Opatrenia:** *Securities Act*, R.S.A. 2000, c. S-4

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Britská Kolumbia**

**Výhrada IIIB-PT-2**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správcovské služby

<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 418

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu bez pobytu, ak má zástupca správcu vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrada IIIB-PT-3**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Britská Kolumbia
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Corporation Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 228 <i>Exclusion Regulation</i> , B.C. Nar. č. 153/73

**Opis:**

Poistenie motorových vozidiel v provincii Britská Kolumbia sa poskytuje prostredníctvom verejného monopolu.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Manitoba****Výhrada IIIB-PT-4**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby poistenie motorových vozidiel
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>Manitoba Public Insurance Corporation Act</i> , C.C.S.M. c. P215

**Opis:**

Poistenie motorových vozidiel v provincii Manitoba sa poskytuje prostredníctvom verejného monopolu.

**Výhrada IIIB-PT-5**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Manitoba
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Securities Act</i> , C.C.S.M. c. S50

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Nový Brunswick****Výhrada IIIB-PT-6**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Nový Brunswick
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , S.N.B. 2004, c. S-5.5

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Newfoundland a Labrador****Výhrada IIIB-PT-7**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Newfoundland a Labrador
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. S-13

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na Severozápadné teritóriá****Výhrada IIIB-PT-8**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Severozápadné teritóriá

**Opatrenia:** *Securities Act, S.N.W.T. 2008, c. 10*

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Nové Škótsko**

**Výhrada IIIB-PT-9**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správčovské služby

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Provinčná – Nové Škótsko

**Opatrenia:** *Securities Act, R.S.N.S. 1989, c. 418*

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Nunavut**

**Výhrada IIIB-PT-10**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)  
Správčovské služby

**Typ výhrady:** Prístup na trh

**Úroveň verejnej správy:** Teritoriálna – Nunavut

**Opatrenia:** *Securities Act, R.S.N.W.T. (Nu.) 1988, c. S-5*

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ontario**

**Výhrada IIIB-PT-11**

**Odvetvie:** Finančné služby

**Pododvetvie:** Poistenie a s ním spojené služby – pomocné služby poisťovníctva a dôchodkového zabezpečenia

<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Prístup na trh Cezhraničné poskytovanie finančných služieb
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontario
<b>Opatrenia:</b>	<i>Insurance Act</i> , R.S.O. 1990, c. I.8, ss. 54(1), 386(1), 386(2), 403 <i>Agents</i> , O. Reg. 347/04

**Opis:**

Jednotlivým poisťovacím agentom zo Spojených štátov amerických, ktorí nemajú v danej provincii pobyt (zo všetkých štátov USA na základe reciprocity) sa poskytuje prednostný prístup na trh s poisťovacími službami v provincii Ontario.

**Výhrada IIIB-PT-12**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ontario
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.O. 1990, c. S.5, s. 143 Vnútroštátny nástroj 31-103 Registrácia, výnimky a trvalý registrovaný subjekt Vnútroštátny nástroj 81-102 Podielové fondy

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Ostrov princa Eduarda****Výhrada IIIB-PT-13**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Ostrov princa Eduarda
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act</i> , R.S.P.E.I. 1988, c. S-3.1

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyt. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyt, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Québec****Výhrada IIIB-PT-14**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>An Act respecting the Société de l'assurance automobile du Québec, C.Q.L.R., c. S-11.011</i>

**Opis:**

Poistenie automobilov v súvislosti s ujmom na zdraví a smrťou sa v provincii Québec poskytuje prostredníctvom verejného monopolu.

**Výhrada IIIB-PT-15**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec

**Opatrenia:****Opis:**

Akceptovanie vkladov verejných a poloverejných inštitúcií a riadenie dôchodkových fondov verejných a poloverejných inštitúcií sa v provincii Québec poskytuje prostredníctvom verejného monopolu.

**Výhrada IIIB-PT-16**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správčovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Québec
<b>Opatrenia:</b>	<i>Securities Act, C.Q.L.R., c. V-1.1</i> <i>Regulation 81-102 respecting Mutual Funds, C.Q.L.R., c. V-1.1, r. 39</i>

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na provinciu Saskatchewan****Výhrada IIIB-PT-17**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správčovské služby



<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Securities Act, 1988, S.S. 1988-89, c. S-42.2</i> <i>The Securities Commission (Adoption of National Instruments) Regulations, R.R.S. c. S-42.2</i> Reg. 3

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má zástupca správcu vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

**Výhrada IIIB-PT-18**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Poistenie a s ním spojené služby
<b>Typ výhrady:</b>	Národné zaobchádzanie Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Provinčná – Saskatchewan
<b>Opatrenia:</b>	<i>The Traffic Safety Act, S.S. 2004, c. T-18.1</i> <i>The Automobile Accident Insurance Act, R.S.S. 1978, c. A-35</i>

**Opis:**

Poistenie motorových vozidiel v provincii Saskatchewan sa poskytuje prostredníctvom verejného monopolu.

**Výhrady, ktoré sa vzťahujú na teritórium Yukon****Výhrada IIIB-PT-19**

<b>Odvetvie:</b>	Finančné služby
<b>Pododvetvie:</b>	Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia) Správcovské služby
<b>Typ výhrady:</b>	Prístup na trh
<b>Úroveň verejnej správy:</b>	Teritoriálna – Yukon
<b>Opatrenia:</b>	<i>Business Corporations Act, R.S.Y. 2002, c. 20</i>

**Opis:**

Pri podielových fondoch, v rámci ktorých sa poskytujú cenné papiere v Kanade, je potrebné využiť správcu, ktorý tu má pobyť. Je možné obrátiť sa na zástupcu správcu, ktorý tu nemá pobyť, ak má vlastné imanie vo výške najmenej 100 miliónov kanadských dolárov.

---